

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114657497>

101



The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-16
Saturday, April 18th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 18 avril 1998

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

ANDREWS, JANET, L. / ANDREWS,
RONALD, L.
PETERBOROUGH, ON

AULCKH, BALBIR,
SINGH
BRAMPTON, ON

BELL, DONOVAN, A.
PICKERING, ON

BISHOP, RAYMOND, N.
CHELMSFORD, ON

BMC PAVING LTD
KITCHENER, ON

BRIDGE TERMINAL TRANSPORT
INC
RICHMOND, VA

CALIFORNIA TRANSPORT LTD
BRAMPTON, ON

CROSS, RODNEY, CLARENCE
MATTAWA, ON

DEMEULES, ROBERT
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC

ENGLES, TIMOTHY-R.
FRANKLIN, PA

FURSE, JOHN, R.
GUELPH, ON

GIESBRECHT, PETER
AYLMER, ON

GREENIA, MORTON
MOOERS, NY

HUDSON TRUCK SERVICES INC.
MISSISSAUGA, ON

IDZIKODSKI, SLAWOMIR
NORTH YORK, ON

J L EXPRESS INC
GRANBY, QC

KOREVAAR TRANSPORT INC
LUCAN, ON

KUIZENGA, KORNELIUS, C.
THUNDER BAY, ON

KRUGER TRUCK LINE INC
SALT LAKE CITY, UT

KYLLO TRUCKING INC
LARIMORE, ND

L. HANSEN'S FORWARDING LTD
SCARBOROUGH, ON

LAST, JACQUES
VAL-DES-MONTS, QC

LAW, FREDRICK, W.
CAMBRIDGE, ON

LES PLACEMENTS M. L.
FONTAINE INC
ST FELIX DE VALOIS, QC

MCBRIDE, MICHAEL
WESTON, ON



Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion



© Queen's Printer for Ontario, 1998
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



593

MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste-lettre

00157252

MIX BROTHERS INC
FREEVILLE, NY

OLYMPIQUE TRANSPORT INC.
MONTREAL, QC

PAVAO, SIMAS, F.
HAMILTON, ON

PETER PARKE TRUCKING LTD
WINNIPEG, MB

PUGH, DONALD, W.
THUNDER BAY, ON

RICHARD LEGER TRANSPORT INC.
MONTREAL, QC

S & E SERVICES LIMITED
WHITBY, ON

S & W INDUSTRIES INC
MASONTOWN, WV

SANDSTONE EXCAVATING INC.
HALIBURTON, ON

SHAW, TREVOR, R.
ETOBICOKE, ON

SIHOTA, GURLAT
MISSISSAUGA, ON

SLINGSHOT TRANSPORTATION INC.
BROOKLYN, MI

SMITH, DAVID, ROBERT
PORT CARLING, ON

STS FREIGHT SYSTEM INC.
MISSISSAUGA, ON

**SWEN NEWS & MEDIA DELIVERY
SERVICE INC.**
SCARBOROUGH, ON

**TRANSPORT GUILLAUME QUIRION
INC.**
ST GEDEON, QC

TRANSPORT J.M. GOUDREAU INC
NORMANDIN, QC

TTK TRANSPORT INC.
GODERICH, ON

VAUDRIN, BRIAN, G.
SUDBURY, ON

WARD, RONALD
DELTA, ON

**ZILLY TRANSPORTATION SERVICES
LLC**
MURFREESBORO, TN

1254831 ONTARIO LIMITED
WOODSTOCK, ON

1277207 ONTARIO INC.
HAGERSVILLE, ON

516832 ONTARIO LTD
PORT HOPE, ON

597697 ONTARIO INC
CAMBRIDGE, ON

851693 ONTARIO LIMITED
DUNNVILLE, ON

1263379 ONTARIO INC
ANCASTER, ON

1277401 ONTARIO LIMITED
BEAMSVILLE, ON

2959-8711 QUEBEC INC.
ST AUGUSTIN MIRABEL, QC

3399532 CANADA INC.
ST MATHIEU, QC

9039-4024 QUEBEC INC
STS ANGES, QC

9045-5163 QUEBEC INC
QUEBEC, QC

9049-3370 QUEBEC INC
NAPIERVILLE, QC

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licences filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS
SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

Autobus Fleur De Lys (1989) Inc. 45081-B
235 Boul. du Pont, St. Nicholas, Quebec G0S 2Z0

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

- I. For the transportation of passengers on a one way chartered trip for:

- (i) Montreal International Airports at Dorval and Jean Lesage International Airport at Sainte-Foy as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings to Lester B. Pearson International Airport;
- (ii) Lester B. Pearson International Airport to the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to Montreal International Airports at Dorval and Jean Lesage International Airport at Sainte-Foy as authorized by the Province of Quebec.

PROVIDED THAT:

1. all such passengers shall have had a prior movement by air to point of origin and a subsequent movement by air at point of destination;
2. there shall be no additional charter privileges other than the privileges specifically conferred herein;
3. all such chartered trips shall originate in, and be returning to, Continental Europe;
4. this authority shall be restricted to the period between and including May 1st and October 31st in any calendar year.
- II. For the transportation of passengers on a one way chartered trip for:
 1. American Incoming Inc.
 2. Groupe Voyages Quebec Inc.
 3. Geo Tours Canada
 4. Omnitour
 5. Vacances Famille Inc.
 6. Cite Tours Canada
 7. Groupe Voyages Quebec
 8. Voyages Reciptifs du Quebec
 9. Voyage Continent
 10. Ski Bound
 11. Grand Circle Travel
 12. Atlas Conti Voyages et Circuits Touristiques Inc.
 13. Quebus Inc.

from:

- (i) Montreal International Airports at Dorval and Jean Lesage International Airport at Sainte-Foy as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings to Lester B. Pearson International Airport;
- (ii) Lester B. Pearson International Airport to the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to Montreal International Airports at Dorval and Jean Lesage International Airport at Sainte-Foy as authorized by the Province of Quebec.

PROVIDED THAT:

1. all such passengers shall have had a prior movement by air to point of origin and a subsequent movement by air at point of destination;
2. there shall be no additional charter privileges other than the privileges specifically conferred herein;
3. all such chartered trips shall originate in, and be returning to, Continental Europe;
4. this authority shall be restricted to the period between and including November 1st and April 30th in any calendar year.

Brentwood Limousine, Inc. 45606
20125 25 Mile Rd., Macomb, Michigan, U.S.A. 48042

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/U.S.A., Ontario/Québec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

Richard Dubreuil 45607
15 Maplestone Ave., Sarnia, Ont. N7S 4X1

Applies for an extra-provincial operating licence, as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service between points in the County of Lambton and airports in the State of Michigan

in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction to or from the Ontario/USA border crossings.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (7) passengers exclusive of the driver.

P-E-H Services Ltd. 45612
R. R. # 1, Havelock, Ont. K0L 1Z0

Applies for a public vehicle (school bus) operating licence, as follows:

For the transportation of students for the Peterborough County Board of Education and The Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Roman Catholic Separate School Board between points in the County of Peterborough and schools under the jurisdiction of the aforesaid School Boards.

PROVIDED THAT chartered trips be restricted to school purposes and only for schools under the jurisdiction of the aforesaid School Boards.

PROVIDED FURTHER THAT similar terms be deleted from public vehicle (school bus) operating licence No. PVS-4362 currently in the name of Joseph W. Crowley Bus Lines Limited.

David Tenny, o/a Triple D. Travel 45605
1 Robert Pearson Ct., Hamilton, New Jersey, U.S.A. 08610

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/U.S.A., Ontario/Québec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

Felix D'Mello
Board Secretary
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|--------------------------------------|---------|
| 1998-3-11 | |
| 1237600 ONTARIO INC..... | 1237600 |
| 1998-3-17 | |
| KTISIS PRODUCTIONS INC. | 1097707 |
| TRU-COLOUR LITHOGRAPHY LIMITED | 284818 |

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|---|---------|
| 1998-3-18 | |
| MAR-CLIN FARMS LTD..... | 414606 |
| THE HENNIG ENTERPRISES HOLDING CO. LTD..... | 762510 |
| 1023254 ONTARIO LIMITED..... | 1023254 |
| 1109675 ONTARIO LIMITED..... | 1109675 |
| 1998-3-20 | |
| M.H.S. COMPANY LIMITED..... | 64596 |
| R. BYERS & ASSOCIATES INC..... | 1101444 |
| 1998-3-23 | |
| HIRAM WALKER & SONS GRAIN CORPORATION | |
| LIMITED | 42428 |
| 683761 ONTARIO LTD..... | 683761 |
| 1998-3-24 | |
| BRANCH CREEK FARMS LTD. | 445087 |
| THE KITCHEN DOOR LTD..... | 472477 |
| WOODS GORDON INTEGRATED BUSINESS | |
| SYSTEMS LTD..... | 699804 |

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

1998-3-25

W. J. & Z. P. INVESTMENTS INC. 242673

1998-3-26

FINANCIAL COLLECTION AGENCIES (N.A.), INC. 75670

HEMPHILL INVESTMENTS LIMITED 134214

VISION 2000 MANAGEMENT GROUP INC. 882059

1998-3-27

H. HOFF MANAGEMENT CORPORATION. 1017008

1998-3-30

DASHI (CANADA) INTERNATIONAL TRADE CO. LTD. 1137876

JONATHAN'S WORLD ANTIQUES LTD. 1247449

R & E ASSOCIATES CONSULTING INC. 988635

WELL MART PHARMACY INC. 1164709

1095539 ONTARIO LIMITED 1095539

1239733 ONTARIO LIMITED 1239733

1998-3-31

BOGRU ENTERPRISES LIMITED 222662

CITCON HOTELS (OTTAWA) LIMITED 424150

IMPERIAL HOLDINGS NO. 2 INC. 1207658

MATTHEWS GLOBAL INC. 852458

MILTON MEADOWS INC. 609166

486408 ONTARIO INC. 486408

607681 ONTARIO LIMITED 607681

1128172 ONTARIO INC. 1128172

1214550 ONTARIO LIMITED 1214550

1998-4-1

APPALTO DEVELOPMENTS LTD. 966660

BILKO INVESTMENTS INC. 753870

DAYCO CANADA HOLDINGS, INC. 1070834

F. W. LAM INVESTMENTS LTD. 931319

OLYMPIA FOREST CORPORATION 1283652

1062183 ONTARIO INC. 1062183

1998-4-2

FENICK ENTERPRISES INC. 811665

MSA REALTY CORP. 915885

NOR-CAL-TRAC LIMITED 208352

PUBLIC STORAGE PENSION FUND INC./FONDS

DE RETRAITE PUBLIC STORAGE INC. 873385

TOTAL VOLUME INC. 676980

1998-4-3

ALDA TECHNOLOGIES LIMITED. 1093123

CURTISS-WRIGHT OF CANADA INC. 673273

699108 ONTARIO LIMITED 699108

1041737 ONTARIO LIMITED 1041737

1078629 ONTARIO LTD. 1078629

1133119 ONTARIO INC. 1133119

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

16/98

Cancellation of Certificates of Incorporation

(Business Corporations Act)

Annulation de certificat de constitution en personne morale

(Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la compagnie |
| de la compagnie : | en Ontario |

1998-4-3

BOC INDUSTRIES LTD. 969703

CASTLEROCK GROUP LIMITED. 1169796

CLASSIC COLLECTIBLES INC. 1054800

ERGOFAST PRODUCTS INC. 1022715

JOLLY JUMPER CORP. 949167

NIGEL COMPUTERS LTD. 1184373

TECHNO CONCEPTS INC. 1059715

YEUNG & KWONG CAPITAL INC. 1182938

904175 ONTARIO LTD. 904175

1251345 ONTARIO INC. 1251345

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

16/98

Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificate of Amendment of Articles Issued) Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de modification des statuts)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*, amendments to articles have been effected as follows:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*, les modifications des statuts ont été apportées comme suit :

| | | |
|---------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| Date of Incorporation: | Name of Corporation: | Effective Date |
| Date de constitution : | Nom de la compagnie : | Date d'entrée en vigueur |

| | | |
|------------|--|-----------|
| 1952-11-21 | Holy Family Catholic Parishes Credit Union Ltd. (formerly Holy Family Parish (Wallaceburg) Credit Union Limited) | 1998-3-31 |
|------------|--|-----------|

JOHN M. HARPER,
Director
Credit Unions and Co-operatives Services Branch
Ministry of Finance
Directeur
Direction des caisses populaires et des coopératives
Ministère des Institutions Financières

16/98

**Credit Unions and Caisses Populaires Act
(Certificate of Amalgamation)
Loi sur les caisses populaires et
les credit unions
(Certificat de fusion)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, a certificate of amalgamation under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES de l'inscription du certificat de fusion faite en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*. La date d'entrée en vigueur précède la liste de compagnies visées.

| | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| Name of Amalgamating Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Amalgamating Corporations | |
| Dénomination sociale de la | |
| compagnie issue de fusion : | |
| Compagnies qui fusionnent | Numéro matricule de l'Ontario |

1998-4-1

Metro Credit Union Limited 1086602
(Metro Credit Union Limited and Jet Power
Credit Union Limited)

16/98

JOHN M. HARPER, Director,
Credit Unions and Co-operatives Services Branch,
Financial Institutions Division
Directeur, Direction des Services aux Caisses
Populaires et aux Coopératives,
Division des Institutions Financières.

**Pesticides Act
Loi sur les pesticides**

PROPOSAL TO SCHEDULE PESTICIDES

On the recommendation of the undersigned, I propose to add the one (1) product listed below to the specified Schedule of Regulation 914 under the *Pesticides Act*.

Recommended by the Pesticides Advisory Committee, March 4, 1998.

DR. C. SWITZER,
CHAIR

Recommended by the Director under the *Pesticides Act*.

L. POFF,
DIRECTOR

Proposal dated at Toronto this 8th day of April, 1998.

NORMAN W. STERLING,
MINISTER OF ENVIRONMENT

| Registration No. | Schedule | Registrant | Agent | Pesticide |
|---------------------|----------|------------|-------|--------------|
| 25509 | 2 | NVT | | Vangard 75WG |

NOTE: This proposal is made under s. 21 of Regulation 914, R.R.O., 1990. Publication of this proposal in The Ontario Gazette grants certain exemptions specified in s. 21(4) of the Regulation. These exemptions remain in effect for 18 months from the date of publication unless, before then, the proposal is revoked or an affected pesticide is placed in one of the schedules to Regulation 914.

(6200) 16

**Applications to
Provincial Parliament — Private Bills
Demandes au Parlement
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N.

CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly.

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

TOWN OF RICHMOND HILL

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, on behalf of The Corporation of the Town of Richmond Hill, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act permitting the Corporation to place special restrictions on the demolition or removal of "designated properties", located within the Town of Richmond Hill as defined in the *Ontario Heritage Act*, R.S.O. 1990, Chap. O.18, as amended, so as to provide for additional protection of designated heritage properties. Where the *Ontario Heritage Act* does not permit an owner of a designated property to demolish or remove the property until the expiry of 180 days of following Council's refusal of an application to demolish the property, the proposed Act would permit the Town of Richmond Hill to prohibit the demolition or removal of a designated property until the expiry of the 180 days and the issuance of a building permit to erect a new building on the site of the designated property. The new building would be required to be substantially completed within two years of the commencement of the demolition or removal of the designated property. Persons refused by Council may apply to Council for relief from this two-year requirement, and a right of appeal from Council's decision would lie to the Ontario Municipal Board. Similar provisions would apply to designated buildings and structures located in heritage conservation districts within the Town of Richmond Hill. The demolition or removal of a building or structure on a designated property or within a heritage conservation district in contravention of the proposed Act would constitute an offence punishable by a fine of not more than \$1,000,000.00 or imprisonment for a term of not more than one year, or both.

The application for the proposed Act will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Richmond Hill, this 27th day of January, 1998.

(9795) 13-16

ROBERT J. DOUGLAS,
Clerk.

COLUMBUS CLUB OF SAULT STE. MARIE LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Columbus Club of Sault Ste. Marie Limited, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to incorporate their Club as a not-for-profit Ontario Limited corporation.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills, should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Sault Ste. Marie, this 18th day of March, 1998.

(9823A) 14-17

MARY E. PASCUZZI,
(For the Applicant).

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

ESSEX COUNTY HEALTH SYSTEM RECONFIGURATION CORP.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Essex County Health System Reconfiguration Corp. intends to dissolve pursuant to the *Corporations Act*.

Dated this 31st day of March, 1998.

(1020) 16

STEVE LOUGH,
Executive Director (Interim).

EGREMONT HOLDINGS LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Egremont Holdings Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Sarnia, this 1st day of April, 1998.

(1021) 16

PARENCO LIMITED

TAKE NOTICE that a final meeting of the Shareholder of the above Corporation was held on the 25th day of March, 1998, at which time the Liquidator of the above Corporation presented his account and explanation of the voluntary winding up of Parenco Limited.

Dated this 25th day of March, 1998.

(1022) 16

JEFFREY S. LLOYD,
Liquidator.

SAM'S FRUIT MARKET LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Sam's Fruit Market Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Hamilton, this 2nd day of April, 1998.

(1023) 16

PAUL RESTIVO,
President.

779465 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 779465 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 28th day of February, 1998.

(1024) 16

TOM BAKER.

ORMANDY'S INCORPORATED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Ormandy's Incorporated intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Goderich, this 10th day of March, 1998.

(1025) 16

NORMAN TREVOR ORMANDY,
President.

WATERLOO CENTRE FOR GROUNDWATER RESEARCH

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Waterloo Centre for Groundwater Research intends to surrender its Charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated this 31st day of March, 1998.

(1032) 16

ARTHUR HEADLAM,
Secretary.

ONTARIO HEALTHY COMMUNITIES COALITION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Ontario Healthy Communities Coalition was increased from 3 to 20 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 27th day of February, 1998.

Dated at Toronto, this 27th day of February, 1998.

(1033) 16

LISA CATON,
Secretary.

MICHAEL E. LUCYK LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Michael E. Lucyk Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Etobicoke, this 10th day of April, 1998.

(1034) 16 MICHAEL E. LUCYK,
Director.

KIN-BRUCE INVESTMENTS LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Kin-Bruce Investments Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Goderich, this 2nd day of April, 1998.

(1035) 16 STUART WATSON,
President.

SHERWOODTOWNE SQUARE CORPORATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Sherwoodtowne Square Corporation intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 7th day of April, 1998.

(1036) 16 G. ERIC HANSON,
Secretary.

Partnership Dissolution/Changes Dissolution de sociétés/La modifications

COMPUTER 3D

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the partnership between Mohammad Bonakdar and Mohammed Fayez Choudhary carrying on business under the name of "Computer 3D" was dissolved effective March 13, 1998. Mohammed Fayez Choudhary will not be responsible for the liabilities of the former partnership after March 13, 1998.

Dated this 30th day of March, 1998.

(1028) 16 JANSSEN & ASSOCIATES,
Per: Andrew Bonar.

Miscellaneous Notices Avis divers

UNION GAS EMPLOYEES' (LONDON) CREDIT UNION LIMITED

NOTICE TO CREDITORS AND OTHERS

By resolution approved at a meeting of members of Union Gas Employees' (London) Credit Union Limited on the 22nd day of March, 1998, the said Credit Union is to be wound down and dissolved.

All persons having an interest in the affairs of the Credit Union are requested to send particulars to the liquidators named below before the 8th day of May, 1998.

Final distribution of assets of the Credit Union is required to be completed by the 22nd day of May, 1998 having regard to the claims then filed and upon approval of the final accounting.

E. KINBERGER,
O. NEMEROSKI,
Union Gas Employees' (London)
Credit Union Limited,
109 Commissioners Rd W.,
London, Ontario,
N6J 1X7.

(1031) 16

Sheriffs' Sales of Lands Ventes de terrains par le shérif

ONTARIO COURT (GENERAL DIVISION)

UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Fieri Facias issued by the Deputy Attorney General of Canada and to me directed, against the lands and tenements of GEORGE VANAGS, Defendant, at the suit of the MINISTER OF NATIONAL REVENUE under the Income Tax Act, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of GEORGE VANAGS, Defendant, as it may appear, in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate lying and being the East Half of Lot 32, Concession 9, in the Township of Tyendinaga, in the County of Hastings.

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of the said GEORGE VANAGS, in the said lands and tenements, which he holds as tenants in common with Eric Biernis, I shall offer for sale by Public Auction, Court House, 235 Pinnacle Street, Belleville, Ontario, Room 203, on Monday, May the 25th, 1998, at 10:00 o'clock in the forenoon.

TERMS: Cash or Certified Cheque.
Deposit \$5,000.00 at time of sale.
Ten days to arrange financing of balance owing.
Delivery only on payment in full.

This sale is subject to cancellation up to time and date of sale without further notice.

NOTE: No person working for The Ministry of the Attorney General or officials of the Ontario Court (General and Provincial Divisions) or its successor or persons working for them shall purchase, either directly or indirectly, any goods, chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process.

Dated at Belleville, this 12th day of March, 1998.

(1026) 16 SHERIFF,
County of Hastings.

UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), in a proceeding commenced at Thunder Bay, to me directed, against the real and personal property of RUDOLPH ROSTEK, Defendant, at the suit of RUBY ROSTEK, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of the said RUDOLPH ROSTEK, in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate lying and being in the Township of Zealand, Township of Barclay, being composed of Parcel 35968, Part of the South Half of North Half of Lot 19, Concession 6, Parts 2 and 3 on Plan 23R-6275, in the District of Kenora.

Municipally known as 217 Airport Road, Dryden, Ontario.

On the said premises is said to be a family dwelling, approximately 1000 square feet with an attached two car garage. The said right, title, interest and equity of redemption of RUDOLPH ROSTEK shall be offered for sale by Public Auction at Ontario Government Building, 479 Government Street, Room 104, Dryden, Ontario on May 5, 1998 at 11:00 a.m.

TERMS: Cash or Certified Cheque made payable to the Sheriff,
District of Kenora.
Deposit of 10% of bid price (applied to purchase price of successful bidder).
Ten days to make final payment.
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

Dated at Kenora, this 30th day of March, 1998.

ANGELA J. GRANDBOIS,
Deputy Sheriff,
District of Kenora.

(1027) 16

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender

Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWN OF PETAWAWA

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Tuesday, May 19, 1998, at 30 Victoria Street, P.O. Box 69, Petawawa, Ontario K8H 2X1.

The tenders will then be opened in public on the same day at 7:00 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| Part of Lot 24, Concession 2, Township of Petawawa, now the Town of Petawawa, County of Renfrew | \$8,540.54 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MITCHELL STILLMAN,
Deputy C.A.O., Clerk,
Corporation of the Town of Petawawa,
30 Victoria Street,
P.O. Box 69, Petawawa,
Ontario K8H 2X1,

(1029) 16

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWN OF SMOOTH ROCK FALLS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land described below and will be received until 3:00 p.m. local time on May 11th, 1998, at 142 First Avenue, Smooth Rock Falls, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:00 p.m. at the Town Hall in Smooth Rock Falls, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| The whole of Parcel 5205 in the Register for North East Cochrane being the surface rights of Lot 127, on Plan M-161 Cochrane, in the Township of Kendrey, District of Cochrane | \$36,156.47 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990, and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, please contact:

CLERK-TREASURER,
The Corporation of the Town of
Smooth Rock Falls,
P.O. Box 249,
Smooth Rock Falls, Ontario,
P0L 2B0

(1030) 16

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998-04-18

ONTARIO REGULATION 143/98 made under the MILK ACT

Made: March 25, 1998
Filed: March 30, 1998

FEES—ADMINISTRATION AND ENFORCEMENT OF DELEGATED LEGISLATION

1. (1) Fees to be paid under subsections 88 (4) and (4.1) of Regulation 761 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 for, respectively, a bulk tank milk grader's certificate and an apprentice bulk tank milk grader's certificate are payable to Dairy Farmers of Ontario.

(2) Dairy Farmers of Ontario may use the fees paid for such certificates to administer and enforce the provisions of Regulation 761 with respect to which it is the designated administrative authority.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

D.W. TAYLOR
Chair

GLORIA MARCO BORYS
Secretary

Dated on March 25, 1998.

16/98

ONTARIO REGULATION 144/98 made under the PLANNING ACT

Made: March 30, 1998
Filed: March 31, 1998

Amending O. Reg. 279/80
(Restricted Areas—District of Algoma,
Sault Ste. Marie North Planning Area)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 279/80 has been amended by Ontario Regulations 256/97, 284/97 and 365/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Ontario Regulation 279/80 is amended by adding the following section:

141. (1) Despite section 4, the land described in subsection (3) is, for the purposes of this Order, land in a General Commercial Zone.

(2) Despite section 36, the land described in subsection (3) may be used for camping vehicle storage, a church, a church hall, and uses ancillary to a church operation.

(3) Subsections (1) and (2) apply to that parcel of land in the geographic Township of Aweres in the Territorial District of Algoma being that part of the East Half of Section 32 more particularly described as:

PREMISING that the easterly limit of King's Highway No. 17 (T.C.) as established by D.H.O. Plan P-2438-21 has, where it abuts the land described herein, an assumed bearing of South 29 degrees 36 minutes 30 seconds East and relating all bearings herein thereto;

COMMENCING where a survey post has been planted in the easterly limit of King's Highway No. 17 (T.C.), the said post defining the southernmost angle of the herein-described parcel, and being distant the following courses from the southeastern angle of Section 32:

Beginning at the southeast angle of Section 32;

Thence North 0 degrees 53 minutes 40 seconds West along the east limit thereof a distance of 684.37 feet to its intersection with the west limit of the said Trans-Canada Highway;

Thence North 35 degrees 30 minutes West thereon 366.99 feet to a survey post planted at an angle therein;

Thence North 32 degrees 33 minutes 15 seconds West continuing along said limit of Trans-Canada Highway a further distance of 596.6 feet to a survey post planted at an angle therein;

Thence North 29 degrees 36 minutes 30 seconds West continuing along said limit of Trans-Canada Highway a further distance of 901.79 feet to a survey post planted therein;

Thence North 60 degrees 23 minutes 30 seconds East 150 feet to a survey post planted in the eastern limit of said Trans-Canada Highway;

Thence North 29 degrees 36 minutes 30 seconds West thereon 1020.7 feet to the said Point of Commencement;

THENCE continuing North 29 degrees 36 minutes 30 seconds West along said eastern limit of Trans-Canada Highway a further distance of 300 feet to a survey post planted therein;

THENCE North 60 degrees 23 minutes 30 seconds East 410 feet to a survey post planted;

THENCE South 26 degrees 52 minutes 30 seconds East 170.5 feet to a survey post planted;

THENCE South 10 degrees 44 minutes West 170.3 feet to a survey post planted;

THENCE South 60 degrees 23 minutes 30 seconds West 291.6 feet to the point of commencement.

The parcel herein described being shown outlined in red on a plan of survey dated 11 December 1963, signed by J.B. Chambers O.L.S., a duplicate of which plan is attached to and forms part of Instrument No. T71795 registered in the Registry Office for the Registry Division of Algoma.

BEING the land described in No. T392092.

KAREN SMITH
Manager

Provincial Planning Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on March 30, 1998.

16/98

ONTARIO REGULATION 145/98 made under the **HEALTH INSURANCE ACT**

Made: February 18, 1998

Filed: April 1, 1998

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 14/97, 15/97, 59/97, 142/97, 197/97, 502/97, 2/98, 44/98 and 87/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Subsections 17 (1) to (6) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

17. (1) The following services rendered by an optometrist are prescribed as insured services:

1. A periodic oculo-visual assessment described in subsections (2) and (3), subject to subsections (4) and (5).2. An oculo-visual minor assessment described in subsection (6.1) and (6.2).

(2) A periodic oculo-visual assessment is an assessment of the eye conducted to determine refractive errors due to myopia, hypermetropia, presbyopia, anisometropia and astigmatism and, if necessary, to provide a written refractive prescription.

(3) A periodic oculo-visual assessment shall include the performance of refraction and may include the following elements:

1. The history of the complaint.
2. The patient's medical history.
3. A visual acuity examination.
4. An ocular mobility examination.
5. Slit lamp examination of the anterior segment.
6. Ophthalmoscopy.
7. Tonometry.
8. Advice or instructions to patient.

(4) A periodic oculo-visual assessment rendered by an optometrist is not an insured service unless,

- (a) in the case of an assessment of a patient who is 19 years of age or younger or who is 65 years of age or older, it has been at least one year since a previous periodic oculo-visual assessment was rendered by an optometrist or physician.
- (b) in the case of an assessment of a patient who is older than 19 and younger than 65, it has been at least two years since a previous periodic oculo-visual assessment was rendered by an optometrist or physician.

(5) Despite clause (4) (b), one additional periodic oculo-visual assessment of a patient described in that clause is an insured service if,

- (a) it is performed during the second year that follows the periodic oculo-visual assessment referred to in clause (4) (b); and
- (b) it is required to correct a refractive error equal to or greater than a 0.5 diopters spherical equivalent that is directly attributable to a trauma or disease suffered by the patient.

(6) Myopia, hypermetropia, presbyopia, anisometropia or astigmatism shall not constitute a disease for the purposes of clause (5) (b).

(6.1) An oculo-visual minor assessment is conducted in order to provide a re-assessment following a periodic oculo-visual assessment or in order to assess an oculo-visual disorder other than a refractive error due to a condition referred to in subsection (2).

(6.2) An oculo-visual minor assessment may include any diagnostic and therapeutic procedures.

(6.3) The basic fee payable for an insured service described in subsection (1) is the amount set out opposite the service in Schedule 22 to the Regulation.

(6.4) It is a condition for payment for an insured service rendered to a patient that the claim for payment include the diagnostic code that relates to the patient's condition and is specified for the condition by the Plan.

2. The Regulation is amended by adding the following Schedule:

Schedule 23

OPTOMETRY SERVICES

| Item | Fee Code | Insured Service | Fee payable |
|------|----------|--|-------------|
| 1. | V402 | Oculo-visual minor assessment | \$ 19.25 |
| 2. | V404 | Periodic oculo-visual assessment of a person 19 years of age or younger | 39.15 |
| 3. | V405 | Periodic oculo-visual assessment of a person older than 19 years of age and younger than 65 | 39.15 |
| 4. | V406 | Periodic oculo-visual assessment of a person 65 years of age or older | 39.15 |
| 5. | V407 | Additional periodic oculo-visual assessment of a person older than 19 years of age and younger than 65 | 39.15 |

16/98

ONTARIO REGULATION 146/98
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: February 18, 1998
Filed: April 1, 1998

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 14/97, 15/97, 59/97, 142/97, 197/97, 502/97, 2/98, 44/98, 87/98, 111/98 and 145/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Subsection 24 (1) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

24. (1) The following services rendered by physicians or practitioners are not insured services and are not part of insured services:

(2) Subsection 24 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

24. Counselling, therapy or any other service rendered for the purpose of weight loss for the benefit of a patient other than a patient,

i. who has a medical condition that is attributable to, or aggravated by, excess weight, or

ii. who suffers from obesity and whose obesity puts the patient at an increased risk of developing a medical condition that is attributable to, or aggravated by, excess weight.

(3) Section 24 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(1.3) For the purpose of subparagraph ii of paragraph 24 of subsection (1), a person, other than a person referred to in subsection (1.4), suffers from obesity if the person's body mass index is equal to or greater than 27.

(1.4) For the purpose of subparagraph ii of paragraph 24 of subsection (1), the following persons suffer from obesity if it is the opinion of the physician who renders the service referred to in paragraph 24 that they suffer from obesity:

1. A pregnant or lactating female.
2. A person of muscular build.
3. A person who is under the age of 20 or over the age of 65.

(1.5) In subsection (1.3),

"body mass index" means, with respect to a person, the ratio of the person's mass (measured in kilograms) to the square of his or her height (measured in metres).

16/98

ONTARIO REGULATION 147/98
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: February 18, 1998
Filed: April 1, 1998

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 14/97, 15/97, 59/97, 142/97, 197/97, 502/97, 2/98, 44/98, 87/98, 111/98, 145/98, and 146/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. The definition of "schedule of benefits" in subsection 1 (1) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

"schedule of benefits" means the Ministry of Health document titled "Schedule of Benefits—Physician Services under the *Health Insurance Act* (February 1, 1998)", including the amendments to the document that are dated April 1, 1998 but not including the following parts of the document:

1. Appendices A, B, C and F.
2. The part of the "Laboratory Medicine" section of the document from and including the Preamble to the section to and including item L731.

2. This Regulation comes into force on April 1, 1998.

16/98

ONTARIO REGULATION 148/98
made under the
PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: March 25, 1998
Filed: April 1, 1998

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990
(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 950 has been amended by Ontario Regulations 109/97, 180/97, 234/97, 344/97 and 536/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Items 7.1, 7.2 and 7.3 of Schedule 84 to Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

| ITEM | COLUMN 1 | COLUMN 2 |
|------|-------------------------------------|----------|
| 7.1 | Roller-skate on Authority property | 10 (6) |
| 7.2 | In-line skate on Authority property | 10 (6) |
| 7.3 | Skate-board on Authority property | 10 (6) |

(2) Schedule 84 to the Regulation is amended by adding the following items:

| ITEM | COLUMN 1 | COLUMN 2 |
|------|---|----------|
| 7.4 | Wear roller-skates on train operated by the Authority | 10 (7) |
| 7.5 | Wear roller-skates on vehicle other than train operated by the Authority | 10 (7) |
| 7.6 | Wear in-line skates on train operated by the Authority | 10 (7) |
| 7.7 | Wear in-line skates on vehicle other than train operated by the Authority | 10 (7) |
| 7.8 | Fail to operate bicycle on Authority property as prescribed | 10 (8) |

(3) Item 8 of Schedule 84 to the Regulation is revoked and the following substituted:

| ITEM | COLUMN 1 | COLUMN 2 |
|------|---|-------------|
| 8 | Fail to obey sign on Authority property | 10 (10) (a) |
| 8.1 | Fail to obey instructions of proper authority | 10 (10) (b) |

(4) Schedule 84 to the Regulation is amended by adding the following items:

| ITEM | COLUMN 1 | COLUMN 2 |
|------|---|----------|
| 15.1 | Interfere with passenger assistance alarm device on vehicle without reasonable cause | 10 (16) |
| 15.2 | Interfere with passenger assistance alarm device on Authority property without reasonable cause | 10 (16) |
| 15.3 | Activate passenger assistance alarm device on vehicle without reasonable cause | 10 (16) |
| 15.4 | Activate passenger assistance alarm device on Authority property without reasonable cause | 10 (16) |

16/98

CORRECTION

Ontario Regulation 120/98 under the *Ontario Planning and Development Act, 1994* published in the April 4, 1998 issue of *The Ontario Gazette*.

Sub-subparagraph H of subparagraph iv of paragraph 1 of subsection 2 (2), as set out in Ontario Regulation 120/98, should have read as follows:

- J. That part of Lot 9 in Concession 1 East Flamborough, now in the City of Burlington in The Regional Municipality of Halton, designated as Parts 1 and 2 on Reference Plan 2OR-9331.

INDEX 16

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|--|-----|
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 593 |
| Ontario Highway Transport Board..... | 594 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 595 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions) | 596 |
| Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificate of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de modification des statuts) | 596 |
| Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificate of Amalgamation)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de fusion) | 597 |
| Pesticides Act/Loi sur les pesticides | 597 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé | 597 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial | 598 |

| | |
|---|-----|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES | 598 |
| PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS | 599 |
| MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS | 599 |
| SHERIFFS' SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF..... | 599 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT | 600 |

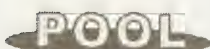
PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | |
|-------------------------|----------------------|-----|
| Health Insurance Act | O. Reg. 145/98 | 602 |
| Health Insurance Act | O. Reg. 146/98 | 603 |
| Health Insurance Act | O. Reg. 147/98 | 603 |
| Milk Act | O. Reg. 143/98 | 601 |
| Planning Act | O. Reg. 144/98 | 601 |
| Provincial Offences Act | O. Reg. 148/98 | 603 |



Publications Ontario On-Line



Online Catalogue

New Releases

Shopping Cart

Checkout

Order Tracking

About POOL

Help

NEW. FAST. CONVENIENT.

Now you can buy the
Ontario government publications
you need on the Internet

*legislation, statutes, regulations
reports, and much more*

POOL is the first system of its kind
that lets you browse the inventory, order
Ontario government publications
and pay for them on-line with your
VISA or MasterCard.

Delivery within Ontario in 3 to 4 working days

Welcome to the POOL Internet service

<http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/>

**Publications Ontario en direct**

NOUVEAU. RAPIDE. PRATIQUE.

**Catalogue
en direct****Nouvelles
publications****Contenu
du panier****Caisse****Commandes
précédentes****À propos
de POD****Aide**

**Vous pouvez maintenant acheter
les publications du gouvernement
de l'Ontario par le biais d'Internet.**

*lois, règlements, rapports
et bien d'autres documents*

POD est le premier système de ce genre
qui vous permette à la fois de consulter
le catalogue, de commander les publications
du gouvernement de l'Ontario et de les payer
en direct au moyen de votre carte
VISA ou MasterCard.

En Ontario, les commandes sont livrées
dans un délai de 3 à 4 jours ouvrables.

Bienvenue au service POD sur Internet

<http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/>



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938

CADON
7X91
-619

5229:GAZETTE GF :FD-050 : FR/:{0:1}
UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY SERIALS DEPARTMENT
GOV'T DOUMENTS SECTION
369 HURON STREET
TORONTO, ON CAN
M5S 1A5



The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-17
Saturday, April 25th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 25 avril 1998

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

ACAM TRANSPORT INC.
ST HYACINTHE, QC

ARROW FLIGHT DELIVERY INC
BRANTFORD, ON

B H S TRANSPORT COMPANY INC.
BRAMPTON, ON

BEER, DEREK, F.
MISSISSAUGA, ON

BELMONTE, DOMINIC
MISSISSAUGA, ON

BILADEAU, PAUL
AJAX, ON

CLARKE INC.
HALIFAX, NS

CLOUTIER, YVAN
EVAIN, QC

CONETTA, MICHELE
DOWNSVIEW, ON

DAILY DIRECT DELIVERY CO LTD.
MISSISSAUGA, ON

**DANBRA MACHINERY &
PLANT MOVING CONSULTANTS LTD**
ETOBICOKE, ON

DEPENCIER, GEORGE, L.
SUNDRIDGE, ON

DISTAL INC.
BEAUPORT, QC

FERME DOMAEL INC.
FRELIGHSBURG, QC

FRASER, REBECCA, J.
BANCROFT, ON

FRASIER TRANSPORT CORP.
JUPITER, FL

GSG FESS TRANSPORT LTD
HANOVER, ON

HALDANE, JAMES, W.
MANOTICK, ON

HARDEV, SINGH, KAHLON
BRAMPTON, ON

**KAHRIMANIS, DIMOSTANIS/
BAGG, DARYN, M. F.**
SCARBOROUGH, ON

LACELLE, JOEL, R.
BLIND RIVER, ON

LIZOTTE, ALAIN
ST-BRUNO DE KAMOURASKA, QC

LOGISTICS INTERNATIONAL INC
GREAT FALLS, MT

MARTIN, ROBERT
ELMIRA, ON

MASTRONARDI PRODUCE (1995) INC
LEAMINGTON, ON

MCPHERSON JAMES, MICHAEL
SCARBOROUGH, ON

MEGA CITY LOGISTICS INC.
BRAMPTON, ON

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



609

MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste-lettre

00157252

MID OHIO VALLEY BULK
TRANSPORT INC
MARIETTA, OH

MONTESANO, GIOVANNI
WESTON, ON

R & L PEQUIGNOT TRUCKING INC
BLOSSBURG, PA

RICHARD TRANSIT INC
STONEHAM, QC

ROBERGE, YVAN-REGIS
TIMMINS, ON

SANCHEZ, ALVIN
MISSISSAUGA, ON

SINGH, TIKKA, SAHIB
CAMBRIDGE, ON

SNOW, RODNEY, HORACE
BARRIE, ON

SOOKRAM & SONS ENTERPRISES
INC.
BRAMPTON, ON

TAYLOR, DARREN, D.
FLESHERTON, ON

TRANSPORT CORBEAU INC
ST COLUMBAN, QC

TRUCK-COURIER INC
WOBBURN, MA

WINGER, CHARLES, C.
PORT COLBORNE, ON

374595 ONTARIO LTD
DOWNSVIEW, ON

1177358 ONTARIO INC
SCARBOROUGH, ON

9049-5680 QUEBEC INC.
ANJOU, QC

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

IN THE MATTER OF *the Public Vehicles Act*
AND IN THE MATTER OF *the Ontario Highway Transport Board Act*
AND IN THE MATTER OF:

1. Parkhurst Motors Inc. o/a Parkhurst Limousine Service
2. Douglas Rushnell o/a A-1 Limousine Service
3. Tripps Unlimited
4. Weaver Family Funeral Homes (Campbellford) Ltd. o/a Weaver Limousine Service
5. Lloyd G. Wilson (Belleville) Ltd. o/a Budget Rent a Car/Van
6. 1259621 Ontario Inc. o/a ABC Taxi Service 98.

NOTICE

The Board is in receipt of an application by Manuel G. Pereira, o/a Quinte Van Airport Service, pursuant to Section 11 of the *Public Vehicles Act*. Manuel G. Pereira, o/a Quinte Van Airport Service has satisfied the Board that there are apparent grounds to issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act* on:

1. Parkhurst Motors Inc. o/a Parkhurst Limousine Service
2. Douglas Rushnell o/a A-1 Limousine Service
3. Tripps Unlimited
4. Weaver Family Funeral Homes (Campbellford) Ltd. o/a Weaver Limousine Service
5. Lloyd G. Wilson (Belleville) Ltd. o/a Budget Rent a Car/Van
6. 1259621 Ontario Inc. o/a ABC Taxi Service 98.

All information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732)

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on *Tuesday the 12th day of May, 1998 at 10:00 a.m. at the Belleville City Hall, 169 Front St. (Sir McKenzie Bowell Room, 3rd Floor), Belleville Ontario.*

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board may proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (*i.e.* a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

Felix D'Mello
Board Secretary

IN THE MATTER OF *the Public Vehicles Act*
AND IN THE MATTER OF *the Ontario Highway Transport Board Act*
AND IN THE MATTER OF Smith Bus Lines Limited.

NOTICE

The Board is in receipt of an application by Manuel G. Pereira o/a Quinte Van Airport Service pursuant to Sections 10 and 11 of the *Public Vehicles Act*. Manuel G. Pereira o/a Quinte Van Airport Service has satisfied the Board that there are apparent grounds to suspend, cancel or impose conditions on Smith Bus Lines Limited's operating licence or issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

All information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732)

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on *Tuesday the 12th day of May, 1998 at 10:00 a.m. at the Belleville City Hall, 169 Front St., (Sir McKenzie Bowell Room, 3rd Floor), Belleville, Ontario.*

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board may proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (*i.e.* a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

Felix D'Mello
Board Secretary

IN THE MATTER OF *The Motor Vehicle Transport Act*
AND IN THE MATTER OF *the Public Vehicles Act*
AND IN THE MATTER OF *the Ontario Highway Transport Board Act*
AND IN THE MATTER OF:

1. Erie Coach (1985) Inc.
2. 336825 Ontario Limited o/a Shoreline Coach

NOTICE

The Board is in receipt of an application by J. I. DeNure (Chatham) Limited pursuant to Sections 10 and 11 of the *Public Vehicles Act*. J. I. DeNure (Chatham) Limited has satisfied the Board that there are apparent grounds to suspend, cancel or impose conditions on:

1. Erie Coach (1985) Inc.'s
2. 336825 Ontario Limited's (o/a Shoreline Coach) operating licences or issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

All information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732)

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on *Thursday the 14th day of May, 1998 at 10:00 a.m. at the Municipality of Chatham-Kent, 435 Grand Ave., W., Room 208, 2nd. Floor, Chatham, Ontario. N7M 5L8.*

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board may proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (*i.e.* a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

Felix D'Mello
Board Secretary

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the Motor Vehicle Transport Act, 1987, and the Public Vehicles Act. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

First Class Tours, Inc. 45621
89-28 Gold Road
Ozone Park, New York U.S.A. 11417

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/U.S.A., Ontario/Québec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

Davia Meslin, o/a "Jo Jo Tours" 45623
151 Humewood Dr., Toronto, Ont. M6C 2W7

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from the Regional Municipalities of Peel, York and Durham and the City of Toronto.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (12) passengers exclusive of the driver.

Park Lane Associates Limited 45622
1578 Bayview Ave., Toronto, Ont. M4G 3B7

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Peel, York and Durham and the City of Toronto to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;

PROVIDED THAT there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

45622-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from the Regional Municipalities of Peel, York and Durham and the City of Toronto.

Felix D'Mello
Board Secretary
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|---------------------------------|---------|
| 1998-3-6 | |
| C.A.P. INTERNATIONAL INC. | 1251276 |
| 1998-3-11 | |
| DRAGON SYSTEMS CANADA LTD. | 1150547 |
| 1998-3-13 | |
| J.D. INVESTMENTS LIMITED. | 230867 |

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|--|---------|
| 1998-3-23 | |
| 644023 ONTARIO LIMITED | 644023 |
| 1998-3-24 | |
| CITY TREND INCORPORATED | 987994 |
| LASER VIDEO EXPRESS INC. | 941383 |
| SANDY MORGAN RACQUETS PROFESSIONAL LTD. | 465705 |
| 667978 ONTARIO INC. | 667978 |
| 1998-3-25 | |
| F1 COMPUTER CORPORATION | 897909 |
| LOVE MFG. LTD. | 1205544 |
| VALLEY EAST COUNTRY WOODCRAFT LTD. | 510297 |
| 889620 ONTARIO INC. | 889620 |
| 1998-3-26 | |
| MANKING ENTERPRISES LIMITED. | 601820 |
| 1998-3-27 | |
| GOLDEN SPRING INTERNATIONAL LTD. | 1019372 |
| 1998-4-2 | |
| RAINBOW INSULATORS INC. | 1011326 |
| 1998-4-3 | |
| BRUCE CLARKE AND SON ROOFING LTD. | 1141784 |
| 938270 ONTARIO LIMITED | 938270 |
| 1998-4-6 | |
| COBRE CANADA INC. | 1226743 |
| DESIGN ON LINE INC. | 1175553 |
| JADE TIME (CANADA) INC. | 1154995 |
| KA TAI COMPANY LTD. | 699503 |
| LASALLE OPTICAL INC. | 1046310 |
| WHITTLE COMMUNICATIONS CORPORATION | |
| OF CANADA | 740005 |
| 1058719 ONTARIO INC. | 1058719 |
| 1058720 ONTARIO LIMITED | 1058720 |
| 776048 ONTARIO LIMITED | 776048 |
| 1998-4-7 | |
| CIBC ASSET TRADING INC. | 875521 |
| JDS EVENT SERVICES INC. | 987764 |
| KDC INVESTMENTS INC. | 1141465 |
| MEI GARDEN RESTAURANT CORPORATION | 1139735 |
| MIKE SUN CONSULTANTS INC. | 1053649 |
| NACK TOOLS INC. | 1206927 |
| THE IDEA BROKER CREATIVE SERVICES INC. | 1051337 |
| 617407 ONTARIO LIMITED | 617407 |
| 617408 ONTARIO LIMITED | 617408 |
| 704248 ONTARIO INC. | 704248 |
| 1998-4-8 | |
| COLGAB CO. LTD. | 394374 |
| DENTAL INTERNATIONAL SUPPLY (S.R.L.) LTD. | 1158635 |
| NETSYMMETRY INC. | 1144651 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

17/98

**Cancellation of Certificates of
Incorporation
(Business Corporations Act)
Annulation de certificat de constitution en
personne morale
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la compagnie |
| de la compagnie : | en Ontario |

| | |
|---|---------|
| 1998-4-8 | |
| ACCUTYPE LTD. | 846877 |
| AMBRO HOLDINGS LTD. | 1169774 |
| AQUA-FRAC INC. | 933998 |
| ARAGON COMMUNICATIONS INC. | 1208227 |
| ARISTON ELECTRICAL (1996) INC. | 1169743 |
| BOMER INTERNATIONAL LTD. | 1170053 |
| CENTRE FOR PROMOTION OF HIGHER | |
| EDUCATION INC. | 1169798 |
| E.J.S. SULIMA DESIGN INC. | 1170080 |
| HERDSMAN INTERNATIONAL MARKETING | |
| & CONSULTING INC. | 1182974 |
| INDO ASIA MINING LTD. | 1169752 |
| LESS PACKAGING LTD. | 1169791 |
| MARITILE INC. | 1159259 |
| NORTH DURHAM HOSPICE. | 889640 |
| PLAYERS INTERNATIONAL GROUP CORP. | 1170011 |
| SEDAIE ZAMANEH LITERARY GROUP. | 1009027 |
| SHIRLEY SAMAROO HOUSE OF THE CITY OF YORK. | 590165 |
| SKYWARD TOWERS INC. | 1155529 |
| TANYA'S TALENT AGENCY INC. | 1181553 |
| THE KENORA ROWING CLUB. | 1227543 |
| TOTAL PARKING SERVICES INC. | 1163378 |
| 1163371 ONTARIO INC. | 1163371 |
| 1169711 ONTARIO INC. | 1169711 |
| 1169789 ONTARIO INC. | 1169789 |
| 1170034 ONTARIO INC. | 1170034 |
| 1178054 ONTARIO INC. | 1178054 |
| 1182202 ONTARIO INC. | 1182202 |
| 1183198 ONTARIO LIMITED. | 1183198 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

17/98

**Cancellation for Filing Default
(Corporations Act)
Annulation pour omission de se
conformer à une obligation de dépôt
(Loi sur les personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under section 317 (9) of the *Corporations Act* have been made cancelling the Letters Patent of the following corporations and declaring them to be dissolved: The date of the order of dissolution precedes the name of the corporation.

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que les décrets émis en vertu de l'article 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales* ont été émis pour annuler les lettres patentes des personnes morales suivantes et les déclarer dissoutes. La date du décret de la dissolution précède le nom de la personne morale.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|--------------------------------------|---------|
| 1998-4-8 | |
| AIYEGBO IBILEWA CULTURAL PROGRAM AND | |
| DANCE ENSEMBLE. | 1157693 |

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

1998-4-8
THE ROHINI SHARMA FUND 1174171

1998-4-9
DEPARTMENT ASSOCIATION LADIES AUXILIARY
PATRIARCH MILITANT INDEPENDENT ORDER OF
ODDFELLOWS OF ONTARIO FUND 1171257
HISPANIC GROUP OF THE THIRD AGE 1054053
STONE CREEK MASONIC HALL ASSOCIATION 75263
THE GARDEN KOREAN PRESBYTERIAN CHURCH 862675
THE GLASS ARCHITECTURE PROJECT 1157743

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

17/98

Erratum Notice Avis d'Erreur

The following corporation was dissolved in error under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act* (or subsection 317 (9) of the *Corporations Act*) and has been returned to active status.

La corporation suivante a été dissoute par erreur en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions* (ou 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales*) et a été reconstituée.

Vide Ontario Gazette, Vol. 128-5 dated February 4, 1995.
cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 128-5 datée du février 4, 1995.

| Name of Corporation: Raison Sociale de la personne morale : | Ontario Corporation Number Numéro matricule de la personne morale en Ontario |
|---|--|
|---|--|

RED SEAL PLUMBING INC. 778013

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

17/98

Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 30th March, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 30 mars 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

KALOHORI INCORPORATED 536413
SERI-TECH CANADA INC. 1026694

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

17/98

Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificate of Amendment of Articles Issued) Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de modification des statuts)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*, amendments to articles have been effected as follows:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*, les modifications des statuts ont été apportées comme suit :

| Date of Incorporation: Date de constitution : | Name of Corporation: Nom de la compagnie : | Effective Date Date d'entrée en vigueur |
|--|---|--|
|--|---|--|

| | | |
|-----------|---|----------|
| 1953-3-31 | Provincial Civil Servants Credit Union Ltd. (formerly Provincial Civil Servants (North York) Credit Union Limited) | 1998-4-6 |
|-----------|---|----------|

JOHN M. HARPER,
Director
Credit Unions and Co-operatives Services Branch
Ministry of Finance
Directeur
Direction des caisses populaires et des coopératives
Ministère des finances

17/98

Change of Name Act Loi sur le changement de nom

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending March 6, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 6 mars 1998. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abdulahad, Carol — Dano, Carol
Abdulahad, Charles — Dano, Charles
Abdulahad, Fadi Patrick — Dano, Patrick

- Abenoja, Deborrah Nympha — Pacelo, Deborrah Nympha
 Almayda, Barbara Astor — Spooner, Barbara Astor
 Altayoglu, Gulcin Fusun Aysun — Gaea, Gigi Gulcin
 Amando, Irma Viray — Esguerra, Irma Viray
 Aminzadah, Chine Gul — Aminzadah, Nilufer
 Anganu, Mohandai — Bachan, Mohandai
 Aolaritei, Viorel — Aolaritei Aolari, Walter Viorel
 Azevedo Pais De Sousa Heldt, Jorge Manuel — Azevedo Pais De Sousa, Jorge Manuel
 Bajoon, Rudolph — Bajoon, Rudy Rudolph
 Bajoon, Vivian — Bajoon, George Rudy
 Bak, Seng — Mak, Sing-Keat
 Baldock, Harry — Sullivan, Harry
 Bayley, Blondelle Ordeen — Drakes, Blondelle Ordeen
 Beauchamp, Madison Evelyn — Ashcroft, Madison Evelyn
 Begona, Vera — Begona, Paula
 Beji, Saadia — Jilali Rahmani, Saadia
 Benedict, Reannon Ellen — McDonald, Reannon Ellen
 Bie, Yuancheng — Bie, Clark Yuancheng
 Birtch, Christine Anne — Orava, Christine Anne
 Blasko, Csaba — Blasko, Sean Ross
 Botelho, Odaleia D'Amaral — Faulkner, Odaleia D'Amaral
 Bovin, Brian Barry — Houghton, Brian Barry
 Bowdring, Margaret Mary — Woodford, Margaret Mary
 Bradford, Joshua David — Bradford-Thompson, Joshua David
 Brezynskie, Tiffany Leah — Sofijanov, Tiffany Leah
 Bridge, Tracy Ann — Bridgearnold, Tracy Ann
 Brunton, William Edward — Bertie, Edward William
 Caero, Bryan Leonard — Archer, Brian Oblivian
 Calone, Giovanna — Tropea, Giovanna
 Carty, Geraldine Ann — Carty, Rikki Ann
 Carvalho, Sonia Xavier — Pimentel, Sonia Xavier
 Catrinescu, Daniela Anca — Leca, Daniela Anca
 Chandler, Deborah Lee — Howell, Deborah Lee
 Cherri, Daniele — Cerri, Daniele
 Cheung, Yuet Kwan — Tham, Yuet Kwan
 Chow, Ada Wing Ying — Chow, Ada Wing Ying Wing Ling
 Chun, Woo Hyang — Sugar, Yuka
 Chunderbalsingh, Henriette Antonia Maria — Stouten, Henriette Antonia Maria
 Chunderbalsingh, Siegfried Dewanchand — Stouten, Siegfried Dewanchand
 Clark, Michael Edward — Smart, Michael Edward
 Cocolos, Rodica Dana — Curnew, Rodica Dana
 Colquhoun, Linda Vivien — Andrews, Linda Vivien
 Colquhoun, Stephen James — Andrews, Stephen James
 Cowely, Erika — Gabel, Erika
 Craiu, Adriana — McCahey, Adriana
 Crespo Luzcando De Carvajal, Zoila Zoraida — Crespo Luzcando, Zoila Zoraida
 Crouse, Marjorie Elizabeth — Goddard, Marjorie Elizabeth
 Cybulskie, Julia Ellen — McMaster, Julia Ellen
 Cziment, Janet — Cziment, Rivki
 Da Silva, Luciana Goulart — Peixoto, Luciana Goulart
 Dallaire, Lynn Elizabeth Mary — Marleau, Lynn Elizabeth Mary
 Daly, Gloria Agnes — McKenzie Daly, Gloria Agnes
 Davis, Nancy Viva — Davis Halifax, Nancy Viva
 Dellenbag, Theodora Beatrice — Holmberg-Dellenbag, Theodora Beatrice
 Dhanesar, Kissoon — Molai, Leslie Dhanesar
 Dinally, Bibi Fizah — Dinally, Bibi Fizah Molly
 Dipaola, John — Di Paul, John
 Divinski, Brianne Nicole — Grasley, Brianne Nicole
 Draper, Remi Armand — Draper, Zakaria Jaymz
 Duarte, Cidalia Maria — Da Silva Duarte, Cidalia Maria
 Ducharm, Donald Hugh — Ducharme, Donald Hugh
 Epupu Mukako, Grace — Epupu Mukako Pinnock, Gracian
 Evans, Pascale Catherine — Evans-Paulen, Pascale Catherine
 Fafard, Renee Joleen — Klein, Renee Joleen
 Farrugia, Rita — Lajoie, Rita
 Ferguson, Jacqueline Leigh — Butcher, Jacqueline Leigh
 Ferwerda, Heather Ruth — Van Arragon, Heather Ruth
 Fin, Esterpolina — Fin, Paulina Ester
 Foo, David Allen — Keegan, David James
 Foster, Debra Ann — Ashwood, Debra Ann
 Garel, Lisa Maria Theresa — Garel-Smith, Lisa Maria Theresa
 Gavrila, Lorelai Bianca — Silverman Gavrila, Lorelei Bianca
 Gavrila, Valeria Rosalinda — Silverman Gavrila, Rosalind Valeria
 Gill, Parmjit Kaur — Kahlon, Parmjit
 Goh, Magdalene Ju-Lie — Goh, Madalene Ju-Lie
 Goszczurny, Stephan Edward — Zuk, Steven Edward
 Gour, Eric — Latulippe, Joseph Jean Eric
 Griffiths, Janice Catherine — Raines, Janice Catherine
 Gronska, Makgorzata Anna — Gronska, Margaret Anna
 Gutscher, Gillian Anne-Meaghan — Greco, Gillian Meaghan-Miller
 Gutscher, Lauren Ashley — Greco, Lauren Ashley Miller
 Haines-Marlatt, Graham Timothy — Marlatt, Graham Timothy
 Han, Ee Kwang — Han, Antonio Yu Guang
 Hang, Michael — Hang, Landon
 Harsh, Jamieson William — Villeneuve, Jamieson Wolf
 Head, Christopher Vickers — Sundance, Christopher Hanuman
 Holder, Paula Beatrice — Muncaster Walker, Paula Beatrice
 Hope, Melody Anne Grier — Grierson, Melodie Anne
 Huck, Stephen William — Neville, Stephen William
 Hunjan, Gurpreet Singh — Ubhi, Gurpreet Singh
 Husby, Darlene Amanda — Andison, Darlene Amanda
 Inniss, Hazel Lisa Nicole — Douglas, Hazel Lisa Nicole
 Jackson, Nikki Marie — Hutchison, Nikki Marie
 James, Jessie — Ezeugo, Jessie
 Jeffries-Otter, Diane Marie — Jeffries, Diane Marie
 John, Bijoy Thayil — Thayil, Bijoy John
 Johnston, Matthew James — Price Johnson, Matthew James
 Josephsinnadurai, Gnanavatnam — Gnana, Sam
 Kandola, Palvinder Kaur — Johal, Palvinder Kaur
 Kaur, Paramjit — Rakhra, Paramjit Kaur
 Kauser, Fariha — Kauser Mohammed, Fariha
 Kawa, Aneta — Kawa-Frudzinski, Aneta
 Kayhan, Mahsa — Shishavi, Mahsa
 Kayhan, Sahar — Shishavi, Sahar
 Khan, Bibi Aklima — Powell, Bibi Aklima
 Kiec, Edyta Teresa — Mroczkowski, Edyta Teresa
 Kim, Chul Woo — Kim, Peter Chul Woo
 Kofol, Tony — Kranjec, Tony
 Konadu, Esther Asirifi — Boakye-Danquah, Esther Asirifi
 Kurtarici, Fatma Hirem — Baran, Hirem
 Laidlaw, Tedroy Rupert — Red, Clay
 Landry, Joseph Fernand Arthur — Landry, Arthur Fernand Joseph
 Lapidus, Julia Nish — Nish-Lapidus, Julia Yonit
 Lapidus, Matthew Nish — Nish-Lapidus, Matthew
 Larocque, Noel Alpee — Larocque, Alpee Zoel
 Ledda, Ylenia — Turchiaro, Ylenia
 Lee, Po Lam — Lee, Kendrew Po Lam
 Legrow, Lynn Janet Irene — Fleming, Janet Lynn Irene
 Leonowicz, Andrzej — Leonovich, Andrew
 Liang, Yin Ti — Lee, Yin Ti
 Lim, Tim Kwong — Lum, Tim Kwong
 Loader, Darlene Anne — Waters, Sierra Dancing
 MacIver, Karen Margaret — MacIver-Lux, Karen Margaret
 MacKinnon, Jennifer Lynn — Kuhn, Jennifer Lynn
 Maccaroni, Louise — Maccaroni, Gena Sue
 MacLang, Leticia J. — Amanquah, Leticia J.
 Madill, Patricia Lorraine — O'Flaherty, Patricia Lorraine
 Markovic, Brankica — Budimirovic, Brankica
 Matthews, Ingrid Elecia — Anderson, Ingrid Elecia
 May, Ayo Margaret — Momo, Ayo Margaret
 May, Toyin Sarah — Momo, Toyin Sarah
 Mayot, Carly Skye — Hackborn, Carly Skye
 McGean, Russell Robert — Barnett, Russell Robert
 McKechnie, Christopher Ryan Moore — Weaver, Ryan Christopher Moore
 McNeil, Shannon Elizabeth — Cretzman, Shannon Elizabeth
 McGibbon, Sonya Lorraine — Pobeha, Sonya Lorraine
 McLeod, Shawna Valerie — Rain, Illian Lewis
 McNear, Cathy Lynn — Little, Cathy Lynn
 Menjivar Pineda, Rosa Alba — Thomas, Rosa Alba
 Menteka, Barbara Margorzata — Motran, Barbara Margorzata
 Middleton-Scharlach, Amy Lynn Rose — Finn-Scharlach, Amy Lynn Rose
 Minaya, Aridio Colon — Minaya Mora, Aridio
 Mohamed, Colette Marie Denise — Perrier, Colette Marie Denise

Mouzannar, Samih — Mezaner, Sameeh
 Mukri, Sairabanu Kassam Mohamed — Mukri, Sairabanu Omar
 Munoz Lillo, Carolina Alejandra — Barone, Carolina Alejandra
 Murugesu, Valarmathy — Raveendran, Valarmathy
 Nasr, Affaf — Nasr, Amal
 Nattress, Patricia Mary — Rowan, Tricia Dixon
 Ngai, Ming-Shuk — Ngai-Ong, Ming-Shuk
 Niganobe, Joseph Willard — Pine, Joseph Willard
 Nikolaeva, Ianina — Fay, Yanina Collette
 Ojaick, Sherry Lee — Simon, Sherry Lee
 Olson, Marie Nicole Louise Debbie — Phillips, Marie Nicole Louise Debbie
 Ongcangco, Chona Dela Cruz — Celis, Chona Dela Cruz
 Paguyo, Lourdes Monica — Santos, Lourdes Monica
 Panchalingam, Vanee — Shiva, Vanee
 Panjeta, Durdica — Knezevic, Jackie Djurdjica
 Patel, Maureen Rupchan — Puzia, Maureen Rupchan
 Pegg, Nancy Pauline — Pegg, Nancy
 Perinpanayagam, Theresa — Albert, Theresa
 Perron, Joseph Roland Real — Perron, Rheal Rolland Joseph
 Perry, Jason Robert — Anderson, Jason Robert
 Petherick, Brandon James — Herbacko, Brandon James
 Plewka, Joanna — Pyszka, Joanna
 Poland, Charlotte Heather — Tesselaar, Charlotte Heather
 Poliquit, Luzviminda — Yukich, Luzviminda
 Popoff, Audrey Mary — Mairi, Audrey
 Profit, John Thomas — Ridley, John Thomas
 Pryemyskyi, Oleg Mykolaiovych — Agni, Oleg
 Pye, Marie Cecile Tami — Harvey, Tami Marie Cecile
 Restoule, Lorelei Mona Elizabeth — Taylor, Lorelei Mona Elizabeth
 Reynoso, Carissima Lizette — Biclár, Carissima Lizette
 Rico, Jeanine Helen — Hrycko, Jeanine Helen
 Rico, Robert William — Hrycko, Robert William
 Rose, Winifred Denise — Erwin, Winifred Rose
 Runge, Nancy Louise — Smith, Nancy Louise
 Rutherford, Brandy Lee — Geddis, Brandy Lee
 Sabourin, Rachel Germaine — Bastien, Rachel Germaine
 Saleh, Sana Yousef Mohd — Barakat, Sana Yousef
 Sandhu, Umerdeep Kaur — Mangat, Umerdeep Kaur
 Sands, Karen Kathy-Ann — Garmes, Karen Kathy-Ann
 Saunders, Yim Yee — Tom, Dorothy Yim Yee
 Schalow, Juanita Elizabeth — Ellis, Juanita Elizabeth
 Schmidt, Roald — Jones, Roald
 Sharma, Mitra Devi — Dass, Mitra Devi
 Sheehan, Lisa Mary — Fergus, Lisa Mary
 Shen, Yuan-Hong — Birch, Jessica Jacqueline
 Sidhu, Amarjit Kaur — Dhindsa, Amarjit Kaur
 Siegner, Sheri Jean — Patterson, Sheri Jean
 Sieradzka, Lidia Jolanta — Sieradzka-Sieron, Lidia Jolanta
 Sinclair, Laurie Dawn — Bennett, Laurie Dawn
 Singh, Amandeep — Samra, Amandeep S.
 Singh, Balvir Kaur — Matharu, Balvir Kaur
 Singh, Kavitanjali Vishal — Arora, Sonya Kavitanjali
 Singh, Nirmal Kaur — Samra, Nirmal K.
 Singh, Paramjit — Samra, Parmjit S.
 Singh, Puneetpal — Matharu, Puneetpal Singh
 Singh, Rajvinder — Matharu, Rajvinder Singh
 Singh, Sahab — Samra, Sahab S.
 Singh, Satbir — Bassi, Satbir Singh
 Singh, Sukhbir — Matharu, Sukhbir Singh
 Sivapragasam, Yogarani — Sivasothy, Yogarani
 Smirnis, Tsikina — Costa, Tsikina
 Smith, Charmaine Lorraine — Clarke, Charmaine Lorraine
 Sobczak, Barbara Maria — Bobinska, Barbara Maria
 Soderstrom, Gustave Adolf — Smith, Gustave
 Song, Guangyuan — Song, Grant Guangyuan
 Song, Kang — Song, Kevin Kang
 Spridgeon, Jane Irene — Kinsley, Jane Irene
 Stafford, Jenny — Stafford, Jenn
 Statkus, Tamara Joy Sheila — Govier, Tamara Joy Sheila
 Stefani, Ewa — Jarzak, Ewa
 Stewart, Lynda Dorothy — Stewart, Caliesha Lynne
 Stransky, Gaby — Fridman, Gaby
 Stubbs, Keith William — Metrakos, Keith William
 Subramaniam, Valarmathy — Jeyakanthan, Valarmathy
 Sunday, Winston Gordon James — Taylor, Winston Gordon James

Suzana-Robb, Jamie John — Robb, Jamie John
 Switzer, Aimee Melissa — Orme, Aimee Melissa
 Switzer, Jamee Patrisha — Orme, Jamee Patrisha
 Syed Shahfar, Mahin — Shahear, Mahin
 Ticku, Raj Shiri — Shanker, Raj Shiri
 Todd, Sharon Elizabeth — Clifford, Kate R.
 Todd, Wendy Arlene — Corriveau, Wendy Arlene
 Tran, Thi Phuong Ha — Hua, Thi Phuong Ha
 Trieu, Co Dang — Chew, Co Eddy
 Tse, Yau Yin — Lam, Yau Yin
 Van Every, Karen Loy — Martin, Karen Loy
 Vantassel, Frederick Norman — Daley, David Franklin
 Vaziri, Parasto — Vaziri, Tanya
 Veldjesgraaf, Hillemina Maria — Payne, Hillemina Maria
 Vergara, Filipinas — Perez, Filipinas
 Vigneswaran, Vathsala — Thevakumar, Vathsala
 Villas, Anchela — Bautista, Anchela
 Villeneuve, Lynn — Larocque, Lynn
 Vitelli, Patrick John — Lawrence, Patrick John
 Warner, Karen Marie — Youngsam, Karen Marie
 Waterson, Alicia Anne — MacKnight, Alicia Anne
 Watson, Joseph Marcel — Watson, Joseph Harold
 Williams, Corine Ann-Marie — Brown, Corine Ann-Marie
 Wilusz, Ewa Teresa — Palanio, Ewa Teresa
 Wist, Teresa Cara-Donna — Caradonna, Tressa
 Wood, Violet Richele — Connolly, Violet Richele
 Woods, William Thomas — Smith, William Robert
 Yu, Siu Man — Yu, Teresa Siu Man
 Zhai, Mei Yi — Trac, Sarina
 Zielony, Amanda Katherine — White, Amanda Katherine

INDIRA SINGH,

(6203) 17

Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending March 13, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 13 mars 1998. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abdel-Malek, Nayer Nagy — Bibawy, Nayer
 Actis-Davis, Brandon Jenner — Davis, Brandon Jenner
 Al-Tikriti, Amer Hameed — Saleh, Amer Hameed
 Alam, Ismat Ara — Rahman, Ismat Ara
 Aldrich, Joseph Denis Jamie — Higginson, Jamie Denis
 Ali-Arthur, Nadia — Hosein, Nadia
 Anthonipillai, Suvanthini — Victor Kumar, Suvanthini
 Arearatnam, Revathy — Rajkumar, Revathy
 Armstrong, Nicholes Leroy Lennard — Reid, Nicholes Leroy Lennard
 Arsenault, Annie Therese — Osmar, Annie Therese
 Atchison, John Michael William — Gibbons, John Michael William
 Aylett, Graham Stuart Bernard — Copestake, Graham Stuart Bernard
 Balitska, Maria — Kuryllo, Maria
 Belme, Claudiu — Belme, Daniel Frank
 Belme, David — Belme, David Graeme
 Bennett, Christopher John — Spencer, Christopher John
 Bhamra, Sweetie — Bhamra, Kuljit Kaur
 Bolduc, Jasmine Mikela — Leclerc, Jasmine Mikela
 Breese, Amber Lee — Phelan, Amber Lee
 Brown, Victoria Elaine — Powell, Victoria Elaine
 Brzyska, Elzbieta — Biedka, Elzbieta
 Bugler, Sarah Elizabeth — Sheridan, Sarah Elizabeth
 Campbell, Magdalena Tania Alexandra — Donec, Magdalena Tania Alexandra
 Chan, Gary — Chan, Gary Ka-Lok
 Chan, Pik-Yu Eliza — Wong, Pik-Yu Eliza
 Channa, Jagmohan Kaur — Saggoo, Jagmohan Kaur
 Chlebus, Catherine Ann — Stevens, Catherine Ann
 Clifford, Corey George Nickoli Thomas — Clifford, Doddie Corey George Nickoli Thomas
 Copp, Kyla Alison — Goff, Kyla Alison
 Coville, Melissa Ann — Greig, Melissa Ann

- Cudmore, Shane Attwood — Ritza, Shane Attwood
 Cunningham, Crystal Kelly — Rowe, Crystal Kelly
 Cunningham, Gerald George — Camilleri, Gerald George
 Da Rosa, Sonia Silveira — Senicar, Sonia Silveira
 Davies, Shelley Lynne — Karnis, Shelley Lynne
 Devitt, Sherri Madeline — Lee, Sherri Madeline
 Dhore, Isxaaq — Mahamoud, Isxaaq
 Dicks, Joseph Richard Pierre Gerard — Dicks Pellerin, Gerard Paul
 Richard Joseph
 Djan, Gordana — Halbrajner, Ivan
 Dubuc, Helen Mary — Bryston, Heather Marie
 Duffy, Claire Kathleen Arden — Duffy, Claire Elizabeth Arden
 Duplessie, Nelson Eugene — Vincent, Eugene Nelson
 Elliman, Peter Bernard James — Jones, Peter Bernard James
 Estores, Jonnifer Serrazin Santisteban — De Estores, Jayson Luis
 Fenton, Carmen Delain — Cutts, Carmen Delain
 Fisher, Wendy Joyce — Green, Wendy Joyce
 Ford, Megan Shawn — Herasimenko, Megan Shawn
 Goundasammy, Basil — Ramsammi, Basil
 Grossman, Giselle Rosemarie — Leblond, Giselle Rosemarie
 Guerra, Karina Lizzet — Garcia, Karina Lizzet
 Habib, Melyssa Kimberly — Miller, Melyssa Kimberly
 Hare, Valerie Lynn — Bates, Valerie Lynn
 Hawerchuk, Teresa Kathleen — Tremblett, Teresa Kathleen
 He, Tianming — Ho, Tim
 He, Yuan — Ho, Millie
 Hollingsworth, Lisa Andrea Leslie — Ayoung, Lisa Andrea Leslie
 Hundle, Sandeep — Hundal, Sandeep Kaur
 Jackson, Kim Elizabeth — Rodey, Kim Elizabeth
 Jackson, Lorna Elsada — Thompson, Lorna Elsada
 James, Cordelle Charles — Malhotra, Cordelle Charles James
 Kalaba, Giangyl — Saciri, Jean-Gil
 Karamchand, Ruth Elizabeth — Baksh, Ruth Elizabeth
 Kerr, Amanda Margret Sharon — Khashmanian, Amanda Margaret
 Sharon
 Kerr, Michael William — Khashmanian, Michael William Joseph
 Kerr, Natalie — Khashmanian, Natalie Anne
 Kolenik, Mirosława — Wyzga, Mirosława
 Komljenovich, Mile — Komlen, Mile
 Kovacs, Zsófia — Doyle, Zsófia
 Krzeczowski, Brandon Michael — Rollo, Brandon Michael
 Lakeyeva, Tatiana — Dakhno-Lakeev, Tanya
 Lamoureux, Kelly Marie — Swain, Kelly Marie
 Landry, Gary John — Therrien, Gary John
 Laroche, Linda Sue — Gendall, Melinda Sue
 Lavia, Lillette Arlena — Yakubu, Lillette Arlena
 Lee, Tai Kwan — Lee, Kevin Tai Kwan
 Leung, Siu Fun — Leung, Connie Siu Fun
 Lin, Xiao Yan — Lam, Amy Xiao Yin
 Ma, Qie — Ma, Paul Qie
 Ma, Zhen Shan — Ma, Nancy Z. S.
 MacDonald, Bridget Ann — Thompson, Bridget Ann
 Mahendram, Pamini — Asokan, Pamini
 Manakie, Naim Abbas — Naim, Nasrallah
 Markandu, Rajkumar — Rajkumar, Markandu
 Mate, Halah — Yalda, Halah
 Matthews, Jennifer Ann — Lines, Jennifer Ann
 Matwiyou, Duane Edward — Matthews, Duane Edward
 McMahon, Terri Lynn Nicole — Ledger, Terri Lynn Nicole
 Michalski, Amanda Lee — Michal, Amanda Lee
 Michalski, Christopher Daniel — Michal, Christopher Daniel
 Michalski, Jacquelyn Rae — Michal, Jacquelyn Rae
 Michalski, Jonathan James — Michal, Jonathan James
 Michalski, Ronald Edward — Michal, Ronald Edward
 Miller, Samantha Elizabeth — Miller-Evanyk, Samantha
 Elizabeth
 Minialuk, Maria Anna — Maheux, Maria Anna
 Momeni, Farzaneh — Momeni, Sophie Farzaneh
 Momeni Rochoy, Mohammad Ali — Momeni, Ali
 Moore, Debora Ann — Sanders, Debora Ann
 Mueller, Albert Franz — Miller, Albert Franz
 Murray, Barbara Elizabeth — Marshall, Barbara Elizabeth
 Nagy, Zolianne Elizabeth — Borbas, Zolianne Elizabeth
 Nakkar, Rouaida — Nakkar-Navarro, Rouaida
 Nazarie, Daniela Liliana — Iftimie, Daniela Liliana
 Ng, Chun Tong — Ng, John
 Nguyen, Phuong Dung Thi — Mac, Surina
 Nyitrai, Margit Katalin — Garganis, Margit Katalin
 Olekseuk, William Leverage — MacLean, William
 Panagoda Gamage, Amarasooriya Thilakarathna — Amarasooriya, T.
 Rathnaa
 Patenaude, Marie Josee Suzanne Sylvie — Peloquin, Marie Josee
 Suzanne Sylvie
 Pearson, Julie Ann — Barton, Julie Ann
 Pegg, Kate — Pegg, Barbara Kate
 Pernas Esteve, Ivelis Maria — Matthews, Ivelis Maria
 Pigeon, Marie Irene Natalie — Lowe, Marie Irene Natalie
 Poolchan, Deokie — Binda, Molly
 Rasiah, Premakumari — Kamalanathan, Premakumari
 Raverty, Christina Marie — Raverty, Christine Marie
 Rechteris-Stafford, Kimberly Anne — Rechteris, Kimberly Anne
 Ridgway, Lara Louise — Cooper, Lara Louise
 Rocheleau, Michael Rene — Lampman, Michael Rene
 Ross, Forrest Dale — Hare, Forrest Dale
 Rouse, Doreen Suzanna — Le Blanc, Doreen Susannah
 Rutherford, Tracy Lynn — Moss, Tracy Lynn
 Salerno, Ann Marie — O'Kane, Ann Marie
 Schmidt, Jason Steven — Lantz, Jason
 Sellathurai, Sivakumari — Karunanithy, Sivakumari
 Shad, Wei Wei — Poulin, Kiera Wei
 Shaw, Andrea Jane — Hornsby, Andrea Jane
 Sherman, Marie Aline Noella — Morrison, Marie Aline Noella
 Shykula, Natalie — Shykula-Clarke, Natalie
 Siambani, Jean — Siambanopoulos, John
 Silfwerbrand, Jeffrey Scott — MacDonald, Jeffrey Scott
 Singh, Baldev — Kharbar, Baldev
 Singh, Kamaldip — Kharbar, Kamaldip
 Singh, Kuldip Kaur — Kharbar, Kuldip
 Singh, Manpreet — Kharbar, Manpreet
 Slattery, Laurel Heather — Moretti, Laurel Heather
 Slewa, Ramsen Erempa — Slewa, Ramsen Ermia
 Smith-Harding, Michael Raymond — MacPhail, Michael Raymond
 Stubbs, Blair Michael — Metrakos, Blair Michael
 Sua Lau, Johnny — Siu, Johnny
 Sunner, Narinderjit Kaur — Bains, Narinderjit Kaur
 Szabo, Elizabeth — Van Baardwyk, Elizabeth
 Sztajdocher, Elizabeth Vernika — Sztajdocher, Isabel Veronika
 Tanguay, Linda Ann Frances — Buck, Linda Ann Frances
 Terrado, Mariles Cerezo — Terrado Dela Cruz, Mariles Cerezo
 Tertelji, Konrad — Torteli, Konrad
 Tertelji, Marija — Torteli, Maria
 Tertelji, Silvester — Torteli, Sylvester
 Thayanithy, Sarojini — Anthonypillai, Sarojini
 Theofanidis, Jane Laurette — Adam, Jane Laurette
 Thiagarajah, Nimalarani — Kathirkamanathan, Nimalarani
 Thilakarathna, Prakash — Amarasooriya, Prakash
 Tolentino, Rosario Ramos — Galang, Rosario Ramos
 Tsolakopoulos, Sofia — Nunziata-Tsolakopoulos, Sophie
 Vaisblat, Irina — Yeschin, Irina
 Verdone Proud, Alexandra Maria Gabriela — Verdone, Alexandra
 Maria Gabriela
 Virgo, Alice — Virgo, Agathe Alice
 Votour, Blaine Norma Rachel — Liggett, Blaine Norma Rachel
 Vu, Thi Minh Hoan — Codrean, Thi Mink Hoan
 Walia, Manjit Kaur — Pasricha, Manjit Kaur
 Wasty, Arouge — Wasty, Alyza
 Watts, Thomas James — Horton, Thomas James
 Weitendorf, Jodi Lynn — McKee, Jodi Lynn
 White, Alison Opal — Fraser, Alison Opal
 Whiteford, Jennifer Ann — Dickson, Jennifer Ann
 Wichert, Darlien Martha — Tafliloglu, Ayse
 Wigle, Jennifer Anne — Cross, Jennifer Anne
 Williams, Rajnie Michael — Williams, Michael Anthony
 Wilson, Michele Kim — Gibson, Michele Kim
 Wong, Sai Bo — Wong, Alex
 Wong, Yuen Man Eve — O'Donnell, Yuen Man Eve
 Woo, Po Chu — Hung, Po Chu
 Zak, Sean Christopher — Sorensen, Sean Christopher
 Zmuda, Sabina Maria — Firmanty, Sabina Maria

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending March 20, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 20 mars 1998. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Amo, Patricia Ann — Birk, Patricia Ann
 Anthony, Jerome Scott Keith — Stern, Jerome Scott Keith
 Backer, Jean Leonard — Backer, Leonard John
 Baker, Lisa Anne — Moran, Lisa Anne
 Barten, Michelle Andrea — Bronsema, Michelle Andrea
 Beals, Kevin James — Forever, Kita
 Bernardo, Ruth Isabel — Jakob, Ruth Isabel
 Bitton, Broria — Sabo, Broria
 Bluzmans, Sharon Leah — Parsons, Sharon Leah
 Boulge, Hanna Zofia — Sikora, Hanna Zofia
 Bradt, Kimberly Ann — Dejong, Kimberly Ann
 Brodie, Steven Sean — O'Farrell, Steven Sean-Seamus
 Bush, Anthony Gordon — Murray, Anthony Gordon
 Cana, Nida A. — Cana Bandiera, Nida A.
 Caracciolo, Rebecca Sarah Anne — Holder, Rebecca Sarah Anne
 Chambers, Florencia Annie — Thibeault, Florencia Annie
 Chan, Yuen Ying — Siu, Yuen Ying
 Chanukaiev, Asiya — Hanuka, Ashley Asiya
 Chanukaiev, Shimshon — Hanuka, Sam Shimshon
 Chung, Mei Fun — Liao, Mei Fun
 Coleman, Laida Maria — Smith, Laida Ann
 Conrad, Jaqueline May — Newton, Jacqueline May
 Cooke, Jeremy Lawrence Joseph — Desrosiers, Jeremy Lawrence Joseph
 Cullen, Michael Matthew — Campagna, Michael Matthew
 Dacosta, Andre — Diaby, Mohamed Alpha
 Dokter, Sherri Lynn — Aitken, Sherri Lynn
 Douglas, Steven Andrew — Brooks, Steven John Taylor
 Dufresne, Michelle Jessica — Dufresne-Carroll, Michelle Jessica
 Dugas, Richard — Dugas, Richard Joseph Delphis
 Ebrahim, Batoul — Ebrahim, Farideh
 Etherington-Smith, Nigel James — Etherington, Nigel James
 Fadavi Anbiaei, Ali Reza — Fadavi, Shawn
 Farago, Joseph David — Fargo, Joseph David
 Fatehali, Rahime — Juma, Rahime Ali
 Fernandes, Maria Da Conceicao Gomes — Domingues, Maria Da Conceicao Gomes
 Figaro, Michael Colvin — Lucas, Michael Colvin
 Figaro, Michael Lary — Lucas, Lary
 Freeman, Linda Marion — Rourke, Linda Marion
 Gauthier, Deborah Katherine — Shannon, Deborah Katherine
 Gordeyev, Elena — Gordeyev, Ellen
 Gordeyev, Ilya — Gordeyev, Ilia
 Gordeyev, Yecatherina — Gordeyev, Catherine
 Graham Nesbitt, Sharlyn Helen Catherine — Graham, Sharlyn Helen Catherine
 Guerout, Anne Isabelle Marie — Walker, Anne Isabelle Marie
 Hamdaoui, Karim — Jacques-Palmer, Daemon Indiana
 Hamer, Caryl Jacqueline — Martil, Caryl Jacqueline
 Hay, Derek Lawrence — Moran, Derek Lawrence
 Hide, Jill Michele — Bond, Jill Michele
 Hobby Moghadam Abyaneh, Ali — Moghadam, Ali
 Hodges, Ruth Ann — Potter, Ruth Ann
 Hormuz, Amaar Jamil — Jezrawi, Amhar Jamil
 Horrocks, John Barr — Barr, John
 Hulzebos, Charlene Jo-Ann — Vock, Charlene Jo-Ann
 Jamieson, Samuel William — Morgan, Samuel William Jamieson
 Jickels, Tanya Rose — Flichel, Tanya Rose
 Kallen, Kris — Barton, Kris Demetrios
 Kemp, Amanda Rose — Levesque, Amanda Rose
 Khosraviani, Homa — Daliri, Homa
 Klyn-Hesselink, Henry John — Hesselink, Henry John
 Konopka, Katarzyna — Pawlowski, Katarzyna
 Kumar, Rajesh — Bola, Rupinder Singh
 Lam, Hon Wah — Lam, Elliot Hon Wah
 Laplante, Tracey Lee — Bonikowsky, Tracey Lee
 Laronde, Ruth — Laronde, Ruth-Ann Heather
 Lee, Lai Dan — Lee, Joanne Lai Dan

Lin, Dai-Ling — Lin, Amy
 Lysak, Igor — Lysak, Gord
 MacAskill, Caitlyn Rose — Stewart, Caitlyn Rose
 Mak, Fion — Lam, Fion
 Manley, Blake Terence — Reynolds, Blake Terence Warren
 Manzano, Atilio Enrique — Argueta, Atilio Enrique
 Marks, Angela Leeann — Keill, Angela Leeann
 Matuschewski, Kim Margaret — Gillespie, Kim Margaret
 Maynard, Robynne Kathleen Edna — Sangiuliano, Robynne Kathleen Edna
 McCausland, Ashley Yvonne — Bushey, Ashley Yvonne
 McLaren, Donald Fredrick — Kermodei, Raven Donn
 McLaughlin-Davenport, Deborah Jean — McLaughlin, Deborah Laura
 Mercer, Michelle — McLean, Michelle
 Minkisiewicz, Monika Maria — Aburto Soza Minkisiewicz, Monika Maria
 Misselbrook, Sidney George Harold — Misselbrook, Harold
 Mohammadi, Reza — Capareli, Nino
 Mycock, Daniel Thomas — Hughes, Daniel Thomas
 Mycock, Jennifer Leigh — Hughes, Jennifer Leigh
 Mycock, Linda Suzanne — Hughes, Linda Suzanne
 Mycock, Robert Andrew — Hughes, Robert Andrew
 Nashat, Mikal — Nashat, Michael
 Nashat, Robir — Nashat, Robert
 Oombash, Ronald — Wesley, Russell
 Othman, Bin Dollah — Abdullah, James Othman
 Pabla, Manjit Kaur — Bola, Manjit Kaur
 Parsian, Bijan — Parsian, Emmanuel Beza
 Peric, Snjezana — Ilic, Snjezana
 Persaud, Lalita — Persaud, Lolita
 Persaud, Sanita — Birball, Sanita
 Pillai, Senthiru — Filbey Haywood, Senthiru
 Poopalasingam, Brendan — Selliah, Brendan
 Proctor, Cindy Ruth — Davies, Cindy Ruth
 Rahn, Tanya — Rahn-Kubasta, Tanya
 Randall, Shirley Eva — Young, Shirley Eva
 Ranger, Alison Kathleen — Dunn, Alison Kathleen
 Reynolds, Maija Lynn — McCahery, Maija Lynn
 Richards, Wendy Sheila — Richards, Tarin Wendy
 Ricketts, Cheryl Edith — Ricketts Powell, Cheryl Edith
 Rioux, Shawn Edward Francis — Dunlop, Shawn Edward Francis
 Rix, Sheridan Patricia — Brown, Sheridan Patricia
 Ross, Dianne Sharon — Ross-Swaby, Dianne Sharon
 Sandiford, Frank Ademola — Ofori, Jonathan
 Sanguigni, Marga Cristina — Addorisio, Marga Cristina
 Sarkis, Sharon Elaine — Tomas, Sharon Elaine
 Savel, Gene Michael — Clementi, Gino Michael Christopher
 Serguei, Zoubko — Dente, Sergio
 Shouldice, Jennifer Anne — Delorme, Jennifer Anne
 Skoczek, Jolanta — Polkowski, Jolanta
 Smith, Cheyanne Mavis — Pollesel, Cheyanne Mavis
 Smith, Gail Virginia — Pollesel, Gail Virginia
 Smith, Tasaday Leora — Pollesel, Tasaday Leora
 Soares Da Silva, Maria Julieta — Selliah, Maria Julieta
 Solari, Charles Gordon — Solary, Charlie Gordon
 Spencer, Carole Anne — Dunne, Carole Anne
 Spisak, Izabela — Constant, Izabela
 Spooner-Lawrence, Ashley Dawn — Hunter, Ashley Dawn
 Stack, Douglas Bradford — Myrden, Douglas Bradford
 Stigge, Angela Denise — Nalepka, Angela Denise
 Swires, Cody Adam — Salter, Cody Adam Swires
 Tapia, Caterina — Chacon, Caterina
 Teodoro, Myjhovida David — Alipayo, Myjhovida David
 Teskey, Jena Leanne — Teskey-Ostrander, Jena Leanne
 Thangarajah, Vigneswaran — Thangarajah, Vigneswaran Warren
 Thomas, Jacqueline Faith — Wilson, Jacqueline Faith
 Ton, Thi Vy — Tran, Thi Vy
 Tran, Phuc Thi — Tran, Lisa Phuc Thi
 Travnicek, Jeremy Jason — Brooks, Jeremy Jason
 Trozic, Tesmiha — Ljusic, Tesmiha
 Uzun, Jennifer Lynn — James, Jennifer Lynn
 Valencia, Magda — Catani, Magda
 Wai, Angela Man Chi — Chiu, Angela Man Chi
 Walker, Christopher Edward — Moore, Christopher Edward
 Walker, Katherine Ridley — Moore, Katherine Ridley

Walker, Rusan Ridley — Moore, Susan Ridley
 Walker, Sarah Eileen — Moore, Sarah Eileen
 Walters, Andrea Majorie — Grant, Andrea Majorie
 Wilhelm, Loida Esther — Conte, Loida Esther
 Williams, Dionne St. Aldine — Wilson, Dionne St. Aldine
 Witte, Larry — Witte, George Joseph
 Yu, Ai Tong — Yee, Jillian
 Yu, Kuen Chiu — Yu, Bernard Kuen Chiu
 Yuen, Fiona Tse Hing — Chiu, Fionn Tse-Hing

INDIRA SINGH,
 Deputy Registrar General

(6205) 17

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending March 27, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 27 mars 1998. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abdollah, Karwan — Bohni, Karwan
 Ali, Jacqueline Theresa — Fung, Jacqueline Theresa
 Apro, Zoltan Robert — Torok-Apro, Zoltan Robert
 Astifianos, Anwar — Nissan, Anwar
 Astifianos, Iedi — Nissan, Eddie
 Astifianos, Jan — Nissan, John
 Atanacio, Mila Santos — Servida, Mila Santos
 Ayliffe, Ruth Ann — Alchemy, Ruth Ann
 Baramidze, Valeriya — Riabova, Valerie
 Barnett, Tracy Lynn — Barnett-Almert, Tracy Lynn
 Berezowski, Azor Frank — Berezowski, Ozer Frank
 Berner, Terry Ann — Rittenhouse, Terry Ann
 Bharmal, Nafisa — Bharmal-Chaurasia, Nafisa
 Blake, Tanisha Didora — Stringer, Tanisha Didora
 Blizzard, Stephen Wade — Blizzard, Stephan
 Bradley, Roydon Andrew Ellison — Moriarity, Andrew Robert Brian
 Brar, Parkash Kaur — Toor, Ravinder Kaur
 Buczek, Jennifer Alexandra — Hartmann, Jennifer Alexandra
 Buyal'skaya, Eleonora Vadimivna — Buyalsky, Eleonora
 Bwegyesa, Jackson Satade — Bwejesa, Jackson Satade
 Callaghan, Lisa Marie — Shea, Lisa Marie
 Camara, Michelle Monique — Camara Baker, Michelle Monique
 Chanthapanya, Varasy — Sananikone, Varasy
 Chaudhary, Meghana — Fernandes, Meghana
 Cheng, Hing Yip — Cheng, Mark Hing Yip
 Chiu, Eric — Chiu, Eric Hoi-Ming
 Chiu, Tsz-Chun — Chiu, Tsz-Chun Michael
 Clark, Jacqueline Irene — Starrett, Jacqueline Irene
 Cook, Cecile Ida Susan Carol — Dubue, Cecile Ida Susan Carol
 Cormier, Melissa Anne — Marques, Melissa Anne
 Corrigan, Vincent Charles — Corrigan, Michael Vincent
 Cote, Carmela — Vecchiarelli, Carmela
 Cowdy, Susan Marie — Beckel, Susan Marie
 Cucu, Adina-Georgeta — George, Adina-Georgeta
 Cucu, Liviu — George, Liviu
 Cucu, Paul Adrian — George, Paul Adrian
 Cummings, Sandra Lynn — Gardiner, Sandra Lynn
 Cyr, Crystal Ann — Steeves, Crystal Ann
 Dassios, Chris — Dasios, Chris
 Davidson, Anthony Michael — Davidson, Andrea Michelle
 De Rapp, Crystal Sylvia — Debonis, Crystal Sylvia
 De Souza, Luciana Santos — Da Silva, Luciana Santos
 Dempsey, Kathleen Elizabeth — O'Connor, Deanna Jean
 Dhaliwal, Navdeep Kaur — Sheikh, Aasma Tariq
 Diaz, Sherlaine Altamirano — Ginete, Sherlaine Altamirano
 Duffy, Jennifer Louise — Coulter, Jennifer Louise
 Durocher, Jean Paul — Dewar, John Paul
 Enano, Consolacion R. — Pangilinan, Consolacion R.
 Erazo, Rommy Lisette — Carby, Rommy Lisette
 Escoffery, Monica Veronica — Albrecht, Monica Veronica
 Fillippoff, Polly — Fillippoff, Elizabeth Margaret
 Foren, Toba Chy — Davis, Toba Chy
 Foy, Gabriel David — Foy, Daniel Gabriel David
 Foy Domleo, Luis Fernando — Foy, Kevin Luis Fernando

Froggett, Michael David — Drakes, Michael David
 Gagnon, Joseph Clermont Daniel — Gagnon, Clermont Daniel
 Ganness, Anne Elizabeth — Smith, Anne Elizabeth
 Garant, Joseph Ian — Morneau, Joseph Ian
 Garro, Edilma — Castano, Edilma
 Gavrilenko, Natalia — Zahorbynsky, Natalia
 Giannakis, Gerasimos — Giannakis, Simon
 Godonoaga, Tatiana — Guenkine, Tatiana
 Gosling, Jessica Ashleigh Ilona — Campbell, Jessica Ashleigh Ilona
 Graham, Doris Diana — Pepper, Diana
 Graham, Marilyn Anne Ramsay — Piotrowski, Marilyn Ann Ramsay
 Graham, Mitchell Charles Don — Pepper, Mitchell Charles Don
 Gubbels, Teresa Maria Joanna — Danford, Teresa Maria Joanna
 Gunasegaram, Krishnaveny — Perinparajah, Krishnaveny
 Haceroglu, Agunik — Hacherian, Agavni
 Haceroglu, Hacatur Asvasadur — Hacherian, Hacatur
 Haceroglu, Masis — Hacherian, Masis
 Hagenguth, Natasha Silver Fawn — Frank, Natasha Silver Fawn
 Harper, Adriene Leah — Enslin, Adriene Leah
 Harrington, Christine Helene — Perry, Chrissy Helene
 Hatami, Reza — Hatami, Raymond Reza
 Hazlett, Adam Robert — Greasley, Adam Robert
 Hazlett, Ryan John Russell — Greasley, Ryan John
 Hazlett, Sarah Goldie Lynn — Greasley, Sarah Goldie
 Hindy, Alison Jacqueline — Capone, Alison Maria
 Ho, Kwok Shun — Ho, Brian
 Holman, Gordon Richard Ferguson — Ferguson, Gordon
 Richard
 Hovland, Donna Jean — Palmer, Donna Jean
 Howe, Jennifer Jane — Cagney, Jennifer Jane
 Huynh, Quang Vi — Wong, Victor Quang Vi
 Innocenti, Nancy Jean — Sabo, Nancy Jean
 Jahantab, Mahmoud — Jahantab, Michael
 Janic, Jelena — Janic Markovic, Jelena
 Jinkerson, Richard Jay — Sarafinchin, Richard Jay
 Jones, Kimberley Anne — Champigny, Kimberley Anne
 Joseph, Patricia Leonorah — Peltier-Joseph, Patricia Leonorah
 Jovanovic, Ana — Guzina, Ana
 Jozwin, Irene — Poczynsek, Irene Margaret-Anne
 Kangeshan, Shanthi — Yohanathan, Shanthi
 Kapuscinska-Jarmola, Jaroslawa Katarzyna — Jarmola, Jarka
 Kaur, Kamaljit — Ubhi, Kamaljit Kaur
 Kaur, Sukhjit — Bains, Sukhjit Kaur
 Khadim, Ofiratoool — Ali, Ofiratoool
 Khalid, Kasim Jamal — Sayyed, Kasim-Jamaal
 Khalid, Zahra Arooj — Sayyed, Zahra-Arooj
 Khoshaba, Suzan Roel — Gharib, Suzan Roel
 Kim, Myong Hi — Mazza, Angela Myong Hi
 Kirushnamoorthy, Jeyadevy — Krishnamoorthy, Jeyadevy
 Klebanova, Olga — Garces Rodriguez, Olga
 Klimenko, Irina — Klimenko, Irene
 Klimenko, Yevgeniy — Klimenko, Eugene
 Knight, Michael — Rostamy Jam, Fareed
 Knight, Roxanna — Rostamy Jam, Roxanna
 Krajchi, Stacey Michelle Lindsay — Sanford, Stacey Michelle
 Lindsay
 Krol, Ewa — Kacki, Ewa
 Kurtarici, Levent Halil — Kurth, Levent Halil
 Lafonte, Jessica Jacqueline — Starrett, Jessica Jacqueline
 Lafonte, Macey May — Starrett, Macey May
 Lam, Tai Shan — Lam, Henry Tai-Shan
 Larios, Pabla Azucena — Arauz, Suzy
 Lavigne, Michele Susanne — Lavigne, Shelley Susanne
 Lelya, Nheen T. — Nissan, Nheen T.
 Lim, Chin Heiang — Koh, Cameron Rachel
 MacDonald, Taylor Jesse Patrick — White, Taylor Jesse Patrick
 MacGray, Randall James — Morgan, James Randall
 Marchese, Tommy Junior — Marchese, Thomas
 Marianayagam, Virginia Subothini — Arumainayagam, Virginia
 Subothini
 Marogy, Ghazwan — Attiq, Kevin
 McKinlay, Carol-Anne — McKinlay, Carly
 Meikle, Christina Elizabeth — Francis, Christina Elizabeth
 Micucci, Lucia Carmelina — Francis, Lucia Carmelina
 Miller, Emmaline Eudesmay — Miller-Van Dyke, Emmaline
 Eudesmay

Mokrosz, Maria Ewa — Augenstein, Maria Ewa
 Morrison, Judith Althea — Morrison-Bishop, Judith Althea
 Murchie, Christine Renee — Ethier, Christine Renee
 Muruganandan, Braveen — Muruganandan, Praveen
 Nadarajah, Sivagopi — Gopinath, Sivanandam
 Nagym, Ray — Chaaoui, Ray Riad
 Ng, Wai Sze — Ng, Golden Chun Wai
 Nil Provided, Kenneth Victor — Barrett, Kenneth Victor
 Nrsyan, Janeet — Kalamkarian, Janeet
 Nuclar, Alana Louella — Greco, Alana Louella
 Osmond, Stefanie Janelle — Mallon, Stefanie Janelle
 Ostberg, Kenneth Lee — Wagner, Kennther Lee
 Pages Mendiburu, Fiamma Alexandra — Noguera, Fiamma Alexandra
 Patel, Varshaben Ramanbhai — Patel, Varshaben Ramanbhai
 Perfetti, Joanne Karen — Perfetti-Wile, Joanne Karen
 Perivolaris, Chrisoula — Canale, Chrisoula
 Perkins, Gail Marie — Norris, Gail Marie
 Persaud, Rudrawatie — Persaud, Lilly Rudrawatie
 Petkau, Beverly P. — Wiebe, Beverly P.
 Piper, Simone Antoinette — Piper, Nicole Antoinette
 Popovska, Aleksandra — Popovski, Aleksandra
 Popovska, Ruzica — Popovski, Ruzica
 Popovska, Sanja — Popovski, Sanja
 Pshenichny, Oleksandr — Buyalsky, Alexander
 Quintal, Christine Linda — Fulford, Christine Linda
 Ra, Eun-Young — Ra, Amy
 Ra, Jang-Whan — Ra, Edward
 Racksasouk, Bounmay — Chang, Bounmay Micheal
 Ragoonath, Fatima — Ragoonath, Alyssa Fatima
 Rahaman, Iftichikar — Rahaman, Tyler
 Rajkumar, Rosemarie Renoka — Aloysius, Rosemarie Renoka
 Rasasuppiyah, Dinesh Balasubramaniam — Balasubramaniam, Dinesh
 Reid, Jasmine Pearl Grace — Hinn, Jasmine Pearl Grace
 Reid, John Paul — Hall, John-Paul Reid
 Ribikauskas-Rimas, Devon Christopher — Rimas, Devon Christopher
 Ribikauskas-Rimas, Laura Elaine — Rimas, Laura Elaine
 Ribikauskas-Rimas, Simon Andrew — Rimas, Simon Andrew
 Rivera, Jennifer D. — Lancaon, Jennifer D.
 Robertson, Edith Myrtle — Robertson, Edith Muriel
 Rodgers, Carol Ann — Otton, Carol Ann
 Rusnak, Herjinder Kaur — Rusnak, Herjinder Maria Kaur
 Russell, Gordon — Cloud, Gordon
 Sabourin, Dorothy — Sabourin, Marie Lucille
 Sanderasekaram, Induja — Ravindran, Induja
 Sanderasekaram, Nessanth — Ravindran, Nessanth
 Sanderasekaram, Vimaladevi — Ravindran, Vimala
 Sands, Patti Rosemarie — Sands-Pelkey, Patti Rosemarie
 Schenk, Susan Kelly — Innes, Susan Kelly
 Schinzig-Walter, Beatrix — Walter, Beatrix
 Schmitt, Monica Jean — Schmitt Vandenberg, Monica Jean
 Seifried, Brenda-Jean — Pifer, Brenda-Jean
 Selvathamby, Selvananth — Sukummar, Selvananth
 Shah, Naveeda Rauf — Sayyed, Naveeda Rauf
 Shehata, George Michael Attia — Michael, George Shehata
 Shuker, Krista Ann — Shuman, Krista Ann
 Singh, Barjesh — Singh, Baljot
 Singh, Gurinder Gary — Bains, Gurinder Singh
 Singh, Harjit — Ahluwalia, Harjit
 Singh, Odel Anthony — Ibrahim, Isma'eel
 Singh, Parmveer — Bains, Parmveer Singh
 Singh, Satwinder — Bains, Satwinder Singh
 Sinnathamby, Sivapalan — Sivapalan, Sinnathamby
 Sivasambu, Thanabalasundaram — Sivaasambu, Thanas
 Smith, Katrina Elaina Julia Irene — Triepel, Katrina Elaina Julia Irene
 Sordyl, Ewa Zdzislawa — Rudzinska, Eva Zdzislawa
 Sosnowsky, Jennifer Lynn Marie — St John, Jennifer Lynn Marie
 Sosnowsky, Julie Ann Marie — St John, Julie Ann Marie
 Sotelo, Erlyne — Borgonia, Erlyne
 Souchkova, Anna — Paliivets, Anna
 Souchkova, Kathrin — Paliivets, Katarena
 Squires, Woodrow — Vivian, Woodrow Pearce
 Srisandarajah, Bahirathy — Skandarajah, Bahirathy
 Storing, Roger Daniel — Slaughter, Roger Liam

Sulaiman, Amal-Younis — Rayes, Amal
 Tan, Rojanavanich Pornsiri — Chen, Ponsie
 Thanabalasundaram, Gnanavally — Thanas, Gnanavally
 Thanabalasuntharam, Mayuran — Thanas, Mayuran
 Thanabalasuntharam, Thanuja — Thanas, Thanuja
 Totaram, Basdeo — Totaram, Dave Basdeo
 Truong, Vinh Thanh — Truong, Tina Vinhthanh
 Tsikitikos, Martha — Gwizdala, Marty
 Vadacchino, Andrea — Davis, Andrea
 Vandenberg, John Neal — Schmitt Vandenberg, John Neal
 Verraich, Navneet — Verraich, Naampreet Kaur
 Villanen, Kristina — Pere, Kristina
 Villarosa, Evelyn — Raquino, Evelyn
 Villneff, Andrew Stanley Joseph — George, Andrew Stanley Joseph
 Villneff, April Marie Lisa — George, April Marie Lisa
 Vining, Linda Jean — Chapman, Linda Jean
 Vuong, Ngoc Lan — Vuong, Lana
 Walker, Susan Lyn — Soubhie, Susan Lyn
 Williams, Diana Elaine — Bartley, Diana Elaine
 Winter, Stephen Matthew — Crawford, Stephen Matthew
 Wong, Siu Mui — Leung, Stephanie Siu-Mui
 Wu, Chao Qun — Wu, Kenjo Chao Quan
 Zhang, Lin — Zhang, Eric Lin
 Zik, Lisa Dianne — Tessier, Lisa Dianne

INDIRA SINGH,
 Deputy Registrar General

(6206) 17

Ontario Insurance Commission Commission des assurances de l'Ontario

April 25, 1998

Toronto

RE: Financial Services Commission of Ontario Priorities - Request for Submissions

The *Financial Services Commission of Ontario Act (Act)* is expected to be fully proclaimed by July 1, 1998. The *Act* will create the Financial Services Commission of Ontario (Commission). The Commission will be the product of the amalgamation of the Ontario Insurance Commission, the Pension Commission of Ontario and the Deposit Institutions Division of the Ministry of Finance.

One of the provisions of the *Act* will require the Commission to deliver to the Minister of Finance, and publish in *The Ontario Gazette*, a statement setting out the proposed priorities of the Commission for the following fiscal year in connection with the administration of the *Insurance Act*, the *Compulsory Automobile Insurance Act*, the *Motor Vehicle Accident Claims Act*, the *Marine Insurance Act*, the *Prepaid Hospital and Medical Services Act*, the *Co-operative Corporations Act*, the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*, the *Loan and Trust Corporations Act*, the *Mortgage Brokers Act*, the *Pension Benefits Act* and the *Registered Insurance Brokers Act*, together with a summary of the reasons for the adoption of those priorities.

The statement of priorities for fiscal year 1999/2000 will be submitted to the Minister of Finance in June, 1998 and will be published in *The Ontario Gazette* shortly thereafter.

In keeping with the *Act* and the government's commitment to furthering transparency in the regulatory process, the Commission invites interested parties to make written submissions regarding their views as to the matters that should be identified as priorities of the Financial Services Commission of Ontario.

Please forward submissions by May 23, 1998 to:

Superintendent of Financial Services
 c/o Ontario Insurance Commission
 5160 Yonge Street, Box 85
 North York, Ontario
 M2N 6L9
 or fax to (416) 590-7070.

(6201) 17

Le 25 avril 1998

Toronto

OBJET : Priorités de la Commission des services financiers de l'Ontario - Demande d'observations

La *Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario (Loi)* devrait être promulguée d'ici le 1^{er} juillet 1998. Cette loi créera la Commission des services financiers de l'Ontario (Commission), qui résultera de la fusion de la Commission des assurances de l'Ontario, de la Commission des régimes de retraite de l'Ontario et de la Division des établissements de dépôt du ministère des Finances.

En vertu de l'une des dispositions de la *Loi*, la Commission sera tenue de remettre au ministre des Finances, et de publier dans la *Gazette de l'Ontario*, un exposé des priorités qu'elle entend adopter pour le prochain exercice quant à l'application de la *Loi sur les assurances*, la *Loi sur l'assurance-automobile obligatoire*, la *Loi sur l'indemnisation des victimes d'accidents de véhicules automobiles*, la *Loi sur l'assurance maritime*, la *Loi sur les services hospitaliers et médicaux prépayés*, la *Loi sur les sociétés coopératives*, la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*, la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie*, la *Loi sur les courtiers en hypothèques*, la *Loi sur les régimes de retraite* et la *Loi sur les courtiers d'assurances inscrits*. Cet exposé devra être accompagné d'un résumé des raisons pour lesquelles elle envisage l'adoption de ces priorités.

L'exposé des priorités pour l'exercice 1999-2000 sera soumis au ministre des Finances en juin 1998 et sera publié dans la *Gazette de l'Ontario* peu de temps après.

Conformément à la *Loi* et à l'engagement pris par le gouvernement de rendre le processus de réglementation encore plus transparent, la Commission invite les parties intéressées à présenter des observations écrites sur les questions qui devraient faire partie des priorités de la Commission des services financiers de l'Ontario.

Les observations doivent être envoyées d'ici le 23 mai 1998 au :

Surintendante des services financières
a/s de la Commission des assurances de l'Ontario
5160, rue Yonge
C.P. 85
North York (Ontario)
M2N 6L9

ou par télécopieur au (416) 590-7070.

(6202) 17

Ontario Securities Commission Commission des valeurs mobilières de l'Ontario

AMENDMENT TO ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULES RULE 32-502 REGISTRATION EXEMPTION FOR CERTAIN TRADES BY FINANCIAL INTERMEDIARIES

1.1 Amendments - Rule 32-502 Registration Exemption for Certain Trades by Financial Intermediaries is amended by

- (a) deleting the words in subsection 1.1(1) "Up to and including March 31, 1998,";

- (b) deleting the words in subsection 1.1(2) "Up to and including March 31, 1998,"; and

- (c) deleting Part 2 of the Rule.

AMENDMENT TO ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULES RULE 32-503 REGISTRATION AND PROSPECTUS EXEMPTION FOR TRADES BY FINANCIAL INTERMEDIARIES IN MUTUAL FUND SECURITIES TO CORPORATE SPONSORED PLANS

1.1 Amendments - Rule 32-503 Registration and Prospectus Exemption for Trades by Financial Intermediaries in Mutual Fund Securities to Corporate Sponsored Plans is amended by

- (a) deleting the words in section 1.1 "Up to and including March 31, 1998,";

- (b) deleting paragraph (a) of section 1.1 and replacing it with the following:

"(a) a security of a mutual fund, if the security is sold to a pension plan, deferred profit sharing plan, retirement savings plan or other similar capital accumulation plan maintained by the sponsor of the plan for its employees, and

- (i) the employees deal only with the sponsor in respect of their participation in the plan and the purchase of the security by the plan, or

- (ii) the decision to purchase the security is not made by or at the direction of the employee, or";

- (c) deleting the words in section 1.2 "Up to and including March 31, 1998,";

- (d) deleting paragraph (a) of section 1.2 and replacing it with the following:

"(a) a security of a mutual fund, if the security is sold to a pension plan, deferred profit sharing plan, retirement savings plan or other similar capital accumulation plan maintained by the sponsor of the plan for its employees, and

- (i) the employees deal only with the sponsor in respect of their participation in the plan and the purchase of the security by the plan, or

- (ii) the decision to purchase the security is not made by or at the direction of the employee, or"; and

- (e) deleting Part 2 of the Rule.

(6208) 17

ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE 31-503 LIMITED MARKET DEALERS

PART 1 DEFINITIONS

1.1 In this Rule "registration requirement" means the requirement in securities legislation that prohibits a person or company from trading in a security or acting as an underwriter or an adviser unless the person or company is registered in the appropriate category of registration under securities legislation.

PART 2 REGISTRATION OF LIMITED MARKET DEALER

2.1 Restricted Trading Activities - A limited market dealer may act as a market intermediary for the purpose of trades for which the exemptions from the registration requirement are not available because of subsection 206(1) of the Regulation.

2.2 Financial Intermediary - A financial intermediary shall not be registered as a limited market dealer.

2.3 Conditions of Registration

- (1) A limited market dealer is subject to the conditions of registration applicable to an investment dealer under Ontario securities law, excluding the conditions in sections 107 to 113, 116 to 118, 120, 121 and 123 and subsection 124(6) of the Regulation and Part 1 of Rule 31-504 Applications for Registration.
- (2) A salesperson, officer, partner or director of a limited market dealer is subject to the requirements applicable to a salesperson, officer, partner or director, respectively, of an investment dealer under Ontario securities law excluding the requirements of sections 107 to 113, 116 to 118, 120, 121 and 123 and subsections 124(1), 124(3) and 124(6) of the Regulation and Part 1 of Rule 31-504 Applications for Registration.
- (3) A limited market dealer and a registered salesperson, officer and partner of a limited market dealer shall segregate in a trust account customers' subscriptions or prepayments held pending investment.
- (4) Neither a limited market dealer nor a registered salesperson, officer or partner of a limited market dealer shall commingle with such person's assets, customers' subscriptions or prepayments held pending investment.

PART 3 EXEMPTION FROM FINANCIAL STATEMENT FILINGS

3.1 Exemption from Financial Statement Filings - An application under section 147 of the Act for an exemption from the requirement that registrants file annual audited financial statements may consist of the following sentence if the application is made before or concurrently with the filing of an application for registration or renewal of registration as a limited market dealer and if the applicant is not registered, and is not seeking registration, in any other category of registration:

"[name of applicant] applies for an exemption from the requirement of the Act for registrants to file annual audited financial statements, such exemption to terminate if and when the applicant becomes a registrant in any category in addition to the applicant's registration as a limited market dealer, other than as a securities adviser."

3.2 Order Granting Exemption - The issuance by the Director of a certificate of registration or renewal of registration for a limited market dealer is evidence of the approval of the application made under section 3.1, if the applicant has complied with that section, unless the exemption request is denied in writing by the Director.

3.3 Fees - There shall be no fees payable for the application described in section 3.1.

PART 4 EXEMPTION

4.1 Exemption - The Director may grant an exemption to this Rule, in whole or in part, subject to such conditions or restrictions as may be imposed in the exemption.

**ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE 33-501
SURRENDER OF REGISTRATION**

Suspension on Surrender of Registration - An applicant that files an application to surrender registration as a dealer, underwriter or adviser shall include with the application a consent to suspension of the applicant's registration.

**ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE 33-504
COMPLIANCE WITH SECTION 42****1.1 Compliance with Section 42**

- (1) Section 42 of the Act does not apply to a person or company that is a member of The Toronto Stock Exchange or to an affiliate of that member if the person or company complies with section 18.14 of the General By-Law of The Toronto Stock Exchange as it exists on the effective date and every successor to that section that does not reduce the information required to be made available by dealers to their clients under the section of the by-law.
- (2) Section 42 of the Act does not apply to a person or company that is a member of the Investment Dealers Association of Canada or to an affiliate of that member if the person or company complies with Regulation 1400 of the By-Laws of the Investment Dealers Association of Canada as it exists on the effective date and every successor to that regulation that does not reduce the information required to be made available by dealers to their clients under the regulation.
- (3) In this Rule, "effective date" means the date on which this Rule comes into force.

Pesticides Act Loi sur les pesticides

PROPOSAL TO SCHEDULE PESTICIDES

On the recommendation of the undersigned, I propose to add the two (2) product listed below to the specified Schedule of Regulation 914 under the *Pesticides Act*.

Recommended by the Pesticides Advisory Committee, December 10, 1997.

DR. C. SWITZER,
Chair

Recommended by the Director under the *Pesticides Act*.

W. MICHALOWICZ,
Director

Proposal dated at Toronto this 15th day of April, 1998.

NORMAN W. STERLING,
Minister of Environment

| Registration No. | Schedule | Registrant | Agent | Pesticide |
|------------------|----------|------------|-------|-------------------|
| 25337 | 3 | ARV | | Liberty 200SN |
| 25519 | 2 | CYC | | Patriot Herbicide |

NOTE: This proposal is made under s. 21 of Regulation 914, R.R.O., 1990. Publication of this proposal in The Ontario Gazette grants certain exemptions specified in s. 21(4) of the Regulation. These exemptions remain in effect for 18 months from the date of publication unless, before then, the proposal is revoked or an affected pesticide is placed in one of the schedules to Regulation 914.

(6207) 17

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly.

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

COLUMBUS CLUB OF SAULT STE. MARIE LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Columbus Club of Sault Ste. Marie Limited, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to incorporate their Club as a not-for-profit Ontario Limited corporation.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills, should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Sault Ste. Marie, this 18th day of March, 1998.

(9823A) 14-17 MARY E. PASCUZZI,
(For the Applicant).

THE ASSOCIATION OF CHARTERED CERTIFIED ACCOUNTANTS (UK) IN ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN, on behalf of the Association of Chartered Certified Accountants (UK) in Canada, that application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to incorporate The Association of Chartered Certified Accountants (UK) in Ontario subject to the control of the Association of Chartered Certified Accountants of the United Kingdom and to grant to the members of The Association of Chartered Certified Accountants (UK) in Ontario the right to the exclusive use of the designations "Chartered Certified Accountant" and "ACCA" and to grant to those members who are classified as "Fellow" the right to the exclusive use of the designation "FCCA".

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 14th day of April, 1998.

(1063) 17-20 PAGE, HILL,
for and on behalf of the Applicant
The Association of Chartered Certified
Accountants (UK) in Canada.
(Kenneth H. Page)

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

904389 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 904389 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 15th day of April, 1998.

(1037) 17 KWOK YING LAM,
President.

CITRON EGLINTON LIMITED

TAKE NOTICE that on the 1st day of April, 1998 the shareholders of Citron Eglinton Limited passed a resolution requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act* (Ontario) and appointing Donald Citron as Liquidator.

(1038) 17 BROWN, PECK & LUBELSKY
Barristers and Solicitors
5287 Yonge Street
Willowdale, Ontario
M2N 5R3.
Per: Sidney Lubelsky.

640568 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 640568 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Stratford, this 8th day of April, 1998.

(1039) 17 ROBERT SCHIESTEL,
President.

AIRPORT MULTIFAITH WORSHIP CENTRE OF THUNDER BAY Ontario Corporation Number 1233092

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Airport Multifaith Worship Centre of Thunder Bay was increased from eight to ten by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 2nd day of April, 1998.

Dated this 2nd day of April, 1998.

(1040) 17 ANN MARIE CARLSON,
Secretary.

PARRY SOUND AREA COMMUNITY BUSINESS & DEVELOPMENT CENTRE INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Parry Sound Area Community & Development Centre Inc. was increased from 10 to 12 by a Special Resolution which was confirmed by a greater than 2/3 majority of the members on the 1st day of April, 1998.

Dated this 1st day of April, 1998.

(1041) 17 TIMOTHY WEST,
Director.
H. P. HARRISON,
Secretary.

VANDENAKKER CONSTRUCTION LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Vandenakker Construction Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Napanee, this 2nd day of April, 1998.

(1042) 17 JOHN H. VANDENAKKER,
Secretary.

S. MOLDOVAN ASSOCIATES INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that S. Moldovan Associates Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Ottawa, this 9th day of April, 1998.

(1054) 17 S. MOLDOVAN,
President.

INGLEWOOD HEIGHTS LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Inglewood Heights Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 8th day of April, 1998.

(1055) 17 JACQUELINE J. SCHNEIDER,
Secretary.

283579 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 283579 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 8th day of April, 1998.

(1056) 17 JACQUELINE J. SCHNEIDER,
Secretary.

CAPMAR CONSTRUCTION LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Capmar Construction Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 15th day of April, 1998.

(1058) 17 DONALD CAMPBELL,
President.

OAK MEADOWS CHRISTIAN SCHOOLS INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Oak Meadows Christian Schools Inc. was increased from eight (8) to fourteen (14) by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on January 12, 1998.

Dated at Oakville, this 31st day of March, 1998.

(1059) 17 DONALD HIGGINS,
President.

HENRY HACKENSPIEL NORTHERN AND EASTERN INVESTMENTS LIMITED Ontario Corporation Number 755372

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of Henry Hackenspiel Northern and Eastern Investments Limited, Date of Incorporation: January 18, 1988, Liquidator: Henry Hackenspiel, R. R. #3, Caledon East, Ontario L0N 1E0, Date Appointed: February 27, 1998.

This notice is filed under subsection 205 (2) of the *Business Corporations Act*. A meeting of the shareholders of the Corporation pursuant to subsection 205 (1) of the Act was held on March 15, 1998.

Pursuant to subsection 205 (3) of the *Business Corporations Act*, on the expiration of three months after the date of filing this notice, the Corporation is dissolved.

Dated this 6th day of April, 1998.

(1060) 17 HENRY HACKENSPIEL,
Liquidator.

HENRY HACKENSPIEL NORTHERN AND EASTERN INVESTMENTS LIMITED Ontario Corporation Number 755372

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of Henry Hackenspiel Northern and Eastern Investments Limited, Date of Incorporation:

January 18, 1988, Liquidator: Henry Hackenspiet, R. R. #3, Caledon East, Ontario L0N 1E0, Date Appointed: February 27, 1998.

This notice is filed under subsection 193 (4) of the *Business Corporations Act*. The Special Resolution requiring the Corporation to be wound up voluntarily was passed/consented to by the shareholders of the Corporation on February 27, 1998.

This notice is filed under subsection 210 (4) of The *Business Corporations Act*. The court has appointed the above named as the liquidator(s) of the Corporation.

Dated this 6th day of April, 1998.

(1061) 17

HENRY HACKENSPIET,
Liquidator.

Notice to Creditors Avis aux créanciers

ESTATE OF EDWARD KENNETH POWELL

Claims against the Estate of Edward Kenneth Powell late of the City of Toronto, who died on January 29, 1998 must be filed with the undersigned personal representative on or before July 25, 1998.

Thereafter the undersigned will distribute the assets of the said estate having regard only to the claims then filed.

Dated this 9th day of April, 1998.

(1043) 17-19

DANIEL WILLIAM JONES,
Estate Trustee,
6 Lewiston Rd,
Toronto, Ontario
M1P 1X7.

Miscellaneous Notices Avis divers

ST. MICHAEL'S PARISH (LEAMINGTON) CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of St. Michael's Parish (Leamington) Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of St. Michael's Parish (Leamington) Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on October 30, 1990.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on March 12, 1998 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on March 26, 1998 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the

Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), St. Michael's Parish (Leamington) Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 25th day of April, 1998.

(1044) 17

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO
In its capacity as liquidator of
St. Michael's Parish (Leamington)
Credit Union Limited

ST. JOSEPH'S PARISH (HAMILTON) CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of St. Joseph's Parish (Hamilton) Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of St. Joseph's Parish (Hamilton) Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on November 5, 1991.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on March 11, 1998 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on March 25, 1998 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), St. Joseph's Parish (Hamilton) Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 25th day of April, 1998.

(1045) 17

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO
In its capacity as liquidator of
St. Joseph's Parish (Hamilton)
Credit Union Limited

PIVOT (OTTAWA) CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of Pivot Ottawa Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of Pivot Ottawa Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on February 14, 1991.

2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on March 23, 1998 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on April 1, 1998 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Pivot Ottawa Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 25th day of April, 1998.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO
In its capacity as liquidator of
Pivot Ottawa Credit Union Limited

(1046) 17

GROCERY EMPLOYEES (WINDSOR) CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of Grocery Employees (Windsor) Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, Deposit Insurance Corporation of Ontario hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of Grocery Employees (Windsor) Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on October 9, 1991.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on March 12, 1998 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on March 26, 1998 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Grocery Employees (Windsor) Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 25th day of April, 1998.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO
In its capacity as liquidator of
Grocery Employees (Windsor)
Credit Union Limited

(1047) 17

ORILLIA COMMUNITY CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of Orillia Community Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, Deposit Insurance Corporation of Ontario hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of Orillia Community Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on June 26, 1990.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the credit union at the first Final Liquidator's meeting held on March 10, 1998 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on March 24, 1998 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Orillia Community Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 25th day of April, 1998.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO
In its capacity as liquidator of
Orillia Community Credit Union Limited

(1048) 17

R.L. CRANE (OTTAWA) CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of R.L. Crane (Ottawa) Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, Deposit Insurance Corporation of Ontario hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of R.L. Crane (Ottawa) Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on August 14, 1990.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on March 23, 1998 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on April 1, 1998 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), R.L. Crane (Ottawa) Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 25th day of April, 1998.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO
In its capacity as liquidator of
R.L. Crane (Ottawa) Credit Union Limited

(1049) 17

DEFENCE COMMUNITY FINANCIAL SERVICES CREDIT UNION LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the membership of Defence Community Financial Services Credit Union Ltd. passed a Special Resolution on January 28, 1998 to wind-up the Credit Union pursuant to the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* effective April 1, 1998. At the same meeting, the members appointed the Deposit Insurance Corporation of Ontario as Liquidator of the estate and effects of the Credit Union.

Dated this 1st day of April, 1998.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO
Liquidator of Defence Community Financial
Services Credit Union Ltd.

(1050) 17



Ontario
Energy
Board

Notice "C" E.B.A. 851

NOTICE OF APPLICATION AND NOTICE OF WRITTEN HEARING FRANCHISE APPROVAL FOR THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF MANVERS

An Application has been filed by The Consumers' Gas Company Ltd. with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas, and the right to supply gas, to the Township of Manvers pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between The Consumers' Gas Company Ltd. and the Corporation of the Township of Manvers.

This Notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 7th day of April, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

(1051) 17

PAUL B. PUDGE,
Board Secretary.

Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), and to me directed, against the real and personal property of WIKTOR SOLOTOROW, defendant(s), at the suit of LOLA WARTMAN, NANETTE WRIGHT, WALTER HOFFMAN, Executors of the Estate of MARGARITA

SOLOTOROW, Deceased, and LOLA WARTMAN, NANETTE WRIGHT and WALTER HOFMAN, plaintiff(s), I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of the said WIKTOR SOLOTOROW in and to the following described property.

Part of the South Half of Lot 18, Concession 11, Township of Emily, County of Victoria.

ALL OF WHICH right, title, interest and equity of redemption of the said WIKTOR SOLOTOROW, shall be offered for sale by Public Auction at the Courthouse, 440 Kent Street, West, Lindsay, Ontario K9V 6G8, on May 29, 1998, at 2:00 pm.

TERMS: Immediate payment of \$1000.00 at time of sale,
Cash or money order;
Ten days to arrange financing failing which deposit
is forfeited;
Payment of balance in cash, certified cheque
or money order to Sheriff County of Victoria;
Delivery on payment in full only;

This sale is subject to cancellation any time before delivery of the
aforementioned lands and tenements and without any notice.

NOTE: No employee of The Ministry of the Attorney General may
purchase, any goods or chattels, lands or tenements exposed
by a Sheriff for sale under legal process either directly or
indirectly.

Dated at Peterborough, this 14th day of April, 1998.

A.A. DE FREITAS,
Ministry of the Attorney General
File No. 52217/93

(1062) 17

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF DRUMMOND/NORTH ELMSLEY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Tuesday, May 19, 1998, at the Municipal Offices of the Corporation of the Township of Drummond/North Elmsley situate at Port Elmsley, Ontario (Postal address: The Corporation of the Township of Drummond/North Elmsley, R.R. #5, Perth, ON K7H 3C7).

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| 1. All that portion of Lot 2, Concession 10, Geographic Township of North Elmsley, now Township of Drummond/ North Elmsley, County of Lanark, designated as PART 1 on Plan 27R-1295. | |

Being the lands known municipally
as R.R. #1, Perth, ON K7H 3C3 and
as described in registered Deed #93715.
(Assessment Roll No. 09 08 000 010 48201) \$10,500.00

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

JUDY CARROLL,
Treasurer,
The Corporation of the Township of
Drummond/North Elmsley,
R.R. #5, Perth, Ontario,
K7H 3C7.

(1053) 17

MUNICIPAL TAX SALES ACT R.S.O. 1990, c. M. 60, s. 9(2) (d)

THE CORPORATION OF LOYALIST TOWNSHIP

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday, May 14, 1998, at the Loyalist Township Administration Building, Odessa, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:05 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Pt of Lot 42, Broken Front Concession and Pt of Lot 42, Concession 1 and Part of Road Allowance between Broken Front Concession and Concession 1, formerly Township of Ernestown now Loyalist Township, County of Lennox and Addington. Roll No. 010.010.09403.0000 | \$4,610.32 |
| Pt of Lot 19, Con 4, formerly Township of Ernestown now Loyalist Township, County of Lennox and Addington. Roll No. 010.110.14300.0000 | \$5,884.69 |
| Pt Lot 103 and Part Lot 84, Plan 91, Village of Odessa, formerly Township of Ernestown now Loyalist Township, County of Lennox and Addington. Roll No. 010.170.10001.0000 | \$4,361.72 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to Loyalist Township representing at least 20 per cent of the tender amount.

Loyalist Township makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990, and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, G.S.T. and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, please contact:

ROSS M. TROOP, CA.,
Treasurer,
Loyalist Township,
P.O. Box 70,
263 Main Street
Odessa, Ontario
K0H 2H0
613-386-7351.

(1052) 17

MUNICIPAL TAX SALES ACT, 1990

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF COLCHESTER NORTH

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday, May 22, 1998, at 2610 Cty Rd 12, Gesto, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. (local time).

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| 2209 Cty Rd 11, Concession N.M.R. Gore Lots 2 & 3, 124 acres, 3376.00 frontage, Township of Colchester North, County of Essex. | \$8,566.26 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990, and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, please contact:

N. MELOCHE, CMO, CMC,
Clerk-Treasurer,
Township of Colchester North,
2610 Cty Rd #12, R.R. #2,
Essex, Ontario
N8M 2X6.

(1057) 17

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998-04-25

ONTARIO REGULATION 149/98 made under the SECURITIES ACT

Made: February 27, 1998
Approved: March 23, 1998
Filed: April 6, 1998

Amending Reg. 1015 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 1015 has been amended by Ontario Regulations 247/97, 507/97, 88/98 and 130/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Paragraph 6 of section 98 of Regulation 1015 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

6. Limited market dealer, being a person or company that is registered solely for the purpose of trading in securities in accordance with Ontario Securities Commission Rule 31-503 *Limited Market Dealers*.

2. Subsection 100 (3) of the Regulation is amended by striking out "section 207, 208, 209 or 210" in the fourth line and substituting "section 208, 209, 210 or Ontario Securities Commission Rule 31-503 *Limited Market Dealers*".

3. Section 205 of the Regulation is amended by inserting after "this Part" in the first line "or Ontario Securities Commission Rule 31-503 *Limited Market Dealers*".

4. Subsections 207 (1), (2), (3) and (4) of the Regulation are revoked.

5. Subsection 53 (1) of Schedule 1 to the Regulation is amended by inserting after "subsection (2)" in the first line "or in Ontario Securities Commission Rule 31-503 *Limited Market Dealers*".

6. This Regulation comes into force on the same day as the rule made by the Ontario Securities Commission on January 28, 1998 entitled "Ontario Securities Commission Rule 31-503 *Limited Market Dealers*".

ONTARIO SECURITIES COMMISSION:

J.A. GELLER
Chair

M.P. CARSCALLEN
Vice-Chair

Note: The rule made by the Ontario Securities Commission on February 10, 1998 entitled "Amendment to Ontario Securities Commission Rules Rule 31-503 *Limited Market Dealers*" comes into force on April 17, 1998.

Dated on February 27, 1998.

17/98

ONTARIO REGULATION 150/98 made under the PUBLIC HOSPITALS ACT

Made: April 6, 1998
Approved: April 6, 1998
Filed: April 6, 1998

Amending Reg. 965 of R.R.O. 1990
(Hospital Management)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 965 has been amended by Ontario Regulation 45/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Regulation 965 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

22.1 (1) Where a direction issued under section 6 of the Act directs a hospital to transfer or relinquish the operation and management of all of its programs and services to another hospital or hospitals, the hospital that is subject to the direction shall transfer its medical records to the transferee hospitals specified in the direction in a manner that will protect the privacy of the records.

(2) Where a direction issued under section 6 of the Act directs a hospital to transfer or relinquish the operation and management of part of its programs and services to another hospital or hospitals, the hospital that is subject to the direction shall transfer the medical records associated with the transferred programs and services to the transferee hospitals specified in the direction in a manner that will protect the privacy of the records.

ELIZABETH WITMER
Minister of Health

Dated on April 6, 1998.

17/98

ONTARIO REGULATION 151/98made under the
EDUCATION ACTMade: April 8, 1998
Filed: April 9, 1998Amending O. Reg. 20/98
(Education Development Charges—General)

Note: Ontario Regulation 20/98 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 20/98 is amended by adding the following French version:**REDEVANCES D'AMÉNAGEMENT SCOLAIRES —
DISPOSITIONS GÉNÉRALES****SOMMAIRE****PARTIE I
INTERPRÉTATION**

Définitions

Coûts non assimilés à des dépenses immobilières à fin scolaire :
biens-fonds excédentaires**PARTIE II
EXONÉRATIONS**Exonération visant les logements supplémentaires
Exonération visant le remplacement de logements
Exonération visant le remplacement d'immeubles non résidentiels
Exonération visant les terrains ferroviaires de Toronto**PARTIE III
CALCUL DES REDEVANCES ET ADOPTION DES
RÈGLEMENTS**Calcul des redevances d'aménagement scolaires
Application du taux des redevances à la valeur déclarée de
l'aménagement
Contenu des études préliminaires
Conditions d'adoption des règlements
Préavis des réunions publiques
Avis d'adoption des règlements**PARTIE IV
MODIFICATION DES RÈGLEMENTS**Nouveau calcul des redevances d'aménagement scolaires
Avis des projets de modification des règlements
Avis d'adoption des règlements modificatifs**PARTIE V
DISPOSITIONS DIVERSES**Fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires
Expiration des règlements — règle spéciale
Intérêts
Régions
Rapports mensuels
Brochures sur les règlements**PARTIE VI
DISPOSITIONS RÉGISSANT LA TRANSITION DE
LA LOI SUR LES REDEVANCES D'EXPLOITATION À LA
LOI SUR LES REDEVANCES D'AMÉNAGEMENT**

Conseils qui succèdent à d'anciens conseils

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 151/98pris en application de la
LOI SUR L'ÉDUCATIONpris le 8 avril 1998
déposé le 9 avril 1998modifiant le Règl. de l'Ont. 20/98
(Redevances d'aménagement scolaires —
Dispositions générales)Remarque: Le Règlement de l'Ontario 20/98 n'a pas été modifié
antérieurement.**1. Le Règlement de l'Ontario 20/98 est modifié par adjonction de
la version française suivante :**Comptes conjoints de redevances d'aménagement scolaires
Rapports mensuels sur les règlements prorogés**ANNEXE (RÉGIONS)****PARTIE I
INTERPRÉTATION**

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent pour l'application de la
section E de la partie IX de la Loi et au présent règlement.«immeuble industriel existant» Immeuble classé comme bien-fonds de
la catégorie des biens industriels selon le rôle d'évaluation déposé le
plus récemment. («existing industrial building»)«surface de plancher hors œuvre brute» Surface de plancher totale de
tous les étages situés au-dessus du niveau final moyen du sol le long
de chaque mur extérieur d'un immeuble, laquelle surface est calculée
entre les faces externes des murs extérieurs ou à partir de la face
externe des murs extérieurs jusqu'à l'axe des murs mitoyens qui
séparent l'immeuble d'un autre. («gross floor area»)COÛTS NON ASSIMILÉS À DES DÉPENSES IMMOBILIÈRES À FIN SCOLAIRE :
BIENS-FONDS EXCÉDENTAIRES**2.** (1) Les coûts imputables aux biens-fonds excédentaires d'un
emplacement sont prescrits, pour l'application de la disposition 2 du
paragraphe 257.53 (3) de la Loi, comme ne constituant pas des dépenses
immobilières à fin scolaire.(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au coût visé à la disposition 5
du paragraphe 257.53 (2) de la Loi.(3) N'est pas excédentaire la partie du bien-fonds qui est raisonna-
blement nécessaire à l'une ou l'autre des fins suivantes :

- a) respecter une exigence légale liée à l'emplacement;
- b) permettre l'aménagement sur l'emplacement des installations
d'accueil pour les élèves que le conseil a l'intention d'y offrir et
donner accès à ces installations.

(4) Le présent article ne s'applique pas aux biens-fonds qui, selon le
cas :

- a) ont été acquis par le conseil avant le 1^{er} février 1998;
- b) font l'objet d'une entente conclue avant le 1^{er} février 1998, aux
termes de laquelle le conseil est tenu d'acheter le bien-fonds ou
a l'option de le faire.

(5) La définition qui suit s'applique au présent article.

«bien-fonds excédentaire» Partie d'un emplacement scolaire qui est su-
périeure à la superficie maximale calculée en vertu du tableau figu-

rant au présent article en fonction du nombre d'élèves que peut accueillir l'école qui doit être construite sur l'emplacement.

| ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES | |
|---------------------|-----------------------------|
| Nombre d'élèves | Superficie maximale (acres) |
| de 1 à 400 | 4 |
| de 401 à 500 | 5 |
| de 501 à 600 | 6 |
| de 601 à 700 | 7 |
| 701 ou plus | 8 |
| ÉCOLES SECONDAIRES | |
| Nombre d'élèves | Superficie maximale (acres) |
| de 1 à 1000 | 12 |
| de 1001 à 1100 | 13 |
| de 1101 à 1200 | 14 |
| de 1201 à 1300 | 15 |
| de 1301 à 1400 | 16 |
| de 1401 à 1500 | 17 |
| 1501 ou plus | 18 |

PARTIE II EXONÉRATIONS

EXONÉRATION VISANT LES LOGEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

3. Pour l'application de l'alinéa 257.54 (3) b) de la Loi, le tableau suivant précise l'appellation et la description des catégories d'immeubles d'habitation qui sont prescrites, le nombre maximal de logements supplémentaires qui sont prescrits dans le cas des immeubles qui appartiennent à ces catégories et les restrictions applicables à chaque catégorie.

| APPELLATION DE LA CATÉGORIE D'IMMEUBLES D'HABITATION | DESCRIPTION DE LA CATÉGORIE D'IMMEUBLES D'HABITATION | NOMBRE MAXIMAL DE LOGEMENTS SUPPLÉMENTAIRES | RESTRICTIONS |
|--|--|---|--|
| Habitations unifamiliales individuelles | Immeubles d'habitation dont chacun contient un logement individuel et qui ne sont pas contigus à d'autres immeubles. | Deux | La surface de plancher hors œuvre brute totale du ou des logements supplémentaires doit être égale ou inférieure à celle du logement que contient déjà l'immeuble. |

| | | | |
|-----------------------------------|--|----|--|
| Habitations jumelées ou en rangée | Immeubles d'habitation dont chacun contient un logement individuel et dont un ou deux murs verticaux sont, à l'exclusion de toute autre partie, contigus à d'autres immeubles. | Un | La surface de plancher hors œuvre brute du logement supplémentaire doit être égale ou inférieure à celle du logement que contient déjà l'immeuble. |
| Autres immeubles d'habitation | Immeubles d'habitation qui n'appartiennent pas à une autre catégorie d'immeubles d'habitation que vise le présent tableau. | Un | La surface de plancher hors œuvre brute du logement supplémentaire doit être égale ou inférieure à celle du logement que contient déjà l'immeuble. |

EXONÉRATION VISANT LE REMPLACEMENT DE LOGEMENTS

4. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseil exonère le propriétaire de la redevance d'aménagement scolaire à l'égard du remplacement, sur le même emplacement, d'un logement qui a été détruit ou détruit, notamment par un incendie, ou qui a subi des dommages, notamment à la suite d'un incendie ou de travaux de démolition, qui le rendent inhabitable.

(2) Le conseil n'est pas tenu d'exonérer le propriétaire de la redevance si le permis de construire visant le logement de remplacement est délivré plus de deux ans :

- soit après la date où l'ancien logement a été détruit ou est devenu inhabitable;
- soit, si l'ancien logement a été détruit conformément à un permis de démolir délivré avant qu'il n'ait été détruit ou ne fût devenu inhabitable, après la date de délivrance de ce permis.

EXONÉRATION VISANT LE REMPLACEMENT D'IMMEUBLES NON RÉSIDENTIELS

5. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le conseil exonère le propriétaire de la redevance d'aménagement scolaire à l'égard du remplacement, sur le même emplacement, d'un immeuble non résidentiel qui a été démoli ou détruit, notamment par un incendie, ou qui a subi des dommages, notamment à la suite d'un incendie ou de travaux de démolition, qui le rendent inutilisable.

(2) Si la surface de plancher hors œuvre brute de la partie non résidentielle de l'immeuble de remplacement est supérieure à celle de la partie non résidentielle de l'immeuble qui est en voie d'être remplacé, le conseil n'est tenu d'exonérer le propriétaire que de la fraction de la redevance d'aménagement scolaire qui est calculée selon la formule suivante :

$$\text{Fraction exonérée} = \frac{SPHOB (\text{ancienne})}{SPHOB (\text{nouvelle})} \times RAS$$

où :

«fraction exonérée» représente la fraction de la redevance d'aménagement scolaire dont le conseil est tenu d'exonérer le propriétaire;

«SPHOB (ancienne)» représente la surface de plancher hors œuvre brute de la partie non résidentielle de l'immeuble qui est en voie d'être remplacé;

«SPHOB (nouvelle)» représente la surface de plancher hors œuvre brute de la partie non résidentielle de l'immeuble de remplacement;

«RAS» représente la redevance d'aménagement scolaire qui serait exigible sans l'exonération.

(3) Le conseil n'est pas tenu d'exonérer le propriétaire de la redevance si le permis de construire visant l'immeuble de remplacement est délivré plus de cinq ans :

- a) soit après la date où l'ancien immeuble a été détruit ou est devenu inutilisable;
- b) soit, si l'ancien immeuble a été démoli conformément à un permis de démolir délivré avant qu'il n'ait été détruit ou ne fût devenu inutilisable, après la date de délivrance de ce permis.

(4) Le présent article ne s'applique pas aux redevances d'aménagement scolaires visant un aménagement résidentiel.

EXONÉRATION VISANT LES TERRAINS FERROVIAIRES DE TORONTO

6. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«entente» L'entente, intitulée «Development Levy Agreement-Railway Lands Central and West», conclue le 21 octobre 1994 par la cité de Toronto, la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, CN Transactions Inc., le Conseil de l'éducation de la cité de Toronto, le Conseil des écoles catholiques du Grand Toronto et le Conseil scolaire de la communauté urbaine de Toronto, et enregistrée au bureau d'enregistrement immobilier de la division d'enregistrement des droits immobiliers de la communauté urbaine de Toronto (n° 66) sous le numéro C920254. («agreement»)

«terrains» Les terrains visés aux annexes A et B de l'entente. («lands»)

(2) Le conseil exonère le propriétaire des redevances d'aménagement scolaires qui visent les terrains dans la mesure prévue par l'entente.

PARTIE III CALCUL DES REDEVANCES ET ADOPTION DES RÈGLEMENTS

CALCUL DES REDEVANCES D'AMÉNAGEMENT SCOLAIRES

7. Avant d'adopter un règlement de redevances d'aménagement scolaires, le conseil fait ce qui suit aux fins du calcul des redevances :

1. Le conseil estime le nombre de nouveaux logements situés dans le secteur où doivent être imposées les redevances, pour chacune des 15 années qui suivent le jour où il a l'intention de faire entrer le règlement en vigueur. Cette estimation ne porte que sur les nouveaux logements à l'égard desquels des redevances d'aménagement scolaires peuvent être imposées.
2. Le conseil définit les différentes sortes de nouveaux logements et estime, pour chaque sorte, le nombre moyen par nouveau logement des nouveaux élèves de l'élémentaire et celui des nouveaux élèves du secondaire qui fréquenteront ses écoles.
3. Pour chacune des 15 années visées à la disposition 1, le conseil estime le nombre total des nouveaux élèves de l'élémentaire et celui des nouveaux élèves du secondaire en fonction du nombre estimatif de nouveaux logements et du nombre moyen estimatif

de nouveaux élèves par nouveau logement, sous réserve des redressements suivants :

- i. le conseil déduit du nombre de nouveaux élèves de l'élémentaire le nombre existant de places à l'élémentaire qui, à son avis, peuvent raisonnablement accueillir ces nouveaux élèves,
 - ii. le conseil déduit du nombre de nouveaux élèves du secondaire le nombre existant de places au secondaire qui, à son avis, peuvent raisonnablement accueillir ces nouveaux élèves.
4. Le conseil estime les dépenses immobilières nettes à fin scolaire liées aux emplacements d'école élémentaire et d'école secondaire qui sont nécessaires pour offrir des places aux nouveaux élèves de l'élémentaire et du secondaire.
 5. Le conseil estime le solde du fonds de réserve des redevances d'aménagement scolaires éventuel lié au secteur où doivent être imposées les redevances. L'estimation porte sur le solde tel qu'il existe immédiatement avant le jour où le conseil a l'intention de faire entrer le règlement en vigueur.
 6. Le conseil redresse les dépenses immobilières nettes à fin scolaire en fonction du solde estimatif éventuel visé à la disposition 5. Si le solde est positif, il est soustrait des dépenses. S'il est négatif, il est réputé positif et il est ajouté aux dépenses.
 7. Les dépenses immobilières nettes à fin scolaire redressées au besoin aux termes de la disposition 6 constituent les dépenses immobilières nettes à fin scolaire liées à la croissance.
 8. Le conseil fixe le pourcentage des dépenses immobilières nettes à fin scolaire liées à la croissance qui doit être financé par des redevances imposées sur un aménagement résidentiel et le pourcentage éventuel qui doit être financé par des redevances imposées sur un aménagement non résidentiel. Le pourcentage qui doit être financé par des redevances imposées sur un aménagement non résidentiel ne doit pas être supérieur à 40 pour cent.
 9. Le conseil fixe les redevances imposées sur un aménagement résidentiel sous réserve de ce qui suit :
 - i. les redevances sont exprimées selon un taux par logement,
 - ii. le taux est le même dans tout le secteur où les redevances doivent être imposées aux termes du règlement,
 - iii. le conseil fixe le taux de façon que son application, au cours de la période de 15 ans visée à la disposition 1, à l'aménagement résidentiel estimatif situé dans le secteur auquel le règlement s'appliquerait et sur lequel des redevances peuvent être imposées n'entraîne pas le dépassement du pourcentage des dépenses immobilières nettes à fin scolaire liées à la croissance qui doit être financé par des redevances imposées sur un aménagement résidentiel.
 10. Le conseil fixe les redevances qui doivent être imposées sur un aménagement non résidentiel sous réserve de ce qui suit :
 - i. les redevances sont exprimées selon l'un ou l'autre des taux suivants, au choix du conseil :
 - A. un taux à appliquer à la surface de plancher hors œuvre brute de l'aménagement,
 - B. un taux à appliquer à la valeur déclarée de l'aménagement,

- ii. le conseil peut choisir une sorte de taux pour certaines parties du secteur où les redevances doivent être imposées et l'autre sorte pour les autres parties de ce secteur,
- iii. le conseil ne peut choisir d'appliquer les deux sortes de taux dans une cité, une ville, un village ou un canton,
- iv. si le règlement ne prévoit l'application que d'une seule sorte de taux, ce taux est le même dans tout le secteur où les redevances doivent être imposées en vertu du règlement,
- v. si le règlement prévoit l'application des deux sortes de taux, chacun de ces taux est le même dans tout le secteur où il s'applique,
- vi. le conseil fixe le ou, si le règlement prévoit l'application des deux sortes de taux, les taux de façon que leur application, au cours de la période de 15 ans visée à la disposition 1, à l'aménagement non résidentiel estimatif situé dans le secteur auquel le règlement s'appliquerait et sur lequel des redevances peuvent être imposées n'entraîne pas le dépassement du pourcentage des dépenses immobilières nettes à fin scolaire liées à la croissance qui doit être financé par des redevances imposées sur un aménagement non résidentiel.

APPLICATION DU TAUX DES REDEVANCES À LA VALEUR
DÉCLARÉE DE L'AMÉNAGEMENT

8. La redevance d'aménagement scolaire qui est exprimée selon un taux à appliquer à la valeur déclarée d'un aménagement est appliquée à la valeur déclarée qui sert à calculer les droits du permis de construire, s'ils sont calculés en fonction de la valeur déclarée de l'aménagement.

CONTENU DES ÉTUDES PRÉLIMINAIRES

9. (1) Les renseignements qui suivent sont prescrits, pour l'application de l'alinéa 257.61 (2) d) de la Loi, comme renseignements qui doivent être compris dans l'étude préliminaire sur les redevances d'aménagement scolaires touchant un règlement de redevances d'aménagement scolaires :

- 1. Les estimations suivantes que le conseil a l'intention d'utiliser lors du calcul des redevances d'aménagement scolaires :
 - i. le nombre de nouveaux logements situés dans le secteur où les redevances doivent être imposées, estimé par le conseil aux termes de la disposition 1 de l'article 7, pour chacune des années exigées par cette disposition,
 - ii. le nombre moyen par nouveau logement des nouveaux élèves de l'élémentaire et celui des nouveaux élèves du secondaire qui fréquenteront ses écoles, estimés par le conseil aux termes de la disposition 2 de l'article 7, pour chaque sorte de logement qu'il a défini,
 - iii. le nombre total des nouveaux élèves de l'élémentaire et celui des nouveaux élèves du secondaire, estimés par le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 7, pour chacune des années exigées par cette disposition, sans les redressements qui y sont énoncés et avec ces redressements.
- 2. Pour chaque école élémentaire et école secondaire du secteur où le conseil a l'intention d'imposer des redevances d'aménagement scolaires :
 - i. d'une part, le nombre de places existantes,
 - ii. d'autre part, le nombre d'élèves qui fréquentent l'école.

3. Pour chaque place à l'élémentaire existante qui relève de la compétence du conseil et qu'il n'a pas l'intention d'utiliser pour effectuer le redressement prévu à la sous-disposition i de la disposition 3 de l'article 7, la justification de cette décision.

4. Pour chaque place au secondaire existante qui relève de la compétence du conseil et qu'il n'a pas l'intention d'utiliser pour effectuer le redressement prévu à la sous-disposition ii de la disposition 3 de l'article 7, la justification de cette décision.

5. Pour chaque emplacement d'école élémentaire ou d'école secondaire dont le conseil a l'intention d'inclure les dépenses immobilières nettes à fin scolaire, ce qui suit :

- i. le lieu où se trouve l'emplacement,
- ii. la superficie de l'emplacement et, si elle est supérieure à la superficie maximale calculée, en vertu du tableau figurant à l'article 2, en fonction du nombre d'élèves que peut accueillir l'école qui doit être construite sur l'emplacement, la justification de l'assimilation, le cas échéant, des dépenses liées aux biens-fonds excédentaires à des dépenses immobilières à fin scolaire,

iii. l'estimation des dépenses immobilières à fin scolaire liées à l'emplacement, y compris une déclaration distincte portant l'estimation que le conseil fait des sommes suivantes :

- A. le coût visé à la disposition 1 du paragraphe 257.53 (2) de la Loi,
- B. le coût de la viabilisation visé à la disposition 2 du paragraphe 257.53 (2) de la Loi,
- C. le coût de la préparation de l'emplacement visé à la disposition 2 du paragraphe 257.53 (2) de la Loi,
- D. les intérêts visés à la disposition 4 du paragraphe 257.53 (2) de la Loi,

iv. le nombre de places que fournira l'école qui doit être construite sur l'emplacement, selon l'estimation du conseil, et le nombre de ces places qui serviront à accueillir le nombre de nouveaux élèves estimé aux termes de la disposition 3 de l'article 7, selon l'estimation du conseil.

6. Une déclaration énonçant la politique du conseil en ce qui concerne les arrangements possibles avec des municipalités, des conseils scolaires ou d'autres personnes ou organismes du secteur public ou privé, y compris des arrangements à long terme ou des mesures de collaboration, qui permettraient d'accueillir les nouveaux élèves de l'élémentaire ou du secondaire dont le nombre est estimé aux termes de la disposition 3 de l'article 7, sans imposer de redevances d'aménagement scolaires ou en permettant la réduction.

7. Si le conseil a déjà mené une étude préliminaire sur les redevances d'aménagement scolaires qui comporte la déclaration visée à la disposition 6, une déclaration énonçant les modalités de mise en œuvre de cette politique et, le cas échéant, la justification du défaut de sa mise en œuvre.

8. Une déclaration du conseil portant qu'il a examiné son budget de fonctionnement pour y trouver des économies qui pourraient servir à réduire les dépenses immobilières nettes à fin scolaire liées à la croissance et le montant éventuel des économies qu'il propose d'imputer à cette réduction.

(2) Les renseignements prescrits aux termes de la disposition 5 du paragraphe (1) que fournit le conseil sont aussi précis qu'ils peuvent raisonnablement l'être dans les circonstances.

CONDITIONS D'ADOPTION DES RÈGLEMENTS

10. Les conditions suivantes sont prescrites, pour l'application du paragraphe 257.54 (6) de la Loi, comme conditions à remplir avant que le conseil puisse adopter un règlement de redevances d'aménagement scolaires :

1. Le ministre a approuvé ce qui suit :
 - i. le nombre total des nouveaux élèves de l'élémentaire et celui des nouveaux élèves du secondaire, estimés par le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 7 pour chacune des années exigées par cette disposition, sans les redressements qui y sont énoncés,
 - ii. le nombre des emplacements d'école élémentaire et celui des emplacements d'école secondaire estimés par le conseil pour calculer les dépenses immobilières nettes à fin scolaire aux termes de la disposition 4 de l'article 7.
2. L'une ou l'autre des conditions suivantes :
 - i. le nombre moyen estimatif des élèves de l'élémentaire du conseil au cours des cinq années qui suivent le jour où il a l'intention de faire entrer le règlement en vigueur est supérieur à sa capacité d'accueil totale à l'élémentaire dans tout son territoire de compétence le jour de l'adoption du règlement,
 - ii. le nombre moyen estimatif des élèves du secondaire du conseil au cours des cinq années qui suivent le jour où il a l'intention de faire entrer le règlement en vigueur est supérieur à sa capacité d'accueil totale au secondaire dans tout son territoire de compétence le jour de l'adoption du règlement.
3. Le conseil a donné une copie de l'étude préliminaire sur les redevances d'aménagement scolaires touchant le règlement au ministre et à chaque conseil dont le territoire de compétence recoupe le secteur où s'appliquerait le règlement.

PRÉAVIS DES RÉUNIONS PUBLIQUES

11. (1) Le préavis des réunions publiques que le conseil est tenu de donner aux termes de l'alinéa 257.63 (1) b) de la Loi est donné, selon le cas :

1. Par signification à personne, par télécopieur ou par courrier, à chaque propriétaire d'un bien-fonds situé dans le secteur où s'appliquerait le règlement proposé.
 2. Par sa publication dans un journal qui a, de l'avis du secrétaire du conseil, une diffusion suffisante dans le secteur où s'appliquerait le règlement proposé pour donner au public un préavis raisonnable des réunions.
- (2) Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (1), les propriétaires sont ceux qui figurent sur le dernier rôle d'évaluation révisé, sous réserve de tout avis écrit de transfert de propriété du bien-fonds qu'a reçu le secrétaire du conseil. L'avis donné aux propriétaires par courrier est envoyé à l'adresse qui figure sur le dernier rôle d'évaluation révisé ou, le cas échéant, à celle qui figure sur l'avis de transfert de propriété d'un bien-fonds qu'a reçu le secrétaire du conseil.

AVIS D'ADOPTION DES RÈGLEMENTS

12. (1) Le présent article s'applique à l'avis d'adoption d'un règlement de redevances d'aménagement scolaires que le secrétaire du conseil est tenu de donner aux termes de l'article 257.64 de la Loi.

- (2) L'avis est donné, selon le cas :

1. Par signification à personne, par télécopieur ou par courrier, à chaque propriétaire d'un bien-fonds situé dans le secteur où s'applique le règlement.
 2. Par sa publication dans un journal qui a, de l'avis du secrétaire du conseil, une diffusion suffisante dans le secteur où s'applique le règlement pour donner au public un avis raisonnable de l'adoption du règlement.
- (3) Le paragraphe 11 (2) s'applique, avec les adaptations nécessaires, pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (2).
- (4) Outre l'avis prévu au paragraphe (2), avis est également donné aux personnes et organismes suivants par signification à personne, par télécopieur ou par courrier :
1. Chaque personne et chaque organisme qui a demandé par écrit au secrétaire du conseil de recevoir un avis de l'adoption du règlement et lui a fourni une adresse de retour.
 2. Le ministre.
 3. Sauf si l'avis est donné aux termes de la disposition 2 du paragraphe (2) :
 - i. le secrétaire de chaque municipalité qui a compétence dans le secteur auquel s'applique le règlement,
 - ii. le secrétaire de chaque conseil qui a compétence dans le secteur auquel s'applique le règlement.
- (5) L'avis énonce ce qui suit :
1. Une déclaration portant que le conseil a adopté un règlement de redevances d'aménagement scolaires.
 2. Une déclaration portant la date d'adoption du règlement et son numéro.
 3. Une déclaration portant que toute personne ou tout organisme peut interjeter appel du règlement devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario en vertu de l'article 257.65 de la Loi en déposant auprès du secrétaire du conseil un avis d'appel énonçant la nature de son opposition au règlement et les motifs à l'appui.
 4. Une déclaration précisant la date d'expiration du délai d'appel du règlement.
 5. L'explication des redevances d'aménagement scolaires imposées par le règlement sur les aménagements résidentiels et les aménagements non résidentiels.
 6. La description des biens-fonds auxquels s'applique le règlement.
 7. Une carte-index indiquant les biens-fonds auxquels s'applique le règlement ou l'explication de son omission.
 8. La mention du moment et du lieu où l'on peut consulter une copie du règlement.
 9. Une déclaration portant qu'il n'est pas obligatoire de donner avis d'un projet de règlement modifiant le règlement de redevances d'aménagement scolaires ni de l'adoption d'un tel règlement modificatif à quelque personne ou organisme que ce soit, si ce n'est à certains secrétaires de municipalité ou de conseil scolaire, sauf si la personne ou l'organisme a demandé par écrit au secrétaire du conseil de recevoir un avis de toute modification apportée au règlement de redevances d'aménagement scolaires et lui a fourni une adresse de retour.

PARTIE IV MODIFICATION DES RÈGLEMENTS

NOUVEAU CALCUL DES REDEVANCES D'AMÉNAGEMENT SCOLAIRES

13. (1) Le présent article s'applique si la modification du règlement de redevances d'aménagement scolaires entraîne le changement des taux qui servent à calculer le montant des redevances.

(2) L'article 7 s'applique avec les adaptations suivantes et avec toute autre adaptation nécessaire :

1. La mention des 15 années à la disposition 1 de l'article 7 est réputée la mention de la fraction de la période de 15 ans qui suit le jour où le conseil a l'intention de faire entrer en vigueur le règlement modificatif.
2. L'estimation prévue à la disposition 5 de l'article 7 est celle du solde qui existe immédiatement avant le jour où le conseil a l'intention de faire entrer en vigueur le règlement modificatif.

AVIS DES PROJETS DE MODIFICATION DES RÈGLEMENTS

14. (1) Le présent article s'applique aux avis concernant les projets de règlement modifiant un règlement de redevances d'aménagement scolaires que le conseil est tenu de donner aux termes de l'article 257.72 de la Loi.

(2) Avis est donné aux personnes et organismes suivants :

1. Chaque personne et chaque organisme qui a demandé par écrit au secrétaire du conseil de recevoir un avis de toute modification apportée au règlement de redevances d'aménagement scolaires et lui a fourni une adresse de retour.
2. Le secrétaire de chaque municipalité qui a compétence dans le secteur auquel s'applique le règlement de redevances d'aménagement scolaires.
3. Le secrétaire de chaque conseil qui a compétence dans le secteur auquel s'applique le règlement de redevances d'aménagement scolaires modifié.

(3) L'avis donné à une personne ou à un organisme visé à la disposition 1 du paragraphe (2) l'est par signification à personne, par télécopieur ou par courrier.

(4) L'avis donné à une personne visée à la disposition 2 ou 3 du paragraphe (2) l'est par signification à personne, par télécopieur ou par courrier, ou par sa publication dans un journal qui a, de l'avis du secrétaire du conseil, une diffusion suffisante dans le secteur où s'applique le règlement de redevances d'aménagement scolaires pour donner un avis raisonnable au public.

(5) L'avis énonce ce qui suit :

1. Une déclaration portant que le conseil se propose de modifier le règlement de redevances d'aménagement scolaires.
2. L'explication des redevances d'aménagement scolaires imposées par le règlement de redevances d'aménagement scolaires sur les aménagements résidentiels et les aménagements non résidentiels.
3. Une explication du projet de règlement modificatif.
4. La description des biens-fonds auxquels s'applique le règlement de redevances d'aménagement scolaires.

5. Une carte-index indiquant les biens-fonds auxquels s'applique le règlement de redevances d'aménagement scolaires ou l'explication de son omission.
6. Si les biens-fonds auxquels s'applique le règlement de redevances d'aménagement scolaires sont appelés à changer par suite de l'adoption du projet de règlement modificatif, la description des biens-fonds auxquels s'appliquerait le règlement de redevances d'aménagement scolaires modifié et une carte-index indiquant ces biens-fonds ou l'explication de son omission.
7. La mention du moment et du lieu où l'on peut consulter une copie du projet de règlement modificatif.

AVIS D'ADOPTION DES RÈGLEMENTS MODIFICATIFS

15. (1) Le présent article s'applique aux avis concernant l'adoption d'un règlement modifiant un règlement de redevances d'aménagement scolaires que le secrétaire du conseil est tenu de donner aux termes de l'article 257.73 de la Loi.

(2) Avis est donné aux personnes et organismes suivants :

1. Chaque personne et chaque organisme qui a demandé par écrit au secrétaire du conseil de recevoir un avis de toute modification apportée au règlement de redevances d'aménagement scolaires et lui a fourni une adresse de retour.
2. Le ministre.
3. Le secrétaire de chaque municipalité qui a compétence dans le secteur auquel s'applique le règlement de redevances d'aménagement scolaires modifié.
4. Le secrétaire de chaque conseil qui a compétence dans le secteur auquel s'applique le règlement de redevances d'aménagement scolaires modifié.

(3) L'avis donné à une personne ou à un organisme visé à la disposition 1 ou 2 du paragraphe (2) l'est par signification à personne, par télécopieur ou par courrier.

(4) L'avis donné à une personne visée à la disposition 3 ou 4 du paragraphe (2) l'est par signification à personne, par télécopieur ou par courrier, ou par sa publication dans un journal qui a, de l'avis du secrétaire du conseil, une diffusion suffisante dans le secteur où s'applique le règlement de redevances d'aménagement scolaires pour donner un avis raisonnable au public.

(5) L'avis énonce ce qui suit :

1. Une déclaration portant que le conseil a adopté un règlement modifiant le règlement de redevances d'aménagement scolaires.
2. Une déclaration portant la date d'adoption du règlement modificatif et son numéro.
3. Une déclaration portant que toute personne ou tout organisme peut interjeter appel du règlement modificatif devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario en vertu de l'article 257.74 de la Loi en déposant auprès du secrétaire du conseil un avis d'appel énonçant la nature de son opposition au règlement modificatif et les motifs à l'appui.
4. Une déclaration précisant la date d'expiration du délai d'appel du règlement modificatif.
5. Une déclaration portant que l'appel ne peut soulever des questions qui auraient pu être soulevées dans un appel du règlement de redevances d'aménagement scolaires interjeté en vertu de l'article 257.65 de la Loi.

PARTIE V DISPOSITIONS DIVERSES

FONDS DE RÉSERVE DE REDEVANCES D'AMÉNAGEMENT SCOLAIRES

16. (1) Le conseil constitue, aux termes de l'article 257.82 de la Loi, un fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires pour le secteur auquel s'applique le règlement de redevances d'aménagement scolaires.

(2) Les sommes versées au fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires ne peuvent être utilisées qu'aux fins et de la manière suivantes :

- a) aux fins des dépenses immobilières nettes à fin scolaire liées à la croissance;
- b) de la manière prévue à l'alinéa 241 (1) a) ou à l'article 257.99 de la Loi;
- c) pour défrayer les coûts raisonnables de la préparation, de la révision et de la distribution de la brochure sur le règlement qui est exigée aux termes de l'article 21;
- d) pour acquitter les frais de service qu'une institution financière exige à l'égard du fonds de réserve;
- e) après l'acquittement d'une redevance d'aménagement scolaire et la révocation du permis de construire délivré pour l'aménagement, pour rembourser la redevance, majorée des intérêts à un taux qui n'est pas supérieur au taux prescrit aux termes de l'article 18.

EXPIRATION DES RÈGLEMENTS — RÈGLE SPÉCIALE

17. (1) Le présent article régit l'expiration du règlement de redevances d'aménagement scolaires du conseil (le «nouveau règlement») si, au moment de l'adoption de celui-ci, le règlement de redevances d'aménagement scolaires d'un autre conseil (le «règlement existant chevauchant») s'applique à une partie quelconque du secteur auquel s'applique le nouveau règlement.

(2) Le nouveau règlement expire la première à survenir des dates d'expiration des règlements existants chevauchants, tels qu'il existaient le jour de l'adoption du nouveau règlement.

(3) Il est entendu que le règlement prorogé aux termes de l'article 257.103 de la Loi ne constitue pas un règlement existant chevauchant.

INTÉRÊTS

18. Le taux d'intérêt prévu aux paragraphes 257.69 (3) et 257.90 (2) de la Loi et le taux d'intérêt minimal prévu à l'article 257.99 de la Loi sont le taux préférentiel le moins élevé signalé à la Banque du Canada par l'une des banques mentionnées à l'annexe I de la *Loi sur les banques* (Canada) au début de la période pendant laquelle courent les intérêts.

RÉGIONS

19. (1) Le territoire de compétence des conseils est divisé en régions pour l'application de l'article 257.57 de la Loi conformément à ce qui suit :

- 1. La partie du territoire de compétence qui est située dans le secteur visé à un point de l'annexe du présent règlement constitue une région.
- 2. La partie du territoire de compétence qui n'est pas située dans un secteur visé à un point de l'annexe du présent règlement constitue une région.

(2) La mention à l'annexe de municipalités ou de secteurs est la mention de ces municipalités ou secteurs tels qu'ils existaient le 31 décembre 1997, sauf indication contraire.

RAPPORTS MENSUELS

20. (1) Les renseignements suivants, dans la mesure où ils concernent les biens-fonds de la municipalité, sont prescrits comme renseignements qui doivent être contenus dans le rapport mensuel prévu à l'article 257.97 de la Loi :

- 1. Le total des redevances d'aménagement scolaires qui sont perçues à l'égard des aménagements résidentiels.
- 2. Le nombre de permis de construire délivrés, pour chaque sorte de nouveaux logements que définit le conseil aux termes de la disposition 2 de l'article 7, à l'égard de laquelle sont imposées des redevances d'aménagement scolaires.
- 3. L'emplacement des biens-fonds visés par les permis de construire mentionnés à la disposition 2.
- 4. Le total des redevances d'aménagement scolaires perçues à l'égard des aménagements non résidentiels.
- 5. Le nombre de permis de construire délivrés à l'égard d'aménagements non résidentiels à l'égard desquels le conseil impose une redevance d'aménagement scolaire.
- 6. La surface de plancher hors œuvre brute totale de l'aménagement non résidentiel à l'égard duquel le conseil impose des redevances d'aménagement scolaires calculées à l'aide d'un taux appliqué à la surface de plancher hors œuvre brute de l'aménagement. La surface de plancher hors œuvre brute totale ne comprend pas la surface de plancher hors œuvre brute d'un aménagement auquel s'applique le paragraphe 257.55 (3) de la Loi ou le paragraphe 5 (2) du présent règlement.
- 7. La valeur déclarée totale de l'aménagement non résidentiel à l'égard duquel le conseil impose des redevances d'aménagement scolaires calculées à l'aide d'un taux appliqué à la valeur déclarée de l'aménagement. La valeur déclarée totale ne comprend pas la valeur déclarée d'un aménagement auquel s'applique le paragraphe 257.55 (3) de la Loi ou le paragraphe 5 (2) du présent règlement.
- 8. Pour chaque aménagement auquel s'applique le paragraphe 257.55 (3) de la Loi et à l'égard duquel le conseil impose des redevances d'aménagement scolaires :
 - i. la surface de plancher hors œuvre brute de l'immeuble existant,
 - ii. la surface de plancher hors œuvre brute de l'agrandissement,
 - iii. si les redevances d'aménagement scolaires sont calculées à l'aide d'un taux appliqué à la valeur déclarée de l'aménagement, cette valeur déclarée.
- 9. Pour chaque aménagement auquel s'applique le paragraphe 5 (2) du présent règlement et à l'égard duquel le conseil impose des redevances d'aménagement scolaires :
 - i. la surface de plancher hors œuvre brute de la partie non résidentielle de l'immeuble qui est en voie d'être remplacé,
 - ii. la surface de plancher hors œuvre brute de la partie non résidentielle de l'immeuble de remplacement,
 - iii. si les redevances d'aménagement scolaires sont calculées à l'aide d'un taux appliqué à la valeur déclarée de l'aménagement, cette valeur déclarée.

10. Le nombre de permis de construire délivrés pour des aménagements résidentiels, dans un secteur auquel s'applique le règlement de redevances d'aménagement scolaires, à l'égard desquels aucune redevance d'aménagement scolaire n'est imposée.

11. Le nombre de permis de construire délivrés pour des aménagements non résidentiels, dans un secteur auquel s'applique le règlement de redevances d'aménagement scolaires, à l'égard desquels aucune redevance d'aménagement scolaire n'est imposée.

(2) Le rapport porte sur la période qui :

a) d'une part, commence à la fin de la période visée par le rapport précédent de la municipalité ou, en l'absence d'un tel rapport, le jour où un règlement de redevances d'aménagement scolaires du conseil commence à s'appliquer à des biens-fonds de la municipalité;

b) d'autre part, se termine à la fin du 25^e jour du mois qui précède le mois où le rapport doit être présenté.

BROCHURES SUR LES RÈGLEMENTS

21. (1) Le conseil prépare une brochure sur chaque règlement de redevances d'aménagement scolaires en vigueur et y énonce ce qui suit :

a) la description de l'objet général des redevances d'aménagement scolaires qui sont imposées aux termes du règlement;

b) les règles régissant l'exigibilité d'une redevance d'aménagement scolaire dans des cas particuliers et le calcul de son montant.

(2) Le conseil prépare la brochure :

a) dans les 60 jours de l'entrée en vigueur du règlement, s'il n'en est pas interjeté appel devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario;

b) dans les 60 jours de la décision de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, s'il est interjeté appel du règlement devant celle-ci, ou dans les 60 jours de la modification du règlement par le conseil, si la Commission en ordonne la modification.

(3) Le conseil révisé la brochure au besoin en cas de modification du règlement de redevances d'aménagement scolaires.

(4) Le conseil qui est tenu de réviser la brochure le fait :

a) dans les 60 jours de l'entrée en vigueur du règlement modificatif, s'il n'en est pas interjeté appel devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario;

b) dans les 60 jours de la décision de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, s'il est interjeté appel du règlement modificatif devant celle-ci, ou dans les 60 jours de la modification du règlement modificatif par le conseil, si la Commission en ordonne la modification.

(5) Le conseil remet au ministre une copie de la brochure dès qu'il l'a préparée ou révisée.

(6) Le conseil remet une copie de la brochure la plus récente gratuitement à quiconque en fait la demande.

(7) Le conseil peut exiger des frais pour les copies supplémentaires qu'il remet à une personne, mais ces frais ne doivent pas être supérieurs au coût de ces copies.

(8) Quiconque peut reproduire et distribuer la brochure sous n'importe quelle forme.

PARTIE VI DISPOSITIONS RÉGISSANT LA TRANSITION DE LA LOI SUR LES REDEVANCES D'EXPLOITATION À LA LOI SUR LES REDEVANCES D'AMÉNAGEMENT

CONSEILS QUI SUCCÈDENT À D'ANCIENS CONSEILS

22. Pour l'application de la section E de la partie IX de la Loi, chaque conseil dont le nom figure dans la colonne 2 du tableau suivant est prescrit comme conseil qui succède à l'ancien conseil correspondant dont le nom figure dans la colonne 1.

| POINT | COLONNE 1 ANCIENS CONSEILS | COLONNE 2 CONSEILS QUI SUCCÈDENT |
|-------|---|---|
| 1. | The York Region Board of Education | English-language Public District School Board No. 16 Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 58 |
| 2. | The York Region Roman Catholic Separate School Board/Conseil des écoles séparées catholiques de la région de York | English-language Separate District School Board No. 42 Conseil de district des écoles séparées de langue française n° 64 |
| 3. | The Carleton Board of Education | English-language Public District School Board No. 25 |
| 4. | The Carleton Roman Catholic Separate School Board | English-language Separate District School Board No. 53 |
| 5. | The Durham Board of Education | English-language Public District School Board No. 13 Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 58 |
| 6. | The Durham Region Roman Catholic Separate School Board/Conseil des écoles séparées catholiques de la région de Durham | English-language Separate District School Board No. 45 Conseil de district des écoles séparées de langue française n° 64 |
| 7. | The Halton Board of Education | English-language Public District School Board No. 20 Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 58 |
| 8. | The Halton Roman Catholic Separate School Board/Conseil des écoles catholiques de Halton | English-language Separate District School Board No. 46 Conseil de district des écoles séparées de langue française n° 64 |
| 9. | The Peel Board of Education | English-language Public District School Board No. 19 Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 58 |

| | | |
|-----|---|---|
| 10. | The Dufferin County Board of Education | English-language Public District School Board No. 18 Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 58 |
| 11. | The Dufferin-Peel Roman Catholic Separate School Board/Conseil des écoles séparées catholiques de Dufferin & Peel | English-language Separate District School Board No. 43 Conseil de district des écoles séparées de langue française n° 64 |
| 12. | The Wentworth County Board of Education | English-language Public District School Board No. 21 Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 58 |
| 13. | The Hamilton-Wentworth Roman Catholic Separate School Board/Le conseil des écoles séparées catholiques romaines de Hamilton-Wentworth | English-language Separate District School Board No. 47 Conseil de district des écoles séparées de langue française n° 64 |
| 14. | Le Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton | Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59 |
| 15. | Conseil des écoles catholiques de langue française de la région d'Ottawa-Carleton | Conseil de district des écoles séparées de langue française n° 66 |

COMPTES CONJOINTS DE REDEVANCES D'AMÉNAGEMENT SCOLAIRES

23. (1) Pour chaque compte conjoint de redevances d'exploitation relatives à l'éducation que détiennent, le 31 décembre 1997, d'anciens conseils dont le nom figure à la colonne 1 du tableau de l'article 22, les conseils qui leur succèdent constituent un compte de redevances d'aménagement scolaires qu'ils détiennent conjointement.

(2) Si, aux termes de l'ancienne loi, les sommes perçues aux termes d'un règlement scolaire prévoyant l'imposition de redevances d'exploitation relatives à l'éducation étaient déposées dans un compte conjoint de redevances d'exploitation relatives à l'éducation, les sommes versées aux termes du règlement prorogé aux termes de l'article 257.103 de la Loi sont déposées dans le compte de redevances d'aménagement scolaires correspondant constitué aux termes du paragraphe (1).

(3) L'ancienne loi et le Règlement 268 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tels qu'ils existaient le 31 janvier 1998, continuent de s'appliquer, avec les adaptations suivantes et avec toute autre adaptation nécessaire, aux comptes conjoints de redevances d'aménagement scolaires constitués aux termes du paragraphe (1) :

1. Pour l'application du paragraphe 5 (7) du Règlement 268 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tel qu'il existait le 31 janvier 1998, la mention du paragraphe 11 (3) de la *Loi sur l'éducation* est réputée la mention de l'article 234 de cette loi.

(4) Les règles suivantes s'appliquent, en cas d'abrogation ou d'expiration du règlement de redevances d'aménagement scolaires, si les sommes versées aux termes de ce règlement devaient, avant l'abrogation ou l'expiration, être déposées dans le compte de redevances d'aménagement scolaires constitué aux termes du paragraphe (1) :

1. Le conseil qui succède à l'autre et dont le règlement est abrogé ou a expiré constitue un fonds de réserve de redevances d'amé-

gement scolaires pour le secteur auquel s'appliquait le règlement.

2. Si, après l'abrogation ou l'expiration, aucune somme perçue aux termes du règlement de redevances d'aménagement scolaires d'un autre conseil ne doit être déposée dans le compte de redevances d'aménagement scolaires, l'excédent ou le déficit du compte est traité conformément au paragraphe (5).

(5) L'excédent ou le déficit du compte de redevances d'aménagement scolaires visé à la disposition 2 du paragraphe (4) est viré au fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires, constitué aux termes de la disposition 1 du paragraphe (4), des conseils qui succèdent à l'autre et qui ont constitué le compte de redevances d'aménagement scolaires. Les sommes virées au fonds de réserve de chaque conseil sont proportionnelles au nombre d'élèves qui fréquentent les écoles du conseil au 31 août 1998 dans le secteur auquel s'appliquait le règlement de redevances d'aménagement scolaires le 1^{er} février 1998.

(6) Pour l'application de la disposition 5 de l'article 7, s'il existe un compte conjoint de redevances d'aménagement scolaires pour un secteur dans lequel des redevances d'aménagement scolaires doivent être imposées aux termes d'un nouveau règlement de redevances d'aménagement scolaires, le solde estimé par le conseil correspond à l'estimation de l'excédent ou du déficit qui sera viré au conseil aux termes du paragraphe (5).

(7) Pour l'application des dispositions visées au paragraphe 257.103 (3) de la Loi, les mentions à ces dispositions d'un fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires sont réputées des mentions d'un compte de réserve de redevances d'exploitation relatives à l'éducation.

RAPPORTS MENSUELS SUR LES RÈGLEMENTS PROROGÉS

24. Les règles suivantes s'appliquent aux rapports exigés aux termes de l'article 257.97 de la Loi, tel qu'il s'applique aux termes du paragraphe 257.103 (3) de la Loi :

1. La période sur laquelle doit porter le rapport est celle visée au paragraphe 37 (5) de l'ancienne loi.
2. Les renseignements que doit contenir le rapport sont ceux prescrits aux termes de l'article 14 du Règlement 268 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tel qu'il existait le 31 janvier 1998.

ANNEXE (RÉGIONS)

Nord de l'Ontario

1. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Atikokan Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
2. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Beardmore, Geraldton, Longlac and Area Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
3. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Central Algoma Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
4. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Chapleau Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
5. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Cochrane-Iroquois Falls, Black River-Matheson Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
6. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Dryden Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.

7. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé East Parry Sound Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 8. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Espanola Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 9. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Fort Frances-Rainy River Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 10. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Hearst Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 11. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Horne-payne Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 12. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Kapuskasing-Smooth Rock Falls and District Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 13. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Kenora Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 14. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Kirkland Lake Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 15. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Lake Superior Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 16. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Lakehead Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 17. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Manitoulin Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 18. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Michipicoten Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 19. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Muskoka Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 20. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Nipigon-Red Rock Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 21. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Nipissing Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 22. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé North Shore Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 23. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Red Lake Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 24. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Sault Ste. Marie Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 25. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Sudbury Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 26. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Timiskaming Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 27. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé Timmins Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 28. Le territoire de compétence de l'ancien conseil appelé West Parry Sound Board of Education tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
 29. Dans le district territorial de Nipissing, le canton de Airy et les cantons géographiques de Sabine, de Murchison, de Lyell et de Dickens.
- Comtés
30. Le comté de Brant.
 31. Le comté de Bruce.
 32. Le comté de Dufferin.
 33. Le comté d'Elgin.
 34. Le comté d'Essex, à l'exclusion de la cité de Windsor et y compris le canton de Pelee.
 35. Le comté de Frontenac.
 36. Le comté de Grey.
 37. Le comté de Haliburton.
 38. Le comté de Hastings.
 39. Le comté de Huron.
 40. Le comté de Kent.
 41. Le comté de Lambton.
 42. Le comté de Lanark.
 43. Les comtés unis de Leeds et Grenville.
 44. Le comté de Lennox and Addington.
 45. Le comté de Middlesex, à l'exclusion de la cité de London.
 46. Le comté de Northumberland et la municipalité de Clarington située dans la municipalité régionale de Durham.
 47. Le comté d'Oxford.
 48. Le comté de Perth.
 49. Le comté de Peterborough.
 50. Les comtés unis de Prescott et Russell.
 51. Le comté de Prince Edward.
 52. Le comté de Renfrew.
 53. Le comté de Simcoe.
 54. Les comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry.
 55. Le comté de Victoria.
 56. Le comté de Wellington.
- Municipalités régionales
57. La municipalité régionale de Durham, à l'exclusion de la municipalité de Clarington.

58. La partie de la municipalité régionale de Haldimand-Norfolk qui, le 31 décembre 1997, constituait la division scolaire du conseil appelé The Haldimand County Board of Education.
59. La partie de la municipalité régionale de Haldimand-Norfolk qui, le 31 décembre 1997, constituait la division scolaire du conseil appelé The Norfolk County Board of Education.
60. La municipalité régionale de Halton.
61. La municipalité régionale de Hamilton-Wentworth, à l'exclusion de la cité de Hamilton.
62. La partie de la municipalité régionale de Niagara qui, le 31 décembre 1997, constituait la division scolaire du conseil appelé The Lincoln County Board of Education.
63. La partie de la municipalité régionale de Niagara qui, le 31 décembre 1997, constituait la division scolaire du conseil appelé The Niagara South Board of Education.
64. La municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, à l'exclusion de la cité d'Ottawa, de la cité de Vanier et du village de Rockliffe Park.

65. La municipalité régionale de Peel.
66. La municipalité régionale de Waterloo.
67. La municipalité régionale de York.

Cités

68. La cité de Hamilton.
69. La cité de London.
70. La cité d'Ottawa, la cité de Vanier et le village de Rockliffe Park.
71. La cité de Toronto telle qu'elle existait le 1^{er} janvier 1998.
72. La cité de Windsor.

17/98

ONTARIO REGULATION 152/98
made under the
EDUCATION ACT

Made: April 1, 1998
Filed: April 9, 1998

Amending O. Reg. 497/97
(Disposition of school sites)

Note: Ontario Regulation 497/97 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 497/97 is amended by adding the following French version:

ALIÉNATION D'EMPLACEMENTS SCOLAIRES

INTERPRÉTATION

- 1. (1)** La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«proposition» Proposition présentée par un conseil aux termes du paragraphe 2 (1).

(2) La mention, dans le présent règlement, d'un emplacement scolaire ou d'une partie de celui-ci est une mention d'un emplacement scolaire d'un conseil ou d'une partie de celui-ci auquel s'applique une résolution visée à l'alinéa 194 (3) a) de la Loi.

OBLIGATION DE PRÉSENTER UNE PROPOSITION À CERTAINS
ORGANISMES AVANT L'ALIÉNATION

2. (1) Le conseil qui désire vendre, louer ou aliéner d'une autre façon un emplacement scolaire ou une partie de celui-ci présente au préalable et le même jour une proposition de vente ou de location de l'emplacement ou de la partie à chacun des organismes suivants :

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 152/98
pris en application de la
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 1^{er} avril 1998
déposé le 9 avril 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 497/97
(Aliénation d'emplacements scolaires)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 497/97 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Le Règlement de l'Ontario 497/97 est modifié par adjonction de la version française suivante :

1. Si le conseil qui présente la proposition est un conseil public, l'autre conseil public dont le territoire de compétence comprend l'emplacement ou la partie.
2. Si le conseil qui présente la proposition est un conseil catholique, l'autre conseil catholique dont le territoire de compétence comprend l'emplacement ou la partie.
3. Si le conseil qui présente la proposition dispense un enseignement en anglais au sens du paragraphe 58.1 (1) de la Loi, l'autre conseil qui dispense un tel enseignement et dont le territoire de compétence comprend l'emplacement ou la partie.
4. Si le conseil qui présente la proposition dispense un enseignement en français au sens du paragraphe 58.1 (1) de la Loi, l'autre conseil qui dispense un tel enseignement et dont le territoire de compétence comprend l'emplacement ou la partie.
5. L'autre conseil dont le territoire de compétence comprend l'emplacement ou la partie.
6. Si la proposition est présentée avant le 1^{er} septembre 1998, la Société immobilière de l'Ontario maintenue aux termes de la Loi de 1993 sur le plan d'investissement.

7. Si le conseil qui présente la proposition est un conseil public de langue anglaise ou un conseil catholique de langue anglaise, le collège d'arts appliqués et de technologie de langue anglaise nommé dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur le ministère des Collèges et Universités* pour le secteur dans lequel est situé l'emplacement ou la partie.
 8. Si le conseil qui présente la proposition est un conseil scolaire de district de langue française, le collège d'arts appliqués et de technologie de langue française nommé dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur le ministère des Collèges et Universités* pour le secteur dans lequel est situé l'emplacement ou la partie.
 9. L'autre collège d'arts appliqués et de technologie nommé dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur le ministère des Collèges et Universités* pour le secteur dans lequel est situé l'emplacement ou la partie.
 10. L'université mentionnée à l'article 9 dont le siège social est situé le plus près de l'emplacement ou de la partie.
 11. La municipalité dans laquelle est situé l'emplacement ou la partie.
 12. La municipalité régionale, la municipalité de district de Muskoka ou le comté d'Oxford, si l'emplacement ou la partie est situé dans une municipalité régionale, la municipalité de district de Muskoka ou le comté d'Oxford.
 13. La Couronne du chef de l'Ontario.
 14. La Couronne du chef du Canada.
- (2) Un organisme qui est visé aux dispositions 11 à 14 du paragraphe (1) et auquel est présenté une proposition peut renvoyer celle-ci :
- a) s'il s'agit d'une municipalité, d'une municipalité régionale, de la municipalité de district de Muskoka ou du comté d'Oxford, à n'importe lequel de ses conseils locaux;
 - b) s'il s'agit de la Couronne du chef de l'Ontario ou de la Couronne du chef du Canada, à n'importe lequel de ses organismes, conseils ou commissions.
- (3) La définition qui suit s'applique à l'alinéa (2) a).

«conseil local» S'entend au sens de l'article 1 de la *Loi sur les affaires municipales*. Sont toutefois exclus de la présente définition les conseils scolaires.

3. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), une proposition offre de vendre ou de louer un emplacement scolaire ou une partie de celui-ci à la juste valeur marchande.

(2) Une proposition présentée avant le 1^{er} septembre 1998 à un organisme qui est visé aux dispositions 1 à 6 du paragraphe 2 (1) et auquel une proposition doit être présentée offre de vendre ou de louer un emplacement scolaire ou une partie de celui-ci sans contrepartie.

(3) Le 1^{er} septembre 1998 ou après cette date, une proposition portant sur un emplacement scolaire qui fournit ou est en mesure de fournir des installations d'accueil pour les élèves ou sur une partie de celui-ci et qui est présentée ou renvoyée en vertu de l'article 2 à n'importe lequel des organismes visés au paragraphe (4) offre de vendre ou de louer l'emplacement ou la partie à un prix qui correspond au moindre de la juste valeur marchande et d'un montant égal à la capacité du bâtiment qui se trouve sur l'emplacement ou la partie multipliée par la subvention géné-

rale accordée pour chaque nouvelle place au conseil qui présente la proposition.

(4) Les organismes visés au paragraphe (3) sont les suivants :

1. Un conseil qui est visé aux dispositions 1 à 5 du paragraphe 2 (1) et auquel une proposition doit être présentée.
2. Une école qui est maintenue ou ouverte en vertu de l'article 13 de la Loi et qui offre un programme d'études élémentaires ou un programme conduisant à l'obtention d'un diplôme d'études secondaires.
3. Un établissement de soins et de traitement qui est financé par des fonds publics et dans lequel un conseil offre un programme d'études élémentaires ou un programme conduisant à l'obtention d'un diplôme d'études secondaires.

(5) La définition qui suit s'applique au paragraphe (3).

«capacité» Le nombre de places déterminé par le ministre aux fins du calcul des subventions générales accordées pour des nouvelles places. Relativement à un emplacement scolaire qui fournit ou est en mesure de fournir des installations d'accueil pour les élèves de l'élémentaire ou à une partie de celui-ci, s'entend de la capacité d'accueil au niveau élémentaire et, relativement à un emplacement qui fournit ou est en mesure de fournir des installations d'accueil pour les élèves du secondaire ou à une partie de celui-ci, s'entend de la capacité d'accueil au niveau secondaire.

(6) La proposition de location d'un emplacement scolaire ou d'une partie de celui-ci précise la durée du bail.

OFFRES ET CONVENTIONS SUIVANT LA PRÉSENTATION D'UNE PROPOSITION

4. (1) Un conseil ne doit accepter aucune offre d'acquisition, notamment une offre d'achat ou de location, d'un emplacement scolaire ou d'une partie de celui-ci qui fait l'objet d'une proposition avant l'expiration d'un délai de 90 jours après le jour où il a présenté la proposition.

(2) À l'expiration du délai de 90 jours visé au paragraphe (1), la seule offre que le conseil peut accepter, sous réserve des paragraphes (4) à (6), est une offre d'achat ou de location de l'emplacement scolaire ou de la partie de celui-ci qui :

- a) si elle est présentée en réponse à une proposition visée au paragraphe 3 (1), (2) ou (3), est faite à la juste valeur marchande, sans contrepartie ou au prix déterminé aux termes du paragraphe 3 (3), selon le cas;
- b) est présentée par l'organisme auquel la proposition a été présentée et qui est visé à la disposition du paragraphe 2 (1) dont le numéro est le moins élevé.

(3) Pour l'application de l'alinéa (2) b), l'organisme auquel la proposition a été présentée comprend l'organisme auquel la proposition est renvoyée en vertu du paragraphe 2 (2).

(4) Si le conseil et l'organisme dont il peut accepter l'offre ne sont pas d'accord sur le prix qui correspond à la juste valeur marchande de l'emplacement scolaire ou de la partie de celui-ci :

- a) ils tentent, dans les 30 jours du délai de 90 jours visé au paragraphe (1), de négocier un prix qui, selon ce qu'ils conviennent, correspond à la juste valeur marchande de l'emplacement ou de la partie et l'organisme modifie son offre pour tenir compte du prix convenu;
- b) s'ils ne peuvent convenir aux termes de l'alinéa a) du prix qui correspond à la juste valeur marchande de l'emplacement ou de

la partie, l'organisme qui présente l'offre peut, au plus tard à la fin du délai de 30 jours visé à l'alinéa a) :

- (i) soit retirer son offre,
- (ii) soit choisir de faire déterminer ce prix par voie d'arbitrage exécutoire, auquel cas il doit modifier son offre conformément au prix déterminé par l'arbitre;
- c) s'il n'est convenu d'aucun prix aux termes de l'alinéa a) à la fin du délai de 30 jours visé à cet alinéa ou que l'organisme retire son offre ou ne choisit pas l'arbitrage exécutoire en vertu de l'alinéa b), le conseil peut étudier à la place l'offre de l'organisme auquel la proposition a été présentée qui est visé à la disposition suivante du paragraphe 2 (1) dont le numéro est le moins élevé et dont l'offre est conforme aux exigences du paragraphe (2), sauf pour ce qui est de l'exigence prévue à l'alinéa (2) b).

(5) Le paragraphe (4) s'applique à chaque offre subséquente que le conseil étudie en vertu de l'alinéa (4) c), sauf que la mention du délai de 90 jours s'entend du jour où le conseil agit en vertu de l'alinéa (4) c).

(6) Les paragraphes (4) et (5) s'appliquent aux offres suivantes :

- a) une offre présentée en réponse à une proposition visée au paragraphe 3 (1);
- b) une offre présentée en réponse à une proposition visée au paragraphe 3 (3), sauf si l'offre se rapporte au montant calculé visé au paragraphe 3 (3).

5. (1) Une convention de vente ou de location d'un emplacement scolaire ou d'une partie de celui-ci à un conseil visé à la disposition 1 du paragraphe 3 (4) à la suite d'une proposition visée au paragraphe 3 (3) est assorti d'une condition voulant que si le conseil n'utilise pas l'emplacement ou la partie pour fournir des installations d'accueil pour les élèves qui peuvent être inclus dans le calcul des subventions générales accordées pour des nouvelles places pour toute période de 12 mois consécutifs dans les 25 ans de la vente ou du début de la location :

- a) dans le cas d'une vente, le conseil offre au conseil auquel il a acheté l'emplacement ou la partie de le lui revendre au prix qu'il lui a payé, dans le délai précisé dans la convention;
- b) dans le cas d'une location, la location prend fin le jour précisé dans la convention.

(2) L'offre de vente d'un emplacement scolaire ou d'une partie de celui-ci présentée aux termes de l'alinéa (1) a), la vente qui en découle ou la fin de la location visée à l'alinéa (1) b) n'équivaut pas à la fermeture de l'école.

(3) Le présent article ne s'applique que dans les cas où le montant calculé visé au paragraphe 3 (3) est inférieur à la juste valeur marchande de l'emplacement scolaire ou de la partie de celui-ci au moment où la proposition est présentée.

ALIÉNATION EN FAVEUR D'AUTRES ORGANISMES OU PERSONNES APRÈS LA CLÔTURE DES PROPOSITIONS

6. (1) S'il ne reçoit pas d'offre conforme à l'alinéa 4 (2) a) d'un organisme auquel une proposition est présentée ou renvoyée en vertu de l'article 2 avant l'expiration du délai de 90 jours visé au paragraphe 4 (1), le conseil peut, sous réserve des paragraphes (2) et (3), vendre, louer ou aliéner d'une autre façon l'emplacement scolaire ou la partie de celui-ci à la juste valeur marchande en faveur de tout autre organisme ou de toute personne.

(2) Si la proposition visée au paragraphe (1) ne se rapporte qu'à la location d'un emplacement scolaire ou d'une partie de celui-ci, le

conseil qui a présenté la proposition peut, en vertu du paragraphe (1), louer, mais non vendre ni aliéner d'une autre façon, l'emplacement ou la partie, et la durée du bail est celle qui est précisée dans la proposition.

(3) Un conseil ne doit vendre, louer ou aliéner d'une autre façon un emplacement scolaire ou une partie de celui-ci en vertu du paragraphe (1) que s'il fournit une preuve écrite, jugée satisfaisante par le ministre, de ce qui suit :

- a) il a présenté au préalable une proposition de vente ou de location de l'emplacement ou de la partie à chaque organisme auquel une proposition doit être présentée aux termes du paragraphe 2 (1);
- b) il n'a reçu aucune offre conforme à l'alinéa 4 (2) a) d'un organisme auquel la proposition a été présentée ou renvoyée en vertu de l'article 2 avant l'expiration du délai de 90 jours visé au paragraphe 4 (1).

(4) Pour l'application des paragraphes (1) et (3), une offre est conforme à l'alinéa 4 (2) a) dans la mesure où elle serait jugée ainsi aux termes des paragraphes 4 (4) et (5) si ces dispositions étaient appliquées à l'offre.

DISPOSITIONS DIVERSES

7. (1) Un conseil place le produit de toutes les ventes, locations ou autres aliénations d'emplacements scolaires ou de parties de ceux-ci dans son fonds de réserve pour les installations d'accueil pour les élèves.

(2) Un conseil peut retirer de son fonds de réserve pour les installations d'accueil pour les élèves une somme qui ne dépasse pas le montant du produit placé dans le fonds aux termes du paragraphe (1) et les intérêts sur ce produit afin d'acheter, de louer ou d'acquérir d'une autre façon un emplacement scolaire ou une partie de celui-ci pour fournir des installations d'accueil pour les élèves.

8. Le conseil qui ne vend, ni loue ni aliène d'une autre façon un emplacement scolaire ou une partie de celui-ci dans les trois ans de l'expiration du délai de 90 jours visé au paragraphe 4 (1) et qui désire le faire doit présenter une nouvelle proposition.

9. Les universités visées à la disposition 10 du paragraphe 2 (1) sont les suivantes :

Brock University

Carleton University

Lakehead University

Laurentian University of Sudbury/Université Laurentienne de Sudbury

McMaster University

Nipissing University

Ontario College of Art

Queen's University at Kingston

Ryerson Polytechnic University

The University of Western Ontario

Trent University

University of Guelph

University of Ottawa/Université d'Ottawa

University of Toronto

University of Waterloo

Wilfrid Laurier University

University of Windsor

York University

DAVID JOHNSON
Minister of Education and Training
Ministre de l'Éducation et de la Formation

Dated on April 1, 1998.
 Fait le 1^{er} avril 1998.

17/98

ONTARIO REGULATION 153/98
 made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: April 8, 1998
 Filed: April 9, 1998

**EFW FACILITY AT 7656 BRAMALEA ROAD,
 BRAMPTON**

1. Any enterprise or activity of changing the operation of or expanding the energy from waste facility at 7656 Bramalea Road in the City of Brampton, including all related steam or electrical energy transformation or transmission facilities, is defined as a major commercial or business enterprise or activity and is designated as an undertaking to which the Act applies.

17/98

ONTARIO REGULATION 154/98
 made under the
ONTARIO WATER RESOURCES ACT

Made: April 8, 1998
 Filed: April 9, 1998

Amending O. Reg. 435/93
 (Water Works and Sewage Works)

Note: Ontario Regulation 435/93 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Subsection 2 (4) of Ontario Regulation 435/93 is revoked and the following substituted:

(4) Despite subsection (1), this Regulation does not apply to sewage works described in clause 53 (6) (a) of the Act if,

- (a) the sewage works have a design capacity in excess of 10,000 litres per day;
- (b) more than one sewage works is located on a lot or parcel of land and they have, in total, a design capacity in excess of 10,000 litres per day; or
- (c) the sewage works are not located wholly within the boundaries of the lot or parcel of land on which is located the residence or other building or facility served by the works.

17/98

ONTARIO REGULATION 155/98
 made under the
ONTARIO WATER RESOURCES ACT

Made: April 8, 1998
 Filed: April 9, 1998

**TRANSITIONAL PROVISIONS RELATING TO THE
 REPEAL OF PART VIII OF THE ENVIRONMENTAL
 PROTECTION ACT**

1. If, before the repeal of Part VIII of the *Environmental Protection Act*, an agreement with respect to the administration of Part VIII of that Act was entered into under clause 4 (1) (j) of that Act or section 81 of that Act, the agreement continues in force, despite the repeal of Part VIII of that Act, for the purpose of,

- (a) the issuance of permits referred to in clause 53.1 (2) (b) of the *Ontario Water Resources Act*;
- (b) unexpired rights of appeal referred to in paragraph 2 or 3 of subsection 53.1 (6) of the *Ontario Water Resources Act*; and
- (c) appeals referred to in paragraph 4 of subsection 53.1 (6) of the *Ontario Water Resources Act*.

2. (1) Every conservation authority that entered into an agreement referred to in section 1 under clause 4 (1) (j) of the *Environmental Protection Act* shall,

- (a) keep all records in its possession or under its control with respect to matters continued under section 53.1 of the *Ontario Water Resources Act* for a period of six years from the date of the repeal of Part VIII of the *Environmental Protection Act*;
- (b) on the written request of the Director, deliver to the Director a record or certified copy of a record relating to Part VIII of the *Environmental Protection Act* as specified in the request;
- (c) on the written request of the Director, deliver to the Director a certificate as to the service of any document relating to Part VIII of the *Environmental Protection Act* as specified in the request;
- (d) on the written request of the Director, deliver to the Director a certificate as to the custody of any document relating to Part VIII of the *Environmental Protection Act* as specified in the request; and
- (e) on the written request of the Director, deliver to the Director a certificate as to whether or not any document relating to Part VIII of the *Environmental Protection Act* as specified in the request was received or issued.

(2) A record, certified copy of a record or a certificate delivered under clause (1) (b) or (c) that is or relates to an approval, certificate, consent, licence, notice, permit, order or return under Part VIII of the *Environmental Protection Act* shall be deemed to be an official document signed by an employee in the Ministry for the purpose of section 115 of the *Ontario Water Resources Act*.

(3) A certificate delivered under clause (1) (d) or (e) shall be deemed to be an official document signed by an employee in the Ministry for the purpose of section 115 of the *Ontario Water Resources Act*.

3. No fee is payable under Ontario Regulation 503/93 with respect to an application referred to in paragraph 1 of subsection 53.1 (6) of the *Ontario Water Resources Act*.

4. The reference in section 1 of this Regulation to section 81 of the *Environmental Protection Act* is a reference to that section as it read immediately before the repeal of Part VIII of that Act under Schedule B to the *Services Improvement Act, 1997*.

17/98

ONTARIO REGULATION 156/98
made under the
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: April 8, 1998

Filed: April 9, 1998

**TRANSITIONAL PROVISIONS RELATING TO THE
REPEAL OF PART VIII OF THE ACT**

1. If, before the repeal of Part VIII of the Act, an agreement with respect to the administration of Part VIII of the Act was entered into under clause 4 (1) (j) of the Act or section 81 of the Act, the agreement continues in force, despite the repeal of Part VIII of the Act, for the purpose of,

- (a) unexpired rights of appeal referred to in paragraph 2 or 3 of subsection 28 (4) of the Act; and
- (b) appeals referred to in paragraph 4 of subsection 28 (4) of the Act.

2 (1) Every conservation authority that entered into an agreement referred to in section 1 under clause 4 (1) (j) of the Act shall,

- (a) keep all records in its possession or under its control with respect to matters continued under section 28 of the Act for a period of six years from the date of the repeal of Part VIII of the Act;
- (b) on the written request of the Director, deliver to the Director a record or certified copy of a record relating to Part VIII of the Act as specified in the request;
- (c) on the written request of the Director, deliver to the Director a certificate as to the service of any document relating to Part VIII of the Act as specified in the request;
- (d) on the written request of the Director, deliver to the Director a certificate as to the custody of any document relating to Part VIII of the Act as specified in the request; and
- (e) on the written request of the Director, deliver to the Director a certificate as to whether or not any document relating to Part VIII of the Act as specified in the request was received or issued.

(2) A record, certified copy of a record or a certificate delivered under clause (1) (b) or (c) that is or relates to an approval, certificate, consent, licence, notice, permit, order or return under Part VIII of the

Act shall be deemed to be an official document signed by an employee in the Ministry for the purpose of section 175 of the Act.

(3) A certificate delivered under clause (1) (d) or (e) shall be deemed to be an official document signed by an employee in the Ministry for the purpose of section 175 of the Act.

3. A licence under section 80 of the Act is continued in force as if it were a certificate of approval under section 39 of the Act for a waste management system if, before the repeal of Part VIII of the Act, the holder of the licence stored, hauled or disposed of sewage from a sewage system pursuant to the licence.

4. (1) If a certificate of approval, permit or licence is continued in force under subsection 28 (2) of the Act or section 3 of this Regulation as if it were a certificate of approval under section 39 of the Act for a waste disposal site or for a waste management system that includes a waste disposal site, a person shall not dispose of waste at the site unless,

- (a) the person has filed a notice with the Director, on a form provided by the Director, that specifies the location of the site; and
- (b) if the certificate of approval, permit or licence was issued under Part VIII of the Act before January 1, 1997, waste was disposed of pursuant to the certificate of approval, permit or licence after January 1, 1994 and before the repeal of Part VIII of the Act.

(2) If a certificate of approval, permit or licence is continued in force under subsection 28 (2) of the Act or section 3 of this Regulation as if it were a certificate of approval under section 39 of the Act for a waste management system, a person shall not haul waste by means of the system unless the operator of the system has filed a notice with the Director for that purpose on a form provided by the Director.

5. No fee is payable under Ontario Regulation 502/92 with respect to an application referred to in paragraph 1 of subsection 28 (4) of the Act or a notice filed under section 4 of this Regulation.

6. The references in this Regulation to sections 80 and 81 of the Act are references to those provisions as they read immediately before the repeal of Part VIII of the Act under Schedule B to the *Services Improvement Act, 1997*.

17/98

ONTARIO REGULATION 157/98
made under the
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: April 8, 1998

Filed: April 9, 1998

Amending Reg. 347 of R.R.O. 1990
(General—Waste Management)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 347 has been amended by Ontario Regulation 128/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) The definition of "hailed sewage" in section 1 of Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

"hailed sewage" means,

- (a) domestic waste that is human body waste, toilet or other bathroom waste, waste from other showers or tubs, liquid or water borne culinary or sink waste or laundry waste, and
- (b) other waste that is suitable for storage, treatment or disposal in a sewage system regulated under Part 8 of the building code made

under the *Building Code Act, 1992*, if the waste is not fully disposed of at the site where it is produced, other than,

(i) waste from a sewage works approved under section 53 of the *Ontario Water Resources Act* that is conveyed away from the site where it is produced by a sewer approved under that section, or

(ii) waste in a vehicle sewage holding tank;

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following definitions:

“in-vehicle sewage” means waste produced in a vehicle that is human body waste, toilet or other bathroom waste, waste from other showers or tubs, liquid or water borne culinary or sink waste, laundry waste or similar waste that would normally be carried away by a sewer if it were not produced in a vehicle;

“vehicle” includes a rail car;

“vehicle sewage holding tank” means a device permanently mounted in or on a vehicle to receive in-vehicle sewage produced in the vehicle;

2. Subsection 2 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

15. Hauled sewage.

3. Paragraph 4 of subsection 3 (1) of the Regulation is revoked.

4. The Regulation is amended by adding the following section:

7. Section 27 of the Act does not apply to vehicle sewage holding tanks.

5. The Regulation is amended by adding the following section:

14.1 The following are prescribed as standards for the location, maintenance and operation of waste disposal sites for hauled sewage:

1. A person shall not apply hauled sewage in any manner that permits it to enter a watercourse or drainage ditch.
2. A person shall not apply hauled sewage in any manner that results in runoff leaving the site.
3. If the operator of a proposed site is not the owner of the land on which the site is to be located, the operator must, before applying for a certificate of approval for the site, obtain written authorization from the owner for the proposed use of the site.

6. (1) Subsection 16 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

12. If the waste management system is used for hauled sewage, the operator of the system shall ensure that every tank used for the transportation of hauled sewage has inscribed in plain view the words “Sewage Waste” in letters that are at least 15 centimetres in height, unless the tank bears a company designation in letters of at least that height that clearly indicates the nature of the contents.
13. If the waste management system is used for hauled sewage, the operator of the system shall ensure that any part of the system that comes into contact with hauled sewage is not used for the collection, handling, treatment, transportation, storage or processing of

any material other than hauled sewage or a material approved in writing by the Director.

14. A person shall not discharge or permit the discharge of hauled sewage from a tank that is part of a waste management system to the ground except in accordance with terms and conditions contained in a certificate of approval, provisional certificate of approval or order.

(2) Section 16 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(3) Paragraph 13 of subsection (1) does not apply if,

- (a) the part of the waste management system that came into contact with hauled sewage is not used for the collection, handling, treatment, transportation, storage or processing of hazardous waste, hauled liquid industrial waste or liquids for human or animal consumption;
- (b) the part of the system that came into contact with hauled sewage is used for the collection, handling, treatment, transportation, storage or processing of other liquid material and the owner or operator of the system obtains every approval required for that purpose; and
- (c) the part of the system that came into contact with hauled sewage is cleaned, to the satisfaction of any person to whom the other liquid material will be transferred, before that part of the system is used for the collection, handling, treatment, transportation, storage or processing of the other liquid material.

(4) If, pursuant to subsection (3), a part of a waste management system that came into contact with hauled sewage is used for the collection, handling, treatment, transportation, storage or processing of other liquid material, a person shall not use that part of the system again for hauled sewage unless it, and any other part of the system that was contaminated during the collection, handling, treatment, transportation, storage or processing of the other liquid material, has been cleaned to the satisfaction of the Director.

(5) The operator of a waste management system for hauled sewage shall,

- (a) keep daily records of the premises from which hauled sewage is collected and the amounts of sewage collected from those premises;
- (b) keep daily records of the disposal site or disposal sites at which hauled sewage is discharged or disposed of and the amounts of hauled sewage discharged or disposed of at those sites; and
- (c) keep the daily records required by clauses (a) and (b) available for review by the Director, as the Director may require, for a period of at least two years after the calendar year to which the records relate.

7. The Regulation is amended by adding the following section:

16.1 The following are prescribed as standards for the operation and maintenance of vehicle sewage holding tanks:

1. A person shall not discharge or permit the discharge of effluent from a vehicle sewage holding tank to the surface of the ground or into ground water, surface water, a piped water supply, a well water supply, a watercourse or a drainage ditch.
2. A person shall not discharge or permit the discharge of effluent from a vehicle sewage holding tank except from a place on or part of the tank, or from a piping system connected to the tank, that is designed to discharge effluent.

3. The owner and the operator of a vehicle sewage holding tank shall ensure that insects and animals are prevented from gaining access to sewage in the tank.
4. The owner and the operator of a vehicle sewage holding tank shall ensure that the tank does not discharge micro organisms of intestinal origin into the natural environment in a manner that may be hazardous to human health.
5. The owner and the operator of a vehicle sewage holding tank shall ensure that no gas is discharged into a building or structure from the tank or a piping system connected to the tank except in a manner for which the tank or piping system was designed.
6. The owner and the operator of a vehicle sewage holding tank shall ensure that the tank does not receive any waste other than in-vehicle sewage produced in the vehicle.
7. The owner and the operator of a vehicle sewage holding tank shall ensure that the tank and any piping system connected to the tank are maintained in good operating condition.

17/98

ONTARIO REGULATION 158/98
made under the
PLANNING ACT

Made: April 6, 1998
Filed: April 9, 1998

Amending O. Reg. 414/86
(Zoning Areas—Territorial District of Thunder Bay,
Geographic Township of Ware)

Note: Ontario Regulation 414/86 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Section 1 of Ontario Regulation 414/86 is amended by adding the following definition:

“aggregate resource potential” means an area with high or moderate aggregate potential as shown on maps filed with the Provincial Planning Services Branch of the Ministry of Municipal Affairs and Housing at Toronto as numbers 139a and 140a.

(2) The definition of “extractive industrial use” in section 1 of the Regulation is amended by adding after “the extraction” in the second line “or processing”.

(3) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following definitions:

“MDS I” means the criteria set out in *Minimum Distance Separation I (MDS I)* dated March 1995 published by the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs;

“MDS II” means the criteria set out in *Minimum Distance Separation II (MDS II)* dated March 1995 published by the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs;

“sensitive land use” means a temporary or permanent residential use, a playground, a daycare centre, an educational or health care facility and any associated amenity areas or outdoor spaces.

(4) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) The publications *Minimum Distance Separation I (MDS I)* and *Minimum Distance Separation II (MDS II)* are available for inspection by the public at the office of the Lakehead Rural Planning Board in Murillo, District of Thunder Bay.

2. Section 4 of the Regulation is revoked and the following substituted:

4. For the purposes of this Order, all the land in the geographic Township of Ware is divided into the zones listed in the Table to this section as shown on maps filed with the Provincial Planning Services Branch of the Ministry of Municipal Affairs and Housing at Toronto as numbers 139a and 140a. The zones are designated on the maps as set out in the Table.

TABLE

| Zone | Symbol on Map |
|------------------------------|---------------|
| Aggregate Resource Potential | AP |
| Disposal Industrial | M3 |
| Extractive Industrial | M2 |
| General Commercial | CG |
| General Industrial | M1 |
| Institutional | I |
| Recreational | R |
| Rural | RU |
| Use Limitation | UL |

3. Section 17 of the Regulation is revoked and the following substituted:

17. No building or structure shall be erected, located or used within 90 metres of an Aggregate Resource Potential Zone or an Extractive Industrial Zone as shown on maps filed with the Provincial Planning Services Branch of the Ministry of Municipal Affairs and Housing at Toronto as numbers 139a and 140a.

4. Subsection 23 (1) of the Regulation is amended by striking out “and” at the end of clause (e), adding “and” at the end of clause (f) and adding the following clause:

(g) waste disposal sites.

5. (1) Subsection 24 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) No land shall be used and no building or structure shall be erected, located or used for livestock operations or for the expansion of any livestock operations that exist on the day that Ontario Regulation 158/98 comes into force unless the use and the building or structure complies with MDS I.

(2) Section 24 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(5) No building or structure shall be erected, located or used unless the building or structure complies with MDS I.

(6) Despite subsection 23 (1), if a lot abuts an Aggregate Resource Potential Zone, no use shall be permitted within 90 metres of an abutting lot line other than uses that exist on the day that Ontario Regulation 158/98 comes into force.

(7) The small scale processing of forest products, including portable sawmill operations, is permitted if the following requirements are met:

1. The processing is located at least 120 metres away from a lot used for a sensitive land use or commercial use.
 2. The processing is not located within 30 metres of a road or a road allowance.
- (8) A waste disposal site shall not be located on a lot with a lot line that is located,
- (a) within 500 metres of a building, other than a building which is accessory to the waste disposal site;
 - (b) within 185 metres of a road or a road allowance; or
 - (c) within 30 metres of a watercourse, lake or pond.

(9) A waste disposal site shall not be located on a lot that is covered by water or is subject to flooding.

(10) Requirements for buildings and structures that are accessory to a waste disposal site are as follows:

1. Minimum lot frontage, 45 metres.
2. Minimum distance from any lot line, 15 metres.
3. Maximum lot coverage, 5 per cent.
4. Maximum height, 12 metres.

(11) A waste disposal site shall not be used for the disposal of toxic industrial waste or nuclear waste.

6. Section 35 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4) No building or structure shall be located within 300 metres of a lot line of a lot used for an industrial use or a sensitive land use.

7. Section 38 of the Regulation is revoked and the following substituted:

38. (1) Every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited except,

- (a) extractive industrial uses; and
- (b) storage or processing of aggregates.

(2) Despite subsection (1), aggregates shall not be excavated, processed or stored within 30 metres of,

- (a) a lot line, unless the adjacent lot is used for extractive industrial uses;
- (b) a sensitive land use;
- (c) a road or a road allowance.

(3) A quarry with blasting operations shall not be located within 450 metres of a sensitive land use or a commercial use.

8. The Regulation is amended by adding the following Part:

PART IX.1

AGGREGATE RESOURCE POTENTIAL ZONES

45.1 This Part applies to the Aggregate Resource Potential (AP) Zones.

45.2 Every use of land and every erection, location or use of buildings and structures is prohibited except,

- (a) forestry;
- (b) agriculture; and
- (c) fish and wildlife uses.

9. This Regulation comes into force on April 27, 1998.

KAREN SMITH
Manager
Provincial Planning Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on April 6, 1998.

17/98

ONTARIO REGULATION 159/98
made under the
PLANNING ACT

Made: April 6, 1998
Filed: April 9, 1998

Amending O. Reg. 219/75
(Restricted Areas—District of Thunder Bay,
Geographic Townships of Pearson and Scoble)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 219/75 has been amended by Ontario Regulation 268/97. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Clause 1 (n) of Ontario Regulation 219/75 is revoked and the following substituted:

(n) “industrial use” means the use of any land, building or structure for manufacturing, assembling, finishing, treating, altering, repairing, warehousing, storing, adapting or selling the goods, substance, article or thing manufactured and the storage of building and construction equipment and materials.

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following clauses:

(p.1) “MDS I” means the criteria set out in *Minimum Distance Separation I (MDS I)* dated March 1995 published by the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs;

(p.2) “MDS II” means the criteria set out in *Minimum Distance Separation II (MDS II)* dated March 1995 published by the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs;

(s.1) “sensitive land use” means a temporary or permanent residential use, a playground, a daycare centre, an educational or health care facility and any associated amenity areas or outdoor spaces;

- (v.1) "waste disposal site" means land approved by the Ministry of Environment and Energy as land upon, into or in which waste may be deposited or processed but does not include land used for the disposal of toxic industrial waste or nuclear waste.

(3) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) The publications *Minimum Distance Separation I (MDS I)* and *Minimum Distance Separation II (MDS II)* are available for inspection by the public at the office of the Lakehead Rural Planning Board in Murillo District of Thunder Bay.

2. Section 10 of the Regulation is amended by adding the following clauses:

- (i) waste disposal sites;
- (j) processing of forest products.

3. Section 13 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) No building or structure is permitted within 300 metres of a lot line of a lot used for an industrial use or a sensitive land use.

4. The Regulation is amended by adding the following sections:

13.1 (1) A waste disposal site shall not be located on a lot with a lot line that is located,

- (a) within 500 metres of a building, other than a building which is accessory to the waste disposal site;
- (b) within 185 metres of a road or a road allowance; or
- (c) within 30 metres of a watercourse, lake or pond.

(2) A waste disposal site shall not be located on a lot that is covered by water or is subject to flooding.

13.2 (1) No land shall be used and no building or structure shall be erected, located or used adjacent to an agricultural use unless the land use and the building or structure complies with MDS I.

(2) No land shall be used and no building or structure shall be erected, located or used for livestock operations for the expansion of any livestock operations that exist on the day that Ontario Regulation 159/98 comes into force unless the use and the building or structure complies with MDS II.

(3) Despite section 10, the following lands shall be used for agricultural purposes only:

- 1. That parcel of land in the geographic Township of Scoble in the Territorial District of Thunder Bay, being composed of all of Concession 4, Lot 1 and the south half portion of Concession 5, Lot 1.

13.3 Small scale processing of forest products, including portable sawmill operations, is permitted if the following requirements are met:

- 1. The processing is located at least 120 metres away from a lot used for a sensitive land use or a commercial use.
- 2. The processing is located at least 30 metres from the centre of a road or a road allowance.

5. This Regulation comes into force on April 27, 1998.

KAREN SMITH
Manager

Provincial Planning Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on April 6, 1998.

17/98

ONTARIO REGULATION 160/98
made under the
PLANNING ACT

Made: April 6, 1998
Filed: April 9, 1998

Amending O. Reg. 413/86
(Zoning Areas—Territorial District of Thunder Bay,
Geographic Township of Gorham)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 413/86 has been amended by Ontario Regulations 189/97 and 323/97. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Section 1 of Ontario Regulation 413/86 is amended by adding the following definition:

"aggregate resource potential" means an area with high or moderate aggregate potential as shown on maps filed with the Provincial Planning Services Branch of the Ministry of Municipal Affairs and Housing at Toronto as numbers 137a and 138a.

(2) The definition of "extractive industrial use" in section 1 of the Regulation is amended by adding after "the extraction" in the second line "or processing".

(3) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following definitions:

"MDS I" means the criteria set out in *Minimum Distance Separation I (MDS I)* dated March 1995 published by the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs;

"MDS II" means the criteria set out in *Minimum Distance Separation II (MDS II)* dated March 1995 published by the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs;

"sensitive land use" means a temporary or permanent residential use, a playground, a daycare centre, an educational or health care facility and any associated amenity areas or outdoor spaces.

(4) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) The publications *Minimum Distance Separation I (MDS I)* and *Minimum Distance Separation II (MDS II)* are available for inspection by the public at the office of the Lakehead Rural Planning Board in Murillo, District of Thunder Bay.

2. Section 4 of the Regulation is revoked and the following substituted:

4. For the purposes of this Order, all the land in the Geographic Township of Gorham is divided into the zones listed in the following

Table as shown on maps filed with the Provincial Planning Services Branch of the Ministry of Municipal Affairs and Housing at Toronto as numbers 137a and 138a. The zones are designated on the maps as set out in the Table.

TABLE

| <i>Zone</i> | <i>Symbol on Map</i> |
|------------------------------|----------------------|
| Aggregate Resource Potential | AP |
| Disposal Industrial | M3 |
| Extractive Industrial | M2 |
| General Commercial | GC |
| General Industrial | GI |
| Institutional | I |
| Recreational | R |
| Rural | RU |
| Use Limitation | UL |

3. Section 17 of the Regulation is revoked and the following substituted:

17. No building or structure shall be erected, located or used within 90 metres of an Aggregate Resource Potential Zone or an Extractive Industrial Zone as shown on maps filed with the Provincial Planning Services Branch of the Ministry of Municipal Affairs and Housing at Toronto as numbers 137a and 138a.

4. Subsection 21 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) A wayside pit and quarry is not permitted within 30 metres of any lot on which, on the day that Ontario Regulation 160/98 comes into force, there is a sensitive land use or a road or road allowance.

5. Subsection 23 (1) of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of clause (e), adding "and" at the end of clause (f) and adding the following clause:

(g) waste disposal sites.

6. (1) Subsection 24 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) No land shall be used and no building or structure shall be erected, located or used for livestock operations or for the expansion of any livestock operations that exist on the day that Ontario Regulation 160/98 comes into force unless the use and the building or structure complies with MDS II.

(2) Section 24 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(5) No building or structure shall be erected, located or used unless the building or structure complies with MDS I.

(6) Despite subsection 23 (1), if a lot abuts an Aggregate Resource Potential Zone, no use shall be permitted within 90 metres of an abutting lot line other than uses that exist on the day that Ontario Regulation 160/98 comes into force.

(7) The small scale processing of forest products, including portable sawmill operations, is permitted if the following requirements are met:

1. The processing is located a minimum of 120 metres away from a lot used for a sensitive land use or commercial use.
2. The processing is located a minimum of 30 metres away from a road or a road allowance.

(8) A waste disposal site shall not be located on a lot with a lot line that is located,

- (a) within 500 metres of a building, other than a building which is accessory to the waste disposal site;
- (b) within 185 metres of a road or a road allowance; or
- (c) within 30 metres of a watercourse, lake or pond.

(9) A waste disposal site shall not be located on a lot that is covered by water or is subject to flooding.

(10) Requirements for buildings and structures that are accessory to a waste disposal site are as follows:

1. Minimum lot frontage, 45 metres.
2. Minimum distance from any lot line, 15 metres.
3. Maximum lot coverage, 5 per cent.
4. Maximum height, 12 metres.

(11) A waste disposal site shall not be used for the disposal of toxic industrial waste or nuclear waste.

(12) Despite subsection 23 (1), if the following lands are used for a waste disposal site, they shall be used only for the disposal of wood waste products:

1. That parcel of land in the geographic Township of Gorham in the Territorial District of Thunder Bay, being composed of that part of the south half of Lot 16 in Concession II, described as part of Parcel 3487 in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Thunder Bay (No. 55), composed of approximately 12.4 hectares, more particularly described as follows:

Beginning at a point in the westerly limit of Lot 16 immediately south of the Ontario Hydro right-of-way;

Thence south along the westerly lot line a distance of 322.9 metres;

Thence east in a line running parallel to the south boundary of the Lot a distance of 490.7 metres;

Thence north in a line running parallel to the east limit of the Lot a distance of 182.88 metres to the south limit of the Ontario Hydro right-of-way;

Thence in a general northwesterly direction in a line bordering the Ontario Hydro right-of-way to the point of commencement.

7. Section 35 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4) No building or structure shall be located within 300 metres of a lot line of a lot used for an industrial use or a sensitive land use.

8. Section 38 of the Regulation is revoked and the following substituted:

38. (1) Every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited except,

(a) extractive industrial uses; and

(b) storage or processing of aggregates.

(2) Despite subsection (1), aggregates shall not be excavated, processed or stored within 30 metres of,

(a) a lot line, unless the adjacent lot is used for extractive industrial uses;

(b) a sensitive land use;

(c) a road or a road allowance.

(3) A quarry with blasting operations shall not be located within 450 metres of a sensitive land use or a commercial use.

9. The Regulation is amended by adding the following Part:

PART IX.1

AGGREGATE RESOURCE POTENTIAL ZONES

46.1 This Part applies to the Aggregate Resource Potential (AP) Zones.

46.2 Every use of land and every erection, location or use of buildings and structures is prohibited except,

(a) forestry;

(b) agriculture; and

(c) fish and wildlife uses.

10. This Regulation comes into force on April 27, 1998.

KAREN SMITH
Manager
Provincial Planning Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on April 6, 1998.

17/98

ONTARIO REGULATION 161/98
made under the
PLANNING ACT

Made: April 9, 1998

Filed: April 9, 1998

**DEEMING ORDER (LAKEHEAD RURAL
PLANNING BOARD)**

1. (1) Ontario Regulations 219/75, 413/86 and 414/86, as they read immediately before their revocation under section 2, shall be deemed to be and to always have been by-laws of the Lakehead Rural Planning Board under section 34 of the Act.

(2) The deemed by-laws shall be referred to as follows:

1. Ontario Regulation 413/86 is by-law Number 001 of the Lakehead Rural Planning Board.

2. Ontario Regulation 414/86 is by-law Number 002 of the Lakehead Rural Planning Board.

3. Ontario Regulation 219/75 is by-law Number 003 of the Lakehead Rural Planning Board.

2. Ontario Regulations 219/75, 413/86 and 414/86 and the amendments to them are revoked.

3. This Regulation comes into force on April 27, 1998.

PAULA M. DILL
Assistant Deputy Minister
Municipal Operations Division
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on April 9, 1998.

17/98

INDEX 17

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|---|-----|
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 609 |
| Ontario Highway Transport Board..... | 610 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 611 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions) | 612 |
| Cancellation for Filing Default (Corporations Act)/Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales) | 612 |
| Erratum Notice/Avis d'Erreur..... | 613 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)..... | 613 |
| Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificate of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de modification des statuts) | 613 |
| Change of Name Act/Loi sur le changement de nom | 613 |
| Ontario Insurance Commission/Commission des assurances de l'Ontario | 619 |
| Ontario Securities Commission/Commission des valeurs mobilières de l'Ontario | 620 |
| Pesticides Act/Loi sur les pesticides | 622 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé | 622 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial | 622 |

| | |
|---|-----|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES | 623 |
| NOTICE TO CREDITORS/AVIS AUX CRÉANCIERS | 624 |
| MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS | 624 |
| SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF..... | 626 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT | 626 |

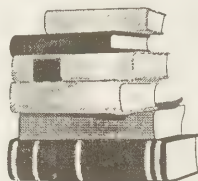
PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | | |
|------------------------------|----------------|--|-----|
| Education Act | O. Reg. 151/98 | Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 151/98 | 630 |
| Education Act | O. Reg. 152/98 | Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 152/98 | 640 |
| Environmental Assessment Act | O. Reg. 153/98 | ..... | 643 |
| Environmental Protection Act | O. Reg. 156/98 | ..... | 644 |
| Environmental Protection Act | O. Reg. 157/98 | ..... | 644 |
| Ontario Water Resources Act | O. Reg. 154/98 | ..... | 643 |
| Ontario Water Resources Act | O. Reg. 155/98 | ..... | 643 |
| Planning Act | O. Reg. 158/98 | ..... | 646 |
| Planning Act | O. Reg. 159/98 | ..... | 647 |
| Planning Act | O. Reg. 160/98 | ..... | 648 |
| Planning Act | O. Reg. 161/98 | ..... | 650 |
| Public Hospitals Act | O. Reg. 150/98 | ..... | 629 |
| Securities Act | O. Reg. 149/98 | ..... | 629 |

SIMPLIFY YOUR LEGAL RESEARCH.

ISSUE 4



Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM

Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM gives you quick, easy access to the revised Statutes of Ontario, 1990, as amended to July 31, 1996 and Regulations made under the Statutes updated to **at least** July 31, 1996 with the following exceptions: regulations which have been revoked or have expired, and selected exclusions.

- Sixteen volumes on two compact discs in a user-friendly format
- Switch between English and French text with a single click of the mouse
- Search function lets you instantly find any word, phrase, chapter and section, or number
- Windows or Macintosh* compatible
- On-line help feature and telephone hotline for technical support
- Price for up to 10 concurrent users: \$325 plus tax
- Price for more than 10 concurrent users: \$487.50 plus tax

* Macintosh compatible with purchase of infobase manager software. Call Folio Corporation at 1-800-543-6546 for details.

To order, contact us in one of the following ways:

VISIT Publications Ontario bookstore, 880 Bay St.,
Toronto, or Access Ontario, Rideau Centre Mall,
Ottawa, Ontario

INTERNET [http://www.gov.on.ca/MBS/english/
publications/](http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/)

CALL (416) 326-5300 (locally) or 1-800-668-9938 (toll-free)

FAX the completed order form below to (416) 326-5317

Name: _____

Phone: _____

Organization: _____

Fax: _____

Address: _____

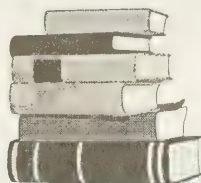
Minimum System Requirements:

| | |
|---------------------------|-----------------|
| 386 PC or higher | CD-ROM drive |
| 7 MB free hard disk space | MS-DOS 3.0 |
| 4 MB RAM | Windows 3.0 |
| IBM VGA compatibility | Mouse (recomm.) |

Method of Payment: ☐ VISA ☐ MasterCard Card #: _____ Expiry: _____

SIMPLIFIEZ VOS RECHERCHES JURIDIQUES.

QUATRIÈME
ÉDITION



Lois de l'Ontario et Règlements sur CD-ROM

Les **Lois de l'Ontario et les règlements sur CD-ROM** vous procurent un accès facile et rapide aux Lois refondues de l'Ontario de 1990, codifiées jusqu'au 31 juillet, 1996 et des règlements pris en application des lois jusqu'au 31 juillet, 1996 à l'exception de ceux qui sont abrogés ou périmés et certains autres qui sont exclus.

- Seize volumes sur deux disques optiques compacts offrant une grande convivialité.
- Il suffit de cliquer sur la souris pour passer du texte anglais au texte français et vice versa.
- La fonction de recherche permet de repérer instantanément n'importe quel mot, expression, chapitre, article ou chiffre.
- Compatible avec Windows ou Macintosh*.
- Service téléphonique de dépannage technique et fonction d'aide à accès direct.
- Prix pour un réseau d'un maximum de dix utilisateurs concomitants : 325 \$ (taxe en sus).
- Prix pour un réseau de plus de dix utilisateurs concomitants : 487.50 \$ (taxe en sus).

* Utilisable sur un Macintosh muni d'un logiciel de gestion d'infobase (renseignements : Folio Corporation, 1-800-543-6546).

Comment se procurer ce produit :

en personne à la librairie de Publications Ontario, 880, rue Bay, Toronto

ou à Accès Ontario, Centre commercial Rideau, Ottawa, Ontario

par téléphone au (416) 326-5300 ou au 1-800-668-9938 (interurbain sans frais);

Internet <http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/>; ou

par télécopieur au (416) 326-5317 (remplir le bon ci-dessous)

Nom : _____ Téléphone : _____

Société/organisme: _____ Télécopieur : _____

Adresse : _____

Mode de paiement : ☐ VISA ☐ MasterCard Numéro : _____ Expiration : _____

Exigences informatiques minimales :

Ordinateur personnel 386

4 MO de mémoire vive

7 MO d'espace libre sur le disque dur MS-DOS 3.0

Unité de disque optique compact Windows 3.0

Compatibilité VGA IBM Souris recommandée



Publications Ontario On-Line



Online Catalogue

New Releases

Shopping Cart

Checkout

Order Tracking

About POOL

Help

NEW. FAST. CONVENIENT.

Now you can buy the
Ontario government publications
you need on the Internet

*legislation, statutes, regulations
reports, and much more*

POOL is the first system of its kind
that lets you browse the inventory, order
Ontario government publications
and pay for them on-line with your
VISA or MasterCard.

Delivery within Ontario in 3 to 4 working days

Welcome to the POOL Internet service

<http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/>

**Publications Ontario en direct**

NOUVEAU. RAPIDE. PRATIQUE.

PODCatalogue
en directNouvelles
publicationsContenu
du panier

Caisse

Commandes
précédentesÀ propos
de POD

Aide

**Vous pouvez maintenant acheter
les publications du gouvernement
de l'Ontario par le biais d'Internet.**

*lois, règlements, rapports
et bien d'autres documents*

POD est le premier système de ce genre
qui vous permette à la fois de consulter
le catalogue, de commander les publications
du gouvernement de l'Ontario et de les payer
en direct au moyen de votre carte
VISA ou MasterCard.

En Ontario, les commandes sont livrées
dans un délai de 3 à 4 jours ouvrables.

Bienvenue au service POD sur Internet

<http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/>



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938

ADON
3-11
629

ONTARIO GAZETTE OR PD-080 38 10/1
UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY SERIALS DEPARTMENT
GOV'T DOCUMENTS SECTION
459 HURON STREET
TORONTO, ON CAN
M5S 1A5



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-18
Saturday, May 2nd, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 2 mai 1998

Proclamation

(Great Seal of Ontario)

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

CHARLES HARNICK
Attorney General of Ontario

CHARLES HARNICK
Procureur général de l'Ontario

PROCLAMATION

PROCLAMATION

A Proclamation be issued convening the Second Session of the Thirty-Sixth Parliament of the Province of Ontario for the actual dispatch of business at 3:00 p.m. on Thursday, the 23rd day of April, 1998.

Qu'une proclamation soit lancée pour convoquer la deuxième session de la trente-sixième législature de la province de l'Ontario en vue d'expédier les affaires parlementaires, à 15 heures, le 23 avril 1998.

WITNESS:

TÉMOIN :

THE HONOURABLE HILARY M. WESTON

L'HONORABLE HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on April 8, 1998.

FAIT à Toronto (Ontario) le 8 avril 1998.

BY COMMAND

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6210) 18

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



657



Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

| | | |
|--|---|--|
| ATLANTIC MOVERS LTD. LAWN, NF | JUNG'S TRUCKING INC. MILWAUKEE, WI | TRANSPORT HAROLD INC. ST JEAN CHRYSOSTOME, QC |
| AVON TRANSPORTATION INC. CALGARY, AB | LEDUC, PIERRE ST-THURIBE, QC | TRANSPORT J.M. BOULET INC ST PROSPER, QC |
| BROWN, FREDRICK, R. GUELPH, ON | LES ENTREPRISES F.C.G. INC. DESCHAMBRULT, QC | TRANSPORT REMI JULIEN INC ST MARC DES CARRIERES, QC |
| C.C. MID WEST INC WARREN, MI | LES PETROLES MARTIN INC NORTH HATLEY, QC | WININGER, PATRICIA, J.T/ WININGER, DAVID, A. FENWICK, ON |
| C.T. TRANSPORT LP BRAMPTON, ON | LES TRANSPORTS GENESSE ET FILS INC. AUTHIER, QC | WORSLEY, PATRICIA DUTTON, ON |
| DESJARDINS, JAMES, P. SUNDERLAND (D), ON | LUSSIER, DAVID, W. MILLBROOK, ON | 1173739 ONTARIO LIMITED ST. THOMAS, ON |
| DUMAS, JOSEPH, RAYMOND SUDBURY, ON | M.D.A. TRANSPORT LTD BRAMPTON, ON | 1246012 ONTARIO INC. WASAGA BEACH, ON |
| ELCOM G.B.M. INC ST. EUSTACHE, QC | MAHIL, GURPAUL, S. SCARBOROUGH, ON | 1264353 ONTARIO LIMITED STEVENSVILLE, ON |
| FREEMAN DECORATING LTD TORONTO, ON | MALLAT, CHRISTINE, M. WINDSOR, ON | 3362094 CANADA INC. MONTREAL, QC |
| FT. RECOVERY EQUITY EXCHANGE CO FT. RECOVERY, OH | MCKINLAY TRANSPORT LP BRAMPTON, ON | 771868 ONTARIO INC STURGEON FALLS, ON |
| GI-ROU TRANSPORT INC. BEAUPORT, QC | MUDGETT, GEORGE SOMERS, CT | 9013-0845 QUEBEC INC MIRABEL, QC |
| GMR TRANSPORT LTD ETOBICOKE, ON | PHILIPPE, ARCHIE LUSKVILLE, QC | 9060-6492 QUEBEC INC. DEUX MONTAGNES, QC |
| HALDANE, J. DOUGLAS NEPEAN, ON | PROVENCHER, ANDRE LASARRE, QC | 927882 ONTARIO INC GLOUCESTER, ON |
| HOULE, TREVOR, D. NEPEAN, ON | RIVARD, MARCEL VANIER, ON | |
| IMPERIAL TRANSPORT CO. LTD CALGARY, AB | SIDHU FREIGHT LINES INC. MISSISSAUGA, ON | |
| JOLLY FARMER PRODUCTS INC. NORTHAMPTON, NB | SUDSBURY, GLEN, R. BRAMPTON, ON | |

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD**NOTICE**

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Creative Coach Company 45625
1100 State Route 37, P.O. Box 400, Junction City, Ohio,
U.S.A. 43748

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/U.S.A., Ontario/Québec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

Edutran Transportation Inc. 42247-G
580 Steven Court, Newmarket, Ont. L3Y 6Z2

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Vaughan and the Town of East Gwillimbury, both in the Regional Municipality of York, and the Town of Uxbridge in the Regional Municipality of Durham to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT:

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

42247-H

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Vaughan and the Town of East Gwillimbury, both in the Regional Municipality of York, and the Town of Uxbridge in the Regional Municipality of Durham.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of

Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

Have Bus Will Travel Inc. 35351-M
536 Pefferlaw Rd., R.R. #2, Pefferlaw, Ont. L0E 1N0

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT:

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "A" and Class "B" public vehicles, being specially adapted to provide and include convertible sleeping accommodation, a galley with a microwave, refrigerator and storage capacity for foodstuffs;
3. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

PROVIDED FURTHER THAT the current terms of operating licence No. X-1340 be revoked.

35351-N

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from Ontario.

PROVIDED THAT:

1. the licensee be restricted to the use of Class "A" and Class "B" public vehicles, being specially adapted to provide and include convertible sleeping accommodation, a galley with a microwave, refrigerator and storage capacity for foodstuffs;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

PROVIDED FURTHER THAT the current terms of operating licence No. PV-3930 be revoked.

Kids Limo Inc. 45129-A
134 Kirk Dr., Thornhill, Ont. L3T 3L4

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers:

- A. on a scheduled service between:
 - (1) points in the Regional Municipality of York;
 - (2) points in the Regional Municipalities of Peel, Halton and York and the City of Toronto;
 - (3) points in the Regional Municipalities of Peel and Halton.

PROVIDED THAT chartered trips be prohibited.

- B. on a chartered trip from the Regional Municipalities of York, Peel and Halton and the City of Toronto.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (15) passengers exclusive of the driver.

PROVIDED FURTHER THAT the current terms of PV-4183 be revoked.

Tremblay's Motor Coach, Inc. 45626
P.O. Box 50568, 284 Myrtle St.
New Bedford, Massachusetts, U.S.A. 02745-0019

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction

from the Ontario/U.S.A., Ontario/Québec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

Felix D'Mello
Board Secretary
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Corrected Certificate of Amendment Certificat de modification rectifié

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Business Corporations Act*, corrected certificates of amendment have been effected as follows: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES de la délivrance d'un certificat de modification rectifié en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions*. (La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.)

| | |
|------------------------|-------------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale : | Numéro matricule de l'Ontario |

1989-8-29

INTERCEDE IMPORTS INC. (formerly INTERCEDE IMPORTS LIMITED).....845822

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

18/98

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|---|--------------------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale de la compagnie : | Numéro de la compagnie en Ontario |

1998-3-26

AL O'NEILL GUNSMITH & SHOOTING SUPPLIES INC.....1106462
B & L METTEL ENTERPRISES LIMITED.....233059
JWM FOODS ALLISTON LTD.....1107833
MARKETFORCE HOLDINGS INC.....335036
PARR'S MARKETING & COMMUNICATIONS INC.....260103
1114688 ONTARIO INC.....1114688
1160617 ONTARIO LIMITED.....1160617

1998-3-27

HOME NEUK CONTRACTING INC.....807948
958661 ONTARIO INC.....958661

1998-3-27

985314 ONTARIO LIMITED.....985314

1998-3-30

MUR-MY FARMS LTD.....550045

| | |
|------------------------|-------------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale : | Numéro matricule de l'Ontario |

1998-3-31

553505 ONTARIO INC.....553505
1092461 ONTARIO INC.....1092461

1998-4-1

TRI-WOLF MEDIA INC.....1129363

1998-4-2

727447 ONTARIO LIMITED.....727447

1998-4-3

BREAK-AWAY SPORTS CARDS INC.....931771

1998-4-8

SURGERY FUTURES RESEARCH INC.....1016711

1998-4-9

ANNE COWIE INVESTMENTS (1982) LIMITED.....421268

C. J. EXPRESS LIMITED.....755924

DAVID L. ZIFKIN CONSULTANTS INC.....605021

FEDCOM INC.....921112

IVEY DREGER CONSTRUCTION (1989) LIMITED.....93337

LOUISE HAWLEY STONE HOLDINGS LIMITED.....139548

SIMKOA CORP. LIMITED.....929395

873805 ONTARIO INC.....873805

956362 ONTARIO INC.....956362

1058616 ONTARIO LTD.....1058616

1122317 ONTARIO INC.....1122317

1998-4-14

DEL MAR HARDWARE MANUFACTURING LIMITED.....272310

JARDA INTERNATIONAL SALES (CANADA) INC.....880573

JULEK SHAKIN PROPERTY MANAGEMENT INC.....1010111

KIMON ENTERPRISES INC.....1101213

RELIABLE ELECTRICAL & MECHANICAL LTD.....1162371

TROLLEBO HOLDINGS LTD.....113429

1012329 ONTARIO LIMITED.....1012329

1086546 ONTARIO LIMITED.....1086546

1086547 ONTARIO LIMITED.....1086547

1110237 ONTARIO INC.....1110237

1154659 ONTARIO INC.....1154659

1253041 ONTARIO LTD.....1253041

1998-4-15

ACTIFUND LIMITED.....484078

COMPUTER IDENTICS INCORPORATED.....1060789

DAJE DEVELOPMENT LIMITED.....249412

JIN-LING TRADING (CANADA) INC.....999814

KAM HONG BAKERY INC.....1157516

SAM KEE (CANADA) LTD.....1076697

649889 ONTARIO LIMITED.....649889

928700 ONTARIO LTD.....928700

1998-4-16

ELEGANT INVESTMENT CO. LTD.....1136890

JOAN GRIFFIN REAL ESTATE LIMITED.....343936

PAPERTRACE LIMITED.....1126267

PROJECT DYNAMICS LTD.....938368

ZORONO HOLDINGS LIMITED.....791864

143500 ONTARIO INC.....143500

999584 ONTARIO LIMITED.....999584

1046012 ONTARIO INC.....1046012

| | |
|------------------------|-------------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale : | Numéro matricule de l'Ontario |

1998-4-17

| | |
|--|---------|
| E. D. MCCORMICK HOLDINGS INC. | 924665 |
| PIELSTICKER SACKS INSURANCE AGENCY LTD. | 585091 |
| 1046026 ONTARIO LIMITED | 1046026 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

18/98

Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

1998-4-16

| | |
|------------------------------------|---------|
| CABLE DIRECT LONDON INC. | 1160462 |
| CAST IN GOLD INVESTMENTS INC. | 1157775 |
| 1156797 ONTARIO LTD. | 1156797 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

18/98

Notice of Default in Complying with a Filing Requirement Under the Corporations Information Act Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 317 (9) of the *Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Information Act* within 90 days of this Notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 317 (9) de la *Loi de sur les compagnies et associations*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

1998-4-16

| | |
|---------------------------------|--------|
| ALMA COLLEGE | 516902 |
| THE QUEEN CITY YACHT CLUB | 19866 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

18/98

Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 6th April, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 6 avril 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|-----------------------------|--------|
| WANDLE REALTY LIMITED | 265239 |
|-----------------------------|--------|

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
DIRECTRICE, DIRECTION DES COMPAGNIES

18/98

Ontario Securities Commission Commission des valeurs mobilières de l'Ontario

NATIONAL INSTRUMENT 81-105 MUTUAL FUND SALES PRACTICES

PART 1 DEFINITIONS, INTERPRETATION AND APPLICATION

1.1 Definitions - In this Instrument

"direct costs" means reasonable, out-of-pocket costs and expenses directly attributable to

- (a) the production and presentation of a sales communication referred to in Part 5, or
- (b) the presentation and organization of a conference or seminar referred to in Part 5, other than any travel, accommodation or personal incidental expenses associated with the attendance of an individual at the conference or seminar;

"equity interest" means, in relation to an issuer

- (a) if the issuer is a reporting issuer in any jurisdiction and its securities are listed on a Canadian stock exchange, the direct or indirect ownership of securities representing more than ten percent of any class of voting securities, equity securities or partnership units of the issuer, or
- (b) for all other issuers, the direct or indirect ownership of a voting security, equity security or partnership unit of the issuer;

"equity security" means a security of an issuer that carries a residual right to participate in the earnings of the issuer and, upon the liquidation or winding up of the issuer, in the distribution of its assets;

"IDA" means the Investment Dealers Association of Canada;

"IFIC" means The Investment Funds Institute of Canada;

"member of the organization" means, for a mutual fund

- (a) the manager of the mutual fund,
- (b) the principal distributor of the mutual fund,
- (c) the portfolio adviser of the mutual fund,
- (d) an affiliate of any of the persons or companies referred to in paragraph (a), (b) or (c), or
- (e) a person or company that is organized by a member of the organization of the mutual fund as a vehicle to fund payment of commissions to participating dealers and that has a right to arrange for the distribution of the securities of the mutual fund;

"mutual fund family" means two or more mutual funds that have

- (a) the same manager, or
- (b) managers that are affiliates of each other; and

"representative" means, for a participating dealer,

- (a) a partner, director, officer, salesperson or employee of the participating dealer, and
- (b) any company through which a person referred to in paragraph (a) carries on activities in connection with services provided to the participating dealer.

1.2 Interpretation - Terms defined in National Policy Statement No. 39, or in a successor instrument to that policy statement, and used in this Instrument have the respective meanings ascribed to them in National Policy Statement No. 39 or the successor instrument, whichever is in force.

1.3 Application - This Instrument applies to

- (a) a distribution of securities of a mutual fund that offers or has offered securities under a prospectus or simplified prospectus for so long as the mutual fund remains a reporting issuer; and

- (b) a person or company in respect of activities pertaining to a mutual fund referred to in paragraph (a).

PART 2 GENERAL

2.1 Restrictions on Payments or Provision of Benefits

- (1) No member of the organization of a mutual fund and no mutual fund shall, in connection with the distribution of securities of the mutual fund
 - (a) make a payment of money to a participating dealer or a representative of a participating dealer;
 - (b) provide a non-monetary benefit to a participating dealer or a representative of a participating dealer; or
 - (c) pay for or make reimbursement of a cost or expense incurred or to be incurred by a participating dealer or a representative of a participating dealer.
- (2) Despite subsection (1), a member of the organization of a mutual fund may
 - (a) make a payment of money or provide a non-monetary benefit to a participating dealer, or pay for or make reimbursement of a cost or expense incurred or to be incurred by a participating dealer or its representatives, if permitted by Part 3 or 5; and
 - (b) provide a non-monetary benefit to a representative of a participating dealer, if permitted by Part 5.
- (3) A member of the organization of a mutual fund shall not, and shall not represent that it may, make a payment, provide a non-monetary benefit or pay for or make reimbursement of a cost or expense otherwise permitted by subsection (2) that is conditional on
 - (a) the sale of a particular amount or value of securities of one or more mutual funds by a participating dealer or a representative; or
 - (b) a particular amount or value of securities of one or more mutual funds being held in accounts of clients of a participating dealer or a representative.

2.2 Restrictions on Solicitation and Acceptance of Payments or Benefits

- (1) No participating dealer and no representative of a participating dealer shall solicit or accept from a mutual fund or a member of the organization of the mutual fund, in connection with the distribution of securities of the mutual fund, the payment of money, the provision of a non-monetary benefit or payment or reimbursement for a cost or expense incurred or to be incurred by the participating dealer or representatives of the participating dealer.
- (2) Despite subsection (1),
 - (a) a participating dealer may solicit and accept a payment of money, provision of a non-monetary benefit or payment or reimbursement for a cost or expense incurred or to be incurred by it or its representatives from a member of the organization of the mutual fund, if the member is permitted by Part 3 or 5 to make the payment, provide the benefit or make the payment or reimbursement; and
 - (b) a representative of a participating dealer may accept the provision of a non-monetary benefit

from a member of the organization of the mutual fund, if the member is permitted by Part 5 to provide the benefit.

2.3 Application of Instrument to Some Participating Dealers or Representatives

- (1) Nothing in this Instrument prohibits a person or company that is both a member of the organization of a mutual fund and a participating dealer of a mutual fund in a different mutual fund family from undertaking any activity, if
 - (a) the activity is undertaken in the person or company's capacity as a participating dealer of the mutual fund of which it is a participating dealer, and not in its capacity as a member of the organization of the mutual fund of which it is a member; and
 - (b) a participating dealer is not prohibited by this Instrument from undertaking that activity.
- (2) Nothing in this Instrument prohibits a representative of a participating dealer that is also a member of the organization of a mutual fund from soliciting or accepting any payment, non-monetary benefit or reimbursement otherwise permitted by this Instrument from the participating dealer, if the payment, provision of the non-monetary benefit or reimbursement is made in the participating dealer's capacity as a participating dealer and not in its capacity as a member of the organization of a mutual fund.

PART 3 PERMITTED COMPENSATION

3.1 Commissions - A member of the organization of a mutual fund may pay to a participating dealer a commission in money for the distribution of a security of the mutual fund made through the participating dealer, if

- (a) the obligation to make the payment arises at the time of the trade;
- (b) the prospectus or simplified prospectus of the mutual fund discloses the range of rates of commissions that may be paid and the method of calculation used in determining the amount of those commissions; and
- (c) the rate of the commission does not increase
 - (i) based on increases in the amount or value of securities of the mutual fund sold, or of mutual funds in the same mutual fund family as the mutual fund sold, or of any or all of the foregoing,
 - (ii) based on increases in the amount or value of securities of the mutual fund, or of mutual funds in the same mutual fund family as the mutual fund, or of any or all of the foregoing, held in accounts of clients of the participating dealer, or
 - (iii) for a particular period of the year in which the commission is paid or earned.

3.2 Trailing Commissions

- (1) A member of the organization of a mutual fund may pay to a participating dealer a trailing commission in money that is based upon the aggregate value of securities of the mutual fund held in accounts of clients of the participating dealer as at a particular time or during a particular period, if
 - (a) the obligation to make the payment arises after the time of the trade;

(b) the prospectus or simplified prospectus of the mutual fund discloses the range of rates of trailing commissions that may be paid and the method of calculation and relevant times or time periods used in determining the amount of those trailing commissions;

(c) the method and time of calculation of the trailing commission and the relevant times or time periods used in determining the amount of the trailing commission are the same for all participating dealers of the mutual fund; and

(d) the rate of the trailing commission does not increase

(i) based on increases in the amount or value of securities of the mutual fund sold, or of mutual funds in the same mutual fund family as the mutual fund sold, or of any or all of the foregoing,

(ii) based on increases in the amount or value of securities of the mutual fund, or of mutual funds in the same mutual fund family as the mutual fund, or of any or all of the foregoing, held in accounts of clients of the participating dealer, or

(iii) for a particular period of the year in which the trailing commission is paid or earned.

(2) A member of the organization of a mutual fund may establish policies and practices concerning the timing of payments of trailing commissions so long as all trailing commissions are paid within one year from the date earned.

(3) Despite subsection (1), a member of the organization of a mutual fund may decline to pay a trailing commission to a participating dealer in connection with securities of the mutual fund held in the accounts of clients of the participating dealer if

(a) the securities in respect of which no trailing commission is paid were acquired by those clients before the date that this Instrument came into force;

(b) the amount of securities held in the accounts of those clients is below a threshold specified in the policy referred to in paragraph (c); and

(c) the non-payment of the trailing commission is in conformity with a policy of the member of the organization of the mutual fund that was in place and was followed on July 1, 1997.

PART 4 INTERNAL DEALER INCENTIVE PRACTICES

4.1 Participating Dealers' Practices

(1) No participating dealer shall provide an incentive to any of its representatives to recommend mutual funds of one mutual fund family over mutual funds of another mutual fund family.

(2) Despite subsection (1), the compensation paid to a representative of a participating dealer by the participating dealer may reflect commissions received by the participating dealer from members of the organizations of mutual funds, so long as the compensation paid to a representative for the securities of a mutual fund sold or held, as a percentage of the commission paid to the participating dealer, is the same for all mutual fund families.

4.2 Principal Distributors' Practices

- (1) A principal distributor of a mutual fund that is also a participating dealer of another mutual fund shall not provide an incentive for any of its representatives to recommend a mutual fund of which it is a principal distributor over a mutual fund of which it is a participating dealer.
- (2) Despite subsection (1), the compensation paid to a representative of a principal distributor by the principal distributor may reflect commissions received by the principal distributor from members of the organization of which it is a member and members of organizations of other mutual funds if
 - (a) the compensation paid to a representative for the securities of a mutual fund sold or held, as a percentage of the commission paid to the principal distributor, is the same for all mutual fund families, including the mutual fund family of the principal distributor; and
 - (b) the commissions paid to the principal distributor in connection with the distribution of securities of a mutual fund of which it is a principal distributor are not in excess of the commissions provided to any participating dealer in connection with the distribution of those securities.

PART 5 MARKETING AND EDUCATIONAL PRACTICES

5.1 Cooperative Marketing Practices - A member of the organization of a mutual fund may pay, to a participating dealer, direct costs incurred by the participating dealer relating to a sales communication, investor conference or investor seminar prepared or presented by the participating dealer, if

- (a) the primary purpose of the sales communication, investor conference or investor seminar is to promote, or provide educational information concerning, the mutual fund, the mutual fund family of which the mutual fund is a member or mutual funds generally;
- (b) in the case of an investor conference or investor seminar, the conference or seminar is presented by the participating dealer to investors or potential investors of the mutual fund, another mutual fund in the same mutual fund family, or of mutual funds generally;
- (c) the participating dealer provides invoices for, or receipts evidencing payment of, the direct costs to be paid by a member of the organization of the mutual fund;
- (d) the aggregate direct costs of the sales communication, investor conference or investor seminar paid by all members of organizations of mutual funds do not exceed 50 percent of the total direct costs incurred by the participating dealer; and
- (e) the sales communication discloses, or persons attending the investor conference or investor seminar are informed in writing of, the identity of all parties paying for a portion of the costs of the sales communication, investor conference or investor seminar.

5.2 Mutual Fund Sponsored Conferences - A member of the organization of a mutual fund may provide a non-monetary benefit to a representative of a participating dealer by allowing him or her to attend a conference or seminar organized and presented by members of the organization of the mutual fund, if

- (a) the primary purpose of the conference or seminar is the provision of educational information about financial planning, investing in securities, mutual fund industry

matters, the mutual fund, the mutual fund family of which the mutual fund is a member or mutual funds generally;

- (b) the selection of the representatives of the participating dealer to attend the conference or seminar is made exclusively by the participating dealer, uninfluenced by any member of the organization of the mutual fund;
- (c) the conference or seminar is held in
 - (i) Canada,
 - (ii) the continental United States of America, or
 - (iii) a location where a portfolio adviser of the mutual fund carries on business, if the primary purpose of the conference or seminar is the provision of educational information about the investments or activities of the mutual fund carried on by that portfolio adviser;
- (d) no member of the organization of the mutual fund pays any travel, accommodation or personal incidental expenses associated with the attendance of the representative at the conference or seminar; and
- (e) the costs relating to the organization and presentation of the conference or seminar are reasonable having regard to the purpose of the conference or seminar.

5.3 Third Party Sponsored Educational Events - A member of the organization of a mutual fund may, for a conference, seminar or course that is organized and presented by a person or company that is not a member of the organization of the mutual fund or a participating dealer, pay the registration fees of a representative of a participating dealer for the conference, seminar or course, if

- (a) the primary purpose of the conference, seminar or course is the provision of educational information about financial planning, investing in securities, mutual fund industry matters or mutual funds generally;
- (b) the participating dealer provides invoices for or receipts evidencing payment of the registration fees to be paid by a member of the organization of the mutual fund;
- (c) the selection of the representatives of the participating dealer to attend the conference, seminar or course is made exclusively by the participating dealer, uninfluenced by any member of the organization of the mutual fund; and
- (d) the conference, seminar or course is held in Canada or the continental United States of America.

5.4 Industry Association Sponsored Events

- (1) Except as permitted by section 5.3 or subsection (2), no member of the organization of a mutual fund may pay money, provide non-monetary benefits or pay or reimburse costs or expenses relating to a conference, seminar or course that is organized and presented by IFIC, the IDA or another trade or industry association.
- (2) A member of the organization of a mutual fund may pay, to IFIC, the IDA or their respective affiliates or associates, direct costs incurred by IFIC, the IDA or their respective affiliates or associates relating to a conference or seminar organized and presented by IFIC, the IDA or their respective affiliates or associates, if
 - (a) the primary purpose of the conference or seminar is the provision of educational information about financial planning, investing in securities, mutual fund industry matters or mutual funds generally;

- (b) the members of the organization of mutual funds in a mutual fund family in aggregate pay not more than 10 percent of the total direct costs incurred by IFIC, the IDA or their respective affiliates or associates for the organization and presentation of the conference or seminar;
- (c) the selection of the representatives of a participating dealer to attend the conference or seminar is made exclusively by the participating dealer, uninfluenced by any member of the organization of the mutual fund; and
- (d) the conference or seminar is held in Canada or the continental United States of America.

5.5 Participating Dealer Sponsored Events - A member of the organization of a mutual fund may pay, to a participating dealer, direct costs incurred by the participating dealer relating to a conference or seminar that is organized and presented by the participating dealer, and that is not an investor conference or investor seminar referred to in section 5.1, if

- (a) the primary purpose of the conference or seminar is the provision of educational information about financial planning, investing in securities, mutual fund industry matters, the mutual fund, the mutual fund family of which the mutual fund is a member or mutual funds generally;
- (b) the members of the organization of mutual funds in a mutual fund family in aggregate pay not more than 10 percent of the total direct costs incurred by the participating dealer for the organization and presentation of the conference or seminar;
- (c) the aggregate direct costs of the conference or seminar paid by all members of organizations of mutual funds do not exceed 66 percent of the total direct costs incurred by the participating dealer;
- (d) the selection of the representatives of the participating dealer to attend the conference or seminar is made exclusively by the participating dealer, uninfluenced by any member of the organization of the mutual fund; and
- (e) the conference or seminar is held in
 - (i) Canada,
 - (ii) the continental United States of America, or
 - (iii) a location where a portfolio adviser of the mutual fund carries on business, if the primary purpose of the conference or seminar is the provision of educational information about the investments or activities of the mutual fund carried on by that portfolio adviser.

5.6 Promotional Items and Business Promotion Activities - A member of the organization of a mutual fund may provide to a representative of a participating dealer non-monetary benefits of a promotional nature and of minimal value, and a member of the organization of a mutual fund may engage in business promotion activities that result in a representative of a participating dealer receiving a non-monetary benefit if

- (a) the provision of the benefits and activities is neither so extensive nor so frequent as to cause a reasonable person to question whether the provision of the benefits or activities improperly influence the investment advice given by the representative to his or her clients; and
- (b) in the case of business promotion activities, no member of the organization of the mutual fund pays the travel, accommodation or personal incidental expenses associated with the attendance of the representative at the activities.

PART 6 PORTFOLIO TRANSACTIONS

6.1 Reciprocal Commissions and Portfolio Transactions

- (1) No member of the organization of a mutual fund shall influence or attempt to influence how, or if, a participating dealer will pay or allocate in a particular manner to any representative all or part of a brokerage commission or of an amount representing the spread on a principal transaction arising from a portfolio transaction of the mutual fund executed by the participating dealer.
- (2) No member of the organization of a mutual fund shall direct a portfolio transaction of a mutual fund to a participating dealer or principal distributor of the mutual fund except through individuals designated by the participating dealer or principal distributor as the institutional representatives of the participating dealer or principal distributor.
- (3) No member of the organization of a mutual fund shall advise a representative of a participating dealer or a person or company employed by a principal distributor, other than an individual referred to in subsection (2), of a portfolio transaction of the mutual fund to be directed to the participating dealer or principal distributor.
- (4) No member of the organization of a mutual fund shall direct, or offer or agree to direct, a portfolio transaction of the mutual fund to a participating dealer or principal distributor as inducement or reward for the participating dealer or principal distributor selling or having sold securities of the mutual fund or maintaining or having maintained particular levels of securities of the mutual fund in accounts of clients.
- (5) No participating dealer shall solicit or execute portfolio transactions of a mutual fund as inducement or reward for the participating dealer selling, or having sold, securities of the mutual fund or maintaining, or having maintained, particular levels of securities of the mutual fund in accounts of clients.

6.2 Obligations of Participating Dealers Executing Portfolio Transactions - No participating dealer shall execute a portfolio transaction of a mutual fund unless it has been directed to the participating dealer through an individual designated by the participating dealer as an institutional representative of the participating dealer.

PART 7 OTHER SALES PRACTICES

7.1 Commission Rebates

- (1) A participating dealer or representative of a participating dealer may pay all or part of a fee or commission payable by a securityholder on the redemption of securities of a mutual fund that occurs in connection with the purchase by the securityholder of securities of a mutual fund in a different mutual fund family, only if
 - (a) the participating dealer, or a representative on behalf of the participating dealer, before taking any steps in connection with the redemption, provides the securityholder with written disclosure of the matters described in subsection (2) and obtains the written consent of the securityholder to the completion of the redemption; and
 - (b) the participating dealer is not a member of the organization of the mutual fund the securities of which are being acquired.
- (2) The written disclosure referred to in subsection (1) shall include

- (a) a reasonable estimate of the amount of the fee or commission being paid by the participating dealer on the redemption;
- (b) a reasonable estimate of the amount of the redemption charges to which the securityholder will be subject in connection with the securities of the mutual fund being acquired, expressed both as dollar amounts and as percentages of the value of the securities being redeemed, and the times at which those charges would be made; and
- (c) the tax consequences of the redemption.

- (3) No member of the organization of a mutual fund, other than a member that is also a participating dealer acting in compliance with subsection (1), shall pay to any person or company all or part of a fee or commission payable by a securityholder on the redemption of securities of another mutual fund that is not in the same mutual fund family.

7.2 Financial Assistance

- (1) No member of the organization of a mutual fund shall provide financial assistance to a participating dealer of the mutual fund, a representative of the participating dealer or their respective associates or affiliates.
- (2) No participating dealer and no representative of a participating dealer of a mutual fund shall solicit or accept financial assistance from a member of the organization of the mutual fund.
- (3) Subsections (1) and (2) do not apply to financial assistance provided by
 - (a) a Canadian financial institution in the ordinary course of its business, if no conditions to the provision of the financial assistance promote the distribution of securities of particular mutual funds; or
 - (b) affiliates.

7.3 Charitable Donations

- (1) No member of the organization of a mutual fund shall make a charitable donation if the tax credit or deduction arising from the donation benefits a participating dealer, a representative of a participating dealer or a person or company that is an associate or affiliate of a participating dealer or of a representative of a participating dealer.
- (2) Subsection (1) does not apply to a charitable donation made by a member of the organization of a mutual fund if the tax credit or deduction arising from the donation benefits an affiliate of the member of the organization of the mutual fund.

7.4 Tied Selling - No person or company shall require another person or company

- (a) to invest in securities of a particular mutual fund or mutual fund family, either as a condition or on terms that appear to a reasonable person to be a condition, of supplying or continuing to supply products or services; or
- (b) to purchase or use any products or services, either as a condition or on terms that appear to a reasonable person to be a condition, of selling securities of a particular mutual fund or mutual fund family.

PART 8 PROSPECTUS AND POINT OF SALE DISCLOSURE

8.1 Disclosure of Sales Practices

- (1) A mutual fund shall provide in its prospectus or simplified prospectus a complete description of
 - (a) all compensation payable by members of the organization of the mutual fund to all principal distributors and participating dealers of the mutual fund; and
 - (b) the sales practices followed by the members of the organization of the mutual fund for distribution of securities of the mutual fund.

8.2 Disclosure of Equity Interests

- (1) A mutual fund shall disclose in its prospectus or simplified prospectus the amount of any equity interest that
 - (a) a member of the organization of the mutual fund has in a participating dealer;
 - (b) a participating dealer and associates of the participating dealer, in aggregate, have in any member of the organization of the mutual fund; and
 - (c) a representative of a participating dealer and associates of the representative, in aggregate, have in any member of the organization of the mutual fund.
- (2) If a member of the organization of a mutual fund is not a reporting issuer and the securities of the member are not listed on a Canadian stock exchange, the mutual fund is not required to provide the disclosure required by paragraph (1)(c) if it discloses
 - (a) the aggregate equity interests held by all representatives of a participating dealer and their respective associates in the member of the organization of the mutual fund; and
 - (b) the equity interests held by a representative of a participating dealer and associates of the representative if the representative and his or her associates have direct or indirect ownership of securities representing more than five percent of any class of voting securities, equity securities or partnership units of the member of the organization of the mutual fund.
- (3) For each trade of a security of a mutual fund that is required to make any of the disclosure described in this section, a participating dealer shall deliver to the purchaser a document that discloses the amount of any equity interest that
 - (a) a member of the organization of the mutual fund has in the participating dealer;
 - (b) the participating dealer and its associates, in aggregate, have in any member of the organization of the mutual fund;
 - (c) the representatives of the participating dealer and associates of those representatives, in aggregate, have in any member of the organization of the mutual fund; and
 - (d) the representative of the participating dealer that is acting on the trade, and associates of the representative, in aggregate, have in any member of the organization of the mutual fund.
- (4) No participating dealer shall complete a trade to which subsection (3) applies unless the participating dealer

obtains the prior written consent of the purchaser to the completion of the trade after the purchaser has received the document required by subsection (3).

- (5) A participating dealer is not required to comply with subsections (3) and (4) for a trade if the purchaser in the trade has already been provided with a document under subsection (3) on a previous trade and the information contained in the document has not changed.

- 8.3 Disclosure Requirements If No Prospectus or Simplified Prospectus** - A mutual fund that does not have a current prospectus or simplified prospectus shall prepare a document containing the information required by this Instrument to be provided in a prospectus or simplified prospectus and deliver, or cause to be delivered, a copy of the document to each purchaser of securities of the mutual fund at or before the time of the applicable trade in securities of the mutual fund, other than a trade in connection with a dividend reinvestment plan of the mutual fund.

PART 9 EXEMPTION

9.1 Exemption

- (1) The regulator or securities regulatory authority may grant an exemption to this Instrument, in whole or in part, subject to such conditions or restrictions as may be imposed in the exemption.
- (2) Despite subsection (1), in Ontario, only the securities regulatory authority may grant such an exemption.

PART 10 TRANSITIONAL

- 10.1 Effective Date** - This Instrument comes into force on May 1, 1998.
- 10.2 Prospectus Disclosure** - The prospectus of a mutual fund for which a receipt is obtained before the date that this Instrument comes into force is not required to comply with the disclosure requirements of this Instrument.

NATIONAL INSTRUMENT 81-105 MUTUAL FUND SALES PRACTICES

TABLE OF CONTENTS

| PART | TITLE | PAGE |
|--------|--|------|
| PART 1 | DEFINITIONS, INTERPRETATION AND APPLICATION | 661 |
| | 1.1 Definitions | 661 |
| | 1.2 Interpretation | 662 |
| | 1.3 Application | 662 |
| PART 2 | GENERAL | 662 |
| | 2.1 Restrictions on Payments or Provision of Benefits | 662 |
| | 2.2 Restrictions on Solicitation and Acceptance of Payments or Benefits | 662 |
| | 2.3 Application of Instrument to Some Participating Dealers or Representatives | 663 |
| PART 3 | PERMITTED COMPENSATION | 663 |
| | 3.1 Commissions | 663 |
| | 3.2 Trailing Commissions | 663 |
| PART 4 | INTERNAL DEALER INCENTIVE PRACTICES | 663 |
| | 4.1 Participating Dealers' Practices | 663 |
| | 4.2 Principal Distributors' Practices | 664 |

| | | |
|---------|---|-----|
| PART 5 | MARKETING AND EDUCATIONAL PRACTICES | 664 |
| | 5.1 Cooperative Marketing Practices | 664 |
| | 5.2 Mutual Fund Sponsored Conferences | 664 |
| | 5.3 Third Party Sponsored Educational Events | 664 |
| | 5.4 Industry Association Sponsored Events | 664 |
| | 5.5 Participating Dealer Sponsored Events | 665 |
| | 5.6 Promotional Items and Business Promotion Activities | 665 |
| PART 6 | PORTFOLIO TRANSACTIONS | 665 |
| | 6.1 Reciprocal Commissions and Portfolio Transactions | 665 |
| | 6.2 Obligations of Participating Dealers Executing Portfolio Transactions | 665 |
| PART 7 | OTHER SALES PRACTICES | 665 |
| | 7.1 Commission Rebates | 665 |
| | 7.2 Financial Assistance | 666 |
| | 7.3 Charitable Donations | 666 |
| | 7.4 Tied Selling | 666 |
| PART 8 | PROSPECTUS AND POINT OF SALE DISCLOSURE | 666 |
| | 8.1 Disclosure of Sales Practices | 666 |
| | 8.2 Disclosure of Equity Interests | 666 |
| | 8.3 Disclosure Requirements If No Prospectus or Simplified Prospectus | 667 |
| PART 9 | EXEMPTION | 667 |
| | 9.1 Exemption | 667 |
| PART 10 | TRANSITIONAL | 667 |
| | 10.1 Effective Date | 667 |
| | 10.2 Prospectus Disclosure | 667 |

COMPANION POLICY 81-105CP TO NATIONAL INSTRUMENT 81-105 MUTUAL FUND SALES PRACTICES

PART 1 PURPOSE

- 1.1 Purpose** - The purpose of this Policy is to state the views of the Canadian securities regulatory authorities on various matters relating to National Instrument 81-105 Mutual Fund Sales Practices (the "Instrument"), including
- (a) a discussion of the general approach taken by the Canadian securities regulatory authorities in, and the general regulatory purpose for, the Instrument;
 - (b) the interpretation of various terms used in the Instrument; and
 - (c) examples of some of the matters described in the Instrument.

PART 2 GENERAL DISCUSSION OF THE INSTRUMENT

2.1 Background

- (1) The Instrument has been adopted by the Canadian securities regulatory authorities as a response to the concern of many participants in the mutual fund industry that the pre-existing regulatory strategy of reliance on prospectus disclosure of sales practices, coupled with the discipline imposed by competitive market forces, were not sufficient to discourage sales practices and compensation arrangements that gave rise to questions as to whether participating dealers and their representatives were being induced to sell mutual fund securities on the

basis of the incentives they were receiving as opposed to what was suitable for and in the best interests of their clients.

- (2) Mutual fund sales practices have been of interest and concern to the Canadian securities regulatory authorities and the mutual fund industry for a number of years. In August 1991, The Investment Funds Institute of Canada ("IFIC") issued its report on mutual fund sales incentives (the "1991 IFIC Report"). The 1991 IFIC Report was followed by the release, in October 1991, of the IFIC Code of Conduct (the "1991 IFIC Code") dealing with sales incentives.

The 1991 IFIC Code required enhanced disclosure of sales incentives offered as compensation for sales of mutual fund securities and also required that investors in mutual funds be provided with a separate "point-of-sale" disclosure statement advising investors of the sales incentives applicable to the purchase.

- (3) A substantial review of the investment fund industry was undertaken by Ontario Securities Commission ("OSC") Commissioner Glorianne Stromberg at the request of the OSC in February 1994. Her report *"Regulatory Strategies for the Mid-'90s - Recommendations for Regulating Investment Funds in Canada"*, was prepared for the Canadian Securities Administrators ("CSA") and released in January 1995.
- (4) Commissioner Stromberg noted in her report that as a result of competitive pressures "questionable sales practices and incentives have become commonplace in the industry". She concluded that the regulatory strategy referred to in subsection (1) above would be an appropriate regulatory strategy if certain recommended fundamental changes were made to the regulation of sales practices.¹
- (5) In response to Commissioner Stromberg's report, IFIC, after extensive industry consultation, released its recommendations for a Code of Sales Practices for the Mutual Fund Industry dated March 29, 1996 (the "IFIC Code").² The IFIC Code stated in its preamble:

"The Draft Code is designed to establish the industry standard of conduct and to reflect its concern for investor protection. The sales practices suggested in the Draft Code are designed to align the interests of the principal parties to the transaction, i.e. the investor, fund manager and, where applicable, third party fund distributor firm and salesperson, and to encourage long term relationships among them. If implemented, the Draft Code would prohibit many sales practices which could result in conflicts of interest between the interests of an investor and those of the distributor firm, its salespersons and a fund manager. IFIC believes that it is important, in the case of sales practices permitted under the Draft Code, that there be full disclosure of the sales practice in order that an investor is fully informed of the circumstances surrounding investment in mutual funds".

- (6) In the absence of a self-regulatory organization which could adopt the IFIC Code as a regulation applicable to all distributors of securities of mutual funds, IFIC rec-

ommended that the provisions of the IFIC Code be reflected in rules of the Canadian securities regulatory authorities. This request was endorsed by the Investment Funds Steering Group.³

- (7) The Instrument is based on, and in Ontario, is an amended version of, a proposed Ontario rule regarding mutual fund sales practices (the "Ontario Draft Rule") published for comment in Ontario on August 30, 1996 at (1996), 19 OSCB 4734. The Ontario Draft Rule reflected the approach taken in the IFIC Code and also reflected certain of the by-laws and rules of the IDA. This Instrument reflects the discussions of the Canadian securities regulatory authorities of comments received in Ontario in respect of the Ontario Draft Rule. The Canadian securities regulatory authorities have made the Instrument in order to make mandatory, on an industry-wide basis across Canada, restrictions on certain sales and business practices followed by participants in the mutual fund industry.

2.2 General Purpose of the Instrument

- (1) The purpose of the Instrument is to ensure that the interests of investors remain uppermost in the actions of participants in the mutual fund industry by setting minimum standards of conduct to be followed by industry participants in their activities in distributing mutual fund securities. The minimum standards of conduct established by the Instrument are designed to minimize the conflicts between the legitimate commercial goals of industry participants and the fundamental obligations outlined in subsection (2) that are owed by industry participants towards investors.
- (2) The Instrument prohibits certain sales practices and compensation arrangements that have developed and that the Canadian securities regulatory authorities consider undermine, compromise or conflict with the following fundamental obligations of industry participants to their investor clients:
 - (a) investment recommendations should be made by a representative of a participating dealer to an investor based on the investor's investment objectives and circumstances and must be suitable for that investor;
 - (b) a participating dealer and its representatives have a primary obligation to act in the best interests of clients;
 - (c) where an investor is relying on a participating dealer and a representative of a participating dealer to provide him or her with independent expertise and advice regarding options for mutual fund or other investments, the participating dealer and the representative of the participating dealer have a fiduciary obligation not to compromise the provision of this expertise and advice;
 - (d) a participating dealer, as a registrant under securities legislation, is required to exercise adequate and appropriate supervision of its representatives who are dealing with clients to ensure compliance with all statutory and other legal obligations;

¹ "Regulatory Strategies for the Mid-'90s - Recommendations for Regulating Investment Funds in Canada" prepared by Glorianne Stromberg for the Canadian Securities Administrators, January 1995, at page 44.

² "Recommendations for a Code of Sales Practices for the Mutual Fund Industry" released by IFIC on March 29, 1996. The IFIC Code was published in Ontario at (1996), 19 OSCB 2170.

³ The Investment Funds Steering Group was established in June 1995 by the Canadian Securities Administrators to consider the recommendations contained in Commissioner Stromberg's report. The Investment Funds Steering Group delivered its final report, "The Stromberg Report - An Industry Perspective", to the Canadian Securities Administrators in November 1996.

(e) members of the organization of a mutual fund providing management services to a mutual fund have an obligation to act honestly, in good faith and in the best interests of the mutual fund and its securityholders; and

(f) full, true and plain disclosure of all material facts concerning a mutual fund, including the compensation paid to participating dealers and their representatives and other sales practices followed in connection with the distribution of mutual fund securities, is essential to ensure that investors understand the nature of the investments they are making and the impact of fees and charges on them.

(3) The Canadian securities regulatory authorities are aware that other sales practices or compensation arrangements could arise that also undermine or compromise the focus of industry participants in complying with the fundamental obligations outlined in subsection (2). The Canadian securities regulatory authorities expect participants in the mutual fund industry to be and remain faithful to their fundamental obligations to the investing public, and not to allow practices or arrangements to develop that threaten this high standard of conduct. In this context, the restrictions on sales practices articulated by the Instrument should be seen as the minimum standards that should be followed by industry participants in order to fulfil their fundamental obligations.

2.3 Application of the Instrument to Labour-Sponsored Venture Capital Corporations

- (1) Labour-sponsored venture capital corporations ("LSVCCs") are investment vehicles existing under the *Income Tax Act* (Canada) and legislation of some jurisdictions. LSVCCs that are structured as mutual funds are regulated as mutual funds in a number of jurisdictions, including Ontario and British Columbia, subject to certain exemptions. LSVCCs are considered not to be mutual funds in Quebec under Quebec securities legislation. LSVCCs are also considered not to be mutual funds in Manitoba; however, the Manitoba Securities Commission has issued a local instrument that makes LSVCCs in Manitoba subject to the Instrument.
- (2) The Canadian securities regulatory authorities consider LSVCCs to be subject to the Instrument except in those jurisdictions in which LSVCCs are considered not to be mutual funds, in the case of Quebec, or have specifically been made subject to the Instrument, in the case of Manitoba.
- (3) Section 2.1 of the Instrument prohibits a mutual fund from making a payment of money or providing a non-monetary benefit to a participating dealer or a representative of a participating dealer or paying for or making reimbursement of a cost or expense incurred or to be incurred by a participating dealer or representative of a participating dealer. Under the Instrument, all such payments or actions must be made by members of the organization of a mutual fund, not the mutual fund itself.
- (4) Costs relating to the distribution of securities of LSVCCs are currently paid by the LSVCCs themselves for reasons related to the specialized organizational and legal structure of LSVCCs. Therefore, the applicable Canadian securities regulatory authorities will entertain applications from LSVCCs for relief from the provisions of the Instrument that prohibit mutual funds from making the payments or effecting the actions described in section 2.1 of the Instrument. The relief, if granted by the securities regulatory authority in a jurisdiction for an LSVCC, will permit the LSVCC to make those payments or take those actions, subject to all of the other requirements of the Instrument. Under such relief, the LSVCC, for example, would be permitted to pay trailing commissions directly to participating dealers, but sub-

ject to the requirements of section 3.2 of the Instrument and any other condition imposed in connection with such relief.

2.4 Indirect Avoidance of the Instrument

- (1) The Canadian securities regulatory authorities have in connection with the IFIC Code, on occasion, encountered creative ways in which arrangements have been structured that permit benefits to be provided by a mutual fund organization to a participating dealer in a manner that the Canadian securities authorities would regard as contrary to the clear spirit and intent of the IFIC Code
- (2) The Canadian securities regulatory authorities may examine arrangements that raise the suspicion of being structured to permit a party to do indirectly what it cannot do directly. The Canadian securities regulatory authorities regard the prohibitions contained in the Instrument as prohibitions against both direct and indirect actions in relation to the subject matter of the prohibition.
- (3) For example, Part 2 of the Instrument contains the basic prohibitions of the Instrument against members of the organization of a mutual fund making payments, among other things, to participating dealers or their representatives in connection with the distribution of securities of the mutual fund. This provision prohibits both the direct and indirect payment of money from mutual fund organizations to dealers, and the Canadian securities regulatory authorities will not hesitate to look through an arrangement in which, for example, a mutual fund organization paid money to a third party in connection with the distribution of securities of the mutual fund, knowing that the money would flow back to the participating dealer.
- (4) It is noted that the draft of the Instrument that was published for comment contained a prohibition against indirect action. The Canadian securities regulatory authorities note that that provision was deleted from the final version of the Instrument because, as a matter of legislative drafting, it was considered unnecessary to be included in the Instrument. No inference should be taken from the deletion that the principle contained in that provision is inapplicable to the Instrument.

PART 3 DEFINITION OF "REPRESENTATIVE"

3.1 Definition of "representative"

- (1) The definition of the term "representative" contained in section 1.1 of the Instrument includes a person who is registered in the category of partner, director, officer or salesperson of a participating dealer, even though the relationship of the person with the participating dealer may be one of independent contractor. The definition of the term "representative" also includes employees of a participating dealer, even if those employees are not registered with the securities regulatory authority.
- (2) Paragraph (b) of the definition of "representative" includes personal holding companies of the persons referred to in paragraph (a) of the definition. The Canadian securities regulatory authorities have included this paragraph to ensure that the provisions of the Instrument apply both to the persons who carry on activities through personal holding companies and to the holding companies themselves.

PART 4 DISCUSSION OF CERTAIN ASPECTS OF PART 2 OF THE INSTRUMENT

- 4.1 The phrase "in connection with the distribution of securities" - The prohibitions and restrictions contained in sections 2.1 and 2.2 of the Instrument relate to actions taken

"in connection with the distribution of securities" of a mutual fund. The Canadian securities regulatory authorities are of the view that this phrase includes, without limitation, any activity done in furtherance of the sale, distribution or marketing of securities of mutual funds. This would include promotional activities relating to the investment in securities or mutual funds generally, or educational activities concerning financial, investment or retirement planning that could involve a discussion of the advantages and disadvantages of mutual fund investments. Any compensation or non-monetary benefits given to solidify or promote a relationship between a member of the organization of a mutual fund and a participating dealer and its representatives would fall within the scope of these sections. The phrase should not be interpreted restrictively or narrowly.

4.2 Non-Monetary Benefits

- (1) Part 2 of the Instrument contains restrictions and prohibitions on the provision of, among other things, non-monetary benefits to participating dealers and their representatives.
- (2) The Canadian securities regulatory authorities are of the view that the term "non-monetary benefits" includes any goods, services or other benefits that could be provided to or received by a person or company and that could be perceived by that person as being of benefit, advantage or value to him, her or it. The matters that are included in the term include, without limitation
 - (a) domestic or foreign trips, food, beverages and accommodation, regardless of whether these benefits are provided in connection with attendance at a conference or other event sponsored by a member of the organization of a mutual fund;
 - (b) entertainment, including the provision of tickets to concerts, theatre or sporting events, or the ability to participate in events such as golf tournaments;
 - (c) gifts and non-cash gratuities;
 - (d) invitations to educational seminars or conferences organized by members of the organization of a mutual fund;
 - (e) attendance at educational seminars, conferences or courses; and
 - (f) computer hardware, including networking hardware and general business software systems.
- (3) The term "non-monetary benefits" does not include the goods and services that are provided by mutual fund organizations to participating dealers to facilitate the marketing of securities of the mutual fund, such as brochures, educational material, supplies of prospectuses or simplified prospectuses and financial statements.
- (4) Some mutual fund organizations provide participating dealers with computer software that is designed to assist in determining which of the mutual funds of the organization are most appropriate for a client of the participating dealer, having regard to the investment objectives and financial condition of the client. The Canadian securities regulatory authorities are of the view that the provision of this type of proprietary software is not a non-monetary benefit to the participating dealer and is in the nature of marketing materials as referred to in subsection (3).
- (5) However, the Canadian securities regulatory authorities consider that the provision of financial planning software of a more general nature, whether proprietary to the mutual fund organization or not, would likely constitute a non-monetary benefit. In addition, other non-

proprietary software that is provided to the participating dealer would generally be considered to be a non-monetary benefit.

- (6) The provision by a member of the organization of a mutual fund to a participating dealer of computer software, the only purpose of which is to facilitate the electronic interface between the participating dealer and the members of the organization of the mutual fund, is not considered to be included in the term "non-monetary benefits".

4.3

The phrase "pay for or make reimbursement of a cost or expense incurred or to be incurred by a participating dealer or a representative of a participating dealer" - Section 2.1 of the Instrument contains restrictions and prohibitions on the ability of a mutual fund and a member of the organization of a mutual fund to "pay for or make reimbursement of a cost or expense incurred or to be incurred by a participating dealer or a representative of a participating dealer". Section 2.2 contains corresponding restrictions and prohibitions on the ability of a participating dealer and its representatives to solicit or accept such payments. The Canadian securities regulatory authorities are of the view that this phrase includes direct or indirect reimbursement of costs or expenses, any payment that compensates a participating dealer or representative for such costs or expenses or any other method whereby the member of the organization of the mutual fund directly or indirectly bears the costs or expenses incurred.

4.4

Exception for Some Participating Dealers and Representatives

- (1) Section 2.3 of the Instrument provides that nothing in the Instrument prohibits a person or company that is both a member of the organization of a mutual fund and a participating dealer of a mutual fund in a different mutual fund family from undertaking any activity, if
 - (a) the activity is undertaken in the person or company's capacity as a participating dealer of the mutual fund of which it is a participating dealer, and not in its capacity as a member of the organization of the mutual fund of which it is a member; and
 - (b) a participating dealer is not prohibited by the Instrument from undertaking that activity.
- (2) That section is designed to respond to the fact that many registrants that are participating dealers will also be members of organizations of mutual funds; for example, a dealer that is owned by a bank will likely be an affiliate of the manager or principal distributor of a mutual fund sponsored by that bank and thus be a member of the organization of that mutual fund.
- (3) The Canadian securities regulatory authorities intend that a participating dealer that is also a member of the organization of a mutual fund will have the freedom to operate as a participating dealer without concern over technically breaching the restrictions on members of the organizations of mutual funds contained in the Instrument. Some examples of how section 2.3 of the Instrument would be relevant to certain actions, assuming that the conditions of section 2.3 were satisfied, are as follows:
 - (a) a participating dealer that is also a member of the organization of a mutual fund would not be constrained in how it compensates its own representatives or employees by the provisions of Part 2 of the Instrument;
 - (b) a participating dealer that is also a member of the organization of a mutual fund would not be limited

by the operation of section 5.1 of the Instrument in presenting an investor conference by the fact that the dealer may also be a member of the organization of the mutual fund;

- (c) section 5.2 of the Instrument would not prevent a participating dealer that is also a member of the organization of a mutual fund from paying the travel, accommodation and personal incidental expenses for its own representatives to attend conferences sponsored by the mutual fund organization; and
- (d) section 5.5 of the Instrument would not operate to subject a participating dealer to the limitations contained in that section if the dealer was sponsoring a conference for its own representatives; the dealer would be able to pay for its own costs even though technically, the dealer was a member of the organization of a mutual fund.
- (4) Similarly, by reason of subsection 2.3(2), the Instrument will not affect the ability of a representative of a participating dealer that is a member of the organization of a mutual fund to receive compensation otherwise permitted by the Instrument from the participating dealer.
- (5) The Canadian securities regulatory authorities note they would consider any action in which the relationship between a mutual fund organization and a participating dealer that was a member of the organization was used in an attempt to avoid the Instrument to be offensive to the Instrument.

PART 5 COMMISSIONS

5.1 Method of Calculation - Paragraphs 3.1(b) and 3.2(b) of the Instrument require the disclosure of the method of calculation used in determining the amount of sales commissions and trailing commissions. The Canadian securities regulatory authorities are of the view that this requirement will be satisfied with disclosure of a general nature as to how those commissions are calculated; the authorities expect that this disclosure would describe, generally, that the amount of a commission is calculated through multiplying a specified rate of commission by some aggregate dollar amount of securities sold or held as at a specified time.

5.2 Bonus Commissions - Subparagraphs 3.1(c)(iii) and 3.2(1)(d)(iii) of the Instrument prevent the payment of "bonus commissions", in which the rates of commissions paid or earned during a particular period of the year are higher than the rates of commissions paid or earned for any other time. This provision should not be read to prevent a mutual fund from changing its general commission rates at some time during a year. It is noted that in such circumstances, the mutual fund should amend its prospectus or simplified prospectus to disclose the change in general commission rates applicable to sales of its securities.

5.3 Trailing Commission Thresholds

- (1) The Canadian securities regulatory authorities note that the IFIC Code permits a mutual fund organization to pay, and a participating dealer to accept, trailing commissions based on the assets in an individual representative's client accounts, on a representative by representative basis. The IFIC Code further provides that a mutual fund organization could establish a payment policy whereby no trailing commission would be paid to a participating dealer in respect of a particular representative if the assets in the representative's client accounts did not exceed \$100,000.
- (2) The Canadian securities regulatory authorities consider that the effect of the rules established by subsection 2.1(3) and section 3.2 of the Instrument mean that

mutual fund organizations can no longer establish the minimum asset thresholds referred to in the IFIC Code. These sections require that the percentage that a trailing commission represents of the aggregate value of securities of a mutual fund held in accounts of clients of a participating dealer must be the same for that participating dealer, regardless of the aggregate value of securities of the mutual fund in accounts of clients of the participating dealer at any time or the aggregate level of sales of securities of the mutual fund by the participating dealer.

- (3) Subsection 3.2(3) of the Instrument provides a limited transitional exception to the general provisions of section 3.2 concerning minimum thresholds in relation to trailing commissions. Subsection 3.2(3) permits a member of the organization of a mutual fund not to pay a trailing commission in respect of securities of the mutual fund held in accounts of clients of the participating dealer in certain circumstances; namely that the non-payment be consistent with a policy established and followed on July 1, 1997, and that the securities with respect to which no trailing commission is paid must have been acquired by those clients before the date that the Instrument came into force. The rules established by section 3.2 are not intended to retroactively affect existing arrangements between mutual fund organizations and participating dealers respecting securities acquired before the Instrument came into force.
- (4) The following examples are offered to illustrate the operation of subsection 3.2(3) of the Instrument. In each case, assume that a mutual fund organization had in place on July 1, 1997 a policy of not paying trailing commissions in respect of securities held in accounts of clients of a participating dealer, on a representative by representative basis, if the aggregate value of securities in those accounts was less than \$100,000.
 - (a) At some time after the Instrument came into force, securities in client accounts totalled \$75,000 in value, of which \$50,000 were acquired before the Instrument came into force, and \$25,000 were acquired after the Instrument came into force. The mutual fund organization is entitled under the Instrument to decline to pay a trailing commission in respect of the \$50,000 value of securities acquired before the Instrument came into force, but must pay a trailing commission on the \$25,000 value of securities acquired after the Instrument came into force; and
 - (b) At some time after the Instrument came into force, securities in client accounts totalled \$125,000 in value, of which \$50,000 were acquired before the Instrument came into force, and \$75,000 were acquired after the Instrument came into force. The mutual fund organization is required to pay trailing commissions on the \$75,000 worth of the securities acquired after the Instrument came into force. Also, since the \$100,000 threshold established under the policy of the organization in place on July 1, 1997 was exceeded, the mutual fund organization would pay a trailing commission on all \$125,000 value of securities held in the accounts.
- (5) The Canadian securities regulatory authorities note that mutual fund organizations are not required to continue to maintain those policies of not paying trailing commissions in the circumstances described in subsections (3) and (4). As provided in paragraph 3.2(3)(c) of the Instrument, any non-payment of a trailing commission under section 3.2 must be in conformity with the pre-established policy of the mutual fund organization.
- (6) The Instrument is intended to remove the conflicts inherent in representatives seeking to achieve specific asset and sales thresholds in order to receive compensa-

tion in respect of mutual fund sales. An internal compensation system of a participating dealer whereby a representative is not paid any portion of a commission that is less than a specified dollar amount could be viewed as imposing indirectly an asset and sales threshold for that representative. The Canadian securities regulatory authorities are concerned that the internal compensation systems of participating dealers not impose, in effect, an asset or sales threshold to be achieved by representatives in order to receive a commission paid by a mutual fund organization in respect of mutual fund sales.

- (7) The Canadian securities regulatory authorities have received questions as to whether a mutual fund organization is required to pay the same rate of commission, inclusive of trailing commissions, to all participating dealers that sell the securities of the mutual fund organization's mutual fund family. The Canadian securities regulatory authorities note that the Instrument does not require the same rate of commission to be paid. However, the Canadian securities regulatory authorities would consider that the rules set out in Part 3 of the Instrument prohibiting mutual fund organizations from setting minimum asset and sales thresholds in respect of commission payments would be offended if a mutual fund organization established a practice of only paying participating dealers commissions, or higher rates of commissions, if these dealers met a specified asset or sales threshold.

PART 6 INTERNAL DEALER INCENTIVE PRACTICES

- 6.1 **Internal Dealer Incentive Practices** - Sections 4.1 and 4.2 of the Instrument permit different payments to be made by participating dealers to their representatives for different mutual funds if the difference in payments is a result of the different commissions received by the dealer from mutual fund organizations. The Canadian securities regulatory authorities recognize that different mutual fund organizations may pay different levels of commissions to dealers and that there is no compelling reason to prevent those differentials from flowing through to the representatives.

PART 7 MARKETING AND EDUCATIONAL PRACTICES

7.1 Definition of "direct costs"

- (1) The phrase "out-of-pocket" costs and expenses, used in the definition of "direct costs" contained in section 1.1 of the Instrument, does not include internal salary and overhead costs associated with the efforts of the participating dealer relating to the applicable sales communication or event. The definition of "direct costs" specifically excludes any costs incurred by a participating dealer for travel, accommodation or personal incidental expenses associated with the attendance of individuals at applicable events. The Canadian securities regulatory authorities are of the view that those types of expenses form part of the cost of doing business for the participating dealer and may not be borne by mutual fund organizations.
- (2) Part 5 of the Instrument permits a member of the organization of a mutual fund to pay direct costs incurred by a participating dealer relating to certain sales communications or events on the conditions indicated, which include, in some circumstances, a condition that the participating dealer provide invoices or receipts for the costs to be paid by the member. The Canadian securities regulatory authorities expect members of organizations of mutual funds to exercise reasonable diligence to

ensure that the direct costs indicated on invoices or receipts received from participating dealers represent direct costs that are reasonable in the circumstances. The Canadian securities regulatory authorities also expect participating dealers to exercise reasonable diligence to ensure that the direct costs indicated on invoices or receipts delivered to members of organizations of mutual funds represent direct costs incurred by the participating dealer.

7.2 Cooperative Marketing Practices

- (1) Section 5.1 of the Instrument is designed to permit some cooperative marketing between mutual fund organizations and participating dealers, within the parameters set out in that section. The Canadian securities regulatory authorities are aware that participating dealers conduct certain marketing on behalf of mutual fund organizations and accordingly have permitted a limited sharing of the costs of sales communications and investor conferences and seminars that are organized and presented by participating dealers on the conditions contained in section 5.1. Section 5.1, however, does not permit a participating dealer to receive compensation or reimbursement from a mutual fund organization for its general marketing expenses, such as, for example, costs associated with client appreciation events or general client mailings or sales communications that relate generally to the business or operations of the participating dealer. Those costs may not be borne by mutual fund organizations.
- (2) Paragraph 5.1(c) of the Instrument requires a participating dealer to provide invoices for, or receipts evidencing payment of, the direct costs permitted under section 5.1 to be paid by a member of the organization of the mutual fund. The Canadian securities regulatory authorities are of the view that a participating dealer may establish procedures to facilitate the efficient payment or reimbursement of these costs, and note the following in that regard.
 - (a) It is not necessary that the reimbursement of these costs be processed by the head office of a participating dealer; participating dealers may deal with mutual fund organizations at an appropriately local office level. However, the Canadian securities regulatory authorities emphasize that the Instrument makes a distinction between actions taken by a "participating dealer" and by a "representative". Paragraph 5.1(c) of the Instrument requires a participating dealer to provide the invoices and receipts to the mutual fund organization, and this action cannot be taken directly by representatives of the participating dealer;
 - (b) The Canadian securities regulatory authorities would not object to participating dealers directing mutual fund organizations to pay suppliers or service providers directly, so long as the payment is otherwise permitted to be made under section 5.1 of the Instrument. There is no need for the mutual fund organization to pay the participating dealer the relevant amount of the costs, who then must pay the supplier.
- (3) Paragraph 5.1(e) of the Instrument requires written disclosure of the identity of the parties paying for a portion of the costs of a sales communication, investor conference or investor seminar. The Canadian securities regulatory authorities consider that this disclosure should be in sufficient detail to make clear that a clearly-identified party has paid a portion of the costs. As a result, the mere display of a party's logo would be considered insufficient disclosure both because the display may not

adequately identify the party or make clear that the party has paid some of the costs of the event.

7.3 Mutual Fund Sponsored Conferences

- (1) Section 5.2 of the Instrument requires that the costs relating to the organization and presentation of a conference or seminar described in that section be reasonable, having regard to the purpose of the conference or seminar. The Canadian securities regulatory authorities are of the view that "reasonable" costs in this context could include the provision of food and beverages for attendees at the conference or seminar, the provision of conference or seminar materials and the payment or waiver of registration fees at the conference or seminar. The term "reasonable" costs would not include gifts or entertainment provided to attendees other than as permitted by section 5.6 of the Instrument.
- (2) Section 5.2 of the Instrument requires that the selection of the representatives of a participating dealer to attend a mutual fund sponsored conference or seminar is to be made exclusively by the participating dealer, uninfluenced by the mutual fund organization. The Canadian securities regulatory authorities note that the restriction does not prevent mutual fund organizations from organizing events that are tailored to the interests of particular categories of representatives, and advising the participating dealers of the nature of those events. So, for instance, a mutual fund organization would be free to organize events designed for junior representatives in which entry-level information concerning mutual funds was provided; the organization could advise the participating dealers that it would be appropriate that junior representatives attend. Identifying specific representatives would not constitute compliance with section 5.2 of the Instrument.

7.4 Third Party Sponsored Educational Events - Section 5.3 of the Instrument permits a member of the organization of a mutual fund to pay the registration fees of a representative of a participating dealer for a third party sponsored educational event referred to in that section. The term "registration fees" should be read with its ordinary meaning and should not be read to include travel, accommodation or other incidental costs associated with the attendance of the representative at the event.

7.5 Meaning of "Location" - Subparagraphs 5.2(c)(iii) and 5.5(e)(iii) of the Instrument permit the events to which sections 5.2 and 5.5 apply to take place in a location where a portfolio adviser of a mutual fund carries on business, subject to the condition contained in these subparagraphs. The Canadian securities regulatory authorities note that the term "location" will be interpreted by them to mean the city or immediate locale where the portfolio adviser carries on business. The Canadian securities authorities will regard as abusive any attempt to construe the term "location" in an excessively wide manner. So, for example, for a portfolio adviser carrying on business from an office in London, England, "location" means London or the immediate vicinity; it does not mean England, the British Isles or Europe.

7.6 Promotional Items and Business Promotion Activities

- (1) Section 5.6 of the Instrument permits the provision of "non-monetary benefits of a promotional nature" of minimal value. Examples of this type of benefit include reminder advertising such as pens, calendars, t-shirts, hats, coffee mugs, paperweights and golf balls.
- (2) Section 5.6 of the Instrument permits a member of the organization of a mutual fund family to engage in reasonable business promotion activities. Examples of such activities include occasional meals or drinks, tickets to sporting events, concerts or the theatre or the ability to participate in events such as golf tournaments and other comparable entertainment.

PART 8 RECIPROCAL COMMISSIONS AND PORTFOLIO TRANSACTIONS

8.1 Reciprocal Commissions and Portfolio Transactions

- (1) Part 6 of the Instrument is designed to ensure that "best execution" practices are followed in making brokerage arrangements for mutual funds. It limits the connection between a participating dealer's distribution activities in respect of a mutual fund and its activities in carrying out portfolio transactions for the mutual fund. In this regard, subsection 6.1(2) and section 6.2 of the Instrument require that portfolio transactions for a mutual fund are to be carried out only through a representative of a participating dealer who has been designated as an institutional representative by that participating dealer. The Canadian securities regulatory authorities expect that industry participants will not attempt to circumvent the intent of the Instrument by designating persons as institutional representatives to undertake portfolio transactions for mutual fund organizations if those persons have little or no other dealings with institutional accounts.
- (2) The Canadian securities regulatory authorities recognize that certain types of information sharing between a member of the organization of a mutual fund and a participating dealer or a principal distributor are legitimate. For example, disclosure of trading history to a participating dealer while negotiating commission rates for future trades would not offend subsection 6.1(3) of the Instrument.

PART 9 OTHER SALES PRACTICES

9.1 Commission Rebates - Subsection 7.1(2) of the Instrument requires disclosure of the tax consequences of a redemption. The Canadian securities regulatory authorities expect that this disclosure will be of a general nature, showing the tax effects of a redemption for taxpayers at different marginal rates.

9.2 Tied Selling

- (1) The Canadian securities regulatory authorities note that the "products or services" referred to in paragraph 7.4(b) of the Instrument include the opening of an account.
- (2) The Canadian securities regulatory authorities made section 7.4 of the Instrument in response to a similar provision in the IFIC Code, but also as a result of their concern that certain industry participants could use their ability to provide services (such as making loans) to investors and use undue influence to require or otherwise improperly require or coerce such investors to acquire mutual fund securities as a condition of providing these services. The Canadian securities regulatory authorities are aware that certain industry participants offer financial incentives or advantages to certain clients; the practice of offering these financial incentives or advantages is commonly referred to as "relationship pricing". Section 7.4 is not intended to prohibit so-called "relationship pricing" or other beneficial selling arrangements similar to relationship pricing. For example, the Canadian securities regulatory authorities would consider that section 7.4 was not offended if a financial institution offered to make a loan to a customer on more favourable terms or conditions than the financial institution would otherwise offer to the customer, if as a condition to obtaining the favourable terms or conditions, the customer acquired securities of mutual funds sponsored by the financial institution. Section 7.4 would be offended, however, if the financial institution refused to make a loan to that customer unless the customer acquired securities of mutual funds sponsored by the financial institution in circumstances, for example,

where the customer otherwise met the financial institution's criteria for making loans.

issuers are encouraged to file applications simultaneously in all jurisdictions in which they require an approval or an exemption.

PART 10 DISCLOSURE REQUIREMENTS

10.1 Disclosure of Equity Interests - Section 8.2 of the Instrument requires a mutual fund to disclose equity interests held by participating dealers and their representatives in members of the organization of the mutual fund. The Canadian securities regulatory authorities note that the term "equity interest" is a defined term and has a different meaning depending on whether the relevant member of the organization of a mutual fund is a reporting issuer whose securities are listed on a Canadian stock exchange or not. For example, for a member of an organization that is a reporting issuer whose securities are listed on a Canadian stock exchange, the threshold for disclosure of an equity holding by a participating dealer or a representative of a participating dealer is 10 percent of any class of securities of that member. The Canadian securities regulatory authorities expect the mutual fund to use its reasonable best efforts to seek the relevant information from a member of the organization of the mutual fund that is a reporting issuer whose securities are listed on a Canadian stock exchange. The Canadian securities regulatory authorities would not object to a mutual fund organization disclosing that the information disclosed in the prospectus is to the best of its knowledge.

10.2 Disclosure Requirements - Section 8.3 of the Instrument sets out the disclosure requirements for distributions of securities of a mutual fund subject to the Instrument that are made under an exemption from the prospectus requirements of the securities legislation and in circumstances in which the mutual fund does not have a current prospectus or simplified prospectus available to be delivered to the purchaser of the securities of the mutual fund.

PART 11 EXEMPTIONS

11.1 Exemptions

(1) The procedure to obtain, in more than one jurisdiction, an exemption from the Instrument is as follows:

- (a) the applicant should file an application in writing simultaneously in all jurisdictions in which it requires an exemption;
- (b) the application should indicate the name of the principal jurisdiction selected by the applicant for the purpose of dealing with the application and, if applicable, any related prospectus filing and of each other jurisdiction where the application and, if applicable, a related prospectus is being filed;
- (c) the Canadian securities regulatory authority of the principal jurisdiction or the regulator in the principal jurisdiction will, on behalf of the applicant, contact the Canadian securities regulatory authorities or regulators in the other jurisdictions in which the application has been made for their comments concerning the application and will forward all comments to the issuer; and
- (d) the applicant should respond in writing to all comments to the Canadian securities regulatory authority in the principal jurisdiction, which will forward the response to the Canadian securities regulatory authorities in the other jurisdictions and again coordinate comments.

(2) In order to enable the Canadian securities regulatory authorities to deal with applications on a timely basis,

COMPANION POLICY 81-105CP TO NATIONAL INSTRUMENT 81-105 MUTUAL FUND SALES PRACTICES TABLE OF CONTENTS

| PART | TITLE | PAGE |
|---------|--|------|
| PART 1 | PURPOSE | 667 |
| | 1.1 Purpose | 667 |
| PART 2 | GENERAL DISCUSSION OF THE INSTRUMENT | 667 |
| | 2.1 Background | 667 |
| | 2.2 General Purpose of the Instrument | 668 |
| | 2.3 Application of the Instrument to Labour-Sponsored Venture Capital Corporations | 669 |
| | 2.4 Indirect Avoidance of the Instrument | 669 |
| PART 3 | DEFINITION OF "REPRESENTATIVE" | 669 |
| | 3.1 Definition of "representative" | 669 |
| PART 4 | DISCUSSION OF CERTAIN ASPECTS OF PART 2 OF THE INSTRUMENT | 669 |
| | 4.1 The phrase "in connection with the distribution of securities" | 669 |
| | 4.2 Non-Monetary Benefits | 670 |
| | 4.3 The phrase "pay for or make reimbursement of a cost or expense incurred or to be incurred by a participating dealer or a representative of a participating dealer" | 670 |
| | 4.4 Exception for Some Participating Dealers and Representatives | 670 |
| PART 5 | COMMISSIONS | 671 |
| | 5.1 Method of Calculation | 671 |
| | 5.2 Bonus Commissions | 671 |
| | 5.3 Trailing Commission Thresholds | 671 |
| PART 6 | INTERNAL DEALER INCENTIVE PRACTICES | 672 |
| | 6.1 Internal Dealer Incentive Practices | 672 |
| PART 7 | MARKETING AND EDUCATIONAL PRACTICES | 672 |
| | 7.1 Definition of "direct costs" | 672 |
| | 7.2 Cooperative Marketing Practices | 672 |
| | 7.3 Mutual Fund Sponsored Conferences | 673 |
| | 7.4 Third Party Sponsored Educational Events | 673 |
| | 7.5 Meaning of "Location" | 673 |
| | 7.6 Promotional Items and Business Promotion Activities | 673 |
| PART 8 | RECIPROCAL COMMISSIONS AND PORTFOLIO TRANSACTIONS | 673 |
| | 8.1 Reciprocal Commissions and Portfolio Transactions | 673 |
| PART 9 | OTHER SALES PRACTICES | 673 |
| | 9.1 Commission Rebates | 673 |
| | 9.2 Tied Selling | 673 |
| PART 10 | DISCLOSURE REQUIREMENTS | 674 |
| | 10.1 Disclosure of Equity Interests | 674 |
| | 10.2 Disclosure Requirements | 674 |
| PART 11 | EXEMPTIONS | 674 |
| | 11.1 Exemptions | 674 |

Pesticides Act Loi sur les pesticides

PROPOSAL TO SCHEDULE PESTICIDES

On the recommendation of the undersigned, I propose to add the three (3) product listed below to the specified Schedule of Regulation 914 under the *Pesticides Act*.

Recommended by the Pesticides Advisory Committee, October 14, 1997, November 19, 1997 and March 4, 1998.

DR. RICHARD FRANK,
Vice-Chair

Recommended by the Director under the *Pesticides Act*.

L. POFF,
Director

Proposal dated at Toronto this 21st day of April, 1998.

NORMAN W. STERLING,
Minister of Environment

| Registration No. | Schedule | Registrant | Agent | Pesticide |
|------------------|----------|------------|-------|--------------------------------|
| 25379 | 2 | CGC | | Ridomil Gold MZ 68WP Fungicide |
| 25397 | 3 | ELF | EFA | Penncozeb 75DF Fungicide |
| 25458 | 3 | ESG | | Spray & Green Spot Weeder |

NOTE: This proposal is made under s. 21 of Regulation 914, R.R.O., 1990. Publication of this proposal in The Ontario Gazette grants certain exemptions specified in s. 21(4) of the Regulation. These exemptions remain in effect for 18 months from the date of publication unless, before then, the proposal is revoked or an affected pesticide is placed in one of the schedules to Regulation 914.

(6211) 18

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

incorporate The Association of Chartered Certified Accountants (UK) in Ontario subject to the control of the Association of Chartered Certified Accountants of the United Kingdom and to grant to the members of The Association of Chartered Certified Accountants (UK) in Ontario the right to the exclusive use of the designations "Chartered Certified Accountant" and "ACCA" and to grant to those members who are classified as "Fellow" the right to the exclusive use of the designation "FCCA".

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 14th day of April, 1998.

PAGE, HILL,
for and on behalf of the Applicant
The Association of Chartered Certified
Accountants (UK) in Canada.
(Kenneth H. Page)

(1063) 17-20

PETERBOROUGH GENERAL HOSPITAL

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the City of Peterborough, The Peterborough Civic Hospital and The Corporation of the County of Peterborough application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act called "An Act Respecting Peterborough General Hospital", which provides for, amongst other things:

- To continue the Hospital as a corporation without share capital under the name "Peterborough General Hospital";

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

THE ASSOCIATION OF CHARTERED CERTIFIED ACCOUNTANTS (UK) IN ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN, on behalf of the Association of Chartered Certified Accountants (UK) in Canada, that application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to

- To transfer all of the property held absolutely and/or in trust by the City of Peterborough to the Peterborough General Hospital;
- To release and discharge the City of Peterborough and The Corporation of the County of Peterborough of their respective fiduciary obligations relating to the transferred property as of the enactment of this *Act*; and
- To repeal certain Acts governing the Hospital.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 20th day of April, 1998.

MICHAEL WATTS,
Solicitor for the Applicants
Sawers Liswood Hickman Bullivant Dolan
One Adelaide Street East
Suite 2901
Toronto, Ontario
M5C 2Z7

(1064) 18-21

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

ETOBICOKE COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Etobicoke Community Care Access Centre was increased from nine (9) to twelve (12) by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 14th day of April, 1998.

Dated this 22nd day of April, 1998.

(1065) 18
JOAN BOOTH,
Secretary.

COCHRANE DISTRICT COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE/CENTRE D'ACCÈS AUX SOINS COMMUNAUTAIRES DU DISTRICT DE COCHRANE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of Directors of Cochrane District Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires du district de Cochrane was increased from 9 to 12 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on December 8, 1997.

Dated at Timmins, this 17th day of April, 1998.

(1066) 18
SUSAN DONALDSON,
Secretary.

761859 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 761859 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Oshawa, this 7th day of April, 1998.

(1067) 18
RICHARD HALENDA,
President.

1048199 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1048199 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Kitchener, this 22nd day of April, 1998.

(1068) 18
L.W. JIM AINSWORTH,
President.

CANTRIUM INC.

TAKE NOTICE that the Final General Meeting of the Members of Cantrium Inc. (in voluntary liquidation) was held at Toronto, Ontario on the 20th day of April, 1998 at 11 o'clock a.m. for the purpose of receiving from the Liquidator his accounts of the winding-up showing how it has been conducted and how the property of the Corporation has been disposed of and giving the explanation of it.

Dated this 20th day of April, 1998.

FOGLER, RUBINOFF,
Solicitors,
Suite 4400, P.O. Box 95
Royal Trust Tower
Toronto-Dominion Centre
Toronto, Ontario
M5H 3T1.

Per: Peter K. Guselle

(1069) 18

645381 ONTARIO LIMITED

TAKE NOTICE that the Final General Meeting of the Members of 645381 Ontario Limited (in voluntary liquidation) was held at Toronto, Ontario on the 20th day of April, 1998 at 11 o'clock a.m. for the purpose of receiving from the Liquidator his accounts of the winding-up showing how it has been conducted and how the property of the Corporation has been disposed of and giving the explanation of it.

Dated this 20th day of April, 1998.

FOGLER, RUBINOFF,
Solicitors,
Suite 4400, P.O. Box 95
Royal Trust Tower
Toronto-Dominion Centre
Toronto, Ontario
M5H 3T1.

Per: Peter K. Guselle

(1070) 18

986861 ONTARIO LIMITED

TAKE NOTICE that the Final General Meeting of the Members of 986861 Ontario Limited (in voluntary liquidation) was held at Toronto, Ontario on the 20th day of April, 1998 at 11 o'clock a.m. for the purpose of receiving from the Liquidator his accounts of the winding-up showing how it has been conducted and how the property of the Corporation has been disposed of and giving the explanation of it.

Dated this 20th day of April, 1998.

FOGLER, RUBINOFF,
Solicitors,
Suite 4400, P.O. Box 95
Royal Trust Tower
Toronto-Dominion Centre
Toronto, Ontario
M5H 3T1.

Per: Peter K. Guselle

(1071) 18

778940 ONTARIO LIMITED

TAKE NOTICE that the Final General Meeting of the Members of 778940 Ontario Limited (in voluntary liquidation) was held at Toronto, Ontario on the 20th day of April, 1998 at 11 o'clock a.m. for the purpose of receiving from the Liquidator his accounts of the winding-up showing how it has been conducted and how the property of the Corporation has been disposed of and giving the explanation of it.

Dated this 20th day of April, 1998.

FOGLER, RUBINOFF,
Solicitors,
Suite 4400, P.O. Box 95
Royal Trust Tower
Toronto-Dominion Centre
Toronto, Ontario
M5H 3T1.

Per: Peter K. Guselle

(1072) 18

572130 ONTARIO INC.

TAKE NOTICE that the Final General Meeting of the Members of 572130 Ontario Inc. (in voluntary liquidation) was held at Toronto, Ontario on the 20th day of April, 1998 at 11 o'clock a.m. for the purpose of receiving from the Liquidator his accounts of the winding-up showing how it has been conducted and how the property of the Corporation has been disposed of and giving the explanation of it.

Dated this 20th day of April, 1998.

(1073) 18

FOGLER, RUBINOFF,
Solicitors,
Suite 4400, P.O. Box 95
Royal Trust Tower
Toronto-Dominion Centre
Toronto, Ontario
M5H 3T1.

Per: Peter K. Guselle

MICC MORTGAGE-BACKED SECURITIES INC.

TAKE NOTICE that the Final General Meeting of the Members of MICC Mortgage-Backed Securities Inc. (in voluntary liquidation) was held at Toronto, Ontario on the 20th day of April, 1998 at 11 o'clock a.m. for the purpose of receiving from the Liquidator his accounts of the winding-up showing how it has been conducted and how the property of the Corporation has been disposed of and giving the explanation of it.

Dated this 20th day of April, 1998.

(1074) 18

FOGLER, RUBINOFF,
Solicitors,
Suite 4400, P.O. Box 95
Royal Trust Tower
Toronto-Dominion Centre
Toronto, Ontario
M5H 3T1.

Per: Peter K. Guselle

458319 ONTARIO LIMITED

TAKE NOTICE that the Final General Meeting of the Members of 458319 Ontario Limited (in voluntary liquidation) was held at Toronto, Ontario on the 20th day of April, 1998 at 11 o'clock a.m. for the purpose of receiving from the Liquidator his accounts of the winding-up showing how it has been conducted and how the property of the Corporation has been disposed of and giving the explanation of it.

Dated this 20th day of April, 1998.

(1075) 18

FOGLER, RUBINOFF,
Solicitors,
Suite 4400, P.O. Box 95
Royal Trust Tower
Toronto-Dominion Centre
Toronto, Ontario
M5H 3T1.

Per: Peter K. Guselle

HEMOPHILIA ONTARIO
Ontario Corporation Number 747782

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the Head Office of Hemophilia Ontario was changed from 1300 Yonge Street, Suite 506 in the Municipality of Toronto to 60 St. Clair Avenue East, Suite 308 in the Municipality of Toronto by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 18th day of April, 1998.

Dated this 18th day of April, 1998.

(1076) 18

PAM WILTON,
Secretary.

LE CLUB CHAMPLAIN DE KINGSTON

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Le Club Champlain de Kingston intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Kingston, this 15th day of April, 1998.

(1077) 18

PHILIPPE BAUD,
President.

DAJE DEVELOPMENT LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that DAJE Development Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at London, this 28th day of February, 1998.

(1078) 18

MRS. FLORENCE EADE-MCGILVERY,
President.

DELSAN DEMOLITION LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Delsan Demolition Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 21st day of April, 1998.

(1079) 18

COLIN SOULE,
Corporate Secretary.

874406 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 874406 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Waterloo, this 15th day of April, 1998.

(1080) 18

D. CHARLES MARTIN,
President.

COMMUNITIES TOGETHER FOR CHILDREN
(THUNDER BAY DISTRICT) INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Communities Together For Children (Thunder Bay District) Inc. intends to surrender its charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated this 16th day of April, 1998.

(1081) 18

P. KOIVISTO,
Secretary.

THE CONSERVATION FOUNDATION OF
GREATER TORONTO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of Directors of The Conservation Foundation of Greater Toronto was decreased from twenty-five to twenty by a Special Resolution which was confirmed by the Members of the Corporation on March 25, 1998.

Dated at Toronto, this 16th day of April, 1998.

(1082) 18

J. CRAIG MATHER,
Chief Administrative Officer
and Secretary-Treasurer.

Notice to Creditors
Avis aux créanciers

ESTATE OF EDWARD KENNETH POWELL

Claims against the Estate of Edward Kenneth Powell late of the City of Toronto, who died on January 29, 1998 must be filed with the undersigned personal representative on or before July 25, 1998.

Thereafter the undersigned will distribute the assets of the said estate having regard only to the claims then filed.

Dated this 9th day of April, 1998.

DANIEL WILLIAM JONES,
Estate Trustee,
6 Lewiston Rd,
Toronto, Ontario,
M1P 1X7.

(1043) 17-19

Miscellaneous Notices Avis divers



Ontario
Energy
Board

Notice "C" E.B.A. 853

NOTICE OF APPLICATION AND NOTICE OF WRITTEN HEARING FRANCHISE APPROVAL FOR THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF PERCY

An Application has been filed by The Consumers' Gas Company Ltd. with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas, and the right to supply gas, to the Township of Percy pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between The Consumers' Gas Company Ltd. and the Corporation of the Township of Percy.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 20th day of April, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

(1083) 18

PAUL B. PUDGE,
Board Secretary.

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF AMABEL

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase, individually, of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday, May 22, 1998, at 814 Bruce Road 8, R. R. #1, Sauble Beach, Ontario N0H 2G0.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. local time.

| File # | Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--------|---|-----------------------|
| 96-9 | Part of Parcel 34-2, Section M-85 Being Lot 90 on Plan M85 Township of Amabel | \$3,993.60 |
| 96-10 | Part of Parcel 78-1, Section M-85 Being Lot 78 on Plan M85 Township of Amabel | \$4,448.07 |
| 96-11 | Parcel 103-1, Section M-85 Being Lot 103 on Plan M85 Township of Amabel | \$4,126.02 |
| 96-13 | Part of Parcel 34-2, Section M-85 Being Lot 35 on Plan M85 Township of Amabel | \$4,106.87 |
| 96-14 | Part of Parcel 34-2, Section M-85 Being Lot 34 on Plan M85 Township of Amabel | \$4,074.45 |
| 96-15 | Parcel 21-1, Section M-85 Being Lot 21 on Plan M85 Township of Amabel | \$3,882.93 |
| 96-16 | Parcel 8-1, Section M-85 Being Lot 8 on Plan M85 Township of Amabel | \$3,882.93 |
| 96-19 | Lot 25, Concession 25 Save and Except That Part of Lot 25, Concession 25 designated as Part 4 on Expropriation Plan No. 776, Township of Amabel | \$6,933.88 |
| 97-12 | Lot 17, Plan 486 Township of Amabel | \$2,892.93 |
| 97-13 | Parcel 98-1, Section M-85 Being Lot 98 on Plan M85 Township of Amabel | \$3,466.12 |
| 97-14 | Parcel 61-1, Section M-85 Being Lot 61 on Plan M85 Township of Amabel | \$3,469.52 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the Township of Amabel and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Township of Amabel makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

PATRICK J. STOCK,
Treasurer,
Township of Amabel,
814 Bruce Road, 8, R.R. #1,
Sauble Beach, Ontario N0H 2G0,
Phone: 519-422-1551,
Fax: 519-422-2844.

(1084) 18

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M. 60, s. 9(2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF LAKESHORE TOWNSHIP

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on May 19, 1998, at 1089 Puce Road, Essex.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. at 1089 Puce Road, Essex.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| 600 Broadway Street Plan 163 Pt Lots 1 & 2 South Side Broadway RP 12R3547 Pts 2 to 5 S/T Row 79.00FR x 138.39D | \$43,361.45 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CHARLES W. MCLEAN,
Treasurer,
Lakeshore Township,
1089 Puce Rd, RR #3,
Essex, Ontario
N8M 2X7,
Phone: 519-727-6336 Ext 226,
Fax: 519-727-3757.

(1085) 18

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE VILLAGE OF HEPWORTH

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase, individually, of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday, May 28th, 1998, at Township of Amabel Municipal Offices at 814 Bruce Road 8, R.R. #1, Sauble Beach, Ontario N0H 2G0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Village of Hepworth Office (465 Bruce Street, Hepworth) at 3:15 p.m. local time.

| File # | Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--------|--|--------------------------|
| 96-1 | Plan 248, Lot 46 on the East side of Elizabeth Street 471 Elizabeth Street (44.00FR 198.00D) | \$3,688.31 |
| 96-3 | Part of Lot 2, Concession 9 .15 AC | \$1,781.02 |
| 96-4 | Part of Lot 2, Concession 9 .10 AC | \$1,777.86 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to Village of Hepworth and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Village of Hepworth makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990, and the *Municipal Tax Sales Rules* made under the Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale, please contact:

PATRICK J. STOCK,
Treasurer,
Village of Hepworth,
P.O. Box 69,
Hepworth, Ontario
N0H 1P0,
Phone: 519-935-2911,
Fax: 519-422-2844.

(1086) 18

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF LANARK HIGHLANDS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on May 22, 1998, at the Township Hall, 75 George Street, Lanark, Ontario K0G 1K0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Township Hall, 75 George Street, Lanark, Ontario K0G 1K0.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| The West half of Lot 9, Concession 1, Geographic Township of Lanark, now Township of Lanark Highlands, County of Lanark, (100 acres) | \$3,462.74 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

PAUL SNIDER,
Clerk,
The Corporation of the
Township of Lanark Highlands,
Box 340, 75 George Street,
Lanark, Ontario
K0G 1K0.

(1087) 18

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWN OF SOUTHAMPTON

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday, May 29, 1998, at Southampton Municipal Office, Southampton, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Part Lot 15, South of Clarendon Street, being Part 2, on Reference Plan 3R-4971 in the Town of Southampton, in the County of Bruce as described in a Tax Arrears Certificate registered at the Land Registry Office for Bruce (No. 3) at Walkerton as Instrument #323429 on December 11, 1996..... | \$6,118.48 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank

draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

LORI SWEIGER,
Treasurer,
The Town of Southampton,
P.O. Box 340,
Southampton, Ontario
N0H 2C0.

(1088) 18

**Publications under the Regulations Act
Publications en vertu de la Loi sur les règlements**

1998-05-02

ONTARIO REGULATION 162/98

made under the

**TORONTO AREA TRANSIT OPERATING
AUTHORITY ACT**

Made: March 26, 1998

Approved: April 8, 1998

Filed: April 14, 1998

Amending Reg. 1036 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 1036 has been amended by Ontario Regulation 358/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Section 1 of Regulation 1036 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definition:

"Tariff of Fares" means the Tariff of Fares No. 1, adopted by the unanimous consent of those members of the Authority who were present at the meeting of the members held on February 13, 1998.

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) The Tariff of Fares may be read by members of the public at the head office of the Authority during regular business hours.

2. Section 1.1 of the Regulation is amended by striking out "Schedule" at the end and substituting "Tariff of Fares".

3. (1) Subsection 2 (1) of the Regulation is amended by striking out "Schedule" in the fourth line and substituting "Tariff of Fares".

(2) Subsection 2 (19) of the Regulation is amended by striking out "Schedule" in the third line and substituting "Tariff of Fares".

(3) Clause 2 (23) (a) of the Regulation is amended by striking out "Schedule" in the second line and substituting "Tariff of Fares".

4. The Schedule to the Regulation is revoked.

5. This Regulation comes into force on May 1, 1998.

TORONTO AREA TRANSIT OPERATING AUTHORITY:

ELDRED R. KING
Chair

RICHARD C. DUCHARME
Managing Director

Dated on March 26, 1998.

18/98

ONTARIO REGULATION 163/98

made under the

PLANNING ACT

Made: April 17, 1998

Filed: April 17, 1998

Amending O. Reg. 834/81
(Restricted Areas—District of Sudbury,
Territorial District of Sudbury)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 834/81 has been amended by Ontario Regulations 13/97, 60/97, 61/97, 62/97, 63/97, 64/97, 65/97, 66/97, 70/97, 88/97, 89/97, 90/97, 91/97, 92/97, 93/97, 98/97, 154/97 and 520/97. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and the Statutes of Ontario, 1996.

1. Schedule 1 to Ontario Regulation 834/81 is amended by adding the following section:

162. (1) Despite section 8 of the Order, a seasonal dwelling together with accessory buildings and structures may be erected, located and used on each of the lands described in subsections (3) and (4).

(2) Despite paragraph 1 of subsection 23 (4) of the Order, the minimum lot area requirement for the lands described in subsection (4) shall be 1,800 square metres.

(3) Subsection (1) applies to that part of the remainder of Parcel 17662 Sudbury West Section in the Geographic Township of Eden, being Summer Resort Locations JDD365 and CL5489, designated as Part 1 on Reference Plan 53R-12402.

(4) Subsections (1) and (2) apply to Parcel 20902 Sudbury West Section in the Geographic Township of Eden in the Territorial District of Sudbury, being that part of Summer Resort Location BD18 designated as Part 1 on Reference Plan SR-2322.

BARBARA KONYI
Manager

*Provincial Planning Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Dated on April 17, 1998.

18/98

INDEX 18

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|--|-----|
| Proclamation | 657 |
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 658 |
| Ontario Highway Transport Board..... | 659 |
| Corrected Certificate of Amendment/Certificat de modification rectifié | 660 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 660 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations..... | 661 |
| Notice of Default in Complying with a Filing Requirement Under the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations..... | 661 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)..... | 661 |
| Ontario Securities Commission/Commission des valeurs mobilières de l'Ontario..... | 661 |
| Pesticides Act/Loi sur les pesticides..... | 675 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé..... | 675 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial | 675 |

| | |
|--|-----|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES | 676 |
| NOTICE TO CREDITORS/AVIS AUX CRÉANCIERS | 677 |
| MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS | 678 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRE D'IMPÔT | 678 |

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | |
|--|---------------------|-----|
| Planning Act | O. Reg.163/98 | 681 |
| Toronto Area Transit Operating Authority Act | O. Reg.162/98 | 681 |

SIMPLIFY YOUR LEGAL RESEARCH.

ISSUE 4



Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM

Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM gives you quick, easy access to the revised Statutes of Ontario, 1990, as amended to July 31, 1996 and Regulations made under the Statutes updated to **at least** July 31, 1996 with the following exceptions: regulations which have been revoked or have expired, and selected exclusions.

- Sixteen volumes on two compact discs in a user-friendly format
- Switch between English and French text with a single click of the mouse
- Search function lets you instantly find any word, phrase, chapter and section, or number
- Windows or Macintosh* compatible
- On-line help feature and telephone hotline for technical support
- Price for up to 10 concurrent users: \$325 plus tax
- Price for more than 10 concurrent users: \$487.50 plus tax

* Macintosh compatible with purchase of infobase manager software. Call Folio Corporation at 1-800-543-6546 for details.

To order, contact us in one of the following ways:

VISIT Publications Ontario bookstore, 880 Bay St.,
Toronto, or Access Ontario, Rideau Centre Mall,
Ottawa, Ontario

INTERNET [http://www.gov.on.ca/MBS/english/
publications/](http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/)

CALL (416) 326-5300 (locally) or 1-800-668-9938 (toll-free)

FAX the completed order form below to (416) 326-5317

Name: _____

Phone: _____

Organization: _____

Fax: _____

Address: _____

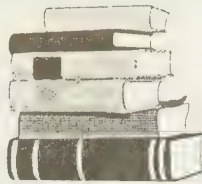
Minimum System Requirements:

| | |
|---------------------------|-----------------|
| 386 PC or higher | CD-ROM drive |
| 7 MB free hard disk space | MS-DOS 3.0 |
| 4 MB RAM | Windows 3.0 |
| IBM VGA compatibility | Mouse (recomm.) |

Method of Payment: ☐ VISA ☐ MasterCard Card #: _____ Expiry: _____

SIMPLIFIEZ VOS RECHERCHES JURIDIQUES.

QUATRIÈME
ÉDITION



Lois de l'Ontario et Règlements sur CD-ROM

Les **Lois de l'Ontario et les règlements sur CD-ROM** vous procurent un accès facile et rapide aux Lois refondues de l'Ontario de 1990, codifiées jusqu'au 31 juillet, 1996 et des règlements pris en application des lois jusqu'au 31 juillet, 1996 à l'exception de ceux qui sont abrogés ou périmés et certains autres qui sont exclus.

- Seize volumes sur deux disques optiques compacts offrant une grande convivialité.
- Il suffit de cliquer sur la souris pour passer du texte anglais au texte français et vice versa.
- La fonction de recherche permet de repérer instantanément n'importe quel mot, expression, chapitre, article ou chiffre.
- Compatible avec Windows ou Macintosh*.
- Service téléphonique de dépannage technique et fonction d'aide à accès direct.
- Prix pour un réseau d'un maximum de dix utilisateurs concomitants : 325 \$ (taxe en sus).
- Prix pour un réseau de plus de dix utilisateurs concomitants : 487.50 \$ (taxe en sus).

* Utilisable sur un Macintosh muni d'un logiciel de gestion d'infobase (renseignements : Folio Corporation, 1-800-543-6546).

Comment se procurer ce produit :

en personne à la librairie de Publications Ontario, 880,
rue Bay, Toronto

ou à Accès Ontario, Centre commercial
Rideau, Ottawa, Ontario
par téléphone au (416) 326-5300 ou au 1-800-668-9938
(interurbain sans frais);

Internet [http://www.gov.on.ca/MBS/french/
publications/](http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/); ou

par télécopieur au (416) 326-5317 (remplir le bon ci-dessous)

Nom : _____

Téléphone : _____

Société/organisme : _____

Télécopieur : _____

Adresse : _____

Mode de paiement : ☐ VISA ☐ MasterCard Numéro : _____ Expiration : _____

Exigences informatiques minimales :

Ordinateur personnel 386

4 MO de mémoire vive

7 MO d'espace libre sur le disque dur MS-DOS 3.0

Unité de disque optique compact Windows 3.0

Compatibilité VGA IBM Souris recommandée



Publications Ontario On-Line



POOL

Online Catalogue

New Releases

Shopping Cart

Checkout

Order Tracking

About POOL

Help

NEW. FAST. CONVENIENT.

Now you can buy the
Ontario government publications
you need on the Internet

*legislation, statutes, regulations
reports, and much more*

POOL is the first system of its kind
that lets you browse the inventory, order
Ontario government publications
and pay for them on-line with your
VISA or MasterCard.

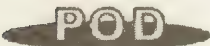
Delivery within Ontario in 3 to 4 working days

Welcome to the POOL Internet service

<http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/>

**Publications Ontario en direct**

NOUVEAU. RAPIDE. PRATIQUE.

**Catalogue
en direct****Nouvelles
publications****Contenu
du panier****Casse****Commandes
précédentes****A propos
de POD****Aide**

**Vous pouvez maintenant acheter
les publications du gouvernement
de l'Ontario par le biais d'Internet.**

*lois, règlements, rapports
et bien d'autres documents*

POD est le premier système de ce genre
qui vous permette à la fois de consulter
le catalogue, de commander les publications
du gouvernement de l'Ontario et de les payer
en direct au moyen de votre carte
VISA ou MasterCard.

En Ontario, les commandes sont livrées
dans un délai de 3 à 4 jours ouvrables.

Bienvenue au service POD sur Internet

<http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/>



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-19
Saturday, May 9th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 9 mai 1998

Proclamation

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

GOVERNMENT PROCESS SIMPLIFICATION ACT (MINISTRIES OF THE SOLICITOR GENERAL AND CORRECTIONAL SERVICES), 1997

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Friday, May 1, 1998, as the day upon which section 5 of the *Government Process Simplification Act (Ministries of the Solicitor General and Correctional Services)*, 1997, Statutes of Ontario, 1997, Chapter 39 comes into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on April 22, 1998.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 1997 VISANT À SIMPLIFIER LES PROCESSUS GOUVERNEMENTAUX AUX MINISTÈRES DU SOLICITEUR GÉNÉRAL ET DES SERVICES CORRECTIONNELS

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le vendredi 1^{er} mai 1998 comme le jour où entre en vigueur l'article 5 de la *Loi de 1997 visant à simplifier les processus gouvernementaux aux ministères du Solliciteur général et des Services correctionnels*, Lois de l'Ontario 1997, chapitre 39.

TÉMOIN :

L'HONORABLE HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 22 avril 1998.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6213) 19

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



689



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste-lettre

00157252

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

| | | |
|--|---|--|
| ANDRE L. TRANSPORT INC. LONGUEUIL, QC | KAYESS INCORPORATED DETROIT, MI | SHAMAIE, RAMIN NORTH YORK, ON |
| BAYS, GLEN, O. KENORA, ON | KEVIN BELAIR TRANSPORT INC STE-JULIE, QC | SMOOTH LOGISTICS SOLUTIONS INC. ETOBICOKE, ON |
| BLUE STAR TRUCKING LIMITED STOUFFVILLE, ON | MCNEILL TRUCKING COMPANY INC. N LITTLE ROCK, AR | SNYDER, ALBERT CALEDONIA, ON |
| BOAAM INC. ARABI, LA | MIDWEST ENVIRONMENTAL TRANSPORT INC. CINCINNATI, OH | SPEARIN, PAUL, M. BARRIE, ON |
| BUDDY TRANSPORT INC PORT HURON, MI | MILNER, JODY, E. L. OSHAWA, ON | TEODORO, EURICO, RICARDO, MARQUES NORTH YORK, ON |
| CARELLO, NICOLA NORTH YORK, ON | MIRABELLI, GENNARO DOWNSVIEW, ON | TIWANA, MALKIAT, S. MISSISSAUGA, ON |
| CURIC, THOMAS CALEDONIA, ON | MITCHELL, CLIVE, A. ETOBICOKE, ON | TRANSPORT DANIEL PLOUFFE INC BELLEFEUILLE, QC |
| DE-JONG, JOHANNES, I. PICKERING, ON | N/S H LTD GREEN BAY, WI | TRANSPORT SERGE DENIS INC. CANDIAC, QC |
| DEN-BAR TRANSPORT INC ACTON (H), ON | NELSON, KENNETH, G. BALTIMORE, ON | VIRDEN SOIL SERVICE LTD VIRDEN, MB |
| DENLEY, BRUCE, WESLEY PETERBOROUGH, ON | OTIS, ROSAIRE TASCHEREAU, QC | 1252344 ONTARIO INC LYNDHURST, ON |
| FERME NAULT INC. ST-MARCEL, QC | PLOUFFE, DANIEL BELLEFEUILLE, QC | 1256159 ONTARIO INC. TORONTO, ON |
| FRY, MARTIN, JOHN WATERLOO, ON | REK EXPRESS INC OAK BLUFF, MB | 126440 ONTARIO INC. NORTH YORK, ON |
| G.E. FRASER TRANSPORTATION LTD BRAMPTON, ON | RMB TRANSPORT INC. WAPAKONETA, OH | 1290082 ONTARIO LTD. BRAMPTON, ON |
| GUNTER, JOHN, R. PRINCETON, ON | ROSEWAY TRANSPORTATION INC ASHVILLE, NC | 1290083 ONTARIO LTD. BRAMPTON, ON |
| HEARTLAND TRANSPORT LTD FANNYSTELLE, MB | ROYAL TRANSPORT & LOCATION INC. ST ROMUALD, QC | 167910 CANADA INC. DRUMMONDVILLE, QC |
| HOOSIER CARTAGE & TRANSFER INC. INDIANAPOLIS, IN | SADEGHIAN, MOJTABA NORTH YORK, ON | 2959-9990 QUEBEC INC. ST LEONARD, QC |
| JOHN GRECO INVESTMENTS INC MISSISSAUGA, ON | SHELLY, EDWARD, A. AYLMER, ON | 3264726 CANADA INC. BRAMPTON, ON |
| HI-TONE DELIVERY INC. OTTAWA, ON | SINGH, GURSEWAK BRAMPTON, ON | 3466027 CANADA INC OTTAWA, ON |
| KAILA, KULWANT, SINGH BRAMPTON, ON | SINGH, KEWAL SCARBOROUGH, ON | 498503 ONTARIO INC EARLTON, ON |

743867 ONTARIO INC
ALLISTON, ON

9050-3947 QUEBEC INC
LAVAL, QC

9060-7656 QUEBEC INC.
ST-ETIENNE, QC

9049-3313 QUEBEC INC
CLARENCEVILLE, QC

9059-2411 QUEBEC INC.
ST JANVIER, QC

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Billie-Jean Armstrong 45550
o/a Armstrong Transportation
P. O. Box 223, Virginiatown, Ont. P0K 1X0

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the District of Timiskaming.

PROVIDED that the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (12) passengers exclusive of the driver.

CU Tours Inc. 45077-E
610 Bowes Road, #14, Concord, Ont. L4K 4A4

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of York and Peel and the City of Toronto to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT:

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, and (2) Class "A" public vehicles.

PROVIDED FURTHER THAT the current terms of operating licence No. X-1937 be revoked.

45077-F

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of York and Peel and the City of Toronto.

PROVIDED THAT:

1. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, and (2) Class "A" public vehicles.

PROVIDED FURTHER THAT the current terms of operating licences Nos. PV-4188 and PV-4124 be revoked.

Erie Coach (1985) Inc. 44242-B
15 Towerline Pl., London, Ont. N6E 2T3

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Counties of Essex, Kent and Lambton to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

44242-C
Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Counties of Essex, Kent and Lambton.

Great Canadian Coaches Inc. 44338-E
36 Sasaga Dr., Kitchener, Ont. N2C 2G6

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip for Great Canadian Holidays Inc. (formerly known as Travel Ventures) from points in the City of Toronto, the Counties of Brant, Dufferin, Grey/Bruce, Huron, Middlesex, Oxford, Perth, Simcoe, and Wellington, and the Regional Municipalities of Durham, Haldimand-Norfolk, Halton, Hamilton-Wentworth, Niagara, Peel, Waterloo and York to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT:

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "A" public vehicles as defined in paragraph (a) (i) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54;
3. each trip shall be under the supervision of a tour guide (who may also be the operator of the public vehicle);
4. charter privileges be restricted to those named herein;

PROVIDED FURTHER THAT the current terms of extra-provincial operating licence No. 3041 be revoked.

44338-F
Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip for Great Canadian Holidays Inc. (formerly known as Travel Ventures) from points in the City of Toronto, the Counties of Brant, Dufferin, Grey/Bruce, Huron, Middlesex, Oxford, Perth, Simcoe and Wellington, and the Regional Municipalities of Durham, Haldimand-Norfolk, Halton, Hamilton-Wentworth, Niagara, Peel, Waterloo and York.

PROVIDED THAT:

1. the licensee be restricted to the use of Class "A" public vehicles as defined in paragraph (a) (i) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54;
2. each trip shall be under the supervision of a tour guide (who may also be the operator of the public vehicle).
3. charter privileges be restricted to those named herein;

PROVIDED FURTHER THAT the current terms of public vehicle operating licence No. 5028 be revoked.

Green Bay Coaches, Inc. 45628
917 Riverdale Dr., Oneida, Wisconsin, U.S.A. 54155

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/U.S.A., Ontario/Québec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

Hammond Transportation Ltd. 20050-A26/27/28/29
P. O. Box 441, 450 Ecclestone Dr.,
Bracebridge, Ont. P1L 1T7

Applies for the approval of the transfer of extra provincial operating licence No. PVX-720, public vehicle operating licences PV-3228, PV-3227, and PV-1926 now in the name of Walsh Transportation Ltd., 580 Niven Street, Box 368, Haileybury, Ontario P0J 1K0.

20050-A30

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the carriage of passengers and express freight between Sand Lake and Huntsville via King's Hwys. Nos. 518, 592, 11 and 11B.

PROVIDED that the licensee:

- (a) operates one round trip on Saturdays only;
- (b) leaves Sand Lake at 8:45 a.m. and Huntsville at 2:00 p.m.

PROVIDED FURTHER there be no pick up or discharge of passengers on King's Hwys. Nos. 11 and 11B and that portion of King's Hwy. No. 592 north of King's Hwy. No. 518 or one mile north of Novar.

AND PROVIDED FURTHER there be no charter trips permitted.

Extension granted:

To run 2 trips a week, Monday and Thursday evenings from Kearney to Burk's Falls. Leaving Burk's Falls 10:00 p.m. Monday and Thursday evenings.

Extension granted:

For the transportation of passengers who are campers for and on behalf of Camp Winnebago Inc. on a chartered trip between its installation at Huntsville on the one hand and Metropolitan Toronto and the City of Mississauga on the other hand.

PROVIDED that charter privileges be restricted to those named herein.

Extension granted:

For the carriage of staff and campers of The Ontario Diabetic Association's Camp Huronda between the said camp in the Town of Huntsville and Union Station at Metropolitan Toronto.

PROVIDED there be no charter trip privileges.

ALSO - extension granted:

For the carriage of passengers from the Village of South River to points in Ontario exclusively as a group of persons on a chartered trip,

being one specific trip for which a public vehicle is engaged or hired and one fare or charge only being collected for the trip covering the said group of persons considered as a unit, and from such points on the same chartered trip without pick-up or discharge of passengers for return to South River.

ALSO - extension granted:

- (1) For the carriage of passengers and express freight between Burk's Falls and a place known as Magnetawan via King's Hwy. No. 520.

PROVIDED that charter trips are restricted to points within a 100 mile radius of Burk's Falls.

- (2) Transportation of Girl Guides and their leaders, and camping equipment in Charter Trip service only, to and from the Ontario Girl Guide Provisional Training Centre at Doe Lake, from and to Metropolitan Toronto.

- (3) For the transportation of Campers and Counsellors and their equipment in charter trip service only, to and from Big Doe Camp, situated on Doe Lake near Burk's Falls from and to Metropolitan Toronto.

Extension granted:

For the carriage of passengers for Camp Mini-Yo-We Inc. between its installation at Huntsville on the one hand and Metropolitan Toronto on the other hand.

PROVIDED that any operating licence issued pursuant to this certificate be valid only between June 1st to September 30th (inclusive) each year.

PROVIDED FURTHER that charter trips be prohibited.

PROVIDED THAT these terms be deleted from public vehicle operating licence No. PV-1542 presently in the name of Walsh Transportation Ltd.

Hartzler Transportation, Inc. 45627
P.O. Box 2013, Mt. Pleasant, Michigan, U.S.A. 48804-2013

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/U.S.A., Ontario/Québec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

1128570 Ontario Inc. 45319-B
o/a Northern Escape Tours Inc.
672 Copeland St., North Bay, Ont. P1B 3C8

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipality of Sudbury to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

45319-C

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

- (1) For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipality of Sudbury;
- (2) For the transportation of passengers who are employees of Canadian National Railway Company on a chartered trip from points in the District of Sudbury including all urban municipalities and Regional Municipalities contained therein.

PROVIDED THAT there shall be no additional chartered trip privileges.

Robert St. George
o/a Black Jack Limousine
R. R. #2, Kilworthy, Ont. P0E 1G0

45629

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Province of Ontario.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of

Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (12) passengers exclusive of the driver.

Felix D'Mello
 Board Secretary
 Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|--|---------|
| 1998-3-31 | |
| HARVEST VALLEY BAKE SHOPPE OF ARNPRIOR INC. | 1041205 |
| LINKER COMPUTER CONSULTING INC. | 1283991 |
| 1085016 ONTARIO INC. | 1085016 |
| 1093743 ONTARIO INC. | 1093743 |
| 1215782 ONTARIO INC. | 1215782 |

| | |
|--|---------|
| 1998-4-1 | |
| TAYLOR HOMES (PICTON) INCORPORATED. | 923247 |
| 1063735 ONTARIO LTD. | 1063735 |

| | |
|--|--------|
| 1998-4-2 | |
| BRANT PARKING LIMITED. | 126634 |
| CONCORD LITHOGRAPHERS LTD. | 617298 |
| WESTERN ONTARIO AIR CONDITIONING LIMITED. | 207604 |

| | |
|-------------------------------------|---------|
| 1998-4-6 | |
| M&T DONOVAN TRANSPORT LIMITED. | 480403 |
| MORIZIO BROS. BAKERY LTD. | 1070912 |
| 1273069 ONTARIO LTD. | 1273069 |

| | |
|----------------------|---------|
| 1998-4-8 | |
| KEMILO CO. LTD. | 1045435 |

| | |
|--|---------|
| 1998-4-9 | |
| COMMUNITY INVESTMENT SHARE CORPORATION OF GREATER FORT ERIE INC. | 1108819 |

| | |
|--|---------|
| 1998-4-15 | |
| EVERGREEN VENDING SERVICES INC. | 773691 |
| G. S. EXPRESS LIMITED. | 1146886 |
| KOO CHINA COMPANY LIMITED. | 386924 |
| PCA GROUP (ONTARIO) INC. | 1076401 |
| SPARK CORPORATE COMMUNICATIONS INC. | 960942 |
| VELEY ENTERPRISES LIMITED. | 570059 |
| 1170928 ONTARIO LTD. | 1170928 |
| 870999 ONTARIO LIMITED. | 870999 |

| | |
|-------------------------------|--------|
| 1998-4-16 | |
| NORSE ENTERTAINMENT INC. | 705808 |

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|------------------------------|---------|
| 1998-4-17 | |
| STELLAR WALK INC. | 1195664 |
| 759149 ONTARIO LIMITED. | 759149 |

| | |
|---|---------|
| 1998-4-20 | |
| CHIROPRACTIC ENHANCEMENT LIMITED. | 1028078 |
| JANHAN INTERNATIONAL CORP. | 1034584 |
| KIT SHUN HOUSEWARES & GIFTS INC. | 1173022 |
| LAMBLEY HOLDINGS LIMITED. | 389304 |
| THE VICKERMAN HOLDING CORPORATION. | 472014 |
| 476242 ONTARIO LIMITED. | 476242 |
| 930827 ONTARIO LIMITED. | 930827 |
| 1224548 ONTARIO INC. | 1224548 |

| | |
|--|---------|
| 1998-4-21 | |
| CHASE MERCANTILE CO. LTD. | 835598 |
| CHINA TECHNICAL CORPORATION CANADA. | 958593 |
| ISSCORP CANADA LTD. | 730423 |
| LIFE LOGISTICS INC. | 1092123 |
| 698732 ONTARIO INC. | 698732 |
| 919015 ONTARIO LIMITED. | 919015 |
| 968568 ONTARIO INC. | 968568 |

| | |
|---------------------------------------|---------|
| 1998-4-22 | |
| PILYNK PACIFIC ENTERPRISES CORP. | 1002812 |
| SUMMATION INC. | 659630 |
| 849845 ONTARIO INC. | 849845 |
| 905862 ONTARIO INC. | 905862 |

| | |
|---|---------|
| 1998-4-23 | |
| CANDY JACKSON TRADING COMPANY LIMITED. | 1041672 |
| DAILY FAST FOOD LTD. | 1200925 |
| TRI-LOT INVESTMENTS LIMITED. | 415106 |
| 474434 ONTARIO LIMITED. | 474434 |
| 512736 ONTARIO LIMITED. | 512736 |
| 649723 ONTARIO INC. | 649723 |
| 649724 ONTARIO INC. | 649724 |
| 656136 ONTARIO INC. | 656136 |
| 656137 ONTARIO INC. | 656137 |
| 738784 ONTARIO LIMITED. | 738784 |

| | |
|--|---------|
| 1998-4-24 | |
| JEFF DELL MANAGEMENT SERVICES INC. | 985040 |
| NEWFORM INTERNATIONAL CONSULTANT LTD. | 1141270 |
| PARADISE SUBS INC. | 753779 |
| SOFTECH DEVELOPMENT SYSTEMS INC. | 935301 |

19/98

CAROL D. KIRSH,
 Director, Companies Branch
 Directrice, Direction des compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act

Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|--|---------|
| BEN PLASTERING LIMITED | 219392 |
| DEBJAUN CONSTRUCTION LTD. | 671496 |
| DOR-LEN CARTAGE LTD. | 388523 |
| FALLONCREST FINANCIAL CORPORATION | 647501 |
| GARBUTT ENGINEERING LTD. | 956306 |
| GULLIVER GAMES INC. | 616464 |
| HELLER, FELDMAN MANAGEMENT INC. | 1083534 |
| LEWIS CATTLE OILER CO. (ONTARIO) LTD. | 761069 |
| LOUIS LOFRANCO LTD. | 845678 |
| MONTGOMERY & ASSOCIATES INC. | 1060218 |
| OVERLAND DEVELOPMENTS LIMITED | 251102 |
| REGIONAL MEDICAL PROPERTIES (LONDON) INC. | 1003670 |
| SUE CURTIS BUSINESS MANAGEMENT INC. | 202553 |
| VIVATERRE PROPERTIES LIMITED | 433585 |
| VOLTRON ELECTRICAL CORP. | 1078032 |
| 1054654 ONTARIO LIMITED | 1054654 |
| 1069133 ONTARIO LIMITED | 1069133 |
| 594370 ONTARIO LIMITED | 594370 |
| 740594 ONTARIO LIMITED | 740594 |
| 811542 ONTARIO INC. | 811542 |
| 875476 ONTARIO INC. | 875476 |
| 921650 ONTARIO LIMITED | 921650 |
| 936587 ONTARIO LIMITED | 936587 |
| 964302 ONTARIO INC. | 964302 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

19/98

Errata Notice

Avis d'Erreur

Ontario Corporation Number 644957

Vide Ontario Gazette, Vol. 128-25 dated June 24, 1995

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 241 (4) of the *Business Corporations Act* set out in the issue of The Ontario Gazette of June 24, 1995 with respect to the cancellation of the Certificate of Incorporation of **Silver By Cachia Inc.** was issued in error and is null and void.

Numéro de société en Ontario : 644957

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 128-25 datée du juin 24, 1995

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les compagnies* et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du juin 24, 1995 relativement à l'annulation du certificat de constitution en personne morale de **Silver By Cachia Inc.** a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

19/98

Ontario Corporation Number 759232

Vide Ontario Gazette, Vol. 130-33 dated August 16, 1997

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 241 (4) of the *Business Corporations Act* set out in the issue of The Ontario Gazette of August 16, 1997 with respect to the cancellation of the Certificate of Incorporation of **759232 Ontario Ltd.** was issued in error and is null and void.

Numéro de société en Ontario : 759232

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 130-33 datée du août 16, 1997

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les compagnies* et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du août 16, 1997 relativement à l'annulation du certificat de constitution en personne morale de **759232 Ontario Ltd.** a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

19/98

Ontario Corporation Number 569570

Vide Ontario Gazette, Vol. 130-33 dated August 16, 1997

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 241 (4) of the *Business Corporations Act* set out in the issue of The Ontario Gazette of August 16, 1997 with respect to the cancellation of the Certificate of Incorporation of **Tradeways International Limited** was issued in error and is null and void.

Numéro de société en Ontario : 569570

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 130-33 datée du août 16, 1997

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les compagnies* et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du août 16, 1997 relativement à l'annulation du certificat de constitution en personne morale de **Tradeways International Limited** a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

19/98

Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)

Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 13th April, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 13 avril 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|--|--------|
| GATEWAY MANUFACTURING CORPORATION..... | 736219 |
| JANKU PROPERTIES INC..... | 596311 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
DIRECTRICE, DIRECTION DES COMPAGNIES

19/98

Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la compagnie |
| de la compagnie : | en Ontario |

1998-4-21

| | |
|--|---------|
| MUSKOKA INTERNATIONAL TRADING INC..... | 1184287 |
| SAGIFCO INTERNATIONAL INC..... | 1184396 |
| 1053614 ONTARIO LTD..... | 1053614 |
| 1184353 ONTARIO LIMITED..... | 1184353 |
| 1184365 ONTARIO LIMITED..... | 1184365 |
| 1184378 ONTARIO INC..... | 1184378 |

1998-4-22

| | |
|------------------------------|---------|
| 1159378 ONTARIO LTD..... | 1159378 |
| 1172490 ONTARIO INC..... | 1172490 |
| 1172498 ONTARIO LIMITED..... | 1172498 |
| 1173250 ONTARIO INC..... | 1173250 |
| 1173636 ONTARIO LIMITED..... | 1173636 |
| 1174609 ONTARIO INC..... | 1174609 |
| 1174662 ONTARIO INC..... | 1174662 |
| 1174671 ONTARIO LIMITED..... | 1174671 |
| 1174672 ONTARIO LTD..... | 1174672 |
| 1177158 ONTARIO INC..... | 1177158 |
| 1178927 ONTARIO INC..... | 1178927 |
| 1180006 ONTARIO INC..... | 1180006 |
| 1181859 ONTARIO INC..... | 1181859 |
| 1182935 ONTARIO INC..... | 1182935 |
| 1182940 ONTARIO LIMITED..... | 1182940 |
| 1182960 ONTARIO LIMITED..... | 1182960 |
| 1183014 ONTARIO INC..... | 1183014 |
| 1183021 ONTARIO INC..... | 1183021 |
| 1183022 ONTARIO INC..... | 1183022 |

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la compagnie |
| de la compagnie : | en Ontario |

1998-4-22

| | |
|------------------------------|---------|
| 1183034 ONTARIO LIMITED..... | 1183034 |
| 1183107 ONTARIO INC..... | 1183107 |
| 1183171 ONTARIO LTD..... | 1183171 |
| 1183210 ONTARIO INC..... | 1183210 |
| 1183228 ONTARIO INC..... | 1183228 |
| 1183292 ONTARIO LTD..... | 1183292 |
| 1183320 ONTARIO LIMITED..... | 1183320 |
| 1183353 ONTARIO INC..... | 1183353 |
| 1183383 ONTARIO INC..... | 1183383 |
| 1183385 ONTARIO LTD..... | 1183385 |
| 1183427 ONTARIO LTD..... | 1183427 |
| 1183443 ONTARIO LTD..... | 1183443 |
| 1183516 ONTARIO LTD..... | 1183516 |
| 1183565 ONTARIO INC..... | 1183565 |
| 1184384 ONTARIO INC..... | 1184384 |
| 1184635 ONTARIO LIMITED..... | 1184635 |
| 1184663 ONTARIO LIMITED..... | 1184663 |

1998-4-23

| | |
|---|---------|
| AL REISMAN MANAGEMENT LIMITED..... | 1183209 |
| ARGYLE FITNESS INC..... | 1173634 |
| A.S.A.P. DECORATING INC..... | 1183097 |
| B.D. GLOBAL VENTURES CORP..... | 1174474 |
| BEAVER WINDOW & AWNING CLEANERS INC..... | 1183258 |
| BELMA CANADA INC..... | 1184774 |
| BOSS SERVICES INC..... | 1173624 |
| CANWEI INTERNATIONAL TRADING INC..... | 1183089 |
| CROSS-CONNECT TELECOM INC..... | 1173263 |
| DEALER DATA NETWORK INC..... | 1183056 |
| DESIGN 21 PLUS INC..... | 1183050 |
| DON MILLS AUTO GLASS LTD..... | 1180033 |
| DISTINCTIVE CANDLE CORPORATION..... | 1183346 |
| ELYCOR GENERAL CONTRACTING LTD..... | 1183498 |
| EMPRESS INDUSTRIES INC..... | 1177002 |
| FANTASY FROLIC INTERNATIONAL LTD..... | 1183501 |
| FOCUS INSURANCE HOLDINGS INC..... | 1180102 |
| G-TEK AUTO MARKETING INC..... | 1183017 |
| GARRYANS HEAVENLY EST INC..... | 1178175 |
| GENE'S WOODCARVING AND SUPPLIES LIMITED..... | 1177083 |
| GREENFIELD LAWN CARE LTD..... | 1184707 |
| GRIEVANCE MEDIATION SERVICES INC..... | 1183343 |
| GROVER FAMILY HOLDINGS INC..... | 1172525 |
| H. EDWARDS COMMUNICATIONS & ENTERPRISES INC..... | 1184737 |
| HARD ROCK FRONTIER INC..... | 1182952 |
| HILDEMGAR GROUP INC..... | 1182926 |
| HYDRIGRO INC..... | 1173770 |
| IDEAL FISH & CHIPS INC..... | 1173621 |
| INFOX INC..... | 1180005 |
| JAPAG INTERNATIONAL INC..... | 1183379 |
| J.K.M. INVESTORS INC..... | 1183468 |
| JOANNE AND EMIN ENTERPRISES INC..... | 1183544 |
| KINGSTON TECHNOLOGY & TRADING INC..... | 1183159 |
| KIRVEK MANAGEMENT & CONSULTING SERVICES INC..... | 1183032 |
| LINK/400 INC..... | 1183135 |
| MARKHAM GENERAL CONSTRUCTION LTD..... | 1183489 |
| NANONITE TECHNOLOGY INC..... | 1172492 |
| NEWSMART VARIETY STORE LTD..... | 1183341 |
| PAC-CON INTERNATIONAL INC..... | 1184706 |
| PHARMACIA DRUGS LTD..... | 1183460 |
| PHOENIX RISING PRODUCTIONS, INC..... | 1183442 |
| POLYTERM WINDOW INDUSTRIES LTD..... | 574059 |
| R & D C.N.E. ONLINE INC..... | 1183405 |
| R & D ONLINE SERVICES INC..... | 1182976 |
| RANG SALES INC..... | 1182949 |
| RAQ WAQ INC..... | 1183061 |
| RE-ADMINISTRATION INC..... | 1172479 |
| RMG FINANCIAL SERVICES INC..... | 1183547 |
| S AND R MAINTENANCE SERVICES INC..... | 1183154 |
| SANGA CARPETS AND FLOORING LTD..... | 1183165 |

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

1998-4-23

| | |
|---|---------|
| SHOWBRANDS INC. | 1183451 |
| SKYSOFT INC. | 1183511 |
| SPECTRUM COMMUNITIES INC. | 1183276 |
| SPECTRUM COMMUNITY SERVICES INC. | 1183275 |
| STARLIGHT LASER DISCS & ELECTRONICS INC. | 1183208 |
| SUN UVA BEACH TANNING STUDIO LTD. | 1172511 |
| THE ARC GROUP INC. | 1183249 |
| TIMATT CORPORATION. | 1183504 |
| T.W.H. TRANSPORT INC. | 1180010 |
| VANGLAS LTD. | 1183530 |
| VIET TIMES COMMUNICATIONS INC. | 1180112 |
| 1919 BANK ST. AUTO INC. | 1172521 |
| 1169995 ONTARIO LIMITED | 1169995 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

19/98

Ontario Securities Commission Commission des valeurs mobilières de l'Ontario

ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE 13-501 PAYMENT OF FEES

1.1 Fees - Fees payable under Ontario securities law shall be paid to the "Ontario Securities Commission".

(6214) 19

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N.

CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly.

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

THE ASSOCIATION OF CHARTERED CERTIFIED ACCOUNTANTS (UK) IN ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN, on behalf of the Association of Chartered Certified Accountants (UK) in Canada, that application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to incorporate The Association of Chartered Certified Accountants (UK) in Ontario subject to the control of the Association of Chartered Certified Accountants of the United Kingdom and to grant to the members of The Association of Chartered Certified Accountants (UK) in Ontario the right to the exclusive use of the designations "Chartered Certified Accountant" and "ACCA" and to grant to those members who are classified as "Fellow" the right to the exclusive use of the designation "FCCA".

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 14th day of April, 1998.

PAGE, HILL,
for and on behalf of the Applicant
The Association of Chartered Certified
Accountants (UK) in Canada.
(Kenneth H. Page)

(1063) 17-20

PETERBOROUGH GENERAL HOSPITAL

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the City of Peterborough, The Peterborough Civic Hospital and The Corporation of the County of Peterborough application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act called "An Act Respecting Peterborough General Hospital", which provides for, amongst other things:

- To continue the Hospital as a corporation without share capital under the name "Peterborough General Hospital";
- To transfer all of the property held absolutely and/or in trust by the City of Peterborough to the Peterborough General Hospital;
- To release and discharge the City of Peterborough and The Corporation of the County of Peterborough of their respective fiduciary obligations relating to the transferred property as of the enactment of this Act; and
- To repeal certain Acts governing the Hospital.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 20th day of April, 1998.

MICHAEL WATTS,
Solicitor for the Applicants
Sawers Liswood Hickman Bullivant Dolan
One Adelaide Street East
Suite 2901
Toronto, Ontario
M5C 2Z7

(1064) 18-21

CANADIAN INFORMATION PROCESSING SOCIETY OF ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Canadian Information Processing Society of Ontario application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to enable the Society to govern and discipline its members and to grant to certain of its members the right to the exclusive use of the designations Information Systems Professional of Canada and "I.S.P." and its French equivalent, Informaticien professionnel agréé du Canada and "IPA".

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 30th day of April, 1998.

DAVID J. MCFADDEN, Q.C.,
on behalf of the Canadian Information
Processing Society of Ontario.

(1102) 19-22

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

CITRON EGLINTON LIMITED

TAKE NOTICE that the Final General Meeting of the Members of Citron Eglinton Limited (in voluntary liquidation) was held at Toronto, Ontario on the 27th day of April, 1998 at 11 o'clock a.m. for the purpose of receiving from the Liquidator his accounts of the winding-up showing how it has been conducted and how the property of the Corporation has been disposed of and giving the explanation of it.

BROWN, PECK & LUBELSKY,
Barristers and Solicitors,
5287 Yonge Street,
Willowdale, Ontario,
M2N 5R3.

(1089) 19

Per: Sidney Lubelsky.

ADAIR'S GARAGE LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Adair's Garage Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Blenheim, this 20th day of April, 1998.

(1090) 19

MARY JEAN ADAIR,
Secretary.

642397 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 642397 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 26th day of March, 1998.

(1091) 19

LEWIS ROSS,
President.

CAA INSURANCE COMPANY (ONTARIO)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of CAA Insurance Company (Ontario) was decreased from 20 to 18 by a Special Resolution which was confirmed by the Shareholders of the Corporation on the 17th day of April, 1998.

Dated this 20th day of April, 1998.

(1092) 19

SUSAN B. SELBY,
Secretary.

CHI-GAAMING TECHNICAL SELF-SERVICE GROUP

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Chi-Gaaming Technical Self-Service Group intends to surrender its charter/terminate its corporate existence pursuant to the *Corporations Act*.

Dated at Whitefish Lake Indian Reserve, this 22nd day of April, 1998.

(1093) 19

ANGUS TOULOUSE,
Corporate Secretary.

DAVID FINNAMORE LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that David Finnamore Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 29th day of April, 1998.

(1094) 19

DAVID FINNAMORE,
President.

SCOTTISH & YORK INSURANCE CO. LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Scottish & York Insurance Co. Limited was increased from 9 to 11 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 17th day of April, 1998.

Dated this 24th day of April, 1998.

(1100) 19

LUCY GERRY,
Corporate Secretary.

Notice to Creditors Avis aux créanciers

ESTATE OF EDWARD KENNETH POWELL

Claims against the Estate of Edward Kenneth Powell late of the City of Toronto, who died on January 29, 1998 must be filed with the undersigned personal representative on or before July 25, 1998.

Thereafter the undersigned will distribute the assets of the said estate having regard only to the claims then filed.

Dated this 9th day of April, 1998.

(1043) 17-19

DANIEL WILLIAM JONES,
Estate Trustee,
6 Lewiston Rd.,
Toronto, Ontario,
M1P 1X7.

Partnership Dissolution/Changes Dissolution de sociétés/La modifications

NEW RELEASES

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Partnership between Jennifer McKenzie and Pat Aulsebrook carrying on business under the name New Releases was dissolved on March 31, 1998 pursuant to the *Partnerships Act*.

Jennifer McKenzie intends to carry on business, using the same name as a sole proprietorship effective April 1, 1998.

Dated at Brantford, this 1st day of April, 1998.

(1099) 19

PAT AULSEBROOK.

Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division) directed to the Sheriff of the United Counties of Prescott and Russell against the real and personal property of MARCEL BOURDON CARRYING ON BUSINESS AS MARCEL BOURDON CONSTRUCTION at the suit of the 139464 CANADA LIMITED and equity of redemption that MARCEL BOURDON CARRYING ON BUSINESS AS MARCEL BOURDON CONSTRUCTION has in and to:

Parcel of land No. 1.

Part of Lot 6, Concession 6, Township of Alfred and Plantagenet, County of Prescott, as further described in Schedule for Description attached to the Deed Instrument Number 83235, the municipal address being R.R. 2, Alfred, Ontario K0B 1A0.

The description of the land does not comply with the regulations under the *Registry Act*. A revised legal description of the land may be required.

Parcel of land No. 2.

Part of Lot 6, Concession 6, Township of Alfred and Plantagenet, County of Prescott, containing 4.139 acres more or less as further described in Schedule for Description attached to the Deed Instrument Number 83234, and shown on a plan of survey prepared by J.G. Payette (O.L.S.) attached to instrument No. 32468. The municipal address being R.R. 2, Alfred, Ontario K0B 1A0.

The said right, title, interest and equity of redemption of the said MARCEL BOURDON, shall be offered for sale by Public Auction at the Court House, 59 Court Street, 2nd Floor, L'Orignal, Ontario on June 25, 1998 at 10:00 a.m.

The purchaser shall also assume all responsibilities in relation to the search of title to the aforementioned properties. The Sheriff of the United Counties of Prescott & Russell will not give any opinion in relation to the title of the aforementioned properties.

TERMS: Cash or certified cheque made payable to the Sheriff, United Counties of Prescott and Russell;
10% deposit date of sale;
Delivery only on payment in full;
Ten days to make final payment;
Bidding by number only;
Further conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

NOTE: No employee of The Ministry of the Attorney General may purchase, any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process either directly or indirectly.

Dated at L'Orignal, this 16th day of April, 1998.

(1095) 19 LIETTE GIROUX,
Sheriff,
United Counties of Prescott and Russell.

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT R.S.O. 1990, c. M. 60

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF MELANCTHON

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on May 29, 1998, at the Municipal Offices, Township of Melancthon, R.R. 6, Shelburne, Ontario L0N 1S9.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Offices, R.R. 6, Shelburne, Ontario L0N 1S9.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|-----------------------|
| Lots 10, 11 & 12, Plan 30A, Township of Melancthon, County of Dufferin, as in Instrument No. MF1 10997. .6 acre lot with 165.33 ft frontage on Addeson St, Horning's Mills. Lots 10 & 11 zoned D-Development. Lot 12 zoned R1-Hamlet Residential..... | \$14,550.00 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the Municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MRS. MARION HUNTER,
Clerk-Treasurer,
The Corporation of the
Township of Melancthon,
R.R. 6,
Shelburne, Ontario
L0N 1S9.

(1096) 19

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M. 60, s. 9(2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE MUNICIPALITY OF BILLINGS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 2, 1998, at Billings Municipal Office.

The tenders will then be opened in public on the same day at Billings Municipal Office/Council Chamber.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|-----------------------|
| Part Lot 28, Concession 15, Township of Billings BEING PARTS parts 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 and 11 of RP 31R435 Property situate West of Hwy 540 (Main Street Kagawong) and South of the Kagawong River 3.00 Acres 100' Fr | \$4,216.06 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, please contact:

CLERK-TREASURER,
Municipality of Billings,
15 Old Mill Road,
Box 34, Kagawong,
Ontario P0P 1J0.

(1097) 19

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF DUBREUILVILLE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land described below and will be received until 3:00 p.m. (local time) on Wednesday, June 10th, 1998, at the Township Office 23 rue des Pins, Dubreuilville, Ontario, P0S 1B0.

Tenders will then be opened in public on the same day at the Township Office noted above.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| Parcel 11708, Algoma West Section being: <i>Firstly:</i> Part of Location JC 561 shown as Part 5 on Plan 1R-7572; and <i>Secondly:</i> Part of Lot 94, Plan M-398 shown as Parts 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, and 16, Plan 1R-7572 in the Township of Dunphy, District of Algoma..... | \$4,300.00 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the Township and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Township makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990, and the *Municipal Tax Sales Rules* made under the Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

MS. SHEILA GAUVIN,
Township Office,
Township of Dubreuilville,
23 rue des Pins,
Dubreuilville, Ontario.

(1098) 19

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M. 60, s. 9(2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF HAGERMAN

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Monday, June 1, 1998, at the municipal office for The Corporation of the Township of Hagerman.

The tenders will then be opened in public on the same day at 7:30 p.m. at the municipal office for The Corporation of the Township of Hagerman.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| Lot 12, Registrar's Compiled Plan 305, Township of Hagerman, District of Parry Sound. | \$3,625.34 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax. Tenders must be submitted in sealed envelopes marked "Tender for Lot 12, RCP 305".

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CLERK-TREASURER,
The Corporation of the
Township of Hagerman,
General Delivery,
Dunchurch, Ontario
P0A 1G0.

(1101) 19

ERRATUM

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF AMABEL

Vide The Ontario Gazette, Vol. 131-18, Page 678, Dated May 2, 1998

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the date Thursday, May 22, 1998, in the third line of the first paragraph, was incorrectly printed and should have read Friday, May 22, 1998.

Dated this 4th day of May, 1998.

(1103) 19

ANNA I. CANCELLI,
The Ontario Gazette.

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998-05-09

ONTARIO REGULATION 164/98 made under the EDUCATION ACT

Made: April 20, 1998
Filed: April 20, 1998

Amending O. Reg. 92/98
(Interim Payments in Respect of Legislative Grants for the
Period January 1, 1998 to August 31, 1998)

Note: Ontario Regulation 92/98 has not previously been amended.

1. Clause 1 (2) (a) of Ontario Regulation 92/98 is amended by striking out "30" at the beginning and substituting "41.6".

2. Section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. Section 1 applies with respect to all of the short year, including any period before this Regulation or any amendments to it are made.

19/98

ONTARIO REGULATION 165/98 made under the SECURITIES ACT

Made: March 10, 1998
Approved: April 20, 1998
Filed: April 22, 1998

Amending Reg. 1015 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 1015 has been amended by Ontario Regulations 247/97, 507/97, 88/98, 130/98 and 149/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Subsection 162 (1) of Regulation 1015 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2. This Regulation comes into force on the same day as the rule made by the Ontario Securities Commission on March 10, 1998 entitled "Ontario Securities Commission Rule 13-501 *Payment of Fees*".

ONTARIO SECURITIES COMMISSION:

JOHN A. GELLER
Chair

G. PATRICK H. VERNON
Commissioner

Note: The rule made by the Ontario Securities Commission on March 10, 1998 entitled "Ontario Securities Commission Rule 13-501 *Payment of Fees*" comes into force on May 5, 1998.

Dated on March 10, 1998.

19/98

ONTARIO REGULATION 166/98 made under the SECURITIES ACT

Made: April 7, 1998
Approved: April 20, 1998
Filed: April 22, 1998

Amending Reg. 1015 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 1015 has been amended by Ontario Regulations 247/97, 507/97, 88/98, 130/98, 149/98 and 165/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Section 161 of Regulation 1015 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

161. Except as otherwise provided in the Act, sections 11, 174 or 181 of this Regulation, the Rule entitled "In the Matter of Certain Reporting Issuers", [1980] OSCB 166 or Ontario Securities Commission Rule 55-502 *Facsimile Filing or Delivery of Insider Reports*,

2. This Regulation comes into force on the same day as the rule made by the Ontario Securities Commission on April 7, 1998 entitled "Ontario Securities Commission Rule 55-502 *Facsimile Filing or Delivery of Insider Reports*".

ONTARIO SECURITIES COMMISSION:

JOHN A. GELLER
Vice-Chair

M.P. CARSCALLEN
Commissioner

Note: The rule made by the Ontario Securities Commission on April 7, 1998 entitled "Ontario Securities Commission Rule 55-502 *Facsimile Filing or Delivery of Insider Reports*" comes into force on May 5, 1998.

Dated on April 7, 1998.

19/98

ONTARIO REGULATION 167/98
made under the
PROVINCIAL PARKS ACT

Made: April 22, 1998
Filed: April 23, 1998

Amending Reg. 951 of R.R.O. 1990
(Designation of Parks)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 951 has been amended by Ontario Regulations 52/97, 257/97 and 110/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Section 2 of Regulation 951 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following descriptions:

AWENDA PROVINCIAL PARK

In the Township of Tiny, in the County of Simcoe, containing 2,915 hectares, more or less, being composed of those parts of the said Township of Tiny designated as parts 1 and 2 on a plan known as Awenda Provincial Park, filed on August 28, 1995 in the Office of the Surveyor General of Ontario at the Ministry of Natural Resources at Toronto, Ontario.

BIGWIND LAKE PROVINCIAL PARK

In the geographic Township of Oakley, now in the Town of Bracebridge, in the District Municipality of Muskoka, containing 1,967 hectares, more or less, being composed of those parts of the said geographic Township of Oakley designated as Parts 1, 2, 3 and 4 on a plan known as Bigwind Lake Provincial Park, approved on August 29, 1994 and filed in the Office of the Surveyor General of Ontario at the Ministry of Natural Resources at Toronto, Ontario.

DRIFTWOOD PROVINCIAL PARK

In the municipal Township of Head, Clara and Maria, in the County of Renfrew, containing 422.3 hectares, more or less, being composed of that part of the geographic Township of Head designated as Part 1 on a plan known as Driftwood Provincial Park, filed on August 29, 1995 in the Office of the Surveyor General of Ontario at the Ministry of Natural Resources at Toronto, Ontario.

DUNCAN ESCARPMENT PROVINCIAL NATURE RESERVE

In the Township of Collingwood, in the County of Grey, containing 161 hectares, more or less, being composed of part of Lots 7, 8 and 9, Concession XII in the said township designated as Part 1 on a plan known as Duncan Escarpment Provincial Nature Reserve, filed on February 2, 1996 in the Office of the Surveyor General of Ontario at the Ministry of Natural Resources in Toronto, Ontario.

FAWN RIVER PROVINCIAL PARK

In the Territorial District of Kenora, containing 12,134 hectares, more or less, being composed of those parts of the said territorial district designated as parts 1 and 2 on a plan known as Fawn River Provincial Park, filed on July 17, 1995 in the Office of the Surveyor General of Ontario at the Ministry of Natural Resources in Toronto, Ontario.

FRONTENAC PROVINCIAL PARK

In the geographic Townships of Bedford and Loughborough, in the County of Frontenac, containing 5,214 hectares, more or less, being composed of those parts of the said geographic Townships of Bedford and Loughborough designated as Part 1 on a plan known as Frontenac Provincial Park, approved on April 29, 1994 and filed in the Office of the Surveyor General of Ontario at the Ministry of Natural Resources in Toronto, Ontario.

KAP-KIG-IWAN PROVINCIAL PARK

In the municipal Townships of Dack and Evanturel, in the Territorial District of Timiskaming containing 328 hectares, more or less, being composed of that part of the geographic Townships of Dack and Evanturel designated as Part 1 on a plan known as Kap-Kig-Iwan Provincial Park, filed on July 17, 1995 in the Office of the Surveyor General of Ontario at the Ministry of Natural Resources in Toronto, Ontario.

LOLA LAKE PROVINCIAL NATURE RESERVE

In the geographic Townships of Brownridge, Hartman, Laval and Zealand, in the Territorial District of Kenora containing 6,572 hectares, more or less, being composed of those parts of the said geographic townships designated as Part 1 on a plan known as Lola Lake Provincial Nature Reserve, approved on May 13, 1994 and filed in the Office of the Surveyor General of Ontario at the Ministry of Natural Resources in Toronto, Ontario.

PIGEON RIVER PROVINCIAL PARK

In the geographic Townships of Pardee and Crooks, now in the Municipal Township of Neebing, in the Territorial District of Thunder Bay, containing 949 hectares, more or less, designated as Parts 1 and 2 on a plan known as Pigeon River Provincial Park, filed on February 2, 1996 in the Office of the Surveyor General of Ontario at the Ministry of Natural Resources in Toronto, Ontario.

PORT BURWELL PROVINCIAL PARK

In the municipalities of the Township of Bayham, and the Village of Port Burwell, in the County of Elgin containing 231 hectares, more or less, being composed of those parts of Lots 6, 7, 8, 9, 10 and 11; Concession I as shown on the plan of the geographic Township of Bayham designated as Parts 1, 2 and 3 on a plan known as Port Burwell Provincial Park, and filed on July 28, 1997 in the Office of the Surveyor General of Ontario at the Ministry of Natural Resources in Peterborough, Ontario.

(2) The description of Wasaga Beach Provincial Park in section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

WASAGA BEACH PROVINCIAL PARK

In the Town of Wasaga Beach, in the County of Simcoe, containing 1,844.3 hectares, more or less, being composed of those parts of the geographic Townships of Flos, Nottawasaga and Sunnidale designated as parts 1 to 28, both inclusive, on a plan known as Wasaga Beach Provincial Park, comprising thirteen sheets, and filed on December 15, 1995 in the Office of the Surveyor General of Ontario at the Ministry of Natural Resources in Toronto, Ontario.

2. (1) The Table to the Regulation is amended by striking out,

- (a) "Schedule 116, Appendix B" in Column 2 opposite "Awenda Provincial Park" in Column 1;
- (b) "Schedule 184, Appendix B" in Column 2 opposite "Bigwind Lake Provincial Park" in Column 1;
- (c) "Schedule 42, Appendix B" in Column 2 opposite "Driftwood Provincial Park" in Column 1;
- (d) "Schedule 140, Appendix B" in Column 2 opposite "Duncan Crevice Caves Provincial Nature Reserve" in Column 1;
- (e) "Schedule 246, Appendix B" in Column 2 opposite "Fawn River Provincial Park" in Column 1;
- (f) "Schedule 109, Appendix B" in Column 2 opposite "Frontenac Provincial Park" in Column 1;

(g) "Schedule 9, Appendix B" in Column 2 opposite "Kap-Kig-Iwan Provincial Park";

and substituting in each case "Section 2".

(h) "Schedule 149, Appendix B" in Column 2 opposite "Lola Lake Provincial Nature Reserve" in Column 1;

(2) The Table to the Regulation is further amended by,

(a) inserting "Pigeon River Provincial Park" in Column 1 and by inserting opposite thereto in Column 2 "Section 2";

(i) "Schedule 39, Appendix B" in Column 2 opposite "Middle Falls Provincial Park" in Column 1;

(b) inserting "Duncan Escarpment Provincial Nature Reserve" in Column 1 and by inserting opposite thereto in Column 2 "Section 2".

(j) "Schedule 96, Appendix B" in Column 2 opposite "Port Burwell Provincial Park" in Column 1;

19/98

ONTARIO REGULATION 168/98

made under the

GAME AND FISH ACT

Made: April 22, 1998

Filed: April 23, 1998

Amending Reg. 512 of R.R.O. 1990

(Open Seasons—Moose and Deer)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 512 has been amended by Ontario Regulations 301/97, 303/97 and 387/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Items 46, 47, 51.1, 52.1, 53, 55, 55.1, 58, 62 and 65 of Schedule 3 of Regulation 512 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

| ITEM | COLUMN 1 | COLUMN 2 | COLUMN 3 | COLUMN 4 |
|------|--|---|----------|---|
| 46. | 76B, 76C, 76D, 77A, 77B, 77C, 78A, 78B, 81A, 81B | From the first Monday in November to the Friday next following, inclusive, in any year. And: From the Monday next following November 28 to the Friday next following, inclusive, in any year. | | Only shotguns or flintlock or percussion cap muzzle loading guns may be used. No person shall use or be accompanied by a dog. |
| 47. | 76A, 76B, 76C, 76D, 76E, 77A, 77B, 77C, 81A, 81B | From October 1 to the Sunday immediately prior to the first Monday in November, inclusive, in any year. And: From the Saturday next following the first Monday in November to the fourth Sunday following, inclusive, in any year. And: From the Saturday next following the Monday immediately following November 28 to December 15, inclusive, in any year. | | Only bows and arrows may be used. No person shall use or be accompanied by a dog. |

| | | | | |
|------|-------------------|---|--|---|
| 52.1 | 78A, 78B, 82A, 84 | From October 1 to the Sunday immediately prior to the first Monday in November, inclusive, in any year. And: From the Saturday next following the first Monday in November to the fourth Sunday following, inclusive, in any year. And: From the Saturday next following the Monday immediately following November 28 to December 31, inclusive, in any year. | | Only bows and arrows may be used. No person shall use or be accompanied by a dog. |
|------|-------------------|---|--|---|

| | | | | |
|-----|-------------------------------|---|--|--|
| 53. | 85A, 85B, 85C, 91A, 91B | From October 1 to the Sunday immediately prior to the first Monday in November, inclusive, in any year. And: From the Sunday next following the first Monday in November to the fourth Sunday following, inclusive, in any year. And: From the Sunday next following the Monday immediately following November 28 to December 31, inclusive, in any year. | | Only bows and arrows may be used. No person shall use or be accompanied by a dog. |
|-----|-------------------------------|---|--|--|

| | | | | |
|------|-----|--|--|--|
| 55.1 | 82B | From October 1 to the Sunday immediately prior to the first Monday in November, inclusive, in any year. And: From the Saturday next following the first Monday in November to the Sunday immediately prior to the third Monday in November, inclusive, in any year. And: From the Saturday next following the third Monday in November to the Sunday immediately prior to the Monday immediately following November 28, inclusive, in any year. And: From the Saturday next following the first Monday immediately following November 28 to December 31, inclusive, in any year. | | Only bows and arrows may be used. No person shall use or be accompanied by a dog. |
|------|-----|--|--|--|

| | | | | |
|-----|-----|---|--|--|
| 58. | 83A | From October 1 to the Sunday immediately prior to the first Monday in November, inclusive, in any year. And: From the Saturday next following the first Monday in November to the fourth Sunday following, inclusive, in any year. And: From the Saturday next following the Monday immediately following November 28 to December 15, inclusive, in any year. | | Only bows and arrows may be used. No person shall use or be accompanied by a dog. |
|-----|-----|---|--|--|

| | | | | |
|-----|----------|---|--|--|
| 62. | 86A, 86B | From October 1 to the Sunday next following November 28, inclusive, in any year. And: From the Sunday next following the Monday immediately following November 28 to December 31, inclusive, in any year. | | Only bows and arrows may be used. No person shall use or be accompanied by a dog. |
|-----|----------|---|--|--|

| | | | | |
|-----|----------|---|--|--|
| 65. | 93A, 93B | From October 1 to the Sunday next following November 28, inclusive, in any year. And: From the Sunday next following the Monday immediately following November 28 to December 31, inclusive, in any year. | | Only bows and arrows may be used. No person shall use or be accompanied by a dog. |
|-----|----------|---|--|--|

ONTARIO REGULATION 169/98made under the
GAME AND FISH ACT

Made: April 22, 1998

Filed: April 23, 1998

Amending Reg. 511 of R.R.O. 1990
(Open Seasons—Game Birds)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 511 has been amended by Ontario Regulation 117/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Section 14 of Regulation 511 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

OPEN SEASON FOR WILD TURKEY

14. (1) A holder of a valid licence to hunt wild turkey may hunt a wild turkey with a beard,

- (a) in that portion of Leeds County in the United Counties of Leeds and Grenville that is in wildlife management unit 67; and
- (b) in wildlife management units 68, 70, 71, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 81, 85, 87B, 87C, 87D, 88, 89, 90, 91B, 92A, 92B, 92C, 92D and 93A.

(2) The holder of the licence may hunt wild turkey beginning on April 25 or, if April 25 falls on a Saturday or Sunday, on the Monday immediately following that date, and ending on May 31, unless May 31 falls on a Sunday in which case the season ends on the immediately preceding Saturday, subject to the following conditions:

- 1. The hunting takes place between one-half hour before sunrise and 12 o'clock noon.
- 2. The holder has the seal provided with the licence on his or her person while hunting and, on killing a wild turkey, immediately attaches it to the turkey's leg in the manner indicated on the seal.
- 3. The holder does not shoot more than one wild turkey with a beard and, having shot one, does not attempt to shoot another.
- 4. The holder uses,
 - i. a shotgun, including a muzzle-loading shotgun, not larger than number 10 gauge and not smaller than number 20 gauge loaded with shot sizes number 4, 5 or 6,
 - ii. a cross-bow, long-bow, arrow or bolt specified in section 1 of Regulation 479 of Revised Regulations of Ontario, 1990.
- 5. Between 8 a.m. and 2 p.m. on the day he or she kills a wild turkey with a beard, the holder takes the intact carcass to a person designated by the Minister to register wild turkeys.

(3) Despite paragraph 3 of subsection (2), a person may shoot a second wild turkey if the person is the holder of a second valid licence to hunt wild turkey and he or she is otherwise in compliance with subsections (1) and (2).

(4) No person shall take more than two wild turkeys during the open season, or possess more than two wild turkeys at one time.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 169/98pris en application de la
LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE

pris le 22 avril 1998

déposé le 23 avril 1998

modifiant le Règl. 511 des R.R.O. de 1990
(Saisons de chasse — Gibier à plume)

Remarque : Depuis le 1^{er} janvier 1997, le Règlement 511 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 117/97. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. L'article 14 du Règlement 511 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

SAISON DE CHASSE AU DINDON SAUVAGE

14. (1) Le titulaire d'un permis valide de chasse au dindon sauvage peut chasser le dindon sauvage à barbe dans les endroits suivants :

- a) dans le secteur du comté de Leeds, dans les comtés unis de Leeds et Grenville, qui se trouve dans l'unité de gestion de la faune 67;
- b) dans les unités de gestion de la faune 68, 70, 71, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 81, 85, 87B, 87C, 87D, 88, 89, 90, 91B, 92A, 92B, 92C, 92D et 93A.

(2) Le titulaire du permis peut chasser le dindon sauvage du 25 avril ou, si le 25 avril est un samedi ou un dimanche, du lundi suivant jusqu'au 31 mai, à moins que le 31 mai ne soit un dimanche, auquel cas la saison prend fin le samedi précédent, aux conditions suivantes :

- 1. La chasse a lieu pendant la période qui commence une demi-heure avant le lever du soleil et qui prend fin à midi.
- 2. Le titulaire a sur lui, pendant qu'il chasse, l'estampille qui accompagne le permis et l'attache à la patte du dindon tout de suite après l'avoir abattu, selon ce qui est indiqué sur l'estampille.
- 3. Le titulaire n'abat pas plus d'un dindon sauvage à barbe et, s'il en abat un, n'essaie pas d'en abattre un autre.
- 4. Le titulaire utilise, selon le cas :
 - i. un fusil de chasse, y compris un fusil qui se charge par le canon, dont le calibre est compris entre 10 et 20 et qui est chargé de plombs numéro 4, 5 ou 6,
 - ii. une arbalète, un arc, une flèche ou un carreau précisé à l'article 1 du Règlement 479 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.
- 5. Entre 8 h et 14 h le jour où il abat un dindon sauvage à barbe, le titulaire le présente intact à la personne que le ministre désigne pour enregistrer les dindons sauvages.

(3) Malgré la disposition 3 du paragraphe (2), peut abattre un deuxième dindon sauvage la personne qui est titulaire d'un deuxième permis valide de chasse au dindon sauvage et qui se conforme par ailleurs aux paragraphes (1) et (2).

(4) Nul ne doit prendre, pendant la saison de chasse, plus de deux dindons sauvages ni en avoir en sa possession plus de deux à la fois.

ONTARIO REGULATION 170/98
made under the
SOCIAL HOUSING FUNDING ACT, 1997

Made: April 22, 1998

Filed: April 24, 1998

Amending O. Reg. 488/97
(General)

Note: Ontario Regulation 488/97 has been amended by Ontario Regulation 101/98.

1. Subsection 3 (3) of Ontario Regulation 488/97 is revoked and the following substituted:

(3) A notice under subsection 5 (1) of the Act shall be given to an entity no later than 15 days before the date the amount is payable.

19/98

ONTARIO REGULATION 171/98
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: March 2, 1998

Approved: April 22, 1998

Filed: April 24, 1998

Amending Reg. 194 of R.R.O. 1990
(Rules of Civil Procedure)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 194 has been amended by Ontario Regulations 118/97, 348/97, 427/97 and 442/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Subrule 15.04 (7) of Regulation 194 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(7) If the corporation fails to comply with subrule (6),

(a) the court may dismiss its proceeding or strike out its defence; and

(b) in an appeal,

(i) a judge of the appellate court may, on motion, dismiss the corporation's appeal, or

(ii) the court hearing the appeal may deny it the right to be heard.

2. Clause 17.02 (h) of the Regulation is amended by striking out "tort or breach of contract" and substituting "tort, breach of contract, breach of fiduciary duty or breach of confidence".

3. Rule 18.03 of the Regulation is revoked and the following substituted:

NOTICE OF DEFENCE

18.03 (1) The defendant in every action in the City of Toronto or a county named in the Schedule to rule 77.01 shall file a notice of defence (Form 77B) when a notice of intent to defend, a statement of defence or a motion in response to the action is served.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 171/98
pris en application de la
LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

pris le 2 mars 1998

approuvé le 22 avril 1998

déposé le 24 avril 1998

modifiant le Règl. 194 des R.R.O. 1990
(Règles de procédure civile)

Remarque : Depuis le 1^{er} janvier 1997, le Règlement 194 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 118/97, 348/97, 427/97 et 442/97. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. Le paragraphe 15.04 (7) du Règlement 194 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(7) Si la personne morale ne se conforme pas au paragraphe (6) :

a) le tribunal peut rejeter l'instance qu'elle a introduite ou radier sa défense;

b) dans le cas d'un appel :

(i) soit un juge du tribunal d'appel peut, sur motion, rejeter l'appel de la personne morale,

(ii) soit le tribunal saisi de l'appel peut refuser à la personne morale le droit d'être entendue.

2. L'alinéa 17.02 h) du Règlement est modifié par substitution de «d'un délit, d'une inexécution de contrat, d'un manquement à l'obligation de fiduciaire ou d'un abus de confiance» à «d'un délit ou d'une inexécution de contrat».

3. La règle 18.03 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

AVIS DE DÉFENSE

18.03 (1) Le défendeur dans une action introduite dans la cité de Toronto ou dans un comté mentionné dans l'annexe à la règle 77.01 dépose un avis de défense (formule 77B) lors de la signification d'un avis d'intention de présenter une défense, d'une défense ou d'une motion en réponse à l'action.

(2) Subrule (1) does not apply to the actions referred to in clause 77.01 (2) (a) or (b) (family law).

4. Subrule 19.04 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Registrar may Decline to Sign Default Judgment

(3) The registrar may decline to sign default judgment if uncertain,

- (a) whether the claim comes within the class of cases for which default judgment may properly be signed; or
- (b) of the amount or rate that is properly recoverable for prejudgment or postjudgment interest.

(3.1) If the registrar declines to sign default judgment, the plaintiff may,

- (a) move before a judge for judgment under rule 19.05; or
- (b) in the case of a claim referred to in subrule (1), make a motion to the court for default judgment.

5. Rule 20.03 of the Regulation is amended by striking out “not later than 2 p.m. on the day before the hearing” in the fifth and sixth lines and substituting “at least two days before the hearing”.

6. Rule 21.03 of the Regulation is amended by striking out “not later than 2 p.m. on the day before the hearing” in the fifth and sixth lines and substituting “at least two days before the hearing”.

7. Rule 22.02 of the Regulation is amended by striking out “not later than 2 p.m. on the day before the hearing” in the fifth and sixth lines and substituting “at least two days before the hearing”.

8. Rule 34.02 of the Regulation is revoked and the following substituted:

BEFORE WHOM TO BE HELD

34.02 (1) An oral examination to be held in Ontario shall be held at a time and place set out in the notice of examination or summons to a witness, before a person assigned by,

- (a) an official examiner;
- (b) a reporting service agreed on by the parties; or
- (c) a reporting service named by the examining party.

(2) A person who objects to being examined at the time or place set out in the notice of examination or before a person assigned under subrule (1) may make a motion to show that the time, place or person is unsuitable for the proper conduct of the examination.

(3) If a motion under subrule (2) is dismissed, the court shall fix the responding party's costs on a solicitor and client basis and order the moving party to pay them forthwith, unless the court is satisfied that the making of the motion, although unsuccessful, was nevertheless reasonable.

9. Rule 34.04.1 of the Regulation is revoked.

10. Rule 34.13 of the Regulation is revoked.

11. Subrule 34.18 (2) of the Regulation is amended by striking out “not later than 2 p.m. on the day before the hearing” in the fourth and fifth lines and substituting “at least two days before the hearing”.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux actions visées à l'alinéa 77.01 (2) a) ou b) (droit de la famille).

4. Le paragraphe 19.04 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Refus d'agir du greffier

(3) Le greffier peut refuser de consigner le jugement par défaut dans les cas suivants :

- a) il n'est pas sûr que la demande fasse partie de la catégorie de cas où la consignation d'un jugement par défaut est permise;
- b) il ne connaît pas exactement le montant des intérêts antérieurs ou postérieurs au jugement qui peut être adjugé ou le taux de ces intérêts.

(3.1) Si le greffier refuse de consigner le jugement par défaut, le demandeur peut :

- a) demander à un juge, par voie de motion, de rendre un jugement aux termes de la règle 19.05;
- b) dans le cas d'une demande visée au paragraphe (1), présenter une motion au tribunal en vue d'obtenir un jugement par défaut.

5. La règle 20.03 du Règlement est modifiée par substitution de «au moins deux jours avant l'audience» à «au plus tard à 14 h la veille de l'audience» à la sixième ligne.

6. La règle 21.03 du Règlement est modifiée par substitution de «au moins deux jours avant l'audience» à «au plus tard à 14 h la veille de l'audience» à la sixième ligne.

7. La règle 22.02 du Règlement est modifiée par substitution de «au moins deux jours avant l'audience» à «au plus tard à 14 h la veille de l'audience» aux cinquième et sixième lignes.

8. La règle 34.02 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

PERSONNES DEVANT LESQUELLES SE DÉROULE L'INTERROGATOIRE

34.02 (1) L'interrogatoire oral tenu en Ontario se déroule aux date, heure et lieu indiqués dans l'avis d'interrogatoire ou l'assignation, devant une personne désignée :

- a) soit par un auditeur officiel;
- b) soit par un service de sténographie dont conviennent les parties;
- c) soit par un service de sténographie désigné par la partie interrogatrice.

(2) Toute personne qui s'oppose à un interrogatoire à la date, à l'heure ou au lieu indiqués dans l'avis d'interrogatoire ou devant une personne désignée aux termes du paragraphe (1) peut présenter une motion en vue de démontrer que la date, l'heure ou le lieu fixés sont inopportuns ou que la personne désignée ne convient pas au bon déroulement de l'interrogatoire.

(3) Si la motion présentée aux termes du paragraphe (2) est rejetée, le tribunal fixe les dépens de la partie intimée sur une base procureur-client et ordonne à l'auteur de la motion de les payer sans délai, à moins qu'il ne soit convaincu que la motion était légitime malgré le rejet.

9. La règle 34.04.1 du Règlement est abrogée.

10. La règle 34.13 du Règlement est abrogée.

11. Le paragraphe 34.18 (2) du Règlement est modifié par substitution de «au moins deux jours avant l'audition» à «avant 14 h, la veille de l'audition» à la cinquième ligne.

12. Subrule 37.07 (6) of the Regulation is amended by striking out "three" in the second line and substituting "four".

13. Subrule 37.08 (1) of the Regulation is amended by striking out "two" in the second line and substituting "three".

14. (1) Subrule 37.10 (1) of the Regulation is amended by striking out "two" in the fifth line and substituting "three".

(2) Subrule 37.10 (3) of the Regulation is amended by striking out "not later than 2 p.m. on the day before the hearing" in the fourth and fifth lines and substituting "at least two days before the hearing".

(3) Subrule 37.10 (6) of the Regulation is amended by striking out "not later than 2 p.m. on the day before the hearing" in the third line and substituting "at least two days before the hearing".

15. Subrule 38.06 (4) of the Regulation is amended by striking out "three" in the second line and substituting "four".

16. Rule 38 of the Regulation is amended by adding the following rule:

NOTICE OF DEFENCE

38.07.1 (1) The respondent in every application in the City of Toronto or a county named in the Schedule to rule 77.01 shall file a notice of defence (Form 77B) when a notice of appearance or a motion in response to the application is served.

(2) Subrule (1) does not apply to the applications referred to in clause 77.01 (2) (a) or (b) (family law).

17. (1) Subrule 38.09 (1) of the Regulation is amended,

(a) by striking out "three" in the third line of clause (a) and substituting "four"; and

(b) by striking out "not later than 2 p.m. on the day before the hearing" in the second line of clause (b) and substituting "at least two days before the hearing".

(2) Subrule 38.09 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Respondent's Application Record and Factum

(3) The respondent shall serve on every other party, at least four days before the hearing, a factum consisting of a concise statement, without argument, of the facts and law relied on by the respondent.

(3.1) If of the opinion that the application record is incomplete, the respondent may serve on every other party, at least two days before the hearing, a respondent's application record containing, in consecutively numbered pages arranged in the following order,

(a) a table of contents describing each document, including each exhibit, by its nature and date and, in the case of an exhibit, by exhibit number or letter; and

(b) a copy of any material to be used by the respondent on the application and not included in the applicant's application record.

(3.2) The respondent's factum, and the respondent's application record, if any, shall be filed with proof of service in the court office where the application is to be heard, at least two days before the hearing.

18. (1) Subrule 39.01 (2) of the Regulation is amended by striking out "not later than 2 p.m. on the day before the hearing" in the fifth and sixth lines and substituting "at least two days before the hearing".

12. Le paragraphe 37.07 (6) du Règlement est modifié par substitution de «quatre» à «trois» à la deuxième ligne.

13. Le paragraphe 37.08 (1) du Règlement est modifié par substitution de «trois» à «deux» à la troisième ligne.

14. (1) Le paragraphe 37.10 (1) du Règlement est modifié par substitution de «trois» à «deux» à la cinquième ligne.

(2) Le paragraphe 37.10 (3) du Règlement est modifié par substitution de «au moins deux jours avant l'audience» à «avant 14 h le jour précédant l'audience» aux troisième et quatrième lignes.

(3) Le paragraphe 37.10 (6) du Règlement est modifié par substitution de «au moins deux jours avant l'audience» à «avant 14 h le jour précédant l'audience» à la troisième ligne.

15. Le paragraphe 38.06 (4) du Règlement est modifié par substitution de «quatre» à «trois» à la troisième ligne.

16. La Règle 38 du Règlement est modifiée par adjonction de la règle suivante :

AVIS DE DÉFENSE

38.07.1 (1) L'intimé dans une requête introduite dans la cité de Toronto ou dans un comté mentionné dans l'annexe à la règle 77.01 dépose un avis de défense (formule 77B) lors de la signification d'un avis de comparution ou d'une motion en réponse à la requête.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux requêtes visées à l'alinéa 77.01 (2) a) ou b) (droit de la famille).

17. (1) Le paragraphe 38.09 (1) du Règlement est modifié :

a) par substitution de «quatre» à «trois» à la deuxième ligne de l'alinéa a);

b) par substitution de «au moins deux jours avant l'audience» à «au plus tard à 14 h le jour précédant l'audience» à la deuxième ligne de l'alinéa b).

(2) Le paragraphe 38.09 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Dossier de requête et mémoire de l'intimé

(3) L'intimé signifie aux autres parties, au moins quatre jours avant l'audience, un mémoire exposant de façon concise, sans les arguments, les faits et les règles de droit sur lesquels il se fonde.

(3.1) S'il est d'avis que le dossier de requête est incomplet, l'intimé peut signifier aux autres parties, au moins deux jours avant l'audience, un dossier de requête de l'intimé comprenant, dans des pages numérotées consécutivement et disposées de la façon suivante :

a) une table des matières décrivant chaque document, y compris les pièces, selon sa nature et sa date et, dans le cas d'une pièce, selon son numéro ou sa lettre;

b) une copie des documents qu'il prévoit utiliser dans la requête et qui ne figurent pas au dossier de requête du requérant.

(3.2) Le mémoire de l'intimé, et son dossier de requête, le cas échéant, sont déposés, avec la preuve de leur signification, au greffe du tribunal où la requête doit être entendue, au moins deux jours avant l'audience.

18. (1) Le paragraphe 39.01 (2) du Règlement est modifié par substitution de «au moins deux jours avant l'audience» à «avant 14 h le jour précédant l'audience» à la cinquième ligne.

(2) Subrule 39.01 (3) of the Regulation is amended by striking out “not later than 2 p.m. on the day before the hearing” in the fourth and fifth lines and substituting “at least two days before the hearing”.

19. Rule 40 of the Regulation is amended by adding the following rule:

FACTUMS REQUIRED

40.04 On a motion under rule 40.01, each party shall serve on every other party to the motion a factum consisting of a concise statement, without argument, of the facts and law relied on by the party, and file it, with proof of service, in the court office where the motion is to be heard, at least two days before the hearing.

20. Subrule 42.02 (2) of the Regulation is amended by striking out “not later than 2 p.m. on the day before the hearing” in the fifth and sixth lines and substituting “at least two days before the hearing”.

21. Subrule 60.08 (1.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Joint Debts Garnishable

(1.1) Where a debt is payable to the debtor and to one or more co-owners, one-half of the indebtedness or a greater or lesser amount specified in an order made under subrule (16) may be garnished.

22. (1) Subrule 62.01 (5) of the Regulation is amended by striking out “three” in the third line and substituting “four”.

(2) Subrule 62.01 (7) of the Regulation is amended by striking out “three” in the first line and substituting “four”.

(3) Subrule 62.01 (8) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(8) The respondent shall serve on every other party,

- (a) at least four days before the hearing, a factum consisting of a concise statement, without argument, of the facts and law relied on by the respondent; and
- (b) at least two days before the hearing, any further material that was before the judge or officer appealed from and is necessary for the hearing of the appeal.

(8.1) The respondent's factum, and any further material, shall be filed with proof of service in the court office where the appeal is to be heard, at least two days before the hearing.

23. (1) Subrule 62.02 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

Leave to Appeal from Interlocutory Order of a Judge

(1) Leave to appeal to the Divisional Court under clause 19 (1) (b) of the Act shall be obtained from a judge other than the judge who made the interlocutory order.

(1.1) If the motion for leave to appeal is properly made in Toronto, the judge shall be a judge of the Divisional Court sitting as a General Division judge.

(2) Subrule 62.02 (6) of the Regulation is amended by striking out “not later than 2 p.m. on the day before the hearing” in the fifth and sixth lines and substituting “at least two days before the hearing”.

(2) Le paragraphe 39.01 (3) du Règlement est modifié par substitution de «au moins deux jours avant l'audience» à «avant 14 h le jour précédant l'audience» aux quatrième et cinquième lignes.

19. La Règle 40 du Règlement est modifiée par adjonction de la règle suivante :

MÉMOIRES

40.04 Dans le cas d'une motion présentée aux termes de la règle 40.01, chaque partie signifie aux autres parties à la motion un mémoire qui comprend un exposé concis, sans les arguments, des faits et des règles de droit qu'elle invoque et le dépose, avec la preuve de la signification, au greffe du tribunal où la motion doit être entendue, au moins deux jours avant l'audience.

20. Le paragraphe 42.02 (2) du Règlement est modifié par substitution de «au moins deux jours avant l'audience» à «avant 14 h le jour précédant l'audience» aux sixième et septième lignes.

21. Le paragraphe 60.08 (1.1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Saisissabilité des créances conjointes

(1.1) Si une créance est exigible par le débiteur et par un ou plusieurs autres cotitulaires de celle-ci, la moitié de la créance ou le montant plus élevé ou moins élevé précisé dans l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (16) peut faire l'objet d'une saisie-arrest.

22. (1) Le paragraphe 62.01 (5) du Règlement est modifié par substitution de «quatre» à «trois» à la deuxième ligne.

(2) Le paragraphe 62.01 (7) du Règlement est modifié par substitution de «quatre» à «trois» à la première ligne.

(3) Le paragraphe 62.01 (8) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(8) L'intimé signifie à chaque partie :

- a) au moins quatre jours avant l'audience, un mémoire exposant de façon concise, sans les arguments, les faits et les règles de droit sur lesquels il se fonde;
- b) au moins deux jours avant l'audience, les autres documents présentés à l'officier de justice ou au juge de première instance et qui sont nécessaires à l'audition de l'appel.

(8.1) Le mémoire de l'intimé, ainsi que les autres documents, sont déposés, avec la preuve de la signification, au greffe du tribunal où l'appel doit être entendu, au moins deux jours avant l'audience.

23. (1) Le paragraphe 62.02 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Autorisation d'interjeter appel de l'ordonnance interlocutoire d'un juge

(1) L'autorisation d'interjeter appel devant la Cour divisionnaire en vertu de l'alinéa 19 (1) b) de la Loi s'obtient d'un juge autre que celui qui a rendu l'ordonnance interlocutoire.

(1.1) Si la motion en autorisation d'interjeter appel est dûment présentée à Toronto, le juge est un juge de la Cour divisionnaire qui siège en tant que juge de la Division générale.

(2) Le paragraphe 62.02 (6) du Règlement est modifié par substitution de «au moins deux jours avant l'audience» à «avant 14 h la veille de l'audience» aux cinquième et sixième lignes.

24. Form 60H of the Regulation is amended by striking out "you must pay the greater of the debtor's ownership interest, if known to you, or one-half of the indebtedness" at the end of the first paragraph and substituting "you must pay one-half of the indebtedness or the greater or lesser amount specified in an order made under subrule 60.08 (16)".

25. This Regulation comes into force on July 1, 1998.

19/98

ONTARIO REGULATION 172/98
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: April 22, 1998
Filed: April 24, 1998

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 14/97, 15/97, 59/97, 142/97, 197/97, 502/97, 2/98, 44/98, 87/98, 111/98, 145/98, 146/98 and 147/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Section 2.1 of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

19/98

ONTARIO REGULATION 173/98
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: April 22, 1998
Filed: April 24, 1998

HEALTH FRAUD

1. (1) The following persons are prescribed for the purposes of subsections 11.1 (2) and 43.1 (1) of the Act:

1. A physician, a registered nurse of the extended class, a member of the College of Chiropractors of Ontario who is a podiatrist, a member of the College of Chiropractors of Ontario, the College of Midwives of Ontario, the College of Optometrists of Ontario or the Royal College of Dental Surgeons of Ontario or an operator of a physiotherapy facility listed in Schedule 5 to Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990.
2. An employee of a person named in paragraph 1 whose employment is related to the provision of insured services by that person.
3. A person who, under a contract with any person named in paragraph 1, performs services that are related to the provision of insured services.
4. A person who is employed in the provision of insured services in,

24. La formule 60H du Règlement est modifiée par substitution de «vous devez payer la moitié de la dette ou le montant supérieur ou inférieur qui est précisé dans une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 60.08 (16)» à «vous devez payer la partie de la créance qui appartient au débiteur, si vous la connaissez, ou la moitié de la créance, si ce dernier montant est plus élevé» à la fin du premier paragraphe.

25. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 1998.

- (i) a hospital under the *Public Hospitals Act* or *Private Hospitals Act*,
- (ii) a facility whose primary function is the provision of insured services, or
- (iii) a laboratory or specimen collection centre licensed under the *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act*.

5. A person who, under a contract, performs services that are related to the provision of insured services and performed in a place described in paragraph 4.

(2) In paragraph 1 of subsection (1),

"registered nurse of the extended class" means a member of the College of Nurses of Ontario who is a registered nurse and who holds an extended certificate of registration under the *Nursing Act, 1991*.

2. An insured person is a prescribed person for the purposes of subsection 43.1 (5) of the Act.

3. Ontario Regulation 590/94 is revoked.

19/98

ONTARIO REGULATION 174/98
made under the
**TORONTO AREA TRANSIT OPERATING
AUTHORITY ACT**

Made: April 22, 1998
Filed: April 24, 1998

Amending O. Reg. 481/97
(Recovery of Costs of the Toronto Area
Transit Operating Authority)

Note: Ontario Regulation 481/97 has been amended by Ontario Regulation 96/98.

1. Section 4 of Ontario Regulation 481/97 is revoked and the following substituted:

4. A notice under section 8.1 of the Act shall be given to the regional municipalities and the City of Toronto no later than 15 days before the date the amount is payable.

19/98

ONTARIO REGULATION 175/98
made under the
WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE
ACT, 1997

Made: March 6, 1998
Approved: April 22, 1998
Filed: April 24, 1998

GENERAL

DEFINITIONS

1. In this Regulation,

“business activity” means an operation that relates to the production of a product or the provision of a service and includes the work done by domestic workers;

“farm” means premises the whole or part of which are used for agricultural purposes and, without limiting the generality of the foregoing, includes premises used for,

- (a) the production of plants for the purpose of the sale of such plants, or any part thereof, and
- (b) the production, including breeding, rearing or fattening of animals for the purpose of the sale of such animals, or any part thereof, or for the purpose of racing or exhibiting such animals;

“office building” means a building used or occupied, wholly or partly, for office purposes;

“properly segregated” in relation to a business activity or operation of an employer means that,

- (a) the wage records for the payroll for the business activity or operation are segregated from the payroll for the employer's other business activities and operations, and
- (b) the segregated wage records can be verified by records of the employer kept for a reason other than for verifying those segregated wage records;

“restaurant” means a cafe, cafeteria, dining room, tea room or coffee room or any place where meals or refreshments are served on order to the public.

SCHEDULES ESTABLISHED

2. Schedules 1, 2, 3 and 4 to this Regulation are established as Schedules 1, 2, 3 and 4 for the purposes of the Act.

INDUSTRIES EXCLUDED FROM SCHEDULES 1 AND 2

3. The following industries are excluded from Schedules 1 and 2:

- 1. Barbering and shoe-shining establishments.
- 2. Educational work, veterinary work and dentistry.
- 3. Funeral directing and embalming.
- 4. The business of a photographer.
- 5. Taxidermy.

4. Schedules 1 and 2 of the Act do not include the permanent workers of the fire department of the City of Toronto who are under The Toronto Fire Department Superannuation and Benefit Fund.

5. Subject to section 13, anything not itself done by the employer as a business or trade or for profit or gain if, but for this section, it would be an industry included in Schedule 1, is excluded from Schedules 1 and 2, except where it is done as a part of or process in or incidentally to or for or for the purpose of an industry included in Schedule 1.

CALCULATION OF EMPLOYER'S PREMIUMS

6. (1) For the purposes of calculating an employer's premiums, an operation of the employer that is ancillary to a business activity of the employer shall be deemed to be part of that business activity.

(2) If an operation is ancillary to more than one business activity, those portions of the ancillary operation that relate to each business activity shall be deemed to be part of that business activity.

(3) An operation is ancillary to a business activity if it supports or is incidental to the business activity and it falls within any one of the following paragraphs:

- 1. Design, including drafting and engineering, research and development related to goods produced or services provided, or intended to be produced or provided, by the employer.
- 2. The operation of a plant to produce power or heat for the employer's use.
- 3. The operation of maintenance or repair shops for the purpose of servicing or repairing the employer's vehicles or equipment.
- 4. Inventory control.
- 5. The manufacture of packaging or packing materials to be used in the packaging of goods produced by the employer.
- 6. Printing or lithography directly onto, or for use on, goods produced or sold by the employer.
- 7. The warehousing or distribution of goods produced or sold by the employer.
- 8. The transportation of an employer's personnel or of goods produced or sold by the employer.
- 9. Wholesaling of goods produced by the employer.
- 10. The maintaining of security at the employer's premises.
- 11. Administration related to the employer's operations.
- 12. Warranty repairs carried out on goods produced or sold by the employer.
- 13. Marketing, promotion or communication related to goods sold or produced or services provided, or intended to be sold, produced or provided, by the employer.
- 14. Training of personnel relating to the employer's business activities.
- 15. The operation of any of the following carried out for the employer's personnel: cafeterias, commissaries, parking lots or health, recreational or day-care facilities.

(4) If part of an operation of an employer is ancillary to one or more business activities of the employer and part of the operation is carried on as a business activity then the following rules shall apply:

1. If the part of the operation that is carried on as a business activity is properly segregated from the part that is ancillary, this section applies only to that ancillary part and the premiums for the part that is carried on as a business activity shall be calculated separately.
2. If the part of the operation that is carried on as a business activity is not properly segregated from the part that is ancillary, the premiums for the entire operation shall be calculated using the highest of the premium rate for the operation and the premium rate or rates of the business activity or activities to which the operation is partly ancillary.
3. The operation shall not be considered to be a business activity for the purposes of section 9.

7. (1) For the purposes of calculating premiums, an operation that is undertaken by an employer so that the employer can commence a business activity shall be deemed to be part of that business activity.

(2) If an operation is undertaken so that the employer can commence more than one business activity, those portions of the operation that relate to each business activity shall be deemed to be part of that business activity.

(3) This section does not apply with respect to operations set out in subsection 8 (1).

8. (1) This section applies with respect to the following operations if they form part of a business activity:

1. High rise forming.
2. Structural steel erection and steel reinforcing.
3. Demolition.
4. Construction of a bridge that has a span between abutments of at least 6.1 metres and a height, at some point, of at least 3.1 metres to the top of the bridge floor.
5. Construction, excluding repairs relating to ordinary wear and tear, performed by employers who are not in the construction industry.
6. Logging performed by employers who are not in the logging industry.
7. Millwright and rigging work performed by employers who are not engaged in a millwright and rigging industry.
8. Any of the following operated as part of a retail operation: garages for servicing and repairing motor vehicles, restaurants or home improvements and renovations.

(2) If the operation is properly segregated from the business activity, the premiums for the operation shall be calculated separately.

(3) If the operation is not properly segregated from the business activity, the premiums for the business activity and the operation shall be calculated using the highest of the premium rate for the operation and the premium rate for the business activity.

(4) This section does not apply to a small employer within the meaning of paragraph 3 of section 9.

9. If an employer has more than one business activity, the employer's premiums shall be calculated using the highest of the premium rates for the employer's business activities subject to the following rules:

1. If a business activity of an employer is properly segregated from the employer's other operations, the premiums with respect to that segregated business activity shall be calculated separately.
2. Subject to paragraph 1, the premiums for a small employer shall be calculated using the premium rate for the employer's predominate business activity during the year for which the employer premiums are calculated.
3. An employer is a small employer if the employer's annual payroll upon which premiums are payable is less than five times the amount described in subsection 54 (1) of the Act for a one-year period.
4. A small employer's predominate business activity is the business activity for which the largest percentage of the small employer's annual payroll is paid. In this paragraph, "payroll" means the payroll upon which premiums are payable.

10. If an employer contracts with another person to have that person carry out an operation that would be a business activity or part of a business activity if the employer carried out the operation, the employer shall, for the purposes of determining what premium rates should apply to the employer, be deemed to be directly carrying out that activity.

11. (1) If two or more employers are associated and an operation of one would be ancillary to an operation of another if the operations were carried on by a single employer, the premiums for each employer shall be calculated with respect to that employer's operations using the premium rate that would be used to calculate the premiums for those operations if all the operations of the associated employers were carried out by a single employer.

(2) Two employers are associated if any of the following apply:

1. The employers are individuals who are related to each other.
2. One employer is a corporation and the other employer is,
 - i. a person who controls the corporation,
 - ii. a member of a related group that controls the corporation,
 - iii. an individual who is related to a person described in subparagraph i or a member described in subparagraph ii, or
 - iv. a partnership that controls the corporation.
3. The employers are corporations and,
 - i. the corporations are controlled by the same person,
 - ii. the corporations are controlled by individuals who are related to each other,
 - iii. one corporation is controlled by an individual who is related to a member of a related group that controls the other corporation, or
 - iv. the corporations are controlled by related groups and a member of one of the related groups is related to a member of the other related group.
4. The employers are partnerships and there are persons who are general partners of both partnerships and those persons are entitled to share in at least 50 per cent of the profits of each partnership.

(3) For the purposes of this section,

- (a) a person or partnership controls a corporation if enough shares to elect a majority of the board of directors are held, other than as security, by or for the benefit of the person or partnership;

(b) an individual is related to,

- (i) the individual's spouse as defined in Part III of the *Family Law Act*,
 - (ii) the individual's parents,
 - (iii) the individual's siblings,
 - (iv) the individual's children;
- (c) a related group is a group of individuals each of whom is related to all the other members of the group;
- (d) an employer is associated with other employers that are associated with each other if the employer is associated with any one of the others.

OPERATIONS CARRIED ON PARTLY AS A BUSINESS

12. The payroll of workers engaged in operations carried on partly as an industry under Schedule 1 and partly as an industry not under Schedule 1 shall be rated and dealt with by the Board as if all the operations were under Schedule 1.

SPECULATIVE BUILDING

13. The construction of,

- (a) a house or any part of it by an employer who, within three years before the commencement of the house, has completed or has had completed for the employer the building of another house; and
- (b) any building or any part of it to sell or rent in whole or in part,

whether or not it is done or carried on as a business or trade for profit or gain and, if not included in Schedule 2, is included in the class or classes of industries in Schedule 1 to which according to the nature of the work it should belong.

BANKRUPTCY, WINDING-UP PROCEEDINGS, ETC.

14. (1) Any of the following operations carried out in bankruptcy or winding-up proceedings or under receivership shall be deemed, for the purposes of calculating premiums, to be part of the business activity to which they relate: continuation of a business activity, repairs relating to ordinary wear and tear and taking care of a plant or property used for a business activity or making it ready for sale.

(2) If an operation set out in subsection (1) relates to more than one business activity, those portions of the operation that relate to each business activity shall be deemed to be part of that business activity.

DEFAULT IN REPORTING OR FURNISHING PARTICULARS OF ANY ACCIDENT

15. The amount under subsection 21 (3) of the Act that an employer shall pay is,

- (a) if the injury arising out of the accident results in a claim for health care only, an amount determined by the Board that is not less than \$25 and not more than \$250; and
- (b) if the injury arising out of the accident results in a claim for compensation, an amount determined by the Board that is not less than \$50 and not more than \$250.

AVERAGE EARNINGS OF APPRENTICES, LEARNERS AND STUDENTS

16. (1) For the purpose of subsection 53 (4) of the Act, the criteria for determining the average earnings of a worker who is an apprentice, learner or full-time or part-time student are as set out in this section.

(2) The average earnings of a worker who is an apprentice shall be determined with reference to the average earnings of a journeyman employed by the employer in the same trade as that in which the worker was working when injured.

(3) If the employer did not employ a journeyman in the same trade as that in which the worker was working when injured, the average earnings of the worker shall be determined with reference to the average earnings of a journeyman employed in the employer's locality in the same trade.

(4) The average earnings of a worker who is a learner shall be determined as follows:

1. If the worker was, on the date of injury, receiving any income, including training allowances, social assistance benefits, insurance benefits and employment insurance benefits, that would terminate on the worker's receipt of payments for loss of earnings under the Act, the worker's average earnings shall be determined with reference to the total amount of that income.
 2. If the worker was not, on the date of injury, receiving any income described in paragraph 1, the worker's average earnings shall be determined with reference to the minimum wage in effect in Ontario on the date of injury.
 3. In making a determination as to average earnings under paragraph 1 or 2, if the worker was employed under a contract of service concurrent with the probationary work program or training program, the Board shall also take into account earnings from the employment.
 4. Despite paragraphs 1 and 2, if the worker had accepted an offer of employment that was to begin at the completion of the probationary work program, the training program or a session of such a program, the worker's average earnings shall be determined with reference to the average earnings the worker would earn in that employment.
- (5) The average earnings of a worker who is a learner shall be recalculated,
- (a) when the worker has completed the training program or probationary work; or
 - (b) if the worker is unable to complete the training program or probationary work as a result of the injury, when the worker would have completed the training program or probationary work if the injury had not occurred.
- (6) The average earnings of a worker recalculated under subsection (5) shall be determined with reference to,
- (a) the average earnings of a worker employed by the employer in the same trade as that in which the worker was working when injured;
 - (b) if the employer does not employ a worker in the same trade as that in which the worker was working when injured, the average earnings of a worker employed in the employer's locality in the same trade; or
 - (c) if there is no worker employed in the employer's locality in the same trade, the average earnings of a worker employed in the closest analogous employment with the employer or others in the locality.

(7) In making a determination under clause (6)(c), the Board shall consider what the worker's level of education, aptitude and skills would likely have been at the completion of the training program.

(8) The average earnings of a worker who is a student shall be determined following the date of injury taking into account,

- (a) the rate per week at which the worker was remunerated by each of the employers for whom he or she worked when the worker was injured;
- (b) any pattern of employment that resulted in a variation in the worker's earnings; and
- (c) such other information as it considers appropriate.

(9) The average earnings of a worker who is a student shall be recalculated,

- (a) if the worker is unable to complete his or her education as a result of the injury, when the worker would have completed his or her education if the injury had not occurred; or
- (b) in any other case, when the worker has ended his or her education.

(10) The average earnings of a worker recalculated under subsection (9) shall be determined with reference to the average earnings of a worker employed in a job in which the injured worker would likely be employed if the injury had not occurred.

(11) A determination under subsection (10) shall be based upon the average industrial wage for the year in which the worker's injury occurred, and upon the worker's level of education and his or her aptitude and skills at the time of the injury.

(12) For the purpose of subsection (11), the average industrial wage for a year is the amount determined under subsection 54 (2) of the Act.

TRAINING AGENCIES

17. The following classes are prescribed for the purposes of clause (b) of the definition of "training agency" in subsection 69 (1) of the Act:

- 1. Educational institutions.
- 2. Persons, partnerships, organizations, trade unions and other entities that arrange vocational training or provide vocational services.

RATING SCHEDULE

18. (1) The American Medical Association *Guides to the Evaluation of Permanent Impairment* (third edition revised) as it read on January 14, 1991 is prescribed as the rating schedule for the purposes of subsection 47 (2) of the Act.

(2) The criteria prescribed for the purposes of subsection 47 (2), for impairments not provided for in the rating schedule, are the criteria in the listings in the rating schedule for those body parts, systems or functions which are most analogous to the conditions of the worker.

POSTING UP INFORMATION REGARDING ACT

19. Every Schedule 1 employer and every Schedule 2 employer shall post up and keep posted up in conspicuous places within easy access of the workers such card, pamphlet or other information concerning the Act or this Regulation as is supplied to the employer by the Board.

REPEAL AND COMMENCEMENT

20. (1) Regulation 1102 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulations 6/91, 758/91, 276/92, 746/92, 747/92, 899/93, 900/93 and 716/94 are revoked.

(2) For greater certainty, the revocation of Regulation 1102 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 does not affect its application under section 102 of the Act.

21. This Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 1998.

Schedule 1

INDUSTRIES THE EMPLOYERS IN WHICH A RELIABLE TO CONTRIBUTE TO THE INSURANCE FUND

CLASS A - FOREST PRODUCTS

- 1.
 - i. Lumbering.
 - ii. Bark peeling.
 - iii. Booming.
 - iv. Cord-wood cutting.
 - v. Logging.
 - vi. Rafting.
 - vii. River driving.
- 2.
 - i. Manufacturing,
 - A. cooperage stock;
 - B. headings;
 - C. staves;
 - D. spokes;
 - E. veneer;
 - F. veneer articles; and
 - G. plywood.
 - ii. Operating,
 - A. lath mills;
 - B. sawmills;
 - C. shingle mills; and
 - D. lumber yards in connection with sawmills.
- 3.
 - i. Creosoting of timbers.
 - ii. Kiln drying.
- 4.
 - i. Manufacturing,
 - A. corrugated-paper boxes and corrugated-papers cases;
 - B. fibre-board; and
 - C. fibre-board boxes and fibre-board cases.
 - ii. Operating,
 - A. paper mills;
 - B. pulp mills;
 - C. pulp mills and paper mills and pulp and paper mills;
 - D. planing mills; and
 - E. lumber yards in connection with planning mills.

CLASS B - MINING AND RELATED INDUSTRIES

- 1. Mining.
- 2. Diamond drilling.
- 3. Reduction of ores.
- 4. Treatment of ores or minerals.
- 5.
 - i. Shaft sinking in or for mines.
 - ii. Cross cutting and drifting in or for mines.
- 6. Prospecting and development work.
- 7. Line cutting.
- 8.
 - i. Operating oil wells.
 - ii. Operating gas wells.
 - iii. Well boring and drilling.

9.
 - i. Operating sand pits, shale pits, or gravel pits.
 - ii. Stone crushing.
 - iii. Quarrying (including on-site stone cutting and stone dressing).
10. Operating marble-works.
11. Manufacturing peat fuel.
12. Milling of gypsum, lime, limestone or other stone.

CLASS C - OTHER PRIMARY INDUSTRIES

1. Operation of a tobacco farm, mushroom farm, fur farm, fruit farm, other than tree fruits, chicken farm, turkey farm, chick hatchery, apiary, nursery, market garden, mechanical cultivator; and the production of flowers for sale.
2. Operation of a general farm, tree fruit farm, Christmas tree farm, dairy farm, stock farm, horse farm, ensilage cutter, hay baling machine, threshing machine; farm drainage contractor; and the production of cash crops that are mechanically harvested.
3. Seed cleaning, not as part of a country grain elevator service.
4. Well digging.
5. Landscaping or sodding.
6. Fishing.

CLASS D - MANUFACTURING

1.
 - i. Manufacturing,
 - A. artificial limbs;
 - B. bed springs;
 - C. canoes;
 - D. coffins;
 - E. cork articles;
 - F. cork carpets;
 - G. fixtures of wood;
 - H. furniture;
 - I. linoleum;
 - J. mattresses;
 - K. organs;
 - L. phonographs;
 - M. pianos;
 - N. piano actions or piano keys;
 - O. skiffs;
 - P. small boats; and
 - Q. wicker and rattan ware.
 - ii. Installing pipe organs.
 - iii. Upholstering.
2.
 - i. Manufacturing,
 - A. excelsior;
 - B. hardwood flooring; and
 - C. wooden packing cases or wooden boxes.
 - ii. Operating,
 - A. moulding mills;
 - B. sash factories or door factories, and sash and door factories; and
 - C. lumber yards in connection with sash factories or door factories, and sash and door factories.
3.
 - i. Manufacturing,
 - A. basket bottoms;
 - B. baskets;
 - C. cheese boxes;
 - D. churns;
 - E. spokes and hubs for wooden vehicles;
 - F. toys and novelties;
 - G. turned and shaped goods; and
 - H. wooden barrels or kegs.
4.
 - i. Manufacturing,
 - A. brooms;

- B. brushes;
- C. carpet sweepers;
- D. door screens;
- E. dusters;
- F. grilles;
- G. hockey sticks;
- H. lacrosse sticks;
- I. ladders;
- J. lead pencils;
- K. matches;
- L. mops;
- M. musical instruments;
- N. picture frames;
- O. pressed-wood pulleys;
- P. pumps;
- Q. screens or window shades;
- R. shade rollers;
- S. skis;
- T. sport racquets;
- U. toboggans; and
- V. venetian blinds made of wood and other articles made of wood.

- ii. Carpenter work, joiner work or cabinet work, in a shop.
- iii. Hand carving.

5. Manufacturing cement.

6. Manufacturing,
 - i. bricks, including the operation of clay pits;
 - ii. fire proofing;
 - iii. foundry facings;
 - iv. porcelain;
 - v. pottery;
 - vi. roof tile;
 - vii. sewer pipe;
 - viii. terra-cotta; and
 - ix. tile.
7.
 - i. Manufacturing glass or glass products.
 - ii. Glass cutting.
8.
 - i. Stone cutting and stone dressing (not on quarry site).
 - ii. Monument making.
9.
 - i. Manufacturing,
 - A. artificial brick and artificial stone;
 - B. cement blocks or cement tile;
 - C. plaster board, plaster blocks or plaster casts;
 - D. slate; and
 - E. stone paving blocks or artificial stone paving blocks.
 - ii. Operating lime kilns.
 - iii. Lime burning.
 - iv. Manufacturing coal briquettes.
10.
 - i. Manufacturing heavy forgings.
 - ii. Operating,
 - A. rolling mills; and
 - B. steel works.
 - iii. Smelting of iron, with blast furnace.
11. Smelting of ores, not including iron.
12. Manufacturing,
 - i. abrasives;
 - ii. alundum;
 - iii. artificial abrasives and artificial graphite;
 - iv. carbon electrodes;
 - v. carborundum;
 - vi. ferro alloys; and
 - vii. metal pipe and metal tube.
13.
 - i. Manufacturing,

- A. a babbitt metal;
 - B. cast hot-water boilers and cast radiators;
 - C. metal sanitary ware;
 - D. metal water fixtures;
 - E. metal bedsteads;
 - F. pipe fittings;
 - G. wrought iron pipe or wrought iron tubing; and
 - H. patterns.
- ii. Operating,
 - A. foundries; and
 - B. lead works.
- 14. Fabrication of structural,
 - i. iron;
 - ii. metal; and
 - iii. steel.
- 15.
 - i. Ship building or ship repairing.
 - ii. Operation of dry docks.
- 16.
 - i. Manufacturing,
 - A. ammunition shells, without explosives;
 - B. carriage mountings;
 - C. chains;
 - D. cream separators;
 - E. cutlery;
 - F. electric apparatus, appliances or motors;
 - G. electric fixtures;
 - H. firearms;
 - I. furnaces;
 - J. gas fixtures;
 - K. hardware;
 - L. light forgings;
 - M. machinery;
 - N. metal,
 - 1. axles, springs or vehicle parts,
 - 2. awnings,
 - 3. doors,
 - 4. instruments,
 - 5. refrigerators,
 - 6. screens,
 - 7. toys,
 - 8. utensils,
 - 9. wares, and
 - 10. window frames;
 - O. ranges;
 - P. sheet-metal wares or articles;
 - Q. sheet-metal enamelled wares or articles;
 - R. sporting goods;
 - S. steel bedsteads;
 - T. tools;
 - U. tin-ware articles;
 - V. washing machines; and
 - W. other metal articles.
 - ii. Operating,
 - A. machine shops;
 - B. automotive machine shops; and
 - C. metal-stamping works.
 - iii. Heat treating.
- 17. Manufacturing,
 - i. boilers;
 - ii. cranes;
 - iii. engines;
 - iv. freight or passenger elevators or escalators, including erection, installation, repair and maintenance;
 - v. iron stairs;
 - vi. metal,
- A. ceiling,
 - B. roofing,
 - C. shingles, and
 - D. siding;
- vii. other metal sheets;
- viii. ornamental iron for buildings or fences;
- ix. safes; and
- x. steel,
 - A. barrels,
 - B. drums, and
 - C. tanks.
- 18.
 - i. Manufacturing,
 - A. bolts;
 - B. cables;
 - C. cold-drawn shafting;
 - D. lightning rods;
 - E. metal flag staffs;
 - F. nails;
 - G. nuts;
 - H. screws;
 - I. windmills; and
 - J. wires.
 - ii. Manufacturing,
 - A. screens; and
 - B. wire baskets, cages, cloth, fencing and other wire goods.
- 19.
 - i. Manufacturing,
 - 1. adding machines;
 - 2. batteries, dry and storage;
 - 3. buttons of metal, pearl, ivory or horn;
 - 4. cameras;
 - 5. cash registers;
 - 6. celluloid articles;
 - 7. clocks;
 - 8. electric shavers;
 - 9. gold, silver and plated ware;
 - 10. incandescent lamps;
 - 11. ivory articles;
 - 12. jewellery;
 - 13. machine needles;
 - 14. musical instruments;
 - 15. neon-tube lights;
 - 16. optical goods;
 - 17. phonograph records;
 - 18. photographic supplies;
 - 19. plaster statuary;
 - 20. articles made from plastics;
 - 21. radios and television sets, including servicing;
 - 22. radio tubes;
 - 23. rubber stamps or stencils;
 - 24. scales;
 - 25. sewing machines;
 - 26. typewriters;
 - 27. vacuum cleaners; and
 - 28. watches and watch cases.
 - ii. Operating a storage battery business.
 - iii. Operating dental laboratories.
 - iv. Plating.
 - v. Polishing and buffing.
 - vi. Vacuum metallizing.
 - vii. Galvanizing.
 - viii. Metal enamelling.
 - ix. Tinning.
 - x. Die-casting.
- 20. Manufacturing,

- i. agricultural implements;
 - ii. carriages;
 - iii. farm tractors;
 - iv. motor truck bodies
 - v. sleighs;
 - vi. threshing machines; and
 - vii. vehicles, other than self-propelled vehicles.
21. i. Manufacturing,
- A. automobiles;
 - B. automobile bodies;
 - C. aeroplanes;
 - D. baby carriages;
 - E. bicycles;
 - F. locomotives;
 - G. motorcycles;
 - H. motor trucks;
 - I. toy wagons or toy sleighs; and
 - J. tricycles.
- ii. Painting vehicles or vehicle parts, by the manufacturer or as a business other than by autobody repair shops.
- iii. Automobile trimming or automobile painting, by the manufacturer.
- iv. Operating spray painting shops other than by autobody repair shops.
- v. Manufacturing gun carriages.
- vi. Operating car shops.
22. i. Manufacturing,
- A. gasoline, petroleum and petroleum products; and
 - B. gas.
- ii. Operating by-product coke ovens.
- iii. Manufacturing,
- A. asphalted, pitched or tarred paper;
 - B. dry colour;
 - C. japan and other driers;
 - D. oil;
 - E. paint;
 - F. printing ink;
 - G. printers' rollers;
 - H. salt;
 - I. soap;
 - J. tar;
 - K. turpentine; and
 - L. varnish.
23. Manufacturing,
- i. ammonia;
 - ii. celluloid;
 - iii. charcoal;
 - iv. corrosive acids or corrosive chemicals;
 - v. plastic compounds;
 - vi. salts; and
 - vii. wood alcohol.
24. Manufacturing,
- i. baking powder;
 - ii. candles;
 - iii. drugs;
 - iv. dyes;
 - v. extracts;
 - vi. medicines;
 - vii. mucilage;
 - viii. non-corrosive acids or non-corrosive chemical preparations;
 - ix. non-hazardous chemical preparations;
 - x. perfumes;
 - xi. pharmaceutical or toilet preparations;
 - xii. shoe polish or shoe blacking;
 - xiii. wax crayons;
- xiv. writing ink; and
 - xv. yeast.
25. Manufacturing,
- i. cartridges;
 - ii. cordite or other high explosives;
 - iii. dynamite;
 - iv. fireworks;
 - v. fuses;
 - vi. gunpowder;
 - vii. guncotton;
 - viii. nitroglycerine; and
 - ix. torpedoes.
26. i. Manufacturing,
- A. cattle foods; and
 - B. fertilizers.
- ii. Milling.
- iii. Operating clover mills.
27. i. Manufacturing,
- A. glue; and
 - B. meat products.
- ii. Butchering.
- iii. Operating,
- A. abattoirs; and
 - B. packing houses.
- iv. Preparation of meats.
28. Manufacturing,
- i. butter;
 - ii. cheese; and
 - iii. dairy products.
29. i. Manufacturing,
- A. biscuits;
 - B. cereals or cereal products;
 - C. chewing gum;
 - D. chocolate;
 - E. cocoa;
 - F. confectionery; and
 - G. macaroni.
- ii. Operating bakeries.
30. i. Manufacturing,
- A. cider;
 - B. condensed milk or condensed cream;
 - C. fruit juices;
 - D. jam;
 - E. spices and condiments; and
 - F. vinegar.
- ii. Canning or preparation of fish, fruit, vegetables or other foodstuff.
- iii. Operating pickle factories.
- iv. Roasting and grinding coffee and roasting nuts.
- v. Blending or packaging of tea.
31. i. Manufacturing,
- A. glucose;
 - B. malt or malt products; and
 - C. starch.
- ii. Operating sugar refineries.
32. i. Manufacturing,
- A. alcohol;
 - B. malt liquors;
 - C. methylated spirits;
 - D. mineral waters;
 - E. soda-water;
 - F. spirituous liquors; and
 - G. wine.

- ii. Operating,
 - A. breweries, including distribution; and
 - B. distilleries, including distribution.
 - 33. Manufacturing,
 - A. cigarettes;
 - B. cigars; and
 - C. tobacco or tobacco products.
 - 34.
 - i. Embossing leather.
 - ii. Japanning patent leather.
 - iii. Operating tanneries.
 - iv. Preparation of furs or hides.
 - v. Wool pulling.
 - 35.
 - i. Manufacturing,
 - A. belting;
 - B. harness;
 - C. saddlery;
 - D. trusses; and
 - E. other goods and products of leather.
 - ii. Manufacturing,
 - A. footwear;
 - B. purses;
 - C. suitcases;
 - D. trunks;
 - E. valises; and
 - F. whips.
 - 36. Manufacturing,
 - A. belting;
 - B. gloves;
 - C. golf balls;
 - D. hose;
 - E. imitation leather;
 - F. tires;
 - G. tubing; and
 - H. other goods and products of rubber.
 - 37.
 - i. Manufacturing,
 - A. bags;
 - B. binder twine;
 - C. blankets;
 - D. braids;
 - E. canvas;
 - F. carpets;
 - G. cloth;
 - H. cordage;
 - I. cotton waste;
 - J. fabrics;
 - K. felt;
 - L. felt hats;
 - M. fibre or asbestos goods;
 - N. haircloth or goods;
 - O. hosiery;
 - P. manila or hemp goods or manila or hemp products;
 - Q. ropes;
 - R. rugs;
 - S. shoddy;
 - T. shoe laces;
 - U. textiles;
 - V. thread; and
 - W. yarn.
 - ii. Bleaching, dyeing or finishing fabrics.
 - iii. Operating,
 - A. flax-mills; and
 - B. weaving mills.
 - iv. Knitting and spinning.
 - v. Wool scouring.
 - 38.
 - i. Manufacturing,
 - A. articles from leather or fabric;
 - B. artificial Christmas trees;
 - C. artificial feathers and artificial flowers;
 - D. awnings, canvas goods, tarpaulins or tents;
 - E. caps;
 - F. clothing pads;
 - G. collars;
 - H. corsets;
 - I. embroidery;
 - J. furs;
 - K. gloves;
 - L. hats, other than felt;
 - M. labels or crests;
 - N. lamp shades, including assembling electric lamps;
 - O. men's clothing;
 - P. mittens;
 - Q. neck ties;
 - R. quilts;
 - S. robes;
 - T. shirts;
 - U. stuffed dolls;
 - V. white wear;
 - W. window drapes;
 - X. window shades; and
 - Y. women's clothing.
 - ii. Covering umbrellas.
 - 39.
 - i. Printing and publishing, including job work.
 - ii. Publishing.
 - 40.
 - i. Manufacturing,
 - A. cardboard boxes;
 - B. jewellery cases;
 - C. paper bags or other articles of paper;
 - D. papier-mache articles;
 - E. playing cards, including printing;
 - F. stationery; and
 - G. wallpaper.
 - ii. Blueprinting.
 - iii. Book binding.
 - iv. Coating and finishing of paper.
 - v. Embossing.
 - vi. Engraving or photoengraving, not including printing.
 - vii. Job printing.
 - viii. Lithographing, including mounting and finishing.
 - ix. Multigraphing.
 - x. Multilithing.
 - xi. Operating tape-setting foundries and tape foundries.
 - xii. Paper oiling and paper waxing.
 - xiii. Printing and gumming paper tape.
 - xiv. Silk screen printing.
 - xv. Steel plate bank note engraving and printing.
 - xvi. Stereotyping and electrotyping.
 - 41.
 - i. Manufacture and erection of signs.
 - ii. Sign painting or lettering.
 - 42. Mixing and delivering ready-mixed concrete.
 - 43.
 - i. Manufacturing artificial ice, including handling and delivering.
 - ii. Cutting, storing, handling and delivering natural ice.
 - 44. Manufacturing,
 - A. asphalt; and
 - B. paving material.
- CLASS E - TRANSPORTATION AND STORAGE
- 1. Hauling or loading logs on cars, trucks or vessels.
 - 2. Operating grain elevators.

3.
 - i. Carting, teaming and trucking.
 - ii. Loading or unloading cars or other vehicles.
 - iii. Stevedoring.
 - iv. Operation of aeroplanes, airships or other flying machines.
 - v. Operations of forwarding companies or persons engaged in the business of transportation by canoes, scows or sleighs.
 - vi. Operation of wharves or work upon wharves.
 - vii. Sanding streets or roads.
 - viii. Scavenging.
 - ix. Street cleaning or removal of snow or ice.
 - x. Warehousing or storage, with carting, teaming or trucking.
 - xi. Warehousing or storage, without carting, teaming or trucking.
 - xii. Business of supplying truck drivers.
 - xiii. Conveying passengers by automobile or trolley coach.
 - xiv. Operating a taxicab business.

4. Operation of railways, not included in Schedule 2.

CLASS F - RETAIL AND WHOLESALE TRADES

1.
 - i. Operation of the business of selling, servicing or repairing machinery and equipment with its warehousing or distributing.
 - ii. Operation of the business of selling, renting, servicing or repairing boats, outboard motors and related equipment with its warehousing or distributing.
 - iii. Operation of marinas and boat rentals.
2.
 - i. Automobile slip-cover installation.
 - ii. Operating,
 - A. service stations;
 - B. garages; and
 - C. autobody repair shops, including painting or trimming vehicles, other than by the manufacturer.
 - iii. Salvaging automobile parts.
 - iv. Wrecking automobiles.
 - v. New and used automobile-sales business.
 - vi. New and used trailer sales or rental business.
 - vii. Operating auto rental agencies.
 - viii. Operating auto laundries.
 - ix. Auto and marine upholstery.
3. Operation of tire sales and tire service business.
4.
 - i. Transmitting and distributing gasoline, petroleum and petroleum products.
 - ii. Distributing and transmitting propane gas.
 - iii. Distributing and transmitting bulk acids.
5.
 - i. Warehousing or handling of grain.
 - ii. Seed cleaning, as part of a country grain elevator service.
 - iii. Buying and selling, with handling, of seed, feed, flour and grain.
6.
 - i. Distribution of brewery or distillery products.
 - ii. Brewers' warehouses, including distribution.
7. Buying and selling, with handling, of,
 - A. builders' supplies;
 - B. coal;
 - C. ice;
 - D. lumber;
 - E. metals other than scrap metals;
 - F. scrap metals, other than motor vehicles;
 - G. second hand materials; and
 - H. wood.
8. Picture framing.

9. Operation of a wholesale mercantile business.

10. Operation of a retail mercantile business.

CLASS G - CONSTRUCTION

1. Construction and repair of dams, camps, buildings and roads.
2. Erecting wire fences.
3.
 - i. Construction of,
 - A. airports;
 - B. bridges;
 - C. culverts or small bridges;
 - D. high rise concrete forming;
 - E. roads;
 - F. sewers;
 - G. sidewalks; and
 - H. waterworks systems, including operation and maintenance.
 - ii. Blasting work.
 - iii. Bulldozer operations.
 - iv. Business of,
 - A. land clearing or land cleaning;
 - B. stumping or grubbing; and
 - C. rental and operation of construction equipment or machinery with operator.
 - v. Excavating.
 - vi. Laying of mains and connections.
 - vii. Pipe-line construction.
 - viii. Shaft sinking, not related to mining.
 - ix. Trenching.
 - x. Tunnelling.
 - xi. Test boring and earth sampling.
 - xii. Installation or erection of reinforcing steel.
 - xiii. Subway construction.
4.
 - i. Erection of,
 - A. prefabricated structural steel or concrete by a manufacturer, a general contractor or as a business;
 - B. steel bridges or prefabricated concrete bridges by the manufacturer or as a business.
 - ii. Erection, installation and repair of,
 - A. chimneys;
 - B. fire escapes;
 - C. stacks (high metal);
 - D. stand pipes;
 - E. water towers; and
 - F. windmills.
 - iii. Erection, installation and repair, by the manufacturer or as a business, of,
 - A. boilers;
 - B. engines;
 - C. heavy machinery;
 - D. iron stairs;
 - E. ornamental metal work on buildings; and
 - F. tanks.
 - iv. Wrecking of machinery.
 - v. Gas welding or electric welding.
 - vi. Operating blacksmith shops.
5.
 - i. Construction of,
 - A. breakwaters;
 - B. canals;
 - C. dams;
 - D. dry docks;
 - E. harbour improvements;
 - F. piers;
 - G. railways not included in Schedule 2, not including bridge construction; and
 - H. wharves.

- ii. Canal or dam maintenance.
- iii. Dredging.
- iv. Pile driving.
- v. Sand sucking.
- vi. Subaqueous construction.
- vii. Diving.
- viii. Caisson work.
- 6. i. Construction or erection of,
 - A. blast furnaces;
 - B. chimney stacks;
 - C. coke ovens;
 - D. filtration plants;
 - E. grain elevators;
 - F. power plants;
 - G. pulp mills;
 - H. pumping stations;
 - I. sewage disposal plants; and
 - J. other high structures.
- ii. Bricklaying.
- iii. Cement work or concrete work.
- iv. Construction of buildings or construction in respect of buildings.
- v. Moving of houses or other buildings.
- vi. Lathing.
- vii. Mason work.
- viii. Plastering.
- ix. Pointing.
- x. Roofing.
- xi. Sand blasting.
- xii. Steam cleaning of buildings.
- xiii. Stone setting.
- xiv. Structural carpentry.
- xv. Window cleaning.
- xvi. Wrecking of buildings by a general contractor or as a business.
- xvii. Business of supplying labour for the wrecking of buildings.
- 7. i. Installation of,
 - A. lighting fixtures; and
 - B. marble, mosaic or tile in interior of buildings.
- ii. Electric wiring of buildings.
- iii. Erection of,
 - A. radio aerials and television aerials; and
 - B. lightning rods.
- iv. Floor laying.
- v. Gas fitting or steam fitting.
- vi. Plumbing, heating or sanitary engineering.
- vii. Sheet-metal work.
- viii. Inspection or testing of construction projects and operating installations.
- ix. Inspection by radiation devices.
- 8. i. Caulking.
- ii. Glazing or installation of plate glass or leaded glass.
- iii. Installation, including sale of,
 - A. air conditioning;
 - B. commercial refrigeration;
 - C. furnaces, oil burners and other heating appliances;
 - D. metal ceiling, metal siding and other metal sheets; and
 - E. metal window frames, metal screens, metal doors and metal awnings.
- iv. Insulating, including pipe covering.
- v. Painting or decorating.
- vi. Steeple-jack work.
- vii. Weather stripping.

CLASS H - GOVERNMENT AND RELATED SERVICES

- 1. Distributing and transmitting natural gas.
- 2. i. Construction, installation or operation of,
 - A. electric power lines; and
 - B. electric power-transmission lines, not included in Schedule 2.
- ii. Construction or operation when performed as part of the business of,
 - A. electric-light systems;
 - B. electric-light works; and
 - C. electric power plants, not included in Schedule 2.
- iii. Construction, installation or maintenance of telephone or telegraph lines and works as a business.
- iv. Construction, installation or maintenance of cable television lines and works as a business.
- 3. Operation of hospitals, regional and independent schools of nursing financed through public hospitals, sanatoria, convalescent homes, nursing homes and visiting nursing associations.
- 4. Operation of medical research laboratories, including inspecting or testing.

CLASS I - OTHER SERVICES

- 1. Mining consultants, mining engineers, mining geologists, mining geochemists, mining geophysicists.
- 2. Photographic finishing.
- 3. i. Photostating.
- ii. Mimeographing.
- 4. Operating parking stations or parking lots.
- 5. Steam-cleaning other than buildings.
- 6. i. Bleaching, dyeing or cleaning.
- ii. Operating laundries.
- iii. Pressing.
- iv. Towel and toilet supply business.
- 7. Advertising display work.
- 8. i. Operation of the business of servicing or repairing electric motors, machinery and equipment, excluding boats, outboard motors and related equipment.
- ii. Operation of the business of servicing or repairing electric motors, machinery and equipment, excluding boats, outboard motors and related equipment.
- 9. Business of supplying labour other than clerical.
- 10. Operation of a telephone or telegraph service, not included in Schedule 2, including construction, installation or maintenance of telephone or telegraph lines and works when performed as part of the business of a telephone or telegraph service.
- 11. Operation of a cable television service, including construction, installation or maintenance of cable television lines and works when performed as part of the business of a cable television service.
- 12. Operation of hotels, motels, cottage sites, camp sites and trailer sites, where not operated in or for another industry included in this Schedule or Schedule 2.
- 13. i. Operation of an office building whether operated as a business or by the operator for own use; and
- ii. Building caretaking and janitorial service as a business.
- 14. Operation of a building rented wholly or partly for manufacturing, retailing, wholesaling or warehousing.
- 15. Operation of a restaurant business, where not operated in or for another industry included in this Schedule or Schedule 2.

16. Catering, including the operation of boarding cars, canteens and commissary work.
17. Catering by or in connection with the logging industry or its contractors.
18. Operation of theatres and places for exhibition of moving pictures or television, under licence issued under the *Theatres Act*.
19. Business of supplying clerical employees and business of accountants, architects, drafters or engineers.
20. Operation of an apartment building.
21. Packaging as a business.
22. Paper pattern making.
23. Commissionaires.
24. Security guards.
25. Land surveying.
26. Operation of research laboratories, including inspecting or testing (other than medical).
27. Full-time domestics.

Schedule 2

INDUSTRIES THE EMPLOYERS IN WHICH ARE INDIVIDUALLY LIABLE TO PAY BENEFITS UNDER THE INSURANCE PLAN

1. Any trade or business within the meaning of section 68 of the Act.
2. The construction or operation of railways operated by steam, electric or other motive power, street railways and incline railways, but not their construction when constructed by any person other than the company that owns or operates the railway.
3. The construction or operation of car shops, machine shops, steam plants and power plants and other works for the purposes of any railway mentioned in paragraph 2 or used or to be used in connection with it when constructed or operated by the company that owns or operates the railway.
4. The construction or operation of telephone lines and works within the legislative authority of the Parliament of Canada, for the purposes of the business of a telephone company or used or to be used in connection with its business when constructed or operated by the company.
5. The construction or operation of telegraph lines and works for the purpose of the business of a telegraph company or used or to be used in connection with its business when constructed or operated by the company.
6. The construction or operation of boats, ships, vessels and works for the purposes of the business of a navigation company, corporation or person carrying on a navigation business or used or to be used in connection with the business when constructed or operated by the company, corporation or person, and all other navigation, towing and marine wrecking carried on as a business.
7. The operation of the business of an express company that operates on or in conjunction with a railway, or of sleeping cars, parlour cars or dining cars, whether operated by the railway company or by an express, sleeping car, parlour car or dining car company.
8. The construction or operation of a bridge connecting Ontario with an adjacent province or state, but not its construction when constructed by any person or company other than the person or company owning or operating the bridge.

9. Any employment by or under the Crown in right of Ontario and any employment by a permanent board or commission appointed by the Crown in right of Ontario.
10. An airline that has a regularly scheduled international passenger service and works constructed or operated by the airline and used or intended to be used for or in connection with the business of the airline.

Schedule 3

OCCUPATIONAL DISEASES (PRESUMED UNDER SUBSECTION 15 (3) OF THE ACT)

| COLUMN 1 | | COLUMN 2 |
|------------------------|--|--|
| Description of Disease | | Process |
| 1. | Anthrax | Handling of wool, hair, bristles, hides and skins |
| 2. | Infected blisters | Any process involving continuous friction |
| 3. | Bursitis | |
| 4. | Epitheliomatous cancer or ulceration of the skin due to tar, pitch, bitumen, mineral oil or paraffin or any compound, product or residue of any of these substances | Handling or use of tar, pitch, bitumen, mineral oil or paraffin or any compound, product or residue of any of these substances |
| 5. | Compressed-air illness or caisson disease | Any process carried on in compressed air |
| 6. | Dermatitis venenata | |
| 7. | Poisoning and its sequelae by <ol style="list-style-type: none"> i. arsenic ii. benzol iii. beryllium iv. brass, nickel or zinc v. cadmium vi. carbon bisulphide vii. carbon dioxide viii. carbon monoxide ix. chlorinated hydro-carbons (carbon tetrachloride, trichlorethylene, tetrachlorethane, trichloronaphthalene and others) x. chrome | <p>Any process involving the use of arsenic or its preparations or compounds</p> <p>Any process involving the use of benzol</p> <p>Any process involving the use of beryllium or its preparations or compounds</p> <p>Any process involving the use of brass or nickel or melting or smelting zinc</p> <p>Any process involving the use of cadmium or its preparations or compounds</p> <p>Any process involving the use of carbon bisulphide or its preparations or compounds</p> <p>Any process involving the evolution of carbon dioxide</p> <p>Any process involving the evolution of carbon monoxide</p> <p>Any process in the manufacture or involving the use of these substances</p> <p>Any process involving the use of chromium or its compounds</p> |

| | | |
|-----|--|--|
| | xi. lead | Any process involving the use of lead or its preparations or compounds |
| | xii. mercury | Any process involving the use of mercury or its preparations or compounds |
| | xiii. nitro derivatives and amino derivatives of benzene, phenol and their homologues (trinitrotoluene, dinitrophenol, anilin and others) | Handling any nitro derivatives or amino derivatives of benzene or phenol or any of their homologues or any process in the manufacture or use thereof |
| | xiv. nitrous fumes | Any process in which nitrous fumes are evolved |
| | xv. phosphorus | Any process involving the use of phosphorus or its preparations or compounds |
| 8. | The pneumoconioses other than silicosis | |
| 9. | Any disease due to exposure to X-rays, radium or other radioactive substances | |
| 10. | Respiratory disease due to the inhalation of materials used in non-offset sprays | Any process or occupation involving the use of non-offset sprays in the printing industry |
| 11. | Retinitis due to electro-welding or acetylene-welding | |
| 12. | Silicosis | Mining or quarrying, cutting, crushing, grinding or polishing stone, or grinding or polishing metal |
| 13. | Teno-synovitis | |
| 14. | Tuberculosis contracted by an employee employed by and in, <ul style="list-style-type: none"> i. a hospital, jail, sanatorium, convalescent home, nursing home, home for the aged, health unit or visiting nursing association included in Schedule 1 or 2; or ii. a laboratory, reform institution, health unit or treatment centre operated by the Province of Ontario | |

| | | |
|-----|---|---|
| 15. | Ulceration of the corneal surface of the eye, due to tar, pitch, bitumen, mineral oil or paraffin, or any compound, product or residue of any of these substances | Handling or use of tar, pitch, bitumen, mineral oil or paraffin, or any compound, product or residue of any of these substances |
| 16. | Primary cancer of the nasal cavities or of paranasal sinuses | Concentrating, smelting or refining in the nickel producing industry |

Schedule 4

OCCUPATIONAL DISEASES (DEEMED UNDER
SUBSECTION 15 (4) OF THE ACT)

| COLUMN 1 | | COLUMN 2 |
|------------------------|---|--|
| Description of Disease | | Process |
| 1. | Asbestosis | Any mining, milling, manufacturing, assembling, construction, repair, alteration, maintenance or demolition process involving the generation of airborne asbestos fibres |
| 2. | Primary malignant neoplasm of the mesothelium of the pleura of peritoneum | Any mining, milling, manufacturing, assembling, construction, repair, alteration, maintenance or demolition process involving the generation of airborne asbestos fibres |
| 3. | Primary cancer of the nasal cavities or of paranasal sinuses | Any process at the Copper Cliff sinter plant of Inco Limited |
| 4. | Primary cancer of the nasal cavities or of paranasal sinuses | Any process in the Port Colborne leaching, calcining and sintering department of Inco Limited that was practised before January 1, 1966 |

WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE BOARD:

GLEN WRIGHT
ChairLINDA ANGOVE
Secretary

Dated on March 6, 1998.

19/98

ONTARIO REGULATION 176/98
made under the
FAMILY RESPONSIBILITY AND SUPPORT
ARREARS ENFORCEMENT ACT, 1996

Made: April 24, 1998
Filed: April 24, 1998

**COST OF LIVING ADJUSTMENTS—METHODS OF
CALCULATION**

1. The following manners of calculating cost of living adjustments required by a support order or a support deduction order are prescribed for the purposes of subsections 7 (4) to (7) of the Act:

1. A calculation made by applying cost of living adjustment factors derived from any part of the Consumer Price Index.
2. A calculation made by applying either the greater or the lesser of,
 - i. a percentage change in the payor's or recipient's income, and
 - ii. a percentage change in the Consumer Price Index,as specified in the support order or support deduction order.
3. A calculation made by applying a rate of increase or decrease specified in the support order or support deduction order.
4. A calculation made in accordance with the methods specified in Quebec legislation dealing with cost of living adjustments to support orders.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 176/98
pris en application de la
LOI DE 1996 SUR LES OBLIGATIONS FAMILIALES ET
L'EXÉCUTION DES ARRIÉRÉS D'ALIMENTS

pris le 24 avril 1998
déposé le 24 avril 1998

**RAJUSTEMENTS RELATIFS AU COÛT DE LA VIE
— MODES DE CALCUL**

1. Les façons suivantes d'effectuer le calcul des rajustements relatifs au coût de la vie qu'exige une ordonnance alimentaire ou une ordonnance de retenue des aliments sont prescrites pour l'application des paragraphes 7 (4) à (7) de la Loi :

1. Le calcul effectué en appliquant des facteurs de rajustement relatifs au coût de la vie dérivés de toute partie de l'indice des prix à la consommation.
2. Le calcul effectué en appliquant soit le plus élevé, soit le moindre des taux suivants :
 - i. le taux de variation du revenu du payeur ou du bénéficiaire,
 - ii. le taux de variation de l'indice des prix à la consommation,comme le précise l'ordonnance alimentaire ou l'ordonnance de retenue des aliments.
3. Le calcul effectué en appliquant le taux d'augmentation ou de diminution précisé dans l'ordonnance alimentaire ou l'ordonnance de retenue des aliments.
4. Le calcul effectué conformément aux méthodes précisées dans les dispositions législatives du Québec qui traitent des rajustements relatifs au coût de la vie pour les ordonnances alimentaires.

INDEX 19

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|---|-----|
| Proclamation | 689 |
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 690 |
| Ontario Highway Transport Board | 691 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 693 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations | 694 |
| Errata Notice/Avis d'Erreur | 694 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales) | 694 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions) | 695 |
| Ontario Securities Commission/Commission des valeurs mobilières de l'Ontario | 696 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé | 696 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial | 696 |

| | |
|---|-----|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES | 697 |
| NOTICE TO CREDITORS/AVIS AUX CRÉANCIERS | 697 |
| PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS | 697 |
| SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF | 698 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRE D'IMPÔT | 698 |

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | | |
|--|----------------|---|-----|
| Courts of Justice Act | O. Reg. 171/98 | Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 171/98 | 706 |
| Education Act | O. Reg. 164/98 | ..... | 701 |
| Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996 | O. Reg. 176/98 | Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments Règl. de l'Ont. 176/98 | 723 |
| Game and Fish Act | O. Reg. 168/98 | ..... | 703 |
| Game and Fish Act | O. Reg. 169/98 | Loi sur la chasse et la pêche Règl. de l'Ont. 169/98 | 705 |
| Health Insurance Act | O. Reg. 172/98 | ..... | 710 |
| Health Insurance Act | O. Reg. 173/98 | ..... | 710 |
| Provincial Parks Act | O. Reg. 167/98 | ..... | 702 |
| Securities Act | O. Reg. 165/98 | ..... | 701 |
| Securities Act | O. Reg. 166/98 | ..... | 701 |
| Social Housing Funding Act, 1997 | O. Reg. 170/98 | ..... | 706 |
| Toronto Area Transit Operating Authority Act | O. Reg. 174/98 | ..... | 710 |
| Workplace Safety and Insurance Act, 1997 | O. Reg. 175/98 | ..... | 711 |



Publications Ontario On-Line



Online Catalogue

New Releases

Shopping Cart

Checkout

Order Tracking

About POOL

Help

NEW. FAST. CONVENIENT.

Now you can buy the
Ontario government publications
you need on the Internet

*legislation, statutes, regulations
reports, and much more*

POOL is the first system of its kind
that lets you browse the inventory, order
Ontario government publications
and pay for them on-line with your
VISA or MasterCard.

Delivery within Ontario in 3 to 4 working days

Welcome to the POOL Internet service

<http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/>

**Publications Ontario en direct****POD***Publications Ontario en direct*

NOUVEAU. RAPIDE. PRATIQUE.

PODCatalogue
en directNouvelles
publicationsContenu
du panier

Caisse

Commandes
précédentesÀ propos
de POD

Aide

**Vous pouvez maintenant acheter
les publications du gouvernement
de l'Ontario par le biais d'Internet.**

*lois, règlements, rapports
et bien d'autres documents*

POD est le premier système de ce genre
qui vous permette à la fois de consulter
le catalogue, de commander les publications
du gouvernement de l'Ontario et de les payer
en direct au moyen de votre carte
VISA ou MasterCard.

En Ontario, les commandes sont livrées
dans un délai de 3 à 4 jours ouvrables.

Bienvenue au service POD sur Internet

<http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/>



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938



The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-20
Saturday, May 16th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 16 mai 1998

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

A.P. GIESBRECHT TRUCKING INC.
ALLOWANCE, MB

ARTROPE INC
MONTREAL, QC

AUTO TRANSPORT INC
EDMONTON, AB

B.G.M. ECONOMIQUE AUTO INC.
BLAINVILLE, QC

BAJ TRANSPORT SERVICES INC.
BRAMPTON, ON

BEN SHINN TRUCKING INC
KNOXVILLE, IA

BESNER ATLANTIC TRUCKING LTD
DIEPPE, NB

**BONA EXPORT-IMPORT
CANADA INC.**
MISSISSAUGA, ON

C. WAY EXCAVATION INC.
ATHENS, ON

**CARTAGE AND TRANSPORTATION
SERVICES INC.**
WEST BEND, WI

CASH, FRED
KNOXVILLE, TN

CHAPMAN, ROBERT, D.
GREELY, ON

CONKLIN, DONALD, EDWIN
PRESCOTT, ON

DEVOE, EDWARD, M.
S STE MARIE, ON

**DISTRIBUTION RICHARD
DAIGNEAULT INC.**
VAUDREUIL, QC

**DOON VALLEY
TRANSPORT INC**
BRAMPTON, ON

FUJIAR ENTERPRISES INC.
MISSISSAUGA, ON

**GHUMAN BROTHERS TRUCKING
TRANSPORT INC**
BRAMPTON, ON

GOMES AND SONS TRANSPORT INC.
MISSISSAUGA, ON

**GOSAL, KULVIR-SINGH/GOSAL,
BALBINDER**
SURREY, BC

GWYN, ANDRE, GERRARD
CLINTON, ON

HOOD TRANSPORTATION INC.
RUSHVILLE, IL

**J W S AND SONS LINEHAUL EXPRESS
LTD**
KANATA, ON

JANUSAUSKAS, AURELIJA
ETOBICOKE, ON

**JUDGE MOVING & CARTAGE (1997)
LTD**
NORTH YORK, ON

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



729



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste-lettre

00157252

K & J TRANSPORT INC.
PLAIN CITY, UT

KEHOE, GORDON, K.
CORNWALL, ON

KUEHL, NORMAN, DARRAH
DUNCHURCH, ON

LACHAPELLE, MARCEL
GATINEAU, QC

LANDSTAR INWAY INC.
ROCKFORD, IL

LEONOV, LEONID
WILLOWDALE, ON

MASOTTI, JASON, R.
STONEY CREEK, ON

PETERS, HENRY
CARLSBAD SPRINGS, ON

PRODUITS FORESTIERS R. POULIN
INC.
LAC-DROLET, QC

RIVER BEND TRANSPORT
COMPANY
NORTH BEND, OH

ROBICHAUD, STEVEN, J.
SUNDRIDGE, ON

SINGH, INDERJIT
MISSISSAUGA, ON

SMOKER, DENNIS
GENESSEE, PA

TEXAS MOVING COMPANY INC.
RICHARDSON, TX

TOURANGEAU, JAMES, K.
KANATA, ON

561428 ONTARIO INC
GLOUCESTER, ON

1022659 ONTARIO LTD
BRAMPTON, ON

1264059 ONTARIO INC
NORTH BAY, ON

1275729 ONTARIO INC
BRAMPTON, ON

1279916 ONTARIO INC
KITCHENER, ON

3384438 CANADA INC
LASALLE, QC

3455653 CANADA INC
HEARST, ON

649281 ONTARIO LTD
BRACEBRIDGE, ON

9060-5213 QUEBEC INC.
STE-JEANNE D'ARC, QC

9060-8894 QUEBEC INC.
MONTREAL, QC

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Apex Transportation Services, L.L.C. 45630
3999 Genesee St., Cheektowaga, New York, U.S.A. 14225

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/U.S.A., Ontario/Québec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

Custom Charter and Tours Inc. 45632
29474 E. River Rd., Grosse Ile., Michigan, U.S.A. 48138

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/U.S.A., Ontario/Québec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

A Et L. Fillion Inc. 45633
25, Route 271, St-Jacques-de-Leeds, Que. P.Q. G0N 1J0

Applies for the approval of the transfer of extra-provincial operating licence No. X-1827 now in the name of Autobus Boulet Et Fils Inc., 151 rue Jalbert Sud, Thetford-Mines, Quebec G6G 5T1.

Ontario On Wheels Inc. 45313-A
10 Bertrum St., Toronto, Ont. M6M 3S4

Applies for the approval of transfer of shares as follows:

100 Common Shares of the capital stock of the Corporation now in the name of Frank Morelli, Warren Anderson, Bruno Morelli and Nancy Langford to 1128620 Ontario Ltd., c/o Sante Salvador, Barrister & Solicitor, 508-100 Ouellette Avenue, P. O. Box 1449, Windsor, Ont. N9A 6R5.

1290322 Ontario Inc. 45631
P. O. Box 249, South Hampton, Ontario N0H 2L0

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in:

1. the Towns of Port Elgin, Southampton and Wiarton, a place known as Sauble Beach in the Township of Amabel, the Village of Hepworth, the Saugeen First Nation No. 29 and the Cape Croker First Nation No. 27 - all in the County of Bruce;
2. the City of Owen Sound and the Village of Shallow Lake, both in the County of Grey;

to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant juris-

diction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

45631-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in:

1. the Towns of Port Elgin, Southampton and Wiarton, a place known as Sauble Beach in the Township of Amabel, the Village of Hepworth, the Saugeen First Nation No. 29 and the Cape Croker First Nation No. 27 - all in the County of Bruce;
2. the City of Owen Sound and the Village of Shallow Lake, both in the County of Grey.

Felix D'Mello
Board Secretary
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|--|---------|
| 1998-1-2 | |
| 958718 ONTARIO INC..... | 958718 |
| 958719 ONTARIO INC..... | 958719 |
| 1998-4-16 | |
| PALM COAST HOLDINGS INC..... | 649195 |
| 1998-4-20 | |
| NUCASA CONSTRUCTION LTD..... | 548672 |
| STRUPAT HOLDINGS INCORPORATED..... | 541358 |
| 657215 ONTARIO LIMITED..... | 657215 |
| 993753 ONTARIO INC..... | 993753 |
| 1099586 ONTARIO INC..... | 1099586 |
| 1998-4-24 | |
| CHERISH HOUSE LTD..... | 1088031 |
| PERMA PARK SALES & SERVICES INC..... | 1016539 |
| 1998-4-27 | |
| DAHMER INSULATION INC..... | 1065036 |
| G-N MECHANICAL LTD..... | 428455 |
| HEALTH TRUST REHABILITATION AND CHINESE TREATMENT CENTRE INC..... | 1242055 |
| ITAL TRIPPA INC..... | 946502 |
| 1105212 ONTARIO INC..... | 1105212 |
| 1998-4-28 | |
| ARMCORP 4-21 LTD..... | 880631 |
| GAMEST OF CANADA INC..... | 1072445 |
| HO YUEN (HONG KONG) MANUFACTURING LTD..... | 836973 |
| MAGGIE'S (WINDSOR) LIMITED..... | 137557 |
| MARBLEHEAD LANDING PROPERTY MANAGEMENT INC..... | 978919 |
| TAYLOR SECURITY GROUP INC..... | 857421 |
| TIEN LOONG JEWELLERY INTERNATIONAL INC..... | 1001198 |
| 514352 ONTARIO LIMITED..... | 514352 |
| 985956 ONTARIO LIMITED..... | 985956 |
| 1998-4-29 | |
| ALLUM COMPREHENSIVE DENTAL INC..... | 1282960 |
| BLOC-EASE CORPORATION..... | 918364 |
| CONCORD ADEX DEVELOPMENTS CORP..... | 1271975 |
| LEZERO PROPERTIES LTD..... | 348042 |
| PUNCH INVESTMENTS LTD..... | 452215 |
| WALTER BERRY CONTRACTING LTD..... | 336813 |

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

1998-4-30

| | |
|---------------------------------------|---------|
| ADAIR'S GARAGE LIMITED..... | 254362 |
| ATLAS BEARINGS CORPORATION..... | 871061 |
| BECCO INVESTMENTS INC..... | 807240 |
| BYWIZ TRADING LTD..... | 1235548 |
| CLAYBRIDGE HOLDINGS INC..... | 649317 |
| J.M.R. MANAGEMENT & HOLDINGS INC..... | 459170 |
| KIN-BRUC INVESTMENTS LIMITED..... | 239898 |
| ORMANDY'S INCORPORATED..... | 375949 |
| 364520 ONTARIO LIMITED..... | 364520 |
| 468798 ONTARIO LIMITED..... | 468798 |
| 970279 ONTARIO INC..... | 970279 |

1998-5-1

| | |
|---------------------------------------|---------|
| BROKEN SPOKE ESTATES LTD..... | 774902 |
| FORTHBRIDGE DEVELOPMENTS LIMITED..... | 133478 |
| OAKPORT DEVELOPMENTS LIMITED..... | 119789 |
| ORDEX DEVELOPMENTS LIMITED..... | 139931 |
| T.D. SHEILS REALTY INC..... | 820564 |
| 1053851 ONTARIO LIMITED..... | 1053851 |
| 1195588 ONTARIO LIMITED..... | 1195588 |

20/98

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act

Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

| | |
|--|-----------------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale de la compagnie : | Numéro de la compagnie en Ontario |

| | |
|--|---------|
| FREURE CONSTRUCTION (1992) LIMITED | 970778 |
| GLOBAL TIES UNLIMITED INC..... | 856034 |
| HANSEN LANDSCAPING LTD. | 508525 |
| 1024406 ONTARIO INC..... | 1024406 |
| 566966 ONTARIO LIMITED | 566966 |
| 767561 ONTARIO LIMITED | 767561 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

20/98

Erratum Notice Avis d'Erreur

Vide Ontario Gazette, Vol. 131-17 dated April 25, 1998

The following corporation was dissolved in error under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act* (or subsection 317 (9) of the *Corporations Act*) and has been returned to active status.

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 131-17 datée du avril 25, 1998

La corporation suivante a été dissoute par erreur en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions* (ou 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales*) et a été reconstituée.

| | |
|--|---|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Raison Sociale de la personne morale : | Numéro matricule de la personne morale en Ontario |

AIYEGBO IBILEWA CULTURAL PROGRAM AND
DANCE ENSEMBLE..... 1157693

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

20/98

Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Amendment of Articles Issued) Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de modification des statuts)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*, amendments to articles have been effected as follows:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que, en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*, les modifications des statuts ont été apportées comme suit :

| Date of Incorporation: Date de constitution : | Name of Corporation: Nom de la compagnie : | Effective Date Date d'entrée en vigueur |
|--|---|--|
| 1949-3-25 | Canadian Transportation Employees' Credit Union Ltd. (formerly C.N.R. Employee's (Hamilton) Credit Union Limited) | 1998-4-29 |
| 1952-11-21 | Heritage Savings & Credit Union Inc. (formerly Heritage Credit Union Inc.) | 1998-4-21 |
| 1956-1-13 | Regional Health Services Credit Union Limited (formerly Hospital Employees' (Ottawa Civic) Credit Union Limited) | 1998-4-21 |

JOHN M. HARPER,
Director
Credit Unions and Co-operatives Services Branch
Ministry of Finance
Directeur
Direction des caisses populaires et des coopératives
Ministère des finances

20/98

Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Amalgamation) Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de fusion)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, a certificate of amalgamation under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES de l'inscription du certificat de fusion faite en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*. La date d'entré en vigueur précède la liste de compagnies visées.

| | |
|--|---|
| Name of Amalgamating Corporation: Amalgamating Corporations Dénomination sociale de la compagnie issue de fusion : | Ontario Corporation Number Numéro matricule de l'Ontario |
| Compagnies qui fusionnent | |

1998-4-30

| | |
|--|---------|
| Superior Credit Union Limited. | 1086608 |
| (Thunder Bay Municipal Employees Credit Union Limited and Lakehead Community Credit Union Limited) | |
| Kenora District Credit Union Limited | 1086607 |
| (Notre Dame Keewatin Credit Union Limited and Kendo (Kenora) Credit Union Limited) | |

JOHN M. HARPER,
Director
Credit Unions and Co-operatives Services Branch
Deposit Institutions Division
Ministry of Finance
Directeur
Direction des Services aux Caisses Populaires et aux Coopératives
Division des établissements de dépôts
Ministère des finances

20/98

Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Dissolution Issued) Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de dissolution)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, dissolution has been declared of:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*, la Société suivante a été dissoute :

| Name of Corporation: Denomination de la Société : | Date of Incorporation: Date de la constitution : | Date of Order: Date de l'ordonnance ou de l'arrêté : |
|---|---|--|
| Brotherly Credit Union Limited | 1940-6-19 | 1998-5-1 |
| Customs (Toronto) Credit Union Limited | 1941-2-4 | 1998-5-1 |
| Abrasive Workers of Niagara Falls Credit Union Limited | 1946-1-25 | 1998-5-1 |
| Windsor Dominion Civil Servants Credit Union Limited | 1946-4-18 | 1998-5-1 |
| Sudbury District C.P.R. Employees Credit Union Limited | 1949-3-25 | 1998-5-1 |

JOHN M. HARPER,
Director
Credit Unions and Co-operatives
Services Branch
Deposit Institutions Division
Directeur
Direction des Services aux Caisses
Populaires et aux Coopératives
Division des établissements de dépôts

20/98

Change of Name Act Loi sur le changement de nom

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending April 3, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 3 avril 1998. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abdulkadir, Hussein — Mursal, Hussein Ibrahim
Abdulkadir, Mohamed — Mursal, Mohamed Ibrahim
Abuashvili, Viktoriya Ivanovna — Benadiva, Viktoriya Ivanovna
Allen, Jasmin Vinora — Fenton, Jasmin Vinora
Almeida, Rosalba — Chia, Rosalba
Antonythasan, Rushieda — Antonythasan, Rusetha
Balkissoon, Omela Maria — Samlal, Omela Maria
Barbini, Vilma Lucrecia — Matvenko-Barbini, Destiny Nada Maria
Bator, Michael Joseph — Dyck, Michael Joseph
Bazzi, Hana Moussci — Samhat, Hana Moussci
Blaszkiwicz, Zofia — Kloc, Zofia
Brooks, Joan Ursula — Eriksson, Joan Ursula
Buchanan, Ian James — Scriver, Ian James
Budisin, Silvija — Filipovic, Silvija

Campbell, Kimberley-Ann — Montgomery, Kimberley
Carle, Joanne Gail Krystal — Fewster, Krystal Gail
Chagger, Davinder Kaur — Valeri, Davinder Chagger
Chittley, Richard Louis — Chittley-Young, Richard Louis
Chue Him, Jean Allain — Yung, Alan
Cockburn, Stacey Lee — Graglia, Stacey Lee
Cook, Michelle Anne — Boerkamp, Michelle Anne
Cox, Kimberly Roberta Louise — Weedman, Kimberly
Roberta Louise
Czop, Renata Agnieszka — Baruk, Renata Agnieszka
David, Alexandra Carole Candice — Vaillancourt, Alexandra Carole
Candice
De Mancier, Therese — Lapommeray De Mancier, Therese Marie
Deroche, Thomas Andre Joseph — Shank, Thomas Andre Joseph
Di Tomaso, Tara Anne — McMullan, Tara Anne
Dos-Remedios, Margarita Ruiz — Dos-Remedios, Margarita
Saguiguit
Esak, Gibriil Eden — Esak, Jibril Aden
Farmer, Ellen Patricia — Oldfield, Ellen Patricia
Felinska, Zofia — Zaniewski, Zofia
Fidal, Marciel Wadie — Attia, Marciel Wadie
Gorrie, Andrew Clair — Wettlaufer, Andrew Clair
Gratz, Donna Marie — Gratz-Huff, Donna Marie
Grgic, Ruzica — Krndelj, Ruzica
Guindon, Ronnie — Jasiewicz, Ronnie
Hangan, David Adrian — Hangan, David-Darius Alexandru Silvan
Hawo, Abdulkadir — Mursal, Hawo Ibrahim
Howlett, Jenny-Rebecca Frances — Denney, Jenny-Rebecca Frances
Jaii, Sara — Noor, Sara
Jancevska, Sofija — Rajovic, Sofija
Jiwa, Salma — Kassam, Salma Jiwa
Johnson, Jamal Nicholas — Johnson-Hinds, Jamal Nicholas
Jorge, Mariana Joaquina Caetano — Goncalves, Mariana Joaquina
Caetano
Kang, Kulvinder Kaur — Sidhu, Kulvinder Kaur
Karhuniemi, Marjatta Sisko — Karhuniemi Lindsay, Marjatta Sisko
Katz, Rachel — Hamilton, Rachel
Kearns, Chris Theresa — Collins, Chris Theresa
Khuu, Daniel — Yau, Daniel
Kosch, Angela Carolyn — Mawdsley, Angela Carolyn
Kramberger, Ronald Maximilian — Krane, Ronald Maximilian
Lachapelle, Siobhan Clarke — Sexton, Siobhan Clarke
Laroche, Roger Daurice Joseph Claude — Richer, Roger Daurice
Joseph Claude
Lauzon, Samantha Marie Bailey — Lauzon, Brian Arthur William
Lennard-White, Kerry Lynn — Bulau, Kerry-Lynn
Lo, Youtchoy — Lou, Yout Choy
Mantas, Crystalia — Papatzanakis, Crystalia
Marleau, Marie Claire Rachelle — Vroom, Marie Claire Rachelle
McEdwards, Kathy Francine — Young, Kathy Francine
Morgan, Ralph Alvin — Mogane, Sarki Ralph
Mowat, Janice — Hewitt, Janice
Mroz, Elzbieta Jadwiga — Swierzbinski, Elzbieta Jadwiga
Muir, Andrew James Anderson — Anderson, Andrew James
Muir, Kirstin Nicole — Anderson, Kirstin Nicole
Muir, Noah Anderson — Anderson, Noah Charles
Muir, Richard Anderson — Anderson, Richard Michael
Muir, Richard Wayne Anderson — Anderson, Richard Wayne
Murray, Sandra Leigh — Brennan, Sandra Leigh
Nand, Aswani — Nand Jetha, Aswani
Novak, Caroline — Kashyap, Caroline Rekha
Obradovic, Ratka — Antic, Ratka
Osorio, Mary Ann Buenaflor — Pyle, Mary Ann Buenaflor
Oster, Nancy Elizabeth — Brown, Nancy Elizabeth
Peckford, Jerry Ruleph — Barrymore, Jaeger Skylor
Prete, Rosa — Mirotti, Rosa
Prophet, Tammy Ann — Prophet Kennedy, Tammy Ann
Reid, Daniel John — Jorgensen, Daniel John
Ribikauskas-Rimas, Edward John — Rimas, Edward John
Riebertz, Robert William Arnold — Havelin, Robert William Arnold
Rolek, Anna Renata — Lewandowski, Anna Renata
Saucier, Carole Lynn — Noonan, Carole Lynn
Searles, Michael Joseph — Searles, Lee Michael
Sellner, Margaret Mary — Sellner Van Miltenburg, Margaret Mary
Singh, Chitranie — Samaroo, Chitranie
Singh, Hardeep — Sidhu, Hardeep Singh

Singh, Ricky — Bhurji, Ricky
 Solak, Ayse — Bayar, Ayse
 Speers, Robert Keith — Grundy, Robert Keith
 Srinivasan, Prathib — Srinivasan, Prageeth
 Stanko, Stacey Patrick — Case, Stacey Patrick
 Stolf, Filomena — Petrolo, Filomena
 Strowbridge, Ivan Maxwell — Lockyer, Ivan Maxwell
 Sutton, Samuel Lee — Brockington, Samuel James
 Thanabalasingam, Ansupapalan Reginold — Reginold, Thanabalasingam
 Thangavadivel, Thanluxmy — Balachandran, Thanluxmy
 Torres Rodriguez, Tahumara — Tang, Tahumara
 Vanallen, Melissa Sue — Aldham, Melissa Lee
 Vatansever, Dincer — Bayar, Dincer
 Velick, Luke Janez Matthew Biderman — Biderman, Luke Janez Matthew
 Waffle, Karen Ann — Bellamy, Karen Ann
 Wang, Wei Hao — Wang, David Wei-Hao
 Winn, Cecelia Georgiana — Medford, Cecelia Georgiana
 Yee, Eugene Gin Pang — Yee, Everett Wayne
 Young, Kathy Francine — Chittley-Young, Kathy Francine

INDIRA SINGH,

(6217) 20 Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending April 9, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 9 avril 1998. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abdulnabbi, Asad Hussain — Al Rubaie, Asad Hussain
 Abgo, Michael Kudjo — Ayornu Ocansey, Emmanuel
 Abwalli, Nasrin Sara — Vali, Nasrin Sara
 Agbonigiarhuoyi, Sharmila — Mohammed, Sharmila
 Ahmad, Manzoor — Purewal, Manzoor Ahmad
 Akpasi, Odion — Akpasi-Aimufua, Kehinde
 Ali, Ali — Ali, Adam
 Alizadeh-Sohrabi, Maliheh — Sohrabi, Malieh
 Allan, Sarah Katharine Mary — Allan Phillips, Sarah Katharine Mary
 Antonio, Shanlli Jerrymae — Fermin, Shanlli Jerrymae
 Awad, Heba — Awad, Heba Abdel'aal
 Awad, Marwa Abdaal Abdal M. — Awad, Marwa Abdel'aal
 Awad, Nagat Abdou Ibrahim — El-Emam Awad, Nagat Abdou I.
 Banjoko, Kirk Lee St Antonio — Lee, Kirk
 Bazuk, Christine Dianne — Webb, Christine Dianne
 Borrows, Tabitha Natalie — Robinson, Tabitha Natalie
 Bosman, Frederik Martines — Martines, Tessa Nikita
 Brace, Heather Kathleen Helen — Stover, Heather Kathleen Helen
 Brett, Sloane Alexis — Nicholson, Sloane Alexis
 Bruinsma, Bernice Christine — Bruinsma, Bonnie Bernice Christine
 Bruyee, William Benjamin — MacDonald, William Benjamin
 Cannon, Bryan Robert — Uitterdyk, Bryan Robert Cannon
 Cannon, Scott Alexander — Uitterdyk, Scott Alexander Cannon
 Capangyarihan, Nicholas Scott — Belanger, Nicholas Scott
 Chua, Elisha Danielle — Porras, Elisha Danielle Chua
 Chukra, Beverley Deadra — Stephens, Julie Deidra
 Clark, Sara Jane — Beautiful, Julie
 Collins, Daniel James — McIntosh, Daniel James
 Corby, Madailean — Taverner, Catherine Madeline
 Cornfield, Marcia Anne — Baker, Marcia Anne
 Da Costa, Bruno Miguel Oliveira — Costa, Bruno Miguel Oliveira
 Daigneault, Ivan Stephen — Harvey, Ivan Stephen
 Damrani, Ramin — Tameer, Ramin
 Dang, My Dung — Dang, Bing My
 Dempsey, Jenna Linda — Matkowski, Jenna Linda
 Design, Carmen Anna Rachel — Goonewardene, Carmen Anna Rachel
 Duchesneau, Jean-Marc Kevin — Fournier, Lawrence Kevin
 Ferraro, Adelia Jesus — Canto, Adelia Jesus
 Ferro, Mary — Scicluna, Mary
 Fyfe, Katie-Anne Veronica — Rowe, Katie-Anne Veronica
 Fyfe, Tina Joanne — Rowe, Tina Joanne

Gallinger, Sandra Lee — Gallinger, Sandy
 Gholam Nejad, Mandana — Binesh, Mandana
 Giannetta, Mark Steven — Dokis, Mark Steven
 Gour, Joseph Gerard Roger — Gourd, Joseph Gerard Roger
 Govier, Shannon Lee — McComb, Shannon Lee
 Gregg, Lisa Ann — Gregg-Mills, Lisa Ann
 Guymer, Chairty Lynn — Guymer, Charity Lynn
 Hagarty, Robert Louis — Vettor, Robert Louis
 Henderson, Ivor Kenneth — Hughes, Ivor Kenneth
 Henshall, Sarah Elizabeth — Slater, Sarah Elizabeth
 Ho, Hauman — Seto, Hauman
 Hoang, My Dieu — Hoang, Melanie Dieu
 Huggett, Tayler James — Renders, Thomas Josephus
 Janiszewski, Krzysztof — Cobain, Christopher
 Johanson-Martin, Winter Morningstar — Morningstar, Winter
 Jones, Amber Lee — Stiff, Amber Lee
 Kaur, Gurbaksh — Raj, Simi
 Kenny, Francis Willis — Kenny, Frank Willis
 Ketchell, Julie Anne — Tracey, Julie Anne
 Khalil, Nasreen Malik — Purewal, Nasreen
 Kosakiewicz-Frame, Danielle Thea — Dent, Danielle Thea
 Kovacevic, Mara — Pacar, Mara
 Kranendonk, Holly Meredith — Lywood, Holly Meredith
 Kranendonk, Kyle Richard — Lywood, Kyle Richard
 Krzysztofczyk, Maria Renata — Kahraman, Maria Renata
 Kuar, Nirmal — Biln, Nirmal Kaur
 Lagace, Kattie — Leclerc, Kattie
 Lagace, Lise Marie Josee — Leclerc, Josee
 Larche, Joseph Rheel Robert Raymond — Charron, Raymond Rheel Joseph
 Larkin, Anita Mae — Raycroft, Anita Mae
 Lay, Khao-One — Phouliueng, Khao-One
 Le Blanc, Kevin David — Haines, Kevin David Leblanc
 Leach, Annette Elizabeth — Di Vanzo, Annette Elizabeth
 Leclerc, Marie Jeannine Louise — Leclerc, Louise
 Lee, Yim Ping Regina — Lee, Chi Shan Regina
 Levina, Ioulia Sergeevna — Levin, Julie
 Levina, Irina Sergeevna — Levin, Irene
 Luong, Mei-Ling — Fong, Mei-Ling
 Mahler, Renas Keewatin — Keewatin, Renas
 Mallet, Joseph Alexandre — Roy, Clifford Joseph
 Manolova, Dessislava — Gorgis, Seynur
 Martin, Ann Joyce — Barton, Ann Joyce
 Massia, Donald Curtis — MacMillan, Donald Curtis
 McMinn, Allison Diane Edna — Huot, Allison Diane Edna
 McDonald, Agnes Michelle — Tromba, Agnes Michelle
 McKean, Traci-Lynn — McKean Dobbs, Traci-Lynn
 McLaughlin, Megan Ashley — Matkowski, Megan Ashley
 Merrek, Orlanda Ann — Fitzgerald, Orlanda Rowan
 Mestry, Iven — Mestry, Iven Jon
 Meulemeester, Dereck — Plouffe, Dereck Benoit
 Mohammed, Issah — Nana Frumpong, Henry
 Morin, Andrew Paul William David — Devine, Andrew Francis
 Mullings, Sandra Verona — Wilson, Sandra Verona
 Myers, Christel Waltraud — Makas, Christel Marie
 Najmi, Azetullah — Najmi, Farhad
 Nelson, Priscilla Antoinette — Goguen, Olivia Antoinette
 Newby, Zenobia Kaywana Ebony — Griffith, Zenobia Kaywana Ebony
 Nguyen, Anh Thi — Tran, Anh Thi
 Nijjar, Narinder — Rai, Narinder
 O'Hara-Esterbrooks, Charles Wayne — Darley, Charles Wayne
 Omorodion, Osakpamwan Harryson — Dion-Stephens, Harry
 Ostanek, Louis John — Stein, John Louis
 Parker, John — El Masri, Mohamad M. Nezar
 Pekarnik, Krystyna Apolonia — Michaliszyn, Krystyna Apolonia
 Pellerin, Jarid Joseph — Denault, Jarid Joseph
 Pompili, Andrew Joseph Lege — Wood, Andrew Joseph Lege
 Prashad, Indrani Vijai Kumari — Grott, Indrani Vijai Kumari
 Prout, Kyle Clifton — Hussey, Kyle Clifton
 Raglin, Jonathan Keith — Keller, Jonathan Keith
 Ratnajothi, Vithagan — Ratnajothi, Vitacan
 Reddekopp, Jennifer — Friesen, Jennifer Amber
 Reddekopp, Neil — Reddekopp Friesen, Neil Alex
 Reddekopp, Ricky W. — Friesen, Rick Michel
 Reddekopp, Timothy — Friesen, Timothy James

Reece, Jennifer Janie Ann-Marie — Reece-McCullough, Jennifer Janie Ann-Marie
 Rieh, Kyungmoon — Rieh, Rocky
 Rieh, Yunoh — Rieh, James
 Rivet, Rita — Rivette, Yvette Rita
 Rocci, Giovanni — Rocci, John
 Rowsell, Lisa Barbara Lois — Couperthwaite, Lisa Michelle Zoe
 Sanmuganathan, Logabalini — Makeeswaran, Logabalini
 Scott, Alison Amelia — Scott Bull, Alison Amelia
 Semsedinovska, Medet — Semsedini, Medet
 Semsedinovski, Usein — Semsedini, Hyssen
 Shantz, Paul Richard William — Kueneman, Paul Richard William
 Shoumik, Sadman — Ahmed, Sadman
 Singh, Ashneet Kaur — Biln, Ashneet Kaur
 Singh, Avneet Kaur — Biln, Avneet Kaur
 Singh, Devinder — Jauhal, Devinder S.
 Singh, Iqbal — Biln, Iqbal Singh
 Singh, Mohinder — Tamber, Moe
 Singh, Satnam — Mann, Satnam Singh
 Smit, Jakob Roelof — Smit, Jack Ronald
 Song, Xi Mei — Wang, Shannon Robin Song
 St-Georges, Sylvain — St-Georges, Paul Sylvain
 Stasie, Halina — Stasiewicz, Halina
 Stearns, Joanne Theresa — Stacey, Joanne Theresa
 Supersad, Lawrence Edward — Edward, Laurence
 Szymczak, Melanie Kristina — Simms, Melanie Kristina
 Szymczak, Walter Robert — Simms, Kris Walter Robert
 Tang, Wing Yee — Tang, Winnie
 Tang, Yiu Chung — Tang, Ealex
 Thibault, Marie-Lorraine-Jeanne — Miller, Lorena Jean
 Thomson, Helen — Thomson-Devoy, Helen
 Tobin, Colette Yolanda — Tobin-Byrne, Colette Yolanda
 Todorova, Iveta — Belenski, Yveta
 Torres Cervantes, Elsa — Poorrashidi, Elsa
 Tran, Hai Huy — Tran, David
 Trotter, Donna Lee — Lee, Donna
 Underwood, Deborah Marie — McQuaid, Deborah Marie
 Vandana, Vandana — Kumar, Vandana
 Vanhalen, Jerry Michael — Van Halen, Alexis Ann Marie
 Vasova, Zita — Vasa, Irene Zita
 Veitch, Cory William — Hamilton, Cory William
 Vogel, Stuart — Campbell, Stuart
 Wang, Meng Yue — Wang, Christina Maisie
 White, Shawn Paul Joseph — Dallas, Shawn Damien
 Wilson, Kory William — Hussey, Kory William
 Wright, Baerbel Elfriede — Allegretto, Baerbel Elfriede
 Wyse, Teri Melody — Thomas-Wyse, Teri Melody
 Yarascavitch, Lisa Renee — Rosser, Lisa Renee
 Younan Elghiani, Naiel — Younan, Noel
 Yu, Chun Xiang — Fennuk, Clara Anne Chunxiang
 Zizek, Marin Julian — Zizek, Mark Julian

INDIRA SINGH,
 Deputy Registrar General

(6218) 20

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending April 17, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 17 avril 1998. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Ahamad, Sharda Shameen — Ahamad-Mohammed, Sharda Shameen
 Alers-Alers, Michael Luis — Alers, Michael Luis
 Amin, Hoorian — Ali-Mohammad, Hoorian
 Amirtharatnarajah, Sandilyavany — Santhirammoorthy, Sandilyavany
 Anees, Fathima Azrah — Sulaiman, Fathima Azrah
 Anvari, Jon Agha — Jovharson, John
 Armstrong-Renwick, Gregory Paul Reid — Renwick, Gregory Paul Reid
 Bains, Harmindar Mandy Kaur Singh — Bains, Amanda Herminder Kaur
 Barrese, Natasha Cassandra — Tropea, Natasha Cassandra

Barrese, Nicole Danielle — Tropea, Nicole Danielle
 Bellomo, Victoria Marie — Billings, Victoria Marie
 Bensusan, Maria Ximena — Vandervoet, Maria Ximena
 Bettas, Demetre — Bettas, Dimitra
 Bilinska, Irmira Sylwia — Bilinski, Sylvia Irmira
 Carson, Sarah-Ann Elizabeth — Duncan, Sarah-Ann Elizabeth Carson
 Caves, William — Antonellis, William
 Cheung, Chun Ying — Cheung, Larry Chun Ying
 Cheung, Yim Ting Yau — Cheung, Amen Yim Ting Yau
 Chowdhury, Amily — Chowdhury, Sharobi Amily
 Choy, Kong Wing — Choy, Richard Kong-Wing
 Choy, Kong Yiu — Choy, Patrick Kong-Yiu
 Choy, Tak Lup — Choy, Vincent Tak-Lup
 Cole, Tracy Denise — Boyd, Tracy Denise
 Corp, Courtney Anne — Prust, Courtney Anne
 Curran, Myra Patricia — Remkes, Myra Patricia
 Dacosta, Brimah — Fogarty-Diaby, Brimah
 De Bruyn, Arthur Ryan — Debruyn, William Arthur Ryan
 Deane, Beverly Ruth — Ramsey, Beverly Ruth
 Deryck, Melissa Marie — Maddocks, Melissa Marie
 Dinh, Huu Khang — Luu, Alex Dinh
 Downing, Cheryl Kathleen — Campbell, Cheryl Kathleen
 Doyle, Phaedra Stephanie — Panazzola, Phaedra Stephanie Michaela
 Duck, Andrew James Walter — Montgomery, Andrew James
 Dyck, Corny — Dyck, Lennard
 Elahi, Nushrin Beauty — Begum, Nasrin
 Else, Ellen — Lomoljo, Ellen
 Evans, Cheryl Lee — Rayne, Janeson Paynter
 Fatla, Zofia — Bylina, Zofia
 Fung, Hiu Kwan — Fung, Dawn Yuen Kei
 Fung, Yuen Sum — Fung, Janice Kwan Yue
 Gabrielson, Jaymi Margaret — Kirwan, Jaymi Margaret
 Gagnon, Lise-Nadia-Helene — Dignard, Lise-Nadia-Helene
 Galarneau, Lori Julie — Pedersen, Lori Julie
 Goezsy, Timea Eva Maria — Romanick, Timea Eva Maria
 Goldshtein, Yakov — Goldstein, Jake
 Gotlieb, Ilene June — Zelewicz, Ilene June
 Gour, Marie Rose Rachelle — Gourd, Marie Rose Rachel
 Grossman, Alexander — Sands, Alex
 Hagen, Dinah Ann — Stellings, Dinah Ann
 Hardyko, Beata — Lueddeke, Beata
 Hart, Rhonda Anne — Blackbird, Rhonda Anne
 Haye, Maria Elaine — Merritt, Maria Elaine
 Heilbron, Micheline Alessandra — Heilbron, Micheline Alexandra
 Henry, Marcia Lynne — Neelands, Marcia Lynne
 Holguin, Mayra Johanna — Pauli, Johanna Mayra
 Houdaji, Masoumeh — Houdaji, Monica
 Hristov, Dimitar Nicolov — Kristo, Dave Attila
 Hughes, Lee Rona — Donaldson, Lee Rona
 Jackson-Walters, Danica Meredith — Ashton, Danica Meredith
 Jarjoura Al Khouri, Abdulla — Jarjoura, Buddy Abdulla
 Jarjoura Al Khouri, Glory Alice — Taweel, Glory
 Jarvo, Rose Marie Joyce — Tom, Rose Marie Joyce
 Jaworski, Krzysztof — Jaworski, Christopher
 Jiwa, Shiraz Anthony — Jiwa, Anthony Rhys Shiraz
 Johnson, Ryan Harvey George — Lyman, Ryan Harvey George
 Jovanovic, Miodrag — Borne, Michael
 Kandasamy, Kabilanthi — Kamalanthan, Kabilanthi
 Karpathiou, Dimitroula — Kondilaros, Jenny
 Karthigesu, Kanagasabai — Kanagasabai, Karthigesu
 Kaur, Jasvir — Gill, Jasvir Kaur
 Kaur, Rajdeep — Litt, Rajdeep Kaur
 Kaur, Satwinder — Gill, Satwinder Kaur
 Kim, Eugenia Nikolaevna — Kim Weekes, Eugenia Nikolaevna
 Kokkaliaris, Vasilios — Chelios, Bill
 Kucaj, Danuta — Krawcow, Danuta
 Lachowski, Henryk Bernard — Lamb, Henry Bernard
 Lal, Madhuben Gaman — Chauhan, Madhuben Gaman
 Landry, Rachelle Anne — Campbell, Rachelle Anne
 Landsteward, Sherri Cargoe — Cargoe, Sherri Lynn
 Lapierre, James Alexander — Quenneville, James Alexander
 Laverdure, Bradley Richard — McDonald, Bradley Richard
 Leadley, Jessica Ellen — Purdy, Jessica Ellen
 Lee, Paul Arthur Zane — Hoshin, Anzan

Leitch, Patricia Lynn — Baker, Patricia Lynn
 Lesyk, Boguslaw — Kijak, Boguslaw
 Leveille, Anouk Patricia — Borris, Anouk Patricia
 Lipovska, Erika — Sumilas, Erika
 Lockhart, Nathan Edwin — Crowder, Nathan Edwin
 Lopez, Anastacia Gregorio — Lopez, Joanne Anastacia
 Louch, Craig Donald — Chalk, Craig Donald
 McCaskill, Raymond Norman — Dyer, Raymond Norman
 McCool, Joseph Patrick — Kohl, Josef
 Mergelmeier, Heidelinde — Giardetti, Heidelinde
 Merrigan, Justine Georgina — Re, Justine Georgina
 Mesek, Seth Luke — Mesekelich, Seth Luke
 Modl, Lena — Modl, Lena Marie
 Molloy-Hewett, Mary Christine — Molloy, Mary Christine
 Moore, Lori Ann — Smoke, Lori
 Mosazadeh-Behroz, Seyed Nazredin — M. Behroz, S. Nass
 Muhiaddin, Zirak Younis — Zakholy, Zirak Younis
 Murphy, Alberta Marguerite — Murphy-Smith, Alberta Marguerite
 Murrell, Kim Maxine — Murrell-Grey, Kim Maxine
 Nuetts, Burgaisse Albert — Neuts, Benjamin Albert
 Owl, Kirk Matthew — Harrington, Kirk Matthew
 Panazzola, Romilda Lynn — Panazzola, Romilda Lena
 Paradis, Stephen — Bernatchez, Stephane Joseph
 Paramalingam, Jeyanthiny — Arudpiragasam, Jeyanthiny
 Payne, Alison — Pearl, Allyson Payne
 Phillippe, Paul Fernand Junior Bernard — Belanger, Paul Bernard Junior
 Pickett, Adrian Daniel — McLeod, Adrian Daniel Pickett
 Prairie, Joseph Herve Amede — Prairie, Paul Harvey
 Proctor, Norma Louisa Ann — Proctor-Alblas, Norma Louisa Ann
 Pruden, Thomas William Ross — Paul, Thomas William Ross
 Racksasouk, Khammao — Chang, Khammao
 Racovicean, Adelina — Panta, Adelina
 Rambarran, Steve — Gocool, Steven
 Rasaiah, Aurdpragasam — Rasaiah, Arudprakasam
 Raza, Asad — Reza, Syed Asad
 Razvanta, Valentin Marius — Adamiec, Valentin Marius
 Reid, James Anderson — Ross, David Leo Allan
 Ricciatti, Andrea Ruth — Chubb, Andrea Ruth
 Richter, Brenda Diane — Carruthers, Brenda Diane
 Rilcopiro, Rodelia — Julian, Rodelia
 Robert, Frank Raymond — Roberts, Frank Raymond
 Robertson, Michelle Amy — O'Sullivan, Michelle Amy
 Rosenberg, Norbert — Rose, Norbert Joseph
 Sadeghian, Reza — Samian, David
 Sakran, Christina M. — Srouji, Christina-Jurjatte
 Saleh, Mona — Saleh Manor, Mona
 Sanders, Samantha Alyssa — Bell, Samantha Alyssa
 Sandhu, Harjindar Pall — Sandhu, Harjindar Pall Singh
 Santos, Celestino Vieira — Geffen, Axis Alexander
 Sauve, Kevin-James — Fraser, Kevin-James
 Schmideg, Robert Paul — Barron, Robert Paul
 Scrutton, Richard Kenneth — Edwards, Kenneth Richard
 Selvanayagam, Selvarajani — Prabakaran, Selvarajani
 Silva, Lidia — Trotman, Lidia
 Singh, Avtar — Sandhu, Avtar
 Singh, Gurmukh — Gill, Gurmukh Singh
 Singh, Sonia — Rajput, Sonia
 Singh, Sukhwinder — Litt, Sukhwinder Singh
 Singh, Viran — Singh, Usha Viran
 Sinnathamby, Roban Kupenthirarajan — Kupenthirarajan, Roban
 Sinnathamby, Rokan Kupenthirarajan — Kupenthirarajan, Rokan
 Sismanoglu, Annie — Sismanian, Annie
 Sotiriou, Nicholas — Sotiriou, Nicholas John
 Stone, Jonathan Rolland Paul — Robertson-Stone, Jonathan Rolland Paul
 Suggashie, Sylvia Jane — Peters, Sylvia Jane
 Surujbally-Singh, Rajesh — Singh, Roger
 Tam, Raymond Jeffrey — Tam, Sonny
 Terpstra, Brenda Jo-Anne — Demoor, Brenda Jo-Anne
 Tyo, Tammy Marie — McCooye, Tammy Marie
 Visnjic, Milka — Visnic, Mielka Katja
 West, Ronn Aubrey Hiuser — Hiuser, Ronn Aubrey
 Widegren, Francisca Helena — Quinn, Francisca Helena
 Williams, Andre Joseph — Young, Andre Joseph
 Wong, Chui Ki — Wong, Stephanie Chui Ki

Wood, Susan Jane — Hamilton, Susan Jane
 Yeck, Andrew Charles — Bernard, Andrew Charles
 Yuen, Yuen Wah — Yuen, Betty Yuen-Wah

(6219) 20

INDIRA SINGH,
 Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending April 24, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 24 avril 1998. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abdulwahid, Maha — Semerjian, Maha
 Abunowara, Michael — Samsara, Phoenix
 Adams, Coleen — Adams-Anthony, Coleen
 Addario, Juan Carlos — Addario, Jaime Martin
 Addario Gatto, Mario Roberto — Addario, Robert Michael
 Agbonigiarhuoyi, Amina Osaro — Agbons, Amina Osaro
 Agbonigiarhuoyi, Gabriel — Agbons, Gabriel
 Agbonigiarhuoyi, Gabrielle Halima — Agbons, Gabrielle Halima
 Aggett, Adrian Anthony — Carayannis, Adrian Anthony
 Ahmed, Mushtaq — Ahmad, Mushtaq
 Allison, Dale James — Vitale, Dale Allison
 Amin Bitaraf, Arman — Amin, Armand
 Amin Bitaraf, Neda — Amin, Neda
 Aminbitaraf, Akbar — Amin, Akbar
 Anderson, James Eric — Smith, James Eric Craig
 Andrews, Christopher Michael — Milan, Christopher Michael
 Anwar, Jawaad — Shahzada, Jawad Anwar
 Arauz, Karla Veronica — Smith, Karla Veronica
 Arikaranathan, Prashanna — Nadpurajah, Prashanna
 Arsenault, Gordon Arthur — MacLean, Arthur Joseph
 Arvizu, Arcelia Maria — Mallozzi, Arcelia Maria
 Baker, Isabel Alice — Baker, Derrik Dustin
 Baldwin, Melanie Dawn — Baldwin-Ooms, Melanie Dawn
 Barbour, Robin Deanne — Sibbald, Robin Deanne
 Barrese, Saja — Tropea, Saja
 Beemer, Alicia Marilyn — Beemer-Staines, Alicia Marilyn
 Belony, Chantal — Belony-Edwards, Chantal
 Bickford, John — Kelly, John
 Borza, Cristian — Borza, Christian
 Borza, Mihail Nicolae — Borza, Michael Nicholas
 Bosonge, Mamina — Shebba Dielle, Isis Lucie
 Bowers, Holly Anne — Wozniak, Holly Anne
 Bowley, Meghan Deborah — Lee, Meghan Deborah
 Bowmer, Margaret Anne — Perkin, Margaret Anne
 Bragg-Smith, Nicole Janis — Holley, Nicole-Janis
 Brillo, Maribel Gabriel — Del Mundo, Maribel Gabriel
 Brown, Beverly Elaine — Brown-Colas, Beverly Elaine
 Brown, Violet — Campbell, Violet
 Brzostek, Agnieszka — Krysiak, Agnieszka
 Bucaro, Claudia Raquel — Diaz, Claudia Raquel
 Cacciatore, Maria Pia — Cameron, Maria Pia
 Castellucci, Lora — Castellucci-Muraca, Lora
 Castrilli, Augusto — Castrilli, Nicolino Nick Augusto
 Chappel, Susan Lesley — Chappel Wylie, Susan Lesley
 Charban, Kayla Marie — Fulton, Kayla
 Chciuk, Susan Lynn — Rudy, Susan Lynn
 Chen, Jamie Fannie — Yuen, Jamie Fannie
 Chen, Xiao Feng — Chen, Jamie Fannie
 Chimier, Marie Michelle — Henry, Marie Michelle
 Ciuciu, Mirela Andreea — Branga, Mirela Andreea
 Cole, Damien — Nadon, Damien Richard
 Cousineau, Marie Murielle Denise Cousineau — Delle Palme, Denise Marie Louise
 Cowan, Susan Janet-Margaret — Barnes, Mackenzie Kore Clairice
 Cryderman, Jody Noreen — McNulty, Jody Noreen
 Cushing, Mary Denise — Wilson, Mary Denise
 D'entremont, Sherry Lynn — Dicks, Sherry Lynn
 Danio, Valerion Aleksandr Frederic Martin — Danio, Valerio Alexander
 Davis, Shane Christopher — Robertson, Shane Christopher

De Salvo, Debbie Antonietta — De Salvo, Nella Debbie Antonietta
 Del Vecchio, Claudia Valeria — Ricci, Claudia Valeria
 Delill, William Bertra — McCausland, William Bertram
 Dib, Aida — Dib, Abdallah
 Do, Linda Van-Tuong-Ha — Ha, Linda Tuong-Van
 Dodaro, Melonia — Dodaro, Melonie
 Dwulit, Stefania — Mulyk, Stefania
 Dyck, Elisabeth Grace — Duyck, Elisabeth Grace
 Dyck, John Edgar — Duyck, John Edgar
 Dyck, Nathan David — Duyck, Nathan David
 Edmonstone, Robert James Samuel — Edmonstone, James Oatt
 Edwards, Merlene Angela — Edwards, Joy Merlene Angela
 Erkcic, Jelka — Kelava, Jelka
 Falco, Mary — Falco, Iria Mary
 Fernandez Espinola, Ana Laura — Blouin, Ana Laura
 Figueroa, Ma Germelina L. — Cruz, Ma Germelina L.
 Finlayson, John Morley — Hooper, John Morley Finlayson
 Fraser, Karen Lee-Anne — Rock, Karen Lee-Anne
 Gagno, Arleen Fe Manago — De Manuel, Arleen Fe Manago
 Gaidouk, Jeremy Yarema — Mihnevych, Jeremy Yaema
 Gardiner, Mathew James — Bowler, Mathew James
 Gautreau, James Michael — Mills, James Michael
 Gibbons, Nancy Edith — Gibbons White, Nancy Edith
 Glaubitz, Cory Anthony — Glaubitz Robertson, Cory Anthony
 Godfrey, Anita Mary — McLarry, Anita Mary
 Goupil, Austin Anthony — Erie, Austin Anthony
 Hajji, Sharon Sebastian — Hubert, Sharon Sebastian
 Hall, Courtney Ann — Cooper, Courtney Ann
 Hall, Dylan Michael — Cooper, Dylan Michael
 Harbridge, Vivian Isobel — Fraser, Vivian
 Hardy, Kierstian Elizabeth Louise — Chambers, Kierstian Elizabeth Louise
 Haruna, Mohammed — Gambari, Mohammed Haruna
 Heintz, Judith Anne — Duyck, Judith Anne Heintz
 Henry, Carol Jean — Henry-Goring, Carol Jean
 Hewitt, Clarence Lloyd — Longmire, Lynette Ravensong
 Hoang, Phi Thi — Than, Phi Thi
 Holmes, Marsha Lee — Britten, Avril Maeve
 Homing, Katrina Lynn — Cumber, Katrina Lynn
 Hutchison, Nicola Allison — Pizzirusso, Nicola Allison
 Huynh, Le Le — Vong, Le Le
 Huynh, Sieng Tong Michael — Vong, Michael
 Ing, Ting Tat — Ing, Douglas Ting Tat
 Inocencion, Nora Sablan — Bautista, Nora Sablan
 Ioannou, Nicos — Antoniadis, Nicos Ioannou
 Ismaili, Afrim — Sele, Afrim
 Jachymiak, Malgorzata Joanna — Buczakowski, Malgorzata Joanna
 Jesser, Beryl Ann — Lyons, Beryl Claire Anne
 Jiwa, Shailina — Jaffer, Shailina
 Kara, Sabirabai — Bopp, Shabira
 Kaur, Amarjit — Jandir, Amarjit
 Kaur, Sukhjot — Nijjar, Sukhjot Kaur
 Kawa, Barbara Anna — Kawa Glasek, Barbara Anna
 Kehoe, Amanda Mae — Preston, Amanda Mae
 Kelly, Maria Erika Renate — Moser, Maria Erika Renate
 Khoja, Salim — Verasia, Salim Habib
 Komaransky, Josephine Rose — Leblanc, Josephine Rose
 Kontopidis, Despina — Kandimiris, Despina
 Kourgiantakis, Galatia Toulia — Kourgiantakis, Toulia
 Kowalski, Elizabeth Joan — Kowal, Elizabeth Joan
 Kowalski, James Michael Zbigniew — Kowal, James Michael
 Kowalski, Jean Jodzia — Kowal, Joan Jadzia
 Kowalski, Valerie Joanne — Kowal, Valerie Joanne
 Kwasi, Osei — Osei, Kwasi Wireko
 Larmand, Dena Rae — Ede, Dena Rae
 Lawrance, Dawn Elizabeth — Lawrance-Turton, Dawn Elizabeth
 Lee, Karen Marlene — Lee, Katia Marlene
 Lee, Siu Lung — Lee, Katherine Siu Lung
 Lee, Un Yoo — Lam, Anita In-Yee
 Lee Eldridge, Deborah Suzanne — Eldridge, Deborah Suzanne Lee
 Lin, Fui Mi — Lin, Mimi Fui Mi
 Lokbik, Karl Erik — Erdmann, Karl Erik Lokbik
 Lokbik, Sara — Erdmann, Sara Elizabeth Jayde Lokbik
 Lokbik, Sigrid Ruth — Erdmann, Sigrid Ruth
 Loutch, Orisia — Kostiv, Orisia
 Luo, Chaoyi — Luo, Charlie David

Luo, Mingfeng — Luo, Michael Felix
 MacGregor, Wayne Edison — Pollock, Wayne Edison
 Magee, Alisha Winnifred Catherine — Best, Alisha Winnifred Catherine
 Magee, Erin Elizabeth — Best, Erin Elizabeth
 Magee, Jacqueline Faye — Best, Jacqueline Faye
 Maiquez, Olivia Estrada — Santos, Olivia Estrada
 Makarevicius, Patricia Anne — Leblanc, Patricia Anne
 Manole, Cecilia — Ilinca, Cecilia
 Manole, Maria — Ilinca, Maria
 Martin, Cheryl Victoria — Joseph, Tatianna Cheryl
 Martin, Elizabeth Amanda — Joseph, Elizabeth Amanda
 Martin, Michelle Lynn — Littlejohn, Michelle Lynn
 Mathiaparanam, Wakisan — Wakisan, Mathiaiaparanam
 McLernon, Heather Mary — McLernon, Marshal Low
 McAllister, Andrew Rudyard — McAllister, Andru Rudyard
 McColgan, John Kenneth — Todhunter, John Kenneth
 McDonald, Ann Mary — Russell, Ann Mary
 McLean, Shawn — Cowley, Shawn Ronald Kitching
 Meiklejohn, Audrey — Meiklejohn, Audrey Rose
 Mezzabotta, David John — Samson, David John
 Michniewicz, Jerzy — Mihnevych, George Yuri
 Micks, Esther Maryellen — Loughheed, Esther Maryellen
 Miller, Judith Nancy — Daley, Judith Nancy
 Milne, Maggie Alexandra — Graham, Maggie Alexandra
 Morrison, Pamela Tyler — Jackson, Pamela Tyler
 Morrisette, Lorraine — Bouchard, Lorraine
 Moscoe, Elissa Anne — White, Elissa Anne
 Mullan, Kyle James — Jensen, Kyle James
 Munro, Edna Anna Sarah — Munro, Tessa Sarah
 Musah, Rukayatu — Gambari, Rukaya Musah
 Netczuk, Malgorzata — Wrzosek, Malgorzata
 Nijjar, Sandip Kaur — Nijjar, Sandeep Kaur
 O'Connell, Margaret Mary — Lynch, Margaret Mary
 Ooms, Richard Kurt — Baldwin-Ooms, Richard Kurt
 Ostrander, Sarah Eva — Smith, Sarah Eva
 Ostrander, Tanya Rose — Smith, Tanya Rose
 Pakholtchouk, Lesia — Kolanowski, Lesia
 Paquin, Catherine Joan — Clarke, Catherine Joan
 Paul, Kemelyn — Mitchell, Kemelyn
 Paul, Kenny Kervin — Mitchell, Kenny Kervin
 Prickelmyer, Matthew James — McLean, Matthew James
 Quishpe, Teresa De Jesus — Parra, Teresita De Jesus
 Rae, Euphemia Methven — Rae-Finn, Euphemia Methven
 Ramsaroop, Susan Ann — Blair, Suzanne Anne
 Ramsaroop-Birch, Anthony Renel — Birch, Anthony Renel
 Reid, Beverley Ann — Bartling, Beverley Ann
 Reilly, Thomas James — Reilly-Smith, Thomas James
 Robinson, Mark — O'Farrell, Ryan
 Rodmell, Loredana — Rodmell, Natasha Jean
 Rosen, Adrian Karla — Bouchie, Adrian Karla
 Rouleau, Melissa Christine — Kuzler, Melissa Christine
 Rutherford, Brenda Jean — Yff, Brenda Jean
 Rutherford, Sabrina Elaine — Yff, Sabrina Elaine
 Sabapathipillai, Ganeshayini — Mathan, Ganeshayini
 Sadroigharavi, Marjan Sadat — Sadro, Marjan
 Sadrolgharavi, Morvarid Sadat — Sadro, Morva
 Sadrolgharavi, Seyed Javad — Sadro, Javad
 Saksrikrom, Vilailak — Freitas, Vilailak
 Servais, Judith Mae — Allt, Judith Mae
 Servello, Sandra — Saleh, Sandra Samira Servello
 Shepherd, Wendy Marie — Sonneveld, Wendy Marie
 Sialtsis, Kathy Ann — Doodnath, Kathy Ann
 Simmons, Joan Grace — Duffy, Joan Grace
 Singh, Charanjit — Nijjar, Charanjit Singh
 Singh, Goonwantie — Singh-Correia, Goonwantie
 Singh, Jasbir — Sehmbi, Jasbir Singh
 Singh, Maureen — Persaud, Maureen
 Smith, Jennifer Anne — Reilly-Smith, Jennifer Anne
 Smith, Julie Lynn — Waldriff, Julie Lynn
 Sromek, Maria — Kapuscinski, Maria
 Stephenson, Amanda Dawn — Stoner, Amanda Dawn
 Struwe, Tobias Benjamin — Heiz, Alex Tobias Benjamin
 Swejda, Victoria Lee — Swejda-Joseph, Victoria Lee
 Szczepkowski, Teddie Henry — Sepkowski, Teddy Henry
 Szumarska, Halina-Jozefa — Glinowiecki, Halina-Jozefa

Todorovic, Ivana — Sucur, Ivana
 Tran, Hong Ngoc Quy — Ly, Jessica
 Turton, Dale Alfred Sydney — Lawrance-Turton, Dale Alfred Sydney
 Veerasingham, Ramanidevi — Rathinappillai, Ramanidevi
 Vining, Dalton Jared — Chapman, Dalton Jared
 Vinokurov, Alexander — Katz, Alexander
 Vishnudat, Bibi Aklema Pollet Mohabir — Pooran, Bibi Aklema Pollet Mohabir
 Walker, Dawn-Marie — Styan, Dawn-Marie
 Walters, Judy — Coelho, Judy
 Wang, Jingrong — Luo, Jenny Rong
 Wheelwright, Emma-Lee Dayle — Hamilton, Emma-Lee Dayle
 Wilds-Madden, Diana Rose — Wilds, Diana Rose
 Wright, Liam Glenn — Riddell, Liam Glenn
 Wu, Kit-Ha Catherine — Hutchings, Kit-Ha Catherine
 Wurster, Jean Audrey — Wolfe, Tashene Audrey
 Yang, Yufang — Yang Liu, Yufang
 Yarmolinsky, Edward — Yarmo, Edward
 Yoon, Cho-Hui — Yoon, Joyce Cho-Hui
 Zaborek, Danuta Maria — Krawczyk, Danuta Maria
 Zhang, Xin Wei — Cheung, Sunny Sun Wai

INDIRA SINGH,
 Deputy Registrar General

(6220) 20

Order in Council Décret

O.C./Décret 813/98

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

Sur la recommandation du soussigné, le lieutenant-gouverneur, sur l'avis et avec le consentement du Conseil des ministres, décrète ce qui suit :

the works of art listed in Schedule "A" attached hereto, which works are to be on temporary exhibition at the Art Gallery of Ontario in Toronto pursuant to an agreement between The Samuel Courtauld Trust and The Art Gallery of Ontario, are hereby determined to be of cultural significance and the temporary exhibition of same in Ontario to be in the interest of the people of Ontario in accordance with the provisions of subsection 1 (1) of the *Foreign Cultural Objects Immunity from Seizure Act*, R.S.O. 1990, c.F.23

Recommended
 ISABEL BASSETT,
 Minister of Citizenship,
 Culture and Recreation

Concurred
 R. W. RUNCIMAN,
 Chair of Cabinet

Approved and Ordered, April 22, 1998.

HILARY M. WESTON,
 Lieutenant Governor

Schedule "A"

- | | |
|-------------------|--|
| 1. Pierre Bonnard | A Young Woman in an Interior |
| 2. Pierre Bonnard | The Blue Balcony |
| 3. Pierre Bonnard | Landscape with Olives and a Chapel |
| 4. Eugene Boudin | Woman on a Beach |
| 5. Eugene Boudin | View of Antwerp Harbour, with Sailing Vessels and Rowing Boat |
| 6. Eugene Boudin | Trouville |
| 7. Eugene Boudin | Boats and Fisherfolk on the Beach |
| 8. Eugene Boudin | Deauville |
| 9. Paul Cezanne | L'Etang des Soeurs, Osny |
| 10. Paul Cezanne | A Shed |
| 11. Paul Cezanne | Tall Trees at the Jas de Bouffan |
| 12. Paul Cezanne | Study of a Tree |
| 13. Paul Cezanne | Mont Sainte-Victoire (around 1887) |
| 14. Paul Cezanne | Pot of Flowers and Fruit |

- | | |
|-------------------------------|---|
| 15. Paul Cezanne | Mont Sainte-Victoire (1885-87) |
| 16. Paul Cezanne | The Cardplayers |
| 17. Paul Cezanne | Man with a Pipe |
| 18. Paul Cezanne | Lac d'Annecy |
| 19. Paul Cezanne | Apples, Bottle and Chairback |
| 20. Paul Cezanne | The Turning Road |
| 21. Honore Daumier | The Defence |
| 22. Honore Daumier | The Hypochondriac |
| 23. Honore Daumier | Don Quixote and Sancho Panza |
| 24. Edgar Degas | Woman at a Window |
| 25. Edgar Degas | Ballet Scene |
| 26. Edgar Degas | Lady with a Parasol |
| 27. Edgar Degas | A Dancer |
| 28. Edgar Degas | Seated Woman Adjusting her Hair |
| 29. Edgar Degas | After the Bath, Woman Drying Herself |
| 30. Andre Derain | Trees by a Lake, The Park of Carrieres Saint-Denis |
| 31. Jean-Louis Forain | Scene at the Court of Assizes |
| 32. Jean-Louis Forain | Dancer in the Wings |
| 33. Paul Gauguin | The Haystacks |
| 34. Paul Gauguin | Sheet of Studies |
| 35. Paul Gauguin | Two Studies of the Head of a Bearded Man in Profile |
| 36. Vincent van Gogh | A Tile Factory |
| 37. Vincent van Gogh | The Crau at Arles: Peach Trees in Flower |
| 38. Constantin Guys | Two Women with Muffs |
| 39. Constantin Guys | A Woman of Easy Virtue |
| 40. Oskar Kokoschka | Market in Tunis |
| 41. Oskar Kokoschka | Landscape in Scotland (Findhorn River) |
| 42. Aristide Maillol | Woman Undressing |
| 43. Aristide Maillol | Standing Female Nude |
| 44. Aristide Maillol | Squatting Nude, Viewed from the Rear |
| 45. Aristide Maillol | Nude Seen from the Back |
| 46. Edouard Manet | Woman at her Toilet |
| 47. Edouard Manet | Le déjeuner sur l'herbe |
| 48. Edouard Manet | At the Ball |
| 49. Edouard Manet | A Bar at the Folies-Bergere |
| 50. Jean Hippolyte Marchand | Still Life with Earthenware Jug, Loaf and Strawberries |
| 51. Jean Hippolyte Marchand | Saint-Paul |
| 52. Henri Matisse | Seated Woman |
| 53. Henri Matisse | Woman Leaning with Elbows on a Table |
| 54. Amedeo Modigliani | Nude |
| 55. Claude Monet | Autumn Effect at Argenteuil |
| 56. Claude Monet | Vase of Flowers |
| 57. Claude Monet | Antibes |
| 58. Berthe Morisot | Portrait of a Woman |
| 59. Camille Pissarro | Lordship Lane Station, Dulwich |
| 60. Camille Pissarro | Festival at L'Hermitage |
| 61. Camille Pissarro | The Quays at Rouen |
| 62. Pierre-Auguste Renoir | La Loge |
| 63. Pierre-Auguste Renoir | The Outskirts of Pont-Aven |
| 64. Pierre-Auguste Renoir | Woman at her Toilet |
| 65. Auguste Rodin | Recumbent Female Nude |
| 66. Henri Rousseau | The Toll-Gate |
| 67. Georges Seurat | Nude |
| 68. Georges Seurat | Man Painting his Boat |
| 69. Georges Seurat | Young Woman Powdering Herself |
| 70. Georges Seurat | Study for "Chahut" |
| 71. Georges Seurat | At Gravelines |
| 72. Paul Signac | Saint-Tropez |
| 73. Paul Signac | Still Life with Watermelon |
| 74. Alfred Sisley | Snow at Louveciennes |
| 75. Alfred Sisley | Boats on the Seine |
| 76. Henri de Toulouse-Lautrec | Jane Avril at the Entrance of the Moulin Rouge |
| 77. Henri de Toulouse-Lautrec | In Bed |
| 78. Henri de Toulouse-Lautrec | In a Private Room |
| 79. Maurice Utrillo | Road at Sannois |
| 80. Edouard Vuillard | Interior: The Screen |

(6216) 20

Mining Act Loi sur les mines

GOVERNMENT NOTICE - UNDER THE MINING ACT LIST OF LANDS AND/OR MINING RIGHTS OPEN FOR STAKING JUNE 1, 1998

PURSUANT to the provisions of Sections 197(7), 184(2), 81(13), 82(8) and 183(5) of the *Mining Act*, the following lands shall be open for prospecting, staking out, sale or lease at and after 8:00 A.M. standard time on the 1st day of June, 1998.

Note that some of the lands listed below may have mine hazards within their boundaries. Please conduct your mineral exploration activities accordingly.

John B. Gammon
Assistant Deputy Minister
Mines and Minerals Division
Ministry of Northern Development and Mines

For inquiries please contact:
Senior Tax and Lease Administrator
933 Ramsey Lake Road, 6th Floor
Sudbury, Ontario P3E 6B5
(705) 670-5848

AVIS GOUVERNEMENTAL - EN VERTU DE LA LOI SUR LES MINES TERRAINS ET DROITS MINIERES OUVERTS AU JALONNEMENT LE 1 JUIN 1998

CONFORMEMENT aux dispositions des articles 197(7), 184(2), 81(13), 82(8) et 183(5) de la *Loi sur les mines*, les terrains et droits miniers suivants seront ouverts à la prospection, au jalonnement, à la vente ou au bail à ou après 8h, heure normale, du 1^{er} jour de juin 1998.

Remarquez que certains des terrains énumérés ci-dessous peuvent présenter un danger d'anciens sites miniers. Tenez-en compte au cours de vos activités d'exploration minérale.

John B. Gammon
Sous-ministre adjoint
Division des mines et minéraux
Ministère du Développement du Nord et des Mines

Renseignements:
Administratrice principale des bails et des impôts
933, chemin du lac Ramsey, 6e étage
Sudbury (Ontario) P3E 6B5
(705) 670-5848

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|-----------------------------|------------|---|----------|
| DISTRICT OF COCHRANE | | | |
| TOWNSHIP OF BEATTY | | | |
| C***0063-2 | 6015SEC | Mining Rights, NE 1/4 OF N. 1/2, Lot 3, Con. II being Mining Claim L4056 | 16.339 |
| TOWNSHIP OF BLACK | | | |
| C***1142-1 | 7968CST | Mining Rights, Mining Claim L46039 | 15.884 |
| C***1142-2 | 7967CST | Mining Rights, Mining Claim L46038 | 17.952 |
| C***1122-1 | 10240CST | Mining Rights, Mining Claim L17870 | 30.748 |
| C***1122-2 | 10241CST | Mining Rights, Mining Claim L17871 | 16.681 |
| C***1122-3 | 10242CST | Mining Rights, Mining Claim L19171 | 27.057 |
| C***1122-4 | 10243CST | Mining Rights, Mining Claim L21718 | 16.301 |
| C***1122-5 | 10244CST | Mining Rights, Mining Claim L21719 | 17.709 |
| C***1122-6 | 10245CST | Mining Rights, Mining Claim L21762 | 16.936 |
| C***1122-7 | 10237CST | Mining Rights, Mining Claim L23547 | 16.803 |
| C***1122-8 | 10238CST | Mining Rights, Mining Claim L23548 | 15.880 |
| C***1122-9 | 10236CST | Mining Rights, Mining Claim L23555 | 15.791 |
| C***1122-10 | 10239CST | Mining Rights, Mining Claim L23556 | 16.742 |
| TOWNSHIP OF BOND | | | |
| C***0012-1 | 15782SEC | Mining Rights, S 1/2 of Lot 3, Con. VI | 65.357 |
| TOWNSHIP OF BOWMAN | | | |
| C***0876-1 | 15557SEC | Mining Rights, N. 1/2, Lot 7, Con. III | 65.154 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|---|------------|---|----------|
| DISTRICT OF COCHRANE (continued) | | | |
| TOWNSHIP OF BOWMAN (continued) | | | |
| C***1174-1 | 11523SEC | Mining Rights, Pt. of N. Pt. of S. Pt. of Broken Lot 1, Con. VI | 29.744 |
| C***1174-2 | 2359SEC | Mining Rights, S. Pt. of Broken Lot 1, Con. VI | 28.963 |
| TOWNSHIP OF CODY | | | |
| C***0713-1 | 9867SEC | Mining Rights, SW pt. of N. pt., Lot 11, Con. IV being Mining Claim P.20035 | 14.387 |
| C***0713-2 | 12614SEC | Mining Rights, SW pt. of S. pt., Broken Lot 11, Con. IV being Mining Claim P.20037 | 16.046 |
| C***0713-3 | 12614SEC | Mining Rights, NW pt. of S. pt., Broken Lot 11, Con. IV being Mining Claim P.20036 | 16.046 |
| TOWNSHIP OF GLACKMEYER | | | |
| C***1259-1 | 1396L&G | Mining Rights, W. 1/2, Lot 16, Con I | 30.149 |
| TOWNSHIP OF JAMIESON | | | |
| C***1216-1 | 9815SEC | Mining Rights, N.E. 1/4 of N. 1/2, Lot 12, Con. I, being Mining Claim P.24793 | 16.187 |
| C***1216-2 | 9814SEC | Mining Rights, S.E. 1/4 of the N. 1/2, Lot 12, Con. I, being Mining Claim P.24794 | 16.187 |
| TOWNSHIP OF RICKARD | | | |
| C***0246-20 | 6046NEC | Mining Rights, SE 1/4 of S. 1/2, Lot 6, Con. IV, being Mining Claim T.23576 | 16.187 |
| TOWNSHIP OF TURNBULL | | | |
| C***0404-1 | 3568SEC | Mining Rights, Mining Claim P.5488 | 15.216 |
| C***0404-2 | 3569SEC | Mining Rights, Mining Claim P.5489 | 18.332 |
| TOWNSHIP OF WHITNEY | | | |
| C***1171-2 | 3280W&T | Mining Rights, SW pt. of the N. Pt. of broken Lot 11, Con. II, being Mining Claim P.6408 | 11.958 |
| C***1171-3 | 264W&T | Mining Rights, S.E. Pt. of the S. Pt. of broken Lot 11, Con. III, Mining Claim P.1930 | 7.889 |
| C***1171-4 | 265W&T | Mining Rights, S.W. Pt. of the S. Pt. of broken Lot 11, Con. III, Mining Claim P.1929 | 1.214 |
| C***1230-1 | 8999W&T | Mining Rights, SE1/4 of S1/2 of Lot 5, Con V, Being Mining Claim P.36722 | 16.187 |
| C***0582-1 | 3446W&T | Mining Rights, N.E. 1/4 of the N. 1/2, Lot 10, Con. I, Mining Claim P.5729 | 15.783 |
| C***0582-2 | 3446W&T | Mining Rights, N.W. 1/4 of the N. 1/2, Lot 10, Con. I, Mining Claim P.5728 | 15.783 |
| C***0582-3 | 3446W&T | Mining Rights, N.E. 1/4 of the N. 1/2, Lot 12, Con. I, Mining Claim P.5727 | 15.985 |
| C***0582-4 | 7080W&T | Mining Rights, N.E. 1/4 of the N. 1/2, Lot 10, Con. II, Mining Claim P.13713 | 15.580 |
| C***0582-5 | 7080W&T | Mining Rights, N.E. 1/4 of the S. 1/2, Lot 10, Con. II, Mining Claim P.13726 | 15.580 |
| C***0582-6 | 7080W&T | Mining Rights, N.W. 1/4 of the N. 1/2, Lot 10, Con. II, Mining Claim P.13711 | 15.580 |
| C***0582-7 | 3446W&T | Mining Rights, N.W. 1/4 of the S. 1/2, Lot 10, Con. II, Mining Claim P.1501 | 15.580 |
| C***0582-8 | 7080W&T | Mining Rights, S.E. 1/4 of the N. 1/2, Lot 10, Con. II, Mining Claim P.13725 | 15.580 |
| C***0582-9 | 3446W&T | Mining Rights, S.W. 1/4 of the N. 1/2, Lot 10, Con. II, Mining Claim P.1500 Subject to a Right-Of-Way under Transfer No. 10177 Cochrane dated October 14, 1930 | 15.580 |
| C***0582-10 | 3446W&T | Mining Rights, S.W. 1/4 of the S. 1/2, Lot 10, Con. II, Mining Claim P.5725 | 15.580 |
| C***0582-11 | 3446W&T | Mining Rights, N.E. Pt. of the S. Pt. of Broken Lot 11, Con. II, Mining Claim P.1180 Subject to a Right-Of-Way under Transfer No. 10177 Cochrane dated October 14, 1930 | 16.187 |
| C***0582-12 | 3446W&T | Mining Rights, N.W. Pt. of the S. Pt. of Broken Lot 11, Con. II, Mining Claim P.1498 Subject to a Right-Of-Way under Transfer No. 10177 Cochrane dated October 14, 1930 | 16.187 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|--|---------------|---|----------|
| DISTRICT OF COCHRANE <i>(continued)</i> | | TOWNSHIP OF WHITNEY <i>(continued.)</i> | |
| C***0582-13 | 3446W&T | Mining Rights, S.E. Pt of S Pt. of Broken Lot 11, Con. II, Mining Claim P.12711 | 16.187 |
| C***0582-14 | 3446W&T | Mining Rights, S.E. Pt. of the S. Pt. of Broken Lot 12, Con. II, Mining Claim P.5726 Subject to a Right-Of-Way under Transfer No. 10177 Cochrane dated October 14, 1930 | 11.736 |
| C***0582-15 | 3446W&T | Mining Rights, S.W. Pt. of the S. Pt. Lot 11, Con. II, Mining Claim P.1499 Subject to a Right-Of-Way under Transfer No. 10177 Cochrane Dated October 14, 1930 | 16.187 |
| C***0582-16 | 7029W&T | Mining Rights, S.E. Pt. of the S. Pt. of Broken Lot 10, Con. III, Mining Claim P.13712 | 16.187 |
| DISTRICT OF SAULT STE. MARIE | | TOWNSHIP OF McMURRAY | |
| A***0144 | 1551AWS | An undivided one half interest in the Surface Rights Of Mining Lands Patents "A" 3746, 3747 and 3748, also Known as Mining Claims SSM2401, SSM2402 and SSM2403 Situate in Township 29, Range 23, now known as McMurray Township | 31.808 |
| DISTRICT OF SUDBURY | | TOWNSHIP OF GREENLAW | |
| S***0093 | 23880 "A" SWS | Surface Rights Only, Mining Claims S36208, S34716, S36344, S36345, S36346, S40608, S40609, S40610, S40611, S34717, S34718, S34719, S34720, S38213, S34780, S39113, S39114, S39115, S39116, S39117, S39118, S39119, S39120 | 277.226 |
| DISTRICT OF TIMISKAMING | | TOWNSHIP OF BOSTON | |
| T***0093-1 | 6410SST | Mining Rights, Mining Claim HF504 (recorded as L37321) | 16.665 |
| T***0093-2 | 6419SST | Mining Rights, Mining Claim L37322 | 17.847 |
| | | TOWNSHIP OF BRYCE | |
| T***1287-1 | 3062NND | Mining Rights, S. 1/2, Lot 9, Con. III | 64.750 |
| | | TOWNSHIP OF BUCKE | |
| T***0486-1 | 14270SST | Mining Rights, N. 1/2 of S. 1/2, Lot 10, Con. II | 32.375 |
| T***0486-2 | 14270SST | Mining Rights, SW 1/4 of N. 1/2, Lot 10, Con. II | 16.187 |
| T***0960-1 | 1286NND | Mining Rights of S. 1/2, Lot 5, Con. VI | 64.750 |
| | | TOWNSHIP OF CASEY | |
| T***0970-1 | 3498SST | Mining Rights, NW 1/4 of S. 1/2, Lot 5, Con. II | 16.339 |
| | | TOWNSHIP OF CATHARINE | |
| T***0826-1 | 2348SST | Mining Rights, NE 1/4 of S. 1/2, Lot 6, Con. II, being Mining Claim T.18555 | 16.187 |
| T***0826-5 | 2356SST | Mining Rights, NW 1/4 of N. 1/2, Lot 6, Con. II being Mining Claim T.18556 | 16.187 |
| T***0826-6 | 2351SST | Mining Rights, NE 1/4 of N. 1/2, Lot 6, Con. II being Mining Claim T.18553 | 16.187 |
| T***0826-7 | 2355SST | Mining Rights, NW 1/4 of S. 1/2, Lot 6, Con. II being Mining Claim P.18550 | 16.187 |
| T***0826-8 | 2354SST | Mining Rights, SE 1/4 of S. 1/2, Lot 6, Con. II being Mining Claim P.18549 | 16.187 |
| T***0826-9 | 2353SST | Mining Rights, SW 1/4 of S. 1/2, Lot 6, Con. II being Mining Claim P.18552 | 16.187 |
| T***0826-10 | 2352SST | Mining Rights, SE 1/4 of N. 1/2, Lot 6, Con. II being Mining Claim P.18548 | 16.187 |
| T***0826-11 | 2349SST | Mining Rights, SW 1/4 of N. 1/2, Lot 6, Con. II being Mining Claim P.18554 | 16.187 |
| | | TOWNSHIP OF COLEMAN | |
| T***0716-2 | 21267SST | Mining Rights, W. 1/2 of NE 1/4 of N. 1/2, Lot 15, Con. V | 8.043 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|--|------------|--|----------|
| DISTRICT OF TIMISKAMING (continued) | | | |
| TOWNSHIP OF COLEMAN (continued) | | | |
| T***0716-3 | 21267SST | Mining Rights, N. 1/2 of NW 1/4 of N. 1/2, Lot 15, Con. V | 8.043 |
| T***0716-5 | 21267SST | Mining Rights, S. 1/2 of NW 1/4 of N. 1/2, Lot 15, Con. V | 8.094 |
| T***0919-1 | 7892SST | Mining Rights, Pt. of E. 1/2 of SE 1/4 of S. 1/2, Lot 13, Con. IV, being Mining Claim T.23228 | .299 |
| TOWNSHIP OF EBY | | | |
| T***0947-1 | 11622SST | Mining Rights, NW 1/4 of N. 1/2, Lot 3, Con. III being Mining Claim L53408 | 16.239 |
| TOWNSHIP OF GILLIES LIMIT | | | |
| T***0804-1 | 3619SST | Mining Rights, Pt of Mining Claim T.19443, Block 7 | 8.264 |
| T***0804-2 | 3536SST | Mining Rights, NW 1/4 of W 1/2 of SW 1/4, Block 7, being Mining Claim T.19454 | 7.972 |
| T***0804-3 | 3537SST | Mining Rights, NE 1/4 of W 1/2 of SW 1/4, Block 7, being Mining Claim T.19455 | 12.667 |
| T***0804-4 | 4585SST | Mining Rights, Mining Claim T.21884, Block 7 | 8.280 |
| TOWNSHIP OF GRENFELL | | | |
| T***0862-1 | 1539CST | Mining Rights, Mining Claim L.9140 | 19.384 |
| T***0862-2 | 1540CST | Mining Rights, Mining Claim L.9141 | 22.541 |
| TOWNSHIP OF HEARST | | | |
| T***1289-1 | 7147NND | Mining Rights, Mining Claim HS137 | 14.569 |
| TOWNSHIP OF MCELROY | | | |
| T***0128-1 | 1930T | Mining Rights, Mining Claim L2579 | 12.788 |
| T***0128-2 | 1931T | Mining Rights, Mining Claim L2580 | 12.788 |
| TOWNSHIP OF PACAUD | | | |
| T***0984-1 | 11576SST | Mining Rights, SE 1/4 of N. 1/2, Lot 3, Con. V being Mining Claim L52237 | 16.187 |
| T***0984-2 | 11575SST | Mining Rights, SW 1/4 of N. 1/2, Lot 3, Con. V being Mining Claim L52235 | 16.187 |
| T***0984-3 | 11577SST | Mining Rights, NE 1/4 of N. 1/2, Lot 3, Con. V being Mining Claim L52238 | 16.187 |
| T***1311-1 | 21554SST | Mining Rights, Pt. of S. Pt. of broken Lot 8, Con. VI | 15.783 |
| TOWNSHIP OF SOUTH LORRAIN | | | |
| T***0690-1 | 8424NND | Mining Rights, Mining Claim H.R. 148 | 13.759 |
| DISTRICT OF ALGOMA | | | |
| TOWNSHIP OF NICOLET | | | |
| LA***005-12 | 1242 L-ALG | Mining Lease 102769, Mining and Surface Rights, Mining Claim SSM61116 | 14.650 |
| LA***005-13 | 1239 L-ALG | Mining Lease 102770, Mining Rights Only, Mining Claims SSM61117, SSM61120, SSM61121, SSM61122, SSM61125, SSM61126, SSM61127, SSM61128, SSM62201, SSM62202, SSM62203, SSM62204, SSM62205, SSM63642, SSM63643, SSM63644, SSM63645, SSM63646, SSM63647, SSM63648, SSM63649, SSM63650, SSM63651, SSM63652, SSM63653, SSM63654, SSM63722, SSM63723, SSM63724, SSM63725, SSM63726, SSM82565, SSM82566, SSM82568, SSM82570, SSM104262 | 522.307 |
| LA***005-14 | 1243 L-ALG | Mining Lease 102771, Mining and Surface Rights, Mining Claims SSM61115, SSM61137, SSM61139 | 38.271 |
| LA***005-16 | 1312 L-ALG | Mining Lease 102832, Mining and Surface Rights, Mining Claims SSM61112, SSM61113, SSM61114, SSM61118, SSM61119 | 72.459 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|---|------------|---|----------|
| DISTRICT OF ALGOMA (continued) | | | |
| TOWNSHIP OF NICOLET (continued) | | | |
| LA***005-17 | 1311 L-ALG | Mining Lease 102833, Mining Rights Only, Mining Claims SSM61111, SSM61123, SSM61124, SSM61130, SSM61132, SSM61133, SSM61134, SSM61136, SSM61138, SSM61140, SSM61141, SSM62168, SSM62192, SSM62193, SSM62199, SSM62200, SSM63125, SSM63427, SSM63655, SSM63656, SSM63657, SSM63658, SSM63716, SSM82563, SSM82564, SSM82567, SSM82569 | 348.552 |
| TOWNSHIPS OF NORBERG AND NICOLET | | | |
| LA***005-15 | 1241 L-ALG | Mining Lease 102773, Mining Rights Only, Mining Claims SSM61129, SSM61131, SSM61135, SSM62183, SSM62184, SSM62185, SSM62186, SSM62187, SSM62188, SSM62189, SSM62190, SSM62191, SSM62194, SSM62195, SSM62196, SSM62197, SSM62198, SSM62206, SSM62207, SSM62208, SSM62209, SSM62210, SSM62211, SSM62212, SSM63112, SSM63113, SSM63114, SSM63115, SSM63116, SSM63117, SSM63118, SSM63119, SSM63120, SSM63121, SSM63122, SSM63123, SSM63124, SSM63397, SSM63398, SSM63399, SSM63417, SSM63418, SSM63425, SSM63426, SSM63428 | 666.104 |
| DISTRICT OF NIPISSING | | | |
| TOWNSHIP OF STRATHY | | | |
| LN***023-26 | 3116 L-NIP | Mining Lease 102229, Mining and Surface Rights, Mining Claim T54924 | 18.442 |
| LN***023-27 | 3117 L-NIP | Mining Lease 102230, Mining and Surface Rights, Mining Claim T54925 | 12.258 |
| LN***023-28 | 3118 L-NIP | Mining Lease 102231, Mining and Surface Rights, Mining Claim T54296 | 18.106 |
| LN***023-29 | 3115 L-NIP | Mining Lease 102232, Mining and Surface Rights, Mining Claim T53521 | 16.839 |
| LN***023-30 | 3114 L-NIP | Mining Lease 102233, Mining and Surface Rights, Mining Claim T54310 | 16.997 |
| LN***023-35 | 3147 L-NIP | Mining Lease 102282, Mining and Surface Rights, Mining Claim T55332 | 21.359 |
| LN***023-37 | 3149 L-NIP | Mining Lease 102284, Mining and Surface Rights, Mining Claim T55334 | 4.702 |
| LN***023-38 | 3150 L-NIP | Mining Lease 102285, Mining and Surface Rights, Mining Claim T55335 | 13.682 |
| LN***023-39 | 3151 L-NIP | Mining Lease 102286, Mining and Surface Rights, Mining Claim T57209 | 19.696 |
| TOWNSHIP OF BRIGGS | | | |
| LN***023-04 | 3119 L-NIP | Mining Lease 102252, Mining Rights Only, Mining Claim T60029 | 15.568 |
| TOWNSHIP OF CHAMBERS | | | |
| LN***023-06 | 3124 L-NIP | Mining Lease 102253, Mining and Surface Rights, Mining Claim T55397 | 16.701 |
| LN***023-07 | 3125 L-NIP | Mining Lease 102254, Mining and Surface Rights, Mining Claim T57181 | 9.097 |
| LN***023-08 | 3126 L-NIP | Mining Lease 102255, Mining and Surface Rights, Mining Claim T57182 | 14.990 |
| LN***023-11 | 3129 L-NIP | Mining Lease 102258, Mining and Surface Rights, Mining Claim T57225 | 16.127 |
| LN***023-12 | 3130 L-NIP | Mining Lease 102259, Mining and Surface Rights, Mining Claim T57368 | 23.241 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|---|------------|--|----------|
| DISTRICT OF NIPISSING <i>(continued)</i> | | TOWNSHIP OF CHAMBERS <i>(continued)</i> | |
| LN***023-13 | 3131 L-NIP | Mining Lease 102260, Mining and Surface Rights, Mining Claim T55347 | 12.408 |
| LN***023-14 | 3132 L-NIP | Mining Lease 102261, Mining and Surface Rights, Mining Claim T55348 | 8.555 |
| LN***023-15 | 3133 L-NIP | Mining Lease 102262, Mining and Surface Rights, Mining Claim T55349 | 9.959 |
| LN***023-16 | 3134 L-NIP | Mining Lease 102263, Mining and Surface Rights, Mining Claim T55350 | 13.213 |
| LN***023-17 | 3135 L-NIP | Mining Lease 102264, Mining and Surface Rights, Mining Claim T55351 | 17.316 |
| LN***023-19 | 3137 L-NIP | Mining Lease 102266, Mining and Surface Rights, Mining Claim T59505 | 33.597 |
| LN***023-20 | 3138 L-NIP | Mining Lease 102267, Mining and Surface Rights, Mining Claim T58379 | 16.228 |
| LN***023-21 | 3139 L-NIP | Mining Lease 102268, Mining and Surface Rights, Mining Claim T59506 | 14.678 |
| LN***023-22 | 3205 L-NIP | Mining Lease 102533, Mining and Surface Rights, Mining Claim T59319 | 4.294 |
| DISTRICT OF THUNDER BAY | | TOWNSHIP OF GZOWSKI | |
| LTB**064-10 | 1588 L-TB | Mining Lease 17728, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14776 | 3.116 |
| LTB**064-11 | 1589 L-TB | Mining Lease 17729, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14777 | 14.338 |
| LTB**064-12 | 1590 L-TB | Mining Lease 17730, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14778 | 14.994 |
| LTB**064-13 | 1591 L-TB | Mining Lease 17731, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14779 | 9.008 |
| LTB**064-14 | 1592 L-TB | Mining Lease 17732, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14780 | 6.653 |
| LTB**064-15 | 1593 L-TB | Mining Lease 17733, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14781 | 4.537 |
| LTB**064-16 | 1594 L-TB | Mining Lease 17734, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14784 | 8.705 |
| LTB**064-17 | 1595 L-TB | Mining Lease 17735, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14785 | 5.896 |
| LTB**064-18 | 1596 L-TB | Mining Lease 17736, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14786 | 10.489 |
| LTB**064-19 | 1597 L-TB | Mining Lease 17737, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14789 | 13.630 |
| LTB**064-20 | 1598 L-TB | Mining Lease 17738, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14792 | 14.710 |
| LTB**064-22 | 1600 L-TB | Mining Lease 17740, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14796 | 21.363 |
| LTB**064-24 | 1602 L-TB | Mining Lease 17742, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK15004 | 12.909 |
| | | TOWNSHIP OF KOWKASH | |
| LTB**064-1 | 1579 L-TB | Mining Lease 17719, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14760 | 9.632 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|--|------------|--|----------|
| DISTRICT OF THUNDER BAY (continued) | | | |
| TOWNSHIP OF KOWKASH (continued) | | | |
| LTB**064-2 | 1580 L-TB | Mining Lease 17720, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14765 | 9.081 |
| LTB**064-4 | 1582 L-TB | Mining Lease 17722, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14768 | 7.337 |
| LTB**064-5 | 1583 L-TB | Mining Lease 17723, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14769 | 10.243 |
| LTB**064-6 | 1584 L-TB | Mining Lease 17724, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14772 | 16.058 |
| LTB**064-7 | 1585 L-TB | Mining Lease 17725, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14773 | 6.600 |
| TOWNSHIP OF OBOSHKEGAN | | | |
| LTB**064-21 | 1599 L-TB | Mining Lease 17739, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14795 | 35.535 |
| LTB**064-23 | 1601 L-TB | Mining Lease 17741, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK15003 | 16.305 |
| LTB**064-25 | 1742 L-TB | Mining Lease 17743, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK16774 | 12.757 |
| LTB**064-26 | 1743 L-TB | Mining Lease 17744, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK16775 | 11.843 |
| LTB**064-27 | 1744 L-TB | Mining Lease 17745, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK16776 | 11.682 |
| LTB**064-28 | 1745 L-TB | Mining Lease 17746, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK16777 | 13.908 |
| LTB**064-30 | 1746 L-TB | Mining Lease 17748, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK16780 | 14.509 |
| LTB**064-31 | 1747 L-TB | Mining Lease 17749, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK16781 | 15.864 |
| LTB**064-32 | 1748 L-TB | Mining Lease 17750, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK16782 | 23.638 |
| LTB**064-33 | 1749 L-TB | Mining Lease 17751, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK16783 | 32.051 |
| LTB**064-34 | 1753 L-TB | Mining Lease 17752, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK16784 | 12.195 |
| TOWNSHIP OF SUNI | | | |
| LTB**064-3 | 1581 L-TB | Mining Lease 17721, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14767 | 14.124 |
| LTB**064-8 | 1586 L-TB | Mining Lease 17726, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14774 | 15.892 |
| LTB**064-9 | 1587 L-TB | Mining Lease 17727, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK14775 | 12.974 |
| LTB**064-29 | 1752 L-TB | Mining Lease 17747, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK16778 | 15.090 |
| LTB**064-35 | 1754 L-TB | Mining Lease 17753, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK16790 | 12.999 |
| LTB**064-36 | 1755 L-TB | Mining Lease 17754, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK16792 | 11.757 |
| LTB**064-37 | 1756 L-TB | Mining Lease 17755, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK16794 | 16.612 |
| LTB**064-38 | 1757 L-TB | Mining Lease 17756, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK16796 | 13.074 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|--|------------|--|----------|
| DISTRICT OF THUNDER BAY (continued) | | | |
| TOWNSHIP OF SUNI (continued) | | | |
| LTB**064-39 | 1659 L-TB | Mining lease 17757, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17099 | 18.073 |
| LTB**064-40 | 1660 L-TB | Mining Lease 17758, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17100 | 33.666 |
| LTB**064-41 | 1706 L-TB | Mining Lease 17759, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17101 | 8.956 |
| LTB**064-42 | 1690 L-TB | Mining Lease 17760, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17102 | 11.335 |
| LTB**064-43 | 1661 L-TB | Mining Lease 17761, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17103 | 14.245 |
| LTB**064-44 | 1662 L-TB | Mining Lease 17762, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17106 | 12.946 |
| LTB**064-45 | 1663 L-TB | Mining Lease 17763, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17107 | 25.661 |
| LTB**064-46 | 1722 L-TB | Mining Lease 17764, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17109 | 9.761 |
| LTB**064-47 | 1723 L-TB | Mining Lease 17765, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17110 | 28.656 |
| LTB**064-48 | 1691 L-TB | Mining Lease 17766, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17111 | 14.447 |
| LTB**064-49 | 1700 L-TB | Mining Lease 17767, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17117 | 31.545 |
| LTB**064-50 | 1692 L-TB | Mining Lease 17768, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17118 | 37.397 |
| LTB**064-51 | 1701 L-TB | Mining Lease 17769, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17119 | 27.761 |
| LTB**064-52 | 1724 L-TB | Mining Lease 17770, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17121 | 21.363 |
| LTB**064-53 | 1664 L-TB | Mining Lease 17771, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17147 | 24.259 |
| LTB**064-54 | 1702 L-TB | Mining Lease 17772, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17152 | 17.005 |
| LTB**064-55 | 1703 L-TB | Mining Lease 17773, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17153 | 15.730 |
| LTB**064-56 | 1693 L-TB | Mining Lease 17774, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17158 | 24.645 |
| LTB**064-57 | 1725 L-TB | Mining Lease 17775, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK17159 | 22.751 |
| LTB**064-58 | 1665 L-TB | Mining Lease 17776, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18175 | 11.699 |
| LTB**064-59 | 1666 L-TB | Mining Lease 17777, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18176 | 10.265 |
| LTB**064-60 | 1667 L-TB | Mining Lease 17778, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18177 | 18.178 |
| LTB**064-61 | 1707 L-TB | Mining Lease 17779, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18178 | 15.880 |
| LTB**064-62 | 1708 L-TB | Mining Lease 17780, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18179 | 40.713 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|--|------------|--|----------|
| DISTRICT OF THUNDER BAY (continued) | | | |
| TOWNSHIP OF SUNI (continued) | | | |
| LTB**064-63 | 1726 L-TB | Mining Lease 17781, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18180 | 33.583 |
| LTB**064-64 | 1668 L-TB | Mining Lease 17782, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18181 | 16.847 |
| LTB**064-65 | 1669 L-TB | Mining Lease 17783, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18182 | 40.762 |
| LTB**064-66 | 1670 L-TB | Mining Lease 17784, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18184 | 40.314 |
| LTB**064-67 | 1727 L-TB | Mining Lease 17785, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18185 | 22.358 |
| LTB**064-68 | 1641 L-TB | Mining Lease 17786, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18186 | 24.239 |
| LTB**064-69 | 1728 L-TB | Mining Lease 17787, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18189 | 17.372 |
| LTB**064-70 | 1671 L-TB | Mining Lease 17788, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18195 | 20.635 |
| LTB**064-71 | 1642 L-TB | Mining Lease 17789, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18196 | 31.852 |
| LTB**064-72 | 1672 L-TB | Mining Lease 17790, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18201 | 17.774 |
| LTB**064-73 | 1643 L-TB | Mining Lease 17791, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18202 | 20.403 |
| LTB**064-74 | 1644 L-TB | Mining Lease 17792, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18203 | 4.849 |
| LTB**064-75 | 1645 L-TB | Mining Lease 17793, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18204 | 8.272 |
| LTB**064-76 | 1673 L-TB | Mining Lease 17794, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18206 | 22.921 |
| LTB**064-77 | 1764 L-TB | Mining Lease 17795, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18207 | 12.311 |
| LTB**064-78 | 1729 L-TB | Mining Lease 17796, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18211 | 20.279 |
| LTB**064-79 | 1730 L-TB | Mining Lease 17797, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18212 | 22.377 |
| LTB**064-80 | 1750 L-TB | Mining Lease 17798, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18213 | 12.243 |
| LTB**064-81 | 1751 L-TB | Mining Lease 17799, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18214 | 4.522 |
| LTB**064-82 | 1674 L-TB | Mining Lease 17800, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18215 | 12.620 |
| LTB**064-83 | 1646 L-TB | Mining Lease 17801, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18217 | 2.487 |
| LTB**064-84 | 1647 L-TB | Mining Lease 17802, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18218 | 10.240 |
| LTB**064-85 | 1648 L-TB | Mining Lease 17803, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18219 | 2.649 |
| LTB**064-86 | 1731 L-TB | Mining Lease 17804, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18295 | 19.987 |
| LTB**064-87 | 1732 L-TB | Mining Lease 17805, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18296 | 10.044 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|--|------------|--|----------|
| DISTRICT OF THUNDER BAY (continued) | | | |
| TOWNSHIP OF SUNI (continued) | | | |
| LTB**064-88 | 1733 L-TB | Mining Lease 17806, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18297 | 22.517 |
| LTB**064-89 | 1675 L-TB | Mining Lease 17807, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18298 | 24.508 |
| LTB**064-90 | 1676 L-TB | Mining Lease 17808, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18299 | 8.822 |
| LTB**064-91 | 1677 L-TB | Mining Lease 17809, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18300 | 10.805 |
| LTB**064-92 | 1678 L-TB | Mining Lease 17810, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18301 | 22.063 |
| LTB**064-93 | 1705 L-TB | Mining Lease 17811, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18688 | 25.904 |
| LTB**064-94 | 1694 L-TB | Mining Lease 17812, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18689 | 9.708 |
| LTB**064-95 | 1695 L-TB | Mining Lease 17813, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18691 | 25.799 |
| LTB**064-96 | 1734 L-TB | Mining Lease 17814, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18692 | 45.410 |
| LTB**064-97 | 1696 L-TB | Mining Lease 17815, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18695 | 19.647 |
| LTB**064-98 | 1697 L-TB | Mining Lease 17816, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18696 | 33.828 |
| LTB**064-99 | 1735 L-TB | Mining Lease 17817, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18697 | 26.543 |
| LTB**064-100 | 1709 L-TB | Mining Lease 17818, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18698 | 23.496 |
| LTB**064-101 | 1736 L-TB | Mining Lease 17819, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18699 | 8.065 |
| LTB**064-102 | 1737 L-TB | Mining Lease 17820, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18700 | 18.348 |
| LTB**064-103 | 1698 L-TB | Mining Lease 17821, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18702 | 43.488 |
| LTB**064-104 | 1738 L-TB | Mining Lease 17822, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18703 | 30.101 |
| LTB**064-105 | 1679 L-TB | Mining Lease 17823, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18900 | 15.212 |
| LTB**064-106 | 1680 L-TB | Mining Lease 17824, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18901 | 12.116 |
| LTB**064-107 | 1681 L-TB | Mining Lease 17825, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18902 | 20.072 |
| LTB**064-108 | 1682 L-TB | Mining Lease 17826, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18903 | 29.728 |
| LTB**064-109 | 1683 L-TB | Mining Lease 17827, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18904 | 51.792 |
| LTB**064-110 | 1684 L-TB | Mining Lease 17828, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18905 | 34.734 |
| LTB**064-111 | 1685 L-TB | Mining Lease 17829, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18906 | 11.776 |
| LTB**064-112 | 1699 L-TB | Mining Lease 17830, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK18907 | 9.445 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|--|------------|--|----------|
| DISTRICT OF THUNDER BAY (continued) | | | |
| TOWNSHIP OF SUNI (continued) | | | |
| LTB**064-113 | 1710 L-TB | Mining Lease 17831, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20005 | 14.366 |
| LTB**064-114 | 1711 L-TB | Mining Lease 17832, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20006 | 17.215 |
| LTB**064-115 | 1712 L-TB | Mining Lease 17833, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20007 | 11.837 |
| LTB**064-116 | 1713 L-TB | Mining Lease 17834, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20008 | 13.351 |
| LTB**064-117 | 1714 L-TB | Mining Lease 17835, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20009 | 10.663 |
| LTB**064-118 | 1715 L-TB | Mining Lease 17836, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20011 | 21.299 |
| LTB**064-119 | 1716 L-TB | Mining Lease 17837, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20014 | 42.581 |
| LTB**064-120 | 1717 L-TB | Mining Lease 17838, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20015 | 26.620 |
| LTB**064-121 | 1718 L-TB | Mining Lease 17839, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20017 | 11.420 |
| LTB**064-122 | 1719 L-TB | Mining Lease 17840, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20018 | 71.872 |
| LTB**064-123 | 1633 L-TB | Mining Lease 17841, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20019 | 44.863 |
| LTB**064-124 | 1634 L-TB | Mining Lease 17842, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20020 | 34.661 |
| LTB**064-125 | 1635 L-TB | Mining Lease 17843, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20022 | 31.683 |
| LTB**064-126 | 1720 L-TB | Mining Lease 17844, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20023 | 22.266 |
| LTB**064-127 | 1636 L-TB | Mining Lease 17845, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20024 | 30.801 |
| LTB**064-128 | 1721 L-TB | Mining Lease 17846, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20025 | 17.515 |
| LTB**064-129 | 1686 L-TB | Mining Lease 17847, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20027 | 9.458 |
| LTB**064-130 | 1637 L-TB | Mining Lease 17848, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20029 | 8.320 |
| LTB**064-131 | 1687 L-TB | Mining Lease 17849, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20187 | 18.491 |
| LTB**064-132 | 1739 L-TB | Mining Lease 17850, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20188 | 55.339 |
| LTB**064-133 | 1649 L-TB | Mining Lease 17851, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20324 | 16.163 |
| LTB**064-134 | 1650 L-TB | Mining Lease 17852, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20330 | 28.170 |
| LTB**064-135 | 1651 L-TB | Mining Lease 17853, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20331 | 47.846 |
| LTB**064-136 | 1688 L-TB | Mining Lease 17854, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20333 | 18.344 |

| Account No. | Parcel No. | Description | Hectares |
|--|------------|--|----------|
| DISTRICT OF THUNDER BAY (continued) | | | |
| TOWNSHIP OF SUNI (continued) | | | |
| LTB**064-137 | 1740 L-TB | Mining Lease 17855, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK20926 | 20.020 |
| LTB**064-138 | 1689 L-TB | Mining Lease 17856, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK22517 | 13.380 |
| LTB**064-139 | 1638 L-TB | Mining Lease 17857, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK22518 | 4.691 |
| LTB**064-140 | 1639 L-TB | Mining Lease 17858, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK22519 | 4.056 |
| LTB**064-141 | 1640 L-TB | Mining Lease 17859, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK22520 | 3.568 |
| LTB**064-142 | 1741 L-TB | Mining Lease 17860, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK22521 | 7.915 |
| LTB**064-143 | 1652 L-TB | Mining Lease 17861, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK22564 | 13.492 |
| LTB**064-144 | 1653 L-TB | Mining Lease 17862, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK22565 | 9.599 |
| LTB**064-145 | 1654 L-TB | Mining Lease 17863, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK22566 | 11.623 |
| LTB**064-146 | 1655 L-TB | Mining Lease 17864, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK22567 | 17.741 |
| LTB**064-147 | 1656 L-TB | Mining Lease 17865, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK22568 | 16.212 |
| LTB**064-148 | 1657 L-TB | Mining Lease 17866, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK22569 | 11.873 |
| LTB**064-149 | 1658 L-TB | Mining Lease 17867, Mining and Surface Rights, Mining Claim KK22570 | 10.230 |
| DISTRICT OF THUNDER BAY | | | |
| GREENMANTLE LAKE AREA | | | |
| LTB**064-171 | 2487 L-TB | Mining Lease 103137, Mining and Surface Rights, Mining Location CLM188 comprising Mining Claims PA35336 to PA35341 inclusive, PA35375 to PA35380 inclusive, PA38673 to PA38678 inclusive | 230.379 |
| LTB**064-172 | 2488 L-TB | Mining Lease 103138, Mining and Surface Rights, Mining Location CLM189 comprising Mining Claims PA35327 to PA35335 inclusive, PA35357 to PA35359 inclusive, PA35370, PA35397, PA35398, PA261470 to PA261472 inclusive, TA262333 and PA262334 | 332.134 |
| DISTRICT OF TIMISKAMING | | | |
| GILLIES LIMIT | | | |
| LT**0054-1 | 5080 L-TIM | Mining Lease 102827, Mining and Surface Rights, Mining Claim T25715 | 6.101 |
| TOWNSHIP OF GAUTHIER | | | |
| LT**0054-2 | 5466 L-TIM | Mining Lease 103901, Mining Rights Only, Mining Claims L373800 to L373804 inclusive, L373809 to L373811 inclusive, L428868 to L428872 inclusive, L429139, L429140 | 197.143 |

Ontario Securities Commission Commission des valeurs mobilières de l'Ontario

ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE 91-501

STRIP BONDS

PART 1 DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 Definitions - In this Rule

“specified purchaser” means, at any specific time, a purchaser of a strip bond to whom a copy of a then-current strip bond information statement has not been delivered;

“qualified market intermediary” means, for a specific trade of a strip bond, a market intermediary that, absent this Rule, would be permitted under Ontario securities law to make that trade if those strip bonds were securities described in subparagraph 1(a) of subsection 35(2) of the Act;

“strip bond” means

- (a) an interest in an amount of principal or interest payable under an underlying bond, or in a pool of amounts of principal or interest payable under one or more underlying bonds, in either case in which the sole entitlement of the holder of the interest is to receive, at a specific future date, a sum certain in money that is fixed at the date of issue of the interest,
- (b) a security that consists of at least two or more of the interests referred to in paragraph (a) and that is not an underlying bond, or
- (c) a certificate or receipt representing an interest referred to in paragraph (a) or security referred to in paragraph (b);

“strip bond information statement” means an information statement that

- (a) has been accepted by the Director, if that acceptance has not been revoked,
- (b) contains the information referred to in section 4.1, and
- (c) does not, in a material respect, contain any information that is misleading or untrue or omit to include any information that is necessary to make other information in the information statement not misleading in the light of the circumstances in which it is made; and

“underlying bond” means a bond, debenture or other evidence of indebtedness of or guaranteed by the Government of Canada or any province or territory of Canada or by any foreign country or any political division of a foreign country.

1.2 Interpretation

- (1) For the purpose of the definition of “specified purchaser”, a purchaser of a strip bond includes a beneficiary of a defined contribution pension plan for whose benefit a strip bond is purchased, and who made the investment decision to purchase the strip bond.
- (2) References in this Rule to “entering into an agreement of purchase and sale with a specified purchaser”, or words to like effect, shall be read with reference to a purchaser referred to in subsection (1) to refer to entering into an agreement of purchase and sale with the defined contribution pension plan of which the purchaser is a beneficiary.

PART 2 REGISTRATION AND PROSPECTUS EXEMPTIONS

2.1 Removal of Exemptions - The exemption in subparagraph 1(a) of subsection 35(2) of the Act and the exemption in subsection 73(1) of the Act that is based on subparagraph 1(a) of subsection 35(2) of the Act are not available for a trade in a strip bond.

2.2 Registration Exemption - Section 25 of the Act does not apply to a trade in a strip bond made by

- (a) a person or company that is not a market intermediary;
- (b) a qualified market intermediary to a person or company that is not a specified purchaser; or
- (c) a qualified market intermediary to a specified purchaser if the qualified market intermediary delivers a strip bond information statement to the specified purchaser before the specified purchaser enters into an agreement of purchase and sale relating to the trade.

2.3 Prospectus Exemption - Section 53 of the Act does not apply to a trade in a strip bond

- (a) of a type referred to in section 2.2;
- (b) by a qualified market intermediary to a person or company that is not a specified purchaser; or
- (c) by a registrant in accordance with section 3.1.

PART 3 DELIVERY OBLIGATION

3.1 Delivery Obligation - Every registrant, before entering into an agreement of purchase and sale relating to a trade in a strip bond with a specified purchaser, shall deliver a strip bond information statement to the specified purchaser.

PART 4 STRIP BOND INFORMATION STATEMENT

4.1 Contents of Strip Bond Information Statement - A strip bond information statement shall clearly describe

- (a) the nature of strip bonds, the rights of holders of strip bonds and how strip bonds differ from conventional interest-bearing debt securities;
- (b) the fluctuations, and volatility of fluctuations, in the market price and value of strip bonds resulting from fluctuations in interest rates;
- (c) the effect on the volatility of fluctuations referred to in paragraph (b) associated with the time to maturity of strip bonds;
- (d) the secondary market for strip bonds and underlying bonds;
- (e) custodial arrangements for strip bonds and underlying bonds;
- (f) the Canadian federal income tax consequences of buying, selling and holding strip bonds; and
- (g) the existence of dealer mark-ups or commissions on the purchase and sale of strip bonds and the impact, illustrated in tabular form, of different mark-ups or commissions on the yield to maturity of a strip bond, and shall include a statement inviting the prospective purchaser or seller of a strip bond to compare the yield to maturity of the strip bond, calculated after giving effect to any applicable dealer mark-up or commission, against the similarly calculated yield to maturity of a conventional interest-bearing debt security, and to inquire about the dealer's bid and ask prices for the subject strip bond.

4.2 Acceptance of Strip Bond Information Statement

- (1) The Director shall accept a proposed strip bond information statement if the strip bond information statement complies with section 4.1.
- (2) The Director shall not refuse to accept a strip bond information statement without giving the person or company who submitted the strip bond information statement for acceptance an opportunity to be heard.
- (3) The person or company that submits a proposed strip bond information statement to the Director for acceptance shall file the strip bond information statement within seven days after its acceptance.

4.3 Revocation of Acceptance

- (1) The Director may revoke an acceptance of a strip bond information statement if the strip bond information statement does not comply with section 4.1.
- (2) The Director shall not revoke an acceptance of a strip bond information statement without giving the person or company who filed the strip bond information statement an opportunity to be heard.

PART 5 EXEMPTION

- 5.1 Exemption** - The Director may grant an exemption to this Rule, in whole or in part, subject to such conditions or restrictions as may be imposed in the exemption.

PART 6 EFFECTIVE DATE

- 6.1 Effective Date** - This Rule comes into force on May 1, 1998.

ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE 91-501**STRIP BONDS****TABLE OF CONTENTS**

| PART | TITLE | PAGE |
|---------------|--|-------------|
| PART 1 | DEFINITIONS AND INTERPRETATION | 751 |
| | 1.1 Definitions | 751 |
| | 1.2 Interpretation | 751 |
| PART 2 | REGISTRATION AND PROSPECTUS EXEMPTIONS | 751 |
| | 2.1 Removal of Exemptions | 751 |
| | 2.2 Registration Exemption | 751 |
| | 2.3 Prospectus Exemption | 751 |
| PART 3 | DELIVERY OBLIGATION | 751 |
| | 3.1 Delivery Obligation | 751 |
| PART 4 | STRIP BOND INFORMATION STATEMENT | 751 |
| | 4.1 Contents of Strip Bond Information Statement | 751 |
| | 4.2 Acceptance of Strip Bond Information Statement | 752 |
| | 4.3 Revocation of Acceptance | 752 |
| PART 5 | EXEMPTION | 752 |
| | 5.1 Exemption | 752 |
| PART 6 | EFFECTIVE DATE | 752 |
| | 6.1 Effective Date | 752 |

**ONTARIO SECURITIES COMMISSION
COMPANION POLICY 91-501CP****STRIP BONDS****PART 1 INTRODUCTION**

- 1.1 Introduction** - The purpose of this Policy is to state the Commission's interpretation of certain provisions of Rule 91-501 Strip Bonds (the "Rule"), and to bring certain matters relating to the Rule to the attention of participants in the strip bond market.

PART 2 DEFINITION OF STRIP BONDS

- 2.1 Interests in Pools** - The definition of strip bonds includes interests in pools of amounts described in paragraph (a) of the definition. An interest in a pool, in this context, would include an interest in strip bonds held through deposit receipts that represent a non-traceable interest in underlying physical coupons or bonds. The effect of including pools of this nature in the Rule is to permit a depository to hold physical coupons or bonds en bloc, and to issue deposit receipts in various principal amounts that do not necessarily correspond to specific coupons or bonds. Interests in pools can appropriately be treated as strip bonds as long as it is clear that holding an interest in a pool represents a right to receive a sum certain in money at a specific future date rather than amounts determined on the basis of the performance of a portfolio of securities.

- 2.2 Strip Bond Packages** - The definition of strip bond includes strip bond packages, which are defined to mean a security, other than an underlying bond, consisting of two or more of the interests described in paragraph (a) of the definition of strip bonds. This inclusion has been made to ensure that strip bond information statements contain disclosure about strip bond packages as well as ordinary strip bonds. The Investment Dealers Association of Canada information statement accepted by the Director for use under the predecessor policy to the Rule treats strip bond packages separately from strip bonds in several respects. For instance, the statement discloses that the payment characteristics of strip bond packages may more closely resemble conventional debt than strip bonds. In contrast to strip bonds, the income stream received on a strip bond package prior to maturity or the final payment date may be reinvested at the then prevailing interest rates. Therefore, the market price of a strip bond package will not be as volatile as the market price of a strip bond with the same credit risk and term to maturity or final payment date. However, it may be more volatile than the market price of a conventional interest-bearing debt security with the same credit risk and term to maturity. Also, strip bond packages are treated differently for tax purposes than strip bonds.

PART 3 REGISTRATION EXEMPTIONS**3.1 Removal of Registration Exemptions**

- (1) Section 2.1 of the Rule provides that the registration exemption for government securities contained in subparagraph 1(a) of subsection 35(2) of the Act, and the related prospectus exemption under subsection 73(1) of the Act, do not apply to trades in strip bonds. This is designed to ensure that market participants cannot sell strip bonds under those exemptions without compliance with the Rule.

- (2) The Rule would prevent registrants and other market intermediaries who are not qualified market intermediaries from selling strip bonds under the Rule even though they may have been able to sell them under the predecessor instruments to the Rule.

3.2 Provision of Registration Exemptions

- (1) The Rule provides registration exemptions for trades of strip bonds in three situations.

- (2) First, a registration exemption is provided by paragraph 2.2(a) of the Rule for trades of strip bonds by non-market intermediaries; this exemption ensures that persons who are not in the business of trading in securities may trade in strip bonds without compliance with the Rule on the same basis as they could trade in other exempt securities under the Act.
- (3) Second, a registration exemption is provided by paragraph 2.2(b) of the Rule for trades of strip bonds by a "qualified market intermediary" to a person or company that is not a specified purchaser. A qualified market intermediary is defined in the Rule to be a market intermediary that, in effect, is permitted to trade in government securities; the effect of this exemption, therefore, is to make available a registration exemption for strip bonds to those persons or companies who are permitted to trade in government securities.
- (4) The Commission notes that the term "qualified market intermediaries" includes both those market intermediaries that are permitted to trade in government securities pursuant to their registration, or pursuant to an exemption from registration that has not been made unavailable to the intermediary by universal registration (i.e., subsection 206(1) of the Regulation under the Act). The latter circumstance would include financial intermediaries, referred to in subsection 204(1) of the Regulation, for whom the relevant aspects of universal registration are not applicable by virtue of either, or both of, subsection 209(10) of the Regulation and Rule 32-502 Registration Exemption for Certain Trades by Financial Institutions. The effect of the Rule is to establish a regime for strip bonds that is consistent with the universal registration regime of Ontario securities law.
- (5) Third, a registration exemption is provided by paragraph 2.2(c) of the Rule for trades of strip bonds by a qualified market intermediary to a person or company that is a specified purchaser if that purchaser receives the strip bond information statement before the specified purchaser enters into an agreement of purchase and sale relating to the trade.

PART 4 DELIVERY OBLIGATION

4.1 Delivery Obligation - Paragraph 2.2(c) and section 3.1 of the Rule impose an obligation for the delivery of a strip bond information statement before an agreement of purchase and sale relating to a trade in a strip bond is entered into. The Commission notes that this obligation may be satisfied in a number of ways, so long as delivery of a current strip bond information statement has been made to a specified purchaser by that time. For instance, a registrant could satisfy the obligation by effecting a mass mailing of the statement to all of its clients, or by routinely delivering the statement to each client when the client opens an account with the registrant.

4.2 Beneficiaries of Defined Contribution Pension Plans - Section 1.2 of the Rule includes in the definition of "specified purchaser" a beneficiary of a defined contribution pension plan for whose benefit a strip bond is purchased, and who made the investment decision to purchase the strip bond. The effect of section 1.2 of the Rule is to ensure that defined contribution pension plan members who make investment decisions to purchase strip bonds are treated as purchasers under the Rule, even though those members likely will not directly enter into an agreement of purchase and sale for the strip bonds with the seller of the strip bonds. Under section 1.2, a seller of strip bonds must provide the pension plan member with a strip bond information statement if a copy of that statement has not been previously delivered to him or her (i.e., if that member is a "specified purchaser"), and that delivery must take place before the

seller enters into the agreement of purchase and sale in respect of that sale, even if the agreement of purchase and sale is with the pension plan rather than the pension plan member.

PART 5 STRIP BOND INFORMATION STATEMENTS

5.1 Strip Bond Information Statements

- (1) A strip bond information statement is defined in the Rule as an information statement that has been accepted by the Director, if that acceptance has not been revoked, and satisfies the information requirements of the definition.
- (2) The effect of this definition is that a strip bond information statement is not a strip bond information statement for the purposes of the Rule if it does not include information required to be included, or, in a material respect, contains any information that is misleading or untrue or omits to include any information in the information statement that is necessary to make other information in the information statement not misleading in the light of the circumstances in which it is made, even if the Director has accepted the information statement and has not taken the step of revoking his or her acceptance of the statement. The onus is on the person or company using a strip bond information statement to ensure that it satisfies the information requirements of the definition.

PART 6 FEES

- 6.1 Fees** - A submission of a proposed strip bond statement to the Director for acceptance should be accompanied by the fee referred to in section 51 of Schedule 1 of the Regulation. As of the date of this Policy, that fee is \$500.00.

ONTARIO SECURITIES COMMISSION COMPANION POLICY 91-501CP

STRIP BONDS

TABLE OF CONTENTS

| PART | TITLE | PAGE |
|--------|---|------|
| PART 1 | INTRODUCTION | 752 |
| | 1.1 Introduction | 752 |
| PART 2 | DEFINITION OF STRIP BONDS | 752 |
| | 2.1 Interests in Pools | 752 |
| | 2.2 Strip Bond Packages | 752 |
| PART 3 | REGISTRATION EXEMPTIONS | 752 |
| | 3.1 Removal of Registration Exemptions | 752 |
| | 3.2 Provision of Registration Exemptions | 752 |
| PART 4 | DELIVERY OBLIGATION | 753 |
| | 4.1 Delivery Obligation | 753 |
| | 4.2 Beneficiaries of Defined Contribution Pension Plans | 753 |
| PART 5 | STRIP BOND INFORMATION STATEMENTS | 753 |
| | 5.1 Strip Bond Information Statements | 753 |
| PART 6 | FEES | 753 |
| | 6.1 Fees | 753 |

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERS.
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

THE ASSOCIATION OF CHARTERED CERTIFIED ACCOUNTANTS (UK) IN ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN, on behalf of the Association of Chartered Certified Accountants (UK) in Canada, that application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to incorporate The Association of Chartered Certified Accountants (UK) in Ontario subject to the control of the Association of Chartered Certified Accountants of the United Kingdom and to grant to the members of The Association of Chartered Certified Accountants (UK) in Ontario the right to the exclusive use of the designations "Chartered Certified Accountant" and "ACCA" and to grant to those members who are classified as "Fellow" the right to the exclusive use of the designation "FCCA".

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 14th day of April, 1998.

PAGE, HILL,
for and on behalf of the Applicant
The Association of Chartered Certified
Accountants (UK) in Canada.
(Kenneth H. Page)

(1063) 17-20

PETERBOROUGH GENERAL HOSPITAL

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the City of Peterborough, The Peterborough Civic Hospital and The Corporation of the County of Peterborough application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act called "An Act Respecting Peterborough General Hospital", which provides for, amongst other things:

- To continue the Hospital as a corporation without share capital under the name "Peterborough General Hospital";
- To transfer all of the property held absolutely and/or in trust by the City of Peterborough to the Peterborough General Hospital;

- To release and discharge the City of Peterborough and The Corporation of the County of Peterborough of their respective fiduciary obligations relating to the transferred property as of the enactment of this Act; and
- To repeal certain Acts governing the Hospital.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 20th day of April, 1998.

MICHAEL WATTS,
Solicitor for the Applicants
Sawers Liswood Hickman Bullivant Dolan
One Adelaide Street East
Suite 2901
Toronto, Ontario
M5C 2Z7

(1064) 18-21

CANADIAN INFORMATION PROCESSING SOCIETY OF ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Canadian Information Processing Society of Ontario application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to enable the Society to govern and discipline its members and to grant to certain of its members the right to the exclusive use of the designations Information Systems Professional of Canada and "I.S.P." and its French equivalent, Informaticien professionnel agréé du Canada and "IPA".

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 30th day of April, 1998.

DAVID J. MCFADDEN, Q.C.,
on behalf of the Canadian Information
Processing Society of Ontario.

(1102) 19-22

MUNICIPALITY OF CHATHAM-KENT

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, on behalf of The Corporation of the Municipality of Chatham-Kent, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act:

1. providing for, with respect to the *Drainage Act*, R.S.O. 1990, Chap. D.17:
 - (i) the creation of a Drainage Board to assume the duties of the council and the Court of Revision under the Act;
 - (ii) the costs of the Drainage Board to be attributed to drainage works;
 - (iii) the municipality to assign the duties of the clerk under the Act;
 - (iv) the appointment of multiple drainage superintendents under the Act;
 - (v) exempting the municipality from the requirements of section 68 and 94 of the Act;
 - (vi) specifying a time limit for appeals to the Court of Revision under the Act;
 - (vii) continuing tile drain by-laws and agreements beyond December 31, 2002;
2. permitting an exemption for the former municipalities from the requirements in section 7 of O. Reg. 104/94 which requires the establishment of a blue box waste management system;

3. permitting council to make a special mill rate adjustment for rateable property (area rating) in an area or areas of the municipality for the following services: fire, refuse collection, refuse disposal, refuse recycling, horticulture, handi-transit, street lighting, water and sewage;
4. authorizing council to impose a special local levy for services deemed to be special services;
5. authorizing the council to delegate to a municipal employee the authority to exercise specified council powers otherwise within the authority of council under the *Municipal Act*;
6. authorizing the municipality to charge a special rate for discharges into a municipal sewer from a private water system;
7. authorizing council to designate any road or part of a road as a controlled-access road without the approval of the Municipal Board;
8. authorizing funds to be used to advertise the advantages of the municipality as an industrial, business, educational, residential or vacation centre;
9. providing for a term shorter than the council term for commissioners appointed to the Public Utility Commission of the municipality;
10. providing conditional power to the Lieutenant Governor in Council, on the recommendation of the Municipal Board, authorizing the municipality to do matters that are necessary or advisable and which have not otherwise been provided for.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2 together with a copy to the Director of Legal Services at the Municipality of Chatham-Kent, Civic Centre, 315 King Street West, Chatham, Ontario N7M 5K4.

Dated at Chatham-Kent, this 7th day of May, 1998.

(1121) 20-23 BRIAN W. KNOTT,
Director of Legal Services.

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

PARAGON ENGINEERING LIMITED

TAKE NOTICE that a final meeting of the Shareholder of Paragon Engineering Limited was held on April 29th, 1998, at which time the Liquidator of the above Corporation presented his account and explanation of the voluntary winding up of the Corporation.

Dated this 29th day of April, 1998.

(1104) 20 RAYMOND L. ALARIE,
Liquidator.

YORK FIRE & CASUALTY INSURANCE COMPANY

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of York Fire & Casualty Insurance Company was decreased from five (5) to four (4) by a Special Resolution which was confirmed by the shareholders of the Corporation on the 22nd day of April, 1998.

Dated this 22nd day of April, 1998.

(1105) 20 WILLIAM G. STAR,
President.

468798 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 468798 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Goderich, this 28th day of April, 1998.

(1109) 20 JAMES A. SMITH,
President.

PEEL REGION HOSPITAL SERVICE CORPORATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the head office of Peel Region Hospital Service Corporation was changed from the City of Toronto to the City of Mississauga in the Province of Ontario by Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 10th day of February, 1998.

Dated this 10th day of February, 1998.

(1110) 20 DOUGLAS KING,
Secretary.

D.J. HARVIE ASSOCIATES LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that D.J. Harvie Associates Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Fenelon Falls, this 1st day of January, 1997.

(1111) 20 W.B. (BILL) AUSTIN, CMA,

ROSE SOUPCOFF LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Rose Soupcoff Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 1st day of May, 1998.

(1112) 20 ADRIENNE SLAN,
President.

FENBURN HOLDINGS LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Fenburn Holdings Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Woodstock, this 15th day of May, 1998.

(1114) 20 JEAN ANN FENTON,
President.

ORION VIDEO SERVICES LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Orion Video Services Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 1st day of May, 1998.

(1115) 20 ROBERT SALVATI,
President.

INTERNATIONAL AMCO CORPORATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that International Amco Corporation intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 1st day of May, 1998.

(1122) 20 W. KENNETH SANDHAM,
Secretary/Treasurer.

DURHAM PAINT CENTRE LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Durham Paint Centre Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Sudbury, this 4th day of May, 1998.

(1123) 20 RALPH CONDOTTA,
President.

HATASHITA ENTERPRISES LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Hatashita Enterprises Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 7th day of May, 1998.

(1124) 20

KAZUO G. OIYE,
Estate Trustee.

VASKO'S PHARMACY LIMITED
Ontario Corporation Number 121328

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of Vasko's Pharmacy Limited, Date of Incorporation: August 27, 1962, Liquidator: Mervyn Horn, 668 Millway Avenue, Unit 11, Concord, Ontario L4K 3V2, Date Appointed: March 16, 1998.

This notice is filed under subsection 193 (4) of the *Business Corporations Act*. The Special Resolution requiring the Corporation to be wound up voluntarily was passed/consented to by the shareholders of the Corporation on March 16, 1998.

Dated this 8th day of May, 1998.

(1132) 20

MERVYN HORN,
Liquidator.

Miscellaneous Notices
Avis divers



Ontario
Energy
Board

Notice "C" E.B.L.O. 265 E.B.C. 278/279

**NOTICE OF APPLICATIONS
LEAVE TO CONSTRUCT NATURAL GAS PIPELINES AND
ANCILLARY FACILITIES IN THE TOWNSHIP OF
OPASATIKA, AND THE UNORGANIZED TOWNSHIPS OF
CARGILL AND CUMMING AND FOR A CERTIFICATE OF
PUBLIC CONVENIENCE AND NECESSITY FOR THE
UNORGANIZED TOWNSHIPS OF
CARGILL AND CUMMING**

Union Gas Limited ("Union") has filed with the Ontario Energy Board ("the Board"), an Application, dated March 27, 1998, under sections 47 and 48 of the *Ontario Energy Board Act R.S.O. 1990, c. O.13* for leave to construct an NPS 4 high pressure distribution pipeline in the Township of Opasatika and the Unorganized Townships of Cargill and Cumming.

Union has also filed with the Board an Application, dated March 27, 1998, under section 8 of the *Municipal Franchises Act R.S.O. 1990 c. M.55* relating to the Unorganized Townships of Cargill and Cumming, in the District of Cochrane.

This Notice does not constitute service but is published as a matter of record.

Dated at Toronto, this 1st day of May, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

(1116) 20

PAUL B. PUDGE,
Board Secretary.



Commission
de l'Énergie
de l'Ontario

Avis «C» E.B.L.O. 265 E.B.C. 278/279

**AVIS DE PRÉSENTATION DE DEMANDES EN VUE
DE LA CONSTRUCTION DE PIPELINES DE TRANSPORT DE
GAZ NATUREL ET D'INFRASTRUCTURES DANS LE
CANTON DE OPASATIKA, ET DANS LES CANTONS NON
ÉRIGÉS EN MUNICIPALITÉ DE CARGILL ET CUMMING
ET EN VUE DE L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT
D'INTÉRÊT PUBLIC ET DE NÉCESSITÉ POUR LES
CANTONS NON ÉRIGÉS EN MUNICIPALITÉ DE CARGILL
ET CUMMING**

Union Gas Limited («Union») a déposé une demande, datée du 27 mars 1998, auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario (la «Commission») en vertu des articles 47 et 48 de la *Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario, L.R.O. 1990, c. O.13*, en vue de construire un pipeline de transport de gaz naturel à forte pression NPS 4 dans le Canton de Opasatika et dans les Cantons non érigés en municipalité de Cargill et Cumming.

Union a également déposé auprès de la Commission une demande datée du 27 mars 1998 en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les concessions municipales, L.R.O. 1990, c. M.55*, relativement aux Cantons non érigés en municipalité de Cargill et Cumming, dans le District de Cochrane.

Le présent avis n'est publié qu'à titre de fait enregistré, et son contenu ne doit pas être considéré comme ayant été signifié.

FAIT à Toronto le 1^{er} mai 1998.

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

(1117) 20

PAUL B. PUDGE,
Secrétaire de la Commission.

Sheriffs' Sales of Lands
Ventes de terrains par le shérif

BY VIRTUE OF A WRIT OF SEIZURE AND SALE to me directed and issued out of the Ontario Court (General Division) wherein JACOB GOLDSTEIN IN TRUST AND 1480 DERRY ROAD EAST HOLDINGS LTD. is the plaintiff (Respondents) and MARIE DAVISON, PENNY KEYES AND KENNETH DUNCAN ROBB AS EXECUTORS AND TRUSTEES UNDER THE LAST WILL AND TESTAMENT OF DOROTHY S. RAE, DECEASED AND D.E. BUDD REAL ESTATE LTD. AND DALLAS BUDD are the Defendants (Appellants), I have seized and taken in execution all the right, title, interest, and equity of redemption of the said DALLAS BUDD in and to the following described property, namely:

ALL AND SINGULAR that certain parcel of tract of land and premises situate lying and being in the City of Orillia, in the County of Simcoe, (formerly in the Town of Orillia, in the County of Simcoe) and being all of Lakeshore Lot 44 according to registered Plan Number 948, Grape Island, Lake Simcoe.

It is said to be known that the subject property is located on an Island on the north side of Lake Simcoe near Orillia and that there is a frame cottage on the land, lot size is approximately 100 feet more or less of lake frontage with a depth of 120 feet more or less

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of the said DALLAS BUDD, I shall offer for sale by Public Auction in my office at 114 Worlsey Street, Barrie, Ontario on

Thursday, June 18, 1998 at 11:00 a.m.

TERMS: Cash or certified cheque made payable to the Minister of Finance.
Deposit 10% of bid price at time of sale.
Ten days to arrange financing failing which deposit is forfeited.
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

NOTE: No persons working for The Ministry of the Attorney General or officials of the Ontario Court (General Division) or persons working for them shall purchase either directly or indirectly, any goods, chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process.

Dated at the City of Barrie, in the County of Simcoe, this 4th day of May A.D. 1998.

ANNE BANTING,
Deputy Sheriff,
County of Simcoe.
705-739-6100.

(1118) 20

UNDER AND BY VIRTUE of an execution issued out of the Ontario Court (General Division), at St. Catharines, to me directed and delivered against the lands and tenements of MARIE ALEXANDER, defendant, at the suit of EMILE HABIB, plaintiff, I have seized and taken in execution and will offer for sale by public auction at the Court Facilities, Main Floor, 160 Dain Avenue, in the City of Welland, in the Regional Municipality of Niagara at Welland, on Thursday, June 25th, 1998 at the hour of twelve o'clock noon, all the right, title, interest, and equity of redemption of the said MARIE ALEXANDER, defendant, in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel of tract of land and premises, situate, lying and being in the Town of Pelham, in the Regional Municipality of Niagara, formerly in the Township of Pelham, in the County of Welland and Province of Ontario and being composed of Part of Lot 3 in the third Concession of said Township, designated as, Part 2 on a Reference Plan deposited in the Registry Office for the Registry Division of the County of Welland as Plan RD 72.

On the premises is said to be erected an all brick two-storey home with balconies on the second floor and a deck on the front and back of the first floor.

Municipally known as 2381 Sulphur Springs Drive, Ridgeville, in the Town of Pelham in the Regional Municipality of Niagara at Welland.

TERMS: Cash or certified cheque, being 15% of the purchase price and the balance within fifteen days.

This sale may be cancelled without further notice.

Dated at Welland, this 16th day of April, 1998.

CAROL C. COOKE,
Sheriff's Office,
Regional Municipality of
Niagara at Welland.

(1125) 20

PURSUANT TO A WRIT OF EXECUTION issued out of the Ontario Court (General Division) dated March 25, 1997, and directed to me against the real and personal property of ROBERT D. SWIHART AND JESSICA A. MAC-DOUGALL AKA JESSICA A. MAC-DOUGALL-SWIHART AKA JESSICA A. SWIHART, (Defendants), at the suit of BANK OF MONTREAL, (Plaintiff), I have seized all the right, title and equity of redemption of THE SAID DEFENDANTS in certain lands as follows:

Part Lot 10, Concession 11, Township of Sandfield, District of Manitoulin being Part 1 on Plan 31R-1880. Property is a corner lot being approx. 135 ft. by 327 ft. in size. Located on the lands is a one and one-half storey newly renovated frame house, a wooden shed and a 60 x 24 ft. metal garage/workshop.

ALL OF WHICH I shall offer for sale at Public Auction at the Sheriff's Office, Courthouse, 27 Phipps St., Gore Bay, Ontario at 10:00 a.m. on Tuesday, July 7, 1998.

TERMS: Cash or certified cheque payable to the sheriff, District of Manitoulin.
Successful bidder to deposit 10% of bid price at time of sale.
10 days to arrange financing.
Delivery only on payment in full.
Highest or any bid not necessarily accepted.

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without further notice.

Dated at Gore Bay, this 5th day of May, 1998.

RONALD J. LANE,
Sheriff,
Territorial District of Manitoulin.

(1126) 20

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF LUTTERWORTH

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 3rd, 1998, at the Township of Lutterworth Municipal Office, located on Highway No. 35, approximately 3 miles south of Minden, Ontario K0M 2K0.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. at Lutterworth Municipal Office.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Part of Lot 10, Concession 4, Plan 19R-4793, Parts 2 & 5, Township of Lutterworth. Approximately 5.14 acres fronting on Davis Lake Road. | \$2,315.70 |
| Part of Lots 7 & 8, Concession 11, Plan 19R-6100, Parts 1 & 2, Township of Lutterworth. Approximately 5 acres, circling un-named lake | \$1,853.27 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the Municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MARY JANE IRWIN, A.M.C.T.,
Clerk-Treasurer,
Township of Lutterworth,
P.O. Box 850,
Minden, Ontario
K0M 2K0,
(705) 286-1541.

(1106) 20

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M. 60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF BONFIELD

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Monday, May 25th, 1998 at the municipal office for the Corporation of the Township of Bonfield.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. at the municipal office for the Corporation of the Township of Bonfield.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|------------------------|--------------------------|
|------------------------|--------------------------|

LAND #1:

Concession 3, Part Lot 25, Parcel 24085,
Nipissing, Township of Bonfield, District
of Nipissing.

Tenders must be submitted in sealed envelopes
clearly marked: "TR96-03"\$1,570.19

LAND #2:

Parcel M72, Part lot 31, Remainder Parcel
7813 Nipissing, Township of Bonfield,
District of Nipissing.

Tenders must be submitted in sealed envelopes
clearly marked: "TR96-04"\$3,092.13

LAND #3:

Parcel M16, Lot 48, Parcel
22943 Nipissing, Township of Bonfield,
District of Nipissing.

Tenders must be submitted in sealed envelopes
clearly marked: "TR96-05"\$1,540.45

LAND #4:

Concession 1, N. Pt Lot 33, Parcel 12733,
Township of Bonfield, District of Nipissing.

Tenders must be submitted in sealed envelopes
clearly marked: "TR96-08"\$1,607.72

LAND #5:

Concession 10, Lot 30, Parcel 23244 Nipissing,
Township of Bonfield, District of Nipissing.

Tenders must be submitted in sealed envelopes
clearly marked: "TR96-09"\$2,137.97

LAND #6:

Concession 8, S. Pt. Lot 35, Parcel 20631,
Township of Bonfield, District of Nipissing.

Tenders must be submitted in sealed envelopes
clearly marked: "TR96-10"\$1,845.44

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

DEPUTY CLERK-TREASURER/TAX COLLECTOR,
The Corporation of the Township of Bonfield,
365 Hwy 531,
Bonfield, Ontario
POH 1E0.

(1107) 20

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M. 60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE CITY OF WELLAND

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday, June 4th, 1998, at the Clerks Dept., City Hall, 411 East Main Street, Welland, Ontario L3B 3X4.

Tenders will then be opened in public on the same day at City Hall, Committee Room #208, at 3:30 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|------------------------|--------------------------|
|------------------------|--------------------------|

Part of Lots 17, 19, 20, and 21, all
of Lot 18, Part of University Lane
and Part of Burton Lane, Plan 25,
now known as Plan 573, City of
Welland, Regional Municipality
of Niagara.

040-011-08200-0000

Lincoln Street N.S., aka 370 Helles Avenue \$59,401.44

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under the Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

R.M. PERRON,
Treasurer,
The Corporation of the,
City of Welland,
411 East Main Street,
Welland, Ontario.
L3B 3X4,
(905) 735-1700.

(1108) 20

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M. 60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH HIMSWORTH

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday, June 26th, 1998, at 280 Main Street North, Callander, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at the office of the Township of North Himsworth, 280 Main Street North, Callander, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| Parcel 17,453 Parry Sound North Section, Morrison Island in the South East Bay of Lake Nipissing, in front of the Township of Himsworth containing .24 of an acre more or less, as shown on a plan attached to Patent 1803, Township of North Himsworth, District of Parry Sound..... | \$2,963.42 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

LORRAINE KRAEMER,
Treasurer,
The Corporation of the
Township of North Himsworth,
280 Main Street North,
Callander, Ontario
POH 1H0.

(1113) 20

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M. 60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF HIMSWORTH SOUTH

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 26th, 1998, at 70 King Street, Powassan, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at the office of the Township of Himsworth South, 70 King St. Powassan, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| Parcel 15,033 Parry Sound North Section, Part Lot 6, Concession 9, Part 6, Plan 42R-5131, Township of Himsworth South, District of Parry Sound. | \$4,861.78 |
| Parcel 13,628 Parry Sound North Section Part Lot 6, Concession 9, Part 3, Plan 42R-5131, Township of Himsworth South, District of Parry Sound. | \$4,983.94 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of

Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

JUDITH A. GAUTHIER,
Clerk-Treasurer,
The Corporation of the
Township of Himsworth South,
70 King Street, P.O. Box 159,
Powassan, Ontario
POH 1Z0.

(1119) 20

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NAKINA

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase, individually, of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday, June 5, 1998, at 168 Centre Street, Nakina, Ontario P0T 2H0.

The tenders will then be opened in public on the same day at 4:00 p.m.

| | Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|----|---|--------------------------|
| A. | Lot 12, Plan M-91, Parcel 13721, Thunder Bay Freehold, Township of Nakina, District of Thunder Bay..... | \$16,470.16 |
| B. | Lot 50, Plan M-91, Parcel 7794, Thunder Bay Freehold, Township of Nakina, District of Thunder Bay..... | \$6,098.19 |
| C. | Lot 60, Plan M-91, Parcel 12915, Thunder Bay Freehold, Township of Nakina, District of Thunder Bay..... | \$8,331.58 |
| D. | Lot 84 and 5, Plan M-91, Parcel 19052, Thunder Bay Freehold, Township of Nakina, District of Thunder Bay..... | \$16,111.05 |
| E. | Lot 87, Plan M-91, Parcel 9816, Thunder Bay Freehold, Township of Nakina, District of Thunder Bay..... | \$9,804.07 |
| F. | Lot 101, Plan M-94, Parcel 14502, Thunder Bay Freehold, Township of Nakina, District of Thunder Bay..... | \$3,278.78 |
| G. | Lot 158, Plan M-94, Parcel 12961, Thunder Bay Freehold, Township of Nakina, District of Thunder Bay..... | \$2,816.41 |
| H. | Lot 165, Plan M-94, Parcel 6297, Thunder Bay Freehold, Township of Nakina, District of Thunder Bay..... | \$7,176.97 |
| I. | Lot 199, Plan M-94, Parcel 20846, Thunder Bay Freehold, Township of Nakina, District of Thunder Bay..... | \$5,441.29 |
| J. | Lot 228, Plan M-95, Parcel 5804, Thunder Bay Freehold, Township of Nakina, District of Thunder Bay..... | \$10,294.01 |

| | Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|----|---|--------------------------|
| K. | Lot 236, Plan M-95, Parcel 11646, Thunder Bay Freehold, Township of Nakina, District of Thunder Bay | \$8,063.09 |
| L. | Lot 262, Plan M-95, Parcel 12337, Thunder Bay Freehold, Township of Nakina, District of Thunder Bay | \$4,125.85 |
| M. | Lot 1, Plan M-388, Parcel 216, Thunder Bay Freehold, Township of Nakina, District of Thunder Bay | \$7,313.68 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, 1990, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CLAUDETTE ABRAHAM,
Deputy Clerk,
The Corporation of the
Township of Nakina,
168 Centre Street, P.O. Box 210,
Nakina, Ontario, P0T 2H0,
Phone: 807-329-5361.

(1127) 20

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M. 60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWN OF PARIS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 17, 1998, at 66 Grand River Street N., Paris, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. local time.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Lot 8, Plan 1431, in the Town of Paris (formerly the Township of South Dumfries) in the County of Brant municipally known as 9 Jasmine Drive | \$4,141.72 |
| Lot 9, Plan 1431, in the Town of Paris (formerly the Township of South Dumfries) County of Brant municipally known as 7 Jasmine Drive. | \$4,199.79 |
| Lot 10, Plan 1431, in the Town of Paris (formerly the Township of South Dumfries) County of Brant municipally known as 5 Jasmine Drive. | \$4,199.78 |
| Lot 11, Plan 1431, in the Town of Paris (formerly the Township of South Dumfries) County of Brant municipally known as 3 Jasmine Drive. | \$4,199.78 |

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Lot 12, Plan 1431, in the Town of Paris (formerly the Township of South Dumfries) County of Brant municipally known as 1 Jasmine Drive. | \$4,290.94 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

TREASURER,
The Corporation of the
Town of Paris,
66 Grand River Street North,
Paris, Ontario
N3L 2M2.

(1128) 20

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M. 60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWN OF RENFREW

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday June 5th, 1998, at the Municipal Offices, 127 Raglan Street South, Renfrew, Ontario K7V 1P8.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Offices.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Part of Lot 63, Plan 38, in the Town of Renfrew, in the County of Renfrew, designated as Part 5, on Plan 49R-4695 | \$4,532.97 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

TREASURER,
The Corporation of the
Town of Renfrew,
P.O. Box 2000,
Renfrew, Ontario
K7V 4G7.

(1129) 20

MUNICIPAL TAX SALES ACT

MUNICIPALITY OF DYSART ET AL

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until noon, local time, on June 26, 1998, at the Township Office, Maple Avenue, Haliburton, Ontario K0M 1S0.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:00 p.m.

| Description of Land(s) | Township Roll No. | Minimum Tender Amount |
|---|-------------------------------------|--------------------------|
| | (46-24) | |
| 1. Con 2 Pt Lot 7 Less RP 19R477 Part 1 to 2 Township of Dysart, being lands as described in Inst. #151291, DYSART, Inst. #209531 | 010-000-12500-0000 (Vacant Land) | \$2,971.55 |
| 2. Plan 1 Blk 7 Pt Lot 2 & Pt Lot 3 Township of Dysart, being lands as described in Inst. #159282, DYSART, Inst. #209517 | 012-000-42200-0000 (Vacant Land) | \$2,264.15 |
| 3. Plan 1 Blk 13 Pt Lot 8 Township of Dysart, being part of lands as described in Inst. #3475, DYSART, Inst. #209533 | 012-000-85800-0000 (Vacant Land) | \$2,004.35 |
| 4. Con 10 Pt Lot 30 RP19R2331 Part 1 Township of Dysart and being lands as described in Inst. #170370, DYSART, Inst. #210522 | 013-000-04705-0000 (Vacant Land) | \$2,446.66 |
| 5. Plan 580 Lot 33 Township of Guilford and being lands described in Inst. #189093, DYSART, Inst. #209525 | 040-000-12600-0000 (Vacant Land) | \$2,156.79 |
| 6. Plan 608 Lot 15 Township of Havelock and being lands described in Inst. #199869, DYSART, Inst. #209524 | 060-000-57930-0000 (Vacant Land) | \$2,850.46 |
| 7. Firstly Con 13 Pt Lot 4 and Secondly RP19R5712 Pt 5, Township of Havelock and being lands described in Inst. #24809, DYSART, Inst. #209536 | 061-000-26300-0000 (Vacant Land) | \$2,727.81 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality of Dysart et al and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers. Should a survey be necessary the cost will be added to the cancellation price.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax*

Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

(1130) 20

DONNA L. MCCALLUM,
Clerk-Administrator.

MUNICIPAL TAX SALES ACT

CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF CHAMPLAIN

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Tuesday June 9, 1998, at the municipal office for the Township of Champlain, 948 Pleasant Corners Road East, Vankleek Hill, Ontario K0B 1R0

The tenders will then be opened in public on the same day at the municipal office for the Township of Champlain at 3:15 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Parcel 320-46, Section M-100 being the whole of the said parcel, in the geographical township of Longueuil now the Township of Champlain, County of Prescott and described in instrument number 9175 | \$7,800 |

Tenders must be submitted in the prescribed form to be found at the municipal office and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least twenty percent (20%) of the tendered amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers who should seek legal advice concerning title matters.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario, 1990, and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer taxes.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CLERK, for the
Township of Champlain,
948 Pleasant Corners Road East,
Vankleek Hill, Ontario
K0B 1R0
1-613-678-3003.

MICHAEL J. HOULE,
Lawyer
2784 Laurier Street,
Rockland, Ontario.
K4K 1L5
1-613-446-6411

(1131) 20

Sales of Land for Tax Arrears by Public Auction Ventes de terrains aux enchères publiques pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824, r. 13 (1)

THE CORPORATION OF THE TOWN OF PETROLIA

TAKE NOTICE that the land(s) described below will be offered for sale by public auction at 1:30 o'clock in the afternoon on the 25th day of June, 1998 at 411 Greenfield Street, Petrolia, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Bid \$ |
|---|-------------------|
| Part of Lot 16, Concession 10, being Part 1, Plan 25R3898, Town of Petrolia, County of Lambton, Geographic Township of Enniskillen, subject to a utility easement in favour of the Town of Petrolia described as Part 8, Plan 25R3971, Town of Petrolia, County of Lambton..... | \$60,089.78 |

All amounts payable by the successful purchaser shall be payable in full at the time of the sale by cash or money order or by a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office.

The municipality or board makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules*. The successful purchaser will be required to pay the amount bid plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale, contact:

ADMINISTRATOR-CLERK,
The Corporation of the
Town of Petrolia,
411 Greenfield Street,
Petrolia, Ontario
N0N 1R0.

(1120) 20

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998-05-16

ONTARIO REGULATION 177/98 made under the ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: April 22, 1998
Filed: April 27, 1998

GROUND SOURCE HEAT PUMPS

1. In this Regulation,

“ground source heat pump” means a heating and cooling system for buildings that uses a liquid to exchange heat with the ground or ground water.

2. A ground source heat pump that uses a liquid other than methanol is exempted from section 9 of the Act.

3. (1) No ground source heat pump that uses methanol shall be used unless it was put into operation before June 1, 1998.

(2) No ground source heat pump that uses methanol shall be constructed, altered, extended or replaced.

4. Ontario Regulation 77/92 is revoked.

20/98

ONTARIO REGULATION 178/98 made under the GAME AND FISH ACT

Made: April 29, 1998
Filed: April 30, 1998

Amending O. Reg. 300/93
(Hunting Licences)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 300/93 has been amended by Ontario Regulations 50/97, 302/97, 367/97 and 386/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Item 17 of the Schedule to Ontario Regulation 300/93 is revoked.

20/98

ONTARIO REGULATION 179/98 made under the ENVIRONMENTAL BILL OF RIGHTS ACT, 1993

Made: April 29, 1998
Filed: April 30, 1998

Amending O. Reg. 73/94
(General)

Note: Ontario Regulation 73/94 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Paragraphs 3, 4 and 5 of section 1 of Ontario Regulation 73/94 are revoked and the following substituted:

3. Ministry of Citizenship, Culture and Recreation.
4. Ministry of Economic Development, Trade and Tourism.
5. Ministry of Energy, Science and Technology.
6. Ministry of the Environment.

(2) Paragraph 8 of section 1 of the Regulation is revoked.

(3) Paragraph 11 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

11. Ministry of Municipal Affairs and Housing.

2. Sections 2 to 7 of the Regulation are revoked and the following substituted:

PROPOSALS FOR POLICIES AND ACTS

2. Section 15 of the *Environmental Bill of Rights, 1993* applies in relation to the following ministries:

1. Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs.
2. Ministry of Consumer and Commercial Relations.
3. Ministry of Citizenship, Culture and Recreation.
4. Ministry of Economic Development, Trade and Tourism.
5. Ministry of Energy, Science and Technology.
6. Ministry of the Environment.
7. Ministry of Health.
8. Ministry of Labour.
9. Management Board Secretariat.
10. Ministry of Municipal Affairs and Housing.
11. Ministry of Natural Resources.

12. Ministry of Northern Development and Mines.

13. Ministry of Transportation.

PROPOSALS FOR REGULATIONS

3. The following Acts are prescribed for the purposes of section 16 of the *Environmental Bill of Rights, 1993*:

1. *Aggregate Resources Act*.
2. *Conservation Authorities Act*.
3. *Crown Forest Sustainability Act, 1994*.
4. *Endangered Species Act*.
5. *Energy Efficiency Act*.
6. *Environmental Assessment Act*.
7. *Environmental Bill of Rights, 1993*.
8. *Environmental Protection Act*.
9. *Game and Fish Act*.
10. *Gasoline Handling Act*.
11. *Lakes and Rivers Improvement Act*.
12. *Mining Act*.
13. *Niagara Escarpment Planning and Development Act*.
14. *Oil, Gas and Salt Resources Act*.
15. *Ontario Water Resources Act*.
16. *Pesticides Act*.
17. *Planning Act*.
18. *Provincial Parks Act*.
19. *Public Lands Act*.
20. *Waste Management Act, 1992*.

PROPOSALS FOR INSTRUMENTS

4. Sections 19 to 26 of the *Environmental Bill of Rights, 1993* apply in relation to the following ministries:

1. Ministry of Consumer and Commercial Relations.
2. Ministry of the Environment.
3. Ministry of Municipal Affairs and Housing.
4. Ministry of Natural Resources.
5. Ministry of Northern Development and Mines.

APPLICATION OF PART IV OF ACT - APPLICATION FOR REVIEW

5. The following ministries are prescribed for the purposes of Part IV of the *Environmental Bill of Rights, 1993*:

1. Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs.
2. Ministry of Consumer and Commercial Relations.
3. Ministry of Energy, Science and Technology.
4. Ministry of the Environment.
5. Ministry of Municipal Affairs and Housing.
6. Ministry of Natural Resources.
7. Ministry of Northern Development and Mines.

6. (1) The Acts referred to in section 3 of this Regulation are prescribed for the purposes of Part IV of the *Environmental Bill of Rights, 1993*.

(2) Despite subsection (1), the *Game and Fish Act* is not prescribed for the purposes of Part IV of the *Environmental Bill of Rights, 1993*.

7. (1) A regulation made under an Act that is prescribed by section 6 of this Regulation is prescribed for the purposes of Part IV of the *Environmental Bill of Rights, 1993*.

(2) For the purposes of subsection (1), a regulation made under an Act includes a regulation made under the Act before the Act was first prescribed for the purposes of Part IV of the *Environmental Bill of Rights, 1993*.

(3) Despite subsection (1), a provision of a regulation made on or before November 15, 1994 under section 29 or clause 39 (f) of the *Environmental Assessment Act*, as that section or that clause read at the time the regulation was made, is not prescribed for the purposes of Part IV of the *Environmental Bill of Rights, 1993*.

3. Sections 9 and 10 of the Regulation are revoked and the following substituted:

APPLICATION OF PART V OF ACT—APPLICATION FOR INVESTIGATION

9. The following Acts are prescribed for the purposes of Part V of the *Environmental Bill of Rights, 1993*:

1. *Aggregate Resources Act*.
2. *Conservation Authorities Act*.
3. *Crown Forest Sustainability Act, 1994*.
4. *Endangered Species Act*.
5. *Energy Efficiency Act*.
6. *Environmental Assessment Act*.
7. *Environmental Protection Act*.
8. *Fisheries Act (Canada)*.
9. *Game and Fish Act*.
10. *Gasoline Handling Act*.
11. *Lakes and Rivers Improvement Act*.

12. *Mining Act.*

13. *Oil, Gas and Salt Resources Act.*

14. *Ontario Water Resources Act.*

15. *Pesticides Act.*

16. *Provincial Parks Act.*

17. *Public Lands Act.*

18. *Waste Management Act, 1992.*

10. (1) A regulation made under an Act referred to in section 9 is prescribed for the purposes of Part V of the *Environmental Bill of Rights, 1993*.

(2) For the purposes of subsection (1), a regulation made under an Act includes a regulation made under the Act before the Act was first prescribed for the purposes of Part V of the *Environmental Bill of Rights, 1993*.

4. Subsections 12 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) The Acts referred to in section 3 of this Regulation are prescribed for the purposes of paragraphs 4, 5 and 6 of subsection 105 (3) of the *Environmental Bill of Rights, 1993*.

(2) A regulation or instrument made under an Act referred to in section 3 of this Regulation is prescribed for the purposes of paragraphs 4 and 5 of subsection 105 (3) of the *Environmental Bill of Rights, 1993*.

5. Section 13 of the Regulation is revoked and the following substituted:

13. The Minister of the Environment shall operate the registry.

6. The definition of "field order" in subsection 15.1 (1) of the Regulation is amended by,

(a) striking out "the Ministry of Environment and Energy" in clause (a) and substituting "the Ministry of the Environment"; and

(b) striking out "the Ministry of Environment and Energy" in clause (b) and substituting "the Ministry of the Environment".

7. Section 16 of the Regulation is revoked and the following substituted:

16. The following documents shall be deemed to be regulations for the purposes of the *Environmental Bill of Rights, 1993* and the regulations made under it:

1. An order made under subsection 3.1 (3) of the *Environmental Assessment Act*.
2. An order made under section 3.2 of the *Environmental Assessment Act*.
3. An order made before January 1, 1997 under section 29 of the *Environmental Assessment Act*, as that section read at the time the order was made.

ONTARIO REGULATION 180/98
made under the
ENVIRONMENTAL BILL OF RIGHTS ACT, 1993

Made: April 29, 1998

Filed: April 30, 1998

Amending O. Reg. 681/94
(Classification of Proposals for Instruments)

Note: Ontario Regulation 681/94 has not previously been amended.

1. Part I of Ontario Regulation 681/94 is revoked and the following substituted:

PART I
MINISTRY OF CONSUMER AND COMMERCIAL RELATIONS

INTERPRETATION

0.1 In this Part, a proposal for an instrument includes a proposal to issue it, amend it or revoke it, whether the amendment or revocation is authorized by the same provision of an Act or regulation that authorizes the issuance of the instrument or by a different provision.

CLASS I PROPOSALS—GASOLINE HANDLING CODE

1. The following is a Class I proposal for an instrument:

1. A proposal, pursuant to clause 19 (3) (c) of the *Ministry of Consumer and Commercial Relations Act* or section 18 of Ontario Regulation 521/93, for a variance from or permission to deviate from the requirements of any of the following provisions of the Gasoline Handling Code referred to in section 17 of that Regulation:

i. Subsections 4 (3) and (5).

ii. Section 5.

iii. Subsections 6 (1) to (34) and (38) to (43).

iv. Subsections 7 (1) to (9), (11) to (13), (18) to (28), (32) and (35) to (38).

v. Subsections 8 (1) to (16), (18), (19), (21) to (24), (37) to (41), (43), (51) to (53), (55) and (56), clauses 8 (58) (b) to (d) and subsections 8 (59) to (72), (75) to (96) and (99) to (110).

vi. Section 9.

vii. Subsections 10 (1) to (3), clauses 10 (4) (d) to (f), clauses 10 (5) (d), (e) and (g) and subsections 10 (6) to (9).

viii. Section 11.

ix. Section 12.

x. Subsections 13 (1) to (19), (24) to (30), (32), (33) and (41).

2. The heading to Part II of the Regulation is struck out and the following substituted:

PART II
MINISTRY OF THE ENVIRONMENT

3. Part II of the Regulation is amended by adding the following section:

INTERPRETATION

1.1 In this Part, a proposal for an instrument includes a proposal to issue it, amend it or revoke it, whether the amendment or revocation is authorized by the same provision of an Act or regulation that authorizes the issuance of the instrument or by a different provision.

4. Subparagraph iii of paragraph 6 of subsection 5 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- iii. a proposal for an approval to operate a waste disposal site for household hazardous waste for a period of not more than 12 days per year, and

5. Paragraph 9 of subsection 6 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 9. A proposal for a report under subsection 62 (1) of the *Ontario Water Resources Act*.

6. The Regulation is amended by adding the following Part:

**PART III
MINISTRY OF NORTHERN DEVELOPMENT AND MINES**

INTERPRETATION

11. In this Part, a proposal for an instrument includes a proposal to issue it, amend it or revoke it, whether the amendment or revocation is authorized by the same provision of an Act or regulation that authorizes the issuance of the instrument or by a different provision.

CLASS I PROPOSALS—MINING ACT

12. The following are Class I proposals for instruments:

- 1. A proposal for a consent under section 34 of the *Mining Act*.
- 2. A proposal to award surface rights under subsection 39 (2) of the *Mining Act*.
- 3. A proposal to reinstate a licence of occupation under subsection 41 (4) of the *Mining Act*, unless the reinstatement would not have a significant effect on the environment.
- 4. A proposal to direct that buildings, structures, machinery, chattels, personal property, ore, mineral, slimes or tailings do not belong to the Crown under subsection 53 (1) of the *Mining Act*.
- 5. A proposal to exchange a lease for replacement leases under subsection 83 (1) of the *Mining Act*, unless the exchange would not have a significant effect on the environment.
- 6. A proposal to lease surface rights under subsection 84 (1) of the *Mining Act*.
- 7. A proposal to direct the inclusion of reservations or provisions under subsection 86 (3) of the *Mining Act*, unless the inclusion would not have a significant effect on the environment.
- 8. A proposal to grant permission to cut and use trees under subsection 92 (5) of the *Mining Act*.

- 9. A proposal to require changes to a proposed closure plan under clause 141 (3) (a) of the *Mining Act*.
- 10. A proposal to accept a closure plan under clause 141 (3) (b) of the *Mining Act*.
- 11. A proposal to accept a closure plan under clause 142 (1) (d) of the *Mining Act*.
- 12. A proposal to require changes to a proposed closure plan under subsection 142 (2) of the *Mining Act*.
- 13. A proposal to require the submission of a proposed closure plan or amendments to a closure plan under subsection 144 (4) of the *Mining Act*.
- 14. A proposal to require changes to proposed amendments or a proposed closure plan under subsection 144 (6) of the *Mining Act*.
- 15. A proposal for an order under subsection 145 (2) of the *Mining Act*.
- 16. A proposal to require changes to a closure plan under subsection 147 (7) of the *Mining Act*.
- 17. A proposal for an order under subsection 148 (2) of the *Mining Act*.
- 18. A proposal to declare a project abandoned under subsection 148 (3) of the *Mining Act*.
- 19. A proposal to require the submission of a proposed closure plan under subsection 149 (1) of the *Mining Act*.
- 20. A proposal to require changes to a closure plan under subsection 149 (2) of the *Mining Act*.
- 21. A proposal to declare a project abandoned under subsection 149 (4) of the *Mining Act*.
- 22. A proposal to confirm, alter or revoke a decision under subsection 152 (8) of the *Mining Act*.
- 23. A proposal for an approval under subsection 165 (1) of the *Mining Act*.
- 24. A proposal for an order under subsection 175 (1) of the *Mining Act*.
- 25. A proposal for a subsequent order or award under subsection 175 (13) of the *Mining Act*.
- 26. A proposal to issue an unpatented mining claim, licence of occupation, lease or patent under subsection 176 (3) of the *Mining Act*, unless the issuance would not have a significant effect on the environment.
- 27. A proposal for a consent under section 177 of the *Mining Act*.
- 28. A proposal to accept the surrender of mining lands under subsection 183 (1) of the *Mining Act*, unless the acceptance would not have a significant effect on the environment.

ONTARIO REGULATION 181/98made under the
EDUCATION ACTMade: April 2, 1998
Approved: April 8, 1998
Filed: April 30, 1998**IDENTIFICATION AND PLACEMENT OF
EXCEPTIONAL PUPILS****PART I
GENERAL**

1. (1) In this Regulation,

“committee” means a special education identification, placement and review committee established under Part II and includes a committee established under Regulation 305 of the Revised Regulations of Ontario, 1990; (“comité”)

“designated representative” means,

(a) in relation to a board that has a director of education, the director of education of the board, and

(b) in relation to a board that does not have a director of education, the secretary or equivalent of the board; (“représentant désigné”)

“parent” includes a guardian; (“père ou mère”)

“special education appeal board” means a special education appeal board established under Part VI. (“commission d’appel en matière d’éducation de l’enfance en difficulté”)

(2) In this Regulation, a reference to the category and definition of an exceptionality is a reference to the category and definition of the exceptionality as established under subsection 8 (3) of the Act.

2. Where the time limited by this Regulation for doing anything expires or falls on a school holiday within the meaning of Regulation 304 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, the time so limited extends to and the thing may be done on the next day following that is not a school holiday.

3. (1) Subject to subsection (2), mail shall be deemed to have been received by the person to whom it was sent on the fifth day after the day on which it was mailed.

(2) If the fifth day is a school holiday within the meaning of Regulation 304 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, the mail shall be deemed to have been received by the person to whom it was sent on the first day after the fifth day that is not a school holiday.

4. A person or body required by this Regulation to communicate in writing to a parent or pupil shall, at the request of the parent or pupil, use a braille, large print or audio-cassette format for the communication.

5. (1) A parent of a pupil and, where the pupil is 16 years of age or older, the pupil, are entitled,

(a) to be present at and participate in all committee discussions about the pupil; and

(b) to be present when the committee’s identification and placement decisions are made.

(2) A parent of a pupil and, where the pupil is 16 years of age or older, the pupil, are entitled to be present at and participate in all discussions about the pupil at the meeting held by the special education appeal board under section 28.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 181/98pris en application de la
LOI SUR L'ÉDUCATIONpris le 2 avril 1998
approuvé le 8 avril 1998
déposé le 30 avril 1998**IDENTIFICATION ET PLACEMENT DES ÉLÈVES
EN DIFFICULTÉ****PARTIE I
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

1. (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

«comité» Comité d’identification, de placement et de réexamen en éducation de l’enfance en difficulté créé aux termes de la partie II et, en outre, comité créé aux termes du Règlement 305 des Règlements refondus de l’Ontario de 1990. («committee»)

«commission d’appel en matière d’éducation de l’enfance en difficulté» Commission d’appel en matière d’éducation de l’enfance en difficulté créée aux termes de la partie VI. («special education appeal board»)

«père ou mère» S’entend en outre du tuteur. Le terme «parents» a un sens correspondant. («parent»)

«représentant désigné» S’entend de l’une ou l’autre des personnes suivantes :

a) le directeur de l’éducation du conseil;

b) en l’absence de directeur de l’éducation, le secrétaire du conseil ou la personne exerçant des fonctions équivalentes au sein de celui-ci. («designated representative»)

(2) Dans le présent règlement, toute mention de la catégorie et de la définition d’une anomalie est la mention de la catégorie et de la définition de l’anomalie telles qu’elles sont établies aux termes du paragraphe 8 (3) de la Loi.

2. Le délai que fixe le présent règlement pour l’accomplissement d’un acte et qui expire pendant un congé scolaire au sens du Règlement 304 des Règlements refondus de l’Ontario de 1990 est prorogé jusqu’au jour suivant qui n’est pas un congé scolaire de sorte que l’acte puisse être accompli ce jour-là.

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), tout courrier est réputé avoir été reçu par son destinataire le cinquième jour qui suit le jour de sa mise à la poste.

(2) Si le cinquième jour est un congé scolaire au sens du Règlement 304 des Règlements refondus de l’Ontario de 1990, le courrier est réputé avoir été reçu par son destinataire le jour suivant qui n’est pas un congé scolaire.

4. La personne ou l’organe que le présent règlement oblige à communiquer par écrit avec le père ou la mère d’un élève ou avec celui-ci utilise à cette fin, sur demande de l’intéressé, le braille, un format d’impression en gros caractères ou une audio-cassette.

5. (1) Le père ou la mère d’un élève de même que celui-ci, s’il est âgé d’au moins 16 ans, ont le droit :

a) d’une part, d’assister et de participer aux discussions d’un comité au sujet de l’élève;

b) d’autre part, d’être présents lorsque le comité prend ses décisions en matière d’identification et de placement.

(2) Le père ou la mère d’un élève de même que celui-ci, s’il est âgé d’au moins 16 ans, ont le droit d’assister et de participer aux discussions qui ont lieu au sujet de l’élève à la réunion que tient la commission d’appel en matière d’éducation de l’enfance en difficulté aux termes de l’article 28.

(3) A person who has a right under subsection (1) or (2) to participate in a discussion also has the right to have a representative present at the discussion, to speak on behalf of the person or otherwise support the person.

(4) A person who has a right under clause (1) (b) to be present also has the right to have a representative present to support the person.

(5) At least 10 days in advance of a meeting of a committee or special education appeal board, the chair of the committee or board shall give written notice of the time and place of the meeting to a parent of the pupil and, where the pupil is 16 years of age or older, the pupil.

6. (1) Subsection (2) applies when,

- (a) a board implements a placement decision under section 20;
- (b) a board implements a placement decision under section 31 following an appeal to a special education appeal board in respect of a committee decision under Part IV; or
- (c) a board implements a placement decision following an appeal to the Special Education Tribunal in respect of a committee decision under Part IV.

(2) The board shall promptly notify the principal of the school at which the special education program is to be provided of the need to develop an individual education plan for the pupil in consultation with the parent and, where the pupil is 16 years of age or older, the pupil.

(3) The individual education plan must include,

- (a) specific educational expectations for the pupil;
- (b) an outline of the special education program and services to be received by the pupil; and
- (c) a statement of the methods by which the pupil's progress will be reviewed.

(4) Where the pupil is 14 years of age or older, the individual education plan must also include a plan for transition to appropriate post-secondary school activities, such as work, further education and community living.

(5) Subsection (4) does not apply in respect of a pupil identified as exceptional solely on the basis of giftedness.

(6) In developing the individual education plan, the principal shall,

- (a) consult with the parent and, where the pupil is 16 years of age or older, the pupil; and
- (b) take into consideration any recommendations made by the committee or the Special Education Tribunal, as the case may be, regarding special education programs or special education services.

(7) In developing a transition plan under subsection (4), the principal shall consult with such community agencies and post-secondary educational institutions as he or she considers appropriate.

(8) Within 30 days after placement of the pupil in the program, the principal shall ensure that the plan is completed and a copy of it sent to a parent of the pupil and, where the pupil is 16 years of age or older, the pupil.

7. (1) Subsection (2) applies when,

(3) La personne qui a le droit, en vertu du paragraphe (1) ou (2), de participer à une discussion a également droit à la présence d'un représentant qui lui sert de porte-parole ou qui l'appuie d'une autre façon.

(4) La personne qui a le droit, en vertu de l'alinéa (1) b), d'être présente a également droit à la présence d'un représentant pour l'appuyer.

(5) Au moins 10 jours avant la réunion d'un comité ou d'une commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté, le président du comité ou de la commission donne un avis écrit des date, heure et lieu de la réunion au père ou à la mère de l'élève de même qu'à celui-ci, s'il est âgé d'au moins 16 ans.

6. (1) Le paragraphe (2) s'applique dans les cas suivants :

- a) le conseil met en application une décision en matière de placement aux termes de l'article 20;
- b) le conseil met en application une décision en matière de placement aux termes de l'article 31 à la suite d'un appel interjeté devant une commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté à l'égard d'une décision prise par un comité aux termes de la partie IV;
- c) le conseil met en application une décision en matière de placement à la suite d'un appel interjeté devant un tribunal de l'enfance en difficulté à l'égard d'une décision prise par un comité aux termes de la partie IV.

(2) Le conseil avise promptement le directeur de l'école à laquelle le programme d'enseignement à l'enfance en difficulté doit être offert de la nécessité d'élaborer un plan d'enseignement particulier pour l'élève en consultation avec le père ou la mère de même que l'élève, s'il est âgé d'au moins 16 ans.

(3) Le plan d'enseignement particulier comprend les éléments suivants :

- a) les objectifs précis fixés pour l'élève en matière d'éducation;
- b) les grandes lignes du programme d'enseignement et des services à l'enfance en difficulté dont bénéficiera l'élève;
- c) un exposé des méthodes qui serviront à évaluer les progrès de l'élève.

(4) Si l'élève est âgé d'au moins 14 ans, le plan d'enseignement particulier comprend également un plan de transition en vue de son orientation vers des activités appropriées après le secondaire, comme un emploi, des études ultérieures et l'insertion dans la collectivité.

(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas à l'égard de l'élève qui est identifié comme étant en difficulté uniquement parce qu'il est sourd.

(6) Lorsqu'il élabore le plan d'enseignement particulier, le directeur d'école fait ce qui suit :

- a) il consulte le père ou la mère de même que l'élève, s'il est âgé d'au moins 16 ans;
- b) il tient compte des recommandations que fait le comité ou le tribunal de l'enfance en difficulté, selon le cas, en matière de programmes d'enseignement ou de services à l'enfance en difficulté.

(7) Lorsqu'il élabore un plan de transition aux termes du paragraphe (4), le directeur d'école consulte les organismes communautaires et les établissements d'enseignement postsecondaires qu'il estime appropriés.

(8) Dans les 30 jours qui suivent le placement de l'élève dans le programme, le directeur d'école veille à ce que le plan soit mis au point et à ce qu'une copie en soit envoyée au père ou à la mère de l'élève de même qu'à celui-ci, s'il est âgé d'au moins 16 ans.

7. (1) Le paragraphe (2) s'applique dans les cas suivants :

- (a) a board implements a change in placement under section 25;
- (b) a board implements a change in placement under section 31 following an appeal to a special education appeal board in respect of a committee decision under Part V;
- (c) a board implements a change in placement in accordance with a decision of the Special Education Tribunal following an appeal to the Special Education Tribunal in respect of a committee decision under Part V;
- (d) an existing placement is confirmed in a statement of decision under Part V and a parent of the pupil consents in writing to the decision or the time period provided in section 31 for filing a notice of appeal from the decision expires without a notice of appeal being filed;
- (e) an existing placement is confirmed in a decision under subsection 30 (1) and a parent consents in writing to the decision or the time period provided in section 31 expires without an appeal being commenced;
- (f) an existing placement is confirmed in a decision under subsection 30 (1), an appeal from the decision is made under section 57 of the Act to the Special Education Tribunal and the appeal is dismissed or abandoned; or
- (g) an existing placement is confirmed in an order of the Special Education Tribunal granting an appeal under section 57 of the Act.

(2) The board shall promptly notify the principal of the school at which the special education program is to be provided of the need to review the pupil's individual education plan to determine whether it needs to be updated.

(3) In reviewing the plan, the principal shall,

- (a) consult with the parent and, where the pupil is 16 years of age or older, the pupil; and
- (b) take into consideration any recommendations of the committee or the Special Education Tribunal, as the case may be, regarding special education programs or special education services.

(4) Where an individual education plan does not include a plan for transition to appropriate post-secondary school activities and the pupil has attained the age of 14 or will attain the age of 14 within the school year, the principal shall ensure that a transition plan is developed and included in the individual education plan.

(5) Subsection (4) does not apply in respect of a pupil identified as exceptional solely on the basis of giftedness.

(6) In reviewing an individual education plan that includes a transition plan or in developing a transition plan under subsection (4), the principal shall consult with such community agencies and post-secondary educational institutions as he or she considers appropriate.

(7) Within 30 days of an implementation of a change in placement or, where the placement is confirmed, within 30 days of receiving the notice under subsection (1), the principal shall ensure that,

- (a) the plan has been reviewed and updated as appropriate;
- (b) a transition plan has been added to the individual education plan where required by subsection (4); and
- (c) a copy of the individual education plan has been sent to a parent of the pupil and, where the pupil is 16 years of age or older, the pupil.

- a) le conseil modifie un placement aux termes de l'article 25;
- b) le conseil modifie un placement aux termes de l'article 31 à la suite d'un appel interjeté devant une commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté à l'égard d'une décision prise par un comité en vertu de la partie V;
- c) le conseil modifie un placement conformément à une décision prise par un tribunal de l'enfance en difficulté à la suite d'un appel interjeté devant celui-ci à l'égard d'une décision prise par un comité en vertu de la partie V;
- d) un placement existant est confirmé dans un énoncé de décision aux termes de la partie V et le père ou la mère de l'élève consent par écrit à la décision ou le délai prévu à l'article 31 pour déposer un avis d'appel de la décision expire sans qu'un tel avis ait été déposé;
- e) un placement existant est confirmé dans une décision prise aux termes du paragraphe 30 (1) et le père ou la mère de l'élève consent par écrit à la décision ou le délai prévu à l'article 31 expire sans qu'un appel ait été interjeté;
- f) un placement existant est confirmé dans une décision prise aux termes du paragraphe 30 (1), il est interjeté appel de la décision devant un tribunal de l'enfance en difficulté en vertu de l'article 57 de la Loi et l'appel est rejeté ou abandonné;
- g) un placement existant est confirmé dans l'ordonnance d'un tribunal de l'enfance en difficulté accueillant un appel en vertu de l'article 57 de la Loi.

(2) Le conseil avise promptement le directeur de l'école à laquelle le programme d'enseignement à l'enfance en difficulté doit être offert de la nécessité de revoir le plan d'enseignement particulier de l'élève pour déterminer s'il a besoin d'être mis à jour.

(3) Lorsqu'il revoit le plan, le directeur d'école fait ce qui suit :

- a) il consulte le père ou la mère de même que l'élève, s'il est âgé d'au moins 16 ans;
- b) il tient compte des recommandations que fait le comité ou le tribunal de l'enfance en difficulté, selon le cas, en matière de programmes d'enseignement ou de services à l'enfance en difficulté.

(4) Lorsque le plan d'enseignement particulier ne comprend pas de plan de transition en vue de l'orientation de l'élève vers des activités appropriées après le secondaire et que celui-ci a atteint l'âge de 14 ans ou atteindra cet âge dans le courant de l'année scolaire, le directeur d'école veille à ce qu'un plan de transition soit élaboré et joint au plan d'enseignement particulier.

(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas à l'égard de l'élève qui est identifié comme étant en difficulté uniquement parce qu'il est surdoué.

(6) Lorsqu'il revoit un plan d'enseignement particulier qui comprend un plan de transition ou qu'il élabore un plan de transition aux termes du paragraphe (4), le directeur d'école consulte les organismes communautaires et les établissements d'enseignement postsecondaires qu'il estime appropriés.

(7) Dans les 30 jours de la modification d'un placement ou, si le placement est confirmé, dans les 30 jours de la réception de l'avis prévu au paragraphe (1), le directeur d'école s'assure de ce qui suit :

- a) le plan a été revu et mis à jour comme il convient;
- b) un plan de transition a été ajouté au plan d'enseignement particulier lorsque le paragraphe (4) l'exige;
- c) une copie du plan d'enseignement particulier a été envoyée au père ou à la mère de l'élève de même qu'à celui-ci, s'il est âgé d'au moins 16 ans.

8. The principal shall ensure that the individual education plan for a pupil is included in the record kept in respect of the pupil under clause 265 (d) of the Act, unless a parent of the pupil has objected in writing.

9. (1) In accordance with requirements under the *Education Act*, no pupil is to be denied an education program pending a meeting or decision under this Regulation.

(2) Where an education program is provided to a pupil pending a meeting or decision under this Regulation,

- (a) the program must be appropriate to the pupil's apparent strengths and needs;
- (b) the placement for the program must be consistent with the principles underlying section 17; and
- (c) appropriate education services must be provided to meet the pupil's apparent needs.

PART II ESTABLISHMENT OF COMMITTEES AND COMMITTEE PROCEDURES

10. Each board shall, in accordance with section 11, establish one or more committees for the identification and placement of exceptional pupils, determine the jurisdiction of each committee and establish the manner of selecting the chair of each committee.

11. (1) A board shall appoint three or more persons to each committee that it establishes.

(2) The board shall appoint, as one of the members of each committee,

- (a) a principal employed by the board;
- (b) a supervisory officer employed by the board under Part XI of the Act; or
- (c) a supervisory officer whose services are used by the board under Part XI of the Act.

(3) A principal or supervisory officer appointed under subsection (2) may designate a person to act in his or her place as a member of the committee without the approval of the board.

(4) Only a person who is eligible to be appointed to the committee under subsection (2) may be designated to act on the committee under subsection (3).

(5) No member of the board may be appointed to a committee under subsection (2) or designated to act on the committee under subsection (3).

12. (1) A board may establish procedures for committees in addition to those set out in this Regulation.

(2) Committee decisions made under this Regulation must be consistent with the board's special education plan.

PART III PARENTS' GUIDE

13. (1) Each board shall prepare a guide for the use and information of parents and pupils that,

- (a) explains the function of a committee on a referral under Part IV and on a review under Part V;
- (b) outlines the procedures set out in this Regulation or established under section 12 that a committee must follow in identifying a

8. Le directeur d'école veille à ce que le plan d'enseignement particulier de l'élève soit versé au dossier de l'élève constitué aux termes de l'alinéa 265 d) de la Loi, à moins que le père ou la mère de l'élève ne s'y oppose par écrit.

9. (1) Conformément aux exigences prévues par la *Loi sur l'éducation*, aucun élève ne doit se voir refuser l'accès à un programme d'enseignement en attendant la tenue d'une réunion ou le prononcé d'une décision aux termes du présent règlement.

(2) Lorsqu'un programme d'enseignement est offert à un élève en attendant la tenue d'une réunion ou le prononcé d'une décision aux termes du présent règlement, les exigences suivantes doivent être respectées :

- a) le programme doit être adapté aux points forts et besoins manifestes de l'élève;
- b) le placement dans le programme doit être compatible avec les principes sous-jacents à l'article 17;
- c) des services éducatifs appropriés doivent être offerts pour répondre aux besoins manifestes de l'élève.

PARTIE II CRÉATION DE COMITÉS ET ÉTABLISSEMENT DE LEURS MARCHES À SUIVRE

10. Chaque conseil, conformément à l'article 11, crée un ou plusieurs comités d'identification et de placement des élèves en difficulté, détermine la compétence de chacun d'eux et établit la façon d'en choisir le président.

11. (1) Le conseil nomme trois personnes ou plus à chaque comité qu'il crée.

(2) Le conseil nomme l'une ou l'autre des personnes suivantes membre du comité :

- a) un directeur d'école employé par le conseil;
- b) un agent de supervision employé par le conseil aux termes de la partie XI de la Loi;
- c) un agent de supervision dont le conseil utilise les services en vertu de la partie XI de la Loi.

(3) Le directeur d'école ou l'agent de supervision nommé aux termes du paragraphe (2) peut, sans l'approbation du conseil, désigner une personne pour le remplacer à titre de membre du comité.

(4) Seule une personne qui remplit les conditions requises pour être nommée au comité aux termes du paragraphe (2) peut être désignée pour agir au sein de celui-ci en vertu du paragraphe (3).

(5) Aucun membre du conseil ne peut être nommé à un comité aux termes du paragraphe (2) ou désignée pour agir au sein du comité en vertu du paragraphe (3).

12. (1) Le conseil peut établir des marches à suivre à l'intention des comités, en plus de celles qui sont énoncées dans le présent règlement.

(2) Les décisions que prend un comité aux termes du présent règlement doivent être compatibles avec le projet d'enseignement à l'enfance en difficulté qu'offre le conseil.

PARTIE III GUIDE DES PARENTS

13. (1) Chaque conseil prépare un guide d'information à l'usage des parents et des élèves. Ce guide :

- a) explique le rôle d'un comité dans le cas de l'aiguillage prévu à la partie IV et du réexamen prévu à la partie V;
- b) énumère les marches à suivre énoncées dans le présent règlement ou établies en vertu de l'article 12 qu'un comité doit observer

- pupil as exceptional and in deciding the pupil's placement;
- (c) explains the committee's duty to describe pupils' strengths and needs and to include, in its statements of decision, the categories and definitions of any exceptionalities it identifies;
 - (d) explains the function of a special education appeal board under Part VI and the right of parents to appeal committee decisions to it;
 - (e) lists the parent organizations that are, to the best of the board's knowledge, local associations of the board, within the meaning of Ontario Regulation 464/97;
 - (f) includes the names, addresses and telephone numbers of the provincial and demonstration schools in Ontario;
 - (g) indicates the extent to which the board provides special education programs and special education services and the extent to which it purchases those programs and services from another board;
 - (h) explains that no committee placement decision can be implemented unless,
 - (i) a parent has consented to the decision, or
 - (ii) the time limit for filing a notice of appeal in respect of the decision has expired and no such notice has been filed.

(2) The board shall ensure that copies of the guide are available at each school in the board's jurisdiction and at the board's head office and shall provide a copy to the appropriate district office of the Ministry.

(3) The board shall, at the request of a parent or pupil, provide the parent or pupil with a guide in a braille, large print or audio-cassette format.

PART IV REFERRAL OF PUPILS TO COMMITTEES

- 14. (1)** The principal of the school at which a pupil is enrolled,
- (a) may on written notice to a parent of the pupil; and
 - (b) shall at the written request of a parent of the pupil,

refer the pupil to a committee established by the board, for a decision as to whether the pupil should be identified as an exceptional pupil and, if so, what the placement of the pupil should be.

(2) Where a decision is made that a pupil is to leave a demonstration school and enter a school of a board, the superintendent of the demonstration school shall so notify the designated representative of the board.

(3) On receiving the notice under subsection (2), the designated representative of the board shall ensure that the pupil is referred to a committee established by the board, for a decision as to what the placement of the pupil should be.

(4) The superintendent of the demonstration school acting under subsection (2) and the designated representative of the board acting under subsection (3) shall use their best efforts to ensure that the committee meets as soon as possible after the decision is made to move the pupil from the demonstration school to the school of the board.

(5) Where more than one committee has been established by the board, the referral under subsection (1) or (3) shall be to the committee

pour identifier un élève comme étant en difficulté et décider de son placement;

- (c) explique l'obligation qu'a le comité de décrire les points forts et les besoins des élèves et de mentionner, dans ses énoncés de décision, les catégories et les définitions de toute anomalie qu'il détermine;
- (d) explique le rôle d'une commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté créée aux termes de la partie VI et le droit des parents d'interjeter appel des décisions du comité devant elle;
- (e) donne la liste des groupes de parents qui, à la connaissance du conseil, sont des associations locales du conseil au sens du Règlement de l'Ontario 464/97;
- (f) donne les noms, adresses et numéros de téléphone des écoles provinciales et des écoles d'application de l'Ontario;
- (g) indique dans quelle mesure le conseil offre des programmes d'enseignement et des services à l'enfance en difficulté et dans quelle mesure il achète ces programmes et services à un autre conseil;
- (h) explique qu'aucune décision en matière de placement prise par un comité ne peut être mise en application à moins que, selon le cas :
 - (i) le père ou la mère n'ait consenti à la décision,
 - (ii) le délai pour déposer un avis d'appel de la décision n'ait expiré sans qu'un tel avis ait été déposé.

(2) Le conseil veille à ce que des exemplaires du guide soient disponibles dans chacune des écoles qui se trouvent dans son territoire de compétence ainsi qu'à son siège. Il en remet également un exemplaire au bureau régional compétent du ministère.

(3) Le conseil fournit sur demande au père ou à la mère de l'élève ou à celui-ci un guide publié en braille ou en gros caractères ou sous forme d'audio-cassette.

PARTIE IV AIGUILLAGE DES ÉLÈVES VERS LES COMITÉS

- 14. (1)** Le directeur de l'école à laquelle un élève est inscrit :

- a) d'une part, peut, sur avis écrit adressé au père ou à la mère de l'élève;
- b) d'autre part, doit, sur demande écrite du père ou de la mère de l'élève,

aiguiller l'élève vers un comité créé par le conseil pour qu'il établisse si l'élève devrait être identifié comme étant un élève en difficulté et, si tel est le cas, quel devrait être le placement de l'élève.

(2) S'il est établi que l'élève doit quitter une école d'application et fréquenter une école du conseil, le surintendant de l'école d'application en avise le représentant désigné du conseil.

(3) Sur réception de l'avis prévu au paragraphe (2), le représentant désigné du conseil veille à ce que l'élève soit aiguillé vers un comité créé par le conseil pour qu'il établisse quel devrait être le placement de l'élève.

(4) Le surintendant de l'école d'application qui agit aux termes du paragraphe (2) et le représentant désigné du conseil qui agit aux termes du paragraphe (3) font de leur mieux pour veiller à ce que le comité se réunisse dès que possible après qu'il est décidé de transférer l'élève de l'école d'application à l'école du conseil.

(5) Si le conseil a créé plus d'un comité, l'aiguillage prévu au paragraphe (1) ou (3) se fait vers le comité que le directeur d'école ou le re-

that the principal or the designated representative, as the case may be, considers to be the most appropriate for the pupil, having regard to the jurisdiction of the committees.

(6) Within 15 days of giving a notice under clause (1) (a) or receiving a request under clause (1) (b), the principal shall provide the parent with,

- (a) a copy of the guide prepared under section 13;
- (b) a written statement of approximately when the principal expects that a committee will meet for the first time to discuss the pupil; and
- (c) in the case of a request under clause (1) (b), a written acknowledgement of the request.

(7) Within 15 days of receiving a notification under subsection (2), the designated representative shall provide the parent with,

- (a) a copy of the notification under subsection (2);
- (b) a copy of the guide prepared under section 13; and
- (c) a written statement of approximately when the designated representative expects that a committee will meet for the first time to discuss the pupil.

15. (1) A committee that has received a referral under section 14 shall obtain and consider an educational assessment of the pupil.

(2) Subject to the *Health Care Consent Act, 1996*, the committee shall also obtain and consider a health assessment of the pupil by a qualified medical practitioner if the committee determines that the assessment is required to enable it to make a correct identification or placement decision.

(3) Subject to the *Health Care Consent Act, 1996*, the committee shall also obtain and consider a psychological assessment of the pupil if the committee determines that the assessment is required to enable it to make a correct identification or placement decision.

(4) Where the committee determines that it would be useful to do so and the pupil is less than 16 years of age, the committee shall, with the consent of a parent, interview the pupil.

(5) A parent of the pupil has a right to be present at the interview.

(6) The committee shall also consider any information about the pupil submitted to it by a parent of the pupil and, where the pupil is 16 years of age or older, the pupil.

(7) In addition to complying with this section, the committee shall consider any information submitted to it that it considers relevant.

(8) As soon as possible after the chair of the committee obtains any information relating to the pupil, the chair shall provide the information to,

- (a) a parent of the pupil; and
- (b) the pupil, where the pupil is 16 years of age or older.

(9) Subsection (8) does not apply to oral information submitted at a meeting that the committee holds in respect of the pupil in accordance with this Regulation.

16. (1) The committee may discuss any proposal for special education services or special education programs and shall do so at the request of a parent or a pupil who is 16 years of age or older.

(2) The committee may make recommendations regarding special education programs and special education services.

présentant désigné, selon le cas, estime le plus approprié pour l'élève, eu égard à la compétence des comités.

(6) Dans les 15 jours de la remise de l'avis prévu à l'alinéa (1) a) ou de la réception de la demande prévue à l'alinéa (1) b), le directeur d'école fournit au père ou à la mère :

- a) un exemplaire du guide préparé aux termes de l'article 13;
- b) un énoncé écrit du moment approximatif où le directeur d'école prévoit qu'un comité se réunira pour la première fois pour discuter de l'élève;
- c) dans le cas d'une demande prévue à l'alinéa (1) b), un accusé de réception écrit de la demande.

(7) Dans les 15 jours de la réception de l'avis prévu au paragraphe (2), le représentant désigné fournit au père ou à la mère :

- a) une copie de l'avis prévu au paragraphe (2);
- b) un exemplaire du guide préparé aux termes de l'article 13;
- c) un énoncé écrit du moment approximatif où le représentant désigné prévoit qu'un comité se réunira pour la première fois pour discuter de l'élève.

15. (1) Le comité vers lequel un élève a été aiguillé aux termes de l'article 14 obtient une évaluation scolaire de l'élève et l'étudie.

(2) Sous réserve de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé*, le comité obtient également un examen médical de l'élève pratiqué par un médecin qualifié et en tient compte, s'il établit que cet examen est nécessaire pour lui permettre de prendre une décision bien fondée en matière d'identification ou de placement.

(3) Sous réserve de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé*, le comité obtient également un examen psychologique de l'élève et en tient compte, s'il établit que cet examen est nécessaire pour lui permettre de prendre une décision bien fondée en matière d'identification ou de placement.

(4) S'il établit qu'il serait utile de le faire et que l'élève a moins de 16 ans, le comité convoque celui-ci à une entrevue, avec le consentement du père ou de la mère.

(5) Le père et la mère de l'élève ont le droit d'assister à l'entrevue.

(6) Le comité tient également compte des renseignements sur l'élève que lui soumet le père ou la mère de l'élève de même que celui-ci, s'il est âgé d'au moins 16 ans.

(7) Outre qu'il doit se conformer au présent article, le comité tient compte de tout renseignement qui lui est soumis et qu'il estime pertinent.

(8) Dès que possible après qu'il a obtenu un renseignement sur l'élève, le président du comité le communique aux personnes suivantes :

- a) le père ou la mère de l'élève;
- b) l'élève, s'il est âgé d'au moins 16 ans.

(9) Le paragraphe (8) ne s'applique pas aux renseignements qui sont soumis verbalement au comité lors d'une réunion qu'il tient au sujet de l'élève conformément au présent règlement.

16. (1) Le comité peut discuter de toute proposition de programmes d'enseignement ou de services à l'enfance en difficulté et doit le faire si le père ou la mère ou l'élève âgé d'au moins 16 ans lui en fait la demande.

(2) Le comité peut faire des recommandations au sujet des programmes d'enseignement et des services à l'enfance en difficulté.

(3) The committee may recommend that an exceptional pupil who is 21 years of age or older remain in a secondary day school program.

(4) Despite subsections (1) to (3), the committee shall not make decisions about special education services or special education programs.

(5) Despite subsection (4), a recommendation of a committee under subsection (3) is effective for the purposes of subsection 49.2 (7) of the Act.

(6) A recommendation under this section is not a decision for the purposes of subsection 26 (1).

17. (1) When making a placement decision on a referral under section 14, the committee shall, before considering the option of placement in a special education class, consider whether placement in a regular class, with appropriate special education services,

- (a) would meet the pupil's needs; and
- (b) is consistent with parental preferences.

(2) If, after considering all of the information obtained by it or submitted to it under section 15 that it considers relevant, the committee is satisfied that placement in a regular class would meet the pupil's needs and is consistent with parental preferences, the committee shall decide in favour of placement in a regular class.

18. (1) As soon as possible after making its decisions on a referral under section 14, the chair of the committee shall send a written statement of decision to,

- (a) a parent of the pupil;
- (b) the pupil, where the pupil is 16 years of age or older;
- (c) the principal who made the referral, where the referral was made by a principal; and
- (d) the designated representative of the board that established the committee.

(2) In the case of a referral by a principal under subsection 14 (1), the statement of decision shall,

- (a) state whether the committee has identified the pupil as an exceptional pupil;
- (b) where the committee has identified the pupil as an exceptional pupil, include,
 - (i) the committee's description of the pupil's strengths and needs,
 - (ii) the categories and definitions of any exceptionalities identified by the committee,
 - (iii) the committee's placement decision, and
 - (iv) the committee's recommendation under subsection 16 (2), if any; and
- (c) where the committee has decided that the pupil should be placed in a special education class, state the reasons for that decision.

(3) In the case of a referral by a designated representative under subsection 14 (3), the statement of decision shall,

- (a) include,
 - (i) the committee's description of the pupil's strengths and needs,

(3) Le comité peut recommander qu'un élève en difficulté qui est âgé d'au moins 21 ans demeure dans un programme scolaire secondaire de jour.

(4) Malgré les paragraphes (1) à (3), le comité ne doit pas prendre de décision en ce qui concerne les programmes d'enseignement ou les services à l'enfance en difficulté.

(5) Malgré le paragraphe (4), la recommandation que fait le comité en vertu du paragraphe (3) est valable pour l'application du paragraphe 49.2 (7) de la Loi.

(6) Les recommandations faites en vertu du présent article ne constituent pas des décisions pour l'application du paragraphe 26 (1).

17. (1) Lorsqu'il prend une décision en matière de placement à la suite de l'aiguillage effectué aux termes de l'article 14, le comité, avant d'envisager la possibilité d'un placement dans une classe pour l'enfance en difficulté, examine si le placement dans une classe ordinaire, conjugué aux services à l'enfance en difficulté appropriés :

- a) d'une part, répondrait aux besoins de l'élève;
- b) d'autre part, respecte les préférences parentales.

(2) Si, après avoir tenu compte de tous les renseignements qu'il a obtenus ou qui lui ont été soumis aux termes de l'article 15 et qu'il estime pertinents, il est convaincu que le placement dans une classe ordinaire répondrait aux besoins de l'élève et respecte les préférences parentales, le comité se prononce en faveur du placement dans une telle classe.

18. (1) Dès que possible après qu'il a pris ses décisions à la suite de l'aiguillage effectué aux termes de l'article 14, le président du comité envoie un énoncé écrit de décision aux personnes suivantes :

- a) le père ou la mère de l'élève;
- b) l'élève, s'il est âgé d'au moins 16 ans;
- c) le directeur d'école qui a effectué l'aiguillage, le cas échéant;
- d) le représentant désigné du conseil qui a créé le comité.

(2) Dans le cas de l'aiguillage effectué par le directeur d'école aux termes du paragraphe 14 (1), l'énoncé de décision fait ce qui suit :

- a) il indique si le comité a identifié l'élève comme étant un élève en difficulté;
- b) dans le cas où le comité a identifié l'élève comme étant un élève en difficulté, il comprend les éléments suivants :
 - (i) la description que fait le comité des points forts et des besoins de l'élève,
 - (ii) les catégories et les définitions de toute anomalie décelée par le comité,
 - (iii) la décision en matière de placement prise par le comité,
 - (iv) la recommandation que fait le comité en vertu du paragraphe 16 (2), le cas échéant;
- c) dans le cas où le comité a décidé que l'élève devrait être placé dans une classe pour l'enfance en difficulté, il fait état des motifs de cette décision.

(3) Dans le cas de l'aiguillage effectué par un représentant désigné aux termes du paragraphe 14 (3), l'énoncé de décision fait ce qui suit :

- a) il comprend les éléments suivants :
 - (i) la description que fait le comité des points forts et des besoins de l'élève,

- (ii) the categories and definitions of any exceptionalities identified by the committee,
 - (iii) the committee's placement decision, and
 - (iv) the committee's recommendation under subsection 16 (2), if any; and
- (b) where the committee has decided that the pupil should be placed in a special education class, state the reasons for that decision.

19. (1) A parent who receives a statement of decision under section 18 may, by written notice delivered to the person specified in subsection (2) within 15 days of receipt of the statement of decision, request a meeting with the committee.

(2) The notice under subsection (1) shall be delivered to the principal in the case of a referral under subsection 14 (1) and to the designated representative in the case of a referral under subsection 14 (3).

(3) On receiving the request, the principal or designated representative, as the case may be, shall arrange for the committee to meet as soon as possible with the parent and, where the pupil is 16 years of age or older and wishes to attend, the pupil, to discuss the statement of decision.

(4) As soon as possible following a meeting under this section, the chair of the committee shall send a written notice to each of the persons described in subsection 18 (1), stating whether any changes in its decisions were made as a result of the meeting.

(5) If changes in the committee's decisions were made as a result of the meeting, the notice under subsection (4) shall be accompanied by a revised statement of decision, together with written reasons for the changes.

20. (1) A board shall implement a placement decision made by a committee under this Part when one of the following two events occurs:

1. A parent of the pupil consents in writing to the placement.
2. The time period provided in subsection 26 (2) for filing a notice of appeal from the decision expires without a notice of appeal being filed.

(2) The board shall implement a placement decision made by a committee under this Part as soon as possible after an event described in paragraph 1 or 2 of subsection (1) occurs.

(3) A board that, without the written consent of a parent of the pupil, implements a placement decision made by a committee under this Part shall give written notice of the implementation to a parent of the pupil.

PART V COMMITTEE REVIEWS

21. (1) The principal of the school at which a pupil's special education program is being provided,

- (a) may on written notice to a parent of the pupil;
- (b) shall at the written request of a parent of the pupil; and
- (c) shall, at the written request of the designated representative of the board that is providing the special education program to the pupil,

refer the pupil to a committee established by the board that is providing the special education program to the pupil, for a review of the identification or placement of the pupil.

- (ii) les catégories et les définitions de toute anomalie décelée par le comité,
- (iii) la décision en matière de placement prise par le comité,
- (iv) la recommandation que fait le comité en vertu du paragraphe 16 (2), le cas échéant;

b) dans le cas où le comité a décidé que l'élève devrait être placé dans une classe pour l'enfance en difficulté, il fait état des motifs de cette décision.

19. (1) Le père ou la mère qui reçoit l'énoncé de décision prévu à l'article 18 peut demander une réunion avec le comité par avis écrit remis dans les 15 jours qui suivent à la personne précisée au paragraphe (2).

(2) L'avis prévu au paragraphe (1) est remis au directeur d'école dans le cas de l'aiguillage effectué aux termes du paragraphe 14 (1) et au représentant désigné dans le cas de l'aiguillage effectué aux termes du paragraphe 14 (3).

(3) À la réception de la demande, le directeur d'école ou le représentant désigné, selon le cas, prend des dispositions pour que le comité se réunisse dès que possible avec le père ou la mère de même que l'élève, s'il est âgé d'au moins 16 ans et souhaite être présent, pour discuter de l'énoncé de décision.

(4) Dès que possible à la suite d'une réunion tenue aux termes du présent article, le président du comité envoie à chacune des personnes visées au paragraphe 18 (1) un avis écrit indiquant si des modifications ont été apportées à ses décisions par suite de la réunion.

(5) Si des modifications ont été apportées aux décisions du comité par suite de la réunion, l'avis prévu au paragraphe (4) s'accompagne d'un énoncé de décision révisé, ainsi que de l'exposé écrit des motifs des modifications.

20. (1) Le conseil met en application une décision en matière de placement prise par un comité en vertu de la présente partie lorsque se réalise l'une ou l'autre des deux éventualités suivantes :

1. Le père ou la mère de l'élève consent par écrit au placement.
2. Le délai prévu au paragraphe 26 (2) pour déposer un avis d'appel de la décision expire sans qu'un tel avis ait été déposé.

(2) Le conseil met en application une décision en matière de placement prise par un comité en vertu de la présente partie dès que possible après que se réalise l'une ou l'autre des éventualités visées aux dispositions 1 et 2 du paragraphe (1).

(3) Le conseil qui, sans le consentement écrit du père ou de la mère de l'élève, met en application une décision en matière de placement prise par un comité en vertu de la présente partie donne un avis écrit en ce sens au père ou à la mère de l'élève.

PARTIE V RÉEXAMEN PAR LES COMITÉS

21. (1) Le directeur de l'école à laquelle le programme d'enseignement à l'enfance en difficulté est offert à l'élève :

- a) peut, sur avis écrit adressé au père ou à la mère de l'élève;
- b) doit, sur demande écrite du père ou de la mère de l'élève;
- c) doit, sur demande écrite du représentant désigné du conseil qui offre le programme à l'élève,

aiguiller l'élève vers un comité créé par le conseil qui offre le programme à l'élève pour qu'il réexamine l'identification ou le placement de l'élève.

(2) A request by a parent under clause (1) (b) may be made at any time after a placement has been in effect for three months but may not be made more often than once in every three month period.

(3) Subject to subsection (4), the designated representative shall make a request under clause (1) (c) when in his or her opinion it is necessary to do so in order to ensure that a review in respect of the pupil is held under this Part at least once in each school year.

(4) Subsection (3) does not apply where,

- (a) a committee proceeding with respect to the pupil was held under Part IV during the school year; or
- (b) a parent of the pupil gives a written notice dispensing with the annual review to the principal of the school at which the special education program is being provided.

(5) Within 15 days of giving a notice under clause (1) (a) or receiving a request under clause (1) (b) or (c), the principal shall provide the parent with a written statement of the approximate time when the review meeting will take place.

22. (1) Where more than one committee has been established by a board, the principal of the school at which the special education program is provided shall determine which of the committees is most appropriate for the pupil, having regard to the jurisdiction of the committees.

(2) Where one board purchases a special education program from another board, the board that is providing the special education program to the pupil shall invite the purchasing board to select a representative who may,

- (a) be present at and participate in all committee discussions about the pupil; and
- (b) be present when the committee's identification and placement decisions are made.

23. (1) Sections 15 and 16 apply with necessary modifications to a committee engaged in a review under this Part.

(2) With the written permission of a parent of the pupil, a committee conducting a review under this Part shall consider the pupil's progress with reference to the pupil's individual education plan.

(3) As soon as possible after a committee engaged in a review under this Part decides that it is satisfied with the identification and placement of a pupil, the chair of the committee shall send a written statement of decision confirming the identification and placement to,

- (a) a parent of the pupil;
- (b) the pupil, where the pupil is 16 years of age or older;
- (c) the principal of the school at which the pupil's special education program is being provided;
- (d) the designated representative of the board that is providing the special education program to the pupil; and
- (e) in the circumstances described in subsection 22 (2), the designated representative of the board that is purchasing the special education program.

(4) As soon as possible after a committee engaged in a review under this Part decides that the identification or placement or both should be changed, the chair of the committee shall send a written statement of decision to the persons described in subsection (3).

(2) La demande du père ou de la mère prévue à l'alinéa (1) b) peut être présentée dès qu'un placement est en vigueur depuis trois mois, mais elle ne peut l'être plus d'une fois au cours de chaque période de trois mois.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), le représentant désigné fait la demande prévue à l'alinéa (1) c) lorsqu'il est nécessaire de le faire à son avis pour veiller à ce que la situation de l'élève soit réexaminée aux termes de la présente partie au moins une fois au cours de chaque année scolaire.

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas dans les cas suivants :

- a) un comité a délibéré sur la situation de l'élève aux termes de la partie IV au cours de l'année scolaire;
- b) le père ou la mère de l'élève a remis un avis écrit renonçant au réexamen annuel au directeur de l'école à laquelle est offert le programme d'enseignement à l'enfance en difficulté.

(5) Dans les 15 jours de la remise de l'avis prévu à l'alinéa (1) a) ou de la réception de la demande prévue à l'alinéa (1) b) ou c), le directeur d'école fournit au père ou à la mère un énoncé écrit du moment approximatif où aura lieu la réunion de réexamen.

22. (1) Si le conseil a créé plus d'un comité, le directeur de l'école à laquelle est offert le programme d'enseignement à l'enfance en difficulté détermine lequel des comités est le plus approprié pour l'élève, eu égard à leur compétence.

(2) Si le conseil achète à un autre conseil un programme d'enseignement à l'enfance en difficulté, le conseil qui offre le programme à l'élève invite le conseil acheteur à choisir un représentant qui peut :

- a) d'une part, assister et participer aux discussions d'un comité au sujet de l'élève;
- b) d'autre part, être présent lorsque le comité prend ses décisions en matière d'identification et de placement.

23. (1) Les articles 15 et 16 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au comité qui procède à un réexamen aux termes de la présente partie.

(2) Avec l'autorisation écrite du père ou de la mère de l'élève, le comité qui procède à un réexamen aux termes de la présente partie tient compte des progrès accomplis par l'élève relativement à son plan d'enseignement particulier.

(3) Dès que possible après que le comité qui procède à un réexamen aux termes de la présente partie décide qu'il est satisfait de l'identification et du placement d'un élève, son président envoie un énoncé écrit de décision confirmant l'identification et le placement aux personnes suivantes :

- a) le père ou la mère de l'élève;
- b) l'élève, s'il est âgé d'au moins 16 ans;
- c) le directeur de l'école à laquelle le programme d'enseignement à l'enfance en difficulté est offert à l'élève;
- d) le représentant désigné du conseil qui offre à l'élève le programme d'enseignement à l'enfance en difficulté;
- e) dans le cas visé au paragraphe 22 (2), le représentant désigné du conseil qui achète le programme d'enseignement à l'enfance en difficulté.

(4) Dès que possible après que le comité qui procède à un réexamen aux termes de la présente partie décide que l'identification ou le placement, ou les deux, devraient être modifiés, son président envoie un énoncé écrit de décision aux personnes visées au paragraphe (3).

(5) A statement of decision under subsection (4) shall state,

- (a) the reasons for the committee's decision that the pupil's identification or placement or both should be changed;
- (b) whether the committee considers that the pupil should continue to be identified as an exceptional pupil;
- (c) where the committee considers that the pupil should continue to be identified as an exceptional pupil,
 - (i) the committee's placement decision,
 - (ii) the committee's description of the pupil's strengths and needs, and
 - (iii) the categories and definitions of any exceptionalities identified by the committee; and
- (d) where the committee considers that the pupil should be placed in a special education class, the reasons for that decision.

(6) Section 17 applies with necessary modifications where a committee is considering the option of placing a pupil in a special education class and the pupil is not already in such a placement.

24. (1) A parent who receives a confirmation under subsection 23 (3) or a statement of decision under subsection 23 (4) may request a meeting with the committee by written notice, delivered within 15 days of receiving the confirmation or statement of decision, to the principal of the school at which the pupil's special education program is being provided.

(2) On receiving the request for a meeting, the principal shall arrange for the committee to meet as soon as possible with the parent and, where the pupil is 16 years of age or older and wishes to attend, the pupil, to discuss the statement of decision.

(3) As soon as possible following a meeting under this section, the chair of the committee shall send a written notice to each of the persons described in subsection 23 (3), stating whether any changes in its decisions were made as a result of the meeting.

(4) If changes in the committee's decisions were made as a result of the meeting, the notice under subsection (3) shall be accompanied by a revised statement of decision, together with written reasons for the changes.

25. (1) A board shall implement a change in placement as a result of a decision made by a committee under this Part when one of the following two events occurs:

- 1. A parent of the pupil consents in writing to the placement.
- 2. The time period provided in subsection 26 (3) for filing a notice of appeal from the decision expires without a notice of appeal being filed.

(2) The board shall implement a change in placement as a result of a decision made by a committee under this Part as soon as possible after an event described in paragraph 1 or 2 of subsection (1) occurs.

(3) A board that, without the written consent of a parent of the pupil, implements a change in placement as a result of a decision made by a committee under this Part shall give written notice of the implementation to a parent of the pupil.

PART VI

APPEALS FROM COMMITTEE DECISIONS

26. (1) A parent of a pupil may, by filing a notice of appeal in accordance with subsection (2) or (3), require a hearing by a special education appeal board in respect of,

(5) L'énoncé de décision prévu au paragraphe (4) fait état de ce qui suit :

- a) les motifs de la décision du comité selon laquelle l'identification ou le placement de l'élève, ou les deux, devraient être modifiés;
- b) la question de savoir si le comité estime que l'élève devrait continuer d'être identifié comme étant un élève en difficulté;
- c) dans le cas où le comité estime que l'élève devrait continuer d'être identifié comme étant un élève en difficulté :
 - (i) la décision en matière de placement prise par le comité,
 - (ii) la description que fait le comité des points forts et des besoins de l'élève,
 - (iii) les catégories et les définitions de toute anomalie décelée par le comité;
- d) dans le cas où le comité estime que l'élève devrait être placé dans une classe pour l'enfance en difficulté, les motifs de cette décision.

(6) L'article 17 s'applique, avec les adaptations nécessaires, lorsque le comité envisage la possibilité de placer l'élève dans une classe pour l'enfance en difficulté et que l'élève ne fait pas déjà l'objet d'un tel placement.

24. (1) Le père ou la mère qui reçoit la confirmation prévue au paragraphe 23 (3) ou l'énoncé de décision prévu au paragraphe 23 (4) peut, par avis écrit remis dans les 15 jours qui suivent, demander une réunion avec le comité au directeur de l'école à laquelle le programme d'enseignement à l'enfance en difficulté est offert à l'élève.

(2) À la réception de la demande de réunion, le directeur d'école prend des dispositions pour que le comité se réunisse dès que possible avec le père ou la mère de même que l'élève, s'il est âgé d'au moins 16 ans et souhaite être présent, pour discuter de l'énoncé de décision.

(3) Dès que possible à la suite d'une réunion tenue aux termes du présent article, le président du comité envoie à chacune des personnes visées au paragraphe 23 (3) un avis écrit indiquant si des modifications ont été apportées à ses décisions par suite de la réunion.

(4) Si des modifications ont été apportées aux décisions du comité par suite de la réunion, l'avis prévu au paragraphe (3) s'accompagne d'un énoncé de décision révisé, ainsi que de l'exposé écrit des motifs des modifications.

25. (1) Le conseil modifie un placement par suite d'une décision prise par un comité en vertu de la présente partie lorsque se réalise l'une ou l'autre des deux éventualités suivantes :

- 1. Le père ou la mère de l'élève consent par écrit au placement.
- 2. Le délai prévu au paragraphe 26 (3) pour déposer un avis d'appel de la décision expire sans qu'un tel avis ait été déposé.

(2) Le conseil modifie un placement par suite d'une décision prise par un comité en vertu de la présente partie dès que possible après que se réalise l'une ou l'autre des éventualités visées aux dispositions 1 et 2 du paragraphe (1).

(3) Le conseil qui, sans le consentement écrit du père ou de la mère de l'élève, modifie un placement par suite d'une décision prise par un comité en vertu de la présente partie donne un avis écrit en ce sens au père ou à la mère de l'élève.

PARTIE VI

APPEL DES DÉCISIONS DES COMITÉS

26. (1) Le père ou la mère d'un élève peut, en déposant un avis d'appel conformément au paragraphe (2) ou (3), exiger la tenue d'une au-

- (a) a committee decision under Part IV or V that the pupil is an exceptional pupil;
 - (b) a committee decision under Part IV or V that the pupil is not an exceptional pupil; or
 - (c) a committee decision under Part IV or V on placement of the pupil.
- (2) A notice of appeal in respect of a committee decision under Part IV shall be filed with the secretary of the board,
- (a) if no meeting is held under section 19, within 30 days of receipt of the statement of decision under section 18 by the parent who is seeking to appeal; or
 - (b) if a meeting is held under section 19, within 15 days of receipt of the notice under subsection 19 (4) by the parent who is seeking to appeal.
- (3) A notice of appeal in respect of a committee decision under Part V shall be filed with the secretary of the board,
- (a) if no meeting is held under section 24, within 30 days of receipt of the confirmation under subsection 23 (3) or the statement of decision under subsection 23 (4) by the parent who is seeking to appeal; or
 - (b) if a meeting is held under section 24, within 15 days of receipt of the notice under subsection 24 (3) by the parent who is seeking to appeal.
- (4) A notice of appeal shall indicate which of the decisions referred to in subsection (1) the parent disagrees with and shall include a statement that sets out the nature of the disagreement.
- (5) The special education appeal board shall not reject or refuse to deal with an appeal by reason of any actual or alleged deficiency in the statement referred to in subsection (4) or by reason of the failure of the parent, in the opinion of the special education appeal board, to accurately indicate in the notice of appeal the subject of the disagreement.
- 27. (1)** The special education appeal board shall be composed of,
- (a) one member selected by the board in which the pupil is placed;
 - (b) one member selected by a parent of the pupil; and
 - (c) a chair, selected jointly by the members selected under clauses (a) and (b) or, where those members cannot agree, by the appropriate district manager of the Ministry.
- (2) Selections under clauses (1) (a) and (b) shall be made within 15 days of receipt of the notice of appeal by the secretary of the board.
- (3) The selection of a chair under clause (1) (c) shall be made within 15 days of the last selection under clauses (1) (a) and (b).
- (4) No member or employee of the board providing or purchasing the special education program and no employee of the Ministry may be selected under subsection (1).
- (5) No person who has had any prior involvement with the matter under appeal may be selected under subsection (1).
- (6) The chair of the committee the decision of which is being appealed shall provide the special education appeal board with the record of the committee proceeding, including the statement of decision and any reports, assessments or other documents considered by the committee.

- dience par une commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté en ce qui concerne :
- a) soit une décision prise par un comité aux termes de la partie IV ou V et selon laquelle l'élève est un élève en difficulté;
 - b) soit une décision prise par un comité aux termes de la partie IV ou V et selon laquelle l'élève n'est pas un élève en difficulté;
 - c) soit une décision prise par un comité aux termes de la partie IV ou V et portant sur le placement de l'élève.
- (2) L'avis d'appel d'une décision prise par un comité aux termes de la partie IV est déposé auprès du secrétaire du conseil dans les délais suivants :
- a) si aucune réunion n'est tenue aux termes de l'article 19, dans les 30 jours de la réception de l'énoncé de décision prévu à l'article 18 par le père ou la mère qui cherche à interjeter appel;
 - b) si une réunion est tenue aux termes de l'article 19, dans les 15 jours de la réception de l'avis prévu au paragraphe 19 (4) par le père ou la mère qui cherche à interjeter appel.
- (3) L'avis d'appel d'une décision prise par un comité aux termes de la partie V est déposé auprès du secrétaire du conseil dans les délais suivants :
- a) si aucune réunion n'est tenue aux termes de l'article 24, dans les 30 jours de la réception de la confirmation prévue au paragraphe 23 (3) ou de l'énoncé de décision prévu au paragraphe 23 (4) par le père ou la mère qui cherche à interjeter appel;
 - b) si une réunion est tenue aux termes de l'article 24, dans les 15 jours de la réception de l'avis prévu au paragraphe 24 (3) par le père ou la mère qui cherche à interjeter appel.
- (4) L'avis d'appel indique celle des décisions visées au paragraphe (1) au sujet de laquelle le père ou la mère est en désaccord et comprend un énoncé qui fait état de la nature du désaccord.
- (5) La commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté ne doit pas rejeter un appel ou refuser de le traiter pour le motif que l'énoncé visé au paragraphe (4) contient une lacune réelle ou prétendue ou que le père ou la mère, de l'avis de la commission, n'a pas indiqué l'objet du désaccord avec exactitude dans l'avis d'appel.
- 27. (1)** La commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté se compose des personnes suivantes :
- a) un membre choisi par le conseil où l'élève est placé;
 - b) un membre choisi par le père ou la mère de l'élève;
 - c) un président choisi conjointement par les membres choisis aux termes des alinéas a) et b) ou, si ces membres n'arrivent pas à s'entendre, par le directeur régional compétent du ministère.
- (2) Les choix prévus aux alinéas (1) a) et b) sont effectués dans les 15 jours de la réception de l'avis d'appel par le secrétaire du conseil.
- (3) Le choix d'un président prévu à l'alinéa (1) c) est effectué dans les 15 jours du choix le plus récent effectué aux termes des alinéas (1) a) et b).
- (4) Aucun membre ou employé du conseil qui offre ou achète le programme d'enseignement à l'enfance en difficulté et aucun employé du ministère ne peuvent être choisis aux termes du paragraphe (1).
- (5) Aucune personne ayant été déjà liée à la question portée en appel ne peut être choisie aux termes du paragraphe (1).
- (6) Le président du comité dont la décision est portée en appel fournit à la commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté le dossier des travaux du comité, y compris l'énoncé de décision et les rapports, évaluations ou autres documents dont le comité a tenu compte, le cas échéant.

(7) The board shall provide the special education appeal board with the secretarial and administrative services it requires and shall, in accordance with the rules and policies that apply to members of the board under section 191.2 of the Act, pay the travelling and other expenses incurred by the members of the special education appeal board while engaged in their duties.

28. (1) The chair of the special education appeal board shall arrange for a meeting of the members of the special education appeal board to discuss the matters under appeal and shall give notice of the meeting, in accordance with subsection 5 (5), to a parent of the pupil and, where the pupil is 16 years of age or older, the pupil.

(2) The meeting shall be arranged to take place at a convenient place and at a time that is no more than 30 days after the day on which the chair is selected and shall be conducted in an informal manner.

(3) Despite subsection (2), with the written consent of the parents of the pupil and the designated representative of the board, the meeting may be scheduled for a time that is more than 30 days after the day on which the chair is selected.

(4) Any person who in the opinion of the chair of the special education appeal board may be able to contribute information with respect to the matters under appeal shall be invited to attend the meeting.

(5) Where the pupil's special education program is being purchased by one board from another board, the chair shall invite the purchasing board to select a representative who may be present at and participate in all discussions about the pupil at the meeting held by the special education appeal board under section 28.

(6) Where the special education appeal board is satisfied that the opinions, views and information that bear on the appeal have been sufficiently presented to it, the special education appeal board shall end the meeting and, within three days of ending the meeting, shall,

- (a) agree with the committee and recommend that its decisions be implemented; or
- (b) disagree with the committee and make a recommendation to the board about the pupil's identification, placement or both.

29. (1) The special education appeal board shall send a written statement of its recommendations under section 28 to,

- (a) a parent of the pupil;
- (b) where the pupil is 16 years of age or older, the pupil;
- (c) the chair of the committee;
- (d) the principal of the school in which the pupil is placed;
- (e) the designated representative of the board in which the pupil is placed; and
- (f) in the circumstances described in subsection 28 (5), the designated representative of the board that is purchasing the special education program.

(2) The written statement shall be accompanied by written reasons for the recommendations.

30. (1) Within 30 days of receiving the special education appeal board's written statement, the board shall consider the special education appeal board's recommendations, shall decide what action to take with respect to the pupil and shall give notice in writing of the decision to each of the persons described in subsection 29 (1).

(7) Le conseil fournit à la commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté les services de secrétariat et d'administration dont elle a besoin et, conformément aux règles et politiques qui s'appliquent aux membres du conseil aux termes de l'article 191.2 de la Loi, acquitte les frais de déplacement et autres qu'engagent les membres de la commission dans l'exercice de leurs fonctions.

28. (1) Le président de la commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté convoque les membres de la commission à une réunion pour discuter des questions portées en appel et donne avis de la réunion, conformément au paragraphe 5 (5), au père ou à la mère de l'élève de même qu'à celui-ci, s'il est âgé d'au moins 16 ans.

(2) Les dispositions nécessaires sont prises pour que la réunion ait lieu dans un endroit commode et à une date qui n'est pas postérieure de plus de 30 jours de celui où le président est choisi; elle se tient de façon informelle.

(3) Malgré le paragraphe (2), avec le consentement écrit des parents de l'élève et du représentant désigné du conseil, la réunion peut se tenir plus de 30 jours après celui où le président est choisi.

(4) Quiconque, de l'avis du président de la commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté, peut apporter des renseignements à l'égard des questions portées en appel est invité à assister à la réunion.

(5) Lorsque le conseil achète à un autre conseil le programme d'enseignement à l'enfance en difficulté qui est offert à l'élève, le président invite le conseil acheteur à choisir un représentant qui peut assister et participer aux discussions qui ont lieu au sujet de l'élève à la réunion que tient la commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté aux termes de l'article 28.

(6) Si elle est convaincue que les avis, points de vue et renseignements qui se rapportent à l'appel lui ont été suffisamment communiqués, la commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté met fin à la réunion et, dans les trois jours :

- a) soit se dit d'accord avec le comité et recommande que les décisions de celui-ci soient mises en application;
- b) soit se dit en désaccord avec le comité et fait une recommandation au conseil au sujet de l'identification ou du placement de l'élève, ou des deux.

29. (1) La commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté envoie un énoncé écrit des recommandations qu'elle fait aux termes de l'article 28 aux personnes suivantes :

- a) le père ou la mère de l'élève;
- b) l'élève, s'il est âgé d'au moins 16 ans;
- c) le président du comité;
- d) le directeur de l'école où l'élève est placé;
- e) le représentant désigné du conseil où l'élève est placé;
- f) dans le cas visé au paragraphe 28 (5), le représentant désigné du conseil qui achète le programme d'enseignement à l'enfance en difficulté.

(2) L'énoncé écrit s'accompagne de l'exposé écrit des motifs des recommandations.

30. (1) Dans les 30 jours de la réception de l'énoncé écrit de la commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté, le conseil étudie les recommandations de celle-ci, décide des mesures à prendre relativement à l'élève et donne un avis écrit de sa décision à chacune des personnes visées au paragraphe 29 (1).

(2) In deciding what action to take with respect to a pupil, the board is not limited to the actions that the special education appeal board recommended or could have recommended.

(3) Notice to a parent under subsection (1) shall include an explanation of the further right of appeal provided by section 57 of the Act.

31. (1) The board shall implement a decision under subsection 30 (1) when one of the following events occurs:

- 1. A parent of the pupil consents in writing to the decision.
- 2. Thirty days have elapsed from receipt of the notice under subsection 30 (1) by a parent of the pupil and no appeal has been commenced in respect of the decision under section 57 of the Act.
- 3. An appeal under section 57 of the Act from the decision is dismissed or abandoned.

(2) In accordance with an agreement between the board and a parent of the pupil, the board may change a decision made by it under section 30,

- (a) while an appeal under section 57 of the Act is pending; or
- (b) before the end of the period referred to in paragraph 2 of subsection (1).

(3) Where the board changes a decision under subsection (2), the board shall give notice in writing of the change in decision to each of the persons described in subsection 29 (1).

(4) Subsections 30 (2) and (3) apply with necessary modifications in respect of a change in decision under subsection (2).

**PART VII
TRANSITIONAL PROVISIONS**

INTERPRETATION

32. In this Part,

“old regulation” means Regulation 305 of the Revised Regulations of Ontario, 1990.

COMMITTEES ESTABLISHED BEFORE SEPTEMBER 1, 1998

33. (1) Where a matter was referred to a committee under section 2 of the old Regulation, the matter shall be dealt with on and after September 1, 1998 as if it had been referred to a committee under Part IV of this Regulation and, for the purpose, the provisions of this Regulation apply to the committee proceeding and to all related proceedings, including appeals, with appropriate modifications.

(2) Where a matter was referred to a committee under section 8 of the old Regulation, the matter shall be dealt with on and after September 1, 1998 as if it had been referred to a committee under Part V of this Regulation and, for the purpose, the provisions of this Regulation apply to the committee proceeding and to all related proceedings, including appeals, with appropriate modifications.

(3) The modifications required by subsections (1) and (2) are such modifications as the person or body exercising a power or meeting requirement under this Regulation considers appropriate having regard to the stage to which the matter has proceeded.

PARENTS' GUIDE

34. Until December 31, 1998, a board may meet the requirements of subsection 13 (2) and clauses 14 (6) (a) and 14 (7) (b) using copies of a guide prepared under section 2 of the old regulation.

(2) Lorsqu'il décide des mesures à prendre relativement à un élève, le conseil n'est pas limité aux mesures que la commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté a recommandées ou aurait pu recommander.

(3) L'avis donné au père ou à la mère aux termes du paragraphe (1) comprend une explication du droit d'appel supplémentaire que prévoit l'article 57 de la Loi.

31. (1) Le conseil met en application une décision prise aux termes du paragraphe 30 (1) lorsque l'une ou l'autre des éventualités suivantes se réalise :

- 1. Le père ou la mère de l'élève consent par écrit à la décision.
- 2. Trente jours se sont écoulés depuis que le père ou la mère de l'élève a reçu l'avis prévu au paragraphe 30 (1) sans qu'aucun appel ait été interjeté à l'égard de la décision en vertu de l'article 57 de la Loi.
- 3. L'appel de la décision interjeté en vertu de l'article 57 de la Loi est rejeté ou abandonné.

(2) Le conseil peut, conformément à une entente conclue entre lui et le père ou la mère de l'élève, modifier une décision qu'il a prise aux termes de l'article 30 :

- a) pendant qu'un appel interjeté en vertu de l'article 57 de la Loi est en instance;
- b) avant l'expiration de la période visée à la disposition 2 du paragraphe (1).

(3) Le conseil qui modifie une décision en vertu du paragraphe (2) en avise par écrit chacune des personnes visées au paragraphe 29 (1).

(4) Les paragraphes 30 (2) et (3) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de la modification d'une décision en vertu du paragraphe (2).

**PARTIE VII
DISPOSITIONS TRANSITOIRES**

INTERPRÉTATION

32. La définition qui suit s'applique à la présente partie.

«ancien règlement» Le Règlement 305 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.

COMITÉS CRÉÉS AVANT LE 1^{ER} SEPTEMBRE 1998

33. (1) À compter du 1^{er} septembre 1998, toute affaire qui a été renvoyée à un comité aux termes de l'article 2 de l'ancien règlement est traitée comme si elle avait été renvoyée à un comité aux termes de la partie IV du présent règlement. À cette fin, les dispositions du présent règlement s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux travaux du comité et aux instances connexes, y compris les appels.

(2) À compter du 1^{er} septembre 1998, toute affaire qui a été renvoyée à un comité aux termes de l'article 8 de l'ancien règlement est traitée comme si elle avait été renvoyée à un comité aux termes de la partie V du présent règlement. À cette fin, les dispositions du présent règlement s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux travaux du comité et aux instances connexes, y compris les appels.

(3) Les adaptations exigées par les paragraphes (1) et (2) sont celles que la personne ou l'organe qui exerce un pouvoir ou satisfait à une exigence aux termes du présent règlement estime appropriées eu égard à l'étape à laquelle l'affaire est rendue.

GUIDE DES PARENTS

34. Jusqu'au 31 décembre 1998, le conseil peut satisfaire aux exigences du paragraphe 13 (2) et des alinéas 14 (6) a) et 14 (7) b) en servant des exemplaires du guide qu'il a préparé aux termes de l'article 2 de l'ancien règlement.

INDIVIDUAL EDUCATION PLANS

35. Subsections 7 (2) to (7) apply with necessary modifications if, as a result of a decision of a committee, a special education appeal board or the Special Education Tribunal,

- (a) an existing placement of an exceptional pupil who does not yet have an individual education plan is confirmed; or
- (b) a board implements a change in placement of an exceptional pupil who does not yet have an individual education plan.

APPEALS FILED BEFORE SEPTEMBER 1, 1998

36. (1) This section applies if a notice of appeal is given under section 4 of the old regulation before September 1, 1998 but the appeal is not finally determined before that date.

(2) If three people are appointed before September 1, 1998 under section 7 of the old regulation to form an appeal board to hear the appeal, the appeal shall be held in accordance with the old regulation as it read immediately before it was revoked.

(3) If three people are not appointed before September 1, 1998 under section 7 of the old regulation to form an appeal board to hear the appeal, the appeal shall be held in accordance with this Regulation.

(4) For the purposes of subsection (3),

- (a) the notice given under section 4 of the old regulation shall be deemed to be a notice properly given under section 26 of this Regulation; and
- (b) selections under clauses 27 (1) (a) and (b) shall be made on or before September 15, 1998 rather than within the times specified in subsections 27 (2) and (3).

37. (1) This section applies where an appeal is held in accordance with the old regulation as a result of the application of subsection 36 (2) of this Regulation.

(2) If the board receives the report of the appeal decision under subsection 7 (10) of the old regulation before September 1, 1998, subsection 7 (11) of the old regulation applies as it read immediately before it was revoked.

(3) If the board does not receive the report of the appeal decision under subsection 7 (10) of the old regulation before September 1, 1998, sections 30 and 31 of this Regulation apply as if the report of the appeal decision given under subsection 7 (10) of the old regulation were a statement given under section 29 of this Regulation.

PART VIII
REVOCATION

38. Regulation 305 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulation 663/91 are revoked.

PART IX
COMMENCEMENT

39. (1) This Regulation, except subsection 13 (3), comes into force on September 1, 1998.

(2) Subsection 13 (3) comes into force on January 1, 1999.

DAVID JOHNSON
Minister of Education and Training

Dated on April 2, 1998.

20/98

PLANS D'ENSEIGNEMENT PARTICULIER

35. Les paragraphes 7 (2) à (7) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, si, par suite d'une décision d'un comité, d'une commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté ou d'un tribunal de l'enfance en difficulté :

- a) soit le placement existant d'un élève en difficulté qui n'a pas encore de plan d'enseignement particulier est confirmé;
- b) soit le conseil modifie le placement d'un élève en difficulté qui n'a pas encore de plan d'enseignement particulier.

AVIS D'APPEL DÉPOSÉS AVANT LE 1^{ER} SEPTEMBRE 1998

36. (1) Le présent article s'applique si un avis d'appel est donné en vertu de l'article 4 de l'ancien règlement avant le 1^{er} septembre 1998 et que l'appel n'est pas tranché avant cette date.

(2) Si trois personnes sont nommées avant le 1^{er} septembre 1998 aux termes de l'article 7 de l'ancien règlement pour constituer une commission d'appel chargée d'entendre l'appel, celui-ci est entendu conformément à l'ancien règlement tel qu'il existait immédiatement avant son abrogation.

(3) Si trois personnes ne sont pas nommées avant le 1^{er} septembre 1998 aux termes de l'article 7 de l'ancien règlement pour constituer une commission d'appel chargée d'entendre l'appel, celui-ci est entendu conformément au présent règlement.

(4) Pour l'application du paragraphe (3) :

- a) l'avis donné en vertu de l'article 4 de l'ancien règlement est réputé un avis valablement donné en vertu de l'article 26 du présent règlement;
- b) les choix prévus aux alinéas 27 (1) a) et b) sont effectués au plus tard le 15 septembre 1998 plutôt que dans les délais précisés aux paragraphes 27 (2) et (3).

37. (1) Le présent article s'applique lorsqu'un appel est entendu conformément à l'ancien règlement par l'effet du paragraphe 36 (2) du présent règlement.

(2) Si le conseil reçoit le rapport de la décision prévu au paragraphe 7 (10) de l'ancien règlement avant le 1^{er} septembre 1998, le paragraphe 7 (11) de l'ancien règlement s'applique tel qu'il existait immédiatement avant son abrogation.

(3) Si le conseil ne reçoit pas le rapport de la décision prévu au paragraphe 7 (10) de l'ancien règlement avant le 1^{er} septembre 1998, les articles 30 et 31 du présent règlement s'appliquent comme si le rapport remis aux termes du paragraphe 7 (10) de l'ancien règlement constituait un énoncé remis aux termes de l'article 29 du présent règlement.

PARTIE VIII
ABROGATION

38. Le Règlement 305 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 et le Règlement de l'Ontario 663/91 sont abrogés.

PARTIE IX
ENTRÉE EN VIGUEUR

39. (1) Le présent règlement, sauf le paragraphe 13 (3), entre en vigueur le 1^{er} septembre 1998.

(2) Le paragraphe 13 (3) entre en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

DAVID JOHNSON
Ministre de l'Éducation et de la Formation

Fait le 2 avril 1998.

ONTARIO REGULATION 182/98
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: April 30, 1998
Filed: April 30, 1998

RESTRICTED FIRE ZONE

1. The part of the East Fire Region referred to in Schedule 2 of Ontario Regulation 207/96, as described in Schedule 'A' hereto, is declared to be a restricted fire zone from 0001 hours on May 1 to 2400 hours on October 31, both inclusive, in the year 1998.

Schedule 'A'

In the geographic Townships of Chabanel, Corbiere, Esquega, Musquash and McMurray, in the Territorial District of Algoma and Province of Ontario, containing 5325 hectares, more or less, being composed of those parts of the said townships designated as Part 1 on a plan of the Restricted Fire Zone for the Wawa Fume Kill Area and filed in the Office of the Surveyor General at the Ministry of Natural Resources in Peterborough, on April 30, 1998.

PATRICIA E. MALCOLMSON
Assistant Deputy Minister
Corporate Services Division
Ministry of Natural Resources

Dated on April 30, 1998.

20/98

ONTARIO REGULATION 183/98
made under the
PUBLIC HOSPITALS ACT

Made: April 15, 1998
Filed: May 1, 1998

Amending Reg. 965 of R.R.O. 1990
(Hospital Management)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 965 has been amended by Ontario Regulations 45/98 and 150/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Regulation 965 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the heading immediately before section 35 and substituting the following:

DEFINITION OF HOSPITAL SUBSIDIARY

2. (1) The definition of "hospital foundation" in subsection 35 (1) of the Regulation is revoked.

(2) Subsection 35 (2) of the Regulation is revoked.

ELIZABETH WITMER
Minister of Health

Dated on April 15, 1998.

20/98

ONTARIO REGULATION 184/98
made under the
PUBLIC HOSPITALS ACT

Made: April 15, 1998
Filed: May 1, 1998

Amending O. Reg. 553/96
(Financial Reports by Hospital Foundations)

Note: Ontario Regulation 553/96 has not previously been amended.

1. The title to Ontario Regulation 553/96 is revoked and the following substituted:

**FINANCIAL REPORTS BY HOSPITAL
SUBSIDIARIES**

2. (1) Subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out "hospital foundation and every" after "Every" in the first line.

(2) Subsections 1 (2) and (3) of the Regulation are revoked.

ELIZABETH WITMER
Minister of Health

Dated on April 15, 1998.

20/98

ONTARIO REGULATION 185/98
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: May 1, 1998
Filed: May 1, 1998

RESTRICTED FIRE ZONE

1. Zones 3, 4, 6, 7, 8, 9 and 11 of the West Fire Region, as described in Schedule 1 to Ontario Regulation 207/96, are declared to be a restricted fire zone from 1300 hours E.D.T. on May 1 to 2400 hours E.D.T. on May 7, both inclusive, in the year 1998.

PATRICIA E. MALCOLMSON
Assistant Deputy Minister
Corporate Services Division
Ministry of Natural Resources

Dated on May 1, 1998.

20/98

INDEX 20

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|--|-----|
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 729 |
| Ontario Highway Transport Board..... | 730 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 731 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations | 732 |
| Erratum Notice/Avis d'Erreur | 732 |
| Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de modification des statuts) | 732 |
| Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Amalgamation)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de fusion) | 732 |
| Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Dissolution Issued)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de dissolution)..... | 733 |
| Change of Name Act/Loi sur le changement de nom | 733 |
| Order in Council/Décret..... | 738 |
| Mining Act/loi sur les mines..... | 756 |
| Ontario Securities Commission/Commission des valeurs mobilières de l'Ontario | 751 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé..... | 754 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial | 754 |

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES 755

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS..... 756

SHERIFFS' SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF..... 698

SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL
D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT..... 757SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC AUCTION/VENTES DE TERRAINS AUX ENCHÈRES
PUBLIQUE POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT..... 761

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | |
|--|---|-----|
| Education Act | O. Reg. 181/98 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 181/98 | 767 |
| Environmental Bill of Rights Act, 1993 | O. Reg. 179/98 | 763 |
| Environmental Bill of Rights Act, 1993 | O. Reg. 180/98 | 765 |
| Environmental Protection Act | O. Reg. 177/98 | 763 |
| Forest Fires Prevention Act | O. Reg. 182/98 | 781 |
| Forest Fires Prevention Act | O. Reg. 185/98 | 781 |
| Game and Fish Act | O. Reg. 178/98 | 763 |
| Public Hospitals Act | O. Reg. 183/98 | 781 |
| Public Hospitals Act | O. Reg. 184/98 | 781 |



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938



The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-21
Saturday, May 23rd, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 23 mai 1998

Parliamentary Notice— Royal Assent Avis parlementaire— sanction royale

THE PROVINCE OF ONTARIO

Toronto, Monday, May 11, 1998

3:50 p.m.

In the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor assented to the following bill in her office: —

Bill 146 An Act to protect Farming and Food Production.
[S.O. 1998, Chapter 1]

(6223) 21

CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the
Legislative Assembly.

PROVINCE DE L'ONTARIO

Toronto, lundi 11 mai 1998

3 h 50

Au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la lieutenant-gouverneure a accordé la sanction royale au projet de loi a son bureau :

Projet de loi 146 Loi protégeant l'agriculture et la production
alimentaire.
[L.O. 1998, Chapitre 1]

(6224) 21

Le greffier de l'Assemblée législative,
CLAUDE L. DESROSIERS

Proclamation

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

SOCIAL ASSISTANCE REFORM ACT, 1997

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Monday, June 1, 1998 as the day upon which the following provisions of the *Social Assistance Reform Act, 1997*, come into force:

Section 21 of Schedule A
Section 24, subsection 25(3), and sections 27 to 36 inclusive,
of Schedule A
Part IV of Schedule A
Schedule B
Subsections 6(1) to 6(3) inclusive, and sections 7 and 8 of
Schedule D

WITNESS:

THE HONOURABLE HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on May 13, 1998.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



785



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste-lettre

00157252

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 1997 SUR LA RÉFORME DE L'AIDE SOCIALE

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le lundi 1^{er} juin 1998 comme le jour où entrent en vigueur les dispositions suivantes de la *Loi de 1997 sur la réforme de l'aide sociale*.

L'article 21 de l'Annexe A
L'article 24, le paragraphe 25(3), et les articles 27 à 36
inclusivement de l'Annexe A
Partie IV de l'Annexe A
L'Annexe B
Les paragraphes 6(1) à 6(3) inclusivement, et les articles
7 et 8 de l'Annexe D

TÉMOIN :

L'HONORABLE HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 13 mai 1998.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON

Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6227) 21

Assessment Act Loi sur l'évaluation foncière

REVISED STATUTES OF ONTARIO,
1990, CHAPTER A.31

NOTICE OF APPOINTMENT OF ASSESSMENT COMMISSIONERS

Pursuant to subsections 2(4) and 2(5) of the *Assessment Act*, notice is hereby given that effective December 31, 1996:

1. The appointment of Mr. J. W. Stewart, as Assessment Commissioner for Assessment Region Number 32, is revoked.

Pursuant to subsections 2(4) and 2(5) of the *Assessment Act*, notice is hereby given that effective January 3, 1997:

1. Mr. C. Lalonde, is appointed as Assessment Commissioner for Assessment Region Number 32.

Pursuant to subsections 2(4) and 2(5) of the *Assessment Act*, notice is hereby given that effective February 1, 1997:

1. The appointment of Mr. L. K. Hummel, as Assessment Commissioner for Assessment Region Number 9, is revoked.

2. Mr. K. E. Fagan, is appointed as Acting Assessment Commissioner for Assessment Region Number 9.

Pursuant to subsections 2(4) and 2(5) of the *Assessment Act*, notice is hereby given that effective March 1, 1997:

1. The appointment of Mr. M. K. Bowen, as Acting Assessment Commissioner for Assessment Region Number 10, is revoked.
2. Mr. R. Harrington, is appointed as Acting Assessment Commissioner for Assessment Region Number 10.
3. The appointment of Mr. P. J. Smith, as Assessment Commissioner for Assessment Region Number 18, is revoked.
4. Mr. B. Dargel, is appointed Assessment Commissioner for Assessment Region Number 18.
5. The appointment of Mr. S. C. Stephen, as Assessment Commissioner for Assessment Region Number 23, is revoked.
6. Mr. P. J. Smith, is appointed as Assessment Commissioner for Assessment Region Number 23.

Pursuant to subsections 2(4) and 2(5) of the *Assessment Act*, notice is hereby given that effective April 30, 1997:

1. The appointment of Mr. D. R. Gagnon, as Assessment Commissioner for Assessment Region Number 1, is revoked.

Pursuant to subsections 2(4) and 2(5) of the *Assessment Act*, notice is hereby given that effective July 14, 1997:

1. Mr. M. Tremblay, is appointed Assessment Commissioner for Assessment Region Number 1.
2. The appointment of Mrs. R. E. Cameron, as Acting Assessment Commissioner for Assessment Region Number 7, is revoked.
3. Mrs. R. E. Cameron, is appointed Assessment Commissioner for Assessment Region Number 7.

Pursuant to subsections 2(4) and 2(5) of the *Assessment Act*, notice is hereby given that effective August 1, 1997:

1. The appointment of Mr. R. Harrington, as Acting Assessment Commissioner for Assessment Region Number 12, is revoked.
2. Mr. D. Humphrey, is appointed as Acting Assessment Commissioner for Assessment Region Number 12.

Pursuant to subsections 2(4) and 2(5) of the *Assessment Act*, notice is hereby given that effective December 31, 1997:

1. The appointment of Mr. H. C. Thain, as Assessment Commissioner for Assessment Region Number 6, is revoked.

Pursuant to subsection 2(4) and 2(5) of the *Assessment Act*, notice is hereby given that effective February 20, 1998:

1. The appointment of Mr. D. F. Murray, as Assessment Commissioner for the Assessment Region Number 28, is revoked.
2. Mr. D. Bender, is appointed Acting Assessment Commissioner for Assessment Region Number 28.

Pursuant to subsection 2(4) and 2(5) of the *Assessment Act*, notice is hereby given that effective March 16, 1998:

1. Mr. G. C. Millar is appointed Assessment Commissioner for Assessment Region Number 6.

Pursuant to subsection 2(4) and 2(5) of the *Assessment Act*, notice is hereby given that effective March 30, 1998:

1. The appointment of Mr. R. Fegan, as Assessment Commissioner for the Assessment Region Number 5, is revoked.
2. Mr. D. Publow, is appointed Acting Assessment Commissioner for the Assessment Region Number 5.

Dated at Toronto, this 8th day of May, 1998.

(6225) 21

ERNIE EVES,
Minister of Finance.

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

AHMED, SAJAD
Toronto, ON

ARBEE'S TRANSPORT LTD.
North Battleford, SK

AUTO TRANSPORT (BC) INC.
Edmonton, AB

AUTO TRANSPORT (U.S.) INC.
Edmonton, AB

BARNES, LAWRENCE
Bernie, MO

BASSI, HARVINDER
Mississauga, ON

BEER, RICHARD, JOHN
Cambridge, ON

BOWE, PATRICK, STEPHEN
Toronto, ON

BRETON, CLAUDE
Lac Saguay, QC

BROWN, ANDREW, D.
London, ON

BRUCE'S QUALITY TRANSFER LTD.
Blue Cove, NB

CALIFORNIA L.I.N.E. INC.
St. Constant, QC

CAMPBELL, DREW, A.
Bowmanville, ON

CARRUTHERS, THOMAS, J.
Sudbury, ON

CENTRAL ONTARIO CRANE SERVICE INC.
Stroud, ON

CHAHAL, HARNEK
Cambridge, ON

COLUMBUS INDIANA EXPRESS INC.
Columbus, IN

COMMISSO, MARK
Woodbridge, ON

CONNELL, CAROLYN, E.
Thunder Bay, ON

CORMIER, ARTHUR, M.
Minto, NB

COVIN TRUCKING LTD.
McLean, SK

CRIPPS, PETER, A.
St. Catharines, ON

DALE TRUCKING EXCAVATING LTD.
Bethany, ON

DELTA AUTO SALES AND SERVICE LIMITED
Cambridge, ON

DENSLOW, BERL, W.
Barryton, MI

DICKERSON, CLAUDE, V.
North Bay, ON

DIXON, GEORGE, EMERSON
Georgetown (H) R4, ON

EXPRESS M.D.J. INC.
Ste-Catherine, QC

G.B.A. TRANSPORT INC.
Brampton, ON

G & B TRANSPORTATION LIMITED
North York, ON

GILL, GURDEV, S.
Mississauga, ON

GLOBAL LOGISTICS3 INC.
Mississauga, ON

GUIDON, ROGER
Cheneville, QC

HAHN, LEO
Grand Rapids, MN

HAMILTON, KIMBERLEY, J.
Minden R1, ON

HARDIE, ROBERT, BLAIR
Ridgetown, ON

HARPER, DWIGHT, W.
Mountain R2, ON

HELINSKI, MATHEW, E.
North York, ON

HOLOIDAY, TRINA, IRENE
Oshawa, ON

HOWE, MURRAY, A.
Puslinch, ON

HUGHSON TRUCKING INC.
Milk River, AB

J. BENSON CARTAGE INC.
Metcalf, ON

JEETI & JEETI TRANSPORT LTD.
Brampton, ON

JONES WAREHOUSE CORPORATION
Chesapeake, VA

KAW TRANSPORT COMPANY
Pleasant Valley, MO

KIGHTLEY, MELVIN, N.
North Bay, ON

LEPAGE, MARCEL, ARMAND
Bourget, ON

M.B.A. TRANSPORT LTD.
Mississauga, ON

MALONE, JOHN, H.
Brampton, ON

MCDONALD, SCOTT, L.
Dryden, ON

MCINTYRE GROUP OFFICE SERVICES INC.
Ayr, ON

MCLEOD FARMS INC.
Assumption, IL

MISCIO, JEFFREY, A. M
Haliburton R2, ON

MORBY, DEAN, N.
Glencairn R1, ON

NICELY, REYNOLD, G.
Toronto, ON

NOEL GODBOUT TRANSPORT LTEE.
St. Quentin, NB

PALIOUGKAS, IRENE
Scarborough, ON

PATCHELL, MARK, F.
Tara R3, ON

PILLON, ROBERT, R.
St. Joachim, ON

PINKHAM, STEVEN, R. O.
Metcalfe R2, ON

POETA, ANDREW, W.
North Bay, ON

PONY EXPRESS COURIER INC.
Brampton, ON

QUENVILLE, CLEMENT
Armstrong, ON

RUBY, DAVID, G.
Hyde Park R1, ON

S & E HAULAGE INC.
Scarborough, ON

S & S X-PRESS
Grand Forks, ND

SANDU, GURDIP, SINGH
Etobicoke, ON

SANDLER, YOSEF
Willowdale, ON

SKULA, SUNIL
Cambridge, ON

SIBB, DAVID, J.
Orillia, ON

SINGH, CHARAN
Brampton, ON

SMB TRANSPORTATION INC.
Sarnia, ON

SOUND TRANSPORTATION INC.
Tacoma, WA

ST-CHARLES EXPRESSE INC.
Boucherville, QC

STEVENS, ROBERT, F.
Burlington, ON

SYMONS, WILLIAM, CRAIG
Dwight, ON

TEWARIE, DIPNARINE, S.
Scarborough, ON

THURSTON TRANSPORT INC.
Huntingdon, QC

TRANS-BORDER CUSTOMS SERVICES INC.
Champlain, NY

TRANSPORT NELSON ST-LAURENT INC.
St-Luc, QC

TRANSPORT RAYMOND ROUILLARD INC.
St-Eugene, QC

TRANSPORT VIKING R.D.L. INC.
Riviere Du Loup, QC

Z LINE LTD.
Toledo, IA

ZONE TRANSPORT INC.
Dorval, QC

1050360 ONTARIO LIMITED
Wasaga Beach, ON

1225415 ONTARIO LTD.
Dundalk RR1, ON

1267581 ONTARIO INC.
Hamilton, ON

1279589 ONTARIO INC.
Brampton, ON

2829967 CANADA INC.
Boischatel, QC

2947-7122 QUEBEC INC.
Montreal, QC

492445 ONTARIO LTD.
Huntsville, ON

9038-6632 QUEBEC INC.
Paspebiac, QC

9056-6688 QUEBEC INC.
St-Laurent, QC

9060-6682 QUEBEC INC.
Chambly, QC

9061-2789 QUEBEC INC.
Montreal, QC

9062-1541 QUEBEC INC.
Montreal, QC

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Burt Frederick Tregear
o/a T&T Enterprises
19346 Holland Landing Rd., Holland Landing, Ontario.

45635

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of York and Durham, the County of Simcoe and the City of Toronto.

Felix D'Mello
Board Secretary
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations

Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Corrected Certificates of Incorporation Certificat de constitution rectifié

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, a corrected certificate of incorporation under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES de la délivrance d'un certificat de constitution rectifié en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions*. (La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.)

| | |
|--|---|
| Name of Corporation: Dénomination sociale : | Ontario Corporation Number Numéro matricule de l'Ontario |
|--|---|

1995-10-11
1151838 ONTARIO INC. 1151838

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

21/98

Corrected Certificates of Amendment Certificat de modification rectifié

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Business Corporations Act*, corrected certificates of amendment have been effected as follows: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES de la délivrance d'un certificat de modification rectifié en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions*. (La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.)

| | |
|--|---|
| Name of Corporation: Dénomination sociale : | Ontario Corporation Number Numéro matricule de l'Ontario |
|--|---|

1994-5-2
STANGHETTA HOLDINGS LTD. 891721
STANGHETTA INVESTMENTS INC. 895405

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

21/98

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

1998-4-15
ALPS CYCLING CO. LTD. 1005087
Cramahe Development Group Ltd. 890997

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

1998-4-15
DANNY'S COIN LAUNDRY INC. 1196932
DOCKSIDE VILLAGE INC. 703266
E & D TRADING CO. LTD. 1001040
EQUIVEST CAPITAL GROUP INC. 1064644
HAIR IT IS MARKETING INC. 1079734
LESLIE & SIMON CONSULTING CO. LTD. 1025661
LISZEN HOLDINGS LTD. 363699
METRO HARVEST (CANADA) LIMITED 1177718
MY KITCHEN LTD. 751526
PERFECT WORKSHOP INC. 1209860
TENNECO SEAFOOD SERVICES CO. LTD. 1118338
TRACEY, MACGREGOR FINANCIAL SERVICES LTD. 1202549
VAN BEERS CONSULTANTS INC. 1132127
YU TAK CONSULTING CO. LTD. 1144214
1140910 ONTARIO LIMITED. 1140910

1998-4-16
90894 ONTARIO LIMITED. 90894
354995 ONTARIO LIMITED. 354995
577050 ONTARIO INC. 577050

1998-4-17
1033889 ONTARIO INC. 1033889

1998-4-22
JANE STREET FIRE PROTECTION LTD. 679536

1998-4-23
ROWLEY HOLDINGS LIMITED. 275090
SHANKLAND PLUMBING & HEATING LTD. 409693
1267348 ONTARIO INC. 1267348

1998-4-24
893774 ONTARIO INC. 893774

1998-4-27
S. FOCHUK HAULAGE LIMITED. 293452
920768 ONTARIO LIMITED. 920768

1998-5-1
DERKA INVESTMENTS LTD. 990866
WYCO LTD. 69201
775437 ONTARIO INC. 775437

1998-5-4
ARTEL APPLIANCE SERVICE LTD. 302318
BOEING WATCH (CANADA) CO. LTD. 596483
ENTREPRENEUR COMPUTER SERVICE INC. 1080372
GREEN TURF IRRIGATION SYSTEMS LTD. 860569
MAN CHI RECORDS COMPANY LTD. 961571
SUZY'S BBQ & DELI CO. INC. 1100385
THE GARDEN MART INC. 921960
W.P.M. (1988) LTD. 800679
YAT MING FURNITURE INC. 906341
860570 ONTARIO LIMITED. 860570
1256363 ONTARIO INC. 1256363

1998-5-5
ALPHA DELTA INTERNATIONAL TRADE LTD. 1228947
BERK-WILL INVESTMENTS LIMITED. 144619
GREY WALL CONSULTING INC. 1266727
MACLEAN HUNTER CABLE TV (SAULT) LIMITED 336955
SMARTWAY TRADING LIMITED 1016980
TRUMP FIRST CREDIT CORP. 1212832
359892 ONTARIO LIMITED. 359892
724011 ONTARIO LIMITED. 724011
907496 ONTARIO LIMITED. 907496
1101412 ONTARIO LTD. 1101412

1998-5-6
ADPOST (CANADA) INC. 919412
BARZINTER IMPORT & EXPORT INC. 1244631

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|----------------------------------|---------|
| 1998-5-6 | |
| MAKWA INC. | 940615 |
| MATHEWSON AUTO REPAIRS LTD. | 301944 |
| 884921 ONTARIO INC. | 884921 |
| 1181830 ONTARIO LIMITED | 1181830 |

| | |
|---|---------|
| 1998-5-7 | |
| INBAR INVESTMENTS INC. | 124634 |
| JIM WOOD PLUMBING LTD. | 724003 |
| LASER CITY LTD. | 1149366 |
| POULTRY TECHNICAL SERVICE INC. | 981446 |
| PROTECTED HOME SECURITY LTD. | 1236478 |
| SES CANADA HEAVY MILL EQUIPMENT INC. | 690691 |
| SIGMUND SOUDACK AND ASSOCIATES LIMITED | 229084 |
| TOP HARVEST INC. | 997421 |
| WANUP PIT INC. | 116658 |
| 599419 ONTARIO INC. | 599419 |
| 599421 ONTARIO INC. | 599421 |
| 1053826 ONTARIO INC. | 1053826 |
| 1055258 ONTARIO INC. | 1055258 |

| | |
|----------------------------------|---------|
| 1998-5-8 | |
| ARMCORP 4-11 LTD. | 685580 |
| INVESTCON INC. | 833052 |
| PROCDINGS INC. | 1097825 |
| TECHSPAN CATAMOUNT INC. | 1125551 |
| THE GRAND CANOE SCHOOL LTD. | 1083870 |
| 975258 ONTARIO LTD. | 975258 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

21/98

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|--|---------|
| CAPITAL TRENTON DEVELOPMENTS INC. | 1008952 |
| CLOSE ME LTD. | 933815 |
| DALVAY INVESTMENTS INC. | 781291 |
| FIBRE TRADING GROUP INC. | 521556 |

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|---|---------|
| G. MINDEN INVESTMENTS LIMITED | 71186 |
| HEARTHWOOD DEVELOPMENTS LTD. | 729654 |
| HIGH LINE DATA SYSTEMS INC. | 298259 |
| JEFFREY M. WHITE & ASSOCIATES INSURANCE AGENCIES INC. | 733217 |
| KING CITY HISTORICAL PROPERTIES INC. | 834059 |
| KINGSTON ROAD FUR HOUSE LTD. | 316387 |
| LIVIO RICCI INSURANCE AGENCY INC. | 687744 |
| RAIZEL SERVICES LTD. | 435293 |
| SENSOR-SAVE LTD. | 1014318 |
| SPENDTHRIFT HOLDINGS LIMITED | 219086 |
| STELLAR BUSINESS SERVICES LIMITED | 223916 |
| TIMEOUT ROADHOUSE INC. | 754159 |
| TIMMINS NICKEL INC. | 805802 |
| TRIOPT HOLDINGS LIMITED | 374485 |
| WCGR MANAGEMENT INC. | 970083 |
| WYNDHAM FINANCIAL CORP. | 622116 |
| 1050261 ONTARIO INC. | 1050261 |
| 213217 ONTARIO INC. | 213217 |
| 655619 ONTARIO INC. | 655619 |
| 663784 ONTARIO INC. | 663784 |
| 682500 ONTARIO LIMITED. | 682500 |
| 819317 ONTARIO LIMITED. | 819317 |
| 833694 ONTARIO LTD. | 833694 |
| 841068 ONTARIO INC. | 841068 |
| 852645 ONTARIO INC. | 852645 |
| 870425 ONTARIO INC. | 870425 |
| 876496 ONTARIO LIMITED. | 876496 |
| 930488 ONTARIO LIMITED. | 930488 |
| 986608 ONTARIO INC. | 986608 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

21/98

Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Amendment of Articles Issued) Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de modification des statuts)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*, amendments to articles have been effected as follows:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que, en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*, les modifications des statuts ont été apportées comme suit :

| Date of Incorporation: Date de constitution : | Name of Corporation: Nom de la compagnie : | Effective Date Date d'entrée en vigueur |
|--|--|--|
| 1948-4-13 | Victory Community Credit Union Limited (formerly Our Lady of Victory Parish (Mount Dennis) Credit Union Limited | 1998-5-13 |

JOHN M. HARPER,
Director
Credit Unions and Co-operatives Services Branch
Ministry of Finance
Directeur
Direction des caisses populaires et des coopératives
Ministère des finances

21/98

Ontario Securities Commission Commission des valeurs mobilières de l'Ontario

ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE 55-502 FACSIMILE FILING OR DELIVERY OF INSIDER REPORTS

- 1.1 Facsimile Signatures** - A report required or permitted to be filed or delivered under section 107, 108 or 109 of the Act may contain the facsimile signature of the person or company signing the report.
- 1.2 Facsimile Filings and Delivery** - A person or company may deliver or file a report under section 107, 108 or 109 of the Act by sending the report to the Commission by way of facsimile at the number specified by the Commission.

- 1.3 Filing or Delivery For Purposes of the Act** - The sending of a report to the Commission by way of facsimile under section 1.2 constitutes
- (a) if the report is required or permitted to be filed under the Act, the filing of that report under the Act; and
 - (b) if the report is required or permitted to be delivered under the Act, the delivery of that report.
- 1.4 Date of Filing** - A report sent by facsimile under section 1.2 is considered to be filed or delivered on the day that the facsimile transmission of the report is completed.

(6226) 21

Pesticides Act Loi sur les pesticides

PROPOSAL TO SCHEDULE PESTICIDES

On the recommendation of the undersigned, I propose to add the eighteen (18) products listed below to the specified Schedules of Regulation 914 under the *Pesticides Act*.

Recommended by the Pesticides Advisory Committee, March 4, 1998 and April 16, 1998.

DR. C. SWITZER,
Chair

Recommended by the Director under the *Pesticides Act*.

L. POFF,
Director

Proposal dated at Toronto this 11th day of May, 1998.

NORMAN W. STERLING,
Minister of Environment

| Registration No. | Schedule | Registrant | Agent | Pesticide |
|------------------|----------|------------------------|-------|---|
| 15649.00 | 6 | RSL | ARV | Synerol Insecticide |
| 20471.02 | 3 | PIC | WIL | C-I-L Roach Baits |
| 24445.00 | 4 | PGH | | Muskol Insect Repellent with Waterproof Sunblock SPF15 |
| 24772.00 | 4 | PGH | | Coppertone Bug & Sun Block SPF15 |
| 25103.00 | 3 | BUL | | Busan 1236 |
| 25270.00 | 4 | PGH | | Muskol2 Insect Repellent |
| 25301.00 | 3 | WIL | | Wilson Wipeout Total Weed and Grass Killer Concentrate |
| 25349.01 | 3 | WIL | | C-I-L Lawn, Garden, Tree and Ornamental Bug-X Insect Killer |
| 25355.00 | 4 | AIG | | Air Guard Konk Insect Repellent |
| 25356.00 | 3 | WIL | | Wilson Professional Lime Sulphur |
| 25363.00 | 4 | PGH | | Coppertone Bug & Sun Block SPF30 |
| 25417.00 | 4 | ULT | | Chrysanthemum Flowers Insecticide Plant Spray |
| 25423.00 | 6 | BLL | MAE | Final All-Weather Blox Commercial |
| 25424.00 | 6 | BLL | MAE | Final Rodenticide Commercial |
| 25428.00 | 4 | ULT | | Dr. Doom Fumigator Total Release |
| 25437.00 | 3 | PLG | | Turfpride Diazinon 5g Turf Insecticide |
| 970056C | 6 | IMC VIGORO CANADA INC. | | Vitagro 21-7-7 Weed And Feed Lawn Fertilizer |
| 970074C | 6 | IMC VIGORO CANADA INC. | | Deep Green Weed and Feed 15-5-5 Lawn Fertilizer |

NOTE: This proposal is made under s. 21 of Regulation 914, R.R.O., 1990. Publication of this proposal in The Ontario Gazette grants certain exemptions specified in s. 21(4) of the Regulation. These exemptions remain in effect for 18 months from the date of publication unless, before then, the proposal is revoked or an affected pesticide is placed in one of the schedules to Regulation 914.

**Applications to
Provincial Parliament — Private Bills
Demandes au Parlement
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERES,
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

**Applications to Provincial Parliament
Demandes au Parlement provincial**

PETERBOROUGH GENERAL HOSPITAL

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the City of Peterborough, The Peterborough Civic Hospital and The Corporation of the County of Peterborough application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act called "An Act Respecting Peterborough General Hospital", which provides for, amongst other things:

- To continue the Hospital as a corporation without share capital under the name "Peterborough General Hospital";
- To transfer all of the property held absolutely and/or in trust by the City of Peterborough to the Peterborough General Hospital;
- To release and discharge the City of Peterborough and The Corporation of the County of Peterborough of their respective fiduciary obligations relating to the transferred property as of the enactment of this Act; and
- To repeal certain Acts governing the Hospital.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 20th day of April, 1998.

MICHAEL WATTS,
Solicitor for the Applicants
Sawers Liswood Hickman Bullivant Dolan
One Adelaide Street East
Suite 2901
Toronto, Ontario
M5C 2Z7

**CANADIAN INFORMATION PROCESSING
SOCIETY OF ONTARIO**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Canadian Information Processing Society of Ontario application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to enable the Society to govern and discipline its members and to grant to certain of its members the right to the exclusive use of the designations Information Systems Professional of Canada and "I.S.P." and its French equivalent, Informaticien professionnel agréé du Canada and "IPA".

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 30th day of April, 1998.

DAVID J. MCFADDEN, Q.C.,
on behalf of the Canadian Information
Processing Society of Ontario.

(1102) 19-22

MUNICIPALITY OF CHATHAM-KENT

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, on behalf of The Corporation of the Municipality of Chatham-Kent, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act:

1. providing for, with respect to the *Drainage Act*, R.S.O. 1990, Chap. D.17:
 - (i) the creation of a Drainage Board to assume the duties of the council and the Court of Revision under the Act;
 - (ii) the costs of the Drainage Board to be attributed to drainage works;
 - (iii) the municipality to assign the duties of the clerk under the Act;
 - (iv) the appointment of multiple drainage superintendents under the Act;
 - (v) exempting the municipality from the requirements of section 68 and 94 of the Act;
 - (vi) specifying a time limit for appeals to the Court of Revision under the Act;
 - (vii) continuing tile drain by-laws and agreements beyond December 31, 2002;
2. permitting an exemption for the former municipalities from the requirements in section 7 of O. Reg. 104/94 which requires the establishment of a blue box waste management system;
3. permitting council to make a special mill rate adjustment for rateable property (area rating) in an area or areas of the municipality for the following services: fire, refuse collection, refuse disposal, refuse recycling, horticulture, handi-transit, street lighting, water and sewage;
4. authorizing council to impose a special local levy for services deemed to be special services;
5. authorizing the council to delegate to a municipal employee the authority to exercise specified council powers otherwise within the authority of council under the *Municipal Act*;
6. authorizing the municipality to charge a special rate for discharges into a municipal sewer from a private water system;
7. authorizing council to designate any road or part of a road as a controlled-access road without the approval of the Municipal Board;
8. authorizing funds to be used to advertise the advantages of the municipality as an industrial, business, educational, residential or vacation centre;
9. providing for a term shorter than the council term for commissioners appointed to the Public Utility Commission of the municipality;

10. providing conditional power to the Lieutenant Governor in Council, on the recommendation of the Municipal Board, authorizing the municipality to do matters that are necessary or advisable and which have not otherwise been provided for.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2 together with a copy to the Director of Legal Services at the Municipality of Chatham-Kent, Civic Centre, 315 King Street West, Chatham, Ontario N7M 5K4.

Dated at Chatham-Kent, this 7th day of May, 1998.

(1121) 20-23 BRIAN W. KNOTT,
Director of Legal Services.

FIRST PORTUGUESE CANADIAN CULTURAL CENTRE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, on behalf of The First Portuguese Canadian Cultural Centre (a charitable organization) an application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act exempting the First Portuguese Canadian Cultural Centre from payment of municipal property taxes regarding the property municipally known as 722 College Street, in the City of Toronto.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 8th day of May, 1998.

(1133) 21-24 LUCY CARDOSO,
Vice-President.

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

989713 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 989713 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Pembroke, this 6th day of May, 1998.

(1134) 21 KELLY KELLY & JONES,
Barristers & Solicitors.

COMMUNICA LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Communica Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 7th day of May, 1998.

(1135) 21 PAMELA TAMES,
Secretary.

TAMES ADVERTISING AGENCY LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Tames Advertising Agency Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 7th day of May, 1998.

(1136) 21 PAMELA TAMES,
Secretary.

BUNN'S KIDS ASSISTANCE PROGRAM Ontario Corporation Number 1051535

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Bunn's Kids Assistance Program was increased from Nine (9) to Sixteen (16) by a Special Resolution which was passed by the directors and confirmed by the members of the Corporation on the 7th day of April, 1998.

Dated at Midland, this 7th day of April, 1998.

(1145) 21 HACKER, GIGNAC RICE,
Barristers & Solicitors,
Per: Christine A. Manners.

IMTAZ CORPORATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Imtaz Corporation intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Kitchener, this 11th day of May, 1998.

(1146) 21 SHAMIZOON ARFEEN,
Secretary.

THE ONTARIO STUDENT DEBATING UNION (315770 Ontario Limited)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of The Ontario Student Debating Union (315770 Ontario Limited) was increased from 10 to 11 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 27th day of March, 1998.

Dated at Toronto, this 11th day of May, 1998.

(1148) 21 DONALD J. SCHNURR,
Director and Treasurer.

THE ONTARIO STUDENT DEBATING UNION (315770 Ontario Limited)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the Head Office of The Ontario Student Debating Union (315770 Ontario Limited) was changed from the Municipality of St. Catharines to the Municipality of Toronto by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 27th day of March, 1998.

Dated at Toronto, this 11th day of May, 1998.

(1149) 21 DONALD J. SCHNURR,
Director and Treasurer.

GOTHA INVESTMENTS LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Gotha Investments Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Trenton, this 8th day of May, 1998.

(1150) 21 FRANK DIFAZIO,
President.

Sheriffs' Sales of Lands Ventes de terrains par le shérif

SALE NOTICE – Sheriff's File No. 25611/94

PURSUANT TO a Writ of Seizure and Sale issued out of the Unified Family Court, Judicial District of Hamilton Wentworth and to me directed against the real and personal property of EDEM C. SOSOO also known as EDEM COZY SOSOO, I have seized and taken in execution all the right, title and interest of EDEM C. SOSOO also known as EDEM COZY SOSOO in the following:

ALL AND SINGULAR that certain parcel of tract of land and premises situate, lying and being in the Village of Caistor Centre, being part of Lot 15, Concession 5, Township of West Lincoln, Regional Municipality of Niagara (formerly Twp. of Caistor, County of Lincoln) as described in instrument No. 597062.

This property, municipally known as 1813 Abingdon Road, RR #2, Caistor Centre comprises a total area of approximately 11.29 acres, is flat to gently rolling, and is assumed adequate for surface water drainage. Improvements to the site include a detached single family dwelling with a covered concrete front porch, attached double garage, detached metal clad barn.

ALL OF WHICH I will offer for sale at a Public Auction subject to such conditions as may be made known on Thursday, June 25th, 1998 at 1:00 o'clock in the afternoon, if not redeemed before that time at the Court House, 59 Church Street, St. Catharines, Ontario.

TERMS: Cash or certified cheque.
Immediate payment of 10% of bid price at time of sale,
(minimum \$500.00).
Ten days to arrange financing.
Delivery only on payment in full, failing which
all payments are forfeited.

NOTE: No employee of The Ministry of the Attorney General may purchase goods or chattels, lands or tenements, exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

(1147) 21

ANNE ROSE,
Manager Client Services.

ONTARIO COURT (GENERAL DIVISION)

File No. 1577/97

BETWEEN:

HOUSEHOLD REALTY CORPORATION LIMITED

Plaintiff

– and –

**DOUGLAS EDWIN BODDY ALSO KNOWN AS DOUG BODDY
AND SHEILA JACQUELINE BODDY AND
DWAYNE DAVID BODDY**

Defendants

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division) directed to the Sheriff of the Regional Municipality of Durham against the real and personal property of DOUGLAS EDWIN BODDY ALSO KNOWN AS DOUG BODDY AND SHEILA JACQUELINE BODDY AND DWAYNE DAVID BODDY at the suit of HOUSEHOLD REALTY CORPORATION LIMITED, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption that DOUGLAS EDWIN BODDY ALSO KNOWN AS DOUG BODDY AND SHEILA JACQUELINE BODDY AND DWAYNE DAVID BODDY have in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel of tract of land and premises situate, lying and being in the Town of Bowmanville, in the Regional Municipality of Durham, formerly in the County of Ontario, and being composed of Parcel: 27-3, Section 40M-1723, being Part of Lot 27, Plan 40M-1723 designated as Parts 14 and 15, Plan 40R-15147, for the said Municipality of Clarington and municipally known as 39 Champine Square, Bowmanville, Ontario.

The said right, title, interest and equity of redemption of the said DOUGLAS EDWIN BODDY ALSO KNOWN AS DOUG BODDY AND SHEILA JACQUELINE BODDY AND DWAYNE DAVID BODDY shall be offered for sale by Public Auction at the Court House,

605 Rossland Road East, Room 121, Whitby, Ontario, on June 24, 1998 at 11:00 a.m. The purchaser assumes all mortgages, charges, liens and encumbrances.

TERMS: Cash or certified cheque made payable to the
Sheriff, Regional Municipality of Durham.
10% deposit date of sale.
Delivery only on payment in full.
Ten days to make final payment.
Bidding by number only.
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

NOTE: No employee of The Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements, exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated at Whitby, Ontario, this 7th day of April, 1998.

CHRIS DAFFERN,
Manager, Court Operations,
Regional Municipality of Durham.
NO TELEPHONE INQUIRIES.

(1151) 21

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT

**THE CORPORATION OF THE
TOWN OF COLLINGWOOD**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday June 11, 1998, at the Office of the Treasurer of the Corporation of the Town of Collingwood.

The tenders will then be opened in public in the Town Hall for the Corporation of the Town of Collingwood, 2nd Floor, 97 Hurontario Street, Collingwood, Ontario in the Braniff Room on Friday June 12th, 1998, commencing at 2:00 p.m.

| Assessment Roll No. | Legal Description | Minimum Tender Amount |
|---------------------|-------------------------------|--------------------------|
| Property #1 | | |
| Vacant Industrial | Mountain Road | |
| 4331 050 002 18505 | Concession 10 Pt Lot 44 | |
| | RP 51R15213-Part 1 | |
| | 110.37' Frontage - 1.42 acres | |
| | Zoning - M-2 | \$14,200.00 |

Subject to 30 metres (100') storm water management buffer zone requirement. Protected by Conservation Authority, cannot build or park on this portion.

| | | |
|--------------------|-------------------------------------|------------|
| Property #2 | | |
| Vacant | Concession 5 Plan 1118 Lot 30 | |
| Residential Land | 34 Woodcrest Avenue | |
| 4331 080 005 38800 | 100' x 100' | |
| | Zoning - | |
| | Seasonal Recreational. | \$4,200.00 |

No Building Permit will be issued.

| Assessment Roll No. | Legal Description | Minimum Tender Amount |
|---------------------|---------------------------------------|--------------------------|
| Property #3 | | |
| Vacant | West Part Lot 469, Plan 334 | |
| Residential Land | 28.26' x 167.76' | |
| 4331 080 007 16510 | Zoning - Residential | \$4,000.00 |

No Building Permit will be issued.

| | | |
|--------------------|---------------------------------------|------------|
| Property #4 | | |
| Vacant | Concession 9 Plan 334 | |
| Residential Land | Pt. Lot 340, Block I | |
| 4331 080 007 16800 | 47.09' x 166.90' | |
| | Zoning - Residential | \$4,000.00 |

No Building Permit will be issued.

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the Town of Collingwood and representing at least twenty percent (20%) of the Tender amount. Tenders envelopes must be clearly marked outside indicating property descriptions and/or Roll No.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed Form of Tender, contact:

J. TERRY GORDON, Treasurer, or
JOY MCGEE, Deputy Treasurer,
Corporation of the Town of Collingwood,
97 Hurontario Street,
P.O. Box 157,
Collingwood, Ontario
L9Y 3Z5.
Telephone: (705) 445-1030.

(1137) 21

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M. 60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE FORT FRANCES-RAINY RIVER BOARD OF EDUCATION

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 10, 1998 at the Fort Frances-Rainy River Board of Education Office 522 Second Street East, Fort Frances, Ontario P9A 1N4.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Fort Frances-Rainy River Board of Education Office, 522 Second Street East, Fort Frances, Ontario P9A 1N4.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| 1. Parcel 2623 District of Kenora Mining Location G368a situate on the north side of the Manitou Stretch, south of Lower Manitou in the said District of Kenora | \$2,481.83 |
| 2. Parcel 3658 Rainy River Island G1061 situate in the North East Bay of Rainy Lake in the District of Rainy River | \$4,014.82 |

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| 3. Parcel 14,852 Rainy River Summer Resort Location designated as EB-1036 in the Northwest Bay of Rainy Lake in the District of Rainy River | \$3,020.38 |
| 4. Parcel 10,859 Rainy River The south half of the north half and the north east quarter of the north half Lot 5 in the Second Concession of the Township of Miscampbell | \$7,619.03 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

SUPERINTENDANT OF BUSINESS,
Fort Frances-Rainy River Board of Education,
522 Second Street East,
Fort Frances, Ontario
P9A 1N4.

(1138) 21

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWN OF COBOURG

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 24, 1998, at 55 King Street West, Cobourg, Ontario.

The Tenders will then be opened in public on the same day at 55 King Street West, Cobourg, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| 621 Victoria Street, Cobourg, Ontario | \$63,774.28 |

All and singular the certain parcel or tract of land and premises situate, lying and being in the Town of Cobourg, in the County of Northumberland and more particularly described as follows:

All that portion of Park Lot F, in the Town of Cobourg, in the County of Northumberland, in the Province of Ontario and being formerly Part of Lot 18, Concession A, in the Township of Hamilton and which said Parcel has an area of 1.04 acres described as follows:

Premising that all bearings are astronomic and are referred to the meridian the southwest angle of Part Lot F;

Commencing at a survey monument planted in the southeast angle of Park Lot F being also the westerly limit of Victoria Street;

Thence North 18 degrees 22' 30" West along the easterly limit of the said lot being also the westerly limit of Victoria Street 238.77 feet to a survey monument;

Thence South 71 degrees 40' 30" West 190.0 feet to a point;

Thence 18 degrees 22' 30" East 238.17 feet to a point in the southerly limit of the said lot;

Thence 71 degrees 51' East along the southerly limit of the said Lot 190.0 feet to the southeast angle of the said Park Lot F and being the point of commencement.

Described in Instrument Number 118720.

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

D. S. ROBINSON,
The Corporation of the,
Town of Cobourg,
55 King Street West,
Cobourg, Ontario
K9A 2M2.

(1139) 21

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWN OF COBOURG

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 24, 1998, at 55 King Street West, Cobourg, Ontario.

The Tenders will then be opened in public on the same day at 55 King Street West, Cobourg, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| 103 Chapel Street, Cobourg, Ontario | \$17,268.52 |

All and singular the certain parcel or tract of land and premises situate, lying and being in the Town of Cobourg, in the County of Northumberland, Province of Ontario and being composed of Part of Lots 1 and 2, Block "K" according to the Caddy Plan of the said Town of Cobourg, formerly Part of Lot 16, Concession A, in the Township of Hamilton containing by admeasurement 0.195 acres be the same more or less which said parcel may be more particularly described as follows:

FIRSTLY premising that the southerly limit of Chapel Street has an assumed astronomic bearing of north 71 degrees 38 minutes 40 seconds East in accordance with a plan of survey attached to Instrument Number 070602 and relating all bearings herein thereto.

Commencing at a survey monument in the southerly limit of Chapel Street distant 140.00 feet measured on a course of North 71 degrees 38 minutes 40 seconds East from the northwest angle of the said Lot 1,

Thence South 18 degrees 00 minutes 00 seconds East a distance of 83.42 feet to a survey monument,

Thence North 71 degrees 38 minutes 40 seconds East a distance of 11.22 feet to a survey monument,

Thence South 18 degrees 00 minutes 00 seconds East a distance of 75.18 feet to a survey monument,

Thence North 71 degrees 38 minutes 40 seconds East a distance of 47.78 feet,

Thence North 18 degrees 00 minutes 00 seconds West a distance of 158.60 feet to a survey monument set in the southerly limit of the said Chapel Street.

Thence South 71 degrees 38 minutes 40 seconds West along the said southerly limit a distance of 59.00 feet to the point of commencement.

As described in Instrument Number 104169.

SECONDLY Part of Lots 1 and 6, Block "K", according to the Caddy Plan of the said Town of Cobourg, (formerly Part of Lot 16, Concession A, in the Township of Hamilton), being Part 2 on Plan 39R-6889, Town of Cobourg.

Described in Instrument Number 228782.

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

D. S. ROBINSON,
The Corporation of the,
Town of Cobourg,
55 King Street West,
Cobourg, Ontario
K9A 2M2.

(1140) 21

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M. 60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK-BELMONT-METHUEN

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 1:30 p.m. local time on Friday, June 12, 1998, at the Municipal Offices, R.R. #3, Havelock, Ontario K0L 1Z0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Offices, R.R. #3, Havelock, Ontario at 2:00 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| 1) Part Lot 1, Concession 11, Township of Havelock-Belmont-Methuen (formerly Township of Belmont), County of Peterborough designated as Part 1 on Plan 45R-957, save and except that part of said Lot 1, Concession 11, designated as Part 4 on Plan 45R-9208, being Roll No. 15-31-000-001-14501 | \$2,701.14 |
| 2) Part Lot 5, Concession 7, Township of Havelock-Belmont-Methuen (formerly Township of Belmont), County of Peterborough designated as Part 1 on Plan 45R-8158, being Roll No. 15-31-000-002-25505 | \$2,437.28 |

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|-----------------------|
| 3) Part west half Lot 6, Concession 8, Township of Havelock-Belmont-Methuen (formerly Township of Belmont), County of Peterborough, being Roll No. 15-31-000-002-33102 | \$13,754.61 |
| 4) Island 34, Jack's Lake, Township of Havelock-Belmont-Methuen (formerly Township of Methuen), County of Peterborough, being Roll No. 15-31-000-007-76400 | \$2,411.13 |
| 5) The west half of the east half of Lot Number 1, Concession 9, Township of Havelock-Belmont-Methuen (formerly Township of Methuen), County of Peterborough, containing 25 acres more or less, being Roll No. 15-31-000-008-64000. | \$2,434.58 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(1141) 21

DIANNE HILL, C.A.O.,
Treasurer,
Corporation of the Township of
Havelock-Belmont-Methuen,
P.O. Box 10,
R.R. #3, Havelock,
Ontario K0L 1Z0.
Phone: (705) 778-2308
Fax: (705) 778-5248.

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF DRUMMOND/NORTH ELMSLEY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 19, 1998, at the Municipal Office, 310 Port Elmsley Road, R.R. #5, Perth, Ontario K7H 3C7.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Office, 310 Port Elmsley Road, R.R. #5, Perth, Ontario K7H 3C7.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|-----------------------|
| Part of Lots 25 and 26, Concession 6, Geographic Township of Drummond, now Township of Drummond/North Elmsley, County of Lanark (8 acres). | \$6,075.52 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of

Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(1142) 21

JUDY CARROLL,
Clerk-Treasurer,
The Corporation of the Township
of Drummond/North Elmsley,
310 Port Elmsley Road,
R.R. #5,
Perth, Ontario
K7H 3C7.

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF PERCY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 17, 1998, at the Township Office, Warkworth.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Township Office, Warkworth.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|-----------------------|
| 1. Roll #040-03604 Part of Lot 9, Concession 10, designated as Part 5 on RP39R7319, Township of Percy, County of Northumberland. | \$1,270.02 |
| 2. Roll # Various Part of Lot 6, Concession 11, designated as Part 15, 18, 25, 31, 33, 42, 46, 48, 57, 59 and 68 on RD Plan 25, Township of Percy, County of Northumberland. | \$14,668.43 |
| 3. Roll #040-09000 Lot 12, Concession 9, saving and excepting thereout and therefrom the lands more particularly described as follows: Commencing at the northeast angle of said Lot Number 12; Thence westerly along the northerly limit of said lot 225.72 feet; Thence southerly following a fence 528 feet; Thence easterly following a fence 283.80 feet to a point in the easterly limit of the said Lot 12, which point is distant southerly from the northeast angle of the said lot, 548.79 feet; Thence northerly following the easterly limit of the said lot to the place of beginning. | \$7,981.70 |
| 4. Roll #040-12639 Part of Lot 7, Concession 8, designated as Part 39 on RD Plan 74, Township of Percy, County of Northumberland. | \$1,025.29 |
| 5. Roll #040-12830 Part of Lot 6, Concession 8, designated as Part 30 on RD Plan 72, Township of Percy, County of Northumberland. | \$840.76 |

| | Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|-----|--|--------------------------|
| 6. | Roll #040-13230 Roll #040-13232 Part of Lot 3 & 4, Concession 8, designated as Part 30 & Part 32 on RD Plan 104, Township of Percy, County of Northumberland | \$1,820.05 |
| 7. | Roll #040-13261 Roll #040-13262 Part of Lot 4, Concession 8, designated as Part 61 and Part 62 on RD Plan 104, Township of Percy, County of Northumberland | \$1,902.98 |
| 8. | Roll #040-13285 Roll #040-13286 Part of Lot 3, Concession 8, designated as Part 85 and Part 86 on RD Plan 104, Township of Percy, County of Northumberland | \$1,640.48 |
| 9. | Roll #060-09504 Roll #060-09505 Part of Lot 17, Concession 5, designated as Part 4 and Part 5 on RD Plan 14, Township of Percy, County of Northumberland | \$3,067.48 |
| 10. | Roll #060-09519 Part of Lot 17 and 18, Concession 5, designated as Part 19 on RD Plan 14, Township of Percy, County of Northumberland | \$2,368.54 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

TREASURER (Copy of Tender)
BUILDING INSPECTOR (Land Use Information),
The Corporation of the
Township of Percy,
P.O. Box 129,
Warkworth, Ontario K0K 3K0.
Phone: 1-705-924-2931
Fax: 1-705-924-3139.

(1143) 21

MUNICIPAL TAX SALES ACT R.S.O. 1990, c. M. 60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWN OF KINGSVILLE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 5, 1998, at Kingsville Municipal Building.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. at the same location.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Lot 12, Plan 227, Vacant land known as 38 Stewart Street in the Town of Kingsville, in the County of Essex, in the Province of Ontario. Zoning on this Lot is R1 (Residential). Lot Size: 82.5 x 132 | \$2,060.36 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CAROL BRADBURY,
Treasurer,
Corporation of the
Town of Kingsville,
41 Division Street South,
Kingsville, Ontario
N9Y 1P4.
Telephone: (519) 733-2315

(1144) 21

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF SOUTH GLENGARRY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 26, 1998, at 6 Oak Street, P. O. Box 220, Lancaster, Ontario K0C 1N0.

The tenders will then be opened in public on the same day at 6 Oak Street, P. O. Box 220, Lancaster, Ontario K0C 1N0.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Part of Lot 5, Concession 3 or Gore, Geographic Township of Glengarry, (formerly the Corporation of Township of Charlottenburgh), now in the Township of South Glengarry, in the County of Glengarry, being Parts 2, 3 and 4 on Reference Plan 14R-1342 | \$3,960.08 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

VANESSA BENNETT,
Treasurer,
Township of South Glengarry,
6 Oak Street,
P.O. Box 220,
Lancaster, Ontario
K0C 1N0.

(1152) 21

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF MCMURRICH/MONTEITH

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Wednesday, June 17, 1998, at McMurrich/Monteith Township Office.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:00 p.m. at the McMurrich/Monteith Township Office, 2465 Highway 518 West, Sprucedale, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Part LOT 20, Concession 7, PART 1 of Plan 42R-6204, 3½ acres, Township of McMurrich | \$1,297.80 |

Description of Land(s)

Minimum Tender Amount

| | |
|--|------------|
| Part LOT 15, Concession 11, PARTS 1 and 3 of Plan 42R-14494, 0.118ha and 0.104ha separated by road. Township of McMurrich | \$2,897.81 |
|--|------------|

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

(1153) 21

McMurrich/Monteith Township,
P. O. Box 70,
Sprucedale, Ontario
P0A 1Y0
(705) 685-7901.

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998-05-23

ONTARIO REGULATION 186/98 made under the PLANNING ACT

Made: April 28, 1998
Filed: May 5, 1998

Amending O. Reg. 279/80
(Restricted Areas—District of Algoma,
Sault Ste. Marie North Planning Area)

38-T-89018

38-T-92005

38-T-93004

AL LEACH
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on May 6, 1998.

21/98

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 279/80 has been amended by Ontario Regulations 256/97, 284/97, 365/97 and 144/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Ontario Regulation 279/80 is amended by adding the following section:

142. (1) Despite paragraph c of subsection 5 (3), one accessory structure may be erected, located and used closer to the front lot line than the principal building or structure on the lands described in subsection (3).

(2) Despite paragraph 6 of subsection 29 (1), a principal building or structure may be erected, located and used on the lands described in subsection (3) with a minimum side yard setback of 2.2 metres.

(3) Subsections (1) and (2) apply to Lot 26 on Plan M-352 in the Geographic Township of Kars in the Territorial District of Algoma.

KAREN SMITH
Manager

*Provincial Planning Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Dated on April 28, 1998.

21/98

ONTARIO REGULATION 187/98 made under the PLANNING ACT

Made: May 6, 1998
Filed: May 7, 1998

Amending O. Reg. 175/97
(Delegation of Authority of Minister to Approve Plans of
Subdivision and Condominium Descriptions)

Note: Ontario Regulation 175/97 has not previously been amended.

1. Item 5 (County of Lambton) of Schedule 1 of Ontario Regulation 175/97 is amended by adding the following file numbers:

ONTARIO REGULATION 188/98 made under the PLANNING ACT

Made: May 6, 1998
Filed: May 7, 1998

DELEGATION OF AUTHORITY OF MINISTER TO LAMBTON COUNTY (OFFICIAL PLANS)

1. The Minister's authority with respect to official plans and amendments to official plans under section 17 of the Act is delegated to the council of the County of Lambton with respect to official plans and amendments to official plans for the local municipalities of the County of Lambton whose file numbers are set out in the Schedule.

2. (1) If any of the authority delegated to the council in section 1 is in turn delegated by the council to a committee of council or an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act, the council shall forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.

(2) The delegation of authority set out in this Regulation is not terminated by reason only that subsection (1) is not complied with.

Schedule

- | | |
|----|--|
| 1. | Village of Alvinston 38-OP-3236-006 |
| 2. | Town of Bosanquet 38-OP-0117-024 38-OP-0117-026 |
| 3. | Township of Sombra 38-OP-1221 |
| 4. | Village of Thedford 38-OP-3244-004 |

AL LEACH
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on May 6, 1998.

21/98

ONTARIO REGULATION 189/98
made under the
EDUCATION ACT

Made: February 11, 1998
Filed: May 7, 1998

Revoking Reg. 303 of R.R.O. 1990
(Regional Tribunals)

1. Regulation 303 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulation 666/91 are revoked.

21/98

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 189/98
pris en application de la
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 11 février 1998
déposé le 7 mai 1998

modifiant le Règl. 303 des R.R.O. de 1990
(Tribunaux régionaux)

1. Le Règlement 303 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 et le Règlement de l'Ontario 666/91 sont abrogés.

ONTARIO REGULATION 190/98
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: May 7, 1998
Filed: May 7, 1998

RESTRICTED FIRE ZONE

1. Zones 3, 4, 6, 7, 8, 9 and 11 of the West Fire Region, as described in Schedule 1 to Ontario Regulation 207/96, are declared to be a restricted fire zone from 0001 hours E.D.T. on May 8 to 2400 hours E.D.T. on May 13, both inclusive, in the year 1998.

GAIL BEGGS
Assistant Deputy Minister
Natural Resources Management Division
Ministry of Natural Resources

Dated on May 7, 1998.

21/98

ONTARIO REGULATION 191/98
made under the
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: May 6, 1998
Filed: May 8, 1998

Amending Reg. 347 of R.R.O. 1990
(General—Waste Management)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 347 has been amended by Ontario Regulations 128/98 and 157/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Subsection 28.2 (2) of Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(2) A woodwaste combustor site is exempt from the requirement of being the subject-matter of a hearing under subsection 30 (1) of the Act if the heat from the combustion is recovered and utilized.

21/98

ONTARIO REGULATION 192/98
made under the
EMPLOYMENT STANDARDS ACT

Made: May 6, 1998
Filed: May 8, 1998

**APPORTIONMENT OF MONEY COLLECTED BY
OR PAID TO COLLECTORS**

1. For the purposes of subsections 73.0.2 (7) and 73.0.3 (4) of the Act, if the money collected or paid is less than the total owing to all persons including the Director and the collector, the money shall be apportioned among those persons in proportion to the amount each is owed.

21/98

ONTARIO REGULATION 193/98

made under the

TRADES QUALIFICATION AND
APPRENTICESHIP ACT

Made: May 6, 1998
Filed: May 8, 1998

Amending Reg. 1055 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 1055 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Section 27 of Regulation 1055 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

27. (1) The fees payable under this Regulation are as follows:

| | |
|--|---------|
| 1. For registering a contract of apprenticeship | \$40.00 |
| 2. For issuing an initial certificate of qualification without examination | 60.00 |
| 3. For renewing a certificate of qualification, other than where paragraph 4 applies | 60.00 |
| 4. For renewing a certificate of qualification that has been expired for more than one year | 160.00 |
| plus | |
| For each full year during which the certificate of qualification has been expired | 20.00 |
| 5. For issuing a duplicate certificate of apprenticeship or a duplicate certificate of qualification | 60.00 |
| 6. For examination leading to the initial issuing of a certificate of apprenticeship, for examination leading to the initial issuing of a certificate of qualification or for examination leading to the initial issuing of both a certificate of apprenticeship and a certificate of qualification | 100.00 |
| 7. For re-examination leading to the initial issuing of a certificate of apprenticeship, for re-examination leading to the initial issuing of a certificate of qualification or for re-examination leading to the initial issuing of both a certificate of apprenticeship and a certificate of qualification | 100.00 |

(2) Where application is made for renewal of a certificate of qualification on or before the expiry date of the certificate, the date of renewal shall be the anniversary of the date of the initial issuance of the certificate that immediately follows the making of the application for renewal.

(3) Where application is made for renewal of a certificate of qualification after the expiry date of the certificate, the date of renewal shall be the anniversary of the date of the initial issuance of the certificate that immediately precedes the making of the application for renewal.

(4) Paragraph 4 of subsection (1) does not apply where the application for renewal is made on or before December 31, 1998.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 193/98

pris en application de la

LOI SUR LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
ET L'APPRENTISSAGE DES GENS DE MÉTIER

pris le 6 mai 1998
déposé le 8 mai 1998

modifiant le Règl. 1055 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 1055 n'a pas été modifié en 1997 ni en 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. L'article 27 du Règlement 1055 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

27. (1) Les droits à acquitter en vertu du présent règlement sont les suivants :

| | |
|---|----------|
| 1. Pour l'enregistrement d'un contrat d'apprentissage | 40,00 \$ |
| 2. Pour la délivrance d'un premier certificat de qualification professionnelle sans examen | 60,00 |
| 3. Pour le renouvellement d'un certificat de qualification professionnelle, à l'exclusion de celui auquel s'applique la disposition 4 | 60,00 |
| 4. Pour le renouvellement d'un certificat de qualification professionnelle qui a expiré depuis plus d'un an | 160,00 |
| plus | |
| Pour chaque année complète suivant l'expiration du certificat de qualification professionnelle | 20,00 |
| 5. Pour la délivrance d'un double du certificat d'apprentissage ou du certificat de qualification professionnelle | 60,00 |
| 6. Pour l'examen sanctionné par la délivrance d'un premier certificat d'apprentissage, pour l'examen sanctionné par la délivrance d'un premier certificat de qualification professionnelle ou pour l'examen sanctionné par la délivrance à la fois d'un premier certificat d'apprentissage et d'un premier certificat de qualification professionnelle | 100,00 |
| 7. Pour l'examen de reprise sanctionné par la délivrance d'un premier certificat d'apprentissage, pour l'examen de reprise sanctionné par la délivrance d'un premier certificat de qualification professionnelle ou pour l'examen de reprise sanctionné par la délivrance à la fois d'un premier certificat d'apprentissage et d'un premier certificat de qualification professionnelle | 100,00 |

(2) Si la demande de renouvellement du certificat de qualification professionnelle est présentée à la date d'expiration du certificat ou avant cette date, la date de renouvellement est l'anniversaire de la date de délivrance du premier certificat qui suit la présentation de la demande de renouvellement.

(3) Si la demande de renouvellement du certificat de qualification professionnelle est présentée après la date d'expiration du certificat, la date de renouvellement est l'anniversaire de la date de délivrance du premier certificat qui précède la présentation de la demande de renouvellement.

(4) La disposition 4 du paragraphe (1) ne s'applique pas aux demandes de renouvellement qui sont présentées le 31 décembre 1998 ou avant cette date.

ONTARIO REGULATION 194/98
made under the
TENANT PROTECTION ACT, 1997

Made: April 22, 1998
Filed: May 8, 1998

GENERAL

**PART I
DEFINITIONS**

1. Expressions used in the Act are defined as follows:

1. In the definition of "municipal taxes and charges" in subsection 1 (1) of the Act, "taxes charged to a landlord by a municipality" includes taxes levied under Division B of Part IX of the *Education Act*.
2. In subsection 54 (1) of the Act, "a person who was a tenant of a rental unit when it became subject to a registered declaration and description under the *Condominium Act*" does not include a person to whom the rental unit is subsequently assigned.
3. In subsection 54 (2) of the Act, "the tenant of the rental unit who was the tenant on the date the agreement of purchase and sale was entered into" does not include a person to whom the rental unit is subsequently assigned.
4. In subsection 54 (5) of the Act, "a tenant who was a tenant on the date of the registration referred to in subsection (1)" does not include a person to whom the rental unit is subsequently assigned.
5. In clause 41 (a), section 78 and subsections 79 (1) and (2) of the Act, "abandoned" does not include the circumstance where the tenant is not in arrears of rent.
6. In clause 77 (1) (b) of the Act, "specified conditions of the order or settlement" include only those conditions in the order or settlement the breach of which give rise to the same reasons for terminating the tenancy under the Act as were claimed in the previous application referred to in clause 77 (1) (a).

2. The following charges are not included in the definition of "municipal taxes and charges" in subsection 1 (1) of the Act:

1. Charges for work, services or non-emergency repairs performed by a municipality in relation to a landlord's non-compliance with a by-law.
2. Penalties, interest, late payment fees and fines.
3. Costs incurred by a municipality under subsection 149 (1) of the Act and administrative fees applied to those costs under subsection 149 (2) of the Act.

**PART II
EXEMPTIONS**

3. The Act does not apply to living accommodation provided by a non-profit housing co-operative to its members.

4. (1) Subsections 39 (3) and (4) of the Act do not apply to rental units occupied by students of one or more post-secondary educational institutions in a residential complex owned, operated or administered by or on behalf of the post-secondary educational institutions.

(2) Subsections 39 (3) and (4) of the Act do not apply to rental units in a residential complex with respect to which the landlord has entered

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 194/98
pris en application de la
**LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION
DES LOCATAIRES**

pris le 22 avril 1998
déposé le 8 mai 1998

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

**PARTIE I
DÉFINITIONS**

1. Les expressions ci-après utilisées dans la Loi s'entendent comme suit :

1. Dans la définition de «redevances et impôts municipaux» au paragraphe 1 (1) de la Loi, «impôts qu'une municipalité demande au locateur» inclut les impôts prélevés aux termes de la section B de la partie IX de la *Loi sur l'éducation*.
2. Au paragraphe 54 (1) de la Loi, «quiconque était locataire d'un logement locatif au moment de l'enregistrement» exclut la personne à qui le logement locatif est cédé par la suite.
3. Au paragraphe 54 (2) de la Loi, «locataire du logement qui en était le locataire à la date de conclusion de la convention» exclut la personne à qui le logement locatif est cédé par la suite.
4. Au paragraphe 54 (5) de la Loi, «le locataire qui l'occupait à la date de l'enregistrement visé au paragraphe (1)» exclut la personne à qui le logement locatif est cédé par la suite.
5. À l'alinéa 41 a), à l'article 78 et aux paragraphes 79 (1) et (2) de la Loi, «abandonné» exclut le cas où le locataire ne doit aucun arriéré de loyer.
6. À l'alinéa 77 (1) b) de la Loi, «conditions précisées de l'ordonnance ou du règlement» n'inclut que les conditions de l'ordonnance ou du règlement dont le non-respect donne lieu aux mêmes motifs de résiliation de la location aux termes de la Loi que ceux sur lesquels se fondait la requête antérieure visée à l'alinéa 77 (1) a).

2. Les frais suivants sont exclus de la définition de «redevances et impôts municipaux» au paragraphe 1 (1) de la Loi :

1. Les redevances pour les travaux, les services ou les réparations de nature non urgente qu'effectue une municipalité par suite de la non-conformité d'un locateur à un règlement municipal.
2. Les pénalités, les intérêts, les frais pour paiement tardif et les amendes.
3. Les coûts qu'engage une municipalité en vertu du paragraphe 149 (1) de la Loi et les droits administratifs applicables visés au paragraphe 149 (2) de la Loi.

**PARTIE II
EXCLUSIONS**

3. La Loi ne s'applique pas aux logements fournis par une coopérative de logement sans but lucratif à ses membres.

4. (1) Les paragraphes 39 (3) et (4) de la Loi ne s'appliquent pas aux logements locatifs qui sont occupés par des étudiants d'un ou de plusieurs établissements d'enseignement postsecondaires et qui sont situés dans un ensemble d'habitation qui est la propriété des établissements en question ou que font fonctionner ou qu'administrent ceux-ci ou quelqu'un d'autre pour leur compte.

(2) Les paragraphes 39 (3) et (4) de la Loi ne s'appliquent pas aux logements locatifs qui sont situés dans l'ensemble d'habitation au sujet

into an agreement with one or more post-secondary educational institutions providing,

- (a) that the landlord, as of the date the agreement is entered into and for the duration of the agreement, rents the rental units which are the subject of the agreement only to students of the institution or institutions;
- (b) that the landlord will comply with the maintenance standards set out in the agreement with respect to the rental units which are the subject of the agreement; and
- (c) that the landlord will not charge a new tenant of a rental unit which is a subject of the agreement a rent which is greater than the lawful rent being charged to the former tenant plus the guideline.

(3) The maintenance standards set out in the agreement and referred to in clause (2) (b) shall not provide for a lower maintenance standard than that required by law.

(4) If the landlord breaches any of clauses (2) (a), (b) and (c), the agreement referred to in subsection (2) is terminated and the exemption provided by subsection (2) no longer applies.

(5) The landlord shall be deemed to have not breached the condition in clause (2) (a) if,

- (a) upon a tenant ceasing to be a student of a post-secondary educational institution that is a party to the agreement with the landlord, the landlord takes action to terminate the tenancy in accordance with an agreement with the tenant to terminate the tenancy or a notice of termination given by the tenant; or
 - (b) a tenant sublets the rental unit to a person who is not a student of a post-secondary educational institution that is a party to the agreement with the landlord.
- (6) Either party to an agreement referred to in subsection (2) may terminate the agreement on at least 90 days written notice to the other party and, upon the termination of the agreement, the exemption provided by subsection (2) no longer applies.

5. Subsections 54 (1) and (2) of the Act do not apply to a residential complex the first rental unit in which is first rented on or after July 10, 1986, if all or part of the residential complex becomes subject to a registered declaration and description under the *Condominium Act* on or before the later of,

- (a) the second anniversary of the day on which the first rental unit was first rented; and
- (b) the second anniversary of the day that section 54 of the Act comes into force.

PART III CARE HOMES

6. (1) The following services are included in the definition of "care services" in subsection 1 (1) of the Act:

- 1. Nursing care.
- 2. Administration and supervision of medication prescribed by a medical doctor.
- 3. Assistance with feeding.
- 4. Bathing assistance.
- 5. Incontinence care.
- 6. Dressing assistance.
- 7. Assistance with personal hygiene.
- 8. Ambulatory assistance.

duquel le locateur a conclu avec un ou plusieurs établissements d'enseignement postsecondaires une convention prévoyant ce qui suit :

- a) dès la date de conclusion de la convention et pour la durée de celle-ci, le locateur louera les logements locatifs qui font l'objet de la convention uniquement aux étudiants de l'établissement ou des établissements;
- b) le locateur se conformera aux normes d'entretien énoncées dans la convention à l'égard des logements locatifs qui font l'objet de la convention;
- c) le locateur ne demandera pas au nouveau locataire d'un logement locatif qui fait l'objet de la convention un loyer supérieur au loyer légal qui était demandé à l'ancien locataire, majoré du taux légal.

(3) Les normes d'entretien énoncées dans la convention et visées à l'alinéa (2) b) ne doivent pas être inférieures aux normes légales.

(4) Si le locateur manque aux obligations prévues à l'alinéa (2) a), b) ou c), la convention visée au paragraphe (2) est résiliée et l'exclusion prévue à ce même paragraphe cesse de s'appliquer.

(5) Le locateur est réputé ne pas avoir manqué à l'obligation prévue à l'alinéa (2) a) si, selon le cas :

- a) dès qu'un locataire cesse d'être un étudiant d'un établissement d'enseignement postsecondaire qui est partie à la convention conclue avec le locateur ce dernier prend les mesures nécessaires pour résilier la location conformément à la convention conclue à cet effet avec le locataire ou à l'avis de résiliation que lui a donné le locataire;
 - b) un locataire sous-loue le logement locatif à une personne qui n'est pas un étudiant d'un établissement d'enseignement postsecondaire qui est partie à la convention conclue avec le locateur.
- (6) Une partie à la convention visée au paragraphe (2) peut résilier celle-ci en donnant à l'autre partie un préavis écrit d'au moins 90 jours. L'exclusion prévue au paragraphe (2) cesse de s'appliquer au moment de la résiliation de la convention.

5. Les paragraphes 54 (1) et (2) de la Loi ne s'appliquent pas à l'ensemble d'habitation dont le premier logement locatif est loué pour la première fois le 10 juillet 1986 ou après cette date si tout ou partie de l'ensemble devient assujéti à une déclaration et description enregistrée en vertu de la *Loi sur les condominiums* au plus tard le dernier en date des jours suivants :

- a) le deuxième anniversaire du jour où le premier logement locatif a été loué pour la première fois;
- b) le deuxième anniversaire du jour de l'entrée en vigueur de l'article 54 de la Loi.

PARTIE III MAISONS DE SOINS

6. (1) Les services suivants sont inclus dans la définition de «services en matière de soins» au paragraphe 1 (1) de la Loi :

- 1. Les soins infirmiers.
- 2. L'administration de médicaments prescrits par un médecin et sa surveillance.
- 3. L'aide à la prise des repas.
- 4. L'aide pour le bain.
- 5. Les soins aux incontinents.
- 6. L'aide à l'habillement.
- 7. L'aide pour l'hygiène personnelle.
- 8. L'aide à la marche.

9. Personal emergency response services.

(2) The following services are included in the definition of "care services" in subsection 1 (1) of the Act if they are provided along with any service set out in subsection (1):

1. Recreational or social activities.
2. Housekeeping.
3. Laundry services.
4. Assistance with transportation.

7. The information package referred to in section 92 of the Act must contain the following information:

1. List of the different types of accommodation provided and the alternative packages of care services and meals available as part of the total charge.
2. Charges for the different types of accommodation and for the alternative packages of care services and meals.
3. Minimum staffing levels and qualifications of staff.
4. Details of the emergency response system, if any, or a statement that there is no emergency response system.
5. List and fee schedule of the additional services and meals available from the landlord on a user pay basis.
6. Internal procedures, if any, for dealing with complaints, including a statement as to whether tenants have any right of appeal from an initial decision, or a statement that there is no internal procedure for dealing with complaints.

8. (1) One or more rental units that form part of a residential complex are care homes for the purpose of the definition of "care home" in subsection 1 (1) of the Act if the rental units are occupied or intended to be occupied by persons for the purpose of receiving care services, whether or not receiving the care services is the primary purpose of the occupancy.

(2) A rental unit described in subsection (1) is a care home for the purpose of the definition of "care home" in subsection 1 (1) of the Act even if a third party rents the rental unit from the landlord and provides or arranges to provide both the rental unit and care services to the tenant.

PART IV MOBILE HOMES

9. For the purpose of section 114 of the Act, the prescribed amount is the greatest of,

- (a) \$50 per month;
- (b) an amount equal to the difference between the last lawful rent charged and the maximum rent, as determined under subsection 135 (2) of the Act, which the landlord would have been able to take as a rent increase prior to the first anniversary of the commencement of the new tenancy had the former tenant remained the tenant; and
- (c) the amount, including the guideline, that the landlord would have been entitled to take as a rent increase under an order under subsection 138 (6) or (10) of the Act prior to the first anniversary of the commencement of the new tenancy had the former tenant remained the tenant.

10. For the purpose of section 116 of the Act, the definition of "infrastructure work" includes work with respect to fire hydrants and related systems, poles for telephone service, walkways, garbage storage and disposal areas, fencing, retaining walls and flood control systems.

9. Les services personnels d'intervention d'urgence.

(2) Les services suivants sont inclus dans la définition de «services en matière de soins» au paragraphe 1 (1) de la Loi s'ils accompagnent un service mentionné au paragraphe (1) :

1. Les activités récréatives ou sociales.
2. L'entretien ménager.
3. Les services de buanderie.
4. L'aide pour le transport.

7. La trousse d'information visée à l'article 92 de la Loi doit contenir les renseignements suivants :

1. La liste des différents types de logements fournis et des différents blocs de services en matière de soins et de repas qui sont offerts dans le prix total.
2. Le prix des différents types de logements et des différents blocs de services en matière de soins et de repas.
3. Les niveaux minimaux de dotation en personnel et les qualités requises des employés.
4. Des précisions sur les mesures d'intervention d'urgence, s'il y en a un, ou une déclaration portant qu'il n'y en a pas.
5. La liste des autres services et repas payants qu'offre le locateur et le barème des prix.
6. Les modalités internes de règlement des plaintes, s'il y en a, y compris une déclaration dans laquelle on indique si les locataires ont le droit d'appeler d'une première décision, ou une déclaration portant qu'il n'y a pas de telles modalités.

8. (1) Le ou les logements locatifs qui font partie d'un ensemble d'habitation sont des maisons de soins pour l'application de la définition de «maison de soins» au paragraphe 1 (1) de la Loi s'ils sont occupés ou destinés à être occupés pour y recevoir des services en matière de soins, que l'obtention de ces services soit le but premier de l'occupation des lieux ou non.

(2) Le logement locatif visé au paragraphe (1) est une maison de soins pour l'application de la définition de «maison de soins» au paragraphe 1 (1) de la Loi même si un tiers loue le logement du locateur et fournit ou prend des dispositions pour fournir à la fois celui-ci et des services en matière de soins au locataire.

PARTIE IV MAISONS MOBILES

9. Pour l'application de l'article 114 de la Loi, le montant prescrit est le plus élevé des montants suivants :

- a) 50 \$ par mois;
- b) un montant correspondant à la différence entre le dernier loyer légal demandé et le loyer maximal, établi aux termes du paragraphe 135 (2) de la Loi, que le locateur aurait pu toucher sous forme d'augmentation de loyer avant le premier anniversaire du début de la nouvelle location si l'ancien locataire était demeuré le locataire;
- c) un montant, y compris le taux légal, que le locateur aurait eu le droit de toucher sous forme d'augmentation de loyer par suite d'une ordonnance rendue aux termes du paragraphe 138 (6) ou (10) de la Loi avant le premier anniversaire du début de la nouvelle location si l'ancien locataire était demeuré le locataire.

10. Pour l'application de l'article 116 de la Loi, la définition de «travaux d'infrastructure» inclut les travaux effectués en ce qui concerne les bouches d'incendie et les installations connexes, les poteaux de téléphone, les passages pour piétons, les aires d'entreposage et d'élimination des ordures, les clôtures, les murs de soutènement et les installations de lutte contre les inondations.

PART V LAWFUL RENT

11. For the purpose of calculating lawful rent under sections 12 and 13,

“rent which is actually charged or to be charged” does not include,

- (a) amounts which cannot be lawfully charged for a reason other than the operation of section 12 or 13;
- (b) rent increases under section 132 of the Act during the 12-month period defined in subsection 12 (3); or
- (c) rent decreases under section 134 of the Act during the 12-month period defined in subsection 12 (3).

12. (1) The following rules are prescribed for calculating the lawful rent which may be charged where a landlord provides a tenant with a discount in rent at the beginning of, or during, a tenancy:

1. The lawful rent for any rental period in the 12-month period shall be calculated in the following manner:
 - i. Add the sum of the rents which are actually charged or to be charged in each of the rental periods in the 12-month period to the eligible discount to be provided to the tenant during the 12-month period.
 - ii. Divide that sum by the number of rental periods in the 12-month period.
 - iii. Add to the amount determined under subparagraph ii any rent increases under section 132 of the Act and subtract from that amount any rent decreases under section 134 of the Act.
2. Despite paragraph 1, where a landlord offers a discount that is not greater than 2 per cent of the rent which could otherwise be lawfully charged for a rental period as an incentive for the prompt payment of rent, the lawful rent shall be the undiscounted rent.
3. Despite paragraph 1, where a landlord offers a discount that is greater than 2 per cent of the rent which could otherwise be lawfully charged for a rental period as an incentive for the prompt payment of rent, the lawful rent shall be calculated by dividing the discounted rent by 0.98.

(2) Where a landlord offers a discount as an incentive for the prompt payment of rent, in addition to any other type of discount, the lawful rent shall be calculated by first applying paragraph 2 or 3 of subsection (1) and then applying paragraph 1 of subsection (1) and in that case, “the rent which is actually charged or to be charged” in paragraph 1 of subsection (1) is the lawful rent as calculated under paragraph 2 or 3 of subsection (1).

(3) For the purpose of paragraph 1 of subsection (1),

“eligible discount” means,

- (a) if provided for in a written tenancy agreement, the discount or the sum of any discounts in rent during the first eight months of the 12-month period, not exceeding the rent for one month, or
- (b) otherwise, the largest discount in rent in one rental period in the 12-month period; (“remise admissible”)

“the 12-month period” means,

- (a) where the tenancy commences on or after the day section 124 of the Act comes into force, the 12-month period following the commencement of the tenancy,

PARTIE V LOYER LÉGAL

11. La définition qui suit s'applique aux fins du calcul du loyer légal conformément aux articles 12 et 13.

«loyer qui est effectivement demandé ou qui le sera» Ne s'entend pas de ce qui suit :

- a) les montants qui ne peuvent être légitimement demandés autrement que par l'effet de l'article 12 ou 13;
- b) les augmentations de loyer touchées en vertu de l'article 132 de la Loi au cours de la période de 12 mois définie au paragraphe 12 (3);
- c) les réductions de loyer consenties aux termes de l'article 134 de la Loi au cours de la période de 12 mois définie au paragraphe 12 (3).

12. (1) Les règles suivantes sont prescrites aux fins du calcul du loyer légal qui peut être demandé lorsque le locateur consent une remise de loyer au locataire au début ou au cours de la location :

1. Le loyer légal d'une période de location comprise dans la période de 12 mois est calculé comme suit :
 - i. Additionner le total des loyers qui sont effectivement demandés ou qui le seront au cours de chacune des périodes de location comprises dans la période de 12 mois et la remise admissible qui sera consentie au locataire à l'égard de cette période.
 - ii. Diviser le total ainsi obtenu par le nombre de périodes de location comprises dans la période de 12 mois.
 - iii. Ajouter au résultat obtenu aux termes de la sous-disposition ii toute augmentation de loyer touchée en vertu de l'article 132 de la Loi et soustraire toute réduction de loyer consentie aux termes de l'article 134 de la Loi.
2. Malgré la disposition 1, lorsque le locateur encourage le paiement rapide du loyer en consentant une remise qui n'est pas supérieure à 2 pour cent du loyer qu'il pourrait légitimement demander par ailleurs pour une période de location, le loyer légal correspond au loyer avant la remise.
3. Malgré la disposition 1, lorsque le locateur encourage le paiement rapide du loyer en consentant une remise qui est supérieure à 2 pour cent du loyer qu'il pourrait légitimement demander par ailleurs pour une période de location, le loyer légal est calculé en divisant par 0,98 le loyer après la remise.

(2) Lorsque le locateur encourage le paiement rapide du loyer en consentant une remise qui vient s'ajouter à toute autre sorte de remise, le loyer légal est calculé en commençant par appliquer la disposition 2 ou 3 du paragraphe (1) puis en appliquant la disposition 1 du même paragraphe. Dans ce cas, le «loyer qui est effectivement demandé ou qui le sera» à la disposition 1 du paragraphe (1) est le loyer légal calculé aux termes de la disposition 2 ou 3 du même paragraphe.

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (1).

«période de 12 mois» S'entend de ce qui suit :

- a) lorsque la location débute le jour de l'entrée en vigueur de l'article 124 de la Loi ou après ce jour, la période de 12 mois qui suit le début de la location;
- b) lorsque la location est en cours le jour de l'entrée en vigueur de l'article 124 de la Loi, la période de 12 mois qui suit la première augmentation de loyer touchée après ce jour, à l'exclusion de celle touchée en vertu de l'article 132 de la Loi;
- c) lorsque l'alinéa a) ou b) s'applique, la période de 12 mois qui suit l'augmentation de loyer touchée, le cas échéant, après la période

- (b) where the tenancy exists on the day section 124 of the Act comes into force, the 12-month period following the first rent increase taken after that day, other than a rent increase under section 132 of the Act,
- (c) where clause (a) or (b) applies, the 12-month period following any rent increase taken after the 12-month period described in clause (a) or (b), other than a rent increase taken under section 132 of the Act. ("période de 12 mois")

13. Where the rent a landlord charges for the first rental period of a tenancy is greater than the rent the landlord charges for subsequent rental periods in the 12-month period beginning on the day the tenancy commenced, the lawful rent for each rental period in that 12-month period shall be calculated in the following manner:

1. Add all the rents actually charged or to be charged by the landlord during the 12-month period.
2. Subtract from that sum the rent for the first rental period.
3. Divide the amount determined under paragraph 2 by a number equal to the number of rental periods in the 12-month period minus 1.

14. (1) The following services, facilities, privileges, accommodations or things are prescribed for the purposes of subsection 132 (1) and section 134 of the Act:

1. Cable television.
2. Satellite television.
3. An air conditioner.
4. Extra hydro for an air conditioner.
5. Extra hydro for a washer or dryer in the rental unit.
6. Blockheater plug-ins.
7. Lockers or other storage space.
8. Heat.
9. Hydro.
10. Water or sewage services, excluding capital work.
11. Floor space.
12. Property taxes with respect to a site for a mobile home or a land lease home.

(2) If there is an agreement under subsection 132 (1) or section 134 of the Act, the maximum increase in rent or minimum decrease in rent shall be the actual cost to the landlord of the service, facility, privilege, accommodation or thing (other than floor space) that is the subject of the agreement or, where the actual cost to the landlord cannot be established or where there is no cost to the landlord, a reasonable amount based on the value of the service, facility, privilege, accommodation or thing.

(3) If the agreement under subsection 132 (1) or section 134 of the Act is to provide or cease to provide floor space, the maximum increase in rent or minimum decrease in rent shall be proportionate to the change in floor space.

de 12 mois visée à l'un ou l'autre alinéa, à l'exclusion de celle touchée en vertu de l'article 132 de la Loi. («the 12-month period»)

«remise admissible» S'entend de ce qui suit :

- a) si elle est prévue dans une convention de location écrite, la remise de loyer, ou la somme des remises de loyer, consentie au cours des huit premiers mois de la période de 12 mois, jusqu'à concurrence du loyer d'un mois;
- b) dans les autres cas, la remise de loyer la plus élevée consentie au cours d'une seule période de location comprise dans la période de 12 mois. («eligible discount»)

13. Lorsque le loyer que demande le locateur pour la première période de location d'une location est supérieur à celui qu'il demande pour les périodes de location subséquentes de la période de 12 mois qui commence le premier jour de la location, le loyer légal de chaque période de location comprise dans cette période de 12 mois est calculé comme suit :

1. Additionner tous les loyers que le locateur demande effectivement ou demandera au cours de la période de 12 mois.
2. Soustraire du total ainsi obtenu le loyer de la première période de location.
3. Diviser la somme obtenue aux termes de la disposition 2 par le nombre de périodes de location comprises dans la période de 12 mois, moins 1.

14. (1) Les services, installations, privilèges, commodités ou choses suivants sont prescrits pour l'application du paragraphe 132 (1) et de l'article 134 de la Loi :

1. La câblodistribution.
2. La télévision par satellite.
3. Un climatiseur.
4. L'électricité supplémentaire nécessaire à l'alimentation d'un climatiseur.
5. L'électricité supplémentaire nécessaire à l'alimentation d'une machine à laver ou d'une sècheuse installée dans le logement locatif.
6. Des prises de chauffe-moteur.
7. Des débarras ou autres espaces de rangement.
8. Le chauffage.
9. L'électricité.
10. Les services d'eau et d'égout, à l'exclusion des travaux d'immobilisations.
11. L'aire de plancher.
12. Les impôts fonciers prélevés sur un emplacement réservé à une maison mobile ou une maison à bail foncier.

(2) S'il a été conclu une convention visée au paragraphe 132 (1) ou à l'article 134 de la Loi, l'augmentation maximale ou la réduction minimale du loyer correspond au coût réel qu'engage le locateur pour le service, l'installation, le privilège, la commodité ou la chose (à l'exclusion de l'aire de plancher) qui fait l'objet de la convention ou, si ce coût ne peut être déterminé ou qu'il est nul, à un montant raisonnable établi en fonction de la valeur du service, de l'installation, du privilège, de la commodité ou de la chose.

(3) Si la convention visée au paragraphe 132 (1) ou à l'article 134 de la Loi a pour but de fournir ou de cesser de fournir une aire de plancher, l'augmentation maximale ou la réduction minimale du loyer est proportionnelle au changement dans celle-ci.

(4) Where an amount determined in accordance with subsection (3) would be unreasonable given the nature and quality of the floor space added or taken away, the maximum increase in rent or minimum decrease in rent shall be a reasonable amount based on the nature and quality of the floor space and the amount of the change in the floor space.

(5) Despite subsections (2), (3) and (4), where a service, facility, privilege, accommodation or thing was provided in accordance with a previous agreement under section 132 of the Act, section 46 of the *Rent Control Act, 1992* or subsection 96 (4) of the *Residential Rent Regulation Act*, the minimum decrease in rent on ceasing to provide the service, facility, privilege, accommodation or thing shall be equal to,

- (a) the most recent amount of the separate charge for the service, facility, privilege, accommodation or thing; or
- (b) where there is no separate charge, the increase in rent which the landlord took when the service, facility, privilege, accommodation or thing was first provided, adjusted by the percentage increase in the rent being charged for the rental unit from the date the service, facility, privilege, accommodation or thing was first provided to the date the landlord ceased to provide it.

PART VI APPLICATIONS UNDER SECTION 138 OF THE ACT FOR RENT INCREASES ABOVE THE GUIDELINE

INTERPRETATION

15. (1) In the Act and in this Part,

“capital expenditure” means an expenditure on a major renovation, repair, replacement or new addition, the expected benefit of which extends for at least one year and may include,

- (a) an expenditure with respect to a leased asset if the lease qualifies under subsection (2), and
- (b) an expenditure which the landlord is required to pay on work undertaken by a municipality, local board or public utility, other than work undertaken because of the landlord's failure to do it; (“dépense en immobilisations”)

“incurred” means, in relation to a capital expenditure,

- (a) the payment in full of the amount of the capital expenditure, other than a holdback withheld under the *Construction Lien Act*,
- (b) if the expenditure relates to a lease, the assumption, when the lease commences, of the obligations under it, or
- (c) if the expenditure relates to work undertaken by a municipality, local board or public utility, when the work is completed; (“engager”)

“physical integrity” means the integrity of all parts of a structure, including the foundation, that support loads or that provide a weather envelope and includes, without restricting the generality of the foregoing, the integrity of,

- (a) the roof, exterior walls, exterior doors and exterior windows,
- (b) elements contiguous with the structure that contribute to the weather envelope of the structure, and

(4) Lorsque le montant déterminé conformément au paragraphe (3) est déraisonnable compte tenu de la nature et de la qualité de l'aire de plancher qui est ajoutée ou retranchée, l'augmentation maximale ou la réduction minimale du loyer correspond à un montant raisonnable fondé sur la nature et la qualité de l'aire de plancher et sur le changement dans celle-ci.

(5) Malgré les paragraphes (2), (3) et (4), lorsqu'un service, une installation, un privilège, une commodité ou une chose était fourni conformément à une convention antérieure conclue aux termes de l'article 132 de la Loi, de l'article 46 de la *Loi de 1992 sur le contrôle des loyers* ou du paragraphe 96 (4) de la *Loi sur la réglementation des loyers d'habitation* et qu'il cesse de l'être, le locateur réduit le loyer d'un montant minimal correspondant à ce qui suit :

- a) le dernier montant de la charge distincte pour le service, l'installation, le privilège, la commodité ou la chose;
- b) en l'absence de charge distincte, l'augmentation de loyer que le locateur a touchée lorsque le service, l'installation, le privilège, la commodité ou la chose a été fourni pour la première fois, rajustée selon le pourcentage de l'augmentation du loyer qui a été demandé pour le logement locatif de la date à laquelle le service, l'installation, le privilège, la commodité ou la chose a été fourni pour la première fois à la date à laquelle le locateur a cessé de le fournir.

PARTIE VI REQUÊTES EN AUGMENTATION DU LOYER D'UN POURCENTAGE SUPÉRIEUR AU TAUX LÉGAL PRÉSENTÉES EN VERTU DE L'ARTICLE 138 DE LA LOI

INTERPRÉTATION

15. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la Loi et à la présente partie.

«dépense en immobilisations» S'entend d'une dépense à l'égard de travaux importants de rénovation, de réparation ou de remplacement ou de nouveaux agrandissements importants dont les avantages escomptés s'étendent sur au moins un an. Peut s'entendre en outre de ce qui suit :

- a) une dépense pour un bien loué à bail si le bail satisfait aux exigences prévues au paragraphe (2);
- b) une dépense que le locateur est tenu de payer à l'égard de travaux entrepris par une municipalité, un conseil local ou un service public, autres que des travaux entrepris parce que le locateur ne l'a pas fait. («capital expenditure»)

«engager» À l'égard d'une dépense en immobilisations, s'entend de ce qui suit :

- a) le paiement intégral du montant de la dépense en immobilisations, autre qu'une retenue effectuée aux termes de la *Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*;
- b) si la dépense a trait à un bail, la prise en charge, à l'entrée en vigueur du bail, des obligations qu'il prévoit;
- c) si la dépense a trait à des travaux entrepris par une municipalité, un conseil local ou un service public, la date d'achèvement des travaux. («incurred»)

«intégrité matérielle» S'entend de l'intégrité de toutes les parties d'une construction, y compris les fondations, qui supportent des charges ou qui constituent une protection contre les intempéries, notamment :

- a) le toit, les murs extérieurs, les portes extérieures et les fenêtres extérieures;
- b) les éléments contigus à la construction qui contribuent à la protection contre les intempéries;

(c) columns, walls and floors that support loads. ("intégrité matérielle")

(2) For the purposes of the definition of "capital expenditure" in subsection (1), a lease qualifies if substantially all the risks and benefits associated with the leased asset are passed to the lessee and, when the lease commences, any one or more of the following is satisfied:

1. The lease provides that the ownership of the asset passes to the lessee at or before the end of the term of the lease.
2. The lease provides that the lessee has an option to purchase the asset at the end of the term of the lease at a price that is less than what the market value of the asset will be at that time.
3. The term of the lease is at least 75 per cent of the useful life of the asset as determined in accordance with section 23.
4. The net present value of the minimum lease payments is at least 90 per cent of the asset's fair market value at the commencement of the lease. The net present value shall be determined using the interest rate determined under subsection 17 (1).

16. (1) In this Part,

"base year" means,

- (a) when determining rent increases due to an extraordinary increase in the cost for municipal taxes and charges, the last completed calendar year immediately preceding the day that is 90 days before the effective date of the first intended rent increase referred to in the application,
- (b) when determining rent increases due to an extraordinary increase in the cost for utilities or due to operating costs related to security services, the annual accounting period of one year in length chosen by the landlord which is most recently completed on or before the day that is 90 days before the effective date of the first intended rent increase referred to in the application; ("année de base")

"local board" means a "local board" as defined in the *Municipal Affairs Act*; ("conseil local")

"reference year" means the 12-month period immediately preceding the base year. ("année de référence")

(2) Despite clause (b) of the definition of "base year" in subsection (1), where an order has previously been issued with respect to the residential complex under section 138 of the Act in which relief was granted for an extraordinary increase in costs for utilities or for operating costs related to security services, the base year shall begin and end on the same days of the year as the base year used in the previous order.

17. (1) The interest rate for the purposes of paragraph 4 of subsection 15 (2) and paragraph 8 of section 22 is the chartered bank administered conventional five-year mortgage interest rate on the last Wednesday of the month before the month in which the application is made, as reported by the Bank of Canada, plus 1 per cent.

(2) The factor for the purposes of subparagraph v of paragraph 5 of section 22, subparagraph iv of paragraph 6 of section 22, subparagraph iii of paragraph 1 of subsection 24 (1), subparagraph iii of paragraph 2 of subsection 24 (1), paragraph 2 of subsection 24 (2) and subparagraph ii of paragraph 1 of section 25 is determined by dividing the number of rental units in the residential complex which are subject to the application and are affected by the capital expenditure item or operating cost by the number of rental units in the residential complex which are affected by the capital expenditure item or operating cost.

c) les colonnes, les murs et les planchers qui supportent des charges. («physical integrity»)

(2) Pour l'application de la définition de «dépense en immobilisations» au paragraphe (1), un bail satisfait aux exigences si, pour l'essentiel, tous les risques et avantages rattachés au bien loué à bail sont transmis au preneur à bail et que, à l'entrée en vigueur du bail, une ou plusieurs des conditions suivantes sont remplies :

1. Le bail prévoit que la propriété du bien est transmise au preneur à bail au plus tard à l'expiration du bail.
2. Le bail prévoit que le preneur à bail a l'option d'acheter le bien à l'expiration du bail à un prix inférieur à ce que sera sa valeur marchande à ce moment-là.
3. La durée du bail s'étend sur au moins 75 pour cent de la durée de vie utile du bien, déterminée conformément à l'article 23.
4. La valeur actuelle nette des paiements minimaux exigibles en vertu du bail correspond à au moins 90 pour cent de la juste valeur marchande du bien à l'entrée en vigueur du bail. La valeur actuelle nette est calculée au moyen du taux d'intérêt déterminé aux termes du paragraphe 17 (1).

16. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«année de base» S'entend de ce qui suit :

- a) lorsqu'il s'agit de calculer les augmentations de loyer fondées sur une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des redevances et impôts municipaux, la dernière année civile révolue avant le jour qui se situe 90 jours avant la date d'effet de la première augmentation de loyer proposée que vise la requête;
- b) lorsqu'il s'agit de calculer les augmentations de loyer fondées sur une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des services d'utilité publique ou sur les frais d'exploitation relatifs aux services de sécurité, la dernière période comptable annuelle d'un an choisie par le locateur qui est révolue le jour qui se situe au plus tard 90 jours avant la date d'effet de la première augmentation de loyer que vise la requête. («base year»)

«année de référence» Période de 12 mois qui précède immédiatement l'année de base. («reference year»)

«conseil local» S'entend au sens de la *Loi sur les affaires municipales*. («local board»)

(2) Malgré l'alinéa b) de la définition de «année de base» au paragraphe (1), lorsqu'une ordonnance rendue antérieurement aux termes de l'article 138 de la Loi à l'égard de l'ensemble d'habitation a accordé un redressement dans le cas d'une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des services d'utilité publique ou des frais d'exploitation relatifs aux services de sécurité, l'année de base couvre la même période de l'année que celle de l'année de base utilisée dans l'ordonnance antérieure.

17. (1) Le taux d'intérêt pour l'application de la disposition 4 du paragraphe 15 (2) et de la disposition 8 de l'article 22 est le taux d'intérêt administré par les banques à charte pour une hypothèque ordinaire de cinq ans le dernier mercredi du mois qui précède celui où la requête est présentée, tel qu'il est, signalé par la Banque du Canada, majoré de 1 pour cent.

(2) Le facteur pour l'application de la sous-disposition v de la disposition 5 de l'article 22, de la sous-disposition iv de la disposition 6 de l'article 22, de la sous-disposition iii de la disposition 1 du paragraphe 24 (1), de la sous-disposition iii de la disposition 2 du paragraphe 24 (1), de la disposition 2 du paragraphe 24 (2) et de la sous-disposition ii de la disposition 1 de l'article 25 est calculé en divisant le nombre de logements locatifs de l'ensemble d'habitation qui font l'objet de la requête et qui sont touchés par la dépense en immobilisations ou les frais d'exploitation par le nombre de logements locatifs de l'ensemble d'habitation qui sont touchés par la dépense en immobilisations ou les frais d'exploitation.

MATERIAL TO BE FILED WITH APPLICATION

18. An application under section 138 of the Act must be accompanied by the following material:

1. If the application is based on an extraordinary increase in the cost for municipal taxes and charges or utilities or both, evidence of the costs for the base year and the reference year, and evidence of payment of those costs.
2. If the application is based on capital expenditures incurred, evidence of all costs and payments for the amounts claimed for capital work, including any information regarding grants and assistance from any level of government and insurance, resale, salvage and trade-in proceeds.
3. If the application is based on operating costs related to security services, evidence of the costs claimed in the application for the base year and the reference year, and evidence of payment of those costs.

GENERAL RULES FOR MAKING FINDINGS

19. In determining the amount of any capital expenditures or the amount of operating costs in an application under section 138 of the Act, the Tribunal shall,

- (a) include any goods and services tax and provincial sales tax paid by the landlord in respect of the capital expenditures or operating costs;
- (b) exclude any penalties, interest or other similar charges for late payment of any amount paid by the landlord in respect of the capital expenditures or operating costs;
- (c) exclude any amount that has already been included in calculating the amount of a capital expenditure or operating cost in the same application or for which the landlord has obtained relief in a previous order under the Act or under the *Rent Control Act, 1992*.

20. (1) Where a residential complex forms part of a larger project, the operating costs for the project and the amount of capital expenditures which benefit both the residential complex and the other parts of the project shall be allocated between the residential complex and the other parts of the project in accordance with one or more of the following factors:

1. The area of each part of the project.
2. The market value of each part of the project.
3. The revenue generated by each part of the project.

(2) If the allocation of operating costs and capital expenditures in accordance with subsection (1) would be unreasonable considering how much of the costs and expenditures are attributable to each part of the project, the operating costs and capital expenditures shall be allocated among the parts of the project in reasonable proportions according to how much of the costs and expenditures are attributable to each part of the project.

21. (1) If the landlord incurs a cost arising out of a transaction that is not an arm's length transaction, the Tribunal shall consider only that part of the landlord's cost that is less than or equal to the costs that would arise from a similar market transaction.

(2) In this section,

"arm's length" means the persons involved are not related persons; ("sans lien de dépendance")

"control" means direct or indirect ownership or control either alone or with a related person of,

PIÈCES À DÉPOSER AVEC LA REQUÊTE

18. Les pièces suivantes sont déposées avec les requêtes présentées en vertu de l'article 138 de la Loi :

1. Si la requête est fondée sur une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des redevances et impôts municipaux ou des services d'utilité publique, ou des deux, une preuve des frais pour l'année de base et l'année de référence et une preuve du paiement de ces frais.
2. Si la requête est fondée sur des dépenses en immobilisations, une preuve de tous les frais et paiements qui se rapportent aux sommes réclamées à l'égard de travaux d'immobilisations, y compris des renseignements sur toute subvention ou autre aide de quelque palier de gouvernement que ce soit ou tout produit d'une assurance, d'une revente, d'une récupération ou d'une reprise.
3. Si la requête est fondée sur des frais d'exploitation relatifs aux services de sécurité, une preuve des frais réclamés dans la requête pour l'année de base et l'année de référence et une preuve du paiement de ces frais.

RÈGLES GÉNÉRALES POUR CE QUI EST D'ÉMETTRE DES CONCLUSIONS

19. Lorsqu'il détermine le montant d'une dépense en immobilisations ou le montant de frais d'exploitation par suite d'une requête présentée en vertu de l'article 138 de la Loi, le Tribunal fait ce qui suit :

- a) il inclut la taxe sur les produits et services et la taxe de vente provinciale payées par le locateur à l'égard de la dépense en immobilisations ou des frais d'exploitation;
- b) il exclut les pénalités, intérêts et charges semblables pour le paiement tardif de sommes payées par le locateur à l'égard de la dépense en immobilisations ou des frais d'exploitation;
- c) il exclut toute somme qui a déjà été incluse dans le calcul du montant d'une dépense en immobilisations ou de frais d'exploitation dans la même requête ou pour laquelle le locateur a obtenu un redressement dans une ordonnance antérieure rendue aux termes de la Loi ou de la *Loi de 1992 sur le contrôle des loyers*.

20. (1) Lorsque l'ensemble d'habitation fait partie d'un grand ensemble, les frais d'exploitation du grand ensemble et le montant des dépenses en immobilisations dont bénéficient à la fois l'ensemble d'habitation et les autres parties du grand ensemble sont répartis entre l'ensemble d'habitation et les autres parties selon un ou plusieurs des facteurs suivants :

1. La surface de chaque partie du grand ensemble.
2. La valeur marchande de chaque partie du grand ensemble.
3. Les recettes provenant de chaque partie du grand ensemble.

(2) Si leur répartition, conformément au paragraphe (1), était déraisonnable compte tenu de la fraction attribuable à chaque partie du grand ensemble, les frais d'exploitation et les dépenses en immobilisations sont répartis entre les parties de celui-ci dans des proportions raisonnables en fonction de la fraction attribuable à chacune d'elles.

21. (1) Si le locateur engage des frais par suite d'une opération qui n'est pas une opération sans lien de dépendance, le Tribunal ne tient compte que de la partie des frais qui est inférieure ou égale à ceux qui découleraient d'une opération semblable sur le marché.

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«contrôle» La propriété ou le contrôle, directs ou indirects, à titre individuel ou avec une personne liée :

- a) soit de plus de 50 pour cent du capital-actions émis d'une personne morale comportant plein droit de vote en toutes circonstances;

- (a) more than 50 per cent of the issued share capital of a corporation having full voting rights under all circumstances, or
- (b) issued and outstanding share capital of a corporation in an amount that permits or may permit the person to direct the management and policies of the corporation; ("contrôle")

"family", in relation to a person, means,

- (a) the person's spouse,
- (b) the parents or other ancestors or the children or other descendants of the person or the person's spouse,
- (c) the brothers and sisters of the person or the person's spouse, and the children and other descendants of those brothers and sisters,
- (d) the aunts and uncles of the person and the person's spouse and the children and other descendants of those aunts and uncles,
- (e) the spouses of the person's sons and daughters; ("famille")

"related person", where used to indicate a relationship with any person, includes,

- (a) a member of the family of such person,
- (b) an employer or employee of such person,
- (c) a partner of such person,
- (d) a trust or estate in which such person has a beneficial interest,
- (e) a trust or estate in which such person serves as a trustee or in a similar capacity,
- (f) a trust or estate in which persons related to such person, as otherwise determined under this definition, have a beneficial interest,
- (g) a corporation controlled by such person,
- (h) a corporation controlled by such person and persons related to such person, or
- (i) a corporation controlled by a person related to such person; ("personne liée")

"similar market transactions" means arm's length transactions that occur or may reasonably be expected to occur under the same or comparable terms and conditions and in the same general geographic location. ("opération semblable sur le marché")

(3) In this section, one corporation is related to another corporation if,

- (a) one of the corporations is controlled by the other corporation;
- (b) both of the corporations are controlled by the same person or group of related persons each member of which is related to every other member of the group;
- (c) each of the corporations is controlled by one person and the person who controls one of the corporations and the person who controls the other corporation are related persons;
- (d) one of the corporations is controlled by one person and that person is related to any member of a group of related persons that controls the other corporation;
- (e) one of the corporations is controlled by one person and that person is related to each member of an unrelated group that controls the other corporation;

- b) soit d'une fraction du capital-actions émis et en circulation d'une personne morale qui permet ou peut permettre à la personne en question d'orienter la gestion et la politique de la personne morale. («control»)

«famille» À l'égard d'une personne, s'entend de ce qui suit :

- a) son conjoint;
- b) ses père et mère ou autres ascendants ou ses enfants ou autres descendants, ou ceux de son conjoint;
- c) ses frères et sœurs ou ceux de son conjoint et les enfants et autres descendants de ces frères et sœurs;
- d) ses oncles et tantes et ceux de son conjoint et les enfants et autres descendants de ces oncles et tantes;
- e) les conjoints de ses fils et filles. («family»)

«opération semblable sur le marché» Opération sans lien de dépendance qui est réalisée ou qui pourrait l'être selon toute attente raisonnable à des conditions identiques ou comparables dans la même aire géographique. («similar market transactions»)

«personne liée» Lorsque cette expression est utilisée pour indiquer un lien avec une personne, elle s'entend notamment de ce qui suit :

- a) un membre de la famille de cette personne;
- b) un employeur ou un employé de cette personne;
- c) un associé de cette personne;
- d) une fiducie ou une succession dans laquelle cette personne a un intérêt bénéficiaire;
- e) une fiducie ou une succession dans laquelle cette personne agit à titre de fiduciaire ou à un titre semblable;
- f) une fiducie ou une succession dans laquelle des personnes qui ont un lien avec cette personne, déterminé par ailleurs aux termes de la présente définition, ont un intérêt bénéficiaire;
- g) une personne morale contrôlée par cette personne;
- h) une personne morale contrôlée par cette personne et par des personnes qui ont un lien avec elle;
- i) une personne morale contrôlée par une personne qui a un lien avec cette personne. («related person»)

«sans lien de dépendance» Signifie que les personnes en cause ne sont pas des personnes liées. («arm's length»)

(3) Dans le présent article, une personne morale est liée à une autre dans les cas suivants :

- a) une des personnes morales est contrôlée par l'autre;
- b) les deux personnes morales sont contrôlées par la même personne ou par le même groupe de personnes liées dont chaque membre est lié à chaque autre membre du groupe;
- c) chacune des personnes morales est contrôlée par une personne et la personne qui contrôle la première et la personne qui contrôle l'autre sont liées;
- d) une des personnes morales est contrôlée par une personne qui est liée à un membre du groupe de personnes liées qui contrôle l'autre personne morale;
- e) une des personnes morales est contrôlée par une personne qui est liée à chaque membre d'un groupe non lié qui contrôle l'autre personne morale;

- (f) any member of a group of related persons that controls one of the corporations is related to each member of an unrelated group that controls the other corporation; or
- (g) each member of an unrelated group that controls one of the corporations is a related person to at least one member of an unrelated group that controls the other corporation.

RULES RE CAPITAL EXPENDITURES

22. The following are prescribed as rules for making findings relating to capital expenditures:

1. A rent increase shall not be ordered in respect of a capital expenditure unless the work was completed during the 18-month period ending 90 days before the effective date of the first intended rent increase referred to in the application.
2. Despite paragraph 1, a rent increase may be ordered in respect of a capital expenditure completed prior to the 18-month period referred to in that paragraph if,
 - i. the work was completed on or after June 25, 1996; and
 - ii. the capital expenditure is the subject of an application made within six months of the day that section 138 of the Act comes into force.
3. The value of the landlord's own labour in carrying out the work involved in the capital expenditure is equal to the amount of time spent multiplied by a rate of pay that is reasonable given the landlord's experience and skill in the type of work done. If the amount of time spent exceeds the amount of time that would be reasonable given the landlord's experience and skill, the latter amount of time shall be used in the calculation of the value of the landlord's own labour. Only that part of the value of the landlord's own labour that does not exceed the amount a person in the business of doing such work would charge shall be considered. The value of the landlord's own labour does not include any amount with respect to the management and administration of the work involved in the capital expenditure.
4. The cost of a leased asset is the fair market value of the leased asset at the commencement of the lease.
5. Subject to paragraph 6, the amount of a capital expenditure is calculated as follows:
 - i. Add the total of the purchase prices, the cost of any leased assets and the installation, renovation and construction costs, other than the value of the landlord's own labour as determined under paragraph 3.
 - ii. Multiply that sum by 1.05 as an allowance for management and administration.
 - iii. Add to the amount determined under subparagraph ii the value of the landlord's own labour, as determined under paragraph 3.
 - iv. Subtract from the amount determined under subparagraph iii any grant or other assistance from any level of government and any insurance, salvage, resale or trade-in proceeds related to the work undertaken or the item purchased.
 - v. Multiply the amount determined under subparagraph iv by the factor determined under subsection 17 (2).
6. The amount of a capital expenditure for furniture or appliances is calculated as follows:

- f) un membre d'un groupe de personnes liées qui contrôle une des personnes morales est lié à chaque membre d'un groupe non lié qui contrôle l'autre personne morale;
- g) chaque membre d'un groupe non lié qui contrôle une des personnes morales est une personne liée à au moins un membre d'un groupe non lié qui contrôle l'autre personne morale.

RÈGLES CONCERNANT LES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS

22. Les règles suivantes sont prescrites pour ce qui est d'émettre des conclusions à l'égard des dépenses en immobilisations :

1. Il ne peut être ordonné d'augmentation de loyer fondée sur une dépense en immobilisations que si les travaux ont été achevés au cours de la période de 18 mois se terminant 90 jours avant la date d'effet de la première augmentation de loyer proposée que vise la requête.
2. Malgré la disposition 1, il peut être ordonné une augmentation de loyer fondée sur une dépense en immobilisations même si les travaux ont été achevés avant la période de 18 mois visée à cette disposition si les conditions suivantes sont réunies :
 - i. les travaux ont été achevés le 25 juin 1996 ou après cette date;
 - ii. la dépense en immobilisations fait l'objet d'une requête présentée dans les six mois du jour de l'entrée en vigueur de l'article 138 de la Loi.
3. La valeur du travail du locateur dans l'exécution des travaux dont fait l'objet la dépense en immobilisations correspond au temps passé sur ces travaux multiplié par un taux de rémunération raisonnable compte tenu de l'expérience du locateur dans le type de travaux effectués et de ses compétences en la matière. Si le temps passé dépasse le temps qui serait raisonnable compte tenu de l'expérience et des compétences du locateur, le dernier est utilisé dans le calcul de la valeur du travail du locateur. Il n'est tenu compte que de la partie de cette valeur qui ne dépasse pas le prix que demanderait une personne qui exécute ce genre de travaux contre rémunération. La valeur du travail du locateur ne comprend aucune somme à l'égard de la gestion et de l'administration des travaux dont fait l'objet la dépense en immobilisations.
4. Le coût d'un bien loué à bail correspond à sa juste valeur marchande au moment de l'entrée en vigueur du bail.
5. Sous réserve de la disposition 6, le montant de la dépense en immobilisations est calculé comme suit :
 - i. Additionner les prix d'achat, le coût des biens loués à bail, le cas échéant, et les coûts d'installation, de rénovation et de construction, à l'exclusion de la valeur du travail du locateur déterminée aux termes de la disposition 3.
 - ii. Multiplier le total ainsi obtenu par 1,05 au titre des frais de gestion et d'administration.
 - iii. Ajouter au résultat obtenu aux termes de la sous-disposition ii la valeur du travail du locateur déterminée aux termes de la disposition 3.
 - iv. Soustraire de la somme obtenue aux termes de la sous-disposition iii toute subvention ou autre aide de quelque palier de gouvernement que ce soit et tout produit d'une assurance, d'une revente, d'une récupération ou d'une reprise en ce qui concerne les travaux entrepris ou la chose achetée.
 - v. Multiplier la somme obtenue aux termes de la sous-disposition iv par le facteur déterminé aux termes du paragraphe 17 (2).
6. Le montant de la dépense en immobilisations relative à des meubles ou à des appareils ménagers est calculé comme suit :

- i. Add the total of the purchase prices, the cost of any leased assets and the installation, renovation and construction costs.
 - ii. Add to that sum the value of the landlord's own labour, as determined under paragraph 3.
 - iii. Subtract from the amount determined under subparagraph ii any grant or other assistance from any level of government and any insurance, salvage, resale or trade-in proceeds related to the work undertaken or the item purchased.
 - iv. Multiply the amount determined under subparagraph iii by the factor determined under subsection 17 (2).
7. The allowance for each capital expenditure is the amount of the capital expenditure amortized over the useful life of the work done or the thing purchased, as determined in accordance with section 23, in equal instalments of blended principal and interest.
8. The amortization under paragraph 7 shall be calculated using the interest rate determined under subsection 17 (1).
23. (1) The useful life of work done or a thing purchased shall be determined from the Schedule subject to the following rules:
1. If, when a thing is purchased, it has previously been used, the useful life of the thing shall be determined taking into account the length of time of that previous use.
 2. If the work done or thing purchased does not appear in the Schedule, the useful life of the work or thing shall be determined with reference to items with similar characteristics that do appear in the Schedule.
- (2) If the useful life of work done or a thing purchased cannot be determined under subsection (1) because the work or thing does not appear in the Schedule and no item with similar characteristics appears in the Schedule, the useful life of the work or thing shall be what is generally accepted as the useful life of such work or thing.

RULES RE OPERATING COSTS

24. (1) The following are prescribed as rules for making findings related to extraordinary increases in the cost for municipal taxes and charges or utilities or both:
1. Subject to subsection (2), the amount of the allowance for an extraordinary increase in the cost for municipal taxes and charges is calculated as follows:
 - i. Adjust the reference year costs for municipal taxes and charges by the three-year moving average for municipal taxes and charges set out in the Table referred to in section 129 of the Act for the calendar year in which the effective date of the first intended rent increase referred to in the application falls.
 - ii. Subtract the amount determined in subparagraph i from the base year costs for municipal taxes and charges.
 - iii. Multiply the amount determined in subparagraph ii by the factor determined under subsection 17 (2).
 2. The amount of the allowance for an extraordinary increase in the cost for utilities shall be calculated as follows:

- i. Additionner les prix d'achat, le coût des biens loués à bail, le cas échéant, et les coûts d'installation, de rénovation et de construction.
- ii. Ajouter au total ainsi obtenu la valeur du travail du locateur déterminée aux termes de la disposition 3.
- iii. Soustraire de la somme obtenue aux termes de la sous-disposition ii toute subvention ou autre aide de quelque palier de gouvernement que ce soit et tout produit d'une assurance, d'une revente, d'une récupération ou d'une reprise en ce qui concerne les travaux entrepris ou la chose achetée.
- iv. Multiplier la somme obtenue aux termes de la sous-disposition iii par le facteur déterminé aux termes du paragraphe 17 (2).

7. Le montant reconnu à l'égard de chaque dépense en immobilisations est le montant de la dépense amorti sur la durée de vie utile, déterminée conformément à l'article 23, des travaux effectués ou de la chose achetée, en versements uniformes de capital et d'intérêts réunis.
8. L'amortissement prévu à la disposition 7 est calculé au taux d'intérêt déterminé aux termes du paragraphe 17 (1).

23. (1) La durée de vie utile de travaux effectués ou d'une chose achetée est déterminée au moyen de l'annexe sous réserve des règles suivantes :

1. Si une chose, à l'achat, a déjà été utilisée, sa durée de vie utile est déterminée en tenant compte de sa durée d'utilisation préalable.
2. Si les travaux effectués ou la chose achetée ne figurent pas à l'annexe, leur durée de vie utile est déterminée par comparaison aux articles y figurant qui ont des caractéristiques semblables.

(2) Si la durée de vie utile de travaux effectués ou d'une chose achetée ne peut être déterminée aux termes du paragraphe (1) parce que les travaux ou la chose ne figurent pas à l'annexe et qu'aucun article ayant des caractéristiques semblables n'y figure non plus, la durée de vie utile des travaux ou de la chose correspond à la durée généralement admise comme durée de vie utile de ces travaux ou de cette chose.

RÈGLES CONCERNANT LES FRAIS D'EXPLOITATION

24. (1) Les règles suivantes sont prescrites pour ce qui est d'émettre des conclusions à l'égard des augmentations extraordinaires des frais à l'égard des redevances et impôts municipaux ou des services d'utilité publique, ou des deux :
1. Sous réserve du paragraphe (2), le montant reconnu à l'égard d'une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des redevances et impôts municipaux est calculé comme suit :
 - i. Rajuster les frais pour l'année de référence pour la catégorie de frais d'exploitation que sont les redevances et impôts municipaux selon la moyenne mobile de trois ans énoncée dans le barème visé à l'article 129 de la Loi pour l'année civile dans laquelle doit prendre effet la première augmentation de loyer proposée que vise la requête.
 - ii. Soustraire la somme obtenue aux termes de la sous-disposition i des frais pour l'année de base à l'égard des redevances et impôts municipaux.
 - iii. Multiplier la somme obtenue aux termes de la sous-disposition ii par le facteur déterminé aux termes du paragraphe 17 (2).
 2. Le montant reconnu à l'égard d'une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des services d'utilité publique est calculé comme suit :

- i. Adjust the reference year costs for each of heat, hydro and water by the three-year moving averages for the operating cost categories of heat, hydro and water set out in the Table referred to in section 129 of the Act for the calendar year in which the effective date of the first intended rent increase referred to in the application falls.
- ii. Subtract the amount determined in subparagraph i for heat from the base year costs for heat and do the same for hydro and water.
- iii. Multiply the amount determined in subparagraph ii for heat by the factor for heat determined under subsection 17 (2) and do the same for hydro and water.
- iv. Add together the amounts determined under subparagraph iii.

(2) Where the three-year moving average for the operating cost category of municipal taxes and charges set out in the Table referred to in section 129 of the Act is negative, the amount of the allowance for an extraordinary increase in the cost for municipal taxes and charges shall be calculated as follows:

1. Subtract the costs for the reference year from the costs for the base year.
2. Multiply the amount determined under paragraph 1 by the factor determined under subsection 17 (2).

25. The following is prescribed as a rule for making findings respecting operating costs related to security services:

1. The amount of the allowance for operating costs related to security services shall be calculated as follows:
 - i. Subtract the operating costs for security services in the reference year from the operating costs for security services in the base year.
 - ii. Multiply the amount determined under subparagraph i by the factor determined under subsection 17 (2).

CALCULATION OF THE RENT INCREASE

26. (1) Subject to subsection (2) and subsection 138 (9) of the Act, the percentage rent increase above the guideline for each rental unit which is the subject of the application shall be calculated in the following manner:

1. Divide the amount of each allowance determined under sections 22, 24 and 25 by the total rents for the rental units subject to the application which are affected by the capital expenditure or operating cost.
2. Multiply the amount determined under paragraph 1 by 100.
3. Add together the amounts determined under paragraph 2 for each allowance where the rental unit is affected by the capital expenditure or operating cost.

(2) If the apportionment of an allowance in accordance with paragraph 1 of subsection (1) would be unreasonable in the circumstances, the Tribunal may use another method which better reflects how the rental units which are subject to the application are affected by the subject matter of the allowance.

WHEN THE RENT INCREASE MAY BE TAKEN

27. (1) Subject to section 28, where the Tribunal orders a rent increase for a rental unit under subsection 138 (6) of the Act, that rent increase may only be taken within 12 months of the first intended rent

- i. Rajuster les frais pour l'année de référence pour les catégories de frais d'exploitation que sont le chauffage, l'électricité et l'eau selon la moyenne mobile de trois ans de chacune de ces catégories énoncée dans le barème visé à l'article 129 de la Loi pour l'année civile dans laquelle doit prendre effet la première augmentation de loyer proposée que vise la requête.
- ii. Soustraire la somme obtenue aux termes de la sous-disposition i pour le chauffage des coûts de chauffage de l'année de base, et répéter l'opération pour l'électricité et l'eau.
- iii. Multiplier la somme obtenue aux termes de la sous-disposition ii pour le chauffage par le facteur correspondant déterminé aux termes du paragraphe 17 (2), et répéter l'opération pour l'électricité et l'eau.
- iv. Additionner les sommes obtenues aux termes de la sous-disposition iii.

(2) Lorsque la moyenne mobile de trois ans de la catégorie de frais d'exploitation que sont les redevances et impôts municipaux énoncée dans le barème visé à l'article 129 de la Loi est négative, le montant reconnu à l'égard d'une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des redevances et impôts municipaux est calculé comme suit :

1. Soustraire les frais pour l'année de référence de ceux pour l'année de base.
2. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 1 par le facteur déterminé aux termes du paragraphe 17 (2).

25. La règle suivante est prescrite pour ce qui est d'émettre des conclusions concernant les frais d'exploitation relatifs aux services de sécurité :

1. Le montant reconnu à l'égard des frais d'exploitation relatifs aux services de sécurité est calculé comme suit :
 - i. Soustraire les frais d'exploitation relatifs aux services de sécurité pour l'année de référence de ceux pour l'année de base.
 - ii. Multiplier la somme obtenue aux termes de la sous-disposition i par le facteur déterminé aux termes du paragraphe 17 (2).

CALCUL DE L'AUGMENTATION DE LOYER

26. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et du paragraphe 138 (9) de la Loi, le pourcentage de l'augmentation de loyer au-delà du taux légal de chaque logement locatif qui fait l'objet de la requête est calculé comme suit :

1. Diviser chaque montant reconnu calculé aux termes des articles 22, 24 et 25 par le total des loyers des logements locatifs qui font l'objet de la requête et qui sont touchés par les dépenses en immobilisations ou les frais d'exploitation.
2. Multiplier les sommes obtenues aux termes de la disposition 1 par 100.
3. Additionner les sommes obtenues aux termes de la disposition 2 pour chaque montant reconnu à l'égard des logements locatifs qui sont touchés par les dépenses en immobilisations ou les frais d'exploitation.

(2) Si la répartition d'un montant reconnu faite conformément à la disposition 1 du paragraphe (1) est déraisonnable dans les circonstances, le Tribunal peut utiliser une autre méthode qui reflète mieux l'impact de l'objet du montant reconnu sur les logements locatifs qui font l'objet de la requête.

DÉLAI IMPARTI POUR TOUCHER L'AUGMENTATION DE LOYER

27. (1) Sous réserve de l'article 28, lorsque le Tribunal ordonne une augmentation du loyer d'un logement locatif aux termes du paragraphe 138 (6) de la Loi, celle-ci ne peut être touchée que dans les 12 mois

increase referred to in the application for a rental unit in the residential complex.

(2) Subject to section 28, the rent increases ordered under subsection 138 (10) of the Act may only be taken during the subsequent 12-month periods which begin and end on the same days of the year as the 12-month period referred to in subsection (1).

28. (1) If an order with respect to a rental unit that increases the lawful rent is made under section 138 of the Act with respect to capital expenditures or operating costs for security services before the time for taking any rent increases under one or more previous orders has expired, the landlord may annually increase the lawful rent being charged by no more than the guideline rent increase plus 4 per cent of the previous lawful rent, until such time as no rent increase with respect to capital expenditures or operating costs related to security services ordered under section 138 of the Act remains to be taken.

(2) Where a landlord fails to take a rent increase in accordance with subsection (1) in any 12-month period in which the landlord was entitled to take such a rent increase, the landlord may not take that rent increase in any subsequent time period.

(3) Where a landlord takes a rent increase in accordance with subsection (1) which is less than the amount the landlord was entitled to take, the landlord may not take the amount of the rent increase which the landlord failed to take in any subsequent time period.

(4) This section does not prevent a landlord from increasing the rent charged by more than 4 per cent of the previous lawful rent charged with respect to an extraordinary increase in the cost for municipal taxes and charges or utilities or both in accordance with an order under subsection 138 (6) of the Act.

PART VII APPLICATIONS TO TRIBUNAL BY TENANT RESPECTING ILLEGAL CHARGES OR FOR REDUCTION IN RENT

29. The following payments are exempt from the operation of section 140 of the Act:

1. Payment for additional keys or cards requested by the tenant, not greater than the direct costs.
2. Payment for replacement keys or cards, not greater than the direct replacement costs, unless the replacement keys or cards are required because the landlord, on the landlord's initiative, changed the locks.
3. Payment of a refundable key or card deposit, not greater than the expected direct replacement costs.
4. Payment of NSF charges charged by a financial institution to the landlord.
5. Payment of an administration charge, not greater than \$20, for an NSF cheque.
6. Payment by a tenant or subtenant in settlement of a court action or potential court action or an application or potential application to the Tribunal.
7. Payment to a landlord or tenant of a mobile home park or land lease community at the commencement of a tenancy as consideration for the rental of a particular site.
8. Payment of a charge not exceeding \$250 for transferring between rental units in a residential complex described in paragraph 1, 2 or 3 of subsection 5 (1) of the Act, where the transfer was requested by the tenant.

de la première augmentation de loyer proposée que vise la requête à l'égard d'un logement locatif de l'ensemble d'habitation.

(2) Sous réserve de l'article 28, les augmentations de loyer ordonnées aux termes du paragraphe 138 (10) de la Loi ne peuvent être touchées que dans les périodes de 12 mois subséquentes qui couvrent la même période de l'année que la période de 12 mois visée au paragraphe (1).

28. (1) Si une ordonnance qui augmente le loyer légal d'un logement locatif est rendue aux termes de l'article 138 de la Loi à l'égard des dépenses en immobilisations ou des frais d'exploitation relatifs à des services de sécurité avant l'expiration du délai imparti pour toucher une augmentation de loyer autorisée par une ou plusieurs ordonnances antérieures, le locateur peut chaque année augmenter le loyer légal demandé d'un pourcentage qui ne dépasse pas l'augmentation de loyer au-delà du taux légal plus 4 pour cent du loyer légal précédent jusqu'à ce qu'il ait touché toutes les augmentations de loyer à l'égard des dépenses en immobilisations ou des frais d'exploitation relatifs à des services de sécurité ordonnées aux termes de l'article 138 de la Loi.

(2) Le locateur qui ne touche pas l'augmentation de loyer prévue au paragraphe (1) au cours de toute période de 12 mois pendant laquelle il a le droit de le faire ne peut toucher celle-ci au cours d'une période subséquente.

(3) Le locateur qui touche conformément au paragraphe (1) une augmentation de loyer qui est inférieure à ce qu'il a le droit de toucher ne peut toucher, au cours d'une période subséquente, la tranche de l'augmentation de loyer qu'il n'a pas touchée.

(4) Le présent article n'a pas pour effet d'empêcher le locateur d'augmenter le loyer demandé de plus de 4 pour cent du loyer légal précédent demandé à l'égard d'une augmentation extraordinaire des frais à l'égard des redevances et impôts municipaux ou des services d'utilité publique, ou des deux, conformément à une ordonnance rendue aux termes du paragraphe 138 (6) de la Loi.

PARTIE VII REQUÊTES EN RÉDUCTION DE LOYER ET POUR CHARGES ILLÉGALES PRÉSENTÉES AU TRIBUNAL PAR LE LOCATAIRE

29. Les paiements suivants sont soustraits à l'application de l'article 140 de la Loi :

1. Les paiements pour des clés ou des cartes-clés additionnelles demandées par le locataire, jusqu'à concurrence de leur coût direct.
2. Les paiements pour le remplacement de clés ou de cartes-clés, jusqu'à concurrence du coût direct du remplacement, sauf celles qui sont remplacées parce que le locateur a changé les serrures de sa propre initiative.
3. Le paiement d'un dépôt remboursable pour des clés ou des cartes-clés, jusqu'à concurrence du coût direct prévu de leur remplacement.
4. Le paiement des frais pour un chèque sans provision qu'un établissement financier exige du locateur.
5. Le paiement des frais d'administration pour un chèque sans provision, jusqu'à concurrence de 20 \$.
6. Les paiements faits par un locataire ou sous-locataire en règlement d'une action en justice, réelle ou éventuelle, ou d'une requête, réelle ou éventuelle, présentée au Tribunal.
7. Les paiements faits au locateur ou au locataire d'un parc de maisons mobiles ou d'une zone résidentielle à baux fonciers au début de la location en contrepartie de la location d'un emplacement particulier.
8. Le paiement des frais à acquitter, jusqu'à concurrence de 250 \$, pour passer d'un logement locatif à un autre d'un ensemble d'habitation visé à la disposition 1, 2 ou 3 du paragraphe 5 (1) de la Loi, lorsque le changement se fait à la demande du locataire.

9. Payment of an amount to reimburse the landlord for property taxes paid by the landlord with respect to a mobile home or a land lease home owned by the tenant.

30. (1) The provisions of this section are prescribed as rules for making findings relating to a reduction of the rent charged under section 142 of the Act, based on a discontinuance or reduction in services or facilities.

(2) If a service or facility is discontinued, the rent shall be reduced by an amount that is equal to what would be a reasonable charge for the service or facility based on the cost of the service or facility to the landlord or, if the cost cannot be determined or if there is no cost, on the value of the service or facility.

(3) Despite subsection (2), where a service or facility was previously provided under an agreement under section 132 of the Act, section 46 of the *Rent Control Act, 1992* or subsection 96 (4) of the *Residential Rent Regulation Act*, the reduction in rent on discontinuing the service or facility shall be equal to,

- (a) the most recent amount of the separate charge for the service or facility; or
- (b) where there is no separate charge, the increase in rent which the landlord took when the service or facility was first provided, adjusted by the percentage increase in rent being charged for the rental unit from the date the service or facility was first provided to the date the landlord discontinued the service or facility.

(4) If a service or facility is reduced, the amount of the reduction of rent shall be a reasonable proportion, based on the degree of the reduction of the service or facility, of the amount determined under subsection (2) or (3).

(5) If the discontinuance or reduction is temporary and its duration is reasonable, taking into account the effect on the tenant, there shall be no reduction of rent.

31. (1) In this section,

“base year” means the last completed calendar year immediately preceding the day on which an application under section 143 of the Act is filed with the Tribunal; (“année de base”)

“reference year” means the calendar year immediately preceding the base year. (“année de référence”)

(2) The following is prescribed as a rule for making findings on an application for a reduction in rent due to a reduction in the municipal taxes and charges for the residential complex:

- 1. The amount of the allowance is the amount by which the costs for the reference year exceed the costs for the base year.

(3) The percentage rent decrease for a rental unit which is subject to an application under section 143 of the Act shall be calculated in the following manner:

- 1. Divide the amount of the allowance determined under subsection (2) by the total of the annual rents for the rental units in the residential complex.
- 2. Multiply the amount determined under paragraph 1 by 100.

(4) Where the landlord or the tenant does not prove the total of the annual rents for the rental units in the residential complex, the percentage rent decrease shall be calculated in the following manner:

- 1. Divide the amount of the allowance determined under subsection (2) by the reference year costs.

9. Le paiement au locateur d'une somme en remboursement des impôts fonciers qu'il a payés à l'égard d'une maison mobile ou d'une maison à bail foncier qui appartient au locataire.

30. (1) Les dispositions du présent article sont prescrites comme règles pour ce qui est d'émettre des conclusions concernant la réduction du loyer demandé en vertu de l'article 142 de la Loi fondée sur l'interruption ou la réduction des services ou des installations.

(2) Si un service ou une installation est interrompu, le loyer est réduit d'un montant correspondant à ce que constituerait une charge raisonnable pour le service ou l'installation pour le locateur, d'après son coût ou, s'il ne peut être déterminé ou s'il est nul, d'après sa valeur.

(3) Malgré le paragraphe (2), lorsqu'un service ou une installation était fourni antérieurement aux termes d'une convention visée à l'article 132 de la Loi, à l'article 46 de la *Loi de 1992 sur le contrôle des loyers* ou au paragraphe 96 (4) de la *Loi sur la réglementation des loyers d'habitation* et qu'il ne l'est plus, le locateur réduit le loyer d'un montant correspondant à ce qui suit :

- a) le dernier montant de la charge distincte pour le service ou l'installation;
- b) en l'absence d'une telle charge, l'augmentation de loyer qu'il a touchée lorsque le service ou l'installation a été fourni pour la première fois, rajustée selon le pourcentage de l'augmentation du loyer qui a été demandé pour le logement locatif de la date à laquelle le service ou l'installation a été fourni pour la première fois à la date à laquelle le locateur a cessé de le fournir.

(4) Si un service ou une installation est réduit, le montant de la réduction du loyer correspond à une fraction raisonnable, fondée sur l'importance de la réduction du service ou de l'installation, du montant déterminé aux termes du paragraphe (2) ou (3).

(5) Si l'interruption ou la réduction est temporaire et d'une durée raisonnable, compte tenu de son effet sur le locataire, le loyer ne doit pas être réduit.

31. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«année de base» La dernière année civile révolue avant le jour où une requête est déposée auprès du Tribunal en vertu de l'article 143 de la Loi. («base year»)

«année de référence» L'année civile qui précède immédiatement l'année de base. («reference year»)

(2) La règle qui suit est prescrite pour ce qui est d'émettre des conclusions concernant une requête en réduction de loyer fondée sur la réduction des redevances et impôts municipaux prélevés sur l'ensemble d'habitation :

- 1. Le montant reconnu correspond à l'excédent des frais pour l'année de référence sur ceux pour l'année de base.

(3) Le pourcentage de la réduction du loyer de chaque logement locatif qui fait l'objet d'une requête déposée en vertu de l'article 143 de la Loi est calculé comme suit :

- 1. Diviser le montant reconnu obtenu aux termes du paragraphe (2) par le total des loyers annuels des logements locatifs de l'ensemble d'habitation.
- 2. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 1 par 100.

(4) Lorsque le locateur ou le locataire ne fait pas la preuve du total des loyers annuels des logements locatifs de l'ensemble d'habitation, le pourcentage de la réduction du loyer est calculé comme suit :

- 1. Diviser le montant reconnu obtenu aux termes du paragraphe (2) par les frais de l'année de référence.

2. Multiply the amount determined under paragraph 1 by 20.

(5) A rent reduction order made under section 143 of the Act takes effect on the first day of the first rental period that commences on or after the date the application was filed with the Tribunal.

32. Sections 19, 20 and 21 apply with necessary modifications to an application to the Tribunal by a tenant under section 142 or 143 of the Act.

PART VIII

TRIBUNAL—ADMINISTRATION AND POWERS

33. Employees of the Tribunal shall be appointed under the *Public Service Act*.

34. (1) The Tribunal may establish bank accounts in the name of the Tribunal into which it may place money paid into the Tribunal.

(2) The Tribunal may invest money paid into the Tribunal in investments in which the Minister of Finance may invest public money under section 3 of the *Financial Administration Act*.

(3) The Tribunal may employ a trust corporation to make the investments or to act as a custodian of the securities purchased as investments.

(4) Money paid into the Tribunal shall bear interest at the rate of 0.25 per cent per year, compounded semi-annually.

35. An application to the Tribunal must be accompanied by the following information:

1. If the application is with respect to a notice of termination on any ground, a copy of the notice of termination and a certificate of service of the notice of termination, if notice was given by the landlord.
2. If the application is with respect to a notice of termination for demolition, conversion or repair, in addition to the information required by paragraph 1, evidence, where required, that the landlord paid the necessary compensation required under section 55 or 57 of the Act or found acceptable alternative accommodation for the tenant.
3. If the application is with respect to a notice of termination due to a second contravention in six months, in addition to the information required by paragraph 1, a copy of the original notice of termination and a copy of the certificate of service of the original notice of termination.
4. If the application is made under section 76 of the Act with respect to an agreement to terminate the tenancy, a copy of the agreement.
5. If the application is with respect to a review of a work order under section 156 of the Act, a copy of the work order.

36. The following are time requirements under the Act that the Tribunal may not extend or shorten:

1. All time requirements related to notice requirements for terminating tenancies.
2. All deadlines for filing applications (other than those which the Tribunal is expressly permitted to extend or shorten under subsection 176 (1) of the Act).
3. The seven-day period referred to in clause 17 (4) (d) of the Act.
4. The 24-hour notice required under subsection 21 (1) of the Act.
5. The 30-day period referred to in subsection 44 (1) of the Act.
6. The 30-day period referred to in subsection 49 (1) of the Act.

2. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 1 par 20.

(5) Une ordonnance de réduction de loyer rendue aux termes de l'article 143 de la Loi prend effet le premier jour de la première période de location qui commence le jour du dépôt de la requête auprès du Tribunal ou après ce jour.

32. Les articles 19, 20 et 21 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à la requête que le locataire dépose auprès du Tribunal en vertu de l'article 142 ou 143 de la Loi.

PARTIE VIII

TRIBUNAL — ADMINISTRATION ET POUVOIRS

33. Les employés du Tribunal sont nommés aux termes de la *Loi sur la fonction publique*.

34. (1) Le Tribunal peut ouvrir, sous son nom, des comptes bancaires pour y déposer les sommes qui lui sont consignées.

(2) Le Tribunal peut placer les sommes qui lui sont consignées dans les placements de deniers publics que le ministre des Finances est autorisé à faire en vertu de l'article 3 de la *Loi sur l'administration financière*.

(3) Le Tribunal peut retenir les services d'une société de fiducie pour faire les placements ou pour agir à titre de dépositaire des valeurs mobilières qu'il achète à des fins de placement.

(4) Les sommes consignées au Tribunal portent intérêt au taux annuel de 0,25 pour cent, composé semestriellement.

35. Les renseignements suivants doivent accompagner les requêtes déposées auprès du Tribunal :

1. Si la requête concerne un avis de résiliation donné par le locateur, quel qu'en soit le motif, une copie de l'avis de résiliation et le certificat de signification de celui-ci.
2. Si la requête concerne un avis de résiliation pour cause de démolition, d'affectation à un autre usage ou de réparations, outre les renseignements exigés par la disposition 1, une preuve, lorsqu'elle est exigée, que le locateur a versé au locataire l'indemnité prévue à l'article 55 ou 57 de la Loi ou lui a trouvé un autre logement acceptable.
3. Si la requête concerne un avis de résiliation par suite d'une deuxième contravention en six mois, outre les renseignements exigés par la disposition 1, une copie de l'avis de résiliation initial et du certificat de signification de celui-ci.
4. Si la requête est déposée en vertu de l'article 76 de la Loi à l'égard d'une convention de résiliation de la location, une copie de la convention.
5. Si la requête concerne la révision d'un ordre d'exécution de travaux prévue à l'article 156 de la Loi, une copie de cet ordre.

36. Les délais suivants sont les délais impartis aux termes de la Loi que le Tribunal ne peut ni proroger ni raccourcir :

1. Les délais applicables aux avis exigés pour la résiliation d'une location.
2. Les délais pour le dépôt d'une requête (sauf ceux que le Tribunal est expressément autorisé à proroger ou raccourcir en vertu du paragraphe 176 (1) de la Loi).
3. La période de sept jours visée à l'alinéa 17 (4) d) de la Loi.
4. Le préavis de 24 heures exigé par le paragraphe 21 (1) de la Loi.
5. La période de 30 jours visée au paragraphe 44 (1) de la Loi.
6. La période de 30 jours visée au paragraphe 49 (1) de la Loi.

7. The six-month periods referred to in subsections 50 (3) and (4), 79 (7) and 111 (4) and (5) of the Act.
8. The period, described in subsections 76 (5) and 83 (1) of the Act, during which an eviction order is not effective.
9. The five-day period in which a tenancy agreement may be cancelled, as provided in section 93 of the Act.
10. The five-day period in which an agreement to increase the rent charged may be cancelled, as provided in subsection 130 (4) of the Act.
11. The 90-day notice period required by sections 101 and 127 of the Act.
12. The 60-day period referred to in subsection 125 (3) of the Act.
13. The 12-month period referred to in subsection 126 (1) of the Act.
14. The six-day period referred to in subsection 130 (5) of the Act.
15. The one-year period after which rent and rent increases shall be deemed to be lawful under subsections 141 (1) and (2) of the Act.

PART IX MISCELLANEOUS

37. The following federal or provincial programs are prescribed for the purpose of paragraph 2 of subsection 5 (1) of the Act:

1. JobsOntario Homes.
2. The Ontario Non-Profit Housing Program (P-3000).
3. The Ontario Non-Profit Housing Program (P-3600).
4. The Ontario Non-Profit Housing Program (P-10,000).
5. Homes Now.
6. Federal/Provincial Non-Profit Housing Program (1986-1993).
7. Municipal Non-Profit Housing Program (1978-1985).
8. Municipal Assisted Housing Program (MTHCL).
9. Federal Non-Profit Housing Program (1948-1985).
10. Urban Native Rental Housing Program—pre-1986.
11. Urban Native Rental Housing Program—post-1986.
12. Rural and Native Housing Program.

38. (1) The prescribed date for the purpose of subsection 54 (3) of the Act is July 10, 1986.

(2) The prescribed date for the purpose of subsection 54 (4) of the Act is the date that section 54 of the Act comes into force.

39. For the purpose of section 199 of the Act, the allowed amount of a contingency fee charged by an agent of a landlord or tenant is 10 per cent of the amount that has been or may be recovered, gained or saved, in whole or in part, over a one-year period, through the efforts of the agent.

40. This Regulation comes into force on the day that section 208 of the Act comes into force.

7. Les périodes de six mois visées aux paragraphes 50 (3) et (4), 79 (7) et 111 (4) et (5) de la Loi.
8. La période, visée aux paragraphes 76 (5) et 83 (1) de la Loi, pendant laquelle une ordonnance d'éviction ne peut prendre effet.
9. La période de cinq jours pendant laquelle une convention de location peut être annulée, comme le prévoit l'article 93 de la Loi.
10. La période de cinq jours pendant laquelle une convention en vue d'augmenter le loyer demandé peut être annulée, comme le prévoit le paragraphe 130 (4) de la Loi.
11. Le préavis de 90 jours exigé par les articles 101 et 127 de la Loi.
12. La période de 60 jours visée au paragraphe 125 (3) de la Loi.
13. La période de 12 mois visée au paragraphe 126 (1) de la Loi.
14. La période de six jours visée au paragraphe 130 (5) de la Loi.
15. La période d'un an après laquelle le loyer et l'augmentation de loyer sont réputés légaux aux termes des paragraphes 141 (1) et (2) de la Loi.

PARTIE IX DISPOSITIONS DIVERSES

37. Les programmes fédéraux ou provinciaux suivants sont prescrits pour l'application de la disposition 2 du paragraphe 5 (1) de la Loi :

1. BoulotOntario Logement.
2. Programme ontarien de logements à but non lucratif (P 3000).
3. Programme ontarien de logements à but non lucratif (P 3600).
4. Programme ontarien de logements à but non lucratif (P 10000).
5. Maisons pour de bon.
6. Programme fédéral-provincial de logements à but non lucratif (1986-1993).
7. Programme de logements sans but lucratif des municipalités (1978-1985).
8. Programme de logements subventionnés (MTHCL).
9. Programme fédéral de logement sans but lucratif (1948-1985).
10. Programme de logement pour Autochtones en milieu urbain — avant 1986.
11. Programme de logement pour Autochtones en milieu urbain — après 1986.
12. Programme de logement pour les ruraux et les Autochtones.

38. (1) La date prescrite pour l'application du paragraphe 54 (3) de la Loi est le 10 juillet 1986.

(2) La date prescrite pour l'application du paragraphe 54 (4) de la Loi est la date d'entrée en vigueur de l'article 54 de la Loi.

39. Pour l'application de l'article 199 de la Loi, le montant des honoraires conditionnels que peut demander le représentant d'un locateur ou d'un locataire correspond à 10 pour cent du montant qui a été ou peut être, en tout ou en partie, recouvré, obtenu ou épargné sur une période d'un an grâce à ses efforts.

40. Le présent règlement entre en vigueur le même jour que l'article 208 de la Loi.

Schedule

Useful life of work done or thing purchased

| COLUMN 1 | COLUMN 2 |
|---|----------------------|
| Work done or thing purchased | Useful life in years |
| SITEWORK | |
| 1. Fences | |
| i. Concrete | 20 |
| ii. Steel, Chain Link | 15 |
| iii. Metal, Wrought Iron | 25 |
| iv. Wood | 15 |
| 2. Landscaping | |
| i. Dead Tree Removal | 20 |
| ii. New Trees | 20 |
| iii. Shrub Replacement | 15 |
| iv. Sodding | 10 |
| 3. Parking Lot, Driveways and Walkways | |
| i. Asphalt | 15 |
| ii. Concrete | 15 |
| iii. Gravel | 10 |
| iv. Interlocking Brick | 20 |
| v. Repairs | 5 |
| CONCRETE | |
| 1. Curbs and Patio Slabs | 15 |
| 2. Foundation Walls | 20 |
| 3. Garage Concrete Floor (Slab) and Rebar Repairs | 10 |
| 4. Retaining Walls | 25 |
| 5. Stairs and porches | 10 |
| 6. Balcony Slabs | 10 |
| MASONRY | |
| 1. Chimney | |
| i. Masonry (Brick, Block) | 20 |
| ii. Metalbestos Type | 15 |
| iii. Repairs, Masonry | 15 |
| 2. Masonry | |
| i. Repairs, Tuck Pointing | 15 |
| ii. Replacement | 20 |
| 3. Sandblasting | 25 |
| METALS | |
| 1. Balcony Railings, Steel | 15 |
| WOOD AND PLASTICS | |
| 1. Balcony Railings, Wood | 10 |
| 2. Decks and Porches | 20 |
| 3. Retaining Walls, Wood | 15 |
| THERMAL AND MOISTURE PROTECTION | |
| 1. Caulking | 10 |

Annexe

Durée de vie utile de travaux effectués ou de choses achetées

| COLONNE 1 | COLONNE 2 |
|---|-----------------------------|
| Travail effectué ou chose achetée | Durée de vie utile en année |
| AMÉNAGEMENT DE TERRAIN | |
| 1. Clôtures | |
| i. Béton | 20 |
| ii. Acier, mailles de chaîne | 15 |
| iii. Métal, fer forgé | 25 |
| iv. Bois | 15 |
| 2. Aménagement paysager | |
| i. Enlèvement d'arbres morts | 20 |
| ii. Nouveaux arbres | 20 |
| iii. Remplacement d'arbrisseaux | 15 |
| iv. Placage de gazon | 10 |
| 3. Stationnement, entrées, allées | |
| i. Asphalte | 15 |
| ii. Béton | 15 |
| iii. Gravier | 10 |
| iv. Dalles imbriquées | 20 |
| v. Réparations | 5 |
| BÉTON | |
| 1. Bordures et dalles de patio | 15 |
| 2. Murs de fondation | 20 |
| 3. Plancher de garage en béton (dalles) et réparation des barres d'armature | 10 |
| 4. Murs de soutènement | 25 |
| 5. Escaliers et porches | 10 |
| 6. Dalles de balcon | 10 |
| MAÇONNERIE | |
| 1. Cheminée | |
| i. Maçonnerie (brique, bloc) | 20 |
| ii. Amiante | 15 |
| iii. Réparation de la maçonnerie | 15 |
| 2. Maçonnerie | |
| i. Réparations, insertion de jointoiement | 15 |
| ii. Remplacement | 20 |
| 3. Décapage au sable | 25 |
| MÉTAUX | |
| 1. Balustrades de balcon en acier | 15 |
| BOIS ET PLASTIQUES | |
| 1. Balustrades de balcon en bois | 10 |
| 2. Terrasses et porches | 20 |
| 3. Murs de soutènement en bois | 15 |
| PROTECTION THERMIQUE ET PROTECTION CONTRE L'HUMIDITÉ | |
| 1. Calfeutrage | 10 |

| | |
|--------------------------------------|----|
| 2. Eavestrough and Downpipes | |
| i. Aluminium, Plastic | 15 |
| ii. Galvanized | 20 |
| 3. Garage Conc. Floor, Waterproofing | |
| i. Membrane | 15 |
| ii. Sealer | 5 |
| 4. Insulation | 20 |
| 5. Metal Flashing | |
| i. Aluminium | 25 |
| ii. Galvanized, Painted | 15 |
| iii. Steel, Prefinished | 10 |
| 6. Roof | |
| i. Cedar Shakes | 25 |
| ii. Clay Tiles | 25 |
| iii. Built Up | 15 |
| iv. Inverted four-ply | 20 |
| v. Metal Panels | 25 |
| vi. Sarnafil | 25 |
| vii. Single ply | 20 |
| viii. Slate | 25 |
| ix. Sloped (Asphalt Shingles) | 15 |
| x. Repairs | 5 |
| 7. Siding | |
| i. Asphalt Shingles | 15 |
| ii. Cedar | 25 |
| iii. Cedar Shakes | 25 |
| iv. Insulated Panel, Aluminium | 25 |
| v. Steel | 25 |
| vi. Masonite | 20 |
| vii. Plywood | 10 |
| viii. Stucco | 20 |
| 8. Soffits and Fascia | |
| i. Aluminium | 25 |
| ii. Gypsum | 15 |
| iii. Plywood | 20 |
| iv. Pre-finished Steel | 25 |
| v. Vinyl | 25 |
| vi. Wood | 15 |
| 9. Waterproofing, Above Ground | 15 |
| DOORS AND WINDOWS | |
| 1. Aluminium Storm Doors and Windows | 15 |
| 2. Doors | |
| i. Aluminium, Steel | 20 |
| ii. Patio | 20 |
| iii. Wood | 20 |

| | |
|--|----|
| 2. Gouttière et tuyaux de descente | |
| i. Aluminium, plastique | 15 |
| ii. Galvanisés | 20 |
| 3. Imperméabilisation du plancher de garage en béton | |
| i. Membrane | 15 |
| ii. Imperméabilisateur | 5 |
| 4. Isolation | 20 |
| 5. Solins métalliques | |
| i. Aluminium | 25 |
| ii. Galvanisés, peints | 15 |
| iii. Acier préfini | 10 |
| 6. Toit | |
| i. Bardeaux de fente en cèdre | 25 |
| ii. Tuiles en terre cuite | 25 |
| iii. Multicouche | 15 |
| iv. Quatre plis inversés | 20 |
| v. Panneaux métalliques | 25 |
| vi. Panneaux tôleés | 25 |
| vii. Unicouche | 20 |
| viii. Ardoise | 25 |
| ix. Incliné (bardeaux d'asphalte) | 15 |
| x. Réparations | 5 |
| 7. Parement | |
| i. Bardeaux d'asphalte | 15 |
| ii. Cèdre | 25 |
| iii. Bardes de fente en cèdre | 25 |
| iv. Panneaux isolés, aluminium | 25 |
| v. Acier | 25 |
| vi. Masonite | 20 |
| vii. Contreplaqué | 10 |
| viii. Stuc | 20 |
| 8. Soffites et bordures | |
| i. Aluminium | 25 |
| ii. Gypse | 15 |
| iii. Contreplaqué | 20 |
| iv. Acier préfini | 25 |
| v. Vinyle | 25 |
| vi. Bois | 15 |
| 9. Imperméabilisation au-dessus du sol | 15 |
| PORTES ET FENÊTRES | |
| 1. Contre-portes et contre-fenêtres en aluminium | 15 |
| 2. Portes | |
| i. Aluminium, acier | 20 |
| ii. Porte-fenêtre | 20 |
| iii. Bois | 20 |

| | |
|--|----|
| 3. Garage Door and Operator | 10 |
| 4. Lock Replacement, Building | 20 |
| 5. Window Framing | |
| i. Aluminium | 20 |
| ii. Wood | 15 |
| FINISHES | |
| 1. Carpets | |
| i. Common Areas | 10 |
| ii. Ensuite | 10 |
| 2. Flooring | |
| i. Asphalt | 10 |
| ii. Ceramic Tile | 10 |
| iii. Hardwood | 20 |
| iv. Linoleum | 10 |
| v. Marble | 25 |
| vi. Parquet | 20 |
| vii. Quarry Tile | 10 |
| viii. Restaining | 5 |
| ix. Rubber Tiles | 20 |
| x. Sanding | 5 |
| xi. Vinyl Tile | 10 |
| 3. Gypsum Board | |
| i. Repairs | 5 |
| ii. Replacement | 20 |
| 4. Marble Wall Panels | 25 |
| 5. Mirror Panels | 10 |
| 6. Painting | |
| i. Exterior: Walls, Trim, Balconies | 5 |
| ii. Interior: Common Areas, Ensuite | 10 |
| 7. Panelling | 20 |
| 8. Suspended Ceilings | |
| i. Fibre | 15 |
| ii. Metal | 25 |
| 9. Wallcovering, Vinyl | 10 |
| SPECIALTIES | |
| 1. Bicycle Racks | 10 |
| 2. Building, Storage/Service | 20 |
| 3. Lockers | |
| i. Recreational | 15 |
| ii. Storage | 15 |
| 4. Mailboxes | 15 |
| 5. Playground Equipment (Swings, etc.) | 10 |
| 6. Satellite Dish | 10 |
| 7. Saunas | |
| i. Heaters | 10 |
| ii. Walls | 15 |

| | |
|---|----|
| 3. Porte de garage et ouvre-porte | 10 |
| 4. Remplacement des serrures, immeuble | 20 |
| 5. Cadre de fenêtre | |
| i. Aluminium | 20 |
| ii. Bois | 15 |
| FINITION | |
| 1. Tapis | |
| i. Pièces communes | 10 |
| ii. Pièces privées | 10 |
| 2. Plancher | |
| i. Asphalte | 10 |
| ii. Carreaux de céramique | 10 |
| iii. Bois franc | 20 |
| iv. Linoléum | 10 |
| v. Marbre | 25 |
| vi. Parquet mosaïque | 20 |
| vii. Carreaux de grès cérame | 10 |
| viii. Remise en couleurs | 5 |
| ix. Carreaux de caoutchouc | 20 |
| x. Décapage au sable | 5 |
| xi. Carreaux de vinyle | 10 |
| 3. Placoplâtre | |
| i. Réparations | 5 |
| ii. Remplacement | 20 |
| 4. Panneaux muraux en marbre | 25 |
| 5. Panneaux-miroirs | 10 |
| 6. Peinture | |
| i. Extérieur : murs, garnitures, balcons | 5 |
| ii. Intérieur : pièces communes et privées | 10 |
| 7. Panneaux | 20 |
| 8. Plafonds suspendus | |
| i. Fibre | 15 |
| ii. Métal | 25 |
| 9. Revêtement mural en vinyle | 10 |
| ARTICLES PARTICULIERS | |
| 1. Support de bicyclettes | 10 |
| 2. Locaux d'entreposage, de service | 20 |
| 3. Rangement | |
| i. Armoire-vestiaire | 15 |
| ii. Débarras | 15 |
| 4. Boîte aux lettres | 15 |
| 5. Matériel de terrain de jeux (balançoire, etc.) | 10 |
| 6. Antenne parabolique | 10 |
| 7. Sauna | |
| i. Appareil de chauffage | 10 |
| ii. Murs | 15 |

| | |
|--------------------------------------|----|
| 8. Steel Television Antennae | 15 |
| 9. Swimming Pool | |
| i. Above Ground | 10 |
| ii. Ceramic Tile | 15 |
| iii. Concrete | 20 |
| iv. Heater | 10 |
| v. Painting | 5 |
| vi. Pump, Filter | 15 |
| vii. Vinyl | 15 |
| 10. Whirlpool, Jacuzzi | 15 |
| EQUIPMENT | |
| 1. Backhoe | 10 |
| 2. Dehumidifiers | 10 |
| 3. Floor Polishers | |
| i. Commercial | 15 |
| ii. Domestic | 5 |
| 4. Front End Loader | 10 |
| 5. Garbage Bins, Boxes | 10 |
| 6. Garbage Compactors | 15 |
| 7. Garbage Disposers | 5 |
| 8. Garbage Huts | |
| i. Metal | 20 |
| ii. Wood | 15 |
| 9. Humidifiers | 10 |
| 10. Incinerator | 15 |
| 11. Metal Scaffold | 20 |
| 12. Power Lawnmower | 10 |
| 13. Snow Blower | 10 |
| 14. Tractors, Small | 10 |
| 15. Trucks, Pick-up and Delivery | 10 |
| 16. Vacuums, Commercial | 10 |
| FURNISHINGS | |
| 1. Appliances | |
| i. Clothes Dryer | 15 |
| ii. Dishwasher | 10 |
| iii. Microwave | 10 |
| iv. Refrigerator | 15 |
| v. Stove | 15 |
| vi. Washing Machine | 15 |
| 2. Cabinets, Counters: Bath, Kitchen | 25 |
| 3. Drapes | 10 |
| 4. Furniture | |
| i. Couches | 10 |
| ii. Folding Chairs and Tables | 10 |
| iii. Office | 10 |
| 5. Pictures | 15 |
| 6. Venetian Blinds | 10 |

| | |
|--|----|
| 8. Antenne de télévision en acier | 15 |
| 9. Piscine | |
| i. Hors terre | 10 |
| ii. Carreaux de céramique | 15 |
| iii. Béton | 20 |
| iv. Appareil de chauffage | 10 |
| v. Peinture | 5 |
| vi. Pompe, filtre | 15 |
| vii. Vinyle | 15 |
| 10. Baignoire à remous | 15 |
| MATÉRIEL | |
| 1. Pelle rétrocaveuse | 10 |
| 2. Déshumidificateur | 10 |
| 3. Polisseuse | |
| i. Commerciale | 15 |
| ii. Domestique | 5 |
| 4. Chargeuse | 10 |
| 5. Poubelle, boîte à ordures | 10 |
| 6. Compacteur de déchets | 15 |
| 7. Broyeur à déchets | 5 |
| 8. Cabane à déchets | |
| i. Métal | 20 |
| ii. Bois | 15 |
| 9. Humidificateur | 10 |
| 10. Incinérateur | 15 |
| 11. Échafaudage en métal | 20 |
| 12. Tondeuse à gazon à moteur | 10 |
| 13. Souffleuse | 10 |
| 14. Petit tracteur | 10 |
| 15. Camionnette de livraison | 10 |
| 16. Aspirateur commercial | 10 |
| AMEUBLEMENT | |
| 1. Appareils ménagers | |
| i. Sécheuse | 15 |
| ii. Lave-vaisselle | 10 |
| iii. Four à micro-ondes | 10 |
| iv. Réfrigérateur | 15 |
| v. Cuisinière | 15 |
| vi. Machine à laver | 15 |
| 2. Armoires, comptoirs : salle de bains, cuisine | 25 |
| 3. Rideaux | 10 |
| 4. Meubles | |
| i. Canapés | 10 |
| ii. Chaises et tables pliantes | 10 |
| iii. Mobilier de bureau | 10 |
| 5. Tableaux | 15 |
| 6. Stores vénitiens | 10 |

| CONVEYING SYSTEMS | | |
|--|----|--|
| 1. Elevators | | |
| i. Electrical Controls | 15 | |
| ii. Interior Wall Panels | 15 | |
| iii. New Installation | 20 | |
| iv. Mechanical Retrofit (Cable System) | 15 | |
| MECHANICAL | | |
| 1. Heating, ventilation and air conditioning | | |
| i. Boilers | | |
| A. Gas Fired Atmospheric | 15 | |
| B. Hot Water | 15 | |
| C. Insulation | 25 | |
| D. Retubing | 20 | |
| E. Steam | 25 | |
| ii. Central System (air conditioning) | 15 | |
| iii. Chiller | 25 | |
| iv. Cooling Tower | 25 | |
| v. Corridor System | 15 | |
| vi. Exhaust and Supply Fans | 20 | |
| vii. Fan Coil Units | 20 | |
| viii. Furnace | | |
| A. Electric, Forced Air | 25 | |
| B. Oil, Gas, Forced Air | 25 | |
| C. Oil, Gas, Wall or Floor | 20 | |
| ix. Heat Exchanger | 15 | |
| x. Heat Pumps | 15 | |
| xi. Heating System | | |
| A. Electric | 10 | |
| B. Hot Air | 15 | |
| C. Hot Water | 25 | |
| D. Steam | 10 | |
| xii. Hot Water Tanks | | |
| A. Commercial | 20 | |
| B. Domestic | 25 | |
| xiii. Sanitary Exhaust | | |
| A. Central System | 20 | |
| B. Individual System | 15 | |
| xiv. Stair Pressurization Fans | 20 | |
| xv. Units (Air Conditioners) | | |
| A. Incremental | 15 | |
| B. Sleeve, Window | 10 | |
| 2. Mechanical | | |
| i. Culvert (Metal, Concrete) | 25 | |
| ii. Drains, Stacks (Plastic) | 20 | |
| iii. Lawn Sprinklers (Underground) | 10 | |

| APPAREILS TRANSPORTEURS | | |
|---|----|--|
| 1. Ascenseur | | |
| i. Commandes électriques | 15 | |
| ii. Panneaux muraux intérieurs | 15 | |
| iii. Nouvelle installation | 20 | |
| iv. Rénovation mécanique (système de câbles) | 15 | |
| INSTALLATIONS MÉCANIQUES | | |
| 1. Chauffage, ventilation et climatisation | | |
| i. Chaudières | | |
| A. Gaz | 15 | |
| B. Eau chaude | 15 | |
| C. Isolation | 25 | |
| D. Nouvelle tuyauterie | 20 | |
| E. Vapeur | 25 | |
| ii. Système central de climatisation | 15 | |
| iii. Refroidisseur d'eau | 25 | |
| iv. Tour de réfrigération | 25 | |
| v. Système de couloir | 15 | |
| vi. Ventilateur d'extraction et de soufflage | 20 | |
| vii. Ventilo-convecteur | 20 | |
| viii. Générateur d'air chaud | | |
| A. Électrique, air pulsé | 25 | |
| B. Mazout, gaz, air pulsé | 25 | |
| C. Mazout, gaz, type mural ou calorifère | 20 | |
| ix. Échangeur de chaleur | 15 | |
| x. Thermopompe | 15 | |
| xi. Système de chauffage | | |
| A. Électrique | 10 | |
| B. Air chaud | 15 | |
| C. Eau chaude | 25 | |
| D. Vapeur | 10 | |
| xii. Réservoir à eau chaude | | |
| A. Commercial | 20 | |
| B. Domestique | 25 | |
| xiii. Drainage sanitaire | | |
| A. Système central | 20 | |
| B. Système individuel | 15 | |
| xiv. Ventilateur de pressurisation d'escalier | 20 | |
| xv. Climatiseur individuel | | |
| A. Démarrage progressif | 15 | |
| B. Manchon, fenêtre | 10 | |
| 2. Installations mécaniques | | |
| i. Conduit en métal, en béton | 25 | |
| ii. Drains, colonnes en plastique | 20 | |
| iii. Arroseur de pelouse souterrain | 10 | |

| | |
|---|----|
| iv. Plumbing Fixtures | |
| A. Faucets | 10 |
| B. Tubs, Toilets, Sinks | 15 |
| v. Pumps | |
| A. Booster, Circulating | 25 |
| B. Fire, Jockey | 15 |
| C. Sump | 15 |
| vi. Risers | 25 |
| vii. Sanitary System | 25 |
| viii. Septic Tank and Tile Bed | 20 |
| ix. Storm System | 25 |
| x. Valves, Access Doors, Fittings, etc. | 15 |
| xi. Water Softener | 15 |
| xii. Water Treatment | 20 |
| xiii. Wells and Water System | 20 |

ELECTRICAL

| | |
|--|----|
| 1. Electric Heating Cables (Garage Ramp) | 10 |
| 2. Emergency Lighting (Battery Operated) | 15 |
| 3. Emergency System | |
| i. Lighting | 20 |
| ii. Generator | 25 |
| 4. Fire Extinguishers | 10 |
| 5. Fire System (Alarms, Smoke Detectors) | 15 |
| 6. Intercom | 15 |
| 7. Light Fixtures | |
| i. Exterior | 15 |
| ii. Interior: Common Areas, Ensuite | 10 |
| 8. Panel and Distribution | 15 |
| 9. Power Line | 25 |
| 10. Rewiring | 25 |
| 11. Street Lighting | 15 |
| 12. Surveillance System | |
| i. Cameras | 15 |
| ii. Monitors | 15 |
| iii. Switchers | 15 |
| 13. Switches and Splitters | 25 |
| 14. Temperature Control | |
| i. Electric | |
| A. Indoor | 15 |
| B. Outdoor | 15 |
| ii. Pneumatic | 20 |
| 15. Transformer | 25 |

| | |
|---|----|
| iv. Garnitures de plomberie | |
| A. Robinets | 10 |
| B. Baignoires, cuves, toilettes, éviers | 15 |
| v. Pompes | |
| A. Appoint, de circulation | 25 |
| B. Incendie, type jockey | 15 |
| C. Assèchement | 15 |
| vi. Tuyaux de montée | 25 |
| vii. Système sanitaire | 25 |
| viii. Fosse septique et lit de tuiles | 20 |
| ix. Égout pluvial | 25 |
| x. Soupapes, portes d'accès, raccords, etc. | 15 |
| xi. Adoucisseur d'eau | 15 |
| xii. Traitement de l'eau | 20 |
| xiii. Puits et système d'adduction d'eau | 20 |

INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

| | |
|---|----|
| 1. Câbles chauffants (rampe de garage) | 10 |
| 2. Éclairage de secours (à piles) | 15 |
| 3. Système d'urgence | |
| i. Éclairage | 20 |
| ii. Génératrice | 25 |
| 4. Extincteur d'incendie | 10 |
| 5. Système de protection contre l'incendie (avertisseur d'incendie, détecteur de fumée) | 15 |
| 6. Système d'intercommunication | 15 |
| 7. Appareils d'éclairage | |
| i. Extérieur | 15 |
| ii. Intérieur : pièces communes et privées | 10 |
| 8. Panneau et distribution | 15 |
| 9. Ligne électrique | 25 |
| 10. Recâblage | 25 |
| 11. Éclairage public | 15 |
| 12. Système de surveillance | |
| i. Caméras | 15 |
| ii. Moniteurs | 15 |
| iii. Aiguilleurs | 15 |
| 13. Interrupteurs et répartiteurs | 25 |
| 14. Régulation de température | |
| i. Électrique | |
| A. Intérieur | 15 |
| B. Extérieur | 15 |
| ii. Pneumatique | 20 |
| 15. Transformateur | 25 |

ONTARIO REGULATION 195/98
made under the
TENANT PROTECTION ACT, 1997

Made: April 22, 1998
Filed: May 8, 1998

**TABLE OF OPERATING COST CATEGORIES
(FOR SUBSECTIONS 129 (2) AND 138 (2)
OF THE ACT)**

1. The Table referred to in subsections 129 (2) and 138 (2) of the Act is, for 1998, the following:

TABLE FOR 1998

| COLUMN 1 | COLUMN 2 | COLUMN 3 |
|-----------------------------|---------------------------|----------|
| Operating Cost Category | Three-year Moving Average | Weight |
| Insurance | 1.80% | 5.01% |
| Heating | 2.87% | 16.12% |
| Hydro | - 0.54% | 8.81% |
| Water | 2.42% | 4.26% |
| Municipal Taxes and Charges | 1.57% | 32.75% |
| Administration | 2.06% | 16.97% |
| Maintenance | 2.75% | 13.79% |
| Miscellaneous | 2.06% | 2.29% |

2. This Regulation comes into force on the day subsection 129 (2) of the Act comes into force.

21/98

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 195/98
pris en application de la
LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION DES LOCATAIRES

pris le 22 avril 1998
déposé le 8 mai 1998

**BARÈME DES CATÉGORIES DE FRAIS
D'EXPLOITATION (POUR L'APPLICATION DES
PARAGRAPHE 129 (2) ET 138 (2) DE LA LOI)**

1. Le barème visé aux paragraphes 129 (2) et 138 (2) de la Loi est le suivant pour 1998 :

BARÈME POUR 1998

| COLONNE 1 | COLONNE 2 | COLONNE 3 |
|-----------------------------------|-----------------------------|------------------------|
| Catégorie de frais d'exploitation | Moyenne mobile de trois ans | Facteur de pondération |
| Assurance | 1,80 % | 5,01 % |
| Chauffage | 2,87 % | 16,12 % |
| Électricité | - 0,54 % | 8,81 % |
| Eau | 2,42 % | 4,26 % |
| Redevances et impôts municipaux | 1,57 % | 32,75 % |
| Administration | 2,06 % | 16,97 % |
| Entretien | 2,75 % | 13,79 % |
| Divers | 2,06 % | 2,29 % |

2. Le présent règlement entre en vigueur le même jour que le paragraphe 129 (2) de la Loi.

ONTARIO REGULATION 196/98
made under the
TENANT PROTECTION ACT, 1997

Made: April 22, 1998
Filed: May 8, 1998

SEARCH WARRANT

1. A search warrant for the purposes of section 204 of the Act shall be in the following form:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 196/98
pris en application de la
LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION DES LOCATAIRES

pris le 22 avril 1998
déposé le 8 mai 1998

MANDAT DE PERQUISITION

1. Le mandat de perquisition pour l'application de l'article 204 de la Loi est rédigé selon la formule suivante :

SEARCH WARRANT UNDER SECTION 204 OF
THE TENANT PROTECTION ACT, 1997ONTARIO COURT (PROVINCIAL DIVISION)
PROVINCE OF ONTARIO

To:

Whereas, on the information on oath of

I am satisfied that there are reasonable grounds to believe that the offence of

..... contrary to section of the *Tenant Protection Act, 1997* has been committed and that.....
(describe evidence to be searched for, including things to be seized, if any)

that there are reasonable grounds to believe will afford evidence of the said offence may be found at

.....
(name or location of building, receptacle or place)of at
(owner) (address)

hereinafter called the premises.

This is therefore to authorize you to enter the premises between the hours of 6:00 a.m. and 9:00 p.m. or
(time warrant to be executed)check
appropriate
box

- ☐ and to search for the said evidence.
- ☐ and to search for the said evidence and to
seize the following things

.....
(describe things to be seized)

and carry them before me or another Provincial Judge or Justice of the Peace so that they may be dealt with according to the law.

This warrant expires on, a day not later than the fifteenth day after its issue.

Issued at

this day of

.....
Provincial Judge or Justice of the Peace

**MANDAT DE PERQUISITION VISÉ À L'ARTICLE 204 DE
LA LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION DES LOCATAIRES**

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION PROVINCIALE)
PROVINCE DE L'ONTARIO

Destinataire :

Attendu que, sur la foi d'une dénonciation faite sous serment par

je suis convaincu(e) qu'il existe des motifs raisonnables de croire que l'infraction suivante, à savoir

....., a été commise contrairement à l'article de la *Loi de 1997 sur la protection des locataires* et que

.....
(décrire les preuves qui seront cherchées, y compris les choses qui seront saisies, le cas échéant)

à l'égard desquels il existe des motifs raisonnables de croire qu'ils fourniront des preuves de l'infraction, se trouvent

.....
(nom ou emplacement du bâtiment, du contenant ou du lieu)

de (propriétaire), à (adresse)

ci-après appelés les locaux.

Pour ces motifs, la présente vous autorise à entrer dans les locaux entre 6 heures et 21 heures ou
(heure d'exécution du mandat)

cocher

☐ et à chercher les preuves.

la case

appropriée

☐ à chercher les preuves et à saisir les choses suivantes

.....
(décrire les choses qui seront saisies)

et à les apporter devant moi ou devant un autre juge provincial ou juge de paix afin qu'il en soit disposé conformément à la loi.

Le présent mandat expire le, soit pas plus de 15 jours après la date à laquelle il est décerné.

Décerné à

le

.....
Juge provincial ou juge de paix

ONTARIO REGULATION 197/98
made under the
INDEPENDENT HEALTH FACILITIES ACT

Made: May 6, 1998
Filed: May 8, 1998

Amending Reg 649 of R.R.O. 1990
(Application and Exemptions)

Note: Regulation 649 has not previously been amended.

1. Regulation 649 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

7. Sections 7 and 8 do not apply to a person who operates a health facility or an independent health facility and who,

- (a) on or before March 4, 1998, was not performing bone mineral density analysis using dual-energy X-ray absorptiometry technology at the facility; and
- (b) after March 4 1998 but before April 2, 1998, began performing bone mineral density analysis using dual-energy X-ray absorptiometry technology at the facility.

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on March 4, 1998.

21/98

ONTARIO REGULATION 198/98
made under the
TENANT PROTECTION ACT

Made: April 22, 1998
Filed: May 8, 1998

MAINTENANCE STANDARDS

PART I
INTERPRETATION AND APPLICATION

1. In this Regulation,

“exterior common areas” includes roads, pathways, parking areas, garbage storage areas, grounds for the use of tenants and, in a mobile home park or land lease community, the sites on which homes are situated; (“aires communes extérieures”)

“guard” means a barrier, that may or may not have openings through it; (“garde-corps”)

“habitable space” means a room or area used or intended to be used for living, sleeping, cooking or eating purposes and includes a wash-room. (“local habitable”)

2. (1) This Regulation prescribes the maintenance standards for the purposes of subsection 154 (1) of the Act.

(2) Except as otherwise provided, the landlord shall ensure that the maintenance standards in this Regulation are complied with.

3. All repairs to and maintenance of a rental unit or residential complex shall be carried out in a manner and with the materials that are accepted as good workmanship in the trades concerned.

4. If there is a municipal property standards by-law applicable only to the exterior of residential complexes or rental units, the maintenance standards in this Regulation that relate to the exterior of residential complexes or rental units do not apply to the residential complexes or rental units in the municipality that are subject to the by-law, but the maintenance standards in this Regulation that relate to the interior of residential complexes or rental units do apply to them.

PART II
STRUCTURAL ELEMENTS

5. The structural elements in a residential complex shall be maintained in a sound condition so as to be capable of safely sustaining their own weight and any load or force that may normally be imposed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 198/98
pris en application de la
LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION DES LOCATAIRES

pris le 22 avril 1998
déposé le 8 mai 1998

NORMES D'ENTRETIEN

PARTIE I
INTERPRÉTATION ET APPLICATION

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«aires communes extérieures» S'entend notamment des chemins, des passages, des aires de stationnement, des aires d'entreposage des ordures et des terrains destinés à l'usage des locataires et, dans les parcs de maisons mobiles et les zones résidentielles à baux fonciers, des emplacements sur lesquels les maisons sont installées. («exterior common areas»)

«garde-corps» Parapet, ajouré ou non. («guard»)

«local habitable» Pièce ou lieu où l'on vit, dort, fait la cuisine ou mange, ou qui est destiné à l'une ou l'autre de ces fins. S'entend en outre d'une salle de bains. («habitable space»)

2. (1) Le présent règlement prescrit les normes d'entretien pour l'application du paragraphe 154 (1) de la Loi.

(2) Sauf disposition contraire, le locateur veille à ce que l'on se conforme aux normes d'entretien énoncées dans le présent règlement.

3. La réparation et l'entretien du logement locatif ou de l'ensemble d'habitation doivent être effectués d'une manière dont l'exécution est reconnue dans les métiers concernés comme étant de bonne qualité et avec les matériaux qui sont également reconnus tels.

4. Si un règlement municipal sur les normes foncières s'applique uniquement à l'extérieur des ensembles d'habitation ou des logements locatifs, les normes d'entretien à cet égard qui sont énoncées dans le présent règlement ne s'appliquent pas aux ensembles d'habitation ou aux logements locatifs de la municipalité qui sont assujettis à ce règlement municipal. Toutefois, les normes d'entretien énoncées dans le présent règlement qui concernent l'intérieur des ensembles d'habitation ou des logements locatifs s'appliquent à eux.

PARTIE II
ÉLÉMENTS DE CHARPENTE

5. Les éléments de charpente de l'ensemble d'habitation doivent être maintenus en bon état de façon à pouvoir supporter en toute sécurité leur poids ainsi que toute charge à laquelle ils peuvent être ordinairement assujettis ou toute force qui peut ordinairement s'exercer sur eux.

6. (1) Every floor of a basement, cellar or crawl space, and every slab at ground level, foundation wall, wall and roof shall be structurally sound, weathertight and damp-proofed and shall be maintained so as to reasonably protect against deterioration, including that due to weather, fungus, dry rot, rodents, vermin or insects.

(2) The site upon which a residential complex is situated shall be graded and drained to prevent the ponding of water on the surface, the erosion of soil and the entrance of water into a building or structure.

7. (1) Every roof shall be watertight.

(2) The roof and any cornice flashing, fascia, soffit, coping, gutter, rainwater leader, vent or other roof structure,

- (a) shall be maintained to properly perform their intended function; and
- (b) shall be kept clear of obstructions, hazards and dangerous accumulations of snow and ice.

8. Retaining walls, guards and fences in exterior common areas shall be maintained in a structurally sound condition and free from hazards.

PART III UTILITIES AND SERVICES

PLUMBING

9. (1) Plumbing and drainage systems in a residential complex, and their appurtenances, shall be maintained free from leaks, defects and obstructions and adequately protected from freezing.

(2) A residential complex shall be provided with a means of sewage disposal.

(3) The means of sewage disposal shall be maintained in a good state of repair.

10. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), every rental unit shall contain the following fixtures:

- 1. A toilet.
- 2. A kitchen sink.
- 3. A washbasin.
- 4. A bathtub or shower.

(2) Subsection (1) does not apply to rental units that share a fixture described in paragraph 1, 2 or 4 of subsection (1) if no more than two rental units share the fixture and access to the fixture from each rental unit is possible without,

- (a) passing through another rental unit;
- (b) travelling along an unheated corridor; or
- (c) travelling outside the building containing the rental units.

(3) Subsection (1) does not apply to a boarding house or lodging house if,

- (a) there is at least one toilet, one washbasin and one bathtub or shower for every five rental units;
- (b) all tenants have access to a kitchen sink; and

6. (1) Le plancher de sous-sol, de cave ou de vide sanitaire, la dalle au niveau du sol, les murs de fondation, les murs et le toit doivent être solidement charpentés, résistants aux intempéries et étanchéifiés à l'humidité et doivent être entretenus de façon à résister raisonnablement à la détérioration, notamment la détérioration causée par les conditions météorologiques, les champignons, la pourriture sèche, les rongeurs, la vermine ou les insectes.

(2) L'emplacement sur lequel se trouve l'ensemble d'habitation doit être nivelé et drainé de façon à empêcher la formation de flaques d'eau à la surface, l'érosion du sol et l'infiltration d'eau dans un immeuble ou une construction.

7. (1) Le toit doit être étanche.

(2) Le toit ainsi que les solins de corniche, la bordure de toit, le soffite, le couronnement, les gouttières, les descentes pluviales, les orifices de ventilation ou les autres pièces de la charpente du toit :

- a) d'une part, doivent être entretenus de façon à remplir la fonction à laquelle ils sont destinés;
- b) d'autre part, ne doivent pas être obstrués, ni présenter de danger, ni être recouverts d'accumulations dangereuses de neige ou de glace.

8. Les murs de soutènement, les garde-corps et les clôtures situés dans les aires communes extérieures doivent être maintenus en bon état du point de vue de la construction et ne doivent pas présenter de danger.

PARTIE III SERVICES D'UTILITÉ PUBLIQUE ET AUTRES

PLOMBERIE

9. (1) Les installations de plomberie sanitaire et les systèmes de drainage de l'ensemble d'habitation, ainsi que leurs dépendances, doivent être entretenus de façon à n'avoir ni fuite, ni défaut et de façon à être dégagés et bien protégés contre le gel.

(2) L'ensemble d'habitation doit être pourvu d'un réseau d'évacuation des eaux d'égout.

(3) Le réseau d'évacuation des eaux d'égout doit être maintenu en bon état.

10. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), chaque logement locatif doit comprendre les appareils sanitaires suivants :

- 1. Une toilette.
- 2. Un évier.
- 3. Un lavabo.
- 4. Une baignoire ou une douche.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux logements locatifs où l'on partage un appareil sanitaire visé à la disposition 1, 2 ou 4 du paragraphe (1) si les occupants de deux logements locatifs au plus partagent l'appareil et qu'il est possible d'y accéder à partir de chaque logement sans être obligé :

- a) soit de traverser le logement locatif d'autrui;
- b) soit d'emprunter un couloir non chauffé;
- c) soit de sortir de l'immeuble qui comprend les logements locatifs.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux pensions ni aux meublés si les conditions suivantes sont réunies :

- a) on compte au moins une toilette, un lavabo et une baignoire ou une douche pour cinq logements locatifs;
- b) tous les locataires ont accès à un évier;

- (c) all fixtures mentioned in clauses (a) and (b) are available in each building containing rental units.
- (4) Subsection (1) does not apply to a residential complex or rental unit that has never been provided with piped water.
- (5) The fixtures required by this section shall be maintained in a good state of repair and in a safely operable condition and shall be supplied with a supply of potable water sufficient for normal household use at a flow and pressure sufficient for the intended use of the fixtures.

11. (1) Every kitchen sink, washbasin, bathtub and shower shall be provided, by safe equipment, with hot and cold running water.

(2) The ordinary temperature of the hot water provided must be at least 43 degrees Celsius.

12. (1) Every washroom shall be enclosed and shall have,
- (a) a water-resistant floor; and
 - (b) a door that can be,
 - (i) secured from the inside, and
 - (ii) opened from the outside in an emergency.

(2) The walls and ceiling around a bathtub or shower shall be water-resistant.

(3) In subsection (1),
“washroom” means an area containing a toilet, urinal, bathtub, shower or washbasin.

13. No toilet or urinal shall be located in a room used for or intended to be used for sleeping or preparing, consuming or storing food.

ELECTRICAL

14. (1) A supply of electrical power shall be provided to all habitable space in a residential complex.
- (2) The wiring and receptacles necessary to provide electrical power shall be maintained free of conditions dangerous to persons or property.
- (3) Every kitchen shall have outlets suitable for a refrigerator and a cooking appliance.
- (4) If a rental unit has a meter for electricity for the purpose of billing the tenants of that rental unit, the meter shall be properly maintained and kept accessible to the tenants.
- (5) This section does not apply to a residential complex that has never been connected to an electrical power system.

HEATING

15. (1) Heat shall be provided and maintained so that the room temperature at 1.5 metres above floor level and one metre from exterior walls in all habitable space and in any area intended for normal use by tenants, including recreation rooms and laundry rooms but excluding locker rooms and garages, is at least 20 degrees Celsius.
- (2) Subsection (1) does not apply to a rental unit in which the tenant can regulate the temperature and a minimum temperature of 20 degrees Celsius can be maintained by the primary source of heat.

- c) tous les appareils sanitaires visés aux alinéas a) et b) sont installés dans chacun des immeubles qui comprennent des logements locatifs.
- (4) Le paragraphe (1) ne s’applique pas aux ensembles d’habitation ni aux logements locatifs qui n’ont jamais été pourvus d’eau courante.
- (5) Les appareils sanitaires exigés par le présent article doivent être maintenus en bon état, être d’utilisation sécuritaire et être suffisamment alimentés, aux fins des usages domestiques normaux, en eau potable dont le débit et la pression sont suffisants pour l’usage auquel ces appareils sont destinés.

11. (1) Les éviers, lavabos, baignoires et douches doivent être alimentés au moyen de matériel sécuritaire en eau courante chaude et froide.

(2) La température ordinaire de l’eau chaude doit être d’au moins 43 degrés Celsius.

12. (1) Les salles de bains doivent être enfermées et comprendre les éléments suivants :
- a) un plancher hydrofuge;
 - b) une porte qui peut :
 - (i) d’une part, se fermer de façon sûre de l’intérieur,
 - (ii) d’autre part, s’ouvrir de l’extérieur en cas d’urgence.

(2) L’enceinte de la baignoire ou de la douche, ainsi que le plafond au-dessus de celle-ci, doivent être hydrofuges.

(3) La définition qui suit s’applique au paragraphe (1).
«salle de bains» Lieu comprenant une toilette, un urinoir, une baignoire, une douche ou un lavabo.

13. Aucune toilette ni aucun urinoir ne doivent être situés dans une pièce où l’on dort, fait la cuisine, mange ou conserve de la nourriture, ou qui est destinée à l’une ou l’autre de ces fins.

ÉLECTRICITÉ

14. (1) Il faut prévoir une source d’alimentation en électricité dans tous les locaux habitables de l’ensemble d’habitation.
- (2) Les fils et les prises de courant nécessaires à l’alimentation en électricité doivent être entretenus de façon à ne pas présenter de conditions dangereuses pour les personnes ou les biens.
- (3) Les cuisines doivent être équipées de prises de courant qui conviennent à un réfrigérateur et à un appareil de cuisson.
- (4) Si un logement locatif comporte un compteur d’électricité aux fins de la facturation des locataires de ce logement, le compteur doit être bien entretenu et être accessible aux locataires.
- (5) Le présent article ne s’applique pas à l’ensemble d’habitation qui n’a jamais été branché à un réseau d’électricité.

CHAUFFAGE

15. (1) La chaleur doit être fournie et distribuée de façon à maintenir la température ambiante à au moins 20 degrés Celsius, à 1,5 mètre au-dessus du niveau du plancher et à un mètre des murs extérieurs, dans tout local habitable et tout lieu à l’usage des locataires, y compris les salles de jeux et les buanderies, à l’exclusion toutefois des débarras et des garages.
- (2) Le paragraphe (1) ne s’applique pas au logement locatif dont la température peut être réglée par le locataire et où la principale source de chaleur peut maintenir une température minimale de 20 degrés Celsius.

(3) Every residential complex shall have heating equipment capable of maintaining the temperature levels required by subsection (1).

(4) No rental unit shall be equipped with portable heating equipment as the primary source of heat.

(5) Only heating equipment approved for use by a recognized standards testing authority shall be provided in a room used or intended for use for sleeping purposes.

16. (1) Fuel supplied to a residential complex or rental unit shall be supplied continuously in adequate quantities.

(2) Utilities supplied to a residential complex or rental unit shall be supplied continuously.

(3) The supply of fuel and utilities may be interrupted for such reasonable period of time as may be required for the purpose of repair or replacement.

(4) Subsections (1) and (2) do not apply if the tenancy agreement makes the tenant responsible for the supply of fuel or utilities and the supply has been discontinued because of arrears in payment.

17. Heating systems, including stoves, heating appliances, fireplaces intended for use, chimneys, fans, pumps and filtration equipment, shall be maintained in a good state of repair and in a safely operable condition.

18. (1) A space that contains heating equipment that burns fuel shall have a natural or mechanical means of supplying the air required for combustion.

(2) If heating equipment burns solid or liquid fuel, a storage place or receptacle for the fuel shall be provided in a safe place and maintained in a safe condition.

LIGHTING AND VENTILATION

19. (1) Adequate artificial lighting shall be available at all times in all rooms, stairways, halls, corridors, garages, and basements of a residential complex that are accessible to tenants.

(2) Artificial lighting shall be provided in exterior common areas to permit these areas to be used or passed through safely, and to provide security.

(3) Subsections (1) and (2) do not apply to a residential complex that has never been connected to an electrical power system.

(4) Artificial lighting that has been installed in outbuildings normally used by tenants, including garages, shall be kept in operable condition.

(5) Artificial lighting shall be maintained in a good state of repair.

20. All habitable space shall be provided with natural or mechanical means of ventilation that is adequate for the use of the space.

21. (1) Chimneys, smoke-pipes, flues and gas vents shall be kept clear of obstructions and maintained so as to prevent the escape of smoke and gases into a building containing one or more rental units.

(2) Parking garages shall be maintained so as to prevent the accumulation of toxic fumes and the escape of toxic fumes into a building containing one or more rental units.

22. (1) Subject to subsections (2) and (3), every bedroom, living room and dining room shall have a window (which may be part of a door) to the outside of the building.

(3) Chaque ensemble d'habitation doit être équipé d'appareils de chauffage qui peuvent maintenir la température au niveau exigé par le paragraphe (1).

(4) Les logements locatifs ne doivent pas avoir comme principale source de chaleur des appareils de chauffage portatifs.

(5) Il ne faut prévoir, dans la pièce où l'on dort ou qui est destinée à cette fin, que des appareils de chauffage dont l'emploi est approuvé par un organisme reconnu de contrôle des normes.

16. (1) L'approvisionnement en combustible de l'ensemble d'habitation ou du logement locatif doit être assuré de façon continue et en quantité suffisante.

(2) La fourniture de services d'utilité publique à l'ensemble d'habitation ou au logement locatif doit être assurée de façon continue.

(3) L'approvisionnement en combustible et la fourniture de services d'utilité publique peuvent être interrompus pendant toute période raisonnable que peuvent entraîner des travaux de réparation ou de remplacement.

(4) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas si la convention de location stipule que le locataire est responsable de l'approvisionnement en combustible ou de la fourniture des services d'utilité publique et que ceux-ci ont été interrompus pour cause d'arriéré de paiement.

17. Les installations de chauffage, y compris les poêles, les appareils de chauffage, les foyers utilisables, les cheminées, les ventilateurs, les pompes et le matériel de filtration, doivent être maintenus en bon état et être d'utilisation sécuritaire.

18. (1) Le local qui abrite un appareil de chauffage à combustible doit avoir une source naturelle ou mécanique d'alimentation en air de combustion.

(2) Si les appareils de chauffage fonctionnent au combustible solide ou liquide, il faut prévoir un lieu ou un contenant pour entreposer le combustible de façon sécuritaire et il faut maintenir ceux-ci en bon état.

ÉCLAIRAGE ET VENTILATION

19. (1) Il faut prévoir un éclairage artificiel adéquat en tout temps dans toutes les pièces et tous les escaliers, vestibules, couloirs, garages et sous-sols de l'ensemble d'habitation qui sont accessibles aux locataires.

(2) Il faut prévoir un éclairage artificiel dans les aires communes extérieures de façon que l'on puisse les utiliser ou les traverser sans danger et de façon à en assurer la sécurité.

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas à l'ensemble d'habitation qui n'a jamais été branché à un réseau d'électricité.

(4) L'éclairage artificiel installé dans les dépendances normalement utilisées par les locataires, y compris les garages, doit être maintenu en bon état de fonctionnement.

(5) L'éclairage artificiel doit être maintenu en bon état.

20. Les locaux habitables doivent être pourvus d'une ventilation naturelle ou mécanique adaptée à l'utilisation qui en est faite.

21. (1) Les cheminées, les conduits de fumée et les conduits d'évacuation des gaz brûlés doivent toujours être dégagés et être entretenus de façon à empêcher tout échappement de fumée ou de gaz dans l'immeuble comptant un ou plusieurs logements locatifs.

(2) Les garages de stationnement doivent être entretenus de façon à empêcher l'accumulation et l'échappement de vapeurs toxiques dans l'immeuble comptant un ou plusieurs logements locatifs.

22. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), les chambres, les salles de séjour et les salles à manger doivent être munies d'une fenêtre (qui peut faire partie d'une porte) donnant sur l'extérieur.

(2) A window is not required in a dining room if it has artificial lighting.

(3) A window is not required in a living room or dining room if,

- (a) there is an opening in a dividing wall to an adjoining room;
- (b) the adjoining room has a window to the outside; and
- (c) the total window area of the adjoining room is at least 5 per cent of the combined floor areas of the living room or dining room and the adjoining room.

23. (1) Every existing opening in the exterior surface of a building designed for a door or window shall be equipped with a door or window capable of performing the intended function.

(2) Doors, windows and skylights shall be maintained so that,

- (a) they are weathertight; and
- (b) any damaged or missing parts are repaired or replaced.

PART IV SAFETY AND SECURITY

24. (1) Guards shall be installed and maintained wherever,

- (a) there is a vertical drop of more than 600 millimetres (including along the open sides of stairs, ramps, balconies, mezzanines and landings); and
- (b) they would be required for a newly constructed or renovated area under the building code made under the *Building Code Act, 1992*.

(2) A guard required by subsection (1) shall provide reasonable protection from accidental falls for any person on the premises.

25. (1) This section applies with respect to every window in a rental unit that is in a storey above the storey that has,

- (a) its floor closest to ground level; and
- (b) its ceiling more than 1.8 metres above average ground level.

(2) At the request of the tenant, each window referred to in subsection (1) shall be equipped with a safety device to prevent any part of the window from opening so as to admit a sphere greater than 100 millimetres in diameter.

(3) The safety device required by subsection (2) shall not make the window incapable of being opened by an adult without a key or the use of tools.

26. (1) Exterior common areas shall be maintained in a condition suitable for their intended use and free of hazards and, for these purposes, the following shall be removed:

1. Noxious weeds as defined in the regulations to the *Weed Control Act*.
2. Dead, decayed or damaged trees or parts of such trees that create an unsafe condition.
3. Rubbish or debris, including abandoned motor vehicles.
4. Structures that create an unsafe condition.
5. Unsafe accumulations of ice and snow.

(2) Il n'est pas nécessaire d'avoir une fenêtre dans la salle à manger qui est dotée d'un éclairage artificiel.

(3) Il n'est pas nécessaire d'avoir une fenêtre dans la salle de séjour ou la salle à manger si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il existe une ouverture dans la cloison mitoyenne séparant la salle d'une pièce attenante;
- b) la pièce attenante a une fenêtre donnant sur l'extérieur;
- c) la surface vitrée totale de la pièce attenante représente au moins 5 pour cent des aires de plancher combinées de la salle de séjour ou de la salle à manger et de la pièce attenante.

23. (1) Les ouvertures pratiquées dans la surface extérieure d'un immeuble pour les portes ou les fenêtres doivent être munies de portes ou de fenêtres qui peuvent remplir la fonction à laquelle elles sont destinées.

(2) Les portes, les fenêtres et les puits de lumière doivent être entretenus :

- a) de façon qu'ils demeurent à l'épreuve des intempéries;
- b) de façon que toute pièce endommagée ou manquante soit réparée ou remplacée.

PARTIE IV SÉCURITÉ

24. (1) Il faut installer des garde-corps et assurer leur entretien dans tous les endroits où :

- a) d'une part, la chute verticale dépasse 600 millimètres (y compris le long des côtés ouverts des escaliers, des rampes, des balcons, des mezzanines et des paliers);
- b) d'autre part, le code du bâtiment pris en application de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* exigerait leur installation s'il s'agissait d'une aire nouvellement construite ou rénovée.

(2) Les garde-corps exigés par le paragraphe (1) doivent fournir une protection raisonnable contre les chutes accidentelles à quiconque se trouve sur les lieux.

25. (1) Le présent article s'applique aux fenêtres d'un logement locatif qui se trouvent au-dessus de l'étage :

- a) d'une part, dont le plancher est le plus proche du niveau du sol;
- b) d'autre part, dont le plafond est à plus de 1,8 mètre du niveau moyen du sol.

(2) À la demande du locataire, toutes les fenêtres visées au paragraphe (1) doivent être munies d'un dispositif de sécurité les empêchant de s'ouvrir de façon à laisser entrer une sphère de plus de 100 millimètres de diamètre.

(3) Le dispositif de sécurité exigé par le paragraphe (2) ne doit pas empêcher un adulte d'ouvrir les fenêtres sans clé ou outils.

26. (1) Les aires communes extérieures doivent être maintenues de façon à pouvoir servir à l'usage auquel elles sont destinées et à ne présenter aucun danger. À ces fins, il faut enlever ce qui suit :

1. Les mauvaises herbes nuisibles au sens des règlements pris en application de la *Loi sur la destruction des mauvaises herbes*.
2. Les arbres ou parties d'arbres morts, pourris ou endommagés qui présentent des dangers.
3. Les déchets ou autres débris, y compris les véhicules automobiles abandonnés.
4. Les constructions qui présentent des dangers.
5. Toute accumulation dangereuse de glace ou de neige.

(2) An inoperative motor vehicle or trailer that has remained in an exterior common area for more than a reasonable amount of time shall be removed.

(3) Wells and holes in exterior common areas shall be filled or safely covered and the wells shall also be protected from contamination.

27. (1) An abandoned or inoperable icebox, refrigerator or freezer shall not be left in a common area unless it is awaiting removal.

(2) An icebox, refrigerator or freezer that is awaiting removal shall have all its doors removed.

28. Driveways, ramps, parking garages, parking areas, paths, walkways, landings, outside stairs and any similar area shall be maintained to provide a safe surface for normal use.

29. (1) Every window and exterior door, including a balcony door, that is capable of being opened and that is accessible from outside a rental unit or a building containing a rental unit shall be equipped so that it can be secured from the inside.

(2) At least one entrance door in a rental unit shall be capable of being locked from outside the rental unit.

(3) If a rental unit-to-vestibule communication system together with a vestibule door locking release system is provided, it shall be maintained in a good state of repair and in a safely operable condition.

(4) Parking areas that are intended to be secured, shared locker rooms and shared storage rooms shall be provided with doors equipped with security devices that prevent access to persons other than the landlord and tenants.

(5) A mail delivery slot that enters directly into a rental unit, and any similar opening for deliveries, shall be located and maintained to prevent access to any door's or window's locking or securing mechanisms.

(6) Subsection (5) does not apply with respect to a mail delivery slot or other opening that has been sealed.

(7) Mail boxes provided by the landlord shall be properly maintained and capable of being secured.

PART V MOBILE HOME PARKS AND LAND LEASE COMMUNITIES

30. (1) Sections 31 to 36 apply to mobile home parks and land lease communities.

(2) The other sections of this Regulation also apply to mobile home parks and land lease communities.

31. (1) A supply of potable water and water pressure that are sufficient for normal household use shall be available for each rental unit in a mobile home park or land lease community.

(2) An adequate supply of water and adequate water pressure shall be available for fire fighting.

(3) Fire hydrants owned by the landlord shall be regularly tested and maintained and kept free from accumulations of snow and ice.

32. (1) Roads within a mobile home park or land lease community shall be,

- (a) kept free of holes and cleared of snow and obstructions;

(2) Un véhicule automobile ou une remorque hors d'usage qui est laissé dans une aire commune extérieure pendant plus d'une durée raisonnable doit être enlevé.

(3) Les puits et les trous se trouvant dans les aires communes extérieures doivent être comblés ou être couverts de façon à ne pas présenter de risques, les puits devant également être protégés contre la contamination.

27. (1) Les glacières, les réfrigérateurs ou les congélateurs abandonnés ou hors d'usage ne doivent pas être laissés dans une aire commune, sauf s'ils doivent être enlevés sous peu.

(2) Il faut enlever les portes des glacières, des réfrigérateurs ou des congélateurs qui doivent être enlevés sous peu.

28. Les allées, les rampes, les garages de stationnement, les aires de stationnement, les passages pour piétons, les paliers et les escaliers extérieurs et toute aire semblable doivent être entretenus de façon à présenter une surface sûre dans des conditions normales d'utilisation.

29. (1) Chaque fenêtre et chaque porte extérieure, y compris les portes de balcon, qui peuvent s'ouvrir et sont accessibles de l'extérieur du logement locatif ou de l'immeuble qui comprend un logement locatif doivent être aménagées de façon à pouvoir se fermer de façon sûre de l'intérieur.

(2) Dans un logement locatif, il faut prévoir au moins une porte d'entrée qui puisse être verrouillée de l'extérieur.

(3) Tout système de communication entre le logement locatif et le vestibule qui est doté d'un dispositif de déverrouillage de la porte du vestibule doit être maintenu en bon état et être d'utilisation sécuritaire.

(4) Dans les aires de stationnement qui doivent être fermées de façon sûre, ainsi que dans les débarras et autres locaux d'entreposage communs, il faut prévoir des portes munies de dispositifs de sécurité qui limitent l'entrée au locateur et aux locataires.

(5) Les fentes à lettres qui donnent directement dans un logement locatif, et les ouvertures semblables prévues pour les livraisons, doivent être situées et entretenues de façon à empêcher l'accès aux dispositifs de fermeture ou de verrouillage de toute porte ou fenêtre.

(6) Le paragraphe (5) ne s'applique ni aux fentes à lettres, ni aux autres ouvertures qui ont été scellées.

(7) Les boîtes à lettres fournies par le locateur doivent être bien entretenues et pouvoir être fermées de façon sûre.

PARTIE V PARCS DE MAISONS MOBILES ET ZONES RÉSIDENTIELLES À BAUX FONCIERS

30. (1) Les articles 31 à 36 s'appliquent aux parcs de maisons mobiles et aux zones résidentielles à baux fonciers.

(2) Les autres articles du présent règlement s'appliquent également aux parcs de maisons mobiles et aux zones résidentielles à baux fonciers.

31. (1) Dans un parc de maisons mobiles ou une zone résidentielle à baux fonciers, l'alimentation en eau potable et la pression de l'eau doivent être suffisantes pour chaque logement locatif aux fins des usages domestiques normaux.

(2) L'alimentation en eau et la pression de l'eau doivent être suffisantes pour la lutte contre l'incendie.

(3) Les bouches d'incendie qui appartiennent au locateur doivent être régulièrement mises à l'essai et entretenues, et n'être recouvertes ni de neige ni de glace.

32. (1) Les chemins situés à l'intérieur du parc de maisons mobiles ou de la zone résidentielle à baux fonciers doivent satisfaire aux exigences suivantes :

- a) ils doivent être libres de trous et doivent être déneigés et dégagés;

(b) maintained to control dust, and

(c) kept passable.

(2) Excavations made for repairs shall be filled in and the ground returned to its previous condition.

33. Mailboxes and the approaches to them shall be kept free of snow and other obstructions.

34. Where the distance between mobile homes is three metres or more, that distance shall not be reduced to less than three metres through the addition of a deck or ramp or by any other means, unless a lesser distance provides an adequate degree of fire safety.

35. (1) Sewage holding tanks in a mobile home park or land lease community shall be emptied whenever necessary.

(2) Sewage connections and other components of a sewage system shall be provided in a mobile home park or land lease community and shall be permanently secured to prevent a discharge of sewage.

(3) In subsection (2),

“sewage system” means a municipal sanitary sewage system or a private sewage disposal system and includes a sewage system as defined in the building code made under the *Building Code Act, 1992* and a sewage works as defined in the *Ontario Water Resources Act*.

36. Electrical supply and connections in a mobile home park or land lease community supplied by the landlord shall be maintained free of conditions dangerous to persons or property.

PART VI GENERAL MAINTENANCE

37. Every floor, stair, veranda, porch, deck, balcony, loading dock and every structure similar to any of them, and any covering, guard or surface finishing shall be maintained in a good state of repair.

38. Every cabinet, cupboard, shelf and counter top provided by the landlord of a rental unit shall be maintained in a structurally sound condition, free from cracks and deterioration.

39. (1) Interior cladding of walls and ceilings shall be maintained free from holes, leaks, deteriorating materials, mould, mildew and other fungi.

(2) A protective finish shall be applied to all repairs made to walls and ceilings.

40. (1) Appliances supplied by the landlord of the rental unit shall be maintained in a good state of repair and in a safely operable condition.

(2) In subsection (1),

“appliances” includes refrigerators, stoves, clothes washers, clothes dryers, dishwashers and hot water tanks.

41. Those portions of a residential complex used for human habitation, including common areas, shall be maintained to minimize heat loss through air infiltration.

42. Locker and storage rooms shall be kept free of dampness and mildew.

43. Elevators intended for use by tenants shall be properly maintained and kept in operation except for such reasonable time as may be required to repair or replace them.

b) ils doivent être entretenus de façon à prévenir la poussière;

c) ils doivent être utilisables.

(2) Les excavations creusées afin d'effectuer des réparations doivent être comblées et le terrain doit retrouver son aspect antérieur.

33. Les boîtes à lettres et les abords ne doivent pas être recouverts de neige, ni obstrués d'aucune autre façon.

34. Lorsque la distance entre les maisons mobiles est de trois mètres ou plus, elle ne doit pas être réduite à moins de trois mètres par l'ajout d'une terrasse ou d'une rampe ou par tout autre moyen, sauf si la distance réduite procure un degré adéquat de sécurité-incendie.

35. (1) Les réservoirs de retenue des eaux d'égout des parcs de maisons mobiles ou des zones résidentielles à baux fonciers doivent être vidés chaque fois que c'est nécessaire.

(2) Il faut prévoir, dans un parc de maisons mobiles ou une zone résidentielle à baux fonciers, les branchements d'égout et les autres pièces du système d'égouts, lesquels doivent être installés et raccordés de façon permanente afin d'éviter tout rejet des eaux d'égout.

(3) La définition qui suit s'applique au paragraphe (2).

«système d'égouts» S'entend d'un réseau municipal d'égouts séparatifs ou d'un système privé d'évacuation des eaux d'égout et, en outre, d'un système d'égouts au sens du code du bâtiment pris en application de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* et d'une station d'épuration des eaux d'égout au sens de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*.

36. La source d'électricité et les connexions électriques des parcs de maisons mobiles ou des zones résidentielles à baux fonciers que fournit le locateur doivent être entretenues de façon à ne pas présenter de conditions dangereuses pour les personnes ou les biens.

PARTIE VI ENTRETIEN GÉNÉRAL

37. Les planchers, les escaliers, les vérandas, les porches, les terrasses, les balcons, les plates-formes de chargement et toute construction semblable, ainsi que les parements, les garde-corps ou les finitions de surface, doivent être maintenus en bon état.

38. Les armoires, les placards, les tablettes et les plans de travail fournis par le locateur du logement locatif doivent être maintenus en bon état du point de vue de la construction et n'être ni fissurés ni détériorés.

39. (1) Les revêtements intérieurs des murs et des plafonds doivent être entretenus de façon à ne comporter ni trous, ni fuites, ni matériaux se détériorant, ni moisissure et autres champignons.

(2) Un enduit protecteur doit être appliqué à toutes les réparations apportées aux murs et aux plafonds.

40. (1) Les appareils ménagers fournis par le locateur du logement locatif doivent être maintenus en bon état et être d'utilisation sécuritaire.

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«appareils ménagers» S'entend notamment des réfrigérateurs, des cuisinières, des machines à laver, des sècheuses, des lave-vaisselle et des réservoirs à eau chaude.

41. Les parties de l'ensemble d'habitation destinées à l'habitation, y compris les aires communes, doivent être entretenues de façon à réduire au minimum les pertes de chaleur provoquées par l'infiltration d'air.

42. Il faut éliminer toute humidité et toute moisissure dans les débarras et autres locaux d'entreposage.

43. Les ascenseurs à l'usage des locataires doivent être bien entretenus et en état de marche, sauf pendant toute période raisonnable que peut entraîner leur réparation ou leur remplacement.

44. (1) All interior common areas and exterior common areas shall be kept clean and free of hazards.

(2) For the purpose of subsection (1),

“interior common areas” includes laundry rooms, garbage rooms, corridors, lobbies, vestibules, boiler rooms, parking garages, storage areas and recreation rooms.

45. (1) In a building containing more than one rental unit, one or more suitable containers or compactors shall be provided for garbage.

(2) Garbage in a container or compactor provided in accordance with subsection (1) shall be stored and either placed for pick-up or regularly disposed of so as not to cause a risk to the health or safety of any person.

(3) A container or compactor provided in accordance with subsection (1) shall be maintained in a clean and sanitary condition, shall be accessible to tenants and shall not obstruct an emergency route, driveway or walkway.

46. (1) A residential complex shall be kept reasonably free of rodents, vermin and insects.

(2) The methods used for exterminating rodents and insects shall be in accordance with applicable municipal or provincial law.

(3) Openings and holes in a building containing one or more rental units shall be screened or sealed to prevent the entry of rodents, vermin, insects and other pests.

47. Every existing interior door shall be maintained so that it is capable of performing its intended function and any damaged or missing parts shall be repaired or replaced.

PART VII INSPECTION CHARGES

48. The Minister may charge a municipality \$265 for each inspection made under subsection 154 (3) of the Act or to ensure compliance with a work order under section 155 of the Act.

49. The Minister shall send an invoice to the municipality requiring the payment of one or more charges and the invoice shall specify for each charge the date of the inspection, the address of the residential complex inspected and the date by which the municipality must pay.

PART VIII COMMENCEMENT

50. This Regulation comes into force on the day that subsection 154 (1) of the Act comes into force.

44. (1) Les aires communes intérieures et les aires communes extérieures doivent être tenues propres et ne présenter aucun danger.

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«aires communes intérieures» S'entend notamment des buanderies, des salles à ordures, des couloirs, des vestibules, des chaufferies, des garages de stationnement, des aires d'entreposage et des salles de jeux.

45. (1) Dans un immeuble comptant plus d'un logement locatif, un ou plusieurs conteneurs ou compacteurs adéquats doivent être fournis pour les ordures.

(2) Les ordures du conteneur ou du compacteur fourni conformément au paragraphe (1) doivent être entreposées et soit préparées pour être ramassées soit éliminées régulièrement de façon à ne pas menacer la santé ni la sécurité des personnes.

(3) Les conteneurs ou compacteurs fournis conformément au paragraphe (1) doivent être maintenus dans un état de propreté et de salubrité satisfaisant, être accessibles aux locataires et ne pas obstruer les voies de secours, les allées ni les passages pour piétons.

46. (1) L'ensemble d'habitation doit en tout temps être raisonnablement exempt de rongeurs, de vermine et d'insectes.

(2) Les méthodes de destruction des rongeurs et des insectes doivent être conformes aux règlements municipaux ou à la législation provinciale applicables.

(3) Les ouvertures et les orifices de l'immeuble comptant un ou plusieurs logements locatifs doivent être munis de grilles ou de moustiquaires ou être scellés pour ne pas laisser entrer les rongeurs, la vermine, les insectes ou les autres animaux nuisibles.

47. Les portes intérieures doivent être entretenues de façon qu'elles puissent remplir la fonction à laquelle elles sont destinées et toute pièce endommagée ou manquante doit être réparée ou remplacée.

PARTIE VII FRAIS D'INSPECTION

48. Le ministre peut faire payer à une municipalité 265 \$ pour chaque inspection effectuée aux termes du paragraphe 154 (3) de la Loi ou pour veiller à ce que l'on se conforme à un ordre d'exécution de travaux donné en vertu de l'article 155 de la Loi.

49. Le ministre fait parvenir à la municipalité une facture exigeant le paiement des frais et précisant pour chaque inspection les frais à payer, la date de l'inspection, l'adresse de l'ensemble d'habitation qui a été inspecté et la date limite à laquelle la municipalité doit verser la somme demandée.

PARTIE VIII ENTRÉE EN VIGUEUR

50. Le présent règlement entre en vigueur le même jour que le paragraphe 154 (1) de la Loi.

ONTARIO REGULATION 199/98

made under the

MEDICAL RADIATION TECHNOLOGY ACT, 1991

Made: April 3, 1998

Approved: May 6, 1998

Filed: May 8, 1998

Amending O. Reg. 855/93

(Professional Misconduct)

Note: Ontario Regulation 855/93 has not previously been amended.

1. Section 1 of Ontario Regulation 855/93 is amended by adding the following paragraphs:

- 12.1 Failing to co-operate with the Quality Assurance Committee or with an assessor appointed under section 81 of the Health Professions Procedural Code.
- 12.2 Failing to participate in a practice assessment.
- 12.3 Failing to carry out a requirement or order of the Quality Assurance Committee.
- 12.4 Refusing to carry out a remedial activity required by the Quality Assurance Committee or failing to complete the activity within the time period required by the Committee.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF MEDICAL
RADIATION TECHNOLOGISTS OF ONTARIO:

JAMES D. ROBERTS

Chair

SHARON SABERTON

Registrar

Dated on April 3, 1998.

21/98

ONTARIO REGULATION 200/98

made under the

MEDICAL RADIATION TECHNOLOGY ACT, 1991

Made: April 3, 1998

Approved: May 6, 1998

Filed: May 8, 1998

Amending O. Reg. 545/94

(General)

Note: Ontario Regulation 545/94 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 545/94 is amended by adding the following Part:

PART III

QUALITY ASSURANCE

GENERAL

7. In this Part,

“Code” means the Health Professions Procedural Code;

“Committee” means the Quality Assurance Committee;

“continuous learning activity” includes any activity through which a member may enhance his or her knowledge, skills or judgment and includes any such activity whether done individually or while practising the profession;

“Program” means the Quality Assurance Program;

“quality assurance records” means, in relation to a member, the records relating to the member’s assessment of his or her knowledge, skills and judgment and to his or her continuous learning activities and includes the documents described in subsection 10 (2);

“remedial activity” includes refresher, continuing education and other education programs or courses and learning activities done in collaboration with other members or members of any other health profession listed in Schedule 1 to the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

8. The Committee shall administer the Program which shall include,
- (a) self-assessments and continuous learning activities by members;

(b) maintenance of quality assurance records by members and assessments by the Committee of members’ self-assessments and continuous learning activities;

(c) assessments of members’ practices;

(d) participation by members in remedial activities; and

(e) remediation of behaviour or remarks of a sexual nature by a member towards a patient, which behaviour or remarks are not of a clinical nature appropriate to the service provided.

9. The Chair of the Committee may select a panel from among the members of the Committee and may delegate to the panel any of the Committee’s duties or powers under this Part.

SELF-ASSESSMENT, PREPARATION AND ASSESSMENT
OF QUALITY ASSURANCE RECORDS

10. (1) Every year, a member shall engage in continuous learning activities and shall carry out an assessment of his or her knowledge, skills and judgment in accordance with the guidelines published by the College and distributed to the members.

(2) A member shall prepare and maintain quality assurance records relating to his or her continuous learning activities and to the assessment referred to in subsection (1) and including the following documents:

1. Annual self-assessment profiles which shall include a record of the member’s annual assessment of his or her knowledge, skills and judgment.
2. Annual continuous learning portfolios, as described in subsection (3).
3. Annual certificates, as described in subsection (4).

(3) In an annual continuous learning portfolio, a member shall include a record of the continuous learning activities carried out by the member during each year, notes on his or her progress in learning and a plan for continuous learning activities for the following year.

- (4) In an annual certificate, a member shall state,
- (a) whether or not he or she has complied with the requirements of the Program as set out in this Part and in the guidelines referred to in subsection (1); and

(b) whether or not he or she is competent to practise, based on the standards of practice published by the College and distributed to the members.

(5) A member shall sign the annual certificate and submit it to the Registrar upon payment of the annual fee.

(6) The quality assurance records shall be in the form provided by the College.

(7) A member shall keep a copy of every quality assurance record for five years, and upon request, shall provide a copy of the record to the College.

11. (1) Upon request by the Committee, a member shall make all or part of the member's quality assurance records available to the Committee for assessment.

(2) If the Committee determines that a member has not prepared the quality assurance records, that the member's annual self-assessment is unsatisfactory, that his or her continuous learning activities are inappropriate or unsatisfactory or that the member has failed to comply with the requirements of the Program described in section 10, the Committee shall give the member notice of its determination.

(3) A notice under subsection (2) shall inform the member of his or her right to make a written submission to the Committee under subsection (4).

(4) Within 14 days of the day a member receives notice under subsection (2), the member may make a written submission to the Committee.

(5) If, after the time for making submissions under subsection (4) has expired and after considering any submission made by the member, the Committee believes that a member has not prepared the quality assurance records, that the member's annual self-assessment is unsatisfactory, that his or her continuous learning activities are inappropriate or unsatisfactory or that the member has failed to comply with the requirements of the Program described in section 10, it may,

- (a) require the member to confer with the Committee;
- (b) give the member an opportunity to complete the records;
- (c) require the member to complete the records or remedy any deficiency in the records;
- (d) give the member an opportunity to undertake remedial activities that will correct the deficiency identified by the Committee; or
- (e) require the member to participate in a specified part of the Program.

(6) If, after taking one or more of the actions described in subsection (5), the Committee believes that the member has not prepared his or her quality assurance records, that the member's annual self-assessment is unsatisfactory, that his or her continuous learning activities are inappropriate or unsatisfactory or that the member has failed to comply with the requirements of the Program described in section 10, it may, subject to subsections (7), (8) and (9), take one or more of the actions referred to in subsection (5).

(7) Before taking any further action under subsection (6), the Committee shall,

- (a) give the member notice of its decision to take further action; and
- (b) inform the member of his or her right to make a written submission to the Committee under subsection (8).

(8) Within 14 days of receiving notice under clause (7) (b), a member may make a written submission to the Committee.

(9) The Committee shall not take further action under subsection (6) until the time for making a submission under subsection (8) has expired and, if a submission is received, until it has considered the submission.

PRACTICE ASSESSMENT AND REMEDIATION

12. (1) Each year the College shall select at random the names of members required to undergo a practice assessment.

(2) The Committee may require a member to undergo a practice assessment if,

- (a) the member is selected for an assessment in accordance with the Committee's practice of random selections for assessment;
- (b) the Complaints Committee, the Discipline Committee, the Fitness to Practice Committee, the Executive Committee or the Registrar requests the assessment;
- (c) the Committee has reason to believe that the member's knowledge, skills or judgment may be unsatisfactory; or
- (d) the Committee believes, based on an assessment of the member's quality assurance records under section 11, that the member has failed to comply with the requirements of the Program.

(3) The practice assessment shall include an assessment of the member's knowledge, skills and judgment and may be conducted by an assessor or by a program designed to make such an assessment.

(4) An assessor or the person conducting the program referred to in subsection (3) may,

- (a) enter and inspect the premises where the member practises;
- (b) inspect the member's records, including the member's quality assurance records and patient records;
- (c) interview the member and his or her employer or employees, colleagues or peers;
- (d) observe the member in his or her practice of the profession; or
- (e) ask for an oral or written response to questions relating to the member's type of practice, including questions that require the member to solve simulated problems or to react to simulated case studies.

(5) The assessor or the person conducting the program referred to in subsection (3) shall submit a written report to the Committee.

13. (1) The Committee shall give a member notice of any of the following determinations made, based on a report submitted under subsection 12 (5):

- 1. A determination that a member's knowledge, skills and judgment are unsatisfactory.
- 2. A determination that a member's knowledge, skills and judgment require improvement or enhancement.

(2) A notice under subsection (1) shall inform the member of his or her right to make a written submission to the Committee under subsection (3).

(3) Within 14 days of receiving notice under subsection (1), a member may make a written submission to the Committee.

(4) If, after the time for making submissions under subsection (3) has expired and after considering any submission made by the member, the

Committee believes that a member's knowledge, skills and judgment are unsatisfactory, it may,

- (a) specify to the member which aspects of his or her knowledge, skills and judgment that are unsatisfactory and give the member an opportunity to improve them;
- (b) recommend that the member undertake specified remedial activities; or
- (c) require the member to undertake specified remedial activities.

(5) If, after the time for making submissions under subsection (3) has expired and after considering any submission made by the member, the Committee believes that a member's knowledge, skills and judgment require improvement or enhancement, it may,

- (a) specify to the member which aspects of his or her knowledge, skills and judgment require improvement or enhancement and give the member an opportunity to improve or enhance them; or
- (b) recommend that the member undertake specified remedial activities.

(6) If a member has undergone a practice assessment and the Committee has taken one of the actions described in subsection (4) or (5), the Committee may order that the member's practice be re-assessed at such time as the Committee may specify.

(7) Section 12 and this section apply with necessary modification to a re-assessment of a member's practice under subsection (6).

MEASURES FOLLOWING ALLEGED BEHAVIOUR OR REMARKS OF A SEXUAL NATURE

14. Subject to section 16, the Committee may require a member to undergo a psychological assessment or another assessment specified by the Committee if a matter respecting the member is referred to the Committee by a panel of the Complaints Committee under subsection 26 (3) of the Code or by the Executive Committee, the Complaints Committee or the Board under section 79.1 of the Code.

15. Subject to section 16, the Committee may require a member to undertake a measure specified by the Committee, including education, therapy or counselling, if,

- (a) the Committee has received a report of an assessment of a member required by the Committee under section 15;
- (b) the report indicates that the assessment has revealed a psychological or other condition on the part of the member that may adversely affect his or her professional behaviour; and
- (c) the Committee is of the opinion that the condition may benefit from remediation.

16. (1) The Committee shall not take action with respect to a member under section 14 or 15 unless,

- (a) the member admits to the behaviour or remarks towards the patient which the member is alleged to have exhibited or made;
- (b) the Complaints Committee, the Executive Committee or the Board referring the matter to the Committee considers the behav-

iour or remarks to be of a sexual nature within the meaning of clause 1 (3) (c) of the Code;

- (c) there is no pending allegation of sexual abuse against the member before the Discipline Committee and no finding of sexual abuse has been made against the member by the Discipline Committee; and
- (d) there is no pending review by the Board or Court of the alleged sexual abuse and no disposition by the Board or Court inconsistent with the referral to the Committee.

(2) Before taking action under section 14 or 15, the Committee shall give the member and the patient an opportunity to confer with the Committee.

(3) A member's admission to behaviour or remarks for the purpose of clause 1 (a) of this section and the results of any assessment undergone by the member under section 14 or measure undertaken by the member under section 15 shall not be admissible in evidence in proceedings alleging that the member has committed an act of professional misconduct.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF MEDICAL RADIATION
TECHNOLOGISTS OF ONTARIO:

JAMES D. ROBERTS
Chair

SHARON SABERTON
Registrar

Dated on April 3, 1998.

21/98

ONTARIO REGULATION 201/98 made under the FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: May 8, 1998
Filed: May 8, 1998

RESTRICTED FIRE ZONE

1. Zones 5, 10 and 12 of the West Fire Region, as described in Schedule 1 to Ontario Regulation 207/96, are declared to be a restricted fire zone from 1700 hours E.D.T. on May 8 to 2400 hours E.D.T. on May 13, both inclusive, in the year 1998.

PATRICIA E. MALCOLMSON
*Assistant Deputy Minister
Corporate Services Division
Ministry of Natural Resources*

Dated on May 8, 1998.

21/98

ONTARIO REGULATION 202/98
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: May 8, 1998

Filed: May 8, 1998

RESTRICTED FIRE ZONE

1. Zone 13 of the East Fire Region, except that part described in Ontario Regulation 182/98, Zones 15, 16, 17 and 18 of the East Fire Region, and that part of Zone 14 of the East Fire Region described in Schedule 'A' hereto, as described in Schedule 2 to Ontario Regulation 207/96, are declared to be a restricted fire zone from 1700 hours on May 8 to 2400 hours on May 20, both inclusive, in the year 1998.

Schedule 'A'

All that land in the Territorial District of Cochrane, in the Province of Ontario, designated as Zone 14A on a plan known as East Fire Region, filed in the Office of the Surveyor General on October 3, 1995, in the Ministry of Natural Resources at Toronto.

PATRICIA E. MALCOLMSON
Assistant Deputy Minister
Corporate Services Division
Ministry of Natural Resources

Dated on May 8, 1998.

21/98

CORRECTION

Ontario Regulation 29/98 under the *Highway Traffic Act* published in the February 21, 1998 issue of *The Ontario Gazette* should have read as follows:

1. Schedule 12 to Regulation 623 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

INDEX 21

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|--|-----|
| Parliamentary Notice—Royal Assent/Avis parlementaire—sanction royale..... | 785 |
| Proclamation | 785 |
| Assessment Act/Loi sur l'évaluation foncière | 786 |
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 787 |
| Ontario Highway Transport Board..... | 788 |
| Corrected Certificates of Incorporation/Certificat de constitution rectifié | 789 |
| Corrected Certificates of Amendment/Certificat de modification rectifié..... | 789 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 789 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations | 790 |
| Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de modification des statuts) | 790 |
| Ontario Securities Commission/Commission des valeurs mobilières de l'Ontario | 791 |
| Pesticides Act/Loi sur les pesticides | 791 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé..... | 792 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial | 792 |

| | |
|---|-----|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES | 793 |
| SHERIFFS' SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF..... | 793 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRE D'IMPÔT | 794 |

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | |
|---|--|-----|
| Education Act | O. Reg. 189/98 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 189/98 | 802 |
| Environmental Protection Act | O. Reg. 191/98 | 802 |
| Employment Standards Act | O. Reg. 192/98 | 802 |
| Forest Fires Prevention Act | O. Reg. 190/98 | 802 |
| Forest Fires Prevention Act | O. Reg. 201/98 | 839 |
| Forest Fires Prevention Act | O. Reg. 202/98 | 840 |
| Independent Health Facilities Act | O. Reg. 197/98 | 829 |
| Medical Radiation Technology Act, 1991 | O. Reg. 199/98 | 837 |
| Medical Radiation Technology Act, 1991 | O. Reg. 200/98 | 837 |
| Planning Act | O. Reg. 186/98 | 801 |
| Planning Act | O. Reg. 187/98 | 801 |
| Planning Act | O. Reg. 188/98 | 801 |
| Tenant Protection Act, 1997 | O. Reg. 194/98 Loi de 1997 sur la protection des locataires Règl. de l'Ont. 194/98..... | 804 |
| Tenant Protection Act, 1997 | O. Reg. 195/98 Loi de 1997 sur la protection des locataires Règl. de l'Ont. 195/98..... | 826 |
| Tenant Protection Act, 1997 | O. Reg. 196/98 Loi de 1997 sur la protection des locataires Règl. de l'Ont. 196/98..... | 826 |
| Tenant Protection Act, 1997 | O. Reg. 198/98 Loi de 1997 sur la protection des locataires Règl. de l'Ont. 198/98..... | 829 |
| Trades Qualification and Apprenticeship Act | O. Reg. 193/98 Loi sur la qualification professionnelle et l'apprentissage des gens de métier Règl. de l'Ont. 193/98..... | 803 |

< NEW FROM / VIENT DE PARAÎTRE DE >
**** Publications Ontario ****

=====

| | |
|---|----------|
| Aggregate Resources Act / Loi sur les ressources en agrégats; Oct 97 (#110963) | \$8.25 |
| Day Nurseries Act / Loi sur les garderies; Aug 97 (#110955) | \$11.00 |
| Employment Standards Act / Loi de sur les normes d'emploi; Aug 97 (#110962) | \$18.00 |
| Energy Act / Loi sur les hydrocarbures; Aug 97 (#110961) | \$8.25 |
| Health Insurance Act / Loi sur l'assurance-santé; Aug 97 (#110959) | \$19.75 |
| Mining Act / Loi sur les mines; Aug 97 (#110960) | \$32.25 |
| Directory of Education / Annuaire de l'administration scolaire 1996-97 (#107284) | \$10.00* |
| Directory of Records - Provincial Ministries and Agencies 97-98 (#107291) | \$40.00* |
| Ontario Government Publications Annual Catalogue 1996 / Publications du gouvernement de l'Ontario Catalogue annuel 1996 (#107264) | \$12.50* |
| Public Accounts of Ontario - Schedules and Ministry Statements 1996-97 (#107285) | \$33.00 |
| Public Accounts of Ontario - Financial Statements of Crown Corporations 1996-97 (#107287) | \$25.00 |
| Public Accounts of Ontario - Details of Expenditure 1996-97 (#107289) | \$19.00 |
| Report of the Ontario Legal Aid Review - A Blueprint for Publicly Funded Legal Services Vol 1 (#107269) | \$29.50 |

| | |
|---|----------|
| Report of the Ontario Legal Aid Review - A Blueprint for Publicly Funded Legal Services Vol 2 (#107298) | \$29.50 |
| Report of the Ontario Legal Aid Review - A Blueprint for Publicly Funded Legal Services Vol 3 (#107299) | \$29.50 |
| Report (OLRC) Law of Charities Vol 1; 1996 (#107295) | \$15.00 |
| Report (OLRC) Law of Charities Vol 2; 1996 (#107296) | \$12.00 |
| Starting a Small Business in Ontario; 1997 (#107293) | .\$3.50 |
| Comptes publics de l'Ontario - Annexes États financiers de ministères 1996-97 (#107286) | \$33.00 |
| Comptes publics de l'Ontario - États financiers des sociétés de la Couronne 1996-97 (#107288) | \$25.00 |
| Comptes publics de l'Ontario - Détail des dépenses 1996-97 (#107290) | \$19.00 |
| Répertoire des documents - Ministères et organismes provinciaux 97-98 (#107292) | \$40.00* |

=====

All sales are subject to GST /
La TPS est perçue sur tous les achats

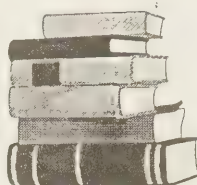
| | |
|-------------------------------|---------------------------|
| For personal shopping: | Achat en personne: |
| Publications Ontario | Publications ontario |
| 880 Bay Street, Toronto | 880 rue Bay, Toronto |
| - Monday to Friday | - du lundi au vendredi |
| - 8:30 AM to 4:30 PM | - 8h30 à 16h30 |

| | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| For mail orders: | Commandes par correspondance: |
| Publications Ontario | Publications Ontario |
| 50 Grosvenor Street | 50 rue Grosvenor |
| Toronto, Ontario | Toronto, Ontario |
| M7A 1N8 | M7A 1N8 |

* + provincial sales tax / taxe de vente.

SIMPLIFY YOUR LEGAL RESEARCH.

ISSUE 4



Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM

Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM gives you quick, easy access to the revised Statutes of Ontario, 1990, as amended to July 31, 1996 and Regulations made under the Statutes updated to **at least** July 31, 1996 with the following exceptions: regulations which have been revoked or have expired, and selected exclusions.

- Sixteen volumes on two compact discs in a user-friendly format
- Switch between English and French text with a single click of the mouse
- Search function lets you instantly find any word, phrase, chapter and section, or number
- Windows or Macintosh* compatible
- On-line help feature and telephone hotline for technical support
- Price for up to 10 concurrent users: \$325 plus tax
- Price for more than 10 concurrent users: \$487.50 plus tax

* Macintosh compatible with purchase of infobase manager software. Call Folio Corporation at 1-800-543-6546 for details.

To order, contact us in one of the following ways:

VISIT Publications Ontario bookstore, 880 Bay St.,
Toronto, or Access Ontario, Rideau Centre Mall,
Ottawa, Ontario

INTERNET <http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/>

CALL (416) 326-5300 (locally) or 1-800-668-9938 (toll-free)

FAX the completed order form below to (416) 326-5317

Name: _____

Phone: _____

Organization: _____

Fax: _____

Address: _____

Minimum System Requirements:

| | |
|---------------------------|-----------------|
| 386 PC or higher | CD-ROM drive |
| 7 MB free hard disk space | MS-DOS 3.0 |
| 4 MB RAM | Windows 3.0 |
| IBM VGA compatibility | Mouse (recomm.) |

Method of Payment: ☐ VISA ☐ MasterCard Card #: _____ Expiry: _____

SIMPLIFIEZ VOS RECHERCHES JURIDIQUES.

QUATRIÈME
ÉDITION



Lois de l'Ontario et Règlements sur CD-ROM

Les **Lois de l'Ontario et les règlements sur CD-ROM** vous procurent un accès facile et rapide aux Lois refondues de l'Ontario de 1990, codifiées jusqu' au 31 juillet, 1996 et des règlements pris en application des lois jusqu' au 31 juillet, 1996 à l'exception de ceux qui sont abrogés ou périmés et certains autres qui sont exclus.

- Seize volumes sur deux disques optiques compacts offrant une grande convivialité.
- Il suffit de cliquer sur la souris pour passer du texte anglais au texte français et vice versa.
- La fonction de recherche permet de repérer instantanément n'importe quel mot, expression, chapitre, article ou chiffre.
- Compatible avec Windows ou Macintosh*.
- Service téléphonique de dépannage technique et fonction d'aide à accès direct.
- Prix pour un réseau d'un maximum de dix utilisateurs concomitants : 325 \$ (taxe en sus).
- Prix pour un réseau de plus de dix utilisateurs concomitants : 487.50 \$ (taxe en sus).

* Utilisable sur un Macintosh muni d'un logiciel de gestion d'infobase (renseignements : Folio Corporation, 1-800-543-6546).

Comment se procurer ce produit :

en personne à la librairie de Publications Ontario, 880, rue Bay, Toronto

ou à Accès Ontario, Centre commercial Rideau, Ottawa, Ontario

par téléphone au (416) 326-5300 ou au 1-800-668-9938 (interurbain sans frais);

Internet <http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/>; ou

par télécopieur au (416) 326-5317 (remplir le bon ci-dessous)

Nom : _____ Téléphone : _____

Société/organisme : _____ Télécopieur : _____

Adresse : _____

Exigences informatiques minimales :

Ordinateur personnel 386

4 MO de mémoire vive

7 MO d'espace libre sur le disque dur MS-DOS 3.0

Unité de disque optique compact Windows 3.0

Compatibilité VGA IBM Souris recommandée

Mode de paiement : ☐ VISA ☐ MasterCard Numéro : _____ Expiration : _____



Publications Ontario On-Line



 **ONTARIO**

POOL

Online Catalogue

New Releases

Shopping Cart

Checkout

Order Tracking

About POOL

Help

NEW. FAST. CONVENIENT.

Now you can buy the
Ontario government publications
you need on the Internet

*legislation, statutes, regulations
reports, and much more*

POOL is the first system of its kind
that lets you browse the inventory, order
Ontario government publications
and pay for them on-line with your
VISA or MasterCard.

Delivery within Ontario in 3 to 4 working days

Welcome to the POOL Internet service

<http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/>

**Publications Ontario en direct****POD***Publications Ontario en direct*

NOUVEAU. RAPIDE. PRATIQUE.

POD**Catalogue
en direct****Nouvelles
publications****Contenu
du panier****Casse****Commandes
précédentes****A propos
de POD****Aide**

**Vous pouvez maintenant acheter
les publications du gouvernement
de l'Ontario par le biais d'Internet.**

*lois, règlements, rapports
et bien d'autres documents*

POD est le premier système de ce genre
qui vous permette à la fois de consulter
le catalogue, de commander les publications
du gouvernement de l'Ontario et de les payer
en direct au moyen de votre carte
VISA ou MasterCard.

En Ontario, les commandes sont livrées
dans un délai de 3 à 4 jours ouvrables.

Bienvenue au service POD sur Internet

<http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/>



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938



The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-22
Saturday, May 30th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 30 mai 1998

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registrateur des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

AK TOWING INC.
Brampton, ON

ANDWAY EXPRESS LTD.
London, ON

BBNN SPECIALIZED INC.
Ayr, ON

BELL, DAVID, B.
Goodwood, ON

BIEFER, DONALD, A.
Kitchener, ON

BLAKE, GEORGE, S.
Stoney Creek, ON

CANAMEX FREIGHT SYSTEMS INC.
Brampton, ON

DADWAL INC.
Etobicoke, ON

DIXON, CARMELLA, V.
Willowdale, ON

DOUG'S TRANSPORT LTD.
Orillia, ON

EVANS, ROGER, T.
Brampton, ON

FARIA, GABRIELA
Brampton, ON

FERREIRA, HENRIQUE, E.
Grand Valley R1, ON

**GEORGE D. MORGAN & ASSOC.
TRUCKING INC.**
West Hill, ON

**HARTT TRANSPORTATION SYSTEMS
INC.**
Bangor, ME

HENDRY, TIMOTHY, R.
North Bay, ON

HENRIETTA TRANSPORT CORP.
Caledonia, NY

HEWITT, LARRY, R.
Haliburton, ON

JDP LITTAR TRANSPORT LTD.
Mississauga, ON

J.M. LEDUC TRANSPORT INC.
South Stukely, ON

**J.R. DONATH TRANSPORT SERVICES
LTD.**
Arthur RR2, ON

KEE WEST AUTO CARRIERS INC.
Winnipeg, MB

KONINK LOGISTICS INC.
Long Sault, ON

LEE HESS TRANSPORTATION LTD.
Morrisburg, ON

**MEAKIN FOREST ENTERPRISES
LTD.**
S Ste. Marie, ON

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



849



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste-lettre

00157252

**NORTHERN NEWENGLAND
TRANSPORTATION SPECIALISTS INC.**
Exeter, NH

PREFERRED TRANSPORTATION LLC
Strong City, KS

S.W.T. INC.
Green Forest, AR

SCOOTER TRUCKING LIMITED
Uxbridge, ON

SEGUIN, PIERRE
Gracefield, QC

TRANSPORT DEVRIS INC.
Montreal, QC

UNITED ROAD SERVICES INC.
Albany, NY

1103194 ONTARIO INC.
Norwich, ON

1165454 ONTARIO INC.
Gravenhurst, ON

1228187 ONTARIO INC.
Brampton, ON

1262375 ONTARIO LTD.
Burlington, ON

1281482 ONTARIO INC.
Newmarket, ON

1281906 ONTARIO INC.
Toronto, ON

731271 ONTARIO LTD.
Wasaga Beach, ON

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

A-1 Limousine Service Ltd. 45637
60 Division St., Trenton, Ont.

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in:

- (i) the County of Hastings;
- (ii) Prince Edward County;
- (iii) that portion of the County of Lennox and Addington lying on and west of King's Hwy. No. 41 and its extension via County Rd. No. 8 to its intersection with King's Hwy. No. 33 and on and south of King's Hwy. No. 7, including the Township of Kaladar; and
- (iv) that portion of the County of Northumberland lying on and east of County Rd. No. 25 and on and south of King's Hwy. No. 7;

including all urban municipalities contained in the above described territory, to the Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;

PROVIDED THAT:

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, being "Stretch Type Limousines" each having a

maximum seating capacity of (7) passengers exclusive of the driver;

3. the licensee shall be restricted from providing a service at the Town of Campbellford.

45637-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in:

- (i) the County of Hastings;
- (ii) Prince Edward County;
- (iii) that portion of the County of Lennox and Addington lying on and west of King's Hwy. No. 41 and its extension via County Rd. No. 8 to its intersection with King's Hwy. No. 33 and on and south of King's Hwy. No. 7, including the Township of Kaladar; and
- (iv) that portion of the County of Northumberland lying on and east of County Rd. No. 25 and on and south of King's Hwy. No. 7;

including all urban municipalities contained in the above described territory.

PROVIDED THAT:

1. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, being "Stretch Type Limousines" each having a maximum seating capacity of (7) passengers exclusive of the driver;
2. the licensee shall be restricted from providing a service at the Town of Campbellford.

Further Still Tours Inc. 45636
4597 Victoria Ave., Niagara Falls, Ont. L2E 4B5

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers from the City of Toronto.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

45636-A

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a one way chartered trip:

1. from the City of Toronto to the Ontario/Manitoba and the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction;
2. from points in the Province of British Columbia as authorize by the Province of British Columbia from the Ontario/Manitoba border crossings to points in Ontario;
3. from points in the Province of Nova Scotia as authorized by the Province of Nova Scotia from the Ontario/Quebec border crossings to points in Ontario.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

Maxima Tours Inc.**2826 King St. E., Hamilton, Ont. L8G 1J5**

Applies for an amendment to public vehicle operating licence No. 5072 as follows:

ADD:

the Counties of Dufferin, Simcoe, Perth, Middlesex, Elgin, Essex and Kent, and the Regional Municipalities of Durham, York and Waterloo.

DELETE:

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of (1) Class "A" public vehicles as defined in paragraph (a) (i) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

SO THAT AS AMENDED THE LICENCE WILL READ AS FOLLOWS:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Counties of Dufferin, Simcoe, Wellington, Perth, Oxford, Middlesex, Elgin, Brant, Essex and Kent, the Regional Municipalities of Durham, York, Peel, Waterloo, Halton, Hamilton-Wentworth, Niagara and Haldimand-Norfolk and the City of Toronto.

EXPLANATORY NOTE: It is the intention of the applicant to provide transportation **only** to clients of Maxima Tours Inc.

45523-B**ADD:**

the Counties of Dufferin, Simcoe, Perth, Middlesex, Elgin, Essex and Kent, and the Regional Municipalities of Durham, York and Waterloo.

DELETE:

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of (1) Class "A" public vehicles as defined in paragraph (a) (i) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

SO THAT AS AMENDED THE LICENCE WILL READ AS FOLLOWS:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Counties of Dufferin, Simcoe, Wellington, Perth, Oxford, Middlesex, Elgin, Brant, Essex and Kent, the Regional Municipalities of Durham, York, Peel, Waterloo, Halton, Hamilton-Wentworth, Niagara and Haldimand-Norfolk and the City of Toronto to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

EXPLANATORY NOTE: It is the intention of the applicant to provide transportation **only** to clients of Maxima Tours Inc.

45523-C

Applies for an amendment to extra provincial operating licence No. 3116 as follows:

Felix D'Mello
Board Secretary
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

| | |
|--|---------|
| 1998-4-16 | |
| STUMEDO BARS LTD. | 927765 |
| 1998-4-20 | |
| DBK LEASING INC. | 684716 |
| LUXTEN INTERNATIONAL CO. CORPORATION | 1090703 |
| NEW METHOD PRINTING INC. | 1172797 |
| PAK'S SYSTEM INFORMATICS INC. | 877869 |
| QUINNIBIRD DESIGNS INC. | 614043 |
| TAYLOR-GARD INVESTMENTS LTD. | 681782 |
| 1132402 ONTARIO INC. | 1132402 |
| 1998-4-21 | |
| FOREST HILL GARAGE LIMITED. | 446723 |
| G. & G. BUS LINES LTD. | 687029 |
| SOMERSET LEISURE LIMITED. | 509837 |
| 1998-4-22 | |
| LIEBICH CONSULTANTS LIMITED | 1050770 |
| SKAG HOLDINGS LTD. | 605494 |
| VICTORIA FARMS LTD. | 427530 |
| 1053520 ONTARIO INC. | 1053520 |

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

| | |
|--|---------|
| 1998-4-23 | |
| JOECRO INC. | 694627 |
| 1998-4-24 | |
| COLDWATER INVESTMENTS LIMITED. | 244358 |
| FRAJAC DIVERSIFIED SERVICES INC. | 977585 |
| SARNIA MEDICAL ARTS LIMITED | 117891 |
| 1998-4-27 | |
| BELL ST. CAFE INC. | 1087343 |
| GEORGE SCHNEIDER & SON GLAZING LIMITED | 348288 |
| LAREM INC. | 1040766 |
| SMALL-CAP EQUITY INVESTOR RELATIONS LTD. | 1072050 |
| 1998-4-28 | |
| AUGUST NAVIGATION AIDS INC. | 927899 |
| KRL INNOVATIVE TECHNOLOGY COMPUTER SOLUTIONS, LTD. | 1004305 |
| MEDICAL CENTRE HOLDINGS (LEAMINGTON) LIMITED | 286916 |
| THE TOUCH-UP MAN GROUP INC. | 837412 |
| 497714 ONTARIO LIMITED. | 497714 |
| 1998-4-30 | |
| 987323 ONTARIO INC. | 987323 |
| 1998-5-5 | |
| G.T.W. 4 MECHANICAL LTD. | 1029603 |
| 1998-5-6 | |
| LITTLE WIZARD COMPUTER CENTRE FOR KIDS INC. | 1020195 |
| 1998-5-7 | |
| FOCUS MANAGEMENT INC. | 933893 |
| 1998-5-8 | |
| KITE PAINTING COMPANY LIMITED | 491460 |
| SAM'S FRUIT MARKET LIMITED. | 91786 |
| 844212 ONTARIO LTD. | 844212 |

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

1998-5-11

| | |
|--|---------|
| ARTEX DECOR INC. | 1170577 |
| CHUNG LI CONSTRUCTION CO. LTD. | 776690 |
| ELS LANGUAGE CENTRES-CANADA, LIMITED. | 898830 |
| 250819 HOLDINGS LTD. | 250819 |
| 381858 ONTARIO LIMITED. | 381858 |
| 690289 ONTARIO INC. | 690289 |
| 907451 ONTARIO LTD. | 907451 |
| 1061351 ONTARIO INC. | 1061351 |
| 1098418 ONTARIO LTD. | 1098418 |

1998-5-12

| | |
|---|---------|
| BAYVIEW TIMESHARE CONSULTANTS INC. | 444842 |
| KEN ARCHIBALD CO. LIMITED. | 229125 |
| RAINBOW PRODUCTIONS (R. B.) INC. | 1035254 |
| THERIMMUNE SCIENTIFIC LTD. | 867597 |
| TOHO L.L.L. COMPANY LTD. | 1201425 |
| 750021 ONTARIO INC. | 750021 |
| 793704 ONTARIO LTD. | 793704 |
| 1005304 ONTARIO INC. | 1005304 |
| 1209604 ONTARIO LIMITED. | 1209604 |
| 1210623 ONTARIO INC. | 1210623 |

1998-5-13

| | |
|--|---------|
| EXCOR MINING AND EXPLORATION LIMITED. | 1181441 |
| IZAKAYA JAPANESE RESTAURANT INC. | 933626 |
| JANARROL MANAGEMENT SERVICES LTD. | 387991 |
| PACTEK SYSTEMS INC. | 553121 |
| S. MOLDOVAN ASSOCIATES INC. | 782905 |
| SMW HEALTHCARE COMMUNICATIONS INC. | 290852 |
| 599422 ONTARIO INC. | 599422 |
| 599423 ONTARIO INC. | 599423 |
| 599425 ONTARIO INC. | 599425 |
| 599426 ONTARIO INC. | 599426 |
| 599427 ONTARIO INC. | 599427 |
| 599428 ONTARIO INC. | 599428 |
| 599429 ONTARIO INC. | 599429 |
| 641744 ONTARIO INC. | 641744 |
| 641745 ONTARIO INC. | 641745 |
| 641746 ONTARIO INC. | 641746 |
| 676067 ONTARIO LIMITED. | 676067 |
| 690286 ONTARIO INC. | 690286 |
| 690287 ONTARIO INC. | 690287 |
| 746425 ONTARIO INC. | 746425 |
| 875028 ONTARIO LIMITED. | 875028 |
| 1085002 ONTARIO INC. | 1085002 |

1998-5-14

| | |
|--|---------|
| BROCK FARM FLAMBOROUGH LIMITED. | 1062560 |
| BYRON-HILL INTERNATIONAL GROUP INC. | 1257453 |
| INTERNATIONAL SHOW PRODUCTIONS INC. | 1031700 |
| THE GLEN ERIN CORPORATION. | 770886 |
| 634604 ONTARIO INC. | 634604 |
| 897695 ONTARIO LTD. | 897695 |
| 1281223 ONTARIO INC. | 1281223 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

22/98

**Cancellation of Certificates of Incorporation
(Corporations Tax Act Defaulters)
Annulation de certificats de constitution
en personne morale
(Non-respect de la loi sur l'imposition
des personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 4th

May, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 4 mai 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|---|---------|
| A-1 MECH. SERV. INC. | 774764 |
| ARCHITECTURAL ALUMINUM CO. LIMITED. | 95985 |
| BAL-ERIN HOLDINGS LIMITED. | 730679 |
| BOYD LAYOUT SERVICES LTD. | 987035 |
| CLICK MODELLING AND TALENT AGENCY OF CANADA, INC. | 947325 |
| CMP HOLDINGS INC. | 765332 |
| CONSOLIDATED FIBRES LTD. FIBRES CONSOLIDEES LTEE. | 483803 |
| D'ARCY VARIETY SALES LTD. | 619273 |
| DURHA PROCESS PLUS INC. | 937004 |
| FALLONCREST FINANCIAL PLANNING SERVICES INC. | 696512 |
| FRASER BANCORP LIMITED. | 856709 |
| GARDEN STATE HOLDINGS LIMITED. | 780391 |
| GRAYSTONES INC. | 1067307 |
| HERITAGE SECURITY & RESEARCH CORPORATION. | 569478 |
| HQ TORONTO (BURLINGTON) INC. | 991948 |
| KAYHILL ACCOUNTS MANAGEMENT INC. | 456419 |
| KEV KAN KLEANING INC. | 970316 |
| KINGSLEIGH INDUSTRIAL CO. LIMITED. | 100364 |
| RICHCON FINANCIAL CORPORATION. | 671090 |
| THE CHARTER DEVELOPMENT GROUP INC. | 863481 |
| THERRIEN ROAD CONSTRUCTION INC. | 750621 |
| TRIANGLE MARKETING GROUP INC. | 944826 |
| WELCARE HOLDINGS LTD. | 658527 |
| 335381 ONTARIO LIMITED. | 335381 |
| 368724 ONTARIO LIMITED. | 368724 |
| 401706 ONTARIO LIMITED. | 401706 |
| 478893 ONTARIO INC. | 478893 |
| 661626 ONTARIO INC. | 661626 |
| 773431 ONTARIO LIMITED. | 773431 |
| 787235 ONTARIO LIMITED. | 787235 |
| 825022 ONTARIO INC. | 825022 |
| 828362 ONTARIO LIMITED. | 828362 |
| 1054828 ONTARIO INC. | 1054828 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

22/98

**Cancellation of Certificates of
Incorporation
(Business Corporations Act)
Annulation de certificat de constitution en
personne morale
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

1998-5-12

| | |
|--------------------------------------|---------|
| A 1 RAINBOW INVESTMENTS INC. | 1170144 |
| AMERICAN GENERAL HOLDINGS CORP. | 1170052 |
| C.M. 2000 SYSTEMS INC. | 1170014 |
| COLIN JOHN-PAUL & ADAM HOLDINGS INC. | 1233276 |
| INTERCONTINENTAL NISIM INCORPORATED. | 1170203 |
| J.C.J. TRUCKING LTD. | 1170106 |
| KRC ENTERPRISES LTD. | 1170074 |
| LE MARCHE DE HAWKESBURY LTD. | 1155550 |
| MARYCAM INC. | 1170110 |
| NATIONAL CAPITAL ANTIQUES INC. | 1155526 |
| NINKI DEVELOPMENT INC. | 1170121 |
| ROSEBUD REALTY CORPORATION. | 1169695 |
| SPY DEPOT INTERNATIONAL INC. | 1241585 |
| 690512 ONTARIO LIMITED | 690512 |
| 1160594 ONTARIO LTD. | 1160594 |
| 1164858 ONTARIO LIMITED | 1164858 |
| 1165407 ONTARIO INC. | 1165407 |
| 1169742 ONTARIO LIMITED | 1169742 |
| 1169792 ONTARIO LTD. | 1169792 |
| 1169793 ONTARIO INC. | 1169793 |
| 1170013 ONTARIO INC. | 1170013 |
| 1170023 ONTARIO LTD. | 1170023 |
| 1170041 ONTARIO LIMITED | 1170041 |
| 1998-5-14 | |
| SUNCASTLE HOTELS & RESORTS LTD. | 1163372 |

22/98

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de constitution délivrés)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a certificate of Incorporation has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de constitution a été délivré à :

Name of Corporation and Head Office:
Nom de la compagnie et siège social :

1998-4-1

Cooperative Alimentation Internationale Inc., Ottawa
The People's Car Co-operative Inc., Waterloo

1998-4-21

Community Co-operative Enterprises Inc., Wallaceburg

1998-5-13

Lothlorien Rural Co-operative Inc., Ompah

22/98

JOHN HARPER,
Director
Credit Unions and Co-operatives Services Branch
Ministry of Finance
Directeur
Direction des caisses populaires et des coopératives
Ministère des finances

Co-operative Corporations Act (Certificates of Amendment of Articles Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de modification de statut)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, amendments to articles have been effected as follows:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* la modification suivante a été apportée au statut de la compagnie mentionnée ci-dessous :

| Date of Incorporation: Date de constitution : | Name of Co-operative: Nom de la Coopérative : | Effective Date Date d'entrée en vigueur |
|--|---|--|
| 1921-1-4 | Norfolk Co-operative Company Limited | 1998-4-24 |
| 1979-5-18 | Co-operative Memorial & Removal Services Inc. | 1998-4-24 |
| 1994-9-30 | Gravenhurst Food Co-operative Inc. | 1998-4-17 |
| 1995-5-24 | The Artist's Co-operative of Prince Edward County Inc. | 1998-4-6 |

JOHN M. HARPER,
Director
Credit Unions and Co-operatives Services Branch
Ministry of Finance
Directeur
Direction des caisses populaires et des coopératives
Ministère des finances

22/98

Pesticides Act Loi sur les pesticides

PROPOSAL TO SCHEDULE PESTICIDES

On the recommendation of the undersigned, I propose to add the six (6) products listed below to the specified Schedules of Regulation 914 under the *Pesticides Act*.

Recommended by the Pesticides Advisory Committee, September 10, 1997, January 15, 1998, March 4, 1998 and April 16, 1998.

DR. C. SWITZER,
Chair.

Recommended by the Director under the *Pesticides Act*.

L. POFF,
Director.

Proposal dated at Toronto this 21st day of May, 1998.

NORMAN W. STERLING,
Minister of Environment.

| Registration No. | Schedule | Registrant | Agent | Pesticide |
|------------------|----------|------------|-------|---------------------------------------|
| 22339 | 3 | RHQ | | Chipco Sevin RP2 Carbaryl Insecticide |
| 22809.05 | 4 | SPR | LTR | No Name House and Garden Insecticide |
| 23204 | 4 | PGH | | Muskol Insect Repellent |
| 24933 | 4 | JOL | | Surekiller Flying Bug Killer |
| 25433 | 2 | DUQ | | Classic DF Herbicide |
| 25467 | 6 | DUQ | | Sure-Mix Adjuvant |

NOTE: This proposal is made under s. 21 of Regulation 914, R.R.O., 1990. Publication of this proposal in The Ontario Gazette grants certain exemptions specified in s. 21(4) of the Regulation. These exemptions remain in effect for 18 months from the date of publication unless, before then, the proposal is revoked or an affected pesticide is placed in one of the schedules to Regulation 914.

(6228) 22

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERES.
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

CANADIAN INFORMATION PROCESSING SOCIETY OF ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Canadian Information Processing Society of Ontario application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to enable the Society to govern and discipline its members and to grant to certain of its members the right to the exclusive use of the designations Information Systems Professional of Canada and "I.S.P." and its French equivalent, Informaticien professionnel agréé du Canada and "IPA".

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 30th day of April, 1998.

DAVID J. MCFADDEN, Q.C.,
on behalf of the Canadian Information
Processing Society of Ontario.

(1102) 19-22

MUNICIPALITY OF CHATHAM-KENT

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, on behalf of The Corporation of the Municipality of Chatham-Kent, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act:

1. providing for, with respect to the *Drainage Act*, R.S.O. 1990, Chap. D.17:
 - (i) the creation of a Drainage Board to assume the duties of the council and the Court of Revision under the *Act*;
 - (ii) the costs of the Drainage Board to be attributed to drainage works;
 - (iii) the municipality to assign the duties of the clerk under the *Act*;
 - (iv) the appointment of multiple drainage superintendents under the *Act*;
 - (v) exempting the municipality from the requirements of section 68 and 94 of the *Act*;
 - (vi) specifying a time limit for appeals to the Court of Revision under the *Act*;
 - (vii) continuing tile drain by-laws and agreements beyond December 31, 2002;
2. permitting an exemption for the former municipalities from the requirements in section 7 of O. Reg. 104/94 which requires the establishment of a blue box waste management system;
3. permitting council to make a special mill rate adjustment for rateable property (area rating) in an area or areas of the municipality for the following services: fire, refuse collection, refuse disposal, refuse recycling, horticulture, handi-transit, street lighting, water and sewage;
4. authorizing council to impose a special local levy for services deemed to be special services;
5. authorizing the council to delegate to a municipal employee the authority to exercise specified council powers otherwise within the authority of council under the *Municipal Act*;
6. authorizing the municipality to charge a special rate for discharges into a municipal sewer from a private water system;

7. authorizing council to designate any road or part of a road as a controlled-access road without the approval of the Municipal Board;
8. authorizing funds to be used to advertise the advantages of the municipality as an industrial, business, educational, residential or vacation centre;
9. providing for a term shorter than the council term for commissioners appointed to the Public Utility Commission of the municipality;
10. providing conditional power to the Lieutenant Governor in Council, on the recommendation of the Municipal Board, authorizing the municipality to do matters that are necessary or advisable and which have not otherwise been provided for.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2 together with a copy to the Director of Legal Services at the Municipality of Chatham-Kent, Civic Centre, 315 King Street West, Chatham, Ontario N7M 5KA.

Dated at Chatham-Kent, this 7th day of May, 1998.

BRIAN W. KNOTT,
Director of Legal Services.

(1121) 20-23

FIRST PORTUGUESE CANADIAN CULTURAL CENTRE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, on behalf of The First Portuguese Canadian Cultural Centre (a charitable organization) an application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act exempting the First Portuguese Canadian Cultural Centre from payment of municipal property taxes regarding the property municipally known as 722 College Street, in the City of Toronto.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 8th day of May, 1998.

LUCY CARDOSO,
Vice-President.

(1133) 21-24

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

ONTARIO ASSOCIATION OF CARDIOLOGISTS

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the registered office address of the Ontario Association of Cardiologists is changed from 60 Hunter Street East, Peterborough, Ontario K9H 1G5 to 85 Irondale Drive, Suite 101, North York, Ontario M9L 2S6 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 6th day of December, 1997.

Dated this 6th day of December, 1997.

DR. ANATOLY LANGER,
President.

(1154) 22

M.E.L. CORP.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that M.E.L. Corp. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Etobicoke, this 15th day of May, 1998.

MICHAEL E. LUCYK,
Director.

(1155) 22

1122699 ONTARIO INC. T/A BURGERS & DOGS

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1122699 Ontario Inc. t/a Burgers & Dogs intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 19th day of May, 1998.

(1156) 22

ACCOUNTANT.

GERLING GLOBAL LIFE INSURANCE COMPANY

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of the Gerling Global Life Insurance Company was decreased from 9 to 5 and that a quorum was fixed at 3 directors by a Special Resolution which was confirmed by the directors and the shareholders of the Corporation on the 5th day of May, 1998.

Dated this 6th day of May, 1998.

B. FRANKLIN SHOSTACK,
Secretary.

(1157) 22

GERLING GLOBAL REINSURANCE COMPANY

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of the Gerling Global Reinsurance Company was decreased from 7 to 5 and that a quorum was fixed at 3 directors by a Special Resolution which was confirmed by the directors and the shareholders of the Corporation on the 5th day of May, 1998.

Dated this 6th day of May, 1998.

MARLIES SCHLICHTING,
Secretary.

(1158) 22

GERLING GLOBAL GENERAL INSURANCE COMPANY

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of the Gerling Global General Insurance Company was decreased from 9 to 7 and that a quorum was fixed at 4 directors by a Special Resolution which was confirmed by the directors and the shareholders of the Corporation on the 5th day of May, 1998.

Dated this 6th day of May, 1998.

MARLIES SCHLICHTING,
Secretary.

(1159) 22

K & T HOLDINGS INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that K & T Holdings Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Markham, this 8th day of May, 1998.

CHU-TONG AU-YANG,
President.

(1160) 22

781386 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 781386 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Markham, this 8th day of May, 1998.

WAH PO MIU,
President.

(1161) 22

899841 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 899841 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Mississauga, this 20th day of May, 1998.

ANTONIO SILVA,
President.

(1168) 22

991263 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 991263 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 21st day of May, 1998.

(1169) 22

DESMOND SUN,
President.

1083192 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1083192 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 13th day of May, 1998.

(1170) 22

HAYLEY SHEK,
Director.

Miscellaneous Notices

Avis divers



Ontario
Energy
Board

E.B.A. 856 Notice "C"

NOTICE OF APPLICATION FRANCHISE APPROVAL FOR THE CORPORATION OF THE CITY OF WATERLOO

The attached Application dated April 9, 1998 has been filed by Union Gas Limited ("Union") with the Ontario Energy Board under sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*, R.S.O. 1990, c. M.55. Union has applied for an order of the Board approving the terms and conditions upon which and the period for which the Corporation of the City of Waterloo is, by by-law, to grant to Union rights to construct and operate works for the distribution of gas; to extend or add to the works; and, to supply gas to the inhabitants of the City of Waterloo.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 15th day of May, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

(1162) 22

PETER H. O'DELL,
Assistant Board Secretary.

HOME SAVINGS & LOAN CORPORATION

Notice Is Hereby Given that Home Savings & Loan Corporation (the "Corporation") has submitted an application for the issuance of supplementary letters patent to continue the Corporation as a trust corporation pursuant to Section 10 of the *Loan and Trust Corporations Act*, R.S.O. 1990 c. L.25 as amended. It is proposed that the trust corporation will operate under the name HOME TRUST COMPANY or in French, SOCIÉTÉ DE FIDUCIE HOME with its Head Office in St. Catharines, Ontario.

Any person wishing to comment on this application may submit their remarks in writing within two weeks from the date of this notice, to the Superintendent and Chief Executive Officer, Financial Services Commission, 250 Yonge Street, 30th Floor, Toronto, Ontario M5B 2N7.

Dated this 29th day of May, 1998.

(1167) 22

SHARRON HATTON,
Corporate Secretary.



Ontario
Energy
Board

Notice "C" E.B.A. 852

NOTICE OF APPLICATION AND NOTICE OF WRITTEN HEARING FRANCHISE APPROVAL FOR THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH GLENGARRY

An Application has been filed by The Consumers' Gas Company Ltd. with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas, and the right to supply gas, to the Township of North Glengarry pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between The Consumers' Gas Company Ltd. and the Corporation of the Township of North Glengarry.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 15th day of May, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

(1171) 22

PETER H. O'DELL,
Assistant Board Secretary.

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender

Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE
CITY OF NANTICOKE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 22, 1998, at the City of Nanticoke Administration Office, 101 Nanticoke Creek Parkway, Townsend, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. in the Meeting Room, (lower level) 101 Nanticoke Creek Parkway, Townsend, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|-----------------------|
| 020-002-01300 Lot 14, Plan No. 19358, City of Nanticoke, Regional Municipality of Haldimand-Norfolk. In the former Township of Walpole. Previously described in Instrument 60712 as registered in the Registry Division of Haldimand. | \$10,378.70 |

| | |
|---|------------|
| 020-006-07926 Lot 10, Plan 44, City of Nanticoke, Regional Municipality of Haldimand-Norfolk. In the former Township of Walpole. Previously described in Instrument 177447 as registered in the Registry Division of Haldimand. | \$4,635.85 |
|---|------------|

| | |
|--|------------|
| 020-008-19600 Pt Lot 23, Concession 1, City of Nanticoke, Regional Municipality of Haldimand-Norfolk. In the former Township of Walpole. Previously described in Instrument 85167 as registered in the Registry Division of Haldimand. | \$6,783.17 |
|--|------------|

| | |
|---|------------|
| 070-050-11300 Pt Lot 20, Concession 1, City of Nanticoke, Regional Municipality of Haldimand-Norfolk. In the former Township of Woodhouse. Previously described in Instrument 394889 as registered in the Registry Division of Norfolk. | \$8,003.35 |
|---|------------|

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax. GST may be payable by the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed Form of tender, contact:

J. SCOTT MORRIS,
Treasurer,
The Corporation of the
City of Nanticoke,
101 Nanticoke Creek Parkway,
Townsend, Ontario
N0A 1S0.
(519) 587-4600,
Office Hours: 8:30-4:30 Mon.-Fri.

(1163) 22

MUNICIPAL TAX SALES ACT, 1990

THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF SOUTHWOLD

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday, June 19, 1998 at the Township Office, Fingal, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|-----------------------|
| Township of Southwold County of Elgin, being Plan 14, Part Lot 14, with restricted access, 1.50 Acres | \$4,291.40 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

DAVID ARISTONE,
Treasurer/Tax Collector,
Corporation of the Township of
Southwold,
Fingal, Ontario
N0L 1K0.

(1164) 22

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9(2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF MOONBEAM

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 4:00 p.m. local time on June 5th, 1998, at Municipal Office, Moonbeam, Ontario.

The Tenders will then be opened in public on the same day at Municipal Office, Village of Moonbeam, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|------------------------|-----------------------|
|------------------------|-----------------------|

| | |
|---|------------|
| Parcel 4761 Centre Cochrane, being that Part of Lot 13, Concession 4, Township of Fauquier, District of Cochrane | \$8,689.05 |
|---|------------|

| | |
|--|------------|
| Parcel 7794 Centre Cochrane, being that Part of Lot 13, Concession 4, being Part 12 on Plan CR-697, Township of Fauquier, District of Cochrane | \$3,979.36 |
|--|------------|

| | |
|---|-------------|
| Parcel 4406 Centre Cochrane, being that Part of Lot 13, Concession 4, Township of Fauquier, District of Cochrane and Parcel 2153 Centre Cochrane, being that Part of Lot 13, Concession 4, Township of Fauquier, District of Cochrane. | \$16,363.64 |
|---|-------------|

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of

Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CAROLE GENDRON,
Clerk-Treasurer,
The Corporation of the
Township of Moonbeam
P.O. Box 330,
Moonbeam, Ontario
POL 1V0.

(1165) 22

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF CLARINGTON

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. (local time) on Thursday, June 18, 1998, at the Office of the Clerk, The Corporation of the Municipality of Clarington, Municipal Administrative Centre, 40 Temperance Street, Bowmanville, Ontario L1C 3A6.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:00 p.m. at the same Municipal Administrative Centre.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| 1) No. 18-17-030-010-12500-0000 Part of east half Lot 10, Concession 1 Formerly Township of Clarke, Municipality of Clarington, Regional Municipality of Durham. As registered in the Registry Office for the Registry Division of Durham as last described in Instrument No. 145732. Municipally known as 4435 Highway No. 2 Zoning: Residential Hamlet (RH) and Agricultural (A). | \$15,902.80 |
| 2) No. 18-17-030-010-17400-0000 Part of Lot 3, Concession 2, designated as Part 1 on Plan 10R-2797, Formerly Township of Clarke, Municipality of Clarington, Regional Municipality of Durham. As registered in the Registry Office for the Registry Division of Durham as last described in Instrument No. 140406. Municipally known as 4763 Highway No. 2 Zoning: Service Station Commercial Exception (C6-3) Zone | \$54,903.19 |
| 3) No. 18-17-030-100-10700-0000 Part of Lot 1, Block 7, C.G. Hanning's Plan of the Village of Orono and Part of Lot 28, Concession 5, Formerly Township of Clarke, Municipality of Clarington, Regional Municipality of Durham. As registered in the Registry Office for the Registry Division of Durham as last described in Instrument No. 120927. Municipally known as 5521 Main Street Zoning: Urban Residential Exception (R1-2) Zone. | \$18,025.02 |

Description of Land(s) Minimum
Tender Amount

- 4) No. 18-17-030-130-15325-0000
Part of Lot 29, Concession 2, Formerly Township of Clarke, Municipality of Clarington, Regional Municipality of Durham. As registered in the Registry Office for the Registry Division of Durham as last described in Instrument No. 153183.
Municipally known as King Street West
Zoning: Holding- Urban Residential
Type One ((H)R1) \$4,066.41
- 5) No. 18-17-030-130-02110-0000
Part of Village Lot 11, Block E,
C.G. Hanning's Plan, Part of Lot 28,
Concession 2, Formerly Township of Clarke, Municipality of Clarington, Regional Municipality of Durham.
Designated as Part 1 on Plan 10R-3121.
As registered in the Registry Office for the Registry Division of Durham as last described in Instrument No. 163386. Municipally known as Beaver Street North
Zoning: Urban Residential Type One
Exception (R1-1) \$8,289.38
- 6) No. 18-17-010-020-11724-0000
Lots 2, 3, 4 and 5, Plan 97, Formerly Township of Darlington, now part of the Municipality of Clarington, Regional Municipality of Durham.
As registered in the Registry Office for the Registry Division of Durham
Zoning: Agricultural (A) \$3,706.92

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters related to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under the Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MRS. LOU ANN BIRKETT, CPP, AMCT,
Purchasing Manager,
The Corporation of the
Municipality of Clarington,
40 Temperance Street,
Bowmanville, Ontario
L1C 3A6.
(905) 623-3379 (extension 268)

(1166) 22

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF CAMPBELLFORD/SEYMOUR

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday, June 26th, 1998 at 66 Front Street South, Campbellford.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Building.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Lot 6, Block XXXIII, West Side of Maple Street, Plan 112, Municipality of Campbellford/Seymour, County of Northumberland. | \$1,814.21 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

NARINE ST. PIERRE,
Tax Collector,
Municipality of Campbellford/Seymour,
66 Front Street S., P. O. Box 1030,
Campbellford, Ontario
K0L 1L0.

(1172) 22

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998-05-30

ONTARIO REGULATION 203/98 made under the LAND TITLES ACT

Made: April 29, 1998
Filed: May 11, 1998

Amending Reg. 691 of R.R.O. 1990
(Land Titles Divisions)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 691 has been amended by Ontario Regulations 267/97, 351/97, 372/97 and 378/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. The Schedule to Regulation 691 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following item:

25.1 RENFREW (No. 49) Pembroke All of the County of Renfrew.

22/98

ONTARIO REGULATION 204/98 made under the PLANNING ACT

Made: May 12, 1998
Filed: May 12, 1998

Amending O. Reg. 25/86
(Zoning Areas—Territorial District of Kenora,
Part of the Sioux Lookout Planning Area)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 25/86 has been amended by Ontario Regulations 12/97, 143/97, 144/97, 218/97, 285/97 and 412/97. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and the Statutes of Ontario, 1996.

1. Ontario Regulation 25/86 is amended by adding the following section:

127. (1) Despite section 4, the lands described in subsection (2) are lands in a "Resort Commercial" zone.

(2) Subsection (1) applies to the following lands:

That parcel or tract of land being composed of a portion of Lots 24 and 25, in the 3rd and 4th Concessions of the Township of Drayton, in the District of Kenora, described as follows:

From a point being the north east corner of Lot 25, Concession IV, Drayton Township;

Thence south 0°6' east astronomically 58.25 metres to the northerly boundary of Plan P-2334-33;

Thence north 52°48' east astronomically 4.75 metres along the northerly boundary of Plan P-2334-33 to the point of commencement being the south west corner of the described parcel;

Thence north 52°48' east astronomically 71.0 metres along the northerly boundary of Plan P-2334-33;

Thence north 37°12' west astronomically 71.0 metres;

Thence south 52°48' west astronomically 71.0 metres;

Thence south 37°12' east astronomically 71.0 metres to the point of commencement, containing 0.504 hectares.

KAREN SMITH
Manager

Provincial Planning Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on May 12, 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 205/98 made under the ONTARIO MUNICIPAL SUPPORT GRANTS ACT

Made: May 11, 1998
Filed: May 12, 1998

DEEMED MUNICIPALITIES

1. The Eastern Ontario Disaster Relief Committee is a municipality for the purposes of section 2 of the *Ontario Municipal Support Grants Act*.

AL LEACH
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on May 11, 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 206/98 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: May 7, 1998
Filed: May 12, 1998

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 619 has been amended by Ontario Regulations 44/97, 115/97, 140/97, 141/97, 194/97, 208/97, 209/97, 327/97, 356/97, 366/97, 432/97, 434/97, 26/98, 27/98, 28/98 and 109/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Paragraphs 12, 13, 14, 15, 18 and 29 of Part 3 of Schedule 1 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

(2) Paragraphs 10, 11, 12, 13, 15, 21 and 22 of Part 4 of Schedule 1 to the Regulation are revoked.

(3) Paragraphs 6, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 24, 29 and 41 of Part 5 of Schedule 1 to the Regulation are revoked.

(4) Paragraphs 7, 17 and 23 of Part 6 of Schedule 1 to the Regulation are revoked.

2. (1) Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 47 to the Regulation is revoked.

(2) Paragraph 1 of Part 5 of Schedule 47 to the Regulation is revoked.

(3) Paragraphs 1, 2 and 3 of Part 6 of Schedule 47 to the Regulation are revoked.

3. Paragraphs 1 and 3 of Part 5 of Schedule 133 to the Regulation are revoked.

4. (1) Paragraphs 1 and 2 of Part 5 of Schedule 187 to the Regulation are revoked.

(2) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 187 to the Regulation is revoked.

TONY P. CLEMENT
Minister of Transportation

Dated on May 7, 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 207/98
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: May 7, 1998
Filed: May 12, 1998

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 619 has been amended by Ontario Regulations 44/97, 115/97, 140/97, 141/97, 194/97, 208/97, 209/97, 327/97, 356/97, 366/97, 432/97, 434/97, 26/98, 27/98, 28/98, 109/98 and 206/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Paragraph 3 of Part 3 of Schedule 22 of Regulation 619 to the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2. Paragraphs 1 and 2 of Part 6 of Schedule 51 to the Regulation are revoked.

3. (1) Paragraph 1 of Part 4 of Schedule 106 to the Regulation is revoked.

(2) Paragraph 1 of Part 5 of Schedule 106 to the Regulation is revoked.

(3) Paragraph 2 of Part 6 of Schedule 106 to the Regulation is revoked.

4. (1) Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 222 to the Regulation is revoked.

(2) Paragraph 1 of Part 4 of Schedule 222 to the Regulation is revoked.

(3) Paragraphs 1, 2 and 3 of Part 5 of Schedule 222 to the Regulation are revoked.

5. Paragraph 1 of Part 5 of Schedule 246 to the Regulation is revoked.

6. (1) Paragraph 1 of Part 4 of Schedule 253 to the Regulation is revoked.

(2) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 253 to the Regulation is revoked.

TONY P. CLEMENT
Minister of Transportation

Dated on May 7, 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 208/98
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: May 7, 1998
Filed: May 12, 1998

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 619 has been amended by Ontario Regulations 44/97, 115/97, 140/97, 141/97, 194/97, 208/97, 209/97, 327/97, 356/97, 366/97, 432/97, 434/97, 26/98, 27/98, 28/98, 109/98, 206/98 and 207/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Paragraph 10 of Part 3 of Schedule 6 to Regulation 619 to the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2. Paragraph 1 of Part 4 of Schedule 9 to the Regulation is revoked.

3. (1) Paragraph 2 of Part 3 of Schedule 19 to the Regulation is revoked.

(2) Paragraph 1 of Part 5 of Schedule 19 to the Regulation is revoked.

4. (1) Paragraph 1 of Part 1 of Schedule 21 to the Regulation is revoked.

(2) Paragraph 43 of Part 2 of Schedule 21 to the Regulation is revoked.

5. Paragraphs 2 and 4 of Part 5 of Schedule 34 to the Regulation are revoked.

6. (1) Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 37 to the Regulation is revoked.

(2) Paragraph 1 of Part 5 of Schedule 37 to the Regulation is revoked.

7. Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 49 to the Regulation is revoked.

8. Paragraphs 1 and 2 of Part 6 of Schedule 135 to the Regulation are revoked.

TONY P. CLEMENT
Minister of Transportation

Dated on May 7, 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 209/98
made under the
LOCAL ROADS BOARDS ACT

Made: May 7, 1998
Filed: May 12, 1998

Amending Reg. 734 of R.R.O. 1990
(Establishment of Local Roads Areas—
Northern and Eastern Regions)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 734 has been amended by Ontario Regulations 540/97, 23/98, 107/98 and 108/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Schedule 109 to Regulation 734 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule 109

EBY LOCAL ROADS AREA

All of the townships of Eby and Grenfell in the Territorial District of Timiskaming shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-448-6, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on March 16, 1998.

TONY P. CLEMENT
Minister of Transportation

Dated on May 7, 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 210/98
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: May 13, 1998
Filed: May 13, 1998

RESTRICTED FIRE ZONE

1. Zones 8, 9 and 11 of the West Fire Region, as described in Schedule 1 to Ontario Regulation 207/96, are declared to be a restricted fire zone from 0001 hours E.D.T. on May 14 to 2400 hours E.D.T. on May 20, both inclusive, in the year 1998.

PATRICIA E. MALCOLMSON
*Assistant Deputy Minister
Corporate Services Division
Ministry of Natural Resources*

Dated on May 13, 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 211/98
made under the
LIQUOR LICENCE ACT

Made: April 8, 1998
Filed: May 14, 1998

Amending Reg. 718 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 718 has been amended by Ontario Regulation 62/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Section 2 of Regulation 718 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

2. (1) An application for the issue or renewal of a licence to represent a manufacturer issued under section 11 of the Act must be on a form supplied by the Registrar of Alcohol and Gaming.

(2) An employee of a manufacturer licensed under section 22 of the Act is exempt from subsection 5 (2) and section 11 of the Act.

(3) An employee referred to in subsection (2) shall comply with section 2.1.

22/98

ONTARIO REGULATION 212/98
made under the
LIQUOR LICENCE ACT

Made: April 8, 1998
Filed: May 14, 1998

Amending Reg. 720 of R.R.O. 1990
(Manufacturers' Licences)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 720 has been amended by Ontario Regulation 64/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Subsections 12 (1) and (2) of Regulation 720 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

12. (1) A holder of a manufacturer's licence shall ensure that any employee of the manufacturer who canvasses for, receives or solicits orders for the sale of liquor made by the manufacturer complies with section 2.1 of Regulation 718 of the Revised Regulations of Ontario, 1990.

(2) A holder of a manufacturer's licence shall not provide liquor to their employee for delivery to a person who ordered it unless the holder has received a purchase order for it remitted by the employee and has accepted the order.

22/98

ONTARIO REGULATION 213/98
made under the
EDUCATION ACT

Made: May 13, 1998
Filed: May 14, 1998

Amending O. Reg. 185/97
(Establishment, Areas of Jurisdiction and Names of
District School Boards)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 185/97 has been amended by Ontario Regulations 278/97 and 80/98.

PART I—AMENDMENTS TO COME INTO FORCE ON FILING

1. Section 2 of Ontario Regulation 185/97 is amended by striking out “the Schedule” in the amendment of 1998 and substituting “the Schedules”.

2. (1) Paragraph 1 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “English-language Public District School Board No. 1” in the first and second lines and substituting “the District School Board Ontario North East”.

(2) Subparagraph iii of paragraph 1 of section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

iii. in the Territorial District of Nipissing,

A. the Municipality of Temagami, except for the portion of the Municipality that was formerly part of the geographic townships of Clement and Scholes, and

B. the geographic townships of Eldridge, Flett, Gladman, Gooderham, Hammell, Hartle, Hobbs, Kenny, McCallum, McLaren and Thistle, and

(3) Sub-subparagraph D of subparagraph iv of paragraph 1 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “Coleman” in the third line, by striking out “Gillies Limit” in the fourth line and by adding “and” at the end.

(4) Subparagraph iv of paragraph 1 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “and” at the end of sub-subparagraph C and by adding the following sub-subparagraph:

E. the portion of the geographic township of Gillies Limit that is not part of the Township of Coleman.

(5) Paragraph 3 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “English-language Public District School Board No. 3” in the first and second lines and substituting “the Rainbow District School Board”.

(6) Sub-subparagraph C of subparagraph ii of paragraph 3 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “Nairn” in the first line.

(7) Sub-subparagraphs F and G of subparagraph ii of paragraph 3 of section 3 of the Regulation are revoked and the following substituted:

F. the Township of Nairn and Hyman,

G. the Township of Ratter and Dunnet,

(8) Sub-subparagraph H of subparagraph ii of paragraph 3 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “Merritt” in the fifth line.

(9) Subparagraphs i, ii, iii, iv and v of paragraph 5 of section 3 of the Regulation are revoked and the following substituted:

i. the City of Dryden,

ii. the Towns of Jaffray Melick, Keewatin, Kenora and Sioux Lookout,

iii. the Townships of Ear Falls, Golden, Ignace, Machin, Red Lake and Sioux Narrows,

iv. the geographic townships of Baird, Boys, Britton, Buller, Colenso, Dome, Eton, Hartman, Heyson, Ilsley, Kirkup, Ladysmith, Melgund, Mutrie, Pellatt, Redditt, Redvers, Rowell, Rugby, Smellie, Southworth, Van Horne, Wabigoon, Wainwright and Zealand,

v. the portion of the geographic township of Aubrey that is not part of the Township of Machin,

(10) Sub-subparagraphs B and C of subparagraph ii of paragraph 6 of section 3 of the Regulation are revoked and the following substituted:

B. the Townships of Alberton, Atikokan, Chapple, Dawson, Emo, La Vallee, Lake of the Woods and Morley,

(11) Subparagraph ii of paragraph 7 of section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

ii. the Municipality of Oliver Paipoonge,

ii.1 the Townships of Conmee, Gillies, Neebing, O'Connor and Shuniah,

(12) Paragraph 12 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “English-language Public District School Board No. 10” in the first and second lines and substituting “the Lambton Kent District School Board”.

(13) Paragraph 16 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “English-language Public District School Board No. 14” in the first and second lines and substituting “the Kawartha Pine Ridge District School Board”.

(14) Paragraph 17 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “English-language Public District School Board No. 15” in the first and second lines and substituting “the Trillium Lakelands District School Board”.

(15) Paragraph 18 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “English-language Public District School Board No. 16” in the first and second lines and substituting “the York Region District School Board”.

(16) Paragraph 20 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “English-language Public District School Board No. 18” in the first and second lines and substituting “the Upper Grand District School Board”.

(17) Paragraph 22 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “English-language Public District School Board No. 20” in the first and second lines and substituting “the Halton District School Board”.

(18) Paragraph 24 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “English-language Public District School Board No. 22” in the first and second lines and substituting “the District School Board of Niagara”.

(19) Paragraph 28 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “English-language Public District School Board No. 26”

in the first and second lines and substituting “the Upper Canada District School Board”.

(20) Paragraph 29 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “English-language Public District School Board No. 27” in the first and second lines and substituting “the Limestone District School Board”.

3. Section 5 of the Regulation is amended by striking out “the Schedule” in the amendment of 1998 and substituting “the Schedules”.

4. (1) Subparagraph iii of paragraph 1 of section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

iii. in the Territorial District of Nipissing,

- A. the Municipality of Temagami, except for the portion of the Municipality that was formerly part of the geographic townships of Clement and Scholes, and
- B. the geographic townships of Eldridge, Flett, Gladman, Gooderham, Hammell, Hartle, Hobbs, Kenny, McCallum, McLaren and Thistle, and

(2) Sub-subparagraph C of subparagraph iv of paragraph 1 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “and” at the end.

(3) Sub-subparagraph D of subparagraph iv of paragraph 1 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “Coleman” in the third line, by striking out “Gillies Limit” in the fourth line and by adding “and” at the end.

(4) Subparagraph iv of paragraph 1 of section 6 of the Regulation is amended by adding the following sub-subparagraph:

- E. the portion of the geographic township of Gillies Limit that is not part of the Township of Coleman.

(5) Sub-subparagraph D of subparagraph i of paragraph 2 of section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- D. the geographic townships of Badgerow, Bastedo, Beaucage, Blyth, Boyd, Clarkson, Commanda, Crerar, Deacon, Eddy, Falconer, French, Gibbons, Grant, Hugel, Jocko, Kirkpatrick, Lauder, Loudon, Lyman, Macpherson, Merrick, Notman, Pedley, Pentland, Phelps, Poitras and Wyse, and

(6) Sub-subparagraph B of subparagraph ii of paragraph 2 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “Magnetawan” in the first line.

(7) Sub-subparagraph C of subparagraph ii of paragraph 2 of section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- C. the Townships of Armour, Joly, Machar, Magnetawan, McMurrich/Monteith, Nipissing, North Himsworth, Perry, Ryerson, South Himsworth and Strong,

(8) Subparagraph ii of paragraph 2 of section 6 of the Regulation is amended by adding “and” at the end of sub-subparagraph D, by striking out “and” at the end of sub-subparagraph E and by striking out sub-subparagraph F.

(9) Sub-subparagraph B of subparagraph ii of paragraph 3 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “Nairn” in the first line.

(10) Subparagraph ii of paragraph 3 of section 6 of the Regulation is amended by adding the following sub-subparagraph:

B.1 the Township of Nairn and Hyman, and

(11) Sub-subparagraph C of subparagraph ii of paragraph 3 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “Merritt” in the third line.

(12) Sub-subparagraph D of subparagraph ii of paragraph 3 of section 6 of the Regulation is revoked.

(13) Sub-subparagraphs A, B, C, D and E of subparagraph i of paragraph 5 of section 6 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- A. the City of Dryden,
- B. the Town of Sioux Lookout,
- C. the Township of Machin,
- D. the geographic townships of Britton, Buller, Colenso, Eton, Godson, Hartman, Ilsley, Ladysmith, Melgund, Mutrie, Phillips, Redvers, Rowell, Rugby, Smellie, Southworth, Tweedsmuir, Van Horne, Wabigoon, Wainwright and Zealand,
- E. the portion of the geographic township of Aubrey that is not part of the Township of Machin, and

(14) Sub-subparagraphs B and C of subparagraph ii of paragraph 5 of section 6 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- B. the Townships of Alberton, Chapple, Dawson, Emo, La Vallee, Lake of the Woods and Morley,

(15) Subparagraph ii of paragraph 7 of section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- ii. the Municipality of Oliver Paiponge,
- ii.1 the Townships of Conmee, Gillies, Neebing, O'Connor and Shuniah,

(16) Paragraph 11 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “English-language Separate District School Board No. 37” in the first and second lines and substituting “the Windsor-Essex Catholic District School Board”.

(17) Paragraph 13 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “English-language Separate District School Board No. 39” in the first and second lines and substituting “the St. Clair Catholic District School Board”.

(18) Paragraph 14 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “English-language Separate District School Board No. 40” in the first and second lines and substituting “the Toronto Catholic District School Board”.

(19) Paragraph 15 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “English-language Separate District School Board No. 41” in the first and second lines and substituting “the Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board”.

(20) Paragraph 17 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “English-language Separate District School Board No. 43” in the first and second lines and substituting “the Dufferin-Peel Catholic District School Board”.

(21) Paragraph 20 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “English-language Separate District School Board No. 46” in the first and second lines and substituting “the Halton Catholic District School Board”.

(22) Paragraph 26 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “English-language Separate District School Board No. 52” in the first and second lines and substituting “the Catholic District School Board of Eastern Ontario”.

(23) Paragraph 29 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “English-language Separate District School Board No. 55” in the first and second lines and substituting “the Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board”.

5. Section 8 of the Regulation is amended by striking out “the Schedule” in the amendment of 1998 and substituting “the Schedules”.

6. (1) Paragraph 1 of section 9 of the Regulation is amended by striking out “French-language Public District School Board No. 56” in the first and second lines and substituting “the Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario”.

(2) Sub-subparagraph C of subparagraph iv of paragraph 1 of section 9 of the Regulation is amended by striking out “Springer and Temagami” in the third line and substituting “and Springer”.

(3) Subparagraph iv of paragraph 1 of section 9 of the Regulation is amended by adding the following sub-subparagraph:

- C.1 the Municipality of Temagami, except for the portion of the Municipality that was formerly part of the geographic townships of Clement and Scholes,

(4) Sub-subparagraph D of subparagraph iv of paragraph 1 of section 9 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- D. the geographic townships of Badgerow, Bastedo, Beaucage, Blyth, Boyd, Clarkson, Commanda, Crerar, Deacon, Eddy, Eldridge, Falconer, Flett, French, Gibbons, Gladman, Gooderham, Grant, Hammell, Hartle, Hobbs, Hugel, Jocko, Kenny, Kirkpatrick, Lauder, Loudon, Lyman, Macpherson, McCallum, McLaren, Merrick, Notman, Pedley, Pentland, Phelps, Poitras, Thistle and Wyse,

(5) Sub-subparagraph D of subparagraph vi of paragraph 1 of section 9 of the Regulation is amended by striking out “Coleman” in the third line and by striking out “Gillies Limit” in the fourth line.

(6) Subparagraph vi of paragraph 1 of section 9 of the Regulation is amended by striking out “and” at the end of sub-subparagraph C, by adding “and” at the end of sub-subparagraph D and by adding the following sub-subparagraph:

- E. the portion of the geographic township of Gillies Limit that is not part of the Township of Coleman.

(7) Sub-subparagraphs A, B, C, D and E of subparagraph ii of paragraph 2 of section 9 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- A. the City of Dryden,
B. the Towns of Jaffray Melick, Keewatin, Kenora and Sioux Lookout,

- C. the Townships of Ear Falls, Golden, Ignace, Machin, Red Lake and Sioux Narrows,

- D. the geographic townships of Baird, Boys, Britton, Buller, Colenso, Dome, Eton, Godson, Hartman, Heyson, Ilsley, Kirkup, Ladysmith, Melgund, Mutrie, Pellatt, Phillips, Redditt, Redvers, Rowell, Rugby, Smellie, Southworth, Tweedsmuir, Van Horne, Wabigoon, Wainwright and Zealand,

- E. the portion of the geographic township of Aubrey that is not part of the Township of Machin,

(8) Sub-subparagraphs B and C of subparagraph iv of paragraph 2 of section 9 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- B. the Townships of Alberton, Atikokan, Chapple, Dawson, Emo, La Vallee, Lake of the Woods and Morley,

(9) Sub-subparagraph C of subparagraph v of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is amended by striking out “Nairn” in the first line.

(10) Sub-subparagraphs F and G of subparagraph v of paragraph 2 of section 9 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- F. the Township of Nairn and Hyman,
G. the Township of Ratter and Dunnet,

(11) Sub-subparagraph H of subparagraph v of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is amended by striking out “Merritt” in the seventh line.

(12) Subparagraph vi of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is amended by adding the following sub-subparagraph:

- B.1 the Municipality of Oliver Paipoonge,

(13) Sub-subparagraph C of subparagraph vi of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- C. the Townships of Beardmore, Conmee, Dorion, Gillies, Manitouwadge, Neebing, Nipigon, O'Connor, Red Rock, Schreiber, Shuniah and Terrace Bay,

(14) Paragraph 3 of section 9 of the Regulation is amended by striking out “French-language Public District School Board No. 58” in the first and second lines and substituting “the Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest”.

7. Section 11 of the Regulation is amended by striking out “the Schedule” in the amendment of 1998 and substituting “the Schedules”.

8. (1) Paragraph 1 of section 12 of the Regulation is amended by striking out “French-language Separate District School Board No. 60A” in the first and second lines and substituting “the Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières”.

(2) Subparagraph iii of paragraph 1 of section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- iii. in the Territorial District of Nipissing,

- A. the Municipality of Temagami, except for the portion of the Municipality that was formerly part of the geographic townships of Clement and Scholes, and

- B. the geographic townships of Eldridge, Flett, Gladman, Gooderham, Hammell, Hartle, Hobbs, Kenny, McCallum, McLaren and Thistle, and

(3) Sub-subparagraph D of subparagraph iv of paragraph 1 of section 12 of the Regulation is amended by striking out “Coleman” in the third line and by striking out “Gillies Limit” in the fourth line.

(4) Subparagraph iv of paragraph 1 of section 12 of the Regulation is amended by striking out “and” at the end of sub-subparagraph C, by adding “and” at the end of sub-subparagraph D and by adding the following sub-subparagraph:

- E. the portion of the geographic township of Gillies Limit that is not part of the Township of Coleman.

(5) Paragraph 2 of section 12 of the Regulation is amended by striking out “French-language Separate District School Board No. 60B” in the first and second lines and substituting “the Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord”.

(6) Sub-subparagraph B of subparagraph ii of paragraph 2 of section 12 of the Regulation is amended by striking out “Magnetawan” in the first line.

(7) Sub-subparagraph C of subparagraph ii of paragraph 2 of section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- C. the Townships of Armour, Joly, Machar, Magnetawan, McMurrich/Monteith, Nipissing, North Himsworth, Perry, Ryerson, South Himsworth and Strong,

(8) Subparagraph ii of paragraph 2 of section 12 of the Regulation is amended by adding “and” at the end of sub-subparagraph D, by striking out “and” at the end of sub-subparagraph E and by striking out sub-subparagraph F.

(9) Paragraph 3 of section 12 of the Regulation is amended by striking out “French-language Separate District School Board No. 61” in the first and second lines and substituting “the Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario”.

(10) Sub-subparagraphs E, F, G and H of subparagraph iv of paragraph 3 of section 12 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- E. the Township of Nairn and Hyman,
F. the Township of Ratter and Dunnet,
G. the Townships of Baldwin, Chapleau, Hagar and The Spanish River,
H. the geographic townships of Allen, Awrey, Bigwood, Burwash, Cartier, Cascaden, Caverley, Chapleau, Cherriman, Cleland, Cox, Curtin, Davis, de Gaulle, Delamere, Eisenhower, Foster, Foy, Gallagher, Genier, Gough, Haddo, Halsey, Hart, Harty, Hawley, Hendrie, Henry, Hess, Hoskin, Janes, Kaplan, Laura, Loughrin, McKinnon, Moncrieff, Mongowin, Panet, Roosevelt, Scadding, Scollard, Secord, Servos, Shakespeare, Street and Truman,

(11) Paragraph 4 of section 12 of the Regulation is amended by striking out “French-language Separate District School Board No. 62” in the first and second lines and substituting “the Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales”.

(12) Sub-subparagraphs A, B, C, D and E of subparagraph i of paragraph 4 of section 12 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- A. the City of Dryden,
B. the Towns of Jaffray Melick, Keewatin, Kenora and Sioux Lookout,
C. the Townships of Machin and Sioux Narrows,
D. the geographic townships of Boys, Britton, Buller, Colenso, Eton, Godson, Hartman, Ilsley, Kirkup, Lady-smith, Melgund, Mutrie, Pellatt, Phillips, Redditt, Redvers, Rowell, Rugby, Smellie, Southworth, Tweedsmuir, Van Horne, Wabigoon, Wainwright and Zealand,
E. the portion of the geographic township of Aubrey that is not part of the Township of Machin,

(13) Sub-subparagraphs B and C of subparagraph ii of paragraph 4 of section 12 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- B. the Townships of Alberton, Chapple, Dawson, Emo, La Vallee, Lake of the Woods and Morley,

(14) Subparagraph iii of paragraph 4 of section 12 of the Regulation is amended by adding the following sub-subparagraph:

- B.1 the Municipality of Oliver Paipoonge,

(15) Sub-subparagraph C of subparagraph iii of paragraph 4 of section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- C. the Townships of Beardmore, Conmee, Dorion, Gillies, Manitouwadge, Nakina, Neebing, Nipigon, O'Connor, Red Rock, Schreiber, Shuniah and Terrace Bay,

(16) Paragraph 5 of section 12 of the Regulation is amended by striking out “French-language Separate District School Board No. 63” in the first and second lines and substituting “the Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest”.

(17) Paragraph 6 of section 12 of the Regulation is amended by striking out “French-language Separate District School Board No. 64” in the first and second lines and substituting “the Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud”.

(18) Paragraph 7 of section 12 of the Regulation is amended by striking out “French-language Separate District School Board No. 65” in the first and second lines and substituting “the Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien”.

(19) Paragraph 8 of section 12 of the Regulation is amended by striking out “French-language Separate District School Board No. 66” in the first and second lines and substituting “the Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario”.

9. (1) Subsection 13 (1) of the Regulation is amended by striking out “the Schedule” wherever it appears and substituting in each case “Schedule 1”.

(2) Subsections 13 (2), (3) and (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(2) The name of each district school board listed in Column 1 of Schedule 2 is changed to the name listed opposite in Column 2 of Schedule 2.

10. The Regulation is amended by adding the following sections:

14. (1) A reference to a district school board using the name listed in Column 1 of a Schedule to this Regulation shall be construed as if it were a reference to the district school board using the name listed opposite in Column 2 of the Schedule.

(2) Subsection (1) applies to a reference in any document of legal effect made before January 1, 1999, whether before or after the coming into force of this section.

(3) For the purposes of subsection (2), a document includes but is not limited to a regulation, directive, order or agreement.

15. (1) A description set out in a paragraph of this Regulation of the area of jurisdiction of a district school board shall be interpreted as of the day the paragraph comes into force.

(2) Subsection (1) applies regardless of changes in the boundaries, name or status of one or more municipal entities or geographical areas.

(3) Despite subsections (1) and (2), where a paragraph or portion of a paragraph that sets out a description or a part of a description of the area of jurisdiction of a district school board is amended, the paragraph or portion of a paragraph as amended shall be interpreted as of the day the amendment comes into force.

11. The Schedule to the Regulation is renamed as "Schedule 1".**12. The Regulation is amended by adding the following Schedule:****Schedule 2**

| COLUMN 1 Old Name | COLUMN 2 New Name |
|--|--|
| English-language Public District School Board No. 1 | District School Board Ontario North East |
| English-language Public District School Board No. 3 | Rainbow District School Board |
| English-language Public District School Board No. 10 | Lambton Kent District School Board |
| English-language Public District School Board No. 14 | Kawartha Pine Ridge District School Board |
| English-language Public District School Board No. 15 | Trillium Lakelands District School Board |
| English-language Public District School Board No. 16 | York Region District School Board |
| English-language Public District School Board No. 18 | Upper Grand District School Board |
| English-language Public District School Board No. 20 | Halton District School Board |
| English-language Public District School Board No. 22 | District School Board of Niagara |
| English-language Public District School Board No. 26 | Upper Canada District School Board |
| English-language Public District School Board No. 27 | Limestone District School Board |
| English-language Separate District School Board No. 37 | Windsor-Essex Catholic District School Board |
| English-language Separate District School Board No. 39 | St. Clair Catholic District School Board |

| | |
|--|--|
| English-language Separate District School Board No. 40 | Toronto Catholic District School Board |
| English-language Separate District School Board No. 41 | Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board |
| English-language Separate District School Board No. 43 | Dufferin-Peel Catholic District School Board |
| English-language Separate District School Board No. 46 | Halton Catholic District School Board |
| English-language Separate District School Board No. 52 | Catholic District School Board of Eastern Ontario |
| English-language Separate District School Board No. 55 | Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board |
| Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 56 | Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario |
| Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 58 | Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest |
| Conseil de district des écoles séparées de langue française n° 60A | Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières |
| Conseil de district des écoles séparées de langue française n° 60B | Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord |
| Conseil de district des écoles séparées de langue française n° 61 | Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario |
| Conseil de district des écoles séparées de langue française n° 62 | Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales |
| Conseil de district des écoles séparées de langue française n° 63 | Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest |
| Conseil de district des écoles séparées de langue française n° 64 | Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud |
| Conseil de district des écoles séparées de langue française n° 65 | Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien |
| Conseil de district des écoles séparées de langue française n° 66 | Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario |

**PART II—AMENDMENTS TO COME INTO FORCE ON
JUNE 1, 1998**

13. Paragraph 29 of section 6 of the Regulation is amended by striking out subparagraphs i and ii and adding after "Territorial District of Nipissing" in the fifth and sixth lines "the Township of South Algonquin".

14. Paragraph 8 of section 12 of the Regulation is amended by striking out subparagraphs i and ii and adding after "Territorial District of Nipissing" in the seventh and eighth lines "the Township of South Algonquin".

**PART III—AMENDMENTS TO COME INTO FORCE ON
JULY 1, 1998**

15. (1) Sub-subparagraph B of subparagraph ii of paragraph 3 of section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

B. the Town of Espanola,

(2) Sub-subparagraph C of subparagraph ii of paragraph 3 of section 3 of the Regulation is amended by adding “and” after “Baldwin” in the first line and by striking out “and The Spanish River” at the end.

(3) Sub-subparagraph H of subparagraph ii of paragraph 3 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “Gough” in the third line, by striking out “McKinnon” in the fifth line and by striking out “Shakespeare” in the last line.

(4) Paragraph 3 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “and” at the end of subparagraph i, by adding “and” at the end of subparagraph ii and by adding the following subparagraph:

- iii. the portion of the Township of The Sables - Spanish Rivers that is in the Territorial District of Sudbury.

(5) Paragraph 5 of section 3 of the Regulation is amended by adding the following subparagraph:

- i.1 the Municipality of Red Lake,

(6) Subparagraph iii of paragraph 5 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “Golden” and by striking out “Red Lake”.

(7) Subparagraph iv of paragraph 5 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “Baird” and by striking out “Heyson”.

(8) Paragraph 5 of section 3 of the Regulation is amended by adding the following subparagraph:

- iv.1 the portions of the geographic townships of Baird and Heyson that are not part of the Municipality of Red Lake,

(9) Subparagraph ix of paragraph 5 of section 3 of the Regulation is amended by striking out “Township of Red Lake” in the ninth line and substituting “Municipality of Red Lake”.

16. (1) Sub-subparagraph C of subparagraph ii of paragraph 2 of section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- C. the Townships of Armour, Joly, Machar, McMurrich/Monteith, Nipissing, North Himsworth, Perry, Ryerson, South Himsworth and Strong,

(2) Subparagraph ii of paragraph 2 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “and” at the end of sub-subparagraph D, by adding “and” at the end of sub-subparagraph E and by adding the following sub-subparagraph:

- F. the portion of the Township of Magnetawan that was not formerly part of the geographic township of Croft.

(3) Sub-subparagraph A of subparagraph ii of paragraph 3 of section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- A. the Town of Espanola,

(4) Sub-subparagraph B of subparagraph ii of paragraph 3 of section 6 of the Regulation is amended by adding “and” after Baldwin in the first line and by striking out “and The Spanish River” at the end.

(5) Sub-subparagraph C of subparagraph ii of paragraph 3 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “Gough” in the third line, by striking out “McKinnon” in the third line, by striking out “Shakespeare” in the fourth line and by striking out “and” at the end.

(6) Paragraph 3 of section 6 of the Regulation is amended by adding the following subparagraph:

- ii.1 the portion of the Township of The Sables - Spanish Rivers that is in the Territorial District of Sudbury, and

17. (1) Subparagraph ii of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is amended by adding the following sub-subparagraph:

- A.1 the Municipality of Red Lake,

(2) Sub-subparagraph C of subparagraph ii of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is amended by striking out “Golden” and by striking out “Red Lake”.

(3) Sub-subparagraph D of subparagraph ii of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is amended by striking out “Baird” and by striking out “Heyson”.

(4) Subparagraph ii of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is amended by adding the following sub-subparagraph:

- D.1 the portions of the geographic Townships of Baird and Heyson that are not part of the Municipality of Red Lake,

(5) Sub-subparagraph I of subparagraph ii of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is amended by striking out “Township of Red Lake” in the ninth line and substituting “Municipality of Red Lake”.

(6) Sub-subparagraph B of subparagraph v of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- B. the Town of Espanola,

(7) Sub-subparagraph C of subparagraph v of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is amended by adding “and” after “Baldwin” in the first line and by striking out “and The Spanish River” at the end.

(8) Sub-subparagraph H of subparagraph v of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is amended by striking out “Gough” in the third line, by striking out “McKinnon” in the seventh line and by striking out “Shakespeare” in the last line.

(9) Paragraph 2 of section 9 of the Regulation is amended by adding “and” at the end of subparagraph vi and by adding the following subparagraph:

- vii. the portion of the Township of The Sables - Spanish Rivers that is in the Territorial District of Sudbury.

18. (1) Sub-subparagraph C of subparagraph ii of paragraph 2 of section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- C. the Townships of Armour, Joly, Machar, McMurrich/Monteith, Nipissing, North Himsworth, Perry, Ryerson, South Himsworth and Strong,

(2) Subparagraph ii of paragraph 2 of section 12 of the Regulation is amended by striking out “and” at the end of sub-subparagraph D, by adding “and” at the end of sub-subparagraph E and by adding the following sub-subparagraph:

- F. the portion of the Township of Magnetawan that was not formerly part of the geographic township of Croft.

(3) Sub-subparagraph B of subparagraph iv of paragraph 3 of section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- B. the Town of Espanola,

(4) Sub-subparagraph G of subparagraph iv of paragraph 3 of section 12 of the Regulation is amended by adding "and" after "Chapleau" in the first line and by striking out "and The Spanish River" at the end.

(5) Sub-subparagraph H of subparagraph iv of paragraph 3 of section 12 of the Regulation is amended by striking out "Gough", by striking out "McKinnon" and by striking out "Shakespeare".

(6) Paragraph 3 of section 12 of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of subparagraph iii, by adding "and" at the end of subparagraph iv and by adding the following subparagraph:

- v. the portion of the Township of The Sables - Spanish Rivers that is in the Territorial District of Sudbury.

PART IV—AMENDMENTS TO COME INTO FORCE ON JANUARY 1, 1999

19. (1) Sub-subparagraph E of subparagraph ii of paragraph 3 of section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- E. the Municipality of French River,

(2) Subparagraph ii of paragraph 3 of section 3 of the Regulation is amended by adding the following sub-subparagraph:

- F.1 the portion of the Municipality of West Nipissing that was formerly part of the geographic township of Janes,

(3) Sub-subparagraph H of subparagraph ii of paragraph 3 of section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- H. the geographic townships of Allen, Awrey, Burwash, Cartier, Cascaden, Cleland, Cox, Curtin, Davis, Foster, Foy, Hart, Harty, Hawley, Hendrie, Henry, Hess, Laura, Loughrin, Moncrieff, Mongowin, Roosevelt, Scadding, Secord, Servos, Street and Truman,

(4) Subparagraph ii of paragraph 3 of section 3 of the Regulation is amended by adding the following sub-subparagraphs:

- J. the portion of the geographic township of Janes that is not part of the Municipality of West Nipissing, and
K. the portions of the geographic townships of Bigwood, Cherriman and Haddo that are not part of the Municipality of French River.

(5) Sub-subparagraphs B, C and D of subparagraph i of paragraph 4 of section 3 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- B. the Towns of Kearney and Mattawa,
C. the Townships of Bonfield, Calvin, Chisholm, East Ferris, Mattawan and Papineau-Cameron,

- D. the portion of the Municipality of West Nipissing that was not formerly part of the geographic townships of Bertram, Dana, Fell, Latchford or McWilliams, and

- E. the geographic townships of Blyth, Boyd, Clarkson, Commanda, Deacon, Eddy, French, Jocko, Lauder, Lyman, Merrick, Notman, Pentland, Phelps, Poitras and Wyse,

(6) Sub-subparagraph A of subparagraph i of paragraph 6 of section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- A. the Township of Lake of the Woods,

- A.1 the geographic townships of Godson, Phillips and Tweedsmuir, and

(7) Sub-subparagraph B of subparagraph i of paragraph 6 of section 3 of the Regulation is amended by striking out "all lands in unsurveyed territory" at the beginning and substituting "all lands, other than the geographic townships of Godson, Phillips and Tweedsmuir and the Township of Lake of the Woods,".

(8) Subparagraph ii of paragraph 7 of section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- ii. the Municipalities of Neebing and Oliver Paipoonge,

(9) Subparagraph ii.1 of paragraph 7 of section 3 of the Regulation is amended by striking out "Neebing".

(10) Subparagraph iii of paragraph 7 of section 3 of the Regulation is amended by striking out "Pearson" in the third line and by striking out "Soble" in the last line.

20. (1) Sub-subparagraphs B, C and D of subparagraph i of paragraph 2 of section 6 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- B. the Towns of Kearney and Mattawa,

- C. the Townships of Bonfield, Calvin, Chisholm, East Ferris, Mattawan and Papineau-Cameron,

- D. the portion of the Municipality of West Nipissing that was not formerly part of the geographic townships of Bertram, Dana, Fell, Latchford or McWilliams, and

- E. the geographic townships of Blyth, Boyd, Clarkson, Commanda, Deacon, Eddy, French, Jocko, Lauder, Lyman, Merrick, Notman, Pentland, Phelps, Poitras and Wyse, and

(2) Sub-subparagraph C of subparagraph i of paragraph 4 of section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- C. the Municipality of French River,

(3) Subparagraph i of paragraph 4 of section 6 of the Regulation is amended by adding the following sub-subparagraph:

- E.1 the portion of the Municipality of West Nipissing that was formerly part of the geographic township of Janes,

(4) Sub-subparagraph F of subparagraph i of paragraph 4 of section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- F. the geographic townships of Allen, Awrey, Burwash, Cartier, Cascaden, Cleland, Cox, Davis, Foy, Hart,

Harty, Hawley, Hendrie, Henry, Hess, Laura, Loughrin, Moncrieff, Scadding, Secord, Servos and Street,

(5) Subparagraph i of paragraph 4 of section 6 of the Regulation is amended by adding the following sub-subparagraphs:

- J. the portion of the geographic township of Janes that is not part of the Municipality of West Nipissing, and
- K. the portions of the geographic townships of Bigwood, Cherriman and Haddo that are not part of the Municipality of French River,

(6) Sub-subparagraph C of subparagraph i of paragraph 5 of section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- C. the Townships of Lake of the Woods and Machin,

(7) Sub-subparagraph F of subparagraph i of paragraph 5 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “all lands in unsurveyed territory” at the beginning and substituting “all lands, other than the geographic townships of Godson, Phillips and Tweedsmuir and the Township of Lake of the Woods,”.

(8) Subparagraph ii of paragraph 7 of section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- ii. the Municipalities of Neebing and Oliver Paipoonge,

(9) Subparagraph ii.1 of paragraph 7 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “Neebing”.

(10) Subparagraph iii of paragraph 7 of section 6 of the Regulation is amended by striking out “Pearson” in the third line and by striking out “Scoble” in the last line.

21. (1) Sub-subparagraphs B, C and D of subparagraph iv of paragraph 1 of section 9 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- B. the Towns of Kearney and Mattawa,
- C. the Townships of Bonfield, Calvin, Chisholm, East Ferris, Mattawan and Papineau-Cameron,
- C.1 the portion of the Municipality of West Nipissing that was not formerly part of the geographic townships of Bertram, Dana, Fell, Latchford and McWilliams,
- D. the Municipality of Temagami, except for the portion of the Municipality that was formerly part of the geographic townships of Clement and Scholes,
- E. the geographic townships of Blyth, Boyd, Clarkson, Commanda, Deacon, Eddy, Eldridge, Flett, French, Gladman, Gooderham, Hammell, Hartle, Hobbs, Jocko, Kenny, Lauder, Lyman, McCallum, McLaren, Merrick, Notman, Pentland, Phelps, Poitras, Thistle and Wyse,

(2) Sub-subparagraph C of subparagraph ii of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- C. the Townships of Ear Falls, Ignace, Lake of the Woods, Machin and Sioux Narrows,

(3) Sub-subparagraph J of subparagraph ii of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is amended by striking out “all lands in unsurveyed territory” at the beginning and substituting “all lands,

other than the geographic townships of Godson, Phillips and Tweedsmuir and the Township of Lake of the Woods,”.

(4) Sub-subparagraph E of subparagraph v of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- E. the Municipality of French River,

(5) Sub-subparagraph H of subparagraph v of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- H. the geographic townships of Allen, Awrey, Burwash, Cartier, Cascaden, Caverley, Chapleau, Cleland, Cox, Curtin, Davis, de Gaulle, Eisenhower, Foster, Foy, Gallagher, Genier, Halsey, Hart, Harty, Hawley, Hendrie, Henry, Hess, Kaplan, Laura, Loughrin, Moncrieff, Mongowin, Panet, Roosevelt, Scadding, Secord, Servos, Street and Truman,

(6) Subparagraph v of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is amended by adding the following sub-subparagraphs:

- G.1 the portion of the Municipality of West Nipissing that was formerly part of the geographic township of Janes,

.

- J. the portion of the geographic township of Janes that is not part of the Municipality of West Nipissing, and

- K. the portions of the geographic townships of Bigwood, Cherriman and Haddo that are not part of the Municipality of French River, and

(7) Sub-subparagraph B.1 of subparagraph vi of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- B.1 the Municipalities of Neebing and Oliver Paipoonge,

(8) Sub-subparagraph C of subparagraph vi of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is amended by striking out “Neebing”.

(9) Sub-subparagraph D of subparagraph vi of paragraph 2 of section 9 of the Regulation is amended by striking out “Pearson” in the ninth line and by striking out “Scoble” in the tenth line.

22. (1) Sub-subparagraphs B, C and D of subparagraph i of paragraph 2 of section 12 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- B. the portion of the Municipality of West Nipissing that was not formerly part of the geographic townships of Bertram, Dana, Fell, Latchford and McWilliams,
- C. the Towns of Kearney and Mattawa,
- D. the Townships of Bonfield, Calvin, Chisholm, East Ferris, Mattawan and Papineau-Cameron, and
- E. the geographic townships of Blyth, Boyd, Clarkson, Commanda, Deacon, Eddy, French, Jocko, Lauder, Lyman, Merrick, Notman, Pentland, Phelps, Poitras and Wyse, and

(2) Sub-subparagraph D of subparagraph iv of paragraph 3 of section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- D. the Municipality of French River,

(3) Sub-subparagraph H of subparagraph iv of paragraph 3 of section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:

H. the geographic townships of Allen, Awrey, Burwash, Cartier, Cascaden, Caverley, Chapleau, Cleland, Cox, Curtin, Davis, de Gaulle, Eisenhower, Foster, Foy, Gallagher, Genier, Halsey, Hart, Harty, Hawley, Hendrie, Henry, Hess, Kaplan, Laura, Loughrin, Moncrieff, Mongowin, Panet, Roosevelt, Scadding, Secord, Servos, Street and Truman,

(4) Subparagraph iv of paragraph 3 of section 12 of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of sub-subparagraph J and by adding the following sub-subparagraphs:

G.1 the portion of the Municipality of West Nipissing that was formerly part of the geographic township of Janes,

L. the portion of the geographic township of Janes that is not part of the Municipality of West Nipissing, and

M. the portions of the geographic townships of Bigwood, Cherriman and Haddo that are not part of the Municipality of French River.

(5) Sub-subparagraph C of subparagraph i of paragraph 4 of section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:

C. the Townships of Lake of the Woods, Machin and Sioux Narrows,

(6) Sub-subparagraph H of subparagraph i of paragraph 4 of section 12 of the Regulation is amended by striking out "all lands in unsurveyed territory" at the beginning and substituting "all lands, other than the geographic townships of Godson, Phillips and Tweedsmuir and the Township of Lake of the Woods,".

(7) Sub-subparagraph B.1 of subparagraph iii of paragraph 4 of section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:

B.1 the Municipalities of Neebing and Oliver Paipoonge,

(8) Sub-subparagraph C of subparagraph iii of paragraph 4 of section 12 of the Regulation is amended by striking out "Neebing".

(9) Sub-subparagraph D of subparagraph iii of paragraph 4 of section 12 of the Regulation is amended by striking out "Pearson" in the ninth line and by striking out "Scoble" in the tenth line.

PART V

23. (1) Except as provided in subsections (2), (3) and (4), this Regulation comes into force on the day on which it is filed.

(2) Part II comes into force on June 1, 1998.

(3) Part III comes into force on July 1, 1998.

(4) Part IV comes into force on January 1, 1999.

22/98

ONTARIO REGULATION 214/98 made under the COURTS OF JUSTICE ACT

Made: April 30, 1998
Approved: May 13, 1998
Filed: May 14, 1998

Amending Reg. 194 of R.R.O. 1990
(Rules of Civil Procedure)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 194 has been amended by Ontario Regulations 118/97, 348/97, 427/97, 442/97 and 171/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Rule 69 of Regulation 194 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following rule:

MANDATORY INFORMATION PROGRAM

Application of rule

69.05.1 (1) This rule applies to a divorce action commenced at Toronto after July 1, 1998 in which any relief, other than a divorce, costs and the incorporation of the terms of a separation agreement or prior court order, is sought.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 214/98 pris en application de la LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

pris le 30 avril 1998
approuvé le 13 mai 1998
déposé le 14 mai 1998

modifiant le Règl. 194 des R.R.O. de 1990
(Règles de procédure civile)

Remarque : Depuis le 1^{er} janvier 1997, le Règlement 194 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 118/97, 348/97, 427/97, 442/97 et 171/98. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. La Règle 69 du Règlement 194 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifiée par adjonction de la règle suivante :

PROGRAMME D'INFORMATION OBLIGATOIRE

Champ d'application de la règle

69.05.1 (1) La présente règle s'applique à l'action en divorce qui est introduite à Toronto après le 1^{er} juillet 1998 et dans laquelle sont demandées des mesures de redressement autres que le divorce, les dépens et l'intégration des conditions d'un accord de séparation ou d'une ordonnance judiciaire antérieure.

Contents of Program

(2) The program referred to in this rule shall provide parties to divorce proceedings with information about separation and the legal process, and may include information on topics such as,

- (a) the options available for resolving differences, including alternatives to a court proceeding;
- (b) the impact the separation of parents has on children; and
- (c) resources available to deal with problems arising from separation.

Attendance Compulsory

(3) Each party to a proceeding described in subrule (1) shall attend the program no later than 45 days after the proceeding is commenced.

Appointments to Attend

(4) The petitioner shall arrange his or her own appointment to attend the program, obtain an appointment for the respondent from the person who conducts the program, and serve notice of the respondent's appointment with the petition.

Certificate

(5) The person who conducts the program shall provide for each party who attends a certificate of attendance, which shall be filed as soon as possible, and in any event not later than the time set out in subrule (10).

No Other Steps

(6) A party shall not take any step in the proceeding before his or her certificate of attendance is filed, except that a respondent may serve and file an answer and a party may make an appointment for a case conference under subrule (8).

Exception

(7) The court may, on a party's motion, order that any or all of subrules (3) to (6) and (8) do not apply to the party, because of urgency or hardship or for some other reason in the interest of justice.

Case Conference

(8) Before any motion for interlocutory relief is heard, the parties shall attend a case conference with a judge.

- (9) The purposes of the case conference include,
 - (a) identifying the issues that are in dispute and those that are not in dispute;
 - (b) exploring ways to resolve the issues that are in dispute, including alternatives to a court proceeding;
 - (c) if possible, obtaining the parties' agreement to a specific timetable for the steps to be taken in the case before it comes to trial; and
 - (d) organizing or, if appropriate, holding a settlement conference.

Steps Required Before Case Conference

(10) The parties shall take the following steps by 2 p.m. on the second day before the day of the case conference:

- 1. Each party shall file a confirmation of his or her intention to attend.

Contenu du programme

(2) Le programme visé par la présente règle prévoit la fourniture aux parties aux instances en divorce de renseignements sur la séparation et la procédure judiciaire et peut comprendre des renseignements sur des sujets tels que :

- a) les options offertes pour régler les différends, y compris les procédures autres qu'une instance judiciaire;
- b) l'impact de la séparation des parents sur les enfants;
- c) les ressources disponibles pour aider les parties à faire face aux problèmes résultant de la séparation.

Participation obligatoire

(3) Chaque partie à une instance visée au paragraphe (1) participe au programme au plus tard le 45^e jour qui suit l'introduction de l'instance.

Rendez-vous pour la participation au programme

(4) Le requérant fixe son rendez-vous pour participer au programme, obtient de la personne qui anime le programme un rendez-vous pour l'intimé et signifie avec la requête un avis du rendez-vous de l'intimé.

Certificat

(5) La personne qui anime le programme établit à l'intention de chaque partie qui y participe un certificat de participation qui est déposé dès que possible et, en tout cas, au plus tard au moment fixé au paragraphe (10).

Aucune autre mesure

(6) Une partie ne doit prendre aucune mesure dans l'instance avant le dépôt de son certificat de participation, si ce n'est qu'un intimé peut signifier et déposer une réponse et une partie peut prendre un rendez-vous pour la tenue d'une conférence relative à la cause visée au paragraphe (8).

Exception

(7) Le tribunal peut, sur motion d'une partie, ordonner que les paragraphes (3) à (6) et (8) ou l'un ou plusieurs d'entre eux ne s'appliquent pas à la partie en raison de l'urgence ou d'un préjudice ou pour tout autre motif dans l'intérêt de la justice.

Conférence relative à la cause

(8) Avant l'audition de toute motion visant à obtenir une mesure de redressement interlocutoire, les parties assistent à une conférence relative à la cause devant un juge.

- (9) La conférence relative à la cause a notamment pour objet :
 - a) de déterminer les questions en litige et celles qui ne le sont pas;
 - b) d'envisager des façons de régler les questions en litige, y compris des procédures autres qu'une instance judiciaire;
 - c) d'obtenir, si possible, l'accord des parties concernant un calendrier précis des mesures à prendre dans la cause avant le procès;
 - d) d'organiser ou, s'il y a lieu, de tenir une conférence en vue d'une transaction.

Mesures à prendre avant la conférence relative à la cause

(10) Les parties prennent les mesures suivantes au plus tard à 14 h l'avant-veille de la conférence relative à la cause :

- 1. Chaque partie dépose une confirmation de son intention d'y assister.

2. The petitioner shall serve, and file with proof of service, a case conference brief (Form 69B.1).
3. The respondent shall serve, and file with proof of service,
 - i. a case conference brief (Form 69B.1), or
 - ii. a brief stating any points of difference from the petitioner's case conference brief.

Revocation

(11) This rule is revoked on October 1, 1999.

2. Rule 70 of the Regulation is amended by adding the following rule:

MANDATORY INFORMATION PROGRAM

Application of rule 69.05.1

70.03.1 (1) Rule 69.05.1 applies, with necessary modifications, to proceedings governed by this Rule that are commenced at Toronto after July 1, 1998 and in which any relief, other than costs, the incorporation of the terms of a separation agreement or prior court order and variation of the terms of a final order, is sought.

Exceptions

(2) Despite subrule (1), rule 69.05.1 does not apply to proceedings under,

- (a) the *Change of Name Act*;
- (b) the *Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996*; or
- (c) the *Reciprocal Enforcement of Support Orders Act*.

Exception

- (3) Subrules 69.05.1 (3) to (6) do not apply to,
 - (a) a person or agency referred to in subsection 33 (3) of the *Family Law Act*;
 - (b) the Director of the Family Responsibility Office.

Revocation

(4) This rule is revoked on October 1, 1999.

3. (1) The Regulation is amended by adding the following form:

2. Le requérant signifie, et dépose avec la preuve de la signification, un mémoire visant la conférence relative à la cause (formule 69B.1).
3. L'intimé signifie, et dépose avec la preuve de la signification :
 - i. soit un mémoire visant la conférence relative à la cause (formule 69B.1),
 - ii. soit un mémoire énonçant les points de divergence avec le mémoire du requérant visant la conférence relative à la cause.

Abrogation

(11) La présente règle est abrogée le 1^{er} octobre 1999.

2. La Règle 70 du Règlement est modifiée par adjonction de la règle suivante :

PROGRAMME D'INFORMATION OBLIGATOIRE

Champ d'application de la règle 69.05.1

70.03.1 (1) La règle 69.05.1 s'applique, avec les adaptations nécessaires, aux instances régies par la présente Règle qui sont introduites à Toronto après le 1^{er} juillet 1998 et dans lesquelles sont demandées des mesures de redressement autres que les dépens, l'intégration des conditions d'un accord de séparation ou d'une ordonnance judiciaire antérieure et qu'une modification des conditions d'une ordonnance définitive.

Exceptions

(2) Malgré le paragraphe (1), la règle 69.05.1 ne s'applique pas aux instances introduites en vertu de l'une ou l'autre des lois suivantes :

- a) la *Loi sur le changement de nom*;
- b) la *Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments*;
- c) la *Loi sur l'exécution réciproque d'ordonnances alimentaires*.

Exception

- (3) Les paragraphes 69.05.1 (3) à (6) ne s'appliquent pas :
 - a) aux personnes et aux organismes visés au paragraphe 33 (3) de la *Loi sur le droit de la famille*;
 - b) au directeur du Bureau des obligations familiales.

Abrogation

(4) La présente règle est abrogée le 1^{er} octobre 1999.

3. (1) Le Règlement est modifié par adjonction de la formule suivante :

Form 69B.1

CASE CONFERENCE BRIEF

Ontario Court (General Division)

393 University Avenue, Toronto M5G 1E6

Court file number

.....

Form 69B.1**Case Conference Brief**Filed by _____
(Identify party)

Case conference date _____

**Petitioner/
Plaintiff/
Applicant**

(State relation to respondent)

(Full legal name)

(Address for service -- street, municipality, postal code)

(Daytime telephone and fax numbers)

(Lawyer's name)

(Lawyer's address, telephone and fax numbers)

**Defendant/
Respondent**

(State relation to applicant)

(Full legal name)

(Address for service -- street, municipality, postal code)

(Daytime telephone and fax numbers)

(Lawyer's name)

(Lawyer's address, telephone and fax numbers)

PART 1: ISSUES IN DISPUTE (Please check the relevant boxes)

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Child custody | <input type="checkbox"/> Child support | <input type="checkbox"/> Division of property |
| <input type="checkbox"/> Access to children | <input type="checkbox"/> Spousal support | <input type="checkbox"/> Ownership of property |
| <input type="checkbox"/> Possession of home | <input type="checkbox"/> Other (Specify on line below.) | |

Brief description of the issues in dispute

PART 2: MARRIAGE/COHABITATION

Date of marriage/cohabitation _____

Place of marriage _____

Applicant's current age ____ Respondent's current age ____ Number of children ____

Was applicant married before? ☐ No ☐ Yes -- divorce date _____Was respondent married before? ☐ No ☐ Yes -- divorce date _____

Case conference brief (Form 89B.1), page 2

PART 3: SEPARATIONSeparation date _____ Prior separation(s) (*Dates.*) _____Attempts at reconciliation (*Give details.*) _____
_____Earlier court cases about this relationship (*Give date, court, file no., details.*)

_____Oral or written separation arrangements between the parties (*Give date, details.*)

Who is living in the family home? _____

When did the party not now living in the home leave? Any special circumstances?

_____**PART 4: CHILDREN**

| Name | Age, Birth date | Grade/Year and School |
|-------|-----------------|-----------------------|
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |

Current living arrangements of children _____
_____Current access arrangements _____
_____Concerns or issues about the children _____
_____What changes are you proposing? _____

Case conference brief (Form 898.1), page 3

PART 5: FINANCIAL INFORMATION

Applicant's gross annual salary _____

Respondent's gross annual salary _____

Applicant's other income (investments, rentals, trusts, etc.) *(Source, amount.)*

_____Respondent's other income (investments, rentals, trusts, etc.) *(Source, amount.)*

_____Urgent financial issues _____
_____Do you currently own your residence? ☐ No -- renting a ☐ house ☐ apartment☐ Yes -- How is title held? _____-- Is it mortgaged? ☐ No ☐ Yes

-- outstanding balance \$ _____

List other assets owned by the parties and their values.

Applicant _____

_____Respondent _____

_____Joint _____

Case conference brief (Form 69B.1), page 4

PART 6: SUPPORT ISSUESIs there an agreement or order for child support? ☐ No☐ Yes -- ☐ agreement ☐ order dated _____

providing for \$ _____ per month total for ____ child(ren)

Is the child support being paid? Give details. _____

Who else is supporting the children? _____

Is either party supporting a former spouse or children of another relationship?

☐ No ☐ Yes -- Give details. _____

Children for whom child support is being claimed

First name

Age

| | |
|-------|-------|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

Special or extraordinary expenses for the children, current or anticipated _____

Is spousal support currently being paid? ☐ No ☐ Yes -- By whom? _____

Amount? \$ _____ per month.

Is there a spousal support claim? ☐ No ☐ Yes -- By whom? _____

Amount? \$ _____ per month.

Case conference brief (Form 89B.1), page 5

PART 7: RECONCILIATION, MEDIATION AND ASSESSMENT

Is there a possibility of reconciliation? ☐ No ☐ Yes. *(If yes, explain.)*

Would you like information about counselling or guidance facilities? ☐ Yes ☐ No.

Have you attempted mediation? ☐ Yes ☐ No.

Has there been a custody or access assessment? ☐ No ☐ Yes -- What resulted from the assessment?

Are you willing to take part in mediation or a custody or access assessment?

☐ Yes ☐ No.

PART 8: OTHER ISSUES

Describe any remaining issues or concerns that the judge should be informed about.

What has to be done to move the matter to a conclusion?

Date _____

Signature of party _____

Signature of lawyer _____

Formule 69B.1

MÉMOIRE VISANT LA CONFÉRENCE RELATIVE À LA CAUSE

Cour de l'Ontario (Division générale)
393, avenue University, Toronto M5G 1E6

N° de dossier du tribunal

.....
Formule 69B.1
Mémoire visant la conférence
relative à la cause

Déposé par
(préciser le nom de la partie)

Date de la conférence relative à la cause :

Requérant/ **Défendeur/**
Demandeur : **Intimé :**
(préciser le lien avec l'intimé) *(préciser le lien avec le requérant)*

.....
(Nom et prénoms officiels)

.....
(Nom et prénoms officiels)

.....
(Domicile élu – rue, municipalité, code postal)

.....
(Domicile élu – rue, municipalité, code postal)

.....
(Numéros de téléphone et de télécopieur le jour)

.....
(Numéros de téléphone et de télécopieur le jour)

.....
(Nom de l'avocat)

.....
(Nom de l'avocat)

.....
(Nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur de l'avocat)

.....
(Nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur de l'avocat)

PARTIE 1 : QUESTIONS EN LITIGE (Cocher les cases pertinentes.)

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Garde des enfants | <input type="checkbox"/> Aliments pour les enfants | <input type="checkbox"/> Partage des biens |
| <input type="checkbox"/> Droit de visite des enfants | <input type="checkbox"/> Aliments pour le conjoint | <input type="checkbox"/> Propriété des biens |
| <input type="checkbox"/> Possession du foyer | <input type="checkbox"/> Autre (Préciser ci-dessous.) | |

Bref exposé des questions en litige :

.....

.....

.....

Mémoire visant la conférence relative à la cause (formule 89B.1), page 2

PARTIE 2 : MARIAGE/COHABITATION

Date du mariage/de la cohabitation : _____ Lieu du mariage : _____

Âge actuel du requérant : _____ Âge actuel de l'intimé : _____ Nombre d'enfants : _____

Le requérant était-il marié antérieurement? ☐ Non ☐ Oui -- date du divorce : _____

L'intimé était-il marié antérieurement? ☐ Non ☐ Oui -- date du divorce : _____

PARTIE 3 : SÉPARATION

Date de la séparation : _____ Séparation(s) antérieure(s) :
(dates) _____

Tentatives de réconciliation. (Préciser.) _____

Causes judiciaires antérieures au sujet de cette relation. (Donner la date, le nom du tribunal, le n° de dossier, des précisions.) _____

Arrangements de séparation conclus verbalement ou par écrit entre les parties. (Indiquer la date et donner des précisions.) _____

Quelles personnes habitent actuellement le foyer familial? _____

Quand la partie qui n'habite pas actuellement le foyer l'a-t-elle quitté? _____

Y avait-il des circonstances particulières? _____

Mémoire visant la conférence relative à la cause (formule 69B.1), page 3

PARTIE 4 : ENFANTS

Nom

Âge, date de naissance

Année et école

Avec qui les enfants habitent-ils aux termes des arrangements actuels? _____

Quels sont les arrangements actuels quant au droit de visite? _____

Y a-t-il des préoccupations ou des questions au sujet des enfants? Préciser. _____

Quels changements proposez-vous? _____

PARTIE 5 : RENSEIGNEMENTS D'ORDRE FINANCIER

Salaire annuel brut du requérant : _____

Salaire annuel brut de l'intimé : _____

Autres revenus du requérant (placements, locations, fiducies, etc.). (*Source et montant.*)

Autres revenus de l'intimé (placements, locations, fiducies, etc.). (*Source et montant.*)

Questions financières urgentes : _____

Mémoire visant la conférence relative à la cause (formule 608.1), page 4

Êtes-vous actuellement propriétaire de votre résidence?

☐ Non -- Je suis locataire ☐ d'une maison ☐ d'un appartement.

☐ Oui -- Sous quelle forme le titre de propriété est-il détenu? _____

-- Est-elle hypothéquée? ☐ Non ☐ Oui

-- Solde impayé : _____ \$.

Énumérer les autres éléments d'actif appartenant aux parties et donner leurs valeurs respectives.

Requérant : _____

Intimé : _____

En commun : _____

PARTIE 6 : QUESTIONS RELATIVES AUX ALIMENTS

Existe-t-il une entente ou une ordonnance relative aux aliments pour les enfants? ☐ Non

☐ Oui -- ☐ entente ☐ ordonnance datée du _____

prévoyant au total _____ \$ par mois pour _____ enfant(s).

Les aliments pour les enfants sont-ils versés? Préciser. _____

Qui d'autre verse des aliments aux enfants? _____

L'une ou l'autre partie verse-t-elle des aliments à un ancien conjoint ou à des enfants

issus d'une autre relation? ☐ Non ☐ Oui -- Préciser. _____

Mémoire visant la conférence relative à la cause (formule 89B.1), page 5

Enfants à l'égard desquels des aliments sont demandés :

Prénom

Âge

| Prénom | Âge |
|--------|-------|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

Dépenses spéciales ou extraordinaires à l'égard des enfants, actuelles ou prévues : _____

| |
|-------|
| _____ |
| _____ |
| _____ |

Des aliments pour le conjoint sont-ils versés actuellement? ☐ Non ☐ Oui

Par qui? _____ Montant? _____ \$ par mois.

Une demande d'aliments pour le conjoint a-t-elle été présentée? ☐ Non ☐ Oui

Par qui? _____ Montant? _____ \$ par mois.

PARTIE 7 : RÉCONCILIATION, MÉDIATION ET ÉVALUATION

Y a-t-il une possibilité de réconciliation? ☐ Non ☐ Oui. (*Dans l'affirmative, expliquer.*)

Aimeriez-vous recevoir des renseignements sur les établissements qui offrent des services de consultation ou d'orientation? ☐ Oui ☐ Non.

Avez-vous eu recours à la médiation? ☐ Oui ☐ Non.

Une évaluation en matière de garde des enfants ou de droit de visite a-t-elle été effectuée? ☐ Non ☐ Oui -- Quels ont été les résultats de l'évaluation? _____

| |
|-------|
| _____ |
| _____ |

Mémoire visant la conférence relative à la cause (formule 698.1), page 6

Êtes-vous disposé(e) à prendre part à une médiation ou à une évaluation en matière de garde des enfants ou de droit de visite? ☐ Oui ☐ Non.

PARTIE 8 : AUTRES QUESTIONS

Exposez les questions en litige ou préoccupations qui ne sont pas encore réglées et dont le juge devrait être informé.

Qu'est-ce qui doit être fait pour amener l'affaire à sa conclusion?

Date : _____ Signature de la partie : _____

Signature de l'avocat : _____

(2) **Form 69B.1 is revoked on October 1, 1999.**

4. This Regulation comes into force on July 1, 1998.

(2) **La formule 69.B1 est abrogée le 1^{er} octobre 1999.**

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 215/98
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: April 30, 1998
Approved: May 13, 1998
Filed: May 14, 1998

Amending Reg. 202 of R.R.O. 1990
(Family Courts Rules)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 202 has been amended by Ontario Regulation 429/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Regulation 202 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following rule:

74.1 (1) This rule applies where a person asks to vary only a provision of an interim or final order or an agreement that deals with child support and asks only for one or more of the following in the variation order:

1. An order that child support be paid, whether in accordance with the Child Support Guidelines or not, or an order that child support be terminated.
2. An order suspending, reducing or rescinding child support arrears.
3. An order setting a payment schedule for child support arrears.
4. Costs.

(2) Despite subrule 11 (2), a person who asks for a variation order described in subrule (1) shall do so by motion.

(3) Despite subrule 74 (2), the parties do not have to serve or file financial statements where they file an agreement in writing that financial statements are not required.

(4) Where the parties have agreed on the terms of a variation order and the terms include only the matters referred to in paragraphs 1 to 4 of subrule (1), they shall file a variation information form in Form 24.1, a consent in Form 24.2, four copies of a draft variation order, a stamped envelope addressed to each of the parties, a support deduction order information form prescribed by the regulations under the *Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996* and a draft support deduction order, but the parties do not need to serve or file a notice of motion.

(5) The variation information form shall have attached to it as exhibits,

- (a) a copy of any existing interim or final order or agreement that deals with child support;
- (b) a copy of every personal income tax return filed by the payor for the three most recent taxation years and every notice of assessment or reassessment of the returns;

(c) where the payor is an employee, proof of the current year's earnings from the payor's employer as provided in clause 21 (1) (c) of the Child Support Guidelines; and

(d) where the payor is self-employed, is a partner in a partnership, controls a corporation or is a beneficiary under a trust, the material referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines.

(6) Where,

(a) the variation order asked for is for an amount other than only the table amount under the Child Support Guidelines;

(b) the variation order asked for relates to a child over the age of 18 years, a child for whom the payor stands in the place of a parent or a child in respect of whom the payor has access or physical custody not less than 40 per cent of the time over the course of a year;

(c) each party has custody of one or more children; or

(d) the payor's annual income as determined under the Child Support Guidelines is greater than \$150,000,

the variation information form shall also have attached to it as exhibits the following documents:

1. A copy of every personal income tax return filed by the recipient for the three most recent taxation years and every notice of assessment or reassessment of the returns.

2. Where the recipient is an employee, proof of the current year's earnings from the recipient's employer as provided in clause 21 (1) (c) of the Child Support Guidelines.

3. Any other material referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines.

(7) Where the parties agree that the court should make an order for support not in accordance with the Child Support Guidelines because special provisions in an order or agreement directly or indirectly benefit a child or because reasonable arrangements have been made for support, the parties shall provide the evidence necessary to satisfy the court that it should make the order asked for.

(8) Where the parties file the material required by subrules (4) to (7), they shall not appear in court and the clerk shall present the material to a judge.

(9) The judge may grant the order sought or may require one or both of the parties to file further material or to appear in court.

(10) Where the parties have not agreed on the terms of a variation order, notice of a variation motion shall be served, despite subrule 16 (3),

(a) at least 30 days before the date on which the motion is to be heard, where the responding party resides in Canada or the United States of America; or

(b) at least 60 days before the date on which the motion is to be heard, where the responding party resides elsewhere.

(11) Where the parties have not agreed on the terms of a variation order, the party asking for the variation order shall serve and file, with proof of service, a notice of motion and either a variation information and consent form or an affidavit that sets out the matters referred to in subrule 74 (3) and,

- (a) particulars of the change asked for in child support, including any special or extraordinary expenses and, where applicable, any contribution that the support recipient or the child could;
- (b) particulars of the change in circumstances relied on and the reason for the change asked for in child support;
- (c) particulars of the support payor's annual income and the Child Support Guidelines table amount for that income;
- (d) particulars of the support recipient's annual income where,
 - (i) the variation order asked for is for an amount other than only the table amount under the Child Support Guidelines,
 - (ii) the variation order asked for relates to a child over the age of 18 years,
 - (iii) the variation order asked for relates to a child for whom the payor stands in the place of a parent,
 - (iv) the variation order asked for relates to a child in respect of whom the payor has access or physical custody not less than 40 per cent of the time over the course of a year,
 - (v) each party has custody of one or more children, or
 - (vi) the party claims that support in accordance with the Child Support Guidelines would cause undue hardship;
- (e) where the party claims that support in accordance with the Child Support Guidelines would cause undue hardship, the evidence required under subsection 10 (3) of the Child Support Guidelines; and
- (f) where the party claims that the court should make an order for support not in accordance with the Child Support Guidelines because of special provisions in an order or agreement that directly or indirectly benefit a child, the evidence necessary to satisfy the court that it should make the order asked for.

(12) The party responding to the motion shall serve and file, with proof of service, an affidavit that,

- (a) sets out any disagreement with the contents of the variation information form or affidavit served under subrule (11) and corrects any errors in it;
- (b) where the party claims that support in accordance with the Child Support Guidelines would cause undue hardship, sets out the evidence required under subsection 10 (3) of the Child Support Guidelines; and
- (c) where the party claims that the court should make an order for support not in accordance with the Child Support Guidelines

because special provisions in an order or agreement directly or indirectly benefit a child, the evidence necessary to satisfy the court that it should make the order asked for.

(13) The payor shall attach as exhibits to the variation information form or affidavit required by subrule (11) or (12),

- (a) a copy of every personal income tax return filed by the payor for the three most recent taxation years and every notice of assessment or reassessment of the returns;
- (b) where the payor is an employee, proof of the current year's earnings from the payor's employer as provided in clause 21 (1) (c) of the Child Support Guidelines; and
- (c) where the payor is self-employed, is a partner in a partnership, controls a corporation or is a beneficiary under a trust, the material referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines.

(14) Where,

- (a) the variation order asked for is for an amount other than only the table amount under the Child Support Guidelines;
- (b) the variation order asked for relates to a child over the age of 18 years;
- (c) the variation order asked for relates to a child for whom the payor stands in the place of a parent;
- (d) the variation order asked for relates to a child in respect of whom the payor has access or physical custody not less than 40 per cent of the time over the course of a year;
- (e) each party has custody of one or more children; or
- (f) either party claims that support in accordance with the Child Support Guidelines would cause undue hardship,

the recipient shall attach the following documents as exhibits to the variation information form or affidavit required by subrule (11) or (12):

1. A copy of every personal income tax return filed by the recipient for the three most recent taxation years and every notice of assessment or reassessment of the returns.
2. Where the recipient is an employee, proof of the current year's earnings from the recipient's employer as provided in clause 21 (1) (c) of the Child Support Guidelines.
3. Any other material referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines.

(15) Where the court is of the opinion that a variation motion, whether or not on consent, can not be properly determined because of the material filed, because of the matters in dispute between the parties or for any other reason, the court may give directions accordingly, including an order for the trial of an issue.

2. The Regulation is amended by adding the following forms:

Form 24.1

VARIATION INFORMATION FORM

Court File Number

at

(Name of court)

Court office address

Applicant(s)

Full legal name of applicant(s)

Address for service - street & number, municipality, postal code

Name of lawyer and address, telephone & fax number

Respondent(s)

Full legal name of respondent(s)

Address for service - street & number, municipality, postal code

Name of lawyer and address, telephone & fax number

Part 1: General Information [Note: This part must be completed to the extent possible by the party asking for the variation order.]

My name is (full legal name)

I live in (municipality & province)

and I swear/affirm that the following is true:

1. Payor:

| Name | Birthdate | Resident in (municipality and province) | Current relationship (married, separated, living together) |
|------|-----------|---|--|
| | | | |

2. Recipient:

| Name | Birthdate | Resident in (municipality and province) | Current relationship (married, separated, living together) |
|------|-----------|---|--|
| | | | |

3. Relationship dates regarding payor and recipient:

(Complete relevant boxes.)

| Married on | Separated on | Started living together on | Never lived together |
|------------|--------------|----------------------------|----------------------|
| | | | |

4. Child(ren):

(List all children involved in this case, even if no claim is made for these children. Indicate for which children support is claimed in the final column)

| Full legal name | Age | Birthdate | Resident in (municipality and province) | Now living with (name of person & relationship to child) | Support claimed for child (yes or no) |
|-----------------|-----|-----------|---|--|---------------------------------------|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

5. Access Arrangements

| Name of Child | Access Arrangements |
|---------------|---------------------|
| | |
| | |

6. Previous Order or Agreement:

(Attach a copy of the existing order or agreement that deals with the child support to be varied.)

| Date of order or agreement | Current child support payment | Other terms Re. child support (e.g., cost of living) | Spousal support payment, if applicable |
|----------------------------|-------------------------------|--|--|
| | \$ | | \$ |

7. Arrears:

| Child support arrears owing to recipient | Child support arrears owing to an agency (e.g., Ministry of Community and Social Services) | Spousal support owing to the recipient | Spousal support arrears owing to an agency (e.g., Ministry of Community and Social Services) |
|--|--|--|--|
| \$ | \$ | \$ | \$ |

Has the support order or agreement ever been assigned (e.g., to the Ministry of Community and Social Services or a municipality)? _____. If so, provide details of the assignment known to you:

8. Variation Order Asked For:

I am the: ☐ support recipient ☐ support payor

I am asking for a change to our child support order/agreement because

- ☐ The order/agreement was made before the applicable Child Support Guidelines came into force
- ☐ The order/agreement was made after the applicable Child Support Guidelines came into force and there has been a change in circumstances that means child support should be a different amount. This change is:

I want the child support to be:

- ☐ The Child Support Guidelines table amount of (complete wherever possible) \$_____ per month for the _____ child/ren based on the payor's total annual income of (complete wherever possible) \$_____ starting on (date) _____.
- ☐ Special or extraordinary expenses as follows:

| Child's Name | Kind of Expense | Amount | Payor's Portion | Child's Contribution (if any) | Termination Date (if known) |
|--------------|-----------------|--------|-----------------|-------------------------------|-----------------------------|
| | | \$ | \$ | | |

- ☐ An amount of \$_____ per month starting on _____ which is different from the Child Support Guidelines table amount because:

Note: Relevant attachments must accompany any item checked below, unless otherwise indicated

i. ☐ the parties consent

- ☐ Attached are reasons why this is a reasonable arrangement for child support.
(complete the following if the support recipient is in receipt of social assistance)
☐ *(If necessary)* The consent of the appropriate agency is attached.

ii. ☐ the parents have shared custody or access to the child/ren at least 40% of the time: see paragraphs 4 and 5 above

- ☐ Attached is the calculation of the support amount requested.
☐ *(In consent cases)* Attached are reasons why this is a reasonable arrangement for child support.

iii. ☐ the parents have split custody of the child/ren: see paragraph 4 above

- ☐ Attached is the calculation of the support amount requested.

iv. ☐ a child is 18 years of age or older

- ☐ Attached is the calculation of the support amount requested.

v. ☐ the person paying support has an income of more than \$150,000 a year

- ☐ Attached is the calculation of the support amount requested.

vi. ☐ special provisions have been made for the child in an order or agreement

- ☐ Attached are details of the special provisions.

vii. ☐ the payor stands in place of the child's natural parent

- ☐ Attached are details of any other parent's legal duty to support the child and details of the calculation of the support amount requested.

viii. ☐ the Child Support Guidelines amount would cause undue hardship to me or the child/ren for whom support is claimed

- ☐ Attached is the comparison of household standards of living test.

I want arrears to be paid as follows:

- ☐ Arrears owing to _____ set at \$ _____ as at *(fixed date)* _____.
- ☐ Arrears owing to _____ set at \$ _____ as at *(fixed date)* _____.
- ☐ Arrears owing to _____ to be paid at the rate of \$ _____ per month starting on _____.
- ☐ Arrears owing to _____ to be paid at the rate of \$ _____ per month starting on _____.

Sworn/Affirmed before me at:

municipality

Signature

(Type or print name below if signature is illegible.)

in

province, state or country

on

date

Commissioner for taking affidavits

(Type or print name below if signature is illegible.)

(This form is to be signed in front of a lawyer, justice of the peace, notary public, or commissioner for taking affidavits.)

Court File Number

at

(Name of court)

Court office address

Applicant(s)

Full legal name of applicant(s)

Address for service - street & number, municipality, postal code

Name of lawyer and address, telephone & fax number

Respondent(s)

Full legal name of respondent(s)

Address for service - street & number, municipality, postal code

Name of lawyer and address, telephone & fax number

Part 2: Information From the Support Payor

My name is (full legal name)

I live in (municipality & province)

and I swear/affirm that the following is true:

1. My total annual income is \$_____.
2. Based on my annual income, the Child Support Guidelines table amount for _____ child/ren is \$_____ per month.
3. ☐ My Financial Statement is attached.

(Note: You do not need to attach a financial statement if you and the other party/ies have signed a Consent in Form 24.2)

*You must provide some new **additional** information to the court as a result of the Child Support Guidelines. This is because there is a new way of calculating the amount of child support under the guidelines. The calculations are determined by a support table that is based on the support paying parent's annual income and number of children entitled to support. In certain cases, the annual income of the receiving parent is also relevant. In these cases, the receiving parent must also provide the same additional information to the court. The additional information is listed at paragraph 4 below.*

4. I attach the following income information relating to me:
 - i. ☐ a copy of every personal income tax return filed by me with Revenue Canada for the three most recent taxation years

- ii. ☐ a copy of every notice of assessment or reassessment of the returns
- iii. ☐ (If you are an employee) proof of the current year's earnings from my employer as provided in clause 21(1)(c) of the Child Support Guidelines
- iv. ☐ (If you are self-employed, a partner in a partnership, control a corporation or are a beneficiary under a trust) the material referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines

Sworn/Affirmed before me at:

.....
municipality

Signature

(Type or print name below if
signature is illegible.)

in

.....
province, state or country

on

.....
date

.....
Commissioner for taking
affidavits

(Type or print name below if
signature is illegible.)

(This form is to be signed in
front of a lawyer, justice of the
peace, notary public, or
commissioner for taking
affidavits.)

Court File Number

(Name of court)

at

Court office address

Applicant(s)

Full legal name of applicant(s)

Address for service - street & number, municipality, postal code

Name of lawyer and address, telephone & fax number

Respondent(s)

Full legal name of respondent(s)

Address for service - street & number, municipality, postal code

Name of lawyer and address, telephone & fax number

Part 3: Information From the Support Recipient

You may have to provide some new **additional** information to the court as a result of the Child Support Guidelines. This is because there is a new way of calculating the amount of child support under the Guidelines. The calculations are determined by a support table that is based on the support paying parent's annual income and number of children entitled to support. In certain cases, the annual income of the receiving parent is also relevant. In these cases, the receiving parent must also provide the same additional information to the court. The additional information is listed at paragraph 2 below.

My name is (full legal name)

I live in (municipality & province)

and I swear/affirm that the following is true:

(Complete paragraphs 1 and 2 below only if:

- the variation order asked for is for an amount other than only the table amount under the Child Support Guidelines;
- the variation order asked for relates to a child over the age of 18 years, a child for whom the payor stands in the place of a parent or a child in respect of whom the payor has access or physical custody not less than 40 per cent of the time over the course of a year;
- each party has custody of one or more children;
- the payor's annual income as determined under the Child Support Guidelines is greater than \$150,000; or
- either party claims that support in accordance with the Child Support Guidelines would cause undue hardship.

1. My total annual income is \$_____.

2. I attach the following income information relating to me:

- i. a copy of every personal income tax return filed by me with Revenue Canada for the three most recent taxation years

- ii. a copy of every notice of assessment or reassessment of the returns
- iii. *(If you are an employee)* proof of the current year's earnings from my employer as provided in clause 21(1)(c) of the Child Support Guidelines
- iv. *(If you are self-employed, a partner in a partnership, control a corporation or are a beneficiary under a trust)* the material referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines

3. ☐ My Financial Statement is attached.

(Note: You do not need to attach a financial statement if you and the other party/ies have signed a Consent in Form 24.2)

Sworn/Affirmed before me at:

.....
municipality

in

.....
province, state or country

on

.....
date

.....
Commissioner for taking
affidavits

*(Type or print name below if
signature is illegible.)*

Signature

*(Type or print name below if
signature is illegible.)*

*(This form is to be signed in
front of a lawyer, justice of the
peace, notary public, or
commissioner for taking
affidavits.)*

Form 24.2

VARIATION CONSENT FORM

Court File Number

(Name of court)

at

Court office address

Applicant(s)

Full legal name of applicant(s)

Respondent(s)

Full legal name of respondent(s)

DO NOT SIGN THIS CONSENT UNTIL PARTS 1, 2, AND 3 OF THE VARIATION INFORMATION FORM HAVE BEEN COMPLETED AND THE NECESSARY DOCUMENTS ATTACHED. YOU SHOULD GET ADVICE FROM A LAWYER BEFORE SIGNING THIS CONSENT.

1. I have read the Variation Information Form in this case and understand it.

2. I know I have the right to get advice from my own lawyer about this case.

3. ☐ We attach our Financial Statements;

or

☐ We agree not to file Financial Statements with the court.

(you do not need to complete paragraph 4 below if your case is under the Divorce Act).

4. ☐ The child support amount is **not** less than the amount that would be determined in accordance with the Child Support Guidelines.

or

☐ The child support is less than the amount that would be determined in accordance with the Child Support Guidelines. Public money (e.g. social assistance) ☐ is ☐ is not paid for the support of the child/ren.

5. I/We agree to a variation order in the following terms:

☐ Child Support Guidelines table amount of \$ _____ per month for the _____ child/ren based on the payor's total annual income of \$ _____ starting on _____.

☐ Special or extraordinary expenses as follows:

| Child's Name | Kind of Expense | Amount | Payor's Portion | Termination Date (if known) |
|--------------|-----------------|--------|-----------------|--------------------------------|
| | | \$ | \$ | |

- ☐ An amount of \$_____ per month for the child/ren starting on _____ which is different from the Child Support Guidelines table amount.
- ☐ Arrears owing to _____ set at \$_____ as at (fixed date) _____.
- ☐ Arrears owing to _____ set at \$_____ as at (fixed date) _____.
- ☐ Arrears owing to _____ to be paid at the rate of \$_____ per month starting on _____.
- ☐ Arrears owing to _____ to be paid at the rate of \$_____ per month starting on _____.

*Applicant's signature*_____
*Date applicant signed*_____
*Witness*_____
*Respondent's Signature*_____
*Date respondent signed*_____
*Witness*_____
*Signature of assignee representative
(if applicable)*

for

*Name of assignee*_____
*Date signed*_____
Print name of assignee representative

3. This Regulation comes into force on July 1, 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 216/98
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: April 30, 1998
Approved: May 13, 1998
Filed: May 14, 1998

Amending Reg. 199 of R.R.O. 1990
(Rules of the Ontario Court (Provincial Division)
in Family Law Proceedings)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 199 has been amended by Ontario Regulation 428/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Regulation 199 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following rule:

57.1 (1) This rule applies where a person asks to vary only a provision of an interim or final order or an agreement that deals with child support and asks only for one or more of the following in the variation order:

1. An order that child support be paid, whether in accordance with the Child Support Guidelines or not, or an order that child support be terminated.
2. An order suspending, reducing or rescinding child support arrears.
3. An order setting a payment schedule for child support arrears.
4. Costs.

(2) Despite rule 12, a person who asks for a variation order described in subrule (1) shall do so by motion.

(3) Despite subrule 57 (2), the parties do not have to serve or file financial statements where they file an agreement in writing that financial statements are not required.

(4) Where the parties have agreed on the terms of a variation order and the terms include only the matters referred to in paragraphs 1 to 4 of subrule (1), they shall file a variation information form in Form 21.1, a consent in Form 21.2, four copies of a draft variation order, a stamped envelope addressed to each of the parties, a support deduction order information form prescribed by the regulations under the *Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996* and a draft support deduction order, but the parties do not need to serve or file a notice of motion.

(5) The variation information form shall have attached to it as exhibits,

- (a) a copy of any existing interim or final order or agreement that deals with child support;
- (b) a copy of every personal income tax return filed by the payor for the three most recent taxation years and every notice of assessment or reassessment of the returns;
- (c) where the payor is an employee, proof of the current year's earnings from the payor's employer as provided in clause 21 (1) (c) of the Child Support Guidelines; and
- (d) where the payor is self-employed, is a partner in a partnership, controls a corporation or is a beneficiary under a trust, the material referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines.

(6) Where,

- (a) the variation order asked for is for an amount other than only the table amount under the Child Support Guidelines;
- (b) the variation order asked for relates to a child over the age of 18 years, a child for whom the payor stands in the place of a parent or a child in respect of whom the payor has access or physical custody not less than 40 per cent of the time over the course of a year;
- (c) each party has custody of one or more children; or
- (d) the payor's annual income as determined under the Child Support Guidelines is greater than \$150,000,

the variation information form shall also have attached to it as exhibits the following documents:

1. A copy of every personal income tax return filed by the recipient for the three most recent taxation years and every notice of assessment or reassessment of the returns.
2. Where the recipient is an employee, proof of the current year's earnings from the recipient's employer as provided in clause 21 (1) (c) of the Child Support Guidelines.
3. Any other material referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines.

(7) Where the parties agree that the court should make an order for support not in accordance with the Child Support Guidelines because special provisions in an order or agreement directly or indirectly benefit a child or because reasonable arrangements have been made for support, the parties shall provide evidence to satisfy the court that it should make the order asked for.

(8) Where the parties file the material required by subrules (4) to (7), they shall not appear in court and the clerk shall present the material to a judge.

(9) The judge may grant the order sought or may require one or both of the parties to file further material or to appear in court.

(10) Where the parties have not agreed on the terms of a variation order, notice of a variation motion shall be served, despite subrule 17 (2),

- (a) at least 30 days before the date on which the motion is to be heard, where the responding party resides in Canada or the United States of America; or
- (b) at least 60 days before the date on which the motion is to be heard, where the responding party resides elsewhere.

(11) Where the parties have not agreed on the terms of a variation order, the party asking for the variation order shall serve and file, with proof of service, a notice of motion and either a variation information and consent form or an affidavit that sets out the matters referred to in subrule 57 (3) and,

- (a) particulars of the change asked for in child support, including any special or extraordinary expenses and, where applicable, any contribution that the support recipient or the child could make;
- (b) particulars of the change in circumstances relied on and the reason for the change asked for in child support;
- (c) particulars of the support payor's annual income and the Child Support Guidelines table amount for that income;

- (d) particulars of the support recipient's annual income where,
- (i) the variation order asked for is for an amount other than only the table amount under the Child Support Guidelines,
 - (ii) the variation order asked for relates to a child over the age of 18 years,
 - (iii) the variation order asked for relates to a child for whom the payor stands in the place of a parent,
 - (iv) the variation order asked for relates to a child in respect of whom the payor has access or physical custody not less than 40 per cent of the time over the course of a year,
 - (v) each party has custody of one or more children, or
 - (vi) the party claims that support in accordance with the Child Support Guidelines would cause undue hardship;
- (e) where the party claims that support in accordance with the Child Support Guidelines would cause undue hardship, the evidence required under subsection 10 (3) of the Child Support Guidelines; and
- (f) where the party claims that the court should make an order for support not in accordance with the Child Support Guidelines because of special provisions in an order or agreement that directly or indirectly benefit a child, the evidence necessary to satisfy the court that it should make the order asked for.

(12) The party responding to the motion shall serve and file, with proof of service, an affidavit that,

- (a) sets out any disagreement with the contents of the variation information form or affidavit served under subrule (11) and corrects any errors in it;
- (b) where the party claims that support in accordance with the Child Support Guidelines would cause undue hardship, sets out the evidence required under subsection 10 (3) of the Child Support Guidelines; and
- (c) where the party claims that the court should make an order for support not in accordance with the Child Support Guidelines because of special provisions in an order or agreement that directly or indirectly benefit a child, the evidence necessary to satisfy the court that it should make the order asked for.

(13) The payor shall attach as exhibits to the variation information form or affidavit required by subrule (11) or (12),

- (a) a copy of every personal income tax return filed by the payor for the three most recent taxation years and every notice of assessment or reassessment of the returns;
- (b) where the payor is an employee, proof of the current year's earnings from the payor's employer as provided in clause 21 (1) (c) of the Child Support Guidelines; and
- (c) where the payor is self-employed, is a partner in a partnership, controls a corporation or is a beneficiary under a trust, the mater-

ial referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines.

(14) Where,

- (a) the variation order asked for is for an amount other than only the table amount under the Child Support Guidelines;
- (b) the variation order asked for relates to a child over the age of 18 years;
- (c) the variation order asked for relates to a child for whom the payor stands in the place of a parent;
- (d) the variation order asked for relates to a child in respect of whom the payor has access or physical custody not less than 40 per cent of the time over the course of a year;
- (e) each party has custody of one or more children; or
- (f) either party claims that support in accordance with the Child Support Guidelines would cause undue hardship,

the recipient shall attach the following documents as exhibits to the variation information form or affidavit required by subrule (11) or (12):

1. A copy of every personal income tax return filed by the recipient for the three most recent taxation years and every notice of assessment or reassessment of the returns.
2. Where the recipient is an employee, proof of the current year's earnings from the recipient's employer as provided in clause 21 (1) (c) of the Child Support Guidelines.
3. Any other material referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines.

(15) Where the court is of the opinion that a variation motion, whether or not on consent, can not be properly determined because of the material filed, because of the matters in dispute between the parties or for any other reason, the court may give directions accordingly, including an order for the trial of an issue.

2. (1) The English version of Form 13 of the Regulation is amended by adding at the end of the last page:

If a support order has been assigned to a government agency, a claim asking for a change to past or future support payments must also be served on that agency. If the agency is not served, it can have the changed order set aside and ask for costs.

(2) The French version of Form 13 of the Regulation is amended by adding at the end of the last page:

Si une ordonnance alimentaire a été cédée à un organisme gouvernemental, il faut signifier à celui-ci toute demande visant à faire modifier des versements d'aliments passés ou à venir. Si l'organisme ne reçoit pas signification de la demande, il peut demander l'annulation de l'ordonnance modifiée, ainsi que les dépens.

3. The Regulation is amended by adding the following forms:

Form 21.1

VARIATION INFORMATION FORM

Court File Number

at

(Name of court)

Court office address

Applicant(s)

Full legal name of applicant(s)

Address for service - street & number, municipality, postal code

Name of lawyer and address, telephone & fax number

Respondent(s)

Full legal name of respondent(s)

Address for service - street & number, municipality, postal code

Name of lawyer and address, telephone & fax number

Part 1: General Information [Note: This part must be completed to the extent possible by the party asking for the variation order.]

My name is (full legal name)

I live in (municipality & province)

and I swear/affirm that the following is true:

1. Payor:

| Name | Birthdate | Resident in (municipality and province) | Current relationship (married, separated, living together) |
|------|-----------|---|--|
| | | | |

2. Recipient:

| Name | Birthdate | Resident in (municipality and province) | Current relationship (married, separated, living together) |
|------|-----------|---|--|
| | | | |

3. Relationship dates regarding payor and recipient:

(Complete relevant boxes.)

| Married on | Separated on | Started living together on | Never lived together |
|------------|--------------|----------------------------|----------------------|
| | | | |

4. Child(ren):

(List all children involved in this case, even if no claim is made for these children. Indicate for which children support is claimed in the final column)

| Full legal name | Age | Birthdate | Resident in (municipality and province) | Now living with (name of person & relationship to child) | Support claimed for child (yes or no) |
|-----------------|-----|-----------|---|--|---------------------------------------|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

5. Access Arrangements

| Name of Child | Access Arrangements |
|---------------|---------------------|
| | |
| | |

6. Previous Order or Agreement:

(Attach a copy of the existing order or agreement that deals with the child support to be varied.)

| Date of order or agreement | Current child support payment | Other terms Re. child support (e.g., cost of living) | Spousal support payment, if applicable |
|----------------------------|-------------------------------|--|--|
| | \$ | | \$ |

7. Arrears:

| Child support arrears owing to recipient | Child support arrears owing to an agency (e.g., Ministry of Community and Social Services) | Spousal support owing to the recipient | Spousal support arrears owing to an agency (e.g., Ministry of Community and Social Services) |
|--|--|--|--|
| \$ _____ | \$ _____ | \$ _____ | \$ _____ |

Has the support order or agreement ever been assigned (e.g., to the Ministry of Community and Social Services or a municipality)? _____. If so, provide details of the assignment known to you:

8. Variation Order Asked For:

I am the: ☐ support recipient ☐ support payor

I am asking for a change to our child support order/agreement because

- ☐ The order/agreement was made before the applicable Child Support Guidelines came into force
- ☐ The order/agreement was made after the applicable Child Support Guidelines came into force and there has been a change in circumstances that means child support should be a different amount. This change is:

I want the child support to be:

- ☐ The Child Support Guidelines table amount of (complete wherever possible) \$ _____ per month for the _____ child/ren based on the payor's total annual income of (complete wherever possible) \$ _____ starting on (date) _____.
- ☐ Special or extraordinary expenses as follows:

| Child's Name | Kind of Expense | Amount | Payor's Portion | Child's Contribution (if any) | Termination Date (if known) |
|--------------|-----------------|----------|-----------------|-------------------------------|-----------------------------|
| | | \$ _____ | \$ _____ | | |

- ☐ An amount of \$ _____ per month starting on _____ which is different from the Child Support Guidelines table amount because:

Note: Relevant attachments must accompany any item checked below, unless otherwise indicated.

i. ☐ the parties consent

- ☐ Attached are reasons why this is a reasonable arrangement for child support.
(complete the following if the support recipient is in receipt of social assistance)
☐ *(If necessary)* The consent of the appropriate agency is attached.

ii. ☐ the parents have shared custody or access to the child/ren at least 40% of the time: see paragraphs 4 and 5 above

- ☐ Attached is the comparison of the support amount requested.
☐ *(In consent cases)* Attached are reasons why this is a reasonable arrangement for child support.

iii. ☐ the parents have split custody of the child/ren: see paragraph 4 above

- ☐ Attached is the calculation of the support amount requested.

iv. ☐ a child is 18 years of age or older

- ☐ Attached is the calculation of the support amount requested.

v. ☐ the person paying support has an income of more than \$150,000 a year

- ☐ Attached is the calculation of the support amount requested.

vi. ☐ special provisions have been made for the child in an order or agreement

- ☐ Attached are details of the special provisions.

vii. ☐ the payor stands in place of the child's natural parent

- ☐ Attached are details of any other parent's legal duty to support the child and details of the calculation of the support amount requested.

viii. ☐ the Child Support Guidelines amount would cause undue hardship to me or the child/ren for whom support is claimed

- ☐ Attached is the comparison of household standards of living test.

I want arrears to be paid as follows:

- ☐ Arrears owing to _____ set at \$ _____ as at *(fixed date)* _____.
- ☐ Arrears owing to _____ set at \$ _____ as at *(fixed date)* _____.
- ☐ Arrears owing to _____ to be paid at the rate of \$ _____ per month starting on _____.
- ☐ Arrears owing to _____ to be paid at the rate of \$ _____ per month starting on _____.

Sworn/Affirmed before me at:

_____ municipality

in

_____ province, state or country

on

_____ date

_____ Commissioner for taking
affidavits

*(Type or print name below if
signature is illegible.)*

Signature

*(Type or print name below if
signature is illegible.)*

*(This form is to be signed in
front of a lawyer, justice of the
peace, notary public, or
commissioner for taking
affidavits.)*

Court File Number

at

(Name of court)

Court office address

Applicant(s)

Full legal name of applicant(s)

Address for service - street & number, municipality, postal code

Name of lawyer and address, telephone & fax number

Respondent(s)

Full legal name of respondent(s)

Address for service - street & number, municipality, postal code

Name of lawyer and address, telephone & fax number

Part 2: Information From the Support Payor

My name is (full legal name)

I live in (municipality & province)

and I swear/affirm that the following is true:

1. My total annual income is \$_____.
2. Based on my annual income, the Child Support Guidelines table amount for _____ child/ren is \$_____ per month.
3. ☐ My Financial Statement is attached.

(Note: You do not need to attach a financial statement if you and the other party/ies have signed a Consent in Form 21.2)

You must provide some new **additional** information to the court as a result of the Child Support Guidelines. This is because there is a new way of calculating the amount of child support under the guidelines. The calculations are determined by a support table that is based on the support paying parent's annual income and number of children entitled to support. In certain cases, the annual income of the receiving parent is also relevant. In these cases, the receiving parent must also provide the same additional information to the court. The additional information is listed at paragraph 4 below.

4. I attach the following income information relating to me:
 - i. ☐ a copy of every personal income tax return filed by me with Revenue Canada for the three most recent taxation years

- ii. ☐ a copy of every notice of assessment or reassessment of the returns
- iii. ☐ (If you are an employee) proof of the current year's earnings from my employer as provided in clause 21(1)(c) of the Child Support Guidelines
- iv. ☐ (If you are self-employed, a partner in a partnership, control a corporation or are a beneficiary under a trust) the material referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines

Sworn/Affirmed before me at:

.....
municipality

in

.....
province, state or country

on

.....
date

.....
Commissioner for taking
affidavits

(Type or print name below if
signature is illegible.)

Signature

(Type or print name below if
signature is illegible.)

(This form is to be signed in
front of a lawyer, justice of the
peace, notary public, or
commissioner for taking
affidavits.)

Court File Number

(Name of court)

at

Court office address

Applicant(s)

Full legal name of applicant(s)

Address for service - street & number, municipality, postal code

Name of lawyer and address, telephone & fax number

Respondent(s)

Full legal name of respondent(s)

Address for service - street & number, municipality, postal code

Name of lawyer and address, telephone & fax number

Part 3: Information From the Support Recipient

You may have to provide some new **additional** information to the court as a result of the Child Support Guidelines. This is because there is a new way of calculating the amount of child support under the Guidelines. The calculations are determined by a support table that is based on the support paying parent's annual income and number of children entitled to support. In certain cases, the annual income of the receiving parent is also relevant. In these cases, the receiving parent must also provide the same additional information to the court. The additional information is listed at paragraph 2 below.

My name is (full legal name)

I live in (municipality & province)

and I swear/affirm that the following is true:

(Complete paragraphs 1 and 2 below only if:

- the variation order asked for is for an amount other than only the table amount under the Child Support Guidelines;
- the variation order asked for relates to a child over the age of 18 years, a child for whom the payor stands in the place of a parent or a child in respect of whom the payor has access or physical custody not less than 40 per cent of the time over the course of a year;
- each party has custody of one or more children;
- the payor's annual income as determined under the Child Support Guidelines is greater than \$150,000; or
- either party claims that support in accordance with the Child Support Guidelines would cause undue hardship.

1. My total annual income is \$_____.

2. I attach the following income information relating to me:

- i. a copy of every personal income tax return filed by me with Revenue Canada for the three most recent taxation years

- ii. a copy of every notice of assessment or reassessment of the returns
- iii. *(If you are an employee)* proof of the current year's earnings from my employer as provided in clause 21(1)(c) of the Child Support Guidelines
- iv. *(If you are self-employed, a partner in a partnership, control a corporation or are a beneficiary under a trust)* the material referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines

3. ☐ My Financial Statement is attached.

(Note: You do not need to attach a financial statement if you and the other party/ies have signed a Consent in Form 21.2)

Sworn/Affirmed before me at:

.....
municipality

in

.....
province, state or country

on

.....
date

.....
*Commissioner for taking
affidavits*

*(Type or print name below if
signature is illegible.)*

Signature

*(Type or print name below if
signature is illegible.)*

*(This form is to be signed in
front of a lawyer, justice of the
peace, notary public, or
commissioner for taking
affidavits.)*

Formule 21.1

FORMULE DE RENSEIGNEMENTS VISANT LA MODIFICATION

N° de dossier du tribunal

au

(Nom du tribunal)

Adresse du greffe

Requérant(s)

Nom et prénoms officiels du/des requérant(s)

Domicile élu - numéro et rue, municipalité, code postal

Nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur de l'avocat

Intimé(s)

Nom et prénoms officiels de l'intimé/des intimés

Domicile élu - numéro et rue, municipalité, code postal

Nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur de l'avocat

Partie 1 : Renseignements généraux [Remarque : La présente partie doit être remplie, dans la mesure du possible, par la partie qui demande l'ordonnance modificative.]

Je m'appelle (nom et prénoms officiels)

J'habite à (municipalité et province)

et je déclare sous serment/j'affirme solennellement que ce qui suit est véridique :

1. Payeur :

| Nom | Date de naissance | Résident(e) de (municipalité et province) | Lien actuel (marié(e), séparé(e), cohabite) |
|-----|-------------------|--|--|
| | | | |

2. Bénéficiaire :

| Nom | Date de naissance | Résident(e) de (municipalité et province) | Lien actuel (marié(e), séparé(e), cohabite) |
|-----|-------------------|--|--|
| | | | |

3. Dates relatives au lien entre le payeur et le bénéficiaire :

(Remplir les cases pertinentes.)

| Mariés le | Séparés le | Ont commencé à cohabiter le | N'ont jamais cohabité |
|-----------|------------|--------------------------------|-----------------------|
| | | | |

4. Enfant(s) :

(Nommer tous les enfants visés par la cause, même si aucune demande n'a été présentée à leur égard. Indiquer quels enfants font l'objet d'une demande d'aliments dans la dernière colonne.)

| Nom et prénoms officiels | Age | Date de naissance | Résident(e) de (municipalité et province) | Habite actuellement avec (nom de la personne et lien avec l'enfant) | Aliments demandés pour l'enfant (oui ou non) |
|--------------------------|-----|-------------------|--|--|---|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

5. Arrangements quant à l'accès :

| Nom de l'enfant | Arrangements quant à l'accès |
|-----------------|------------------------------|
| | |
| | |

6. Ordonnance ou accord antérieurs :

(Joindre une copie de l'ordonnance ou de l'accord en vigueur qui porte sur l'ordonnance alimentaire à l'égard de l'enfant qui doit être modifiée.)

| Date de l'ordonnance ou de l'accord | Versement actuel d'aliments pour les enfants | Autres conditions relatives aux aliments pour les enfants (p. ex. coût de la vie) | Versement d'aliments pour l'époux/l'épouse, le cas échéant |
|-------------------------------------|--|---|--|
| | \$ | | \$ |

7. Arriérés :

| Arriéré d'aliments pour les enfants dû au bénéficiaire | Arriéré d'aliments pour les enfants dû à une administration (p. ex. le ministère des Services sociaux et communautaires) | Aliments pour l'époux/l'épouse dus au bénéficiaire | Aliments pour l'époux/l'épouse dus à une administration (p. ex. le ministère des Services sociaux et communautaires) |
|--|--|--|--|
| \$ | \$ | \$ | \$ |

L'ordonnance alimentaire ou l'accord a-t-il déjà été cédé (p. ex. au ministère des Services sociaux et communautaires ou à une municipalité)? _____. Dans l'affirmative, donnez les précisions que vous connaissez au sujet de la cession :

8. Ordonnance modificative demandée :

Je suis : ☐ le bénéficiaire ☐ le payeur

Je demande la modification de notre ordonnance alimentaire/accord à l'égard de notre enfant parce que :

- ☐ L'ordonnance a été rendue/L'accord a été conclu avant l'entrée en vigueur des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants qui sont applicables.
- ☐ L'ordonnance a été rendue/L'accord a été conclu après l'entrée en vigueur des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants qui sont applicables et il est survenu un changement de situation qui fait que le montant des aliments pour les enfants devrait être différent. Ce changement est le suivant :

Je veux que le montant des aliments pour les enfants soit l'un des montants suivants :

- ☐ Le montant prévu par la table des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants (*remplir si possible*), soit _____ \$ par mois pour l'/les _____ enfant(s), établi selon le revenu annuel total du payeur de (*remplir si possible*), soit _____ \$, à compter du (*date*) _____.
- ☐ Le montant suivant des dépenses spéciales ou extraordinaires :

| Nom de l'enfant | Type de dépense | Montant | Part du payeur | Contribution de l'enfant (le cas échéant) | Date de cessation de la dépense (si elle est connue) |
|-----------------|-----------------|---------|----------------|--|---|
| | | \$ | \$ | \$ | |

- ☐ Le montant de _____ \$ par mois à compter du _____, lequel diffère du montant prévu par la table figurant dans les Lignes directrices sur les aliments pour les enfants parce que :

Remarque : Pour chaque case cochée ci-dessous, les documents pertinents doivent être joints, sauf indication contraire.

- i. ☐ les parties consentent
- ☐ L'exposé des raisons pour lesquelles l'arrangement en question à l'égard des aliments pour les enfants est raisonnable se trouve ci-joint.
(Remplir ce qui suit si le bénéficiaire des aliments reçoit de l'aide sociale.)
 - ☐ (s'il y a lieu) Le consentement de l'administration compétente se trouve ci-joint.
- ii. ☐ le père et la mère ont la garde partagée de l'enfant ou des enfants ou ont un droit d'accès auprès de ceux-ci pendant au moins 40 pour cent du temps : voir les rubriques 4 et 5 ci-dessus
- ☐ La comparaison du montant d'aliments demandé se trouve ci-jointe.
 - ☐ (En cas de consentement) L'exposé des raisons pour lesquelles l'arrangement en question à l'égard des aliments pour les enfants est raisonnable se trouve ci-joint.
- iii. ☐ le père et la mère ont chacun la garde exclusive d'un ou de plusieurs enfants : voir la rubrique 4 ci-dessus
- ☐ Le calcul du montant d'aliments demandé se trouve ci-joint.

N° de dossier du tribunal

Formule 21.1 -- Formule de
renseignements visant la modification

au

(Nom du tribunal)

Adresse du greffe

Requérant(s)

Nom et prénoms officiels du/des requérant(s)

Domicile élu - numéro et rue, municipalité, code postal

Nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur de l'avocat

Intimé(s)

Nom et prénoms officiels de l'intimé/des intimés

Domicile élu - numéro et rue, municipalité, code postal

Nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur de l'avocat

Partie 2 : Renseignements fournis par le payeur

Je m'appelle (nom et prénoms officiels)

J'habite à (municipalité et province)

et je déclare sous serment/j'affirme solennellement que ce qui suit est véridique :

1. Mon revenu annuel total est de _____ \$.
2. Selon mon revenu annuel, le montant prévu par la table figurant dans les Lignes directrices sur les aliments pour les enfants à l'égard de _____ enfant(s) est de _____ \$ par mois.
3. ☐ Mon état financier se trouve ci-joint.

(Remarque : Vous n'avez pas besoin de joindre un état financier si vous-même et l'autre partie/les autres parties avez signé l'acte de consentement rédigé selon la formule 21.2.)

Vous devez fournir au tribunal de nouveaux renseignements **supplémentaires** par suite de l'entrée en vigueur des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants, et ce parce que celles-ci prévoient une nouvelle façon de calculer le montant des aliments pour les enfants. Les calculs sont déterminés au moyen d'une table des aliments fondée sur le revenu annuel du père ou de la mère qui verse les aliments et du nombre d'enfants ayant droit à des aliments. Dans certains cas, le revenu annuel du père ou de la mère qui reçoit les aliments est également pertinent; dans ces cas, le père ou la mère doit également fournir au tribunal les mêmes renseignements supplémentaires. Ces derniers sont énumérés sous la rubrique 4 ci-dessous.

4. Je joins les renseignements suivants concernant mon revenu :

- i. ☐ une copie des déclarations de revenus personnelles que j'ai déposées auprès de Revenu Canada pour les trois dernières années d'imposition
- ii. ☐ une copie des avis de cotisation ou de nouvelle cotisation ayant trait à ces déclarations
- iii. ☐ (*Si vous êtes un employé*) une preuve de mes gains pour l'année en cours fournie par mon employeur, comme le prévoit l'alinéa 21 (1) c) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants
- iv. ☐ (*Si vous êtes un travailleur indépendant, êtes membre d'une société de personnes, contrôlez une société ou êtes bénéficiaire d'une fiducie*) les documents visés aux alinéas 21 (1) d) à g) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants

Déclaré sous
serment/Affirmé
solennellement devant
moi à:

.....
municipalité

en/
à

.....
province, État ou pays

le

.....
date

.....
commissaire aux affidavits

signature

(Dactylographier ou écrire en caractères d'imprimerie le nom ci-dessous si la signature est illisible.)

(La présente formule doit être signée devant un avocat, un juge de paix, un notaire ou un commissaire aux affidavits.)

(Dactylographier ou écrire en caractères d'imprimerie le nom ci-dessous si la signature est illisible.)

N° de dossier du tribunal

Formule 21.1 -- Formule de
renseignements visant la modification

au

(Nom du tribunal)

Adresse du greffe

Requérant(s)

Nom et prénoms officiels du/dues requérant(s)

Domicile élu - numéro et rue, municipalité, code postal

Nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur de l'avocat

Intimé(s)

Nom et prénoms officiels de l'intimé/des intimés

Domicile élu - numéro et rue, municipalité, code postal

Nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur de l'avocat

Partie 3 : Renseignements fournis par le bénéficiaire

*Vous devrez peut-être fournir au tribunal de nouveaux renseignements **supplémentaires** par suite de l'entrée en vigueur des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants, et ce parce que celles-ci prévoient une nouvelle façon de calculer le montant des aliments pour les enfants. Les calculs sont déterminés au moyen d'une table des aliments fondée sur le revenu annuel du père ou de la mère qui verse les aliments et du nombre d'enfants ayant droit à des aliments. Dans certains cas, le revenu annuel du père ou de la mère qui reçoit les aliments est également pertinent; dans ces cas, le père ou la mère doit également fournir au tribunal les mêmes renseignements supplémentaires. Ces derniers sont énumérés sous la rubrique 2 ci-dessous.*

Je m'appelle (nom et prénoms officiels)

J'habite à (municipalité et province)

et je déclare sous serment/j'affirme solennellement que ce qui suit est véridique :

Ne fournir les renseignements demandés sous les rubriques 1 et 2 ci-après que si, selon le cas :

l'ordonnance modificative demandée vise l'obtention d'un montant en plus de celui prévu par la table figurant dans les Lignes directrices sur les aliments pour les enfants;

l'ordonnance modificative demandée a trait à un enfant de plus de 18 ans, à un enfant auprès duquel le payeur tient lieu de père ou de mère ou à un enfant auprès duquel le payeur exerce un droit d'accès ou dont il a la garde physique pendant au moins 40 pour cent du temps au cours d'une année;

chaque partie a la garde d'un ou de plusieurs enfants;

le revenu annuel du payeur calculé conformément aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants est supérieur à 150 000 \$;

l'une ou l'autre partie prétend que le versement d'aliments conformément aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants causerait des difficultés excessives.

1. Mon revenu annuel total est de _____ \$.
2. Je joins les renseignements suivants concernant mon revenu :
 - i. une copie des déclarations de revenus personnelles que j'ai déposées auprès de Revenu Canada pour les trois dernières années d'imposition
 - ii. une copie des avis de cotisation ou de nouvelle cotisation ayant trait à ces déclarations
 - iii. *(si vous êtes un employé)* une preuve de mes gains pour l'année en cours fournie par mon employeur, comme le prévoit l'alinéa 21 (1) c) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants
 - iv. *(si vous êtes un travailleur indépendant, êtes membre d'une société de personnes, contrôlez une société ou êtes bénéficiaire d'une fiducie)* les documents visés aux alinéas 21 (1) d) à g) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants.
3. Mon état financier se trouve ci-joint.

(Remarque : Vous n'avez pas besoin de joindre un état financier si vous-même et l'autre partie/les autres parties avez signé l'acte de consentement rédigé selon la formule 21.2.)

Déclaré sous
serment/Affirmé
solennellement devant
moi à:

.....
municipalité

.....
signature

en/
à

(Dactylographier ou écrire en
caractères d'imprimerie le nom
ci-dessous si la signature est
illisible.)

.....
province, État ou pays

le

(La présente formule doit être
signée devant un avocat, un juge
de paix, un notaire ou un
commissaire aux affidavits.)

.....
date

.....
commissaire aux affidavits

(Dactylographier ou écrire en
caractères d'imprimerie le nom
ci-dessous si la signature est
illisible.)

Form 21.2

VARIATION CONSENT FORM

Court File Number

(Name of court)

at

Court office address

Applicant(s)

Full legal name of applicant(s)

Respondent(s)

Full legal name of respondent(s)

DO NOT SIGN THIS CONSENT UNTIL PARTS 1, 2, AND 3 OF THE VARIATION INFORMATION FORM HAVE BEEN COMPLETED AND THE NECESSARY DOCUMENTS ATTACHED. YOU SHOULD GET ADVICE FROM A LAWYER BEFORE SIGNING THIS CONSENT.

1. I have read the Variation Information Form in this case and understand it.
2. I know I have the right to get advice from my own lawyer about this case.
3. ☐ We attach our Financial Statements;
- or
- ☐ We agree not to file Financial Statements with the court.
4. ☐ The child support amount is not less than the amount that would be determined in accordance with the Child Support Guidelines.
- or
- ☐ The child support is less than the amount that would be determined in accordance with the Child Support Guidelines. Public money (e.g. social assistance) ☐ is ☐ is not paid for the support of the child/ren.
5. I/We agree to a variation order in the following terms:

- ☐ Child Support Guidelines table amount of \$_____ per month for the _____ child/ren based on the payor's total annual income of \$_____ starting on _____.

- ☐ Special or extraordinary expenses as follows:

| Child's Name | Kind of Expense | Amount | Payor's Portion | Termination Date (if known) |
|--------------|-----------------|--------|-----------------|--------------------------------|
| | | \$ | \$ | |

- ☐ An amount of \$_____ per month for the child/ren starting on _____ which is different from the Child Support Guidelines table amount.
- ☐ Arrears owing to _____ set at \$_____ as at (fixed date) _____.
- ☐ Arrears owing to _____ set at \$_____ as at (fixed date) _____.
- ☐ Arrears owing to _____ to be paid at the rate of \$_____ per month starting on _____.
- ☐ Arrears owing to _____ to be paid at the rate of \$_____ per month starting on _____.

Applicant's signature

Date applicant signed

Witness

Respondent's Signature

Date respondent signed

Witness

Signature of assignee representative

for

Name of assignee

Date signed (if applicable)

Print name of assignee representative

Formule 21.2

FORMULE DE CONSENTEMENT

N° de dossier du tribunal

(Nom du tribunal)

au

Adresse du greffe

Requérant(s)

Nom et prénoms officiels du/dues requérant(s)

Intimé(s)

Nom et prénoms officiels de l'intimé/des intimés

NE SIGNEZ LA PRÉSENTE FORMULE DE CONSENTEMENT QU'UNE FOIS QUE LES PARTIES 1, 2 ET 3 DE LA FORMULE DE RENSEIGNEMENTS VISANT LA MODIFICATION ONT ÉTÉ REMPLIES ET QUE LES DOCUMENTS NÉCESSAIRES ONT ÉTÉ JOINTS. VOUS DEVRIEZ CONSULTER UN AVOCAT AVANT DE SIGNER LA PRÉSENTE FORMULE.

1. J'ai lu la formule de renseignements visant la modification dans le cadre de la présente cause et j'en comprends le sens.
2. Je sais que j'ai le droit de consulter mon avocat au sujet de la présente cause.
3. ☐ Nous annexons nos états financiers.
ou
☐ Nous convenons de ne pas déposer d'états financiers auprès du tribunal.
4. ☐ Le montant des aliments pour les enfants **n'est pas** inférieur à celui qui serait déterminé conformément aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants.
ou
☐ Le montant des aliments pour les enfants **est** inférieur à celui qui serait déterminé conformément aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants. Des fonds publics (par ex. des prestations d'aide sociale) ☐ sont versés ☐ ne sont pas versés au titre des aliments pour l'enfant/les enfants.
5. Je consens/Nous consentons à une ordonnance modificative aux conditions suivantes :

☐ Montant de _____ \$ par mois, prévu par la table figurant dans les Lignes directrices sur les aliments pour les enfants, à l'égard de _____ enfant(s), selon le revenu annuel du payeur qui est de _____ \$, à compter du _____.

☐ Montant des dépenses spéciales ou extraordinaires, selon ce qui suit :

| Nom de l'enfant | Type de dépense | Montant | Part du payeur | Date de cessation de la dépense (si elle est connue) |
|-----------------|-----------------|---------|----------------|---|
| | | \$ | \$ | |

☐ Un montant de _____ \$ par mois pour l'enfant/les enfants à compter du _____, lequel diffère du montant prévu par la table figurant dans les Lignes directrices sur les aliments pour les enfants.

☐ Arriéré dû à _____, établi à _____ \$ au (date fixée) _____.

☐ Arriéré dû à _____, établi à _____ \$ au (date fixée) _____.

☐ Arriéré dû à _____, à payer à raison de _____ \$ par mois à compter du _____.

☐ Arriéré dû à _____, à payer à raison de _____ \$ par mois à compter du _____.

signature du requérant

date de la signature du requérant

témoin

signature de l'intimé

date de la signature de l'intimé

témoin

signature du représentant du cessionnaire
(le cas échéant)

pour

nom du cessionnaire

date de la signature

nom du représentant du cessionnaire en lettres moulées

4. This Regulation comes into force on July 1, 1998.

ONTARIO REGULATION 217/98
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: April 30, 1998
Approved: May 13, 1998
Filed: May 14, 1998

Amending Reg. 194 of R.R.O. 1990
(Rules of Civil Procedure)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 194 has been amended by Ontario Regulations 118/97, 348/97, 427/97, 442/97, 171/98 and 214/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Rule 69 of Regulation 194 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following rule:

MOTION TO VARY CHILD SUPPORT ORDER

Where Available

69.24.1 (1) This rule applies where a person asks to vary only a provision of an interim or final order that deals with child support and asks only for one or more of the following in the variation order:

1. An order that child support be paid, whether in accordance with the Child Support Guidelines or not, or an order that child support be terminated.
2. An order suspending, reducing or rescinding child support arrears.
3. An order setting a payment schedule for child support arrears.
4. Costs.

Procedure by Motion

(2) Despite subrule 69.24 (1) (variation by application), a person who asks for a variation order described in subrule (1) shall do so by motion.

(3) Subrules 69.24 (6.1) to (6.6) (assigned orders), (8), (9) and (11) to (13) (interprovincial variations) apply, with necessary modifications, to motions under this rule.

Place for Motion

(4) Despite rule 37.03 (place of hearing for motions), the notice of motion and other material required by this rule shall be filed and the motion shall be heard,

- (a) in the county where any party resides; or
- (b) in a county chosen by all parties, but only with the court's permission given in advance in that county.

Service

(5) The notice of motion and other material required by this rule shall be served in accordance with Rule 16 as if the notice of motion were an originating process.

Financial Statements

(6) The party asking for the variation order shall serve and file, with proof of service, a financial statement (short form) (Form 69M) and a notice to file financial statement (Form 69W) with the notice of motion.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 217/98
pris en application de la
LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

pris le 30 avril 1998
approuvé le 13 mai 1998
déposé le 14 mai 1998

modifiant le Règl. 194 des R.R.O. de 1990
(Règles de procédure civile)

Remarque : Depuis le 1^{er} janvier 1997, le Règlement 194 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 118/97, 348/97, 427/97, 442/97, 171/98 et 214/98. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. La Règle 69 du Règlement 194 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifiée par adjonction de la règle suivante :

MOTION VISANT À MODIFIER UNE ORDONNANCE ALIMENTAIRE À L'ÉGARD D'UN ENFANT

Applicabilité

69.24.1 (1) La présente règle s'applique si une personne ne demande que la modification d'une disposition d'une ordonnance provisoire ou définitive ayant trait aux aliments pour les enfants et ne demande qu'un ou plusieurs des éléments suivants dans l'ordonnance modificative :

1. Une ordonnance exigeant le versement d'aliments pour les enfants, qu'il soit fait conformément aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants ou non, ou une ordonnance visant à supprimer les aliments pour les enfants.
2. Une ordonnance qui suspend, réduit ou annule l'arriéré d'aliments pour les enfants.
3. Une ordonnance qui établit un calendrier des versements à l'égard de l'arriéré d'aliments pour les enfants.
4. Les dépens.

Procédure par voie de motion

(2) Malgré le paragraphe 69.24 (1) (modification par voie de requête), la personne qui demande une ordonnance modificative visée au paragraphe (1) le fait par voie de motion.

(3) Les paragraphes 69.24 (6.1) à (6.6) (ordonnances cédées), (8), (9) et (11) à (13) (modifications interprovinciales) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux motions visées par la présente règle.

Lieu d'audition de la motion

(4) Malgré la règle 37.03 (lieu d'audition des motions), l'avis de motion et les autres documents exigés par la présente règle sont déposés et la motion est entendue :

- a) soit dans le comté où réside la partie;
- b) soit dans le comté choisi par toutes les parties, mais seulement si le tribunal en donne l'autorisation au préalable dans ce comté.

Signification

(5) L'avis de motion et les autres documents exigés par la présente règle sont signifiés conformément à la Règle 16 comme si l'avis de motion constituait un acte introductif d'instance.

États financiers

(6) La partie qui demande l'ordonnance modificative signifie et dépose, avec la preuve de la signification, un état financier (version abrégée) (formule 69M) et un avis enjoignant de déposer un état financier (formule 69W), avec l'avis de motion.

(7) The other party shall serve and file, with proof of service, a financial statement (short form) within the time for serving and filing responding material, whether or not the other party intends to defend the motion.

(8) Where the other party does not comply with a notice to file financial statement, the party asking for the variation order may make a motion without notice for an order requiring the other party to serve and file a financial statement within a specified time.

(9) Where a financial statement is required to be served and filed under subrules (6) to (8), the registrar shall not accept the notice of motion or the responding material for filing without the financial statement.

(10) Despite subrules (6) to (9), the parties do not have to serve or file financial statements where they file an agreement in writing that financial statements are not required.

Consent Variation—Materials to be Filed

(11) Where the parties have agreed on the terms of a variation order and the terms include only the matters referred to in subrule (1), they shall file a variation information form (Form 69Z.1), a consent (Form 69Z.2), five copies of a draft variation order, a stamped envelope addressed to each of the parties, a support deduction order information form prescribed by the regulations under the *Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996* and a draft support deduction order, but the parties do not need to serve or file a notice of motion.

(12) The variation information form shall have attached to it as exhibits,

- (a) a copy of any existing interim or final order or agreement that deals with child support;
- (b) a copy of every personal income tax return filed by the payor for the three most recent taxation years and every notice of assessment or reassessment of the returns;
- (c) where the payor is an employee, proof of the current year's earnings from the payor's employer as provided in clause 21 (1) (c) of the Child Support Guidelines; and
- (d) where the payor is self-employed, is a partner in a partnership, controls a corporation or is a beneficiary under a trust, the material referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines.

(13) Where,

- (a) the variation order asked for is for an amount other than only the table amount under the Child Support Guidelines;
- (b) the variation order asked for relates to a child over the age of 18 years, a child for whom the payor stands in the place of a parent or a child in respect of whom the payor has access or physical custody not less than 40 per cent of the time over the course of a year;
- (c) each party has custody of one or more children; or
- (d) the payor's annual income as determined under the Child Support Guidelines is greater than \$150,000;

the variation information form shall also have attached to it as exhibits the following documents:

(7) L'autre partie signifie et dépose, avec la preuve de la signification, un état financier (version abrégée) dans le délai prévu pour signifier et déposer des documents de défense, que l'autre partie ait ou non l'intention de présenter une défense à la motion.

(8) Si l'autre partie ne se conforme pas à l'avis enjoignant de déposer un état financier, la partie qui demande l'ordonnance modificative peut présenter, sans préavis, une motion visant à obtenir une ordonnance enjoignant à l'autre partie de signifier et de déposer un état financier dans un délai précis.

(9) Si un état financier doit être signifié et déposé aux termes des paragraphes (6) à (8), le greffier n'accepte ni l'avis de motion ni les documents de défense aux fins de dépôt sans l'état financier.

(10) Malgré les paragraphes (6) à (9), les parties ne sont pas tenues de signifier ni de déposer des états financiers si elles déposent un accord écrit selon lequel les états financiers ne sont pas nécessaires.

Modification sur consentement — documents à déposer

(11) Si les parties ont convenu des conditions d'une ordonnance modificative et que ces conditions ne concernent que les questions visées au paragraphe (1), elles déposent une formule de renseignements visant la modification (formule 69Z.1), un acte de consentement (formule 69Z.2), cinq copies d'un projet d'ordonnance modificative, des enveloppes affranchies portant l'adresse de chacune des parties, une formule de renseignements relatifs à l'ordonnance de retenue des aliments prescrite par les règlements pris en application de la *Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments* et un projet d'ordonnance de retenue des aliments. Les parties ne sont toutefois pas tenues de signifier ni de déposer d'avis de motion.

(12) Les documents suivants sont joints en tant que pièces à la formule de renseignements visant la modification :

- a) une copie de toute ordonnance provisoire ou définitive en vigueur ou de tout accord en vigueur qui porte sur les aliments pour les enfants;
- b) une copie des déclarations de revenus personnelles déposées par le payeur pour les trois dernières années d'imposition ainsi que des avis de cotisation ou de nouvelle cotisation ayant trait à ces déclarations;
- c) si le payeur est un employé, une preuve de ses gains pour l'année en cours fournie par son employeur, comme le prévoit l'alinéa 21 (1) c) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants;
- d) si le payeur est un travailleur indépendant, est membre d'une société de personnes, contrôle une société ou est bénéficiaire d'une fiducie, les documents visés aux alinéas 21 (1) d) à g) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants.

(13) Si, selon le cas :

- a) l'ordonnance modificative demandée vise l'obtention d'un montant en plus de celui prévu par la table figurant dans les Lignes directrices sur les aliments pour les enfants;
- b) l'ordonnance modificative demandée a trait à un enfant de plus de 18 ans, à un enfant auprès duquel le payeur tient lieu de père ou de mère ou à un enfant auprès duquel le payeur exerce un droit d'accès ou dont il a la garde physique pendant au moins 40 pour cent du temps au cours d'une année;
- c) chaque partie a la garde d'un ou de plusieurs enfants;
- d) le revenu annuel du payeur calculé conformément aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants est supérieur à 150 000 \$,

les documents suivants sont également joints en tant que pièces à la formule de renseignements visant la modification :

1. A copy of every personal income tax return filed by the recipient for the three most recent taxation years and every notice of assessment or reassessment of the returns.
2. Where the recipient is an employee, proof of the current year's earnings from the recipient's employer as provided in clause 21 (1) (c) of the Child Support Guidelines.
3. Any other material referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines.

(14) Where the parties agree that the court should make an order not in accordance with the Child Support Guidelines because special provisions in an order or agreement directly or indirectly benefit a child or because reasonable arrangements have been made on consent for child support, the parties shall provide evidence to satisfy the court that it should make the order asked for.

Consent Variation—Parties not to Appear

(15) Where the parties file the material required by subrules (11) to (14), they shall not appear in court and the registrar shall present the material to a judge.

(16) The judge may grant the order sought or may require one or both of the parties to file further material or to appear in court.

Variation not on Consent—Minimum Notice Period

(17) Where the parties have not agreed on the terms of a variation order, notice of a variation motion shall be served, despite subrule 37.07 (6) (minimum notice period),

- (a) at least 30 days before the date on which the motion is to be heard, where the responding party resides in Canada or the United States of America; or
- (b) at least 60 days before the date on which the motion is to be heard, where the responding party resides elsewhere.

Variation not on Consent—Materials to be Served

(18) Where the parties have not agreed on the terms of a variation order, the party asking for the variation order shall serve and file, with proof of service, a notice of motion and either a variation information form or an affidavit that sets out,

- (a) the municipality and province where the parties and the children for whom support is payable or for whom support is asked ordinarily reside;
- (b) the name and birth date of each child for whom support is payable or is asked;
- (c) the current marital status of the parties;
- (d) particulars of current custody and access arrangements;
- (e) particulars of current child and spousal support arrangements, and a copy of any existing final order or agreement that deals with child support shall be attached as an exhibit to the affidavit;
- (f) particulars of any arrears of child or spousal support under an order or agreement;

1. Une copie des déclarations de revenus personnelles déposées par le bénéficiaire pour les trois dernières années d'imposition ainsi que des avis de cotisation ou de nouvelle cotisation ayant trait à ces déclarations.
2. Si le bénéficiaire est un employé, une preuve de ses gains pour l'année en cours fournie par son employeur, comme le prévoit l'alinéa 21 (1) c) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants.
3. Tous autres documents visés aux alinéas 21 (1) d) à g) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants.

(14) Si les parties conviennent que le tribunal devrait rendre une ordonnance qui n'est pas conforme aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants en raison des dispositions spéciales d'une ordonnance ou d'un accord qui accordent directement ou indirectement un avantage à un enfant ou en raison d'arrangements raisonnables conclus sur consentement à l'égard des aliments pour les enfants, elles fournissent les preuves nécessaires pour convaincre le tribunal qu'il devrait rendre l'ordonnance demandée.

Modification sur consentement — non-comparution des parties

(15) Si les parties déposent les documents exigés par les paragraphes (11) à (14), elles ne comparaissent pas devant le tribunal et le greffier présente les documents à un juge.

(16) Le juge peut accorder l'ordonnance demandée ou peut exiger que l'une des parties ou que les deux déposent d'autres documents ou comparaissent devant le tribunal.

Modification sans consentement — délai minimal de signification

(17) Si les parties n'ont pu convenir des conditions d'une ordonnance modificative, un avis de motion en modification est signifié, malgré le paragraphe 37.07 (6) (délai minimal de signification) :

- a) soit au moins 30 jours avant la date à laquelle la motion doit être entendue, si la partie intimée réside au Canada ou aux États-Unis d'Amérique;
- b) soit au moins 60 jours avant la date à laquelle la motion doit être entendue, si la partie intimée réside ailleurs.

Modification sans consentement — documents à signifier

(18) Si les parties n'ont pu convenir des conditions d'une ordonnance modificative, la partie qui demande l'ordonnance modificative signifie et dépose, avec la preuve de la signification, un avis de motion et soit une formule de renseignements visant la modification, soit un affidavit qui indique ou fournit ce qui suit :

- a) le nom de la municipalité et de la province où résident ordinairement les parties et les enfants à l'égard desquels des aliments sont payables ou demandés;
- b) les nom et date de naissance de chaque enfant à l'égard duquel des aliments sont payables ou demandés;
- c) l'état civil actuel des parties;
- d) des précisions au sujet des arrangements actuels quant à la garde et à l'accès;
- e) des précisions au sujet des arrangements actuels quant aux aliments pour les enfants et quant à ceux d'un époux, et une copie de toute ordonnance définitive en vigueur ou de tout accord en vigueur ayant trait aux aliments pour les enfants est jointe à l'affidavit en tant que pièce;
- f) des précisions au sujet de l'arriéré, le cas échéant, en ce qui concerne les aliments accordés aux enfants ou à un époux aux termes d'une ordonnance ou d'un accord;

- (g) whether the support order was assigned in accordance with subsection 20.1 (1) or its predecessor of the Act, and any particulars of the assignment known to the party asking for the variation order;
 - (h) particulars of the change asked for in child support, including any special or extraordinary expenses and where applicable, any contribution that the support recipient or the child could make;
 - (i) particulars of the change in circumstances relied on and the reason for the change asked for in child support;
 - (j) particulars of the support payor's annual income and the Child Support Guidelines table amount for that income;
 - (k) particulars of the support recipient's annual income where,
 - (i) the variation order asked for is for an amount other than only the table amount under the Child Support Guidelines,
 - (ii) the variation order asked for relates to a child over the age of 18 years,
 - (iii) the variation order asked for relates to a child for whom the payor stands in the place of a parent,
 - (iv) the variation order asked for relates to a child in respect of whom the payor has access or physical custody not less than 40 per cent of the time over the course of a year,
 - (v) each party has custody of one or more children, or
 - (vi) the party claims that support in accordance with the Child Support Guidelines would cause undue hardship;
 - (l) where the party claims that support in accordance with the Child Support Guidelines would cause undue hardship, the evidence required under subsection 10 (3) of the Child Support Guidelines; and
 - (m) where the party claims that the court should make an order for support not in accordance with the Child Support Guidelines because of special provisions in an order or agreement that directly or indirectly benefit a child, the evidence necessary to satisfy the court that it should make the order asked for.
- (19) The party responding to the motion shall serve and file, with proof of service, an affidavit that,
- (a) sets out any disagreement with the contents of the variation information form or affidavit served under subrule (18) and corrects any errors in it;
 - (b) where the party claims that support in accordance with the Child Support Guidelines would cause undue hardship, sets out the evidence required under subsection 10 (3) of the Child Support Guidelines; and
 - (c) where the party claims that the court should make an order for support not in accordance with the Child Support Guidelines because of special provisions in an order or agreement that directly or indirectly benefit a child, the evidence necessary to satisfy the court that it should make the order asked for.
- g) la question de savoir si l'ordonnance alimentaire a été cédée conformément au paragraphe 20.1 (1) de la Loi ou à une disposition que celui-ci remplace, et toutes précisions au sujet de la cession que connaît la partie qui demande l'ordonnance modificative;
 - h) des précisions au sujet de la modification demandée concernant les aliments pour les enfants, y compris les dépenses spéciales ou extraordinaires et, le cas échéant, toute contribution que pourrait faire le bénéficiaire des aliments ou l'enfant;
 - i) des précisions au sujet du changement de situation invoqué et le motif de la modification des aliments pour les enfants qui a été demandée;
 - j) des précisions au sujet du revenu annuel du payeur et le montant correspondant à ce revenu dans la table figurant dans les Lignes directrices sur les aliments pour les enfants;
 - k) des précisions au sujet du revenu annuel du bénéficiaire des aliments si, selon le cas :
 - (i) l'ordonnance modificative demandée vise l'obtention d'un montant autre que celui prévu par la table figurant dans les Lignes directrices sur les aliments pour les enfants,
 - (ii) l'ordonnance modificative demandée a trait à un enfant de plus de 18 ans,
 - (iii) l'ordonnance modificative demandée a trait à un enfant à l'égard duquel le payeur tient lieu de père ou de mère,
 - (iv) l'ordonnance modificative demandée a trait à un enfant auprès duquel le payeur exerce un droit d'accès ou dont il a la garde physique pendant au moins 40 pour cent du temps au cours d'une année,
 - (v) chaque partie a la garde d'un ou de plusieurs enfants,
 - (vi) la partie prétend que le versement d'aliments conformément aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants causerait des difficultés excessives;
 - l) si la partie prétend que le versement d'aliments conformément aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants causerait des difficultés excessives, les preuves exigées aux termes du paragraphe 10 (3) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants;
 - m) si la partie prétend que le tribunal devrait rendre une ordonnance alimentaire qui n'est pas conforme aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants en raison des dispositions spéciales d'une ordonnance ou d'un accord qui accordent directement ou indirectement un avantage à un enfant, les preuves nécessaires pour convaincre le tribunal qu'il devrait rendre l'ordonnance demandée.
- (19) La partie qui répond à la motion signifie et dépose, avec la preuve de la signification, un affidavit qui :
- a) énonce tout désaccord avec le contenu de la formule de renseignements visant la modification ou de l'affidavit signifié aux termes du paragraphe (18) et corrige les erreurs qui s'y trouvent;
 - b) si la partie prétend que le versement d'aliments conformément aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants causerait des difficultés excessives, énonce les preuves exigées aux termes du paragraphe 10 (3) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants;
 - c) si la partie prétend que le tribunal devrait rendre une ordonnance alimentaire qui n'est pas conforme aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants en raison des dispositions spéciales d'une ordonnance ou d'un accord qui accordent directement ou indirectement un avantage à un enfant, les preuves nécessaires pour convaincre le tribunal qu'il devrait rendre l'ordonnance demandée.

(20) The payor shall attach as exhibits to the variation information form or affidavit required by subrule (18) or (19),

- (a) a copy of every personal income tax return filed by the payor for the three most recent taxation years and every notice of assessment or reassessment of the returns;
- (b) where the payor is an employee, proof of the current year's earnings from the payor's employer as provided in clause 21 (1) (c) of the Child Support Guidelines; and
- (c) where the payor is self-employed, is a partner in a partnership, controls a corporation or is a beneficiary under a trust, the material referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines.

(21) Where,

- (a) the variation order asked for is for an amount other than only the table amount under the Child Support Guidelines;
- (b) the variation order asked for relates to a child over the age of 18 years;
- (c) the variation order asked for relates to a child for whom the payor stands in the place of a parent;
- (d) the variation order asked for relates to a child in respect of whom the payor has access or physical custody not less than 40 per cent of the time over the course of a year;
- (e) each party has custody of one or more children; or
- (f) either party claims that support in accordance with the Child Support Guidelines would cause undue hardship,

the recipient shall attach the following documents as exhibits to the variation information form or affidavit required by subrule (18) or (19):

1. A copy of every personal income tax return filed by the recipient for the three most recent taxation years and every notice of assessment or reassessment of the returns.
2. Where the recipient is an employee, proof of the current year's earnings from the recipient's employer as provided in clause 21 (1) (c) of the Child Support Guidelines.
3. Any other material referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines.

Powers of Court

(22) Where the court is of the opinion that a variation motion, whether or not on consent, can not be properly determined because of the material filed, because of the matters in dispute between the parties or for any other reason, the court may give directions accordingly, including an order under clause 37.13 (2) (b) (trial of issue).

2. Rule 70 of the Regulation is amended by adding the following rule:

(20) Le payeur joint en tant que pièces à la formule de renseignements visant la modification ou à l'affidavit qu'exige le paragraphe (18) ou (19) les documents suivants :

- a) une copie des déclarations de revenus personnelles déposées par le payeur pour les trois dernières années d'imposition ainsi que des avis de cotisation ou de nouvelle cotisation ayant trait à ces déclarations;
- b) si le payeur est un employé, une preuve de ses gains pour l'année en cours fournie par son employeur, comme le prévoit l'alinéa 21 (1) c) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants;
- c) si le payeur est un travailleur indépendant, est membre d'une société de personnes, contrôle une société ou est bénéficiaire d'une fiducie, les documents visés aux alinéas 21 (1) d) à g) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants.

(21) Si, selon le cas :

- a) l'ordonnance modificative demandée vise l'obtention d'un montant autre que celui prévu par la table figurant dans les Lignes directrices sur les aliments pour les enfants;
- b) l'ordonnance modificative demandée a trait à un enfant de plus de 18 ans;
- c) l'ordonnance modificative demandée a trait à un enfant à l'égard duquel le payeur tient lieu de père ou de mère;
- d) l'ordonnance modificative demandée a trait à un enfant auprès duquel le payeur exerce un droit d'accès ou dont il a la garde physique pendant au moins 40 pour cent du temps au cours d'une année;
- e) chaque partie a la garde d'un ou de plusieurs enfants;
- f) l'une ou l'autre partie prétend que le versement d'aliments conformément aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants causerait des difficultés excessives,

le bénéficiaire joint en tant que pièces les documents suivants à la formule de renseignements visant la modification ou à l'affidavit qu'exige le paragraphe (18) ou (19) :

1. Une copie des déclarations de revenus personnelles déposées par le bénéficiaire pour les trois dernières années d'imposition ainsi que des avis de cotisation ou de nouvelle cotisation ayant trait à ces déclarations.
2. Si le bénéficiaire est un employé, une preuve de ses gains pour l'année en cours fournie par son employeur, comme le prévoit l'alinéa 21 (1) c) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants.
3. Tous autres documents visés aux alinéas 21 (1) d) à g) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants.

Pouvoirs du tribunal

(22) S'il est d'avis qu'une motion en modification, avec ou sans consentement, ne peut être jugée convenablement en raison des documents déposés, des questions en litige entre les parties ou pour toute autre raison, le tribunal peut donner des directives en conséquence, y compris rendre une ordonnance prévue à l'alinéa 37.13 (2) b) (instruction d'une question en litige).

2. La Règle 70 du Règlement est modifiée par adjonction de la règle suivante :

MOTION TO VARY CHILD SUPPORT ORDER

70.08.2 Rule 69.24.1 (motion to vary child support) applies, with necessary modifications, in respect of a support order made under the *Family Law Act* or the *Reciprocal Enforcement of Support Orders Act*.

3. The Regulation is amended by adding the following forms:

MOTION VISANT À MODIFIER UNE ORDONNANCE ALIMENTAIRE À L'ÉGARD D'UN ENFANT

70.08.2 La règle 69.24.1 (motion visant à modifier une ordonnance alimentaire à l'égard d'un enfant) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard d'une ordonnance alimentaire rendue en vertu de la *Loi sur le droit de la famille* ou de la *Loi sur l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires*.

3. Le Règlement est modifié par adjonction des formules suivantes :

Form 69Z.1

VARIATION INFORMATION FORM

Court File Number

_____ (Name of court)

at

_____ Court office address

Applicant(s)

..... Full legal name of applicant(s)

..... Address for service - street & number, municipality, postal code

..... Name of lawyer and address, telephone & fax number

Respondent(s)

..... Full legal name of respondent(s)

..... Address for service - street & number, municipality, postal code

..... Name of lawyer and address, telephone & fax number

Part 1: General Information [Note: This part must be completed to the extent possible by the party asking for the variation order.]

My name is (full legal name)

I live in (municipality & province)

and I swear/affirm that the following is true:

1. Payor:

| Name | Birthdate | Resident in (municipality and province) | Current relationship (married, separated, living together) |
|------|-----------|---|--|
| | | | |

2. Recipient:

| Name | Birthdate | Resident in (municipality and province) | Current relationship (married, separated, living together) |
|------|-----------|---|--|
| | | | |

3. Relationship dates regarding payor and recipient:

(Complete relevant boxes.)

| Married on | Separated on | Started living together on | Never lived together |
|------------|--------------|----------------------------|----------------------|
| | | | |

4. Child(ren):

(List all children involved in this case, even if no claim is made for these children. Indicate for which children support is claimed in the final column)

| Full legal name | Age | Birthdate | Resident in (municipality and province) | Now living with (name of person & relationship to child) | Support claimed for child (yes or no) |
|-----------------|-----|-----------|---|--|---------------------------------------|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

5. Access Arrangements

| Name of Child | Access Arrangements |
|---------------|---------------------|
| | |
| | |

6. Previous Order or Agreement:

(Attach a copy of the existing order or agreement that deals with the child support to be varied.)

| Date of order or agreement | Current child support payment | Other terms Re. child support (e.g., cost of living) | Spousal support payment, if applicable |
|----------------------------|-------------------------------|--|--|
| | \$ | | \$ |

7. Arrears:

| Child support arrears owing to recipient | Child support arrears owing to an agency (e.g., Ministry of Community and Social Services) | Spousal support owing to the recipient | Spousal support arrears owing to an agency (e.g., Ministry of Community and Social Services) |
|--|--|--|--|
| \$ | \$ | \$ | \$ |

Has the support order or agreement ever been assigned (e.g., to the Ministry of Community and Social Services or a municipality)? _____. If so, provide details of the assignment known to you:

8. Variation Order Asked For:

I am the: ☐ support recipient ☐ support payor

I am asking for a change to our child support order/agreement because

- ☐ The order/agreement was made before the applicable Child Support Guidelines came into force
- ☐ The order/agreement was made after the applicable Child Support Guidelines came into force and there has been a change in circumstances that means child support should be a different amount. This change is:

I want the child support to be:

- ☐ The Child Support Guidelines table amount of (complete wherever possible) \$_____ per month for the _____ child/ren based on the payor's total annual income of (complete wherever possible) \$_____ starting on (date) _____.
- ☐ Special or extraordinary expenses as follows:

| Child's Name | Kind of Expense | Amount | Payor's Portion | Child's Contribution (if any) | Termination Date (if known) |
|--------------|-----------------|--------|-----------------|-------------------------------|-----------------------------|
| | | \$ | \$ | | |

- ☐ An amount of \$_____ per month starting on _____ which is different from the Child Support Guidelines table amount because:

Note: Relevant attachments must accompany any item checked below, unless otherwise indicated.

i. ☐ the parties consent

- ☐ Attached are reasons why this is a reasonable arrangement for child support.
(complete the following if the support recipient is in receipt of social assistance)

- ☐ (If necessary) The consent of the appropriate agency is attached.
- ii. ☐ the parents have shared custody or access to the child/ren at least 40% of the time: see paragraphs 4 and 5 above
- ☐ Attached is the calculation of the support amount requested.
- ☐ (In consent cases) Attached are reasons why this is a reasonable arrangement for child support.
- iii. ☐ the parents have split custody of the child/ren: see paragraph 4 above
- ☐ Attached is the calculation of the support amount requested.
- iv. ☐ a child is 18 years of age or older
- ☐ Attached is the calculation of the support amount requested.
- v. ☐ the person paying support has an income of more than \$150,000 a year
- ☐ Attached is the calculation of the support amount requested.
- vi. ☐ special provisions have been made for the child in an order or agreement
- ☐ Attached are details of the special provisions.
- vii. ☐ the payor stands in place of the child's natural parent
- ☐ Attached are details of any other parent's legal duty to support the child and details of the calculation of the support amount requested.
- viii. ☐ the Child Support Guidelines amount would cause undue hardship to me or the child/ren for whom support is claimed
- ☐ Attached is the comparison of household standards of living test.

I want arrears to be paid as follows:

- ☐ Arrears owing to _____ set at \$ _____ as at (fixed date) _____.
- ☐ Arrears owing to _____ set at \$ _____ as at (fixed date) _____.
- ☐ Arrears owing to _____ to be paid at the rate of \$ _____ per month starting on _____.
- ☐ Arrears owing to _____ to be paid at the rate of \$ _____ per month starting on _____.

Sworn/Affirmed before me at:

in

_____ municipality

on

_____ date

_____ province, state or country

Commissioner for taking
affidavits

Signature

(Type or print name below if
signature is illegible.)

(This form is to be signed in
front of a lawyer, justice of the
peace, notary public, or
commissioner for taking
affidavits.)

(Type or print name below if
signature is illegible.)

Court File Number

at

(Name of court)

Court office address

Applicant(s)

Full legal name of applicant(s)

Address for service - street & number, municipality, postal code

Name of lawyer and address, telephone & fax number

Respondent(s)

Full legal name of respondent(s)

Address for service - street & number, municipality, postal code

Name of lawyer and address, telephone & fax number

Part 2: Information From the Support Payor

My name is (full legal name)

I live in (municipality & province)

and I swear/affirm that the following is true:

1. My total annual income is \$_____.
2. Based on my annual income, the Child Support Guidelines table amount for _____ child/ren is \$_____ per month.
3. ☐ My Financial Statement is attached.

(Note: You do not need to attach a financial statement if you and the other party/ies have signed a Consent in form 69Z.2)

You must provide some new **additional** information to the court as a result of the Child Support Guidelines. This is because there is a new way of calculating the amount of child support under the guidelines. The calculations are determined by a support table that is based on the support paying parent's annual income and number of children entitled to support. In certain cases, the annual income of the receiving parent is also relevant. In these cases, the receiving parent must also provide the same additional information to the court. The additional information is listed at paragraph 4 below.

4. I attach the following income information relating to me:

- i. ☐ a copy of every personal income tax return filed by me with Revenue Canada for the three most recent taxation years
- ii. ☐ a copy of every notice of assessment or reassessment of the returns

- iii. ☐ *(If you are an employee) proof of the current year's earnings from my employer as provided in clause 21(1)(c) of the Child Support Guidelines*
- iv. ☐ *(If you are self-employed, a partner in a partnership, control a corporation or are a beneficiary under a trust) the material referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines*

Sworn/Affirmed before me at:

.....
municipality

in

.....
province, state or country

on

.....
date

.....
Commissioner for taking
affidavits

*(Type or print name below if
signature is illegible.)*

Signature

*(Type or print name below if
signature is illegible.)*

*(This form is to be signed in
front of a lawyer, justice of the
peace, notary public, or
commissioner for taking
affidavits.)*

Court File Number

(Name of court)

at

Court office address

Applicant(s)

Full legal name of applicant(s)

Address for service - street & number, municipality, postal code

Name of lawyer and address, telephone & fax number

Respondent(s)

Full legal name of respondent(s)

Address for service - street & number, municipality, postal code

Name of lawyer and address, telephone & fax number

Part 3: Information From the Support Recipient

You may have to provide some new **additional** information to the court as a result of the Child Support Guidelines. This is because there is a new way of calculating the amount of child support under the Guidelines. The calculations are determined by a support table that is based on the support paying parent's annual income and number of children entitled to support. In certain cases, the annual income of the receiving parent is also relevant. In these cases, the receiving parent must also provide the same additional information to the court. The additional information is listed at paragraph 2 below.

My name is (full legal name)

I live in (municipality & province)

and I swear/affirm that the following is true:

(Complete paragraphs 1 and 2 below only if:

- the variation order asked for is for an amount other than only the table amount under the Child Support Guidelines;
- the variation order asked for relates to a child over the age of 18 years, a child for whom the payor stands in the place of a parent or a child in respect of whom the payor has access or physical custody not less than 40 per cent of the time over the course of a year;
- each party has custody of one or more children;
- the payor's annual income as determined under the Child Support Guidelines is greater than \$150,000; or
- either party claims that support in accordance with the Child Support Guidelines would cause undue hardship.

1. My total annual income is \$_____.

2. I attach the following income information relating to me:

- i. a copy of every personal income tax return filed by me with Revenue Canada for the three most recent taxation years
- ii. a copy of every notice of assessment or reassessment of the returns

- iii. *(If you are an employee)* proof of the current year's earnings from my employer as provided in clause 21(1)(c) of the Child Support Guidelines
 - iv. *(If you are self-employed, a partner in a partnership, control a corporation or are a beneficiary under a trust)* the material referred to in clauses 21 (1) (d) to (g) of the Child Support Guidelines
3. My Financial Statement is attached.

(Note: You do not need to attach a financial statement if you and the other party/ies have signed a Consent in Form 69Z.2)

Sworn/Affirmed before me at:

.....
municipality

in

.....
province, state or country

on

.....
date

.....
Commissioner for taking
affidavits

*(Type or print name below if
signature is illegible.)*

Signature

*(Type or print name below if
signature is illegible.)*

*(This form is to be signed in
front of a lawyer, justice of the
peace, notary public, or
commissioner for taking
affidavits.)*

Form 69Z.2

VARIATION CONSENT FORM

Court File Number

at

(Name of court)

Court office address

Applicant(s)

Full legal name of applicant(s)

Respondent(s)

Full legal name of respondent(s)

DO NOT SIGN THIS CONSENT UNTIL PARTS 1, 2, AND 3 OF THE VARIATION INFORMATION FORM HAVE BEEN COMPLETED AND THE NECESSARY DOCUMENTS ATTACHED. YOU SHOULD GET ADVICE FROM A LAWYER BEFORE SIGNING THIS CONSENT.

1. I have read the Variation Information Form in this case and understand it.

2. I know I have the right to get advice from my own lawyer about this case.

3. ☐ We attach our Financial Statements;

or

☐ We agree not to file Financial Statements with the court.

(you do not need to complete paragraph 4 below if your case is under the Divorce Act)

4. ☐ The child support amount is **not** less than the amount that would be determined in accordance with the Child Support Guidelines.

or

☐ The child support is less than the amount that would be determined in accordance with the Child Support Guidelines. Public money (e.g. social assistance) ☐ is ☐ is not paid for the support of the child/ren.

5. I/We agree to a variation order in the following terms:

☐ Child Support Guidelines table amount of \$_____ per month for the _____ child/ren based on the payor's total annual income of \$_____ starting on _____.

☐ Special or extraordinary expenses as follows:

| Child's Name | Kind of Expense | Amount | Payor's Portion | Termination Date (if known) |
|--------------|-----------------|--------|-----------------|--------------------------------|
| | | \$ | \$ | |

- ☐ An amount of \$_____ per month for the child/ren starting on _____ which is different from the Child Support Guidelines table amount.
- ☐ Arrears owing to _____ set at \$_____ as at (fixed date) _____.
- ☐ Arrears owing to _____ set at \$_____ as at (fixed date) _____.
- ☐ Arrears owing to _____ to be paid at the rate of \$_____ per month starting on _____.
- ☐ Arrears owing to _____ to be paid at the rate of \$_____ per month starting on _____.

Applicant's signature

Date applicant signed

Witness

Respondent's Signature

Date respondent signed

Witness

*Signature of assignee representative
signed
(if applicable)*

for

Name of assignee

Date

Print name of assignee representative

Formule 69Z.1

FORMULE DE RENSEIGNEMENTS VISANT LA MODIFICATION

N° de dossier du tribunal

(Nom du tribunal)

au

Adresse du greffe

Requérant(s)

Nom et prénoms officiels du/des requérant(s)

Domicile élu - numéro et rue, municipalité, code postal

Nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur de l'avocat

Intimé(s)

Nom et prénoms officiels de l'intimé/des intimés

Domicile élu - numéro et rue, municipalité, code postal

Nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur de l'avocat

Partie 1 : Renseignements généraux [Remarque : La présente partie doit être remplie, dans la mesure du possible, par la partie qui demande l'ordonnance modificative.]

Je m'appelle (nom et prénoms officiels)

J'habite à (municipalité et province)

et je déclare sous serment/j'affirme solennellement que ce qui suit est véridique :

1. Payeur :

| Nom | Date de naissance | Résident(e) de (municipalité et province) | Lien actuel (marié(e), séparé(e), cohabite) |
|-----|-------------------|---|---|
| | | | |

2. Bénéficiaire :

| Nom | Date de naissance | Résident(e) de (municipalité et province) | Lien actuel (marié(e), séparé(e), cohabite) |
|-----|-------------------|---|---|
| | | | |

3. Dates relatives au lien entre le payeur et le bénéficiaire :
 (Remplir les cases pertinentes.)

| Mariés le | Séparés le | Ont commencé à cohabiter le | N'ont jamais cohabité |
|-----------|------------|-----------------------------|-----------------------|
| | | | |

4. Enfant(s) :

(Nommer tous les enfants visés par la cause, même si aucune demande n'a été présentée à leur égard. Indiquer quels enfants font l'objet d'une demande d'aliments dans la dernière colonne.)

| Nom et prénoms officiels | Âge | Date de naissance | Résident(e) de (municipalité et province) | Habite actuellement avec (nom de la personne et lien avec l'enfant) | Aliments demandés pour l'enfant (oui ou non) |
|--------------------------|-----|-------------------|---|---|--|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

5. Arrangements quant à l'accès :

| Nom de l'enfant | Arrangements quant à l'accès |
|-----------------|------------------------------|
| | |
| | |

6. Ordonnance ou accord antérieurs :

(Joindre une copie de l'ordonnance ou de l'accord en vigueur qui porte sur l'ordonnance alimentaire à l'égard de l'enfant qui doit être modifiée.)

| Date de l'ordonnance ou de l'accord | Versement actuel d'aliments pour les enfants | Autres conditions relatives aux aliments pour les enfants (p. ex. coût de la vie) | Versement d'aliments pour l'époux/l'épouse, le cas échéant |
|-------------------------------------|--|---|--|
| | \$ | | \$ |

7. Arriérés :

| Arriéré d'aliments pour les enfants dû au bénéficiaire | Arriéré d'aliments pour les enfants dû à une administration (p. ex. le ministère des Services sociaux et communautaires) | Aliments pour l'époux/l'épouse dus au bénéficiaire | Aliments pour l'époux/l'épouse dus à une administration (p. ex. le ministère des Services sociaux et communautaires) |
|--|--|--|--|
| \$ | \$ | \$ | \$ |

L'ordonnance alimentaire ou l'accord a-t-il déjà été cédé (p. ex. au ministère des Services sociaux et communautaires ou à une municipalité)? _____. Dans l'affirmative, donnez les précisions que vous connaissez au sujet de la cession :

8. Ordonnance modificative demandée :

Je suis : ☐ le bénéficiaire ☐ le payeur

Je demande la modification de notre ordonnance alimentaire/accord à l'égard de notre enfant parce que :

- ☐ L'ordonnance a été rendue/L'accord a été conclu avant l'entrée en vigueur des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants qui sont applicables.
- ☐ L'ordonnance a été rendue/L'accord a été conclu après l'entrée en vigueur des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants qui sont applicables et il est survenu un changement de situation qui fait que le montant des aliments pour les enfants devrait être différent. Ce changement est le suivant :

Je veux que le montant des aliments pour les enfants soit l'un des montants suivants :

- ☐ Le montant prévu par la table des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants (*remplir si possible*), soit _____ \$ par mois pour l'/les _____ enfant(s), établi selon le revenu annuel total du payeur de (*remplir si possible*), soit _____ \$, à compter du (*date*) _____.
- ☐ Le montant suivant des dépenses spéciales ou extraordinaires :

| Nom de l'enfant | Type de dépense | Montant | Part du payeur | Contribution de l'enfant (<i>le cas échéant</i>) | Date de cessation de la dépense (<i>si elle est connue</i>) |
|-----------------|-----------------|---------|----------------|---|--|
| | | \$ | \$ | \$ | |

- ☐ Le montant de _____ \$ par mois à compter du _____, lequel diffère du montant prévu par la table figurant dans les Lignes directrices sur les aliments pour les enfants parce que :

Remarque : Pour chaque case cochée ci-dessous, les documents pertinents doivent être joints, sauf indication contraire.

i. ☐ les parties consentent

- ☐ L'exposé des raisons pour lesquelles l'arrangement en question à l'égard des aliments pour les enfants est raisonnable se trouve ci-joint.

(Remplir ce qui suit si le bénéficiaire des aliments reçoit de l'aide sociale.)

- ☐ (*s'il y a lieu*) Le consentement de l'administration compétente se trouve ci-joint.

ii. ☐ le père et la mère ont la garde partagée de l'enfant ou des enfants ou ont un droit d'accès auprès de ceux-ci pendant au moins 40 pour cent du temps : voir les rubriques 4 et 5 ci-dessus

- ☐ Le calcul du montant d'aliments demandé se trouve ci-joint.

- ☐ (*En cas de consentement*) L'exposé des raisons pour lesquelles l'arrangement en question à l'égard des aliments pour les enfants est raisonnable se trouve ci-joint.

iii. ☐ le père et la mère ont chacun la garde exclusive d'un ou de plusieurs enfants : voir la rubrique 4 ci-dessus

- ☐ Le calcul du montant d'aliments demandé se trouve ci-joint.

- iv. ☐ un enfant est âgé de 18 ans ou plus
☐ Le calcul du montant d'aliments demandé se trouve ci-joint.
- v. ☐ la personne qui verse les aliments a un revenu de plus de 150 000 \$ par an
☐ Le calcul du montant d'aliments demandé se trouve ci-joint.
- vi. ☐ des dispositions spéciales à l'égard de l'enfant ont été prévues dans une ordonnance ou un accord
☐ Des précisions au sujet des dispositions spéciales se trouvent ci-jointes.
- vii. ☐ le payeur tient lieu de père naturel ou de mère naturelle de l'enfant
☐ Des précisions au sujet de l'obligation légale qu'a un autre père ou une autre mère à l'égard du soutien alimentaire de l'enfant et le détail du calcul du montant d'aliments demandé se trouvent ci-joints.
- viii. ☐ le montant prévu par les Lignes directrices sur les aliments pour les enfants causerait des difficultés excessives à moi-même ou à l'enfant/aux enfants à l'égard desquels des aliments sont demandés
☐ La méthode de comparaison des niveaux de vie des ménages se trouve ci-jointe.

Je veux que l'arriéré soit versé de la façon suivante :

- ☐ Arriéré dû à _____, établi à _____ \$ au (date fixée) _____.
- ☐ Arriéré dû à _____, établi à _____ \$ au (date fixée) _____.
- ☐ Arriéré dû à _____, à payer à raison de _____ \$ par mois à compter du _____.
- ☐ Arriéré dû à _____, à payer à raison de _____ \$ par mois à compter du _____.

Déclaré sous serment/Affirmé
solennellement devant moi à :

en/à

_____ *municipalité*

_____ *signature*

(Dactylographier ou écrire en caractères
d'imprimerie le nom ci-dessous si la
signature est illisible.)

_____ *province, État ou pays*

le

_____ *date*

_____ *commissaire aux affidavits*

(La présente formule doit être signée devant
un avocat, un juge de paix, un notaire ou un
commissaire aux affidavits.)

(Dactylographier ou écrire en caractères
d'imprimerie le nom ci-dessous si la
signature est illisible.)

N° de dossier du tribunal

**Formule 69Z.1 - Formule de renseignements
visant la modification**

_____ (Nom du tribunal)
 au _____
 _____ Adresse du greffe

Requérant(s)

_____ Nom et prénoms officiels du/des requérant(s)
 _____ Domicile élu - numéro et rue, municipalité, code postal

 _____ Nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur de l'avocat

Intimé(s)

_____ Nom et prénoms officiels de l'intimé/des intimés
 _____ Domicile élu - numéro et rue, municipalité, code postal

 _____ Nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur de l'avocat

Partie 2 : Renseignements fournis par le payeur

Je m'appelle (nom et prénoms officiels)

J'habite à (municipalité et province)

et je déclare sous serment/j'affirme solennellement que ce qui suit est véridique :

1. Mon revenu annuel total est de _____ \$.
2. Selon mon revenu annuel, le montant prévu par la table figurant dans les Lignes directrices sur les aliments pour les enfants à l'égard de _____ enfant(s) est de _____ \$ par mois.
3. ☐ Mon état financier se trouve ci-joint.

(Remarque : Vous n'avez pas besoin de joindre un état financier si vous-même et l'autre partie/les autres parties avez signé l'acte de consentement rédigé selon la formule 69Z.2.)

Vous devez fournir au tribunal de nouveaux renseignements **supplémentaires** par suite de l'entrée en vigueur des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants, et ce parce que celles-ci prévoient une nouvelle façon de calculer le montant des aliments pour les enfants. Les calculs sont déterminés au moyen d'une table des aliments fondée sur le revenu annuel du père ou de la mère qui verse les aliments et du nombre d'enfants ayant droit à des aliments. Dans certains cas, le revenu annuel du père ou de la mère qui reçoit les aliments est également pertinent; dans ces cas, le père ou la mère doit également fournir au tribunal les mêmes renseignements supplémentaires. Ces derniers sont énumérés sous la rubrique 4 ci-dessous.

4. Je joins les renseignements suivants concernant mon revenu :

- i. ☐ une copie des déclarations de revenus personnelles que j'ai déposées auprès de Revenu Canada pour les trois dernières années d'imposition
- ii. ☐ une copie des avis de cotisation ou de nouvelle cotisation ayant trait à ces déclarations
- iii. ☐ (Si vous êtes un employé) une preuve de mes gains pour l'année en cours fournie par mon employeur, comme le prévoit l'alinéa 21 (1) c) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants
- iv. ☐ (Si vous êtes un travailleur indépendant, êtes membre d'une société de personnes, contrôlez une société ou êtes bénéficiaire d'une fiducie) les documents visés aux alinéas 21 (1) d) à g) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants

Déclaré sous serment/Affirmé
solennellement devant moi à :

en/à

.....
province, État ou pays

le

.....
date

.....
municipalité

.....
signature

(Dactylographier ou écrire en caractères
d'imprimerie le nom ci-dessous si la
signature est illisible.)

(La présente formule doit être signée devant
un avocat, un juge de paix, un notaire ou un
commissaire aux affidavits.)

.....
commissaire aux affidavits

(Dactylographier ou écrire en caractères
d'imprimerie le nom ci-dessous si la
signature est illisible.)

N° de dossier du tribunal

Formule 69Z.1 - Formule de renseignements
visant la modification

au

(Nom du tribunal)

Adresse du greffe

Requérant(s)

Nom et prénoms officiels du/dues requérant(s)

Domicile élu - numéro et rue, municipalité, code postal

Nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur de l'avocat

Intimé(s)

Nom et prénoms officiels de l'intimé/des intimés

Domicile élu - numéro et rue, municipalité, code postal

Nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur de l'avocat

Partie 3 : Renseignements fournis par le bénéficiaire

Vous devrez peut-être fournir au tribunal de nouveaux renseignements supplémentaires par suite de l'entrée en vigueur des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants, et ce parce que celles-ci prévoient une nouvelle façon de calculer le montant des aliments pour les enfants. Les calculs sont déterminés au moyen d'une table des aliments fondée sur le revenu annuel du père ou de la mère qui verse les aliments et du nombre d'enfants ayant droit à des aliments. Dans certains cas, le revenu annuel du père ou de la mère qui reçoit les aliments est également pertinent; dans ces cas, le père ou la mère doit également fournir au tribunal les mêmes renseignements supplémentaires. Ces derniers sont énumérés sous la rubrique 2 ci-dessous.

Je m'appelle (nom et prénoms officiels)

J'habite à (municipalité et province)

et je déclare sous serment/j'affirme solennellement que ce qui suit est véridique :

Ne fournir les renseignements demandés sous les rubriques 1 et 2 ci-après que si, selon le cas :

- *l'ordonnance modificative demandée vise l'obtention d'un montant en plus de celui prévu par la table figurant dans les Lignes directrices sur les aliments pour les enfants;*
- *l'ordonnance modificative demandée a trait à un enfant de plus de 18 ans, à un enfant auprès duquel le payeur tient lieu de père ou de mère ou à un enfant auprès duquel le payeur exerce un droit d'accès ou dont il a la garde physique pendant au moins 40 pour cent du temps au cours d'une année;*
- *chaque partie a la garde d'un ou de plusieurs enfants;*
- *le revenu annuel du payeur calculé conformément aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants est supérieur à 150 000 \$;*
- *l'une ou l'autre partie prétend que le versement d'aliments conformément aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants causerait des difficultés excessives.*

1. Mon revenu annuel total est de _____ \$.

2. Je joins les renseignements suivants concernant mon revenu :

- i. une copie des déclarations de revenus personnelles que j'ai déposées auprès de Revenu Canada pour les trois dernières années d'imposition
- ii. une copie des avis de cotisation ou de nouvelle cotisation ayant trait à ces déclarations
- iii. *(si vous êtes un employé)* une preuve de mes gains pour l'année en cours fournie par mon employeur, comme le prévoit l'alinéa 21 (1) c) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants
- iv. *(si vous êtes un travailleur indépendant, êtes membre d'une société de personnes, contrôlez une société ou êtes bénéficiaire d'une fiducie)* les documents visés aux alinéas 21 (1) d) à g) des Lignes directrices sur les aliments pour les enfants.

3. Mon état financier se trouve ci-joint.

(Remarque : Vous n'avez pas besoin de joindre un état financier si vous-même et l'autre partie/les autres parties avez signé l'acte de consentement rédigé selon la formule 69Z.2.)

Déclaré sous serment/Affirmé
solennellement devant moi à :

.....
municipalité

signature

en/à

*(Dactylographier ou écrire en caractères
d'imprimerie le nom ci-dessous si la
signature est illisible.)*

.....
province, État ou pays

le

*(La présente formule doit être signée devant
un avocat, un juge de paix, un notaire ou un
commissaire aux affidavits.)*

.....
date

.....
commissaire aux affidavits

*(Dactylographier ou écrire en caractères
d'imprimerie le nom ci-dessous si la
signature est illisible.)*

Formule 69Z.2

FORMULE DE CONSENTEMENT

N° de dossier du tribunal

(Nom du tribunal)

au

Adresse du greffe

Requérant(s)

Nom et prénoms officiels du/ des requérant(s)

Intimé(s)

Nom et prénoms officiels de l'intimé/ des intimés

NE SIGNEZ LA PRÉSENTE FORMULE DE CONSENTEMENT QU'UNE FOIS QUE LES PARTIES 1, 2 ET 3 DE LA FORMULE DE RENSEIGNEMENTS VISANT LA MODIFICATION ONT ÉTÉ REMPLIES ET QUE LES DOCUMENTS NÉCESSAIRES ONT ÉTÉ JOINTS. VOUS DEVRIEZ CONSULTER UN AVOCAT AVANT DE SIGNER LA PRÉSENTE FORMULE.

1. J'ai lu la formule de renseignements visant la modification dans le cadre de la présente cause et j'en comprends le sens.
2. Je sais que j'ai le droit de consulter mon avocat au sujet de la présente cause.
3. ☐ Nous annexons nos états financiers.

ou

- ☐ Nous convenons de ne pas déposer d'états financiers auprès du tribunal.

(Vous n'avez pas à répondre à la rubrique 4 ci-dessous si votre cause relève de la Loi sur le divorce (Canada).)

4. ☐ Le montant des aliments pour les enfants n'est pas inférieur à celui qui serait déterminé conformément aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants.

4. This Regulation comes into force on July 1, 1998.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 1998.

ONTARIO REGULATION 218/98
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: May 14, 1998
Filed: May 14, 1998

Revoking Reg. 210/98
(Restricted Fire Zone)

1. Ontario Regulation 210/98 is revoked effective as of 1700 hours E.D.T. on May 14, 1998.

ROY VRANCART
Deputy Minister of Natural Resources

Dated on May 14, 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 219/98
made under the
ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Made: May 13, 1998
Filed: May 14, 1998

Amending O. Reg. 201/96
(General)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 201/96 has been amended by Ontario Regulations 27/97, 110/97, 299/97 and 83/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Section 11 of Ontario Regulation 201/96 is revoked and the following substituted:

11. A strength and dosage form of a product that has been submitted for designation as an interchangeable product under the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act* shall not be designated as a listed drug product unless the manufacturer submits the information required under section 12 and the following conditions are met:

1. If the original product is a listed product and there are no other interchangeable products already designated under the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act*, the drug benefit price of the product proposed to the Minister under clause 12 (1) (e) must be less than or equal to 60 per cent of the drug benefit price, as set out in Part III of the Formulary, of the product with which it would be interchangeable.
2. If the original product is a listed product and there are other interchangeable products already designated under the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act*, the drug benefit price of the product proposed to the Minister under clause 12 (1) (e) must be less than or equal to 54 per cent of the highest drug benefit price, as set out in Part III of the Formulary, from among the products with which the product would be interchangeable.
3. If the product is an original product that was but is no longer a listed drug product and if there are no other interchangeable products already designated under the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act*, the drug benefit price of the product proposed to the Minister under clause 12 (1) (e) must be,

- i. less than or equal to 60 per cent of the drug benefit price of the original product that was set out in the Formulary immediately before its removal, or
- ii. if the original product was removed from the Formulary as a listed drug product before May 27, 1996, less than or equal to 60 per cent of the best available price that was set out in the Formulary immediately before the removal of the original product.

4. If the product is an original product that was but is no longer a listed drug product and if there are other interchangeable products already designated under the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act*, the drug benefit price of the product proposed to the Minister under clause 12 (1) (e) must be,

- i. less than or equal to 54 per cent of the drug benefit price of the original product that was set out in the Formulary immediately before its removal, or
- ii. if the original product was removed from the Formulary as a listed drug product before May 27, 1996, less than or equal to 54 per cent of the best available price that was set out in the Formulary immediately before the removal of the original product.

22/98

ONTARIO REGULATION 220/98
made under the
**DRUG INTERCHANGEABILITY AND
DISPENSING FEE ACT**

Made: May 13, 1998
Filed: May 14, 1998

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 935 has been amended by Ontario Regulations 28/97, 111/97 and 300/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Subsection 7 (2) of Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(2) A strength and dosage form of a product shall not be designated as interchangeable with other products unless it meets the following conditions:

1. If the original product is a listed product and there are no other interchangeable products already designated, the drug benefit price of the product proposed to the Minister under clause 6 (1) (d.1) must be less than or equal to 60 per cent of the drug benefit price, as set out in Part III of the Formulary, of the product with which it would be interchangeable.
2. If the original product is a listed product and there are other interchangeable products already designated, the drug benefit price of the product proposed to the Minister under clause 6 (1) (d.1) must be less than or equal to 54 per cent of the highest drug benefit price, as set out in Part III of the Formulary, from among the products with which the product would be interchangeable.
3. If the product is an original product that was but is no longer a listed drug product under Ontario Regulation 201/96 and if there are no other interchangeable products already designated, the drug benefit price of the product proposed to the Minister under clause 6 (1) (d.1) must be,

- i. less than or equal to 60 per cent of the drug benefit price of the original product that was set out in the Formulary immediately before its removal, or
 - ii. if the original product was removed from the Formulary as a listed drug product before May 27, 1996, less than or equal to 60 per cent of the best available price that was set out in the Formulary immediately before the removal of the original product.
4. If the product is an original product that was but is no longer a listed drug product under Ontario Regulation 201/96 and if there are other interchangeable products already designated, the drug benefit price of the product proposed to the Minister under clause 6 (1) (d.1) must be,
- i. less than or equal to 54 per cent of the drug benefit price of the original product that was set out in the Formulary immediately before its removal, or
 - ii. if the original product was removed from the Formulary as a listed drug product before May 27, 1996, less than or equal to 54 per cent of the best available price that was set out in the Formulary immediately before the removal of the original product.

22/98

ONTARIO REGULATION 221/98
made under the
ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Made: May 13, 1998
Filed: May 14, 1998

Amending O. Reg. 201/96
(General)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 201/96 has been amended by Ontario Regulations 27/97, 110/97, 299/97, 83/98 and 219/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Ontario Regulation 201/96 is amended by adding the following section:

12.0.1 In addition to the conditions referred to in sections 11 and 12, it is a condition for the designation of a strength and dosage form of a drug product on or after June 1, 1998 that the manufacturer of the product and the Minister enter into a written agreement which shall set out the net costs to the Province in the three-year period following the day the product is designated in relation to,

- (a) the proposed drug product, if listed; or
- (b) a group of listed drug products set out in the agreement which shall include the proposed drug product, if listed.

2. Section 12.1 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- 4. In the case of a strength and dosage form of a drug product that is designated on or after June 1, 1998, the manufacturer of the product must continue to be a party to a written agreement which shall set out the net costs to the Province during subsequent three-year periods in relation to,

- i. the listed drug product; or
- ii. a group of listed drug products set out in the agreement which shall include the listed drug product.

22/98

ONTARIO REGULATION 222/98
made under the
ONTARIO DISABILITY SUPPORT
PROGRAM ACT, 1997

Made: May 13, 1998
Filed: May 15, 1998

GENERAL

CONTENTS

- 1. Definitions
- 2. Interpretation

PART I
ELIGIBILITY FOR INCOME SUPPORT

- 3. Age of eligibility
- 4. Prescribed persons who are eligible
- 5. Review of disability determination
- 6. Employment assistance requirement: dependent adults
- 7. Absence from Ontario
- 8. Status in the country
- 9. Persons detained in custody
- 10. Home visits
- 11. Obligation to pursue resources
- 12. Information to be provided
- 13. Agreements to reimburse and assignments

PART II
APPLICATIONS FOR INCOME SUPPORT

- 14. Form, etc., of application for income support
- 15. Consents required for application
- 16. Application signed and complete
- 17. Effective date of eligibility
- 18. New application for income support not required
- 19. Rapid reinstatement: persons with a disability
- 20. Rapid reinstatement: previous finding under F.B.A.
- 21. Enquiry into circumstances re income support

PART III
REFUSAL, CANCELLATION OR REDUCTION
OF INCOME SUPPORT

- 22. Assignment or transfer of assets
- 23. Non-compliance with conditions of eligibility
- 24. Non-compliance with employment assistance requirements
- 25. Offence related to social assistance
- 26. Re-application and reinstatement

PART IV
ASSETS

- 27. Prescribed limits for assets
- 28. Determination of assets

**PART V
CALCULATION AND PAYMENT OF
INCOME SUPPORT**

- 29. General rule for calculation
- 30. General budgetary requirements
- 31. Shelter
- 32. Budgetary requirements for persons in institutions
- 33. Budgetary requirements in other cases
- 34. Reduction of budgetary requirements: co-residents
- 35. Reduction of budgetary requirements: persons detained in custody
- 36. Reduction of budgetary requirements: patient in a hospital
- 37. Calculating income: general rule
- 38. Treatment of earnings
- 39. Boarder and rental income
- 40. Sponsored immigrants
- 41. Exemptions: payments by Ontario
- 42. Exemptions: payments by Canada
- 43. Other exemptions

**PART VI
BENEFITS**

- 44. Benefits
- 45. Extended health benefit

**PART VII
GENERAL**

- 46. Verification of disability
- 47. Disability adjudication unit
- 48. Authorized prescriptions
- 49. Persons acting for a recipient
- 50. Payment to third party
- 51. Recovery of overpayments and deductions re money owed for family support, etc.
- 52. Minimum income support payable
- 53. Time and manner of payment of income support
- 54. Eligibility review officers
- 55. Securing and discharging a lien

**PART VIII
REVIEWS AND APPEALS**

- 56. Notice of decision
- 57. Decisions that cannot be appealed
- 58. Request for internal review
- 59. Time and manner of conducting internal review
- 60. Decision on internal review
- 61. Time and manner of commencing appeal to Tribunal
- 62. Notification of appeal and written submissions
- 63. Notice of hearing
- 64. New medical evidence
- 65. Conduct of oral hearing of Tribunal
- 66. Interim assistance
- 67. Decision of Tribunal
- 68. Reconsideration by Tribunal
- 69. Subsequent appeal on same issue
- 70. Appeal to Divisional Court

- 71. Record for court

**PART IX
COMMENCEMENT**

- 72. Commencement

DEFINITIONS

- 1. (1) For the purposes of the Act and the regulations,
 - "child" means a person under 18 years of age;
 - "dependant", in relation to an applicant or recipient, means,
 - (a) a person who resides in the same dwelling place and who is,
 - (i) the spouse of the applicant or recipient,
 - (ii) a dependent child of the applicant or recipient or of his or her spouse, or
 - (iii) a dependent adult of the applicant or recipient or of his or her spouse, or
 - (b) a spouse who is absent from the dwelling place of the applicant or recipient if the absence is for a reason other than a breakdown in the relationship with no reasonable prospect of reconciliation;
 - "geographic area" means a geographic area designated by the Minister under section 37 of the *Ontario Works Act, 1997*;
 - "lawful place of confinement" includes a federal penitentiary, a provincial correctional facility, an open custody facility, a secure custody facility and a municipal lock up;
 - "parent" includes a person who has demonstrated a settled intention to treat a child as a child of his or her family, except under an arrangement where the child is placed for valuable consideration in a foster home or a children's residence;
 - "single person", with respect to an applicant or recipient, means a person with no dependants;
 - "social assistance" includes income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*, assistance under the *Ontario Works Act, 1997* and payments under similar programs in other jurisdictions;
 - "sole support parent", with respect to an applicant or recipient, means a person with one or more dependants and no spouse included in the benefit unit;
 - "spouse", in relation to an applicant or recipient, means,
 - (a) a person of the opposite sex to the applicant or recipient who together with the applicant or recipient have declared to the Director or an administrator under the *Ontario Works Act, 1997* that they are spouses,
 - (b) a person who is required under a court order or domestic contract to support the applicant or recipient or any of his or her dependants,
 - (c) a person who has an obligation to support the applicant or recipient or any of his or her dependants under section 30 or 31 of the *Family Law Act* whether or not there is a domestic contract or other agreement between the person and the applicant or recipient whereby they purport to waive or release such obligation to support, or
 - (d) subject to subsection (3), a person of the opposite sex to the applicant or recipient who is residing in the same dwelling place

as the applicant or recipient if the social and familial aspects of the relationship between the person and the applicant or recipient amount to cohabitation and,

(i) the person is providing financial support to the applicant or recipient,

(ii) the applicant or recipient is providing financial support to the person, or

(iii) the person and the applicant or recipient have a mutual agreement or arrangement regarding their financial affairs.

(2) For the purpose of the definition of "spouse", sexual factors shall not be investigated or considered in determining whether or not a person is a spouse.

(3) For the purpose of clause (d) of the definition of "spouse", unless the applicant or recipient provides evidence to satisfy the Director to the contrary, it is presumed that if a person of the opposite sex to the applicant or recipient is residing in the same dwelling place as the applicant or recipient, the person is the spouse of the applicant or recipient.

INTERPRETATION

2. (1) For the purposes of the Act and the regulations, a person is a dependent adult, in relation to an applicant or recipient if,

(a) the applicant or recipient or the spouse included in the applicant's or recipient's benefit unit is the person's parent;

(b) the person resides in the same dwelling place as the applicant or recipient or in accommodation owned or controlled by the applicant or recipient or his or her spouse included in the benefit unit;

(c) the person is 18 years of age or older;

(d) the person is not financially independent, as determined under subsection (2); and

(e) the person has not been determined to be a person with a disability or a member of a prescribed class.

(2) A person is financially independent if,

(a) the person resides with a person who would be his or her spouse if the person were an applicant or recipient or the person has resided with such a spouse at any time in the past;

(b) the person is eligible as a sole support student under the Ontario Student Assistance Program or has been so eligible at any time in the past;

(c) there have been one or more periods totalling at least two years in which,

(i) the person's net monthly income, as determined by the Director, other than income from support paid to or on behalf of the person, has been greater than the maximum amount of income assistance provided for a single person under the *Ontario Works Act, 1997*, or

(ii) the person's basic needs and shelter have been provided for by someone other than the person's parent, an institution that provides for the person's basic needs and shelter or social assistance; or

(d) in any month,

(i) the person's assets exceed the maximum amount of assets permitted for a single person under the *Ontario Works Act, 1997*, or

(ii) the person's net monthly income, as determined by the Director, other than income from support paid to or on behalf of the person, is greater than the maximum amount of income assistance provided for a single person under the *Ontario Works Act, 1997*.

(3) For the purposes of the Act and the regulations, a child is a dependent child, in relation to an applicant or recipient, if,

(a) the applicant or recipient or the spouse included in the applicant's or recipient's benefit unit is the child's parent;

(b) the child resides in the same dwelling place as the applicant or recipient;

(c) the applicant or recipient or the spouse included in the benefit unit,

(i) receives the Child Tax Benefit under section 122.6 of the *Income Tax Act* (Canada) on behalf of the child or a determination has been made under that Act that he or she is eligible to receive the Child Tax Benefit, or

(ii) if subclause (i) does not apply, the applicant, recipient or spouse is the parent with primary care and control of the child; and

(d) in the case of a child of school age, the child,

(i) is attending school or a program approved by the Director and, if over 16 years of age, is making satisfactory progress with his or her studies or program, or

(ii) is unable to attend school because of a physical or mental disability.

(4) A reference in a section of this Regulation to an "approved health professional" shall be deemed to be a reference to a person who is a member of a health profession that has been approved by the Director for the purpose of that section.

PART I ELIGIBILITY FOR INCOME SUPPORT

AGE OF ELIGIBILITY

3. It is a condition of eligibility for income support that the applicant or recipient be at least 18 years of age.

PRESCRIBED PERSONS WHO ARE ELIGIBLE

4. (1) For the purpose of subsection 3 (1) of the Act, the following are prescribed classes:

1. Subject to subsection (2), persons who on May 31, 1998 were recipients of benefits under the *Family Benefits Act* under,

i. clause 7 (1) (c) or (e) of that Act or subsection 2 (5) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990,

ii. clause 7 (1) (a) or (b) of that Act or subsection 2 (1) or (11) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, or

iii. subsection 2 (2) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, so long as the person continues to qualify under that subsection as it read on May 31, 1998.

2. Persons 65 years of age or older and not eligible for a pension under the *Old Age Security Act* (Canada).
3. Residents in a facility designated as a psychiatric facility by section 1 of Regulation 744 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 or a facility operated by the Addiction and Mental Health Services Corporation or the Homewood Health Center.
4. Residents in a facility designated under the *Developmental Services Act*.
5. Residents in a home for special care established, licensed or approved under the *Homes for Special Care Act*.
6. Persons in receipt of disability benefits under the *Canada Pension Plan*.

(2) Paragraph 1 of subsection (1) does not apply with respect to a person described in that paragraph who ceases to be eligible for income support unless section 20 applies.

(3) For the purpose of paragraph 6 of subsection (1), a person shall be deemed to be in receipt of disability benefits under the *Canada Pension Plan* for three months following the last month in which he or she receives those benefits.

REVIEW OF DISABILITY DETERMINATION

5. (1) When a determination is made under section 4 of the Act that a person is a person with a disability, the person making the determination shall set a review date for that determination unless he or she is satisfied that the person's impairment is not likely to improve.

(2) On a review of a determination, it may be found that a person is no longer a person with a disability.

EMPLOYMENT ASSISTANCE REQUIREMENT: DEPENDENT ADULTS

6. (1) It is a condition of eligibility for income support that a dependent adult complete a participation agreement under the *Ontario Works Act, 1997* and comply with Part III of Ontario Regulation 134/98 made under that Act if that Part would have applied to him or her if he or she had been a dependent adult under that Act.

(2) A dependent adult required to comply with the conditions of eligibility under subsection (1) shall be deemed to be a participant under the *Ontario Works Act, 1997*.

ABSENCE FROM ONTARIO

7. A person who is absent from Ontario for a period greater than 30 days is not eligible for income support unless the absence has been approved by the Director as necessary,

- (a) for reasons of health;
- (b) to enable the person to attend a post-secondary institution; or
- (c) because of exceptional circumstances.

STATUS IN THE COUNTRY

8. (1) The following persons are not eligible for income support:

1. Subject to subsection (2), a person against whom a deportation order has been made under the *Immigration Act* (Canada), or with respect to whom a departure order or exclusion order under that Act has become effective.

2. A person who is a visitor, unless the person has made a claim for refugee status or an application for status as a permanent resident under the *Immigration Act* (Canada).

3. A person who is a tourist.

(2) Paragraph 1 of subsection (1) does not apply with respect to a person if the Director is satisfied that,

- (a) for reasons wholly beyond the control of the person, the person is unable to leave the country; or
- (b) the person has made an application for status as a permanent resident under subsection 114 (2) of the *Immigration Act* (Canada).

PERSONS DETAINED IN CUSTODY

9. A person is not eligible for income support while the person,

- (a) is detained in a lawful place of confinement; or
- (b) is on temporary absence, parole or probation or serving a conditional sentence and is residing in a community residence funded in whole or in part by the Ministry of the Solicitor General and Correctional Services or Correctional Service Canada.

HOME VISITS

10. (1) The Director may request a visit to the home of a person applying for or receiving income support in order to verify initial or ongoing eligibility for income support.

(2) The Director shall determine on a random basis the persons whose homes are to be visited under this section and may request a visit with or without notice.

(3) A person visiting a home under this section shall not look at things that cannot be seen in plain view.

(4) A person is not eligible for income support if the Director has requested a visit to the person's home and the person has refused the visit and failed to satisfy the Director that there was a valid reason for the refusal.

(5) The Director may determine that there is not a valid reason for refusing a visit to the home if the person has previously refused visits to the home.

OBLIGATION TO PURSUE RESOURCES

11. (1) If the Director is not satisfied that a member of a benefit unit is making reasonable efforts to obtain compensation or realize a financial resource or income that the person may be entitled to or eligible for, the Director may determine that the person is not eligible for income support or reduce the amount of income support granted by the amount of the compensation, financial resource or income that in his or her opinion is available or would have been available had reasonable efforts been made to obtain or realize it.

(2) For the purpose of subsection (1),

- (a) any compensation or contribution to the support or maintenance of a member of the benefit unit that may result from an undertaking given with respect to that member under the *Immigration Act* (Canada) is compensation or a financial resource to which the person is entitled;
- (b) the proceeds of a loan guaranteed under section 8 of the *Ministry of Colleges and Universities Act* or of a loan under the *Canada Student Financial Assistance Act* is a financial resource to which

a dependent adult is entitled if he or she is in full-time attendance at a post-secondary institution; and

- (c) a retirement pension under the Canada Pension Plan or the Quebec Pension Plan that is available to a person before the month in which the person attains 65 years of age is not a financial resource to which that person is entitled.

INFORMATION TO BE PROVIDED

12. (1) The Director shall determine that a person is not eligible for income support if the person fails to provide the information the Director requires to determine initial or ongoing eligibility for income support, including information with respect to,

- (a) new or changed circumstances;
- (b) disability or membership in a prescribed class;
- (c) the receipt or disposition of assets; and
- (d) the receipt or expected receipt of income or some other financial resource.

(2) The Director may require that a member of a benefit unit provide monthly reports respecting,

- (a) the income and assets of members of the benefit unit; and
- (b) any other conditions relevant to determining the person's eligibility.

(3) The Director may require that a member of a benefit unit provide an annual report respecting business assets and income from an interest in or operation of a business.

(4) A report under subsection (2) or (3) shall be prepared in a form and manner approved by the Director.

(5) If a person is required to complete and return a report under subsection (2) or (3) and fails to do so, the Director may determine that the person is ineligible for income support.

AGREEMENTS TO REIMBURSE AND ASSIGNMENTS

13. (1) If money is due and owing or may become due and owing to a member of a benefit unit that, if received, would be or would have been included as income for the purpose of calculating the income support payable for the benefit unit, the Director may require, as a condition of eligibility for income support, that the member of the benefit unit or the person authorized to act for that member agree in writing to reimburse all or any part of the income support paid when the money becomes payable.

(2) An agreement under subsection (1) may include,

- (a) a requirement to reimburse income support paid from the date of the event giving rise to the money being due and owing or becoming due and owing;
- (b) an authorization and direction to the person or agency by whom the money is payable to deduct and pay the money directly to Ontario; and
- (c) an assignment to Ontario of the right to be paid the money.

(3) An authorization and direction and assignment made under this section is irrevocable.

(4) If a person who has made an agreement under subsection (1) receives money to which the agreement applies, the person shall reimburse Ontario in accordance with the agreement for income support paid since the date of the event giving rise to the money being or becoming due and owing.

(5) If the amount reimbursed is attributable to a number of months, the amount reimbursed for each month shall be the lesser of,

- (a) that portion of the amount received that is attributable to that month; and
- (b) the amount of income support for that month.

(6) The agreement to reimburse, the authorization and direction and the assignment may be retrospective, prospective or both.

(7) Subsection (1) applies with respect to income or capital but does not apply to money that would be exempt as income or assets for the purpose of determining eligibility for income support.

(8) A member of a benefit unit is not ineligible for income support solely because a person or agency failed to deduct and remit money under an authorization and direction or an assignment made under this section, unless,

- (a) the failure to deduct and remit is caused by the member of the benefit unit; or
- (b) the member of the benefit unit received the money from the person or agency and failed to remit it to the Director in accordance with the agreement.

(9) For the purpose of subsection 14 (2) of the Act, the prescribed overpayment amount is the amount that would have been payable to the Director under an agreement made under subsection (1)

PART II APPLICATIONS FOR INCOME SUPPORT

FORM, ETC., OF APPLICATION FOR INCOME SUPPORT

14. (1) An application for income support shall be made to the Director in the form and manner approved by the Director.

(2) The Director may require an applicant to provide information necessary to determine and verify the applicant's eligibility for income support, including the following information with respect to any member of the benefit unit:

1. The person's social insurance number.
2. The person's health number under the *Health Insurance Act*.
3. Proof of the person's identity and of his or her birth date.
4. Information with respect to the person's income and assets.
5. Reports of persons described in section 46 relevant to a determination under section 4 of the Act.
6. Information with respect to the benefit unit's budgetary requirements.
7. Information regarding attendance and progress in an education or training program with respect to dependent adults required to satisfy conditions relating to employment assistance under the *Ontario Works Act, 1997*.
8. Information regarding employment and proposed employment assistance activities with respect to dependent adults required to

satisfy conditions relating to employment assistance under the *Ontario Works Act, 1997*.

9. Information with respect to the person's status in Canada.

CONSENTS REQUIRED FOR APPLICATION

15. (1) An application for income support shall include a consent to disclose and verify information signed by the applicant and his or her spouse included in the benefit unit.

(2) An application for income support shall, on the Director's request, include a consent to disclose and verify information signed by another dependant.

(3) A person may be required under subsection (1) or (2) to complete a consent in a form requested by a person or body from whom required information is to be collected.

(4) A member of a benefit unit who has signed a consent to disclose and verify information shall provide a new consent if requested to do so.

APPLICATION SIGNED AND COMPLETE

16. (1) An application for income support and all accompanying forms, other than reports required under paragraph 5 of subsection 14 (2), shall be signed by the applicant and the applicant's spouse included in the benefit unit.

(2) The application and all accompanying forms shall also be signed by other dependants if the Director so requests.

(3) The application is not complete until the application and all accompanying forms, agreements and consents have been completed and signed and have been provided, together with any required verification of information, to the Director.

(4) A responsible person may make an application on behalf of an applicant or sign an application on behalf of an applicant or the spouse of an applicant if the applicant or spouse is unable to make or sign the application by reason of disability.

(5) An application referred to in subsection 14 (1) that has not been completed within 90 days after a request under paragraph 1 of section 47 has been made shall be deemed to be withdrawn unless the Director approves a greater period of time for its completion.

EFFECTIVE DATE OF ELIGIBILITY

17. The effective date of an applicant's eligibility for income support is the later of,

- (a) the day on which the application is complete; and
- (b) the day that is four months before the Director determines the applicant's eligibility.

NEW APPLICATION FOR INCOME SUPPORT NOT REQUIRED

18. If, within one year before applying for income support, an applicant had previously applied for income support or for basic financial assistance under the *Ontario Works Act, 1997*, the Director may accept the previous application and supporting documentation as an application for income support and may require additional information to make the application complete and up to date.

RAPID REINSTATEMENT: PERSONS WITH A DISABILITY

19. (1) A previous finding under the Act that a person was a person with a disability shall be deemed to be a finding for the purpose of a new application.

(2) Subsection (1) does not apply if the previous finding was subject to a review date under section 5 and,

- (a) that date passed without a review being made; or
- (b) on a review, the person was found to be no longer a person with a disability.

RAPID REINSTATEMENT: PREVIOUS FINDING UNDER F.B.A.

20. A person who is a member of the class described in paragraph 1 of subsection 4 (1) shall be deemed to be a member of that prescribed class for the purpose of a new application if,

- (a) on or after June 1, 1998 the person is found to be ineligible for income support because his or her income from employment or a business results in income that exceeds his or her budgetary requirements;
- (b) the new application is made less than 12 months after the finding of ineligibility; and
- (c) if the person is described in subparagraph iii of that paragraph, the person continues to qualify under that subparagraph.

ENQUIRY INTO CIRCUMSTANCES RE INCOME SUPPORT

21. In determining the eligibility of an applicant who applies for income support, the Director shall make or cause to be made an enquiry into the living conditions and the financial and other circumstances of the members of the benefit unit.

PART III
REFUSAL, CANCELLATION OR REDUCTION
OF INCOME SUPPORT

ASSIGNMENT OR TRANSFER OF ASSETS

22. (1) If a member of an applicant's benefit unit has made an assignment or transfer of assets within the year preceding the date of the application and, in the opinion of the Director, the consideration for the assignment or transfer was inadequate or a purpose of the assignment or transfer was to reduce the value of assets in order to qualify for income support, the Director may,

- (a) determine that the applicant is not eligible for income support; or
- (b) reduce the amount of income support to compensate for the inadequate consideration or the value of the assets assigned or transferred.

(2) Subsection (1) applies with necessary modifications with respect to a recipient if a member of the recipient's benefit unit has made an assignment or transfer of assets within the year preceding the date of the recipient's application for income support or any time thereafter.

(3) If the Director has reason to believe that an assignment or transfer referred to in subsection (1) occurred more than a year before the date of the application and within three years before that date, he or she may inquire into the circumstances and may refuse or reduce income support under subsection (1) or (2).

NON-COMPLIANCE WITH CONDITIONS OF ELIGIBILITY

23. (1) The Director shall refuse to provide income support to an applicant or cancel or reduce the income support provided to a recipient if a member of the benefit unit fails to comply with a condition of eligibility for income support under the Act or this Regulation other than a matter referred to in section 24 or 25.

(2) If the recipient is a single person, the income support shall be cancelled; if the recipient's benefit unit includes a dependant, the income support shall be reduced by an amount equal to the budgetary requirements and benefits for the person to whom subsection (1) applies.

(3) Income support shall be refused, cancelled or reduced under subsection (1) as long as the member of the benefit unit fails to comply with the condition of eligibility.

NON-COMPLIANCE WITH EMPLOYMENT ASSISTANCE REQUIREMENTS

24. (1) The Director shall reduce the income support provided to a recipient in accordance with this section if a dependent adult who is required to satisfy conditions relating to employment assistance under the *Ontario Works Act, 1997*,

- (a) fails to comply with section 28 of Ontario Regulation 134/98;
- (b) refuses or fails to make reasonable efforts to participate in employment assistance activities required under section 29 of that Regulation other than participation in a substance abuse recovery program; or
- (c) resigns from employment without reasonable cause or is dismissed with cause from employment.

(2) The income support shall be reduced by an amount equal to the budgetary requirements and benefits for the dependent adult,

- (a) for six months if,
 - (i) clause (1) (a) or (b) applies and income support or assistance under the *Ontario Works Act, 1997* with respect to the dependent adult has been previously refused, cancelled or reduced for a reason referred to in one of those clauses, or
 - (ii) clause (1) (c) applies and income support or assistance under the *Ontario Works Act, 1997* with respect to the dependent adult has been previously refused, cancelled or reduced for a reason referred to in that clause; or
- (b) for three months otherwise.

(3) The three or six-month period referred to in subsection (2) shall be calculated from the date of,

- (a) the Director's decision based on a reason referred to in clause (1) (a) or (b); or
- (b) the resignation or dismissal referred to in clause (1) (c).

OFFENCE RELATED TO SOCIAL ASSISTANCE

25. (1) The Director shall refuse to provide income support to an applicant or cancel or reduce the income support provided to a recipient if a member of the benefit unit has been convicted of a crime or an offence in relation to the receipt of,

- (a) income support under this Act;
- (b) assistance under the *Ontario Works Act, 1997*;

(c) benefits under the *Family Benefits Act*; or

(d) assistance under the *General Welfare Assistance Act*.

(2) If the recipient is a single person, the income support shall be cancelled; if the recipient's benefit unit includes a dependant, the income support shall be reduced by an amount equal to the budgetary requirements and benefits for the convicted person.

(3) Income support shall be refused, cancelled or reduced under this section,

- (a) for three months if it is a first conviction;
- (b) for six months with respect to any subsequent conviction for that person.

RE-APPLICATION AND REINSTATEMENT

26. (1) If income support is refused or cancelled, it shall not be provided or re-instated until the period of ineligibility has expired and a new application has been made.

(2) Subject to subsection (3), if income support is reduced, it shall not be re-instated until the period of ineligibility has expired and the recipient or dependant with respect to whom the reduction was made makes a request for reinstatement to the Director.

(3) If, as a result of more than one reduction to income support, no income support is payable to a recipient, the income support shall be deemed to be cancelled.

PART IV
ASSETS

PRESCRIBED LIMITS FOR ASSETS

27. (1) The prescribed limit for assets for a benefit unit, for the purpose of clause 5 (1) (c) of the Act, is equal to the sum of,

- (a) \$5,000;
- (b) \$2,500, if there is a spouse included in the benefit unit; and
- (c) \$500 for each dependant other than a spouse.

(2) The Director may determine that the prescribed limit for assets for a benefit unit may be greater than the amount set out in subsection (1) if,

- (a) a member of the benefit unit accumulates assets having a value greater than the prescribed limit in order to purchase an item or service the Director considers necessary for the health of a member of the benefit unit or for disability related items or services approved by the Director; and
- (b) the greater amount is not greater than the sum of the prescribed limit for assets under subsection (1) and the amount allowed under clause (a).

DETERMINATION OF ASSETS

28. (1) For the purpose of section 27, the following are not included as assets:

- 1. Subject to paragraph 2, a person's interest in the principal residence for the benefit unit.
- 2. If a person has an interest in property that includes his or her principal residence and the property is normally used for a pur-

- pose other than as the principal residence for the benefit unit, that portion of the interest in the property that may reasonably be regarded as attributable to the principal residence, as determined by the Director.
3. An interest in one property other than a principal residence if the Director is satisfied that the property is necessary for the health or well-being of one or more members of the benefit unit.
 4. That portion of the sale price of property that is or will be applied, with the approval of the Director, to the purchase of a principal residence for the benefit unit.
 5. The amount remaining to be paid to a member of the benefit unit under a mortgage or agreement for sale.
 6. With respect to a motor vehicle, the value of the person's interest in the motor vehicle.
 7. If there is a second motor vehicle that is required to permit a dependant to maintain employment outside the home, the lesser of the value of the person's interest in it and \$15,000.
 8. Tools of the trade that are essential to the employment of a member of the benefit unit.
 9. Subject to paragraphs 10 and 11, for persons who have an interest in or operate a business, business assets that are necessary to the operation of that business, up to a maximum, for each such person and for each business, of \$20,000 or a greater amount approved by the Director.
 10. If more than one person in the benefit unit has an interest in or operates the same business, the amount under paragraph 9 for that business shall not exceed \$20,000 or the greater amount approved by the Director.
 11. If one person in the benefit unit has an interest in or operates more than one business, the amount under paragraph 9 for that person shall not exceed \$20,000 or the greater amount approved by the Director.
 12. That portion of a student loan, grant or award approved by the Director, so long as the person for whose benefit the loan, grant or award is provided remains in attendance in the program of study for which it is intended.
 13. A prepaid funeral.
 14. Subject to subsection (2), an amount received as damages or compensation for,
 - i. pain and suffering as a result of injury to or the death of a member of the benefit unit, or
 - ii. expenses actually and reasonably incurred or to be incurred as a result of injury to or the death of a member of the benefit unit.
 15. A payment received under any of the following agreements to which the Province of Ontario is a party:
 - i. The Helpline Reconciliation Model Agreement.
 - ii. The Multi-Provincial/Territorial Assistance Program Agreement.
 - iii. The Grandview Agreement.
 16. A payment received under the Extraordinary Assistance Plan (Canada).
 17. An interest in property of an applicant, recipient, spouse included in the benefit unit or dependent adult, other than an interest described in paragraph 1 or 3,
 - i. if the person with the interest in the property is making reasonable efforts to sell his or her interest, for a period of six months after the later of the day eligibility for income support is determined and the day the interest in property is acquired, and
 - ii. after that six-month period if the person with the interest in the property has consented to Ontario having a lien against the property and is making reasonable efforts to sell his or her interest.
 18. An interest in property of a dependent child, other than an interest described in paragraph 1 or 3, if,
 - i. reasonable efforts are being made to sell the property, and
 - ii. if it is property described in subsection 7 (2) of the Act, the person who has authority to consent to a lien against the property has consented to the lien.
 19. Subject to subsection (3), the person's beneficial interest in assets held in one or more trusts and available to be used for maintenance if the capital of the trusts is derived from an inheritance or from the proceeds of a life insurance policy.
 20. Subject to subsection (3), the cash surrender value of life insurance policies.
 21. The amount of a loan taken against a life insurance policy if that amount is or will be used for disability related items and services approved by the Director.
- (2) The amount under paragraph 14 of subsection (1) shall not exceed \$100,000 unless the Director is satisfied that the amount exceeding \$100,000 is paid with respect to expenses referred to in subparagraph ii of that paragraph.
- (3) The total amount allowed under paragraphs 19 and 20 of subsection (1) shall not exceed \$100,000.

PART V CALCULATION AND PAYMENT OF INCOME SUPPORT

GENERAL RULE FOR CALCULATION

29. (1) The amount of income support for a benefit unit shall be calculated on a monthly basis by determining the budgetary requirements of the benefit unit in accordance with sections 30 to 33, reducing that amount in accordance with sections 34 to 36 and subtracting from that amount the income of the benefit unit, determined in accordance with sections 37 to 43.

(2) Despite subsection (1), the budgetary requirements for a recipient in the month of the effective date of his or her eligibility under section 17,

- (a) with respect to shelter, shall be deemed to be the lesser of,
 - (i) the amount the Director has determined for one full month's shelter costs, and
 - (ii) the amount of the recipient's actual shelter costs that remains unpaid on that effective date; and

- (b) with respect to basic needs, shall be prorated based on the number of days remaining in the month beginning with that effective date.

GENERAL BUDGETARY REQUIREMENTS

30. (1) The budgetary requirements for an applicant or recipient to whom sections 32 and 33 do not apply shall be equal to the sum of the following amounts:

1. The amount payable for basic needs determined in accordance with the following Table:

TABLE

| Number of Dependants other than a Spouse | Dependants 13 Years and Over | Dependants 0-12 Years | Recipient See Note 1, below | Recipient and Spouse See Note 2, below | Recipient and Spouse See Note 3, below |
|--|------------------------------|-----------------------|-----------------------------|--|--|
| 0 | 0 | 0 | \$516 | \$765 | \$1,032 |
| 1 | 0 | 1 | 772 | 875 | 1,142 |
| | 1 | 0 | 823 | 921 | 1,188 |
| 2 | 0 | 2 | 882 | 1,002 | 1,269 |
| | 1 | 1 | 933 | 1,048 | 1,315 |
| | 2 | 0 | 979 | 1,095 | 1,362 |

For each additional dependant, add \$174 if the dependant is 13 years of age or over and \$127 if the dependant is less than 13 years of age.

Note 1. A recipient if there is no spouse included in the benefit unit.

Note 2. A recipient with a spouse included in the benefit unit if Note 3 does not apply.

Note 3. A recipient and spouse both of whom are a person with a disability or a person referred to in subparagraph i of paragraph 1 of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1).

2. If the applicant or recipient resides north of the 50th parallel and is without year round road access, an amount determined in accordance with the following Table:

TABLE

| Number of Dependants other than a Spouse | Recipient | Recipient and Spouse |
|--|-----------|----------------------|
| 0 | \$135 | \$225 |
| 1 | 224 | 264 |
| 2 | 261 | 301 |

For each additional dependant, add \$37.

3. The amount payable for the cost of shelter calculated under section 31.

4. If an approved health professional certifies that a member of the benefit unit requires a special diet and signs a statement setting out in detail the special diet required, an amount that is the lesser of,

- i. the additional cost required to provide the special diet, and
- ii. \$250.

(2) The total amount paid under paragraphs 1 and 3 of subsection (1) with respect to a recipient and his or her spouse shall not exceed \$1,560.

SHELTER

31. (1) In this section,

"shelter" means the cost for a dwelling place used as a principal residence with respect to any of the following:

1. Rent, other than amounts paid for parking and cable.
2. Principal and interest on a mortgage or loan incurred to purchase the dwelling place or to make repairs that the Director determines are necessary in order for the property to continue to be used as a dwelling place.
3. Occupancy costs paid under an agreement to purchase the dwelling place.
4. Taxes.
5. Premiums for an insurance policy with respect to the dwelling place or its contents.
6. Reasonable and necessary payments, approved by the Director, for the preservation, maintenance and use of the dwelling place.
7. Common expenses required to be contributed for a condominium unit or a co-operative housing unit except that portion of the common expenses allocated to the cost of energy for heat.
8. The following utilities, if they are not included in rent or common expenses:
 - i. An energy source used for household purposes other than for heat.
 - ii. Water and sewage.
9. Rent under a land lease.
10. The cost of energy for heat.

- (2) The following rules apply for calculating the cost of shelter:

1. Subject to section 34, determine the actual cost payable for shelter under subsection (1).
2. Determine the maximum amount payable for shelter in accordance with the following Table:

TABLE

| Family Size | Maximum Monthly Shelter Allowance |
|-------------|-----------------------------------|
| 1 | \$414 |
| 2 | 652 |
| 3 | 707 |
| 4 | 768 |
| 5 | 828 |
| 6 or more | 859 |

3. Subject to paragraph 4, the amount payable for shelter shall be the lesser of the amount determined under paragraph 1 and the maximum amount determined under paragraph 2.

4. If the cost of energy for heat exceeds the maximum amount payable for shelter under paragraph 2, the cost payable for shelter shall be the cost of energy for heat.

5. The amount payable for shelter determined under paragraph 3 or 4 shall be increased by \$55 if the applicant or recipient has a spouse included in the benefit unit and both spouses are persons with a disability or members of a prescribed class described in subparagraph i of paragraph 1 of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1).
6. If an applicant or a recipient is a tenant of an authority or agency that provides low rental housing accommodation on behalf of Canada, Ontario or a municipality, shelter does not include that portion of the rent for which the applicant or recipient is liable with respect to a person living in that rental accommodation who is not a member of the benefit unit.

BUDGETARY REQUIREMENTS FOR PERSONS IN INSTITUTIONS

32. (1) In this section,

"institution" means,

- (a) a place of residence referred to in paragraph 3, 4 or 5 of subsection 4 (1),
- (b) a home under the *Homes for Aged and Rest Homes Act*,
- (c) a charitable institution under the *Charitable Institutions Act*,
- (d) a nursing home licensed under the *Nursing Homes Act*,
- (e) a home for retarded persons or an auxiliary residence under the *Homes for Retarded Persons Act*,
- (f) a place designated under the regulations under the *Health Insurance Act* as a hospital or a health facility for the provision of insured services to chronically ill patients and that is a hospital for chronically ill patients, a chronic care hospital or a chronic unit attached to a general or convalescent hospital,
- (g) a community resource center established under section 15 of the *Ministry of Correctional Services Act* for parolees or persons on probation under that Act,
- (h) a residential facility providing treatment, care or rehabilitation programs under the *Child and Family Services Act*,
- (i) a provincial residential school for persons whose vision or hearing is impaired, and
- (j) an interval or transition home for abused women.

(2) The budgetary requirements of an applicant or recipient resident in an institution shall be an amount equal to the sum of,

- (a) \$112 for each member of the benefit unit residing in an institution; and
- (b) an additional daily amount determined by the Director with respect to specific institutions or classes of institutions.

BUDGETARY REQUIREMENTS IN OTHER CASES

33. The budgetary requirements for an applicant or recipient who receives board and lodging from the same source and who is not a person whose budgetary requirements are determined under section 32 shall be equal to the sum of the following amounts:

1. The amount set out in subparagraph i, ii or iii, as the case may be:

- i. \$658, if the applicant or recipient is a single person or a sole support parent.
 - ii. \$999, if there is a spouse included in the benefit unit and subparagraph iii does not apply.
 - iii. \$1,316, if there is a spouse included in the benefit unit and both spouses are persons with a disability or members of a prescribed class described in subparagraph i of paragraph 1 of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1).
2. If the applicant or recipient has one or more dependants other than a spouse, the amount determined in accordance with the following Table:

TABLE

| | Age of Dependant | |
|---|-------------------|------------|
| | 13 Years and Over | 0-12 Years |
| A. Family with no spouse included in the benefit unit | | |
| 1. First dependant | \$384 | \$332 |
| 2. For each additional dependant, add to the amount in item 1 . . . | 186 | 138 |
| B. Family with spouse included in benefit unit | | |
| 1. For each dependant, add | 186 | 138 |

3. If the applicant or recipient resides north of the 50th parallel and is without year round road access, an amount determined in accordance with the following Table:

TABLE

| Number of Dependants Other than a Spouse | Recipient | Recipient and Spouse |
|--|-----------|----------------------|
| 0 | \$135 | \$212 |
| 1 | 215 | 244 |
| 2 | 249 | 278 |
| For each additional dependant, add \$34. | | |

4. If an approved health professional certifies that an applicant or a recipient or a dependant requires a special diet and signs a statement setting out in detail the special diet required, an amount that is the lesser of,

- i. the additional cost required to provide the special diet, and
- ii. \$250.

5. \$50.

REDUCTION OF BUDGETARY REQUIREMENTS: CO-RESIDENTS

34. (1) The amount payable for shelter under section 31 for an applicant or recipient who shares accommodation with one or more persons who are not his or her dependants shall be determined as follows:

1. Allocate equal shares of the entire cost of shelter among the applicant or recipient, his or her spouse included in the benefit unit, if any, and each of the persons who are not his or her dependants.
2. Calculate the amount payable for shelter based on the shares allocated to the applicant or recipient and his or her spouse included in the benefit unit, if any.

(2) No costs shall be allocated under paragraph 1 of subsection (1) with respect to the following persons:

1. A person who resides in the same dwelling place as the applicant or recipient and provides daily physical assistance on an ongoing basis to the applicant or recipient or his or her spouse included in the benefit unit if the applicant, recipient or spouse requires assistance in order to function in a community setting.
2. A person provided with lodging by the applicant or recipient, if the person provides income to the applicant or recipient.
3. A person who provides lodging, whether or not with meals, to the applicant or recipient.

REDUCTION OF BUDGETARY REQUIREMENTS: PERSONS DETAINED IN CUSTODY

35. (1) If a person is detained or residing in a place described in section 9, the budgetary requirements of the person for the month that he or she is first detained and of any subsequent full month that the person is detained shall be reduced for the number of days that the person is detained.

(2) In the month that a person is released from a place described in subsection (1),

- (a) the budgetary requirements, other than the amount payable for shelter, payable to or on behalf of the person shall be reduced for the number of days that the person was detained; and
- (b) the budgetary requirements for shelter of the person may be reduced for the number of days that the person was detained.

REDUCTION OF BUDGETARY REQUIREMENTS: PATIENT IN A HOSPITAL

36. (1) Subject to subsection (2), if a member of the benefit unit is a patient in a hospital, the Director may reduce the budgetary requirements for the person who is hospitalized.

(2) Subsection (1) does not apply for the first three months that the member of the benefit unit is a patient in a hospital.

CALCULATING INCOME: GENERAL RULE

37. (1) Subject to sections 38 to 43, income shall be determined for a month by adding the total amount of all payments of any nature paid to or on behalf of or for the benefit of every member of the benefit unit during the period determined by the Director.

(2) For the purpose of subsection (1), income shall include the monetary value of items and services provided to the members of the benefit unit as well as amounts of income deemed to be available to members of the benefit unit.

(3) A payment to a person made with respect to a number of months shall be applied to those months.

TREATMENT OF EARNINGS

38. The following rules apply with respect to the treatment of earnings:

1. The sum of the total amount of gross monthly income from employment, the amounts paid under a training program and the net monthly income as determined by the Director from an interest in or operation of a business shall be reduced by,

i. the total of all deductions required by law or by the terms of employment that are deductions,

A. from wages, salaries, casual earnings or amounts paid under a training program, and

B. made with respect to income tax, Canada Pension Plan, employment insurance, union dues or pension contributions,

ii. an amount equal to,

A. if the recipient is a single person, \$160,

B. otherwise, \$235,

iii. 25 per cent of the amount by which the monthly income determined under this paragraph exceeds the total amount of exemptions to which the person is entitled under subparagraphs i and ii,

iv. child care expenses actually incurred for each dependent child and not otherwise reimbursed or subject to reimbursement up to the maximum amounts provided in paragraph 2 if,

A. the child care expenses are necessary to permit a recipient or spouse included in the benefit unit to be employed or to permit a dependent adult to be employed or to participate in an employment assistance activity, and

B. the child care expenses are not paid to a member of the benefit unit,

v. the employment related expenses attributable to the person's disability that are necessary to enable the person to be employed, up to a maximum of \$140 other than expenses,

A. that are reimbursed or subject to reimbursement, or

B. that relate to accommodating the person under section 17 of the *Human Rights Code*.

2. The maximum amount of child care expenses permitted for each child,

i. is the actual amount paid, if those expenses are paid to a person licensed under the *Day Nurseries Act*, and

ii. otherwise is,

A. \$390 per month if the child is less than six years of age,

B. \$390 per month if the child is six years of age or older and, in the opinion of the Director, increased child care costs are required for the child because of special circumstances,

C. \$346 per month if the child is six years of age or older and less than 13 years of age and if sub-subparagraph B does not apply.

3. The earnings of a dependent child or the amount paid to a dependent child under a training program shall not be included in income.

4. The earnings of a dependent adult who is attending secondary school full time or the amount paid to such a dependent adult under a training program shall not be included in income.

5. If a person's normal income is reduced because he or she is engaged in a labour dispute, that person shall be deemed to be in receipt of income from employment equal to the amount being received from that source in the month before that person's income was affected by the dispute.
6. If paragraph 5 applies, strike pay up to the amount deemed as income under that paragraph shall not be included as income.

BOARDER AND RENTAL INCOME

39. (1) Subject to subsection (2), the following rules apply with respect to the treatment of boarder and rental income:

1. If a member of the benefit unit rents self-contained quarters, land or a garage to another person, 60 per cent of the gross income, as determined by the Director, received from the rental shall be included as income.
 - i. 40 per cent of the amount received from that person, and
 - ii. \$100.
2. If a member of the benefit unit is providing lodging and meals to one or more persons, the amount of income shall be increased by an amount for each person equal to the greater of,
 - i. 60 per cent of the amount received from that person, and
 - ii. \$100.

(2) Boarder or rental income from a person is not included as income if the applicant, recipient or spouse included in the benefit unit is a parent or grandparent of the person and,

- (a) the person is a recipient of income support in his or her own right; or
- (b) the person is a recipient of basic financial assistance under the *Ontario Works Act, 1997* in his or her own right.

SPONSORED IMMIGRANTS

40. The following rules apply with respect to undertakings given under the *Immigration Act* (Canada):

1. If a member of the benefit unit is a person with respect to whom an undertaking has been given under the *Immigration Act* (Canada) and he or she resides in the dwelling place of the person giving the undertaking or in accommodation owned or controlled in whole or in part by that person, income shall include an amount equal to the greater of,
 - i. the amount of all payments available to the member of the benefit unit as determined by the Director under the undertaking given with respect to him or her, and
 - ii. the amount of the budgetary requirements calculated in accordance with section 30 less the applicable amount determined in accordance with the following Table:

TABLE

| Number of Dependants other than a Spouse | Dependants 13 Years and Over | Dependants 0-12 Years | Recipient See Note 1, below | Recipient and Spouse See Note 2, below | Recipient and Spouse See Note 3, below |
|--|------------------------------|-----------------------|-----------------------------|--|--|
| 0 | 0 | 0 | \$516 | \$765 | \$1,032 |
| 1 | 0 1 | 1 0 | 172 823 | 875 921 | 1,142 1,188 |
| 2 | 0 1 2 | 2 1 0 | 882 933 979 | 1,002 1,048 1,095 | 1,269 1,315 1,362 |

For each additional dependant, add \$174 if the dependant is 13 years of age or over and \$127 if the dependant is less than 13 years of age.

Note 1. A recipient.

Note 2. A recipient with a spouse included in the benefit unit if Note 3 does not apply.

Note 3. A recipient and spouse both of whom are a person with a disability or a person referred to in subparagraph i of paragraph 1 of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1).

2. If an undertaking has been given under the *Immigration Act* (Canada) with respect to a member of the benefit unit and he or she does not reside in the dwelling place of the person giving the undertaking or in accommodation owned or controlled in whole or in part by that person, an amount shall be included in income equal to the greater of,
 - i. the amount of all payments available to the member of the benefit unit as determined by the Director under the undertaking given with respect to him or her, and
 - ii. \$100.
3. The amount calculated under paragraph 1 or 2 shall be deemed to be zero if,
 - i. the person giving the undertaking under the *Immigration Act* (Canada) is himself or herself in receipt of or eligible for social assistance,
 - ii. the person giving the undertaking under the *Immigration Act* (Canada) is himself or herself in receipt of a payment under Part II of the *Old Age Security Act* (Canada) or a payment under the *Ontario Guaranteed Annual Income Act*, or
 - iii. the member of the benefit unit establishes to the satisfaction of the Director that there has been a breakdown in the undertaking by reason of family violence.

EXEMPTIONS: PAYMENTS BY ONTARIO

41. The following payments by Ontario shall not be included in income:

1. Income support under the Act.
2. A payment received under Ontario Regulation 224/98 (Assistance for Children with Severe Disabilities).
3. A payment under Ontario Regulation 223/98 (Employment Supports).
4. A payment made by a children's aid society on behalf of a child in care under the *Child and Family Services Act*.

5. A payment received under clause 175 (f) of the *Child and Family Services Act*.
6. A payment received under subsection 2 (2) of the *Developmental Services Act*.
7. A payment received under the *Ministry of Community and Social Services Act*.
8. A payment or refund under section 8 of the *Income Tax Act*.
9. A payment under subsection 147 (14) of the *Workers' Compensation Act*, as it read on December 31, 1997.

EXEMPTIONS: PAYMENTS BY CANADA

42. The following payments by Canada shall not be included in income:

1. A payment received as a tax credit under section 122.5 of the *Income Tax Act* (Canada).
2. A payment received as a child tax benefit under section 122.6 of the *Income Tax Act* (Canada).
3. A payment received as a child tax benefit under section 122.61 of the *Income Tax Act* (Canada).
4. A death benefit payment under the Canada Pension Plan.
5. A payment received from the Department of Indian Affairs and Northern Development (Canada) or from a band for board and lodging of a student attending a secondary school not on the reserve.
6. A payment received under the *Indian Act* (Canada) under a treaty between Her Majesty and a band, other than funds for post secondary education.
7. A payment made by a band as an incentive bonus for school attendance to any dependant who is attending school.
8. A payment received under Order in Council P.C. 1977-2496 made under section 40 of the *Indian Act* (Canada).
9. A payment received under the Extraordinary Assistance Plan (Canada).

OTHER EXEMPTIONS

43. (1) The following shall not be included in income:

1. That portion of a loan, approved by the Director, that is,
 - i. applied or will be applied to the operation of a business,
 - ii. applied on an exceptional basis for medically necessary health related reasons if no other government program is available for the purpose,
 - iii. applied to expenses approved by the Director for disability related items or services,
 - iv. taken against a life insurance policy if that portion is or will be used for disability related items or services approved by the Director,
 - v. guaranteed under section 8 of the *Ministry of Colleges and Universities Act* or made under the *Canada Student Finan-*

cial Assistance Act and, in either case, received by or on behalf of a student and relating to tuition, other compulsory fees, books or instructional supplies for the purpose of the definition of "education costs" in subsection 1 (1) of Regulation 774 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, or

- vi. guaranteed under section 8 of the *Ministry of Colleges and Universities Act* or made under the *Canada Student Financial Assistance Act*, if, in either case, the proceeds are received by or on behalf of a student who is,

A. a part-time student,

B. a dependent adult who is not a spouse included in the benefit unit, or

C. a sole support student as defined in subsection 1 (1) of Regulation 774 of the Revised Regulations of Ontario, 1990.

2. An award or grant made by the Ministry of Education and Training to a student enrolled in a post-secondary institution.
3. A bursary received by a full-time student enrolled in a secondary school under paragraph 18 of subsection 8 (1) of the *Education Act*.
4. Subject to subsections (2), (3) and (5), an amount received as damages or compensation for,
 - i. pain and suffering as a result of injury to or the death of a member of the benefit unit, or
 - ii. expenses actually and reasonably incurred or to be incurred as a result of injury to or the death of a member of the benefit unit.
5. A payment received under any of the following agreements to which the province of Ontario is a party:
 - i. The Helpline Reconciliation Model Agreement.
 - ii. The Multi-Provincial/Territorial Assistance Program Agreement.
 - iii. The Grandview Agreement.
6. That portion of a payment received from the sale or other disposition of an asset that is applied, or if the Director approves, will be applied towards,
 - i. the purchase by a member of the benefit unit of a principal residence used by the benefit unit,
 - ii. the purchase of any other asset that in the opinion of the Director is necessary for the health or welfare of a member of the benefit unit,
 - iii. the purchase of or conversion to an asset that is not included as an asset under section 28, or
 - iv. the purchase of or conversion to an asset that does not result in the recipient exceeding the prescribed limit for assets under section 27.
7. Subject to subsection (4), a donation received from a religious, charitable or benevolent organization.
8. Interest earned on that portion of the assets that are within the limits prescribed in section 27.

9. Payments that are applied to,

- i. expenses for disability related items or services for a member of the benefit unit that are approved by the Director and that are not and will not be otherwise reimbursed, or

ii. education or training expenses that,

- A. are incurred with respect to a member of the benefit unit because of that person's disability, and

- B. are not and will not be otherwise reimbursed.

10. Subject to subsection (5), that portion of the interest earned on a trust referred to in paragraph 19 of subsection 28 (1),

- i. that is re-invested into the capital of the trust and to which paragraph 19 of subsection 28 (1) continues to apply, or

- ii. that is used for a purpose set out in paragraph 9.

11. Subject to subsection (5), that portion of the interest or dividends earned on life insurance policies,

- i. that is re-invested in the policy,

- ii. that is used to pay the premium, or

- iii. that is used for a purpose set out in paragraph 9.

12. Payments approved by the Director received from any agency or governmental source on behalf of a child who is not a member of the benefit unit.

13. Payments in addition to a payment under paragraphs 1 to 12 that are payments from a trust or life insurance policy or gifts or other voluntary payments up to a maximum of \$4,000 for any 12-month period.

(2) The amount under paragraph 4 of subsection (1) shall not exceed \$100,000 unless the Director is satisfied that the amount exceeding \$100,000 is paid with respect to expenses referred to in subparagraph ii of that paragraph.

(3) An exemption under paragraph 4 of subsection (1) shall not apply to a payment made under the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997*.

(4) The total amount allowed under paragraph 7 of subsection (1) shall not exceed the difference between \$100,000 and the total amount allowed under paragraph 19 of subsection 28 (1).

(5) The exemptions from income under paragraph 4, 10 or 11 of subsection (1) apply if the recipient files an annual report in a form approved by the Director documenting all income and expense transactions relating to the assets for the year with respect to which the report is filed.

(6) If the exemption from assets under paragraph 19 of subsection 28 (1) applies and income from those assets is paid other than monthly and is not otherwise exempt under this section, the income shall be calculated and included as income as if it were paid monthly in equal payments,

- (a) over the 12 months next following the month in which the report referred to in subsection (5) is filed; or

- (b) over the 12 months commencing in the month in which the payment is made if the report referred to in subsection (5) is not filed.

**PART VI
BENEFITS****BENEFITS**

44. (1) The following benefits shall be paid with respect to each of the members of a recipient's benefit unit if the Director is satisfied that he or she meets the criteria for them and income support is being paid on his or her behalf:

HEALTH BENEFITS

1. An amount for health benefits equal to the sum of,

- i. the cost for drugs prescribed for members of the benefit unit by an approved health professional if those drugs have been approved by the Minister of Health and purchased from a dispensary during any month in which the person requiring the drugs is a member of the benefit unit,

- ii. the cost for dental services and vision and hearing services and items for members of the benefit unit other than dependent adults if those services and items and that cost have been approved by the Minister,

- iii. the cost for diabetic supplies, surgical supplies and dressings and transportation reasonably required for medical treatment for a member of the benefit unit, if the cost of the item or service is not otherwise reimbursed or subject to reimbursement,

- iv. for persons resident in an institution referred to in clause (f) of the definition of "institution" in subsection 32 (1), an amount approved by the Director for dental services, dentures, prosthetic devices including eye glasses, clothing, wheelchairs and wheelchair accessories,

- v. the amount a member of the benefit unit is required to pay for the consumer contribution for an assistive device under the Assistive Devices Program administered by the Ministry of Health, up to the amount approved under that program, and

- vi. if an assessment is required to determine eligibility for an assistive device under that program and there is no other source of funding for the assessment, the amount determined by the Director.

WINTER CLOTHING FOR CHILDREN

- 2. An amount equal to \$105 for winter clothing for each of the dependent children of a recipient who is eligible for income support in the month of October and who has one or more dependent children in that month.

BACK TO SCHOOL

- 3. An amount to be paid once in a year for back to school expenses of a recipient who is eligible for income support in the month of July and who has one or more dependent children in that month in an amount equal to,

- i. \$69 for each dependent child who is four years of age or more and less than 13 years of age, and

- ii. \$128 for each dependent child who is 13 years of age or older and who is or will be attending school.

COMMUNITY START UP

- 4. An amount, not exceeding \$799, to establish a new residence if,

- i. a recipient will be establishing a permanent residence,
- ii. the Director is satisfied that the recipient will need financial assistance to establish the residence,
- iii. the recipient,
 - A. is being discharged from an institution that provided for his or her basic needs and shelter, or
 - B. has satisfied the Director that it would be harmful to his or her health or welfare to remain in his or her current place of residence, and
- iv. there has not been a payment under this paragraph or under paragraph 4 of subsection 55 (1) of Ontario Regulation 134/98 made under the *Ontario Works Act, 1997* within the preceding 12 months or there has been such a payment within the preceding 12 months and the Director approves the additional payment.

GUIDE DOG

- 5. If a member of the benefit unit has a guide dog, an amount not exceeding \$64 for the care of the guide dog.

EMPLOYMENT AND TRAINING START UP ASSISTANCE

- 6. If a recipient, a spouse included in the benefit unit or a dependent adult who is not attending school full time begins or changes employment or begins an employment assistance activity under the *Ontario Works Act, 1997*, an amount determined by the Director for expenses approved by the Director and reasonably necessary for the person to begin the new employment or activity, up to a maximum in any 12-month period with respect to any one person of \$253.

UP FRONT CHILD CARE

- 7. If a recipient, a spouse included in the benefit unit or a dependent adult who is not attending school full time begins or changes employment or begins an employment assistance activity under the *Ontario Works Act, 1997* and, in the opinion of the Director, the person is required to pay in advance for child care that is reasonably necessary to permit the person to begin the new employment or activity, an amount determined by the Director, up to a maximum in any 12-month period of the amount that the person would be entitled to as a deduction for child care under section 38.

NECESSARY HOME REPAIRS

- 8. A payment for home repairs to a recipient's principal residence in an amount determined by the Director if the Director is satisfied that the repairs are necessary in order to permit the home to continue to be used as a principal residence and that no other source of funding is available, but not including repairs,
 - i. with respect to which a loan is received through the Ontario Home Renewal Program under Regulation 641 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, made under the *Housing Development Act* or through the Residential Rehabilitation Assistance Program authorized by section 34.1 of the *National Housing Act* (Canada),
 - ii. for the cost of digging a well,
 - iii. for the cost of internal renovation or remodelling unless the Director is satisfied that the renovation or remodelling is necessary to ensure privacy,

- iv. for the cost of new foundations for premises,
- v. for the cost of a new furnace, unless the Director is satisfied that the existing furnace is unsafe,
- vi. for the cost of materials for insulation unless the Director is satisfied that the thermal insulation of the premises will meet the minimum standards set out in section 9.25 of Ontario Regulation 403/97 made under the *Building Code Act, 1992* and that the cost of those materials is reasonable in relation to the estimated future saving in the cost of heating the premises, or
- vii. where, in the Director's opinion, the market value of the premises does not warrant incurring the cost of the repairs.

TRAVEL AND TRANSPORTATION

- 9. If a person is resident in an institution referred to in clause (c) of the definition of "institution" in subsection 32 (1) and, in the opinion of the Director, requires financial aid in order to travel in the community, an amount not exceeding \$30.

SECOND RESIDENCE

- 10. If a person is a person with a disability or a person referred to in subparagraph i of paragraph 1 of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1) and the person, while maintaining his or her normal place of residence, is required to temporarily change that residence in order to undergo training in a program that, in the opinion of the Director, will enhance the person's prospects for obtaining employment, an amount determined by the Director not to exceed the lesser of,
 - i. an amount equal to those costs of maintaining the normal place of residence during the training that are not otherwise reimbursed or subject to reimbursement, and
 - ii. \$455.

(2) Despite paragraph 6 of subsection (1), the maximum amount payable under that paragraph shall be reduced by any amount paid under paragraph 6 of subsection 55 (1) of Ontario Regulation 134/98 made under the *Ontario Works Act, 1997* within the applicable 12-month period.

(3) Despite paragraph 7 of subsection (1), the maximum amount payable under that paragraph shall be reduced by any amount paid under paragraph 7 of subsection 55 (1) of Ontario Regulation 134/98 made under the *Ontario Works Act, 1997* within the applicable 12-month period.

(4) The amount paid under paragraph 7 of subsection (1) shall not constitute reimbursement for child care expenses for the purpose of determining deductions from income under section 38.

(5) A payment under paragraph 8 of subsection (1) shall not exceed the proportion of the total cost of repairs that represents the person's proportionate interest in the property.

EXTENDED HEALTH BENEFIT

- 45. (1) A person is eligible for the benefits set out in subparagraphs i, ii, iii and v of paragraph 1 of subsection 44 (1) for any month in which,
 - (a) the person is not eligible for income support because his or her income determined under sections 38 to 43 exceeds his or her budgetary requirements, and the person would otherwise be eligible for it; and
 - (b) the person's income determined under sections 38 to 43 is less than the person's budgetary requirements plus the value of the benefits in those subparagraphs.

(2) A person who on May 31, 1998 was a recipient under subsection 15 (4) of Ontario Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *Family Benefits Act* is eligible for the benefits set out in subparagraphs i, ii, iii and v of paragraph 1 of subsection 44 (1) for any month in which the person has income that includes income from a disability benefit under the Canada Pension Plan or the Quebec Pension Plan if that disability benefit results in the income exceeding his or her budgetary requirements and the person is otherwise eligible for income support.

PART VII GENERAL

VERIFICATION OF DISABILITY

46. (1) For the purpose of subsection 4 (1) of the Act, the following persons may verify that a person has a substantial physical or mental impairment and its likely duration:

1. A member of the College of Physicians and Surgeons.
2. A member of the College of Psychologists of Ontario.
3. A member of the College of Optometrists of Ontario.

(2) For the purpose of subsection 4 (1) of the Act, the following persons may verify whether the direct and cumulative effect of an impairment on a person's ability to attend to his or her personal care, function in the community and function in a workplace results in a substantial restriction in one or more activities of daily living:

1. The persons listed in subsection (1).
2. A member of the College of Occupational Therapists of Ontario.
3. A member of the College of Physiotherapists of Ontario.
4. A nurse practitioner registered with the College of Nurses of Ontario as a registered nurse - extended class.
5. A member of the College of Chiropractors of Ontario.

DISABILITY ADJUDICATION UNIT

47. A disability adjudication unit shall include persons appointed under subsection 4 (2) of the Act to make determinations with respect to persons with a disability and shall do the following:

1. Request and receive information relating to the disability of an applicant or recipient or a spouse included in a benefit unit.
2. Seek additional information with respect to the disability of a person referred to in paragraph 1.
3. Provide payment in an amount approved by the Director for the completion of necessary forms regarding the determination of disability.
4. If a person is determined to be a person with a disability, determine if a further medical review is required and, if so, fix a date for that further review and hold that further review.
5. Conduct an internal review of a decision with respect to a disability, if requested.
6. If required, attend on behalf of the Director on an appeal to the Tribunal of a decision regarding a disability.

7. Review new evidence relating to a person's status as a person with a disability before the information is received by the Tribunal on an appeal.

AUTHORIZED PRESCRIPTIONS

48. For the purpose of clause 5 (2) (b) of the Act, a drug or another chemically active substance is authorized by prescription if it would have been approved or prescribed for a person by a physician with full knowledge of all other substances that have been prescribed for that person.

PERSONS ACTING FOR A RECIPIENT

49. (1) If one of the following bodies is appointed by the Director to act for a recipient under section 12 of the Act, that body may receive compensation for expenses incurred and services provided in acting for the recipient:

1. The Office of the Public Guardian and Trustee.
2. An organization or agency under contract to the Ministry to act on behalf of persons.

(2) The compensation for expenses under subsection (1) shall not be recovered from the amount of income support payable to a recipient.

(3) A person appointed to act for a recipient shall file an annual report with the Director accounting for the use of the income support received on behalf of a person and shall provide such supplementary information, monthly or otherwise, including receipts, as is requested by the Director.

(4) The Director shall, if feasible, obtain the consent of a recipient to an appointment under section 12 of the Act, and if the recipient so requests, shall give the recipient an opportunity to suggest someone else to act for him or her or to make submissions as to why the appointment should not be made or should be discontinued.

(5) If the Director appoints a person to act for a recipient, the Director shall periodically inquire into the need to continue the appointment and may revoke the appointment as a result of the review.

(6) If the Director has paid income support for a benefit unit to a person appointed under this section, the Director may pay an additional amount not to exceed one month's income support if the Director is satisfied that,

- (a) the person appointed under this section has misused the amount originally paid; and
- (b) without the additional payment, the benefit unit is unable to provide for its basic needs and shelter.

PAYMENT TO THIRD PARTY

50. (1) The Director shall not pay a part of a recipient's income support directly to a third party under section 13 of the Act unless the Director is satisfied that an amount is owing or will be owing to the third party by a member of the benefit unit.

(2) The Director may pay a part of a recipient's income support into court or to a neutral third party pending resolution of a dispute if,

- (a) the recipient asks the Director to do so; and
- (b) the Director is satisfied that there is a reasonable dispute regarding the obligation to pay to which subsection (1) applies.

RECOVERY OF OVERPAYMENTS AND DEDUCTIONS
RE MONEY OWED FOR FAMILY SUPPORT, ETC.

51. (1) For the purposes of subsections 15 (2) and 18 (3) of the Act, the prescribed amount is 10 per cent of income support.

(2) For the purpose of subsection 18 (4) of the Act, the prescribed person is the Director of the Family Responsibility Office of the Province of Ontario or a person occupying a comparable position with a similar program in a jurisdiction with which Ontario has entered into an agreement regarding the reciprocal enforcement of support orders.

(3) If a recipient of income support ceased to be eligible because of an increase in the value of assets, the amount recoverable under section 14 of the Act shall not exceed the difference between,

- (a) the maximum value of the assets owned by the persons who were members of the benefit unit while the person was ineligible; and
- (b) the maximum value of assets permitted under section 27.

MINIMUM INCOME SUPPORT PAYABLE

52. If the amount of any payment of income support is determined to be less than \$2.50, the amount shall be \$2.50.

TIME AND MANNER OF PAYMENT OF INCOME SUPPORT

53. (1) Income support shall be paid for a recipient on the last day of the month with respect to which it is paid.

(2) Income support shall not be paid with respect to a period of more than one month at any one time unless the payment is a retroactive calculation or made in accordance with a decision of the Tribunal or the court.

(3) The Director may direct that income support for a recipient continue to be paid for up to three calendar months following the month in which the recipient ceases to be eligible for income support or dies if the recipient has dependants included in the benefit unit at that time.

ELIGIBILITY REVIEW OFFICERS

54. (1) For the purpose of carrying out an investigation, an eligibility review officer may,

- (a) subject to subsection (2), enter any place that the officer believes on reasonable grounds contains evidence relevant to determining a person's eligibility for payments under an Act set out in subsection 46 (2) of the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*;
- (b) inquire into all financial transactions, records and other matters that are relevant to the investigation; and
- (c) demand the production for inspection of anything described in clause (b).

(2) An officer shall not, without the consent of the occupier, exercise a power to enter a place that is being used as a dwelling except under the authority of a search warrant.

(3) An officer shall exercise the powers mentioned in subsection (1) only during business hours for the place that the officer has entered.

(4) A demand mentioned in clause (1) (c) shall be in writing and shall include a statement of the nature of the things required.

(5) If an officer makes a demand, the person having custody of the things shall produce them to the officer.

(6) On issuing a written receipt, the officer may remove the things that are produced and may,

- (a) review or copy any of them; or
- (b) bring them before a justice of the peace, in which case section 159 of the *Provincial Offences Act* applies, or deal with them in accordance with the applicable provisions of the *Criminal Code* (Canada).

(7) Except where clause (6) (b) applies, the officer shall review or copy things with reasonable dispatch and shall forthwith after doing so return the things to the person who produced them.

(8) A copy certified by an officer as a copy made under clause (6) (a) is admissible in evidence to the same extent, and has the same evidentiary value, as the thing copied.

(9) An officer may call upon an expert for whatever assistance he or she considers necessary in carrying out an investigation.

(10) For the purpose of carrying out an investigation, an officer may use a data storage, processing or retrieval device or system in order to produce a record in readable form.

(11) An officer may require information or material from a person who is the subject of an investigation under this section or from any person who the officer has reason to believe can provide information or material relevant to the investigation.

(12) A person who is required under this section to produce a record for an officer shall, on request, provide whatever help is reasonably necessary including using any data storage, processing or retrieval device or system to produce a record in readable form.

(13) Only the persons or classes of persons authorized by the Director shall have the authority to apply for and act under a search warrant under the authority of subsection 46 (2) of the Act.

SECURING AND DISCHARGING A LIEN

55. (1) This section does not apply with respect to,

- (a) the principal residence for a person's benefit unit;
- (b) a property not included as an asset under paragraph 3 of subsection 28 (1); or
- (c) a person's interest in land during the period of six months after the person's benefit unit first becomes eligible for income support.

(2) If a person who owns or has an interest in land in Ontario has consented to Ontario having a lien against the property, the Director may deliver or transmit a certificate of lien in duplicate to the sheriff for the area in which the land mentioned in it is situate.

(3) Upon receipt of a certificate of lien under subsection (2), the sheriff shall, without fee,

- (a) enter the certificate of lien in the electronic database that the sheriff maintains for writs of execution;
- (b) indicate in the electronic database that the certificate of lien affects land governed by the *Land Titles Act*;
- (c) assign a number in the electronic database consecutively to each certificate of lien in the order of receiving it;
- (d) note in the electronic database the date of receiving each certificate of lien; and

- (e) give the land registrar of each land titles division wholly or partially within the sheriff's territorial jurisdiction access to the electronic database.

(4) As soon as the endorsement and entry have been made under subsection (3), if the land mentioned in the certificate is in the registry system, Ontario has a lien against the person's land mentioned in the certificate for an amount equal to the amount of any income support provided from the date identified in the consent, to the extent that that amount remains unpaid from time to time.

(5) If a certificate respecting execution against land is required from a sheriff or land registrar, that execution certificate shall, without additional fee, make reference to a certificate of lien mentioned in subsection (3) that contains a name that is the same as the name shown in the execution certificate.

(6) As soon as a person has discharged his or her obligation to pay the amount referred to in this section, the lien mentioned in this section is discharged, and the Director shall deliver or transmit a certificate of discharge in duplicate to the sheriff to whom the certificate of lien was delivered or transmitted.

(7) Upon receipt of a certificate of discharge, the sheriff shall attach the certificate of discharge to the proper certificate of lien and strike the name of the person from the electronic database kept under subsection (3).

(8) Except as provided in section 28, the Director shall not require the transfer or disposition of a property to which a lien under this section applies.

(9) For the purpose of subsection 7 (2) of the Act, the prescribed period is one year and the prescribed class is a parent.

(10) The amount recovered under a lien shall not exceed the income support,

- (a) paid to or on behalf of the benefit unit; and
- (b) with respect to which the consent to a lien relates.

PART VIII REVIEWS AND APPEALS

NOTICE OF DECISION

56. (1) A notice under section 19 of the Act shall be in writing and shall be delivered to the applicant or recipient personally or by prepaid regular mail to the individual's last known address.

- (2) The notice shall include,
 - (a) the decision and its effective date;
 - (b) reasons for the decision;
 - (c) a statement that the applicant or recipient must request an internal review if he or she wishes to appeal the decision to the Tribunal;
 - (d) the time within which the internal review may be requested; and
 - (e) the time within which the applicant or recipient may file an appeal to the Tribunal.

DECISIONS THAT CANNOT BE APPEALED

57. For the purpose of paragraph 5 of subsection 21 (2) of the Act, the following are prescribed decisions:

- 1. A decision of the Director not to extend the time as set out in subsection 58 (3).
- 2. A decision to refuse, suspend or cancel income support or to reduce income support on the death of a member of the benefit unit.
- 3. A determination under subsection 16 (5) that an application is deemed to have been withdrawn.
- 4. A decision under subsection 5 (1) to set a review date.

REQUEST FOR INTERNAL REVIEW

58. (1) The prescribed time for requesting an internal review is 10 days from the day the decision is received or deemed to have been received under section 50 of the Act.

(2) A request for an internal review shall be in writing.

(3) The Director may hold an internal review even if it was not requested within the prescribed time if the Director is satisfied that the applicant or recipient was unable to request an internal review within that time because of circumstances beyond his or her control.

(4) If an applicant or recipient withdraws a request for an internal review, the request shall be deemed not to have been made.

TIME AND MANNER OF CONDUCTING INTERNAL REVIEW

59. (1) The prescribed time for completing an internal review is 10 days from the day the Director receives the request for internal review.

(2) The person who made a decision shall not conduct the internal review of that decision.

(3) On an internal review of a decision concerning whether a person is a person with a disability, only those reports described in paragraph 5 of subsection 14 (2) that are before the Director at the time of his or her decision shall be considered.

DECISION ON INTERNAL REVIEW

60. (1) A decision made on an internal review shall be in writing and shall be delivered personally to the applicant or recipient or sent by prepaid regular mail to his or her last known address.

- (2) The decision made on an internal review shall include,
 - (a) the Director's original decision;
 - (b) a statement of whether the Director's decision is confirmed, set aside or varied;
 - (c) reasons for the decision on internal review; and
 - (d) the effective date of the decision on internal review.

TIME AND MANNER OF COMMENCING APPEAL TO TRIBUNAL

61. (1) For the purpose of subsection 23 (1) of the Act, the prescribed time for appealing a decision of the Director is 30 days from the day the Director's decision is final under clause 20 (3) (b) of the Act.

(2) No appeal to the Tribunal shall be commenced more than one year after the date of the Director's decision.

(3) A request to the Tribunal for a hearing shall be made by filing with the Tribunal a notice of appeal in a form approved by the Minister.

NOTIFICATION OF APPEAL AND WRITTEN SUBMISSIONS

62. (1) Upon receiving a notice of appeal, the Tribunal shall send a copy of the notice to any other parties to the proceeding.

(2) If the Director intends to file a written submission, it shall be filed with the Tribunal within 30 days after the Director receives a copy of the notice of appeal.

(3) A copy of the Director's written submission, if any, shall be provided to the appellant and any other party.

(4) This section and sections 63 to 69 do not apply with respect to an appeal if the Tribunal determines the appeal to be frivolous or vexatious under section 28 of the Act.

NOTICE OF HEARING

63. (1) The Tribunal shall send a notice of hearing to all parties within 60 days after receiving a notice of appeal and the notice of hearing shall include the manner of holding the hearing.

(2) The notice of hearing shall set out,

(a) in the case of an oral hearing, the place, date and time of the hearing; or

(b) in the case of a paper hearing, the dates by which the parties are required to provide their written submissions and documentary evidence to the Tribunal.

(3) The Tribunal shall give the parties at least 30 days notice of the hearing.

NEW MEDICAL EVIDENCE

64. (1) On an appeal to the Tribunal from a decision that a person is not a person with a disability, a report described in paragraph 5 of subsection 14 (2) that was not provided to the Director before the decision was made shall be considered by the Tribunal if,

(a) it relates to the appellant's condition at the effective date of the Director's decision; and

(b) it is submitted to the Director for a review by the Disability Adjudication Unit at least 20 days before the date of the hearing.

(2) Subsection (1) applies with necessary modifications with respect to the material provided for a review under section 5 as if the review were an application.

(3) The Tribunal shall not adjourn a hearing date in order to permit an appellant to obtain further reports described in paragraph 5 of subsection 14 (2).

CONDUCT OF ORAL HEARING OF TRIBUNAL

65. (1) The appellant shall present his or her case first on an oral hearing of an appeal before the Tribunal unless the Director agrees otherwise.

(2) Unless the parties agree otherwise, a party who intends to produce written or documentary evidence or written submissions at an oral hearing shall provide copies of that evidence or those submissions to the other parties and the Tribunal,

(a) in the case of the appellant, at least 20 days before the hearing; and

(b) in the case of the Director and any other parties, at least 10 days before the hearing.

(3) If a party does not produce evidence or submissions in accordance with subsection (2) or subsection 62 (2), the Tribunal may, on the terms and conditions it considers appropriate,

(a) adjourn the hearing;

(b) refuse to accept the evidence; or

(c) accept the evidence.

(4) The Tribunal shall ensure that the evidence at an oral hearing of an appeal is recorded by notes taken by a member of the Tribunal participating in the hearing or by a method from which a transcript can be produced.

INTERIM ASSISTANCE

66. For the purpose of subsection 25 (1) of the Act, interim assistance shall not exceed the maximum amount of income support permitted under the Act.

DECISION OF TRIBUNAL

67. (1) The Tribunal shall deliver a written decision to the parties to an appeal within 60 days after it last receives evidence or submissions on the appeal.

(2) The Tribunal's findings of fact shall be based exclusively on evidence admissible and facts of which notice may be taken under sections 15, 15.1, 15.2 and 16 of the *Statutory Powers Procedure Act*.

(3) The Tribunal's decision shall include the principal findings of fact and its conclusions based on those findings.

(4) If an appellant withdraws a notice of appeal,

(a) the Tribunal is not required to deliver a decision; and

(b) the withdrawal shall be deemed to be a final order denying the appeal for the purpose of section 27 of the Act.

RECONSIDERATION BY TRIBUNAL

68. (1) A person requesting a reconsideration of a decision of the Tribunal shall file the request in a form approved by the Minister within 30 days after receiving the decision to which it applies and shall serve that request on the other parties to the original decision.

(2) Subject to subsection (3), the Tribunal may extend the time for requesting the reconsideration if it is satisfied that there are apparent grounds for a reconsideration and that there are reasonable grounds for applying for the extension.

(3) No request for a reconsideration may be made more than one year after the decision.

(4) The other parties may make written submissions to the Tribunal in response to the request for reconsideration if they do so within 15 days after receiving the request for reconsideration.

(5) The Tribunal shall issue a decision as to whether to hold a reconsideration hearing not sooner than 20 days after the request is made nor more than 60 days after the request is made.

(6) Sections 63 to 67 apply with necessary modifications to the conduct of a reconsideration hearing and for that purpose,

(a) the person requesting the reconsideration shall present his or her case first and deliver the material set out in subsection 65 (2) in accordance with clause 65 (2) (a); and

(b) the other parties shall deliver the material set out in subsection 65 (2) in accordance with clause 65 (2) (b).

SUBSEQUENT APPEAL ON SAME ISSUE

69. For the purpose of subsection 29 (2) of the Act, the prescribed period is a period of two years after the date of the Director's decision.

APPEAL TO DIVISIONAL COURT

70. (1) A person appealing a decision of the Tribunal to the Divisional Court shall file a notice of appeal with the Divisional Court within 30 days after receiving the decision.

(2) If a party has made a request to the Tribunal for a reconsideration of its decision, no party may commence an appeal to the Divisional Court until,

(a) the Tribunal has held the reconsideration and delivered a decision;

(b) the Tribunal has refused to hold a reconsideration; or

(c) the request for the reconsideration has been withdrawn.

(3) If subsection (2) applies, the notice of appeal with the Divisional Court shall be filed within 30 days after the occurrence referred to in subsection (2), rather than as provided in subsection (1).

RECORD FOR COURT

71. (1) For the purpose of subsection 31 (2) of the Act, the prescribed documents are,

(a) the notice of appeal;

(b) the original decision of the Director;

(c) any written submissions filed with the Tribunal;

(d) any written or documentary evidence filed with the Tribunal;

(e) any correspondence to or from the Tribunal concerning the conduct of the appeal;

(f) the final decision and any preliminary decisions of the Tribunal;

(g) the transcript of the Tribunal's hearing, if it is available, or the notes taken by a member of the Tribunal in accordance with subsection 65 (4), otherwise; and

(h) any documents with respect to a request to the Tribunal for a reconsideration or with respect to a reconsideration hearing.

(2) For the purpose of subsection 31 (2) of the Act, the record in an appeal shall be deemed to be filed forthwith if it is filed within 60 days after the Tribunal receives the notice of appeal to the Divisional Court.

PART IX COMMENCEMENT

COMMENCEMENT

72. This Regulation comes into force on June 1, 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 223/98 made under the ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: May 13, 1998

Filed: May 15, 1998

EMPLOYMENT SUPPORTS

ELIGIBILITY

1. (1) An application for employment supports must be made on a form approved by the Director.

(2) The Director may approve application forms for the purposes of this section.

2. (1) The following classes of persons are ineligible for employment supports:

1. A person who is receiving assistance under the *Ontario Works Act, 1997*.

2. A person who is less than 16 years of age.

3. A person who is entitled to disability benefits under the Canada Pension Plan in respect of his or her impairment.

4. A person who is eligible to receive employment benefits under the *Employment Insurance Act* (Canada).

5. A person who is or was entitled to benefits under the *Workers' Compensation Act* or the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* in respect of his or her impairment.

6. A person who is or was entitled to statutory accident benefits under the *Insurance Act* in respect of his or her impairment arising out of an automobile accident occurring after June 21, 1990.

7. A person who is entitled to rehabilitation benefits under an insurance policy in respect of his or her impairment.

8. A person who is eligible to receive services under the Drug and Alcohol Recovery Program or another substance abuse program administered by the Ministry of Health in respect of his or her impairment.

(2) A person who is receiving income support under the Act is ineligible for employment supports unless he or she has exhausted the benefits and services described in subsection (1) that are provided for the purpose of rehabilitation or employment preparation and training.

3. The following persons may verify that clause 32 (2) (a) of the Act applies with respect to a person:

1. An audiologist who is a member of the College of Audiologists and Speech-Language Pathologists of Ontario.

2. A member of the College of Chiropractors of Ontario.

3. A registered nurse who is a member of the College of Nurses of Ontario.
4. A member of the College of Occupational Therapists of Ontario.
5. A member of the College of Optometrists of Ontario.
6. A member of the College of Physicians and Surgeons of Ontario.
7. A member of the College of Physiotherapists of Ontario.
8. A member of the College of Psychologists of Ontario.

PREScribed EMPLOYMENT SUPPORTS

4. (1) The following are the prescribed employment supports:

1. Employment consultation and planning.
2. Employment preparation and training.
3. Job placement services.
4. The cost of transportation required by a person in order to participate in the activities described in paragraphs 1, 2 and 3.
5. Job coaching.
6. The tools and equipment necessary for a person's employment preparation and training or necessary for a person to begin employment.
7. The services of an interpreter, reader or note-taker.
8. Mobility devices.
9. Appliances designed to support or take the place of a part of the human body or to increase the acuity of a sensory organ.

(2) Despite subsection (1), the following classes of goods and services are not provided by the employment supports program:

1. Educational programs in respect of which financial assistance is available under the Ontario Student Assistance Program, and any goods or services necessary to enable a person to attend such a program.
2. Educational programs established under the *Education Act* and any goods or services necessary to enable a person to attend such a program.
3. Goods and services available to a person under the Long Term Care Program (administered by the Ministry of Health).
4. That portion of the cost of devices and supplies available to a person under the Assistive Devices Program (administered by the Ministry of Health) that is paid by the Program.
5. Medical, dental and nursing treatment and procedures, including prescription drugs.
6. Goods and services that the person's employer is required under the *Human Rights Code* to provide.
7. Structural modifications to a person's place of employment.

8. The purchase or modification of a home.
9. The purchase or modification of a vehicle.

REQUIRED FINANCIAL CONTRIBUTION

5. (1) A person who is eligible for employment supports shall complete the contribution assessment form provided to him or her by a service co-ordinator.

(2) Subsection (1) does not apply to a person who is eligible for income support under Part I of the Act.

6. (1) A person who is eligible for employment supports shall contribute 30 per cent of the amount determined under subsection (3) (if it is greater than zero) toward the cost of the employment supports.

(2) A person is not required to make the contribution described in subsection (1) to the extent that extenuating circumstances reasonably affect his or her ability to do so.

(3) The amount is calculated using the formula,

$$(A + B + C) - \$51,000$$

in which,

"A" equals the person's total income reported for income tax purposes for the year preceding the year in which he or she applies for employment supports less the sum of amounts allowed for annual union or professional dues, child care expenses, attendant care expenses, amounts for infirm dependents, Canada Pension Plan contributions, Employment Insurance premiums, disability amounts and medical expenses;

"B" equals the amount described by "A" for the person's spouse (within the meaning of subsection 10 (1) of the *Human Rights Code*), if any;

"C" equals, for a person who is 16 or 17 years of age, the amount described by "A" for each of the person's parents (within the meaning of subsection 1 (1) of the *Family Law Act*) who live in the same dwelling as the person.

SUSPENSION OR CANCELLATION OF EMPLOYMENT SUPPORTS

7. If a person receives money to purchase specified employment supports, the service co-ordinator may suspend or cancel the person's employment supports if the person,

- (a) does not purchase the specified employment supports with the money; or
- (b) does not make the purchase in accordance with the requirements imposed by the service co-ordinator when giving him or her the money.

COMMENCEMENT

8. **This Regulation comes into force on the day that subsection 32 (1) of the Act comes into force.**

22/98

ONTARIO REGULATION 224/98
made under the
ONTARIO DISABILITY SUPPORT
PROGRAM ACT, 1997

Made: May 13, 1998
Filed: May 15, 1998

ASSISTANCE FOR CHILDREN
WITH SEVERE DISABILITIES

1. In this section,

“family income” means the aggregate of the amount of income for the taxation year next preceding that during which financial assistance is paid or is to be paid of,

- (a) the parent of the child with a severe disability,
- (b) the spouse of that parent if he or she resides in the same dwelling place as the parent, and
- (c) the child with a severe disability;

“income” means the amount of total income declared by a person on the person’s return of income as required by section 150 of the *Income Tax Act* (Canada) as being the person’s total income for the applicable taxation year;

“parent” means the father or mother of a child, and includes a guardian and a person who has demonstrated a settled intention to treat the child as a child of his or her family.

2. (1) Financial assistance may be provided to a parent on behalf of his or her child in an amount determined by the Director of not less than \$25 a month and not more than \$375 a month with respect to a child if,

- (a) the child is, in the opinion of the Director, a child with a severe disability;
- (b) the child has not attained the age of 18 years;
- (c) the child resides in the same dwelling place as the parent; and
- (d) the parent,
 - (i) receives the Child Tax Benefit under section 122.6 of the *Income Tax Act* (Canada) on behalf of the child or a determination has been made under that Act that the parent is eligible to receive the Child Tax Benefit, or
 - (ii) if subclause (i) does not apply, the parent is the parent with primary care and control of the child.

(2) Financial assistance may be provided to a person on behalf of a child in an amount determined by the Director of not less than \$25 a month and not more than \$375 a month if,

- (a) the child is, in the opinion of the Director, a child with a severe disability;
- (b) the child has not attained the age of 18 years;
- (c) the child resides in the same dwelling place as the person; and
- (d) the person is receiving temporary care assistance on behalf of the child under section 10 of the *Ontario Works Act, 1997*.

3. (1) In making a determination under section 2, the Director shall consider all the circumstances of the parent and spouse, if any, under subsection 2 (1) or the person under subsection 2 (2), as the case may be, and the child, including,

- (a) the age of the child;
- (b) subject to subsection (2), the family income;
- (c) the extent to which the child is severely limited in activities pertaining to normal living, including, but not necessarily limited to, the ability to walk, communicate with others, feed himself or herself, or bathe himself or herself; and
- (d) the expenses that the parent or person is incurring or might incur solely by reason of the severe disability of the child.

(2) Clause (b) of subsection (1) does not apply with respect to a parent or person who is a recipient of income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* or of income assistance or temporary care assistance under the *Ontario Works Act, 1997*.

4. For the purpose of verifying family income, the parent, spouse or child, as the case may be, shall, when required by the Director, provide the Director with a copy of his or her return of income filed or to be filed with the Minister of National Revenue and his or her notice of assessment for the taxation year next preceding that during which the benefit is paid or is to be paid.

5. Despite the definition of “income” in section 1, the Director may determine an amount of income or an additional amount of income with respect to the following:

- 1. Income from a farming or other business or from self-employment.
- 2. The income from the preceding year if the family income in the taxation year in which the financial assistance is or is to be paid is less than the family income for the preceding taxation year.
- 3. The income of a parent, spouse or child with a severe disability who did not file a return of income by reason of being a non-resident of Canada during the preceding taxation year.
- 4. The income of a parent, spouse or child with a severe disability who is unable to provide a copy of his or her return of income for the preceding taxation year to the Director.
- 5. Income that is not or need not be reported under section 150 of the *Income Tax Act* (Canada).

6. If financial assistance is paid on behalf of a child, the benefits set out in subparagraphs i, ii, v and vi of paragraph 1 of subsection 44 (1) of Ontario Regulation 222/98 (General) may be paid if the Director considers them necessary for the welfare of the child and their costs are not otherwise reimbursed or subject to reimbursement.

7. It is a condition of eligibility for financial assistance under this Regulation that the person receiving it agree that if an amount has been provided to the person in excess of the amount to which he or she was entitled, the Director may deduct that amount from any future financial assistance.

8. This Regulation comes into force on June 1, 1998.

ONTARIO REGULATION 225/98
made under the
ONTARIO DISABILITY SUPPORT
PROGRAM ACT, 1997

Made: May 13, 1998

Filed: May 15, 1998

ADMINISTRATION AND COST SHARING

1. In this Regulation,

"assistance" means income support and interim assistance provided under section 25 of the Act;

"cost of administration" means the administrative costs, including the costs of staff training, incurred or payable by Ontario with respect to the provision of assistance under the Act;

"delivery agent" means a delivery agent under the *Ontario Works Act, 1997* other than a band designated under section 2 of Ontario Regulation 136/98;

"geographic area" means,

(a) in the Greater Toronto Area, the Greater Toronto Area, and

(b) otherwise, the area in which a delivery agent is responsible for delivering assistance under the *Ontario Works Act, 1997*;

"Greater Toronto Area" means the geographic area that lies within the jurisdiction of The Regional Municipality of Durham, The Regional Municipality of Halton, The Regional Municipality of Peel, the City of Toronto and The Regional Municipality of York.

2. (1) The amount payable to Ontario by a delivery agent that is not in the Greater Toronto Area shall be equal to the sum of,

(a) 20 per cent of the cost of assistance provided by or on behalf of Ontario to persons who reside within the delivery agent's geographic area; and

(b) if the delivery agent employs a full-time administrator, 50 per cent of the reasonable cost of administration attributable to the delivery agent's geographic area.

(2) The amount payable to Ontario by a delivery agent within the Greater Toronto Area shall be calculated as follows:

1. Determine 20 per cent of the cost of assistance provided by or on behalf of Ontario to persons who reside within the Greater Toronto Area.

2. Add to that amount 50 per cent of the reasonable cost of administration attributable to the Greater Toronto Area.

3. Apportion the amount determined under paragraph 2 among the delivery agents by multiplying that amount by the percentage attributable to each delivery agent, as set out in the following Table:

TABLE

| Delivery Agent | Percentage of total |
|---------------------------------|---------------------|
| Regional Municipality of Durham | 7.1194 per cent |
| Regional Municipality of Halton | 7.2916 per cent |
| Regional Municipality of Peel | 18.4278 per cent |

| | |
|-------------------------------|------------------|
| City of Toronto | 52.2424 per cent |
| Regional Municipality of York | 14.9188 per cent |

3. If Ontario has paid assistance to a recipient who is not eligible for it, the amount paid may be included as assistance for the purposes of section 2.

4. If Ontario recovers all or part of the assistance paid to a recipient, it shall refund to the appropriate delivery agent the amount that the delivery agent paid to Ontario with respect to the assistance recovered.

5. The Director shall pay, on behalf of an applicant or recipient, the cost of completion of a report required under paragraph 5 of subsection 14 (2) of Ontario Regulation 222/98 (General).

6. The Director shall provide a suitable room and other necessary accommodation for holding hearings of the Tribunal.

7. This Regulation comes into force on June 1, 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 226/98
made under the
SOCIAL ASSISTANCE REFORM ACT, 1997

Made: May 13, 1998

Filed: May 15, 1998

TRANSITION FROM FAMILY BENEFITS TO
ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM

DEFINITIONS

1. In this Regulation,

"Director", unless otherwise specified, means the Director under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*;

"FBA Regulation" means Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, made under the *Family Benefits Act*;

"General Regulation" means Ontario Regulation 222/98 (General) made under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*.

TRANSFERS FROM FAMILY BENEFITS

2. (1) This section does not apply with respect to an applicant or recipient under,

(a) clause 7 (1) (d) or (f) of the *Family Benefits Act*; or

(b) subsection 2 (6) or (7) or section 32 or 38 of the FBA Regulation.

(2) Every person who on May 31, 1998 was a recipient of benefits under the *Family Benefits Act* shall be deemed to have applied for and been granted income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* on June 1, 1998.

(3) Subject to sections 6 and 7 of Schedule D of the *Social Assistance Reform Act, 1997*, every person who was an applicant under the *Family Benefits Act* on May 31, 1998 and whose eligibility was not yet determined on that date shall be deemed to be an applicant under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* on June 1, 1998.

(4) Every person who is deemed under subsection (3) to be an applicant under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* and who is subsequently found to be eligible for income support under that Act

shall be deemed to have been a recipient of benefits under the *Family Benefits Act* on May 31, 1998 for the purpose of paragraph 1 of subsection 4 (1) of the General Regulation.

3. (1) Every person who on May 31, 1998 was a recipient of benefits under section 32 or 38 of the FBA Regulation shall be deemed to have applied for and been granted financial assistance under section 49 of the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* on June 1, 1998.

(2) An application under section 32 or 38 of the FBA Regulation that was completed before June 1, 1998 but not finally determined before that date shall be determined under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* as if it were an application under section 49 of that Act.

4. (1) Subject to subsection (2), on June 1, 1998,

(a) the information previously recorded under the *Family Benefits Act* with respect to applicants, recipients and dependants shall be deemed to be information provided under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*; and

(b) a determination, notice or decision previously made under the *Family Benefits Act* with respect to applicants, recipients or dependants under that Act shall be deemed to be a determination, notice or decision under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*.

(2) Subsection (1) does not apply with respect to an applicant, recipient or dependant under,

(a) clause 7 (1) (d) or (f) of the *Family Benefits Act*; or

(b) subsection 2 (6) or (7) of the FBA Regulation.

(3) A determination, notice or decision made under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* shall be dealt with and finally determined in accordance with the *Family Benefits Act* and the regulations under it, as they read during the period of time to which the determination, notice or decision relates if,

(a) it is made with respect to a matter that applies to a period before June 1, 1998; and

(b) it relates to a person who was an applicant, recipient or dependant under the *Family Benefits Act*.

5. Sections 6 and 7 apply with respect to every person who is deemed,

(a) under section 2 to be a recipient of income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*; or

(b) under section 3 to be a recipient of financial assistance under that Act.

6. (1) In this section,

"statutory change in eligibility", with respect to a recipient under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*, means a change with respect to the recipient's eligibility for income support or financial assistance, the conditions of continuing eligibility for income support or financial assistance or the amount of income support or financial assistance that the recipient is to receive if that change results from differences between the way those matters were treated under the *Family Benefits Act* on May 31, 1998 and the way they are treated under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* on June 1, 1998.

(2) If a determination of the Director is not required for a statutory change in eligibility to take effect, the change shall take effect for all recipients on June 1, 1998.

(3) If a determination of the Director is required for a statutory change in eligibility to take effect, the following rules apply:

1. The Director shall, by January 31, 1999,

i. review and update the information recorded with respect to each recipient affected by the change, and

ii. make the determination required for the statutory change in eligibility to take effect.

2. The statutory change in eligibility shall take effect with respect to a recipient on the day the Director makes the determination with respect to that recipient.

(4) A recipient has no right to make submissions to the Director and is not entitled to a hearing by the Social Assistance Review Board or the Social Benefits Tribunal or an appeal to the Divisional Court with respect to,

(a) a variation in the amount of income support or financial assistance that the recipient is entitled to receive as a result of a statutory change in eligibility; or

(b) the date on which a statutory change in eligibility takes effect with respect to the recipient.

(5) If an entitlement change under section 1 of Ontario Regulation 116/98 is one to which subsection 1 (3) of that regulation applies and the Director under the *Family Benefits Act* has not made the determination referred to in that subsection by May 31, 1998, subsections (3) and (4) of this section apply with necessary modifications.

7. If a person was benefitting from the application of one of the following provisions of the FBA Regulation in the month of May, 1998, that provision shall continue to apply to the person after the transfer under subsection 2 (2) so long as the person remains otherwise eligible for income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*:

1. Paragraph 15 of subsection 12 (5).

2. Subsection 13 (4).

3. Section 39.

4. Subsection 41 (3).

5. Section 42.

REVIEWS AND APPEALS

8. (1) Sections 13 to 16 of the *Family Benefits Act* apply with necessary modifications for the purpose of continuing and finally disposing of a determination, notice or decision described in subsection 4 (3).

(2) Sections 13 to 16 of the *Family Benefits Act* apply with necessary modifications for the purpose of continuing and finally disposing of the question of whether a person is a person described in clause 7 (1) (a), (b) or (c) of Schedule D of the *Social Assistance Reform Act, 1997* if section 8 of Schedule D of that Act applies with respect to the person.

(3) For the purpose of subsections (1) and (2),

(a) a reference in sections 13 to 16 of the *Family Benefits Act* to the Director shall be deemed to be a reference to the Director under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*; and

- (b) a reference in sections 13 to 16 of the *Family Benefits Act* to the board or the board of review shall be deemed to be a reference to the Social Assistance Review Board.

REFERENCES IN *ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997*

9. The reference in section 54 of the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* to the Director or the Director's powers and duties shall be deemed to include a reference to the Director or the Director's powers and duties, as the case may be, under the *Family Benefits Act*.

10. (1) The reference to income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* in the definition of "social assistance" in subsection 1 (1) of the General Regulation shall be deemed to include a reference to benefits under the *Family Benefits Act*.

(2) A reference in clause 24 (2) (a) of the General Regulation to assistance under the *Ontario Works Act, 1997* shall be deemed to include a reference to general assistance under the *General Welfare Assistance Act* and a reference to a section of that Regulation shall be deemed to include a reference to the corresponding provision of Regulation 537 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *General Welfare Assistance Act*.

(3) For the purpose the definition of "shelter" in subsection 31 (1) of the General Regulation, shelter shall include costs with respect to amounts repayable under a loan for repairs to the dwelling place approved by the Director if the loan is obtained through,

(a) the Ontario Home Renewal Program authorized by Regulation 641 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *Housing Development Act*; or

(b) the Residential Rehabilitation Assistance Program authorized by section 51 of the *National Housing Act* (Canada).

(4) The reference in clause 39 (2) (b) of the General Regulation to basic financial assistance under the *Ontario Works Act, 1997* shall be deemed to include a reference to benefits under the *Family Benefits Act*.

(5) For the purpose of section 41 of the General Regulation, a payment made under the *Vocational Rehabilitation Services Act* is not included in income.

(6) For the purpose of subparagraph iv of paragraph 4 of subsection 44 (1) of the General Regulation, a reference to a payment under that paragraph shall be deemed to include a payment under subsection 16 (1) of Regulation 537 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and a payment under subsection 35 (1) of the FBA Regulation.

(7) A payment made under subsection 16 (3) of Regulation 537 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and a payment made under subsection 36 (1) of the FBA Regulation shall be deemed to be an amount under paragraph 6 of subsection 44 (1) of the General Regulation.

(8) A payment made under subsection 16 (4) of Regulation 537 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and a payment made under subsection 36 (2) of the FBA Regulation shall be deemed to be an amount under paragraph 7 of subsection 44 (1) of the General Regulation.

11. Despite the *Family Benefits Act*, on and after June 1, 1998 no application for an allowance or benefits shall be made under that Act.

12. An agreement to reimburse Ontario or an assignment or a direction with respect to benefits under the *Family Benefits Act* is enforceable under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* as if it were an agreement to reimburse Ontario, an assignment or a direction,

as the case may be, with respect to income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*.

13. This Regulation comes into force on June 1, 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 227/98
made under the
ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: May 13, 1998

Filed: May 15, 1998

Amending O. Reg. 134/98
(General)

Note: Ontario Regulation 134/98 has not previously been amended.

1. (1) The definition of "social assistance" in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 134/98 is amended by striking out "benefits under the *Family Benefits Act*" in the second line and substituting "income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*".

(2) Clause (a) of the definition of "spouse" in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by inserting "or the Director under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*" after "administrator" in the third line.

(3) Subsection 1 (2) of the Regulation is amended by striking out "purposes" in the first line and substituting "purpose".

(4) Subsection 1 (3) of the Regulation is amended by striking out "purposes" in the first line and substituting "purpose".

2. (1) Subsection 2 (1) of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of clause (c), by adding "and" at the end of clause (d) and by adding the following clause:

(e) the person has not been determined to be a person with a disability under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* or a member of a prescribed class under subsection 4 (1) of Ontario Regulation 222/98 (General) made under that Act.

(2) Clause 2 (2) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) the person resides with a person who would be his or her spouse if the person were an applicant or recipient or the person has resided with such a spouse at any time in the past;

(3) Clauses 2 (2) (c) and (d) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(c) there have been one or more periods totalling at least two years in which,

(i) the person's net monthly income, as determined by the administrator, other than income from support paid to or on behalf of the person, has been greater than the maximum amount of income assistance provided for a single person, or

(ii) the person's basic needs and shelter have been provided by someone other than the person's parent, an institution that provides for the person's basic needs and shelter or social assistance; or

(d) in any month,

(i) the person's assets exceed the maximum amount of assets permitted for a single person under section 38, or

(ii) the person's net monthly income, as determined by the administrator, other than income from support paid to or on behalf of the person, is greater than the maximum amount of income assistance provided for a single person.

3. Section 10 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(9) A person is not eligible for assistance in his or her own right under this section if he or she is under 16 years of age and is not a sole support parent.

4. Subsections 12 (2) and (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(2) The administrator shall determine on a random basis the persons whose homes are to be visited under this section and may request a visit with or without notice.

(3) A person visiting a home under this section shall not look at things that cannot be seen in plain view.

5. Subsection 13 (2) of the Regulation is amended by striking out "purposes" in the first line and substituting "purpose", by striking out "and" at the end of clause (b), by adding "and" at the end of clause (c) and by adding the following clause:

(d) income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* that may be available to a person is not a financial resource to which that person is entitled.

6. Clause 14 (2) (b) of the Regulation is amended by striking out "or" at the end and substituting "and".

7. Subsection 15 (4) of the Regulation is amended by inserting after "becoming" in the last line "due or".

8. Section 20 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4) A responsible person may make an application on behalf of an applicant or sign an application on behalf of an applicant or the spouse of an applicant if the applicant or spouse is unable to make or sign the application by reason of disability.

9. Section 21 of the Regulation is amended by inserting "or income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*" after "assistance" in the second line.

10. Subsection 27 (2) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

6. The participant has applied for income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*, that application has not been finally disposed of and the person has not previously applied for and been refused eligibility for income support under that Act.

11. Paragraph 1 of section 31 of the Regulation is revoked and the following substituted:

1. An applicant or recipient under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* or a spouse included in a recipient's benefit unit under that Act.

12. (1) Subsection 33 (1) of the Regulation is amended by striking out "may" in the first line and substituting "shall".

(2) Subclause 33 (2) (a) (i) of the Regulation is amended by inserting "or income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*" after "assistance" in the first line.

(3) Subclause 33 (2) (a) (ii) of the Regulation is amended by inserting "or income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*" after "assistance" in the first line.

(4) Subclause 33 (3) (a) (i) of the Regulation is amended by inserting "or income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*" after "assistance" in the first line.

(5) Subclause 33 (3) (a) (ii) of the Regulation is amended by inserting "or income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*" after "assistance" in the first line.

13. Subsection 34 (1) of the Regulation is amended by striking out "may" in the first line and substituting "shall".

14. Subsection 35 (1) of the Regulation is amended by striking out "may" in the first line and substituting "shall".

15. Subsection 36 (1) of the Regulation is amended by adding the following clause:

(a.1) income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*;

16. (1) Subsection 37 (1) of the Regulation is amended by striking out "under this Part" in the first line.

(2) Subsection 37 (2) of the Regulation is amended by striking out "under this Part" in the first line.

(3) Subsection 37 (3) of the Regulation is amended by striking out "under this Part" in the first and second lines.

17. (1) Subsection 38 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) If an applicant or recipient or a spouse included in the benefit unit has applied for income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*, the prescribed limit for assets for the benefit unit is the amount calculated in accordance with Part IV of Ontario Regulation 222/98 (General) made under that Act.

(2) Subsection 38 (3) of the Regulation is amended by striking out "*Family Benefits Act*" in the second and third lines and substituting "*Ontario Disability Support Program Act, 1997*".

18. (1) Paragraph 4 of section 39 of the Regulation is amended by striking out "real" in the first line.

(2) Paragraph 5 of section 39 of the Regulation is amended by adding "Subject to subsection (2)" at the beginning.

(3) Paragraph 14 of section 39 of the Regulation is amended by striking out "real" in the first line.

(4) Paragraph 15 of section 39 of the Regulation is amended by striking out "real" in the first line.

(5) Section 39 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

16. A payment received under the Extraordinary Assistance Plan (Canada).

(6) Section 39 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) The \$5 000 limit set out in paragraph 5 of subsection (1) applies only after the person has been in continuous receipt of income assistance for at least six months.

19. (1) The first row of the Table to paragraph 1 of section 41 of the Regulation is amended by,

(a) striking out “One Adult” in the fourth column and substituting “Recipient”; and

(b) striking out “Two Adults” in the fifth column and substituting “Recipient and Spouse”.

(2) The first row of the Table to paragraph 2 of section 41 of the Regulation is amended by,

(a) striking out “One Adult” in the second column and substituting “Recipient”; and

(b) striking out “Two Adults” in the third column and substituting “Recipient and Spouse”.

20. (1) Paragraph 7 of the definition of “shelter” in subsection 42 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

7. Common expenses required to be contributed for a condominium unit or a co-operative housing unit except that portion of the common expenses allocated to the cost of energy for heat.

(2) Paragraph 8 of the definition of “shelter” in subsection 42 (1) of the Regulation is amended by striking out “condominium fees” and substituting “common expenses”.

(3) Paragraph 3 of subsection 42 (2) of the Regulation is amended by striking out “the sum of” in the second line.

21. (1) Subsection 44 (1) of the Regulation is amended by inserting after “(3)” in the fourth line “or section 43”.

(2) The first row of the Table to paragraph 1 of subsection 44 (1) of the Regulation is amended by,

(a) striking out “One Adult” in the second column and substituting “Recipient”; and

(b) striking out “Two Adults” in the third column and substituting “Recipient and Spouse”.

(3) The first row of the Table to paragraph 2 of subsection 44 (1) of the Regulation is amended by,

(a) striking out “One Adult” in the second column and substituting “Recipient”; and

(b) striking out “Two Adults” in the third column and substituting “Recipient and Spouse”.

(4) Subsection 44 (2) of the Regulation is amended by inserting “under this Act or the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*” after “dependant” in the second line.

(5) The first row of the Table to paragraph 1 of subsection 44 (3) of the Regulation is amended by,

(a) striking out “One Adult” in the fourth column and substituting “Recipient”; and

(b) striking out “Two Adults” in the fifth column and substituting “Recipient and Spouse”.

(6) The Table to paragraph 2 of subsection 44 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

| Number of Dependants Other than a Spouse | Recipient | Recipient and Spouse |
|---|-----------|----------------------|
| 0 | \$135 | \$200 |
| 1 | 224 | 241 |
| 2 | 261 | 280 |
| For each additional dependant, add \$37. | | |

22. Section 47 of the Regulation is revoked and the following substituted:

47. (1) Subject to subsection (2), if a member of the benefit unit is a patient in a hospital, the administrator may reduce the budgetary requirements for the person who is hospitalized.

(2) Subsection (1) does not apply for the first three months that the member of the benefit unit is a patient in a hospital.

23. Section 48 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4) Despite subsection (1), if the budgetary requirements of an applicant or recipient are calculated under subsection 44 (2), income shall include the total amount of all payments of any nature paid to or on behalf of or for the benefit of any dependants of the dependant.

24. (1) Paragraph 1 of subsection 49 (1) of the Regulation is amended by striking out “employment and the amounts paid under a training program” in the first and second lines and substituting “employment, the amounts paid under a training program and net monthly income as determined by the administrator from an interest in or operation of a business”.

(2) Sub-subparagraph A of subparagraph iv of paragraph 1 of subsection 49 (1) of the Regulation is amended by striking out “or spouse included in the benefit unit” in the second line and substituting “spouse included in the benefit unit or dependent adult”.

(3) Subparagraph i of paragraph 2 of subsection 49 (1) of the Regulation is amended by striking out “child care provider” in the first and second lines and substituting “person”.

(4) Sub-subparagraph B of subparagraph ii of paragraph 2 of subsection 49 (1) of the Regulation is amended by striking out “and less than 13 years of age” in the second line.

(5) Subparagraph i of paragraph 4 of subsection 49 (1) of the Regulation is amended by striking out “an allowance under the *Family Benefits Act*” in the first and second lines and substituting “income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*”.

25. Clause 50 (2) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) the person is a recipient of income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*.

26. (1) Subparagraph ii of paragraph 1 of section 51 of the Regulation is amended by striking out "income assistance" in the first line and substituting "budgetary requirements".

(2) The first row of the Table to paragraph 1 of section 51 of the Regulation is amended by,

- (a) striking out "One Adult" in the fourth column and substituting "Recipient"; and
- (b) striking out "Two Adults" in the fifth column and substituting "Recipient and Spouse".

27. Paragraph 2 of section 52 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 2. A payment made under section 49 of the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* to provide financial assistance for children with severe disabilities.

28. Section 53 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- 9. A payment received under the Extraordinary Assistance Plan (Canada).

29. Paragraph 6 of subsection 54 (1) of the Regulation is amended by striking out "or" at the end of subparagraph i and by adding the following subparagraphs:

- iii. the purchase of or conversion to an asset that is not included as an asset under section 39, or
- iv. the purchase of or conversion to an asset that does not result in the recipient exceeding the prescribed limit for assets under section 38.

30. (1) Subparagraph ii of paragraph 1 of subsection 55 (1) of the Regulation is amended by striking out "dental and vision services" in the first line and substituting "dental services and vision items and services".

(2) Paragraph 1 of subsection 55 (1) of the Regulation is further amended by striking out "and" at the end of subparagraph ii and by adding the following subparagraphs:

- iv. the amount a member of the benefit unit is required to pay for the consumer contribution for an assistive device under the Assistive Devices Program administered by the Ministry of Health, up to the amount approved under that program, and
- v. if an assessment is required to determine eligibility for an assistive device under that program and there is no other source of funding for the assessment, the amount determined by the administrator.

(3) Subparagraph iv of paragraph 4 of subsection 55 (1) of the Regulation is amended by striking out "section 35 of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario made under the *Family Benefits Act*" in the second and third lines and substituting "paragraph 4 of subsection 44 (1) of Ontario Regulation 222/98 (General) made under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*".

(4) Paragraph 5 of subsection 55 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 5. If a member of the benefit unit has a guide dog, an amount not exceeding \$64 for the care of the guide dog.

(5) Section 55 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(1.1) Despite paragraph 6 of subsection (1), the maximum amount payable under that paragraph shall be reduced by any amount paid under paragraph 6 of subsection 44 (1) of Ontario Regulation 222/98 (General) within the applicable 12-month period.

(1.2) Despite paragraph 7 of subsection (1), the maximum amount payable under that paragraph shall be reduced by any amount paid under paragraph 7 of subsection 44 (1) of Ontario Regulation 222/98 (General) within the applicable 12-month period.

31. Subsection 56 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) Emergency assistance shall not be provided to or on behalf of a person subject to a period of ineligibility for income assistance under section 32, 33, 34, 35 or 36 or for income support under section 23, 24 or 25 of Ontario Regulation 222/98 (General) made under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*.

32. (1) The heading immediately before section 58 of the Regulation is amended by striking out "*Family Benefits Act*" and substituting "*Ontario Disability Support Program Act, 1997*".

(2) Clause 58 (a) of the Regulation is amended by inserting after "income" in the second line "determined under sections 48 to 54".

(3) Clause 58 (c) of the Regulation is amended by striking out "benefits under the *Family Benefits Act*" in the second line and substituting "income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*".

(4) Clause 58 (e) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(e) the person or his or her spouse included in the benefit unit has not previously applied for and been refused eligibility for benefits under,

- (i) the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*,
- (ii) clause 7 (1) (a), (b), (c) or (e) of the *Family Benefits Act*, or
- (iii) subsection 2 (5) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *Family Benefits Act*.

33. Subsection 59 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) Beneficiaries under the *Family Benefits Act* and children on whose behalf financial assistance is provided under section 49 of the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* are prescribed classes for the purpose of clause 8 (c) of the *Ontario Works Act, 1997*.

34. Section 62 of the Regulation is revoked and the following substituted:

62. (1) For the purposes of subsections 20 (2) and 23 (3) of the Act, the prescribed amount is 10 per cent of basic financial assistance.

(2) For the purpose of subsection 23 (4) of the Act, the prescribed person is the Director of the Family Responsibility Office of the Province of Ontario or a person occupying a comparable position with a similar program in a jurisdiction with which Ontario has entered into an agreement regarding the reciprocal enforcement of support orders.

(3) If a recipient ceases to be eligible because of an increase in the value of assets, the amount recoverable under section 19 of the Act shall not exceed the difference between,

- (a) the maximum value of the assets owned by the persons who were members of the benefit unit when the person was ineligible; and
- (b) the maximum value of assets permitted under section 38.

35. Subsection 65 (1) of the Regulation is amended by striking out “purposes” in the first line and substituting “purpose”.

36. (1) Clause 66 (3) (a) of the Regulation is amended by striking out “as the case may be” in the first line.

(2) Clause 66 (3) (b) of the Regulation is amended by striking out “as the case may be” in the first and second lines.

(3) Subsection 66 (8) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(8) Except as provided in section 39, a delivery agent shall not require the transfer or disposition of a property to which a lien under this section applies.

(4) Subsection 66 (9) of the Regulation is amended by striking out “purposes” in the first line and substituting “purpose”.

37. Section 67 of the Regulation is revoked and the following substituted:

PART IX REVIEWS AND APPEALS

NOTICE OF DECISION

67. (1) A notice under section 24 of the Act shall be in writing and shall be delivered to the applicant or recipient personally or by prepaid regular mail to the individual's last known address.

- (2) The notice shall include,
 - (a) the decision and its effective date;
 - (b) reasons for the decision;
 - (c) a statement that the applicant or recipient must request an internal review if he or she wishes to appeal the decision to the Tribunal;
 - (d) the time within which the internal review may be requested; and
 - (e) the time within which the applicant or recipient may file an appeal to the Tribunal.

DECISIONS THAT CANNOT BE APPEALED

68. For the purpose of paragraph 8 of subsection 26 (2) of the Act, the following are prescribed decisions:

- 1. A decision of the administrator not to extend the time as set out in subsection 69 (3).
- 2. A decision to refuse, suspend or cancel basic financial assistance or to reduce basic financial assistance on the death of a member of the benefit unit.

REQUEST FOR INTERNAL REVIEW

69. (1) The prescribed time for requesting an internal review is 10 days from the day the decision is received or deemed to have been received under section 68 of the Act.

- (2) A request for an internal review shall be in writing.

(3) The administrator may hold an internal review even if it was not requested within the prescribed time if the administrator is satisfied that the applicant or recipient was unable to request an internal review within that time because of circumstances beyond his or her control.

(4) If an applicant or recipient withdraws a request for an internal review, the request shall be deemed not to have been made.

TIME AND MANNER OF CONDUCTING INTERNAL REVIEW

70. (1) The prescribed time for completing an internal review is 10 days from the day the administrator receives the request for internal review.

(2) The person who made a decision shall not conduct the internal review of that decision.

DECISION ON INTERNAL REVIEW

71. (1) A decision made on an internal review shall be in writing and shall be delivered personally to the applicant or recipient or sent by prepaid regular mail to his or her last known address.

- (2) The decision made on an internal review shall include,
 - (a) the administrator's original decision;
 - (b) a statement of whether the administrator's decision is confirmed, set aside or varied;
 - (c) reasons for the decision on internal review; and
 - (d) the effective date of the decision on internal review.

TIME AND MANNER OF COMMENCING APPEAL TO TRIBUNAL

72. (1) For the purpose of subsection 28 (1) of the Act, the prescribed time for appealing a decision of the administrator is 30 days from the day the administrator's decision is final under clause 25 (3) (b) of the Act.

(2) No appeal to the Tribunal shall be commenced more than one year after the date of the administrator's decision.

(3) A request to the Tribunal for a hearing shall be made by filing with the Tribunal a notice of appeal in a form approved by the Minister.

NOTIFICATION OF APPEAL AND WRITTEN SUBMISSIONS

73. (1) Upon receiving a notice of appeal, the Tribunal shall send a copy of the request to any other parties to the proceeding.

(2) If the administrator intends to file a written submission, it shall be filed with the Tribunal within 30 days after the administrator receives a copy of the notice of appeal.

(3) A copy of the administrator's written submission, if any, shall be provided to the appellant and any other party.

(4) This section and sections 74 to 80 do not apply with respect to an appeal if the Tribunal determines the appeal to be frivolous or vexatious under section 33 of the Act.

NOTICE OF HEARING

74. (1) The Tribunal shall send a notice of hearing to all parties within 60 days after receiving a notice of appeal and the notice of hearing shall include the manner of holding the hearing.

(2) The notice of hearing shall set out,

- (a) in the case of an oral hearing, the place, date and time of the hearing; or
- (b) in the case of a paper hearing, the dates by which the parties are required to provide their written submissions and documentary evidence to the Tribunal.

(3) The Tribunal shall give the parties at least 30 days notice of the hearing.

NOTICE TO DIRECTOR OF APPEALS

75. For the purpose of section 29 of the Act, the following are the prescribed appeals:

- 1. Appeals involving issues of general importance.
- 2. Appeals involving the interpretation of this or any other legislation.

CONDUCT OF ORAL HEARING OF TRIBUNAL

76. (1) The appellant shall present his or her case first on an oral hearing of an appeal before the Tribunal unless the administrator agrees otherwise.

(2) Unless the parties agree otherwise, a party who intends to produce written or documentary evidence or written submissions at an oral hearing shall provide copies of that evidence or those submissions to the other parties and the Tribunal,

- (a) in the case of the appellant, at least 20 days before the hearing; and
- (b) in the case of the administrator and any other parties, at least 10 days before the hearing.

(3) If a party does not produce evidence or submissions in accordance with subsection (2) or subsection 73 (2), the Tribunal may, on the terms and conditions it considers appropriate,

- (a) adjourn the hearing;
- (b) refuse to accept the evidence; or
- (c) accept the evidence.

(4) The Tribunal shall ensure that the evidence at an oral hearing of an appeal is recorded by notes taken by a member of the Tribunal participating in the hearing or by a method from which a transcript can be produced.

INTERIM ASSISTANCE

77. For the purpose of subsection 30 (1) of the Act, interim assistance shall not exceed the maximum amount payable for income assistance and benefits permitted under the Act.

DECISION OF TRIBUNAL

78. (1) The Tribunal shall deliver a written decision to the parties to an appeal within 60 days after it last receives evidence or submissions on the appeal.

(2) The Tribunal's findings of fact shall be based exclusively on evidence admissible and facts of which notice may be taken under sections 15, 15.1, 15.2 and 16 of the *Statutory Powers Procedure Act*.

(3) The Tribunal's decision shall include the principle findings of fact and its conclusions based on those findings.

(4) If an appellant withdraws a notice of appeal,

(a) the Tribunal is not required to deliver a decision; and

(b) the withdrawal shall be deemed to be a final order denying the appeal for the purpose of section 32 of the Act.

RECONSIDERATION BY TRIBUNAL

79. (1) A person requesting a reconsideration of a decision of the Tribunal shall file the request in a form approved by the Minister within 30 days after receiving the decision to which it applies and shall serve that request on the other parties to the original decision.

(2) Subject to subsection (3), the Tribunal may extend the time for requesting the reconsideration if it is satisfied that there are apparent grounds for a reconsideration and that there are reasonable grounds for applying for the extension.

(3) No request for a reconsideration may be made more than one year after the decision.

(4) The other parties may make written submissions to the Tribunal in response to the request for reconsideration if they do so within 15 days after receiving the request for reconsideration.

(5) The Tribunal shall issue a decision as to whether to hold a reconsideration hearing not sooner than 20 days after the request is made nor more than 60 days after the request is made.

(6) Sections 74 to 78 apply with necessary modifications to the conduct of a reconsideration hearing and for that purpose,

- (a) the person requesting the reconsideration shall present his or her case first and deliver the material set out in subsection 76 (2) in accordance with clause 76 (2) (a); and
- (b) the other parties shall deliver the material set out in subsection 76 (2) in accordance with clause 76 (2) (b).

SUBSEQUENT APPEAL ON SAME ISSUE

80. For the purpose of subsection 34 (2) of the Act, the prescribed period is a period of two years after the date of the administrator's decision.

APPEAL TO DIVISIONAL COURT

81. (1) A person appealing a decision of the Tribunal to the Divisional Court shall file a notice of appeal with the Divisional Court within 30 days after receiving the decision.

(2) If a party has made a request to the Tribunal for a reconsideration of its decision, no party may commence an appeal to the Divisional Court until,

- (a) the Tribunal has held the reconsideration and delivered a decision;
- (b) the Tribunal has refused to hold a reconsideration; or
- (c) the request for the reconsideration has been withdrawn.

(3) If subsection (2) applies, the notice of appeal with the Divisional Court shall be filed within 30 days after the occurrence referred to in subsection (2), rather than as provided in subsection (1).

RECORD FOR COURT

82. (1) For the purpose of subsection 36 (2) of the Act, the prescribed documents are,

- (a) the notice of appeal;
- (b) the original decision of the administrator;
- (c) any written submissions filed with the Tribunal;
- (d) any written or documentary evidence filed with the Tribunal;
- (e) any correspondence to or from the Tribunal concerning the conduct of the appeal;
- (f) the final decision and any preliminary decisions of the Tribunal;
- (g) the transcript of the Tribunal's hearing, if it is available, or the notes taken by a member of the Tribunal in accordance with subsection 76 (4); and
- (h) any documents with respect to a request to the Tribunal for a reconsideration or with respect to a reconsideration hearing.

(2) For the purpose of subsection 36 (2) of the Act, the record in an appeal shall be deemed to be filed forthwith if it is filed within 60 days after the Tribunal receives the notice of appeal to the Divisional Court.

PAPER HEARINGS

83. For the purpose of subsection 65 (2) of the Act, the cases on which the Tribunal shall hold a paper hearing are those cases where all parties consent to such a hearing.

38. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on June 1, 1998.

(2) Section 3 shall be deemed to have come into force on May 1, 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 228/98
made under the
ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: May 13, 1998
Filed: May 15, 1998

Amending O. Reg. 135/98
(Administration and Cost Sharing)

Note: Ontario Regulation 135/98 has not previously been amended.

1. Section 5 of Ontario Regulation 135/98 is amended by striking out "this Act" in the first line and substituting "the Act".

2. (1) Subsection 7 (1) of the Regulation is amended by inserting after "payable" in the first line "by Ontario".

(2) Section 7 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(3) The Minister may deduct from a subsidy payable by Ontario to a delivery agent under this section an amount equal to the sum of,

- (a) the amount the delivery agent is required to pay to Ontario under section 23 of Ontario Regulation 137/98 (Transition from General Welfare Assistance and Family Benefits to Ontario Works), made under the *Social Assistance Reform Act, 1997*;
- (b) the amount the delivery agent is required to pay to Ontario under section 68.2 of Regulation 262 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, made under the *Day Nurseries Act*; and
- (c) the amount the delivery agent is required to pay to Ontario under section 2 of Ontario Regulation 225/98 (Administration and Cost Sharing), made under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*.

3. Section 9 of the Regulation is amended by striking out "this Act" in the fourth line and substituting "the Act".

4. Section 14 of the Regulation is revoked and the following substituted:

ACCOMMODATION FOR APPEALS

14. A delivery agent shall provide a suitable room and other necessary accommodation for holding hearings of the Tribunal in the delivery agent's geographic area.

5. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on June 1, 1998.

(2) Sections 1, 2 and 3 shall be deemed to have come into force on May 1, 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 229/98
made under the
SOCIAL ASSISTANCE REFORM ACT

Made: May 13, 1998
Filed: May 15, 1998

Amending O. Reg. 137/98
(Transition from General Welfare Assistance
and Family Benefits to Ontario Works)

Note: Ontario Regulation 137/98 has not previously been amended.

1. Subsection 2 (3) of Ontario Regulation 137/98 is amended by striking out "as they read on April 30, 1998" in the third and fourth lines and substituting "as they read during the period of time to which the determination, notice or decision relates".

2. Subsection 10 (5) of the Regulation is amended by striking out "as they read on the day before the day of transfer" in the third and fourth lines and substituting "as they read during the period of time to which the determination, notice or decision relates".

3. Clause 13 (2) (a) of the Regulation is amended by striking out "entitled to" in the first line and substituting "eligible for".

4. Sections 14, 15, 16, 17, 18 and 19 of the Regulation are revoked and the following substituted:

14. (1) Despite the revocation of section 16, if the administrator has given notice under subsection 16 (1) or (4) with respect to a matter before June 1, 1998, subsections 16 (1) to (5) and (7) to (10), as they read on May 31, 1998, continue to apply with respect to that matter.

(2) Despite the revocation of subsection 16 (5), if, on June 1, 1998, an applicant or recipient has not requested a hearing but would have

been entitled to request a hearing if that subsection had not been revoked, the applicant or recipient may appeal the administrator's decision to the Tribunal in accordance with section 28 of the *Ontario Works Act, 1997* if he or she does so within the time set out in subsection 16 (5), as it read on May 31, 1998.

(3) Despite the revocation of section 17, that section, as it read on May 31, 1998, continues to apply with respect to a matter if the applicant or recipient has requested a hearing by the board with respect to that matter before June 1, 1998.

(4) Despite the revocation of section 18, that section, as it read on May 31, 1998, continues to apply with respect to a matter if a party to a proceeding before the board has filed an appeal to the Divisional Court under that section before June 1, 1998.

(5) Despite the revocation of section 19, that section, as it read on May 31, 1998, continues to apply with respect to a matter to which subsection (3) or (4) applies.

5. (1) Section 20 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(0.1) A reference to the *Ontario Works Act, 1997* in the definition of "social assistance" in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 134/98 shall be deemed to include a reference to assistance under the *General Welfare Assistance Act* and benefits under the *Family Benefits Act*.

(0.2) A reference in paragraph 1 of section 31 of Ontario Regulation 134/98 to an applicant or recipient under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* or a spouse included in a recipient's benefit unit under that Act shall be deemed to include a reference to an applicant, or recipient or spouse under the *Family Benefits Act*.

(2) Subsection 20 (2) of the Regulation is amended by adding at the end "and benefits under the *Family Benefits Act*."

(3) Subsection 20 (3) of the Regulation is amended by adding at the end "and a payment under section 35 of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *Family Benefits Act*".

6. (1) Subsections 27 (2) and (5) of the Regulation are revoked.

(2) Section 27 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(6) A reference in clause 50 (2) (b) of Ontario Regulation 134/98 to income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997* shall be deemed to include a reference to benefits under the *Family Benefits Act*.

7. Despite the repeal of the *General Welfare Assistance Act* and the revocation of Regulation 537 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, section 19.1 of that Regulation, as it read on April 30, 1998, continues to apply to require delivery agents under the *Ontario Works Act, 1997* to pay for special necessities for beneficiaries

under the *Family Benefits Act* as if those delivery agents were municipalities or bands.

8. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on June 1, 1998.

(2) Section 7 shall be deemed to have come into force on May 1, 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 230/98
made under the
FAMILY BENEFITS ACT

Made: May 13, 1998

Filed: May 15, 1998

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 366 has been amended by Ontario Regulations 485/97, 114/98 and 138/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Subparagraph i of paragraph 18 of subsection 13 (2) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "*Family Benefits Act* or of income assistance under the *Ontario Works Act, 1997*" in the first and second lines and substituting "*Family Benefits Act*, of income assistance under the *Ontario Works Act, 1997* or of income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*".

(2) Subparagraph ii of paragraph 18 of subsection 13 (2) of the Regulation is amended by inserting "or the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*" after "*Ontario Works Act, 1997*" in the second and third lines.

(3) Subsection 13 (15) of the Regulation is amended by striking out "Act or income assistance under the *Ontario Works Act, 1997*" where it appears and substituting "Act, income assistance under the *Ontario Works Act, 1997* or income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*".

2. Subsection 35 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) The total amount payable under this section and under subsection 16 (1) of Regulation 537 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *General Welfare Assistance Act*, as it read on April 30, 1998, shall not exceed \$799 in any 12-month period.

3. This Regulation comes into force on June 1, 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 231/98made under the
DAY NURSERIES ACT

Made: May 13, 1998

Filed: May 15, 1998

Amending Reg. 262 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 262 has been amended by Ontario Regulations 112/97, 482/97 and 139/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Clause (a) of the definition of “person in need” in section 1 of Regulation 262 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(a) a person eligible for income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*,

(a.1) a person eligible for an allowance under the *Family Benefits Act*,

2. Subsection 51 (2) of the Regulation is amended by inserting after “on behalf of a” in the second line “delivery agent” and by inserting after “with the” in the third line “delivery agent”.

3. Section 66.1 of the Regulation is amended by inserting after “agreements” in the second line “with municipalities, prescribed boards or other persons” and by adding the following subsection:

(2) The following services are prescribed as services respecting the provision of which the Minister may enter into agreements with delivery agents for the purposes of subsection 7.2 (1) of the Act:

1. The provision of in-home services with respect to which a delivery agent enters into an agreement under subsection 5 (1) of the Act.
2. The provision of in-home services under an agreement with the Minister.
3. The provision of resource centres that provide information, public education, consultation, supports and services to individuals, including parents, with respect to the care they give to children.
4. The provision of staff, equipment, supplies or services in a place where private-home day care is provided or in a day nursery with respect to the special needs of handicapped children.
5. The provision of day nursery services by a day nursery.
6. The provision of private-home day care by a private-home day care agency.
7. The provision of funding to participants in employment assistance activities under the *Ontario Works Act, 1997* for the care of a child less than 12 years of age or of a handicapped child less than 18 years of age, where the child care is provided to enable the participants to so participate.

4. The Regulation is amended by adding the following section:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 231/98pris en application de la
LOI SUR LES GARDERIES

pris le 13 mai 1998

déposé le 15 mai 1998

modifiant le Règl. 262 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis le 1^{er} janvier 1997, le Règlement 262 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 112/97, 482/97 et 139/98. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. L'alinéa a) de la définition de «personne dans le besoin» à l'article 1 du Règlement 262 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) d'une personne admissible au soutien du revenu aux termes de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*;

a.1) d'une personne admissible à une allocation aux termes de la *Loi sur les prestations familiales*.

2. Le paragraphe 51 (2) du Règlement est modifié par insertion de «d'un agent de prestation des services,» après «pour le compte» à la deuxième ligne et par insertion de «l'agent de prestation des services,» après «avec» à la troisième ligne.

3. L'article 66.1 du Règlement est modifié par insertion de «avec les municipalités, les conseils prescrits ou d'autres personnes» après «ententes» à la deuxième ligne et par adjonction du paragraphe suivant :

(2) Les services suivants sont prescrits comme des services à l'égard de la prestation desquels le ministre peut conclure des ententes avec les agents de prestation des services pour l'application du paragraphe 7.2 (1) de la Loi :

1. La prestation de services à domicile à l'égard desquels un agent de prestation des services conclut une entente en vertu du paragraphe 5 (1) de la Loi.
2. La prestation de services à domicile aux termes d'une entente conclue avec le ministre.
3. La fourniture de centres de documentation chargés de fournir des renseignements, des services en matière d'éducation publique, des services de consultation, des appuis et autres services aux particuliers, y compris les pères et mères, en ce qui a trait aux soins qu'ils donnent aux enfants.
4. La dotation en personnel, en équipement ou en fournitures ou la prestation de services à un endroit où des services de garde d'enfants en résidence privée sont fournis ou dans une garderie en ce qui a trait aux besoins particuliers des enfants handicapés.
5. La prestation de services de garderie par une garderie.
6. La prestation de services de garde d'enfants en résidence privée par une agence de garde d'enfants en résidence privée.
7. La fourniture de fonds aux personnes qui participent à des activités liées à l'aide à l'emploi prévues par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* relativement aux soins à fournir aux enfants de moins de 12 ans ou aux enfants handicapés de moins de 18 ans, lorsque les soins sont fournis pour permettre à ces personnes de participer à un tel programme.

4. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

SHARING OF COSTS

PARTAGE DES FRAIS

67.1 (1) The amount payable to a delivery agent under an agreement with the delivery agent under section 7.2 of the Act with respect to the services prescribed under paragraphs 1, 2, and 7 of subsection 66.1 (2) of this Regulation is 80 per cent of the total costs to be paid for those services, as set out in the agreement.

(2) The amount payable to a delivery agent under an agreement with the delivery agent under section 7.2 of the Act with respect to the services prescribed under paragraphs 3 and 4 of subsection 66.1 (2) of this Regulation is 80 per cent of the total costs to be paid for those services, including the costs of providing wage subsidies, as set out in the agreement.

(3) The amount payable to a delivery agent under an agreement with the delivery agent under section 7.2 of the Act with respect to the services prescribed under paragraphs 5 and 6 of subsection 66.1 (2) of this Regulation is,

- (a) with respect to children whose parents are persons in need and who are in attendance at day nurseries or private-home day care, 80 per cent of the operating costs of providing those day nursery services or that private-home day care for those children or, if the fees payable by their parents exceed 20 per cent of those operating costs, the amount necessary to ensure that the sum of the amount payable to the delivery agent and the fees payable by their parents equals those operating costs;
- (b) with respect to handicapped children in attendance at day nurseries or private-home day care, 80 per cent of the operating costs of providing those day nursery services or that private-home day care for those handicapped children or, if the fees payable by their parents exceed 20 per cent of those operating costs, the amount necessary to ensure that the sum of the amount payable to the delivery agent and the fees payable by their parents equals those operating costs;
- (c) 80 per cent of the costs incurred by the delivery agent under the agreement with respect to determining whether parents are persons in need; and
- (d) with respect to wage subsidies or provider enhancement grants, 80 per cent of the costs of providing those wage subsidies or those provider enhancement grants.

(4) In clauses (3) (a) and (b),

“operating costs” does not include wage subsidies or provider enhancement grants.

5. (1) Subsection 81 (1) of the Regulation is amended by inserting after “No” in the first line “delivery agent”.

(2) Subsection 81 (2) of the Regulation is amended by inserting after “between a” in the second line “delivery agent”.

(3) Subsection 81 (4) of the Regulation is amended by inserting after “to a” in the first line “delivery agent”.

67.1 (1) Le montant payable à un agent de prestation des services aux termes d'une entente conclue avec celui-ci en vertu de l'article 7.2 de la Loi relativement aux services prescrits aux termes des dispositions 1, 2 et 7 du paragraphe 66.1 (2) du présent règlement équivaut à 80 pour cent de la totalité des frais à engager pour ces services, comme l'énonce l'entente.

(2) Le montant payable à un agent de prestation des services aux termes d'une entente conclue avec celui-ci en vertu de l'article 7.2 de la Loi relativement aux services prescrits aux termes des dispositions 3 et 4 du paragraphe 66.1 (2) du présent règlement équivaut à 80 pour cent de la totalité des frais à engager pour ces services, y compris les frais à engager pour fournir les subventions salariales, comme l'énonce l'entente.

(3) Le montant payable à un agent de prestation des services aux termes d'une entente conclue avec celui-ci en vertu de l'article 7.2 de la Loi relativement aux services prescrits aux termes des dispositions 5 et 6 du paragraphe 66.1 (2) du présent règlement équivaut à ce qui suit :

- a) relativement aux enfants dont le père et la mère sont des personnes dans le besoin et qui fréquentent des garderies ou reçoivent des services de garde d'enfants en résidence privée, 80 pour cent des frais d'exploitation engagés pour fournir ces services de garderie ou de garde d'enfants en résidence privée à ces enfants ou, si les droits d'inscription payables par leurs père et mère dépassent 20 pour cent de ces frais d'exploitation, le montant nécessaire pour que la somme du montant payable à l'agent de prestation des services et des droits d'inscription payables par leurs père et mère soit égale au montant de ces frais d'exploitation;
- b) relativement aux enfants handicapés qui fréquentent des garderies ou reçoivent des services de garde d'enfants en résidence privée, 80 pour cent des frais d'exploitation engagés pour fournir ces services de garderie ou de garde d'enfants en résidence privée à ces enfants ou, si les droits d'inscription payables par leurs père et mère dépassent 20 pour cent de ces frais d'exploitation, le montant nécessaire pour que la somme du montant payable à l'agent de prestation des services et des droits d'inscription payables par leurs père et mère soit égale au montant de ces frais d'exploitation;
- c) 80 pour cent des frais engagés par l'agent de prestation des services aux termes de l'entente pour déterminer si les père et mère sont des personnes dans le besoin;
- d) relativement aux subventions salariales ou aux subventions d'aide aux fournisseurs, 80 pour cent des frais engagés pour fournir ces subventions salariales ou subventions d'aide aux fournisseurs.

(4) La définition qui suit s'applique aux alinéas (3) a) et b).

«frais d'exploitation» Ne s'entend pas des subventions salariales ou des subventions d'aide aux fournisseurs.

5. (1) Le paragraphe 81 (1) du Règlement est modifié par insertion de «Aucun agent de prestation des services,» avant «Aucune» à la première ligne.

(2) Le paragraphe 81 (2) du Règlement est modifié par insertion de «un agent de prestation des services,» après «entre» à la deuxième ligne.

(3) Le paragraphe 81 (4) du Règlement est modifié par insertion de «lui» après «de» à la première ligne et par substitution de «, un agent de prestation des services, une municipalité, une bande, un conseil prescrit ou une personne morale agréée» à «à une municipalité, une bande, un conseil prescrit ou une personne morale agréée, elle» aux première et deuxième lignes.

(4) Subsection 81 (5) of the Regulation is amended by inserting after "to a" in the first line "delivery agent".

6. The Regulation is amended by adding the following section:

POWER OF DELIVERY AGENTS

82. A delivery agent may enter into an agreement with a municipality or other person for the provision of any of the following and the administrator may make expenditures as are necessary for the purpose:

1. Resource centres that provide information, public education, consultation, supports and services to individuals, including parents, with respect to the care they give to children.
2. Staff, equipment, supplies or services in a place where private-home day care is provided or in a day nursery with respect to the special needs of handicapped children.
3. Funding to participants in employment assistance activities under the *Ontario Works Act, 1997* for the care of a child less than 12 years of age or of a handicapped child less than 18 years of age, where the child care is provided to enable the participants to so participate.

7. This Regulation comes into force on June 1, 1998.

(4) Le paragraphe 81 (5) du Règlement est modifié par insertion de «un agent de prestation des services,» après «à» à la première ligne.

6. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

POUVOIR DES AGENTS DE PRESTATION DES SERVICES

82. L'agent de prestation des services peut conclure avec une municipalité ou une autre personne une entente pour la fourniture de l'un ou plusieurs des éléments suivants et l'administrateur peut engager les dépenses nécessaires à cette fin :

1. Des centres de documentation chargés de fournir des renseignements, des services en matière d'éducation publique, des services de consultation, des appuis et autres services aux particuliers, y compris les pères et mères, en ce qui a trait aux soins qu'ils donnent aux enfants.
2. Du personnel, de l'équipement ou des fournitures ou des services à un endroit où des services de garde d'enfants en résidence privée sont fournis ou dans une garderie en ce qui a trait aux besoins particuliers des enfants handicapés.
3. Des fonds aux personnes qui participent à des activités liées à l'aide à l'emploi prévues par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* relativement aux soins à fournir aux enfants de moins de 12 ans ou aux enfants handicapés de moins de 18 ans, lorsque les soins sont fournis pour permettre à ces personnes de participer à un tel programme.

7. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juin 1998.

22/98

ONTARIO REGULATION 232/98
made under the
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: May 13, 1998
Filed: May 15, 1998

LANDFILLING SITES

CONTENTS

**PART I
GENERAL**

1. Definitions
2. Application

**PART II
OWNERSHIP**

3. Landfilling site
4. Contaminant attenuation zone
5. Changes

**PART III
DESIGN**

6. Design specifications
7. Buffer area
8. Hydrogeological assessment
9. Surface water assessment
10. Ground water protection
11. Leachate disposal
12. Leachate contingency plans

13. Surface water control
14. Subsurface migration of landfill gas
15. Atmospheric emissions of landfill gas
16. Operation and maintenance procedures

**PART IV
FINANCIAL ASSURANCE**

17. Contingency plans
18. Closure and post-closure care

**PART V
OPERATIONS**

19. Site preparation report
20. Record keeping
21. Annual operations report
22. Burning
23. Scavenging
24. Surface water monitoring
25. Ground water monitoring
26. Leachate monitoring
27. Leachate contingencies
28. Daily cover
29. Final cover
30. Final slopes

**PART VI
CLOSURE**

31. Closure report
32. Annual post-closure care report

PART VII COMMENCEMENT

33. Commencement

TABLES

| | |
|---------|---|
| Table 1 | Leachate characteristics |
| Table 2 | Maximum waste loadings for generic design options |

SCHEDULES

| | |
|------------|---|
| Schedule 1 | Service lives—Primary leachate collection systems |
| Schedule 2 | Service lives—Secondary leachate collection systems |
| Schedule 3 | Service lives—Geomembrane liners |
| Schedule 4 | Service lives—Compacted clayey liners |

PART I GENERAL

DEFINITIONS

1. (1) In this Regulation,

“base side slope” means any portion of the base of the waste fill zone extending from ground surface downward at an angle steeper than one unit vertical to four units horizontal;

“buffer area” means that part of a landfilling site that is not waste fill area;

“contaminant attenuation zone” means a three-dimensional zone that,

- (a) is located on land adjacent to a landfilling site,
- (b) is in the subsurface or extends into the subsurface, and
- (c) is used or is intended to be used for the attenuation of contaminants from the landfilling site to levels that will not have an unacceptable impact beyond the boundary of the zone;

“contaminating life span” means,

- (a) in respect of a landfilling site, the period of time during which the site will produce contaminants at concentrations that could have an unacceptable impact if they were to be discharged from the site, and
- (b) in respect of a landfilling site and a contaminant or group of contaminants, the period of time during which the site will produce the contaminant or a contaminant in the group at concentrations that could have an unacceptable impact if they were to be discharged from the site;

“engineered facility” means anything affixed to or made part of land that is intended to be a functional element or feature of a landfilling site for more than five years and that is created or put in place by human activity;

“maximum waste loading” means, for a landfilling site, the total waste disposal volume divided by the area of the waste fill area;

“primary leachate collection system” means the uppermost leachate collection system below the waste fill zone;

“primary liner” means the uppermost liner below the waste fill zone;

“secondary leachate collection system” means a leachate collection system located below the primary leachate collection system;

“secondary liner” means a liner located below the primary liner;

“service life” means the period of time during which a properly maintained engineered facility will function in accordance with the performance specifications for its design;

“total waste disposal volume” means, for a landfilling site, the maximum volume of waste, including the volume of any daily or intermediate cover, to be deposited at the site in the space extending from the base of the waste fill zone or the top of any engineered facilities located on the base of the site to the bottom of the final cover;

“unacceptable impact” means interference with existing or potential reasonable uses of,

- (a) land,
- (b) ground water in or under land, or
- (c) surface water on land;

“waste fill area” means the area on the surface of a landfilling site beneath which or above which waste is disposed of by landfilling;

“waste fill zone” means the three-dimensional zone in which waste is disposed of by landfilling.

(2) The definitions in section 1 of Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 also apply to this Regulation.

(3) For the purpose of better understanding the definition of “engineered facility” in subsection (1), the following things are examples of common engineered facilities, if they are intended to be functional elements or features of a landfilling site for more than five years:

1. Berms.
2. Drainage ditches.
3. Liners.
4. Covers.
5. Pumps.
6. Facilities to detect, monitor, control, collect, redirect or treat leachate, surface water or ground water.
7. Facilities to detect, monitor, control, collect, redirect, treat, utilize or vent landfill gas.

APPLICATION

2. (1) This Regulation applies to the following landfilling sites:

1. Every landfilling site that comes into existence on or after August 1, 1998 and that is intended at the time it comes into existence to have a total waste disposal volume of more than 40,000 cubic metres and to accept only municipal waste for disposal.
2. Every landfilling site for which an alteration, enlargement or extension is proposed on or after August 1, 1998 that involves an increase in the site's total waste disposal volume, if the site is intended after the alteration, enlargement or extension to have a total waste disposal volume of more than 40,000 cubic metres and to accept only municipal waste for disposal.

(2) Subsection (1) does not apply with respect to a landfilling site in respect of which an application for a certificate of approval has been

received by the Director under Part V of the Act before August 1, 1998, unless the operator or owner of the landfilling site gives written notice to the Director that the operator or owner wants this Regulation to apply.

(3) The notice under subsection (2) must be given before the earlier of the following dates:

1. The date the certificate of approval or provisional certificate of approval is issued.
2. January 1, 1999.

(4) The standards, procedures and requirements set out in this Regulation do not apply to the extent that terms and conditions set out in a certificate of approval or a provisional certificate of approval issued under section 39 of the Act impose different standards, procedures or requirements.

PART II OWNERSHIP

LANDFILLING SITE

3. The holder of a certificate of approval for a landfilling site must own the entire site in fee simple, unless the site is on Crown land.

CONTAMINANT ATTENUATION ZONE

4. (1) If a contaminant attenuation zone is necessary for proper operation of a landfilling site, the holder of a certificate of approval for the landfilling site must own property rights respecting the contaminant attenuation zone, unless,

- (a) the contaminant attenuation zone is on Crown land and the Crown has agreed in writing to the use of the land for that purpose; or
- (b) the contaminant attenuation zone is on a public road and the road authority has agreed in writing to the use of the land for that purpose.

(2) The holder of the certificate of approval must continue to own the property rights for all of the contaminating life span of the site.

(3) The ownership of the property rights must include the right to,

- (a) discharge contaminants from the landfilling site into the contaminant attenuation zone;
- (b) enter into the contaminant attenuation zone and onto the surface above the contaminant attenuation zone for purposes of testing, monitoring, intercepting contaminants and carrying out remedial work;
- (c) install, operate and maintain works, for the purposes mentioned in clause (b), in or above the contaminant attenuation zone, including on the surface above the contaminant attenuation zone; and
- (d) prevent the owner of the land in which the contaminant attenuation zone is located from paving, erecting a structure or making any use of land above or in the vicinity of the contaminant attenuation zone that would interfere with the functioning of the contaminant attenuation zone or with the exercise of any of the rights mentioned in this subsection.

CHANGES

5. The holder of a certificate of approval or the applicant for a certificate of approval for a landfilling site shall notify the Director in writing within 30 days after any change in his, her or its identity or status or any change in ownership of the site or ownership of property rights in the contaminant attenuation zone.

PART III DESIGN

DESIGN SPECIFICATIONS

6. (1) A person shall not establish a new landfilling site or increase the total waste disposal volume of an existing landfilling site unless a written report has been prepared in accordance with this section.

(2) The report must describe the design of the landfilling site and must contain,

- (a) a legal survey of the site;
- (b) an up to date plan and description of the site and the area within 500 metres of the site that covers,
 - (i) all property and property boundaries,
 - (ii) all buildings, roads and utility corridors,
 - (iii) land contours, surface water drainage, water bodies, rights-of-way and other easements,
 - (iv) forested areas,
 - (v) land uses and land use designations, and
 - (vi) property conditions not otherwise covered in subclauses (i) to (v);
- (c) detailed plans, specifications and descriptions for the design of the site, including,
 - (i) a plan and description of the waste fill area, base contours for waste disposal, base contours for any leachate collection system, top contours for waste disposal and top contours with final cover,
 - (ii) the total waste disposal volume,
 - (iii) a materials balance between the sources of soils, on or off the site, and the uses of soils on the site,
 - (iv) a hydrogeological assessment of the suitability of the site for the landfilling of municipal waste that considers the geologic and hydrogeologic conditions of the site, the design of the site and the monitoring and contingency plans,
 - (v) a geotechnical assessment of the suitability of the site for the landfilling of municipal waste that considers bearing capacity, differential settlement and slope stability during construction, operation and after closure, and that addresses the potential effects on any liner or leachate collection system,
 - (vi) a description of the expected quality and quantity of leachate,
 - (vii) detailed plans, specifications and descriptions of any liner system necessary to control leachate, including construction and quality assurance and quality control procedures for the liner materials and liner system installation,

- (viii) detailed plans, specifications and descriptions of any leachate collection, treatment and disposal system necessary to control leachate, including construction and quality assurance and quality control procedures for the system components and system installation,
- (ix) an assessment of the potential for subsurface migration of landfill gas at the site and of any control system necessary for monitoring or controlling the migration,
- (x) detailed plans, specifications and descriptions of any system necessary for controlling landfill gas by venting it or by collecting and burning or using it, including construction and quality assurance and quality control procedures for the system components and system installation,
- (xi) an assessment of the potential impacts on surface water features that may be caused by the site or operations at the site,
- (xii) detailed plans, specifications and descriptions of the system for collecting, directing and discharging surface water, including details of any sediment control or other features and including construction, quality assurance and quality control procedures for the system components and system installation,
- (xiii) detailed plans, specifications and descriptions of monitoring facilities for leachate, ground water, surface water and, where appropriate, landfill gas,
- (xiv) an assessment of potential noise impacts due to operations at the site and to local trucking related to operations at the site, including an evaluation of any proposed noise control measures,
- (xv) an assessment of potential visual impacts on nearby properties due to the site and site operations,
- (xvi) detailed plans, specifications and descriptions of the buffer area and ancillary facilities, including any screening, landscaping, fencing, weigh scales, buildings, structures, access roads, internal roads, holding areas for cover material, holding areas for rejected waste or materials for recycling, and other holding areas,
- (xvii) detailed plans, specifications and descriptions of the contaminant attenuation zone, if one is necessary,
- (xviii) an estimate of the contaminating life span of the site with respect to contaminants involved in the subsurface migration of landfill gas and an estimate of the service life of any engineered facilities associated with the subsurface migration of landfill gas,
- (xix) an estimate of the contaminating life span of the site with respect to contaminants in leachate, unless a new landfilling site is being established and the design for the ground water protection features of the site meets the criteria set out in subsection 10 (4) or (5),
- (xx) an estimate of the service life of every engineered facility associated with leachate, which may be specified as the service life provided for in Schedule 1, 2, 3 or 4 if the engineered facility meets the relevant conditions set out in that Schedule,
- (xxi) details of any facilities intended to control or change the contaminating life span of the landfilling site,
- (xxii) contingency plans that can be implemented to control and dispose of leachate produced in a quantity greater than expected or with a quality worse than expected, including specifications and descriptions in sufficient detail to demonstrate the feasibility of the plans,
- (xxiii) contingency plans that can be implemented to control and dispose of landfill gas migrating in the subsurface in a quantity greater than expected or with a quality worse than expected, including specifications and descriptions in sufficient detail to demonstrate the feasibility of the plans,
- (xxiv) a description of the source, nature and quality of daily cover, including, with respect to material not normally used for daily cover, a discussion of its benefits and limitations, a description of quality assurance and quality control procedures for daily cover and a description of application rates and application procedures for daily cover, including the frequency and timing of application of daily cover if other than at the end of each working day,
- (xxv) a description of the nature, quality and quantity of final cover, including construction details and quality assurance and quality control procedures for the materials to be used and their installation,
- (xxvi) a site closure plan, including details of the proposed end use of the site, the appearance of the site after closure, revegetation, landscaping, the construction of new facilities, and the removal of existing facilities to facilitate closure, post-closure care and site end use, and
- (xxvii) a summary of the main characteristics of the landfilling site, including the maximum daily quantity of waste that will be accepted for disposal, the estimated annual average quantity of waste that will be accepted for disposal, the area of the landfilling site, the area of the waste fill area, the total waste disposal volume, the estimated waste disposal capacity in tonnes, any subcategories of municipal waste that are not expected to be received or that will not be accepted for disposal, and the estimated date of site closure.

BUFFER AREA

7. (1) The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that the waste fill area is completely surrounded by buffer area in accordance with this section.

(2) The buffer area shall be at least 100 metres wide at every point.

(3) Subsection (2) does not apply to a buffer area if the buffer area is at least 30 metres wide at every point and a written report confirms that,

- (a) the buffer area provides adequate space for vehicle entry, exit, turning, access to all areas of the site and parking;
- (b) the buffer area provides adequate space on the surface of the site for all anticipated structures, equipment and activities; and
- (c) the buffer area is sufficient to ensure that potential effects of the landfilling operation do not have any unacceptable impact outside the site.

(4) For the purpose of clause (3) (c), potential effects include surface runoff, litter, vectors, vermin, leachate, subsurface migration of landfill gas and aesthetic effects.

HYDROGEOLOGICAL ASSESSMENT

8. (1) A person shall not establish a new landfilling site or increase the total waste disposal volume of an existing landfilling site unless a

written report on the geologic and hydrogeologic conditions of the site and ground water protection for the site has been prepared in accordance with this section.

- (2) The report must contain,
 - (a) plans, specifications and descriptions of the geologic and hydrogeologic conditions of the site and the area in which the site is located; and
 - (b) an assessment of the suitability of the site for the landfilling of municipal waste, taking into account,
 - (i) the design of the site, including existing features and features that will be implemented to control the expected production of leachate and the expected subsurface migration of landfill gas,
 - (ii) regional and site specific geologic and hydrogeologic conditions,
 - (iii) the ability to identify future impacts on the ground water by monitoring,
 - (iv) the feasibility of contingency plans that can be implemented to control leachate produced in a quantity greater than expected or with a quality worse than expected, and
 - (v) the feasibility of contingency plans that can be implemented to control landfill gas migrating in the subsurface in a quantity greater than expected or with a quality worse than expected.

SURFACE WATER ASSESSMENT

9. (1) A person shall not establish a new landfilling site or increase the total waste disposal volume of an existing landfilling site unless a written report on the surface water conditions of the site and surface water protection for the site has been prepared in accordance with this section.

- (2) The report must contain,
 - (a) plans, specifications and descriptions of the surface water features on the site, the surface water features that will receive a direct discharge from the site and the surface water features of the area in which the site is located; and
 - (b) an assessment of the suitability of the site for the landfilling of municipal waste, taking into account,
 - (i) the design of the site, including existing features and features that will be implemented to control the expected production of leachate, the flow of surface water, and erosion and sedimentation resulting from the flow of surface water,
 - (ii) the surface water features on the site, the surface water features that will receive a direct discharge from the site and the surface water features of the area in which the site is located,
 - (iii) the ability to identify future impacts on the surface water features by monitoring, and
 - (iv) the feasibility of contingency plans that can be implemented to control surface water impacts resulting from the production of leachate in a quantity greater than expected or with a quality worse than expected.

GROUND WATER PROTECTION

10. (1) A person shall not establish a new landfilling site or increase the total waste disposal volume of an existing landfilling site unless a written report describing the design for the ground water protection features of the site has been prepared in accordance with this section.

- (2) The design for the ground water protection features of the site must,
 - (a) if a new landfilling site is being established, meet the criteria set out in subsection (3), (4) or (5); or
 - (b) if the total waste disposal volume of an existing landfilling site is being increased, meet the criteria set out in subsection (3).
- (3) The design for the ground water protection features of a landfilling site complies with subsection (2) if it meets the following criteria:
 1. The objective of the design must be that the site will not cause the concentration of any contaminant listed in Column 1 of Table 1 to exceed the maximum allowable concentration for the contaminant in the ground water at any point on any adjacent property.
 2. For the purpose of paragraph 1, the maximum allowable concentration for a contaminant shall be determined in accordance with the following formula:

$$C_m = C_b + X(C_r + C_b),$$

where,

C_m is the maximum allowable concentration for the contaminant,

C_b is the background concentration of the contaminant in the ground water of the receptor aquifer,

C_r is the health related drinking water objective for the contaminant or the aesthetic drinking water objective for the contaminant, whichever is applicable, as set out in column 5 or 6 of Table 1, and

X is,

- (a) 0.25, if C_r is a health related drinking water objective, or

- (b) 0.50, if C_r is an aesthetic drinking water objective.

3. The initial source concentration, mass as a proportion of total (wet) mass and half-life in leachate set out in Columns 2, 3 and 4 of Table 1 must be used for the purposes of evaluating the design with respect to the objective set out in paragraph 1.
4. The design must consider both advective and diffusive contaminant transport and must include examination of the effect of the failure of any engineered facilities when their service lives are reached.
5. A service life set out in Schedule 1, 2, 3 or 4 for an engineered facility may be used for the purpose of evaluating the design with respect to the objective set out in paragraph 1 if the relevant conditions set out in that Schedule are met.
6. Despite paragraphs 1, 2 and 3, if it is appropriate because of the nature of the waste or because the reasonable use of the ground water on the adjacent property is other than for drinking water, the Director may,
 - i. for the purpose of evaluating the design with respect to the objective set out in paragraph 1,

A. require or permit the use of values specified by the Director for Cr and X in the formula set out in paragraph 2, instead of the values set out in that paragraph, and

B. require or permit the use of an initial source concentration, mass as a proportion of total (wet) mass or half-life in leachate specified by the Director instead of the initial source concentration, mass as a proportion of total (wet) mass or half-life in leachate set out in Column 2, 3 or 4 of Table 1, or

ii. require or permit the objective of the design to be based in whole or in part on contaminants other than those listed in Column 1 of Table 1 and, for the purpose of evaluating the design with respect to that objective,

A. require or permit the use of values specified by the Director with respect to each of the other contaminants for Cr and X in the formula set out in paragraph 2, and

B. require or permit the use of an initial source concentration, mass as a proportion of total (wet) mass or half-life in leachate specified by the Director with respect to each of the other contaminants.

(4) The design for the ground water protection features of a new landfilling site that is being established complies with clause (2) (a) if it meets the following criteria:

1. The maximum waste loading for any given background concentration of chloride in the ground water of the receptor aquifer must not be more than the value set out for that concentration in Column 1 of Table 2.

2. The infiltration rate through the final cover of the landfilling site must be greater than or equal to 0.15 metres per year.

3. There must be, at the base of the waste fill zone, a natural or engineered layer of soil in which attenuation of contaminants from the wastes in the site may take place and that meets the following conditions:

i. The layer must be at least three metres thick.

ii. The layer must consist of material that is relatively homogeneous.

iii. The layer must have a hydraulic conductivity less than or equal to 1×10^{-7} metres per second.

4. The waste fill zone must have a ground water protection system above the attenuation layer referred to in paragraph 3 and below the waste consisting of, from bottom to top,

i. a primary liner consisting of,

A. a clayey liner at least 0.75 metres thick that meets the conditions set out in Schedule 4 for an unlimited service life, has a hydraulic conductivity of not more than 1×10^{-9} metres per second, and has an organic carbon content of at least 0.1 per cent, and

B. a high density polyethylene (HDPE) geomembrane liner at least 1.5 millimetres thick that meets the conditions set out in Schedule 3 for a 150-year service life, and

ii. a primary leachate collection system that meets the conditions set out in Schedule 1 for a 100-year service life.

(5) The design for the ground water protection features of a new landfilling site that is being established complies with clause (2) (a) if it meets the following criteria:

1. The maximum waste loading for any given background concentration of chloride in the ground water of the receptor aquifer must not be more than the value set out for that concentration in Column 2 of Table 2.

2. The infiltration rate through the final cover of the landfilling site must be greater than or equal to 0.15 metres per year.

3. There must be, at the base of the waste fill zone, a natural or engineered layer of soil in which attenuation of contaminants from the wastes in the site may take place and that meets the following conditions:

i. The layer must be at least one metre thick.

ii. The layer must consist of material that is relatively homogeneous.

iii. The layer must have a hydraulic conductivity less than or equal to 1×10^{-7} metres per second.

4. The waste fill zone must have a ground water protection system above the attenuation layer referred to in paragraph 3 and below the waste consisting of, from bottom to top,

i. a secondary liner consisting of,

A. a clayey liner at least 0.75 metres thick that meets the conditions set out in Schedule 4 for an unlimited service life, has a hydraulic conductivity of not more than 1×10^{-9} metres per second, and has an organic carbon content of at least 0.1 per cent, and

B. a high density polyethylene (HDPE) geomembrane liner at least 2.0 millimetres thick that meets the conditions set out in Schedule 3 for a 350-year service life,

ii. a secondary leachate collection system that meets the conditions set out in Schedule 2 for a 1000-year service life.

iii. a primary liner consisting of,

A. a clayey liner at least 0.75 metres thick that meets the conditions set out in Schedule 4 for an unlimited service life, has a hydraulic conductivity of not more than 1×10^{-9} metres per second, and has an organic carbon content of at least 0.1 per cent, and

B. a high density polyethylene (HDPE) geomembrane liner at least 1.5 millimetres thick that meets the conditions set out in Schedule 3 for a 150-year service life, and

iv. a primary leachate collection system that meets the conditions set out in Schedule 1 for a 60-year service life.

(6) For the purpose of this section, the background concentration of a contaminant in the ground water of the receptor aquifer is the median value for that contaminant based on all ground water samples taken from the receptor aquifer in accordance with the following rules:

1. At least five samples must be taken.

2. The samples must be taken at or near the site boundary where the potential impact is being examined.

3. The samples must not be taken from locations known to be or likely to be contaminated by human activity.

LEACHATE DISPOSAL

11. A person shall not establish a new landfilling site or increase the total waste disposal volume of an existing landfilling site unless a written report containing plans, specifications and descriptions for the management and disposal of any leachate collected at the site has been prepared.

LEACHATE CONTINGENCY PLANS

12. (1) A person shall not establish a new landfilling site or increase the total waste disposal volume of an existing landfilling site unless a written report containing plans, specifications and descriptions for a leachate contingency plan for the site has been prepared in accordance with this section.

(2) The report must contain the following:

1. A description of the contingency measures, including the collection of leachate that would be carried out, if necessary, if a liner or leachate collection system fails or if leachate otherwise leaves the waste fill zone in a quantity greater than expected or with a quality worse than expected.
2. A statement of the maximum allowable concentrations for contaminants in the ground water at any point on any adjacent property and in any surface water feature on the site.
3. A description of the ground water monitoring stations to be used to identify potential increases in contaminant concentrations in the ground water beneath the site and predict potential increases at the property boundary and in any surface water feature on the site before any increases occur.
4. A discussion of the basis on which the monitoring stations referred to in paragraph 3 will be brought into service, indicating that stations near the waste fill area will be brought into service not later than the date that placement of the waste begins.
5. A description of the trigger criteria for initiating investigative activities into the cause of an increase in contaminant concentrations in ground water and in any surface water feature on the site, indicating that the criteria relate to the magnitude of the increase in contaminant concentrations or the magnitude of the rate of increase in contaminant concentrations.

SURFACE WATER CONTROL

13. (1) A person shall not establish a new landfilling site or increase the total waste disposal volume of an existing landfilling site unless a written report containing plans, specifications and descriptions for the control, treatment and discharge of surface water at the site during construction, site operation and following closure has been prepared in accordance with this section.

(2) The plans, specifications and descriptions must ensure that,

- (a) the concentration of any contaminant in surface water being discharged from the site to a waterbody is in accordance with Ministry of Environment and Energy Guideline B - 1, Water Management, dated July 1994, and Ministry of Environment and Energy Procedure B - 1 - 1, Water Management, dated July 1994, as they may be amended from time to time; and
- (b) the background levels for dissolved oxygen, turbidity, and temperature, and the hydrologic cycle of any on-site, adjacent or receiving surface water features, are not adversely affected by the site.

SUBSURFACE MIGRATION OF LANDFILL GAS

14. (1) A person shall not establish a new landfilling site or increase the total waste disposal volume of an existing landfilling site unless a written report has been prepared in accordance with this section that contains the following:

1. An assessment of the potential for the migration of landfill gas in the subsurface.
 2. Plans, specifications and descriptions for the monitoring, control, collection, use or discharge of landfill gas at the site if, on the basis of the assessment, any of these actions are necessary.
- (2) The design of the site and any plans, specifications and descriptions for the control of landfill gas must ensure that the subsurface migration of landfill gas meets the following conditions:
1. The concentration of methane gas below the surface of the land at the boundary of the site must be less than 2.5 per cent by volume.
 2. The concentration of methane gas must be less than 1.0 per cent by volume in any on-site building or enclosed structure, and in the area immediately outside the foundation or basement floor of the building or structure, if the building or structure is accessible to any person or contains electrical equipment or a potential source of ignition.
 3. Paragraph 2 does not apply to a leachate collection, storage or treatment facility or landfill gas collection or treatment facility for which specific health and safety measures and procedures are in place relating to the risk of asphyxiation and the risk of explosion.
 4. The concentration of methane gas from the site must be less than 0.05 per cent by volume in any off-site building or enclosed structure, and in the area immediately outside the foundation or basement floor of the building or structure, if the building or structure is accessible to any person or contains electrical equipment or a potential source of ignition.

ATMOSPHERIC EMISSIONS OF LANDFILL GAS

15. (1) A person shall not establish a new landfilling site or increase the total waste disposal volume of an existing landfilling site unless a written report has been prepared respecting the design of facilities for the collection, and for the burning or use, of landfill gas generated by the site during site operation and following site closure.

(2) Subsection (1) applies only if a new landfilling site is being established with a total waste disposal volume of more than 3.0 million cubic metres or the total waste disposal volume of an existing landfilling site is being increased to more than 3.0 million cubic metres.

(3) Subsection (1) does not apply if a written report is prepared showing that, based on the characteristics of the site and the type of waste to be deposited, the nature and quantity of landfill gas generated at the site is not likely to be of significant concern.

(4) Subsection (1) does not apply to a landfilling site associated with forest products operations, such as the operations of a lumber mill, saw-mill, pulp mill or similar facility, if the waste to be deposited at the site is produced by the forest products operations and is predominantly solid, non-hazardous process waste, such as woodwaste, effluent treatment solids, hog fired boiler ash, recycling process rejects, lime mud, grits or dregs.

OPERATION AND MAINTENANCE PROCEDURES

16. A person shall not establish a new landfilling site or increase the total waste disposal volume of an existing landfilling site unless a writ

ten report has been prepared containing plans, specifications and descriptions of the operation, maintenance, monitoring, closure and post-closure care of the site, including matters related to record-keeping, reporting and financial assurance.

PART IV FINANCIAL ASSURANCE

CONTINGENCY PLANS

17. (1) The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that financial assurance is provided for the contingency plans for the site, including the construction, operation, maintenance and replacement of works required by the contingency plans.

(2) The financial assurance shall be provided in the form of a cash deposit paid to the Director or in such other form, such as a bond, a letter of credit or negotiable securities, as is acceptable to the Director.

(3) Subject to subsection (4), the amount of the financial assurance shall be determined in accordance with the following formula:

$$F = \$0.50 \times W \times (I_2 \div I_1)$$

where,

F = the amount of the financial assurance,

W = the number of tonnes of waste that have been deposited in the landfilling site at the time the amount of financial assurance is calculated,

I_1 = the 1997 Annual Average Non-residential Building Construction Price Index for Toronto, determined with reference to the same base year as is applicable to I_2 , as published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act* (Canada),

I_2 = the most recent Annual Average Non-residential Building Construction Price Index for Toronto available at the time the amount of the financial assurance is calculated, as published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act* (Canada).

(4) The amount of financial assurance provided shall be updated annually or as otherwise required by the Director.

(5) The financial assurance shall remain in place until a written report is prepared that shows that the financial assurance is no longer required.

(6) The financial assurance may be used by the Director to pay for expenses related to any planned or unplanned closure of the site or to the post-closure care of the site, if the owner fails, on the request of the Director, to perform the work or cover the expenses.

(7) The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that any amount of financial assurance used by the Director under subsection (6) is replaced within six months after it is used unless the Director directs otherwise.

(8) Subsection (1) does not apply to require site specific financial assurance if financial assurance for the contingency plans is provided by a group financial assurance plan acceptable to the Director.

(9) Subsection (1) does not apply in respect of a landfilling site owned by a municipality or the Crown.

(10) Subsection (1) does not apply to a landfilling site owned by a forest products company if the waste to be deposited at the site is produced by forest products operations, such as the operations of a lumber mill, sawmill, pulp mill or similar facility, and is predominantly solid, non-hazardous process waste, such as woodwaste, effluent treatment solids, hog fired boiler ash, recycling process rejects, lime mud, grits or dregs.

CLOSURE AND POST-CLOSURE CARE

18. (1) The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that financial assurance for the closure of the site and the post-closure care of the site is provided in accordance with this section.

(2) The financial assurance shall be provided in the form of a cash deposit paid to the Director or in such other form, such as a bond, a letter of credit or negotiable securities, as is acceptable to the Director.

(3) The amount of the financial assurance shall be the present value at the estimated date of closure, in dollars current at that date, of an amount sufficient to cover the estimated costs for,

- (a) the planned closure of the largest area that will require final cover at any one time during the operation of the site, including the costs of final cover and landscaping;
- (b) care and maintenance of the final cover and landscaping for the contaminating life span of the site; and
- (c) all other expected post-closure care activities for the contaminating life span of the site, including monitoring, analysis and reporting, the design, construction, operation, maintenance and replacement of engineered facilities and the disposal of wastes from the facilities, but not including any additional activities in the contingency plans for the site.

(4) Any determination of the amount of the financial assurance shall be carried out in a manner consistent with Ministry of Environment and Energy Guideline F - 15, Financial Assurance, dated April 1994, and Ministry of Environment and Energy Procedure F - 15 - 1, Procedures for Financial Assurance, dated April 1994, as they may be amended from time to time.

(5) Clause (3) (a) does not apply if part of the site is closed not less often than every five years.

(6) If costs are estimated under subsection (3) for any matter related to leachate from the site, the contaminating life span of the site may not be estimated at less than 25 years from the date waste is last deposited at the site.

(7) The financial assurance may be provided in stages as long as the amount that has been provided is always greater than the minimum amount determined in accordance with the following formula:

$$A = B(C \div D)$$

where,

A = the minimum amount of financial assurance that must have been provided,

B = the total amount of the financial assurance, as estimated under subsection (3),

C = the amount of waste that has already been deposited at the site,

D = the total amount of waste that will be deposited at the site.

(8) The estimation of costs and the amount of the financial assurance provided shall be updated annually or as otherwise required by the Director.

(9) The financial assurance shall remain in place until a written report is prepared that shows that the financial assurance is no longer required.

(10) The financial assurance may be used by the Director to pay for expenses related to any planned or unplanned closure of the site if the owner fails, on the request of the Director, to perform the work or cover the expenses.

(11) The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that any amount of the financial assurance used by the Director under subsection (10) is replaced within six months after it is used unless the Director directs otherwise.

(12) Subsection (1) does not apply in respect of a landfilling site owned by a municipality or the Crown.

PART V OPERATIONS

SITE PREPARATION REPORT

19. A person shall not place any waste in a newly constructed base or base side slope area of a landfilling site until a written report has been prepared documenting all construction, quality assurance and quality control activities and confirming that the site conditions and details of the construction of the new area are in accordance with the design plans and specifications of the landfilling site.

RECORD KEEPING

20. The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that daily records of site operations are made during the operation of the site and that the records are retained for at least two years after they are made.

ANNUAL OPERATIONS REPORT

21. The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that,

- (a) within three months after each anniversary of the date on which waste was first accepted at the site, an annual report is prepared respecting the operation of the landfilling site, including a summary of results from monitoring programs; and
- (b) all of the reports are retained until at least two years after the site is closed.

BURNING

22. (1) The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that no municipal waste is burned at the site as part of the landfilling operation.

(2) Subsection (1) does not apply to clean wood and brush that is burned during daylight hours under controlled and supervised conditions in a segregated portion of the site.

SCAVENGING

23. The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that there is no scavenging at the site.

SURFACE WATER MONITORING

24. The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that a program is carried out for monitoring the quality and quantity of the surface water features on the site and of the surface water features that receive a direct discharge from the site.

GROUND WATER MONITORING

25. The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that a program is carried out for monitoring ground water quality and quantity.

LEACHATE MONITORING

26. The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that a program is carried out for monitoring leachate quality and quantity.

LEACHATE CONTINGENCIES

27. (1) The owner and the operator of the landfilling site shall ensure that investigative activities are carried out with respect to the cause of an increase in contaminant concentrations if any of the trigger criteria described under paragraph 5 of subsection 12 (2), as they may have been modified under paragraph 2 of subsection (3) of this section, is exceeded for any single monitoring event.

(2) The owner and the operator of the landfilling site shall ensure that the steps described in subsection (3) are taken if the investigative activities required by subsection (1) indicate that,

- (a) the potential exists for a liner or leachate collection system to fail or for leachate to otherwise leave the waste fill zone in a quantity greater than expected or with a quality worse than expected;
- (b) the potential exists to exceed any maximum allowable contaminant concentration described under paragraph 2 of subsection 12 (2);
- (c) an expected contaminant level predicted by studies and modelling previously carried out under paragraph 4 of subsection (3) has been exceeded; or
- (d) the highest previous observation of the background concentration of a contaminant in the ground water of the receptor aquifer has been exceeded, if studies and modelling have not previously been carried out under paragraph 4 of subsection (3).

(3) The steps referred to in subsection (2) are the following:

- 1. Previously identified contingency measures must be reviewed and any necessary or desirable modifications made.
- 2. Previously identified trigger criteria must be reviewed and any necessary or desirable modifications made.
- 3. The monitoring programs for ground water, surface water and leachate must be reviewed and any necessary or desirable modifications made.
- 4. If they have not previously been carried out, studies and modelling that meet the following conditions must be carried out:
 - i. The studies and modelling must provide predictions of expected contaminant concentrations at least annually for the contaminating life span of the site.
 - ii. The studies and modelling must include predictions related to potential increases in contaminant concentrations in the ground water at the property boundary and in any surface water feature on the site, as well as at any ground water monitoring stations.

5. If studies and modelling described in paragraph 4 have previously been carried out, they must be reviewed and any necessary or desirable modifications made.
6. Implementation criteria for implementation of the contingency measures must be identified and the related activities and timing must be described.

(4) If the monitoring results, investigative activities and implementation criteria indicate the need to implement contingency measures, the owner and the operator of a landfilling site shall ensure that the following steps are taken:

1. The Director must be notified of the need to implement contingency measures.
2. Detailed plans, specifications and descriptions for the design, operation and maintenance of the contingency measures must be prepared.
3. The contingency measures must be implemented.

DAILY COVER

28. (1) The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that all waste accepted for disposal at the site is disposed of in the waste fill zone and is covered at the end of each working day by daily cover in accordance with this section.

(2) The daily cover shall consist of soil, foundry sand, wood chips, compost or other material.

(3) When tested using the Leachate Extraction Procedure set out in Schedule 4 of Regulation 347 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 or an equivalent method approved by the Director, the daily cover must not produce leachate containing any contaminant listed in that Schedule at a concentration in excess of 100 times the concentration specified in that Schedule for the contaminant.

(4) Subsection (1) does not apply to a landfilling site associated with forest products operations, such as the operations of a lumber mill, saw-mill, pulp mill or similar facility, if the waste to be deposited at the site is produced by the forest products operations and is predominantly solid, non-hazardous process waste, such as woodwaste, effluent treatment solids, hog fired boiler ash, recycling process rejects, lime mud, grits or dregs.

FINAL COVER

29. (1) The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that the following materials are applied to the waste fill zone as final cover, from bottom to top:

1. A minimum of 0.6 metres of cover material.
2. A minimum of 0.15 metres of topsoil or other material approved by the Director as able to sustain plant growth.
3. A vegetative cover consisting of vegetation that is suited to local conditions and that is capable with minimal care of providing vigorous, plentiful cover not later than its third growing season.

(2) The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that the final cover is designed so that,

- (a) the infiltration rate through the final cover is in accordance with the design for the site respecting ground water protection prepared under section 10;

- (b) any existing or anticipated facilities for the control, collection, use or discharge of landfill gas are accommodated; and
- (c) the requirements for the end use of the site, as described in the site design report prepared under section 6 and the closure report prepared under section 31, are met.

FINAL SLOPES

30. (1) The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that the final slopes above grade within the waste fill zone at the time of site closure do not exceed one unit vertical to four units horizontal and are not less than one unit vertical to 20 units horizontal.

(2) Subsection (1) does not apply if a written report has been prepared that confirms that an alternative design for the final slopes is acceptable, having regard to the slope stability of the deposited waste and final cover, the potential for erosion of the final cover, the proposed end use of the site and the infiltration requirements for ground water protection.

PART VI CLOSURE

CLOSURE REPORT

31. The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that a written report on activities for the closure of the site, activities for the post-closure care of the site and the proposed end use of the site is prepared not later than the date 90 per cent of the total waste disposal volume is reached or two years before the anticipated date of closure, whichever comes first.

ANNUAL POST-CLOSURE CARE REPORT

32. The owner and the operator of a landfilling site shall ensure that, within three months after each anniversary of the date on which waste was last placed on the site, an annual report is prepared respecting the post-closure care of the landfilling site, including a summary of results from monitoring programs.

PART VII COMMENCEMENT

33. This Regulation comes into force on August 1, 1998.

TABLE 1
LEACHATE CHARACTERISTICS
(Section 10)

| Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 | Column 5 | Column 6 |
|---|-------------------------------------|---|-------------------------------|--|---|
| Contaminant | Initial Source Concentration (mg/L) | Mass as a proportion of total (wet) mass of waste (mg/kg) | Half-Life in Leachate (years) | Health Related Drinking Water Objective (mg/L) | Aesthetic Drinking Water Objective (mg/L) |
| 1. Benzene | 0.02 | 0.014 | 25 | 0.005 | n/a |
| 2. Cadmium | 0.05 | 0.035 | n/a | 0.005 | n/a |
| 3. Chloride $\leq 150,000$ t/ha increasing to $\geq 250,000$ t/ha | 1,500 increasing to 2,500 | 1,800 | n/a | n/a | 250 |
| 4. Lead | 0.6 | 0.42 | n/a | 0.01 | n/a |

| | | | | | |
|--------------------------|-------|-------|----|-------|-------|
| 5. 1,4 Di-chloroben-zene | 0.01 | 0.007 | 50 | n/a | 0.001 |
| 6. Dichloro-methane | 3.3 | 2.3 | 10 | 0.05 | n/a |
| 7. Toluene | 1.0 | 0.7 | 15 | n/a | 0.024 |
| 8. Vinyl Chloride | 0.055 | 0.039 | 25 | 0.002 | n/a |

Notes:

1. The initial source concentration of chloride is taken to vary linearly between 1,500 and 2,500 milligrams per litre with maximum waste loading between 150,000 and 250,000 tonnes per hectare.
2. Half-lives may be used in considering a decrease in source concentration with time and for estimating the contaminating life span.

TABLE 2
MAXIMUM WASTE LOADINGS FOR
GENERIC DESIGN OPTIONS
(Section 10)

| Background Chloride Concentration (mg/L) | Maximum Waste Loading (m ³ /ha) | |
|--|--|--|
| | Column 1 | Column 2 |
| | Single Liner Design Option (Subsection 10 (4)) | Double Liner Design Option (Subsection 10 (5)) |
| 0 | 98,500 | 287,000 |
| 10 | 100,500 | 295,500 |
| 20 | 102,500 | 299,500 |
| 30 | 104,000 | 303,000 |
| 40 | 106,000 | 307,000 |
| 50 | 107,500 | 310,500 |
| 60 | 109,000 | 314,000 |
| 70 | 110,500 | 317,500 |
| 80 | 112,000 | 321,500 |
| 90 | 113,500 | 325,000 |
| 100 | 115,000 | 328,500 |
| 110 | 117,000 | 332,000 |
| 120 | 118,500 | 335,500 |
| 130 | 120,000 | 339,000 |
| 140 | 121,500 | 343,000 |
| 150 | 123,500 | 346,500 |
| 160 | 125,000 | 350,000 |
| 170 | 126,500 | 353,500 |
| 180 | 128,000 | 357,000 |
| 190 | 129,500 | 360,500 |
| 200 | 131,000 | 363,500 |
| 210 | 132,500 | 366,500 |

| | | |
|-------------|---------|---------|
| 220 | 134,500 | 370,000 |
| 230 | 136,000 | 373,000 |
| 240 | 137,500 | 376,000 |
| 250 or more | 139,000 | 380,000 |

Note: If the Background Chloride Concentration falls between two values in Table 2, the appropriate limiting value shall be interpolated from the values in Column 1 or 2, whichever applies. These values are considered to vary linearly with the values for chloride.

Schedule 1

SERVICE LIVES— PRIMARY LEACHATE COLLECTION SYSTEMS (Sections 6 and 10)

100-Year Service Life

1. A landfilling site's primary leachate collection system, consisting of perforated collection pipes bedded in a layer of stones with a separating layer above and below the stones, may be assumed to have a service life of 100 years, starting at the earlier of the mid-point of the site's operating life and the tenth anniversary of the first deposit of waste in the waste fill zone, if the following conditions are met:

1. The pipes must be bedded in a continuous layer of stones that extends completely across the base of the waste fill zone and that has a minimum thickness of 0.3 metres on the base side slopes and a minimum thickness of 0.5 metres elsewhere. The stones must have a D₈₅ of not less than 37 millimetres, a D₁₀ of not less than 19 millimetres, a uniformity coefficient (D₆₀/D₁₀) of less than 2.0, and, when measured by weight, not more than 1.0 per cent of the stones may pass the US #200 sieve.
2. A suitable geotextile or graded granular separator must be installed between the stone layer and the overlying waste and between the stone layer and any underlying soil or liner.
3. The perforated leachate collection pipes must be made of high density polyethylene (HDPE), with a minimum internal diameter of 150 millimetres and with perforations not less than 12 millimetres in diameter located along and around the pipes so that,
 - i. the hydraulic capacity of the perforations can readily accommodate the expected quantity of leachate,
 - ii. leachate that enters the pipes can readily flow within the pipes,
 - iii. blockage by sedimentation is minimized, and
 - iv. the structural integrity of the pipes is maintained.
4. The perforated leachate collection pipes must be bedded in the stones so that there is at least 250 millimetres of stones above the pipes and at least 50 millimetres of stones below the pipes.
5. The perforated leachate collection pipes must be placed across the base of the waste fill zone, excluding the base side slopes, and spaced so that the drainage path before leachate can potentially intercept a collection pipe is not more than 50 metres in length.
6. The leachate collection pipes must have adequate structural integrity to withstand impacts from waste placement and other site operations and to withstand the weight of the waste, cover material and any structures that may be located over them.

7. Leachate collection pipes must be inspected at least annually for the first five years after placement of waste overtop of each pipe and then as often as future inspections indicate to be necessary.
8. Leachate collection pipes must be cleaned whenever an inspection indicates that cleaning is necessary.
9. Leachate must be removed from the collection system in order to avoid obstructions to leachate flows within the system.
10. The base of the waste fill zone must be contoured to provide minimum surface grades of 0.5 per cent toward the leachate collection pipes.
11. Sludge must not be deposited in the waste fill zone in a manner that would allow sludge to move into the leachate collection system and promote biological clogging.

75-Year Service Life

2. A landfilling site's primary leachate collection system, consisting of perforated collection pipes bedded in a layer of stones with a separating layer above and below the stones, may be assumed to have a service life of 75 years, starting at the earlier of the mid-point of the site's operating life and the tenth anniversary of the first deposit of waste in the waste fill zone, if all of the conditions set out above for a 100-year service life are met with the following changes:

1. The requirement that the layer of stones in which the pipes are bedded have a minimum thickness of 0.5 metres elsewhere than the base side slopes is changed to a requirement that the layer have a minimum thickness of 0.3 metres elsewhere than the base side slopes.
2. The requirement that the perforated leachate collection pipes be bedded in the stones so that there is at least 250 millimetres of stones above the pipes and at least 50 millimetres of stones below the pipes must be met, but local thickening of the layer of stones is acceptable.
3. The requirement that the perforated leachate collection pipes be spaced so that the drainage path before leachate can potentially intercept a collection pipe is not more than 50 metres in length is changed to a requirement that the pipes be spaced so that the drainage path before leachate can potentially intercept a collection pipe is not more than 25 metres in length.

60-Year Service Life

3. A landfilling site's primary leachate collection system, consisting of perforated collection pipes bedded in a layer of stones with a separating layer above and below the stones, may be assumed to have a service life of 60 years, starting at the earlier of the mid-point of the site's operating life and the tenth anniversary of the first deposit of waste in the waste fill zone, if all of the conditions set out above for a 100-year service life are met with the following changes:

1. The requirement that the layer of stones in which the pipes are bedded have a minimum thickness of 0.5 metres elsewhere than the base side slopes is changed to a requirement that the layer have a minimum thickness of 0.3 metres elsewhere than the base side slopes.
2. The requirement that the perforated leachate collection pipes be bedded in the stones so that there is at least 250 millimetres of stones above the pipes and at least 50 millimetres of stones below the pipes must be met, but local thickening of the layer of stones is acceptable.

4. In this Schedule,

- (a) D_{85} for stones in a stone layer is the stone diameter such that, when measured by weight, 85 per cent of the stones in the layer have a smaller diameter;
- (b) D_{60} for stones in a stone layer is the stone diameter such that, when measured by weight, 60 per cent of the stones in the layer have a smaller diameter; and
- (c) D_{10} for stones in a stone layer is the stone diameter such that, when measured by weight, 10 per cent of the stones in the layer have a smaller diameter.

Schedule 2

SERVICE LIVES— SECONDARY LEACHATE COLLECTION SYSTEMS (Sections 6 and 10)

1000-Year Service Life

1. A landfilling site's secondary leachate collection system, consisting of perforated collection pipes bedded in a layer of stones with a separating layer above and below the stones, may be assumed to have a service life of 1000 years, starting at the earlier of the mid-point of the site's operating life and the tenth anniversary of the first deposit of waste in the waste fill zone, if the following conditions are met:

1. The pipes must be bedded in a continuous layer of stones that extends completely across the base of the waste fill zone, including the base side slopes, and that has a minimum thickness of 0.3 metres. The stones must have a D_{85} of not less than 37 millimetres, a D_{10} of not less than 19 millimetres, a uniformity coefficient (D_{60}/D_{10}) of less than 2.0, and, when measured by weight, not more than 1.0 per cent of the stones may pass the US #200 sieve.
2. A suitable geotextile or graded granular separator must be installed between the stone layer and any underlying soil or liner and between the stone layer and any overlying material.
3. The perforated leachate collection pipes must be made of high density polyethylene (HDPE), with a minimum internal diameter of 150 millimetres and with perforations not less than 12 millimetres in diameter located along and around the pipes so that,
 - i. the hydraulic capacity of the perforations can readily accommodate the expected quantity of leachate,
 - ii. leachate that enters the pipes can readily flow within the pipes,
 - iii. blockage by sedimentation is minimized, and
 - iv. the structural integrity of the pipes is maintained.
4. The perforated leachate collection pipes must be bedded in the stones so that there is at least 250 millimetres of stones above the pipes and at least 50 millimetres of stones below the pipes. Local thickening of the layer of stones is acceptable.
5. The perforated leachate collection pipes must be placed across the base of the waste fill zone, excluding the base side slopes, and spaced so that the drainage path before leachate can potentially intercept a collection pipe is not more than 100 metres in length.
6. The leachate collection pipes must have adequate structural integrity to withstand impacts from waste placement and other

site operations and to withstand the weight of the waste, cover material and any structures that may be located over them.

7. Leachate collection pipes must be inspected at least annually for the first five years after the initial production of leachate from the secondary leachate collection system and then as often as future inspections indicate to be necessary.
 8. Leachate collection pipes must be cleaned whenever an inspection indicates that cleaning is necessary.
 9. Leachate must be removed from the collection system in order to avoid obstructions to leachate flows within the system.
 10. The base of the waste fill zone must be contoured to provide minimum surface grades of 0.5 per cent toward the leachate collection pipes.
2. In this Schedule,
- (a) D_{85} for stones in a stone layer is the stone diameter such that, when measured by weight, 85 per cent of the stones in the layer have a smaller diameter;
 - (b) D_{60} for stones in a stone layer is the stone diameter such that, when measured by weight, 60 per cent of the stones in the layer have a smaller diameter; and
 - (c) D_{10} for stones in a stone layer is the stone diameter such that, when measured by weight, 10 per cent of the stones in the layer have a smaller diameter.

Schedule 3

SERVICE LIVES—GEOMEMBRANE LINERS (Sections 6 and 10)

Primary Liner—150-Year Service Life

1. The geomembrane used as part of a landfilling site's primary liner may be assumed to have a service life of 150 years, starting at the earlier of the mid-point of the site's operating life and the tenth anniversary of the first deposit of waste in the waste fill zone, if the following conditions are met:

1. The geomembrane must be made of high density polyethylene (HDPE) and must have a thickness of at least 1.5 millimetres.
2. The oxidative induction time of the geomembrane must not exceed,
 - i. 100 minutes, as determined by ASTM D3895-95 (American Society for Testing and Materials Standard Test Method for Oxidative-Induction Time of Polyolefins by Differential Scanning Calorimetry), as it may be amended from time to time, or
 - ii. 250 minutes, as determined by ASTM D5885-95 (American Society for Testing and Materials Standard Test Method for Oxidative-Induction Time of Polyolefin Geosynthetics by High-Pressure Differential Scanning Calorimetry), as it may be amended from time to time.
3. The oxidative induction time of the geomembrane after oven aging at 85 degrees Celsius for 90 days, as described in ASTM D5721-95 (American Society for Testing and Materials Standard Practice for Air-Oven Aging of Polyolefin Geomembranes), as it may be amended from time to time, must exceed,

- i. 80 per cent of the value for the original geomembrane, as determined by ASTM D3895-95 (American Society for Testing and Materials Standard Test Method for Oxidative-Induction Time of Polyolefins by Differential Scanning Calorimetry), as it may be amended from time to time, or

- ii. 80 per cent of the value for the original geomembrane, as determined by ASTM D5885-95 (American Society for Testing and Materials Standard Test Method for Oxidative-Induction Time of Polyolefin Geosynthetics by High-Pressure Differential Scanning Calorimetry), as it may be amended from time to time.

4. The geomembrane must be installed in direct and uniform contact with a suitable foundation or clayey liner.
5. The geomembrane must be protected against puncturing and load-induced damage at all times, including during installation.
6. During installation, care must be taken to,
 - i. remove wrinkles in the geomembrane,
 - ii. minimize stress concentration,
 - iii. ensure high quality seams,
 - iv. minimize differential settlement,
 - v. minimize exposure to ultraviolet light,
 - vi. prevent damage due to sliding,
 - vii. prevent damage due to installation in cold conditions, and
 - viii. prevent damage due to rodents.

Secondary Liner—350-Year Service Life

2. The geomembrane used as part of a landfilling site's secondary liner may be assumed to have a service life of 350 years, starting at the earlier of the mid-point of the site's operating life and the tenth anniversary of the first deposit of waste in the waste fill zone, if all of the conditions set out above for a 150-year service life are met with the following change:

1. The requirement that the geomembrane have a thickness of at least 1.5 millimetres is changed to a requirement that the geomembrane have a thickness of at least 2.0 millimetres.

Schedule 4

SERVICE LIVES—COMPACTED CLAYEY LINERS (Sections 6 and 10)

Unlimited Service Life

1. A landfilling site's compacted clayey liner may be assumed to have an unlimited service life if the following conditions are met:

1. The liner must be,
 - i. at least 0.75 metres thick and compacted in at least five lifts, or
 - ii. at least 0.6 metres thick and compacted in at least four lifts, if the liner is not constructed over a leachate collection system and is not used in conjunction with a geomembrane as part of a composite liner.
2. Each of the lifts in which the liner is compacted must be not more than 0.15 metres in compacted thickness.

3. Appropriate mineralogical studies or other leachate compatibility studies must indicate that the clayey material is not likely to experience a significant increase in hydraulic conductivity due to interaction with leachate.
4. During installation, care must be taken to,
 - i. control soil properties and water content,
 - ii. ensure the breakup of clods,
 - iii. control lift thickness and compaction,
 - iv. remove stones larger than 100 millimetres,
 - v. prevent desiccation of the compacted clayey liner,
 - vi. prevent damage to the compacted clayey liner due to freezing,
 - vii. prevent damage to the compacted clayey liner from vehicular traffic,
 - viii. prevent damage to the compacted clayey liner due to rodents, and
 - ix. prevent damage to the compacted clayey liner due to differential settlement.
5. The report of a suitably qualified geotechnical engineer must confirm that there is no evident cracking in the constructed liner or significant occurrence of clods, stones, branches or other material that could shorten the service life of the constructed liner or significantly increase the hydraulic conductivity.

22/98

INDEX 22

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|---|-----|
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 849 |
| Ontario Highway Transport Board | 850 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 851 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)..... | 852 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions) | 852 |
| Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de constitution délivrés) | 853 |
| Co-operative Corporations Act (Certificates of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de modification de statut)..... | 853 |
| Pesticides Act/Loi sur les pesticides | 853 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé | 854 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial | 854 |

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES 855

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS 856

SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL
D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT 856

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | | |
|--|----------------|--|-----|
| Courts of Justice Act | O. Reg. 214/98 | Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 214/98 | 872 |
| Courts of Justice Act | O. Reg. 215/98 | ..... | 886 |
| Courts of Justice Act | O. Reg. 216/98 | ..... | 898 |
| Courts of Justice Act | O. Reg. 217/98 | Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 217/98 | 922 |
| Day Nurseries Act | O. Reg. 231/98 | Loi sur les garderies Règl. de l'Ont. 231/98 | 981 |
| Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act | O. Reg. 220/98 | ..... | 948 |
| Education Act | O. Reg. 213/98 | ..... | 864 |
| Environmental Protection Act | O. Reg. 232/98 | ..... | 983 |
| Family Benefits Act | O. Reg. 230/98 | ..... | 980 |
| Forest Fires Prevention Act | O. Reg. 210/98 | ..... | 863 |
| Forest Fires Prevention Act | O. Reg. 218/98 | ..... | 948 |
| Highway Traffic Act | O. Reg. 206/98 | ..... | 861 |
| Highway Traffic Act | O. Reg. 207/98 | ..... | 862 |
| Highway Traffic Act | O. Reg. 208/98 | ..... | 862 |
| Land Titles Act | O. Reg. 203/98 | ..... | 861 |
| Liquor Licence Act | O. Reg. 211/98 | ..... | 863 |
| Liquor Licence Act | O. Reg. 212/98 | ..... | 863 |
| Local Roads Boards Act | O. Reg. 209/98 | ..... | 863 |
| Ontario Disability Support Program Act, 1997 | O. Reg. 222/98 | ..... | 949 |
| Ontario Disability Support Program Act, 1997 | O. Reg. 223/98 | ..... | 968 |
| Ontario Disability Support Program Act, 1997 | O. Reg. 224/98 | ..... | 970 |
| Ontario Disability Support Program Act, 1997 | O. Reg. 225/98 | ..... | 971 |
| Ontario Drug Benefit Act | O. Reg. 219/98 | ..... | 948 |
| Ontario Drug Benefit Act | O. Reg. 221/98 | ..... | 949 |
| Ontario Municipal Support Grants Act | O. Reg. 205/98 | ..... | 861 |
| Ontario Works Act, 1997 | O. Reg. 227/98 | ..... | 973 |
| Ontario Works Act, 1997 | O. Reg. 228/98 | ..... | 979 |
| Planning Act | O. Reg. 204/98 | ..... | 861 |
| Social Assistance Reform Act, 1997 | O. Reg. 226/98 | ..... | 971 |
| Social Assistance Reform Act, 1997 | O. Reg. 229/98 | ..... | 979 |

< NEW FROM / VIENT DE PARAÎTRE DE >
**** Publications Ontario ****

=====

| | |
|--|------------------|
| <i>Aggregate Resources Act / Loi sur les ressources en agrégats;</i> | |
| <i>Oct 97 (#110963)</i> | <i>.\$8.25</i> |
| <i>Day Nurseries Act / Loi sur les garderies; Aug 97</i> | |
| <i>(#110955)</i> | <i>\$11.00</i> |
| <i>Employment Standards Act / Loi de sur les normes d'emploi; Aug 97</i> | |
| <i>(#110962)</i> | <i>\$18.00</i> |
| <i>Energy Act / Loi sur les hydrocarbures; Aug 97</i> | |
| <i>(#110961)</i> | <i>.\$8.25</i> |
| <i>Health Insurance Act / Loi sur l'assurance-santé; Aug 97</i> | |
| <i>(#110959)</i> | <i>\$19.75</i> |
| <i>Mining Act / Loi sur les mines; Aug 97</i> | |
| <i>(#110960)</i> | <i>\$32.25</i> |
| <i>Directory of Education / Annuaire de l'administration scolaire</i> | |
| <i>1996-97 (#107284)</i> | <i>.\$10.00*</i> |
| <i>Directory of Records - Provincial Ministries and Agencies 97-98</i> | |
| <i>(#107291)</i> | <i>.\$40.00*</i> |
| <i>Ontario Government Publications Annual Catalogue 1996 /</i> | |
| <i>Publications du gouvernement de l'Ontario Catalogue annuel 1996</i> | |
| <i>(#107264)</i> | <i>.\$12.50*</i> |
| <i>Public Accounts of Ontario - Schedules and Ministry Statements</i> | |
| <i>1996-97 (#107285)</i> | <i>\$33.00</i> |
| <i>Public Accounts of Ontario - Financial Statements of Crown</i> | |
| <i>Corporations 1996-97 (#107287)</i> | |
| | <i>\$25.00</i> |
| <i>Public Accounts of Ontario - Details of Expenditure 1996-97</i> | |
| <i>(#107289)</i> | <i>\$19.00</i> |
| <i>Report of the Ontario Legal Aid Review - A Blueprint for Publicly</i> | |
| <i>Funded Legal Services Vol 1 (#107269)</i> | |
| | <i>\$29.50</i> |

Report of the Ontario Legal Aid Review - A Blueprint for Publicly
Funded Legal Services Vol 2 (#107298) \$29.50

Report of the Ontario Legal Aid Review - A Blueprint for Publicly
Funded Legal Services Vol 3 (#107299) \$29.50

Report (OLRC) Law of Charities Vol 1; 1996
(#107295) \$15.00

Report (OLRC) Law of Charities Vol 2; 1996
(#107296) \$12.00

Starting a Small Business in Ontario; 1997
(#107293) \$3.50

Comptes publics de l'Ontario - Annexes États financiers de
ministères 1996-97 (#107286) \$33.00

Comptes publics de l'Ontario - États financiers des sociétés de la
Couronne 1996-97 (#107288) \$25.00

Comptes publics de l'Ontario - Détail des dépenses 1996-97
(#107290) \$19.00

Répertoire des documents - Ministères et organismes provinciaux
97-98 (#107292) \$40.00*

=====

All sales are subject to GST /
La TPS est perçue sur tous les achats

For personal shopping:
Publications Ontario
880 Bay Street, Toronto
- Monday to Friday
- 8:30 AM to 4:30 PM

Achat en personne:
Publications ontario
880 rue Bay, Toronto
- du lundi au vendredi
- 8h30 à 16h30

For mail orders:
Publications Ontario
50 Grosvenor Street
Toronto, Ontario
M7A 1N8

Commandes par correspondance:
Publications Ontario
50 rue Grosvenor
Toronto, Ontario
M7A 1N8

* + provincial sales tax / taxe de vente.

SIMPLIFY YOUR LEGAL RESEARCH.

ISSUE 4



Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM

Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM gives you quick, easy access to the revised Statutes of Ontario, 1990, as amended to July 31, 1996 and Regulations made under the Statutes updated to **at least** July 31, 1996 with the following exceptions: regulations which have been revoked or have expired, and selected exclusions.

- Sixteen volumes on two compact discs in a user-friendly format
- Switch between English and French text with a single click of the mouse
- Search function lets you instantly find any word, phrase, chapter and section, or number
- Windows or Macintosh* compatible
- On-line help feature and telephone hotline for technical support
- Price for up to 10 concurrent users: \$325 plus tax
- Price for more than 10 concurrent users: \$487.50 plus tax

* Macintosh compatible with purchase of infobase manager software. Call Folio Corporation at 1-800-543-6546 for details.

To order, contact us in one of the following ways:

VISIT Publications Ontario bookstore, 880 Bay St.,
Toronto, or Access Ontario, Rideau Centre Mall,
Ottawa, Ontario

INTERNET [http://www.gov.on.ca/MBS/english/
publications/](http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/)

CALL (416) 326-5300 (locally) or 1-800-668-9938 (toll-free)

FAX the completed order form below to (416) 326-5317

Name: _____

Phone: _____

Organization: _____

Fax: _____

Address: _____

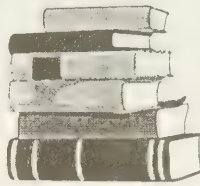
Minimum System Requirements:

| | |
|---------------------------|-----------------|
| 386 PC or higher | CD-ROM drive |
| 7 MB free hard disk space | MS-DOS 3.0 |
| 4 MB RAM | Windows 3.0 |
| IBM VGA compatibility | Mouse (recomm.) |

Method of Payment: ☐ VISA ☐ MasterCard Card #: _____ Expiry: _____

SIMPLIFIEZ VOS RECHERCHES JURIDIQUES.

QUATRIÈME
ÉDITION



Lois de l'Ontario et Règlements sur CD-ROM

Les **Lois de l'Ontario et les règlements sur CD-ROM** vous procurent un accès facile et rapide aux Lois refondues de l'Ontario de 1990, codifiées jusqu' au 31 juillet, 1996 et des règlements pris en application des lois jusqu' au 31 juillet, 1996 à l'exception de ceux qui sont abrogés ou périmés et certains autres qui sont exclus.

- Seize volumes sur deux disques optiques compacts offrant une grande convivialité.
- Il suffit de cliquer sur la souris pour passer du texte anglais au texte français et vice versa.
- La fonction de recherche permet de repérer instantanément n'importe quel mot, expression, chapitre, article ou chiffre.
- Compatible avec Windows ou Macintosh*.
- Service téléphonique de dépannage technique et fonction d'aide à accès direct.
- Prix pour un réseau d'un maximum de dix utilisateurs concomitants : 325 \$ (taxe en sus).
- Prix pour un réseau de plus de dix utilisateurs concomitants : 487.50 \$ (taxe en sus).

* Utilisable sur un Macintosh muni d'un logiciel de gestion d'infobase (renseignements : Folio Corporation, 1-800-543-6546).

Comment se procurer ce produit :

en personne à la librairie de Publications Ontario, 880,
rue Bay, Toronto

ou à Accès Ontario, Centre commercial
Rideau, Ottawa, Ontario
par téléphone au (416) 326-5300 ou au 1-800-668-9938
(interurbain sans frais);

Internet [http://www.gov.on.ca/MBS/french/
publications/](http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/); ou

par télécopieur au (416) 326-5317 (remplir le bon ci-dessous)

Nom : _____ Téléphone : _____

Société/organisme: _____ Télécopieur : _____

Adresse : _____

Mode de paiement : ☐ VISA ☐ MasterCard Numéro : _____ Expiration : _____

Exigences informatiques minimales :

Ordinateur personnel 386

4 MO de mémoire vive

7 MO d'espace libre sur le disque dur MS-DOS 3.0

Unité de disque optique compact Windows 3.0

Compatibilité VGA IBM

Souris recommandée



Publications Ontario On-Line



POOL

Online Catalogue

New Releases

Shopping Cart

Checkout

Order Tracking

About POOL

Help

NEW. FAST. CONVENIENT.

Now you can buy the
Ontario government publications
you need on the Internet

*legislation, statutes, regulations
reports, and much more*

POOL is the first system of its kind
that lets you browse the inventory, order
Ontario government publications
and pay for them on-line with your
VISA or MasterCard.

Delivery within Ontario in 3 to 4 working days

Welcome to the POOL Internet service

<http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/>

**Publications Ontario en direct****POD***Publications Ontario en direct***ONTARIO****POD****Catalogue
en direct****Nouvelles
publications****Contenu
du panier****Casse****Commandes
précédentes****À propos
de POD****Aide**

NOUVEAU. RAPIDE. PRATIQUE.

Vous pouvez maintenant acheter
les publications du gouvernement
de l'Ontario par le biais d'Internet.

*lois, règlements, rapports
et bien d'autres documents*

POD est le premier système de ce genre
qui vous permette à la fois de consulter
le catalogue, de commander les publications
du gouvernement de l'Ontario et de les payer
en direct au moyen de votre carte
VISA ou MasterCard.

En Ontario, les commandes sont livrées
dans un délai de 3 à 4 jours ouvrables.

Bienvenue au service POD sur Internet

<http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/>



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938



The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-23
Saturday, June 6th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 6 juin 1998

Criminal Code Code criminel

DESIGNATION OF QUALIFIED TECHNICIANS (BREATH SAMPLES)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to subsection 254 (1) of the Criminal Code (Canada), the Honourable Robert W. Runciman, Solicitor General and Minister of Correctional Services of Ontario, on the 20th day of May, 1998, designated the following persons as being qualified to operate the approved instrument known as the Intoxilyzer® 5000C.

NOMINATION DE TECHNICIENS QUALIFIES (ECHANTILLONS D'HALEINE)

L'AVIS PRESENT est donné qu'en vertu du paragraphe 254 (1) du Code Criminel du Canada, l'honorable Robert W. Runciman, Solliciteur Général et Ministre des Services Correctionnels de l'Ontario, le 20 mai 1998, désigna les personnes suivantes comme étant qualifiées pour manipuler l'alcootest approuvé connu sous le nom de Intoxilyzer® 5000C.

Mark Berry
Raj Biring
Maxime Boutin
Joe Colston
Colin John Croxon
Philip Davis
Doug Geffros
Robert G. Gregory
Mario Iusi
Ralph James
Tim Leithead
David Manson
Johnathan Murphy
David Murray
Joseph Reynolds
Peter Santos
Michael Thompson
David Trought
Reema Abdo
David H. Bowles
Neil A. Browne

Peel Regional Police Service
Peel Regional Police Service
Ottawa Carleton Police Service
Peel Regional Police Service
Toronto Police Service
Toronto Police Service
Midland Police Service
Toronto Police Service
Orangeville Police Service
Orangeville Police Service
Peel Regional Police Service
Peel Regional Police Service
Peel Regional Police Service
Toronto Police Service
Midland Police Service
Toronto Police Service
Toronto Police Service
Toronto Police Service
Belleville Police Service
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police

Ronald J. Caley
Maizy Carlson
John E. Cartwright
Karen Chisholm
Brad Deakos
Jacqueline M. Dowhaniuk
Kevin T.E. Finley
Tracey J. Hatch
Robert W. Johnston
Douglas Kerr Lewis
J. Ken McIntyre
Philip J. Miziolek
Mark J. Nethercott
Lisa M. Shields
Robert O.E. Walli
Richard J. Martin

Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
Ontario Provincial Police
First Nations Policing Service

(6235) 23

Proclamations

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

COMMUNITY SAFETY ACT, 1997

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Thursday, June 4, 1998, as the day upon which the *Community Safety Act, 1997*, Statutes of Ontario, 1997, chapter 17 comes into force.

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



1005

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

00157252

WITNESS:

THE HONOURABLE HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on May 27, 1998.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du
Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du
Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

*LOI DE 1997 SUR LA SÉCURITÉ DE LA COLLECTIVITÉ*Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le jeudi 4
juin 1998 comme le jour où entre en vigueur la *Loi de 1997 sur la*
sécurité de la collectivité, Lois de l'Ontario 1997, chapitre 17.

TÉMOIN :

L'HONORABLE HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 27 mai 1998.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6232) 23

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United
Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen,
Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

*GOVERNMENT PROCESS SIMPLIFICATION ACT (MINISTRY OF
ECONOMIC DEVELOPMENT, TRADE AND TOURISM), 1997*We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name
Monday, June 1, 1998 as the day upon which the *Government Process*
Simplification Act (Ministry of Economic Development, Trade and
Tourism), 1997 comes into force, except for the following provisions
of the Act:

section 4

WITNESS:

THE HONOURABLE HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on May 27, 1998.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du
Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du
Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

*LOI DE 1997 VISANT À SIMPLIFIER LES PROCESSUS
GOUVERNEMENTAUX AU MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE, DU COMMERCE ET DU TOURISME*Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le lundi 1^{er}
juin 1998 comme le jour où entre en vigueur la *Loi de 1997 visant à*
simplifier les processus gouvernementaux au ministère du Développe-
ment économique, du Commerce et du Tourisme, à l'exception des
dispositions suivantes de la Loi :

l'article 4

TÉMOIN :

L'HONORABLE HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 27 mai 1998.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6233) 23

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United
Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen,
Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

*TENANT PROTECTION ACT, 1997*We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name
Wednesday, June 17, 1998 as the day upon which the *Tenant Protec-*
tion Act, 1997, comes into force, except for the following provisions
of the Act:Subsection 223(4); and
Subsection 224(17)

WITNESS:

THE HONOURABLE HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on May 27, 1998.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du
Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Common-
wealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION DES LOCATAIRES

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le mercredi
17 juin 1998 comme le jour où entre en vigueur la *Loi de 1997 sur la
protection des locataires*, à l'exception des dispositions suivantes de la
Loi :paragraphe 223(4); et
paragraphe 224(17)

TÉMOIN :

L'HONORABLE HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 27 mai 1998.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6234) 23

**Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act
Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage**

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

ATKINSON, JAMES, G.
Port Colborne, ONFITZGERALD, DONALD, WAYNE
Guelph, ONRIDGEWOOD MARINE LTD
Turkey Point, ONB & R EXPRESS INC.
Jacksonville, FLFOSTER, ROY, A.
Kendal (D), ONROYAL TRUCKLINE INC.
Brampton, ONBENSON, THOMAS, EDWARD
Inverary, ONGERTH TRANSPORT LTD.
Kitchener, ONS & S TRUCKING INC
Westwood, ONBROWNING, ERNEST, J.
Morpeth, ONLALL, RAM
Toronto, ONSALTARELLI, GUGLIELMO/
SALTARELLI, SANTINA
Brampton, ONCABRAL, MONICA, S.
Georgetown, ONMALACHOWSKI, JERZY, DANIEL
Mississauga, ONSEKHON, RUPINDER, KAUR
Stoney Creek, ONCONSTABLE, FRANK, R.
Hamilton, ONMORANT, ALFANSO, B.
Brampton, ONSINGH, ATMA
Mississauga, ONCONSTRUCTIONS DESCHENES
QUEBEC LTEE
Aylmer, QCNORTH TIMBER LOGGING LTD.
Timmins, ONSKYWAY TRANSPORTATION INC.
Lincoln, NEDEROUARD, ALBERT, FERNAND
Kenora, ONPARRA, MIGUEL, C.
North York, ONSTORIE, JOHN, R.
Braeside, ONDEROUARD, LAWRENCE, R.
Kenora, ONPRECISION TOWING & RECOVERY
INC
Mount Hope, ONTRANSPORTS D.P.R. INC
Delson, QCDESLIPPES TRANSPORT INC.
Ville LaSalle, QCREUBER, PAUL, GARFIELD
Harriston, ONTRANSPORT INTERNATIONAL 1844
INC.
Aylmer, QC

VAILE, NORMAN, D.
Renfrew, ON

1246391 ONTARIO INC.
Mount Hope, ON

640647 ONTARIO INC.
Jerseyville, ON

VEN-TRON TRUCKING AND
CONTRACTING LIMITED
Toronto, ON

1262380 ONTARIO LIMITED
Hamilton, ON

9062-6300 QUEBEC INC
Val Senneville, QC

WOODVILLE FREIGHT CO. LTD.
Woodville, ON

1276299 ONTARIO LTD
Niag-On-Lake, ON

9062-8215 QUEBEC INC.
Blainville, QC

478952 ALBERTA LTD
Calgary, AB

2831201 CANADA INC
Hearst, ON

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS
SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Floyd Sinton Limited
280 Vespra St., Barrie, Ont. L4N 2H2

22407-L

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers for Healey Motor Coach Tours Ltd. and Bob-Kat Tours on a chartered trip from points in the City of Toronto, the Regional Municipalities of Peel and Halton and the Counties of Wellington and Simcoe to the Ontario/Québec and the Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

22407-M

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers for Healey Motor Coach Tours Ltd. and Bob-Kat Tours on a chartered trip from points in the City of Toronto, the Regional Municipalities of Peel and Halton and the Counties of Wellington and Simcoe.

Felix D'Mello
Board Secretary
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Corrected Certificate of Articles of Continuance Certificat corrigé des articles de continuation

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, Articles of Continuance under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

NOUS VOUS AVISONS PAR LA PRÉSENTE que les clauses de continuation en vertu de la *Loi sur les compagnies* ont été endossées. La date d'entrée en vigueur précède les noms de la compagnie.

| | |
|------------------------|-------------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale : | Numéro matricule de l'Ontario |

1995-1-12

BLACK POINT RESOURCES LTD.....1113695

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

23/98

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

1998-4-15

SQUARE SIX MANUFACTURING LIMITED.....223188

1998-4-29

CHINA EXOTIC CUISINE CO. LTD.....1090750

FRAMAR MANAGEMENT INC.....865270

M.P.C. SYSTEMS INC.798676

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

| | |
|---|---------|
| 1998-4-29 | |
| TECHSYNC COMPANY INC. | 1044394 |
| 1998-4-30 | |
| LES ENTREPRISES CLEMENT LECOURS LIMITED | 487722 |
| 1998-5-1 | |
| J. K. MCMURRAY LIMITED | 1191850 |
| 1096838 ONTARIO INC. | 1096838 |
| 1998-5-4 | |
| D.F. PRICE ENTERPRISES LIMITED | 299576 |
| DIANE INVESTMENTS INC. | 665001 |
| KKS CAFE LIMITED | 854172 |
| 711804 ONTARIO INC. | 711804 |
| 1138069 ONTARIO LIMITED | 1138069 |
| 1227625 ONTARIO INC. | 1227625 |
| 1998-5-5 | |
| 208446 ONTARIO LIMITED | 208446 |
| 1998-5-8 | |
| BRONTE FINE FOODS INC. | 987730 |
| 959250 ONTARIO LTD. | 959250 |
| 1998-5-12 | |
| OPTIMUM LOGISTICS, INC. | 1005305 |
| 1998-5-13 | |
| MICHAEL E. LUCYK LIMITED | 130574 |
| 1998-5-14 | |
| PAM TRADING CO. LTD. | 614345 |
| PITSHOP CYCLE AND SPORTS LTD. | 265742 |
| 673075 ONTARIO INC. | 673075 |
| 1998-5-15 | |
| BEAVER MILL DEVELOPMENTS LIMITED | 354079 |
| BISCO SUPPLY DRYDEN LTD. | 1013946 |
| FIVE JAYS HOLDING COMPANY LIMITED | 227015 |
| MAPLE ALUMINUM INSTALLATION LIMITED | 699528 |
| MIDWEST CHIPPING INC. | 1037686 |
| TOC INTERNATIONAL MARKETING GROUP INC. | 1232933 |
| WANTARIO ENTERPRISES INC. | 612142 |
| 1097138 ONTARIO INC. | 1097138 |
| 1126006 ONTARIO LTD. | 1126006 |
| 1998-5-19 | |
| A. G. BRADLEY LIMITED | 111340 |
| CAFII LTD. | 1258638 |
| STRONEX COMPANY LTD. | 818517 |
| TOP VIDEO INC. | 995828 |
| WARDELL AND CO. LIMITED | 91019 |
| 642397 ONTARIO INC. | 642397 |
| 1021817 ONTARIO INC. | 1021817 |
| 1130601 ONTARIO INC. | 1130601 |
| 1998-5-20 | |
| ALLIANCE SECURITY SYSTEMS INC. | 1212311 |
| GUANGDONG FURS INC. | 964637 |
| OLIVER HOUSE LIMITED | 233025 |
| S.A.S. TOURS LTD. | 969609 |
| SIMCOE OXYGEN LIMITED | 251865 |
| 941429 ONTARIO INC. | 941429 |
| 1210622 ONTARIO INC. | 1210622 |
| 1227289 ONTARIO LIMITED | 1227289 |
| 1998-5-21 | |
| CHAMBERS HAIR INSTITUTE OF TORONTO INC. | 1028771 |
| DURHAM PAINT CENTRE LIMITED | 367187 |
| HARRAH'S ONTARIO, INC. | 1034450 |
| 1239715 ONTARIO INC. | 1239715 |
| 1998-5-22 | |
| C.M.I. DECORATING INC. | 767285 |
| DONALD M. WEATHERSON ENTERPRISES LIMITED | 696764 |
| GROUP 4 INTERGRATED SECURITY SYSTEMS LIMITED .. | 1201400 |
| HASHIKI FUR CO. LTD. | 1121160 |
| NEW EMPIRE GROUP DEVELOPMENT CORP. | 903914 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

| | |
|---|---------|
| D.W. DRAPER & ASSOCIATES LTD. | 981656 |
| DYNAMIC SYSTEMS INTERNATIONAL INC. | 599344 |
| FIRST V SHARES INC. | 948792 |
| RCI PRODUCTIONS INC. | 1006724 |
| ROMIR INVESTMENTS LIMITED | 865726 |
| TILLSONBURG CONSTRUCTION LIMITED | 363596 |
| 392901 ONTARIO LIMITED | 392901 |
| 440021 ONTARIO LIMITED | 440021 |
| 864995 ONTARIO LIMITED | 864995 |
| 880518 ONTARIO INC. | 880518 |
| 933708 ONTARIO LIMITED | 933708 |

23/98
CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Erratum Notice Avis d'Erreur

Ontario Corporation Number 116872

Vide Ontario Gazette, Vol. 130-33 dated August 16, 1997

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 241 (4) of the *Business Corporations Act* set out in the issue of The Ontario Gazette of August 16, 1997 with respect to the cancellation of the Certificate of Incorporation of **Guaranteed Funeral Deposits of Ontario (Fraternal)** was issued in error and is null and void.

Numéro de société en Ontario : 116872

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 130-33 datée du août 16, 1997

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les compagnies* et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du août 16, 1997 relativement à l'annulation du certificat de constitution en personne morale de **Guaranteed Funeral Deposits of Ontario (Fraternal)** a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

23/98
CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

**Cancellation of Certificates of Incorporation
(Corporations Tax Act Defaulters)
Annulation de certificats de constitution
en personne morale
(Non-respect de la loi sur l'imposition
des personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 11th May, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 11 mai 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
| ATELLA DEVELOPMENTS LIMITED | 334719 |
| CRUICKSHANK HASTINGS SYSTEMS GROUP INC. | 838807 |
| GARFORD LIMITED | 282323 |
| HAWKESBURY NISSAN INC. | 760444 |
| KONVEY INC. | 767107 |
| LV LIGHTING LIMITED | 985323 |
| PAR-SAR INVESTMENTS ONTARIO LIMITED | 509823 |
| RYAL ENTERPRISES INC. | 820207 |
| 472823 ONTARIO LTD. | 472823 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
DIRECTRICE, DIRECTION DES COMPAGNIES

23/98

**Ministry of Natural Resources
Ministère des richesses naturelles**

GOVERNMENT NOTICE

pursuant to

**Ontario Regulation 398/95
made under the
Game and Fish Act**

Upon the authority of the *Game and Fish Act* and in accordance with Ontario Regulation 398/95, the average annual price for the preceding calendar year for a pound of unprocessed fish of that species are set out as follows:

| | |
|---------------------|--------|
| 1. Sturgeon | \$2.72 |
| 2. Lake Trout | .71 |
| 3. Lake Whitefish | .87 |
| 4. Menominee | .30 |
| 5. Lake Herring | .48 |
| 6. Chubs | 1.23 |
| 7. Smelt | .23 |
| 8. Northern Pike | .49 |
| 9. Carp | .23 |
| 10. Bullhead | .51 |
| 11. Channel Catfish | .43 |
| 12. Eel | 2.14 |
| 13. White Perch | .74 |
| 14. White Bass | .75 |
| 15. Crappie | 2.16 |
| 16. Sunfish | .81 |

| | |
|------------------|--------|
| 17. Yellow Perch | \$2.31 |
| 18. Sauger | 1.56 |
| 19. Walleye | 1.74 |
| 20. Drum | .13 |

Dated at Toronto this 21st day of May, 1998.

JOHN SNOBELEN,
Minister of Natural Resources
for the Province of Ontario.

(6231) 23

**Ontario Securities Commission
Commission des valeurs mobilières
de l'Ontario**

**AMENDMENT TO
ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE**

**IN THE MATTER OF TRADING IN SECURITIES OF
LABOUR SPONSORED INVESTMENT FUND
CORPORATIONS**

- 1.1 Amendment** - The Rule entitled *In the Matter of Trading in Securities of Labour Sponsored Investment Fund Corporations* is amended by deleting "July 1, 1998" in the last sentence and replacing it with "December 31, 1998."

**AMENDMENT TO
ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE**

IN THE MATTER OF MUTUAL FUND SECURITIES

- 1.1 Amendment** - The Rule entitled *In the Matter of Mutual Fund Securities* is amended by deleting "July 1, 1998" in the last sentence and replacing it with "December 31, 1998."

**AMENDMENT TO
ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE**

**IN THE MATTER OF TRADES IN SECURITIES OF A
PRIVATE COMPANY UNDER THE EXECUTION ACT**

- 1.1 Amendment** - The Rule entitled *In the Matter of Trades in Securities of a Private Company Under the Execution Act* is amended by deleting "July 1, 1998" in the last sentence and replacing it with "December 31, 1998."

**AMENDMENT TO
ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE**

**IN THE MATTER OF TRADES BY ISSUERS
IN CONNECTION WITH SECURITIES EXCHANGE
ISSUER BIDS AND IN THE MATTER OF
TRADES BY HOLDERS OF SECURITIES OF A
COMPANY TO ANOTHER COMPANY IN CONNECTION
WITH AN AMALGAMATION, AN ARRANGEMENT
OR A SPECIFIED STATUTORY PROCEDURE**

- 1.1 Amendment** - The Rule entitled *In the Matter of Trades by Issuers In Connection With Securities Exchange Issuer Bids and In the Matter of Trades by Holders of Securities of a Company to Another Company In Connection With an Amalgamation, an Arrangement or a Specified Statutory Procedure* is amended by deleting "July 1, 1998" in the last sentence and replacing it with "December 31, 1998."

**AMENDMENT TO
ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE**

**IN THE MATTER OF TRADES BY ISSUERS
UPON EXERCISE OF CERTAIN CONVERSION OR
EXCHANGE RIGHTS AND IN THE MATTER OF THE
FIRST TRADE IN SECURITIES ACQUIRED UPON
EXERCISE OF SUCH CONVERSION OR
EXCHANGE RIGHTS**

- 1.1** **Amendment** - The Rule entitled *In the Matter of Trades by Issuers Upon Exercise of Certain Conversion or Exchange Rights and In the Matter of the First Trade in Securities Acquired Upon Exercise of Such Conversion or Exchange Rights* is amended by deleting "July 1, 1998" in the last sentence and replacing it with "December 31, 1998."

**AMENDMENT TO
ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE**

IN THE MATTER OF CERTAIN PROPOSED AMENDMENTS

- 1.1** **Amendment** - The Rule entitled *In the Matter of Certain Proposed Amendments* is amended by deleting "July 1, 1998" in the last sentence and replacing it with "December 31, 1998."

**AMENDMENT TO
ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE**

IN THE MATTER OF DIVIDEND REINVESTMENT PLANS

- 1.1** **Amendment** - The Rule entitled *In the Matter of Dividend Reinvestment Plans* is amended by deleting "July 1, 1998" in the last sentence and replacing it with "December 31, 1998."

**AMENDMENT TO
ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE**

**IN THE MATTER OF TRADES BY AN ISSUER IN
SECURITIES OF ITS OWN ISSUE TO SENIOR OFFICERS,
DIRECTORS, PERSONAL HOLDING COMPANIES AND
REGISTERED RETIREMENT SAVINGS PLANS
AND A CONTROLLING SHAREHOLDER IN SECURITIES
OF AN ISSUER TO EMPLOYEES, SENIOR OFFICERS,
DIRECTORS, PERSONAL HOLDING COMPANIES AND
REGISTERED RETIREMENT SAVINGS PLANS**

- 1.1** **Amendment** - The Rule entitled *In the Matter of Trades by an Issuer in Securities of Its Own Issue to Senior Officers, Directors, Personal Holding Companies and Registered Retirement Savings Plans and a Controlling Shareholder in Securities of an Issuer to Employees, Senior Officers, Directors, Personal Holding Companies and Registered Retirement Savings Plans* is amended by deleting "July 1, 1998" in the last sentence and replacing it with "December 31, 1998."

**AMENDMENT TO
ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE**

IN THE MATTER OF GOING PRIVATE TRANSACTIONS

- 1.1** **Amendment** - The Rule entitled *In the Matter of Going Private Transactions* is amended by deleting "July 1, 1998" in the last sentence and replacing it with "December 31, 1998."

**AMENDMENT TO
ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE**

**IN THE MATTER OF INSIDER BIDS, ISSUER BIDS
AND TAKE-OVER BIDS IN ANTICIPATION OF
GOING PRIVATE TRANSACTIONS**

- 1.1** **Amendment** - The Rule entitled *In the Matter of In the Matter of Insider Bids, Issuer Bids and Take-Over Bids in Anticipation of Going Private Transactions* is amended by deleting "July 1, 1998" in the last sentence and replacing it with "December 31, 1998."

**AMENDMENT TO
ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE**

**IN THE MATTER OF REGULATION 910, R.R.O 1980,
AS AMENDED AND IN THE MATTER OF THE
MULTIJURISDICTIONAL DISCLOSURE SYSTEM**

- 1.1** **Amendment** - The Rule entitled *In the Matter of Regulation 910, R.R.O. 1980, as amended and In the Matter of The Multijurisdictional Disclosure System* is amended by deleting "July 1, 1998" in the last sentence and replacing it with "December 31, 1998."

(6229) 23

Pesticides Act Loi sur les pesticides

PROPOSAL TO SCHEDULE PESTICIDES

On the recommendation of the undersigned, I propose to add the three (3) products listed below to the specified Schedules of Regulation 914 under the *Pesticides Act*.

Recommended by the Pesticides Advisory Committee, April 16, 1998.

Recommended by the Director under the *Pesticides Act*.

DR. C. SWITZER,
Chair

L. POFF,
Director.

Proposal dated at Toronto this 21st day of May, 1998.

NORMAN W. STERLING,
Minister of Environment.

| Registration No. | Schedule | Registrant | Agent | Pesticide |
|------------------|----------|------------|-------|--|
| 25561 | 1 | UFW | DFO | Bay 73 Technical |
| 25562 | 2 | UFW | DFO | Bayluscide 70% Wettable Powder Lampricide |
| 25563 | 2 | UFW | DFO | Bayluscide 3.2% Granular Sea Lamprey Larvicide |

NOTE: This proposal is made under s. 21 of Regulation 914, R.R.O., 1990. Publication of this proposal in The Ontario Gazette grants certain exemptions specified in s. 21(4) of the Regulation. These exemptions remain in effect for 18 months from the date of publication unless, before then, the proposal is revoked or an affected pesticide is placed in one of the schedules to Regulation 914.

(6230) 23

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly.

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

MUNICIPALITY OF CHATHAM-KENT

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, on behalf of The Corporation of the Municipality of Chatham-Kent, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act:

1. providing for, with respect to the *Drainage Act*, R.S.O. 1990, Chap. D.17:
 - (i) the creation of a Drainage Board to assume the duties of the council and the Court of Revision under the *Act*;
 - (ii) the costs of the Drainage Board to be attributed to drainage works;
 - (iii) the municipality to assign the duties of the clerk under the *Act*;
 - (iv) the appointment of multiple drainage superintendents under the *Act*;
 - (v) exempting the municipality from the requirements of section 68 and 94 of the *Act*;

- (vi) specifying a time limit for appeals to the Court of Revision under the *Act*;
- (vii) continuing tile drain by-laws and agreements beyond December 31, 2002;
2. permitting an exemption for the former municipalities from the requirements in section 7 of O. Reg. 104/94 which requires the establishment of a blue box waste management system;
3. permitting council to make a special mill rate adjustment for rateable property (area rating) in an area or areas of the municipality for the following services: fire, refuse collection, refuse disposal, refuse recycling, horticulture, handi-transit, street lighting, water and sewage;
4. authorizing council to impose a special local levy for services deemed to be special services;
5. authorizing the council to delegate to a municipal employee the authority to exercise specified council powers otherwise within the authority of council under the *Municipal Act*;
6. authorizing the municipality to charge a special rate for discharges into a municipal sewer from a private water system;
7. authorizing council to designate any road or part of a road as a controlled-access road without the approval of the Municipal Board;
8. authorizing funds to be used to advertise the advantages of the municipality as an industrial, business, educational, residential or vacation centre;
9. providing for a term shorter than the council term for commissioners appointed to the Public Utility Commission of the municipality;
10. providing conditional power to the Lieutenant Governor in Council, on the recommendation of the Municipal Board, authorizing the municipality to do matters that are necessary or advisable and which have not otherwise been provided for.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2 together with a copy to the Director of Legal Services at the Municipality of Chatham-Kent, Civic Centre, 315 King Street West, Chatham, Ontario N7M 5KA.

Dated at Chatham-Kent, this 7th day of May, 1998.

BRIAN W. KNOTT,
Director of Legal Services.

FIRST PORTUGUESE CANADIAN CULTURAL CENTRE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, on behalf of The First Portuguese Canadian Cultural Centre (a charitable organization) an application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act exempting the First Portuguese Canadian Cultural Centre from payment of municipal property taxes regarding the property municipally known as 722 College Street, in the City of Toronto.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 8th day of May, 1998.

(1133) 21-24
LUCY CARDOSO,
Vice-President.

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

AVENEL NON-PROFIT HOUSING CORPORATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Avenel Non-Profit Housing Corporation was fixed at 7 by a Special Resolution which was confirmed by at least two-thirds of the members of the Corporation on the 6th day of May, 1998.

Dated this 20th day of May, 1998.

(1173) 23
STEPHANIE OLIN CHAPMAN,
Secretary.

KEHILLA RESIDENTIAL PROGRAMME

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Kehilla Residential Programme was fixed at 18 by a Special Resolution which was confirmed by at least two-thirds of the members of the Corporation on the 5th day of May, 1998.

Dated this 20th day of May, 1998.

(1174) 23
EVELINE BERGER,
Secretary.

**MUTUALLY ASSISTING RESIDENTIAL
COMMUNITY OF GREATER TORONTO**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Mutually Assisting Residential Community of Greater Toronto was fixed at 7 by a Special Resolution which was confirmed by at least two-thirds of the members of the Corporation on the 6th day of May, 1998.

Dated this 20th day of May, 1998.

(1175) 23
STEPHANIE OLIN CHAPMAN,
Secretary.

**NORTH YORK BRANSON HOSPITAL
Ontario Corporation Number 87905**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of North York Branson Hospital was decreased from 19 to 13, effective May 2, 1998, by a Special Resolution passed by the directors and confirmed by the members of the Corporation on the 19th day of April, 1998.

Dated this 15th day of May, 1998.

(1176) 23

**THE GERALD SCHWARTZ AND HEATHER
REISMAN FOUNDATION
Ontario Corporation Number 1009035**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of The Gerald Schwartz and Heather Reisman Foundation was increased from four (4) to six (6) by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on February 27, 1998.

Dated this 22nd day of May, 1998.

(1177) 23
GERALD W. SCHWARTZ,
Secretary.

HAR SANGAT SOCIETY OF CANADA

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the Head Office of Har Sangat Society of Canada was changed from 3235 Appollo Road, Burlington, Ontario L7M 2M7 to 1686 Village View Place, Mississauga, Ontario L5M 3V3 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on May 15, 1998.

Dated this 15th day of May, 1998.

(1178) 23
RAJINDER S. SAROAE,
President.

AISSLING CENTRE FOR CHILDREN AND FAMILIES

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Aisling Centre for Children and Families intends to surrender its Charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated this 21st day of May, 1998.

(1179) 23
ROSS LIBBEY,
Treasurer.

**DISCOVERIES CHILD AND FAMILY CENTRE OF
METRO TORONTO**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Discoveries Child and Family Centre of Metro Toronto intends to surrender its Charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated this 29th day of April, 1998.

(1180) 23
CATHY TREWIN,
Board Chair.

THE ONDAATJE FOUNDATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the Head Office of The Ondaatje Foundation was changed from 30A Hazelton Avenue, Toronto, Ontario M5R 2E2 to 1543 Bayview Avenue, Suite 401, Toronto, Ontario, M5G 3B5 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 8th day of February, 1998.

Dated at Toronto, this 21st day of May, 1998.

(1181) 23
PHILIP A. ROCHE,
Secretary.

OSHAWA HOUSING COMPANY LIMITED

TAKE NOTICE that the Shareholders of the Oshawa Housing Company Limited passed at a meeting held on Thursday, May 14, 1998, the following resolution:

"The shareholders of the Oshawa Housing Company Limited (the 'Corporation') resolve as follows:

1. We agree that this meeting was called pursuant to Section 230 of the *Corporations Act*, R.S.O. 1990, c. C.38, as amended from time to time (hereafter the 'Act'), for the purposes of considering the winding up of the Corporation on a voluntary basis;
2. We the shareholders hereby voluntarily resolve to wind up and dissolve the Corporation in accordance with the Act;
3. Pursuant to Subsection 230(2) of the Act, we the shareholders hereby appoint Donald O'Leary, Director of Economic Development

for The Corporation of the City of Oshawa to be the liquidator of the Corporation's assets; and

4. Pursuant to Subsection 231(1) of the Act, we direct Sandra Kranc, Acting Secretary/Manager of the Corporation, to provide notice of this resolution to the Ministry of Consumer and Commercial Relations and to publish notice of this resolution in The Ontario Gazette, both within fourteen days of the date hereof.

5. To satisfy Sections 238 and 254 of the Act, the liquidator is hereby directed to transfer all assets and liabilities of the Corporation to The Corporation of the City of Oshawa, which has resolved to accept same.

Dated at Oshawa, this 6th day of June, 1998.

SANDRA KRANC,
Acting Secretary/Manager.

(1182) 23

W. E. FOCKLER REALTY LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that W. E. Fockler Realty Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Stouffville, this 27th day of May, 1998.

WILLIAM EDWIN FOCKLER,
President.

(1183) 23

RUTHVEN GROWERS' CO-OPERATIVE INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Ruthven Growers' Co-Operative Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 21st day of May, 1998.

DAVE NICKELS,
Secretary.

(1184) 23

110088 ONTARIO INC. o/a ELITE ASSOCIATE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 110088 Ontario Inc. o/a Elite Associate intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Markham, this 20th day of May, 1998.

LIN, SHUEN-SHYONG,
Director.

(1185) 23

THE WILLIE AND MILDRED FLEISCHER CHARITABLE FOUNDATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of The Willie and Mildred Fleischer Charitable Foundation was decreased from six (6) to four (4) by a Special Resolution which was passed by the directors and confirmed by the members of the Corporation on the 16th day of February, 1998.

Dated at Toronto, this 26th day of May, 1998.

MAXWELL GOTLIEB,
Secretary.

(1186) 23

CANADIAN CORPS OF COMMISSIONAIRES (LONDON) Ontario Corporation Number 25580

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Canadian Corps of Commissioners (London) was decreased from 33 to 7 by a Special Resolution which was passed by the directors and confirmed by the members of the Corporation on the 19th day of May, 1998.

Dated this 19th day of May, 1998.

DONALD C. RUTHERFORD,
Chairman.

(1187) 23

Partnership Dissolution/Changes Dissolution de sociétés/La modifications

PELEE TREASURES

TAKE NOTICE that in accordance with the *Partnerships Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.5, as amended, the partnership heretofore existing between Catherine Anne Penner and Catherine Patricia Wakeford under the name of Pelee Treasures at 94 Queen Street, Town of Kingsville, County of Essex and Province of Ontario is now dissolved. Catherine Anne Penner is no longer associated in conducting the said business. The said partnership is dissolved as of May 19th, 1998.

Dated this 25th day of May, 1998.

CLARK, MCGREGOR, SIMS & O'NEIL,
Barristers and Solicitors,
Per: Terrence L. Sims.

(1189) 23

LIMAR DONUTS

TAKE NOTICE that the partnership between Karunarathna Gabirial Nandawathi also known as Gabirial Karunarathnalage Nandawathi and Jayadithya Senanayake carrying on business under the name of Limar Donuts at 1755 Jane Street, North York, Ontario was dissolved on January 1, 1998, pursuant to the *Partnership Act*.

Dated at Toronto, this 21st day of April, 1998.

KARUNARATHNA GABIRIAL NANDAWATHI,
also known as
GABIRIAL KARUNARATHNALAGE NANDAWATHI.

(1190) 23

Miscellaneous Notices Avis divers



Ontario
Energy
Board

Notice "C" E.B.A. 855

NOTICE OF APPLICATION AND NOTICE OF WRITTEN HEARING FRANCHISE APPROVAL FOR THE CORPORATION OF THE CITY OF PORT COLBORNE

An Application has been filed by The Consumers' Gas Company Ltd. with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas, and the right to supply gas, to the City of Port Colborne pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between The Consumers' Gas Company Ltd. and the Corporation of the City of Port Colborne.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 22nd day of May, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

PETER H. O'DELL,
Assistant Board Secretary.

(1188) 23

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender

Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIPS OF HAGARTY & RICHARDS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 6th, 1998, at Hagarty & Richards Township Office, R.R. #2, Killaloe, Ontario K0J 2A0.

The tenders will then be opened in public on the same day at Hagarty & Richards Township Office, R.R. #2, Killaloe, Ontario K0J 2A0 at 3:30 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| Part Lot 7, Concession 5, Township of Hagarty | \$1,494.59 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed Form of tender, contact:

LORNA HUDDER,
Clerk-Treasurer,
Municipality of the Townships of
Hagarty & Richards,
R.R. #2, Killaloe,
Ontario, K0J 2A0,

(1192) 23

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE CITY OF GLOUCESTER

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received, sealed in envelope with a description of the property for which a tender is submitted clearly marked on the envelope, for example: "Tax Sale for Albion Road." A separate tender must be submitted for each property. Tenders in the prescribed Form 8, Tender to Purchase, will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday June 11, 1998, addressed to:

The Corporation of the City of Gloucester, 3rd Floor Finance Division, 1595 Telesat Court, P.O. Box 8333, Gloucester, Ontario K1G 3V5. Attention: The Treasurer.

The tenders will then be opened in public on the same day on the 4th floor Training Room, immediately following the 3:00 p.m. deadline.

Description of Land(s)

Minimum
Tender Amount

1. East Half of Lot 30, Concession 3, Rideau Front as previously described in Instrument No. GL 82342, City of Gloucester, Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Municipal Address: Albion Road (vacant land) (Roll No. 06 06 000 050 35901) \$71,112.00
2. East Half of Lot 29, Concession 3, Rideau Front as previously described in Instrument No. GL 82342, City of Gloucester, Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Municipal Address: Albion Road (vacant land) (Roll No. 06 06 000 050 34800) \$80,584.00
3. Part of Lot 11, Concession 7, Ottawa Front, City of Gloucester, Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Municipal Address: Farmers Way (vacant land) (Roll No. 06 06 000 225 17000) \$12,949.00
4. Part of Lot 4, Concession 1, Ottawa Front, City of Gloucester, Regional Municipality of Ottawa-Carleton. Municipal Address: 2221 St. Joseph Blvd. (vacant land) (Roll No. 06 06 000 090 06900) \$65,033.00

Tenders must be submitted in the prescribed Form 8, "Tender to Purchase", and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, penalties and interest, GST if applicable and the relevant land transfer tax.

For further information regarding these sales and a copy of the prescribed Form 8, Tender to Purchase, contact:

LISE ELJIZ,
Collection Officer,
The Corporation of the City of Gloucester,
1595 Telesat Court, 3rd Floor,
Gloucester, Ontario
K1G 3V5.

(1193) 23

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9(2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF CRAMAHE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 20th, 1998, at Cramahe Township Municipal Office, Castleton, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 7:45 p.m. at Cramahe Township Municipal Office.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|-----------------------|
| Part Lots 18 and 19, Concession 2, Township of Cramahe, County of Northumberland, designated as Parts 2 and 3, Plan 38R-570 as set out in Instrument 76306 | \$1,405.51 |
| Part Lot 33, Concession 5, Township of Cramahe, County of Northumberland, designated as Parts 2 and 3, Plan 38R-5816 Subject to an easement in favour of Trans Canada Pipeline over Part 3, Plan 38R-5816 as set out in Instrument 167257 | \$1,168.65 |
| South Part Lot 33, Concession 2, Township of Cramahe, County of Northumberland, as set out in Instrument 39637 | \$1,838.87 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

G.M. MORRISON,
Treasurer-Administrator,
The Corporation of the
Township of Cramahe,
P.O. Box 39,
Castleton, Ontario
K0K 1M0.

(1194) 23

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9(2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE
TOWNSHIP OF BROCK**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. (local time) on July 9, 1998, at Brock Township Municipal Building, Cannington.

The Tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|-----------------------|
| Part Lot 11, Concession 3, designated as Part 1, Plan 40R-6177, Township of Brock, Regional Municipality of Durham, (formerly in the Township of Brock, County of Ontario) | \$5,683.43 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

HELEN SPEEDIE-JEWELL,
Tax Collector,
The Corporation of the
Township of Brock,
Box 10, 1 Cameron Street E,
Cannington, Ontario,
L0E 1E0,
705-432-2355

(1195) 23

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9(2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE
CITY OF ELLIOT LAKE**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Wednesday, June 24th, 1998 at the Municipal Offices.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|-----------------------|
| RP 1R-1586 Part 6, Pt-Parts 1, 2 and 5, Gunterman Twp, Algoma East Section, 64.38 acres, Vacant Land, Spine Road, "I" Zone Institutional, The Corporation of the City of Elliot Lake. | \$117,110.85 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

IRENE M. GILROY,
Deputy Tax Collector,
The Corporation of the City of Elliot Lake,
Municipal Offices,
45 Hillside Drive North,
Elliot Lake, Ontario
P5A 1X5.
705-461-7249

(1196) 23

**Sales of Lands for Tax Arrears
by Public Auction
Ventes de terrains aux enchères
publiques pour arriéré d'impôt**

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824, r. 13(1)

THE CORPORATION OF THE TOWN OF PARKHILL

TAKE NOTICE that the land(s) described below will be offered for sale by public auction at 8:00 p.m. on the 2nd day of July, 1998 at 171 King Street, Parkhill, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Bid \$ |
|--|-------------------|
| 1. Part Lot 3, Plan 169, As in 786971, Town of Parkhill, County of Middlesex, being the whole of the PIN 171 King Street | \$8,755.78 |
| 2. Part. Lot 42, Compiled Plan 562, e/s Ann Street, Town of Parkhill, County of Middlesex | \$3,186.70 |

The Auction Sale is to be conducted by:

Mitchell Auctions 232-9505,

Auctioneer: Pirie Mitchell.

All amounts payable by the successful purchaser shall be payable in full at the time of the sale by cash or money order or by a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office.

The municipality or board makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules*. The successful purchaser will be required to pay the amount bid plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale, contact:

WILLIAM C. NORRIS,
Administrator/Clerk-Treasurer,
Town of Parkhill,
229 Main Street,
Parkhill, Ontario
NOM 2K0.

(1191) 23

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998-06-06

ONTARIO REGULATION 233/98 made under the NURSING HOMES ACT

Made: May 13, 1998
Filed: May 19, 1998

Amending Reg. 832 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 832 has been amended by Ontario Regulations 9/97, 196/97 and 43/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Clause 116 (2) (a) of Regulation 832 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "in the form provided by the Minister" in the second and third lines.

(2) Paragraph 2 of subsection 116 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. One of the following amounts, as the case may be:

- i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 1997 but before July 1, 1998, \$854.04.
- ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 1998, \$862.01.

(3) Paragraph 2 of subsection 116 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. One of the following amounts, as the case may be:

- i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 1997 but before July 1, 1998, \$28.08.
- ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 1998, \$28.34.

(4) Subsection 116 (6) of the Regulation is revoked.

2. (1) Paragraph 1 of subsection 116.1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 1. A long-stay resident for whom the maximum monthly amount is determined to be \$862.01 under section 116.

(2) Subsection 116.1 (8) of the Regulation is revoked.

3. (1) Section 144 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(5) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for a nursing home if,

- (a) the person occupies a bed in,

(i) a hospital listed under the heading "Group A Hospitals", "Group B Hospitals", "Group C Hospitals", "Group F Hospitals" or "Group G Hospitals" in the Schedule to Regulation 964 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *Public Hospitals Act*, or

(ii) a hospital licensed under the *Private Hospitals Act*;

(b) the person will be discharged from the hospital as a result of a permanent closure of some or all of the hospital's beds; and

(c) the person does not meet the requirements for placement in category 1.

(2) Section 144 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(6) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for a nursing home if,

(a) the person was determined eligible for admission to the nursing home under section 130, 132 or 133;

(b) the person's spouse or partner is a long-stay resident in the nursing home;

(c) the person has applied under section 136 for authorization of his or her admission to the nursing home; and

(d) the person does not meet the requirements for placement in category 1.

4. Subsection 146 (3) of the Regulation is revoked.

5. Section 147 of the Regulation is revoked.

6. Subsection 148 (1) of the Regulation is amended by striking out "143 to 147" in the first line and substituting "143 to 146".

7. (1) Item 5 of Table 3 of the Regulation is amended by adding "to and including June 30, 1998" after "July 1, 1997" in Column 1.

(2) Table 3 of the Regulation is amended by adding the following item:

| | | | | | | | | |
|----|---------------------------------|-------|----------|-------|----------|-------|----------|-------|
| 6. | From and including July 1, 1998 | 28.34 | 1,264.01 | 41.56 | 1,507.34 | 49.56 | 1,811.51 | 59.56 |
|----|---------------------------------|-------|----------|-------|----------|-------|----------|-------|

8. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on June 15, 1998.

(2) Sections 1, 2 and 7 come into force on July 1, 1998.

23/98

ONTARIO REGULATION 234/98
made under the
CHARITABLE INSTITUTIONS ACT

Made: May 13, 1998
Filed: May 19, 1998

Amending Reg. 69 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 69 has been amended by Ontario Regulations 11/97, 198/97 and 41/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Clause 43 (2) (a) of Regulation 69 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "in the form provided by the Minister" in the second and third lines.

(2) Paragraph 2 of subsection 43 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. One of the following amounts, as the case may be:

- i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 1997 but before July 1, 1998, \$854.04.
- ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 1998, \$862.01.

(3) Paragraph 2 of subsection 43 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. One of the following amounts, as the case may be:

- i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 1997 but before July 1, 1998, \$28.08.
- ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 1998, \$28.34.

(4) Subsection 43 (6) of the Regulation is revoked.

2. (1) Paragraph 1 of subsection 43.1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 1. A long-stay resident for whom the maximum monthly amount is determined to be \$862.01 under section 43.

(2) Subsection 43.1 (8) of the Regulation is revoked.

3. (1) Section 75 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(5) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for an approved charitable home for the aged if,

- (a) the person occupies a bed in,
 - (i) a hospital listed under the heading "Group A Hospitals", "Group B Hospitals", "Group C Hospitals", "Group F Hospitals" or "Group G Hospitals" in the Schedule to Regulation 964 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *Public Hospitals Act*, or
 - (ii) a hospital licensed under the *Private Hospitals Act*;
- (b) the person will be discharged from the hospital as a result of a permanent closure of some or all of the hospital's beds; and

- (c) the person does not meet the requirements for placement in category 1.

(2) Section 75 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(6) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for an approved charitable home for the aged if,

- (a) the person was determined eligible for admission to the approved charitable home for the aged under section 61, 63 or 64;
- (b) the person's spouse or partner is a long-stay resident in the approved charitable home for the aged;
- (c) the person has applied under section 67 for authorization of his or her admission to the approved charitable home for the aged; and
- (d) the person does not meet the requirements for placement in category 1.

4. Subsection 77 (3) of the Regulation is revoked.

5. Section 78 of the Regulation is revoked.

6. Subsection 79 (1) of the Regulation is amended by striking out "74 to 78" in the first line and substituting "74 to 77".

7. (1) Item 5 of Table 4 of the Regulation is amended by adding "to and including June 30, 1998" after "July 1, 1997" in Column 1.

(2) Table 4 of the Regulation is amended by adding the following item:

| | | | | | | | | |
|----|---------------------------------|-------|----------|-------|----------|-------|----------|-------|
| 6. | From and including July 1, 1998 | 28.34 | 1,264.01 | 41.56 | 1,507.34 | 49.56 | 1,811.51 | 59.56 |
|----|---------------------------------|-------|----------|-------|----------|-------|----------|-------|

8. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on June 15, 1998.

(2) Sections 1, 2 and 7 come into force on July 1, 1998.

23/98

ONTARIO REGULATION 235/98
made under the
HOMES FOR THE AGED AND REST HOMES ACT

Made: May 13, 1998
Filed: May 19, 1998

Amending Reg. 637 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 637 has been amended by Ontario Regulations 10/97, 199/97 and 42/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Section 12.10 of Regulation 637 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:

(5) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for a home if,

- (a) the person occupies a bed in,
 - (i) a hospital listed under the heading "Group A Hospitals", "Group B Hospitals", "Group C Hospitals", "Group F Hospi-

tals" or "Group G Hospitals" in the Schedule to Regulation 964 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *Public Hospitals Act*, or

(ii) a hospital licensed under the *Private Hospitals Act*;

(b) the person will be discharged from the hospital as a result of a permanent closure of some or all of the hospital's beds; and

(c) the person does not meet the requirements for placement in category 1.

(2) Section 12.10 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(6) A person shall be placed in category 2 on the waiting list for a home if,

(a) the person was determined eligible for admission to the home under section 8, 10 or 11;

(b) the person's spouse or partner is a long-stay resident in the home;

(c) the person has applied under section 12.2 for authorization of his or her admission to the home; and

(d) the person does not meet the requirements for placement in category 1.

2. Subsection 12.12 (3) of the Regulation is revoked.

3. Section 12.13 of the Regulation is revoked.

4. Subsection 12.14 (1) of the Regulation is amended by striking out "12.9 to 12.13" in the first line and substituting "12.9 to 12.12".

5. (1) Clause 39.3 (2) (a) of the Regulation is amended by striking out "in the form provided by the Minister" in the second and third lines.

(2) Paragraph 2 of subsection 39.3 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. One of the following amounts, as the case may be:

i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 1997 but before July 1, 1998, \$854.04.

ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 1998, \$862.01.

(3) Paragraph 2 of subsection 39.3 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. One of the following amounts, as the case may be:

i. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 1997 but before July 1, 1998, \$28.08.

ii. In the case of an application for a reduction made on or after July 1, 1998, \$28.34.

(4) Subsection 39.3 (6) of the Regulation is revoked.

6. (1) Paragraph 1 of subsection 39.3.1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

1. A long-stay resident for whom the maximum monthly amount is determined to be \$862.01 under section 39.3.

(2) Subsection 39.3.1 (8) of the Regulation is revoked.

7. (1) Item 5 of Table 3 of the Regulation is amended by adding "to and including June 30, 1998" after "July 1, 1997" in Column 1.

(2) Table 3 of the Regulation is amended by adding the following item:

| | | | | | | | | |
|----|---------------------------------|-------|----------|-------|----------|-------|----------|-------|
| 6. | From and including July 1, 1998 | 28.34 | 1,264.01 | 41.56 | 1,507.34 | 49.56 | 1,811.51 | 59.56 |
|----|---------------------------------|-------|----------|-------|----------|-------|----------|-------|

8. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on June 15, 1998.

(2) Sections 5, 6 and 7 come into force on July 1, 1998.

23/98

ONTARIO REGULATION 236/98

made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: May 13, 1998

Filed: May 20, 1998

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 14/97, 15/97, 59/97, 142/97, 197/97, 502/97, 2/98, 44/98, 87/98, 111/98, 145/98, 146/98, 147/98 and 172/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Item 18 of Table 2 to Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "On or after July 1, 1997" in Column 1 and substituting "On or after July 1, 1997 but before July 1, 1998".

(2) Table 2 to the Regulation is amended by adding the following item:

| | | | | |
|-----|--------------------------|--|---|--|
| 19. | On or after July 1, 1998 | Person with no dependants—maximum estimated income \$1,376.01 | Estimated income less \$112.00 | Estimated income less \$112.00, divided by 30.4 |
| | | Person with one dependant—maximum aggregate estimated incomes \$6,722.00 | Aggregate estimated incomes less \$2,929.00, divided by 3 | Aggregate estimated incomes less \$2,929.00, divided by 91.2 |
| | | Person with two dependants—maximum aggregate estimated incomes \$7,142.00 | Aggregate estimated incomes less \$3,349.00, divided by 3 | Aggregate estimated incomes less \$3,349.00, divided by 91.2 |
| | | Person with three dependants—maximum aggregate estimated incomes \$7,524.00 | Aggregate estimated incomes less \$3,731.00, divided by 3 | Aggregate estimated incomes less \$3,731.00, divided by 91.2 |
| | | Person with four or more dependants—maximum aggregate estimated incomes \$7,865.00 | Aggregate estimated incomes less \$4,072.00, divided by 3 | Aggregate estimated incomes less \$4,072.00, divided by 91.2 |
| | | Person not referred to elsewhere in this item | \$1,264.01 | \$41.56 |

3. This Regulation comes into force on July 1, 1998.

23/98

ONTARIO REGULATION 237/98
made under the
PLANNING ACT

Made: May 19, 1998
Filed: May 20, 1998

Amending O. Reg. 136/95
(Delegation of Authority of Minister
to Give Consents)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 136/95 has been amended by Ontario Regulations 86/97, 99/97 and 533/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Paragraph 17 of Schedule 1 to Ontario Regulation 136/95 is revoked and the following substituted:

17. The Municipality of Neebing.

(2) Schedule 1 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

21.0.1 The Township of Sables-Spanish Rivers.

2. (1) Paragraph 10 of Schedule 2 to the Regulation is revoked and the following substituted:

10. The Lakehead Rural Planning Board in respect of the land in the townships of Conmee, Gillies and O'Connor, the land in

the geographic townships of Gorham, Ware, Pearson and Scoble and the Dawson Road Lots, Lots 1-20, Concessions A and B, east of the Kaministiquia River.

(2) On January 1, 1999, paragraph 10 of Schedule 2 to the Regulation is revoked and the following substituted:

10. The Lakehead Rural Planning Board in respect of the land in the townships of Conmee, Gillies and O'Connor, the land in the geographic townships of Gorham and Ware and the Dawson Road Lots, Lots 1-20, Concessions A and B, east of the Kaministiquia River.

(3) Paragraph 13 of Schedule 2 to the Regulation is revoked.

3. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on May 20, 1998.

(2) Subsections 1 (2) and 2 (3) come into force on July 1, 1998.

(3) Subsections 1 (1) and 2 (2) come into force on January 1, 1999.

AL LEACH
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on May 19, 1998.

23/98

ONTARIO REGULATION 238/98made under the
PLANNING ACT

Made: May 19, 1998

Filed: May 20, 1998

**DELEGATION OF AUTHORITY—LAKEHEAD
RURAL PLANNING BOARD AND THE
MUNICIPALITY OF NEEBING**

1. (1) The Minister's authority to give consents under sections 50 and 53 of the Act with respect to applications made before May 20, 1998 for which the file numbers are 58-C-960008 and 58-C-970011 is delegated to the Lakehead Rural Planning Board.

(2) The delegation of authority is subject to the condition that the Board shall comply with the rules of procedure contained in Schedule 4 to Ontario Regulation 136/95 when exercising the delegated authority.

2. On December 31, 1998, the delegation of authority to the Lakehead Rural Planning Board under section 1 with respect to applications made on or before December 31, 1998 for land in the geographic townships of Pearson and Scoble as they exist on December 31, 1998 is terminated.

3. (1) On and after January 1, 1999, the Minister's authority to give consents under sections 50 and 53 of the Act with respect to applications made on or before December 31, 1998 for land in the geographic townships of Pearson and Scoble as they exist on December 31, 1998 is delegated to the council of The Corporation of the Municipality of Neebing.

(2) The delegation of authority is subject to the following conditions:

1. The council shall comply with the rules of procedure contained in Schedule 4 to Ontario Regulation 136/95 when exercising the delegated authority.

2. If the authority delegated to the council is in turn delegated by the council to a committee of council or an appointed officer or a committee of adjustment, the council shall forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days after it is passed.

4. A delegation of authority made by this Regulation is not terminated by reason only that the conditions set out in this Regulation are not complied with.

5. This Regulation comes into force on May 20, 1998.

AL LEACH
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on May 19, 1998.

23/98

ONTARIO REGULATION 239/98
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: May 20, 1998

Filed: May 20, 1998

RESTRICTED FIRE ZONE

1. Zone 13 of the East Fire Region, except that part described in Ontario Regulation 182/98, Zones 15, 16, 17 and 18 of the East Fire Region, and that part of Zone 14 of the East Fire Region described in Schedule 'A' hereto, as described in Schedule 2 to Ontario Regulation 207/96, are declared to be a restricted fire zone from 0001 hours on May 21 to 2400 hours on May 27, both inclusive, in the year 1998.

Schedule 'A'

All that land in the Territorial District of Cochrane, in the Province of Ontario, designated as Zone 14A on a plan known as East Fire Region, filed in the Office of the Surveyor General of Ontario on October 3, 1995, in the Ministry of Natural Resources at Toronto.

RON VRANCART
Deputy Minister of Natural Resources

Dated on May 20, 1998.

23/98

ONTARIO REGULATION 240/98
made under the
PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: May 13, 1998

Filed: May 20, 1998

Amending Reg. 945 of R.R.O. 1990
(Costs)

Note: Regulation 945 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Paragraphs 5 and 6 of section 1 of Regulation 945 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

- | | | |
|----|--|-------|
| 5. | Upon conviction under subsection 18.2 (6) of the Act | 16.00 |
| 6. | Upon conviction under section 18.4 of the Act | 12.75 |

2. This Regulation comes into force on July 1, 1998.

23/98

ONTARIO REGULATION 241/98
made under the
PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: May 13, 1998
Filed: May 20, 1998

Amending Reg. 949 of R.R.O. 1990
(Parking Infractions)

Note: Regulation 949 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Section 12 of Regulation 949 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) Every municipality or other body that issues a notice of impending conviction is entitled to an allowance of \$11.

(2) Every municipality designated in the Table to section 13 is entitled to an allowance of \$2 for each fine it collects in connection with a conviction under subsection 18.2 (6) of the Act.

(3) The allowance under subsections (1) and (2) shall be deducted from the court costs that are payable upon conviction under subsection 18.2 (6) of the Act, are prescribed in Regulation 945 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and are received in connection with the collected fine.

2. The Regulation is amended by adding the following section:

12.1 (1) Every municipality is entitled to an allowance of \$9 for each fine it collects in connection with a conviction under section 18.4 of the Act.

(2) The allowance under subsection (1) shall be deducted from the court costs that are payable upon convictions under section 18.4 of the Act, are prescribed in Regulation 945 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and are received in connection with the collected fine.

3. Subsection 13 (2) of the Regulation is amended by striking out "subsections 11 (1) and (2)" in the second line and substituting "sections 12 and 12.1".

4. This Regulation comes into force on July 1, 1998.

23/98

ONTARIO REGULATION 242/98
made under the
PLANNING ACT

Made: May 13, 1998
Filed: May 21, 1998

Amending O. Reg. 25/86
(Zoning Areas—Territorial District of Kenora,
Part of the Sioux Lookout Planning Area)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 25/86 has been amended by Ontario Regulations 12/97, 143/97, 144/97, 218/97, 285/97, 412/97 and 204/98. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and the Statutes of Ontario, 1996.

1. Ontario Regulation 25/86 is amended by adding the following section:

128. (1) Despite section 4, the land described in subsection (5) is, for the purposes of this Order, in a Waste Disposal Zone.

(2) Despite subsection 15 (2), no building or structure on the land described in subsection (5) shall be used, erected or located within 500 metres of the highway property limit.

(3) Requirements for the waste disposal site permitted by this section are established as follows:

- | | |
|--|---------------|
| 1. Minimum distance from front lot line: | 500 metres |
| 2. Minimum lot area | 42.5 hectares |
| 3. Maximum area of waste disposal site | 0.9 hectares |

(4) Despite section 55, no structure or building shall be used, erected or located upon the land described in subsection (6).

(5) Subsections (1) to (3) apply to that parcel of land in the Geographic Township of Drayton in the District of Kenora being that part of Lots 25 and 26 in Concession 2 and of Lot 25 in Concession 3 more particularly described as follows:

COMMENCING at a point in the northerly limit of Secondary Highway 664 as widened by MTO Plan P-8019, registered as No. 66766, distant 460 metres measured N69°40'30" W along the said northerly limit from its intersection with the easterly limit of Lot 25 in Concession 3, which intersection is distant 296.281 metres measured S0°1'W along the said easterly limit from the northeast angle of said Lot 25 in Concession 3;

THENCE N8°30' E, 680 metres;

THENCE N69°40'30" W, 639 metres;

THENCE S8°30'W, 680 metres to the aforesaid northerly limit of Secondary Highway 664;

THENCE S69°40'30"E along the said northerly limit 639 metres to the POINT OF COMMENCEMENT.

CONTAINING 42.530 hectares.

(6) Subsection (4) applies to that parcel of land in the Geographic Township of Drayton in the District of Kenora being that part of Lots 25 and 26 in Concession 2 and of Lot 25 in Concession 3 more particularly described as follows:

COMMENCING at a point in the northerly limit of Secondary Highway 664 as widened by MTO Plan P-8019, registered as No. 66766, distant 1099 metres measured N69°40'30" W along the said northerly limit from its intersection with the easterly limit of Lot 25 in Concession 3, which intersection is distant 296.281 metres measured S0°1'W along the said easterly limit from the northeast angle of said Lot 25 in Concession 3;

THENCE N8°30'E, 680 metres;

THENCE S69°40'30"E, 639 metres;

THENCE S8°30'W, 680 metres to the aforesaid northerly limit of Secondary Highway 664;

THENCE S69°40'30"E along the said northerly limit 300 metres;

THENCE North 8°30' E, 1110 metres;

THENCE North 69°40'30"W, 1240 metres;

THENCE South 8°30'W, 1086 metres, more or less, to the aforesaid northerly limit of Secondary Highway 664;

THENCE Southeasterly along the said northerly limit 302 metres, more or less, to the POINT OF COMMENCEMENT.

CONTAINING 92 hectares more or less.

KAREN SMITH
Manager

Provincial Planning Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on May 13, 1998.

23/98

ONTARIO REGULATION 243/98
made under the
PLANNING ACT

Made: May 19, 1998
Filed: May 21, 1998

Amending O. Reg. 25/86
(Zoning Areas—Territorial District of Kenora,
Part of the Sioux Lookout Planning Area)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 25/86 has been amended by Ontario Regulations 12/97, 143/97, 144/97, 218/97, 285/97, 412/97, 204/98 and 242/98. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and the Statutes of Ontario, 1996.

1. Ontario Regulation 25/86 is amended by adding the following section:

129. (1) Despite Section 24, a maintenance and storage building and a dwelling may be erected and used on the land described in subsection (2), if the following requirements are met:

| | |
|---|---------------------|
| Minimum lot area | 21691 square metres |
| Minimum lot frontage | 113 metres |
| Maximum lot coverage (each structure) | 5 per cent |
| Minimum front yard (storage building) | 60 metres |
| Minimum front yard (dwelling) | 30 metres |
| Minimum rear yard | 15 metres |
| Minimum side yard | 15 metres |
| Minimum gross floor area (either structure) | 45 square metres |

(2) Subsections (1) and (2) apply to those lands in the geographic Township of Drayton in the District of Kenora more particularly described as follows:

Part Lot 2, Range 5 in the Reserve, Township of Drayton, containing 2.17 hectares more or less:

COMMENCING at the northeast angle of Lot 2;

THENCE WESTERLY along the north limit of Lot 2, 191.215 metres to the east limit of a public road known as Abram Lake Road;

THENCE SOUTHERLY along the east limit of Abram Lake Road 113.354 metres;

THENCE EASTERLY parallel to the north limit of Lot 2, 191.215 metres to the east limit of Lot 2;

THENCE NORTHERLY along the east limit of Lot 2, 113.354 metres to the POINT OF COMMENCEMENT.

KAREN SMITH
Manager

Provincial Planning Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on May 19, 1998.

23/98

ONTARIO REGULATION 244/98
made under the
LIQUOR LICENCE ACT

Made: May 13, 1998
Filed: May 21, 1998

Amending Reg. 719 of R.R.O. 1990
(Licences to Sell Liquor)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 719 has been amended by Ontario Regulations 171/97, 305/97, 347/97, 522/97 and 63/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Regulation 719 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

98.2.5 Indigo Books & Music Inc. is exempt from the application of subsection 6 (4) of the Act.

23/98

ONTARIO REGULATION 245/98
made under the
EDUCATION ACT

Made: April 8, 1998
Filed: May 21, 1998

Amending O. Reg. 78/97
(General Legislative Grants, 1997)

Note: Ontario Regulation 78/97 has not previously been amended.

1. (1) Subclauses (b) (iv) and (v) of the definition of the "current cost of operating" in section 1 of Ontario Regulation 78/97 are revoked and the following substituted:

- (iv) provision for a reserve under section 237 or 238 of the *Education Act* as it read on December 31, 1997,
- (v) the total payments made by the board to parents and guardians under the *Fairness for Parents and Employees Act (Teachers' Withdrawal of Services)*, 1997,
- (vi) the product of the administration fee of \$3.00 and the number of claims under the *Fairness for Parents and Employees Act (Teachers' Withdrawal of Services)*, 1997 for which payment has been sent to the parent or guardian on or before March 6, 1998 or for which payment has been received by the parent or guardian on or before March 6, 1998, and

(vii) allocation to reserve funds,

(2) Clause (c) of the definition of the "current cost of operating" in section 1 of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of subclause (xv) and by adding the following subclause:

(xvii) transfers from a reserve under section 237 or 238 of the *Education Act* as it read on December 31, 1997, and

2. Subsection 2 (1) of the Regulation is amended by striking out "section 50" at the end and substituting "sections 50 and 51".

3. Subsection 6 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Despite sections 2, 4 and 5, the legislative grant payable for 1997 to a board to which subsection (2) applies shall not be less than the amount calculated as follows:

1. Take the legislative grant payable to the board for 1996 under Ontario Regulation 116/96.
2. Subtract the grant payable to the board for 1996 under section 50 of Ontario Regulation 116/96.
3. Subtract the lesser of the two amounts calculated under subsection (1.1).
4. Add the legislative grant payable to the board for 1997 under section 50.
5. Add the legislative grant payable to the board for 1997 under section 51.
6. Subtract the amount determined under subsection (1.2).

(1.1) The two amounts referred to in paragraph 3 of subsection (1) are as follows:

1. The product of 0.15 and the result obtained under paragraph 2 of subsection (1).
2. The product of 0.03 and the result for elementary and secondary school purposes of,
 - i. taking the current cost of operating for the board for 1996, as determined under Ontario Regulation 116/96,
 - ii. adding the current expenditures of the board for 1996 described in subclauses (a) (ii), (iii), (iv) and (vii) of the definition of "current cost of operating" in section 1 of Ontario Regulation 116/96, and
 - iii. subtracting the 1996 revenue of the board from tuition fees in respect of non-resident pupils of the board.

(1.2) The amount referred to in paragraph 6 of subsection (1) shall be determined as follows:

1. Calculate the grant that would be payable to the board under section 8 if the excess described as B in the definition of "maximum recognized day school O.E." in section 1 equalled zero.
2. Subtract the grant actually payable under section 8 from the amount calculated under paragraph 1.

4. The Regulation is amended by adding the following section:

51. (1) A board shall be paid a grant under this section if the amount calculated as follows is negative:

$$U - (V \times W/X) - Y - Z$$

where,

U = the amount calculated for the board as the excess described as B in the definition of "maximum recognized day school O.E." in section 1,

V = the amount calculated for the board as

$$\left(B \times \frac{A}{B + C} \right)$$

for the purposes of the definition of "maximum recognized day school O.E." in section 1,

W = the grant for recognized ordinary expenditure, as calculated for the board under section 8,

X = the R.O.E. for the board,

except that where $(V \times W/X)$ is a negative amount, the amount shall be deemed to be zero,

Y = the total payments made by the board to parents and guardians under the *Fairness for Parents and Employees Act (Teachers' Withdrawal of Services)*, 1997, and

Z = the product of the administration fee of \$3.00 and the number of claims under the *Fairness for Parents and Employees Act (Teachers' Withdrawal of Services)*, 1997 for which payment has been sent to the parent or guardian on or before March 6, 1998 or for which payment has been received by the parent or guardian on or before March 6, 1998.

(2) The amount of the grant payable to the board under this section is the amount by which the amount calculated under subsection (1) is less than zero.

(3) For the purposes of calculating the values of U and V as required by subsection (1), the excess described as B in the definition of "maximum recognized day school O.E." in section 1 shall be deemed to be zero in respect of a strike or lock-out that occurred before the adoption of the board's estimates for 1997.

23/98

ONTARIO REGULATION 246/98
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: May 22, 1998

Filed: May 22, 1998

RESTRICTED FIRE ZONE

1. Those lands described in Schedule 'A' hereto comprising parts of Zones 18 and 19 of the East Fire Region, as described in Schedule 2 to Ontario Regulation 207/96, are declared to be a restricted fire zone from 1800 hours on May 22 to 2400 hours on May 27, both inclusive, in the year 1998.

Schedule 'A'

In the geographic Township of Humboldt, in the Territorial District of Manitoulin; in the geographic Townships of Bertram, Falconer, and Latchford, in the Territorial District of Nipissing; in the geographic Townships of Blair, Hardy, McConkey, Mowat, Patterson, in the Territorial District of Parry Sound; in part of the Territorial District of Parry Sound; in the geographic Townships of Allen, Bigwood, Scollard, Struthers, Travers, in the Territorial District of Sudbury; and in the geographic Township of Mason, now in the Municipal Township of Cosby, Mason, and Martland, in the Territorial District of Sudbury, all in the Province of Ontario, containing 52,740 hectares, more or less, being composed of those parts of the said geographic townships and of that part the Territorial District of Parry Sound, designated as parts 1 and 2 on sheets 1, 2, 3, 4 and 5 of a plan known as French River Provincial Park filed, on May 1, 1997, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources at Peterborough, Ontario.

CAMERON D. CLARK
Assistant Deputy Minister
Field Services Division
Ministry of Natural Resources

Dated on May 22, 1998.

23/98

CORRECTION

CORRECTION

Ontario Regulation 217/98 under the *Courts of Justice Act* published in the May 30, 1998 issue of *The Ontario Gazette*.

Règlement de l'Ontario 217/98 pris en application de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* et publié dans le numéro du 30 mai 1998 de la *Gazette de l'Ontario*.

The French version of Form 69Z.2, as set out in Ontario Regulation 217/98, should have read as follows:

La version française de la formule 69Z.2, telle qu'elle est énoncée dans le Règlement de l'Ontario 217/98, devrait s'énoncer comme suit :

Formule 69Z.2

FORMULE DE CONSENTEMENT

N° de dossier du tribunal

.....
(Nom du tribunal)

au

.....
Adresse du greffe

Requérant(s)
Nom et prénoms officiels du/des requérant(s)

Intimé(s)
Nom et prénoms officiels de l'intimé/des intimés

NE SIGNEZ LA PRÉSENTE FORMULE DE CONSENTEMENT QU'UNE FOIS QUE LES PARTIES 1, 2 ET 3 DE LA FORMULE DE RENSEIGNEMENTS VISANT LA MODIFICATION ONT ÉTÉ REMPLIES ET QUE LES DOCUMENTS NÉCESSAIRES ONT ÉTÉ JOINTS. VOUS DEVRIEZ CONSULTER UN AVOCAT AVANT DE SIGNER LA PRÉSENTE FORMULE.

1. J'ai lu la formule de renseignements visant la modification dans le cadre de la présente cause et j'en comprends le sens.
2. Je sais que j'ai le droit de consulter mon avocat au sujet de la présente cause.
3. ☐ Nous annexons nos états financiers.

ou

- ☐ Nous convenons de ne pas déposer d'états financiers auprès du tribunal.

(Vous n'avez pas à répondre à la rubrique 4 ci-dessous si votre cause relève de la Loi sur le divorce (Canada).)

4. ☐ Le montant des aliments pour les enfants **n'est pas** inférieur à celui qui serait déterminé conformément aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants.

ou

- ☐ Le montant des aliments pour les enfants **est** inférieur à celui qui serait déterminé conformément aux Lignes directrices sur les aliments pour les enfants. Des fonds publics (par ex. des prestations d'aide sociale) ☐ sont versés ☐ ne sont pas versés au titre des aliments pour l'enfant/les enfants.

5. Je consens/Nous consentons à une ordonnance modificative aux conditions suivantes :

☐ Montant de \$ par mois, prévu par la table figurant dans les Lignes directrices sur les aliments pour les enfants, à l'égard de enfant(s), selon le revenu annuel du payeur qui est de \$, à compter du

☐ Montant des dépenses spéciales ou extraordinaires, selon ce qui suit :

| Nom de l'enfant | Type de dépense | Montant | Part du payeur | Date de cessation de la dépense (si elle est connue) |
|-----------------|-----------------|---------|----------------|--|
| | | \$ | \$ | |

☐ Un montant de \$ par mois pour l'enfant/les enfants à compter du, lequel diffère du montant prévu par la table figurant dans les Lignes directrices sur les aliments pour les enfants.

☐ Arriéré dû à, établi à \$ au (date fixée)

☐ Arriéré dû à, établi à \$ au (date fixée)

☐ Arriéré dû à, à payer à raison de \$ par mois à compter du

☐ Arriéré dû à, à payer à raison de \$ par mois à compter du

.....
signature du requérant

.....
date de la signature du requérant

.....
témoin

.....
signature de l'intimé

.....
date de la signature de l'intimé

.....
témoin

.....
signature du représentant du cessionnaire
(le cas échéant)

pour

.....
nom du cessionnaire

.....
date de la signature

.....
nom du représentant du cessionnaire en lettres moulées

INDEX 23

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|--|------|
| Criminal Code/Code criminel | 1005 |
| Proclamations | 1005 |
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 1007 |
| Ontario Highway Transport Board | 1008 |
| Corrected Certificate of Articles of Continuance/Certificat corrigé des articles de continuance | 1008 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 1008 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations | 1009 |
| Erratum Notice/Avis d'Erreur | 1009 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales) | 1010 |
| Ministry of Natural Resources/Ministère des richesses naturelles | 1010 |
| Ontario Securities Commission/Commission des valeurs mobilières de l'Ontario | 1010 |
| Pesticides Act/Loi sur les pesticides | 1011 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé | 1012 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial | 1012 |

| | |
|--|------|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES | 1013 |
| PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATION | 1014 |
| MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS | 1014 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT | 1015 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC AUCTION/VENTES DE TERRAINS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT | 1017 |

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | |
|---------------------------------------|----------------------|------|
| Charitable Institutions Act | O. Reg. 234/98 | 1020 |
| Education Act | O. Reg. 245/98 | 1025 |
| Forest Fires Prevention Act | O. Reg. 239/98 | 1023 |
| Forest Fires Prevention Act | O. Reg. 246/98 | 1027 |
| Health Insurance Act | O. Reg. 236/98 | 1021 |
| Homes for the Aged and Rest Homes Act | O. Reg. 235/98 | 1020 |
| Liquor Licence Act | O. Reg. 244/98 | 1025 |
| Nursing Homes Act | O. Reg. 233/98 | 1019 |
| Planning Act | O. Reg. 237/98 | 1022 |
| Planning Act | O. Reg. 238/98 | 1023 |
| Planning Act | O. Reg. 242/98 | 1024 |
| Planning Act | O. Reg. 243/98 | 1025 |
| Provincial Offences Act | O. Reg. 240/98 | 1023 |
| Provincial Offences Act | O. Reg. 241/98 | 1024 |

SIMPLIFY YOUR LEGAL RESEARCH.

ISSUE 4



Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM

Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM gives you quick, easy access to the revised Statutes of Ontario, 1990, as amended to July 31, 1996 and Regulations made under the Statutes updated to **at least** July 31, 1996 with the following exceptions: regulations which have been revoked or have expired, and selected exclusions.

- Sixteen volumes on two compact discs in a user-friendly format
- Switch between English and French text with a single click of the mouse
- Search function lets you instantly find any word, phrase, chapter and section, or number
- Windows or Macintosh* compatible
- On-line help feature and telephone hotline for technical support
- Price for up to 10 concurrent users: \$325 plus tax
- Price for more than 10 concurrent users: \$487.50 plus tax

* Macintosh compatible with purchase of infobase manager software. Call Folio Corporation at 1-800-543-6546 for details.

To order, contact us in one of the following ways:

VISIT Publications Ontario bookstore, 880 Bay St.,
Toronto, or Access Ontario, Rideau Centre Mall,
Ottawa, Ontario

INTERNET [http://www.gov.on.ca/MBS/english/
publications/](http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/)

CALL (416) 326-5300 (locally) or 1-800-668-9938 (toll-free)

FAX the completed order form below to (416) 326-5317

Name: _____

Phone: _____

Organization: _____

Fax: _____

Address: _____

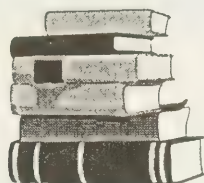
Minimum System Requirements:

| | |
|---------------------------|-----------------|
| 386 PC or higher | CD-ROM drive |
| 7 MB free hard disk space | MS-DOS 3.0 |
| 4 MB RAM | Windows 3.0 |
| IBM VGA compatibility | Mouse (recomm.) |

Method of Payment: ☐ VISA ☐ MasterCard Card #: _____ Expiry: _____

SIMPLIFIEZ VOS RECHERCHES JURIDIQUES.

QUATRIÈME
ÉDITION



Lois de l'Ontario et Règlements sur CD-ROM

Les **Lois de l'Ontario et les règlements sur CD-ROM** vous procurent un accès facile et rapide aux Lois refondues de l'Ontario de 1990, codifiées jusqu' au 31 juillet, 1996 et des règlements pris en application des lois jusqu' au 31 juillet, 1996 à l'exception de ceux qui sont abrogés ou périmés et certains autres qui sont exclus.

- Seize volumes sur deux disques optiques compacts offrant une grande convivialité.
- Il suffit de cliquer sur la souris pour passer du texte anglais au texte français et vice versa.
- La fonction de recherche permet de repérer instantanément n'importe quel mot, expression, chapitre, article ou chiffre.
- Compatible avec Windows ou Macintosh*.
- Service téléphonique de dépannage technique et fonction d'aide à accès direct.
- Prix pour un réseau d'un maximum de dix utilisateurs concomitants : 325 \$ (taxe en sus).
- Prix pour un réseau de plus de dix utilisateurs concomitants : 487.50 \$ (taxe en sus).

* Utilisable sur un Macintosh muni d'un logiciel de gestion d'infobase (renseignements : Folio Corporation, 1-800-543-6546).

Comment se procurer ce produit :

- en personne** à la librairie de Publications Ontario, 880, rue Bay, Toronto
ou à Accès Ontario, Centre commercial Rideau, Ottawa, Ontario
- par téléphone** au (416) 326-5300 ou au 1-800-668-9938 (interurbain sans frais);
- Internet** <http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/>; ou
- par télécopieur** au (416) 326-5317 (remplir le bon ci-dessous)

Exigences informatiques minimales :

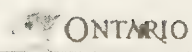
| | |
|---------------------------------------|--------------------|
| Ordinateur personnel 386 | |
| 4 MO de mémoire vive | |
| 7 MO d'espace libre sur le disque dur | MS-DOS 3.0 |
| Unité de disque optique compact | Windows 3.0 |
| Compatibilité VGA IBM | Souris recommandée |

Nom : _____ Téléphone : _____

Société/organisme: _____ Télécopieur : _____

Adresse : _____

Mode de paiement : ☐ VISA ☐ MasterCard Numéro : _____ Expiration : _____

**Publications Ontario On-Line****Online Catalogue****New Releases****Shopping Cart****Checkout****Order Tracking****About POOL****Help*****NEW. FAST. CONVENIENT.***

Now you can buy the
Ontario government publications
you need on the Internet

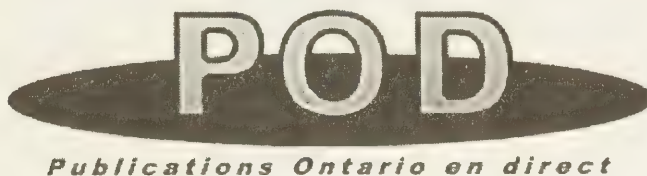
*legislation, statutes, regulations
reports, and much more*

POOL is the first system of its kind
that lets you browse the inventory, order
Ontario government publications
and pay for them on-line with your
VISA or MasterCard.

Delivery within Ontario in 3 to 4 working days

Welcome to the POOL Internet service

<http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/>

**Publications Ontario en direct****NOUVEAU. RAPIDE. PRATIQUE.****POD****Catalogue
en direct****Nouvelles
publications****Contenu
du panier****Caisse****Commandes
précédentes****A propos
de POD****Aide**

Vous pouvez maintenant acheter
les publications du gouvernement
de l'Ontario par le biais d'Internet.

*lois, règlements, rapports
et bien d'autres documents*

POD est le premier système de ce genre
qui vous permette à la fois de consulter
le catalogue, de commander les publications
du gouvernement de l'Ontario et de les payer
en direct au moyen de votre carte
VISA ou MasterCard.

En Ontario, les commandes sont livrées
dans un délai de 3 à 4 jours ouvrables.

Bienvenue au service POD sur Internet

<http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/>



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938



The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-24
Saturday, June 13th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 13 juin 1998

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

A & G THE ROAD CLEANERS LTD
Concord, ON

ADAMPOL TRUCKING LTD
Mississauga, ON

ALEXANDER, ROBERT, P.
St. Pierre Jolys, MB

ALIBAGHERI, SHAHRIAR
Richmond Hill, ON

AMOAFO, EVANS, K.
Downsview, ON

AS CHEEMA TRANSPORT INC
Brampton, ON

B.N.K. TRANSPORT LTD.
Ayr, ON

BALOGH, ISTVAN
Etobicoke, ON

BHAVAN TRANSPORT INC
Brampton, ON

BULLET TRANSPORT INC.
Roseville, MI

COLASANTI, PETER
Woodbridge, ON

**COLUMBIA MACHINE TOOL OF
WINDSOR INC.**
Windsor, ON

COOLX TRANSPORT INC
Winnipeg, MB

COX, WAYNE, E.
Minden, ON

DIMESKI, MILE
Scarborough, ON

DOUBLE B TRANSPORT INC
Yorkton, SK

EAGLE EXPRESS LINES INC.
Highland, IN

**FORBES REFRIGERATED
TRANSPORT INC**
Brampton, ON

G H G TRANSPORT LTD
Brampton, ON

GERMAIN, NELSON
St-Alban, QC

GESTION VIS-À-VIS INC
Joliette, QC

GILLES, LISA, M.
Newmarket (Y), ON

GLOBAL TOWING & RECOVERY INC.
Waterloo, ON

HARRIS, PERRY, G.
Pickering, ON

HVK DISTRIBUTING INC
Beamsville, ON

INTRANSIT LOGISTICS LTD
Mississauga, ON

JASZKOWSKI, WALDEMAR, J.
Toronto, ON

JOCEWELL TRANSPORT INC
L'Islet Sur Mer, QC

JOHN BECHTEL CONSULTING INC
Petersburg, ON

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



1037



JONES JUDY, E.
Creedmoor, NC

K & B LIVESTOCK TRUCKING INC
Rock Valley, IA

KEBA, BRIAN, W.
St. Catharines, ON

KEMNIC, PAUL
Fennville, MI

KRYGSMAN BULK CARRIERS INC
Norwich, ON

LEMELIN, HERVE
St Gervais, QC

LITHERLAND, WILLIAM, C.
Orillia, ON

MARCO TRANSPORTATION CO
Knoxville, TN

MCCANN, LYNDON, MELVIN
Madoc, ON

MCMULLIN, RALPH, T.
Bolton, ON

MICOR TRANSPORTATION LTD
Stoney Creek, ON

MOVING PACKING SUPPLIES INC
Newmarket (Y), ON

**NADEAU'S TOTAL LOGISTIC
CONTROL INC**
Pointe Claire, QC

NEW ERA TRUCKING INC
North Ridgeville, OH

NORTHAM SYSTEMS INC
Don Mills, ON

PAQUETTE, LIONEL, W.
Orleans, ON

PIPELINE TRANSPORT LTD.
Nisku, AB

RAAMKUMAR, RAMAN
Mississauga, ON

RAPLEY, STANLEY, R.
Brampton, ON

REAL GRAND MAISON INC
Blainville, QC

RYAN, RICHARD, G.
Port Hope, ON

SANTINO, SALVATORE
Mississauga, ON

SCHWEND INC
Dade City, FL

**SOUTHERN ILLINOIS MOTOR
XPRESS INC.**
Ava, IL

SPARLAND TRANSPORT INC.
Wikwemikong, ON

**SUMSION, SCOTT,
ALEXANDER**
Harley, ON

SUN SHELTERS INDUSTRIES INC
Dundas, ON

T.J. SHUTTLE SERVICE INC.
Mississauga, ON

T.K.I. EXPRESS LTD.
Toronto, ON

**THE BIG LITTLE MOVING COMPANY
LTD**
Concord, ON

THOMAS, MICHEL
Hanmer, ON

TRANSPORT GULLIVER INC.
St-Georges, QC

TRANSPORT JACQUES AUGER INC
Levis, QC

TRANSPORT PRO-CAL INC.
Laval, QC

V. RYHORCHUK ENTERPRISES INC
Thunder Bay, ON

VARANESE, TERRY, MATTEO
Woodbridge, ON

VELEY, ROCKY, C.
CARLETON PLACE, ON

WHISELL, MARIO
Ormstown, QC

1009273 ONTARIO LTD
Brampton, ON

1129924 ONTARIO LTD.
Arnprior, ON

1154381 ONTARIO INC
Mississauga, ON

1255812 ONTARIO INC.
Caledonia, ON

1276582 ONTARIO INC
Ajax, ON

1278280 ONTARIO INC
Hammond, ON

1294059 ONTARIO LTD.
Mississauga, ON

143282 CANADA INC
Compton, QC

154538 CANADA INC.
Lac Andre, QC

2965-1957 QUEBEC INC.
McWatters, QC

9020-9552 QUEBEC INC.
St-Lin, QC

9038-6970 QUEBEC INC
Montreal, QC

9050-4218 QUEBEC INC
Longueuil, QC

9053-3142 QUEBEC INC.
Gatineau, QC

9062-9510 QUEBEC INC
LaSalle, QC

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS
SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

Halton School Transit Ltd.
91 Campbell Ave., W., Campbellville, Ont. L0P 1B0

39697-A

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Halton and Peel to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT:

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class D public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990, Chapter P 54.

39697-B

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Halton and Peel.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class D public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990, Chapter P 54.

Niagara Majestic Tours, Inc.

45638

1210 Brandi Dr., Niagara Falls, New York, U.S.A. 14304

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction and from the Ontario/U.S.A., Ontario/Quebec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to points of origin.

PROVIDED that there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin.

Felix D'Mello
Board Secretary
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|--|---------|
| 1998-5-1 | |
| NAADMAAGEWIN PROFESSIONAL SERVICES INC. | 1026956 |
| 1998-5-4 | |
| INTEGRITY BUILDERS INC. | 1233954 |
| 1189658 ONTARIO LIMITED | 1189658 |
| 1998-5-5 | |
| 1048199 ONTARIO LIMITED | 1048199 |
| 1998-5-6 | |
| VAL-CAP ENVIRONMENTAL SERVICES LTD. | 920134 |
| 1998-5-7 | |
| PINEWOOD VILLAGE LIMITED | 66658 |
| RONSDALE ENTERPRISES INC. | 1032220 |
| 1998-5-8 | |
| EGREMONT HOLDINGS LIMITED | 151295 |
| NORTH BAY RENTAL & SUPPLY LTD. | 568212 |
| YING KEE (CANADA) LTD. | 794260 |
| 1998-5-11 | |
| C.U.S.M. ENTERPRISES LIMITED | 929851 |
| DANCER'S HILL FARM INC. | 1199531 |
| GAEA INC. | 1022704 |
| 986905 ONTARIO INC. | 986905 |
| 1035081 ONTARIO LTD. | 1035081 |

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|--|---------|
| 1998-5-12 | |
| CIAS AEROSPACE SERVICES LTD. | 1016298 |
| 535415 ONTARIO INC. | 535415 |
| 1001023 ONTARIO INC. | 1001023 |
| 1001024 ONTARIO INC. | 1001024 |
| 1998-5-13 | |
| PAVEMENT SUPPLIES INC. | 1177066 |
| 1057726 ONTARIO INC. | 1057726 |
| 1998-5-14 | |
| ADON FREIGHT STATS LTD. | 902796 |
| INVESTMENT RELOCATION GROUP INCORPORATED | 844642 |
| 957448 ONTARIO INC. | 957448 |
| 1052815 ONTARIO INC. | 1052815 |
| 1058278 ONTARIO LIMITED | 1058278 |
| 1157259 ONTARIO INC. | 1157259 |
| 1275901 ONTARIO LIMITED | 1275901 |
| 1998-5-15 | |
| "SHOES FOR MOOS" INC. | 848986 |
| JAT CANADA CO INTERNATIONAL TRADE INC. | 1130540 |
| MAGPIE RESTAURANT LTD. | 1022101 |
| 1122699 ONTARIO INC. | 1122699 |
| 1998-5-19 | |
| AMBASSADOR BIBLE BOOK STORE LTD. | 551184 |
| ED CINKANT AND ASSOCIATES LTD. | 316051 |
| EFFECTIVE SAFETY SOLUTIONS INC. | 1104862 |
| J. S. CONSULTANTS INC. | 917016 |
| M.E.L. CORP. | 1107998 |
| MORLIST CAPITAL CORPORATION | 650429 |
| SCHOOL DESIGN APPAREL INC. | 1008406 |
| 805477 ONTARIO INC. | 805477 |
| 893114 ONTARIO INC. | 893114 |
| 1998-5-20 | |
| COLT CONTRACTING LIMITED | 651402 |
| 713945 ONTARIO LIMITED | 713945 |

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|--|---------|
| 1998-5-20 | |
| 1091734 ONTARIO LIMITED..... | 1091734 |
| 1998-5-21 | |
| ANGELINA WONG MARKETING SERVICES LTD..... | 992672 |
| ARIES SIGN POST (1995) LIMITED..... | 1138331 |
| BRUCE PENINSULA CONSTRUCTION INC. | 1034056 |
| JGNR LAYOUT & ILLUSTRATION INC. | 505939 |
| TREND WINDOW COVERING LTD. | 503547 |
| 1998-5-22 | |
| D.O.C. OPTICS CANADA CORPORATION | 493139 |
| INGLEWOOD HEIGHTS LIMITED..... | 218972 |
| 283579 ONTARIO LIMITED..... | 283579 |
| 1153331 ONTARIO INC..... | 1153331 |
| 1183225 ONTARIO LIMITED..... | 1183225 |
| 1998-5-25 | |
| GEORGIAN BAY CREAMERY CO. LIMITED..... | 273121 |
| 1998-5-26 | |
| FRAME TECHNOLOGY (CANADA) LIMITED..... | 940930 |
| 1039026 ONTARIO LIMITED..... | 1039026 |
| 1166180 ONTARIO INC..... | 1166180 |
| 1998-5-27 | |
| BLUEWING ENVIRONMENTAL SERVICES LTD..... | 987315 |
| COLLINGWOOD TERMINALS LIMITED | 277652 |
| FOUR SEAS AQUARIUM & EXOTIC PLANTS INC. | 1113136 |
| GEORGE'S GREEK VILLAGE RESTAURANT INC..... | 1029908 |
| M & P TEXTILES AND WIPERS INC. | 1199248 |
| 1063744 ONTARIO LIMITED..... | 1063744 |
| 1074658 ONTARIO INC..... | 1074658 |
| 1220382 ONTARIO INC..... | 1220382 |
| 1998-5-28 | |
| COUNTRYWIDE MINDEN REALTY LTD..... | 1208871 |
| E2 GENERAL PARTNER II LIMITED..... | 1229300 |
| GANDOLFI CARPENTRY INC..... | 1289182 |
| SUR-BUILT HOMES LIMITED | 103224 |
| 449630 ONTARIO INC..... | 449630 |
| 479209 ONTARIO LIMITED..... | 479209 |
| 1998-5-29 | |
| M. A. FERADAY & ASSOCIATES LTD. | 847942 |
| PARCON LIMITED | 123775 |
| VINE TO WINE INC..... | 1079635 |
| 1244863 ONTARIO INC..... | 1244863 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

24/98

Cancellations for Cause (Business Corporations Act) Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, by orders under Section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved: The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES qu'en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats des sociétés énumérées ont été annulés pour un motif suffisant et, dans le cas de certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. (La date de l'annulation précède la liste des sociétés visées.)

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie: | compagnie en Ontario |

| | |
|---|---------|
| 1998-5-27 | |
| BEDFORD HOUSE INTERNATIONAL CAPITAL CORPORATION | 821969 |
| BUCK SAVERS STEELES LIMITED | 967678 |
| FAMILY HEALTH EDUCATION SERVICE INC. | 1123535 |
| FLORIDA LIGHTING & CEILINGS INC. | 1130510 |
| GUADALUPE ENTERPRISES TRADING CORPORATION .. | 1194043 |
| LOHEISE CARTAGE LTD. | 649824 |
| M.B. DRIVE SALES LTD. | 591708 |
| O & P TRADING CO. LTD..... | 507328 |
| POWEROX LTD. | 934897 |
| TIMBERLINE NURSERIES AND LANDSCAPING LIMITED .. | 380424 |
| 486474 ONTARIO INC..... | 486474 |
| 835988 ONTARIO LIMITED..... | 835988 |
| 1137016 ONTARIO INC..... | 1137016 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

24/98

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|-----------------------------|--------|
| DELTAN CONTRACTORS LTD..... | 662561 |
| MARI-1 FURNITURE INC..... | 799703 |
| 733135 ONTARIO INC..... | 733135 |
| 797652 ONTARIO LIMITED..... | 797652 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

24/98

**Cancellation of Certificates of Incorporation
(Corporations Tax Act Defaulters)
Annulation de certificats de constitution
en personne morale
(Non-respect de la loi sur l'imposition
des personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 18th May, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 18 mai 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

| | |
|--|---------|
| ARH INVESTMENTS INC. | 1079797 |
| C. J. M. BLOMMESTYN CONSTRUCTION LIMITED | 125152 |
| DHILLON BROTHERS INC. | 783460 |
| EUROSUN INC. | 542644 |
| RON WILLIAMS & SONS LTD. | 382772 |
| TEL CATERING ASSOCIATES LIMITED | 212738 |
| 1023915 ONTARIO INC. | 1023915 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
DIRECTRICE, DIRECTION DES COMPAGNIES

24/98

**Credit Unions and Caisses Populaires Act
(Certificates of Dissolution Issued)
Loi sur les caisses populaires et
les credit unions
(Certificats de dissolution)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, dissolution has been declared of:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ QUE, en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*, la Société suivante a été dissoute :

| | | |
|---|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination de la Société : | Date of Incorporation: Date de la constitution : | Date of Order: Date de l'ordonnance ou de l'arrete : |
|---|---|--|

| | | |
|---|-----------|----------|
| Woodstock Provincial Civil Servants Credit Union Limited | 1952-7-28 | 1998-6-1 |
| Brockville Community Credit Union Limited (Charter No. 418). This credit union sold its assets to Brockville Industrial effective March 25, 1996. | 1949-5-18 | 1998-6-1 |

| | | |
|---|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination de la Société : | Date of Incorporation: Date de la constitution : | Date of Order: Date de l'ordonnance ou de l'arrete : |
|---|---|--|

| | | |
|---|------------|----------|
| Stephens-Adamson Employees (Belleville) Credit Union Limited | 1954-11-8 | 1998-6-1 |
| Brockville Wire Workers Credit Union Limited | 1954-12-16 | 1998-6-1 |
| Toronto Typo Credit Union Limited | 1949-10-20 | 1998-6-1 |

JOHN M. HARPER,
Director
Credit Unions and Co-operatives
Services Branch
Directeur
Direction des Services aux Caisses
Populaires et aux Coopératives

24/98

**Environmental Assessment Act
Loi sur les évaluations
environnementales**

ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

NOTICE OF EXTENSION EXEMPTION ORDER MNR-26/7

RE: The disposition by the Ministry of Natural Resources of certain or all rights to Crown resources, including:

- hunting and fishing licences;
- leases;
- land use permits; and
- the sale of Crown land.

Proponent: Ministry of Natural Resources

EA File No.: NR-AA-04

Condition 16, as amended by a Notice published in The Ontario Gazette on February 15, 1997, of Exemption Order MNR-26/7 for the above undertaking, which was published as Ontario Regulation 145/90, provides that the exemption order expires on April 20, 1998 or such later date as is determined by the Minister of the Environment and published in The Ontario Gazette.

TAKE NOTICE that the exemption for the above undertaking has been extended to April 20, 2000, or such later date as subsequently specified in the same manner as provided in condition 16, so that condition 16 now reads:

16. "This exemption order expires on April 20, 2000, or such later date as the Minister of the Environment may specify in writing to the proponent and in The Ontario Gazette."

All other terms and conditions remain the same.

Dated at Toronto, this 20th day of April, 1998.

NORM W. STERLING,
Minister of the Environment.

(6236) 24

ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT**NOTICE OF EXTENSION OF THE APPROVAL
FOR THE CLASS ENVIRONMENTAL ASSESSMENT
FOR SMALL SCALE MINISTRY OF NATURAL
RESOURCES PROJECTS**

RE: The Class Environmental Assessment for Small Scale Ministry of Natural Resources Projects, including:

- Access Points and Docks
- Access Roads
- Dams and Dykes
- Fish Stocking in New Waters
- Fishways
- Shoreline and Streambank Stabilization
- Water-Related Excavation, Dredge and Fill Activities
- Ponds
- Solid Waste Disposal
- Canoe Routes

Proponent: Ministry of Natural Resources

Condition 2 of the approval for the above undertaking which was approved on the 20th day of October, 1992, by O.C. No. 3170/92 provides that:

- (a) The carrying out of projects as provided for in the Class Environmental Assessment for Small Scale Ministry of Natural Resources Projects is approved for a period of four years from the date of this approval. The Minister of the Environment may extend the approval for periods of one year. This approval period will allow for the submission of a revised Class Environmental Assessment for review.

TAKE NOTICE that I am extending the approval of the above undertaking for a period of one year so that the approval shall terminate on April 20, 1999.

The Class Environmental Assessment covers activities associated with the planning, property acquisition, design, construction, operation and maintenance of the various Ministry of Natural Resources projects described above.

Dated at Toronto, this 20th day of April, 1998.

NORM W. STERLING,
Minister of the Environment.

(6237) 24

Building Code Act, 1992 Loi de 1992 sur le code du bâtiment

RULINGS OF THE MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS AND HOUSING DÉCISIONS DU MINISTRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DU LOGEMENT

NOTICE IS HEREBY GIVEN pursuant to subsection 29(4) of the *Building Code Act, 1992* that the following Rulings have been made under Clause 29(1)(a) of the *Building code Act, 1992* authorizing the use of innovative materials, systems or building designs evaluated by the Canadian Construction Materials Centre which is a materials evaluation body designated in the Ontario Building Code:

PAR LA PRÉSENTE, conformément au paragraphe 29(4) de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*, AVIS EST DONNÉ que le ministre a rendu les décisions suivantes, autorisant l'emploi de nouveaux matériaux, installations, réseaux ou conceptions du bâtiment évalués par le Service canadien d'évaluation des matériaux de construction, un organisme d'évaluation des matériaux désigné dans le code du bâtiment de l'Ontario :

| Ruling Number Numéro de la décision | Date date | Material, System or Building Design Matériaux, réseaux ou conceptions du bâtiment | Manufacturer/Agent Fabricant/agent d'affaires |
|--|-------------------|--|--|
| 98-02-52-(12788-R) | February 17, 1998 | "Delta-MS" drainage and dampproofing material | Cosella Dorken Products |
| 98-03-53-(10741-R) | April 6, 1998 | "Thermapan" insulated exterior structural wall | Thermapan Industries Inc. |
| 98-04-54-(12641-R) | April 6, 1998 | "AAB Building System/Blue Maxx Wallssystem" modular expanded polystyrene concrete forms | AAB Building Systems Inc. |
| 98-25-55-(12754-R) | May 15, 1998 | "DURACRETE® Exterior Cement Board System" exterior cladding system | Canadian Gypsum Company |
| 98-06-56-(12826-R) | May 15, 1998 | "Styrofoam* Perimate*" drainage layer | Dow Chemical Canada Inc. |
| 95-03-22-(12416-R) Revised May 15, 1998 | May 15, 1998 | "STO Exterior Insulation and Finish System" | STO Finishing Systems Canada |
| 94-04-04-(12344-R) Revised May 22, 1998 | May 22, 1998 | "WallBAR" insulation material | Can-Cell Industries Inc. |
| 94-06-25-(12386-R) Revised May 22, 1998 | May 22, 1998 | "Util-A-Crete" interior backerboard | Fin-Pan Inc. |
| 96-01-41-(12653-R) Revised May 22, 1998 | May 22, 1998 | "Riverside ULAY" panel type underlay | Riverside Forest Products Inc. |

(6238) 24

RULINGS OF THE MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS AND HOUSING
DÉCISIONS DU MINISTRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DU LOGEMENT

NOTICE IS HEREBY GIVEN pursuant to subsection 29(4) of the *Building Code Act, 1992* that the following Rulings have been made under Clause 29(1)(b) adopting an amendment to a code, formula, standard, guideline, protocol or procedure that has been adopted by reference in the Ontario Building Code:

PAR LA PRÉSENTE, conformément au paragraphe 29(4) de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*, AVIS EST DONNÉ que le ministre a rendu les décisions suivantes, adoptant la modification d'un code, d'une formule, d'une norme, d'une ligne directrice, d'un protocole ou d'un procédé qui a été adopté par renvoi dans le code du bâtiment de l'Ontario :

| Ruling Number | Date | Amendment to a code, formula, standard, guideline, protocol or procedure | Issuing Agency |
|-----------------------|---------------|--|---|
| Numéro de la décision | date | Modification d'un code, d'une formule, d'une norme, d'une ligne directrice, d'un protocole ou d'un procédé | Agent |
| 98-SG-01 | April 6, 1998 | Supplementary Guidelines to the 1997 Ontario Building Code | Ministry of Municipal Affairs and Housing |

(6239) 24

**Applications to
Provincial Parliament — Private Bills
Demandes au Parlement
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly.

application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 8th day of May, 1998.

(1133) 21-24

LUCY CARDOSO,
Vice-President.

**Corporation Notices
Avis relatifs aux compagnies**

**MANULIFE CENTRE RETAIL TENANTS'
ASSOCIATION, INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Manulife Centre Retail Tenants' Association, Inc. intends to surrender its charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 1st day of June, 1998.

(2002) 24

KATHLEEN EDMONDS,
Secretary.

**Applications to Provincial Parliament
Demandes au Parlement provincial**

FIRST PORTUGUESE CANADIAN CULTURAL CENTRE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, on behalf of The First Portuguese Canadian Cultural Centre (a charitable organization) an application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act exempting the First Portuguese Canadian Cultural Centre from payment of municipal property taxes regarding the property municipally known as 722 College Street, in the City of Toronto.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the

TAKE NOTICE that on the 29th day of May, 1998 the shareholder of 757253 Ontario Limited passed a Special Resolution requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act* and appointing Lisa Sprackman Joffe as Liquidator.

Dated this 29th day of May, 1998.

(2003) 24

FOGLER, RUBINOFF,
Solicitors,
Suite 4400, P.O. Box 95
Royal Trust Tower
Toronto-Dominion Centre
Toronto, Ontario
M5H 3T1
Per: Peter K. Guselle

**CANADIAN AIR DIFFUSION MANUFACTURERS'
ASSOCIATION**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the head office of Canadian Air Diffusion Manufacturers' Association was changed from the City of North York in the Municipality of Metropolitan Toronto to the City of Barrie in the County of Simcoe by a Special Resolution passed on December 8, 1994.

Dated this 28th day of May, 1998.

ERNST A. MUELLER,
Secretary-Treasurer.

(2004) 24

**SHARE & CARE COMMUNITY ASSOCIATION
OF PETERBOROUGH
Ontario Corporation Number 1259252**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Share & Care Community Association of Peterborough was decreased from 8 to 6 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 14th day of May 1998.

Dated this 26th day of May, 1998.

CINDY L. LANE,
President.

(2005) 24

**NORTH FRONTENAC NON-PROFIT HOUSING
CORPORATION
Ontario Corporation Number 516383**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of North Frontenac Non-Profit Housing Corporation was decreased from twelve (12) to nine (9) by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on October 27, 1997.

Dated this 9th day of March, 1998.

J. M. HARRISON,
Secretary.

(2006) 24

**URCA HOUSING CORPORATION
Ontario Corporation Number 727715**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of URCA Housing Corporation was decreased from nine (9) to six (6) by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on November 19, 1997.

Dated this 9th day of March, 1998.

JEAN TAYLOR,
Secretary.

(2007) 24

ASSOCIATION OF PROPERTY OWNERS OF PIKE LAKE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Association of Property Owners of Pike Lake was decreased from twenty-seven (27) to seventeen (17) by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 11th day of May, 1998.

Dated this 1st day of June, 1998.

STAN SZYMANSKI,
Vice-President.

(2008) 24

JENO AND ILONA DIENER CHARITABLE FOUNDATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the directors of Jenö and Ilona Diener Charitable Foundation intends to Surrender its Charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 27th day of May, 1998.

STEVEN G. DIENER,
Director.

(2009) 24

921105 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 921105 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Midland, this 28th day of May, 1998.

(2010) 24

Secretary.

890583 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 890583 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Sarnia, this 1st day of June, 1998.

(2011) 24

R.E. ROWCLIFFE,
Secretary.

MANPAX HOLDINGS INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Manpax Holdings Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 1st day of June, 1998.

(2012) 24

Approved by the Board
of Directors

WOODS PARISIEN MGMT INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Woods Parisien Mgmt Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Hawkesbury this 27th day of May, 1998.

(2013) 24

MICHEL PARISIEN,
President.

**Sheriff's Sale of Lands
Ventes de terrains par le shérif**

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), Ottawa, Ontario, Court File No. 88092/94 to me directed, against the lands and tenements of ERGO KARUKS, one of the Defendants, at the suit of KALLE LEPPIK, Plaintiff, I have seized and taken in execution all right, title, interest and EQUITY OF REDEMPTION of ERGO KARUKS, one of the Defendants, in and to the land described as:

The whole of Lot 76, Plan 544, Township of Georgina in the Regional Municipality of York. Registered in the Land Registry Division of York Region (No. 65) and municipally known as 46 Linda Road, Udora, (Georgina), Ontario L0C 1C0

all of which said right, title, interest and EQUITY OF REDEMPTION of ERGO KARUKS, one of the Defendants, in the said Lands and Tenements, I shall offer for sale by Public Auction, in Room 2025, Court House, 50 Eagle Street West, Newmarket, Ontario on Wednesday, July 15, 1998, at 1:00 o'clock in the afternoon.

Dated at Newmarket, this 22nd day of May, 1998.

TERMS: Cash or certified cheque.
Deposit ten percent 10% of bid price at time of sale.
Minimum One Thousand Dollars (\$1,000.00) or
ten percent 10%, whichever greater
Ten days to arrange financing.
Delivery on payment in full.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

NOTE: No Employee of The Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements, exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

MICHAEL TERZIEVSKI,
Manager,
Civil/Enforcement Office
Regional Municipality of York
Telephone (905) 853-4809
Sheriff's File No. 1091/95.

(1197) 24

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF BLACK RIVER - MATHESON

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time, on Friday, July 3, 1998, at the Municipal Office, 429 Park Lane, P.O. Box 601, Matheson, Ontario P0K 1N0.

The tenders will be opened in public on the same day at the Township of Black River - Matheson Municipal Office at 3:15 p.m.

| Description of Lands | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| TR 97-04 Roll #002-058 SRO SPT Lot 11, Concession 2 Bowman Township Parcel 14763 S.E.C. PT 40.00 Acres | \$1,880.93 |
| TR 97-15 Roll #008-084 SRO SPT Lot 5, Concession 2 Stock Township Parcel 16207 S.E.C. PT 40.00 Acres | \$1,882.12 |
| TR 97-17 Roll #008-148 SRO NPT Lot 2, Concession 4 Stock Township Parcel 14876 S.E.C. PT 39.38 Acres | \$2,165.65 |
| TR 97-21 Roll #012-135 SRO Lot 315, Plan M21C 685 Gleason Avenue, Holtyre Parcel 15739 S.E.C. PT 40' x 100' | \$2,156.95 |
| TR 97-22 Roll #012-136 SRO Lot 316, Plan M21C 687 Gleason Avenue, Holtyre Parcel 22747 S.E.C. PT 40' x 100' | \$2,156.95 |
| TR 97-23 Roll #012-175 SRO Lot 351, Plan M21C 688 Gleason Avenue, Holtyre Parcel 17057 S.E.C. PT 40' x 100' | \$2,170.04 |

| Description of Lands | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| TR 97-24 Roll #012-180 Roll #012-181 SRO Lot 356, 357, Plan M21C 676-678 Gleason Avenue, Holtyre Parcel 23891 S.E.C. PT 80' x 100' Holtyre Hotel. | \$23,569.22 |
| TR 97-26 Roll #012-246 SRO Lot 425, Plan M21C 456 Victoria Street, Holtyre Parcel 7626 S.E.C. PT 40' x 100' | \$1,982.63 |
| TR 97-46 Roll #060-10-145 SRO NPT Lot 8, Concession 4 Playfair Township Parcel 6187 S.E.C. PT 79.75 Acres | \$2,534.46 |
| TR 97-48 Roll #10-3-023 SRO Mining Claim L23547 Black Township Parcel 21026 S.E.C. PT 41.52 Acres | \$1,882.12 |
| TR 97-49 Roll #10-3-024 SRO Mining Claim L23548 Black Township Parcel 21027 S.E.C. PT 39.24 Acres | \$1,882.12 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least twenty percent (20%) of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The Maintenance and Occupancy By-Law No. 934-88 prescribes standards for the maintenance and occupancy of property within the Township of Black River - Matheson prohibiting the occupancy or use of property that does not conform to the standards, and for requiring property below the prescribed standards to be repaired and maintained to comply with the standards or the land thereof to be cleared of all buildings, structures, debris or refuse and left in a graded and level condition.

Where the properties that are offered for sale do not comply with this by-law the buyer will have twelve months from the date of transfer to complete repairs, maintenance or disposal to ensure the property conforms to our by-law standards.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

In accordance with Municipal By-Law 1182-95, the advertised properties which remain unsold, will be sold on a first come first serve basis with no further public notice.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

DARLENE SEMPLE,
Tax Registration Department,
Corporation of the Town of
Black River - Matheson,
429 Park Lane
P.O. Box 601
Matheson, Ontario
P0K 1N0
Telephone: (705) 273-2313.

(1198) 24

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M. 60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWN OF FORT ERIE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 8, 1998 at The Municipal Centre Clerk's Dept.

The tenders will then be opened in public on the same day at The Municipal Centre - Engineering Conference Room #3.

| | Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|----|---|--------------------------|
| 1. | 327 Ridgeway Road Lots 412 - 413, Pt Lot 414 Plan 27/370 Frontage 75 feet Depth 100 feet Roll # 2703 030 003 14300. | \$17,927.05 |
| 2. | 17 Catherine Street Lot 50 Plan 20/514 Frontage 50 feet Depth 148.5 feet Roll # 2703 010 040 21300. | \$13,032.61 |
| 3. | 34 Lewis Street Part 1 Plan 59R-7181 Frontage 549.9 feet Depth 72.23 feet Roll # 2703 010 046 11805. | \$50,649.98 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

GILLIAN CORNEY,
Mgr. Revenue & Collections
Finance Dept.
(905) 871 1600 Ext 228
The Corporation of the Town of Fort Erie
1 Municipal Centre Drive
Fort Erie, Ontario
L2A 2S6.

(1199) 24

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF KINLOSS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday, July 10, 1998 at Kinloss Township Municipal Office.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m.

| | Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--|--------------------------|
| | Part Lot 26, Concession 4, Township of Kinloss, County of Bruce described as Parts 1, 2 and 3 on Reference Plan 3R-1549 as described in | |

Description of Land(s) Minimum
Tender Amount

Tax Arrears Certificate registered at the
Land Registry Office for Bruce (No. 3)
at Walkerton as instrument #326507
on May 7, 1997. \$4,235.62

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MARK BECKER,
Clerk-Treasurer
Township of Kinloss
Holyrood, Ontario
N0G 2B0
Phone: (519) 395-3575
Fax: (519) 395-4920

(2000) 24

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE CITY OF TORONTO

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday, July 2, 1998 at the tender box in the Corporative Services, City Clerk's Division, Secretariat Section, 4th Floor, West Tower, City Hall, Toronto, Ontario M5H 2N2.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m.

Description of Land(s) Minimum
Tender Amount

121 Parliament Street
Part of Lot 6, Registered Plan 108,
on E/S Parliament Street, as set out
in Instrument 69867ES. \$40,316.63

9 Lee Avenue
Lot 1, Registered Plan 654E,
as set out in Instrument 61322ES. \$12,378.84

2 Beck Avenue
Parts of Lots 154 and 155,
Registered Plan 478E,
as set out in Instrument CT171849. \$21,278.58

199 Hudson Drive
Part of Lot 428, Registered Plan 1042Y,
as set out in Instrument CA14199. \$2,205.08

77 Banff Road, Rear
Part of Lot 7 in Block O and
Part of Lot 8 in Block P,
Registered Plan 694Y, as set out
in Instrument 65363EN (Remainder). \$5,292.29

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| 505 Oriole Parkway Part of Lot 183, Registered Plan 599E, designated as PART 1 on Plan 63R-1598 as set out in instrument CT334336..... | \$5,420.41 |

All of the above lands are registered in the Metropolitan Toronto Registry Division (No. 64)

| | |
|--|-------------|
| 253 Booth Avenue All of Parcel 16-1 in the Register for Section M-59..... | \$15,931.34 |
|--|-------------|

The above land is registered in the Land Titles Division of Metropolitan Toronto (No. 66).

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, Trust Corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the Treasurer, City of Toronto and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and penalties and the relevant land transfer tax plus any additional Tax Sale Costs.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MR. R. OLDFORD,
Tax Sales Officer,
The Corporation of the City of Toronto
112 Elizabeth Street,
Toronto, Ontario
M5G 1P5
Tel. (416) 392-7509.
TTY users call (416) 392-0719

(2001) 24

CITY TREASURER

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998-06-13

ONTARIO REGULATION 247/98made under the
PLANNING ACT

Made: May 19, 1998

Filed: May 25, 1998

Amending O. Reg. 698/85

(Zoning Areas—Territorial District of Thunder Bay, geographic townships of Bomby, Brothers, Bryant, Cecile, Knowles, Laberge, Lecours and McCron, and Part of the Unorganized Lands lying North of the geographic townships of Bomby, Brothers, Laberge, lying West of the geographic Township of Bryant)

Note: Ontario Regulation 698/85 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1991 and the Statutes of Ontario, 1996.

1. Ontario Regulation 698/85 is amended by adding the following section:

21. (1) Despite sections 15 and 18, buildings and structures accessory to the explosives storage and manufacturing business that existed on the lands described in subsection (2) on the day this section comes into force, may be erected and used on these lands if the following requirements are met:

| | |
|---|-------------|
| Maximum lot coverage | 50 per cent |
| Minimum front yard | 15 metres |
| Minimum rear yard | 8 metres |
| Minimum side yard | 5 metres |
| Minimum distance from the Canadian Pacific Right-of-way | 100 metres |

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the Township of Bomby in the Territorial District of Thunder Bay designated as Mining

Claim TB 655804 which is part of Part 7 on Plan 55R-5787 in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Thunder Bay (No. 55).

KAREN SMITH

Manager

Provincial Planning Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on May 19, 1998.

24/98

ONTARIO REGULATION 248/98made under the
MUNICIPAL ACT

Made: May 25, 1998

Filed: May 25, 1998

Amending O. Reg. 33/98

(Prescribed Tax—International Bridges)

Note: Ontario Regulation 33/98 has not previously been amended.

1. Section 1 of Ontario Regulation 33/98 is amended by striking out “0.5” in the second line and substituting “0.5 per cent”.

2. Section 4 of the Regulation is amended by striking out “Schedule II” in the second last line and substituting “Schedule II”.

AL LEACH

Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on May 25, 1998.

24/98

ONTARIO REGULATION 249/98made under the
MUNICIPAL ACT

Made: May 25, 1998

Filed: May 25, 1998

Amending O. Reg. 523/97

(Tax Related Matters)

Note: Ontario Regulation 523/97 has been amended by Ontario Regulation 534/97.

1. Section 2 of Ontario Regulation 523/97 is amended by striking out “May 31, 1998” in the third line and substituting “July 15, 1998”.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 249/98pris en application de la
LOI SUR LES MUNICIPALITÉS

pris le 25 mai 1998

déposé le 25 mai 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 523/97

(Questions ayant trait aux impôts)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 523/97 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 534/97.

1. L'article 2 du Règlement de l'Ontario 523/97 est modifié par substitution de «15 juillet 1998» à «31 mai 1998» à la troisième ligne.

2. Section 3 of the Regulation is amended by striking out "May 31, 1998" in the third line and substituting "July 15, 1998".

AL LEACH

Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on May 25, 1998.

24/98

ONTARIO REGULATION 250/98
made under the
MUNICIPAL ACT

Made: May 25, 1998

Filed: May 25, 1998

Amending O. Reg. 35/98
(Extension of Time Limits)

Note: Ontario Regulation 35/98 has not previously been amended.

1. Section 3 of Ontario Regulation 35/98 is amended by striking out "May 1, 1998" in the third line and substituting "June 15, 1998".

2. Section 4 of the Regulation is amended by striking out "March 15, 1998" in the fourth line and substituting "May 31, 1998".

3. Section 5 of the Regulation is amended by striking out "May 31, 1998" in the second and third lines and substituting "July 15, 1998".

AL LEACH

Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on May 25, 1998.

24/98

ONTARIO REGULATION 251/98
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: May 26, 1998

Filed: May 26, 1998

RESTRICTED FIRE ZONE

1. Zone 13 of the East Fire Region, except that part described in Ontario Regulation 182/98, those lands described in Schedule 'A' hereto in Zone 14 of the East Fire Region, Zones 15, 16, 17 and 18 of the East Fire Region, and those lands described in Schedule 'B' hereto in Zone 19 of the East Fire Region, as described in Schedule 2 to Ontario Regulation 207/96, are declared to be a restricted fire zone from 0001 hours on May 28 to 2400 hours on June 3, both inclusive, in the year 1998.

2. Schedules 'A' and 'B' form part of this Regulation.

Schedule 'A'

All that land in the Territorial District of Cochrane, in the Province of Ontario, designated as Zone 14A on a plan known as East Fire Region,

2. L'article 3 du Règlement est modifié par substitution de «15 juillet 1998» à «31 mai 1998» à la quatrième ligne.

AL LEACH

Ministre des Affaires municipales et du Logement

Fait le 25 mai 1998.

filed in the Office of the Surveyor General of Ontario on October 3, 1995, in the Ministry of Natural Resources at Toronto.

Schedule 'B'

In the geographic Township of Humboldt, in the Territorial District of Manitoulin; in the geographic townships of Bertram, Falconer, and Latchford, in the Territorial District of Nipissing; in the geographic townships of Blair, Hardy, McConkèy, Mowat, Patterson, in the Territorial District of Parry Sound; in part of the Territorial District of Parry Sound; in the geographic townships of Allen, Bigwood, Scollard, Struthers, Travers, in the Territorial District of Sudbury; and in the geographic Township of Mason, now in the Municipal Township of Cosby, Mason, and Martland, in the Territorial District of Sudbury, all in the Province of Ontario, containing 52,740 hectares, more or less, being composed of those parts of the said geographic townships and of that part the Territorial District of Parry Sound, designated as parts 1 and 2 on sheets 1, 2, 3, 4 and 5 of a plan known as French River Provincial Park filed, on May 1, 1997, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources at Peterborough, Ontario.

RON VRANCART

Deputy Minister of Natural Resources

Dated on May 26, 1998.

24/98

ONTARIO REGULATION 252/98
made under the
PLANNING ACT

Made: May 27, 1998

Filed: May 27, 1998

**WITHDRAWAL AND DELEGATION OF
MINISTER'S AUTHORITY—REGIONAL
MUNICIPALITY OF YORK AND
THE TOWN OF NEWMARKET**

1. The Minister's authority to give approval under section 51 of the Act, as it existed immediately prior to March 28, 1995 (and continued by section 74.1 of the Act), is withdrawn from The Regional Municipality of York and is delegated to the council of the Town of Newmarket with respect to,

- (a) applications for approval of plans of subdivision whose file numbers are set out in Schedule 1; and
- (b) applications for approval or exemption of condominium descriptions under section 50 of the *Condominium Act* whose file numbers are set out in Schedule 2.

2. (1) If any of the authority delegated to the council is in turn delegated by the council to a committee of council or an appointed officer

under subsection 5 (1) of the Act, the council shall forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.

(2) The delegation of authority set out in this Regulation is not terminated by reason only that subsection (1) is not complied with.

3. This Regulation comes into force on June 1, 1998.

Schedule 1

**FILE NUMBERS OF APPLICATIONS FOR APPROVAL
OF PLANS OF SUBDIVISION**

| | |
|-----------|-----------|
| 19T-90030 | 19T-95036 |
| 19T-90031 | 19T-95037 |
| 19T-90040 | 19T-95038 |
| 19T-90064 | 19T-95106 |
| 19T-93017 | 19T-95107 |

Schedule 2

**FILE NUMBERS OF APPLICATIONS FOR APPROVAL OR
EXEMPTION OF CONDOMINIUM DESCRIPTIONS**

19CDM-90033
19CDM-95009

AL LEACH
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on May 27, 1998.

24/98

ONTARIO REGULATION 253/98
made under the
ST. CLAIR PARKWAY COMMISSION ACT

Made: April 1, 1998
Approved: May 27, 1998
Filed: May 28, 1998

Amending Reg. 1022 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 1022 has been amended by Ontario Regulation 168/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Sections 16 and 16.1, subsections 19 (2), (2.1) and (3), section 20 and subsection 21 (5) of Regulation 1022 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

2. Section 22 of the Regulation is revoked and the following substituted:

22. (1) In this section,

"boat" means a boat of any description;

"season" means the period from the 15th day of April to the 31st day of October, both inclusive.

(2) A boat that is rented per day or per half day must be returned by sunset.

(3) No person, except the holder of a season permit, shall moor any boat in the parks for a total period of more than 14 days consecutively in any calendar year.

3. Sections 23, 23.1 and 24 of the Regulation are revoked.

4. This Regulation comes into force on the day section 3 of the Government Process Simplification Act (Ministry of Economic Development, Trade and Tourism), 1997 comes into force.

THE ST. CLAIR PARKWAY COMMISSION:

JOHN N. MATHESON
Chair

DAVID CRAM
Secretary-Treasurer

Dated on April 1, 1998.

24/98

ONTARIO REGULATION 254/98
made under the
HISTORICAL PARKS ACT

Made: May 27, 1998
Filed: May 28, 1998

Revoking O. Reg. 210/96
(Fees)

1. Ontario Regulation 210/96 is revoked.

2. This Regulation comes into force on the day section 1 of the Government Process Simplification Act (Ministry of Economic Development, Trade and Tourism), 1997 comes into force.

24/98

ONTARIO REGULATION 255/98
made under the
ONTARIO PLACE CORPORATION ACT

Made: April 1, 1998
Approved: May 27, 1998
Filed: May 28, 1998

Revoking O. Reg. 169/97
(Fees)

1. Ontario Regulation 169/97 is revoked.

2. This Regulation comes into force on the day section 2 of the Government Process Simplification Act (Ministry of Economic Development, Trade and Tourism), 1997 comes into force.

ONTARIO PLACE CORPORATION:

MAX BECK
General Manager

GLEN GREY
Secretary-Treasurer

Dated on April 1, 1998.

24/98

ONTARIO REGULATION 256/98
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: May 14, 1998
Filed: May 28, 1998

Amending Reg. 388 of R.R.O. 1990
(Apples—Plan)

Note: Regulation 388 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. The Schedule to Regulation 388 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule

Farm Products Marketing Act

PLAN

1. This plan may be cited as "The Ontario Apple Marketing Plan".

2. In this plan,

"apples" means apples of every variety produced in Ontario;

"producer" means,

(a) a person who, on October 1 in any year, is the beneficial owner of a property on which apple trees are growing; or

(b) a tenant who, on October 1 in any year, is renting such property.

3. The plan provides for the control and regulation in any or all respects of the producing and marketing within Ontario of apples, including the prohibition of such producing or marketing in whole or in part.

4. The Ontario Apple Marketing Commission, hereinafter known as the Apple Commission, is continued as a local board.

5. The Apple Commission shall be composed of 15 members, 10 of whom shall be producers and 5 non-producers.

6. Members of the Apple Commission shall be elected or appointed in accordance with this plan and shall hold office until August 15 of the year following their election or appointment or until their successors are elected or appointed.

7. A member of the Apple Commission is not eligible for further election or appointment to the Apple Commission in any other representative capacity.

8. Producers are divided into five districts as follows:

1. District 1, comprising the regional municipalities of Hamilton-Wentworth, Niagara, Halton and Peel, that part of The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk that on March 31, 1974 was the County of Haldimand, the County of Wellington, and the County of York as it existed on December 31, 1970.

2. District 2, comprising The Regional Municipality of Waterloo, that part of The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk that on March 31, 1974 was the County of Norfolk, the County

of Brant, the counties of Oxford, Perth and Huron and those parts of the counties of Elgin and Middlesex lying east of that part of the King's Highway known as No. 4.

3. District 3, comprising the counties of Essex, Kent and Lambton and those parts of the counties of Elgin and Middlesex lying west of that part of the King's Highway known as No. 4.

4. District 4, comprising the counties of Bruce, Dufferin, Grey and Simcoe.

5. District 5, comprising The Regional Municipality of Durham, The Regional Municipality of Ottawa-Carleton, the counties of Northumberland, Peterborough, Victoria, Frontenac, Hastings, Lanark, Lennox and Addington, Prince Edward and Renfrew and the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry, the United Counties of Leeds and Grenville and the United Counties of Prescott and Russell.

9. (1) The producers in each district mentioned in section 8 form a district group of producers.

(2) A producer in the County of Haliburton or in a territorial district not included in a district mentioned in section 8 may become a member of the district group of producers nearest his or her place of production.

10. There shall be a committee of six producer-members in each district to be known as the "District Apple Producers' Committee".

11. On or before August 10 in each year, producers in each district shall elect from their members representatives to the District Apple Producers' Committee.

12. (1) On or before August 15 in each year, producers in each district shall elect two members to the Apple Commission from among their representatives to the District Apple Producers' Committee.

(2) No producer is eligible for election to the Apple Commission who,

(a) has not been elected a representative to the District Apple Producers' Committee in the same year as that in which his or her term commences as a member of the Apple Commission; or

(b) is in default of payment of any money owing to the Apple Commission.

(3) No producer is eligible for election in a district to the Apple Commission unless he or she resides within the district.

13. On or before August 15 in each year, the Commission shall appoint five members to the Apple Commission who are not producers.

14. If the producers in any district do not elect a member to the Apple Commission in accordance with subsection 12 (1), the Apple Commission shall appoint such producer-members as are necessary to complete the Apple Commission at its first meeting after August 15.

15. (1) If a member who has been elected, or who has been appointed by the Apple Commission, dies or resigns before his or her term expires, the Apple Commission may appoint a person to fill the vacancy for the unexpired term in accordance with section 5.

(2) If the Apple Commission does not appoint a person under subsection (1) within 30 days after the death or resignation, the Commission may do so.

(3) If a member appointed by the Commission dies or resigns before his or her term expires, the Commission shall, within 30 days of the death or resignation, fill the vacancy for the unexpired term in accordance with section 5.

2. Despite the coming into force of this Regulation, persons who, on the day this Regulation comes into force, are members of the Apple Commission remain in office until their successors are elected or appointed in accordance with Regulation 388, as amended by this Regulation.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

D.W. TAYLOR
Chair

GLORIA MARCO BORYS
Secretary

24/98

ONTARIO REGULATION 257/98
made under the
PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: May 27, 1998
Filed: May 28, 1998

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990
(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 950 has been amended by Ontario Regulations 109/97, 180/97, 234/97, 344/97, 536/97 and 148/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:

Schedule 36.1

Ontario Regulation 51/97 under the *Game and Fish Act*

| ITEM | COLUMN 1 | COLUMN 2 |
|------|---|-------------------------|
| 1. | Failure to wear hunter orange while hunting | clauses 2 (a) and 2 (b) |

24/98

ONTARIO REGULATION 258/98
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: May 22, 1998
Approved: May 27, 1998
Filed: May 28, 1998

RULES OF THE SMALL CLAIMS COURT

SUMMARY OF CONTENTS

| Rule | |
|------|-----------------------------------|
| 1 | Interpretation |
| 2 | Non-Compliance with the Rules |
| 3 | Time |
| 4 | Parties under Disability |
| 5 | Partners and Sole Proprietorships |
| 6 | Forum and Jurisdiction |
| 7 | Commencement of Proceedings |
| 8 | Service |
| 9 | Defence |
| 10 | Defendant's Claim |
| 11 | Default Proceedings |
| 12 | Amendment |
| 13 | Pre-Trial Conference |
| 14 | Offer to Settle |
| 15 | Motions |

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 258/98
pris en application de la
LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

pris le 22 mai 1998
approuvé le 27 mai 1998
déposé le 28 mai 1998

RÈGLES DE LA COUR DES PETITES CRÉANCES

SOMMAIRE

| Règle | |
|-------|--|
| 1 | Interprétation |
| 2 | Inobservation des règles |
| 3 | Délais |
| 4 | Parties incapables |
| 5 | Sociétés en nom collectif et entreprises à propriétaire unique |
| 6 | Lieu d'audition de l'action et compétence |
| 7 | Introduction de l'instance |
| 8 | Signification |
| 9 | Défense |
| 10 | Demande du défendeur |
| 11 | Défaut |
| 12 | Modification |
| 13 | Conférences préparatoires au procès |
| 14 | Offre de transaction |
| 15 | Motions |

- 16 Notice of Trial
- 17 Trial
- 18 Evidence at Trial
- 19 Costs
- 20 Enforcement of Orders
- 21 Referee

Table of Forms**Forms****RULE 1 INTERPRETATION****Citation**

1.01 These rules may be cited as the Small Claims Court Rules.

Definitions

1.02 In these rules,

“court” means the Small Claims Court;

“disability”, where used in respect of a person or party, means that the person or party is,

- (a) a minor,
- (b) mentally incapable within the meaning of section 6 or 45 of the *Substitute Decisions Act, 1992* in respect of an issue in the proceeding, whether the person or party has a guardian or not, or
- (c) an absentee within the meaning of the *Absentees Act*;

“holiday” means,

- (a) any Saturday or Sunday,
- (b) New Year’s Day,
- (c) Good Friday,
- (d) Easter Monday,
- (e) Victoria Day,
- (f) Canada Day,
- (g) Civic Holiday,
- (h) Labour Day,
- (i) Thanksgiving Day,
- (j) Remembrance Day,
- (k) Christmas Day,
- (l) Boxing Day, and
- (m) any special holiday proclaimed by the Governor General or the Lieutenant Governor,

and if New Year’s Day, Canada Day or Remembrance Day falls on a Saturday or Sunday, the following Monday is a holiday, and if Christmas Day falls on a Saturday or Sunday, the following Monday and Tuesday are holidays, and if Christmas Day falls on a Friday, the following Monday is a holiday;

“order” includes a judgment.

- 16 Avis de procès
- 17 Procès
- 18 Preuve au procès
- 19 Dépens
- 20 Exécution forcée
- 21 Arbitre

Liste des formules**Formules****RÈGLE 1 INTERPRÉTATION****Mention des règles**

1.01 Les présentes règles peuvent être mentionnées sous le titre de Règles de la Cour des petites créances.

Définitions

1.02 Les définitions qui suivent s’appliquent aux présentes règles.

«incapable» Les personnes ou parties suivantes :

- a) le mineur;
- b) l’incapable mental au sens de l’article 6 ou 45 de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d’autrui* à l’égard d’une question dans l’instance, que la personne ou la partie ait ou non un tuteur;
- c) l’absent au sens de la *Loi sur les absents*.

L’adjectif «incapable» et le substantif «incapacité» ont un sens correspondant. («disability»)

«jour férié» :

- a) Le samedi et le dimanche;
- b) le jour de l’An;
- c) le Vendredi saint;
- d) le lundi de Pâques;
- e) la fête de la Reine;
- f) la fête du Canada;
- g) le Congé civique;
- h) la fête du Travail;
- i) le jour d’Action de grâce;
- j) le jour du Souvenir;
- k) le jour de Noël;
- l) le 26 décembre;

m) le jour proclamé tel par le gouverneur général ou le lieutenant-gouverneur.

Si le jour de l’An, la fête du Canada ou le jour du Souvenir tombent un samedi ou un dimanche, le lundi suivant est jour férié. Si le jour de Noël tombe un samedi ou un dimanche, le lundi et le mardi suivants sont jours fériés. Si le jour de Noël tombe un vendredi, le lundi suivant est jour férié. («holiday»)

«ordonnance» S’entend en outre d’un jugement. («order»)

«tribunal» La Cour des petites créances. («court»)

General Principle

1.03 (1) These rules shall be liberally construed to secure the just, most expeditious and least expensive determination of every proceeding on its merits in accordance with section 25 of the *Courts of Justice Act*.

Matters Not Provided For

(2) If matters are not provided for in these rules, the practice shall be determined by analogy to them and the court may, at any stage in a proceeding, make any order that is just.

Orders on Terms

1.04 When making an order under these rules, the court may impose such terms and give such directions as are just.

Forms

1.05 (1) The forms prescribed by these rules shall be used where applicable and with such variations as the circumstances require.

General Heading

(2) Every document in a proceeding, except a notice of garnishment and certificate of service, shall have a general heading in accordance with Form 1A.

RULE 2 NON-COMPLIANCE WITH THE RULES**Effect of Non-Compliance**

2.01 A failure to comply with these rules is an irregularity and does not render a proceeding or a step, document or order in a proceeding a nullity, and the court may grant all necessary amendments or other relief, on such terms as are just, to secure the just determination of the real matters in dispute.

Court May Dispense With Compliance

2.02 If necessary in the interest of justice, the court may dispense with compliance with any rule at any time.

RULE 3 TIME**Computation**

3.01 If these rules or an order of the court prescribe a period of time for the taking of a step in a proceeding, the time shall be counted by excluding the first day and including the last day of the period; if the last day of the period of time falls on a holiday, the period ends on the next day that is not a holiday.

Powers of Court

3.02 (1) The court may lengthen or shorten any time prescribed by these rules or an order, on such terms as are just.

Consent

(2) A time prescribed by these rules for serving or filing a document may be lengthened or shortened by the written consent of the parties.

RULE 4 PARTIES UNDER DISABILITY**Plaintiff's Litigation Guardian**

4.01 (1) An action by a person under disability shall be commenced or continued by a litigation guardian, subject to subrule (2).

Exception

(2) A minor may sue for any sum not exceeding \$500 as if he or she were of full age.

Principe général

1.03 (1) Les présentes règles doivent recevoir une interprétation large afin d'assurer la résolution équitable sur le fond de chaque instance, de la façon la plus expéditive et la moins onéreuse, conformément à l'article 25 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*.

Silence des règles

(2) En cas de silence des présentes règles, la pratique applicable est déterminée par analogie avec celles-ci et le tribunal peut, à toute étape de l'instance, rendre une ordonnance juste.

Ordonnances sous conditions

1.04 Le tribunal qui rend une ordonnance en application des présentes règles peut y ajouter des directives et des conditions justes.

Formules

1.05 (1) Les formules que prescrivent les présentes règles sont utilisées s'il y a lieu et avec les adaptations nécessaires.

Titre

(2) Les documents de procédure, à l'exception de l'avis de saisie-arêt et du certificat de signification, ont un titre conforme à la formule 1A.

RÈGLE 2 INOBSERVATION DES RÈGLES**Effet de l'inobservation**

2.01 L'inobservation des présentes règles constitue une irrégularité et n'est pas cause de nullité de l'instance ni d'une mesure prise, d'un document donné ou d'une ordonnance rendue dans le cadre de celle-ci. Le tribunal peut autoriser les modifications ou accorder les mesures de redressement nécessaires, à des conditions justes, afin d'assurer une résolution équitable des véritables questions en litige.

Dispense du tribunal

2.02 Le tribunal peut dispenser en tout temps de l'observation d'une règle si cela est nécessaire dans l'intérêt de la justice.

RÈGLE 3 DÉLAIS**Computation des délais**

3.01 Si les présentes règles ou une ordonnance du tribunal fixent un délai pour prendre une mesure dans le cadre d'une instance, le délai se calcule en excluant le premier jour mais en incluant le dernier jour; si le dernier jour du délai tombe un jour férié, le délai prend fin le jour suivant qui n'est pas un jour férié.

Pouvoir du tribunal

3.02 (1) Le tribunal peut proroger ou abrégé le délai fixé par les présentes règles ou par une ordonnance, à des conditions justes.

Consentement

(2) Le délai fixé par les présentes règles pour la signification ou le dépôt d'un document peut être prorogé ou abrégé par consentement écrit des parties.

RÈGLE 4 PARTIES INCAPABLES**Tuteur à l'instance du demandeur**

4.01 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le tuteur à l'instance introduit ou continue une action au nom d'un incapable.

Exception

(2) Le mineur peut intenter une poursuite dont le montant ne dépasse pas 500 \$ comme s'il était majeur.

Consent

(3) A plaintiff's litigation guardian shall, at the time of filing a claim or as soon as possible afterwards, file with the clerk a consent (Form 4A) in which the litigation guardian,

- (a) states the nature of the disability;
- (b) in the case of a minor, states the minor's birth date;
- (c) sets out his or her relationship, if any, to the person under disability;
- (d) states that he or she has no interest in the proceeding contrary to that of the person under disability;
- (e) acknowledges that he or she is aware of his or her liability to pay personally any costs awarded against him or her or against the person under disability; and
- (f) states whether he or she is represented by a lawyer or agent and, if so, gives that person's name and confirms that the person has written authority to act in the proceeding.

Defendant's Litigation Guardian

4.02 (1) An action against a person under disability shall be defended by a litigation guardian.

(2) A defendant's litigation guardian shall file with the defence a consent (Form 4B) in which the litigation guardian,

- (a) states the nature of the disability;
- (b) in the case of a minor, states the minor's birth date;
- (c) sets out his or her relationship, if any, to the person under disability;
- (d) states that he or she has no interest in the proceeding contrary to that of the person under disability; and
- (e) states whether he or she is represented by a lawyer or agent and, if so, gives that person's name and confirms that the person has written authority to act in the proceeding.

(3) If it appears to the court that a defendant is a person under disability and the defendant does not have a litigation guardian the court may, after notice to the proposed litigation guardian, appoint as litigation guardian for the defendant any person who has no interest in the action contrary to that of the defendant.

Who May Be Litigation Guardian

4.03 (1) Any person who is not under disability may be a plaintiff's or defendant's litigation guardian, subject to subrule (2).

- (2) If the plaintiff or defendant,
 - (a) is a minor, in a proceeding to which subrule 4.01 (2) does not apply,
 - (i) the parent or person with lawful custody or another suitable person shall be the litigation guardian, or
 - (ii) if no such person is available and able to act, the Children's Lawyer shall be the litigation guardian;
 - (b) is mentally incapable and has a guardian with authority to act as litigation guardian in the proceeding, the guardian shall be the litigation guardian;
 - (c) is mentally incapable and does not have a guardian with authority to act as litigation guardian in the proceeding, but has an attorney under a power of attorney with that authority, the attorney shall be the litigation guardian;

Consentement

(3) Lors du dépôt de la demande ou le plus tôt possible par la suite, le tuteur à l'instance du demandeur dépose auprès du greffier un acte de consentement (formule 4A) dans lequel il :

- a) précise la nature de l'incapacité;
- b) dans le cas d'un mineur, indique la date de naissance de ce dernier;
- c) indique, le cas échéant, son lien de parenté avec l'incapable;
- d) indique n'avoir, dans l'instance, aucun intérêt opposé à celui de l'incapable;
- e) reconnaît savoir qu'il pourrait être tenu personnellement responsable de tous les dépens auxquels lui-même ou l'incapable pourrait être condamné;
- f) précise s'il est ou non représenté par un avocat ou un mandataire et, le cas échéant, donne le nom de cette personne et confirme qu'elle est autorisée par écrit à agir dans l'instance.

Tuteur à l'instance du défendeur

4.02 (1) Le tuteur à l'instance d'un incapable conteste l'action intentée contre celui-ci.

(2) Le tuteur à l'instance d'un défendeur dépose, avec la défense, un acte de consentement (formule 4B) dans lequel il :

- a) précise la nature de l'incapacité;
- b) dans le cas d'un mineur, indique la date de naissance de ce dernier;
- c) indique, le cas échéant, son lien de parenté avec l'incapable;
- d) indique n'avoir, dans l'instance, aucun intérêt opposé à celui de l'incapable;
- e) précise s'il est ou non représenté par un avocat ou un mandataire et, le cas échéant, donne le nom de cette personne et confirme qu'elle est autorisée par écrit à agir dans l'instance.

(3) Si le tribunal constate qu'un défendeur est incapable et n'est pas représenté par un tuteur à l'instance, il peut, après qu'un avis est donné au tuteur à l'instance proposé, nommer tuteur à l'instance du défendeur une personne qui n'a aucun intérêt opposé à celui du défendeur.

Personnes pouvant être tuteur à l'instance

4.03 (1) Sous réserve du paragraphe (2), quiconque n'est pas incapable peut être le tuteur à l'instance d'un demandeur ou d'un défendeur.

- (2) Si le demandeur ou le défendeur :
 - a) est un mineur, dans une instance à laquelle le paragraphe 4.01 (2) ne s'applique pas :
 - (i) le père, la mère, la personne qui en a la garde légitime ou une autre personne apte est le tuteur à l'instance,
 - (ii) si aucune de ces personnes n'est disponible et capable d'agir, l'avocat des enfants est le tuteur à l'instance;
 - b) est un incapable mental et a un tuteur habilité à agir en qualité de tuteur à l'instance dans l'instance, le tuteur est le tuteur à l'instance;
 - c) est un incapable mental et n'a pas de tuteur habilité à agir en qualité de tuteur à l'instance dans l'instance, mais a un procureur constitué en vertu d'une procuration qui est habilité à ce faire, le procureur est le tuteur à l'instance;

- (d) is mentally incapable and has neither a guardian with authority to act as litigation guardian in the proceeding nor an attorney under a power of attorney with that power,
 - (i) a suitable person who has no interest contrary to that of the incapable person may be the litigation guardian, or
 - (ii) if no such person is available and able to act, the Public Guardian and Trustee shall be the litigation guardian;
- (e) is an absentee,
 - (i) the committee of his or her estate appointed under the *Absentees Act* shall be the litigation guardian,
 - (ii) if there is no such committee, a suitable person who has no interest contrary to that of the absentee may be the litigation guardian, or
 - (iii) if no such person is available and able to act, the Public Guardian and Trustee shall be the litigation guardian;
- (f) is a person in respect of whom an order was made under subsection 72 (1) or (2) of the *Mental Health Act* as it read before April 3, 1995, the Public Guardian and Trustee shall be the litigation guardian.

Duties of Litigation Guardian

4.04 (1) A litigation guardian shall diligently attend to the interests of the person under disability and take all steps reasonably necessary for the protection of those interests, including the commencement and conduct of a defendant's claim.

Public Guardian and Trustee, Children's Lawyer

(2) The Public Guardian and Trustee or the Children's Lawyer may act as litigation guardian without filing the consent required by subrule 4.01 (3) or 4.02 (2).

Power of Court

4.05 The court may remove or replace a litigation guardian at any time.

Setting Aside Judgment, etc.

4.06 If an action has been brought against a person under disability and the action has not been defended by a litigation guardian, the court may set aside the noting of default or any judgment against the person under disability on such terms as are just, and may set aside any step that has been taken to enforce the judgment.

Settlement Requires Court's Approval

4.07 No settlement of a claim made by or against a person under disability is binding on the person without the approval of the court.

Money to be Paid into Court

4.08 (1) Any money payable to a person under disability under an order or a settlement shall be paid into court, unless the court orders otherwise, and shall afterwards be paid out or otherwise disposed of as ordered by the court.

(2) If money is payable to a person under disability under an order or settlement, the court may order that the money shall be paid directly to the person, and payment made under the order discharges the obligation to the extent of the amount paid.

- d) est un incapable mental et n'a ni tuteur habilité à agir en qualité de tuteur à l'instance dans l'instance, ni procureur constitué en vertu d'une procuration qui est ainsi habilité :
 - (i) une personne apte qui n'a pas d'intérêt opposé à celui de l'incapable peut être le tuteur à l'instance,
 - (ii) si une telle personne n'est pas disponible ni capable d'agir, le Tuteur et curateur public est le tuteur à l'instance;
- e) est un absent :
 - (i) son curateur aux biens nommé en vertu de la *Loi sur les absents* est le tuteur à l'instance,
 - (ii) s'il n'a pas de tel curateur, une personne apte qui n'a pas d'intérêt opposé au sien peut être le tuteur à l'instance,
 - (iii) si une telle personne n'est pas disponible ni capable d'agir, le Tuteur et curateur public est le tuteur à l'instance;
- f) est une personne visée par une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 72 (1) ou (2) de la *Loi sur la santé mentale*, tel qu'il existait avant le 3 avril 1995, le Tuteur et curateur public est le tuteur à l'instance.

Obligations du tuteur à l'instance

4.04 (1) Le tuteur à l'instance veille aux intérêts de l'incapable et prend les mesures nécessaires pour les défendre, y compris l'introduction et la conduite de la demande du défendeur.

Tuteur et curateur public, avocat des enfants

(2) Le Tuteur et curateur public ou l'avocat des enfants peut agir en qualité de tuteur à l'instance sans déposer l'acte de consentement exigé par le paragraphe 4.01 (3) ou 4.02 (2).

Pouvoir du tribunal

4.05 Le tribunal peut destituer ou remplacer le tuteur à l'instance en tout temps.

Annulation du jugement

4.06 Si une action a été intentée contre un incapable et qu'elle n'a pas été contestée par un tuteur à l'instance, le tribunal peut annuler la constatation du défaut ou le jugement rendu contre l'incapable, à des conditions justes. Il peut également annuler les mesures qui ont été prises pour exécuter le jugement.

Homologation d'une transaction par le tribunal

4.07 Aucune transaction sur une demande présentée par un incapable ou contre lui ne peut lier ce dernier sans qu'elle ait été homologuée par le tribunal.

Consignation des sommes d'argent payables au tribunal

4.08 (1) Sauf ordonnance contraire du tribunal, les sommes payables à l'incapable aux termes d'une ordonnance ou d'une transaction sont consignées au tribunal. Elles sont par la suite versées ou aliénées de la façon qu'ordonne le tribunal.

(2) Si des sommes sont payables à l'incapable aux termes d'une ordonnance ou d'une transaction, le tribunal peut ordonner qu'elles soient payées directement à cette personne. Le paiement effectué aux termes de l'ordonnance libère de l'obligation jusqu'à concurrence du montant payé.

RULE 5 PARTNERSHIPS AND SOLE PROPRIETORSHIPS**RÈGLE 5 SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET ENTREPRISES À PROPRIÉTAIRE UNIQUE****Partnerships**

5.01 A proceeding by or against two or more persons as partners may be commenced using the firm name of the partnership.

Defence

5.02 If a proceeding is commenced against a partnership using the firm name, the partnership's defence shall be delivered in the firm name and no person who admits being a partner at any material time may defend the proceeding separately, except with leave of the court.

Notice to Alleged Partner

5.03 (1) In a proceeding against a partnership using the firm name, a plaintiff who seeks an order that would be enforceable personally against a person as a partner may serve the person with the claim, together with a notice to alleged partner (Form 5A).

(2) A person served as provided in subrule (1) is deemed to have been a partner at the material time, unless the person defends the proceeding separately denying having been a partner at the material time.

Disclosure of Partners

5.04 (1) If a proceeding is commenced by or against a partnership using the firm name, any other party may serve a notice requiring the partnership to disclose immediately in writing the names and addresses of all partners constituting the partnership at a time specified in the notice; if a partner's present address is unknown, the partnership shall disclose the last known address.

(2) If a partnership fails to comply with a notice under subrule (1), its claim may be dismissed or the proceeding stayed or its defence may be struck out.

Enforcement of Order

5.05 (1) An order against a partnership using the firm name may be enforced against the partnership's property.

(2) An order against a partnership using the firm name may also be enforced, if the order or a subsequent order so provides, against any person who was served as provided in rule 5.03 and who,

- (a) under that rule, is deemed to have been a partner at the material time;
- (b) has admitted being a partner at that time; or
- (c) has been adjudged to have been a partner at that time.

Against Person not Served as Alleged Partner

(3) If, after an order has been made against a partnership using the firm name, the party obtaining it claims to be entitled to enforce it against any person alleged to be a partner other than a person who was served as provided in rule 5.03, the party may move before a judge for leave to do so; the judge may grant leave if the person's liability as a partner is not disputed or, if disputed, after the liability has been determined in such manner as the judge directs.

Sociétés en nom collectif

5.01 L'instance introduite par ou contre plusieurs personnes en leur qualité d'associés peut l'être sous la raison sociale de la société.

Défense

5.02 Si une instance est introduite contre une société en nom collectif sous sa raison sociale, la défense de la société est présentée sous sa raison sociale. La personne qui admet avoir été un associé à l'époque en cause ne peut présenter de défense séparée à l'instance sans l'autorisation du tribunal.

Avis au prétendu associé

5.03 (1) Dans une instance introduite contre une société en nom collectif sous sa raison sociale, le demandeur qui demande au tribunal une ordonnance qui serait exécutoire personnellement contre une personne en qualité d'associé peut lui signifier la demande, accompagnée d'un avis au prétendu associé (formule 5A).

(2) La personne qui a reçu signification conformément au paragraphe (1) est réputée avoir été un associé à l'époque en cause, à moins qu'elle ne présente une défense séparée à l'instance et dans laquelle elle nie avoir été un associé à cette époque.

Divulgence des associés

5.04 (1) Si une instance est introduite par ou contre une société en nom collectif sous sa raison sociale, une autre partie peut lui signifier un avis requérant la divulgation immédiate et par écrit des noms et adresses de tous les associés qui formaient la société à l'époque précisée dans l'avis; si l'adresse actuelle d'un associé est inconnue, la société divulgue sa dernière adresse connue.

(2) Si une société en nom collectif ne se conforme pas à l'avis prévu du paragraphe (1), sa demande peut être rejetée, sa défense peut être radiee ou un sursis d'instance peut être ordonné.

Exécution forcée

5.05 (1) L'ordonnance rendue contre une société en nom collectif sous sa raison sociale est exécutoire contre les biens de la société.

(2) L'ordonnance rendue contre une société en nom collectif sous sa raison sociale est aussi exécutoire, si l'ordonnance ou une ordonnance subséquente le prévoit, contre la personne qui a reçu signification conformément à la règle 5.03 et qui, selon le cas :

- a) est réputée, en vertu de cette règle, avoir été un associé à l'époque en cause;
- b) a admis qu'elle était un associé à cette époque;
- c) a été reconnue en justice comme ayant été un associé à cette époque.

Contre la personne qui n'a pas reçu signification en qualité de prétendu associé

(3) La partie ayant obtenu une ordonnance contre une société en nom collectif sous sa raison sociale qui prétend avoir le droit de l'exécuter contre un prétendu associé, autre qu'une personne qui a reçu signification conformément à la règle 5.03, peut demander au juge, par voie de motion, l'autorisation de ce faire; le juge peut lui accorder cette autorisation si la responsabilité de la personne en qualité d'associé n'est pas contestée ou, dans le cas contraire, après que cette responsabilité a été établie comme l'ordonne le juge.

Sole Proprietorships

5.06 (1) If a person carries on business in a business name other than his or her own name, a proceeding may be commenced by or against the person using the business name.

(2) Rules 5.01 to 5.05 apply, with necessary modifications, to a proceeding by or against a sole proprietor using a business name, as though the sole proprietor were a partner and the business name were the firm name of a partnership.

RULE 6 FORUM AND JURISDICTION

6.01 (1) An action shall be commenced and tried,

- (a) in the territorial division,
 - (i) in which the cause of action arose, or
 - (ii) in which the defendant or, if there are several defendants, in which any one of them resides or carries on business; or
- (b) at the court's place of sitting that is nearest to the place where the defendant or, if there are several defendants, where any one of them resides or carries on business.

(2) If the court is satisfied that the balance of convenience substantially favours holding the trial of an action at another place than those described in subrule (1), the court may order that the action be tried at that other place.

6.02 A cause of action shall not be divided into two or more actions for the purpose of bringing it within the court's jurisdiction.

6.03 If, when an action is called for trial, the trial judge finds that the territorial division where he or she sits is not the proper place of trial, the action shall be tried in a place described in subclause 6.01 (1) (a) (i) or clause 6.01 (1) (b), unless the judge orders otherwise under subrule 6.01 (2).

RULE 7 COMMENCEMENT OF PROCEEDINGS**Plaintiff's Claim**

7.01 (1) An action shall be commenced by filing a plaintiff's claim (Form 7A) with the clerk, together with a copy of the claim for each defendant.

Contents of Claim

(2) The claim shall contain, in concise and non-technical language, the following information:

1. The full names of the parties to the proceeding and, if relevant, the capacity in which they sue or are sued.
2. The nature of the claim, with reasonable certainty and detail, including the date, place and nature of the occurrences on which the claim is based.
3. The amount of the claim and the relief requested.
4. The name, address and telephone number, and fax number if any, of the lawyer or agent representing the plaintiff or, if the plaintiff is unrepresented, the plaintiff's address and telephone number, and fax number if any.
5. The address where the plaintiff believes the defendant may be served.

If Claim Based on Document

7.02 If the plaintiff's claim is based in whole or in part on a document, a copy of the document shall be attached to each copy of the

Entreprises à propriétaire unique

5.06 (1) Une instance introduite par ou contre une personne qui exploite une entreprise sous un nom commercial qui n'est pas son propre nom peut l'être sous ce nom commercial.

(2) Les règles 5.01 à 5.05 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'instance introduite par ou contre un propriétaire unique sous un nom commercial, comme s'il était un associé et que le nom commercial était la raison sociale d'une société en nom collectif.

RÈGLE 6 LIEU D'AUDITION DE L'ACTION ET COMPÉTENCE

6.01 (1) L'action est introduite et instruite :

- a) soit dans la division territoriale où, selon le cas :
 - (i) la cause d'action a pris naissance,
 - (ii) le défendeur ou, s'il y a plusieurs défendeurs, l'un d'eux réside ou exploite une entreprise;
- b) soit à l'endroit où siège le tribunal qui est le plus près de l'endroit où le défendeur ou, s'il y a plusieurs défendeurs, l'un d'eux réside ou exploite une entreprise.

(2) Si le tribunal est convaincu qu'il est nettement préférable, pour plus de commodité, que l'instruction d'une action ait lieu à un endroit autre que ceux définis au paragraphe (1), il peut ordonner que l'action soit instruite à cet endroit.

6.02 La cause d'action ne peut être divisée en deux actions ou plus afin de permettre qu'elle relève de la compétence du tribunal.

6.03 Lorsqu'une action est appelée à l'instruction, si le juge qui préside conclut que la division territoriale où il siège n'est pas le lieu approprié pour l'instruction, l'action est instruite à un endroit visé au sous-alinéa 6.01 (1) a) (i) ou à l'alinéa 6.01 (1) b), sauf si le juge rend une ordonnance contraire en vertu du paragraphe 6.01 (2).

RÈGLE 7 INTRODUCTION DE L'INSTANCE**Demande du demandeur**

7.01 (1) L'action est introduite par le dépôt d'une demande du demandeur (formule 7A) auprès du greffier, accompagnée d'une copie de celle-ci à l'intention de chaque défendeur.

Contenu de la demande

(2) La demande comprend les renseignements suivants, fournis en langage concis et courant :

1. Les nom et prénoms des parties à l'instance et, si cela est pertinent, la qualité en laquelle elles sont parties à l'instance.
2. La nature de la demande, avec une certitude et une précision suffisantes, y compris la date, le lieu et la nature des événements qui fondent la demande.
3. Le montant de la demande et la mesure de redressement demandée.
4. Les nom, adresse et numéro de téléphone, ainsi que le numéro de télécopieur, le cas échéant, de l'avocat ou du mandataire représentant le demandeur ou, si celui-ci n'est pas représenté, son adresse et son numéro de téléphone, ainsi que son numéro de télécopieur, le cas échéant.
5. L'adresse à laquelle, selon le demandeur, la signification peut être faite au défendeur.

Cas où la demande est fondée sur un document

7.02 Si la demande du demandeur est fondée en tout ou en partie sur un document, une copie du document est annexée à chaque copie de la demande, sauf s'il est perdu ou n'est pas disponible pour une autre

claim, unless it is lost or is unavailable for some other reason, in which case the claim shall state the reason why the document is not attached.

Issuing Claim

7.03 (1) On receiving the plaintiff's claim, the clerk shall immediately issue it by dating, signing and sealing it and assigning it a court file number.

(2) The original of the claim shall remain in the court file and the copies shall be given to the plaintiff for service on the defendant.

RULE 8 SERVICE

Service of Particular Documents Plaintiff's or Defendant's Claim

8.01 (1) A plaintiff's claim or defendant's claim (Form 7A or 10A) shall be served personally as provided in rule 8.02 or by an alternative to personal service as provided in rule 8.03.

Time for Service of Claim

(2) A claim shall be served within six months after the date it is issued, but the court may extend the time for service, before or after the six months has elapsed.

Defence

(3) A defence shall be served by the clerk, by mail or by fax.

Notice of Default Judgment

(4) A notice of default judgment (Form 11A) shall be served by the clerk, by mail, on all parties named in the claim.

Summons to Witness

(5) A summons to witness (Form 18A) shall be served personally by the party who requires the presence of the witness, or by the party's lawyer or agent; at the time of service, attendance money in accordance with the tariff shall be paid or tendered to the witness.

Notice of Garnishment

(6) A notice of garnishment (Form 20E) shall be served by the creditor,

(a) on the debtor, by mail, personally as provided in rule 8.02 or by an alternative to personal service as provided in rule 8.03; and

(b) on the garnishee, by mail, personally as provided in rule 8.02 or by an alternative to personal service as provided in rule 8.03.

Notice of Judgment Debtor Examination

(7) A notice of examination of a judgment debtor (Form 20H) may be served by the creditor by mail, personally as provided in rule 8.02 or by an alternative to personal service as provided in rule 8.03.

(8) The notice shall be served at least 30 days before the date fixed for the examination.

Notice of Contempt Hearing

(9) A notice of a contempt hearing (Form 20I) shall be served by the creditor on the debtor personally as provided in rule 8.02.

Other Documents

(10) A document not referred to in subrules (1) to (9) may be served by mail, by fax, personally as provided in rule 8.02 or by an alternative to personal service as provided in rule 8.03, unless the court orders otherwise.

raison, auquel cas la demande précise la raison pour laquelle le document n'est pas annexé.

Délivrance de la demande

7.03 (1) À la réception de la demande du demandeur, le greffier la délivre immédiatement en la datant, la signant, la scellant et lui attribuant un numéro de dossier du tribunal.

(2) L'original de la demande reste dans le dossier du tribunal, les copies étant remises au demandeur aux fins de signification au défendeur.

RÈGLE 8 SIGNIFICATION

Signification de documents particuliers Demande du demandeur ou du défendeur

8.01 (1) La demande du demandeur ou la demande du défendeur (formule 7A ou 10A) est signifiée à personne conformément à la règle 8.02 ou selon un des autres modes de signification directe prévus à la règle 8.03.

Délai de signification d'une demande

(2) Une demande est signifiée dans les six mois suivant la date de sa délivrance. Le tribunal peut cependant proroger le délai de signification, avant ou après la fin de ce délai.

Défense

(3) Le greffier signifie une défense par la poste ou par télécopie.

Avis de jugement par défaut

(4) Le greffier signifie, par la poste, un avis de jugement par défaut (formule 11A) à toutes les parties nommées dans la demande.

Assignment de témoin

(5) Une assignation de témoin (formule 18A) est signifiée à personne par la partie qui veut appeler un témoin ou par son avocat ou son mandataire. L'indemnité de présence, calculée conformément au tarif, lui est versée ou offerte au moment de la signification.

Avis de saisie-arrêt

(6) Un avis de saisie-arrêt (formule 20E) est signifié par le créancier :

a) d'une part, au débiteur, par la poste ou à personne conformément à la règle 8.02 ou selon un autre mode de signification directe prévu à la règle 8.03;

b) d'autre part, au tiers saisi, par la poste ou à personne conformément à la règle 8.02 ou selon un autre mode de signification directe prévu à la règle 8.03.

Avis d'interrogatoire d'un débiteur en vertu d'un jugement

(7) Un avis d'interrogatoire d'un débiteur en vertu d'un jugement (formule 20H) peut être signifié par le créancier, par la poste ou à personne conformément à la règle 8.02 ou selon un autre mode de signification directe prévu à la règle 8.03.

(8) L'avis est signifié au moins 30 jours avant la date fixée pour l'interrogatoire.

Avis d'audience pour outrage

(9) Un avis d'audience pour outrage (formule 20I) est signifié à personne au débiteur par le créancier, conformément à la règle 8.02.

Autres documents

(10) Sauf ordonnance contraire du tribunal, les documents qui ne sont pas visés aux paragraphes (1) à (9) peuvent être signifiés par la poste, par télécopie, à personne conformément à la règle 8.02 ou selon un autre mode de signification directe prévu à la règle 8.03.

Personal Service

8.02 If a document is to be served personally, service shall be made,

Individual

- (a) on an individual, other than a person under disability, by leaving a copy of the document with him or her;

Municipality

- (b) on a municipal corporation, by leaving a copy of the document with the chair, mayor, warden or reeve of the municipality, with the clerk or deputy clerk of the municipality or with a lawyer for the municipality;

Corporation

- (c) on any other corporation, by leaving a copy of the document with an officer, director or agent of the corporation, or with a person at any place of business of the corporation who appears to be in control or management of the place of business;

Board or Commission

- (d) on a board or commission, by leaving a copy of the document with a member or officer of the board or commission;

Person Outside Ontario Carrying on Business in Ontario

- (e) on a person outside Ontario who carries on business in Ontario, by leaving a copy of the document with anyone carrying on business in Ontario for the person;

Crown in Right of Canada

- (f) on Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with subsection 23 (2) of the *Crown Liability and Proceedings Act* (Canada);

Crown in Right of Ontario

- (g) on Her Majesty the Queen in right of Ontario, in accordance with section 10 of the *Proceedings Against the Crown Act*;

Absentee

- (h) on an absentee, by leaving a copy of the document with the absentee's committee, if one has been appointed or, if not, with the Public Guardian and Trustee;

Minor

- (i) on a minor, by leaving a copy of the document with the minor and, if the minor resides with a parent or other person having his or her care or lawful custody, by leaving another copy of the document with the parent or other person;

Mentally Incapable Person

- (j) on a mentally incapable person,
- (i) if there is a guardian or an attorney acting under a validated power of attorney for personal care with authority to act in the proceeding, by leaving a copy of the document with the guardian or attorney,
 - (ii) if there is no guardian or attorney acting under a validated power of attorney for personal care with authority to act in the proceeding but there is an attorney under a power of attorney with authority to act in the proceeding, by leaving a copy of the document with the attorney and leaving an additional copy with the person,

Signification à personne

8.02 Le document qui doit être signifié à personne l'est comme suit :

Particuliers

- a) s'il s'agit d'un particulier, à l'exception d'un incapable, en lui laissant une copie du document;

Municipalité

- b) s'il s'agit d'une municipalité, en laissant une copie du document au président, au maire, au président du conseil de comté ou au préfet, au secrétaire ou au secrétaire-adjoint de la municipalité, ou à un avocat la représentant;

Personnes morales

- c) s'il s'agit d'une autre personne morale, en laissant une copie du document à un dirigeant, à un administrateur ou à un mandataire de celle-ci ou à une personne à un établissement de la personne morale qui paraît en assumer la direction;

Conseil ou commission

- d) s'il s'agit d'un conseil ou d'une commission, en laissant une copie du document à un dirigeant ou à un membre du conseil ou de la commission;

Personne qui ne se trouve pas en Ontario mais qui y exploite une entreprise

- e) s'il s'agit d'une personne qui ne se trouve pas en Ontario mais qui y exploite une entreprise, en laissant une copie du document à quiconque exploite, en Ontario, une entreprise pour le compte de cette personne;

Couronne du chef du Canada

- f) s'il s'agit de Sa Majesté la Reine du chef du Canada, conformément au paragraphe 23 (2) de la *Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif* (Canada);

Couronne du chef de l'Ontario

- g) s'il s'agit de Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario, conformément à l'article 10 de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*;

Absents

- h) s'il s'agit d'un absent, en laissant une copie du document à son curateur ou, à défaut, au Tuteur et curateur public;

Mineurs

- i) s'il s'agit d'un mineur, en lui laissant une copie du document et, s'il réside avec son père ou sa mère ou avec une personne qui en a la charge ou la garde légitime, en en laissant une autre copie au père ou à la mère ou à cette autre personne;

Incapables mentaux

- j) s'il s'agit d'un incapable mental :
- (i) qui a un tuteur habilité à agir dans l'instance ou un procureur qui agit en vertu d'une procuration validée relative au soin de la personne et qui est ainsi habilité, en laissant une copie du document au tuteur ou au procureur,
 - (ii) qui n'a ni tuteur habilité à agir dans l'instance ni procureur qui agit en vertu d'une procuration validée relative au soin de la personne et qui est ainsi habilité, mais qui a un procureur constitué en vertu d'une procuration qui y est habilité, en laissant une copie du document au procureur et une copie supplémentaire à l'incapable,

- (iii) if there is neither a guardian nor an attorney with authority to act in the proceeding, by leaving a copy of the document bearing the person's name and address with the Public Guardian and Trustee and leaving an additional copy with the person;

Partnership

- (k) on a partnership, by leaving a copy of the document with any one or more of the partners or with a person at the principal place of business of the partnership who appears to be in control or management of the place of business; and

Sole Proprietorship

- (l) on a sole proprietorship, by leaving a copy of the document with the sole proprietor or with a person at the principal place of business of the sole proprietorship who appears to be in control or management of the place of business.

Alternatives to Personal Service

8.03 (1) If a document is to be served by an alternative to personal service, service shall be made in accordance with subrule (2), (3) or (5); in the case of a plaintiff's claim or defendant's claim, service may also be made in accordance with subrule (7).

At Place of Residence

(2) If an attempt is made to effect personal service at a person's place of residence and for any reason personal service cannot be effected, the document may be served by,

- (a) leaving a copy in a sealed envelope addressed to the person at the place of residence with anyone who appears to be an adult member of the same household; and
- (b) on the same day or the following day, mailing another copy of the document to the person at the place of residence.

Corporation

(3) If the head office or principal place of business of a corporation or, in the case of an extra-provincial corporation, the attorney for service in Ontario cannot be found at the last address recorded with the Ministry of Consumer and Commercial Relations, service may be made on the corporation by mailing a copy of the document to the corporation or to the attorney for service in Ontario, as the case may be, at that address.

When Effective

(4) Service made under subrule (2) or (3) is effective on the fifth day after the document is mailed.

Acceptance of Service by Lawyer

(5) Service on a party who is represented by a lawyer may be made by leaving a copy of the document with the lawyer or an employee in the lawyer's office, but service under this subrule is effective only if the lawyer or employee endorses on the document or a copy of it an acceptance of service and the date of the acceptance.

(6) By accepting service the lawyer is deemed to represent to the court that he or she has the client's authority to accept service.

Service of Claim by Mail to Last Known Address

(7) Service of a plaintiff's claim or defendant's claim may be made by sending a copy of it by mail, in an envelope showing the sender's return address, to the last known address of the person to be served.

- (iii) qui n'a ni tuteur ni procureur habilité à agir dans l'instance, en laissant une copie du document portant le nom et l'adresse de l'incapable au Tuteur et curateur public et une copie supplémentaire à l'incapable;

Sociétés en nom collectif

- k) s'il s'agit d'une société en nom collectif, en laissant une copie du document à un ou à plusieurs associés ou à une personne au principal établissement de la société qui paraît en assumer la direction;

Entreprises à propriétaire unique

- l) s'il s'agit d'une entreprise à propriétaire unique, en laissant une copie du document au propriétaire ou à une personne au principal établissement de l'entreprise qui paraît en assumer la direction.

Autres modes de signification directe

8.03 (1) Si un document est signifié selon un autre mode de signification directe, la signification se fait conformément au paragraphe (2), (3) ou (5); s'il s'agit de la demande du demandeur ou de la demande du défendeur, la signification peut également se faire conformément au paragraphe (7).

À domicile

(2) Si une tentative de signification à personne à domicile échoue pour quelque raison que ce soit, le document peut être signifié à la fois :

- a) d'une part, en laissant une copie à son domicile, dans une enveloppe scellée adressée au destinataire, à une personne qui paraît majeure et qui semble habiter sous le même toit que lui;
- b) d'autre part, en envoyant par la poste, le jour même ou le lendemain, une autre copie du document au domicile du destinataire.

Personne morale

(3) Si le siège social ou le principal établissement d'une personne morale ou, s'il s'agit d'une personne morale extraprovinciale, son fondé de pouvoir aux fins de signification en Ontario, ne se trouve pas à la dernière adresse figurant dans les dossiers du ministère de la Consommation et du Commerce, la signification peut se faire en envoyant par la poste une copie du document à la personne morale ou à son fondé de pouvoir aux fins de signification en Ontario, selon le cas, à cette adresse.

Validité de la signification

(4) La signification faite aux termes du paragraphe (2) ou (3) est valide dès le cinquième jour suivant l'envoi par la poste du document.

Acceptation de la signification par l'avocat

(5) Un document peut être signifié à une partie qui est représentée par un avocat en laissant une copie du document à l'avocat ou à un employé de son bureau. La signification faite conformément au présent paragraphe n'est valide que si l'avocat ou l'employé inscrit, sur le document ou une copie de celui-ci, qu'il accepte la signification et indique la date de l'acceptation.

(6) En acceptant la signification, l'avocat est réputé déclarer au tribunal que son client l'a autorisé à ce faire.

Signification d'une demande par la poste à la dernière adresse connue

(7) La demande du demandeur ou la demande du défendeur peut être signifiée en envoyant une copie par la poste, dans une enveloppe portant l'adresse de l'expéditeur, à la dernière adresse connue du destinataire.

(8) Service under subrule (7) is deemed to have been effected on the 20th day after the date of mailing if an affidavit of service (Form 8B),

- (a) indicates that the deponent believes the address to which the claim is sent to be the last known address of the person to be served, and states the reasons for the belief;
- (b) indicates that the claim has not been returned to the deponent; and
- (c) indicates that the deponent has no reason to believe that the person to be served did not receive the claim.

(9) The affidavit of service shall not be completed before the day referred to in subsection (8).

Substituted Service

8.04 If it is shown that it is impractical to effect prompt service of a claim personally or by an alternative to personal service, the court may allow substituted service.

Service Outside Ontario

8.05 If the defendant is outside Ontario, the court may allow as costs of the action the costs reasonably incurred in effecting service of the claim on the defendant there.

Proof of Service

8.06 The following constitute proof of service of a document:

- 1. If the document was served by a bailiff or bailiff's officer, a certificate of service (Form 8A) endorsed on a copy of the document.
- 2. In all other cases, an affidavit of service (Form 8B) made by the person effecting the service.

Service by Mail

8.07 (1) If a document is to be sent by mail under these rules, it shall be sent, by regular lettermail or registered mail, to the last address of the person or of the person's lawyer or agent that is,

- (a) on file with the court, if the document is to be served by the clerk;
- (b) known to the sender, if the document is to be served by any other person.

When Effective

(2) Service of a document by mail is deemed to be effective on the fifth day following the date of mailing.

Exception

(3) Subrule (2) does not apply when a claim is served by mail under subrule 8.03 (7).

Service by Fax

8.08 (1) Service of a document by fax is deemed to be effective,

- (a) on the day of transmission, if transmission takes place before 5 p.m. on a day that is not a holiday;
- (b) on the next day that is not a holiday, in any other case.

(2) A document containing 16 or more pages, including the cover page and the backsheet, may be served by fax only between 5 p.m. and 8 a.m. the following day, unless the party to be served consents in advance.

(8) La signification faite en vertu du paragraphe (7) est réputée avoir été effectuée le 20^e jour suivant la date de la mise à la poste si un affidavit de signification (formule 8B) :

- a) indique que le déposant croit que l'adresse à laquelle la demande est envoyée est la dernière adresse connue du destinataire et précise les motifs pour lesquels il le croit;
- b) indique que la demande n'a pas été retournée au déposant;
- c) indique que le déposant n'a aucun motif de croire que le destinataire n'a pas reçu la demande.

(9) L'affidavit de signification ne doit pas être établi avant le jour visé au paragraphe (8).

Signification indirecte

8.04 S'il est démontré qu'il est difficile de signifier sans délai une demande par voie de signification à personne ou selon un autre mode de signification directe, le tribunal peut permettre la signification indirecte.

Signification à l'extérieur de l'Ontario

8.05 Si le défendeur ne se trouve pas en Ontario, le tribunal peut permettre au titre des dépens de l'action les frais raisonnablement engagés pour effectuer la signification au défendeur là où il se trouve.

Preuve de la signification

8.06 Les pièces suivantes constituent la preuve de la signification d'un document :

- 1. Si le document a été signifié par l'huissier ou son représentant, un certificat de signification (formule 8A) figurant sur une copie du document.
- 2. Dans tous les autres cas, un affidavit de signification (formule 8B) établi par la personne qui a effectué la signification.

Signification par la poste

8.07 (1) La signification d'un document par la poste conformément aux présentes règles est faite, par courrier ordinaire ou recommandé, à la dernière adresse de la personne ou de son avocat ou mandataire :

- a) qui figure dans les dossiers du tribunal, si le document doit être signifié par le greffier;
- b) qui est connue de l'expéditeur, si le document doit être signifié par une autre personne.

Validité de la signification

(2) La signification d'un document par la poste est réputée valide dès le cinquième jour suivant le jour de sa mise à la poste.

Exception

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas lorsqu'une demande est signifiée par la poste en vertu du paragraphe 8.03 (7).

Signification par télécopie

8.08 (1) La signification d'un document par télécopie est réputée valide dès :

- a) le jour de la transmission, si celle-ci a lieu avant 17 h un jour qui n'est pas un jour férié;
- b) le jour suivant qui n'est pas un jour férié, dans tous les autres cas.

(2) Un document de 16 pages ou plus, y compris la page couverture et la feuille arrière, ne peut être signifié par télécopie qu'entre 17 h et 8 h, sauf si la partie destinataire consent au préalable à la signification à d'autres heures.

Failure to Receive Document

8.09 A person who has been served or who is deemed to have been served with a document in accordance with these rules is nevertheless entitled to show, on a motion to set aside the consequences of default, on a motion for an extension of time or in support of a request for an adjournment, that the document,

- (a) did not come to the person's notice; or
- (b) came to the person's notice only at some time later than when it was served or is deemed to have been served.

RULE 9 DEFENCE**Defence**

9.01 (1) A defendant who wishes to dispute a plaintiff's claim shall file a defence (Form 9A), with a copy for every plaintiff, with the clerk within 20 days of being served with the claim.

(2) On receiving the defence, the clerk shall serve it as described in subrule 8.01 (3).

Contents of Defence

9.02 (1) A defence shall contain the following information:

- 1. The reasons why the defendant disputes the plaintiff's claim, expressed in concise non-technical language with a reasonable amount of detail.
- 2. The defendant's name, address and telephone number, and fax number if any.
- 3. If the defendant is represented by a lawyer or agent, that person's name, address and telephone number, and fax number if any.

If Defence Based on Document

(2) If the defence is based in whole or in part on a document, a copy of the document shall be attached to each copy of the defence, unless it is lost or is unavailable for some other reason, in which case the defence shall state the reason why the document is not attached.

Admission of Liability and Proposal of Terms of Payment

9.03 (1) A defendant who admits liability for all or part of the plaintiff's claim but wishes to arrange terms of payment may in the defence admit liability and propose terms of payment.

Where No Dispute

(2) If the plaintiff does not dispute the proposal within the 20-day period referred to in subsection (3),

- (a) the defendant shall make payment in accordance with the proposal as if it were a court order;
- (b) in case of failure to make payment in accordance with the proposal, the clerk shall sign judgment for the unpaid balance of the undisputed amount on the filing of an affidavit by the plaintiff swearing to the default and stating the amount paid and the unpaid balance.

Dispute

(3) The plaintiff may dispute the proposal within 20 days after service of the defence by filing with the clerk and serving on the defendant a request for a hearing (Form 9B) before a referee or other person appointed by the court.

Non-réception du document

8.09 La personne qui a reçu ou est réputée avoir reçu signification d'un document conformément aux présentes règles a néanmoins le droit d'établir, dans le cadre d'une motion en vue d'être relevée du défaut, d'une motion en ajournement de l'instance ou d'une motion en prorogation du délai :

- a) soit qu'elle n'en a pas pris connaissance;
- b) soit qu'elle n'en a pris connaissance qu'à une date postérieure à la date à laquelle le document lui a été signifié ou est réputé le lui avoir été.

RÈGLE 9 DÉFENSE**Défense**

9.01 (1) Le défendeur qui souhaite contester la demande du demandeur dépose auprès du greffier, dans les 20 jours suivant la signification de la demande, une défense (formule 9A), accompagnée d'une copie de celle-ci à l'intention de chacun des demandeurs.

(2) À la réception de la défense, le greffier la signifie conformément au paragraphe 8.01 (3).

Contenu de la défense

9.02 (1) La défense comprend les renseignements suivants :

- 1. L'exposé des motifs pour lesquels le défendeur conteste la demande du demandeur, présenté dans un langage concis et court, avec des précisions suffisantes.
- 2. Les nom, adresse et numéro de téléphone, ainsi que le numéro de télécopieur, le cas échéant, du défendeur.
- 3. Si le défendeur est représenté par un avocat ou un mandataire, les nom, adresse et numéro de téléphone, ainsi que le numéro de télécopieur, le cas échéant, de celui-ci.

Cas où la défense est fondée sur un document

(2) Si la défense est fondée, en tout ou en partie, sur un document, une copie du document est annexée à chaque copie de la défense, sauf s'il a été perdu ou n'est pas disponible pour une autre raison, auquel cas la défense précise la raison pour laquelle le document n'est pas annexé.

Reconnaissance de responsabilité et proposition à l'égard des modalités de paiement

9.03 (1) Le défendeur qui reconnaît être redevable de la totalité ou d'une partie de la demande du demandeur mais qui souhaite régler les modalités de paiement peut, dans sa défense, reconnaître sa responsabilité et proposer des modalités de paiement.

Non-contestation

(2) Si le demandeur ne conteste pas la proposition dans le délai de 20 jours visé au paragraphe (3) :

- a) le défendeur effectue les paiements conformément à la proposition comme s'il s'agissait d'une ordonnance du tribunal;
- b) si les paiements ne sont pas effectués conformément à la proposition, le greffier consigne un jugement relativement au solde impayé après le dépôt d'un affidavit par le demandeur dans lequel celui-ci jure que le défendeur est en défaut et précise le montant acquitté et le solde impayé.

Contestation

(3) Le demandeur peut contester la proposition dans les 20 jours suivant la signification de la défense en déposant auprès du greffier et en signifiant au défendeur une demande d'audience (formule 9B) devant un arbitre ou une autre personne que nomme le tribunal.

(4) The clerk shall fix a time for the hearing, allowing for a reasonable notice period after the date the request is served, and serve a notice of hearing on the parties.

Order

(5) On the hearing, the referee or other person may make an order (Form 9C) as to terms of payment by the defendant.

Failure to Appear, Default Judgment

(6) If the defendant does not appear at the hearing, the clerk may sign default judgment against the defendant for the part of the claim that has been admitted and shall mail a notice of default judgment (Form 11A) to the defendant immediately.

Failure to Make Payments

(7) Unless the referee or other person specifies otherwise in the order as to terms of payment, if the defendant fails to make payment in accordance with the order, the clerk shall sign judgment for the unpaid balance on the filing of an affidavit by the plaintiff swearing to the default and stating the amount paid and the unpaid balance.

RULE 10 DEFENDANT'S CLAIM

Defendant's Claim

10.01 (1) A defendant may make a claim,

- (a) against the plaintiff;
- (b) against any other person,
 - (i) arising out of the transaction or occurrence relied upon by the plaintiff, or
 - (ii) related to the plaintiff's claim; or
- (c) against the plaintiff and against another person in accordance with clause (b).

(2) The defendant's claim shall be in Form 10A and may be issued when a defence is filed or at any time afterwards before trial or default judgment.

Copies

(3) The defendant shall provide a copy of the claim to the court.

Contents of Claim

- (4) The claim shall contain the following information:
1. The names of the parties to the plaintiff's claim and to the defendant's claim and, if relevant, the capacity in which they sue or are sued.
 2. The nature of the claim, expressed in concise non-technical language with a reasonable amount of detail, including the date, place and nature of the occurrences on which the claim is based.
 3. The amount of the claim and the relief requested.
 4. The defendant's name, address and telephone number, and fax number if any.
 5. If the defendant is represented by a lawyer or agent, that person's name, address and telephone number, and fax number if any.
 6. The address where the defendant believes each person against whom the claim is made may be served.

(4) Le greffier fixe l'heure et la date de l'audience, en prévoyant un délai de préavis suffisant après la date de signification de la demande, et signifie aux parties un avis d'audience.

Ordonnance

(5) Lors de l'audience, l'arbitre ou l'autre personne peut rendre une ordonnance (formule 9C) relative aux modalités de paiement applicables au défendeur.

Défaut de se présenter : jugement par défaut

(6) Si le défendeur ne se présente pas à l'audience, le greffier peut consigner contre lui un jugement par défaut relativement à la partie de la demande dont il a reconnu être redevable et lui envoie immédiatement un avis de jugement par défaut (formule 11A).

Défaut de paiement

(7) Sauf indication contraire de l'arbitre ou de l'autre personne dans l'ordonnance relative aux modalités de paiement, si le défendeur n'effectue pas les paiements conformément à l'ordonnance, le greffier consigne un jugement relativement au solde impayé après le dépôt d'un affidavit par le demandeur dans lequel celui-ci jure que le défendeur est en défaut et précise le montant acquitté et le solde impayé.

RÈGLE 10 DEMANDE DU DÉFENDEUR

Demande du défendeur

10.01 (1) Le défendeur peut présenter une demande :

- a) soit contre le demandeur;
- b) soit contre toute autre personne :
 - (i) si la demande découle de l'opération ou de l'événement sur lequel se fonde le demandeur,
 - (ii) si la demande se rapporte à la demande du demandeur;
- c) soit contre le demandeur et contre toute autre personne conformément à l'alinéa b).

(2) La demande du défendeur est rédigée selon la formule 10A et peut être délivrée lors du dépôt d'une défense ou en tout temps par la suite mais avant le procès ou le jugement par défaut.

Copies

(3) Le défendeur fournit une copie de la demande au tribunal.

Contenu de la demande

- (4) La demande comprend les renseignements suivants :
1. Le nom des parties à la demande du demandeur et à la demande du défendeur et, si cela est pertinent, la qualité en laquelle elles sont parties à l'instance.
 2. La nature de la demande, en langage concis et courant, avec des précisions suffisantes, y compris la date, le lieu et la nature des événements qui fondent la demande.
 3. Le montant de la demande et la mesure de redressement demandée.
 4. Les nom, adresse et numéro de téléphone, ainsi que le numéro de télécopieur, le cas échéant, du défendeur.
 5. Si le défendeur est représenté par un avocat ou un mandataire, les nom, adresse et numéro de téléphone, ainsi que le numéro de télécopieur, le cas échéant, de celui-ci.
 6. L'adresse à laquelle, selon le défendeur, la signification peut être faite à chaque personne contre qui la demande est présentée.

If Claim Based on Document

(5) If the claim is based in whole or in part on a document, a copy of the document shall be attached to each copy of the claim, unless it is lost or is unavailable for some other reason, in which case the claim shall state the reason why the document is not attached.

Issuance

(6) On receiving the claim, the clerk shall immediately issue it by dating, signing and sealing it, shall assign it the same court file number as the plaintiff's claim and shall place the original in the court file.

Service

10.02 A defendant's claim shall be served by the defendant on every person against whom it is made, in accordance with subrules 8.01 (1) and (2).

Defence to Defendant's Claim

10.03 (1) A party who wishes to dispute the defendant's claim may, within 20 days after service, file a defence (Form 9A) with the clerk, together with a copy for each of the other parties or persons against whom the defendant's or plaintiff's claim is made.

(2) On receiving the defence to a defendant's claim, the clerk shall place the original in the court file and shall serve a copy on each party in accordance with subrule 8.01 (3).

Defendant's Claim to be Tried with Main Action

10.04 (1) A defendant's claim shall be tried and disposed of at the trial of the action, unless the court orders otherwise.

Exception

(2) If it appears that a defendant's claim may unduly complicate or delay the trial of the action or cause undue prejudice to a party, the court may order separate trials or direct that the defendant's claim proceed as a separate action.

Rights of Third Party

(3) If the defendant alleges, in a defendant's claim, that a third party is liable to the defendant for all or part of the plaintiff's claim in the action, the third party may at the trial contest the defendant's liability to the plaintiff.

Application of Rules to Defendant's Claim

10.05 (1) These rules apply, with necessary modifications, to a defendant's claim as if it were a plaintiff's claim, and to a defence to a defendant's claim as if it were a defence to a plaintiff's claim.

Exception

(2) However, when a person against whom a defendant's claim is made is noted in default, judgment against that person may be obtained only in accordance with rule 11.03.

RULE 11 DEFAULT PROCEEDINGS***Noting Defendant in Default***

11.01 (1) If a defendant fails to file a defence with the clerk within the prescribed time, the clerk may, when proof is filed that the claim was served within the territorial division, note the defendant in default.

Service Outside Territorial Division

(2) If all the defendants have been served outside the court's territorial division, the clerk shall not note any defendant in default until it is proved by an affidavit submitted to the clerk, or by evidence presented

Cas où la demande est fondée sur un document

(5) Si la demande est fondée, en tout ou en partie, sur un document, une copie du document est annexée à chaque copie de la demande, sauf s'il a été perdu ou n'est pas disponible pour une autre raison, auquel cas la demande précise la raison pour laquelle le document n'est pas annexé.

Délivrance

(6) À la réception de la demande, le greffier la délivre immédiatement en la datant, la signant et la scellant, lui attribue le même numéro de dossier du tribunal que celui de la demande du demandeur et verse l'original au dossier du tribunal.

Signification

10.02 La demande du défendeur est signifiée par le défendeur à chaque personne contre qui elle est présentée conformément aux paragraphes 8.01 (1) et (2).

Défense à la demande du défendeur

10.03 (1) La partie qui souhaite contester la demande du défendeur peut, dans les 20 jours suivant sa signification, déposer une défense (formule 9A) auprès du greffier, accompagnée d'une copie de celle-ci à l'intention de chacune des autres parties ou personnes contre qui est présentée la demande du défendeur ou celle du demandeur.

(2) À la réception de la défense à la demande du défendeur, le greffier verse l'original au dossier du tribunal et en signifie une copie à chaque partie conformément au paragraphe 8.01 (3).

Instruction de la demande du défendeur avec l'action principale

10.04 (1) Sauf ordonnance contraire du tribunal, la demande du défendeur est instruite et décidée lors de l'instruction de l'action.

Exception

(2) Si la demande du défendeur paraît susceptible de compliquer ou de retarder indûment l'instruction de l'action ou de causer un préjudice indu à une partie, le tribunal peut ordonner des instructions distinctes ou ordonner que la demande du défendeur soit traitée comme une action distincte.

Droits des tiers

(3) Si, dans la demande d'un défendeur, le défendeur prétend qu'un tiers lui est redevable de la totalité ou d'une partie de la demande du demandeur dans l'action, le tiers peut, à l'instruction, contester la responsabilité du défendeur à l'égard du demandeur.

Application des règles à la demande du défendeur

10.05 (1) Les présentes règles s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à la demande du défendeur comme s'il s'agissait de la demande du demandeur et à la défense à la demande du défendeur comme s'il s'agissait d'une défense à la demande du demandeur.

Exception

(2) Toutefois, lorsqu'une personne contre qui est présentée la demande du défendeur est constatée en défaut, un jugement contre cette personne ne peut être obtenu que conformément à la règle 11.03.

RÈGLE 11 DÉFAUT***Constataction du défaut du défendeur***

11.01 (1) Si le défendeur n'a pas déposé de défense auprès du greffier dans le délai fixé, le greffier peut, après le dépôt de la preuve de la signification de la demande dans la division territoriale, constater le défendeur en défaut.

Signification en dehors de la division territoriale

(2) Si tous les défendeurs ont reçu signification en dehors de la division territoriale du tribunal, le greffier ne constate le défaut d'aucun défendeur tant qu'il n'est pas établi au moyen d'un affidavit présenté au

before the judge, that the action was properly brought in that territorial division.

Default Judgment, Plaintiff's Claim

11.02 (1) If a defendant has been noted in default, the clerk may enter judgment in respect of a claim against the defendant for a debt or liquidated demand in money, including interest if claimed.

Partial Defence

(2) If a defence is filed in respect of part only of a claim to which subrule (1) applies, the clerk may note the party against whom the claim was made in default and enter default judgment in respect of the part for which no defence was filed.

(3) Entry of judgment under this rule does not affect the plaintiff's right to proceed on the remainder of the claim or against any other defendant for all or part of the claim.

Notice of Default Judgment

(4) A notice of default judgment (Form 11A) shall be served in accordance with subrule 8.01 (4).

Default Judgment, Defendant's Claim

11.03 If a party against whom a defendant's claim is made has been noted in default, judgment may be obtained against the party only at trial or on motion.

Trial when Defendant Noted in Default

11.04 (1) If a defendant has been noted in default, the plaintiff shall proceed to trial in respect of any claim other than one referred to in subrule 11.02 (1), and the clerk shall, after noting the defendant in default, fix a trial date and send a notice of trial (Form 16A) to the plaintiff and any defendant who has filed a defence.

(2) At the trial, the plaintiff is not required to prove liability against a defendant noted in default, but is required to prove the amount of the claim.

Consequences of Noting in Default

11.05 (1) A defendant who has been noted in default shall not file a defence or take any other step in the proceeding, except bringing a motion under subrule 11.06 (1), without leave of the court or the plaintiff's consent.

(2) Any step in the proceeding may be taken without the consent of a defendant who has been noted in default; the defendant is not entitled to notice of any step in the proceeding and need not be served with any other document.

(3) Subrule (2) prevails over every other provision of these rules except rule 12.01 (amendment of claim or defence).

Setting Aside Noting of Default or Entry of Default Judgment

11.06 (1) On the motion of a party in default, the court may set aside the noting of default or entry of default judgment against the party on such terms as are just.

(2) If the written consent of the parties is filed, the clerk may set aside the noting of default or the entry of a default judgment.

RULE 12 AMENDMENT

Right to Amend

12.01 (1) A plaintiff's or defendant's claim and a defence to a plaintiff's or defendant's claim may be amended by filing with the clerk

greffier, ou d'une preuve présentée devant le juge, que l'action a été intentée à bon droit dans cette division territoriale.

Jugement par défaut : demande d'un demandeur

11.02 (1) Si le défendeur a été constaté en défaut, le greffier peut inscrire un jugement à l'égard d'une demande présentée contre lui portant sur une créance ou une somme déterminée, y compris les intérêts si ceux-ci sont demandés.

Défense partielle

(2) Si une défense est déposée à l'égard d'une partie seulement d'une demande à laquelle s'applique le paragraphe (1), le greffier peut constater le défaut de la partie contre qui la demande a été présentée et inscrire un jugement par défaut en ce qui concerne la partie de la demande à l'égard de laquelle aucune défense n'a été déposée.

(3) L'inscription d'un jugement en vertu de la présente règle ne porte pas atteinte au droit du demandeur de poursuivre la demande à l'égard de ce qui reste ou contre tout autre défendeur pour la totalité ou une partie de la demande.

Avis de jugement par défaut

(4) L'avis de jugement par défaut (formule 11A) est signifié conformément au paragraphe 8.01 (4).

Jugement par défaut : demande d'un défendeur

11.03 Si une partie contre qui est présentée la demande d'un défendeur a été constatée en défaut, un jugement ne peut être obtenu contre la partie qu'au procès ou sur motion.

Procès en cas de constatation du défaut du défendeur

11.04 (1) Si un défendeur a été constaté en défaut, le demandeur fait instruire toute demande, sauf une demande visée au paragraphe 11.02 (1). Après avoir constaté le défendeur en défaut, le greffier fixe la date du procès et envoie un avis de procès (formule 16A) au demandeur et au défendeur qui a déposé une défense.

(2) Au procès, le demandeur n'est pas tenu d'établir la responsabilité du défendeur constaté en défaut, mais il doit établir le montant de la demande.

Conséquences de la constatation du défaut

11.05 (1) Le défendeur qui a été constaté en défaut ne peut déposer de défense ni prendre d'autre mesure dans l'instance, si ce n'est présenter une motion visée au paragraphe 11.06 (1), sans l'autorisation du tribunal ou le consentement du demandeur.

(2) Toute mesure dans l'instance peut être prise sans le consentement d'un défendeur qui a été constaté en défaut. Celui-ci ne peut exiger d'être avisé des mesures prises dans l'instance ni de recevoir signification de tout autre document.

(3) Le paragraphe (2) l'emporte sur toute autre disposition des présentes règles, sauf la règle 12.01 (modification d'une demande ou d'une défense).

Annulation de la constatation du défaut ou de l'inscription du jugement par défaut

11.06 (1) Le tribunal peut, sur motion d'une partie en défaut, annuler la constatation du défaut ou l'inscription d'un jugement par défaut rendu contre cette partie, à des conditions justes.

(2) Si le consentement écrit des parties est déposé, le greffier peut annuler la constatation du défaut ou l'inscription du jugement par défaut.

RÈGLE 12 MODIFICATION

Droit d'apporter une modification

12.01 (1) La demande d'un demandeur ou d'un défendeur et une défense à la demande d'un demandeur ou d'un défendeur peuvent être

a copy that is marked "Amended", in which any additions are underlined and any other changes are identified.

Service

(2) The amended document shall be served by the party making the amendment on all parties, including any parties in default, in accordance with subrule 8.01 (10).

Time

(3) Filing and service of the amended document shall take place at least 30 days before the trial, unless the court, on motion, allows a shorter notice period.

Service on Added Party

(4) A person added as a party shall be served with the claim as amended, except that if the person is added as a party at trial, the court may dispense with service of the claim.

Striking Out or Amending Claim or Defence

12.02 (1) The court may strike out or amend a claim or defence or anything in a claim or defence on the ground that it,

- (a) discloses no reasonable cause of action or defence, as the case may be;
- (b) is scandalous, frivolous or vexatious;
- (c) may prejudice, embarrass or delay the fair trial of the action; or
- (d) is otherwise an abuse of the court's process.

(2) The court may order the action to be stayed or dismissed or judgment to be entered accordingly, or may impose such terms as are just.

RULE 13 PRE-TRIAL CONFERENCES

Request For Pre-Trial Conference

13.01 (1) A party may request a pre-trial conference by filing a request for pre-trial conference (Form 13A) with the clerk.

(2) The court may, before or at the trial, in response to a request for pre-trial conference or on the court's own initiative, direct that a pre-trial conference be held before a judge or another person designated by the court.

(3) The clerk shall fix a time and place for the pre-trial conference and serve a notice of pre-trial conference on the parties.

Failure to Attend

(4) The court may impose appropriate sanctions, by way of costs or otherwise, for the failure of a party who has received a notice of pre-trial conference to attend the pre-trial conference.

Inadequate Preparation

(5) If a person who attends a pre-trial conference is, in the opinion of the judge or designated person conducting the conference, so inadequately prepared as to frustrate the purposes of the conference, the court may award costs against that person.

Limit on Costs

(6) Costs awarded under subrule (4) or (5) shall not exceed \$50 unless there are special circumstances.

modifiées en déposant auprès du greffier une copie portant la mention «Modifiée», dans laquelle les ajouts sont soulignés et tous autres changements indiqués.

Signification

(2) La partie qui apporte la modification signifie le document modifié à toutes les autres parties, y compris les parties en défaut, conformément au paragraphe 8.01 (10).

Délai

(3) Le dépôt et la signification du document modifié se font au moins 30 jours avant le procès, à moins que le tribunal n'accorde, sur motion, un délai de préavis plus court.

Signification à une partie jointe

(4) La personne jointe comme partie reçoit signification de la demande modifiée. Toutefois, si elle est jointe comme partie lors du procès, le tribunal peut dispenser de la signification de la demande.

Radiation ou modification de la demande ou de la défense

12.02 (1) Le tribunal peut radier ou modifier une demande ou une défense, en tout ou en partie, parce que, selon le cas :

- a) elle ne révèle aucune cause d'action ou de défense fondée;
- b) elle est scandaleuse, frivole ou vexatoire;
- c) elle peut compromettre, gêner ou retarder l'instruction équitable de l'action;
- d) elle constitue par ailleurs un recours abusif au tribunal.

(2) Le tribunal peut ordonner le sursis ou le rejet de l'action ou l'inscription d'un jugement en conséquence, ou il peut imposer des conditions justes.

RÈGLE 13 CONFÉRENCES PRÉPARATOIRES AU PROCÈS

Demande de conférence préparatoire au procès

13.01 (1) Une partie peut demander une conférence préparatoire au procès en déposant auprès du greffier une demande de conférence préparatoire au procès (formule 13A).

(2) Le tribunal peut, avant ou pendant le procès, à la suite d'une demande de conférence préparatoire au procès ou de son propre chef, ordonner la tenue d'une conférence préparatoire au procès devant un juge ou une autre personne qu'il désigne.

(3) Le greffier fixe l'heure, la date et le lieu de la conférence et signifie aux parties un avis de conférence préparatoire au procès.

Défaut de se présenter

(4) Le tribunal peut imposer des sanctions appropriées, sous forme de dépens ou autrement, à la partie qui a reçu un avis de conférence préparatoire au procès et qui ne s'y présente pas.

Préparation insuffisante

(5) Le tribunal peut condamner à des dépens la personne qui se présente à une conférence préparatoire au procès mais qui est, selon le juge ou la personne désignée qui préside la conférence, tellement peu préparée que les objectifs de la conférence seront contrecarrés.

Dépens assujettis à un plafond

(6) Les dépens adjugés en vertu du paragraphe (4) ou (5) ne doivent pas dépasser 50 \$, sauf en cas de circonstances particulières.

Notice of Trial

(7) At or after a pre-trial conference, the clerk shall provide the parties with a notice stating that the parties must request a trial date if the action is not disposed of within 30 days after the pre-trial conference, and pay the fee required for setting the action down for trial.

Purposes of Pre-Trial Conference

13.02 (1) The purposes of a pre-trial conference are,

- (a) to resolve or narrow the issues in the action;
- (b) to expedite the disposition of the action;
- (c) to facilitate settlement of the action;
- (d) to assist the parties in effective preparation for trial; and
- (e) to provide full disclosure between the parties of the relevant facts and evidence.

(2) At the pre-trial conference, the parties or their representatives shall openly and frankly discuss the issues involved in the action.

Disclosure Restricted

(3) Except as otherwise provided or with the consent of the parties, the matters discussed at the pre-trial conference shall not be disclosed.

Recommendations to Parties

13.03 (1) The judge or designated person conducting the pre-trial conference may make recommendations to the parties on any matter relating to the conduct of the action, in order to fulfil the purposes of a pre-trial conference, including recommendations as to,

- (a) the formulation and simplification of issues in the action;
- (b) the elimination of claims or defences that appear to be unsupported; and
- (c) the admission of facts or documents without further proof.

Orders at Pre-Trial Conference

(2) A judge conducting a pre-trial conference may make any order relating to the conduct of the action that the court could make.

(3) Without limiting the generality of subrule (2), the judge may make,

- (a) an order for the joinder of parties;
- (b) an order amending or striking out a claim or defence under Rule 12;
- (c) an order referring a matter to a referee under Rule 21; and
- (d) an order for costs under subrule 13.01 (4) or (5).

(4) If the pre-trial conference is conducted by a designated person, a judge may, on that person's recommendation, make any order that could be made under subrule (2).

Memorandum

(5) At the end of the pre-trial conference, the judge or designated person may prepare a memorandum summarizing,

Avis de procès

(7) Lors de la conférence préparatoire au procès ou après celle-ci, le greffier remet aux parties un avis portant que les parties doivent demander une date de procès si l'action n'est pas décidée dans les 30 jours qui suivent la conférence préparatoire au procès et payer les droits nécessaires pour inscrire l'action au rôle.

Objectifs de la conférence préparatoire au procès

13.02 (1) Les objectifs de la conférence préparatoire au procès sont les suivants :

- a) résoudre ou limiter les questions en litige dans l'action;
- b) accélérer le règlement de l'action;
- c) faciliter une transaction sur l'action;
- d) aider les parties à bien se préparer au procès;
- e) permettre la divulgation complète des éléments de preuve et des faits pertinents par les parties.

(2) Lors de la conférence préparatoire au procès, les parties ou leurs représentants discutent ouvertement et franchement des questions en litige dans l'action.

Restriction en matière de divulgation

(3) Sauf disposition contraire ou avec le consentement des parties, les questions qui font l'objet d'une discussion lors de la conférence préparatoire au procès ne sont pas divulguées.

Recommandations aux parties

13.03 (1) Le juge ou la personne désignée qui préside la conférence préparatoire au procès peut faire des recommandations aux parties sur les questions se rapportant au déroulement de l'action afin de réaliser les objectifs de la conférence préparatoire au procès, y compris des recommandations concernant ce qui suit :

- a) la formulation des questions en litige et les moyens de les simplifier;
- b) l'élimination des demandes ou des défenses qui ne semblent pas fondées;
- c) l'admission de faits ou de documents sans autre preuve.

Ordonnances rendues lors de la conférence préparatoire au procès

(2) Le juge qui préside une conférence préparatoire au procès peut rendre toute ordonnance relative au déroulement de l'action que le tribunal pourrait rendre.

(3) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (2), le juge peut rendre les ordonnances suivantes :

- a) une ordonnance visant la jonction de parties;
- b) une ordonnance modifiant ou radiant une demande ou une défense en vertu de la règle 12;
- c) une ordonnance renvoyant une question à un arbitre aux termes de la règle 21;
- d) une ordonnance adjugeant des dépens en vertu du paragraphe 13.01 (4) ou (5).

(4) Si la conférence préparatoire au procès est présidée par une personne désignée, un juge peut, sur la recommandation de cette personne, rendre une ordonnance qui pourrait être rendue en vertu du paragraphe (2).

Procès-verbal

(5) À l'issue de la conférence préparatoire au procès, le juge ou la personne désignée peut rédiger un procès-verbal dans lequel sont résumés :

- (a) the issues remaining in dispute;
- (b) the matters agreed on by the parties;
- (c) any evidentiary matters that the judge or designated person considers relevant; and
- (d) information relating to the scheduling of the remaining steps in the proceeding.

(6) The memorandum shall be filed with the clerk, and the clerk shall give the trial judge a copy.

Judge Not To Preside At Trial

13.04 A judge who conducts a pre-trial conference in an action shall not preside at the trial of the action unless the parties consent in writing.

RULE 14 OFFER TO SETTLE

14.01 A party may serve on any other party an offer to settle a claim on the terms specified in the offer.

Time For Making Offer

14.02 An offer to settle may be made at any time, but if it is made less than seven days before the hearing commences, the costs consequences referred to in rule 14.07 do not apply.

Withdrawal

14.03 (1) An offer to settle may be withdrawn at any time before it is accepted, by serving written notice of its withdrawal on the party to whom it was made.

Expiry When Court Disposes of Claim

(2) An offer may not be accepted after the court disposes of the claim in respect of which the offer is made.

No Disclosure of Offer to Trial Judge

14.04 If an offer to settle is not accepted, no communication about it shall be made to the trial judge until all questions of liability and the relief to be granted, other than costs, have been determined.

Acceptance

14.05 (1) An offer to settle may be accepted by serving an acceptance of the offer on the party who made it, at any time before it is withdrawn or the court disposes of the claim in respect of which it is made.

Payment Into Court As Condition

(2) An offer by a plaintiff to settle a claim in return for the payment of money by a defendant may include a term that the defendant pay the money into court; in that case, the defendant may accept the offer only by paying the money into court and notifying the plaintiff of the payment.

(3) If a defendant offers to pay money to a plaintiff in settlement of a claim, the plaintiff may accept the offer with the condition that the defendant pay the money into court; if the offer is so accepted and the defendant fails to pay the money into court, the plaintiff may proceed as provided in rule 14.06.

Costs

(4) If an accepted offer to settle does not deal with costs, the plaintiff is entitled,

- (a) in the case of an offer made by the defendant, to the plaintiff's disbursements assessed to the date the plaintiff was served with the offer;

- a) les questions en litige non encore réglées;
- b) les questions sur lesquelles les parties se sont entendues;
- c) toutes questions relatives à la preuve que le juge ou la personne désignée juge pertinentes;
- d) les renseignements relatifs au calendrier des autres étapes de l'instance.

(6) Le procès-verbal est déposé auprès du greffier, qui en donne une copie au juge qui préside le procès.

Deux juges différents

13.04 Le juge qui préside la conférence préparatoire au procès ne préside pas l'instruction de l'action, sauf si les parties y consentent par écrit.

RÈGLE 14 OFFRE DE TRANSACTION

14.01 Une partie peut signifier à une autre partie une offre de transaction sur une demande, aux conditions précisées dans l'offre.

Quand peut se faire l'offre

14.02 L'offre de transaction peut se faire en tout temps. Toutefois, la règle 14.07 relative aux dépens ne s'applique pas à l'offre de transaction présentée moins de sept jours avant le début de l'audience.

Retrait

14.03 (1) Une partie peut retirer une offre de transaction, tant que celle-ci n'est pas acceptée, en signifiant un avis écrit à cet effet à la partie à laquelle l'offre a été faite.

Expiration au moment où le tribunal décide la demande

(2) Une offre ne peut être acceptée après que le tribunal a décidé la demande qui en faisait l'objet.

Divulgence interdite de l'offre au juge du procès

14.04 Si l'offre de transaction n'est pas acceptée, il n'en est pas fait mention au juge du procès tant que toutes les questions relatives à la responsabilité et les mesures de redressement à accorder, à l'exclusion des dépens, n'ont pas été décidées.

Acceptation

14.05 (1) L'acceptation d'une offre de transaction peut se faire par la signification avant que l'offre ne soit retirée ou que le tribunal ne décide la demande qui en fait l'objet, d'une acceptation de l'offre à la partie qui l'a faite.

Condition de l'offre : consignation d'une somme d'argent

(2) L'offre de transaction faite par un demandeur moyennant le paiement d'une somme d'argent par un défendeur peut imposer comme condition que la somme soit consignée au tribunal, auquel cas le défendeur ne peut accepter l'offre qu'en consignait la somme au tribunal et en en avisant le demandeur.

(3) Un demandeur à qui un défendeur offre de verser une somme d'argent à titre de transaction sur une demande peut accepter l'offre à la condition que la somme soit consignée au tribunal. Si l'offre est ainsi acceptée et que le défendeur ne consigne pas la somme au tribunal, le demandeur peut invoquer contre lui les sanctions prévues par la règle 14.06.

Dépens

(4) Si une offre de transaction acceptée ne traite pas des dépens, le demandeur a droit :

- a) au montant de ses débours liquidés à la date à laquelle il a reçu signification de l'offre, dans le cas d'une offre faite par le défendeur;

- (b) in the case of an offer made by the plaintiff, to the plaintiff's disbursements assessed to the date that the notice of acceptance was served.

Failure to Comply With Accepted Offer

14.06 If a party to an accepted offer to settle fails to comply with the terms of the offer, the other party may,

- (a) make a motion to the court for judgment in the terms of the accepted offer; or
- (b) continue the proceeding as if there had been no offer to settle.

Costs Consequences of Failure to Accept

14.07 (1) When a plaintiff makes an offer to settle that is not accepted by the defendant, the court may award the plaintiff an amount not exceeding twice the costs of the action, if the following conditions are met:

1. The plaintiff obtains a judgment as favourable as or more favourable than the terms of the offer.
2. The offer was made at least seven days before the trial.
3. The offer was not withdrawn and did not expire before the trial.

(2) When a defendant makes an offer to settle that is not accepted by the plaintiff, the court may award the defendant an amount not exceeding twice the costs awardable to a successful party, from the date the offer was served, if the following conditions are met:

1. The plaintiff obtains a judgment as favourable as or less favourable than the terms of the offer.
2. The offer was made at least seven days before the trial.
3. The offer was not withdrawn and did not expire before the trial.

(3) If an amount is awarded under subrule (1) or (2) to an unrepresented party, the court may also award the party an amount not exceeding \$300 as compensation for inconvenience and expense.

RULE 15 MOTIONS

Notice of Motion

15.01 (1) Unless the court orders otherwise, a motion shall be commenced by the filing of a notice of motion (Form 15A) and an affidavit (Form 15B).

(2) A copy of the notice of motion and the affidavit shall be served at least seven days before the hearing date on every party who has filed a claim or defence.

Costs

15.02 (1) No costs are recoverable in respect of a motion, except that if the court is satisfied that a motion should not have been brought or opposed, or that the motion was necessary because of a party's default, the court may fix the costs of the motion and order that they be paid immediately.

(2) The costs of a motion fixed by the court under subrule (1) shall not exceed \$50 unless there are special circumstances.

RULE 16 NOTICE OF TRIAL

16.01 (1) If a defence has been filed, the clerk shall fix a date for trial and serve a notice of trial (Form 16A) on each party who has filed a claim or defence.

- b) au montant de ses débours liquidés à la date à laquelle l'avis d'acceptation a été signifié, dans le cas d'une offre faite par lui-même.

Défaut de se conformer à une offre acceptée

14.06 Si une partie à une offre acceptée n'en observe pas les conditions, l'autre partie peut :

- a) soit demander au tribunal, par voie de motion, de rendre jugement suivant les conditions de l'offre acceptée;
- b) soit continuer l'instance comme s'il n'y avait jamais eu d'offre de transaction.

Dépens en cas de défaut d'acceptation

14.07 (1) Lorsqu'un demandeur présente une offre de transaction qui n'est pas acceptée par le défendeur, le tribunal peut lui adjuger un montant qui ne dépasse pas le double des dépens de l'action, si les conditions suivantes sont réunies :

1. Le demandeur obtient un jugement aussi favorable ou plus favorable que les conditions de l'offre.
2. L'offre a été présentée au moins sept jours avant le procès.
3. L'offre n'a pas été retirée et n'a pas expiré avant le procès.

(2) Lorsqu'un défendeur présente une offre de transaction qui n'est pas acceptée par le demandeur, le tribunal peut lui adjuger un montant qui ne dépasse pas le double des dépens qui pourraient être adjugés à une partie qui obtient gain de cause, à compter de la date à laquelle l'offre a été signifiée, si les conditions suivantes sont réunies :

1. Le demandeur obtient un jugement aussi favorable ou moins favorable que les conditions de l'offre.
2. L'offre a été présentée au moins sept jours avant le procès.
3. L'offre n'a pas été retirée et n'a pas expiré avant le procès.

(3) Si un montant est adjugé en vertu du paragraphe (1) ou (2) à une partie non représentée, le tribunal peut également lui adjuger un montant indemnitaire qui ne dépasse pas 300 \$ au titre du dérangement et des dépenses.

RÈGLE 15 MOTIONS

Avis de motion

15.01 (1) Sauf ordonnance contraire du tribunal, une motion est présentée en déposant un avis de motion (formule 15A) et un affidavit (formule 15B).

(2) Une copie de l'avis de motion et de l'affidavit est signifiée au moins sept jours avant la date de l'audience à chaque partie qui a déposé une demande ou une défense.

Dépens

15.02 (1) Une partie ne peut obtenir de dépens pour une motion. Toutefois, s'il est convaincu qu'une motion n'aurait pas dû être introduite ou contestée ou qu'elle était nécessaire en raison du défaut d'une partie, le tribunal peut fixer les dépens de la motion et ordonner leur paiement immédiat.

(2) Les dépens d'une motion fixés par le tribunal en vertu du paragraphe (1) ne doivent pas dépasser 50 \$, sauf en cas de circonstances particulières.

RÈGLE 16 AVIS DE PROCÈS

16.01 (1) Si une défense a été déposée, le greffier fixe la date du procès et signifie un avis de procès (formule 16A) à chaque partie qui a déposé une demande ou une défense.

(2) If a pre-trial conference is to be conducted under Rule 13, subrule 13.01 (7) applies instead of subrule (1) of this rule.

RULE 17 TRIAL

Failure to Attend

17.01 (1) If an action is called for trial and all the parties fail to attend, the trial judge may strike the action off the trial list.

(2) If an action is called for trial and a party fails to attend, the trial judge may,

- (a) proceed with the trial in the party's absence;
- (b) if the plaintiff attends and the defendant fails to do so, strike out the defence and dismiss the defendant's claim, if any, and allow the plaintiff to prove the plaintiff's claim, subject to subrule (3);
- (c) if the defendant attends and the plaintiff fails to do so, dismiss the action and allow the defendant to prove the defendant's claim, if any; or
- (d) make such other order as is just.

(3) In the case described in clause (2) (b), if an issue as to the proper place of trial under subrule 6.01 (1) is raised in the defence, the trial judge shall consider it and make a finding.

Setting Aside or Variation of Judgment

(4) The court may set aside or vary, on such terms as are just, a judgment obtained against a party who failed to attend at the trial.

Adjournment

17.02 The court may postpone or adjourn a trial on such terms as are just, including the payment by one party to another of an amount as compensation for inconvenience and expense.

Inspection

17.03 The trial judge may, in the presence of the parties or their representatives, inspect any real or personal property concerning which a question arises in the action.

Motion for New Trial

17.04 (1) Within 30 days after the trial, a party may make a motion to the court for a new trial.

Order for New Trial or Entry of New Judgment

- (2) On the hearing of the motion, the court may,
 - (a) if the party demonstrates that a condition referred to in subrule (3) is satisfied,
 - (i) grant a new trial, or
 - (ii) pronounce the judgment that ought to have been given at trial and order judgment to be entered accordingly; or
 - (b) dismiss the motion.
- (3) The conditions referred to in clause (2) (a) are:
 1. There was a purely arithmetical error in the determination of the amount of damages.
 2. The party was, for a valid reason, unable to attend the first trial.

(2) Si une conférence préparatoire au procès doit avoir lieu en vertu de la règle 13, le paragraphe 13.01 (7) s'applique au lieu du paragraphe (1) de la présente règle.

RÈGLE 17 PROCÈS

Défaut de se présenter

17.01 (1) Si une action est appelée à l'instruction et qu'aucune des parties ne se présente, le juge du procès peut radier l'action du rôle.

(2) Si une action est appelée à l'instruction et qu'une partie ne se présente pas, le juge du procès peut :

- a) instruire le procès en l'absence de cette partie;
- b) si le demandeur est présent mais le défendeur absent, radier la défense et rejeter la demande du défendeur, le cas échéant, et permettre au demandeur d'établir le bien-fondé de sa demande, sous réserve du paragraphe (3);
- c) si le défendeur est présent mais le demandeur absent, rejeter l'action et permettre au défendeur d'établir le bien-fondé de sa demande, le cas échéant;
- d) rendre une autre ordonnance juste.

(3) Dans le cas visé à l'alinéa (2) b), si la défense soulève la question du lieu approprié pour le procès aux termes du paragraphe 6.01 (1), le juge du procès examine la question et émet une conclusion.

Annulation ou modification du jugement

(4) Le tribunal peut annuler ou modifier, à des conditions justes, un jugement obtenu contre une partie qui ne s'est pas présentée au procès.

Ajournement

17.02 Le tribunal peut reporter ou ajourner un procès à des conditions justes, y compris le paiement par une partie à une autre d'un montant indemnitaire au titre du dérangement et des dépenses.

Inspection

17.03 Le juge du procès peut, en présence des parties ou de leurs représentants, inspecter un bien meuble ou immeuble au sujet duquel une question a été soulevée dans l'action.

Motion en vue d'obtenir un nouveau procès

17.04 (1) Une partie peut, par voie de motion présentée au tribunal dans les 30 jours qui suivent le procès, demander la tenue d'un nouveau procès.

Ordonnance exigeant la tenue d'un nouveau procès ou inscription d'un nouveau jugement

- (2) Lors de l'audition de la motion, le tribunal peut :
 - a) si la partie prouve qu'il a été satisfait à une des conditions prévues au paragraphe (3) :
 - (i) soit accorder un nouveau procès,
 - (ii) soit prononcer le jugement qui aurait dû être rendu au procès et ordonner son inscription;
 - b) rejeter la motion.
- (3) Les conditions visées à l'alinéa (2) a) sont les suivantes :
 1. Une simple erreur d'arithmétique a été faite dans le calcul du montant des dommages-intérêts.
 2. La partie n'a pu, pour un motif valable, se présenter au premier procès.

3. There is relevant evidence that could not reasonably have been expected to be available to the party at the time of the first trial.

RULE 18 EVIDENCE AT TRIAL

Affidavit

18.01 At the trial of an undefended action, the plaintiff's case may be proved by affidavit, unless the trial judge orders otherwise.

Written Statements and Documents

18.02 (1) A written statement or document described in subrule (2) that has been served on all parties at least 14 days before the trial date shall be received in evidence, unless the trial judge orders otherwise.

(2) Subrule (1) applies to the following written statements and documents:

1. The signed written statement of any witness, including the written report of an expert, to the extent that the statement relates to facts and opinions to which the witness would be permitted to testify in person.
2. Any other document, including but not limited to a hospital record or medical report made in the course of care and treatment, a financial record, a bill, documentary evidence of loss of income or property damage, and a repair estimate.

Name, Telephone Number and Address of Witness or Author

(3) A party who serves on another party a written statement or document described in subrule (2) shall append to or include in the statement or document the name, telephone number and address for service of the witness or author.

(4) A party who has been served with a written statement or document described in subrule (2) and wishes to cross-examine the witness or author may summon him or her as a witness under subrule 18.03 (1).

Where Witness or Author is Summoned

(5) A party who serves a summons to witness on a witness or author referred to in subrule (3) shall, at the time the summons is served, notify all other parties of the summons.

Summons to Witness

18.03 (1) A party who requires the attendance of a person in Ontario as a witness at a trial may serve the person with a summons to witness (Form 18A) requiring him or her to attend the trial at the time and place stated in the summons.

(2) The summons may also require the witness to produce at the trial the documents or other things in his or her possession, control or power relating to the matters in question in the action that are specified in the summons.

(3) A summons to witness shall be served in accordance with subrule 8.01 (5) and, at the same time, attendance money shall be paid or tendered to the witness in accordance with the tariff.

(4) Service of a summons to witness and the payment or tender of attendance money may be proved by affidavit.

(5) A summons to witness continues to have effect until the attendance of the witness is no longer required.

3. Il existe des éléments de preuve pertinents qui n'auraient pu, selon toutes attentes raisonnables, être à la disposition de la partie lors du premier procès.

RÈGLE 18 PREUVE AU PROCÈS

Affidavit

18.01 Sauf ordonnance contraire du juge du procès, lors de l'instruction d'une action non contestée, le demandeur peut établir le bien-fondé de sa cause au moyen d'un affidavit.

Déclarations écrites et documents

18.02 (1) Sauf ordonnance contraire du juge du procès, une déclaration écrite ou un document décrits au paragraphe (2) est reçu en preuve s'il a été signifié à toutes les parties au moins 14 jours avant la date du procès.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux déclarations écrites et documents suivants :

1. La déclaration écrite et signée d'un témoin, y compris le rapport écrit d'un expert, dans la mesure où la déclaration se rapporte à des faits et à des opinions qui pourraient faire l'objet d'un témoignage oral de la part du témoin.
2. Tout autre document, notamment un dossier d'hôpital ou un rapport médical dressé dans le cadre de l'administration de soins ou de traitements, un document à caractère financier, une facture, une preuve documentaire relative à la perte de revenus ou à des dommages matériels, et un devis de réparations.

Nom, numéro de téléphone et adresse du témoin ou de l'auteur

(3) La partie qui signifie à une autre partie une déclaration écrite ou un document décrits au paragraphe (2) y annexe ou inclut le nom, le numéro de téléphone et le domicile élu du témoin ou de l'auteur.

(4) La partie qui a reçu signification d'une déclaration écrite ou d'un document décrits au paragraphe (2) et qui souhaite contre-interroger le témoin ou l'auteur peut l'assigner à témoigner en vertu du paragraphe 18.03 (1).

Cas où le témoin ou l'auteur est assigné

(5) La partie qui signifie une assignation de témoin à un témoin ou à un auteur visé au paragraphe (3) en avise toutes les autres parties au moment de la signification de l'assignation.

Assignation de témoin

18.03 (1) La partie qui veut appeler à témoigner au procès une personne qui se trouve en Ontario peut lui signifier une assignation de témoin (formule 18A) exigeant sa présence au procès à la date, à l'heure et au lieu indiqués dans l'assignation.

(2) L'assignation peut également exiger que le témoin produise au procès les documents ou autres choses précisés dans l'assignation qui se trouvent en sa possession, sous son contrôle ou sous sa garde et qui se rapportent aux questions en litige dans l'action.

(3) L'assignation de témoin est signifiée conformément au paragraphe 8.01 (5). L'indemnité de présence, calculée conformément au tarif, lui est versée ou offerte au moment de la signification.

(4) La signification de l'assignation de témoin et le versement ou l'offre de l'indemnité de présence peuvent être établis au moyen d'un affidavit.

(5) L'assignation de témoin reste en vigueur jusqu'à ce que la présence du témoin ne soit plus requise.

Failure to Attend or Remain in Attendance

(6) If a witness whose evidence is material to the conduct of an action fails to attend at the trial or to remain in attendance in accordance with the requirements of a summons to witness served on him or her, the trial judge may, by warrant (Form 18B) directed to all police officers in Ontario, cause the witness to be apprehended anywhere within Ontario and promptly brought before the court.

(7) On being apprehended, the witness may be detained in custody until his or her presence is no longer required or released on such terms as are just, and may be ordered to pay the costs arising out of the failure to attend or remain in attendance.

Abuse of Power to Summon Witness

(8) If satisfied that a party has abused the power to summon a witness under this rule, the court may order that the party pay directly to the witness an amount as compensation for inconvenience and expense.

RULE 19 COSTS**Disbursements**

19.01 (1) A successful party is entitled to have the party's disbursements, including any costs of effecting service, paid by the unsuccessful party, unless the court orders otherwise.

(2) The clerk shall assess the disbursements in accordance with the regulations made under the *Administration of Justice Act* and in accordance with subrule (3); the assessment is subject to review by the court.

(3) The amount of disbursements assessed for effecting service shall not exceed \$20 for each person served.

Limit

19.02 Any power under this Rule to award costs is subject to section 29 of the *Courts of Justice Act*.

Preparation and Filing

19.03 The court may allow a successful party an amount not exceeding \$50 for preparation and filing of pleadings.

Counsel Fee

19.04 If the amount claimed by a successful party exceeds \$500, exclusive of interest and costs, and the party is represented by a lawyer or student-at-law, the court may allow the party as a counsel fee at trial,

- (a) in the case of a lawyer, an amount not exceeding \$300;
- (b) in the case of a student-at-law, an amount not exceeding \$150.

Compensation for Inconvenience and Expense

19.05 The court may order an unsuccessful party to pay to a successful party an amount not exceeding \$300 as compensation for inconvenience and expense, if,

- (a) the successful party is unrepresented;
- (b) the amount claimed exceeds \$500, exclusive of interest and costs; and
- (c) the court is satisfied that the proceeding has been unduly complicated or prolonged by the unsuccessful party.

Défaut de se présenter ou de demeurer au procès

(6) Si un témoin dont le témoignage est essentiel au déroulement de l'action ne se présente pas ou ne demeure pas au procès conformément à l'assignation de témoin qui lui a été signifiée, le juge du procès peut, au moyen d'un mandat (formule 18B) adressé à tous les agents de police de l'Ontario, le faire arrêter, où qu'il se trouve en Ontario, et le faire amener promptement devant le tribunal.

(7) Après son arrestation, le témoin peut être détenu jusqu'à ce que sa présence au procès ne soit plus requise ou être remis en liberté à des conditions justes. Il peut également être condamné à payer les dépens occasionnés par son défaut de se présenter ou de demeurer au procès.

Abus du pouvoir d'assigner un témoin

(8) Si le tribunal est convaincu qu'une partie a abusé du pouvoir d'assigner un témoin en vertu de la présente règle, le tribunal peut lui ordonner de verser directement au témoin un montant indemnitaire au titre du dérangement et des dépenses.

RÈGLE 19 DÉPENS**Débours**

19.01 (1) Sauf ordonnance contraire du tribunal, la partie qui obtient gain de cause a droit à ce que ses débours, y compris les frais de signification, soient payés par la partie qui succombe.

(2) Le greffier liquide les débours conformément aux règlements pris en application de la *Loi sur l'administration de la justice* et conformément au paragraphe (3); la liquidation est susceptible d'être révisée par le tribunal.

(3) Le montant des débours liquidés en ce qui concerne la signification ne doit pas dépasser 20 \$ par destinataire.

Plafond

19.02 Tout pouvoir d'adjudger des dépens prévu par la présente règle est assujéti à l'article 29 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*.

Préparation et dépôt

19.03 Le tribunal peut adjudger à la partie qui obtient gain de cause un montant ne dépassant pas 50 \$ pour la préparation et le dépôt des actes de procédure.

Honoraires de l'avocat

19.04 Si le montant demandé par la partie qui obtient gain de cause dépasse 500 \$, sans compter les intérêts et les dépens, et que la partie est représentée par un avocat ou un étudiant en droit, le tribunal peut adjudger à la partie au titre des honoraires d'avocat au procès :

- a) dans le cas d'un avocat, un montant ne dépassant pas 300 \$;
- b) dans le cas d'un étudiant en droit, un montant ne dépassant pas 150 \$.

Indemnité au titre du dérangement et des dépenses

19.05 Le tribunal peut ordonner à la partie qui succombe de verser à celle qui a obtenu gain de cause au montant indemnitaire qui ne dépasse pas 300 \$ au titre du dérangement et des dépenses, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la partie qui obtient gain de cause n'est pas représentée;
- b) le montant demandé dépasse 500 \$, sans compter les intérêts et les dépens;
- c) le tribunal est convaincu que la partie qui succombe a indûment compliqué ou prolongé l'instance.

RULE 20 ENFORCEMENT OF ORDERS**Definitions**

20.01 In rules 20.02 to 20.10,

“creditor” means a person who is entitled to enforce an order for the payment or recovery of money; («créancier»)

“debtor” means a person against whom an order for the payment or recovery of money may be enforced. («débiteur»)

Power of Court

20.02 (1) The court may,

- (a) stay the enforcement of an order of the court, for such time and on such terms as are just; and
- (b) vary the times and proportions in which money payable under an order of the court shall be paid, if it is satisfied that the debtor's circumstances have changed.

Enforcement Limited While Periodic Payment Order in Force

(2) While an order for periodic payment is in force, no step to enforce the judgment may be taken or continued against the debtor by a creditor named in the order, except issuing a writ of seizure and sale of land and filing it with the sheriff.

Termination on Default

(3) An order for periodic payment terminates immediately if the debtor is in default under it for 21 days.

General

20.03 In addition to any other method of enforcement provided by law,

- (a) an order for the payment or recovery of money may be enforced by,
 - (i) a writ of seizure and sale of personal property (Form 20C) under rule 20.06,
 - (ii) a writ of seizure and sale of land (Form 20D) under rule 20.07, and
 - (iii) garnishment under rule 20.08; and
- (b) a further order as to payment may be made under subrule 20.10 (7).

Certificate of Judgment

20.04 (1) If there is default under an order for the payment or recovery of money, the clerk shall, at the creditor's request, supported by an affidavit stating the amount still owing, issue a certificate of judgment (Form 20A) to the clerk of the territorial division specified by the creditor.

- (2) The certificate of judgment shall state,
 - (a) the date of the order and the amount awarded;
 - (b) the rate of postjudgment interest payable; and
 - (c) the amount owing, including postjudgment interest.

RÈGLE 20 EXÉCUTION FORCÉE**Définitions**

20.01 Les définitions qui suivent s'appliquent aux règles 20.02 à 20.10.

«créancier» Personne qui a le droit de faire exécuter une ordonnance de paiement ou de recouvrement d'une somme d'argent. («creditor»)

«débiteur» Personne contre laquelle une ordonnance de paiement ou de recouvrement d'une somme d'argent peut être exécutée. («debtor»)

Pouvoir du tribunal

20.02 (1) Le tribunal peut :

- a) surseoir à l'exécution forcée d'une ordonnance judiciaire, pour une durée et à des conditions justes;
- b) modifier les dates et les proportions des versements exigibles en vertu d'une ordonnance judiciaire, s'il est convaincu que la situation du débiteur a changé.

Exécution forcée restreinte tant qu'une ordonnance prescrivant des versements périodiques est en vigueur

(2) Tant qu'une ordonnance prescrivant des versements périodiques est en vigueur, un créancier nommé dans l'ordonnance ne peut prendre ni poursuivre contre le débiteur aucune mesure en vue d'exécuter le jugement, à l'exclusion de la délivrance d'un bref de saisie-exécution de biens-fonds et de son dépôt auprès du shérif.

Fin de l'ordonnance en cas de défaut

(3) L'ordonnance prescrivant des versements périodiques prend fin immédiatement si le débiteur est en défaut à l'égard de celle-ci pendant 21 jours.

Dispositions générales

20.03 En plus des autres moyens d'exécution forcée prévus par la loi :

- a) une ordonnance de paiement ou de recouvrement d'une somme d'argent peut être exécutée par les moyens suivants :
 - (i) un bref de saisie-exécution de biens meubles (formule 20C) prévu par la règle 20.06,
 - (ii) un bref de saisie-exécution de biens-fonds (formule 20D) prévu par la règle 20.07,
 - (iii) une saisie-arrêt prévue par la règle 20.08;
- b) une nouvelle ordonnance de paiement peut être rendue en vertu du paragraphe 20.10 (7).

Certificat de jugement

20.04 (1) En cas de défaut à l'égard d'une ordonnance de paiement ou de recouvrement d'une somme d'argent, le greffier, à la demande du créancier, appuyée d'un affidavit énonçant le montant qui reste dû, délivre un certificat de jugement (formule 20A) au greffier de la division territoriale que précise le créancier.

- (2) Le certificat de jugement énonce ce qui suit :
 - a) la date de l'ordonnance et le montant adjugé;
 - b) le taux exigible des intérêts postérieurs au jugement;
 - c) le montant qui reste dû, y compris les intérêts postérieurs au jugement.

Delivery of Personal Property

20.05 (1) An order for the delivery of personal property may be enforced by a writ of delivery (Form 20B) issued by the clerk to a bailiff, on the request of the person in whose favour the order was made, supported by an affidavit of that person or the person's agent stating that the property has not been delivered.

Seizure of Other Personal Property

(2) If the property referred to in a writ of delivery cannot be found or taken by the bailiff, the person in whose favour the order was made may make a motion to the court for an order directing the bailiff to seize any other personal property of the person against whom the order was made.

(3) The bailiff shall keep personal property seized under subrule (2) until the court makes a further order for its disposition.

Storage Costs

(4) The person in whose favour the order is made shall pay the bailiff's storage costs, in advance and from time to time; if the person fails to do so, the seizure shall be deemed to be abandoned.

Writ of Seizure and Sale of Personal Property

20.06 (1) If there is default under an order for the payment or recovery of money, the clerk shall, at the creditor's request, supported by an affidavit stating the amount still owing, issue to a bailiff a writ of seizure and sale of personal property (Form 20C), and the bailiff shall enforce the writ for the amount owing, postjudgment interest and the bailiff's fees and expenses.

Duration and Renewal

(2) A writ of seizure and sale of personal property remains in force for six months after the date of its issue and for a further six months after each renewal.

(3) A writ of seizure and sale of personal property may be renewed before its expiration by filing with the clerk a request to renew it.

(4) A writ of seizure and sale of personal property shall show the creditor's name, address and telephone number and the name, address and telephone number of the creditor's lawyer or agent, if any.

Inventory of Property Seized

(5) Within a reasonable time after a request is made by the debtor or the debtor's agent, the bailiff shall deliver an inventory of personal property seized under a writ of seizure and sale of personal property.

Sale of Personal Property

(6) Personal property seized under a writ of seizure and sale of personal property shall not be sold by the bailiff unless notice of the time and place of sale has been,

- (a) mailed to the creditor at the address shown on the writ or the creditor's lawyer or agent and to the debtor at the debtor's last known address, at least 14 days before the sale; and
- (b) advertised in a manner that is likely to bring it to the attention of the public.

Writ of Seizure and Sale of Land

20.07 (1) If an order for the payment or recovery of money is unsatisfied, the clerk shall at the creditor's request, supported by an affidavit stating the amount still owing, issue to the sheriff specified by the creditor a writ of seizure and sale of land (Form 20D).

Délaissement de biens meubles

20.05 (1) Une ordonnance de délaissement de biens meubles peut être exécutée au moyen d'un bref de délaissement (formule 20B) que le greffier délivre à l'huissier, à la demande de la personne en faveur de laquelle l'ordonnance a été rendue, appuyée d'un affidavit de cette personne ou de son mandataire portant que le bien n'a pas été délaissé.

Saisie d'autres biens meubles

(2) Si l'huissier ne peut trouver les biens visés par un bref de délaissement ni en prendre possession, la personne en faveur de laquelle l'ordonnance a été rendue peut, par voie de motion présentée au tribunal, demander une ordonnance enjoignant à l'huissier de saisir d'autres biens meubles de la personne contre laquelle l'ordonnance a été rendue.

(3) L'huissier garde les biens meubles saisis en vertu du paragraphe (2) jusqu'à ce que le tribunal rende une autre ordonnance afin de décider de leur affectation.

Frais d'entreposage

(4) La personne en faveur de laquelle l'ordonnance est rendue paie les frais d'entreposage de l'huissier à l'avance; si elle omet de le faire, la saisie est réputée abandonnée.

Bref de saisie-exécution de biens meubles

20.06 (1) En cas de défaut à l'égard d'une ordonnance de paiement ou de recouvrement d'une somme d'argent, le greffier, à la demande du créancier, appuyée d'un affidavit faisant état du montant qui reste dû, délivre à l'huissier un bref de saisie-exécution de biens meubles (formule 20C). L'huissier exécute le bref pour le montant dû, plus les intérêts postérieurs au jugement et ses propres honoraires et frais.

Durée et renouvellement

(2) Le bref de saisie-exécution de biens meubles reste en vigueur pendant six mois après la date de sa délivrance ou après chaque renouvellement.

(3) Le bref de saisie-exécution de biens meubles peut être renouvelé avant son expiration en déposant une demande de renouvellement auprès du greffier.

(4) Le bref de saisie-exécution de biens meubles porte les nom, adresse et numéro de téléphone du créancier et, le cas échéant, ceux de son avocat ou mandataire.

Inventaire de biens saisis

(5) Dans un délai raisonnable après la présentation d'une demande par le débiteur ou son mandataire, l'huissier remet un inventaire des biens meubles saisis aux termes du bref de saisie-exécution de biens meubles.

Vente de biens meubles

(6) L'huissier ne vend pas les biens meubles saisis aux termes d'un bref de saisie-exécution de biens meubles à moins qu'un avis indiquant la date, l'heure et le lieu de la vente n'ait été :

- a) d'une part, envoyé par la poste au créancier à l'adresse indiquée sur le bref ou à son avocat ou mandataire, ainsi qu'au débiteur, à sa dernière adresse connue, au moins 14 jours avant la vente;
- b) d'autre part, annoncé d'une façon qui attirera vraisemblablement l'attention du public.

Bref de saisie-exécution de biens-fonds

20.07 (1) S'il n'est pas satisfait à une ordonnance de paiement ou de recouvrement d'une somme d'argent, le greffier, à la demande du créancier, appuyée d'un affidavit faisant état du montant qui reste dû, délivre au shérif que précise le créancier un bref de saisie-exécution de biens-fonds (formule 20D).

(2) A writ of seizure and sale of land issued under subrule (1) has the same force and effect and may be renewed or withdrawn in the same manner as a writ of seizure and sale issued under Rule 60 of the Rules of Civil Procedure.

Garnishment

20.08 (1) A creditor may enforce an order for the payment or recovery of money by garnishment of debts payable to the debtor by other persons.

Joint Debts Garnishable

(2) If a debt is payable to the debtor and to one or more co-owners, one-half of the indebtedness or a greater or lesser amount specified in an order made under subrule (15) may be garnished.

Obtaining Notice of Garnishment

(3) A creditor who seeks to enforce an order by garnishment shall file with the clerk in the territorial division in which the debtor resides or carries on business,

- (a) an affidavit stating,
 - (i) the date of the order and the amount awarded,
 - (ii) the territorial division in which the order was made,
 - (iii) the rate of postjudgment interest payable,
 - (iv) the total amount of any payments received since the order was granted,
 - (v) the amount owing, including postjudgment interest,
 - (vi) the name and address of each person to whom a notice of garnishment is to be directed,
 - (vii) the creditor's belief that those persons are or will become indebted to the debtor, and the grounds for the belief, and
 - (viii) any particulars of the debts that are known to the creditor; and
- (b) a certificate of judgment (Form 20A), if the order was made in another territorial division.

(4) On the filing of the material required by subrule (3), the clerk shall issue notices of garnishment (Form 20E) naming as garnishees the persons named in the affidavit.

(5) A notice of garnishment issued under subrule (4) shall name only one debtor and only one garnishee.

Service of Notice of Garnishment

(6) The notice of garnishment shall be served by the creditor in accordance with subrule 8.01 (6).

Garnishee Liable From Time of Service

(7) The garnishee is liable to pay to the clerk any debt of the garnishee to the debtor, up to the amount shown in the notice of garnishment, within 10 days after service of the notice on the garnishee or 10 days after the debt becomes payable, whichever is later.

(8) For the purpose of subrule (7), a debt of the garnishee to the debtor includes,

- (a) a debt payable at the time the notice of garnishment is served; and
- (b) a debt payable (whether absolutely or on the fulfilment of a condition) within 24 months after the notice is served.

(2) Le bref de saisie-exécution de biens-fonds délivré aux termes du paragraphe (1) a le même effet et la même valeur qu'un bref de saisie-exécution délivré aux termes de la Règle 60 des Règles de procédure civile, et peut être renouvelé ou retiré de la même façon.

Saisie-arrêt

20.08 (1) Le créancier peut exécuter une ordonnance de paiement ou de recouvrement d'une somme d'argent au moyen d'une saisie-arrêt des créances du débiteur contre des tiers.

Créances conjointes saisissables

(2) Si une créance est exigible par le débiteur et par un ou plusieurs cotitulaires de celle-ci, la moitié de la créance ou le montant plus élevé ou moins élevé précisé dans une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (15), peut faire l'objet d'une saisie-arrêt.

Obtention d'un avis de saisie-arrêt

(3) Le créancier qui cherche à exécuter une ordonnance au moyen d'une saisie-arrêt dépose les documents suivants auprès du greffier de la division territoriale où le débiteur réside ou exploite une entreprise :

- a) un affidavit énonçant ce qui suit :
 - (i) la date de l'ordonnance et le montant adjugé,
 - (ii) la division territoriale où l'ordonnance a été rendue,
 - (iii) le taux exigible des intérêts postérieurs au jugement,
 - (iv) le montant total des paiements reçus depuis que l'ordonnance a été accordée,
 - (v) le montant qui reste dû, y compris les intérêts postérieurs au jugement,
 - (vi) le nom et l'adresse de chacune des personnes auxquelles l'avis de saisie-arrêt doit être adressé,
 - (vii) le fait que le créancier croit que ces personnes sont ou seront redevables d'une dette au débiteur, ainsi que ses raisons de le croire,
 - (viii) des précisions sur les créances que le créancier connaît;
- b) un certificat de jugement (formule 20A), si l'ordonnance a été rendue dans une autre division territoriale.

(4) Après le dépôt des documents visés au paragraphe (3), le greffier délivre des avis de saisie-arrêt (formule 20E) qui désignent à titre de tiers saisis les tiers dont les noms figurent à l'affidavit.

(5) L'avis de saisie-arrêt délivré aux termes du paragraphe (4) ne désigne qu'un seul débiteur et qu'un seul tiers saisi.

Signification de l'avis de saisie-arrêt

(6) L'avis de saisie-arrêt est signifié par le créancier conformément au paragraphe 8.01 (6).

Obligation du tiers saisi à compter de la signification

(7) Le tiers saisi est tenu de payer au greffier la dette dont il est redevable au débiteur, jusqu'à concurrence du montant indiqué dans l'avis de saisie-arrêt, dans les 10 jours qui suivent la date à laquelle il a reçu signification de l'avis ou dans les 10 jours qui suivent la date à laquelle la créance devient exigible, selon la dernière de ces dates.

(8) Pour l'application du paragraphe (7), ce qui suit constitue une dette dont le tiers saisi est redevable au débiteur :

- a) la dette échue au moment de la signification de l'avis de saisie-arrêt;
- b) la dette à échoir (soit de façon absolue, soit à la réalisation d'une condition) dans les 24 mois qui suivent la signification de l'avis.

Payment by Garnishee to Clerk

(9) A garnishee who admits owing a debt to the debtor shall pay it to the clerk in the manner prescribed by the notice of garnishment, subject to section 7 of the *Wages Act*.

Equal Distribution Among Creditors

(10) If the clerk has issued notices of garnishment in respect of a debtor at the request of more than one creditor and receives payment under any of the notices of garnishment, he or she shall distribute the payment equally among the creditors who have filed a request for garnishment and are not paid in full.

Disputing Garnishment

(11) A garnishee referred to in subrule (12) shall, within 10 days after service of the notice of garnishment, file with the court a statement (Form 20F) setting out the particulars.

(12) Subrule (11) applies to a garnishee who,

- (a) wishes to dispute the garnishment for any reason; or
- (b) pays to the clerk less than the amount set out in the notice of garnishment as owing by the garnishee to the debtor, because the debt is owed to the debtor and to one or more co-owners or for any other reason.

Service on Creditor and Debtor

(13) If the garnishee's statement indicates that the debt is owed to the debtor and to one or more co-owners, the garnishee shall also serve copies of the statement on the creditor and the debtor.

Notice to Co-Owner of Debt

(14) A creditor who is served with a garnishee's statement under subrule (13) shall forthwith send to the co-owners of the debt, in accordance with rule 8.01 (10), a notice to co-owner of debt (Form 20G) and a copy of the garnishee's statement.

Garnishment Hearing

(15) At the request of a creditor, debtor, garnishee, co-owner of the debt or any other interested person, the court may,

- (a) if it is alleged that the garnishee's debt to the debtor has been assigned or encumbered, order the assignee or encumbrancer to appear and state the nature and particulars of the claim;
- (b) determine the rights and liabilities of the garnishee, any co-owner of the debt, the debtor and any assignee or encumbrancer;
- (c) vary or suspend periodic payments under a notice of garnishment; or
- (d) determine any other matter in relation to a notice of garnishment.

Time to Request Hearing

(16) A person who has been served with a notice to co-owner of debt is not entitled to dispute the enforcement of the creditor's order for the payment or recovery of money or a payment made by the clerk unless the person requests a garnishment hearing within 30 days after the notice is sent.

Enforcement Against Garnishee

(17) If the garnishee does not pay to the clerk the amount set out in the notice of garnishment and does not send a garnishee's statement, the creditor is entitled to an order against the garnishee for payment of the amount set out in the notice, unless the court orders otherwise.

Païement au greffier par le tiers saisi

(9) Le tiers saisi qui reconnaît être redevable d'une dette au débiteur la paie au greffier de la façon prévue dans l'avis de saisie-arrêt, sous réserve de l'article 7 de la *Loi sur les salaires*.

Répartition égale entre les créanciers

(10) S'il a délivré des avis de saisie-arrêt contre un débiteur à la demande de plusieurs créanciers et qu'il reçoit un paiement aux termes de l'un de ces avis, le greffier répartit ce paiement également entre les créanciers qui ont déposé une demande de saisie-arrêt et qui n'ont pas été payés en entier.

Contestation de la saisie-arrêt

(11) Le tiers saisi visé au paragraphe (12) dépose auprès du tribunal, dans les 10 jours suivant la signification de l'avis de saisie-arrêt, une déclaration (formule 20F) donnant les précisions nécessaires.

(12) Le paragraphe (11) s'applique au tiers saisi qui, selon le cas :

- a) souhaite contester la saisie-arrêt pour quelque motif que ce soit;
- b) verse au greffier un montant inférieur à celui que l'avis de saisie-arrêt indique comme étant le montant dû par le tiers saisi au débiteur, parce que la créance est exigible par le débiteur et par un ou plusieurs cotitulaires de celle-ci ou pour tout autre motif.

Signification au créancier et au débiteur

(13) Si la déclaration du tiers saisi indique que la créance est exigible par le débiteur et par un ou plusieurs cotitulaires de celle-ci, le tiers saisi signifie également des copies de la déclaration au créancier et au débiteur.

Avis au cotitulaire d'une créance

(14) Le créancier qui reçoit signification de la déclaration d'un tiers saisi aux termes du paragraphe (13) envoie sans délai aux cotitulaires de la créance, conformément à la règle 8.01 (10), un avis au cotitulaire d'une créance (formule 20G) et une copie de la déclaration du tiers saisi.

Audience sur la saisie-arrêt

(15) À la demande d'un créancier, d'un débiteur, d'un tiers saisi, d'un cotitulaire de la créance ou d'un autre intéressé, le tribunal peut :

- a) s'il est allégué que la dette du tiers saisi envers le débiteur a été cédée ou grevée d'une sûreté, ordonner au cessionnaire ou au titulaire de la sûreté de comparaître pour exposer la nature et les précisions de sa demande;
- b) déterminer les droits et les responsabilités du tiers saisi, de tout cotitulaire de la créance, du débiteur et du cessionnaire ou du titulaire de la sûreté;
- c) modifier ou suspendre les versements périodiques effectués en exécution de l'avis de saisie-arrêt;
- d) décider les autres questions relatives à l'avis de saisie-arrêt.

Délai prévu pour demander une audience

(16) La personne qui a reçu signification d'un avis au cotitulaire d'une créance n'a pas le droit de contester l'exécution forcée de l'ordonnance obtenue par le créancier en ce qui concerne le paiement ou le recouvrement d'une somme d'argent ou un paiement fait par le greffier, sauf si elle demande une audience sur la saisie-arrêt dans les 30 jours suivant l'envoi de l'avis.

Exécution forcée contre le tiers saisi

(17) Sauf ordonnance contraire du tribunal, si le tiers saisi ne verse pas au greffier le montant précisé dans l'avis de saisie-arrêt et n'envoie pas de déclaration du tiers saisi, le créancier a droit à une ordonnance enjoignant au tiers saisi de payer le montant précisé dans l'avis.

Payment to Person other than Clerk

(18) If, after service of a notice of garnishment, the garnishee pays a debt attached by the notice to a person other than the clerk, the garnishee remains liable to pay the debt in accordance with notice.

Effect of Payment to Clerk

(19) Payment of a debt by a garnishee in accordance with a notice of garnishment is a valid discharge of the debt as between the garnishee and the debtor and any co-owner of the debt, to the extent of the payment.

(20) Unless a hearing has been requested under subrule (15), the clerk shall, when proof is filed that the notice of garnishment was served on the debtor, distribute to a creditor payments received under a notice of garnishment as they are received.

Payment if Debt Jointly Owned

(21) If a payment of a debt owed to the debtor and one or more co-owners has been made to the clerk, no request for a garnishment hearing is made and the time for doing so under subrule (16) has expired, the creditor may file with the clerk, within 30 days after that expiry,

- (a) proof of service of the notice to co-owner; and
- (b) an affidavit stating that the creditor believes that no co-owner of the debt is a person under disability, and the grounds for the belief.

(22) The affidavit required by subrule (21) may contain statements of the deponent's information and belief, if the source of the information and the fact of the belief are specified in the affidavit.

(23) If the creditor does not file the material referred to in subrule (21) the sheriff shall return the money to the garnishee.

Consolidation Order

20.09 (1) A debtor against whom there are two or more unsatisfied orders for the payment of money may make a motion to the court for a consolidation order.

- (2) The debtor shall file with the motion an affidavit stating,
 - (a) the names and addresses of the creditors who have obtained an order for the payment of money against the debtor;
 - (b) the amount owed to each creditor;
 - (c) the amount of the debtor's income from all sources, identifying them; and
 - (d) the debtor's current financial obligations and any other relevant facts.

Notice of Motion

(3) Notice of the motion and a copy of the affidavit shall be served on each of the creditors mentioned in the affidavit, at least seven days before the hearing date.

Contents of Consolidation Order

(4) At the hearing of the motion, the court may make a consolidation order setting out,

- (a) a list of unsatisfied orders for the payment of money against the debtor, indicating in each case the date, court and amount and the amount unpaid;
- (b) the amounts to be paid into court by the debtor under the consolidation order; and

Paiement à une autre personne que le greffier

(18) Le tiers saisi qui paie la dette visée par l'avis à une autre personne que le greffier après avoir reçu signification de l'avis de saisie-arrêt demeure redevable de la dette conformément à l'avis.

Effet du paiement au greffier

(19) Le paiement d'une dette par le tiers saisi conformément à l'avis de saisie-arrêt le libère de sa dette envers le débiteur et tout cotitulaire de la créance, jusqu'à concurrence du paiement.

(20) Sauf si une audience a été demandée en vertu du paragraphe (15), le greffier, lorsqu'une preuve de la signification de l'avis de saisie-arrêt au débiteur est déposée, verse au créancier les paiements reçus aux termes de l'avis de saisie-arrêt au fur et à mesure qu'ils sont reçus.

Paiement dans le cas d'une créance conjointe

(21) Si le paiement d'une dette au débiteur et à un ou plusieurs cotitulaires de la créance a été fait au greffier, qu'aucune demande d'audience sur une saisie-arrêt n'est présentée et que le délai prévu pour ce faire au paragraphe (16) est expiré, le créancier peut déposer auprès du greffier, dans les 30 jours suivant l'expiration de ce délai :

- a) d'une part, la preuve de la signification de l'avis au cotitulaire d'une créance;
- b) d'autre part, un affidavit attestant que le créancier croit qu'aucun cotitulaire de la créance n'est incapable, ainsi que ses raisons de le croire.

(22) L'affidavit exigé au paragraphe (21) peut faire état des éléments que le déposant tient pour véridiques sur la foi de renseignements, pourvu que la source de ces renseignements et le fait qu'ils sont tenus pour véridiques soient indiqués.

(23) Si le créancier ne dépose pas les documents visés au paragraphe (21), le shérif rembourse le tiers saisi.

Ordonnance de consolidation

20.09 (1) Le débiteur qui fait l'objet de plusieurs ordonnances de paiement d'une somme d'argent non exécutées peut, par voie de motion au tribunal, demander une ordonnance de consolidation.

- (2) Le débiteur dépose avec la motion un affidavit énonçant :
 - a) les noms et adresses des créanciers qui ont obtenu une ordonnance de paiement d'une somme d'argent contre lui;
 - b) le montant dû à chaque créancier;
 - c) le montant de toutes ses sources de revenu, indiquées séparément;
 - d) ses obligations financières actuelles et tous autres faits pertinents.

Avis de motion

(3) L'avis de motion et une copie de l'affidavit sont signifiés à chaque créancier mentionné dans l'affidavit au moins sept jours avant la date de l'audience.

Contenu de l'ordonnance de consolidation

(4) Lors de l'audition de la motion, le tribunal peut rendre une ordonnance de consolidation énonçant :

- a) la liste des ordonnances de paiement d'une somme d'argent non exécutées qui ont été rendues contre le débiteur avec, dans chaque cas, la date, le nom du tribunal, le montant de l'ordonnance et le montant qui reste dû;
- b) les sommes que le débiteur doit consigner au tribunal aux termes de l'ordonnance de consolidation;

(c) the times of the payments.

(5) The total of the amounts to be paid into court by the debtor under a consolidation order shall not exceed the portion of the debtor's income that is subject to seizure or garnishment under section 7 of the *Wages Act*.

Creditor May Make Submissions

(6) At the hearing of the motion, a creditor may make submissions as to the amount and times of payment.

Further Orders Obtained After Consolidation Order

(7) If an order for the payment of money is obtained against the debtor after the date of the consolidation order for a debt incurred before the date of the consolidation order, the creditor may file with the clerk a certified copy of the new order; the creditor shall be added to the consolidation order and shall share in the distribution under it from that time.

(8) A consolidation order terminates immediately if an order for the payment of money is obtained against the debtor for a debt incurred after the date of the consolidation order.

Enforcement Limited While Consolidation Order in Force

(9) While the consolidation order is in force, no step to enforce the judgment may be taken or continued against the debtor by a creditor named in the order, except issuing a writ of seizure and sale of land and filing it with the sheriff.

Termination on Default

(10) A consolidation order terminates immediately if the debtor is in default under it for 21 days.

Effect of Termination

(11) If a consolidation order terminates under subrule (8) or (10), the clerk shall notify the creditors named in the consolidation order, by mail, and no further consolidation order shall be made in respect of the debtor for one year after the date of termination.

Equal Distribution Among Creditors

(12) All payments into a consolidation account belong to the creditors named in the consolidation order, who shall share equally in the distribution of the money.

(13) The clerk shall distribute the money paid into the consolidation account at least once every six months.

Examination of Debtor or Other Person

20.10 (1) If there is default under an order for the payment or recovery of money, the clerk of the territorial division where the debtor or other person to be examined resides or carries on business shall, at the creditor's request, issue a notice of examination (Form 20H) directed to the debtor or other person.

(2) The creditor's request shall be accompanied by,

- (a) an affidavit setting out,
 - (i) the date of the order and the amount awarded,
 - (ii) the territorial division in which the order was made,
 - (iii) the rate of postjudgment interest payable,

c) les échéances des versements.

(5) Le total des montants que le débiteur doit consigner au tribunal aux termes d'une ordonnance de consolidation ne doit pas dépasser la partie de son revenu, fixée à l'article 7 de la *Loi sur les salaires*, qui peut faire l'objet d'une saisie ou d'une saisie-arrêt.

Observations des créanciers

(6) Lors de l'audition de la motion, un créancier peut présenter des observations relativement au montant et aux échéances des versements.

Autres ordonnances obtenues après l'ordonnance de consolidation

(7) Si un créancier obtient une ordonnance de paiement d'une somme d'argent contre le débiteur après la date à laquelle l'ordonnance de consolidation a été rendue, sur une créance antérieure à cette date, il peut déposer auprès du greffier une copie certifiée conforme de la nouvelle ordonnance. Le créancier est alors ajouté à la liste des créanciers bénéficiaires de l'ordonnance de consolidation et participe à la distribution à compter de ce moment-là.

(8) L'ordonnance de consolidation prend fin immédiatement si une ordonnance de paiement d'une somme d'argent est obtenue contre le débiteur à l'égard d'une dette contractée après la date de l'ordonnance de consolidation.

Exécution forcée restreinte tant que l'ordonnance de consolidation est en vigueur

(9) Tant que l'ordonnance de consolidation est en vigueur, un créancier nommé dans l'ordonnance ne peut prendre ni poursuivre contre le débiteur aucune mesure d'exécution forcée, à l'exclusion de la délivrance d'un bref de saisie-exécution de biens-fonds et de son dépôt auprès du shérif.

Fin de l'ordonnance en cas de défaut

(10) L'ordonnance de consolidation prend fin immédiatement si le débiteur est en défaut à l'égard de celle-ci pendant 21 jours.

Conséquences

(11) Si l'ordonnance de consolidation prend fin aux termes du paragraphe (8) ou (10), le greffier en avise, par courrier, les créanciers qui y sont nommés. Le débiteur ne peut obtenir de nouvelle ordonnance de consolidation pendant la période d'un an qui suit la date à laquelle l'ordonnance a pris fin.

Répartition égale entre les créanciers

(12) Toutes les sommes versées dans un compte de consolidation appartiennent aux créanciers nommés dans l'ordonnance de consolidation, qui se les partagent également.

(13) Le greffier répartit les sommes versées dans le compte de consolidation au moins une fois tous les six mois.

Interrogatoire du débiteur ou d'une autre personne

20.10 (1) En cas de défaut à l'égard d'une ordonnance de paiement ou de recouvrement d'une somme d'argent, le greffier de la division territoriale où le débiteur ou une autre personne qui doit subir un interrogatoire réside ou exploite une entreprise délivre, à la demande du créancier, un avis d'interrogatoire (formule 20H) à l'intention du débiteur ou de l'autre personne.

(2) La demande du créancier est accompagnée des documents suivants :

- a) un affidavit énonçant ce qui suit :
 - (i) la date de l'ordonnance et le montant adjugé,
 - (ii) la division territoriale où l'ordonnance a été rendue,
 - (iii) le taux exigible des intérêts postérieurs au jugement,

- (iv) the total amount of any payments received since the order was granted, and
 - (v) the amount owing, including postjudgment interest; and
- (b) a certificate of judgment (Form 20A), if the order was made in another territorial jurisdiction.

Service of Notice of Examination

(3) The notice of examination shall be served in accordance with subrules 8.01 (7) and (8).

(4) The debtor, any other persons to be examined and any witnesses whose evidence the court considers necessary may be examined in relation to,

- (a) the reason for nonpayment;
- (b) the debtor's income and property;
- (c) the debts owed to and by the debtor;
- (d) the disposal the debtor has made of any property either before or after the order was made;
- (e) the debtor's present, past and future means to satisfy the order;
- (f) whether the debtor intends to obey the order or has any reason for not doing so; and
- (g) any other matter pertinent to the enforcement of the order.

Who May Be Examined

(5) An officer or director of a corporate debtor, or, in the case of a debtor that is a partnership or sole proprietorship, the sole proprietor or any partner, may be examined on the debtor's behalf in relation to the matters set out in subrule (4).

Examinations Private

(6) The examination shall be held in the absence of the public, unless the court orders otherwise.

Order As To Payment

(7) After the examination or with the debtor's written consent, the court may make an order as to payment.

Enforcement Limited while Order as to Payment in Force

(8) While an order as to payment is in force, no step to enforce the judgment may be taken or continued against the debtor by a creditor named in the order, except issuing a writ of seizure and sale of land and filing it with the sheriff.

Contempt Hearing

(9) The court may find a person on whom a notice of examination has been served to be in contempt of court, and may order that he or she attend before the court for a contempt hearing, if the person,

- (a) fails to attend as required by the notice of examination, and the court is satisfied that the failure to attend is wilful; or
- (b) attends and refuses to answer questions.

- (iv) le montant total des paiements reçus depuis que l'ordonnance a été accordée,
 - (v) le montant qui reste dû, y compris les intérêts postérieurs au jugement;
- b) un certificat de jugement (formule 20A), si l'ordonnance a été rendue dans une autre division territoriale.

Signification de l'avis d'interrogatoire

(3) L'avis d'interrogatoire est signifié conformément aux paragraphes 8.01 (7) et (8).

(4) Le débiteur, les autres personnes qui doivent être interrogées et les témoins dont le témoignage, selon le tribunal, est nécessaire, peuvent être interrogés sur les points suivants :

- a) la raison du défaut de payer;
- b) les revenus et les biens du débiteur;
- c) les créances et les dettes du débiteur;
- d) toute aliénation, par le débiteur, de ses biens avant que l'ordonnance n'ait été rendue ou après;
- e) les ressources présentes, passées et futures dont dispose le débiteur pour satisfaire à l'ordonnance;
- f) l'intention du débiteur d'obéir à l'ordonnance ou ses motifs de ne pas le faire;
- g) les autres questions se rapportant à l'exécution forcée de l'ordonnance.

Qui peut être interrogé

(5) Le dirigeant ou l'administrateur d'un débiteur qui est une personne morale ou, si le débiteur est une société en nom collectif ou une entreprise à propriétaire unique, le propriétaire unique ou un associé peut être interrogé au nom du débiteur sur les points énumérés au paragraphe (4).

Interrogatoires à huis clos

(6) Sauf ordonnance contraire du tribunal, l'interrogatoire est tenu à huis clos.

Ordonnance de paiement

(7) Après l'interrogatoire ou avec le consentement écrit du débiteur, le tribunal peut rendre une ordonnance de paiement.

Exécution forcée restreinte tant qu'une ordonnance de paiement est en vigueur

(8) Tant qu'une ordonnance de paiement est en vigueur, un créancier nommé dans l'ordonnance ne peut prendre ni poursuivre contre le débiteur aucune mesure d'exécution forcée, à l'exclusion de la délivrance d'un bref de saisie-exécution de biens-fonds et de son dépôt auprès du shérif.

Audience pour outrage

(9) Le tribunal peut reconnaître une personne qui a reçu signification d'un avis d'interrogatoire coupable d'outrage au tribunal, et peut ordonner qu'elle se présente devant le tribunal pour une audience sur l'outrage, si, selon le cas :

- a) elle ne s'est pas présentée comme l'exige l'avis d'interrogatoire, et que le tribunal est convaincu que son défaut de comparution était délibéré;
- b) elle s'est présentée et a refusé de répondre aux questions.

Notice of Contempt Hearing

(10) When an order for a contempt hearing is made under subrule (9), a notice (Form 20I) setting out the time, date and place of the hearing shall be,

- (a) mailed to the creditor; and
- (b) served on the person by the creditor in accordance with subrule 8.01 (9).

Powers of Court at Contempt Hearing

- (11) At the contempt hearing, the court may,
 - (a) order that the person attend at an examination under this rule;
 - (b) make an order as to payment; or
 - (c) order that the person be jailed for a period not exceeding 40 days.

Warrant of Committal

(12) If an order is made under clause (11) (c), the clerk shall issue a warrant of committal (Form 20J) directed to all police officers in Ontario.

(13) The warrant authorizes any police officer in Ontario to take the debtor or other person named in the warrant and deliver him or her to the nearest correctional institution.

(14) The warrant remains in force for 12 months after its date of issue and may be renewed by order of the court made on the creditor's motion, for 12 months at each renewal.

Discharge

(15) The person shall be discharged from custody on the order of the court or when the time prescribed in the warrant expires, whichever is earlier.

RULE 21 REFEREE

21.01 (1) A referee shall assist the court by performing the advisory duties and functions that it directs.

(2) Without limiting the generality of subrule (1), if the court so directs, a referee shall conduct pre-trial conferences under Rule 13 and examinations under rule 20.10 (examination of debtor).

(3) Except under subrule 9.03 (5) (order as to terms of payment), a referee shall not make a final decision in any matter referred to him or her but shall report his or her findings and recommendations to the court.

22. Regulation 201 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulations 732/92, 66/95 and 132/96 are revoked.

23. This Regulation comes into force on September 1, 1998.

Avis d'audience sur l'outrage

(10) Lorsqu'une ordonnance pour la tenue d'une audience sur l'outrage est rendue en vertu du paragraphe (9), un avis (formule 20I) indiquant l'heure, la date et le lieu de l'audience est :

- a) d'une part, envoyé par la poste au créancier;
- b) d'autre part, signifié à la personne par le créancier conformément au paragraphe 8.01 (9).

Pouvoirs du tribunal à l'audience sur l'outrage

- (11) Lors de l'audience sur l'outrage, le tribunal peut, selon le cas :
 - a) ordonner que la personne se présente à un interrogatoire aux termes de la présente règle;
 - b) rendre une ordonnance de paiement;
 - c) ordonner que la personne soit incarcérée pour une période maximale de 40 jours.

Mandat de dépôt

(12) Si une ordonnance est rendue en vertu de l'alinéa (11) c), le greffier délivre un mandat de dépôt (formule 21J) à l'intention de tous les agents de police de l'Ontario.

(13) Le mandat autorise tout agent de police de l'Ontario à amener et à livrer le débiteur ou une autre personne nommé dans le mandat à l'établissement correctionnel le plus proche.

(14) Le mandat de dépôt reste en vigueur pendant 12 mois après la date à laquelle il a été délivré. Il est renouvelable par ordonnance du tribunal rendue sur motion du créancier, chaque renouvellement valant pour une durée de 12 mois.

Libération

(15) La personne est libérée sur ordonnance du tribunal ou à l'expiration du délai prévu dans le mandat, si celle-ci se produit avant.

RÈGLE 21 ARBITRE

21.01 (1) L'arbitre aide le tribunal en exerçant les fonctions consultatives que celui-ci ordonne.

(2) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1) et si le tribunal l'ordonne, l'arbitre préside les conférences préparatoires au procès prévues à la règle 13 et mène les interrogatoires prévus à la règle 20.10 (interrogatoire du débiteur).

(3) Sauf dans le cas visé au paragraphe 9.03 (5) (ordonnance relative aux modalités de paiement), l'arbitre ne rend pas de décision définitive sur toute question qui lui est soumise, mais communique ses conclusions et recommandations au tribunal.

22. Le Règlement 201 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 et les Règlements de l'Ontario 732/92, 66/95 et 132/96 sont abrogés.

23. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 1998.

TABLE OF FORMS

LISTE DES FORMULES

| <i>Form Number</i> | <i>Title</i> | <i>Formule numéro</i> | <i>Titre</i> |
|------------------------|---|---------------------------|--|
| 1A | General Heading | 1A | Titre |
| 4A | Consent to Act as Plaintiff's Litigation Guardian | 4A | Consentement pour agir en qualité de tuteur à l'instance pour le demandeur |
| 4B | Consent to Act as Defendant's Litigation Guardian | 4B | Consentement pour agir en qualité de tuteur à l'instance pour le défendeur |
| 5A | Notice to Alleged Partner | 5A | Avis au prétendu associé |
| 7A | Plaintiff's Claim | 7A | Demande du demandeur |
| 8A | Certificate of Service - Bailiff or Bailiff's Officer | 8A | Certificat de signification de l'huissier ou du représentant de l'huissier |
| 8B | Affidavit of Service | 8B | Affidavit de signification |
| 9A | Defence | 9A | Défense |
| 9B | Request for a Hearing (Dispute of Proposal of Terms of Payment) | 9B | Demande d'audience (contestation des modalités de paiement proposées) |
| 9C | Order as to Terms of Payment | 9C | Ordonnance relative aux modalités de paiement |
| 10A | Defendant's Claim | 10A | Demande du défendeur |
| 11A | Notice of Default Judgment | 11A | Avis de jugement par défaut |
| 13A | Request for Pre-Trial Conference | 13A | Demande de conférence préparatoire au procès |
| 15A | Notice of Motion | 15A | Avis de motion |
| 15B | Affidavit | 15B | Affidavit |
| 16A | Notice of Trial | 16A | Avis de procès |
| 18A | Summons to Witness | 18A | Assignment de témoin |
| 18B | Warrant for Arrest of Defaulting Witness | 18B | Mandat d'arrêt d'un témoin défaillant |
| 20A | Certificate of Judgment | 20A | Certificat de jugement |
| 20B | Writ of Delivery | 20B | Bref de délaissement |
| 20C | Writ of Seizure and Sale of Personal Property | 20C | Bref de saisie-exécution de biens meubles |
| 20D | Writ of Seizure and Sale of Land | 20D | Bref de saisie-exécution de biens-fonds |
| 20E | Notice of Garnishment | 20E | Avis de saisie-arrêt |
| 20F | Garnishee's Statement | 20F | Déclaration du tiers saisi |
| 20G | Notice to Co-Owner of Debt | 20G | Avis au cotitulaire d'une créance |
| 20H | Notice of Examination | 20H | Avis d'interrogatoire |
| 20I | Notice of Contempt Hearing | 20I | Avis d'audience sur l'outrage |
| 20J | Warrant of Committal | 20J | Mandat de dépôt |

Form 1A
GENERAL HEADING

Ontario court (General Division)

| |
|-----------------|
| Claim No. / |
|-----------------|

..... **Small Claims Court**

Plaintiff #1

Plaintiff #2 (if applicable)

| | |
|---|---|
| Full name | Full Name |
| Address for Service (<i>street and number, city, postal code</i>) | Address for Service (<i>street and number, city, postal code</i>) |
| Phone No. Fax No. (If any) | Phone No. Fax No. (If any) |
| Plaintiff's Lawyer/Agent (Full Name) | Plaintiff's Lawyer/Agent (Full Name) |
| Lawyer/Agent's Address for Service | Lawyer/Agent's Address for Service |
| Lawyer/Agent's Phone No. Fax No. (If any) | Lawyer/Agent's Phone No. Fax No. (If any) |

Defendant #1

Defendant #2 (if applicable)

| | |
|---|---|
| Full name | Full Name |
| Address for Service (<i>street and number, city, postal code</i>) | Address for Service (<i>street and number, city, postal code</i>) |
| Phone No. Fax No. (If any) | Phone No. Fax No. (If any) |
| Defendant's Lawyer/Agent (Full Name) | Defendant's Lawyer/Agent (Full Name) |
| Lawyer/Agent's Address for Service | Lawyer/Agent's Address for Service |
| Lawyer/Agent's Phone No. Fax No. (If any) | Lawyer/Agent's Phone No. Fax No. (If any) |

Defendant #3

Defendant #4 (if applicable)

| | |
|---|---|
| Full name | Full Name |
| Address for Service (<i>street and number, city, postal code</i>) | Address for Service (<i>street and number, city, postal code</i>) |
| Phone No. Fax No. (If any) | Phone No. Fax No. (If any) |
| Defendant's Lawyer/Agent (Full Name) | Defendant's Lawyer/Agent (Full Name) |
| Lawyer/Agent's Address for Service | Lawyer/Agent's Address for Service |
| Lawyer/Agent's Phone No. Fax No. (If any) | Lawyer/Agent's Phone No. Fax No. (If any) |

Formule 1A

TITRE

Cour de l'Ontario (Division générale)

Demande n° /

Cour des petites créances de

Demandeur n° 1

| |
|---|
| Nom et prénoms |
| Domicile élu (<i>numéro et rue, ville, code postal</i>) |
| Numéro de téléphone Numéro de télécopieur (le cas échéant) |
| Avocat/mandataire du demandeur (nom et prénoms) |
| Domicile élu de l'avocat/du mandataire |
| Numéro de téléphone de l'avocat/du mandataire Numéro de télécopieur (le cas échéant) |

Demandeur n° 2 (le cas échéant)

| |
|---|
| Nom et prénoms |
| Domicile élu (<i>numéro et rue, ville, code postal</i>) |
| Numéro de téléphone Numéro de télécopieur (le cas échéant) |
| Avocat/mandataire du demandeur (nom et prénoms) |
| Domicile élu de l'avocat/du mandataire |
| Numéro de téléphone de l'avocat/du mandataire Numéro de télécopieur (le cas échéant) |

Défendeur n° 1

| |
|---|
| Nom et prénoms |
| Domicile élu (<i>numéro et rue, ville, code postal</i>) |
| Numéro de téléphone Numéro de télécopieur (le cas échéant) |
| Avocat/mandataire du défendeur (nom et prénoms) |
| Domicile élu de l'avocat/du mandataire |
| Numéro de téléphone de l'avocat/du mandataire Numéro de télécopieur (le cas échéant) |

Défendeur n° 2 (le cas échéant)

| |
|---|
| Nom et prénoms |
| Domicile élu (<i>numéro et rue, ville, code postal</i>) |
| Numéro de téléphone Numéro de télécopieur (le cas échéant) |
| Avocat/mandataire du défendeur (nom et prénoms) |
| Domicile élu de l'avocat/du mandataire |
| Numéro de téléphone de l'avocat/du mandataire Numéro de télécopieur (le cas échéant) |

Défendeur n° 3

| |
|---|
| Nom et prénoms |
| Domicile élu (<i>numéro et rue, ville, code postal</i>) |
| Numéro de téléphone Numéro de télécopieur (le cas échéant) |
| Avocat/mandataire du défendeur (nom et prénoms) |
| Domicile élu de l'avocat/du mandataire |
| Numéro de téléphone de l'avocat/du mandataire Numéro de télécopieur (le cas échéant) |

Défendeur n° 4 (le cas échéant)

| |
|---|
| Nom et prénoms |
| Domicile élu (<i>numéro et rue, ville, code postal</i>) |
| Numéro de téléphone Numéro de télécopieur (le cas échéant) |
| Avocat/mandataire du défendeur (nom et prénoms) |
| Domicile élu de l'avocat/du mandataire |
| Numéro de téléphone de l'avocat/du mandataire Numéro de télécopieur (le cas échéant) |

Form 4A

CONSENT TO ACT AS PLAINTIFF'S LITIGATION GUARDIAN

I,
(name of litigation guardian)

living at
(street and number)
.....
(city, province, postal code)
.....
(telephone number and fax number, if any)

Consent to act as litigation guardian for the plaintiff in this action.

I have given written authority

to
(name of lawyer/agent with authority to act in this proceeding)

of
(street and number)
.....
(city, province, postal code)
.....
(telephone number and fax number, if any)

to act in this proceeding.

The Plaintiff is under the following disability:

- ☐ a minor whose birth date is
(state date of birth of minor)
- ☐ mentally incapable within the meaning of section 6 or section 45 of the *Substitute Decisions Act, 1992* in respect of an issue in a proceeding.
- ☐ an absentee within the meaning of the *Absentees Act*.

My relationship to the plaintiff is
(state relationship, if any)

I have no interest in this action adverse to that of the plaintiff and I acknowledge that I know that I may be personally liable for any costs awarded against me or against the plaintiff.

.....
(Date)

.....
(Signature of litigation guardian)

Formule 4A

CONSENTEMENT POUR AGIR EN QUALITÉ DE TUTEUR
À L'INSTANCE POUR LE DEMANDEUR

Je soussigné(e), ,
(nom du tuteur à l'instance)

domicilié(e) au
(numéro et rue)
.....
(ville, province, code postal)
.....
(numéro de téléphone et numéro de télécopieur, le cas échéant)

consens à agir à titre de tuteur à l'instance pour le demandeur dans l'action.

J'ai autorisé par écrit :

.....
(nom de l'avocat/du mandataire autorisé à agir dans l'instance)

du
(numéro et rue)
.....
(ville, province, code postal)
.....
(numéro de téléphone et numéro de télécopieur, le cas échéant)

à agir dans l'instance.

Le demandeur est incapable parce qu'il est :

- ☐ un mineur dont la date de naissance est le
(indiquer la date de naissance du mineur)
- ☐ un incapable mental au sens de l'article 6 ou 45 de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui* à l'égard d'une question dans une instance.
- ☐ un absent au sens de la *Loi sur les absents*.

Mon lien de parenté avec le demandeur est le suivant :
(préciser, le cas échéant)

Je n'ai dans l'action aucun intérêt opposé à celui du demandeur et je reconnais savoir que je peux être tenu(e) personnellement responsable des dépens auxquels moi-même ou le demandeur pourrions être condamnés.

.....
(date)

.....
(signature du tuteur à l'instance)

Form 4B

CONSENT TO ACT AS DEFENDANT'S LITIGATION GUARDIAN

I,
(name of litigation guardian)

living at
(street and number)
.....
(city, province, postal code)
.....
(telephone number and fax number, if any)

Consent to act as litigation guardian for the defendant in this action.

I have given written authority

to
(name of lawyer/agent with authority to act in this proceeding)

of
(street and number)
.....
(city, province, postal code)
.....
(telephone number and fax number, if any)

to act in this proceeding.

The Defendant is under the following disability:

- ☐ a minor whose birth date is
(state date of birth of minor)
- ☐ mentally incapable within the meaning of section 6 or section 45 of the *Substitute Decisions Act, 1992* in respect of an issue in a proceeding.
- ☐ an absentee within the meaning of the *Absentees Act*.

My relationship to the defendant is
(state relationship, if any)

I have no interest in this action adverse to that of the defendant and I acknowledge that I know that I may be personally liable for any costs awarded against me or against the defendant.

.....
(Date)

.....
(Signature of litigation guardian)

Formule 4B

CONSENTEMENT POUR AGIR EN QUALITÉ DE TUTEUR À L'INSTANCE POUR LE DÉFENDEUR

Je soussigné(e),
(nom du tuteur à l'instance)

domicilié(e) au
(numéro et rue)
.....
(ville, province, code postal)
.....
(numéro de téléphone et numéro de télécopieur, le cas échéant)

consens à agir à titre de tuteur à l'instance pour le défendeur dans l'action.

J'ai autorisé par écrit :

.....
(nom de l'avocat/du mandataire autorisé à agir dans l'instance)

du
(numéro et rue)
.....
(ville, province, code postal)
.....
(numéro de téléphone et numéro de télécopieur, le cas échéant)

à agir dans l'instance.

Le défendeur est incapable parce qu'il est :

- ☐ un mineur dont la date de naissance est le
(indiquer la date de naissance du mineur)
- ☐ un incapable mental au sens de l'article 6 ou 45 de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui* à l'égard d'une question dans une instance.
- ☐ un absent au sens de la *Loi sur les absents*.

Mon lien de parenté avec le défendeur est le suivant :
(préciser, le cas échéant)

Je n'ai dans l'action aucun intérêt opposé à celui du défendeur et je reconnais savoir que je peux être tenu(e) personnellement responsable des dépens auxquels moi-même ou le défendeur pourrions être condamnés.

.....
(date)

.....
(signature du tuteur à l'instance)

Form 5A

NOTICE TO ALLEGED PARTNER

To

(name of alleged partner)

.....

(street and number)

.....

(city, province, postal code)

.....

(phone number and fax number, if any of alleged partner)

YOU ARE ALLEGED TO HAVE BEEN A PARTNER on (or during the period)
 (Date)

in the partnership of a party named in this proceeding.
 (Firm Name)

IF YOU WISH TO DENY THAT YOU WERE A PARTNER at any material time, you must defend this proceeding separately from the partnership, denying that you were a partner at the material time. If you fail to do so you will be deemed to have been a partner on the date (or during the period) set out above.

AN ORDER AGAINST THE PARTNERSHIP MAY BE ENFORCED AGAINST YOU PERSONALLY if you are deemed to have been a partner, if you admit that you were a partner, or if the court finds that you were a partner at the material time.

.....
 (Date)

.....
 (Name of Plaintiff or Plaintiff's lawyer/agent)

Formule 5A

AVIS AU PRÉTENDU ASSOCIÉ

Destinataire :

.....
(nom du prétendu associé).....
(numéro et rue).....
(ville, province, code postal).....
(numéro de téléphone et numéro de télécopieur, le cas échéant, du prétendu associé)

IL EST ALLÉGUÉ QUE VOUS ÉTIEZ UN ASSOCIÉ le (ou pendant la période du)
(date)

de la société en nom collectif de , désignée comme partie à l'instance.
(raison sociale)

SI VOUS SOUHAITEZ NIER QUE VOUS ÉTIEZ UN ASSOCIÉ à l'époque en cause, vous devez présenter dans l'instance une défense distincte de celle de la société en nom collectif, selon laquelle vous niez avoir été un associé à cette époque. À défaut de ce faire, vous serez réputé(e) avoir été un associé à la date (ou pendant la période) susmentionnée.

UNE ORDONNANCE CONTRE LA SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF PEUT ÊTRE EXÉCUTÉE CONTRE VOUS PERSONNELLEMENT si vous êtes réputé(e) avoir été un associé, si vous admettez ce fait ou si le tribunal conclut que vous étiez un associé à l'époque en cause.

.....
(date)

.....
(nom du demandeur ou de son avocat/mandataire)

Form 7A

PLAINTIFF'S CLAIM

TO THE DEFENDANT:

.....
(Name of Defendant)

The Plaintiff claims from you \$, and costs for the reason(s) set out below.

IF YOU DO NOT FILE A DEFENCE WITH THE COURT WITHIN TWENTY (20) DAYS AFTER YOU HAVE RECEIVED THIS CLAIM, JUDGMENT MAY BE ENTERED AGAINST YOU.

TYPE OF CLAIM

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Unpaid Account | <input type="checkbox"/> Contract | <input type="checkbox"/> Motor Vehicle Accident |
| <input type="checkbox"/> Promissory Note | <input type="checkbox"/> Services Rendered | <input type="checkbox"/> N.S.F. cheque |
| <input type="checkbox"/> Damage to Property | <input type="checkbox"/> Lease | <input type="checkbox"/> Other/ |

REASONS FOR CLAIM AND DETAILS

(Explain what happened, where and when *and* the amounts of money involved.)

.....
.....

If the claim is based in whole or in part on a document, attach a copy of the document to the claim, or if the document is lost or unavailable, explain why it is not attached.

.....
(Date)

.....
(Clerk's signature)

Formule 7A

DEMANDE DU DEMANDEUR

AU DÉFENDEUR :

.....
(nom du défendeur)

Le demandeur vous demande paiement de \$, ainsi que des dépens, pour le/les motif(s) énoncé(s) ci-dessous.

SI VOUS NE DÉPOSEZ PAS DE DÉFENSE AUPRÈS DU TRIBUNAL AU PLUS TARD VINGT (20) JOURS APRÈS AVOIR REÇU LA PRÉSENTE DEMANDE, UN JUGEMENT PEUT ÊTRE INSCRIT CONTRE VOUS.

NATURE DE LA DEMANDE

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Compte impayé | <input type="checkbox"/> Contrat | <input type="checkbox"/> Accident de véhicule automobile |
| <input type="checkbox"/> Billet | <input type="checkbox"/> Services rendus | <input type="checkbox"/> Chèque sans provision |
| <input type="checkbox"/> Dommages causés à des biens | <input type="checkbox"/> Contrat de location | <input type="checkbox"/> Autre : |

MOTIFS DE LA DEMANDE ET PRÉCISIONS

(Expliquer ce qui est arrivé, indiquer le lieu et le moment de l'incident *et* préciser les sommes d'argent en cause.)

.....
.....

Si la demande est fondée en tout ou en partie sur un document, annexer une copie de celui-ci à la demande. Si le document est perdu ou n'est pas disponible, expliquer pourquoi il n'est pas annexé.

.....
(date).....
(signature du greffier)

Form 8A

CERTIFICATE OF SERVICE
BAILIFF OR BAILIFF'S OFFICER

I,,
bailiff (or bailiff's officer) of the Small Claims Court, certify that I have served
the
(name of document)

☐ Personally on ,
(Name of Person Served)
on
(Date)

OR

☐ by leaving a copy of document in a sealed envelope addressed to the defendant with:

..... at
(Name of Person document was left with) (Address)

and by mailing another copy of the document addressed to the defendant at:

.....
(Address where mailed to)

on
(Date)

.....
(Date)

.....
(Signature of bailiff/deputy bailiff)

Formule 8A

CERTIFICAT DE SIGNIFICATION DE L'HUISSIER OU DU REPRÉSENTANT DE L'HUISSIER

Je soussigné(e), , huissier (ou représentant de
l'huissier) de la Cour des petites créances de , certifie avoir signifié

.....
(titre du document)

☐ à personne à ,
(nom du destinataire)

le
(date)

OU

☐ en laissant une copie du document dans une enveloppe scellée portant l'adresse du défendeur à :

..... au
(nom de la personne qui a reçu le document) (adresse)

et en envoyant par la poste une autre copie du document adressée au défendeur à :

.....
(adresse à laquelle la copie a été envoyée par la poste)

le
(date)

.....
(date)

.....
(signature de l'huissier/de l'huissier adjoint)

Form 8B

AFFIDAVIT OF SERVICE

I, , of the
 (full name) (City, Town, etc.)

of in the of
 (Name of City/Town) (County/Regional Municipality, etc.) (Name of County/Regional Municipality)

MAKE OATH AND SAY (or AFFIRM):

I have served the on
 (Name of document) (Name of person)

☐ personally on by leaving a copy with him/her
 (Date)

at
 (Address where document was served)

I was able to identify the person by means of (state the means by which the person's identity was ascertained.)

OR

☐ by leaving a copy of the in a sealed envelope addressed
 (Name of document)

to with
 (Name of party to be served) (Identify person served, if known)

who appeared to be an adult member of the same household in which

.....
 (Name of person to be served)

resides at
 (Address where service was made)

..... and by sending another copy of the
 (Name of Document)

by regular lettermail addressed to at the same address
 (Name of party to be served)

on ;
 (Date)

OR

☐ by sending a copy of the in an envelope showing
 (Name of document)

my return address to by regular lettermail/registered mail
 (Name of party to be served) (Cross out method of mail not used)

at on
 (Address to which the document was mailed) (Date)

I believe that this is the address of because
(Name of party to be served)
.....
(State reason for belief here)
.....

The document has not been returned to me and I have no reason to believe that it was not received by

.....
(Name of party to be served)

NOTE: A claim served by mail is not considered to have been served until twenty days have elapsed from the date of mailing. Accordingly, the affidavit of service cannot be completed until twenty days from mailing have elapsed.

OR

☐ Specify other method of service, e.g. service on a corporation (*identify person served and position in the corporation*), service on a party's solicitor, etc.

SWORN (OR AFFIRMED) BEFORE ME AT

this day of 199 ...

.....
Signature

.....
A COMMISSIONER FOR TAKING AFFIDAVITS
(or as may be)

WARNING

**IT IS A CRIMINAL OFFENCE TO KNOWINGLY
SWEAR A FALSE AFFIDAVIT**

Formule 8B

AFFIDAVIT DE SIGNIFICATION

Je soussigné(e), , de la/du
 (nom et prénoms) (ville, etc.)

de dans le/la
 (nom de la ville, etc.) (comté, municipalité régionale, etc.)

de
 (nom du comté/de la municipalité régionale, etc.)

DÉCLARE SOUS SERMENT (ou AFFIRME SOLENNELLEMENT) ce qui suit :

J'ai signifié le à
 (titre du document) (nom de la personne)

☐ à personne le en lui en laissant une copie au
 (date) (adresse où le document a été signifié)

J'ai pu identifier la personne de la façon suivante (préciser le moyen utilisé pour établir l'identité de la personne) :

OU

☐ en laissant une copie de dans une enveloppe scellée portant l'adresse de
 (titre du document)

..... auprès de
 (nom de la partie destinataire) (nom de la personne qui a reçu signification, s'il est connu)

majeure et qui semblait habiter sous le même toit que
 (nom du destinataire)

domicilié(e) au
 (adresse où la signification a été faite)

et en envoyant une autre copie de par courrier ordinaire, adressée à
 (titre du document)

..... , à la même adresse, le ;
 (nom de la partie destinataire) (date)

OU

☐ en envoyant une copie de dans une enveloppe portant mon adresse
 (titre du document)

d'expéditeur à par courrier ordinaire/recommandé
 (nom de la partie destinataire) (rayer la mention inutile)

au le
 (adresse d'envoi du document) (date)

Je crois que cette adresse est celle de
(nom de la partie destinataire)

parce que
(motiver votre réponse)

Le document ne m'a pas été retourné et je n'ai aucune raison de croire qu'il n'a pas été reçu par

.....
(nom de la partie destinataire)

REMARQUE : La demande signifiée par la poste n'est pas considérée comme ayant été signifiée avant la fin de la période de 20 jours qui suit la date de la mise à la poste. En conséquence, l'affidavit de signification ne peut être établi avant la fin de la période de 20 jours qui suit la mise à la poste.

OU

- ☐ Préciser tout autre mode de signification utilisé, p. ex. la signification à une personne morale (*préciser le nom de la personne qui a reçu la signification et son poste au sein de la personne morale*), la signification au procureur d'une partie, etc.

DÉCLARÉ SOUS SERMENT (ou AFFIRMÉ SOLENNELLEMENT) DEVANT MOI À

le 199...

.....
(signature)

.....
COMMISSAIRE AUX AFFIDAVITS
(ou la personne autorisée)

AVERTISSEMENT

**FAIRE SCIEMMENT UN FAUX AFFIDAVIT
CONSTITUE UNE INFRACTION CRIMINELLE.**

Form 9A

DEFENCE

- ☐ I/We dispute the full claim made by the plaintiff.
- ☐ I/We admit the plaintiff's full claim and propose the following terms of payment.

\$ per commencing

.....

- ☐ I/We admit part of the plaintiff's claim amounting to \$ and propose the following terms of payment: \$ per commencing

- ☐ I/we dispute the balance of the claim.

REASONS FOR DISPUTING THE CLAIM AND DETAILS:

.....

.....

If the defence is based in whole or in part on a document, attach a copy of the document to the defence, or if the document is lost or unavailable, explain why it is not attached.

NOTE:

If the defence contains a proposal for terms of payment, the plaintiff is deemed to have accepted the terms unless the plaintiff, in writing to the clerk, disputes the proposal and requests a hearing within 20 days of service of a copy of the DEFENCE.

IF THE DEFENDANT FAILS TO MAKE PAYMENT IN ACCORDANCE WITH THE TERMS OF PAYMENT PROPOSED, THE CLERK MAY SIGN JUDGMENT FOR THE UNPAID BALANCE WITHOUT A HEARING.

.....
(Date)

.....
(Defendant's Signature or Solicitor/Agent's Name)

Formule 9A

DÉFENSE

- ☐ Je conteste/Nous contestons la totalité de la demande présentée par le demandeur.
- ☐ Je reconnais/Nous reconnaissons être redevable(s) de la totalité de la demande du demandeur et propose/proposons les modalités de paiement suivantes :

..... \$ par, à compter du
- ☐ Je reconnais/Nous reconnaissons être redevable(s) d'une partie de la demande du demandeur, soit \$, et propose/proposons les modalités de paiement suivantes :

..... \$ par, à compter du
- ☐ Je conteste/Nous contestons le reliquat de la demande.

MOTIFS DE CONTESTATION DE LA DEMANDE ET PRÉCISIONS

.....
.....

Si la défense est fondée en tout ou en partie sur un document, annexer une copie de celui-ci à la défense. Si le document est perdu ou n'est pas disponible, expliquer pourquoi il n'est pas annexé.

REMARQUE :

Si la défense comprend une proposition à l'égard des modalités de paiement, le demandeur est réputé les avoir acceptées, sauf s'il conteste, par écrit auprès du greffier, la proposition en demandant la tenue d'une audience dans les 20 jours de la signification d'une copie de la DÉFENSE.

SI LE DÉFENDEUR N'EFFECTUE PAS LES PAIEMENTS CONFORMÉMENT AUX MODALITÉS PROPOSÉES, LE GREFFIER PEUT CONSIGNER UN JUGEMENT POUR LE SOLDE IMPAYÉ, SANS QU'UNE AUDIENCE SOIT TENUE.

..... (date) (signature du défendeur ou de son procureur/mandataire)

Form 9B

REQUEST FOR A HEARING
(DISPUTE OF PROPOSAL OF TERMS OF PAYMENT)

TO THE COURT:

I , dispute the defendant's proposal to terms of payments to the claim filed, and request that a hearing be held in this proceeding for the following reasons: *(Give reasons for request).*

.....

.....

.....
(Signature of party, solicitor or agent)

Formule 9B

DEMANDE D'AUDIENCE
(CONTESTATION DES MODALITÉS DE PAIEMENT PROPOSÉES)

AU TRIBUNAL :

Je soussigné(e), , conteste les modalités de paiement proposées par le défendeur à la demande que j'ai déposée, et demande qu'une audience soit tenue dans l'instance pour les motifs suivants : *(donner les motifs de la demande)*

.....

.....

.....
(signature de la partie, du procureur ou du mandataire)

Form 9C

ORDER AS TO TERMS OF PAYMENT

At a hearing held on the
 (Date) (Year)

following terms of payment for a total of \$ and \$ were ordered.
 (Claim) (Costs)

(Date order made)

(Signature of referee/designated person)

NOTE:

NOTE:
If the defendant fails to make payment in accordance with this order, the clerk shall sign judgment for the balance without a hearing.

Formule 9C

ORDONNANCE RELATIVE AUX MODALITÉS DE PAIEMENT

Lors d'une audience tenue le 19, les modalités de paiement suivantes à l'égard de la somme totale
(date) (année)
comprenant \$ et \$, ont été ordonnées.
(demande) (dépens)

(date de l'ordonnance)

(signature de l'arbitre/de la personne désignée)

REMARQUE :

REMARQUE :
Si le défendeur n'effectue pas les paiements conformément à la présente ordonnance, le greffier consigne un jugement pour le solde impayé, sans qu'une audience soit tenue.

Form 10A

DEFENDANT'S CLAIM

TO THE DEFENDANT IN THE DEFENDANT'S CLAIM:

The Plaintiff in the defendant's claim in this action claims from you \$, and costs for the reason(s) set out below.

IF YOU DO NOT FILE A DEFENCE WITH THE COURT WITHIN TWENTY (20) DAYS AFTER YOU HAVE RECEIVED THIS DEFENDANT'S CLAIM, JUDGMENT MAY BE ENTERED AGAINST YOU.

TYPE OF CLAIM

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Unpaid Account | <input type="checkbox"/> Contract | <input type="checkbox"/> Motor Vehicle Accident |
| <input type="checkbox"/> Promissory Note | <input type="checkbox"/> Services Rendered | <input type="checkbox"/> N.S.F. cheque |
| <input type="checkbox"/> Damage to Property | <input type="checkbox"/> Lease | <input type="checkbox"/> Other |

REASONS FOR CLAIM AND DETAILS

(Explain what happened, where and when *and* the amounts of money involved.) Reasons for claim and details

.....
.....

If the claim is based in whole or in part on a document, attach a copy of the document to the defendant's claim, or if the document is lost or unavailable, explain why it is not attached.

.....
(Date)

.....
(Signature of Clerk)

Formule 10A

DEMANDE DU DÉFENDEUR

AU DÉFENDEUR DANS LA DEMANDE DU DÉFENDEUR :

Le demandeur dans la demande du défendeur présentée dans le cadre de l'action vous demande paiement de \$, ainsi que des dépens pour le/les motif(s) énoncé(s) ci-dessous.

SI VOUS NE DÉPOSEZ PAS DE DÉFENSE AUPRÈS DU TRIBUNAL AU PLUS TARD VINGT (20) JOURS APRÈS AVOIR REÇU LA PRÉSENTE DEMANDE DU DÉFENDEUR, UN JUGEMENT PEUT ÊTRE INSCRIT CONTRE VOUS.

NATURE DE LA DEMANDE

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Compte impayé | <input type="checkbox"/> Contrat | <input type="checkbox"/> Accident de véhicule automobile |
| <input type="checkbox"/> Billet | <input type="checkbox"/> Services rendus | <input type="checkbox"/> Chèque sans provision |
| <input type="checkbox"/> Dommages causés à des biens | <input type="checkbox"/> Contrat de location | <input type="checkbox"/> Autre : |

MOTIFS DE LA DEMANDE ET PRÉCISIONS

(Expliquer ce qui est arrivé, indiquer le lieu et le moment de l'incident *et* préciser les sommes d'argent en cause.)

.....

Si la demande est fondée en tout ou en partie sur un document, annexer une copie de celui-ci à la demande du défendeur. Si le document est perdu ou n'est pas disponible, expliquer pourquoi il n'est pas annexé.

.....
 (date)

.....
 (signature du greffier)

Form 11A

NOTICE OF DEFAULT JUDGMENT

NOTE: Take notice that default judgment has been entered in this action as against
for the following sums:

| | |
|-----------------------|-----------------|
| Debt | \$ |
| Pre-judgment Interest | \$ |
| Costs | \$ |
| Sub-Total | \$ |

Post-judgment Interest at per cent per annum commencing this date.

.....
(Date)

.....
(Clerk)

Formule 11A

AVIS DE JUGEMENT PAR DÉFAUT

REMARQUE : Veuillez prendre note qu'un jugement par défaut a été inscrit dans l'action contre
à l'égard des sommes suivantes :

| | |
|---------------------------------|-----------------|
| Dette | \$ |
| Intérêts antérieurs au jugement | \$ |
| Dépens | \$ |
| Total partiel | \$ |

Intérêts postérieurs au jugement calculés au taux annuel de pour cent, à partir de la date du présent avis.

.....
(date)

.....
(greffier)

Form 13A

REQUEST FOR PRE-TRIAL CONFERENCE

TO THE COURT:

I, request that a pre-trial conference be held in this proceeding.

.....
(Signature of party, solicitor or agent)

Formule 13A

DEMANDE DE CONFÉRENCE PRÉPARATOIRE AU PROCÈS

AU TRIBUNAL :

Je soussigné(e), , demande la tenue d'une conférence préparatoire au procès dans le cadre de l'instance.

.....
(signature de la partie, du procureur ou du mandataire)

Form 15A

NOTICE OF MOTION

TAKE NOTICE:

A motion will be made to the court by at
 (Name of party)

..... on
 (Name and location of court) (Date)

at (Time) (or so soon thereafter as the motion can be heard) for the following order: *(Specify)*

.....

.....

The following material will be relied on at the hearing of the motion: *(Specify, and where an affidavit is to be relied on, attach a copy.)*

.....

.....

TAKE NOTICE: If you fail to appear at the hearing of this motion, an order may be made in your absence.

.....
 (Date)

.....
 (Signature of party or party's lawyer/agent)

Formule 15A

AVIS DE MOTION

PRENEZ NOTE :

..... présentera une motion au tribunal.
(nom de la partie)

à/au le
(nom et adresse du tribunal) (date)

à (ou dès que la motion pourra être entendue) en vue d'obtenir l'ordonnance suivante: (*préciser*)
(heure)

.....

.....

Lors de l'audition, les documents suivants seront présentés à l'appui de la motion : (*Préciser lesquels, et si un affidavit est présenté, en annexer une copie.*)

.....

.....

PRENEZ NOTE : Si vous ne vous présentez pas à l'audition de la présente motion, une ordonnance peut être rendue en votre absence.

.....
(date)

.....
(signature de partie ou de son avocat/mandataire)

Form 15B**AFFIDAVIT**

I, (full name), of the (City, Town, etc.)
of in the (County, Regional Municipality, etc.) of

MAKE OATH AND SAY (or AFFIRM):

(Give facts in support of the motion. If the facts are not within your own personal knowledge, give the source of your information or the grounds for your belief.)

.....
.....

SWORN (or AFFIRMED) BEFORE ME AT

this day of, 199 ..

.....
(Signature)

.....
A COMMISSIONER FOR TAKING AFFIDAVITS
(or as may be)

| | |
|----------------|--|
| WARNING | IT IS A CRIMINAL OFFENCE TO KNOWINGLY SWEAR A FALSE AFFIDAVIT |
|----------------|--|

Formule 15B

AFFIDAVIT

Je soussigné(e), , de la/du
(nom et prénoms) (ville, etc.)

de dans le/la
(nom de la ville, etc.) (comté, municipalité régionale, etc.)

de
(nom du comté/de la municipalité régionale, etc.)

DÉCLARE SOUS SERMENT (ou AFFIRME SOLENNELLEMENT) ce qui suit :

(Indiquez les faits à l'appui de la motion. Si vous n'avez pas une connaissance directe des faits, indiquez la source de vos renseignements ou les motifs sur lesquels se fonde votre conviction.)

.....
.....

DÉCLARÉ SOUS SERMENT (ou AFFIRMÉ SOLENNELLEMENT) DEVANT MOI À

le 199 ..

.....
(signature)

.....
COMMISSAIRE AUX AFFIDAVITS
(ou la personne autorisée)

| | |
|----------------------|---|
| AVERTISSEMENT | FAIRE SCIEMMENT UN FAUX AFFIDAVIT CONSTITUE UNE INFRACTION CRIMINELLE. |
|----------------------|---|

Form 16A

NOTICE OF TRIAL

TAKE NOTICE: The trial of this action will be held in the
(Name of court)

at
(Location of Court)

on at or so soon thereafter as the trial may be held.
(Date) (Time)

TAKE NOTICE: IF YOU FAIL TO APPEAR, THIS ACTION MAY BE DISPOSED OF WITHOUT FURTHER NOTICE TO YOU.

Dated at this day of 199

.....
(Clerk)

Formule 16A

AVIS DE PROCÈS

PRENEZ NOTE : L'instruction de l'action se tiendra à la
(nom du tribunal)

à/au , le
(adresse du tribunal) (date)

à ou dès qu'il sera possible de procéder à l'instruction.
(heure)

PRENEZ NOTE : SI VOUS NE VOUS PRÉSENTEZ PAS, IL PEUT ÊTRE DÉCIDÉ DE L'ACTION SANS QUE VOUS RECEVIEZ D'AUTRE AVIS.

Fait à , le 199

.....
(greffier)

Form 18A

SUMMONS TO WITNESS

TO:
(Name of witness)

YOU ARE REQUIRED TO ATTEND TO GIVE EVIDENCE IN COURT at the trial of this action on
(date)

at at
(time) (address of court)

and to remain until your attendance is no longer required.

YOU ARE REQUIRED TO BRING WITH YOU and produce at the trial the following documents and things:
.....
.....
(State particular documents and things required)

and all other documents relating to the action in your custody, possession or control.

IF YOU FAIL TO ATTEND OR TO REMAIN IN ATTENDANCE AS REQUIRED BY THIS SUMMONS, A WARRANT MAY BE ISSUED FOR YOUR ARREST.

.....
(Date) (Signature of Clerk)

Formule 18A

ASSIGNATION DE TÉMOIN

DESTINATAIRE :
(nom du témoin)

VOUS ÊTES REQUIS(E) DE VOUS PRÉSENTER DEVANT LE TRIBUNAL POUR TÉMOIGNER à l'instruction de l'action

le , à , à/au
(date) (heure) (adresse du tribunal)

et d'y demeurer jusqu'à ce que votre présence ne soit plus requise.

VOUS ÊTES REQUIS(E) D'APPORTER AVEC VOUS et de produire lors de l'instruction les documents et objets suivants :

.....
.....

(Indiquer les documents et objets particuliers qui sont requis.)

ainsi que tous les autres documents qui se rapportent à l'action et dont vous avez la garde, la possession ou le contrôle.

**SI VOUS NE VOUS PRÉSENTEZ PAS OU SI VOUS NE DEMEUREZ PAS PRÉSENT(E) COMME L'EXIGE LA PRÉSENTE
ASSIGNATION, UN MANDAT D'ARRÊT PEUT ÊTRE DÉLIVRÉ CONTRE VOUS.**

.....
(date)
(signature du greffier)

WARRANT FOR ARREST OF DEFAULTING WITNESS

Form 20A

CERTIFICATE OF JUDGMENT

TO THE CLERK OF THE SMALL CLAIMS COURT

Person requesting Certificate is
(Name of person requesting Certificate)of
(Address)A Judgment was recovered in this action against
(Name of person against whom judgment was recovered)on in the Small Claims Court
(Date)

for the following:

Debt \$

Pre-Judgment Interest \$

Costs \$

Subtotal \$

Amount paid \$

Balance Due \$

Additional Cost \$

Total \$

The amount unpaid on the judgment is \$ as stated in this certificate and the rate of
(Total)

postjudgment interest is per cent.

.....
(Date).....
(Signature of Clerk)

Formule 20A

CERTIFICAT DE JUGEMENT

AU GREFFIER DE LA COUR DES PETITES CRÉANCES DE

La personne qui demande le certificat est de
(nom de la personne qui demande le certificat).....
(adresse)Un jugement a été obtenu dans l'action contre
(nom de la personne contre qui le jugement a été obtenu)le à la Cour des petites créances de
(date)

à l'égard de ce qui suit :

| | | |
|---------------------------------|-------|----|
| Dette | ..... | \$ |
| Intérêts antérieurs au jugement | ..... | \$ |
| Dépens | ..... | \$ |
| Total partiel | ..... | \$ |
| Montant acquitté | ..... | \$ |
| Solde dû | ..... | \$ |
| Dépens additionnels | ..... | \$ |
| Total | ..... | \$ |

Le montant impayé aux termes du jugement s'élève à \$, tel qu'il est énoncé dans le présent certificat.
(total)

Le taux des intérêts postérieurs au jugement est de pour cent.

.....
(date).....
(signature du greffier)

Form 20B

WRIT OF DELIVERY

TO THE BAILIFF OF THE SMALL CLAIMS COURT

Under an order of this court made on
(Date)

YOU ARE DIRECTED to seize from and to deliver without delay to
(Name of person against whom the order was made)

and to deliver without delay to
(Name of person in whose favour the order was made)

the following personal property: *(set out a description of the property to be delivered together with any identifying marks or serial numbers)*

.....

.....

.....
(Date)

.....
(Signature of Clerk)

Formule 20B

BREF DE DÉLAISSEMENT

À L'HUISSIER DE LA COUR DES PETITES CRÉANCES DE

En vertu d'une ordonnance rendue par ce tribunal le
(date)

NOUS VOUS ENJOIGNONS de saisir auprès de
(nom de la personne contre qui l'ordonnance a été rendue)

et de remettre sans délai à les biens meubles suivants :
(nom de la personne en faveur de qui l'ordonnance a été rendue)

(Donner la description des biens qui doivent être restitués avec les marques d'identification ou les numéros de série, le cas échéant.)
.....
.....

.....
(date)
(signature du greffier)

Form 20C

WRIT OF SEIZURE AND SALE OF PERSONAL PROPERTY

TO: BAILIFF OF SMALL CLAIMS COURT

Under an order of this court made on in favour of
(date) (name of creditor)YOU ARE DIRECTED to seize and sell the personal property of situate within your jurisdiction
(name of debtor)

and to realize from the seizure and sale the following sums:

| | |
|--|----------|
| (A) Debt | \$ |
| Pre-Judgment Interest at per cent per annum commencing | \$ |
| (B) Costs | \$ |
| Post-Judgment Interest at per cent per annum commencing | \$ |
| Subsequent costs incurred after judgment | \$ |
| This Execution | \$ |
| | \$ |
| (C) Your fees and expenses in enforcing this writ | \$ |

YOU ARE DIRECTED to pay the proceeds over to the clerk of this court for the creditor

.....
(Date).....
(Signature of Clerk)

THIS WRIT REMAINS IN FORCE FOR SIX (6) MONTHS FROM THE DATE OF ITS ISSUE.

Formule 20C

BREF DE SAISIE-EXÉCUTION DE BIENS MEUBLES

DESTINATAIRE : L'HUISSIER DE LA COUR DES PETITES CRÉANCES DEEn vertu d'une ordonnance rendue par ce tribunal le en faveur de
(date) (nom du créancier)**NOUS VOUS ENJOIGNONS** de saisir les biens meubles de qui se trouvent dans
(nom du débiteur)

votre ressort et de procéder à leur vente pour réaliser les sommes suivantes :

(A) Dette \$

Intérêts antérieurs au jugement
calculés au taux annuel de pour cent
à partir de \$

(B) Dépens \$

Intérêts postérieurs au jugement
calculés au taux annuel de pour cent
à partir de \$Dépens subséquents engagés
après le jugement \$

Montant de la présente exécution forcée \$

..... \$

(C) Honoraires et frais qui vous sont dus
pour l'exécution forcée du présent bref \$**ET NOUS VOUS ENJOIGNONS** de verser le produit de la vente au greffier de ce tribunal pour le compte du créancier......
(date).....
(signature du greffier)**LE PRÉSENT BREF RESTE EN VIGUEUR PENDANT SIX (6) MOIS À COMPTER DE LA DATE DE SA DÉLIVRANCE.**

Form 20D

WRIT OF SEIZURE AND SALE OF LAND

TO: THE SHERIFF OF
(name of area)

Under an order of this court made on in favour of
(date) (name of creditor)

YOU ARE DIRECTED to seize and sell the real property of situate within your jurisdiction
(name of debtor)

and to realize from the seizure and sale the following sums:

(A) Debt \$

Pre-Judgment Interest at per cent
per annum commencing \$

(B) Costs \$

Post-Judgment Interest at per cent
per annum commencing \$

Subsequent costs incurred after judgment \$

This Execution \$

\$

(C) Your fees and expenses in enforcing this writ \$

YOU ARE DIRECTED to pay out the proceeds according to law and to report on the execution of this writ if required by the party or solicitor who filed it.

(Date)

Issued by
(Clerk)

Court office

Formule 20D

BREF DE SAISIE-EXÉCUTION DE BIENS-FONDS

AU shérif de
(nom de la région)

En vertu d'une ordonnance rendue par ce tribunal le en faveur de
(date) (nom du créancier)

NOUS VOUS ENJOIGNONS de saisir les biens immeubles de qui se trouvent dans
(nom du débiteur)

votre ressort et de procéder à leur vente pour réaliser les sommes suivantes :

(A) Dette \$

Intérêts antérieurs au jugement
calculés au taux annuel de pour cent
à partir de \$

(B) Dépens \$

Intérêts postérieurs au jugement
calculés au taux annuel de pour cent
à partir de \$

Dépens subséquents engagés
après le jugement \$

Montant de la présente exécution forcée \$

..... \$

(C) Honoraires et frais qui vous sont dus
pour l'exécution forcée du présent bref \$

ET NOUS VOUS ENJOIGNONS de verser le produit de la vente conformément à la loi et de faire un rapport sur l'exécution forcée du présent
bref si la partie ou le procureur qui l'a déposé l'exige.

.....
(date)

Délivré par
(greffier)

Greffé :

Form 20E

NOTICE OF GARNISHMENT

Ontario court (General Division)

..... Small Claims Court

| | |
|-----------------------------|---|
| Refer to No. | / |
| Amount Unsatisfied \$ | |

Creditor

| |
|---|
| Full name |
| Address for Service (<i>street and number, city, postal code</i>) |
| Phone No. Fax No. (If any) |
| Creditor's Lawyer/Agent (Full Name) |
| Lawyer/Agent's Address for Service |
| Lawyer/Agent's Phone No. Fax No. (If any) |

Debtor

| |
|---|
| Full name |
| Address for Service (<i>street and number, city, postal code</i>) |
| Phone No. Fax No. (If any) |
| Debtor's Lawyer/Agent (Full Name) |
| Lawyer/Agent's Address for Service |
| Lawyer/Agent's Phone No. Fax No. (If any) |

Garnishee

| |
|---|
| Full name |
| Address for Service (<i>street and number, city, postal code</i>) |
| Phone No. Fax No. (If any) |

TO: GARNISHEE

A LEGAL PROCEEDING in this court between the creditor and the debtor has resulted in an order that the debtor pay a sum of money to the creditor. The creditor claims that you owe a debt to the debtor. A debt to the debtor includes both a debt payable to the debtor and a debt payable to the debtor and one or more co-owners. The creditor has had this notice of garnishment directed to you as garnishee in order to seize any debt that you owe or will owe to the debtor. Where the debt is payable to the debtor and to one or more co-owners, you must pay one-half of the indebtedness or a greater or lesser amount specified in an order made under subrule 20.08 (15).

Subject to the exemptions provided by section 7 of the *Wages Act*.

YOU ARE REQUIRED TO PAY to the clerk of the Small Claims Court
(Issuing Court)

- (a) within ten days after this notice is served on you, all debts now payable by you to the debtor; and
- (b) within ten days after they become payable, all debts that become payable by you to the debtor within twenty-four (24) months after this notice is served on you.

The total amount of all your payments to the clerk is not to exceed \$

IF YOU DO NOT PAY THE TOTAL AMOUNT OR SUCH LESSER AMOUNT AS YOU ARE LIABLE TO PAY UNDER THIS NOTICE WITHIN TEN DAYS after this notice is served on you, you must file with the clerk a statement signed by you setting out the particulars of why you have not done so. EACH PAYMENT MUST BE SENT to the clerk at the address shown below.

IF YOU FAIL TO OBEY THIS NOTICE, AN ORDER MAY BE OBTAINED AGAINST YOU BY THE CREDITOR for payment of the amount set out above and the costs of the creditor as may be ordered by the court.

IF YOU MAKE PAYMENT TO ANYONE OTHER THAN THE CLERK, YOU MAY BE LIABLE TO PAY AGAIN.

TO THE CREDITOR, THE DEBTOR AND THE GARNISHEE:

Any party may make a motion to determine any matter in relation to this notice of garnishment.

.....
(Date)

.....
(Signature of Clerk)

.....
(Address of court office)

THIS NOTICE SHALL BE SERVED TOGETHER WITH THE NOTICE TO GARNISHEE.

Formule 20E

AVIS DE SAISIE-ARRÊT

Cour de l'Ontario (Division générale)

Cour des petites créances de

N° de référence /

Montant impayé : ... \$

Créancier

| |
|---|
| Nom et prénoms |
| Domicile élu (<i>numéro et rue, ville, code postal</i>) |
| N° de téléphone |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |
| Avocat/mandataire du créancier (nom et prénoms) |
| Domicile élu de l'avocat/du mandataire |
| N° de téléphone de l'avocat/du mandataire |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |

Débiteur

| |
|---|
| Nom et prénoms |
| Domicile élu (<i>numéro et rue, ville, code postal</i>) |
| N° de téléphone |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |
| Avocat/mandataire du débiteur (nom et prénoms) |
| Domicile élu de l'avocat/du mandataire |
| N° de téléphone de l'avocat/du mandataire |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |

Tiers saisi

| |
|---|
| Nom et prénoms |
| Domicile élu (<i>numéro et rue, ville, code postal</i>) |
| N° de téléphone |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |

DESTINATAIRE : TIERS SAISI

UNE INSTANCE introduite devant ce tribunal entre le créancier et le débiteur s'est terminée par une ordonnance portant que le débiteur paie une somme d'argent au créancier. Le créancier prétend que vous êtes redevable d'une dette au débiteur. Une dette envers le débiteur comprend à la fois une dette payable au débiteur et une dette payable au débiteur et à un ou plusieurs autres cotitulaires de la créance. Le créancier vous a fait adresser le présent avis de saisie-arrêt en vue de saisir la dette dont vous êtes ou serez redevable au débiteur. Si la dette est payable au débiteur et à un ou plusieurs autres cotitulaires de la créance, vous devez payer la moitié de la dette ou le montant plus élevé ou moins élevé précisé dans une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 20.08 (15).

Sous réserve des exemptions prévues à l'article 7 de la Loi sur les salaires :

VOUS ÊTES REQUIS(E) DE PAYER au greffier de la Cour des petites créances de
(tribunal délivreur)

- a) dans les dix jours qui suivent la signification du présent avis, toutes les dettes dont vous êtes maintenant redevable au débiteur;
- b) dans les dix jours qui suivent la date à laquelle elles deviennent exigibles, toutes les dettes dont vous deviendrez redevable au débiteur dans les vingt-quatre (24) mois qui suivent la signification du présent avis.

La totalité des paiements que vous ferez au greffier ne doit pas dépasser \$.

SI VOUS NE PAYEZ PAS LE MONTANT TOTAL OU LE MONTANT INFÉRIEUR DONT VOUS ÊTES REDEVABLE AUX TERMES DU PRÉSENT AVIS DANS LES DIX JOURS qui suivent la signification du présent avis, vous devez déposer auprès du greffier une déclaration signée par vous et dans laquelle vous précisez pourquoi vous ne l'avez pas fait. **CHAQUE PAIEMENT DOIT ÊTRE ENVOYÉ** au greffier, à l'adresse indiquée ci-dessous.

SI VOUS NE RESPECTEZ PAS LE PRÉSENT AVIS, LE CRÉANCIER PEUT OBTENIR CONTRE VOUS UNE ORDONNANCE de paiement du montant précisé ci-dessus et des dépens du créancier qu'ordonne le tribunal.

SI VOUS PAYEZ UNE PERSONNE QUI N'EST PAS LE GREFFIER, VOUS POUVEZ ÊTRE TENU(E) DE PAYER DE NOUVEAU.

AU CRÉANCIER, AU DÉBITEUR ET AU TIERS SAISI :

Une partie peut présenter une motion en vue d'obtenir la décision d'une question relative au présent avis.

.....
(date)

.....
(signature du greffier)

.....
(adresse du greffe)

LE PRÉSENT AVIS EST SIGNIFIÉ AVEC L'AVIS AU TIERS SAISI.

Form 20F

GARNISHEE'S STATEMENT

Ontario court (General Division)

Claim No. /

..... Small Claims Court

Creditor

| |
|---|
| Full name |
| Address for Service (<i>street and number, city, postal code</i>) |
| Phone No. Fax No. (If any) |
| Creditor's Lawyer/Agent (Full Name) |
| Lawyer/Agent's Address for Service |
| Lawyer/Agent's Phone No. Fax No. (If any) |

Debtor

| |
|---|
| Full name |
| Address for Service (<i>street and number, city, postal code</i>) |
| Phone No. Fax No. (If any) |
| Debtor's Lawyer/Agent (Full Name) |
| Lawyer/Agent's Address for Service |
| Lawyer/Agent's Phone No. Fax No. (If any) |

Garnishee

| |
|---|
| Full name |
| Address for Service (<i>street and number, city, postal code</i>) |
| Phone No. Fax No. (If any) |

1. I/We acknowledge that I/we owe or will owe the debtor or the debtor and one or more co-owners the sum of \$, payable on (date) because:

(Give reasons why you owe the debtor or the debtor and one or more co-owners money. If you are making payment of less than the amount stated in line 2 of this paragraph because the debt is owed to the debtor and to one or more co-owners or for any other reason, give a full explanation of the reason. If you owe the debtor wages, state how often the debtor is paid. State the gross amount of the debtor's wages before any deductions and the net amount after all deductions and attach a copy of a pay slip.)

1.1 (If debt owed to debtor and one or more co-owners, check here ☐ and complete the following:)

Co-owner(s) of the Debt (name, address)

2. (If you do not owe the debtor money, explain why. Give any other information that will explain your financial relationship with the debtor.)

3. (If you have been served with any other notice of garnishment or a writ of execution against the debtor, give particulars.)

| Name of Creditor | Location of Sheriff | Date of Notice or writ | Date of Service on you |
|------------------|---------------------|------------------------|------------------------|
|------------------|---------------------|------------------------|------------------------|

4. (If you have been served outside Ontario and you wish to object on the ground that service outside Ontario was improper, give particulars of your objection.)

| | |
|--------|---------------------------------|
| (Date) | (Signature of or for garnishee) |
| | (Name of garnishee) |
| | (Address) |
| | (Telephone Number) |

Formule 20F

DÉCLARATION DU TIERS SAISI

Cour de l'Ontario (Division générale)

Demande n° /

Cour des petites créances de

Créancier

| |
|---|
| Nom et prénoms |
| Domicile élu (<i>numéro et rue, ville, code postal</i>) |
| N° de téléphone |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |
| Avocat/mandataire du créancier (nom et prénoms) |
| Domicile élu de l'avocat/du mandataire |
| N° de téléphone de l'avocat/du mandataire |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |

Débiteur

| |
|---|
| Nom et prénoms |
| Domicile élu (<i>numéro et rue, ville, code postal</i>) |
| N° de téléphone |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |
| Avocat/mandataire du débiteur (nom et prénoms) |
| Domicile élu de l'avocat/du mandataire |
| N° de téléphone de l'avocat/du mandataire |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |

Tiers saisi

| |
|---|
| Nom et prénoms |
| Domicile élu (<i>numéro et rue, ville, code postal</i>) |
| N° de téléphone |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |

1. Je/Nous reconnais(sons) que je/nous suis (sommes) ou serai (serons) redevable(s) au débiteur ou au débiteur et à un ou plusieurs autres cotitulaires de la créance de la somme de \$, exigible le , parce que :
(date)

(Précisez les raisons pour lesquelles vous devez de l'argent au débiteur ou au débiteur et à un ou plusieurs autres cotitulaires de la créance. Si votre paiement est inférieur au montant précisé à la ligne 2 de la présente disposition parce qu'il s'agit d'une dette envers le débiteur et un ou plusieurs autres cotitulaires de la créance ou pour toute autre raison, expliquez-en toutes les raisons. Si vous devez un salaire au débiteur, précisez la fréquence des paiements au débiteur. Précisez le salaire brut du débiteur, avant les retenues, ainsi que le salaire net, après les retenues, et annexe une copie d'un bordereau de paie.)

.....
.....

1.1 (S'il s'agit d'une dette envers le débiteur et un ou plusieurs cotitulaires de la créance, cochez cette case ☐ et remplissez ce qui suit :)

Cotulaire(s) de la créance :
(nom et adresse)

2. (Si vous ne devez aucune somme d'argent au débiteur, expliquez pourquoi. Donnez tout autre renseignement pour expliquer vos rapports financiers avec le débiteur.)

.....
.....

3. Si vous avez reçu signification d'un autre avis de saisie-arrêt ou d'un bref d'exécution forcée contre le débiteur, donnez-en les précisions.)

Nom du créancier

Lieu où se trouve le shérif

Date de l'avis ou du bref

Date de la signification

4. (Si vous avez reçu la signification en dehors de l'Ontario et que vous souhaitez vous opposer parce que cette signification était contraire aux règles, précisez le motif de votre opposition.)

.....
(date)

.....
(signature du tiers saisi ou en son nom)

.....
(nom du tiers saisi)

.....
(adresse)

.....
(numéro de téléphone)

Form 20G

NOTICE TO CO-OWNER OF DEBT

ONTARIO COURT (General Division)

Claim No. /

..... Small Claims Court

Creditor

| |
|---|
| Full name |
| Address for Service (<i>street and number, city, postal code</i>) |
| Phone No. |
| Fax No. (If any) |
| Creditor's Lawyer/Agent (Full Name) |
| Lawyer/Agent's Address for Service |
| Lawyer/Agent's Phone No. |
| Fax No. (If any) |

Debtor

| |
|---|
| Full name |
| Address for Service (<i>street and number, city, postal code</i>) |
| Phone No. |
| Fax No. (If any) |
| Debtor's Lawyer/Agent (Full Name) |
| Lawyer/Agent's Address for Service |
| Lawyer/Agent's Phone No. |
| Fax No. (If any) |

Garnishee

| |
|---|
| Full name |
| Address for Service (<i>street and number, city, postal code</i>) |
| Phone No. |
| Fax No. (If any) |

To
(Name of co-owner of Debt)

.....
(Street and number)

.....
(City, province, postal code)

.....
(Phone number and fax number, if any of co-owner of Debt)

A LEGAL PROCEEDING in this court between the creditor and the debtor has resulted in an order that the debtor pay a sum of money to the creditor. The creditor has given a notice of garnishment to (Name of Garnishee) claiming that the garnishee owes a debt to the debtor. A debt to the debtor includes both a debt payable to the debtor and a debt payable to the debtor and one or more other co-owners. The garnishee has indicated in the attached garnishee's statement that you are a co-owner. Under the notice of garnishment the garnishee has paid one-half of the indebtedness or a greater or lesser amount specified in an order made under subrule 20.08 (15) to the clerk of the Small Claims Court.

IF YOU HAVE A CLAIM to the money being paid to the clerk of the Small Claims Court by the garnishee, you have 30 days from service of this notice to make a motion to the court for a garnishment hearing. If you fail to do so, you may not hereafter dispute the enforcement of the creditor's order for the payment or recovery of money under the Rules of the Small Claims Court and the funds may be paid out to the creditor unless the court orders otherwise.

.....
(Date)

Formule 20G

AVIS AU COTITULAIRE D'UNE CRÉANCE

Cour de l'Ontario (Division générale)

Demande n° /

Cour des petites créances de

Créancier

| |
|---|
| Nom et prénoms |
| Domicile élu (<i>numéro et rue, ville, code postal</i>) |
| N° de téléphone |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |
| Avocat/mandataire du créancier (nom et prénoms) |
| Domicile élu de l'avocat/du mandataire |
| N° de téléphone de l'avocat/du mandataire |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |

Débiteur

| |
|---|
| Nom et prénoms |
| Domicile élu (<i>numéro et rue, ville, code postal</i>) |
| N° de téléphone |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |
| Avocat/mandataire du débiteur (nom et prénoms) |
| Domicile élu de l'avocat/du mandataire |
| N° de téléphone de l'avocat/du mandataire |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |

Tiers saisi

| |
|---|
| Nom et prénoms |
| Domicile élu (<i>numéro et rue, ville, code postal</i>) |
| N° de téléphone |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |

Destinataire :.....
(nom du cotitulaire de la créance).....
(numéro et rue).....
(ville, province, code postal).....
(numéro de téléphone et numéro de télécopieur, le cas échéant)

UNE INSTANCE introduite devant ce tribunal entre le créancier et le débiteur s'est terminée par une ordonnance portant que le débiteur paie une somme d'argent au créancier. Le créancier a remis un avis de saisie-arrêt à dans lequel il prétend que
(nom du tiers saisi)

le tiers saisi est redevable d'une dette au débiteur. Une dette envers le débiteur comprend à la fois une dette payable au débiteur et une dette payable au débiteur et à un ou plusieurs autres cotitulaires de la créance. Le tiers saisi a indiqué dans la déclaration du tiers saisi annexée que vous êtes un cotitulaire de la créance. Aux termes de l'avis de saisie-arrêt, le tiers saisi a payé au greffier de la Cour des petites créances la moitié de la dette ou le montant plus élevé ou moins élevé précisé dans une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 20.08 (15).

SI VOUS PRÉTENDEZ AVOIR UN DROIT sur l'argent que le tiers saisi verse au greffier de la Cour des petites créances, vous disposez de 30 jours à compter de la signification du présent avis pour présenter au tribunal une motion en vue d'obtenir la tenue d'une audience sur la saisie-arrêt. Si vous ne le faites pas, vous ne pourrez par la suite contester l'exécution forcée de l'ordonnance obtenue par le créancier en vue du paiement ou du recouvrement de sommes d'argent aux termes des Règles de la Cour des petites créances et ces sommes pourront être remises au créancier, sauf ordonnance contraire du tribunal.

.....
(date)

Form 20H

NOTICE OF EXAMINATION

Ontario court (General Division)

Claim No. /

..... Small Claims Court

Creditor

| |
|---|
| Full name |
| Address for Service (<i>street and number, city, postal code</i>) |
| Phone No. |
| Fax No. (If any) |
| Creditor's Lawyer/Agent (Full Name) |
| Lawyer/Agent's Address for Service |
| Lawyer/Agent's Phone No. |
| Fax No. (If any) |

Debtor

| |
|---|
| Full name |
| Address for Service (<i>street and number, city, postal code</i>) |
| Phone No. |
| Fax No. (If any) |
| Debtor's Lawyer/Agent (Full Name) |
| Lawyer/Agent's Address for Service |
| Lawyer/Agent's Phone No. |
| Fax No. (If any) |

TO:
(name of person to be summoned)On, the plaintiff recovered judgment against
(Date) (name of person/party against whom judgment was made)in the for \$ and \$ costs.
(name of court)

The judgment remains outstanding.

YOU ARE REQUIRED TO ATTEND AN EXAMINATION to determine the means
(name of defendant)

has to satisfy this judgment and whether intends to satisfy it or *has* any reason for not doing so.
(name of defendant)

THE EXAMINATION WILL BE HELD at the next sitting of this court at ,
(location of court)

on at
(Date) (Time)

TAKE NOTICE THAT IF YOU DO NOT ATTEND AS REQUIRED BY THIS NOTICE OR YOU REFUSE TO ANSWER QUESTIONS, THE COURT MAY FIND YOU IN CONTEMPT OF COURT AND ORDER YOU TO ATTEND FOR A CONTEMPT HEARING.

.....
(Date) (Signature of Clerk)

Formule 20H

AVIS D'INTERROGATOIRE

Cour de l'Ontario (Division générale)

Demande n° /

Cour des petites créances de

Créancier

| |
|---|
| Nom et prénoms |
| Domicile élu (<i>numéro et rue, ville, code postal</i>) |
| N° de téléphone |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |
| Avocat/mandataire du créancier (nom et prénoms) |
| Domicile élu de l'avocat/du mandataire |
| N° de téléphone de l'avocat/du mandataire |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |

Débiteur

| |
|---|
| Nom et prénoms |
| Domicile élu (<i>numéro et rue, ville, code postal</i>) |
| N° de téléphone |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |
| Avocat/mandataire du débiteur (nom et prénoms) |
| Domicile élu de l'avocat/du mandataire |
| N° de téléphone de l'avocat/du mandataire |
| N° de télécopieur (le cas échéant) |

DESTINATAIRE :
(nom de la personne assignée)

Le , le demandeur a obtenu un jugement contre
(date)
..... devant
(nom de la personne/partie contre qui le jugement a été rendu) (nom du tribunal)

Ce jugement est de \$ et de \$ au titre des dépens et demeure à ce jour impayé.

VOUS ÊTES REQUIS(E) DE VOUS PRÉSENTER À UN INTERROGATOIRE visant à déterminer les moyens dont dispose
..... pour acquitter la somme due aux termes de ce jugement
(nom du défendeur)
et visant à décider si a l'intention de l'acquitter ou *a* des motifs de ne pas le faire.
(nom du défendeur)

L'INTERROGATOIRE AURA LIEU lors de la prochaine session de ce tribunal à/au
(adresse du tribunal)
le , à
(date) (heure)

PRENEZ NOTE QUE SI VOUS NE VOUS PRÉSENTEZ PAS COMME L'EXIGE LE PRÉSENT AVIS OU SI VOUS REFUSEZ DE RÉPONDRE AUX QUESTIONS, LE TRIBUNAL PEUT VOUS RECONNAÎTRE COUPABLE D'OUTRAGE AU TRIBUNAL ET ORDONNER QUE VOUS VOUS PRÉSENTIEZ À UNE AUDIENCE SUR L'OUTRAGE.

.....
(date) (signature du greffier)

Form 201

NOTICE OF CONTEMPT HEARING

TAKE NOTICE:

That an order for a contempt hearing has been made against you for:

- (a) failure to attend as required by the notice of examination; or
- (b) refusal to answer questions at the examination

The contempt hearing is to be held at on
(Address) (Date)

on beginning at
(Date) (Time)

If you fail to attend this contempt hearing, the court may:

- (a) order that you attend at an examination;
- (b) make an order as to payment; or
- (c) order that you be jailed for a period not exceeding 40 days.

.....
(Date)

.....
(Signature of Clerk)

Formule 201

AVIS D'AUDIENCE SUR L'OUTRAGE

PRENEZ NOTE DE CE QUI SUIIT :

Une ordonnance en vue de la tenue d'une audience sur l'outrage a été rendue contre vous pour l'un des motifs suivants :

- a) vous ne vous êtes pas présenté(e) comme l'exigeait l'avis d'interrogatoire;
- b) vous avez refusé de répondre aux questions lors de l'interrogatoire.

L'audience sur l'outrage se tiendra à/au ,
(adresse)

le , à compter de
(date) (heure)

Si vous ne vous présentez pas à l'audience sur l'outrage, le tribunal peut, selon le cas :

- a) ordonner que vous vous présentiez à un interrogatoire;
- b) rendre une ordonnance de paiement;
- c) ordonner que vous soyez incarcéré(e) pour une période maximale de 40 jours.

.....
(date)
(signature du greffier)

Form 20J

WARRANT OF COMMITTAL

TO ALL POLICE OFFICERS IN ONTARIO

AND TO THE OFFICERS OF ALL CORRECTIONAL INSTITUTIONS IN ONTARIO:

A NOTICE OF CONTEMPT HEARING was issued from this court by which
(Name of person required to attend Contempt Hearing)

was required to attend the sittings of this court at on
(time) (date)

WHEREAS it has been duly proved that the notice of contempt hearing has been properly served on
(name)

WHEREAS *(state facts relating to failure to attend or refusal to answer questions)*

.....
.....

WHEREAS a judge of this court thereupon ordered to be committed.
(name)

YOU ARE ORDERED to take the person named above to the nearest correctional institution and admit and detain him or her there for
..... days.

This Warrant expires twelve (12) months from the date of issue, unless renewed by court order.

.....
(Date)

.....
(Signature of Clerk)

Formule 20J

MANDAT DE DÉPÔT

À TOUS LES AGENTS DE POLICE DE L'ONTARIO

ET AUX AGENTS DE TOUS LES ÉTABLISSEMENTS CORRECTIONNELS DE L'ONTARIO :

Ce tribunal a délivré **UN AVIS D'AUDIENCE SUR L'OUTRAGE** par lequel

..... était requis(e) de se présenter aux

(nom de la personne devant se présenter à l'audience sur l'outrage)

séances de ce tribunal à, le

(heure) (date)

ATTENDU QU'IL a été dûment prouvé que l'avis d'audience sur l'outrage a été signifié en bonne et due forme à (nom)

ATTENDU (*Indiquer les faits liés au défaut de se présenter ou au refus de répondre aux questions.*)

.....

.....

ATTENDU qu'un juge de ce tribunal a ordonné le dépôt de (nom)

IL VOUS EST ORDONNÉ d'amener la personne susmentionnée à l'établissement correctionnel le plus proche et de l'y admettre et l'y détenir pendant jours.

Le présent mandat expire douze (12) mois à compter de la date de sa délivrance, sauf si le tribunal le renouvelle par ordonnance.

..... (date) (signature du greffier)

ONTARIO REGULATION 259/98
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: May 28, 1998

Filed: May 29, 1998

RESTRICTED FIRE ZONE

1. Zone 21 of the East Fire Region, as described in Schedule 2 to Ontario Regulation 207/96, is declared to be a restricted fire zone from 0001 hours on May 29 to 2400 hours on June 3, both inclusive, in the year 1998.

RON VRANCART

Deputy Minister of Natural Resources

Dated on May 28, 1998.

24/98

ONTARIO REGULATION 260/98
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: May 29, 1998

Filed: May 29, 1998

Revoking O. Reg. 251/98
(Restricted Fire Zone)

1. Ontario Regulation 251/98 is revoked effective as of 2400 hours on May 29, 1998.

PATRICIA E. MALCOLMSON
*Assistant Deputy Minister
Corporate Services Division
Ministry of Natural Resources*

Dated on May 29, 1998.

24/98

ONTARIO REGULATION 261/98
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: May 29, 1998

Filed: May 29, 1998

RESTRICTED FIRE ZONE

1. Zones 15, 16, 17 and 18 of the East Fire Region, and those lands described in Schedule 'A' hereto in Zone 19 of the East Fire Region, as described in Schedule 2 to Ontario Regulation 207/96, are declared to be a restricted fire zone from 0001 hours on May 30 to 2400 hours on June 3, both inclusive, in the year 1998.

Schedule 'A'

In the geographic Township of Humboldt, in the Territorial District of Manitoulin; in the geographic townships of Bertram, Falconer, and Latchford, in the Territorial District of Nipissing; in the geographic townships of Blair, Hardy, McConkey, Mowat, Patterson, in the Territorial District of Parry Sound; in part of the Territorial District of Parry Sound; in the geographic townships of Allen, Bigwood, Scollard, Struthers, Travers, in the Territorial District of Sudbury; and in the geographic Township of Mason, now in the Municipal Township of Cosby, Mason, and Martland, in the Territorial District of Sudbury, all in the Province of Ontario, containing 52,740 hectares, more or less, being composed of those parts of the said geographic townships and of that part the Territorial District of Parry Sound, designated as parts 1 and 2 on sheets 1, 2, 3, 4 and 5 of a plan known as French River Provincial Park filed, on May 1, 1997, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources at Peterborough, Ontario.

PATRICIA E. MALCOLMSON
*Assistant Deputy Minister
Corporate Services Division
Ministry of Natural Resources*

Dated on May 29, 1998.

24/98

INDEX 24

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|---|------|
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 1037 |
| Ontario Highway Transport Board..... | 1038 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 1039 |
| Cancellation for Cause (Business Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions | 1040 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations | 1040 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)..... | 1040 |
| Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Dissolution Issued)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de dissolution) | 1041 |
| Environmental Assessment Act/Loi sur les évaluations environnementales | 1041 |
| Building Code Act, 1992/Loi de 1992 sur le code de bâtiment..... | 1042 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé | 1043 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial | 1043 |

| | |
|---|------|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES | 1043 |
| SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF | 1044 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRE D'IMPÔT | 1045 |

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | | |
|----------------------------------|----------------------|--|------|
| Courts of Justice Act | O. Reg. 258/98 | Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 258/98 | 1053 |
| Farm Products Marketing Act | O. Reg. 256/98 | | 1052 |
| Forest Fires Prevention Act | O. Reg. 251/98 | | 1050 |
| Forest Fires Prevention Act | O. Reg. 259/98 | | 1144 |
| Forest Fires Prevention Act | O. Reg. 260/98 | | 1144 |
| Forest Fires Prevention Act | O. Reg. 261/98 | | 1144 |
| Historical Parks Act | O. Reg. 254/98 | | 1051 |
| Municipal Act | O. Reg. 248/98 | | 1049 |
| Municipal Act | O. Reg. 249/98 | Loi sur les municipalités Règl. de l'Ont. 249/98..... | 1049 |
| Municipal Act | O. Reg. 250/98 | | 1050 |
| Ontario Place Corporations Act | O. Reg. 255/98 | | 1051 |
| Planning Act | O. Reg. 247/98 | | 1049 |
| Planning Act | O. Reg. 252/98 | | 1050 |
| Provincial Offences Act | O. Reg. 257/98 | | 1053 |
| St. Clair Parkway Commission Act | O. Reg. 253/98 | | 1051 |



Publications Ontario On-Line



Online Catalogue

New Releases

Shopping Cart

Checkout

Order Tracking

About POOL

Help

NEW. FAST. CONVENIENT.

Now you can buy the
Ontario government publications
you need on the Internet

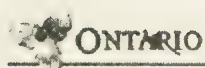
*legislation, statutes, regulations
reports, and much more*

POOL is the first system of its kind
that lets you browse the inventory, order
Ontario government publications
and pay for them on-line with your
VISA or MasterCard.

Delivery within Ontario in 3 to 4 working days

Welcome to the POOL Internet service

<http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/>

**Publications Ontario en direct****POD***Publications Ontario en direct***POD**Catalogue
en directNouvelles
publicationsContenu
du panier

Caisse

Commandes
précédentesÀ propos
de POD

Aide

NOUVEAU. RAPIDE. PRATIQUE.

**Vous pouvez maintenant acheter
les publications du gouvernement
de l'Ontario par le biais d'Internet.**

*lois, règlements, rapports
et bien d'autres documents*

POD est le premier système de ce genre
qui vous permette à la fois de consulter
le catalogue, de commander les publications
du gouvernement de l'Ontario et de les payer
en direct au moyen de votre carte
VISA ou MasterCard.

En Ontario, les commandes sont livrées
dans un délai de 3 à 4 jours ouvrables.

Bienvenue au service POD sur Internet

<http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/>



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le **jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-25
Saturday, June 20th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 20 juin 1998

Proclamation

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

SOCIAL ASSISTANCE REFORM ACT, 1997

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Wednesday, July 1, 1998, as the day upon which the following provisions of the *Social Assistance Reform Act, 1997*, come into force:

Subsections 1(2) to 1(10) inclusive, of
Schedule C
Schedule E

WITNESS:

THE HONOURABLE HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on June 10, 1998.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 1997 SUR LA RÉFORME DE L'AIDE SOCIALE

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le mercredi 1^{er} juillet 1998 comme le jour où entrent en vigueur les dispositions suivantes de la *Loi de 1997 sur la réforme de l'aide sociale*.

Les paragraphes 1(2) à 1(10) inclusivement de
l'Annexe C
L'Annexe E

TÉMOIN:

L'HONORABLE HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 10 juin 1998.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6242) 25

Published by Management Board Secretariat
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



1149



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste-lettre

00157252

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

| | | |
|---|--|---|
| ALLIN, RICHARD, J. Beachville, ON | MIRCAM PIPE INSPECTION INC Richmond Hill, ON | WOLFERT'S TRANSPORT INC. Bradford, ON |
| BALLAD FOOD DISTRIBUTORS INC. Spruce Grove, AB | MONEY'S MUSHROOMS LTD Campbellville, ON | ZIMMERMAN, RENE Marieville, QC |
| BALL, LAVERNE, C. Grant, MI | O'BRIEN, THOMAS, A. Campbell's Bay, QC | 1013136 ONTARIO INC Vanessa, ON |
| BASTIEN, TIMOTHY, J. Elora, ON | OLD TIME EXPRESS INC. Hartsville, TN | 1021971 ONTARIO LTD. North Bay, ON |
| BEAVER FREIGHT INC. Belwood, ON | PANAM TRANSPORT INC. Rexdale, ON | 1075015 ONTARIO INC. Camlachie, ON |
| BOOTH, STEPHEN, T. Barrie, ON | PENSKE LOGISTICS INC. Reading, PA | 1186993 ONTARIO INC. Cornwall, ON |
| BURTON, DAVID, W. Plattsville, ON | POPP, LAURA Goderich, ON | 1211839 ONTARIO LIMITED Welland, ON |
| C B STEALTH EXPRESS INC Mississauga, ON | POPPE, MICHAEL, A. Fergus, ON | 1251141 ONTARIO LTD. Binbrook, ON |
| CAOINETTE, REAL Cap St-Ignace, QC | RAMPERSAD, RUDOLPH Scarborough, ON | 1271578 ONTARIO INC. Dryden, ON |
| DAUB, ELAINE, M. Timmins, ON | RIDDELL, WAYNE, ALLAN Rutherglen, ON | 1281777 ONTARIO LTD Mississauga, ON |
| DIRECT EXPRESS DELIVERY SERVICE INC. Cincinnati, OH | ROBINSON, DAVID, H. Thessalon, ON | 1287276 ONTARIO INC. Toronto, ON |
| DIRECT SERVICES INC. Alexandria, VA | SCHWARTZ, GREG Stony Plain, AB | 1291089 ONTARIO INC. Kitchener, ON |
| F.L.O. TRANSPORT INC Lac-Etchemin, QC | SELVARATNAM, JEYASEELAN Mississauga, ON | 2992540 CANADA INC. Laval, QC |
| GIGUERE, CLARA Thessalon, ON | SHAW, STEVEN, D. Meaford, ON | 3462064 CANADA INC Montreal, QC |
| JEFF JOHNSON & SONS TRUCKING INC. Exeter, ON | SMART DELIVERY SERVICES LTD Markham, ON | 3469212 CANADA INC Acton Vale, QC |
| LAMB 2000 INC Richmond Hill, ON | STRACHAN, BRIAN, J. Oshawa, ON | 9045-9512 QUEBEC INC St-Gervais, QC |
| LEASEWAY MOTORCAR TRANSPORT CANADA LTD Auburn Hills, MI | TOTAL LAND TRANSPORTATION INC Burlington, ON | 9059-7923 QUEBEC INC. Montreal, QC |
| LOGISTIQUE INTERNATIONALE CAMERON INC Hudson, QC | TRANSPORT GEORGES BOURDEAU INC. Magog, QC | 9062-7050 QUEBEC INC. Rouyn-Noranda, QC |
| MCNAMARA, WELLAND, L. Sudbury, ON | TREMBLAY, DENIS, E. J. St. Catharines, ON | |
| | VANDETTE, STEFAN Hearst, ON | |

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

IN THE MATTER OF *the Motor Vehicle Transport Act*
AND IN THE MATTER OF *the Public Vehicles Act*
AND IN THE MATTER OF *the Ontario Highway Transport Board Act*
AND IN THE MATTER OF Symcha Transportation Ltd.

NOTICE

The Board is in receipt of an application by Ontario Northland Transportation Commission pursuant to Sections 10 and 11 of the *Public Vehicles Act*. Ontario Northland Transportation Commission has satisfied the Board that there are apparent grounds to suspend, cancel or impose conditions on Symcha Transportation Ltd.'s operating licence or issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

All information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732)

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on *Tuesday the 14th day of July, 1998 at 10:00 a.m. at The Council Chambers, 200 McIntyre St. East, North Bay, Ontario. P1B 8H8.*

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board may proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (*i.e.* a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

Felix D'Mello
Board Secretary

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

2948-7238 Quebec Inc. 45029-B
1576 Des Hotels, CP 246, Sainte-Foy, Que. G1W 3Z5

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

- I. For the transportation of passengers on a chartered trip from:
 - (i) the Montreal International Airport at Mirabel as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings to Lester B. Pearson International Airport;

- (ii) the Montreal International Airport at Dorval as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings to Lester B. Pearson International Airport;
- (iii) the Jean-Lesage International Airport at Sainte-Foy as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings to Lester B. Pearson International Airport;
- (iv) Lester B. Pearson International Airport to the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to the Montreal International Airport at Mirabel, the Montreal International Airport at Dorval and the Jean-Lesage International Airport at Sainte-Foy as authorized by the Province of Quebec;
- (v) the Lester B. Pearson International Airport to the international border crossings for furtherance to points in the United States of America as authorized by the Province of Quebec.

PROVIDED THAT:

1. all such passengers shall have had a prior movement by air at point of destination;
2. there shall be no additional charter privileges other than the privileges specifically conferred herein;
3. all trips to the United States of America are part of charter trips destined ultimately for the Montreal International Airport at Mirabel, the Montreal International Airport at Dorval or the Jean-Lesage International Airport at Sainte-Foy.

- II. For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Province of Quebec as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings to points in Ontario and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

- III. For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Province of Quebec as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings through Ontario to points in the United States of America and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

PROVIDED THAT the current terms of extra provincial operating licence No. X-1788 be revoked.

Lloyd G. Wilson (Belleville) Ltd. 45611
o/a Tripps Unlimited
510 Dundas St., E., Belleville, Ont. K8N 1G3

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in:

- (i) Prince Edward County;
- (ii) That portion of the County of Northumberland described as follows:
 - (A) Bounded on the north by Kings Hwy. No. 401;
 - (B) Bounded on the south by Lake Ontario;
 - (C) Bounded on the west by Kings Hwy. No. 30 and County Rd. No. 66; and
 - (D) Bounded on the east by Kings Hwy. No. 33;
- (iii) That portion of the County of Hastings described as follows:

The Townships of Sidney, Thurlow and Tyendinaga;
- (iv) Those portions of the County of Lennox and Addington described as follows:
 - (A) That portion of the Township of Richmond lying on and south of Kings Hwy. No. 401; and
 - (B) The Townships of Ernestown and North Fredricksburg;
- (v) That portion of the County of Frontenac described as follows:
 - (A) Bounded on the north by Kings Hwy. No. 401; and
 - (B) Bounded on the south by the St. Lawrence River;

including all urban municipalities contained in the above described territory, to the Ontario/Quebec, Ontario/U.S.A. and Ontario/Manitoba border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;

PROVIDED THAT:

1. the licensee be restricted to the use of Class D public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (26) passengers exclusive of the driver;
2. the licensee be restricted against the operation of chrome yellow school buses as defined in the *Highway Traffic Act*.

45611-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in:

- (i) Prince Edward County;
- (ii) That portion of the County of Northumberland described as follows:
 - (A) Bounded on the north by Kings Hwy. No. 401;
 - (B) Bounded on the south by Lake Ontario;
 - (C) Bounded on the west by Kings Hwy. No. 30 and County Rd. No. 66; and
 - (D) Bounded on the east by Kings Hwy. No. 33;

- (iii) That portion of the County of Hastings described as follows:

The Townships of Sidney, Thurlow and Tyendinaga;

- (iv) Those portions of the County of Lennox and Addington described as follows:

(A) That portion of the Township of Richmond lying on and south of Kings Hwy. No. 401; and

(B) The Townships of Ernestown and North Fredricksburg;

- (v) That portion of the County of Frontenac described as follows:

(A) Bounded on the north by Kings Hwy. No. 401; and

(B) Bounded on the south by the St. Lawrence River;

including all urban municipalities contained in the above described territory.

PROVIDED THAT:

1. the licensee be restricted to the use of Class D public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (26) passengers exclusive of the driver;
2. the licensee be restricted against the operation of chrome yellow school buses as defined in the *Highway Traffic Act*.

Felix D'Mello
Board Secretary
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

1998-5-22

| | |
|-------------------------------------|---------|
| GOTHA INVESTMENTS LTD. | 397819 |
| KLAASSEN ELECTRIC LIMITED | 147431 |
| SCOTT MARSHALL INVENTIONS INC. | 828415 |
| 1226138 ONTARIO INC. | 1226138 |

1998-5-25

| | |
|----------------------------------|---------|
| GALEY GARMENT MFG. CO. LTD. | 1042316 |
| GIANT FIRE PROTECTION INC. | 897550 |
| 984146 ONTARIO INC. | 984146 |

1998-5-26

| | |
|---|--------|
| B. & J. SNACK BAR & GROCERY LIMITED. | 249437 |
| 3 3 3 HOLDINGS INC. | 275998 |

1998-5-27

| | |
|---------------------------------|--------|
| ADVANTAGE WAY SYSTEMS INC. | 895116 |
|---------------------------------|--------|

1998-5-28

| | |
|--------------------------------------|--------|
| CARMONT-KLYM ASSOCIATES INC. | 929854 |
| LEASE-1 FINANCIAL SERVICES INC. | 982647 |

1998-5-29

| | |
|---|---------|
| IRENE ANDREWS CONSULTING INC. | 659368 |
| RIDEAU OXFORD DEVELOPMENTS INCORPORATED | 760592 |
| 1271299 ONTARIO INC. | 1271299 |

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

1998-6-1

| | |
|-------------------------------|---------|
| ADANAC ALARMS LIMITED. | 644112 |
| BOAT BROWSER LTD. | 1214389 |
| EARL MASON HOLDINGS LTD. | 439370 |
| LINEA B.M. CANADA INC. | 955193 |
| THE HEALING SOURCE INC. | 1117586 |
| 292772 ONTARIO INC. | 292772 |
| 1165638 ONTARIO LTD. | 1165638 |

1998-6-2

| | |
|---|---------|
| ARTHUR S. TORREY HOLDINGS LIMITED. | 853873 |
| J.E.M. INC. | 1247737 |
| STATION HEIGHTS SUBDIVISION LIMITED. | 85280 |
| 563845 ONTARIO LIMITED. | 563845 |
| 1221339 ONTARIO INC. | 1221339 |

1998-6-3

| | |
|--|--------|
| STANDARD BROADCASTING REALTY LIMITED | 252670 |
| 787777 ONTARIO LIMITED. | 787777 |

1998-6-4

| | |
|---------------------------------|---------|
| NOVELLI IMPORTS INC. | 969481 |
| POLMAR INSTRUMENTS INC. | 462730 |
| STEVE BRODY SALES LIMITED. | 125880 |
| SUNTRON ELECTRONICS LTD. | 778918 |
| UNICAM ANALYTICAL INC. | 937680 |
| 1117433 ONTARIO LTD. | 1117433 |

1998-6-5

| | |
|------------------------------------|---------|
| ARTHUR RESNICK DRUGS LIMITED. | 218049 |
| POINTCAST CANADA INC. | 1249280 |
| 1284414 ONTARIO INC. | 1284414 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

1998-3-9

| | |
|------------------------------|--------|
| N.T.C. NICO ENTERPRISES LTD. | 442806 |
| POOL BROKERS LIMITED | 474617 |
| R. TYLER ENTERPRISES LTD. | 471681 |
| 546538 ONTARIO LIMITED | 546538 |
| 800213 ONTARIO LTD. | 800213 |
| 855766 ONTARIO INC. | 855766 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

25/98

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination sociale | Numéro de la |
| de la compagnie : | compagnie en Ontario |

| | |
|---|--------|
| FRED'S MEAT PRODUCTS (1982) LIMITED | 511915 |
| GOLD CROSS INSURANCE AGENCY LTD. | 627809 |
| OLYMPIA CONTRACTORS LTD. | 657092 |
| TWO THIRTY THREE ROBINSON MANAGEMENT LTD. | 512982 |
| 869030 ONTARIO LIMITED | 869030 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

25/98

Errata Notice Avis d'Erreur

Vide Ontario Gazette, Vol. 131-9 dated February 28, 1998

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Notice of Default issued under section 241 (4) of the *Business Corporations Act*, published in The Ontario Gazette of February 28, 1998 with respect to the following corporations, was issued inadvertently and is null and void.

cf. Gazette de l'Ontario Vol. 131-9 datée du février 28, 1998

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que l'avis de non-conformité publié dans La Gazette de l'Ontario du février 28, 1998, qui avait été émis à l'égard de la société citée ci-dessous en vertu du paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, a été émis par erreur et est, de ce fait, nul et sans effet.

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Name of Corporation: | Ontario Corporation Number |
| Dénomination Sociale | Numéro de la société |
| de la société : | en Ontario |

| | |
|----------------------------------|---------|
| A.T. ROTA INSURANCE BROKERS LTD. | 755625 |
| CANADIAN MEDICAL SUPPLY INC. | 526473 |
| CDW DEVELOPMENTS INC. | 779946 |
| CONTRACT CABLE OTTAWA INC. | 1068714 |
| DOBERCA CONTRACTING LTD. | 778466 |
| FIVE-FIVE INVESTMENTS LIMITED | 316589 |
| FORTRA CORP CORPORATION FORTRA | 632525 |
| ITN LIMITED | 1052152 |
| PATEL GASBAR INC. | 1052152 |
| VALENTINE DEVELOPMENTS LIMITED | 955185 |
| VENUS RESTAURANTS INC. | 329679 |
| 543016 ONTARIO INC. | 543016 |
| 670551 ONTARIO INC. | 670551 |

25/98

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Ontario Corporation Number 1183379

Vide Ontario Gazette, Vol. 131-19 dated May 9, 1998

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 241 (4) of the *Business Corporations Act* set out in the issue of The Ontario Gazette of May 9, 1998 with respect to the cancellation of the Certificate of Incorporation of **Japag International Inc.** was issued in error and is null and void.

Numéro de société en Ontario : 1183379

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 131-19 datée du 9 mai 1998

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les compagnies* et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du 9 mai 1998 relativement à l'annulation du certificat de constitution en personne morale de **Japag International Inc.** a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

25/98

Ontario Corporation Number 550157

Vide Ontario Gazette, Vol. 130-33 dated August 16, 1997

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 241 (4) of the *Business Corporations Act* set out in the issue of The Ontario Gazette of August 16, 1997 with respect to the cancellation of the Certificate of Incorporation of **V.H.N. Ultralights Inc.** was issued in error and is null and void.

Numéro de société en Ontario : 550157

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 131-19 datée du 9 mai 1998

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les compagnies* et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du 16 août 1997 relativement à l'annulation du certificat de constitution en personne morale de **V.H.N. Ultralights Inc.** a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

25/98

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 18th May, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 18 mai 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

ABAX FINANCIAL SERVICES LTD.871366

25/98

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
DIRECTRICE, DIRECTION DES COMPAGNIES

Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Dissolution Issued) Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de dissolution)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, dissolution has been declared of:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ QUE, en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*, la Société suivante a été dissoute :

| | | |
|---|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination de la Société : | Date of Incorporation: Date de la constitution : | Date of Order: Date de l'ordonnance ou de l'arrete : |
|---|---|--|

| | | |
|---|----------|----------|
| Toronto Progressive Credit Union Limited | 1942-8-8 | 1998-6-1 |
| Wohliner Credit Union Limited | 1942-4-4 | 1998-6-1 |
| Rigar Credit Union Limited | 1942-6-6 | 1998-6-1 |

JOHN M. HARPER,
Director
Credit Unions and Co-operatives
Services Branch
Directeur
Direction des Services aux Caisses
Populaires et aux Coopératives

25/98

Change of Name Act Loi sur le changement de nom

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending May 1, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 1 mai 1998. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Adamowicz, Henry — Adams, Henry Joseph
Anderson, Lee Black Eagle — Begg, Lee David
Arvanitidou, Venetia — Michaelidis, Venetia
Badour, Orville Albert — Bedard, Orville Albert
Bernard-Yeck, Joshua Thompson — Bernard-Thompson, Joshua
Bezant, Racheal Elizabeth — Gaudet, Racheal
Booth, Joseph Lionel — Wallace, Joseph Lionel
Boyd-Gibson, Tyler James — Weese, Tyler James
Breton, Anne Marie Alize Dianne — Aucoin, Anne Marie Lise
Dianne
Brown, Nicola Andrea — La Touche, Nicola Andrea
Bufalino, Giuseppina — Bufalino-Jasek, Giuseppina
Cheng, Yat Chun Jowin — Cheng, Cyrus Yat Chun
Cochon, Lucy Umali — Cochon, Lucy Villena
Coombs, Audrey Rosemarie — Johnson, Audrey Rosemarie
Cormier, Paul Micheal — Dietzsch, Paul Micheal
Cote, Marie Flore Anne Nancy — Lalonde, Marie Flore Anne Nancy
Curley, Fiona — Norris, Fiona Mercedes
Cuttress, Sean Kenneth — Flowers, Sean Kenneth
Czaykowski, Geraldine Anne — Chaykowski, Geraldine Anne
Dao, Thanh Dung — Dao, Donna
Davies, Michael — Davies, Mike Glen

De La Pena, Lola Flores — Antonio, Lola Flores
 Dias, Nirangi Samantha — Dias, Samantha
 Ding, Jian Xuan — Ding, Jerry
 Diotte, Annie Marie Colette — Diotte, Corina Maria
 Dohanik, Talia Alexandra — Rosseel, Talia Alexandra
 Dorrington, Shelly Marie — Grist, Shelly Marie
 Dowdall, Neil Leo Robert John — Boyce, Neil John
 Doyley, Michelle Antoinette — Williams, Michelle Antoinette
 Drouin, Marc Anthony Donald — Darlison, Marc Anthony
 Dubeault, Monique Lorriane Marie — Chamandy, Monique
 Lorriane Marie
 Duranyik, Brittany Ann — Mowbray, Brittany Ann
 Fitzpatrick, Elaine Ruth — Lance, Elaine Ruth
 Gour, Marie Bernadette Lucile Alice — Gourd, Marie Bernadette
 Lucille Alice
 Hume, Daniel Jacob Freeman — McKeown, Jacob Freeman
 Jiang, Yu — Jiang, Steven Y.
 Joy, Anthony Joseph — McMahon, Anthony Joseph
 Kamble-Bagal, Sangita — Kamble, Sangita
 Khan, Denielle — Dunn, Denielle
 Kulothungam, Vinothini — Anthony, Vinothini
 Lam, Linh Di — Lam, Andrew
 Le, Vuong Thi — Le, Vivian Vuong Thi
 Leacock, Roger Robinson — Leacock, Robin Scott
 Ledford, Alexandra Dominique — Coombs, Alexandra Dominique
 Ledford
 Levesque, Jasmine Lee — Belisle, Jasmine Lee
 Loewen, Klaas — Loewen, Nick
 Longval, John Wayne — Roy, John Wayne
 Lykouras, Leah May — Watts, Leah May
 MacKenzie, Elizabeth Patricia — Alstrup, Elizabeth Patricia
 McFadden, Devon Justine — Crossgrove, Devon Justine
 Meloche, Marie Darquise Julie — Chaddock, Marie Darquise Julie
 Nielsen, Nicole Denise — Nielsen-Brown, Nicole Denise
 Nino, Franci Aravela — Domingo, Franci Aravela
 Orłowski, Alisha Kristina — Scione, Alisha Kristina
 Ostrander, Amanda Dawn — Smith, Amanda Dawn
 Ouellette, Amber Rebecca — Hill, Amber Rebecca
 Peng, Fang-Yin — Kan, Fang Yin Grace
 Penton, Lacey Michelle Ann — Vander Vegte, Lacey Michelle Ann
 Plummer, Ronald Nathan — Maetzner, Ronald Nathan
 Raaymakers, Kalie Mae — Dolbear, Kalie Mae
 Ramotar, Ashley Rodin — Ramotar, Dylan Ashley
 Reddick, Donald James — Tynes, Donald James
 Robinson, Bobii Pryce — Robinson, Roberta Pryce
 Rosling, Anne Kelly — Kelly, Renee Suzanne
 Roy, Samantha Phoebe — Cousineau, Samantha Phoebe
 Sadeghian, Shapur Ezzatollah Bernhard — Sadeghian, Andre Shapur
 Muller
 Samuels, Reginald Octavous — Samuels, Charles Smith
 Sanders, Justin Jason Lee — Ingleton, Justin Lee
 Sangarpillai, Hemalatha — Maheswaran, Hemalatha
 Savoie, Rene Paul Robert Joseph — Legault, Rene Guy
 Simkins, Dianne Helen — Hebert, Dianne Helen
 Simpson, Charlee Rose — Cabral, Charlee Rose
 Singh, Gurcharan — Pabla, Saini
 Singh, Rajkumarie — Singh, Sabrina
 Steeves, Benjamin Cadman — Eastman, Benjamin Cadman Steeves
 Surette, Shawn Gerald — Hall, Shawn Gerald
 Sutor, Ewa Franciszka — Obrochta, Ewa Franciszka
 Szumowski, Patricia Ann — Hunter, Patricia Ann
 Szymanska, Mariola Anna — Mackowiak, Mariola Anna
 Teixeira, Luci Fuscaldi — Teixeira Salmela, Luci Fuscaldi
 Theis, Lesley Anne — Laing, Lesley Anne
 Toth, Justin — Robb-Murphy, Justin
 Urquhart, Diane — Urquhart, Diane Alina
 Wang, Weiye — Wang, David Weiye
 Watson, Dennis George — Watson, James
 Wilson, Alanna Lynn — O'Hara, Alanna Lynn
 Wilson, Devin Trelawney — O'Hara, Devin Trelawney
 Yuen, Tak Ching — Yuen, Catherine Tak Ching
 Yuen, Tak Yun — Yuen, Henry Tak Yun
 Zebedee, Susan Jane — O'Donnell, Susan Jane
 Zhou, Jiang Hao — Chapman, Makala Jade

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending May 8, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 8 mai 1998. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abaegro, Roza Abamecha — Williams, Roza
 Abbas Nejad Orang, Ali — Orang, Ali
 Abbas Nejad Orang, Bahar — Orang, Bahar
 Abbas-Nejad-Orang, Armin — Orang, Armin
 Abdullah, Khaled Habib — Abdullah, Khaled Habib Ali
 Abid, Hinaa Khan — Khan, Hinaa Abid
 Abid, Kausar — Khan, Kausar Abid
 Abid, Mohammed Imran — Khan, Mohammed Imran
 Abid, Sana Khan — Khan, Sana Abid
 Adams, Sarah Sylvia — Adams-Kennedy, Sarah Sylvia
 Akhmedova, Inessa — Pritsker, Inessa
 Al-Khudairy, Akram Saleh Naji — Al-Khudairy, Akram
 Al-Shammari, Salah Obaid Al-Sharhan — Al-Sharhan, Salah R.
 Obaid
 Ampong, Martin — Assensoh, Martin Ampong
 Anghel, Cerasella — Cerasella, Angela
 Antwi, Rosemary Ofosuah — Graves-Sampson, Rosemary Ofosuah
 Arab, Hossein — Veras, Carlo
 Arab, Jacqueline Elizabeth — Veras, Jacqueline Elizabeth
 Arab, Matthew Alexander — Veras, Matthew Alexander
 Arab, Ricardo Gabriel — Veras, Ricardo Gabriel
 Arnold, Edith Elizabeth — Arnold, Jacqueline Elizabeth
 Arpa, Pauline Evelyn — Grant, Pauline Evelyn
 Au, Wing Sze — Au, Ada Wing-Sze
 Aubrey, Joseph Jean Pierre — Aubry, Joseph Jean-Pierre
 Bain, Kellie Denise — Matchett, Kellie Denise
 Baliramsingh, Parbati — St Cyr, Liz
 Balthazar, Rebecca Sarah — Fortune, Rebecca Sarah
 Barker, Marsha Marie — Knott, Marsha Marie
 Barrigar, Joanna Ruth — Barrigar, Jay Ruth
 Bazzi, Roueida Moussa — Barchale, Roueida Moussa
 Bebenina, Anna — Beben, Anna
 Bebenine, Guerman — Beben, Guerman
 Beimers, Renee Agnes — Hardie, Renee Agnes
 Beland, Louis Vaughn — Smerechanski, Louis Vaughn
 Belby, Christopher John — McKenzie, Christopher John
 Bell, Shirley Suzanne — Demers, Shirley Suzanne
 Bent, Jamelia Moresia — Bent, Jamella Moresia
 Bentley, Andrea Lynn — Cyr, Andrea Lynn
 Bestak, Ivan — Sablzak, Ivan
 Biggar, Tracey Rose Lee — Dunstan, Tracey Rose Lee
 Bilagot, Alaina Breanne — Crossett, Alaina Breanne
 Bilagot, Alissa Lynn — Crossett, Alissa Lynn
 Bissoondial, Bedaish — Bissoondial, Shiloh
 Boado, Regina Marie Ermita — Boado-Matchett, Regina Marie
 Ermita
 Body, Emilia Marcella — Bodi, Emilia Marcella
 Boreka, Israel — Boreka, Ricardo
 Borowiec, Ewa — Czerniecki, Ewa
 Bourgon, Sylvia — Bourgon, Sylvie
 Bowen, Sheila — Davidson, Sheila
 Brar, Satpal Singh — Sidhu, Karan Paul Singh
 Brent, Maile Kristina — Brady, Maile Kristina
 Briggs, Karmen Zofia — Briggs, Karmela Zofia
 Brown, Sheri Diane — Brown-Carrigan, Sheri Diane
 Bryant, Terry Lee — Bryant, Teresa Lee
 Burrows, Shawna Dorotheanne — Burrows Marshall, Shawna
 Dorotheanne
 Bushie, Tyler Roger James — Whyte, Tyler Roger James
 Butt, Sameera Imtiaz — Butt, Afeefa
 Butts, Maria Vilma — Asombrado, Maria Vilma
 Campbell, Cheryl Vanessa — Kerr, Cheryl Vanessa
 Cardin, Pierre-Olivier Joseph Eric — Cardin, Pier-Olivier Joseph Eric
 Carrigan, Patti Coleen — Marken, Patti Coleen
 Cati, Massimo Maria — Cati, Max
 Chahal, Baljeet Kaur — Thirar, Baljeet Kaur
 Chahal, Munishpal Singh — Thiara, Munishpal Singh
 Chahal, Ravinderpal Singh — Thiara, Ravinder Singh

- Chan, Kar Yin — Chan, Kimmy Kar-Yin
 Chan, Kit Chi — Chan, Kitty Kit Chi
 Chan, Yuen Hung — Chan, Kathy Yuen Hung
 Chan, Yuen Ki — Chan, Angela Yuen Ki
 Chand, Kishan — Sharma, Kishan Chand
 Cheng, Ka Ling — Lam, Ka Ling
 Cipriani, Ann — Staszewski, Ann
 Clavet, Joseph Real — Clavette, Rheel Albert
 Clermont, Paul Scott — Aspen, JD
 Cordi, Mary — Cordi-Guinyou, Mary
 Craggs, Stephen Robert Dennis John — Empey, Stephen Robert
 Crewson, Amy Lynn — Baker, Amy Lynn
 Crocker, Neala Eleanora Melva — Payne, Neala Eleanora Melva
 Da Silva, Angela Maria Lopes — Da Silva Ouellet, Angela Maria Lopes
 Daley, Jessica Erika Amanda — Daley-Leavitt, Jessica Erika Amanda
 Darwich, Majid Mohamad — Darwich, Michael
 Datu, Mark Anthony — Esguerra, Mark Anthony
 Davis, Chantel Joan Lee — Sault, Chantel Joan Lee
 De Chaves Sousa Camara, Lucia Maria — Beredjiklian, Lucia Maria
 De Grace, Antonietta — Cozzolino, Antonietta
 De Guzman, Maria Linda Med — Martin, Maria Linda Med
 De Sousa, Anabela Da Silva — Freitas, Anabela Da Silva
 Dei, Dzifa Adzo — Kumafo, Dzifa Adzo
 Delves, Jennifer — Gouveia, Jennifer
 Dhanju, Prabhjot Kaur — Kaura, Prabhjot Kaur
 Di Iacovo, Joseph Rick — Diacova, Rick Joseph
 Di Marco, Annunziata — Mendes, Annunziata
 Dickout, Andrew Russell — Deckout, Andrew Russell
 Dieks, Sharon Anne — Dieks, Annette Heather
 Dieks Jr, Matthew Robert — Walker, Matthew Robert
 Dilberovic, Vedrala — Rubez, Vedrala
 Dogan, Halime — Sadeghzadeh, Halime
 Domingo, Abbey-Joyce Mabanag — Lara, Abbey-Joyce Mabanag
 Douglas, Gary Wayne — Gamble, Gary Wayne
 Dumoulin, Melanie Leigh — Beda, Melanie
 Duspara, Snjezana — Duspara-Bukovac, Snjezana
 El Azazi, Khadiga Abdel Rahman Aly — Youanas, Lidia
 Elliott, Kim Elizabeth — Macey, Kim Elizabeth
 Engel-Heath, Hannah Marion — Heath-Engel, Hannah Marion
 Fang, Jian — Zhu Fang, Jesse Jian
 Ferguson, Betty Bernice — Cain, Betty Bernice
 Fewings, Edwin Eugene — Coulson, Edwin Eugene
 Fitch, Pamela Anne — Park, Pamela Anne
 Fok, King Fung Henry — Fok, Henry King-Fung
 Fok, King Yin Kenny — Fok, Kenny King-Yin
 Formanek, Janet Elizabeth — Drew, Janet Elizabeth
 Foti, Clara Matilde — Rodriguez Sanchez, Clara Matilde
 Franceze, Tomasso — Francis, Thomas
 Francis, Retinella Beatrice — Amediku, Retinella Beatrice
 French, Judith Sophia — Joaquin, Judith Sophia
 Freund, Bernice Rosa — Hett, Bernice Rosa
 Furog, Lourdes Adaro — Rolik, Lourdes Adaro
 Gantwerger, Amy Pearl — Pearl, Amy
 Garden, Deanna Helene — Stefaniuk, Deanna Helene
 Gazdewich-Dowdall, Melonee Darlene — Dowdall, Melonee Darlene
 George, Jasmin Ann-Eliza Aurelie — Stofast, Jasmine Ann-Eliza Aurelie
 Ghasemi, Mohammad Hadi — Ghasemi, Hadi
 Gibeault, Nicole Jeannine Claudette — Konkle, Nicole Jeannine Claudette
 Gill, Hamida Yousuf — Hatem, Hamida Yousuf
 Gingrich, Sarah Keitha — Rowe, Sarah Keitha
 Glejzer, Corinne Sheila — Glazer, Corinne Sheila
 Golyanyk, Nataliya — Shyshkin, Nataliya
 Gomolka, Bozena Genowefa — Jasinski, Bozena Genowefa
 Gonsalves, Jacqueline Ann — O'Hara, Jacqueline Ann
 Gouthro, Marion Raylene — Oakley, Marion Raylene
 Guay, Derek Reuben — Guy, Derek Rueben
 Guerrero, Susana Brandao — Ruivo, Susana Brandao
 Hahn, Joon — Hahn, Andrew Joon
 Halfpenny, Laurie Ann — Halfpenny-Mitchell, Laurie Ann
 Hamedani Ronasi, Ebrahim — Hamedani, Javad J.
 Harper, Christina — Harper-Park, Christina
 Hedrich, Kenneth Peter — Heidrich, Kenneth Peter
 Henry, Andrea Barbara — Bailey, Andrea Barbara
 Herie, Angela Elizabeth — Ladd, Angela Elizabeth
 Hernandez Morillo, Lilian — Siracusa, Lilian
 Heroldova, Katerina — Heroldova-Sedlecky, Katerina
 Hibbert, Sheryl Lillieth — Morgan, Sheryl Lillieth
 Hodge, Linda Jane — Fisher, Linda Jane
 Holden, Sherry Lynn — Deckout, Sherry Lynn
 Hong, Kwang Yong — Hong, Thomas K.
 Hopps, Stefanie Lynn — Hopps, Stephanie Lynn
 Hormuz, Ayser — Jezrawi, Ayser
 Hornett, Jodie Marie — McQuarrie, Jodie Marie
 Howell, Heroline Karmita — Howell-Sinclair, Heroline Karmita
 Hu, Wei — Wu, Selwin Wai
 Huang, Jie Yi — Leung Huang, Jie Yi
 Hutton, Samantha Rose — Vanderjeugd, Samantha Rose
 Hutton, Steven Earl — Vanderjeugd, Steven Earl
 Huynh, Richard Jun-Sun — Wong, Morgan
 Huynh, Trung Luong — Wong, Jim
 Irwin, Lara Marie — Brighton, Lara Patricia Weisfeld
 Islam, Sana — Shamsher, Sana Saira
 Ivchenko, Tetyana — Carino-Ivchenko, Tetyana
 Izeke, Isoken — Osayande, Isoken Helen
 Jainarain, Jainarain — Jainarain, John
 Jegasothy, Yogeswary — Yogesparan, Yogeswary
 Johnson, Paul Christian — Michelsen, Paul Christian
 Joukema, Lorri-Ann — Joukema-Thompson, Lorri-Ann
 Joukema, Melodie Lenore — Joukema-Thompson, Melodie Lenore
 Kabal, Martin-David — Martin, Martin David
 Kapourian, Nada Tanous — Bagiamis, Nada Tanous
 Katayama, Yumi — Davis, Yumi
 Kazimierczuk, Dorota Katarzyna — Gorski, Dorota Katarzyna
 Khan, Karrell — Dunn, Karrell
 Khoja, Muhammed Hassan — Hussain, Mohammed Hassan
 Khoja, Najma — Hussain, Najma
 Khoja, Sarwat Fatima — Hussain, Sarwat Fatima
 Kim, Hyun Jung — Kim, Jessica Hyun-Jung
 Koc, William — Koch, William Karl
 Kooistra, Elisabeth Marijke Ann — De Campenhout, Elisabeth Marijke Anne
 Kooistra, Katharyn Johanna Esclarmonde — De Campenhout, Katharyn Johanna Esclarmonde
 Kooistra, Wytze Jan — De Campenhout, Willibrord Johannes
 Kosik, Krystyna — Kosik-Thompson, Krystyna
 Kossev, Altan — Kose, Altan
 Kossev, Velin Demirev — Kose, Veji
 Kosseva, Darina Velinova — Kose, Duriye
 Kosseva, Meglena — Kose, Mediha
 Kover, Bernat Lukacs — Kovar, Bernard Lukas
 Krakowski, Alicja Doleroza — Krakauskas, Alicija Dalia
 Krakowski, Andrius Juozas — Krakauskas, Andrius Juozas
 Krakowski, Antoni Witold — Krakauskas, Antanas Vytas
 Krishnapillai, Kulagowry — Sri Tharan, Kulagowry
 Kumar, Mahesh — Sharma, Mahesh Kumar
 Kumar, Poojan — Sharma, Poojan Kumar
 Kumar, Sumit — Sharma, Sumit Kumar
 Kumar, Vijay — Sharma, Vijay Kumari
 La Rue, Dylan James Joseph — Lloyd-La Rue, Dylan James Joseph
 La Rue, Landra Janet Mary — Lloyd, Landra Janet Mary
 Labossiere, Jason — Lafreniere, Jason
 Labrecque, Joseph Raymond — Labrecque, Raymond Ronald
 Lafortune, Tammy Lynn Anik — Brunelle, Tammy-Lynn
 Lam, So Ching — Wong, Julia So-Ching
 Lang, Fred — Lang, Frederick Daniel
 Lanza, Rosalind Joyce — Grant, Rosalind Joyce
 Larsen, Catherine Eva Mary — Mahon, Catherine Eva Mary
 Le Sieur, Marie Marthe Claire Annette — Le Sieur Richard, Marie Marthe Claire Annette
 Lester, Donna Maureen — Lester-Leizert, Donna Maureen
 Leung Kwok Sheung, Christian Herve — Leung, Christian Herve
 Leung-Kwok-Sheung, Jennifer Tsin Heong — Leung, Jennifer Tsin Heong
 Leung-Kwok-Sheung, Tak Hing — Leung, Alena Tak Hing
 Leung-Kwok-Sheung, Timothy Sew Cheung — Leung, Timothy Sew Cheung
 Lewis, Andrea Marie — Lewis-Constant, Andrea Marie

- Lewis, Louise — Cervi, Louise Marie
 Liddle, Michael James Rossignol — Liddle-McFadden, Michael James
 Lin, Shu-Juan — Wong, Judy
 Linsenmeier, Bruce Werner — Owens, Robert Bruce
 Lipin, Cheryl Anne — Jamieson, Cheryl Anne
 Lo, Veng Kay May — Wong, Veng Kay May
 Long, Josie Elizabeth — Sandham, Josie Elizabeth
 Louw, Diane Carol — Larkan, Diane Carol
 Lowe, Ashley Dawn — Fenton, Ashley Dawn
 Lowe, Janet Ann — Lowe-Laird, Janet Ann
 Luc, My-Loi — Luc, Lillian My-Lee
 MacDonald, Denise Melanie — Martin, Denise Melanie
 MacDonald, Sarah Alexandria Price — Hardy, Sarah Alexandria Price
 Marasigan, Zenen Aguila — Marasigan Cornejo, Zenen Aguila
 Marwan, Abass Adam — Adam, Aminu Sowah
 Matharoo, Surinder Pal Kaur — Ghatoura, Surinder Pal Kaur
 Mathew, Christine Ann — Verghese, Christine Ann
 Mathew, Cynthia Annie — Verghese, Cynthia Annie
 Mathew, Susan — Verghese, Susan
 McKenzie, Derek Walter — Journeay McKenzie, Derek Walter
 McArthur, Erin Elizabeth — Pavone, Erin Elizabeth
 McDonald, Carol Shermaine — Corey, Carol Shermaine
 McDonald, Evelyn Hilda — MacDonald, Sissy
 McFarlane, David Barry — MacFarlane, David Barry
 McLaughlin, Robbie Jack — McLaughlin, R. J.
 McMullen, Jaqueline Lois — Bender, Jaqueline Lois
 Melsom, Eunice Mable — Rowat, Eunice Mable
 Mendieta, Mary Isabel — Covre, Mary Isabel
 Mercer, Evelyn Tina — Baldaro, Evelyn Tina
 Merchant, Yasmin Salim — Punjiani, Yasmin A. Aziz
 Methot, Jessica K'Lynn Marie — Gray, Jessica K'Lynn Marie
 Mifsud, Kelly Michelle — Doran, Kelly Michelle
 Mirska, Joanna Marta — Pare, Joanna Marta
 Mohamed Abdou, Mohamed Faried — Farid, Mohamed
 Monette, Elaine Marie Albertine — Monette, Helen Albertine
 Montgomery, Terra-Ann Marie — MacKinnon, Hailey Marie
 Moon, Gloria Lise — McKay, Gloria Lise
 Nascimento, Christina Gil — Veras, Christina Gil
 Nasrallah, Randa Sami — Laham, Randa Sami
 Ng, Yau Kwong — Ng, Ricky Yau Kwong
 Ng Wing Sheung, Lee Chin — Ng-Wing-Sheung, Josiane Lee Chin
 Ngo, Van Cuong — Mao, Cuong Russell
 Nguyen, Hung Sy — Nguyen, Vincent
 Noori, Keyvan — Noori, Kayvon
 Nykiel, Alina — Pyrak, Alina
 Obrioch, Julius — Obireck, Julius Thomas
 Oliver, Doris Ann — Shechner, Doris Ann
 Olson, Brent Paul — Reid, Brent Paul
 Orille, Brigida Boado — Rosario, Brigida Boado
 Owl, Wade Micheal — Harrington, Wade Michael
 Padilla, Arielle Louise — Daley, Arielle Louise Marie P.
 Paige, James Howard William — Fraser, James Howard William
 Paulin, Kathryn Anne — Paulin-Lougheed, Kathryn Anne
 Perry, Cathy Georgina — Keeles, Cathy Georgina
 Petrina, Susan Wendy — Petrina-Prettie, Susan Wendy
 Phan, Cuong Chi — Vong, John
 Pickl, Jason Kenneth Max — Allen, Jason Kenneth Max
 Pietrzak, Maria Jolanta — Minkowski, Maria Jolanta
 Pigeau, Megan Ashley Verna — Blais, Megan-Ashley Verna
 Pilon, Alexis Kimberly — Beaulne, Alexis Kimberly
 Podgorny, Nicole — Guenkin, Nicole
 Potter, Anne Mary — De Campenhout, Anne Mary
 Poulin, Karley-Anne — Sheahan, Karley-Anne
 Price, Edward Donald — Butler, Edward Donald Hugh
 Proctor, Jami Lyn — Suter, Jami Lyn
 Quach, Hao Hoa — Guo, Jack
 Quinn, Diane Marie — Quinn Dasilva, Diane Marie
 Quintero Sanchez, Karen Ines — Teves, Karen Ines
 Rackett, Susan Florence — Poznanski, Susan Florence
 Ramirez, Lolita Hilarion — Sikilaa, Lolita Hilarion
 Ramsaran, Hemattie — Roopdial, Hemattie
 Rana, Ricki — Rana, Rahul
 Rani, Raj — Sharma, Raj Rani
 Rasiah, Devakala — Subendran, Devakala
 Redlicka, Ewa Anna — Buss, Ewa Anna
 Reid, Corey Aleck — St-Cyr, Corey Aleck
 Reid, Jeremy Colin — St-Cyr, Jeremy Collin
 Reid, Sharon George-Ann — George-Ann, Sharon
 Richards, Mathew Troy — Wilson, Mathew Troy
 Rivers, Norman William — Lariviere, Norman William
 Robertson, James Alvin — Kozlik, Alvin Earl
 Robitaille, Kathleen Rita — Bennett, Kathleen Rita
 Rollins, Kelly Lynn — Korteweg, Keleigh
 Romero, Maria Del Carmen — Melgar, Maria Del Carmen
 Ruis Valverde, Karen Jose — Valencia Ortiz, Karen Jose
 Sala, Jason Adam — Keating, Jason Adam
 Salconi, Gina-Rose Frances Claire — Mallon, Gina-Rose Frances Claire
 Saliendra, Rhoda Baldovino — Pangilinan, Rhoda Baldovino
 Sarabaszjan, Anna — Ivanescu, Anna
 Schnitker, Ellen Marie — McKenna, Mary Ann
 Scott, Tracy Joanne — Green, Tracy Joanne
 Searle, Catherine Lou — Brown, Catherine Lou
 Seebach, Justin Michael — Wosley, Justin Michael
 Seles, George — Novaselovic, George
 Sergeeva, Irina — Beben, Irina
 Seymour, Catharine Lee — Tait, Catharine Lee
 Shanmugalingam, Sarumathy — Thiruccumaran, Sarumathy
 Sharma, Namarta — Amirtharanjan, Namarta
 Sharma, Raj Rani — Chander, Raj Rani
 Sheeran, Bernadette Mary — Wilder, Bernadette Mary
 Shen, Dongjin — Thomson, Kira Maxine
 Shergold, Lori Ann — Shergold, L. A.
 Shorey, Vandana — Kalia, Vandana
 Shoup, Carley Leeanne — Shoup-Sullivan, Carley Leeanne
 Siderkiewicz, Teresa — Marcinkiewicz, Teresa
 Singh, Parminder — Gill, Parminder
 Sirard, Lucienne Anna — Sirard, Lucienne Rosanna
 Skinner, Kathleen Patricia — Badeski, Kathleen Patricia
 Smith, Kathryn Marguerite — Smith Spratley, Kathryn Marguerite
 Smith, Melanie Ann — Woitowich, Melanie Ann
 St Jean, Kayla Blair — Stewart, Kayla Blair
 Stapleton, Dawn Marie — Parris, Dawn Marie
 Stapleton, Denise Christine — Smith, Denise Christine
 Stapleton, Michelle Kathleen — McEachern, Michelle Kathleen
 Steele, Carol-Ann Rose — Steele-Robinson, Carol-Ann Rose
 Strath, Amanda Leah — Wilson, Amanda Leah
 Strowbridge, Sharon Jacqueline — Strowbridge, Madison Sharron Jacqueline
 Sullivan, Ashley Lynn — Georganto Poulos, Ashley Lynn
 Sychantha, Seng — Phanthalavone, Seng Doune
 Tabije, Gloria — Dagatan, Gloria
 Talaber, Gyorgy — Laczko, George
 Tam, Man Heung — Tam, Arthur Man-Heung
 Tanasic, Natasa — Dostic, Nebojsa
 Tardif, Marie Doris Yvonne — Tardif, Yvonne Doris Marie
 Tariq, Joewad — Tariq, Jawad
 Telehus, Angela Julaine — Bisson, Angela Julaine
 Teo, Kwee Sim Noreen — Teo, Noreen Kweesim
 Thompson, Wayne Kenneth — Thompson, Kenneth Wayne
 Tiglao, Conchita Bustos — Isip, Conchita Bustos
 Tom, David Michael — Tom, David Michael Elder
 Tom, Peter William — Tom, Peter William Elder
 Tomaka, Agata Anna — Sudol, Agata Anna
 Tran, Bun — Tan, David
 Tran, Ly — Tan, Ly
 Tran, Ngei — Tan, Ngei
 Tran, Pean Huy — Tan, Pean Huy
 Tran, Ryan Alexander Jia Sheng — Tan, Ryan Alexander Jia Sheng
 Tran, Soi Mey — Tan, Janet Soi Mei
 Tran, Ying — Tan, William Ying
 Travassos, Maria Beatriz Cabral Gouveia — Almeida, Maria Beatriz Cabral Gouveia
 Truong, Lap Kien — Chang, Kien Lap
 Truong, Rosalind Leitha — Chang, Rosalind Leitha
 Truong, Wesley Kien — Chang, Wesley Kien
 Tsegaye, Kidist — Tsegaye, Tizita
 Tummon, Wendy Jean — Solomon, Wendy Jean
 Tussar, Kanwaljit Kaur — Sidhu, Kanwaljit Kaur
 Urquhart, Michael William — Oram-Williams, Myke Jordon

Vaidya, Jai — Raovaidya, Jay
 Van Hooideonk, Ymkje Marijke — MacLaggan, Ymkje Marijke
 Vanasse, Marie Georgette Francine — Vanasse, Bobby-Lee
 Vandermeiden, Judith Ann — Loof, Judith Ann
 Vanegas, Isabel — Miuccio, Isabel
 Veale, Kevin Lyn — Riches, Kevin Lyn
 Velasquez Gutierrez, Luz Maria — Fraser, Luz Maria
 Verbanac, Bernard — Verbanac, Bernard Thomas
 Verkaaik, Corine Charlotte — Christopher, Corine Charlotte
 Vijaychander, Vijaychander — Chander, Vijay Gopalan
 Walbourne, Larissa Alexis — Duncan, Larissa Alexis
 Wang, Wen Ming — Wong, Da Hong
 Watfa, Rola — Meddaoui, Rola
 Weatherhead, Joan Ellen — Riley, Joan Ellen
 Webb, Lori-Lynn — Elgin, Lori-Lynn
 Welton, Sandra Elaine — Guy, Sandra Elaine
 Whatmore, Donna Marie — Dobson, Donna Marie
 Wickens, Terri Lynn — Garrett, Terri Lynn
 Wilkinson, Candace Dawn — Derosier, Candace Dawn
 Williams, Donna May — Lamer, Donna May
 Willis, Lisa Marie — Delaney, Lisa Marie
 Willis, Susan Marie — Martin Willis, Susan Marie
 Wilson, Kimberly Dale — Chennette, Kimberly Dale
 Wilson, Mark Arnold — Nupen, Mark Arnold
 Wilson, Pauline Kerry-Ann — Reinheimer, Pauline Kerry-Ann
 Wolfe, Glenn Murray — Normand, Glenn Murray
 Wolfe, Stephanie Elizabeth — Normand, Stephanie Elizabeth
 Wong, Chi Hang — Wong, Allen Chi-Hang
 Wong, Chi Ho — Wong, Ringo Chi-Ho
 Wong, Michael Gio-Sum — Wong, Jay
 Woods, Kimberley Anne — White, Kimberlee Anne Skye
 Yardley-Truong, Julie Fay — Yardley-Chang, Julie Fay
 Yeganian, Ruzanna Garnikovna — Bector, Ruzanna Garnikovna
 Young, Kyle Joseph — Green, Kyle Joseph
 Young, Shawn James — Green, Shawn James
 Zamora, Vilma Caalim — Aler, Vilma Caalim
 Zayed Mohammed, Khalid — Zayed, Khalid
 Zhang, Hua — Zhang Olivella, Hua
 Zhu, Yan Dong — Zhu, Anthony Yan Dong
 Zver, Margaret Kimberly — Lucas, Margaret Kimberly

INDIRA SINGH,
 Deputy Registrar General

(6244) 25

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending May 15, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 15 mai 1998. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis des nouveaux noms.

Abouyahia, Moustafa Mote — Salem, Sami
 Alcalá, Ester Herrera — Alcalá-Hao, Ester Herrera
 Alguram, Avienash — Persaud, Avienash
 Alguram, Tracy Amanda — Persaud, Tracy Amanda
 Allen, Kaare Nathan Andrew — Dehard, Kaare Nathan Andrew
 Allen, Patricia Grace Elizabeth — Wilson Wheatley, Patricia Grace Elizabeth
 Almandres, Gavina — Campos, Gavina
 Amede, Jacqueline — Trotman, Jacqueline
 Angumba, Diego Mauricio — Angumba Evans, Diego Mauricio
 Aps, Michelle Natalie — Izzard, Meisha Ebony
 Artuso, Liza — Artuso-Prins, Liza
 Asseff, Lucille Elizabeth — Parker, Lucille Elizabeth
 Avedissian, Matthew Bedros — Coyle, Matthew
 Ayres, Jill Patricia — Collison, Jill Patricia
 Bagher-Zadeh-Kayhan, Foroogh — Kayhan, Foroogh
 Bang, Quan-Hung — Bang, Harry
 Basdeo, Indra — Basdeo-Lalchan, Indra
 Benskin, Aaron Elijah — Benskin-McIntosh, Aaron Elijah
 Bertin, Lynda Mae — Holland, Lynda Mae
 Boehme, Amanda Jean — Pennell, Amanda Jean
 Boudreault, Leopold Rolland — Boudreau, Leo-Paul Rolland
 Boyd-Darling, Cody Travis — Bennett, Cody Travis

Brady-Seemongal, Marie Lise Shirley — Brady, Marie Lise Shirley
 Bremermann, Quade Zackrey — Meloche, Quade Zackary
 Brown, Dionne Marjorie — McIntosh, Dionne Marjorie
 Brown, Elizabeth Grace — Brown-McIntosh, Elizabeth Grace
 Bunn, Benjamin Robert — Thain, Benjamin
 Burt, Maxwell Lesley — Goodyear, Maxwell Lesley
 Butt, Melissa Lyn — Bell, Melissa Lyn
 Caplan Devlin, Juan Carlos — Caplan, Henry Jonathan Isaac
 Caron, Lizane Melodie Francine Marie — Porter, Lizane Melodie Francine Marie
 Carty, Aaron Paul — Henry, Aaron Paul
 Carty, Alysia Guinevere — Henry, Alysia Guinevere
 Chang-Hu, Hsiu Lin — Chang, Nancy Hsiu-Lin
 Cheesman, Jane Linda — Merry, Jane Linda
 Chung, Sung-Hyun — Cho, Sung-Hyun
 Clark, Joshua George — Rusk, Joshua George
 Cohen, Alexander Isaac — Davis, Alexander Isaac
 Collins, Sheila Ann Teresa — McIntosh, Sheila Ann Teresa
 Comeau, Amanda Glenna — Curry, Amanda Glenna Comeau
 Cooke, Myles — Wilson, Myles
 Corb, Abbee Sue — Corb-Cinotti, Abbee Sue
 Cowan, Marlene Ethel — Burgess, Marlene Ethel
 Cowan, Phillip John Roland — Aube, Phillip John Roland
 Craddock, Sandra Lee — Biccum, Sandra Lee
 Crews, Christopher James — Lewis, Christopher James
 Dalgetty, James Derek Michael — Charette, James Derek Michael
 Damant, David Alan — Hawkins, David Alan
 Dancel, Cherry Facun — Bartolome, Cherry Facun
 Defina, Maria Teresa — Coletti, Maria Teresa
 Detlor, Dana Elizabeth — Honsberger, Dana Elizabeth
 Devost, Matthew David — Jamieson, Matthew David
 Dhaliwal, Paramjit Kaur — Somal, Paramjit Kaur
 Dhanesar Molai, Andrew Kissoon — Molai, Andrew Kissoon
 Dhanesar Molai, Samantha Nalini — Molai, Samantha Nalini
 Digasparro, Benito Joseph — Degasparro, Benito Joseph
 Donofrio, Alba Ann — D'Onofrio, Alba Gloria
 Drummond, Jacqueline — Costello, Jacqueline
 Dussault, Sheyla — Lawrie-Munro, Sheyla
 Elford, Deven Jason — Shoebottom, Deven Jason
 Engel, Eliana — Yakovovits, Eliana
 Eror, Milena — Dobrota, Milena
 Eshtehardian, Sepideh — Hanjani, Sepideh
 Evans, Jonathan Jacob — Mall, Jonathan Jacob
 Filion, Alma Lise — Filion-Chabot, Alma Lise
 Fleming, Kara Anne — Arnold, Kara Anne
 Flynn, Tracy Cathella — Izzard, Tracy Sheqora
 Fortin, Herman — Poirier, Armand Leonard
 Fyfe, Melissa Marie — Rowe, Melissa Marie
 Gale, Christopher John — Soehlein, Christopher John
 Garbutt, Chad Micheal — Lapadat, Chad
 Gebrehwote, Hymanot Tekalgen — Abebe, Hymanot Mulualem
 George, Ava Simone — Stofast, Ava Simone
 Girdvainis, Christopher Daniel — Sherk, Christopher Daniel
 Given, Kellyn Marjorie Kathryn — Given, Callie Marjorie Kathryn
 Goldkind, Gabriella — De Melo, Gabriella
 Graca, Maria Goretti — Carvalho, Maria Goretti
 Green, Shari Tricia — Brown, Shari Tricia
 Greig, Krys Lee — Wintonyk, Krys Lee
 Hall, Nicole Mary — Moran, Nicole Mary
 Harman, Karen Doreen — Dyck, Karen Doreen
 Harper, Leslie Diane — Jurkewycz, Anna
 Hayward, Joshua Ryan — Ranger, Joshua Ryan
 Ho, Lok Teen — Ho, Felix Lok-Teen
 Ho, Lok Ting — Ho, Lorita Lok-Ting
 Hobbs, Brian Lester — Hobbs, Conley Brian
 Holbrook, Amy Jolene — Herbert, Amy Jolene
 Homaiezad, Farid — Kayhan, Farid
 Homaiezad, Nilofar — Kayhan, Nilofar
 Horton, Joseph Donald — Lind, Donald James
 Hu, Shu Pin — Hu, Peter Shu-Pin
 Hu, Yu Chieh — Hu, Amy Yu-Chieh
 Hu, Yu Kuo — Hu, Eric Yu-Kuo
 Hu, Yu Ping — Hu, Ann Yu-Ping
 Huynh, Vinh Khac — Wong, Wing Ka
 Iacobelli, Aldo — Saurini, Aldo
 Iakobenko, Olga — Assoiants, Olga

Jacob, George Nellimala — Jacob, George
 Jaffer, Imtiaz Firoz Haji — Jaffer, Trystan-Imtiaz Firoz Haji
 Jakymiw, Susan Ellen — Clark, Susan Ellem
 Jandu, Manjeet Kaur — Jandu, Sonia
 Kammouh, Elie Peter — Kammouh, Peter Elie
 Kassar, Marie — Laurence, Marie
 Kats, Nimrod-Rafael — Kats, Raphael
 Katz, Dianne Katherine Lee-Anne — Measures, Dianne Katherine Lee-Anne
 Kaur, Sukhwinder — Gill, Sukhwinder Kaur
 Kim, Seung-Bae — Kim, Steve Seungbae
 King, Michael Marc Joseph — Thibault, Michael Marc Joseph
 Kocis, Milan — Kochish, Milan
 Komeilinejad, Nahid — Nezhad, Nina
 Krzak, Stefan — Bush, Stefan Krzak
 Kuehn, Friedhelm — Kuehn, Fred
 Lacroix, Lonnie Rachelle — Gray, Lonnie Rachelle
 Lafantaisie, Linda Gisela — Lafantaisie, Ghislaine Linda
 Lafleche, Mary Mable Pauline — Lafleche, Mary Melda Pauline
 Lamoureux, Suzanne Chantal — Desrosiers, Chantal Nicole
 Langlois, Amanda Lyn — Matthews, Amanda Lyn
 Lanthier, Clifford — Miles, Clifford Daniel
 Larocque, Mary-Doreen — Brisson, Marie Doreen Suzanne
 LeBlanc, Cecil Francis — White, Cyril Francis
 LeCamp, Herman — LeCamp, Armand Edward
 Lee, Heun-Ju — Lopes, Heun-Ju
 Lee, Ho-Sung — Lee, Andrew Ho-Sung
 Lintag, Jacqueline Calderon — Dano, Jacqueline Calderon
 Ljubic, Helen — Vukovic, Helen
 Lopez Bustos, Silvia Aurora — McInnis, Silvia Aurora
 Maitland, Andrea Christine — Adams, Andrea Christine
 Manabat, Joanne Micaela B — Abuyan, Joan Micaela B.
 Mancini, Geova — Mancini, Jennie
 Maragh, Joan Andrea — Adams, Joan Andrea
 Marasigan, Emma — Massicotte, Emma
 Marcotte, Michael Scott Patrick — Saunders, Michael Scott Patrick
 Marques, Marina Portenho — Gravelle, Marina Portenho
 McKeown, Selena Joyce — Mitton, Selena Joyce
 McComb, Ronald Ernest Lyle — Patterson, Ronald Ernest Lyle
 Menary, Adam Joshua — King, Adam
 Methe, Joseph Gerald Ronald — Mathe, Ronald Gerald Joseph
 Mihowich, Larisa Donna — Mihovich, Larissa Donna
 Minns, Wendy Kate — Irwin, Wendy Kate
 Molai, Shantee Devi Dhanesar — Molai, Shantee Devi
 More, Robert Richard — Prevost, Robert Richard
 Morley, Mike Keith — Gendron, Mike Keith
 Muammar, Asad — Mayer, Alexander
 Muammar, Ilia — Mayer, Ilia
 Muammar, Yakov — Mayer, Jack
 Muscat, Caroline — Falzon, Caroline Catherine
 Nadarajah, Mekala — Premathas, Mekala
 Needham, Marie Louise Natalie — Needham-Nethercott, Marie Louise Natalie
 Nicol, Laura Lee — Quesnel, Laura Lee
 Oill, Kelly Marie — Gillard, Kelly Marie
 Opoku-Antwi, Davis — Agyemang-Fredua, Davis
 Ortiz, Lawrence Loren Tungan — Ortiz, Loren Taylor
 Pagkalini, Vaia — Athanasiou, Vaia
 Patel, Gulabben Pravinkumar — Patel, Nila
 Perry-Avery, Jacob Tegan — Perry-Wannamakeer, Jacob Tegan
 Pickford, Jason John — Slenys, Jason Christopher
 Pigeon, Jordan Ross — Ross, Jordan Bruce
 Poonow, Chetram Zack — Poonow, Zack
 Rahimi, Azam Khakpour — Khakpour, Azam
 Ramgopaul, Desmond — Ali, Desmond Mohammed
 Reaume, Bryan Jeffery Paul — Upcott, Bryan Jeffery Paul
 Reavely, Benjamin Laverne — Reavely, Benjamin
 Richard, Bamini Winifred — Christopher, Bamini Winifred
 Richards, Elsie Shirley Jane — Clark, Elsie Shirley Jane
 Richards, Rachel Lorraine — Richard, Rachel Lorraine
 Roberts, Wendie Elaine — Roberts-Charrois, Wendie Elaine
 Rostamloo, Gagik — Rostomian, Gagik Gary
 Roy, Corinna Carrol — Cousineau, Corinna Carrol
 Ruddell, Brian Stephen — Ruddell, Brian Stephen
 Russell, April Lee Zena — MacDonald, April Lee Zena
 Russell, Corrine Alicia — Muir, Corrine Alicia

Sadikovski, Anife — Sadiku, Anife
 Sadikovski, Fatmir — Sadiku, Fatmir
 Saltarelli, Mary Doris Betty — Johnson, Betty Doris
 Sawabi, Mohammad Hamid — Miazad, Hamed Mohammad
 Scott, Wesley Brian — Shareef, Wesley Brian
 Selliah, Kalaranjini — Paramasivam, Kalaranjini
 Semeniuk, David Arnold — Isaac, Thomas Lee Edward
 Serrano Cameros, Roman Esahu — Serrano Cameros, David Roman
 Shadab, Emir Kabeer — Shaw, Ed
 Shang, Die — Chong, Jessica Wai Yee
 Shao, Yi Na — Wells, Arden Shaoyina Lake
 Simard, Marie Germaine Ginette — Simard-Krueger, Marie Germaine Ginette
 Singh, Gudawar — Bajwa, Gudawar Singh
 Singh, Gurdial — Somal, Gurdial Singh
 Singh, Gursharan — Asidhu, Gursharan
 Singh, Gurvinder — Gill, Gurvinder Singh
 Singh, Lakshminee — Boodhoo, Lakshminee
 Singh, Sanjeet — Gill, Sanjeet Singh
 Sinnathamby, Ratneswary — Rahuthasan, Ratneswary
 Smith, John Reginald — Rula, John
 Solomonov, Natalia — Efrekin, Natalia
 Stevenson, Stacey Angela — Hayden, Stacey Angela
 Summers, Tamra Ivy — MacKenzie, Rachel Sarah
 Sureskumar, Somasundaram — Sureshkumar, Somasundaram
 Tham, Yin Hui — Ku, Yin Hui
 Thamboo, Pushpakala — Arulparan, Pushpakala
 Tizzard, Patricia Ann — Osmond, Patricia Ann
 Triantos-Jelic, Milena — Yelich, Milena
 Trimm, Albert John Edward — Trimm, Anthony John
 Viau, Terry Allan — Viau, Terry Krystoffer Allan
 Walaszek, Eugeniusz Boleslaw — Olek, Eugeniusz Boleslaw
 Wells, John Scott — Rowe, John Scott
 Whitham, Marie Pierette Nathalie — Parent, Marie Pierette Nathalie
 Wiebe, Amy Lynn — Carraway, Michelle Virginia Daisy
 Wilson, Sheila — James, Sheila
 Woods, Michael Ryan — White, Michael Ryan
 Yeh, Minna — Van, Minna
 Yekta-Mahvizani, Maliheh — Rafie, Maliheh
 Yousof, Farzana — Nastoh, Farzana
 Zahid, Saeeda — Iqbal, Saeeda
 Zavrski, Jozica — Zavrski Wagstaffe, Jozica
 Zawada, Zaklina Zofia — Zawada, Jaqueline
 Zhai, Baoshu — Zhai, David Baoshu
 Zigomanis, Ashton Amanda — Manis, Ashton Amanda
 Zigomanis, John — Manis, John
 Zigomanis, Tara Chantel — Manis, Tara Chantel
 Zigomanis, Tyler Cory — Manis, Tyler Cory
 Zoschke, Krystle Jean — Marion, Krystle Jean

INDIRA SINGH,
Deputy Registrar General

(6245) 25

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending May 22, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 22 mai 1998. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Afzal, Narmin — Bell, Narmin
 Al Hamwiyeh, Dania — Hamwiah, Dania
 Al Hamwiyeh, Nazem — Hamwiah, Nazem
 Alieva, Saadat — Sayed, Saadat
 Ammanethu, Joly Thomas — Thomas, Joly
 Asotra, Raktim — Asotra-Bakshi, Raktim
 Bacchus, Melissa Nazeema — Bacchus, Nazeema
 Baker, Kristopher Lenard Scott — Dery, Kristopher Lenard Thomas
 Bandoh, Ofosuhene Apenteng — Bandoh-Apenteng, Joseph
 Beaulieu, Joseph Charles Edmund — Priestley, Joseph Charles Edmund
 Blencowe, Stephen Daniel — Martin, Stephen Daniel
 Boothby-Dawson, Shelley Christine — Boothby, Shelley Christine
 Brar, Amrit Pal Singh — Sidhu, Amrit Paul Singh

- Brar, Kyle — Sidhu, Kyle S.
 Brar, Mehakmeet — Sidhu, Mehakmeet
 Brar, Sukhpreet Kaur — Sidhu, Sukhpreet K.
 Brooks, Amanda — Karr, Amanda Marie
 Brown, Lily Andrea — Brown-Webster, Lily Andrea
 Brunello, Loreta Agatha — Brunello-Prudencio, Loreta Agatha
 Buffan, John Harold — Uranick, John Harold
 Buntin, Brianna Adele — Samuel, Brianna Adele Buntin
 Canlas, Lovella Halili — Canlas, Ella Vanina
 Champagne, Roelinda Jane — Foster, Roelinda Jane
 Charan, Lioudmila — Abu-Taha, Lioudmila
 Chervin, Guerda — Cherbin Icart, Guerda
 Choi, Jung-Sook — Choi, Jessica
 Cianni, Aleksandra Zita — Giorno, Aleksandra Zita
 Coffin, Melanie Ann — Meikle, Melanie Ann
 Cowan, Leith Clark — Luong, Leith Clark
 Darley, Charles Wayne — Darnley, Charles Wayne
 Davis, Brian Charles — Griffi, Brian Charles
 Davis, Christine Elizabeth — Searles, Christine Elizabeth
 Dearden, Dawn Helen — Mashinter, Dawn Helen
 Devi, Premila — Nandran, Premila
 Di Placido, Sandra Marie — O'Brien-Di Placido, Sandra Marie
 Dike, Susan Ann — Brownie, Susan Ann
 Dipietro, Jason John — Dodge, Jason John
 Douglas, Pamela Lorraine — Douglas Morton, Pamela Lorraine
 Edwards, Patricia Lynn — Edwards, Blake Alyn
 Eng, Judy May — Barth, Judy May
 Essing, Amir — Essing-Kedar, Amir
 Feehan, William James Jr. — Jordan, William James
 Foo, Meng Cheng — Foo, Meng-Cheng Kenny
 Forster, Melanie Crystal — Styles, Melanie Crystal
 Freer, Tiffany Terrie-Lynn — Martin, Tiffany Terrie-Lynn
 Gale, Lauren Renee — Gale-Sjaarda, Lauren Renee
 Gaulin, Marie-Line — Gaulin, Lyne
 Gifford, Dorothy Eleanor — Thompson, Dorothy Eleanor
 Glidden, Terrance Alymer John — Starkie, Terrance
 Godreau, Jesse Lee Ross — Donnelly, Jesse Lee Ross
 Gonsalves, Bernadette Cindi — Whalen, Bernadette Cindi
 Gubala, Ewa Maria — Guzik, Ewa Maria
 Gurusingam, Vanathy — Nirmalan, Vanathy
 Hafeji, Rosmena — Patel, Rosmena
 Hatia, Zainab — Ullah, Zainab
 Hayer, Gurkiran Kaur — Jauhal, Gurkiran
 Hayes, Patricia Ann — White, Patricia Ann
 Hecker, Almut Ilse — Hecker, Almut Claire
 Hill, Lori Ann — Rhanta, Monica Anne
 Horton, Lesley Dawn — Wiseman, Lesley Dawn
 Janik, Beatrice Joanne — Janik, Xsatinachryzsaxanthia Joanna
 Genaviifva Jerryca
 Jarman, Frank Daniel Joseph — Montauti, Frank Joseph Daniel
 Kadri, Souria — Farhat, Souria
 Kanthiah, Vijeyasothy — Rajeswaran, Vijeyasothy
 Karimpunkandathil, Shilpa Ani Thomas — Thomas, Shilpa Ani
 Karimpunkandathil, Thomas Abraham — Abraham, Thomas
 Kindy, Cassandra Maryanne — St Onge, Cassandra Melinda
 Kindy, Dylan Clare David — St Onge, Dylan Clare David
 Ko, Yongsuk — Ko, Brad Young Seog
 Koehler, Michael Dale Thomas — Giddings, Michael Dale
 Kroutianskaia, Lidia — Cronin, Lidia
 Kroutianskii, Andrei — Cronin, Andrei
 Kuhn, Missie Kaye Jean Bernice — Wylie, Missie Kaye Jean Bernice
 Kumarasamy, Sivakala — Thuraisingam, Sivakala
 Lam, Yen Hue — Lam, Yennie Yen-Hue
 Larson, Susan Sophia — MacKinnon, Susan Sophia Larson
 Law, Grace Phui Yeng — He, Grace Phui Yeng
 Learning, Christian Pauline — Fate, Christa Pauline
 Leon-Millen, Donna Darlene — Leon, Donna Darlene
 Leung, Roger Man Ho — Leung, Roger Wai Lun
 Liscort Miranda, Irys Anay — Jurdens, Irys Anay
 Loch, Cynthia Marie — Loche-Drake, Cynthia Marie
 Lopez, Ana Maria — Lopez Filici, Ana Maria
 Low, Chun Ming — Lau, Chun-Ming
 MacDonald, Marie Tanya — Preuit, Marie Tanya
 MacDonald, Margaret Theresa — Henrikson, Margaret Theresa
 MacQuarrie, Malcolm Earl — MacQuarrie, Malcolm Earl William
 Grant
 Mahalingam, Jesintha — Sivanantham, Jesintha
 Malec, Iwona — Ryniewicz, Iwona
 McFadyen, Kathryn Jane — Wright, Kathryn Jane
 McCullough, Kelly Anne — Adams, Kelly Anne
 McKenna, Laura Lee — Eves, Laura Lee
 Meelu, Rekha Rani — Bazed, Rekha Rani
 Mohammad, Bijan — Mohammad, Bitu
 Monah, Coleen Ann — Monah-Lewis, Coleen Ann
 Moradi-Bakht, Marina — Nemat, Marina
 Munch, Stacey Le Ann — Kielczewski, Stacey Leeann
 Nadarasa, Vanitha — Thavaneswaran, Vanitha
 Nankumar, Khem — Toolsieram, Ken
 Nemat, Andria — Nemat, Andre
 Neri, Josephine Manayan — Neri Dumlaio, Josephine Manayan
 Ng, Man I. — Ung, Amanda Man-Yee
 Odell, Janette Margaret — Watson, Janette Margaret
 Ordinario, Natividad Acosta — Arrieta, Natividad Acosta
 Ortiz Chavez, Maria De Lourdes — Ortiz Chavez Mezentsev, Maria
 De Lourdes
 Peddle, Jason — Pacilli, Jason
 Pelland, Amber Nicole — Davies, Amber Nicole
 Piccioni, Maria Louisa — Piccioni, Mary
 Pidhaichuk, Gerald Noel James — Harding, Gunner Gerald
 Poire, Jacqueline Marie — Lamothe, Jacqueline Marie
 Ponnudurai, Sulochana — Shivananthan, Sulochana
 Quach, Quynh Thuy — Kuo, Kina
 Raposo, Stephen Alan — Rogozynski, Stephen Alan
 Reinders, Henri Christopher — Reinders, Hendrik Christopher
 Ricciuti, Jonathan David — Perry, Jonathan David
 Ricciuti, Joshua Thomas — Perry, Joshua Thomas
 Ricciuti, Julie Anne — Perry, Julie Anne
 Robb, Jacqueline Marie — Whiting, Jacqueline Marie
 Roche, Susan Dorothy — Dunn, Susan Dorothy
 Rowe, Marian Demaris — Mascioli, Marianna Margaret
 Rowles, Elaine Marie — Cornwell, Elaine Marie
 Ruffolo, Lucia Maria — Dimaria, Lucia Maria
 Sanchez, Edmundo Rafael — Darcourt, Edmundo Rafael
 Sears, Michael Arther — Deyell, Michael Arthur
 Seed, Francisco — Seed, David Francisco Lopez Escobar
 Seed, Paula Alicia — Seed, Maria Paula Alicia Lemus
 Seguin, Kimberly Ann — Neal, Kimberly Ann
 Seguin, Michelle Louise Marie — Larocque, Michelle Louise Marie
 Shah, Ila Shantilal — Pandya, Ila Shantilal
 Shai, Carmella — Rozen, Carmella
 Sherriff, Wayne Allan — Sullivan, Wayne Allan
 Singh, Iqbal Chera — Singh, Iqbal
 Singh, Priyanka — Sundarrat, Priyanka
 Singh, Rajinder Kaur — Mundi, Rajinder Kaur
 Soldo, Tatjana — Soldo-Sladoje, Tatjana
 Sradjeldin, Akif — Srajdeldin, Akif
 Stulberg, Ben-Yuma Lewis Paul — Stulberg, Paul Louis
 Subramaniam, Premala — Balendran, Premala
 Suntharam, Ruby — Rathnahan, Ruby
 Szmyrska, Sabina Lucyna — Szubert, Sabina Lucyna
 Thomson, Jennifer Ann — Cole, Jennifer Ann
 Thomson, Katherine Elspeth — Thomson-Ludgate, Katherine Elspeth
 Tingo, Bryam Samuel — Ramos, Bryan Samuel
 Toral, Jaqueline Noemi Calderon — Gonzalez, Jaqueline Noemi
 Calderon
 Tripp, Victoria Christine — Lavoie, Victoria Christine
 Turcot, Marietta Belinda — Kocot, Marietta Belinda
 Unrau, Sheila Paulette — Thomson, Sheila Paulette
 Van Allen, Jessica Lynn — Lavoie, Jessica Lynn
 Van Drunen, Matthew James — Fraser, Matthew James
 Varkey, Alice Madathikudyil — Jacob, Alice Madathikudyil
 Vucetic, Dijana — Markovic, Dijana
 Wagner, Allan John — Thompson, Allan John
 Walker, Louise Anne — MacTavish, Louise Anne
 Walther, Marian-Stelian — Walther, Ian Frederick Stelian
 Wang, En Yong — Zhao, En Yong
 Wang, Ru Chen — Zhao, Ru Chen
 Wang, Yan Fei — Zhao, Yan Fei
 Wang, Yan Na — Zhao, Yan Na
 Warren, Cynthia Louise — Warren-Ratcliffe, Cynthia Louise
 Weppler, Connie Lorna — Krauter, Connie Lorna
 Williams, Maria Theresa — Jones, Maria Theresa

Williams, Subrena Soneita — De Shane-Gill, Subrena Soneita
 Wong, Ngai Sang — Wong, Nelson Ngai Sang
 Woods, Roy Nelson — Wood, Roy Melvin
 Yenssen, Harold Elmer — Yensen, Harold E
 Yost, Lori Lee Frances — Yost, Paige Lorrailayah
 Youssef, Patrick John — Joseph, Patrick John
 Zhou, Ruosheng — Zhou, Roy Ruosheng

INDIRA SINGH,
 Deputy Registrar General

(6246) 25

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending May 29, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 29 mai 1998. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abdulnabbi, Mohammed Asad — Al Rabaie, Mohammed Asad
 Afrah, Ali Wehelie — Wehelie, Ali
 Alathattuparambil, A. R. Mohamed Shaloub — Razak, Shaloub Mohamed
 Alathattuparambil, Azra Razak — Razak, Azra
 Alathattuparambil, Razak Fahad — Razak, Fahad
 Alcombrack, Jason Christopher — Mayors, Jason Kenneth
 Ali, Deena Abdulla — Al Rubaie, Deena Abdulla
 Ali, Zainab — Morcos, Zainab
 Ali, Zishawn Saad — Ali, Zeeshawn Saad
 Ali-Zadeh, Kamal Ali-Aga Oglu — Kevin, Elson
 Ambalavanan, Arabi — Selvanayagam, Arabi
 Amelzadeh, Hamid Reza — Syrus, Irvin
 Amirbehboudi, Ramin — Behboudi, Ramin
 Anderson, Laura Cathy — Pemmican, Laura Ann
 Anderson, Lyn Marie — Kiaer, Katelyn Marie
 Ansong-Essumang, Afram Kelly — Ofori-Ansong, Afram Kelly
 Arab, Abdul Ghafar — Sultani, Abdul Ghafar
 Arnold, Jennifer Judy — Tapley, Jennifer Judy
 Aronis, Nektaria — Kyriazis, Nektaria
 Atkinson, Maria Eileen — Sheeran-Smith, Mia Eileen
 Ayornu Ocansey, Emmanuel — Ocansey, Emmanuel Ayornu
 Bacchus, Maria Aleema — Bacchus, Aleema
 Bal, Sukhvinder Pal Singh — Bal, Suki
 Ball, Kathleen Charlotte — Mauti, Kathleen Charlotte
 Bamford, Sandra Marlene — Card, Sandra Marlene
 Bartlett, Elsie Patricia — Bartlett-Richards, Elsie Patricia
 Batchev, Boris — Clark, Bob
 Bayag, Maritess Antonio — Antonio, Maritess B.
 Bayag, Michele Antonio — Antonio, Michele B.
 Bayag, Warren Johnlord Antonio — Antonio, Warren Johnlord B.
 Beerten, Jennifer Monika Yvonne — Maurice, Jennifer Monika Yvonne
 Belanger, Marie Gracia Pierrette Diane — Lancot, Marie Gracia Pierrette Diane
 Belby, Ryan Douglas — McKenzie, Ryan Douglas
 Belda, Ingrid Kirsten — Daniels, Ingrid Kirsten
 Bentley, Patricia Jean — Gray, Patricia Jean
 Bergen, Melissa May — Thomson, Melissa May
 Bernier, Marie Jeannette Sharon — Peterson, Marie Jeannette Sharon
 Besner, Jennifer Carole — Eastwood, Jennifer Carole
 Bhikram, Chandrowtie — Bhikram, Sandra
 Bianchi, Samuel — White, Samuel
 Boutilier, Stacy Laverna — Hensley, Stacy Laverna
 Bradshaw, Barry Robert — Haskell, Barry Robert
 Bradshaw, Cody Robert — Haskell, Cody Robert
 Bradshaw, Hayley Marie — Haskell, Hayley Marie
 Bradshaw, Tiffany Lynn — Haskell, Tiffany Lynn
 Brar, Jaspal Singh — Sidhu, Jas Paul Singh
 Brimicombe, Mark Peter — McMahon, Mark Peter
 Britt, Carol Colombe — Cousineau, Carol Colombe
 Bronitskaia, Tatiana Alexandrovna — Branicki, Tatiana Alexandrovna
 Bronitski, Andrew — Branicki, Andrew William
 Bronitski, Vladimir — Branicki, Vladimir Igorevich
 Brown, Donna Lynn — Hotham, Donna Lynn
 Brown, Tonja Lynn — Mulder, Antonja

Bui, My Phuong — Luong, My Phuong Rebecca
 Burke, John Jose — Luceo, Leonardo Jivakan Viraj
 Campbell, Donnalee — Ethier, Donnalee
 Campbell, Nicole Nesrin — Benway, Nicole Nesrin
 Camposarcone, Raefaela Maria — Camposarcone, Marla
 Carr, Kyle Robert — Croley, Kyle Robert
 Catterall, Danielle Marie — Young, Danielle Marie
 Cerin, Angie Lea — Gyorgy, Angie Lea
 Chan, Kam Lim Eric — Chan, Eric Kam-Lim
 Chan, Patricia Man Yi — He, Patricia Man Yi
 Charbonneau, Matthew John — Miller, Matthew Tehawerenhton
 Charkov, Donald Peter — Charkov, D. Peter Pajiock
 Charles, Sherry-Ann — Kunjebharay, Sherry-Ann
 Charlton, Joseph Douglas Gordon — Klimek, Joseph Michael
 Chaudhery, Mohammad Imtiaz Mahmood — Warraich, Mohammad Imtiaz Mahmood
 Cheung, Wai Han — Cheung, Wendy Wai Han
 Chiechi, Giuseppe Giovanni Stanislao — Chiechi, Steve
 Chugh, Hemant Kumar — Kumar, Hemant
 Chun, King Dick — Chun, Dick King
 Chun, Ying Shut — Chun, Rose Ying-Shut
 Chung, Trong Minh — Dao, Trong Minh Daniel
 Clarke, Arlene Anetha — Robertson, Arlene Anetha
 Cleroux, Henry Edmond — Mullen, Edmond Henry
 Cole, Ramona Louise — Packham, Ramona Louise
 Copeland, Carrie Lynn — Kelly, Carrie Lynn
 Coughlin, Maxine — Phillips, Maxine Cathy
 D'Angelo-Dolan, Marianna — D'Angelo, Marianna
 Daiz, Zenaida N. — Idago, Zenaida N.
 Dale, Richard Anthony — Rosedale, Richard Anthony
 Dam, Hanh Thi — Nguyen, Hanh Dam
 Degagne, Carelen Eyvon Marie — Cullingham, Caroline Yvonne Marie
 Demidenko, Elena Maximovna — Demi, Elena
 Demidenko, Mikhail Valerievitch — Demi, Michael
 Devulder, Stephanie Christine — Karlovits, Stephanie Christine
 Dieks, Annette Heather — Walker, Annette Heather
 Du Bois, Joseph Raymond — Dubois, Raymond Charles
 Ducharme, Janet Marie — Priebe, Janet Marie
 Duckie, Jermaine Hanneke — Henry, Colisa Star
 Duval, Joshua Timothy Clarence — Kennedy, Joshua Timothy Clarence
 Dyble, Ashley Morris — Dyble, Mark Morris
 Ellis, Jason Brian Robert — Larin, Jason
 Fahmy, Peter Adel Kamal — Daoud, Peter Adel Kamal Fahmy
 Farmiloe, Charlotte — Elahy, Charlotte
 Fartsalas, Christos — Farsalas, Chris
 Fernandez, Ramon John — Kyles, Ramon John
 Finlay, Catherine Alison — McMullin, Alison Finlay
 Focsaneanu, Marie Nicole — Gernon, Marie Nicole
 Ghany, Mitchell Francis — Armata, Mitchell Francis Ghany
 Goddard, Marjorie Elizabeth — Wingrove, Marjorie Elizabeth
 Golmontowicz, Urszula — Osinska, Urszula
 Gordon, Elizabeth Angela — Robinson, Elizabeth Angela
 Gour, Joseph Realle Vincent Theophile — Gour, Joseph Rheel Theophile Vincent
 Grabowski, Tammy Lisa — Hebert, Tammy Lisa
 Hare, Clayton Shane — Rogers, Clayton Shane
 Harm, Siegfried — Harm, Sidney
 Hartwick, Erin Elizabeth — Blute, Erin Elizabeth
 Hartwick, Sean James — Blute, Sean James
 Hasib, Khondoker Faiza — Khondoker, Faiza Hasib
 Hau, Cheuk Ping — Hau, Jim Cheuk-Ping
 Herrmann, Lina Erika — Zander, Lina Erika
 Hill, Aaron James — Lee, Aaron James
 Hodgson, Arin Lindsay — McConnell, Arin Lindsay
 Hollend, Rhonda Lynne — Silver, Rhonda Lynne
 Huckle-Leonardo, Jesse Antonio — Cardoso, Jesse Anthony
 Hughes, Ashley Patricia — Johnson, Ashley Patricia
 Hussain, Ghassan Ali — Ijam, Ghassan A.
 Hussain, Hanan Ali — Ijam, Hanan A.
 Hussain, Ihsan Ali — Ijam, Ihsan A.
 Huynh, Kim Phi — Wong, Kim Phi
 Huynh, Victoria Puiyu — Wong, Victoria Pui Yu
 Ionescu, Liliana — Mihai, Liliana
 Irwin, Stephen Douglas — Younb, Stephen Douglas

- Jaggi, Rani Kaur — Kapoor, Harpreet Kaur
 Jikeli, Christopher Mark — Huff, Christopher Mark
 Johnson, Deanna Ruth — Johnson-Kane, Deanna Ruth
 Joseph, Yvette Iona — Phillips, Yvette Iona
 Kagazchi, Aryana — Kelly, Aryana
 Kagazchi, Octai — Kelly, Octai
 Kagazchi, Vayana — Kelly, Vayana
 Kamal, Alexan — Kalemkerian, Alexan Leon
 Kamal, Maral — Kalemkerian, Maral Leon
 Kanapathippillai, Punithawathy — Pulendran, Punithawathy
 Kandy, Anita H. — Kandalgaonkar, Anita
 Kandy, Hemant Kumar Bhimrao — Kandalgaonkar, Hemant Bhimrao
 Kandy, Rahul H. — Kandalgaonkar, Rahul
 Kang, Hui Wha — Kang, Monica
 Kaur, Navjot — Singh, Jodie Navjot
 Kaur, Rajinder — Liddar, Rajinder
 Kaur Singh, Balwinder — Kaur Thiara, Balwinder
 Kett, Jonathan Michael — Hughes, Jonathan Michael
 Khosousi, Elham — Khosousi, Elli
 Kolawole, Evelyn Tiwalola — Ore, Evelyn Tiwalola
 Kozak, Barbara Joan — Cribbs, Barbara Joan
 Krikorian, Salpie — Di Giandomenico, Salpie
 Kroutianskii, Alexandre — Cronin, Alex
 Kroutianskii, Leonid — Cronin, Len
 Kroutianskii, Mikhail — Cronin, Mikhail
 Kulawik, Maciej — MacLeod, Matthew
 Ladoucier, Joseph Phillip Albert — Shorey, Joseph Phillip Albert
 Lafond, Aniko — Powell, Aniko
 Lai, Siu Yin — Lai, Ellen Siu-Yin
 Lam, Fat Tim — Lam, Fat Tim Victor
 Lam, Ho Yan — Lam, Ho Yan Eunice
 Lam, Ho Yiu — Lam, Ho Yiu Dominic
 Lambert, Marie — Petit, Marie Noella Anita Pauline
 Langier, Marcin Tomasz — Langier, Martin
 Laporte, Philiat — Laporte, Philip
 Lau, Yin Wa — Lau, Chloe Yin-Wa
 Lau, Yook Chun — Keyes, Yook Chun
 Lauzon, Sandra Ann — Lauzon, Siobhan
 Lavallee, Kimberley Dawn — Bissonette, Kimberley Dawn
 Le, Amy-Lynn — Le, Amy Xuan
 Le, Hong Danh — Le, Charles-Danh
 Le, Michelle — Le, Michelle-Chau
 Lee, Lai Tung — Chu, Lai Tung
 Lennox, April Lee Ann — Lewis, April Lee Ann
 Lindhorst, Leanna Margaret — Falkiner, Leanna Margaret
 Lindley, Craig William Louis — Card, Craig Carson
 Lipa, Magdalena — Kazmierczak, Magdalena Maria
 Longbottom, Christopher George — Mitchell, Christopher George
 Lorincz, Edith Emma — Nagy, Edith Emma
 Lowe, Alanna May — Doucet, Alanna May
 Lubitz, Nicole Marie — Getz, Nicole Marie
 MacDonald, Stephanie Lynn — Todd, Stephanie Lynn
 Maraviglia, Amanda Gay — Robertson, Amanda Gay
 Mateika, Joni Shelley — Wilde, Joni Shelley
 Mathai, Lisa Ann — Broome, Lisa Mathai
 McKoy, Catherine Mary — Dixon, Catherine Mary
 McCarthy, Christopher James Robert — McCarthy-Brideau, Christopher James Robert
 McClement, Jaroslawa — McClement, Geraldine Jaroslawa
 McCue, Terri Ann — McCue Russell, Terri Ann
 McEwing, Christine Jazmine Cherri — Card, Christine Sandra
 McKeown, Mary Ann Loretta — McKeown-Lachance, Mary Ann Loretta
 Mehta, Neeta — Tandon, Neeta
 Mellis, Christopher Leigh — Lippiatt, Christopher Leigh
 Mellis, Paula Darlene — Lippiatt, Paula Darlene
 Mellis, Zachary Emerson Gerald — Lippiatt, Zachary Emerson
 Merritt, Justin Jay — Schnarr, Justin Jay
 Mesekelich, Seth Luke — Breach, Jared Luke
 Millan, Joshelyn Margret — Sauer, Joshelyn
 Mohammadi, Andre Armann — Villanueva, Andre
 Mohammadi, Mohammad Reza — Villanueva, Alex
 Mojsowski, Irena — Kristo, Irena
 Morin-Smith, Yvonne Jeannette — Morin, Yvonne Jeannette
 Ngo, Eva — Wou, Eva
 Ngo, John — Wou, John
 Ngo, Qiao — Wou, Connie
 Nguyen, Dat Phuoc — Nguyen, Damon Dat P.
 Nguyen, Thi Lieu — Diep, Y-Lan
 Niro, Bobby Nelson Denis — Lavoie, Bobby Nelson Denis
 Norris, Stacey Lynn — Money, Stacey Lynn
 Northgrave, Allisha Faye — Byram, Allisha Faye
 Northgrave, Dylan James Franklin — Byram, Dylan James Franklin
 Nuglozeh, William-Gaston — De Gaston, William
 O'Neil, Justin Michael — Roussy, Justin Michael
 O'Rourke, Dylan Armand Wayne — Boake, Dylan Armand Wayne
 Obiaga, Ndubisi Nwafor — Nnoli, Ndubisi Nwafor
 Oosting Glass, Margaret Dianne — Oosting, Margaret Dianne
 Opoku, Pinamang — Adomako, Angela Pinamang
 Osei-Effah, Lydia — Danso, Lydia
 Osman, Asha Sheikh — Muhidin, Faaisa Ahmed
 Ozdemir, Meltem — Savage, Meltem
 Pablo Dhimes, Jorge Elias — Pablo, Jorge Elias
 Papaioannou, Vevean — Papaioannou, Vivian
 Paquette, Anita Lois Marie — St Pierre, Annette Louise
 Patel, Priti — Shingala, Priti
 Paton, Consuelo Miriam — Digiuseppe, Consuelo Miriam
 Peralta, Evangeline — Cabus, Evangeline
 Perelygina, Ganna Anna — Perelygin, Anna
 Petros, Walid — Petros, Wally David
 Powell, Wylie Dwight — Powell, Dwight Wylie
 Praznik, Sasa — Oros, Sasha
 Proctor-Brooks, Robert James — Suter, Robert James
 Punjabi, Jagmohan Singh Ajaib Singh — Singh, Sunny
 Qian, Xiao Hong — Sun, Anna Honoria
 Quan, Cam Thanh — Quan, Tommy Thanh
 Quinn, Nicole Lacey — Labute-Quinn, Nicole Lacey
 Radulescu, Alina — Hondros, Alina
 Rajah, Kemamalthie — Rajah, Kemaa
 Rakonjac, Olivera — Rakonjac Karanovic, Olivera
 Ramos, April Claudine — Garcia, April Claudine R.
 Rashid, Aris — Kalemkerian, Aris Leon
 Rashid, Rashid — Kalemkerian, Leon Kevork
 Rasuev, Aslambek — Russ, Aslan
 Razumnyi, Oleksiy — Rozumny, Alexis
 Reeks, David Ian — Reese, David Ian
 Reeks, Ian Edmund — Reese, Ian Edmund
 Reeks, Laura Marie — Reese, Laura Marie
 Reeks, Matthew Christopher — Reese, Matthew Christopher
 Reeks, Steven Matthew — Reese, Steven Matthew
 Reid, Jennifer Alexandria — Sarmiento, Jennifer Alexandria
 Reis, Janice Onetta — Johnson, Janice Onetta
 Robinson, Andrew Charles — Summers, Andrea Caroline Robinson
 Rocheleau, Darrel Keith — McCracken, Darrel Keith
 Rodan, Sarah Jill — Hardt, Sarah Jill
 Rogozilnikova, Tatiana — Brown, Tatiana
 Rose, Vicki Marie — Rosedale, Vicki Marie
 Ross, Heather Ann — Horvath, Bree Ann
 Saleh, Marwan — Saleh, Mark
 Santos, Michael Sleiter — Lopez Santos, Michael Sleiter
 Saunders, Janean Louise — Grant, Janean Louise
 Shmalashvili, Miri — Shilon, Yahaloma Sheefra
 Shumka, John Robert — Durant, John Robert
 Siegers, Rhea Rose — Farrell, Rhea Rose
 Simpson, Rebecca Mary — Johnston, Rebecca Mary
 Singh, Amardeep — Pharmaha, Amardeep
 Singh, Gurneet Kaur — Sidhu, Gurneet Kaur
 Singh, Harjaspreet — Sidhu, Harjaspreet Singh
 Singh, Harmanjit — Deol, Harmanjit Singh
 Singh, Harnek — Deol, Harnek Singh
 Singh, Herpreet Kaur — Thiara, Herpreet Kaur
 Singh, Jaspinder — Thiara, Jaspinder Singh
 Singh, Kirandeep Kaur — Pharmaha, Kirandeep Kaur
 Singh, Kirpal — Lamba, Kirpal Singh
 Singh, Kundan — Pharmaha, Kundan
 Singh, Mandip Kaur — Pharmaha, Mandip Kaur
 Singh, Mandip Kaur — Thiara, Mandeep Kaur
 Singh, Paramjit Kaur — Sidhu, Paramjit Kaur
 Singh, Satinder Paul — Deol, Satinder Paul Singh
 Singh, Satnam — Pharmaha, Satnam Singh
 Singh, Sharanjit Kaur — Pharmaha, Sharanjit Kaur
 Singh, Sukhdev — Thiara, Sukhdev Singh

Singh, Theresa — De Silva, Theresa
 Sinnathamby, Kamala — Kirushna, Kamala
 Sithambaram, Suganthini — Sathasivam, Suganthini
 Smith, Paul Joseph Jacobs — Servos, Paul Joseph Jacobs
 Smotlakova, Anna — Smotlak, Anna
 Solaric, Helen — Solarich, Natasha Helen
 Sollman, Malcolm Lloyd — Newburn, Malcolm Lloyd
 Speer, Maureen Rosana — Robinson, Maureen Rosana Speer
 St-Denis, Carole — Regimbald, Carole
 Stojakovic, Duraica — Stoyakovich, Jorgy
 Stojakovic, Mirko — Stoyakovich, Mirko
 Subramaniam, Kanchana — Vyravanathan, Kanchana
 Sukhu, Bomattie — Sukhu, Eppi Bomattie
 Sun, Kong Feng — Sun, Daniel Quain
 Tagarov, Plamen Ivanov — Tagarov, Paul
 Tagarova, Zdravka Nikolaeva — Tagarov, Nicole
 Tan, Shyh-Jye — Tan, Kenny Shyh-Jye
 Tanakadoo, Swati Bangaramah — Naidu, Cindy Swasti
 Tanasichuk, Shauna-Lee — Belair, Shauna-Lee
 Tang, Giai Thieu — Tang, Simon G. T.
 Tang, Lan Buu — Tang, May L. B.
 Tanguay, Jo-Ann Louise — Kenny, Jo-Ann Louise
 Tarbina, Veda — Shojaat, Veda
 Taylor, Carl Roderick Anthony — Carr, Anthony Luther
 Tessman, Maria Pompea — Clunis, Maria Pompea
 Thomas, Angela Christine — Thomas, Angelica
 Thompson, Jennifer Louisa — Feeney, Jennifer Louisa
 Thompson, Margaret Kyla — Crown, Kyla Margaret
 Thomson, Kerry Florence — Mellon, Kerry Florence
 Tyndale, Tavoy Neville — Brown, Tavoy Neville
 Uger, Gary Steven — Zeldin, Jared Gary Steven Uger
 Vaithilingam, Koma — Vaithilingam, Kema
 Van Sertima, Rosaline Grace — Labbe, Rosaline Grace
 Vargas, Maria Teresa Salazar — Vargas Wilks, Maria Teresa Salazar
 Verrall, Lori-Ann — Verrall-Perry, Lori-Ann
 Verveniots, Georgina — Foerter, Georgina
 Virmani, Bimla — Pawa, Bimla
 Wilson, Deanna Marie — Stillaway, Deanna Marie
 Wilson, Jenny-Lynne Marie — Bruce, Jenny-Lynne Marie
 Winters, Christina Lee — Salem, Christina Lee
 Wren, Mary Dianne Hedwidge — Baxter, Diane
 Wyldes, Tara Louise — Dewdney, Tara Louise
 Xie, Xiao Yi Sandy — Tse, Hui Yi Sandy
 Xuan, Zhen Yu — Shwan, Larry Zhenyu
 Yazdanbakhsh, Fariba — Williams, Jennifer Kelly
 Yeo Beeston, Michael Jason — Yeo, Michael Jason
 Yu, Shao — Fournier, Chloe Yu
 Yuen, Tak Lint — Yuen, Martin Tak Lint
 Zaharieva, Stoyanka Tzonev — Zaharieva, Tanya
 Zaitsev, Michail — Zaitsev, Michael

(6247) 25

INDIRA SINGH,
 Deputy Registrar General

Courts of Justice Act, s.127 Loi sur les tribunaux judiciaires, s.127

INTEREST RATES

1. Postjudgment interest rates (and prejudgment interest rates for causes of action arising on or before October 23, 1989) are as follows:

| | 1st Quarter | 2nd Quarter | 3rd Quarter | 4th Quarter |
|------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 1985 | 12% | 13% | 11% | 11% |
| 1986 | 11% | 13% | 10% | 10% |
| 1987 | 10% | 9% | 10% | 11% |
| 1988 | 10% | 10% | 11% | 12% |
| 1989 | 13% | 13% | 14% | 14% |
| 1990 | 14% | 15% | 15% | 14% |
| 1991 | 14% | 11% | 11% | 10% |
| 1992 | 9% | 9% | 8% | 7% |
| 1993 | 10% | 8% | 7% | 6% |
| 1994 | 6% | 6% | 8% | 7% |
| 1995 | 8% | 10% | 9% | 8% |
| 1996 | 8% | 7% | 6% | 6% |
| 1997 | 5% | 5% | 5% | 5% |
| 1998 | 5% | 6% | 6% | |

This table shows the postjudgment interest rates for orders made in the quarters indicated. This table also shows the prejudgment interest rates for actions commenced in the quarters indicated in respect of causes of action arising on or before October 23, 1989.

2. Prejudgment interest rates for causes of action arising after October 23, 1989 are as follows:

| | 1st Quarter | 2nd Quarter | 3rd Quarter | 4th Quarter |
|------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 1989 | | | | 12.4% |
| 1990 | 12.5% | 13.5% | 13.9% | 12.9% |
| 1991 | 12.3% | 10.0% | 9.1% | 8.8% |
| 1992 | 7.7% | 7.5% | 6.3% | 5.1% |
| 1993 | 8.3% | 6.1% | 5.1% | 5.0% |
| 1994 | 4.3% | 4.1% | 6.6% | 5.6% |
| 1995 | 6.0% | 8.0% | 7.6% | 6.6% |
| 1996 | 6.1% | 5.6% | 5.0% | 4.3% |
| 1997 | 3.3% | 3.3% | 3.3% | 3.5% |
| 1998 | 4.0% | 5.0% | 5.0% | |

This table shows the prejudgment interest rates for actions commenced in the quarters indicated in respect of causes of action arising after October 23, 1989.

BRENT GIBBS,
 Director, Program Development Branch
 Courts Administration
 Ministry of the Attorney General

(6241) 25

Pesticides Act Loi sur les pesticides

PROPOSAL TO SCHEDULE PESTICIDES

On the recommendation of the undersigned, I propose to add the fourteen (14) products listed below to the specified Schedules of Regulation 914 under the *Pesticides Act*.

Recommended by the Pesticides Advisory Committee, December 10, 1997, March 4, 1998, April 16, 1998 and May 13, 1998.

DR. C. SWITZER,
 Chair

Recommended by the Director under the *Pesticides Act*.

L. POFF,
 Director

Proposal dated at Toronto this 3rd day of June, 1998.

NORMAN W. STERLING,
Minister of Environment

| Registration No. | Schedule | Registrant | Agent | Pesticide |
|------------------|----------|------------|-------|--|
| 23205.00 | 4 | PGH | | Muskol Lite Insect Repellent |
| 23283.00 | 1 | USB | USC | Borogard ZB |
| 24691.00 | 2 | UAG | | Clean Crop Spud-Nic |
| 25175.00 | 1 | EFA | | Maneb 80 WP Manufacturing Concentrate |
| 25176.00 | 3 | EFA | | Maneb 80 WP |
| 25177.00 | 3 | EFA | | Maneb 75 DF |
| 25208.00 | 4 | JOH | | Off! Yard & Deck Mosquito Coils 2 |
| 25394.00 | 3 | UAG | | Clean Crop 2,4-D Dry Manufacturing Concentrate Herbicide |
| 25412.00 | 4 | SUF | WIL | Presidents Choice Premium Spotweed Killer |
| 25430.00 | 4 | WIL | | C-I-L Ready-To-Use Garden Sulphur Fungicide/Miticide |
| 25462.00 | 2 | DUQ | | Assure II Herbicide |
| 25499.00 | 4 | HAU | | Hartz Control Pet Care System Ultimate Flea Collar for Puppies |
| 25500.00 | 4 | HAU | | Hartz Control Pet Care System Ultimate Flea Collar for Cats |
| 25507.00 | 3 | DIT | | Ditchling Diazinon 5G Granular Insecticide |

NOTE: This proposal is made under s. 21 of Regulation 914, R.R.O., 1990. Publication of this proposal in The Ontario Gazette grants certain exemptions specified in s. 21(4) of the Regulation. These exemptions remain in effect for 18 months from the date of publication unless, before then, the proposal is revoked or an affected pesticide is placed in one of the schedules to Regulation 914.

(6240) 25

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERES,
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

D. M. MACHINE SERVICES INC. Ontario Corporation Number 1140535

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of D. M. Machine Services Inc., Date of Incorporation: September 21, 1995, Liquidator(s), Herpers Gowling Inc., 300 - 1 Hughson Street North, Hamilton, Ontario L8R 3L5, Date Appointed: May 13, 1998.

This notice is filed under subsection 210 (4) of the *Business Corporations Act*. The court has appointed the above named as the liquidator(s) of the Corporation.

Dated this 3rd day of June, 1998.

(2014) 25

HERPERS GOWLING INC.,
Liquidator.

CENTRAL ONTARIO SECTION OF THE CANADIAN FIGURE SKATING ASSOCIATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of The Central Ontario Section of the Canadian Figure Skating Association was decreased from (22) to (21) by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 3rd day of May, 1998.

Dated this 3rd day of May, 1998.

M. NANNINGA,
Secretary.

(2015) 25

881087 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 881087 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 3rd day of June, 1998.

MARKOWITZ & ASSOCIATES,
Solicitors.

(2016) 25

1150358 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1150358 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Ottawa, this 4th day of June, 1998.

LOW, MURCHISON,
Barristers and Solicitors.
Per: John D. Peart.

(2017) 25

WATERLOO REGION INDUSTRIAL COALITION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Waterloo Region Industrial Coalition intends to surrender its Charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated this 3rd day of June, 1998.

MURRAY ARISS,
Secretary.

(2018) 25

CONGREGAZIONE PENTECOSTALE ITALIANA INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Congregazione Pentecostale Italiana Inc. was increased from seven (7) to nine (9) by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 4th day of April, 1998.

Dated this 6th day of May, 1998.

(2019) 25

JOE SAURO,
Director.

997783 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 997783 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 8th day of June, 1998.

(2020) 25

AUORE LAFLEUR,
President.

Partnership Dissolution/Changes Dissolution de sociétés/La modifications

L & M DAVIDSON

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the partnership of Larry Davidson and Murray Davidson, carrying on business as L & M Davidson was dissolved April 1, 1998 pursuant to the *Partnerships Act*.

Dated this 1st day of June, 1998.

(2021) 25

MURRAY DAVIDSON

J. R. CONTRACTING

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a partnership between John Kellow and Rick Rabishaw carrying on a business as J. R. Contracting was dissolved on April 1, 1998 pursuant to the *Partnerships Act*.

Further take notice that John Kellow has begun his own business under his own name separate and apart from the former partnership.

Dated this 3rd day of June, 1998.

(2022) 25

CARRIE BELLAN SCULLY, B.A., LL.B.,
Barrister & Solicitor.

Miscellaneous Notices Avis divers



Ontario
Energy
Board

Notice "C" E.B.L.O. 266

NOTICE OF APPLICATION AND NOTICE OF WRITTEN HEARING FOR LEAVE TO CONSTRUCT A NATURAL GAS PIPELINE IN THE CITY OF SAULT STE. MARIE

Union Gas Limited ("Union") has filed with the Ontario Energy Board ("the Board"), the attached Application, dated May 6, 1998, under section 47 of the *Ontario Energy Board Act* R.S.O. 1990, c. O. 13 for leave to construct 2.4 kilometres of 20 inch diameter natural gas pipeline in the City of Sault Ste. Marie, in the District of Algoma.

This Notice does not constitute service but is published as a matter of record.

Dated at Toronto, this 3rd day of June, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

(2024) 25

PAUL PUDGE,
Board Secretary.



Ontario
Energy
Board

Notice "C" E.B.C. 280

NOTICE OF APPLICATION AND WRITTEN HEARING FOR A CERTIFICATE OF PUBLIC CONVENIENCE AND NECESSITY FOR THE UNORGANIZED TOWNSHIP OF STIRLING

An Application has been filed by Union Gas Limited ("Union") with the Ontario Energy Board ("the Board") for approval of a certificate of public convenience and necessity to construct works to supply gas and to supply gas in the Unorganized Township of Stirling, in the District of Thunder Bay, under section 8 of the *Municipal Franchises Act*, R.S.O. 1990, Chapter M.55. This Application has been assigned Board File No. E.B.C. 280.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 5th day of June, 1998.

(2025) 25

ONTARIO ENERGY BOARD

PETER H. O'DELL,
Assistant Board Secretary.



Ontario
Energy
Board

Notice "C" E.B.C. 276

NOTICE OF APPLICATION AND NOTICE OF WRITTEN HEARING FRANCHISE APPROVAL FOR THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF SEVERN

An Application has been filed by The Consumers' Gas Company Ltd. with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas, and the right to supply gas, to the Township of Severn pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between The Consumers' Gas Company Ltd. and the former Corporation of the Township of Tay, which now form the Township of Severn.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 8th day of June, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

PETER H. O'DELL,
Assistant Board Secretary.

(2026) 25



Ontario
Energy
Board

Notice "C" E.B.A. 839, E.B.A. 846, E.B.A. 845

NOTICE OF APPLICATION FRANCHISE APPROVAL AND CERTIFICATE OF PUBLIC CONVENIENCE AND NECESSITY FOR THE TOWNSHIP OF EMILY AND FRANCHISE APPROVAL FOR THE VILLAGE OF OMEMEE

Applications has been filed by The Consumers' Gas Company Ltd. with the Ontario Energy Board for the Township of Emily and the Village of Omeme pursuant to sections 8 and 9 of the *Municipal Franchises Act* R.S.O. 1990, c. M.55.

Consumers Gas is seeking:

- orders approving the terms and conditions of by-laws granting the right to supply gas and the right to construct and operate works to supply gas in the Township of Emily (E.B.A. 846) and the Village of Omeme (E.B.A. 845);
- orders dispensing with the assent of the municipal electors to the by-laws; and
- a certificate of public convenience and necessity to supply gas and to construct works to supply gas in the Township of Emily (E.B.C. 276).

This Notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 10th day of June, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

PETER H. O'DELL,
Assistant Board Secretary.

(2033) 25

ORTECH CORPORATION

TAKE NOTICE that on the 5th day of February, 1998 By-Law No. 11 was passed by Resolution, by the Executive Committee of the Board of Governors of ORTECH Corporation to permit, in the event of dissolution, after payment of all debts and liabilities, its remaining property to be distributed to the Ministry of Economic Development Trade and Tourism, or if there is no such ministry for the Province of Ontario at such time, to the ministry whose portfolio most closely matches the portfolio of the said Ministry.

Dated this 5th day of February, 1998.

KATHY SNOW,
Contract Administrator.

(2023) 25

Sheriffs' Sales of Lands Ventes de terrains par le shérif

BY VIRTUE OF WRITS OF SEIZURE AND SALE to me directed and issued out of the Ontario Court (General Division) wherein STASTNY & CO. LTD. is the plaintiff and MARY LYNCH AND 767975 ONTARIO LIMITED are the defendants, I have seized and taken in execution all the right, title, interest, and equity of redemption of the said 767975 ONTARIO LIMITED in and to the following property, namely:

Parcel Plan-1, Section 51M-381, being Lot 2
Plan M-381, Township of Oro, County of Simcoe

It is said to be known that the subject property is vacant land.

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of the said 767975 ONTARIO LIMITED, I shall offer for sale by Public Auction in my office at 114 Worsley Street, Barrie, Ontario on:

Thursday, July 23, 1998 at 11:00 a.m.

TERMS: Cash or certified cheque made payable to
Minister of Finance.
Deposit 10% of bid price at time of sale.
Ten days to arrange financing failing which
deposit is forfeited.
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

NOTE: No persons working for The Ministry of the Attorney General or officials of the Ontario Court (General Division) or persons working for them shall purchase either directly or indirectly, any goods, chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process.

Dated at the City of Barrie, in the County of Simcoe, this 3rd day of June A.D. 1998.

ANNE BANTING,
Deputy Sheriff,
County of Simcoe.
705-739-6100.

(2027) 25

UNITED COUNTIES OF STORMONT, DUNDAS AND GLENGARRY

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), to me directed, against the real and personal property of GERRY JANS, Defendant, at the suit of HENRICA (RIEKY) JANS, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest, and equity of redemption of GERRY JANS, Defendant, in and to:

Part of the East Half of Lot 15, Concession 7, Geographic Township of Roxborough, now in the Township of North Stormont, County of Stormont, being Part 2, on Reference Plan 52R-1182 and Part 1 on 52R-1920 deposited in the Registry Office for the Registry Division of Stormont.

The properties municipality known as #17188 and #17184 County Road No. 15, R.R. #1, Moose Creek, Ontario comprises of a total area of thirty-six (36) acres, +/-.

Improvements include a freestanding, one storey 2,550 sq.ft. commercial garage/shop, wood frame, steel exterior siding, steel roof, steel lined interior, concrete floor, and a three bedroom 1 1/4 storey residence with attached single car garage, enclosed porch and small greenhouse, concrete foundation, full basement, brick exterior.

ALL OF WHICH I shall offer for sale at public auction, subject to such conditions as may be made known on Friday, the 24th day of July, 1998 at 10:00 o'clock in the forenoon, if not redeemed before that time, at the Court House, 26 Pitt Street, Cornwall, Ontario, K6J 3P2.

The purchaser assumes responsibility for all mortgages, charges, liens and other encumbrances.

TERMS: Cash or certified cheque.
Deposit 10% of bid price at time of sale.
15 days to arrange financing on balance.
Deed only on payment in full.

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without further notice.

Dated at the City of Cornwall, in the County of Stormont, this 9th day of June 1998.

DIANE BRUNET MONGEON,
Sheriff,
United Counties of Stormont,
Dundas and Glengarry.

(2032) 25

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF EAR FALLS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 15, 1998, at Municipal Office, 15 Spruce Street.

The tenders will then be opened in public on the same day at 15 Spruce Street, Ear Falls.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| Parcel PAT 3659 HK 79 at Ear Falls Township of Ear Falls District of Kenora (Patricia Portion) | \$3,831.37 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CLERK-TREASURER,
The Corporation of the Township of
Ear Falls,
P.O. Box 309,
Ear Falls, Ontario,
POV 1T0.

(2028) 25

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF KINCARDINE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 3, 1998 at Township Office, R.R. 5, Kincardine, Ontario N2Z 2X6.

The tenders will then be opened in public on the same day at Township Office, R.R. 5, Kincardine, Ontario N2Z 2X6.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Lot 196, Registered Plan 819 Township of Kincardine County of Bruce | \$10,020.99 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

CLERK-TREASURER,
The Corporation of the Township of Kincardine,
R.R. 5,
Kincardine, Ontario N2Z 2X6.

(2029) 25

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE TOWN OF NICKEL CENTRE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 13, 1998, at the Town of Nickel Centre, 190 Church Street, Garson, Ontario P3L 1T8.

The tenders will be opened in public on the same day at 4:00 p.m. at the Municipal Office, 190 Church Street, Garson, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| 1. Parcel 9809 S.E.S. Lot 10, Con. 6, Twp. of Dryden | \$2,479.04 |
| 2. Parcel 1020, EPT S.E.S. Lot 3, Con. 5, Twp. of Garson | \$7,584.88 |
| 3. Parcel 6371, SPT S.E.S. MC S17399, Lot 1, Con. 2, Twp. of MacLennan | \$2,146.67 |
| 4. Parcel 6372, NPT S.E.S. MC S17398, Lot 1, Con. 2, Twp. of MacLennan | \$2,146.67 |
| 5. Parcel 2889 S.E.S. Lot 8, Con. 5, Twp. of Dryden | \$2,379.93 |

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| 6. Parcel 19104, S.E.S. Pt. Lot 7 & Lot 8, Con. 6, Twp. of Dryden | \$4,362.06 |
| 7. Parcel 17735 S.E.S. Plan M308, Lot 9, Lot 6, Con. 4, Twp. of Dryden | \$6,875.70 |
| 8. Parcel 6373 NPT S.E.S. Lot 1, Con. 2, MC S17397 Twp. of MacLennan | \$2,146.97 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the Town of Nickel Centre and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, please contact:

ROSS ANDERSON,
Treasurer,
The Corporation of the
Town of Nickel Centre,
190 Church Street,
Garson, Ontario
P3L 1T8.

(2030) 25

Sales of Land for Tax Arrears by Public Auction Ventes de terrains aux enchères publiques pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824, r. 13(1)

THE CORPORATION OF THE TOWN OF PETROLIA

TAKE NOTICE that the land(s) described below will be offered for sale by public auction at 1:30 o'clock in the afternoon on the 25th day of June, 1998 at 411 Greenfield Street, Petrolia, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Bid \$ |
|---|-------------------|
| Part of Lot 16, Concession 10, being Part 1, Plan 25R3898, Town of Petrolia, County of Lambton, Geographic Township of Enniskillen, subject to a utility easement in favour of the Town of Petrolia described as Part 8, Plan 25R3971, Town of Petrolia, County of Lambton | \$60,089.78 |

CANCELLED

All amounts payable by the successful purchaser shall be payable in full at the time of the sale by cash or money order or by a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office.

The municipality or board makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules*. The successful purchaser will be required to pay the amount bid plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale, contact:

ADMINISTRATOR-CLERK,
The Corporation of the
Town of Petrolia,
411 Greenfield Street,
Petrolia, Ontario
N0N 1R0.

(2031) 25

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824, r. 13(1)

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF BROOKE

TAKE NOTICE that the land(s) described below will be offered for sale by public auction at 1:30 o'clock in the afternoon on the 26th day of June, 1998 at 7954 Brooke Line, municipal office, R.R. 7, Alvinston, Ontario, N0N 1A0.

| Description of Lands | Minimum Bid \$ |
|--|-------------------|
| Roll No. 38-12-000-020-008-01 6355 Weidman Line .36 ac (VL) 113' fr x 137' dp part of the north five acres of east half Lot 2, Concession 5, in the Township of Brooke, County of Lambton, described in instrument #582048 | \$4,435.39 |

All amounts payable by the successful purchaser shall be payable in full at the time of the sale by cash or money order or by a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office.

The municipality or board makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules*. The successful purchaser will be required to pay the amount bid plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax. G.S.T. applies.

For further information regarding this sale, contact:

GLORIA BEDFORD,
Clerk Treasurer,
The Municipal Corporation of the
Township of Brooke,
7954 Brooke Line
R.R. #7,
Alvinston, Ontario
N0N 1A0

(2034) 25

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998-06-20

ONTARIO REGULATION 262/98 made under the FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: June 1, 1998
Filed: June 1, 1998

Revoking O. Reg. 259/68
(Restricted Fire Zone)

1. Ontario Regulation 259/98 is revoked effective as of 1200 hours on June 1, 1998.

RON VRANCART
Deputy Minister of Natural Resources

Dated on June 1, 1998.

25/98

ONTARIO REGULATION 263/98 made under the FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: June 1, 1998
Filed: June 1, 1998

Revoking O. Reg. 261/98
(Restricted Fire Zone)

1. Ontario Regulation 261/98 is revoked effective as of 1200 hours on June 1, 1998.

RON VRANCART
Deputy Minister of Natural Resources

Dated on June 1, 1998.

25/98

ONTARIO REGULATION 264/98 made under the ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT

Made: February 18, 1998
Filed: June 1, 1998

Amending Reg. 4 of R.R.O. 1990
(Fees and Expenses—Jurors and Crown Witnesses)

Note: Regulation 4 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Section 4 of Regulation 4 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

4. (1) A person summoned to attend as a member of a jury panel shall only be paid a travel allowance if the person's usual place of residence is more than 40 kilometres from the court to which the person has been summoned.

(2) A person who is selected to be a member of a jury shall only be paid a travel allowance if the person's usual place of residence is not in the city or town where the trial is held and the travel allowance is only payable from the day on which the trial commences.

(3) A travel allowance payable under this section shall be determined in accordance with the following:

1. For travel by private automobile, an amount for each kilometre actually and necessarily travelled at the rate set out in Regulation 11 of the Revised Regulations of Ontario, 1990.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 264/98 pris en application de la LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

pris le 18 février 1998
déposé le 1^{er} juin 1998

modifiant le Règl. 4 des R.R.O. de 1990
(Honoraires et frais des jurés et des témoins de la Couronne)

Remarque : Le Règlement 4 n'a pas été modifié en 1997 ni en 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. L'article 4 du Règlement 4 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

4. (1) La personne convoquée en tant que membre d'un tableau de jurés n'a droit à une indemnité de déplacement que si son lieu de résidence ordinaire se trouve à plus de 40 km du tribunal auquel elle a été convoquée.

(2) La personne choisie membre d'un jury n'a droit à une indemnité de déplacement que si son lieu de résidence ordinaire est à l'extérieur de la cité ou de la ville où se tient le procès. L'indemnité n'est versée qu'à compter de la date d'ouverture du procès.

(3) L'indemnité de déplacement payable aux termes du présent article est déterminée conformément à ce qui suit :

1. Pour les déplacements en voiture particulière, un montant pour chaque kilomètre réellement et nécessairement parcouru, calculé au taux fixé dans le Règlement 11 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.

2. For travel other than by private automobile, the actual necessary and reasonable amount paid for travel.

(4) A travel allowance shall be paid under this section only for travel from the person's usual place of residence to the court to which the person has been summoned or to the place where the trial is held, as the case may be, and back again.

25/98

ONTARIO REGULATION 265/98
made under the
POLICE SERVICES ACT

Made: May 6, 1998
Filed: June 4, 1998

DISCLOSURE OF PERSONAL INFORMATION

1. In this Regulation, an individual shall be deemed to be charged with an offence if he or she,

- (a) is arrested and released in accordance with Part XVI of the *Criminal Code* (Canada); or
- (b) is served with a summons under Part III of the *Provincial Offences Act* in relation to an offence for which an individual may be arrested, even if an information has not been laid at the time the summons is served.

2. (1) A chief of police or his or her designate may disclose personal information about an individual to any person if,

- (a) the individual has been convicted or found guilty of an offence under the *Criminal Code* (Canada), the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) or any other federal or provincial Act;
- (b) the chief of police or his or her designate who would disclose the personal information reasonably believes that the individual poses a significant risk of harm to other persons or property; and
- (c) the chief of police or his or her designate who would disclose the personal information reasonably believes that the disclosure will reduce that risk.

(2) If subsection (1) applies, the chief of police or his or her designate may disclose any personal information about the individual that the chief of police or his or her designate reasonably believes will reduce the risk posed by the individual.

3. (1) A chief of police or his or her designate may disclose personal information, as described in subsection (2), about an individual to any person if the individual has been charged with, convicted or found guilty of an offence under the *Criminal Code* (Canada), the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) or any other federal or provincial Act.

(2) If subsection (1) applies, the following information may be disclosed:

- 1. The individual's name, date of birth and address.
- 2. The offence described in subsection (1) with which he or she has been charged or of which he or she has been convicted or found guilty and the sentence, if any, imposed for that offence.

2. Pour les déplacements effectués autrement qu'en voiture particulière, le montant réel, raisonnablement et nécessairement engagé pour le déplacement.

(4) L'indemnité de déplacement n'est versée aux termes du présent article que pour le déplacement de la personne, aller et retour, entre son lieu de résidence ordinaire et le tribunal auquel elle a été convoquée ou le lieu du procès, selon le cas.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 265/98
pris en application de la
LOI SUR LES SERVICES POLICIERS

pris le 6 mai 1998
déposé le 4 juin 1998

**DIVULGATION DE RENSEIGNEMENTS
PERSONNELS**

1. Dans le présent règlement, un particulier est réputé inculpé d'une infraction si, selon le cas :

- a) il est arrêté et mis en liberté conformément à la partie XVI du *Code criminel* (Canada);
- b) une assignation lui est signifiée aux termes de la partie III de la *Loi sur les infractions provinciales* relativement à une infraction pour laquelle un particulier peut être arrêté, même si une dénonciation n'a pas été déposée au moment où l'assignation a été signifiée.

2. (1) Un chef de police ou la personne désignée par ce dernier peut divulguer des renseignements personnels sur un particulier à toute personne si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le particulier a été condamné pour une infraction au *Code criminel* (Canada), à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) ou à toute autre loi fédérale ou provinciale, ou déclaré coupable d'une infraction à l'une de ces lois;
- b) le chef de police ou la personne désignée par ce dernier qui divulguerait les renseignements personnels a des motifs raisonnables de croire que le particulier risque fortement de causer un préjudice à autrui ou des dommages à des biens;
- c) le chef de police ou la personne désignée par ce dernier qui divulguerait les renseignements personnels a des motifs raisonnables de croire que la divulgation réduira ce risque.

(2) Si le paragraphe (1) s'applique, le chef de police ou la personne désignée par ce dernier peut divulguer les renseignements personnels sur le particulier dont lui-même ou la personne désignée par lui a des motifs raisonnables de croire qu'ils permettront de réduire le risque que représente le particulier.

3. (1) Un chef de police ou la personne désignée par ce dernier peut divulguer à toute personne les renseignements personnels, visés au paragraphe (2), sur un particulier si celui-ci a été inculpé ou déclaré coupable d'une infraction au *Code criminel* (Canada), à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) ou à toute autre loi fédérale ou provinciale, ou condamné pour une infraction à l'une de ces lois.

(2) Si le paragraphe (1) s'applique, les renseignements suivants peuvent être divulgués :

- 1. Les nom, date de naissance et adresse du particulier.
- 2. L'infraction visée au paragraphe (1) dont il a été inculpé ou déclaré coupable ou pour laquelle il a été condamné et la peine infligée pour cette infraction, le cas échéant.

3. The outcome of all significant judicial proceedings relevant to the offence described in subsection (1).
4. The procedural stage of the criminal justice process to which the prosecution of the offence described in subsection (1) has progressed and the physical status of the individual in that process (for example, whether the individual is in custody, or the terms, if any, upon which he or she has been released from custody).
5. The date of the release or impending release of the individual from custody for the offence described in subsection (1), including any release on parole or temporary absence.

4. (1) In this section,

“victim” means a person who, as a result of the commission of any offence under the *Criminal Code* (Canada) by another, suffers emotional or physical harm, loss of or damage to property or economic harm and, if the commission of the offence results in the death of the person, includes,

- (a) a child or parent of the person, within the meaning of section 1 of the *Family Law Act*, and
- (b) a dependant or spouse of the person, within the meaning of section 29 of the *Family Law Act*,

but does not include a child, parent, dependant or spouse who is charged with or has been convicted of committing the offence.

(2) A chief of police or his or her designate may disclose to a victim the following information about the individual who committed the offence if the victim requests the information:

1. The progress of investigations that relate to the offence.
2. The charges laid with respect to the offence and, if no charges are laid, the reasons why no charges are laid.
3. The dates and places of all significant proceedings that relate to the prosecution.
4. The outcome of all significant proceedings, including any proceedings on appeal.
5. Any pretrial arrangements that are made that relate to a plea that may be entered by the accused at trial.
6. The interim release and, in the event of conviction, the sentencing of an accused.
7. Any disposition made under section 672.54 or 672.58 of the *Criminal Code* (Canada) in respect of an accused who is found unfit to stand trial or who is found not criminally responsible on account of mental disorder.
8. Any application for release or any impending release of the individual convicted of the offence, including release in accordance with a program of temporary absence, on parole or on an unescorted temporary absence pass.
9. Any escape from custody of the individual convicted of the offence.
10. If the individual accused of committing the offence is found unfit to stand trial or is found not criminally responsible on account of mental disorder,
 - i. any hearing held with respect to the accused by the Review Board established or designated for Ontario pursuant to subsection 672.38 (1) of the *Criminal Code* (Canada),
 - ii. any order of the Review Board directing the absolute or conditional discharge of the accused, and

3. L'issue de toutes les instances judiciaires importantes qui se rapportent à l'infraction visée au paragraphe (1).
4. L'étape procédurale du processus pénal à laquelle est rendue la poursuite concernant l'infraction visée au paragraphe (1) et le statut du particulier dans le cadre de ce processus (par exemple, à savoir si le particulier est sous garde, ou les conditions auxquelles il a été mis en liberté, s'il y en a).
5. La date de la mise en liberté ou de la mise en liberté imminente du particulier à l'égard de l'infraction visée au paragraphe (1), y compris toute libération conditionnelle ou absence temporaire.

4. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«victime» S'entend de la personne qui, par suite de la commission par autrui d'une infraction au *Code criminel* (Canada), subit des maux d'ordre affectif ou physique ou une perte ou des dommages d'ordre matériel ou financier et, si la commission de l'infraction cause le décès de la personne, s'entend également des personnes suivantes :

- a) un enfant ou le père ou la mère de la personne, au sens de l'article 1 de la *Loi sur le droit de la famille*;
- b) une personne à charge ou le conjoint de la personne, au sens de l'article 29 de la *Loi sur le droit de la famille*.

Sont toutefois exclus l'enfant, le père, la mère, la personne à charge ou le conjoint qui sont inculpés ou ont été condamnés pour la commission de l'infraction.

(2) Un chef de police ou la personne désignée par ce dernier peut divulguer à une victime les renseignements suivants sur le particulier qui a commis l'infraction si la victime en fait la demande :

1. L'état d'avancement des enquêtes qui se rapportent à l'infraction.
2. Les accusations portées à l'égard de l'infraction et, en l'absence d'accusations, les motifs pour lesquels aucune accusation n'est portée.
3. Les dates et les lieux où se déroulent les étapes importantes de la poursuite.
4. L'issue des instances importantes, y compris les instances en appel.
5. Les dispositions préparatoires au procès qui sont prises à l'égard d'un plaidoyer pouvant être inscrit par le prévenu au procès.
6. La mise en liberté provisoire du prévenu et, en cas de condamnation, le prononcé de la sentence.
7. Les décisions rendues aux termes de l'article 672.54 ou 672.58 du *Code criminel* (Canada) à l'égard d'un accusé qui fait l'objet d'un verdict d'inaptitude à subir son procès ou d'un verdict de non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux.
8. La mise en liberté imminente du particulier condamné pour l'infraction ou toute requête visant à obtenir sa mise en liberté, notamment en vertu d'une permission de sortir accordée conformément à un programme d'absence temporaire, d'une libération conditionnelle ou d'un laissez-passer d'absence temporaire sans escorte.
9. L'évasion du particulier condamné pour l'infraction.
10. Si le particulier accusé d'avoir commis l'infraction fait l'objet d'un verdict d'inaptitude à subir son procès ou d'un verdict de non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux, ce qui suit :
 - i. toute audience que tient à l'égard de l'accusé la commission d'examen constituée ou désignée pour l'Ontario conformément au paragraphe 672.38 (1) du *Code criminel* (Canada),
 - ii. l'ordonnance de la commission d'examen prescrivant l'absolution inconditionnelle ou sous condition de l'accusé,

iii. any escape of the accused from custody.

5. (1) A chief of police or his or her designate may disclose any personal information about an individual if the individual is under investigation of, is charged with or is convicted or found guilty of an offence under the *Criminal Code* (Canada), the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) or any other federal or provincial Act to,

- (a) any police force in Canada;
- (b) any correctional or parole authority in Canada; or
- (c) any person or agency engaged in the protection of the public, the administration of justice or the enforcement of or compliance with any federal or provincial Act, regulation or government program.

(2) Subsection (1) applies if the individual is under investigation of, is charged with or is convicted or found guilty of an offence under the *Criminal Code* (Canada), the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) or any other federal or provincial Act and if the circumstances are such that disclosure is required for the protection of the public, the administration of justice or the enforcement of or compliance with any federal or provincial Act, regulation or government program.

(3) The procedures to be followed in disclosing personal information under this section to an agency that is not engaged in the protection of the public or the administration of justice shall be in accordance with a memorandum of understanding entered into between the chief of police and the agency.

6. In deciding whether or not to disclose personal information under this Regulation, the chief of police or his or her designate shall consider the availability of resources and information, what is reasonable in the circumstances of the case, what is consistent with the law and the public interest and what is necessary to ensure that the resolution of criminal proceedings is not delayed.

25/98

ONTARIO REGULATION 266/98
made under the
MINISTRY OF CORRECTIONAL SERVICES ACT

Made: May 6, 1998
Filed: June 4, 1998

Amending Reg. 778 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 778 has been amended by Ontario Regulation 364/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Regulation 778 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Part:

PART V
DISCLOSURE OF PERSONAL INFORMATION

59. In this Part, an individual shall be deemed to be charged with an offence if he or she,

- (a) is arrested and released in accordance with Part XVI of the *Criminal Code* (Canada); or

iii. l'évasion de l'accusé.

5. (1) Un chef de police ou la personne désignée par ce dernier peut divulguer des renseignements personnels sur un particulier si celui-ci fait l'objet d'une enquête pour une infraction au *Code criminel* (Canada), à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) ou à toute autre loi fédérale ou provinciale, est inculpé ou déclaré coupable de l'infraction ou est condamné pour celle-ci :

- a) soit à un corps de police au Canada;
- b) soit à une administration correctionnelle ou de libération conditionnelle au Canada;
- c) soit à une personne ou à un organisme qui s'occupe de la protection du public, de l'administration de la justice ou de l'exécution ou de l'observation d'une loi ou d'un règlement fédéral ou provincial ou d'un programme du gouvernement fédéral ou provincial.

(2) Le paragraphe (1) s'applique si le particulier fait l'objet d'une enquête pour une infraction au *Code criminel* (Canada), à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) ou à toute autre loi fédérale ou provinciale, est inculpé ou déclaré coupable de l'infraction ou est condamné pour celle-ci et si les circonstances sont telles que la divulgation est nécessaire pour la protection du public, l'administration de la justice ou l'exécution ou l'observation d'une loi ou d'un règlement fédéral ou provincial ou d'un programme du gouvernement fédéral ou provincial.

(3) La procédure à suivre pour divulguer des renseignements personnels en vertu du présent article à un organisme ne s'occupant pas de la protection du public ni de l'administration de la justice est conforme au protocole d'entente conclu entre le chef de police et l'organisme.

6. Lorsqu'il décide s'il doit divulguer des renseignements personnels en vertu du présent règlement, le chef de police ou la personne désignée par ce dernier tient compte de la disponibilité des ressources et des renseignements, de ce qui est raisonnable dans les circonstances de l'espèce, de ce qui est compatible avec le droit et l'intérêt public ainsi que de ce qui est nécessaire pour garantir qu'aucun retard ne se produise dans le règlement des instances criminelles.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 266/98
pris en application de la
LOI SUR LE MINISTÈRE DES
SERVICES CORRECTIONNELS

pris le 6 mai 1998
déposé le 4 juin 1998

modifiant le Règl. 778 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis le 1^{er} janvier 1997, le Règlement 778 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 364/97. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. Le Règlement 778 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la partie suivante :

PARTIE V
DIVULGATION DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

59. Dans la présente partie, un particulier est réputé inculpé d'une infraction si, selon le cas :

- a) il est arrêté et mis en liberté conformément à la partie XVI du *Code criminel* (Canada);

- (b) is served with a summons under Part III of the *Provincial Offences Act* in relation to an offence for which an individual may be arrested, even if an information has not been laid at the time the summons is served.
- 60.** (1) A superintendent of a correctional institution, an area manager of a probation and parole office, a member of a Correctional Services Division operations directorate or a Correctional Services Division communications manager may disclose personal information about an individual to a chief of police or his or her designate if,
- (a) the individual has been convicted or found guilty of an offence under the *Criminal Code* (Canada), the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) or any other federal or provincial Act;
 - (b) the person who would disclose the personal information reasonably believes that the individual poses a significant risk of harm to other persons or property; and
 - (c) the person who would disclose the personal information reasonably believes that the disclosure will reduce that risk.
- (2) If subsection (1) applies, the person authorized by that subsection to disclose personal information may disclose any personal information about the individual that the authorized person reasonably believes will reduce the risk posed by the individual.
- 61.** (1) The chair of the Board of Parole, a superintendent of an institution, area manager of a probation and parole office, member of a Correctional Services Division operations directorate or Correctional Services Division communications manager may disclose personal information, as described in subsection (2), about an individual to any person if the individual has been charged with, convicted or found guilty of an offence under the *Criminal Code* (Canada), the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) or any other federal or provincial Act.
- (2) If subsection (1) applies, the following information may be disclosed:
- 1. The individual's name, date of birth and address.
 - 2. The offence described in subsection (1) with which he or she has been charged or of which he or she has been convicted or found guilty and the sentence, if any, imposed for that offence.
 - 3. The outcome of all significant judicial proceedings relevant to the offence described in subsection (1).
 - 4. The procedural stage of the criminal justice process to which the prosecution of the offence described in subsection (1) has progressed and the physical status of the individual in that process (for example, whether the individual is in custody, or the terms, if any, upon which he or she has been released from custody).
 - 5. The date of the release or impending release of the individual from custody for the offence described in subsection (1), including any release on parole or temporary absence.
- 62.** (1) In this section,
- “victim” means a person who, as a result of the commission of any offence under the *Criminal Code* (Canada) by another, suffers emotional or physical harm, loss of or damage to property or economic harm and, if the commission of the offence results in the death of the person, includes,
- (a) a child or parent of the person, within the meaning of section 1 of the *Family Law Act*, and
- (b) une assignation lui est signifiée aux termes de la partie III de la *Loi sur les infractions provinciales* relativement à une infraction pour laquelle un particulier peut être arrêté, même si une dénonciation n’a pas été déposée au moment où l’assignation a été signifiée.
- 60.** (1) Le chef d’établissement d’un établissement correctionnel, le chef de secteur d’un bureau de probation et de libération conditionnelle, un membre d’une direction générale des opérations de la Division des services correctionnels ou le chef des communications de la Division des services correctionnels peut divulguer des renseignements personnels sur un particulier à un chef de police ou à la personne désignée par ce dernier si les conditions suivantes sont réunies :
- a) le particulier a été condamné pour une infraction au *Code criminel* (Canada), à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) ou à toute autre loi fédérale ou provinciale, ou déclaré coupable d’une infraction à l’une de ces lois;
 - b) la personne qui divulguerait les renseignements personnels a des motifs raisonnables de croire que le particulier risque fortement de causer un préjudice à autrui ou des dommages à des biens;
 - c) la personne qui divulguerait les renseignements personnels a des motifs raisonnables de croire que la divulgation réduira ce risque.
- (2) Si le paragraphe (1) s’applique, la personne autorisée par ce paragraphe à divulguer des renseignements personnels peut divulguer les renseignements personnels sur le particulier dont elle a des motifs raisonnables de croire qu’ils permettront de réduire le risque que représente le particulier.
- 61.** (1) Le président de la Commission des libérations conditionnelles, le chef d’établissement d’un établissement, le chef de secteur d’un bureau de probation et de libération conditionnelle, un membre d’une direction générale des opérations de la Division des services correctionnels ou le chef des communications de la Division des services correctionnels peut divulguer à toute personne les renseignements personnels, visés au paragraphe (2), sur un particulier si celui-ci a été inculpé ou déclaré coupable d’une infraction au *Code criminel* (Canada), à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) ou à toute autre loi fédérale ou provinciale, ou condamné pour une infraction à l’une de ces lois.
- (2) Si le paragraphe (1) s’applique, les renseignements suivants peuvent être divulgués :
- 1. Les nom, date de naissance et adresse du particulier.
 - 2. L’infraction visée au paragraphe (1) dont il a été inculpé ou déclaré coupable ou pour laquelle il a été condamné et la peine infligée pour cette infraction, le cas échéant.
 - 3. L’issue de toutes les instances judiciaires importantes qui se rapportent à l’infraction visée au paragraphe (1).
 - 4. L’étape procédurale du processus pénal à laquelle est rendue la poursuite concernant l’infraction visée au paragraphe (1) et le statut du particulier dans le cadre de ce processus (par exemple, à savoir si le particulier est sous garde, ou les conditions auxquelles il a été mis en liberté, s’il y en a).
 - 5. La date de la mise en liberté ou de la mise en liberté imminente du particulier à l’égard de l’infraction visée au paragraphe (1), y compris toute libération conditionnelle ou absence temporaire.
- 62.** (1) La définition qui suit s’applique au présent article.
- «victime» S’entend de la personne qui, par suite de la commission par autrui d’une infraction au *Code criminel* (Canada), subit des maux d’ordre affectif ou physique ou une perte ou des dommages d’ordre matériel ou financier et, si la commission de l’infraction cause le décès de la personne, s’entend également des personnes suivantes :
- a) un enfant ou le père ou la mère de la personne, au sens de l’article 1 de la *Loi sur le droit de la famille*;

- (b) a dependant or spouse of the person within the meaning of section 29 of the *Family Law Act*,

but does not include a child, parent, dependant or spouse who is charged with or has been convicted of committing the offence.

(2) The chair of the Board of Parole, a superintendent of an institution, an area manager of a probation and parole office, a member of a Correctional Services Division operations directorate or a Correctional Services Division communications manager may disclose to a victim the following information about the individual who committed the offence if the victim requests the information:

1. The progress of investigations that relate to the offence.
2. The charges laid with respect to the offence and, if no charges are laid, the reasons why no charges are laid.
3. The dates and places of all significant proceedings that relate to the prosecution.
4. The outcome of all significant proceedings, including any proceedings on appeal.
5. Any pretrial arrangements that are made that relate to a plea that may be entered by the accused at trial.
6. The interim release and, in the event of conviction, the sentencing of an accused.
7. Any disposition made under section 672.54 or 672.58 of the *Criminal Code* (Canada) in respect of an accused who is found unfit to stand trial or who is found not criminally responsible on account of mental disorder.
8. Any application for release or any impending release of the individual convicted of the offence, including release in accordance with a program of temporary absence, on parole or on an unsupervised temporary absence pass.
9. Any escape from custody of the individual convicted of the offence.
10. If the individual accused of committing the offence is found unfit to stand trial or is found not criminally responsible on account of mental disorder,
 - i. any hearing held with respect to the accused by the Review Board established or designated for Ontario pursuant to subsection 672.38 (1) of the *Criminal Code* (Canada),
 - ii. any order of the Review Board directing the absolute or conditional discharge of the accused, and
 - iii. any escape of the accused from custody.

63. (1) The chair of the Board of Parole, a superintendent of an institution, an area manager of a probation and parole office, a member of a Correctional Services Division operations directorate or a Correctional Services Division communications manager may disclose any personal information about an individual in the circumstances described in subsection (2) to,

- (a) any police force in Canada;
- (b) any correctional or parole authority in Canada; or
- (c) any person or agency engaged in the protection of the public, the administration of justice or the enforcement of or compliance with any federal or provincial Act, regulation or government program.

- (b) une personne à charge ou le conjoint de la personne, au sens de l'article 29 de la *Loi sur le droit de la famille*.

Sont toutefois exclus l'enfant, le père, la mère, la personne à charge ou le conjoint qui sont inculpés ou ont été condamnés pour la commission de l'infraction.

(2) Le président de la Commission des libérations conditionnelles, le chef d'établissement d'un établissement, le chef de secteur d'un bureau de probation et de libération conditionnelle, un membre d'une direction générale des opérations de la Division des services correctionnels ou le chef des communications de la Division des services correctionnels peut divulguer à une victime les renseignements suivants sur le particulier qui a commis l'infraction si la victime en fait la demande :

1. L'état d'avancement des enquêtes qui se rapportent à l'infraction.
2. Les accusations portées à l'égard de l'infraction et, en l'absence d'accusations, les motifs pour lesquels aucune accusation n'est portée.
3. Les dates et les lieux où se déroulent les étapes importantes de la poursuite.
4. L'issue des instances importantes, y compris les instances en appel.
5. Les dispositions préparatoires au procès qui sont prises à l'égard d'un plaidoyer pouvant être inscrit par le prévenu au procès.
6. La mise en liberté provisoire du prévenu et, en cas de condamnation, le prononcé de la sentence.
7. Les décisions rendues aux termes de l'article 672.54 ou 672.58 du *Code criminel* (Canada) à l'égard d'un accusé qui fait l'objet d'un verdict d'inaptitude à subir son procès ou d'un verdict de non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux.
8. La mise en liberté imminente du particulier condamné pour l'infraction ou toute requête visant à obtenir sa mise en liberté, notamment en vertu d'une permission de sortir accordée conformément à un programme d'absence temporaire, d'une libération conditionnelle ou d'un laissez-passer d'absence temporaire sans escorte.
9. L'évasion du particulier condamné pour l'infraction.
10. Si le particulier accusé d'avoir commis l'infraction fait l'objet d'un verdict d'inaptitude à subir son procès ou d'un verdict de non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux, ce qui suit :
 - i. toute audience que tient à l'égard de l'accusé la commission d'examen constituée ou désignée pour l'Ontario conformément au paragraphe 672.38 (1) du *Code criminel* (Canada),
 - ii. l'ordonnance de la commission d'examen prescrivant l'absolution inconditionnelle ou sous condition de l'accusé,
 - iii. l'évasion de l'accusé.

63. (1) Le président de la Commission des libérations conditionnelles, le chef d'établissement d'un établissement, le chef de secteur d'un bureau de probation et de libération conditionnelle, un membre d'une direction générale des opérations de la Division des services correctionnels ou le chef des communications de la Division des services correctionnels peut divulguer des renseignements personnels sur un particulier dans les circonstances visées au paragraphe (2) :

- a) soit à un corps de police au Canada;
- b) soit à une administration correctionnelle ou de libération conditionnelle au Canada;
- c) soit à une personne ou à un organisme qui s'occupe de la protection du public, de l'administration de la justice ou de l'exécution ou de l'observation d'une loi ou d'un règlement fédéral ou provincial ou d'un programme du gouvernement fédéral ou provincial.

(2) Subsection (1) applies if the individual is under investigation of, is charged with or is convicted or found guilty of an offence under the *Criminal Code* (Canada), the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) or any other federal or provincial Act and if the circumstances are such that disclosure is required for the protection of the public, the administration of justice or the enforcement of or compliance with any federal or provincial Act, regulation or government program.

(3) The procedures to be followed in disclosing personal information under this section to an agency that is not engaged in the protection of the public or the administration of justice shall be in accordance with a memorandum of understanding entered into between the agency and the chair of the Board of Parole, superintendent of an institution, area manager of a probation and parole office, member of a Correctional Services Division operations directorate or Correctional Services Division communications manager, as the case may be.

64. In deciding whether or not to disclose personal information under this Part, the person who is authorized to disclose the information shall consider the availability of resources and information, what is reasonable in the circumstances of the case, what is consistent with the law and the public interest and what is necessary to ensure that the resolution of criminal proceedings is not delayed.

25/98

ONTARIO REGULATION 267/98
made under the
SOCIAL HOUSING FUNDING ACT, 1997

Made: June 3, 1998

Filed: June 4, 1998

Amending O. Reg. 488/97
(General)

Note: Ontario Regulation 488/97 has been amended by Ontario Regulations 101/98 and 170/98.

1. Ontario Regulation 488/97 is amended by adding the following section:

4.1 (1) Costs attributable to a housing project owned by a non-profit corporation set out in the Schedule do not form part of provincial social housing costs, regardless of whether the housing project is located on land owned or leased by the corporation, if,

- (a) the corporation has entered into an operating agreement or memorandum of understanding respecting the housing project with the Minister, the Ministry, the Ontario Housing Corporation, an agent of the Crown in right of Ontario, an agent of the Crown in right of Canada or any combination of them; and
- (b) the corporation is receiving funding for support services that are delivered or available to all tenants of the housing project from the Ministry of Community and Social Services, the Ministry of Health or both or support services are delivered or available to all tenants of the housing project by an agency whose funding for those services comes from one or both of those ministries.

(2) In this section,

(2) Le paragraphe (1) s'applique si le particulier fait l'objet d'une enquête pour une infraction au *Code criminel* (Canada), à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) ou à toute autre loi fédérale ou provinciale, est inculpé ou est déclaré coupable de l'infraction ou est condamné pour celle-ci et si les circonstances sont telles que la divulgation est nécessaire pour la protection du public, l'administration de la justice ou l'exécution ou l'observation d'une loi ou d'un règlement fédéral ou provincial ou d'un programme du gouvernement fédéral ou provincial.

(3) La procédure à suivre pour divulguer des renseignements personnels en vertu du présent article à un organisme ne s'occupant pas de la protection du public ni de l'administration de la justice est conforme au protocole d'entente conclu entre l'organisme et le président de la Commission des libérations conditionnelles, le chef d'établissement d'un établissement, le chef de secteur d'un bureau de probation et de libération conditionnelle, un membre d'une direction générale des opérations de la Division des services correctionnels ou le chef des communications de la Division des services correctionnels, selon le cas.

64. Lorsqu'elle décide si elle doit divulguer des renseignements personnels en vertu de la présente partie, la personne qui est autorisée à divulguer les renseignements tient compte de la disponibilité des ressources et des renseignements, de ce qui est raisonnable dans les circonstances de l'espèce, de ce qui est compatible avec le droit et l'intérêt public ainsi que de ce qui est nécessaire pour garantir qu'aucun retard ne se produise dans le règlement des instances criminelles.

"support services" means homemaking services and personal support services as defined in the *Long-Term Care Act, 1994*, health care, physical care, counselling and rehabilitation and therapeutic services.

(3) Despite subsection (1), costs attributed to the project called the Addiction and Rehabilitation Centre-Brantford, owned and operated by the Governing Council of the Salvation Army in Canada, do form part of provincial social housing costs.

2. (1) Table 2 of the Regulation is amended by striking out "Township of Red Lake" and "Township of Golden" in Column 1, and the corresponding rows in Column 2, and substituting the following:

| | |
|--------------------------|-----------------|
| Municipality of Red Lake | 8.7085 per cent |
|--------------------------|-----------------|

(2) Table 3 of the Regulation is amended by striking out "Township of Carnarvon" and "Township of Sandfield" in Column 1, and the corresponding rows in Column 2, and substituting the following:

| | |
|--------------------------------|------------------|
| Township of Central Manitoulin | 19.1624 per cent |
|--------------------------------|------------------|

(3) Table 4 of the Regulation is amended by striking out "Township of Oliver & Paipoonge" in Column 1 and substituting "Municipality of Oliver Paipoonge".

3. The Regulation is amended by adding the following Schedule:

Schedule

Abbeyfield Houses Soc. Of Port Hope
Adjustment Into Society Incorporated
Alpha Court Non-Profit Housing Corporation
Anglican Houses

- Anselma House
 Apsley and District Satellite Homes for Seniors Inc.
 Arrabon, Incorporated
 Barrie & District Association For People with Special Needs
 Beth Tikvah Foundation of Hamilton
 Brain Injury Services of Hamilton
 Branch 133, Legion Village, Inc.
 Brantwood Residential Development Centre
 Brockville & Area Community Living Association
 Brockville Supportive Non-Profit Housing Coalition
 Bruce Peninsula Health Services
 Burlington Civitan Club
 Cambridge Association for the Mentally Handicapped
 Camphill Houses Inc.
 Canadian Mental Health Association, Barrie-Simcoe Branch
 Canadian Mental Health Association, Brant County Branch
 Canadian Mental Health Association, Durham Branch
 Canadian Mental Health Association, Elgin Branch
 Canadian Mental Health Association, Hamilton-Wentworth Branch
 Canadian Mental Health Association, Kent County Branch
 Canadian Mental Health Association, Niagara Falls Branch
 Canadian Mental Health Association, Nipissing Regional Branch
 Canadian Mental Health Association, Oxford County Branch
 Canadian Mental Health Association, Perth County Branch
 Canadian Mental Health Association, Peterborough Branch
 Canadian Mental Health Association, Sudbury Branch
 Canadian Mental Health Association, Thunder Bay Branch
 Canadian Mental Health Association, Timmins Branch
 Canadian Mental Health Association, Victoria County Branch
 Canadian Mental Health Association, Windsor-Essex County Branch
 Cerebral Palsy Parent Council of Toronto
 Chapleau Association for Community Living
 Christian Horizons (Canada)
 Colborne Community Services
 Collingwood Community Living
 Columbus House (Pembroke) Inc.
 Community Living—Fort Erie
 Community Living—Huntsville
 Community Living—Huron
 Community Living—Niagara Falls
 Community Living—Stormont County
 Community Living (Mississauga)
 Community Living Alternatives—Scarborough
 Community Living Association (Lanark County)
 Community Living Association for South Simcoe
 Community Living Timmins Integration Communautaire
 Community Head Injury Resource Services of Metropolitan Toronto
 Cornwall Area Substance Abuse Treatment Centre
 Dufferin Association for Community Living
 Dundas County Community Living Inc.
 Eden Community House of Toronto
 Elgin Association for Community Living
 Elliot Lake Women's Group Inc.
 Empathy House of Recovery Inc.
 Erie's North Shore Housing Inc.
 Essex County Association for Community Living
 Family Transition Place (Dufferin)
 Fife House Foundation Inc.
 Friends of L'arche
 Gateway Residence of Niagara Inc.
 Georgina Association for Community Living
 Glengarry Association for Community Living
 Good Shepherd Non-Profit Homes Inc.
 Grey Bruce Community Health Corporation
 Guelph Wellington Association for Community Living
 Guelph-Wellington Women In Crisis
 Haldimand-Norfolk Resource, Education and Counselling Help
 Half-Way House Inc.
 Halton Adolescent Support Services
 Hamilton Association for Community Living
 Handicapped Action Group Incorporated
 Harmony Centre for Community Living Inc.
 Hearst, Kap., S-R-F Counselling Service/Services de Counselling De Hearst, Kap, S-R-F.
 Hébergement Renaissance Inc.
 Hesperus Fellowship Community of Ontario
 HH Non-Profit Homes Inc.
 Hiatus House
 Homeward Family Shelter
 Hope Seniors Centre - Danforth
 House of Compassion of Toronto
 House of Welcome Inc.
 Houselink Community Homes
 Independence Plus Housing Corporation
 Ingersoll Supportive Non-Profit Homes Inc.
 Interim Place
 IOOF Senior Citizens Homes Inc.
 James Bay Association for Community Living

| | |
|---|---|
| James Street Recovery Program | Participation House Toronto Parents Association |
| Jessie's Centre, Non-Profit Homes Corporation | Participation Lodge—Grey Bruce |
| Joyce Scott Non-Profit Homes Inc. | Pathways Non-Profit Housing |
| Kapuskasing & District Association for Community Living | Peace Ranch |
| Kenogamisis Non Profit Housing Corporation | Pembroke & District Association for Community Living |
| Kerry's Place | Phoenix Rising Non-Profit Homes |
| Kerry's Place (Autism) Services | Port Colborne District Association for Community Living, Inc. |
| Kingston Friendship Homes | Prince Edward Association for Community Living |
| K-W Habilitation Services | Quinac Residence & Supportive Living |
| L'Arche Ottawa | Quinte & Region Community Homes Non-Profit Housing |
| LaVerendrye Non-Profit Supportive Housing Corporation | Reena Foundation (1992) |
| Leeds Grenville Phased Housing Programme | Regeneration House |
| Listowel & District Association for Community Living | Rotary (Don Valley) Cheshire Homes, Inc. |
| London Regional AIDS Hospice | Saint Monica House |
| Madawaska Valley Association for Community Living | Salvation Army Village London Housing |
| Madison Avenue Housing and Support Services Inc. | Sarnia and District Association for Community Living |
| Mains Ouvertes-Open Hands | Sedna Women's Shelter & Support Services Inc. |
| Maison D'Amitié | Serenity House Inc. |
| Maison Fraternité—Fraternity House | Sobriety House of Ottawa Inc. |
| Manitoulin Non-Profit Homes Incorporated | Society of St. Vincent de Paul, Toronto |
| Mary Centre of the Archdiocese of Toronto | South-East Grey Non-Profit Homes |
| Metropolitan Toronto Association for Community Living | St. Catharines Association for Community Living |
| Momiji Seniors Residence | St. Catharines Brain Injury Community Re-Entry (Niagara) Inc. |
| Muki Baum Association for the Rehab. of Multi-Handicapped, Inc. | St. Catharines Mainstream Non-Profit Housing Project |
| Nainstay Non-Profit Buildings Inc. | St. Francis Advocates for Autistic and Developmentally Disabled (Sarnia) Inc. |
| New Leaf: Living and Learning Together Inc. | St. Jude Community Homes |
| Newmarket and District Association for Community Living | St. Leonard's Society of Brant |
| North Bay Community Housing Initiatives | St. Matthew's House |
| North Grenville Association for Community Living | St. Michael's Halfway Homes |
| North Halton Association for the Developmentally Handicapped | St. Stephen's Residence of Ottawa, Inc. |
| North Renfrew Health & Social Planning Committee Inc. | Stratford Area Association for Community Living |
| Northern Linkage Community Housing and Support Services | Strathroy Housing for the Handicapped Corporation |
| Northern Regional Recovery Continuum | Summit Half Way House Inc. |
| Oakville Re-Entry Homes Inc. | Sunbeam Residential Development Centre |
| Ongwanada Non-Profit Housing Corporation | TELCI Therapeutic & Educational Living Centres Inc. |
| Organization for the Multi-Disabled (Thunder Bay) Inc. | The Brock Cottage Inc. |
| Orillia Association for the Handicapped | The Friends Supporting Those With Long Term Health Care Needs |
| Ottawa Foyers Partage | The Governing Council of the Salvation Army in Canada |
| Ottawa Salus Corporation | The Massey Centre for Women |
| Ottawa Valley Autistic Homes | The North Wentworth Association for the Mentally Retarded, Inc. |
| Ottawa-Carleton Lifeskills Inc. | The Oshawa/Clarington Association for Community Living |
| Ottawa-Carleton Association for Persons with Developmental Disabilities | The Prescott-Russell Association for Community Living |
| Parents for Community Living Kitchener-Waterloo Inc. | The Streethaven at the Crossroads |

The Supportive Housing Coalition of Metropolitan Toronto
 The West Parry Sound Association for Community Living
 The Women's Centre (Grey-Bruce) Inc.
 Thunder Bay Seaway Non-Profit Apartments
 Total Communication Environment
 Tri Town & District Association for Community Living
 True Experience Supportive Housing and Community Work Program
 Turning Point Incorporated
 Velleman Non-Profit Housing Corporation
 Violence Against Women, Services Elgin County
 Waterloo Regional Homes for Mental Health
 Welcome Home Charitable Non-Profit Housing Corporation
 Welland District Association for Community Living
 Welland District Association for Community Living Non-Profit Housing Corp.
 West Nipissing Association for Community Living
 Western Ontario Therapeutic Community Hostel
 Windsor Community Living Support Services
 Women in Crisis (Algoma) Inc.
 Women's Emergency Centre, Woodstock, Inc.
 Woodmar Non-Profit Corporation for the Developmentally Handicapped
 Xeorixs Homes
 York South Association for Community Living
 Young Women's Christian Association of Hamilton
 Youth Habilitation Quinte Inc.
 Youth Housing (Markham) Incorporated
 Youth Services Bureau of Ottawa-Carleton Non Profit Housing Corporation

4. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Sections 1 and 3 shall be deemed to have come into force on January 1, 1998.

(3) Subsection 2 (1) comes into force on July 1, 1998.

25/98

ONTARIO REGULATION 268/98

made under the
SECURITIES ACT

Made: April 7, 1998
 Approved: May 26, 1998
 Filed: June 4, 1998

Amending Reg. 1015 of R.R.O. 1990
 (General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 1015 has been amended by Ontario Regulations 247/97, 507/97, 88/98, 130/98, 149/98, 165/98 and 166/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Clause 14 (e) of Regulation 1015 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2. Subsection 19 (5) of the Regulation is revoked.

3. (1) Subsection 21 (1) of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

21. (1) A notice under clause 72 (1) (h) of the Act shall be accompanied by a fee equal to the greater of,

(2) Subsection 21 (2) of Schedule 1 to the Regulation is revoked.

4. This Regulation comes into force on the same day as the rule made by the Ontario Securities Commission on April 7, 1998 entitled "Ontario Securities Commission Rule 45-502 Dividend or Interest Reinvestment and Stock Dividend Plans".

ONTARIO SECURITIES COMMISSION:

J. A. GELLER
Acting Chair

M. P. CARSCALLEN
Vice-Chair

Dated on April 7, 1998.

Note: The rule made by the Ontario Securities Commission on April 7, 1998 entitled "Ontario Securities Commission Rule 45-502 Dividend or Interest Reinvestment and Stock Dividend Plans" comes into force on June 10, 1998.

25/98

INDEX 25

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|--|------|
| Proclamation | 1149 |
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 1150 |
| Ontario Highway Transport Board..... | 1151 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 1152 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations | 1153 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations | 1153 |
| Errata Notice/Avis d'Erreur | 1153 |
| Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)..... | 1154 |
| Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Dissolution Issued)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de dissolution)..... | 1154 |
| Change of Name Act/Loi sur le changement de nom | 1154 |
| Courts of Justice Act, s. 127/Loi sur les tribunaux judiciaires, s. 127..... | 1163 |
| Pesticides Act/Loi sur les pesticides | 1163 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé..... | 1164 |

| | |
|---|------|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES | 1164 |
| PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS | 1165 |
| SHERIFFS' SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF..... | 1166 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT | 1167 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC AUCTION/VENTES DE TERRAINS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT | 1168 |

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | | |
|---------------------------------------|----------------------|---|------|
| Administration of Justice Act | O. Reg. 264/98 | Loi sur l'administration de la justice Règl. de l'Ont. 264/98 | 1169 |
| Forest Fires Prevention Act | O. Reg. 262/98 | | 1169 |
| Forest Fires Prevention Act | O. Reg. 263/98 | | 1169 |
| Ministry of Correctional Services Act | O. Reg. 266/98 | Loi sur le ministère des services correctionnels Règl. de l'Ont. 266/98 ... | 1172 |
| Police Services Act | O. Reg. 265/98 | Loi sur les services policiers Règl. de l'Ont. 265/98..... | 1170 |
| Securities Act | O. Reg. 268/98 | | 1178 |
| Social Housing Funding Act, 1997 | O. Reg. 267/98 | | 1175 |



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-26
Saturday, June 27th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 27 juin 1998

Parliamentary Notice— Royal Assent Avis parlementaire— sanction royale

THE PROVINCE OF ONTARIO

Toronto, Thursday, June 11, 1998

12:35 p.m.

In the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor assented to the following bills in her office: —

- Bill 6 An Act to amend the law with respect to Partnerships.
[S.O. 1998, Chapter 2]
- Bill 16 An Act to give Tax Relief to Small Businesses, Charities and Others and to make other amendments respecting the Financing of Local Government and Schools.
[S.O. 1998, Chapter 3]
- Bill 108 An Act to deal with the prosecution of certain provincial offences, to reduce duplication and to streamline administration.
[S.O. 1998, Chapter 4]

(6248) 26

CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the
Legislative Assembly.

PROVINCE DE L'ONTARIO

Toronto, jeudi 11 juin 1998

12 h 35

Au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la lieutenant-gouverneure a accordé la sanction royale aux projets de loi a son bureau :

- Projet de loi 6 Loi visant à modifier des lois en ce qui concerne les sociétés en nom collectif.
[L.O. 1998, Chapitre 2]
- Projet de loi 16 Loi visant à alléger les impôts des petites entreprises, des organismes de bienfaisance et d'autres et à apporter d'autres modifications en ce qui a trait au financement des administrations locales et des écoles.
[L.O. 1998, Chapitre 3]
- Projet de loi 108 Loi traitant des poursuites concernant certaines infractions provinciales, réduisant le double emploi et simplifiant l'administration.
[L.O. 1998, Chapitre 4]

(6249) 26

Le greffier de l'Assemblée législative,
CLAUDE L. DESROSIERS

Proclamation

(Great Seal of Ontario)

ROY McMURTRY

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

PARTNERSHIPS STATUTE LAW AMENDMENT ACT, 1998

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Wednesday, July 1, 1998, as the day upon which the following provisions of the *Partnerships Statute Law Amendment Act, 1998*, Statutes of Ontario 1998, come into force:



Sections 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11 and 12.

PROCLAMATION

WITNESS:

THE HONOURABLE ROY McMURTRY
CHIEF JUSTICE OF ONTARIOADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT
OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on June 17, 1998.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

ROY McMURTRY

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du
Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du
Commonwealth, Défenseur de la Foi.LOI DE 1998 MODIFIANT DES LOIS EN CE QUI CONCERNE LES
SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIFSur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le
mercredi 1^{er} juillet 1998 comme le jour où entrent en vigueur les
dispositions suivantes de la *Loi de 1998 modifiant des lois en ce qui
concerne les sociétés en nom collectif*, Lois de l'Ontario 1998 :

Les articles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11 et 12.

TÉMOIN :

L'HONORABLE ROY McMURTRY
JUGE EN CHEF DE L'ONTARIOADMINISTRATEUR DU GOUVERNEMENT
DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 17 juin 1998.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6250) 26

**Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act
Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage**

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

AYADE, SILVESTRE, C.
Toronto, ONDAV-RAY TRUCKING INC.
Oshawa, ONGRIFFITHS, MICHAEL, A.
Etobicoke, ONBHATTI, RANJIT,
SINGH
Bramalea, ONDISTRIBUTIONS D.P.L. INC.
Chambly, QCHUMPHRIES, THOMAS, L./
HUMPHRIES, BETTY, L.
New Liskeard, ONBRAUNOEHLER, CHRISTIAN
Pickering, ONE J CONST. & RESTORATION INC.
Toronto, ONJACK RUTHERFORD CUSTOM
BROKERS LTD
Stratford, ONCHERRY EXPRESS INC.
Thunder Bay, ONEARL, KEITH, A.
Bolton, ONJATE INTERNATIONAL
TRANSPORTATION INC.
New Dundee, ONCHITTAMO INC.
Superior, WIFACEY, DAVID, ROY
Embrow, ONJM TRUCKING & ESCAVATING INC
Valois, NYCOLLINS, HAL-C
Malone, NYFERNANDO LEINS TRANSPORT INC
Montreal, QCJVR TRANSPORTATION SERVICES
INC.
Mississauga, ONCONNORS TRANSFER LTD
Pictou County, NSGALLOTTI, DANNIE, W.
Guelph, ONK.C.'S ACCESSORIES BEAUTY &
NAILS INC.
Etobicoke, ONCONRAD CONSULTING LTD.
Saskatoon, SKGILES, MICHAEL, ROY
Cornwall, ONKAUL TRANSPORT INC.
Montreal, QCCONTINENTAL SYNDICATE INC.
Brampton, ONGODBOUT, ROBERT, R.
Timmins, ONKELSO, KEVIN
Rapid City, MBDANIEL DELISLE TRANSPORT INC.
Fauquier, ONGRAMLING, LARRY-JR
Paragould, AR

KILBOURN, WILLIAM, R.
Dorchester, ON

L. BEDFORD TRUCKING LTD.
NEW DENMARK, NB

LAFORTUNE, PAUL, J.
Powassan, ON

LIVRAISON LAURENTIEN
TRANSPORT ET DEPOT INC
St Laurent, QC

LSI TRANSPORT INC.
Mississauga, ON

MACDONNELL FUELS LTD
Owen Sound, ON

MEGA-CITY MOVING & CARTAGE
INC.
Mississauga, ON

MICOR TRANSPORTATION LTD.
Stoney Creek, ON

PAK N' STACK INC
Mississauga, ON

REEB, TINA, M.
Timmins, ON

REEVES FUTURE STAR INC
Milton, ON

RIDD, CHRISTOPHER, K.
Bolton, ON

ROBERT SHOWERS & SON LTD
Sarnia, ON

SERVICE 1ST TRANSPORT &
LEASING INC.
Mississauga, ON

STEVE HAWKINS INVESTMENTS LTD
Whitby, ON

TATARIS CANADA INC
Montreal, QC

TIM VOGL TRUCKING INC.
Arcadia, IA

VACHON, LIONEL, O.
Cochrane, ON

VCI COURIER SERVICE LIMITED
Mississauga, ON

VENDETTE M, REMORQUAGE
St Roch Lachigan, QC

WEE HAUL INC.
Brantford, ON

WEST, ROBERT, P.
Woodville, ON

WESTERN MOVING & STORAGE LTD.
Mississauga, ON

1198281 ONTARIO LTD
Ajax, ON

1248827 ONTARIO INC.
Nepean, ON

1297486 ONTARIO LTD
Brampton, ON

900130 ONTARIO INC.
Freelton, ON

9009-9557 QUEBEC INC
Montreal, QC

9030-0591 QUEBEC INC
Sullivan, QC

9044-7533 QUEBEC INC
Mascouche, QC

9046-9776 QUEBEC INC
Mascouche, QC

9047-5484 QUEBEC INC.
Degelis, QC

9048-0955 QUEBEC INC
Rouyn-Noranda, QC

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Ca Et La Guide Service Inc.
1489 King St. W., Toronto, Ont. M6K 1J4

45032-C

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Peel and Niagara, the City of Toronto and the District Municipality of Muskoka to the Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdictions and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT:

- 1) there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin;
- 2) all such chartered trip groups shall originate in and be returning to Japan;
- 3) all such passengers shall have a prior and subsequent movement by air;
- 4) all such tourists shall be provided with a bilingual (Japanese/English) tour guide service privileges throughout their tour itinerary as described above;
- 5) the licensee be restricted to the use of Class D public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990, Chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of (11) passengers exclusive of the driver.

45032-D

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Peel and Niagara, the City of Toronto and the District Municipality of Muskoka.

PROVIDED THAT:

- 1) all such chartered trip groups shall originate in and be returning to Japan;
- 2) all such passengers shall have a prior and subsequent movement by air;
- 3) all such tourists shall be provided with a bilingual (Japanese/English) tour guide service privileges throughout their tour itinerary as described above;

- 4) the licensee be restricted to the use of Class D public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990, Chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of (11) passengers exclusive of the driver.

Felix D'Mello
Board Secretary
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

| | |
|--|---------|
| 1998-5-12 | |
| C.E. TEACHING & CONSULTING INC. | 1183556 |
| 1998-5-26 | |
| A APPLE BASEMENT WATERPROOFING SYSTEMS INC. | 1262973 |
| G2SAT CORPORATION | 1041397 |
| R.A.M. ENTERPRISES (ONTARIO) INC. | 541152 |
| SHANTZ CATTLE CORP. | 350649 |
| TRANS CANADA GOLF CLUBS REPAIRS LIMITED | 216312 |
| 991263 ONTARIO LIMITED | 991263 |
| 1998-5-27 | |
| D. & D. VACUUM SALES LTD. | 318740 |
| 933279 ONTARIO INC. | 933279 |
| 1217463 ONTARIO INC. | 1217463 |
| 1998-5-28 | |
| ALEX FUNG (INTERNATIONAL) INC. | 1102252 |
| YUORLANE ENGINEERING LTD. | 807244 |
| 1067004 ONTARIO CORP. | 1067004 |
| 1163883 ONTARIO LIMITED | 1163883 |
| 1209080 ONTARIO LTD. | 1209080 |
| 1998-5-29 | |
| HAPPY TAILS DOG GROOMING INC. | 849741 |
| RAYMOND, KEE AND TAI INVESTMENTS LTD. | 579234 |
| RENSTROM TRADING LTD. | 446352 |
| 557506 ONTARIO INC. | 557506 |
| 602998 ONTARIO LIMITED | 602998 |
| 1998-6-1 | |
| MEL SILVER SAND AND GRAVEL LIMITED | 285643 |
| VENTURELINX CORPORATION | 1147988 |
| 1998-6-2 | |
| S.B.S. CONSTRUCTION MATERIALS INC. | 580904 |
| 508347 ONTARIO LTD. | 508347 |
| 956262 ONTARIO INC. | 956262 |

| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|
|---|--|

1998-6-3

BANG MING CONSTRUCTION & BUILDING

| | |
|---|---------|
| SUPPLIES INC. | 1202231 |
| MEDIA PRESENTATIONS LIMITED | 974887 |
| MID-CAN TRANSIT COOLING SYSTEMS INC. | 818372 |
| MINATO & MUSSIO TERRAZZO TILE LTD. | 386061 |
| 1108041 ONTARIO INC. | 1108041 |
| 1147868 ONTARIO INC. | 1147868 |

1998-6-4

ALMEX INTERNATIONAL TRADE & SERVICES

| | |
|----------------------------------|---------|
| GROUP INC. | 1151994 |
| CHANWAY INVESTMENT CO. LTD. | 1055012 |
| DAVID FINNAMORE LIMITED. | 289403 |

1998-6-5

| | |
|--------------------------------------|---------|
| ENERSENSE (1989) LTD. | 818843 |
| ERIC D. JONES APPARELS LIMITED | 365842 |
| GPLL AERIAL SPRAYING INC. | 955967 |
| GRACYMOON CO. LTD. | 1077477 |
| J. PERETZ LIMITED | 139426 |
| VAN METBE LTD. | 711858 |
| 2277 BLOOR WEST FURS LTD. | 393584 |
| 493630 ONTARIO LIMITED. | 493630 |
| 936325 ONTARIO INC. | 936325 |
| 1224976 ONTARIO INC. | 1224976 |

1998-6-8

| | |
|---------------------------------------|---------|
| AK MARKETING LTD. | 1275393 |
| ANHEL INVESTMENTS LIMITED | 116433 |
| CRILLON INVESTMENTS LIMITED | 809979 |
| I. KRINSKY & ASSOCIATES INC. | 891093 |
| KWAN HING LOONG (CANADA) INC. | 937344 |
| LINKLANE INVESTMENTS LIMITED | 521135 |
| PARRY SOUND ANIMAL HOSPITAL LTD. | 1062947 |
| PECHE ISLAND LIMITED | 84876 |
| 676750 ONTARIO LIMITED. | 676750 |
| 994790 ONTARIO INC. | 994790 |
| 1251371 ONTARIO INC. | 1251371 |

1998-6-9

| | |
|---------------------------------|---------|
| BEWA INVESTMENTS LIMITED | 857930 |
| THE EDI GROUP CANADA, LTD. | 708765 |
| 1158186 ONTARIO INC. | 1158186 |

1998-6-10

| | |
|-------------------------------------|--------|
| IAN SHORROCK TRUCKING LTD. | 753339 |
| THE BOLTON ENTERPRISE LIMITED | 940968 |
| THE ERIN NEWSPAPER LTD. | 726666 |

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

1998-6-10

| | |
|-----------------------------------|---------|
| TOM'S BENCH INC..... | 1119403 |
| TOM'S ICE CREAM PARLOUR LTD..... | 1136906 |
| VINH THANH JEWELLERY CO. LTD..... | 946006 |
| 1032246 ONTARIO INC..... | 1032246 |
| 1280952 ONTARIO LIMITED | 1280952 |

1998-6-11

| | |
|---|---------|
| GOLDEN-B CONSTRUCTION COMPANY LIMITED | 129812 |
| HUMAN SOFT LTD..... | 943238 |
| JWU ELECTRICAL CONTRACTORS LIMITED..... | 916168 |
| LUBICON DATA SYSTEMS LTD..... | 1089575 |

1998-6-12

| | |
|--|---------|
| FUJI RENOVATIONS & DECORATIONS LTD. | 1263920 |
| MADA MANAGEMENT INC. | 461247 |
| P. K. PAINTING LTD. | 784105 |
| SHIN CHUEN COMPANY LIMITED | 631461 |
| 1061953 ONTARIO LIMITED | 1061953 |
| 1083805 ONTARIO LIMITED | 1083805 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

26/98

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

| | |
|---|--|
| Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie : | Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario |
|---|--|

| | |
|------------------------------|--------|
| JASMAC CANADA INC..... | 517502 |
| 876489 ONTARIO LIMITED | 876489 |

CAROL D. KIRSH,
Director, Companies Branch
Directrice, Direction des compagnies

26/98

Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de constitution délivrés)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a certificate of Incorporation has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de constitution a été délivré à :

| |
|---|
| Name of Corporation and Head Office: Nom de la compagnie et siège social : |
|---|

1998-5-22

Newgeneregg Farmers Co-operative Inc., Clinton

1998-6-1

Garderie Cooperative Le Manege Inc., Kanata

1998-6-4

Northern Ontario Wild Blueberry Co-operative Inc.
La Cooperative du Bleuets Sauvage de L'Ontario
Inc., Val Caron

1998-6-10

Toronto Renewable Energy Co-operative Inc., Toronto

1998-6-22

The Honey Harbour Community Co-operative Inc., Honey Harbour

JOHN HARPER,
Director,
Credit Unions and Co-operatives
Services Branch,
Ministry of Finance.
Directeur,
Direction des caisses populaires
et des coopératives,
Ministère des finances.

26/98

Co-operative Corporations Act (Certificates of Amendment of Articles Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de modification de statut)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, amendment to article have been effected as follows:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* la modification suivante a été apportée au statut de la compagnie mentionnée ci-dessous :

| Date of Incorporation: Date de constitution : | Name of Co-operative: Nom de la Coopérative : | Effective Date Date d'entrée en vigueur |
|--|--|--|
| 1982-1-5 | Glebe Co-operative Play Group Inc. | 1998-5-29 |
| 1988-10-3 | Terrace Housing Co-operative Inc. | 1998-6-12 |

JOHN HARPER,
Director,
Credit Unions and Co-operatives
Services Branch,
Ministry of Finance.
Directeur,
Direction des caisses populaires
et des coopératives,
Ministère des finances.

26/98

**Credit Unions and Caisses Populaires Act
(Certificates of Dissolution Issued)
Loi sur les caisses populaires et
les credit unions
(Certificats de dissolution)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, dissolution has been declared of:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ QUE, en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*, la Société suivante a été dissoute :

| Name of Corporation: Dénomination de la Société : | Date of Incorporation: Date de la constitution : | Date of Order: Date de l'ordonnance ou de l'arrêté : |
|---|---|--|
| Associated Dentists' (Toronto) Credit Union Limited | 1952-2-29 | 1998-6-16 |
| Brampton Allied Trade Credit Union Limited | 1955-1-20 | 1998-6-16 |
| Caisse Populaire de Moonbeam Limitée | 1946-1-29 | 1998-6-16 |
| Chinese (Toronto) Credit Union Limited | 1974-5-24 | 1998-6-16 |
| Data Business Forms Employees (Malton) Credit Union Limited | 1967-4-19 | 1998-6-16 |
| Essex Credit Union Limited | 1955-9-21 | 1998-6-16 |
| Fleet Employees' (Fort Erie) Credit Union Limited | 1953-6-30 | 1998-6-16 |
| Hungarian Jewish Congregation (Toronto) Credit Union Limited | 1959-8-7 | 1998-6-16 |
| Meaford Community Credit Union Limited | 1959-5-15 | 1998-6-16 |
| Montrusco Employees (Toronto) Credit Union Limited | 1959-7-27 | 1998-6-16 |
| O'Keefe's Brewery Employees' (Ottawa) Credit Union Limited | 1954-7-28 | 1998-6-16 |
| St. John The Evangelist (Toronto) Credit Union Limited | 1958-6-26 | 1998-6-16 |

JOHN M. HARPER,
Director,
Credit Unions and Co-operatives
Services Branch.
Directeur,
Direction des Services aux Caisses
Populaires et aux Coopératives.

26/98

**Ontario Securities Commission
Commission des valeurs mobilières
de l'Ontario**

**ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE
RULE 72-501
PROSPECTUS EXEMPTION FOR FIRST TRADE
OVER A MARKET OUTSIDE ONTARIO**

PART 1 DEFINITIONS

1.1 Definitions - In this Rule

"convertible restricted security" means a restricted security that entitles or requires the holder to acquire an underlying restricted security;

"restricted security" means

- (i) a security acquired in a distribution exempt under the Act or the regulations from section 53 of the Act; or
- (ii) a security acquired under a provision in a rule that prohibits a trade of the security except on certain conditions; and

"underlying restricted security" means a restricted security that is issued or transferred in accordance with the terms of a convertible restricted security.

PART 2 PROSPECTUS EXEMPTIONS

2.1 Restricted Securities - Section 53 of the Act does not apply to the first trade in a restricted security if

- (a) at the time of the acquisition by the seller of the restricted security, the issuer of the restricted security was not a reporting issuer;
- (b) at the time of the acquisition by the seller of the restricted security, after giving effect to the issue of the restricted security and any other securities of the same class or series that were issued at the same time as or as part of the same distribution as the restricted security,
 - (i) persons or companies whose last address as shown on the books of the issuer was in Ontario and who held securities of the class or series of which the restricted security is a part
 - (A) did not hold more than 10 percent of the outstanding securities of the class or series, and
 - (B) did not represent in number more than 10 percent of the total number of holders of securities of the class or series; or
 - (ii) persons or companies who were in Ontario and who beneficially owned securities of the class or series of which the restricted security is a part
 - (A) did not beneficially own more than 10 percent of the outstanding securities of the class or series, and
 - (B) did not represent in number more than 10 percent of the total number of holders of securities of the class or series; and
- (c) the first trade is executed
 - (i) through the facilities of a stock exchange outside Ontario;
 - (ii) on the Nasdaq Stock Market;
 - (iii) on The Stock Exchange Automated Quotation System of the London Stock Exchange Limited; or
 - (iv) in the Eurobond Market, as regulated by the International Securities Market Association.

2.2 Underlying Restricted Securities - Section 53 of the Act does not apply to the first trade in an underlying restricted security if

- (a) the conditions in paragraphs 2.1(a) and (b) would have been satisfied for the underlying restricted security at the time of the acquisition of the convertible restricted security that entitled or required the holder to acquire the underlying restricted security; and
- (b) the condition in paragraph 2.1(c) is satisfied.

**ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE
RULE 45-502
DIVIDEND OR INTEREST REINVESTMENT
AND STOCK DIVIDEND PLANS**

PART 1 DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 Definitions - In this Rule

“administrator” means, for an issuer, a trustee, a custodian or an administrator of a plan of the issuer;

“cash payment option” means a provision in a plan under which a participant is permitted to make cash payments to purchase from the issuer or an administrator of the issuer securities of the issuer’s own issue, in addition to the securities

- (a) purchased using the amount of the dividend or interest payable to or for the account of the participant; or
- (b) acquired as a stock dividend or other distribution out of earnings or surplus;

“class of securities” means the class or the series of a class of securities that are issuable under the relevant plan;

“combined plan” means a plan that contains a cash payment option;

“dividend or interest reinvestment plan” means an arrangement under which a holder of securities of an issuer is permitted to direct that the dividends or interest paid on those securities be applied to the purchase from the issuer or an administrator of the issuer of securities of the issuer’s own issue;

“plan” means a dividend or interest reinvestment plan or a stock dividend plan; and

“stock dividend plan” means an arrangement under which securities of an issuer are issued by the issuer to holders of securities of the issuer as a stock dividend or other distribution out of earnings or surplus.

1.2 Interpretation - The term “special relationship”, when used in reference to a person or company in a special relationship with a reporting issuer, shall be interpreted in accordance with subsection 76(5) of the Act.

PART 2 EXEMPTION FOR TRADES UNDER A DIVIDEND OR INTEREST REINVESTMENT PLAN

2.1 Exemption for Trades Under a Dividend or Interest Reinvestment Plan - Sections 25 and 53 of the Act do not apply to a trade by an issuer or an administrator of the issuer in a security of the issuer’s own issue under a dividend or interest reinvestment plan of the issuer.

PART 3 EXEMPTION FOR TRADES UNDER THE CASH PAYMENT OPTION OF A COMBINED PLAN

3.1 Exemption for Trades Under the Cash Payment Option of a Combined Plan - Sections 25 and 53 of the Act do not apply to a trade by an issuer or an administrator of the issuer in a security of the issuer’s own issue under the cash payment option of a combined plan of the issuer

- (a) if the issuer is
 - (i) a reporting issuer and, to the best of its belief, is not in default under the Act or the regulations, or
 - (ii) an issuer other than a reporting issuer and the class of securities is listed and posted for trading, traded, or quoted, on

- (A) The Montreal Exchange,
- (B) the Alberta Stock Exchange,
- (C) the Vancouver Stock Exchange,
- (D) the New York Stock Exchange,
- (E) the American Stock Exchange,
- (F) the Nasdaq Stock Market, or
- (G) the London Stock Exchange Limited; and

(b) if

- (i) in the financial year of the issuer during which the trade takes place, the aggregate number of securities issued under the cash payment option of the combined plan before the trade, plus the aggregate number of securities issued in the trade, does not exceed two percent of the number of the securities of the class of securities outstanding at the commencement of that financial year,
- (ii) at the time of the trade, persons or companies whose last address as shown on the books of the issuer is in Ontario and who held securities of the class of securities
 - (A) did not hold more than 10 percent of the outstanding securities of the class of securities, and
 - (B) did not represent in number more than 10 percent of the total number of holders of securities of the class of securities; or
- (iii) at the time of the trade, persons or companies who are in Ontario and who beneficially own securities of the class of securities
 - (A) did not beneficially own more than 10 percent of the outstanding securities of the class of securities, and
 - (B) did not represent in number more than 10 percent of the total number of holders of securities of the class of securities.

PART 4 RESTRICTIONS ON FIRST TRADES IN SECURITIES ACQUIRED UNDER SECTION 2.1 OR 3.1

4.1 Restrictions on First Trade in Securities Acquired Under Section 2.1 or 3.1 - A person or company may trade a security acquired under an exemption contained in section 2.1 or 3.1 only

- (a) if the first trade is made under a prospectus for which a receipt has been obtained from the Director;
- (b) if the first trade is made under an exemption in Ontario securities law from section 53 of the Act; or
- (c) if
 - (i) at the time of the trade, the issuer of the security is a reporting issuer and has been a reporting issuer for at least 12 months,
 - (ii) in the case of a person or company that is in a special relationship with the issuer, the person or company has reasonable grounds to believe that the issuer is not in default under the Act or the regulations,
 - (iii) disclosure to the Commission has been made of the trade under section 2.1 or section 3.1 in accordance with Part 5,

- (iv) no unusual effort is made to prepare the market or to create a demand for the security and no extraordinary commission or consideration is paid for the trade, and
- (v) the trade is not a control person distribution.

PART 5 DISCLOSURE OF EXEMPT TRADES

5.1 Disclosure - The disclosure contemplated by section 4.1 for securities acquired under the exemptions contained in sections 2.1 and 3.1 shall, and the disclosure contemplated by clause 72(5)(b) of the Act for securities acquired under the exemption contained in subclause 72(1)(f)(i) of the Act may, be made by the issuer in accordance with this Part.

5.2 Disclosure Before Resale - The disclosure referred to in section 5.1 may be made by the issuer by disclosing the date of the trade, the number of securities purchased and the purchase price paid or to be paid, in

- (a) an information circular or take-over bid circular filed in accordance with the regulations; or
- (b) a letter filed by a person or company certifying that the person or the company has knowledge of the facts contained in the letter

if in either case the filing is effected before any resale of the securities.

5.3 Annual Disclosure - The disclosure referred to in section 5.1 may also be made by the issuer when the plan is commenced and not less frequently than annually after the first disclosure, if the number of securities of the class of securities issued under the plan in any calendar month in reliance on the exemptions described in section 5.1 does not exceed one percent of the securities of that class that were outstanding at the beginning of the calendar month in which the securities were issued.

5.4 Monthly Disclosure

- (1) If the number of securities of the class of securities issued under the plan in any calendar month in reliance on the exemptions described in section 5.1 does exceed one percent of the securities of that class that were outstanding at the beginning of the calendar month in which the securities were issued, the disclosure referred to in section 5.1 may be made by the issuer for that calendar month, within 10 days after the end of the month.
- (2) The issuer may make disclosure in accordance with section 5.3 for the other calendar months in the annual period excluding such month or months for which disclosure has been made under subsection (1).

5.5 Form of Disclosure - For the purposes of sections 5.3 and 5.4, the disclosure may be made in the form of a letter filed by a person or company disclosing the date of the trade, the number of securities purchased and the purchase price paid or to be paid, and certifying that the person or the company has knowledge of the facts contained in the letter.

PART 6 FEES

6.1 Fees - The issuer shall pay a fee of \$100.00 for securities issued under each of the exemptions contained in subclause 72(1)(f)(i) of the Act and sections 2.1 and 3.1

- (a) on the date the plan is commenced; and
- (b) on each anniversary of the date of commencement of the plan, if securities were issued or distributed in Ontario under the plan during the twelve-month period preceding the date of the anniversary.

PART 7 EXEMPTION

7.1 Exemption - The Director may grant an exemption to this Rule, in whole or in part, subject to such conditions or restrictions as may be imposed in the exemption.

ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE RULE 45-502 DIVIDEND OR INTEREST REINVESTMENT AND STOCK DIVIDEND PLANS

TABLE OF CONTENTS

| PART | TITLE | PAGE |
|--------|---|------|
| PART 1 | DEFINITIONS AND INTERPRETATION | 1187 |
| | 1.1 Definitions | 1187 |
| | 1.2 Interpretation | 1187 |
| PART 2 | EXEMPTION FOR TRADES UNDER A DIVIDEND OR INTEREST REINVESTMENT PLAN | 1187 |
| | 2.1 Exemption for Trades Under a Dividend or Interest Reinvestment Plan | 1187 |
| PART 3 | EXEMPTION FOR TRADES UNDER THE CASH PAYMENT OPTION OF A COMBINED PLAN | 1187 |
| | 3.1 Exemption for Trades Under the Cash Payment Option of a Combined Plan | 1187 |
| PART 4 | RESTRICTIONS ON FIRST TRADES IN SECURITIES ACQUIRED UNDER SECTION 2.1 OR 3.1 | 1187 |
| | 4.1 Restrictions on First Trade in Securities Acquired Under Section 2.1 or 3.1 | 1187 |
| PART 5 | DISCLOSURE OF EXEMPT TRADES | 1188 |
| | 5.1 Disclosure | 1188 |
| | 5.2 Disclosure Before Resale | 1188 |
| | 5.3 Annual Disclosure | 1188 |
| | 5.4 Monthly Disclosure | 1188 |
| | 5.5 Form of Disclosure | 1118 |
| PART 6 | FEES | 1188 |
| | 6.1 Fees | 1188 |
| PART 7 | EXEMPTION | 1188 |
| | 7.1 Exemption | 1188 |

(6254) 26

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N.

CLAUDE L. DESROSIER,
Clerk of the Legislative Assembly.

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

919012 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 919012 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Burlington, this 12th day of June, 1998.

(2035) 26

JAMES R. STEWART,
Vice-President.

COMMUNITIES FOR CHILDREN CHILD CARE RESOURCE AND REFERRAL (THUNDER BAY DISTRICT) INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Communities for Children Child Care Resource and Referral (Thunder Bay District) Inc. was increased from 3 to 11 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 11th day of June, 1998.

Dated this 12th day of June, 1998.

(2036) 26

PAULA KOIVISTO,
Secretary.

GEORGETOWN PARENT-CHILD CENTRE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Georgetown Parent-Child Centre intends to surrender its charter pursuant to the *Corporations Act*. All programs and assets will be transferred to Halton Hills Community Support and Information.

Dated this 27th day of May, 1998.

(2037) 26

EXECUTIVE DIRECTOR.

ESSEX & DISTRICT SOCIAL PLANNING COUNCIL INC. Ontario Corporation Number 372549

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Essex & District Social Planning Council Inc. was decreased from 15 to 9 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on June 11, 1998.

Dated this 11th day of June, 1998.

(2038) 26

K. HOGAN,
President.

CACHET WOODS RATEPAYERS ASSOCIATION INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the head office of Cachet Woods Ratepayers Association Inc. was changed from 39 Eyer Drive, Markham, Ontario L6C 1T8 to 4950 Yonge Street, Suite 2300, North York, Ontario M2N 6K1, by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 26th day of February, 1998.

Dated this 11th day of June, 1998.

(2039) 26

MAUREEN MONTGOMERY,
Secretary.

NORTH YORK CHAMBER OF COMMERCE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of North York Chamber of Commerce was increased from 13 to 15 by a Special Resolution which was passed by the directors on the 26th day of

January, 1998 and confirmed by the members of the Corporation on the 12th day of March, 1998.

Dated this 31st day of March, 1998.

(2040) 26

MARTY EMMONS,
Secretary.

LA PETITE ECOLE DES ENFANTS (BELLE RIVER)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of La Petite Ecole Des Enfants (Belle River) was increased from seven (7) and to be fixed at nine (9) by a Special Resolution which was confirmed by a greater than 2/3 majority of the members on the 2nd day of March, 1998.

Dated this 2nd day of March, 1998.

(2041) 26

DON GALLAGHER,
Secretary.

ITALIMPIANTI CANADA, INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Italimpianti Canada, Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Ottawa, this 10th day of June, 1998.

(2042) 26

LANG MICHENER,
Barristers & Solicitors.

796255 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 796255 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at North Bay, this 12th day of June, 1998.

(2043) 26

LUCENTI, ORLANDO, ELLIES & ZYTARUK,
Barristers & Solicitors.

760525 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 760525 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Ottawa, this 11th day of June, 1998.

(2044) 26

JOHN WYNIA,
Director.

OLSEN INTERNATIONAL CONSULTANTS LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Olsen International Consultants Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Ottawa, this 12th day of June, 1998.

(2045) 26

DAVID JOHN OLSEN,
President.

908354 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 908354 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Midland, this 12th day of June, 1998.

(2046) 26

RANDY HARGRAVE,
Secretary.

UNICARE COMPREHENSIVE HEALTH ORGANIZATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Unicare Comprehensive Health Organization intends to surrender its corporate charter and that such intention has been duly authorized by a majority of its members pursuant to the *Corporations Act*.

Dated this 27th day of May, 1998.

(2047) 26

DAVID MURRAY,
Secretary.

841898 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 841898 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Nowood, this 28th day of May, 1998.

(2048) 26

JANICE L. MATTHEWS,
Secretary.

503717 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 503717 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Oshawa, this 8th day of June, 1998.

(2049) 26

PRESIDENT.

KWOK KEI CONTRACTING COMPANY LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Kwok Kei Contracting Company Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 12th day of June, 1998.

(2056) 26

FUNG LIN WONG,
Director.

HOSPITALITY INDUSTRY TRAINING ORGANIZATION OF ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Hospitality Industry Training Organization of Ontario was increased from 3 to 6 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 23rd day of February, 1995.

Dated this 15th day of June, 1998.

(2057) 26

ROD SEILING,
Secretary.

HOSPITALITY INDUSTRY TRAINING ORGANIZATION OF ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Head Office of Hospitality Industry Training Organization of Ontario was changed from the City of Toronto to the City of Mississauga by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 23rd day of February, 1995.

Dated this 15th day of June, 1998.

(2058) 26

ROD SEILING,
Secretary.

HOSPITALITY INDUSTRY TRAINING ORGANIZATION OF ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Head Office of Hospitality Industry Training Organization of Ontario was changed from the City of Mississauga to the City of Toronto by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 15th day of September, 1997.

Dated this 15th day of June, 1998.

(2059) 26

ROD SEILING,
Secretary.

COMMUNITY FOUNDATION FOR GREATER TORONTO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of trustees of Community Foundation for Greater Toronto was increased from twenty-one (21) to twenty-five (25) by a Special Resolution passed by the board of trustees

on the 8th day of April, 1998, and subsequently confirmed at the annual and special meeting of the members held on the 11th day of June, 1998, which Special Resolution is in full force and effect as of the date hereof.

Dated this 16th day of June, 1998.

(2060) 26

ANDREA D. VABALIS,
Secretary.

**Notice to Creditors
Avis aux créanciers****ESTATE OF ARGIDO DERENZIS**

All claims against the Estate of Argido Derenzis, late of the City of Stoney Creek, in the Regional Municipality of Hamilton-Wentworth, who died on or about May 19, 1998, must be filed with the undersigned personal representative on or before November 19, 1998; thereafter, the undersigned will distribute the assets of the said estate having regard only to the claims then filed.

Dated this 19th day of June, 1998.

(2061) 26-28

FERNANDO MARIA LOFREDO,
Estate Trustee,
by his solicitors
Cicchi & Giangregorio,
99 Highway #8, Suite 1,
Stoney Creek, Ontario
L8G 1C1
Attention: Terry Giangregorio

**Partnership Dissolution/Changes
Dissolution de sociétés/La modifications****KOREAN FARMS**

Notice Is Hereby Given that the partnership between Su Young Park and Jung Hi Park carrying the business under the name Korean Farms was dissolved November 4, 1993 pursuant to the *Partnerships Act*.

Dated this 11th day of June, 1998.

(2062) 26

SU YOUNG PARK.

**Miscellaneous Notices
Avis divers**

Ontario
Energy
Board

Notice "C" E.B.R.O. 499

**UNION GAS LIMITED
(FORMERLY UNION GAS LIMITED AND
CENTRA GAS ONTARIO INC.)**

RATES

NOTICE OF APPLICATION

TAKE NOTICE that Union Gas Limited ("Union") has filed with the Ontario Energy Board a rates application dated May 8, 1998, under section 19 of the *Ontario Energy Board Act*. Union requests approval of

new rates and other charges commencing January 1, 1999, following a hearing. Any customer of Union Gas Limited may be affected by the determination of the application by the Board.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 12th day of June, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

PETER H. O'DELL,
Assistant Board Secretary.

(2050) 26



Commission
de l'Énergie
de l'Ontario

Avis «C» E.B.R.O. 499

UNION GAS LIMITED

(ANCIENNEMENT UNION GAS LIMITED
ET CENTRA GAS ONTARIO INC.)

TARIFS

AVIS DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE

IL EST PAR LES PRÉSENTES ANNONCÉ QUE Union Gas Limited («Union») a déposé auprès de la Commission de l'Énergie de l'Ontario une demande de révision de ses tarifs datée du 8 mai 1998, en vertu de l'article 19 de la *Loi sur la Commission de l'Énergie de l'Ontario*. Union demande que de nouveaux tarifs et d'autres coûts soient approuvés pour la période commençant le 1^{er} janvier 1999, après la tenue d'une audience. N'importe quel abonné de Union Gas Limited peut être touché par la décision que la Commission prendra en ce qui concerne la demande.

Le présent avis n'est publié qu'à titre de fait enregistré, et son contenu ne doit pas être considéré comme ayant été signifié.

FAIT à Toronto le 12 juin 1998.

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

PETER H. O'DELL,
Secrétaire adjoint de la Commission.

(2051) 26

HARTFORD LIFE INSURANCE COMPANY OF CANADA

INGLE LIFE & HEALTH ASSURANCE COMPANY
(FORMERLY, AFLAC INSURANCE COMPANY OF CANADA)

Transfer and Assumption Agreement

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, in accordance with the provisions of section 254 of the *Insurance Companies Act* (Canada) and Part XVI of the *Insurance Act* (Ontario), Hartford Life Insurance Company of Canada ("Hartford Life") and Ingle Life & Health Assurance Company (formerly, AFLAC Insurance Company of Canada) ("AFLAC"), intend to make an application to the Minister of Finance, Canada, and to the Superintendent of Insurance of Ontario, on or after July 3, 1998, to approve the proposed transfer of all of the policies in Canada of AFLAC as at January 1, 1998, and all present and future obligations thereunder, to Hartford Life.

The proposed transfer and assumption agreement together with a report on the agreement by the independent actuary will be available for inspection by the shareholders, policyholders and insureds of Hartford Life and AFLAC, during regular business hours, until July 3, 1998 at the office of the said companies respectively located at the following addresses: Hartford Life Insurance Company of Canada, 3027 Harvester Road, Burlington, Ontario L7N 3G9, and Ingle Life & Health Assurance Company (formerly, AFLAC Insurance Company of Canada), c/o Hartford Life Insurance Company of Canada, 3027 Harvester Road, Burlington, Ontario L7N 3G9.

A copy of the proposed transfer and assumption agreement will be provided to any shareholder, policyholder or insured of Hartford Life or AFLAC who requests one in writing from either Hartford Life or AFLAC at each of their respective aforementioned addresses.

Dated this 27th day of June, 1998.

MARK SYLVIA,
President.
Hartford Life Insurance
Company Of Canada,

DENIS SCODELLARO,
President.
Ingle Life & Health Assurance
Company (formerly, AFLAC
Insurance Company of Canada)

(2052) 26

Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division) to me directed against TREVI PIZZERIA LIMITED, I have seized and taken in execution all the right, title, interest, and equity of redemption of TREVI PIZZERIA LIMITED in and to :

All and Singular, those certain parcel or tract of land and premises, situate, lying and being in the City of Windsor, in the County of Essex, and Province of Ontario, and being composed of all of Lots 103 and 106 and the North one-half of Lot 107 on the East side of Goyeau Street according to Registered Plan Number 1303.

The property is said to be located at, 518 Goyeau Street, Windsor, Ontario.

On the Premises is said to be a one storey building with white stucco interior containing 6 rooms and presently used as a public restaurant.

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of TREVI PIZZERIA LIMITED in the said lands and tenements I will offer for sale by public auction at the Sheriff's Office, 4th Floor, 250 Windsor Avenue, Windsor, Ontario, on Wednesday, the 29th day of July, 1998 at 10:00 o'clock a.m.

TERMS: Cash or certified cheque.
Deposit 10% of bid price at time of sale.
Ten days to arrange financing.
Delivery only on payment in full.

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without further notice.

NOTE: No employee of The Ministry of the Attorney General may purchase any goods, chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process either directly or indirectly.

Dated at Windsor, this 3rd day of June, 1998.

(2053) 26

**Sales of Lands for Tax Arrears
by Public Tender
Ventes de terrains par appel d'offres
pour arriéré d'impôt**

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE KEEWATIN-PATRICIA DISTRICT SCHOOL BOARD

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 6, 1998, at The Keewatin Patricia District School Board, Education Centre, 100 First Avenue West, Kenora, Ontario P9N 3Z7.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:05 p.m. in the Board Room of the Education Centre, Keewatin-Patricia District School Board.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|--|--------------------------|
| 1. Vacant land described as parcel 11273 and 14550, Plan M219 Lot 55 to 56, Township of Redditt, District of Kenora. | \$3,661.94 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to The Keewatin-Patricia District School Board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Keewatin-Patricia District School Board makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

DEAN CARRIE,
Chief Financial Officer,
The Keewatin-Patricia District School Board,
100 First Avenue West,
Kenora, Ontario
P9N 3Z7,
Phone (807) 468-5571
Fax (807) 468-3857
email: dean.carrie@ec.kenobe.edu.on.ca

(2054) 26

MUNICIPAL TAX SALES ACT
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE
MUNICIPALITY OF TEMAGAMI**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 27, 1998 at Municipal Office, Temagami, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at Municipal Office, Temagami, Ontario.

| Description of Land(s) | Minimum Tender Amount |
|---|--------------------------|
| Parcel 27902 Nipissing, Part of location RW 185 Parts 2 and 4 on Plan NR-2197 Township of Strathy District of Nipissing | \$446,331.84 |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

JOHN HODGSON, CAO,
The Corporation of the
Municipality of Temagami,
P. O. Box 220,
Temagami, Ontario
P0H 2H0.

(2055) 26

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998-06-27

ONTARIO REGULATION 269/98

made under the
PLANNING ACT

Made: June 3, 1998

Filed: June 8, 1998

Amending O. Reg. 104/72

(Restricted Areas—Regional Municipality of York, Town of Markham)

Note: Ontario Regulation 104/72 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Ontario Regulation 104/72 is amended by adding the following section:

76. (1) Despite sections 4 and 5, two dwellings are permitted on the lands described in subsection (2) as well as accessory buildings and structures if the following requirements are met:

| | |
|------------------------------|------------------|
| Minimum lot area: | 19 hectares |
| Minimum lot frontage | 100 metres |
| Minimum front and side yards | 100 metres |
| Minimum rear yard | 15 metres |
| Minimum ground floor area | 70 square metres |

(2) Subsection (1) applies to those lands in the Town of Markham in The Regional Municipality of York being that part of Lot 23 in Concession 8 designated as Parts 1 and 3 on Plan 65R-13863.

AUDREY BENNETT
Manager

*Provincial Planning Services Branch
Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Dated on June 3, 1998.

26/98

ONTARIO REGULATION 270/98

made under the
ASSESSMENT ACT

Made: June 10, 1998

Filed: June 11, 1998

Amending Reg. 30 of R.R.O. 1990

(Assessment Areas and Regions)

Note: Regulation 30 has not previously been amended.

1. Paragraphs 8, 9, 10 and 11 of section 2 of Regulation 30 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

8. Assessment Region Number 9, consisting of the part of the City of Toronto that, before 1998, was the former City of Toronto.

9. Assessment Region Number 10, consisting of the part of the City of Toronto that, before 1998, was the former City of North York.

10. Assessment Region Number 11, consisting of the parts of the City of Toronto that, before 1998, were the former City of Scarborough and the former Borough of East York.

11. Assessment Region Number 12, consisting of the parts of the City of Toronto that, before 1998, were the former cities of Etobicoke and York.

ERNIE EVES
Minister of Finance

Dated on June 10, 1998.

26/98

ONTARIO REGULATION 271/98

made under the
FAMILY BENEFITS ACT

Made: June 10, 1998

Filed: June 11, 1998

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 366 has been amended by Ontario Regulations 485/97, 114/98, 138/98 and 230/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Subsection 13 (2) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph immediately after paragraph 16.2:

16.3 That portion of a payment with respect to a dependent child received under subsection 122.61 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) that represents item "C" in the formula set out in that subsection,

.

(2) Paragraph 48 of subsection 13 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

48. That portion of a payment with respect to a dependent child received under subsection 122.61 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) other than the portion that represents item "C" in the formula set out in that subsection.

(3) Subsection 13 (12) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(12) Subparagraph iv of paragraph 1 of subsection (2) does not apply to child care expenses,

(a) paid to a beneficiary in respect of whom the recipient receives a benefit; or

(b) with respect to which the recipient has received reimbursement through the Child Care Tax Credit under subsection 8 (15.2) of the *Income Tax Act*.

(4) Section 13 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(18) The Director may pay to Canada on behalf of a person who received benefits part or all of an amount that Canada paid to the person and that was included in the person's income under paragraph 16.3 of subsection (2) if Canada subsequently determines that the person was not eligible for the payment from Canada and notified the Director of that fact.

(19) An amount paid to Canada under subsection (18) shall be deemed to be included in the person's allowance.

(20) Despite paragraph 16.3 of subsection (2), the amount set out in subsection (21) is exempt from income with respect to a person who was a recipient in June and July, 1998 and who, in June, 1998, was receiving a Working Income Supplement Payment in an amount determined under paragraph (c) of the definition of "A" in subsection 122.61 (1) of the *Income Tax Act* (Canada), as it read on June 30, 1998, so long as the person continues to be a recipient.

(21) The amount for the purpose of subsection (20) is the amount the recipient would have received as a Working Income Supplement Payment had clause (c) of the definition of "A" in subsection 122.61 (1) of the *Income Tax Act* (Canada), as it read on June 30, 1998, continued in force.

(5) Subsections 13 (20) and (21) of the Regulation, as made by subsection (4) of this Regulation, are revoked on July 1, 1999.

2. This Regulation comes into force on the day Bill C-36, being a Bill of the 1st session of the 36th Parliament of Canada, receives Royal Assent.

26/98

ONTARIO REGULATION 272/98

made under the
ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: June 10, 1998

Filed: June 11, 1998

Amending O. Reg. 134/98
(General)

Note: Ontario Regulation 134/98 has been amended by Ontario Regulation 227/98.

1. The definition of "geographic area" in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 134/98 is revoked and the following substituted:

"geographic area" means an area designated as a geographic area for a designated delivery agent;

2. Clause 2 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) the person resides in the same dwelling place as the applicant or recipient;

3. Subsection 11 (3) of the Regulation is amended by striking out "or in accommodation owned or controlled by his or her parent" in the second line.

4. The Table to paragraph 2 of subsection 42 (2) of the Regulation is amended by striking out the heading "Family Size" and substituting "Benefit Unit Size".

5. Subsection 44 (3) of the Regulation is amended by striking out "or in property owned or controlled by that person" in the third and fourth lines.

6. Section 48 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(5) Subsection (3) does not apply with respect to payments of the Canada Child Tax Benefit received under subsection 122.61 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) and relating to a number of months.

7. Subparagraph iv of paragraph 1 of subsection 49 (1) of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of sub-subparagraph A, by adding "and" at the end of sub-subparagraph B and by adding the following sub-subparagraph:

C. the recipient has not received reimbursement for the child care expenses through the Child Care Tax Credit under subsection 8 (15.2) of the *Income Tax Act*.

8. Paragraphs 2 and 3 of section 53 of the Regulation are revoked and the following substituted:

2. A payment received under subsection 122.61 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) except that portion of the payment with respect to a dependent child that represents item "C" in the formula set out in that subsection.

3. Despite paragraph 2, the amount a member of the benefit unit would have received as a Working Income Supplement Payment had paragraph (c) of the definition of "A" in subsection 122.61 (1) of the *Income Tax Act* (Canada), as it read on June 30, 1998, continued in force if,

i. the person was a recipient of income assistance, income support under the *Ontario Disability Support Program Act*, 1997 or benefits under the *Family Benefits Act* in June and July, 1998, and,

ii. in June, 1998, the person was receiving a Working Income Supplement Payment under subsection 122.61 (1) of the *Income Tax Act* (Canada),

so long as the person continues to be a recipient.

9. Part VI of the Regulation is amended by adding the following section:

TREATMENT OF CANADA CHILD TAX BENEFIT

54.1 (1) The administrator may pay to Canada on behalf of a person who received income assistance part or all of an amount that Canada paid to the person and that was not excluded from the person's income under paragraph 2 of section 53 if Canada subsequently determines that the person was not eligible for the payment from Canada and notified the Director of that fact.

(2) An amount paid to Canada under subsection (1) shall be deemed to be income assistance.

10. The Regulation is amended by adding the following section:

FAMILY SUPPORT WORKERS

65.1 (1) For the purposes of the Act and the regulations, a family support worker may,

- (a) enter into an agreement on behalf of the delivery agent with a person who has a legal obligation to provide support to a member of the benefit unit under an agreement or a court order or judgment regarding the recovery of income assistance paid for the benefit of that member from that person;
- (b) assist a member of the benefit unit or the delivery agent with legal proceedings, including variation motions and applications, with respect to support for a member of a benefit unit;
- (c) undertake legal proceedings, including variation motions and applications, for support for a member of a benefit unit on behalf of the member or the delivery agent;
- (d) assist a member of a benefit unit in completing an agreement providing for support of a member of a benefit unit, including a domestic contract or a paternity agreement, as defined in section 51 of the *Family Law Act*, and register any such agreement with the Family Responsibility Office for enforcement;
- (e) negotiate an assignment of a support order by a member of a benefit unit on behalf of the delivery agent, serve the assignment as required, register the assignment with the Family Responsibility Office for enforcement and complete supporting documentation including directions regarding payment of funds;
- (f) accept service on behalf of the delivery agent with respect to proceedings respecting support of a member of a benefit unit and respond to applications to vary existing agreements or court orders or judgments with respect to support of such a member;
- (g) undertake investigations and inquiries necessary to carry out his or her duties under this section; and
- (h) collect, use and disclose personal information necessary to carry out his or her duties under this section, in accordance with any agreements entered into under section 71, 72 or 73 of the Act.

(2) Subsection (1) applies with necessary modifications with respect to the pursuit of resources available for the support or maintenance of a member of the benefit unit.

(3) Nothing in subsection (1) or (2) authorizes a family support worker to provide legal advice to any person.

11. (1) Subsection 66 (5) of the Regulation is amended by striking out “(3)” in the fourth line and substituting “(2)”.

(2) Subsection 66 (7) of the Regulation is amended by striking out “kept under” in the third line and substituting “referred to in”.

12. Paragraph 3 of section 53 of the Regulation, as made by section 8 of this Regulation, is revoked on July 1, 1999.

13. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on July 1, 1998.

(2) Sections 1, 2, 3 and 5 shall be deemed to have come into force on May 1, 1998.

(3) Sections 6, 7, 8, 9 and 12 come into force on the day Bill C-36, being a Bill of the 1st Session of the 36th Parliament of Canada, receives Royal Assent.

26/98

ONTARIO REGULATION 273/98
made under the
ONTARIO DISABILITY SUPPORT
PROGRAM ACT, 1997

Made: June 10, 1998
Filed: June 11, 1998

Amending O. Reg. 222/98
(General)

Note: Ontario Regulation 222/98 has not previously been amended.

1. The definition of “geographic area” in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 222/98 is revoked and the following substituted:

“geographic area” means an area designated as a geographic area for a designated delivery agent;

2. Clause 2 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (b) the person resides in the same dwelling place as the applicant or recipient;

3. The Table to paragraph 2 of subsection 31 (2) of the Regulation is amended by striking out the heading “Family Size” and substituting “Benefit Unit Size”.

4. The Table to paragraph 2 of section 33 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

| | Age of Dependant | |
|---|-------------------|------------|
| | 13 Years and Over | 0-12 Years |
| A. Benefit unit with no spouse included | | |
| 1. First dependant | \$384 | \$332 |
| 2. For each additional dependant, add to the amount in item 1 | 186 | 138 |
| B. Benefit unit with spouse included | | |
| 1. For each dependant, add . . . | 186 | 138 |

5. Section 37 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4) Subsection (3) does not apply with respect to payments of the Canada Child Tax Benefit received under subsection 122.61 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) and relating to a number of months.

6. Subparagraph iv of paragraph 1 of section 38 of the Regulation is amended by striking out “and” at the end of sub-subparagraph A, by adding “and” at the end of sub-subparagraph B and by adding the following sub-subparagraph:

- C. the recipient has not received reimbursement for the child care expenses through the Child Care Tax Credit under subsection 8 (15.2) of the *Income Tax Act*.

7. Paragraphs 2 and 3 of section 42 of the Regulation are revoked and the following substituted:

2. A payment received under subsection 122.61 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) except that portion of the payment with respect to a dependent child that represents item "C" in the formula set out in that subsection.
3. Despite paragraph 2, the amount a member of the benefit unit would have received as a Working Income Supplement Payment had paragraph (c) of the definition of "A" in subsection 122.61 (1) of the *Income Tax Act* (Canada), as it read on June 30, 1998, continued in force if,
 - i. the person was a recipient of income support, income assistance under the *Ontario Works Act, 1997* or benefits under the *Family Benefits Act* in June and July, 1998 and,
 - ii. in June, 1998, the person was receiving a Working Income Supplement Payment under subsection 122.61 (1) of the *Income Tax Act* (Canada),

so long as the person continues to be a recipient.

8. Part V of the Regulation is amended by adding the following section:

TREATMENT OF CANADA CHILD TAX BENEFIT

43.1 (1) The Director may pay to Canada on behalf of a person who received income support part or all of an amount that Canada paid to the person and that was not excluded from the person's income under paragraph 2 of section 42 if Canada subsequently determines that the person was not eligible for the payment from Canada and notified the Director of that fact.

(2) An amount paid to Canada under subsection (1) shall be deemed to be income support.

9. The Regulation is amended by adding the following section:

FAMILY SUPPORT WORKERS

54.1 (1) For the purposes of the Act and the regulations, a family support worker may,

- (a) enter into an agreement on behalf of the Director with a person who has a legal obligation to provide support to a member of the benefit unit under an agreement or a court order or judgment regarding the recovery of income assistance paid for the benefit of that member from that person;
- (b) assist a member of the benefit unit or the Director with legal proceedings, including variation motions and applications, with respect to support for a member of a benefit unit;
- (c) undertake legal proceedings, including variation motions and applications, for support for a member of a benefit unit on behalf of the member or the Director;
- (d) assist a member of a benefit unit in completing an agreement providing for support of a member of a benefit unit, including a domestic contract or a paternity agreement, as defined in section 51 of the *Family Law Act*, and register any such agreement with the Family Responsibility Office for enforcement;

- (e) negotiate an assignment of a support order by a member of a benefit unit on behalf of the Director, serve the assignment as required, register the assignment with the Family Responsibility Office for enforcement and complete supporting documentation including directions regarding payment of funds;

- (f) accept service on behalf of the Director with respect to proceedings respecting support of a member of a benefit unit and respond to applications to vary existing agreements or court orders or judgments with respect to support of such a member;

- (g) undertake investigations and inquiries necessary to carry out his or her duties under this section; and

- (h) collect, use and disclose personal information necessary to carry out his or her duties under this section, in accordance with any agreements entered into under section 53 or 54 of the Act.

(2) Subsection (1) applies with necessary modifications with respect to the pursuit of resources available for the support or maintenance of a member of the benefit unit.

(3) Nothing in subsection (1) or (2) authorizes a family support worker to provide legal advice to any person.

10. (1) Subsection 55 (5) of the Regulation is amended by striking out "subsection (3)" in the third and fourth lines and substituting "subsection (2)".

(2) Subsection 55 (7) of the Regulation is amended by striking out "kept under subsection (3)" at the end and substituting "referred to in subsection (3)".

11. Paragraph 3 of section 42 of the Regulation, as made by section 7 of this Regulation, is revoked on July 1, 1999.

12. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on July 1, 1998.

(2) Section 2 shall be deemed to have come into force on June 1, 1998.

(3) Sections 5, 6, 7, 8 and 11 come into force on the day Bill C-36, being a bill of the 1st Session of the 36th Parliament of Canada, receives Royal Assent.

26/98

ONTARIO REGULATION 274/98
made under the
ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: June 10, 1998
Filed: June 11, 1998

Amending O. Reg. 135/98
(Administration and Cost Sharing)

Note: Ontario Regulation 135/98 has been amended by Ontario Regulation 228/98.

1. Section 1 of Ontario Regulation 135/98 is amended by adding the following definitions:

"designation date", when used in connection with a geographic area or a proposed geographic area, means the first date on which a delivery agent is designated for the geographic area;

"geographic area" means an area designated as a geographic area for a designated delivery agent;

"prescribed costs" means the costs set out in section 13.1;

"proposed geographic area" means an area designated as a geographic area for the purpose of preparing to designate a single delivery agent for it.

2. The Regulation is amended by adding the following sections:

COSTS PRESCRIBED FOR COST SHARING PURPOSES

13.1 The prescribed costs for the purposes of section 51 of the Act are the assistance costs and the costs of administration.

AGREEMENTS FOR SHARING OF COSTS BY MUNICIPALITIES

13.2 (1) The municipalities set out in the designation of a geographic area or a proposed geographic area may enter into an agreement under which the prescribed costs payable or to be payable by those municipalities under this Regulation are apportioned among them.

(2) The agreement becomes effective,

(a) in the case of a proposed geographic area, on the designation date; or

(b) in the case of a geographic area,

(i) if a date is specified in the agreement, on the specified date, and

(ii) otherwise, on the day the agreement is made.

(3) Subject to subsection (4), the agreement may be effective with respect to a period before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties.

(4) If the delivery agent is a district social services administration board, the agreement shall not be effective with respect to a period before July 1, 1998.

(5) The delivery agent shall provide a copy of the agreement to the Minister forthwith after it is made.

ARBITRATION PROCESS

13.3 Sections 13.5 to 13.8 do not apply with respect to a geographic area whose delivery agent is a district social services administration board or a band or a proposed geographic area whose delivery agent is to be a district social services administration board or a band.

13.4 Arbitrations under sections 13.5, 13.6 and 13.7 are governed by the *Arbitration Act, 1991*, subject to those sections and to the following rules:

1. The parties may jointly appoint a single arbitrator on or after the day the arbitration is commenced.
2. If the parties have not appointed an arbitrator, the Ontario Court (General Division) may make the appointment on a party's application under section 10 of the *Arbitration Act, 1991*.
3. The arbitrator shall make a final award that disposes of the issue, within three months after being appointed.
4. The date by which the arbitrator is required to make an award shall not be extended by a court, despite section 39 of the *Arbitration Act, 1991*. However, that date may be extended by agreement of the parties.

5. The final award shall apportion among the parties the prescribed costs with respect to the geographic area or proposed geographic area.

6. The arbitration shall not deal with the prescribed costs incurred before the designation date.

7. The final award may be effective with respect to a period before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties.

8. A party may appeal the final award to the Ontario Court (General Division) only on a question of law, with leave, which the court shall grant only if it is satisfied that the conditions in clauses 45 (1) (a) and (b) of the *Arbitration Act, 1991* are met. No appeal lies on a question of fact or of mixed law and fact, despite any agreement by the parties.

9. The arbitrator shall provide a copy of the final award to the Minister forthwith after it is made.

10. At any time during the arbitration, the parties may enter into an agreement under section 13.2 that includes an agreement apportioning the costs of the arbitration among the parties, in which case the arbitration terminates.

11. The parties may, at any time, amend the final award by agreement or replace the award with an agreement under section 13.2.

13.5 (1) If, by September 8, 1998, the municipalities set out in the designation of a proposed geographic area have not entered into an agreement under section 13.2, they shall be deemed to have commenced an arbitration on September 8, 1998 of the apportionment among them of the prescribed costs with respect to the proposed geographic area.

(2) At any time before September 8, 1998 a party may, by serving a notice on the other parties, commence an arbitration of the apportionment.

(3) The rules set out in section 13.4 and the following rule apply to an arbitration under subsection (1) or (2):

1. The final award shall come into effect or be deemed to have come into effect on the designation date, and remains in effect unless superseded by an agreement under section 13.2 or a final award in a subsequent arbitration.

13.6 (1) If a final award has been in effect for at least two years, a party may, by serving a notice on the other parties, commence a new arbitration to deal with the apportionment among the parties of the prescribed costs with respect to the geographic area.

(2) The rules set out in section 13.4 and the following rule apply to an arbitration under subsection (1):

1. The final award shall come into effect and supersede the previous award or be deemed to have come into effect and supersede the previous award on the later of the day that is three years after the effective date of the last award and the day the notice is served.

13.7 (1) If an agreement expires or is terminated in accordance with the agreement and the parties have not entered into a new agreement, they shall be deemed to have commenced an arbitration on the date of expiry or termination of the apportionment among them of the prescribed costs with respect to the geographic area.

(2) The date of expiry or termination of the agreement,

- (a) shall be the date determined in accordance with the agreement or notice of termination, if that date is the last day of a month; or

- (b) otherwise, shall be deemed to be the last day of the month in which that date falls.
- (3) A party may commence an arbitration of the apportionment by serving a notice on the other parties,
 - (a) if a notice of termination of the agreement is served, on or after the day it is served; or
 - (b) otherwise, at any time during the 12 months preceding the date of expiry of an agreement.
- (4) The rules set out in section 13.4 and the following rules apply to an arbitration under this section:
 1. Subject to paragraph 2, the final award shall come into effect or be deemed to have come into effect on the day the agreement expires or is terminated.
 2. If the agreement expires or is terminated before the final award is made,
 - i. the agreement shall be deemed to be in effect until the final award is made, and
 - ii. the final award shall provide for a monetary reconciliation among the parties.

13.8 (1) If an arbitration is commenced or deemed to be commenced under this Regulation but an arbitrator has not yet been appointed and an arbitration involving the same parties is commenced or deemed to be commenced under one or more of the provisions listed in subsection (2) but an arbitrator has not yet been appointed,

- (a) one arbitrator shall be appointed for all of those arbitrations; and
- (b) those arbitrations shall be held as one arbitration.

(2) Subsection (1) applies with respect to:

1. Paragraph 2 of subsection 18 (3) and subsection 18 (4) of the *Day Nurseries Act*.
2. Paragraph 2 of subsection 55 (8) and subsection 55 (9) of the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*.
3. Paragraph 2 of subsection 13 (2) and subsection 13 (3) of Schedule D to the *Social Assistance Reform Act, 1997*.
4. Clauses 9 (5) (b) and (c) and subsection 9 (7) of the *Social Housing Funding Act, 1997*.

(3) An arbitration under this section is governed by the *Arbitration Act, 1991*, subject to the following rules:

1. The parties may jointly appoint a single arbitrator on or after the day the arbitrations are consolidated.
2. If the parties are entitled to appoint an arbitrator jointly but have not done so, the Ontario Court (General Division) may make the appointment on a party's application under section 10 of the *Arbitration Act, 1991*.
3. The arbitrator shall make a final award that disposes of the issue within three months after being appointed.
4. The date by which the arbitrator is required to make an award shall not be extended by a court, despite section 39 of the *Arbitration Act, 1991*. However, that date may be extended by agreement of the parties.

5. The final award shall apportion among the parties the prescribed costs with respect to the geographic area or proposed geographic area.
6. The arbitration shall not deal with the prescribed costs incurred before the designation date.
7. The final award may be effective with respect to a period or periods before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties.
8. A party may appeal the final award to the Ontario Court (General Division) only on a question of law, with leave, which the court shall grant only if it is satisfied that the conditions in clauses 45 (1) (a) and (b) of the *Arbitration Act, 1991* are met. No appeal lies on a question of fact or of mixed law and fact, despite any agreement by the parties.
9. The arbitrator shall provide a copy of the final award to the Minister forthwith after it is made.
10. At any time during the arbitration, the parties may enter into an agreement under section 13.2 that includes an agreement apportioning among the parties that part of the costs of the arbitration attributable to the prescribed costs, in which case that part of the arbitration terminates.
11. The parties may, at any time, amend that part of the final award concerning the prescribed costs by agreement or replace that part of the award with an agreement under section 13.2.
12. That part of the final award in the consolidated arbitration attributable to the prescribed costs comes into effect in accordance with subsection 13.5 (3), 13.6 (2) or 13.7 (4), as the case may be.

3. This Regulation comes into force on July 1, 1998.

26/98

ONTARIO REGULATION 275/98 made under the **ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997**

Made: June 10, 1998

Filed: June 11, 1998

Amending O. Reg. 225/98
(Administration and Cost Sharing)

Note: Ontario Regulation 225/98 has not previously been amended.

1. (1) The definition of "geographic area" in section 1 of Ontario Regulation 225/98 is revoked and the following substituted:

"geographic area" means an area designated as a geographic area for a designated delivery agent under the *Ontario Works Act, 1997*;

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following definitions:

"designation date", when used in connection with a geographic area or a proposed geographic area, means the first date on which a delivery agent is designated under the *Ontario Works Act, 1997* for the geographic area;

"prescribed costs" means the costs set out in section 5.1;

"proposed geographic area" means an area designated as a geographic area under the *Ontario Works Act, 1997* for the purpose of preparing to designate a single delivery agent under that Act for it.

2. The Regulation is amended by adding the following sections:**COSTS PRESCRIBED FOR COST SHARING PURPOSES**

5.1 The prescribed costs for the purposes of section 40 of the Act are the cost of assistance and the cost of administration.

AGREEMENTS FOR SHARING OF COSTS BY MUNICIPALITIES

5.2 (1) The municipalities set out in the designation of a geographic area or a proposed geographic area may enter into an agreement under which the prescribed costs payable or to be payable by those municipalities under this Regulation are apportioned among them.

(2) The agreement becomes effective,

(a) in the case of a proposed geographic area, on the designation date; or

(b) in the case of a geographic area,

(i) if a date is specified in the agreement, on the specified date, and

(ii) otherwise, on the day the agreement is made.

(3) Subject to subsection (4), the agreement may be effective with respect to a period before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties.

(4) If the delivery agent is a district social services administration board, the agreement shall not be effective with respect to a period before July 1, 1998.

(5) The delivery agent shall provide a copy of the agreement to the Minister forthwith after it is made.

ARBITRATION PROCESS

5.3 Sections 5.5 to 5.8 do not apply with respect to a geographic area whose delivery agent is a district social services administration board or a band or a proposed geographic area whose delivery agent is to be a district social services administration board or a band.

5.4 Arbitrations under sections 5.5, 5.6 and 5.7 are governed by the *Arbitration Act, 1991*, subject to those sections and to the following rules:

1. The parties may jointly appoint a single arbitrator on or after the day the arbitration is commenced.

2. If the parties have not appointed an arbitrator, the Ontario Court (General Division) may make the appointment on a party's application under section 10 of the *Arbitration Act, 1991*.

3. The arbitrator shall make a final award that disposes of the issue, within three months after being appointed.

4. The date by which the arbitrator is required to make an award shall not be extended by a court, despite section 39 of the *Arbitration Act, 1991*. However, that date may be extended by agreement of the parties.

5. The final award shall apportion among the parties the prescribed costs with respect to the geographic area or proposed geographic area.

6. The arbitration shall not deal with the prescribed costs incurred before the designation date.

7. The final award may be effective with respect to a period before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties.

8. A party may appeal the final award to the Ontario Court (General Division) only on a question of law, with leave, which the court shall grant only if it is satisfied that the conditions in clauses 45 (1) (a) and (b) of the *Arbitration Act, 1991* are met. No appeal lies on a question of fact or of mixed law and fact, despite any agreement by the parties.

9. The arbitrator shall provide a copy of the final award to the Minister forthwith after it is made.

10. At any time during the arbitration, the parties may enter into an agreement under section 5.2 that includes an agreement apportioning the costs of the arbitration among the parties, in which case the arbitration terminates.

11. The parties may, at any time, amend the final award by agreement or replace the award with an agreement under section 5.2.

5.5 (1) If, by September 8, 1998, the municipalities set out in the designation of a proposed geographic area have not entered into an agreement under section 5.2, they shall be deemed to have commenced an arbitration on September 8, 1998 of the apportionment among them of the prescribed costs with respect to the proposed geographic area.

(2) At any time before September 8, 1998 a party may, by serving a notice on the other parties, commence an arbitration of the apportionment.

(3) The rules set out in section 5.4 and the following rule apply to an arbitration under subsection (1) or (2):

1. The final award shall come into effect or be deemed to have come into effect on the designation date, and remains in effect unless superseded by an agreement under section 5.2 or a final award in a subsequent arbitration.

5.6 (1) If a final award has been in effect for at least two years, a party may, by serving a notice on the other parties, commence a new arbitration to deal with the apportionment among the parties of the prescribed costs with respect to the geographic area.

(2) The rules set out in section 5.4 and the following rule apply to an arbitration under subsection (1):

1. The final award shall come into effect and supersede the previous award or be deemed to have come into effect and superseded the previous award on the later of the day that is three years after the effective date of the last award and the day the notice is served.

5.7 (1) If an agreement expires or is terminated in accordance with the agreement and the parties have not entered into a new agreement, they shall be deemed to have commenced an arbitration on the day of expiry or termination of the apportionment among them of the prescribed costs with respect to the geographic area.

(2) The date of expiry or termination of the agreement,

(a) shall be the date determined in accordance with the agreement or notice of termination, if that date is the last day of a month; or

(b) otherwise, shall be deemed to be the last day of the month in which that date falls.

(3) A party may commence an arbitration of the apportionment by serving a notice on the other parties,

- (a) if a notice of termination of the agreement is served, on or after the day it is served; or
 - (b) otherwise, at any time during the 12 months preceding the date of expiry of an agreement.
- (4) The rules set out in section 5.4 and the following rules apply to an arbitration under this section:
- 1. Subject to paragraph 2, the final award shall come into effect or be deemed to have come into effect on the day the agreement expires or is terminated.
 - 2. If the agreement expires or is terminated before the final award is made,
 - i. the agreement shall be deemed to be in effect until the final award is made, and
 - ii. the final award shall provide for a monetary reconciliation among the parties.

5.8 (1) If an arbitration is commenced or deemed to be commenced under this Regulation but an arbitrator has not yet been appointed and an arbitration involving the same parties is also commenced or deemed to be commenced under one or more of the provisions listed in subsection (2) but an arbitrator has not yet been appointed,

- (a) one arbitrator shall be appointed for all of those arbitrations; and
- (b) those arbitrations shall be held as one arbitration.

(2) Subsection (1) applies with respect to:

- 1. Paragraph 2 of subsection 18 (3) and subsection 18 (4) of the *Day Nurseries Act*.
- 2. Paragraph 2 of subsection 74 (7) and subsection 74 (8) of the *Ontario Works Act, 1997*.
- 3. Paragraph 2 of subsection 13 (2) and subsection 13 (3) of Schedule D to the *Social Assistance Reform Act, 1997*.
- 4. Clauses 9 (5) (b) and (c) and subsection 9 (7) of the *Social Housing Funding Act, 1997*.

(3) An arbitration under this section is governed by the *Arbitration Act, 1991*, subject to the following rules:

- 1. The parties may jointly appoint a single arbitrator on or after the day the arbitrations are consolidated.
- 2. If the parties are entitled to appoint an arbitrator jointly but have not done so, the Ontario Court (General Division) may make the appointment on a party's application under section 10 of the *Arbitration Act, 1991*.
- 3. The arbitrator shall make a final award that disposes of the issue within three months after being appointed.
- 4. The date by which the arbitrator is required to make an award shall not be extended by a court, despite section 39 of the *Arbitration Act, 1991*. However, that date may be extended by agreement of the parties.
- 5. The final award shall apportion among the parties the prescribed costs with respect to the geographic area or proposed geographic area.

- 6. The arbitration shall not deal with the prescribed costs incurred before the designation date.
- 7. The final award may be effective with respect to a period or periods before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties.
- 8. A party may appeal the final award to the Ontario Court (General Division) only on a question of law, with leave, which the court shall grant only if it is satisfied that the conditions in clauses 45 (1) (a) and (b) of the *Arbitration Act, 1991* are met. No appeal lies on a question of fact or of mixed law and fact, despite any agreement by the parties.
- 9. The arbitrator shall provide a copy of the final award to the Minister forthwith after it is made.
- 10. At any time during the arbitration, the parties may enter into an agreement under section 5.2 that includes an agreement apportioning among the parties that part of the costs of the arbitration attributable to the prescribed costs, in which case that part of the arbitration terminates.
- 11. The parties may, at any time, amend that part of the final award concerning the prescribed costs by agreement or replace that part of the award with an agreement under section 5.2.
- 12. That part of the final award in the consolidated arbitration attributable to the prescribed costs comes into effect in accordance with subsection 5.5 (3), 5.6 (2) or 5.7 (4), as the case may be.

3. This Regulation comes into force on July 1, 1998.

26/98

ONTARIO REGULATION 276/98
made under the
SOCIAL ASSISTANCE REFORM ACT, 1997

Made: June 10, 1998

Filed: June 11, 1998

Amending O. Reg. 137/98
(Transition from General Welfare Assistance and
Family Benefits to Ontario Works)

Note: Ontario Regulation 137/98 has been amended by Ontario Regulation 229/98.

1. (1) Section 1 of Ontario Regulation 137/98 is amended by adding the following definitions:

"designation date", when used in connection with a geographic area or a proposed geographic area, means the first date on which a delivery agent is designated for the geographic area;

"prescribed costs" means the costs set out in section 24;

"proposed geographic area" means an area designated as a geographic area under the *Ontario Works Act, 1997* for the purpose of preparing to designate a single delivery agent for it under that Act;

(2) The definition of "geographic area" in section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

"geographic area" means an area designated as a geographic area under the *Ontario Works Act, 1997* for a designated delivery agent under that Act;

2. Sections 24 and 25 of the Regulation are revoked and the following substituted:

COSTS PRESCRIBED FOR COST SHARING PURPOSES

24. The prescribed costs for the purposes of section 3 of Schedule D to the Act are the assistance costs and the costs of administration.

AGREEMENTS FOR SHARING OF COSTS BY MUNICIPALITIES

24.1 (1) The municipalities set out in the designation of a geographic area or a proposed geographic area may enter into an agreement under which the prescribed costs payable or to be payable by the delivery agent or proposed delivery agent under this Regulation are apportioned among them.

(2) The agreement becomes effective,

(a) in the case of a proposed geographic area, on the designation date; or

(b) in the case of a geographic area,

(i) if a date is specified in the agreement, on the specified date, and

(ii) otherwise, on the day the agreement is made.

(3) Subject to subsection (4), the agreement may be effective with respect to a period before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties.

(4) If the delivery agent is a district social services administration board, the agreement shall not be effective with respect to a period before July 1, 1998.

(5) The delivery agent shall provide a copy of the agreement to the Minister forthwith after it is made.

ARBITRATION PROCESS

24.2 Sections 24.4 to 24.7 do not apply with respect to a geographic area whose delivery agent is a district social services administration board or a band or a proposed geographic area whose delivery agent is to be a district social services administration board or a band.

24.3 Arbitrations under sections 24.4, 24.5 and 24.6 are governed by the *Arbitration Act, 1991*, subject to those sections and to the following rules:

1. The parties may jointly appoint a single arbitrator on or after the day the arbitration is commenced.

2. If the parties have not appointed an arbitrator, the Ontario Court (General Division) may make the appointment on a party's application under section 10 of the *Arbitration Act, 1991*.

3. The arbitrator shall make a final award that disposes of the issue, within three months after being appointed.

4. The date by which the arbitrator is required to make an award shall not be extended by a court, despite section 39 of the *Arbitration Act, 1991*. However, that date may be extended by agreement of the parties.

5. The final award shall apportion among the parties the prescribed costs with respect to the geographic area or proposed geographic area.

6. The arbitration shall not deal with the prescribed costs incurred before the designation date.

7. The final award may be effective with respect to a period before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties.

8. A party may appeal the final award to the Ontario Court (General Division) only on a question of law, with leave, which the court shall grant only if it is satisfied that the conditions in clauses 45 (1) (a) and (b) of the *Arbitration Act, 1991* are met. No appeal lies on a question of fact or of mixed law and fact, despite any agreement by the parties.

9. The arbitrator shall provide a copy of the final award to the Minister forthwith after it is made.

10. At any time during the arbitration, the parties may enter into an agreement under section 24.1 that includes an agreement apportioning the costs of the arbitration among the parties, in which case the arbitration terminates.

11. The parties may, at any time, amend the final award by agreement or replace the award with an agreement under section 24.1.

24.4 (1) If, by September 8, 1998, the municipalities set out in the designation of a proposed geographic area have not entered into an agreement under section 24.1, they shall be deemed to have commenced an arbitration on September 8, 1998 of the apportionment among them of the prescribed costs with respect to the proposed geographic area.

(2) At any time before September 8, 1998 a party may, by serving a notice on the other parties, commence an arbitration of the apportionment.

(3) The rules set out in section 24.3 and the following rule apply to an arbitration under subsection (1) or (2):

1. The final award shall come into effect or be deemed to have come into effect on the designation date, and remains in effect unless superseded by an agreement under section 24.1 or a final award in a subsequent arbitration.

24.5 (1) If a final award has been in effect for at least two years, a party may, by serving a notice on the other parties, commence a new arbitration to deal with the apportionment among the parties of the prescribed costs with respect to the geographic area.

(2) The rules set out in section 24.3 and the following rule apply to an arbitration under subsection (1):

1. The final award shall come into effect and supersede the previous award or be deemed to have come into effect and superseded the previous award on the later of the day that is three years after the effective date of the last award and the day the notice is served.

24.6 (1) If an agreement expires or is terminated in accordance with the agreement and the parties have not entered into a new agreement, they shall be deemed to have commenced an arbitration on the day of expiry or termination of the apportionment among them of the prescribed costs with respect to the geographic area.

(2) The date of expiry or termination of the agreement,

(a) shall be the date determined in accordance with the agreement or notice of termination, if that date is the last day of a month; or

(b) otherwise, shall be deemed to be the last day of the month in which that date falls.

(3) A party may commence an arbitration of the apportionment by serving a notice on the other parties,

- (a) if a notice of termination of the agreement is served, on or after the day it is served; or
- (b) otherwise, at any time during the 12 months preceding the date of expiry of an agreement.

(4) The rules set out in section 24.3 and the following rules apply to an arbitration under this section:

- 1. Subject to paragraph 2, the final award shall come into effect or be deemed to have come into effect on the day the agreement expires or is terminated.
- 2. If the agreement expires or is terminated before the final award is made,
 - i. the agreement shall be deemed to be in effect until the final award is made, and
 - ii. the final award shall provide for a monetary reconciliation among the parties.

24.7 (1) If an arbitration is commenced or deemed to be commenced under this Regulation but an arbitrator has not yet been appointed and an arbitration involving the same parties is commenced or deemed to be commenced under one or more of the provisions listed in subsection (2) but an arbitrator has not yet been appointed,

- (a) one arbitrator shall be appointed for all of those arbitrations; and
- (b) those arbitrations shall be held as one arbitration.

(2) Subsection (1) applies with respect to:

- 1. Paragraph 2 of subsection 18 (3) and subsection 18 (4) of the *Day Nurseries Act*.
- 2. Paragraph 2 of subsection 55 (8) and subsection 55 (9) of the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*.
- 3. Paragraph 2 of subsection 74 (7) and subsection 74 (8) of the *Ontario Works Act, 1997*.
- 4. Clauses 9 (5) (b) and (c) and subsection 9 (7) of the *Social Housing Funding Act, 1997*.

(3) An arbitration under this section is governed by the *Arbitration Act, 1991*, subject to the following rules:

- 1. The parties may jointly appoint a single arbitrator on or after the day the arbitrations are consolidated.
- 2. If the parties are entitled to appoint an arbitrator jointly but have not done so, the Ontario Court (General Division) may make the appointment on a party's application under section 10 of the *Arbitration Act, 1991*.
- 3. The arbitrator shall make a final award that disposes of the issue within three months after being appointed.
- 4. The date by which the arbitrator is required to make an award shall not be extended by a court, despite section 39 of the *Arbitration Act, 1991*. However, that date may be extended by agreement of the parties.
- 5. The final award shall apportion among the parties the prescribed costs with respect to the geographic area or proposed geographic area.
- 6. The arbitration shall not deal with the prescribed costs incurred before the designation date.
- 7. The final award may be effective with respect to a period or periods before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties.
- 8. A party may appeal the final award to the Ontario Court (General Division) only on a question of law, with leave, which the court shall grant only if it is satisfied that the conditions in clauses 45 (1) (a) and (b) of the *Arbitration Act, 1991* are met. No appeal lies on a question of fact or of mixed law and fact, despite any agreement by the parties.
- 9. The arbitrator shall provide a copy of the final award to the Minister forthwith after it is made.
- 10. At any time during the arbitration, the parties may enter into an agreement under section 24.1 that includes an agreement apportioning among the parties that part of the costs of the arbitration attributable to the prescribed costs, in which case that part of the arbitration terminates.
- 11. The parties may, at any time, amend that part of the final award concerning the prescribed costs by agreement or replace that part of the award with an agreement under section 24.1.
- 12. That part of the final award in the consolidated arbitration attributable to the prescribed costs comes into effect in accordance with subsection 24.4 (3), 24.5 (2) or 24.6 (4), as the case may be.

3. This Regulation comes into force on July 1, 1998.

26/98

ONTARIO REGULATION 277/98made under the
DAY NURSERIES ACTMade: June 10, 1998
Filed: June 11, 1998Amending Reg. 262 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 262 has been amended by Ontario Regulations 112/97, 482/97, 139/98 and 231/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Section 1 of Regulation 262 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definitions:

“designation date”, when used in connection with a geographic area or a proposed geographic area, means the first date on which an Ontario Works delivery agent is designated under the *Ontario Works Act, 1997* for the geographic area; (“date de désignation”)

“Ontario Works delivery agent” means a municipality or a prescribed board that is designated as a delivery agent under the *Ontario Works Act, 1997*; (“agent de prestation des services du programme Ontario au travail”)

“Ontario Works geographic area” means an area designated under the *Ontario Works Act, 1997* as a geographic area for a designated delivery agent under that Act; (“zone géographique du programme Ontario au travail”)

“Ontario Works proposed geographic area” means an area designated under the *Ontario Works Act, 1997* as a geographic area for the purpose of preparing to designate a single Ontario Works delivery agent for it; (“zone géographique proposée du programme Ontario au travail”)

“prescribed costs” means the costs set out in section 68.4; (“coûts prescrits”)

“the municipalities’ prescribed costs”, with respect to a geographic area or proposed geographic area, means that part of the prescribed costs incurred or to be incurred under this Regulation by all of the municipalities located in the geographic area or proposed geographic area; (“coûts prescrits des municipalités”)

2. Subsection 68.2 (1) of the Regulation is revoked.

3. Section 68.3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

68.3 Every district social services administration board under the *District Social Services Administration Boards Act* is prescribed as a board for the purposes of this Regulation.

68.4 The prescribed costs for the purposes of section 7.3 of the Act are the costs that are to be shared by Ontario, municipalities, prescribed boards and delivery agents under sections 67.1, 68.1 and 68.2 with respect to services prescribed in section 66.1.

4. The Regulation is amended by adding the following sections:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 277/98pris en application de la
LOI SUR LES GARDERIESpris le 10 juin 1998
déposé le 11 juin 1998modifiant le Règl. 262 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis le 1^{er} janvier 1997, le Règlement 262 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 112/97, 482/97, 139/98 et 231/98. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. L'article 1 du Règlement 262 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«agent de prestation des services du programme Ontario au travail» Municipalité ou conseil prescrit désignés comme agent de prestation des services aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*. («Ontario Works delivery agent»)

«coûts prescrits» S'entend des frais visés à l'article 68.4. («prescribed costs»)

«coûts prescrits des municipalités» À l'égard d'une zone géographique ou d'une zone géographique proposée, s'entend de la partie des coûts prescrits qui sont engagés ou qui doivent l'être aux termes du présent règlement par toutes les municipalités situées dans la zone géographique ou la zone géographique proposée. («the municipalities' prescribed costs»)

«date de désignation» Relativement à une zone géographique ou à une zone géographique proposée, s'entend de la date initiale à laquelle un agent de prestation des services du programme Ontario au travail est désigné aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* à l'égard de la zone géographique. («designation date»)

«zone géographique du programme Ontario au travail» Zone désignée aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* comme zone géographique d'un agent de prestation des services désigné aux termes de cette loi. («Ontario Works geographic area»)

«zone géographique proposée du programme Ontario au travail» Zone désignée aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* comme zone géographique en vue de l'éventuelle désignation à l'égard de celle-ci d'un seul agent de prestation des services du programme Ontario au travail. («Ontario Works proposed geographic area»)

2. Le paragraphe 68.2 (1) du Règlement est abrogé.

3. L'article 68.3 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

68.3 Chaque conseil d'administration de district des services sociaux créé en vertu de la *Loi sur les conseils d'administration de district des services sociaux* est prescrit comme conseil pour l'application du présent règlement.

68.4 Les coûts prescrits pour l'application de l'article 7.3 de la Loi sont les frais qui doivent être partagés entre l'Ontario, les municipalités, les conseils prescrits et les agents de prestation des services aux termes des articles 67.1, 68.1 et 68.2 à l'égard des services prescrits aux termes de l'article 66.1.

4. Le Règlement est modifié par adjonction des articles suivants :

AGREEMENTS FOR SHARING OF COSTS BY MUNICIPALITIES

68.5 (1) The municipalities set out in the designation of an Ontario Works geographic area or an Ontario Works proposed geographic area may enter into an agreement under which the municipalities' prescribed costs payable or to be payable under this Regulation are apportioned among the municipalities set out in the designation.

- (2) The agreement becomes effective,
 - (a) in the case of an Ontario Works proposed geographic area, on the designation date; or
 - (b) in the case of an Ontario Works geographic area,
 - (i) if a date is specified in the agreement, on the specified date, and
 - (ii) otherwise, on the day the agreement is made.

(3) Subject to subsection (4), the agreement may be effective with respect to a period before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties.

(4) If the Ontario Works delivery agent is a district social services administration board, the agreement shall not be effective with respect to a period before July 1, 1998.

(5) The Ontario Works delivery agent shall provide a copy of the agreement to the Minister forthwith after it is made.

ARBITRATION PROCESS

68.6 Sections 68.7 to 68.11 do not apply with respect to a geographic area whose Ontario Works delivery agent is a district social services administration board or a band or a proposed geographic area whose Ontario Works delivery agent is to be a district social services administration board or a band.

68.7 Arbitrations under sections 68.8, 68.9 and 68.10 are governed by the *Arbitration Act, 1991*, subject to those sections and to the following rules:

1. The parties may jointly appoint a single arbitrator on or after the day the arbitration is commenced.
2. If the parties have not appointed an arbitrator, the Ontario Court (General Division) may make the appointment on a party's application under section 10 of the *Arbitration Act, 1991*.
3. The arbitrator shall make a final award that disposes of the issue, within three months after being appointed.
4. The date by which the arbitrator is required to make an award shall not be extended by a court, despite section 39 of the *Arbitration Act, 1991*. However, that date may be extended by agreement of the parties.
5. The final award shall apportion among the parties the municipalities' prescribed costs.
6. The arbitration shall not deal with the municipalities' prescribed costs incurred before the designation date.
7. The final award may be effective with respect to a period before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties.
8. A party may appeal the final award to the Ontario Court (General Division) only on a question of law, with leave, which the court

ENTENTES DE PARTAGE DES FRAIS ENTRE LES MUNICIPALITÉS

68.5 (1) Les municipalités mentionnées dans la désignation d'une zone géographique du programme Ontario au travail ou d'une zone géographique proposée du programme Ontario au travail peuvent conclure une entente aux termes de laquelle les coûts prescrits des municipalités qui sont payables ou qui doivent l'être aux termes du présent règlement sont répartis entre les municipalités mentionnées dans la désignation.

- (2) L'entente entre en vigueur :
 - a) dans le cas d'une zone géographique proposée du programme Ontario au travail, à la date de désignation;
 - b) dans le cas d'une zone géographique du programme Ontario au travail :
 - (i) si une date est précisée dans l'entente, à cette date,
 - (ii) sinon, le jour auquel l'entente est conclue.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), l'entente peut avoir effet à l'égard d'une période antérieure à sa conclusion et, dans ce cas, elle doit prévoir un règlement pécunier entre les parties.

(4) Si l'agent de prestation des services du programme Ontario au travail est un conseil d'administration de district des services sociaux, l'entente ne peut avoir effet à l'égard d'une période antérieure au 1^{er} juillet 1998.

(5) L'agent de prestation des services du programme Ontario au travail fournit une copie de l'entente au ministre dès qu'elle est conclue.

PROCESSUS D'ARBITRAGE

68.6 Les articles 68.7 à 68.11 ne s'appliquent pas à l'égard d'une zone géographique dont l'agent de prestation des services du programme Ontario au travail est un conseil d'administration de district des services sociaux ou une bande ou à l'égard d'une zone géographique proposée dont l'agent de prestation des services du programme Ontario au travail doit être un conseil d'administration de district des services sociaux ou une bande.

68.7 Les arbitrages prévus aux articles 68.8, 68.9 et 68.10 sont régis par la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, sous réserve de ces articles et des règles suivantes :

1. Les parties peuvent désigner conjointement un arbitre unique à compter du jour où l'arbitrage est engagé.
2. Si les parties n'ont pas désigné d'arbitre, la Cour de l'Ontario (Division générale) peut, à la requête d'une partie, procéder à cette désignation en vertu de l'article 10 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*.
3. L'arbitre rend une sentence définitive qui tranche la question en litige dans les trois mois suivant sa désignation.
4. Malgré l'article 39 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, un tribunal judiciaire ne peut proroger le délai dans lequel l'arbitre est tenu de rendre une sentence. Toutefois, ce délai peut être prorogé par accord des parties.
5. La sentence définitive prévoit la répartition entre les parties des coûts prescrits des municipalités.
6. L'arbitrage ne doit pas traiter des coûts prescrits des municipalités engagés avant la date de désignation.
7. La sentence définitive peut avoir effet à l'égard d'une période antérieure au moment où elle est rendue et, dans ce cas, elle doit prévoir un règlement pécunier entre les parties.
8. Une partie ne peut interjeter appel de la sentence définitive devant la Cour de l'Ontario (Division générale) que relativement

shall grant only if it is satisfied that the conditions in clauses 45 (1) (a) and (b) of the *Arbitration Act, 1991* are met. No appeal lies on a question of fact or of mixed law and fact, despite any agreement by the parties.

- 9. The arbitrator shall provide a copy of the final award to the Minister forthwith after it is made.
- 10. At any time during the arbitration, the parties may enter into an agreement under section 68.5 that includes an agreement apportioning the costs of the arbitration, in which case the arbitration terminates.
- 11. The parties may, at any time, amend the final award by agreement or replace the award with an agreement under section 68.5.

68.8 (1) If, by September 8, 1998, the municipalities set out in the designation of a proposed geographic area have not entered into an agreement under section 68.5, they shall be deemed to have commenced an arbitration on September 8, 1998 of the apportionment among them of the municipalities' prescribed costs.

(2) At any time before September 8, 1998, a party may, by serving a notice on the other parties, commence an arbitration of the apportionment.

(3) The rules set out in section 68.7 and the following rule apply to an arbitration under subsection (1) or (2):

- 1. The final award shall come into effect or be deemed to have come into effect on the designation date, and remains in effect unless superseded by an agreement under section 68.5 or a final award in a subsequent arbitration.

68.9 (1) If a final award has been in effect for at least two years, a party may, by serving a notice on the other parties, commence a new arbitration to deal with the apportionment among the parties of the municipalities' prescribed costs.

(2) The rules set out in section 68.7 and the following rule apply to an arbitration under subsection (1):

- 1. The final award shall come into effect and supersede the previous award or be deemed to have come into effect and superseded the previous award on the later of the day that is three years after the effective date of the last award and the day the notice is served.

68.10 (1) If an agreement expires or is terminated in accordance with the agreement and the parties have not entered into a new agreement, they shall be deemed to have commenced an arbitration on the day of expiry or termination of the apportionment among them of the municipalities' prescribed costs.

- (2) The date of expiry or termination of the agreement,
 - (a) shall be the date determined in accordance with the agreement or notice of termination, if that date is the last day of a month; or
 - (b) otherwise, shall be deemed to be the last day of the month in which that date falls.
- (3) A party may commence an arbitration of the apportionment by serving a notice on the other parties,
 - (a) if a notice of termination of the agreement is served, on or after the day it is served; or
 - (b) otherwise, at any time during the 12 months preceding the date of expiry of an agreement.

(4) The rules set out in section 68.7 and the following rules apply to an arbitration under this section:

à une question de droit, et ce sur autorisation, que ce tribunal n'accorde que s'il est convaincu que les conditions prévues aux alinéas 45 (1) a) et b) de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* sont remplies. Il ne peut être interjeté appel de la sentence relativement à une question de fait ou à une question à la fois de droit et de fait, malgré tout accord des parties.

- 9. L'arbitre remet une copie de la sentence définitive au ministre dès qu'elle est rendue.
- 10. En tout temps au cours de l'arbitrage, les parties peuvent conclure une entente en vertu de l'article 68.5 qui inclut une entente de répartition des dépens de l'arbitrage, auquel cas l'arbitrage prend fin.
- 11. Les parties peuvent, en tout temps, modifier par accord la sentence définitive ou la remplacer par une entente prévue à l'article 68.5.

68.8 (1) Si, au plus tard le 8 septembre 1998, les municipalités mentionnées dans la désignation d'une zone géographique proposée n'ont pas conclu d'entente en vertu de l'article 68.5, elles sont réputées avoir engagé le 8 septembre 1998 un arbitrage portant sur la répartition entre elles des coûts prescrits des municipalités.

(2) En tout temps avant le 8 septembre 1998, une partie peut, en signifiant un avis aux autres parties, engager un arbitrage portant sur la répartition.

(3) Les règles énoncées à l'article 68.7 et la règle suivante s'appliquent à un arbitrage prévu au paragraphe (1) ou (2) :

- 1. La sentence définitive entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur à la date de désignation, et demeure en vigueur à moins qu'elle ne soit remplacée par une entente prévue à l'article 68.5 ou par une sentence définitive rendue dans un arbitrage subséquent.

68.9 (1) Si une sentence définitive a été en vigueur pendant au moins deux ans, une partie peut, en signifiant un avis aux autres parties, engager un nouvel arbitrage pour traiter de la répartition entre les parties des coûts prescrits des municipalités.

(2) Les règles énoncées à l'article 68.7 et la règle suivante s'appliquent à un arbitrage prévu au paragraphe (1) :

- 1. La sentence définitive entre en vigueur et remplace la sentence précédente ou est réputée être entrée en vigueur et avoir remplacé la sentence précédente le jour qui tombe trois ans après la date d'entrée en vigueur de la dernière sentence ou, s'il est ultérieur à ce jour, le jour où l'avis est signifié.

68.10 (1) Si une entente expire ou est résiliée conformément à l'entente et qu'elles n'ont pas conclu de nouvelle entente, les parties sont réputées avoir engagé, le jour où expire ou est résiliée l'entente, un arbitrage portant sur la répartition entre elles des coûts prescrits des municipalités.

- (2) La date à laquelle l'entente expire ou est résiliée :
 - (a) correspond à la date fixée conformément à l'entente ou à l'avis de résiliation, si cette date tombe le dernier jour d'un mois;
 - (b) sinon, est réputée correspondre au dernier jour du mois durant lequel tombe cette date.
- (3) Une partie peut engager un arbitrage portant sur la répartition en signifiant un avis aux autres parties :
 - (a) dans le cas où un avis de résiliation de l'entente est signifié, à compter de la date à laquelle il est signifié;
 - (b) dans les autres cas, en tout temps au cours des 12 mois précédant la date à laquelle l'entente expire.

(4) Les règles énoncées à l'article 68.7 et les règles suivantes s'appliquent à un arbitrage prévu au présent article :

1. Subject to paragraph 2, the final award shall come into effect or be deemed to have come into effect on the day the agreement expires or is terminated.
2. If the agreement expires or is terminated before the final award is made,
 - i. the agreement shall be deemed to be in effect until the final award is made, and
 - ii. the final award shall provide for a monetary reconciliation among the parties.

68.11 (1) If an arbitration is commenced or deemed to be commenced under this Regulation but an arbitrator has not yet been appointed and an arbitration involving the same parties is commenced or deemed to be commenced for the purposes of one or more of the provisions listed in subsection (2) but an arbitrator has not yet been appointed,

- (a) one arbitrator shall be appointed for the arbitrations; and
- (b) the arbitrations shall be held as one arbitration.

(2) Subsection (1) applies with respect to:

1. Paragraph 2 of subsection 74 (7) and subsection 74 (8) of the *Ontario Works Act, 1997*.
2. Paragraph 2 of subsection 55 (8) and subsection 55 (9) of the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*.
3. Paragraph 2 of subsection 13 (2) and subsection 13 (3) of Schedule D to the *Social Assistance Reform Act, 1997*.
4. Clauses 9 (5) (b) and (c) and subsection 9 (7) of the *Social Housing Funding Act, 1997*.

(3) An arbitration under this section is governed by the *Arbitration Act, 1991*, subject to the following rules:

1. The parties may jointly appoint a single arbitrator on or after the day the arbitrations are consolidated.
2. If the parties are entitled to appoint an arbitrator jointly but have not done so, the Ontario Court (General Division) may make the appointment on a party's application under section 10 of the *Arbitration Act, 1991*.
3. The arbitrator shall make a final award that disposes of the issue within three months after being appointed.
4. The date by which the arbitrator is required to make an award shall not be extended by a court, despite section 39 of the *Arbitration Act, 1991*. However, that date may be extended by agreement of the parties.
5. The final award shall apportion among the parties the municipalities' prescribed costs.
6. The arbitration shall not deal with the municipalities' prescribed costs incurred before the designation date.
7. The final award may be effective with respect to a period or periods before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties.
8. A party may appeal the final award to the Ontario Court (General Division) only on a question of law, with leave, which the court shall grant only if it is satisfied that the conditions in clauses 45 (1) (a) and (b) of the *Arbitration Act, 1991* are met. No appeal lies on a question of fact or of mixed law and fact, despite any agreement by the parties.

1. Sous réserve de la disposition 2, la sentence définitive entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur le jour où l'entente expire ou est résiliée.
2. Si l'entente expire ou est résiliée avant que la sentence définitive ne soit rendue :
 - i. d'une part, l'entente est réputée être en vigueur jusqu'à ce que la sentence définitive soit rendue,
 - ii. d'autre part, la sentence définitive prévoit un règlement pécunier entre les parties.

68.11 (1) Si un arbitrage est engagé ou est réputé être engagé aux termes du présent règlement mais qu'un arbitre n'a pas encore été désigné et si un arbitrage mettant en cause les mêmes parties est engagé ou réputé être engagé pour l'application d'une ou de plusieurs des dispositions énumérées au paragraphe (2) mais qu'un arbitre n'a pas encore été désigné :

- a) d'une part, un arbitre unique est désigné pour mener les arbitrages;
- b) d'autre part, les arbitrages sont menés comme s'il s'agissait d'un seul arbitrage.

(2) Le paragraphe (1) s'applique à l'égard des dispositions suivantes :

1. La disposition 2 du paragraphe 74 (7) et le paragraphe 74 (8) de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*.
2. La disposition 2 du paragraphe 55 (8) et le paragraphe 55 (9) de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*.
3. La disposition 2 du paragraphe 13 (2) et le paragraphe 13 (3) de l'annexe D de la *Loi de 1997 sur la réforme de l'aide sociale*.
4. Les alinéas 9 (5) b) et c) et le paragraphe 9 (7) de la *Loi de 1997 sur le financement du logement social*.

(3) L'arbitrage prévu au présent article est régi par la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, sous réserve des règles suivantes :

1. Les parties peuvent désigner conjointement un arbitre unique à compter du jour où les arbitrages sont fusionnés.
2. Si les parties ont le droit de désigner conjointement un arbitre mais ne l'ont pas fait, la Cour de l'Ontario (Division générale) peut, à la requête d'une partie, procéder à cette désignation en vertu de l'article 10 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*.
3. L'arbitre rend une sentence définitive qui tranche la question en litige dans les trois mois suivant sa désignation.
4. Malgré l'article 39 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, un tribunal judiciaire ne peut proroger le délai dans lequel l'arbitre est tenu de rendre une sentence. Toutefois, ce délai peut être prorogé par accord des parties.
5. La sentence définitive prévoit la répartition entre les parties des coûts prescrits des municipalités.
6. L'arbitrage ne doit pas traiter des coûts prescrits des municipalités engagés avant la date de désignation.
7. La sentence définitive peut avoir effet à l'égard d'une ou de plusieurs périodes antérieures au moment où elle est rendue et, dans ce cas, elle doit prévoir un règlement pécunier entre les parties.
8. Une partie ne peut interjeter appel de la sentence définitive devant la Cour de l'Ontario (Division générale) que relativement à une question de droit, et ce sur autorisation, que ce tribunal n'accorde que s'il est convaincu que les conditions prévues aux alinéas 45 (1) a) et b) de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* sont remplies. Il ne peut être interjeté appel de la sentence relativement à une question de fait ou à une question à la fois de droit et de fait, malgré tout accord des parties.

9. The arbitrator shall provide a copy of the final award to the Minister forthwith after it is made.
10. At any time during the arbitration, the parties may enter into an agreement under section 68.5 that includes an agreement apportioning among the parties that part of the costs of the arbitration attributable to the municipalities' prescribed costs, in which case that part of the arbitration terminates.
11. The parties may at any time amend that part of the final award concerning the municipalities' prescribed costs by agreement or replace that part of the award with an agreement under section 68.5.
12. That part of the final award in the consolidated arbitration attributable to the municipalities' prescribed costs comes into effect in accordance with subsection 68.8 (3), 68.9 (2) or 68.10 (4), as the case may be.

5. This Regulation comes into force on July 1, 1998.

9. L'arbitre remet une copie de la sentence définitive au ministre dès qu'elle est rendue.
10. En tout temps au cours de l'arbitrage, les parties peuvent conclure une entente en vertu de l'article 68.5 qui inclut une entente de répartition entre elles de la part des dépens de l'arbitrage qui est attribuable aux coûts prescrits des municipalités, auquel cas cette partie de l'arbitrage prend fin.
11. Les parties peuvent, en tout temps, modifier par accord la partie de la sentence définitive concernant les coûts prescrits des municipalités ou remplacer cette partie par une entente prévue à l'article 68.5.
12. La partie de la sentence définitive rendue dans le cadre de l'arbitrage issu de la fusion, attribuable aux coûts prescrits des municipalités, entre en vigueur conformément au paragraphe 68.8 (3), 68.9 (2) ou 68.10 (4), selon le cas.

5. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 1998.

26/98

ONTARIO REGULATION 278/98
made under the
DISTRICT SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION
BOARDS ACT

Made: June 10, 1998
Filed: June 11, 1998

GENERAL

SOCIAL SERVICES PRESCRIBED

1. For the purpose of the definition of "social services" in subsection 1 (1) of the Act, social services include,
 - (a) services with respect to assistance under the *Ontario Works Act, 1997*;
 - (b) services with respect to income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*;
 - (c) the services set out in section 66.1 of Regulation 262 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, made under the *Day Nurseries Act*;
 - (d) expenditures with respect to provincial social housing costs under the *Social Housing Funding Act, 1997*; and
 - (e) services with respect to benefits under the *Family Benefits Act*.

GRANTS UNDER SECTION 10 OF THE ACT

2. The amount of a grant under section 10 of the Act shall be,
 - (a) 50 per cent of the board's reasonable costs of administration during its first year, as estimated by the board and approved by the Director under the *Ontario Works Act, 1997*; and
 - (b) the board's reasonable start up costs, as estimated by the board and approved by the Director under the *Ontario Works Act, 1997*.

DESIGNATION OF DISTRICTS FOR BOARDS AND MEMBERSHIP OF BOARD

3. (1) The district for each of the boards established by the Minister is set out in section 1 of the corresponding Schedule to this Regulation.

(2) The number of members of each of the boards, the areas that those members represent and the manner of their appointment are set out in section 2 of the corresponding Schedule to this Regulation.

TERM OF OFFICE OF MEMBERS

4. (1) A member of a board appointed as a member at large shall hold office for a term not exceeding three years.

(2) The term of office of a member of a board who is not a member at large shall commence on January 1 next following the commencement of the term of office of the council that the member represents or January 1 in any subsequent year of the term of office of that council and shall not exceed three years.

(3) A member of a board may be re-appointed when his or her term ends.

(4) If the office of a member of a board becomes vacant before the end of his or her term of office, a new member may be appointed for the remainder of the unexpired term.

CHAIRS OF BOARDS

5. (1) A board shall, at its first meeting after January 1 in each year, appoint one of its members as chair of the board.

(2) The member of the board who is appointed as chair shall serve as chair until the December 31 following the appointment and, subject to subsection (3), may be re-appointed as chair for the next year.

(3) No member of the board shall serve as chair for more than three consecutive terms.

(4) If the chair resigns or dies before his or her term expires, the board shall appoint another member of the board as chair to complete the unexpired portion of the term.

APPORTIONMENT OF COSTS

6. (1) In this section,

“tax ratio”, with respect to a property, means the tax ratio established under section 363 of the *Municipal Act* for the property class it is in;

“weighted assessment” means the assessment for a property multiplied by its tax ratio.

(2) Subject to subsection (3), the costs of social services for each board in a year shall be apportioned among municipalities in the board's district as follows:

1. When the assessment rolls of the municipalities in the district are returned to the clerks under section 36 of the *Assessment Act*, they shall also be provided to the board.
2. Each municipality shall provide the board with a copy of its by-law setting its tax ratios on or before the date it is required under section 363 of the *Municipal Act* to make the by-law.
3. The board shall determine the sum of the weighted assessments for all of the properties in each municipality.
4. The costs of social services for the board that shall be apportioned to each municipality shall be its proportionate share of the sum of the weighted assessments for all of the municipalities.

(3) The board may, by resolution passed by a majority of the members of the board representing a majority of the population served by the board, agree to apportion costs of social services among municipalities in its district in a way other than that provided in subsection (2).

(4) The interest that a board may impose on a municipality under subsection 6 (3) of the Act shall not exceed 1 per cent per month.

ESTIMATES AND RESERVES

7. (1) Each board shall in each year apportion among the municipalities in its district, in accordance with section 6, the amounts that it estimates will be required to defray the expenditures for social services for that year and shall on or before March 31 of that year notify the clerk of each municipality of the amount to be provided by that municipality.

(2) If a board that has given notice of its estimated expenditures incurs additional costs for social services that were not anticipated at the time the notice was given, the additional costs shall be apportioned among the municipalities and the clerk notified.

(3) In preparing the estimates, the board may provide for a reserve for working funds in a year not to exceed 15 per cent of the total estimates of the board for the year.

(4) If the actual expenditures of a board for a year are greater or less than the estimated expenditures for that year, the board shall, in preparing the estimates of the amount required to defray its expenditures for the following year,

- (a) make due allowance for any surplus that will be available from the preceding year; or
- (b) provide for any deficit of the preceding year.

REVOCATION

8. Regulation 273 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulations 418/94 and 484/97 are revoked.

COMMENCEMENT

9. This Regulation comes into force on July 1, 1998.

Schedule 1

THE DISTRICT OF ALGOMA SOCIAL SERVICES
ADMINISTRATION BOARD

1. That part of the Territorial District of Algoma that on June 30, 1998 was a district for the purposes of the Act continues as the district for the District of Algoma Social Services Administration Board.

2. The District of Algoma Social Services Administration Board continues to consist of nine members and those members continue to represent the same areas, as follows:

1. Two members at large shall be appointed by the Lieutenant Governor in Council.
2. Area 1 is the area of jurisdiction of The Corporation of the City of Elliott Lake and one member shall be appointed by the municipal council of that municipality to represent Area 1.
3. Area 2 is the area of jurisdiction of The Corporation of the Town of Blind River and one member shall be appointed by the municipal council of that municipality to represent Area 2.
4. Area 3 is the area of jurisdiction of The Corporation of the Township of Michipicoten and one member shall be appointed by the municipal council of that municipality to represent Area 3.
5. Area 4 is the area of jurisdiction of the following municipalities and four members shall be appointed jointly by those municipalities to represent Area 4:
 - i. The Corporation of the Township of Thompson.
 - ii. The Corporation of the Village of Iron Bridge.
 - iii. The Corporation of the Township of Day and Bright Additional.
 - iv. The Corporation of the Township of Thessalon.
 - v. The Corporation of the Town of Thessalon.
 - vi. The Corporation of the Township of Plummer Additional.
 - vii. The Corporation of the Town of Bruce Mines.
 - viii. The Corporation of the Township of Johnson.
 - ix. The Corporation of the Township of Tarbutt and Tarbutt Additional.
 - x. The Corporation of the Township of Prince.
 - xi. The Corporation of the Township of Macdonald, Meredith and Aberdeen Additional.
 - xii. The Corporation of the Township of St. Joseph.
 - xiii. The Corporation of the Township of Jocelyn.
 - xiv. The Corporation of the Township of Hilton.
 - xv. The Corporation of the Village of Hilton Beach.
 - xvi. The Corporation of the Township of Laird.

- xvii. The Corporation of the Improvement District of White River.
- xviii. The Corporation of the Township of Hornepayne.
- xix. The Corporation of the Township of the North Shore.
- xx. The Corporation of the Township of Shedden.
- xxi. The Corporation of the Township of Dubreuilville.

Schedule 2

THE DISTRICT OF COCHRANE SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION BOARD

1. That part of the Territorial District of Cochrane that on June 30, 1998 was a district for the purposes of the Act continues as the district for the District of Cochrane Social Services Administration Board.

2. The District of Cochrane Social Services Administration Board continues to consist of 10 members and those members continue to represent the same areas, as follows:

1. Two members at large shall be appointed by the Lieutenant Governor in Council.
2. Area 1 is the area of jurisdiction of The Corporation of the Town of Hearst and one member shall be appointed by the council of that municipality to represent Area 1.
3. Area 2 is the area of jurisdiction of The Corporation of the Town of Kapuskasing and one member shall be appointed by the council of that municipality to represent Area 2.
4. Area 3 is the area of jurisdiction of the following municipalities and one member shall be jointly appointed by the councils of those municipalities to represent Area 3:
 - i. The Corporation of the Townships of Fauquier-Strickland.
 - ii. The Corporation of the Township of Moonbeam.
5. Area 4 is the area of jurisdiction of The Corporation of the Town of Smooth Rock Falls and one member shall be appointed by the council of that municipality to represent Area 4.
6. Area 5 is the area of jurisdiction of the following municipalities and one member shall be jointly appointed by the councils of those municipalities to represent Area 5:
 - i. The Corporation of the Town of Cochrane.
 - ii. The Corporation of the Township of Glackmeyer.
7. Area 6 is the area of jurisdiction of The Corporation of the Town of Iroquois Falls and one member shall be appointed by the council of that municipality to represent Area 6.
8. Area 7 is the area of jurisdiction of The Corporation of the Township of Black River-Matheson and one member shall be appointed by the council of that municipality to represent Area 7.
9. Area 8 is the area of jurisdiction of the following municipalities and one member shall be jointly appointed by the councils of those municipalities to represent Area 8:
 - i. The Corporation of the Township of Mattice-Val Côté.

- ii. The Corporation of the Township of Opasatika.
- iii. The Corporation of the Township of Val Rita-Harty.

Schedule 3

THE DISTRICT OF NIPISSING SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION BOARD

1. That part of the Territorial District of Nipissing that on June 30, 1998 was a district for the purposes of the Act continues as the district for the District of Nipissing Social Services Administration Board.

2. The District of Nipissing Social Services Administration Board continues to consist of eight members and those members continue to represent the same areas, as follows:

1. Two members at large shall be appointed by the Lieutenant Governor in Council.
2. Area 1 is the area of jurisdiction of The Corporation of the Town of Sturgeon Falls and one member shall be appointed by the council of that municipality to represent Area 1.
3. Area 2 is the area of jurisdiction of The Corporation of the Town of Temagami and one member shall be appointed by the council of that municipality to represent Area 2.
4. Area 3 is the area of jurisdiction of the following municipalities and one member shall be jointly appointed by the municipal councils of those municipalities:
 - i. The Corporation of the Township of Bonfield.
 - ii. The Corporation of the Township of Airy.
 - iii. The Corporation of the Township of Chisholm.
5. Area 4 is the area of jurisdiction of the following municipalities and one member shall be jointly appointed by the municipal councils of those municipalities:
 - i. The Corporation of the Town of Cache Bay.
 - ii. The Corporation of the Township of Caldwell.
 - iii. The Corporation of the Township of Springer.
 - iv. The Corporation of the Township of Field.
6. Area 5 is the area of jurisdiction of the following municipalities and one member shall be jointly appointed by the municipal councils of those municipalities:
 - i. The Corporation of the Town of Mattawa.
 - ii. The Corporation of the Township of Papineau/Cameron.
 - iii. The Corporation of the Township of Calvin.
 - iv. The Corporation of the Township of Mattawan.
7. Area 6 is the area of jurisdiction of The Corporation of the Township of East Ferris and one member shall be appointed by the municipal council of that municipality.

Schedule 4**THE DISTRICT OF PARRY SOUND SOCIAL SERVICES
ADMINISTRATION BOARD**

1. That part of the Territorial District of Parry Sound that on June 30, 1998 was a district for the purposes of the Act continues as the district for the District of Parry Sound Social Services Administration Board.

2. The District of Parry Sound Social Services Administration Board continues to consist of seven members and those members continue to represent the same areas, as follows:

1. Two members at large to be appointed by the Lieutenant Governor in Council.
2. Area 1 is the area of jurisdiction of the following municipalities and one member shall be jointly appointed by the councils of those municipalities to represent Area 1:

- i. The Corporation of the Town of Parry Sound.
- ii. The Corporation of the Township of Seguin.

3. Area 2 is the area of jurisdiction of the following municipalities and one member shall be jointly appointed by the councils of those municipalities to represent Area 2:

- i. The Corporation of the Township of Carling.
- ii. The Corporation of the Township of Hagerman.
- iii. The Corporation of the Township of McDougall.
- iv. The Corporation of the Township of McKellar.
- v. The Corporation of the Township of The Archipelago.

4. Area 3 is the area of jurisdiction of the following municipalities and one member shall be jointly appointed by the councils of those municipalities to represent Area 3:

- i. The Corporation of the Town of Powassan.
- ii. The Corporation of the Town of Trout Creek.
- iii. The Corporation of the Township of Nipissing.
- iv. The Corporation of the Township of North Himsworth.
- v. The Corporation of the Township of Himsworth South.

5. Area 4 is the area of jurisdiction of the following municipalities and one member shall be jointly appointed by the councils of those municipalities to represent Area 4:

- i. The Corporation of the Township of Magnetawan.
- ii. The Corporation of the Village of South River.
- iii. The Corporation of the Village of Sundridge.
- iv. The Corporation of the Township of Joly.
- v. The Corporation of the Township of Machar.

6. Area 5 is the area of jurisdiction of the following municipalities and one member shall be jointly appointed by the councils of those municipalities to represent Area 5:

- i. The Corporation of the Township of Armour.
- ii. The Corporation of the Village of Burk's Falls.
- iii. The Corporation of the Town of Kearney.
- iv. The Corporation of the Township of McMurrich/Monteith.
- v. The Corporation of the Township of Perry.
- vi. The Corporation of the Township of Ryerson.
- vii. The Corporation of the Township of Strong.

Schedule 5**THE DISTRICT OF RAINY RIVER SOCIAL SERVICES
ADMINISTRATION BOARD**

1. That part of the Territorial District of Rainy River that on June 30, 1998 was a district for the purposes of the Act continues as the district for the District of Rainy River Social Services Administration Board.

2. The District of Rainy River Social Services Administration Board continues to consist of eight members and those members continue to represent the same areas, as follows:

1. Two members at large to be appointed by the Lieutenant Governor in Council.

2. Area 1 is the area of jurisdiction of The Corporation of the Township of Lake of the Woods and one member shall be appointed by the council of that municipality to represent Area 1.

3. Area 2 is the area of jurisdiction of The Corporation of the Township of Dawson and one member shall be appointed by the council of that municipality to represent Area 2.

4. Area 3 is the area of jurisdiction of the following municipalities and one member shall be jointly appointed by the councils of those municipalities to represent Area 3:

- i. The Corporation of the Township of Chapple.
- ii. The Corporation of the Township of Morley.

5. Area 4 is the area of jurisdiction of the following municipalities and one member shall be jointly appointed by the councils of those municipalities to represent Area 4:

- i. The Corporation of the Township of Alberton.
- ii. The Corporation of the Township of Emo.
- iii. The Corporation of the Township of La Vallée.

6. Area 5 is the area of jurisdiction of The Corporation of the Town of Fort Frances and one member shall be appointed by the council of that municipality to represent Area 5.

7. Area 6 is the area of jurisdiction of The Corporation of the Township of Atikokan and one member shall be appointed by the council of that municipality to represent Area 6.

Schedule 6**THE DISTRICT OF SUDBURY SOCIAL SERVICES
ADMINISTRATION BOARD**

1. That part of the Territorial District of Sudbury that on June 30, 1998 was a district for the purposes of the Act continues as the district for the District of Sudbury Social Services Administration Board.

2. The District of Sudbury Social Services Administration Board continues to consist of nine members and those members continue to represent the same areas, as follows:

1. One member at large shall be appointed by the Lieutenant Governor in Council.
2. Area 1 is the area of jurisdiction of The Regional Municipality of Sudbury and six members shall be appointed by the regional council of that municipality to represent Area 1.
3. Area 2 is the area of jurisdiction of the following municipalities and one member shall be appointed jointly by the municipal councils of those municipalities to represent Area 2:
 - i. The Corporation of the Township of Chapleau.
 - ii. The Corporation of the Township of Hagar.
 - iii. The Corporation of the Township of Casimir, Jennings and Appleby.
 - iv. The Corporation of the Township of Ratter and Dunnet.
 - v. The Corporation of the Township of Cosby, Mason and Martland.
4. Area 3 is the area of jurisdiction of the following municipalities and one member shall be appointed jointly by the municipal councils of those municipalities to represent Area 3.
 - i. The Corporation of the Town of Espanola.
 - ii. The Corporation of the Township of Sables-Spanish Rivers.
 - iii. The Corporation of the Township of Nairn and Hyman.
 - iv. The Corporation of the Township of Baldwin.

bands set out in Schedule 2 are designated as geographic areas and those bands are designated as delivery agents for those reserves.

2. Section 4 of the Regulation is revoked and the following substituted:

4. A delivery agent may enter into an agreement giving another person authority to determine eligibility for assistance only if,

- (a) the other person is a delivery agent, a municipality or a district social services administration board;
- (b) the agreement requires the other person to comply with any duties of the delivery agent under the Act with respect to that authority; and
- (c) the agreement authorizes the delivery agent to cancel the agreement if the other person does not comply with those duties.

3. Schedule 2 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 2

1. Chippewas of Mnjikaning First Nation
2. Walpole Island
3. Wasauksing First Nation
4. Six Nations of the Grand River
5. Saugeen
6. Chippewas of Nawash
7. Mississaugas of the Credit
8. Moravian of the Thames
9. Chippewas of Georgina Island
10. Mohawks of the Bay of Quinte
11. Alderville First Nation
12. Curve Lake
13. Mississauga's of Scugog Island First Nation
14. Hiawatha First Nation
15. Chippewas of Sarnia
16. Chippewas of Kettle and Stoney Point
17. Beausoleil
18. Mississauga
19. Sagamok Anishnawbek
20. Whitefish Lake
21. Nipissing First Nation
22. Dokis
23. Wahta Mohawk

26/98

ONTARIO REGULATION 279/98
made under the
ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: June 4, 1998
Filed: June 11, 1998

Amending O. Reg. 136/98
(Designation of Geographic Areas and Delivery Agents)

Note: Ontario Regulation 136/98 has not previously been amended.

1. Section 2 of Ontario Regulation 136/98 is revoked and the following substituted:

2. The geographic areas, as constituted from time to time, of the lands designated under the *Indian Act* (Canada) as the reserves of the

- | | |
|--|--|
| 24. Batchewana First Nation | 58. Mishkeegogamang |
| 25. Garden River First Nation | 59. Martin Falls |
| 26. Sheguiandah | 60. Big Island |
| 27. Sheshegwaning | 61. Northwest Angle No. 33 |
| 28. Ojibways of Sucker Creek | 62. Ginoogaming First Nation |
| 29. West Bay | 63. Long Lake No. 58 First Nation |
| 30. Whitefish River | 64. Northwest Angle No. 37 |
| 31. Fort William | 65. Cat Lake |
| 32. Iskatewizaagegan No. 39 Independent First Nation | 66. Brunswick House |
| 33. Shoal Lake No. 40 | 67. Ojibways of the Pic River First Nation |
| 34. Naotkamegwanning | 68. Mattagami |
| 35. Couchiching First Nation | 69. Seine River First Nation |
| 36. Shawanaga First Nation | 70. North Caribou Lake |
| 37. Serpent River | 71. Pikangikum |
| 38. Henvey Inlet First Nation | 72. Big Grassy |
| 39. Rainy River | 73. Matachewan |
| 40. Golden Lake | 74. Chapleau Ojibway |
| 41. Oneida Nation of the Thames | 75. Attawapiskat |
| 42. Wikwemikong | 76. Sandy Lake |
| 43. Munsee-Delaware Nation | 77. Kingfisher |
| 44. Chippewas of the Thames First Nation | 78. Wunnumin |
| 45. Moose Deer Point | 79. Temagami First Nation |
| 46. Moose Cree First Nation | 80. Kasabonika Lake |
| 47. Wabigoon Lake Ojibway Nation | 81. Bearskin Lake |
| 48. Constance Lake | 82. Magnetawan |
| 49. Wabaseemoong Independent First Nation | 83. Muskrat Dam Lake |
| 50. Eagle Lake | 84. Thessalon |
| 51. Ojibways of Onegaming | 85. Wapekeka |
| 52. Eabametoong First Nation | 86. Michipicoten |
| 53. Grassy Narrows | 87. Anishinabe of Wauzhushk Onigum |
| 54. Rocky Bay | 88. Washagamis Bay |
| 55. Nicickousemenecaning | 89. Lac Seul |
| 56. Naicatchewenin | 90. Albany (Fort Albany) |
| 57. Lac La Croix | 91. Fort Severn |
| | 92. Stanjikoming First Nation |

93. Ochiichagwe'Babigo'Ining First Nation

94. Wabauskang First Nation

95. Pic Mobert

96. Sachigo Lake

97. Deer Lake

98. North Spirit Lake

99. Gull Bay

100. Wahgoshig

101. Pays Plat

102. Albany (Kashechewan)

103. Poplar Hill

104. Red Rock

105. Cockburn Island

106. White Sand

107. Kee-Way-Win

4. This Regulation comes into force on July 1, 1998.

JANET ECKER
Minister of Community and Social Services

Dated on June 4, 1998.

26/98

ONTARIO REGULATION 280/98
made under the
DISTRICT SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION
BOARDS ACT

Made: June 4, 1998
Filed: June 11, 1998

DISTRICT SOCIAL SERVICES
ADMINISTRATION BOARDS

1. For the purposes of subsection 3 (1) of the Act, each of the corporations that on June 30, 1998 was a district welfare administration board continues as a district social services administration board.

2. This Regulation comes into force on July 1, 1998.

JANET ECKER
Minister of Community and Social Services

Dated on June 4, 1998.

26/98

ONTARIO REGULATION 281/98
made under the
SOCIAL HOUSING FUNDING ACT, 1997

Made: June 10, 1998
Filed: June 11, 1998

Amending O. Reg. 488/97
(General)

Note: Ontario Regulation 488/97 has been amended by Ontario Regulations 101/98, 170/98 and 267/98.

1. Section 1 of Ontario Regulation 488/97 is amended by adding the following definitions:

"delivery agent" means a municipality or prescribed board that is designated under section 38 of the *Ontario Works Act, 1997* as the delivery agent for a geographic area under that Act;

"designation date", when used in connection with a county and the separated municipalities in it, means the first date on which one delivery agent is designated for all of them;

2. Section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. The following entities are prescribed as boards for the purposes of subsection 4 (4) of the Act:

1. Algoma District Social Services Administration Board.
2. Cochrane District Social Services Administration Board.
3. Nipissing District Social Services Administration Board.
4. Parry Sound District Social Services Administration Board.
5. Rainy River District Social Services Administration Board.
6. Sudbury District Social Services Administration Board.

3. Subsection 6 (5) of the Regulation is amended by striking out "Subject to subsection 7 (5)" at the beginning and substituting "Subject to section 7.6".**4. Section 7 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

7. Sections 7.1 to 7.7 apply with respect to every county with one or more separated municipalities.

7.1 (1) At any time on or after January 1, 1998, a county and the separated municipalities in it may enter into an agreement under which the provincial social housing costs allocated to them are apportioned among the parties,

- (a) in accordance with the percentages set out in the agreement; or
- (b) so that each party is responsible for provincial social housing costs incurred with respect to housing in the area over which it has jurisdiction.

(2) The agreement becomes effective,

(a) if a date is specified in the agreement,

(i) on the specified date, if it is the first day of a month, or

(ii) on the first day of the month after the specified date, if that date is not the first day of a month; or

(b) on the first day of the month after the day it is made, if no date is specified in the agreement.

(3) The agreement may be effective with respect to a period before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties.

(4) If there is one delivery agent for the county and the separated municipalities in it, the delivery agent shall provide a copy of the agreement to the Minister forthwith after it is made.

(5) If there is more than one delivery agent for the county and the separated municipalities in it, the county shall provide a copy of the agreement to the Minister forthwith after it is made.

7.2 Arbitrations under sections 7.3, 7.4 and 7.5 are governed by the *Arbitration Act, 1991*, subject to those sections and to the following rules:

1. The parties may jointly appoint a single arbitrator on or after the day the arbitration is commenced.
2. If the parties are entitled to appoint an arbitrator jointly but have not done so, the Ontario Court (General Division) may make the appointment on a party's application under section 10 of the *Arbitration Act, 1991*.
3. The arbitrator shall make a final award that disposes of the issue, within three months after being appointed.
4. The date by which the arbitrator is required to make an award shall not be extended by a court, despite section 39 of the *Arbitration Act, 1991*. However, that date may be extended by agreement of the parties.
5. The final award shall apportion among the parties the provincial social housing costs allocated to them, as described in clause 7.1 (1) (a) or (b).
6. The arbitration shall not deal with provincial social housing costs incurred before the designation date.
7. The final award may be effective with respect to a period before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties.
8. A party may appeal the final award to the Ontario Court (General Division) only on a question of law, with leave, which the court shall grant only if it is satisfied that the conditions in clauses 45 (1) (a) and (b) of the *Arbitration Act, 1991* are met. No appeal lies on a question of fact or of mixed law and fact, despite any agreement by the parties.
9. The arbitrator shall provide a copy of the final award to the Minister forthwith after it is made.
10. At any time during the arbitration, the parties may enter into an agreement under section 7.1 that includes an agreement apportioning the costs of the arbitration among the parties, in which case the arbitration terminates.
11. The parties may, at any time, amend the final award by agreement or replace the award with an agreement under section 7.1.

7.3 (1) If, by September 8, 1998, a county and the separated municipalities in it have not entered into an agreement under section 7.1, they shall be deemed to have commenced an arbitration on September 8, 1998 of the apportionment among them of the provincial social housing costs allocated to them.

(2) At any time before September 8, 1998 a party may, by serving a notice on the other parties, commence an arbitration of the apportionment.

(3) The rules set out in section 7.2 and the following rule apply to an arbitration under this section:

1. The final award shall come into effect or be deemed to have come into effect on the designation date, if it is the first day of the month, and otherwise on the first day of the first month after the designation date, and the final award remains in effect unless superseded by an agreement under subsection 7.1 (1) or a final award in a subsequent arbitration.

7.4 (1) If a final award has been in effect for at least two years, a party may, by serving a notice on the other parties, commence a new arbitration to deal with the apportionment among the parties of the provincial social housing costs allocated to them.

(2) The rules set out in section 7.2 and the following rule apply to an arbitration under subsection (1):

1. The final award shall come into effect and supersede the previous award or be deemed to have come into effect and superseded the previous award on the later of,
 - i. the day that is three years after the effective date of the previous award, and
 - ii. the day the notice is served if it is served on the first day of a month and otherwise the first day of the month after the day the notice is served.

7.5 (1) If an agreement expires or is terminated in accordance with the agreement and the parties have not entered into a new agreement, they shall be deemed to have commenced an arbitration on the date of expiry or termination with respect to the apportionment among them of the provincial social housing costs allocated to them.

(2) The date of expiry or termination of the agreement,

- (a) shall be the date determined in accordance with the agreement or notice of termination, if that date is the last day of a month; and
- (b) otherwise, shall be deemed to be the last day of the month in which that date falls.

(3) A party may commence an arbitration of the apportionment by serving a notice on the other parties,

- (a) if a notice of termination of the agreement is served, on or after the day it is served; or
- (b) otherwise, at any time during the 12 months preceding the date of expiry of an agreement.

(4) The rules set out in section 7.2 and the following rules apply to an arbitration under this section:

1. Subject to paragraph 2, the final award shall come into effect or be deemed to have come into effect on the day after the date of expiry or termination of the agreement, and supersedes the agreement as of that date.
2. If the agreement expires or is terminated before the final award is made,
 - i. the agreement shall be deemed to be in effect until the final award is made, and
 - ii. the final award shall provide for a monetary reconciliation among the parties.

7.6 If an agreement under section 7.1 or an arbitrator's award under section 7.3, 7.4, 7.5 or 7.7 is in effect, the provincial social housing costs to be recovered from the county and the separated municipalities in it shall be recovered in accordance with the agreement or award.

7.7 (1) If an arbitration is commenced or is deemed to be commenced under this Regulation but an arbitrator has not yet been appointed and an arbitration involving the same parties is commenced or is deemed to be commenced under one or more of the provisions listed in subsection (2) but an arbitrator has not yet been appointed,

- (a) one arbitrator shall be appointed for all of those arbitrations; and
 - (b) those arbitrations shall be held as one arbitration.
- (2) Subsection (1) applies with respect to:

1. Paragraph 2 of subsection 18 (3) and subsection 18 (4) of the *Day Nurseries Act*.
2. Paragraph 2 of subsection 55 (8) and subsection 55 (9) of the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*.
3. Paragraph 2 of subsection 74 (7) and subsection 74 (8) of the *Ontario Works Act, 1997*.
4. Paragraph 2 of subsection 13 (2) and subsection 13 (3) of Schedule D to the *Social Assistance Reform Act, 1997*.

(3) An arbitration under this section is governed by the *Arbitration Act, 1991*, subject to the following rules:

1. The parties may jointly appoint a single arbitrator on or after the day the arbitrations are consolidated.
2. If the parties are entitled to appoint an arbitrator jointly but have not done so, the Ontario Court (General Division) may make the appointment on a party's application under section 10 of the *Arbitration Act, 1991*.
3. The arbitrator shall make a final award that disposes of the issue within three months after being appointed.
4. The date by which the arbitrator is required to make an award shall not be extended by a court, despite section 39 of the *Arbitration Act, 1991*. However, that date may be extended by agreement of the parties.
5. The final award shall apportion among the parties the provincial social housing costs allocated to them, as described in clause 7.1 (1) (a) or (b).
6. The arbitration shall not deal with provincial social housing costs incurred before the designation date.
7. The final award may be effective with respect to a period or periods before it is made and, in that case, shall provide for a monetary reconciliation among the parties.
8. A party may appeal the final award to the Ontario Court (General Division) only on a question of law, with leave, which the court shall grant only if it is satisfied that the conditions in clauses 45 (1) (a) and (b) of the *Arbitration Act, 1991* are met. No appeal lies on a question of fact or of mixed law and fact, despite any agreement by the parties.
9. The arbitrator shall provide a copy of the final award to the Minister forthwith after it is made.
10. At any time during the arbitration, the parties may enter into an agreement under section 7.1 that includes an agreement appor-

tioning among the parties that part of the costs of the arbitration attributable to provincial social housing costs, in which case that part of the arbitration terminates.

11. The parties may, at any time, amend that part of the final award concerning provincial social housing costs by agreement or replace that part of the award with an agreement under section 7.1.
12. That part of the final award in the consolidated arbitration attributable to provincial social housing costs comes into effect in accordance with subsection 7.3 (3), 7.4 (2) or 7.5 (4), as the case may be.

5. This Regulation comes into force on July 1, 1998.

26/98

ONTARIO REGULATION 282/98
made under the
ASSESSMENT ACT

Made: June 11, 1998
Filed: June 12, 1998

GENERAL
CONTENTS

| | Sections |
|---|----------|
| PART I INTERPRETATION | 1 |
| Vacant land | 1 |
| PART II CLASSES OF REAL PROPERTY | 2 - 18 |
| Classes | 2 |
| Residential/farm property class | 3 |
| Multi-residential property class | 4 |
| Commercial property class | 5 |
| Industrial property class | 6 |
| Pipe line property class | 7 |
| Farmlands property class | 8 |
| Managed forests property class | 9 |
| New multi-residential property class | 10 |
| Office building property class | 11 |
| Shopping centre property class | 12 |
| Parking lots and vacant land property class | 13 |
| Large industrial property class | 14 |
| Buildings, structures that become vacant | 15 |
| Mobile homes | 16 |
| Hotels | 17 |
| Application of Part | 18 |
| PART III SUBCLASSES OF REAL PROPERTY | 19 - 23 |
| Farm land awaiting development | 19 |
| Vacant land | 20 |
| Vacant units and excess land | 21, 22 |
| Application of Part | 23 |
| PART IV EXEMPT CONSERVATION LAND | 24 - 28 |
| Determination of conservation land | 24 - 27 |
| Application of Part | 28 |
| PART V DISPUTES RELATING TO THE FARMLANDS PROPERTY CLASS | 29 - 32 |
| Definitions | 29 |
| Requests for reconsideration under section 39.1 of the Act | 30 |

| | |
|--|----|
| Complaints under section 40 of the Act | 31 |
| Special consideration for 1998 if no application | 32 |

| | |
|--|----------------|
| PART VI DISPUTES RELATING TO THE MANAGED FORESTS PROPERTY CLASS | 33 - 36 |
| Definitions | 33 |
| Requests for reconsideration under section 39.1 of the Act | 34 |
| Complaints under section 40 of the Act | 35 |
| Special consideration for 1998 if deadline missed | 36 |

| | |
|--|----------------|
| PART VII DISPUTES RELATING TO CONSERVATION LAND | 37 - 40 |
| Definitions | 37 |
| Requests for reconsideration under section 39.1 of the Act | 38 |
| Complaints under section 40 of the Act | 39 |
| Special consideration for 1998 if deadline missed | 40 |

| | |
|---|----------------|
| PART VIII ASSESSMENT OF PIPE LINES | 41 - 42 |
| Determination of assessed value | 41 |
| Application of Part | 42 |
| Table 1— Offshore Pipe Lines | |
| Table 2— Plastic Field Gathering Pipe Lines and Plastic Gas Distribution Pipe Lines | |
| Table 3— Pipe Lines other than Pipe Lines to which Table 1 or 2 apply | |
| Table 4— Depreciation rates | |

| | |
|---|----------------|
| PART IX MISCELLANEOUS | 43 - 47 |
| Procedure for school support applications | 43 |
| Other buildings to which subsection 19 (5) of the Act applies | 44 |
| Subsection 19 (5.4) of the Act—farm land awaiting development | 45 |
| Subsection 19 (5.2) of the Act—current use valuation | 46 |
| Commencement | 47 |

PART I INTERPRETATION

VACANT LAND

1. (1) The following land, if it is not being used, is vacant land for the purposes of this Regulation:

1. Land that has no buildings or structures on it.
2. Land upon which a building or structure is being built.
3. Land upon which a building or structure has been built if no part of the building or structure has yet been used.
4. Land upon which a building or structure has been built if the building or structure is substantially unusable.

(2) For greater certainty, any occupation of a building or structure is a use for the purposes of paragraph 3 of subsection (1) and once a building or structure has been occupied the land upon which the building or structure is located cannot be vacant land unless the building or structure becomes substantially unusable.

(3) A portion of a parcel of land is vacant land for the purposes of this Regulation if,

- (a) there is no building or structure on the portion of the parcel or there is a building or structure on the portion but no part of the building or structure has yet been used;
- (b) there is a building or structure on the rest of the parcel; and
- (c) the portion of the parcel is zoned for a kind of development that is different from the development on the rest of the parcel.

PART II CLASSES OF REAL PROPERTY

CLASSES

2. The following classes of real property are prescribed for the purposes of the Act:

1. The residential/farm property class.
2. The multi-residential property class.
3. The commercial property class.
4. The industrial property class.
5. The pipe line property class.
6. The farmlands property class.
7. The managed forests property class.
8. The new multi-residential property class.
9. The office building property class.
10. The shopping centre property class.
11. The parking lots and vacant land property class.
12. The large industrial property class.

RESIDENTIAL/FARM PROPERTY CLASS

3. (1) The residential/farm property class consists of the following:

1. Land used for residential purposes that is,
 - i. land that does not have seven or more self-contained units,
 - ii. a unit or proposed unit, as defined in the *Condominium Act*,
 - iii. land owned by a co-operative, as defined in the *Co-operative Corporations Act*, the primary object of which is to provide housing to its members or land leased by such a co-operative if the term of the lease is at least 20 years,
 - iv. subject to subsection (2), land with seven or more self-contained units owned by a corporation with or without share capital each shareholder or member of which has a right, by virtue of being a shareholder or member of the corporation, to occupy one of the units,
 - v. subject to subsection (2), land with seven or more self-contained units owned by individuals only, each of whom has an undivided interest in the land and a right, arising from a contract with the other owners, to occupy one of the units, if at least half the units are occupied by the owners with a right to occupy them,
 - vi. land with self-contained units, organized as what is commonly known as a timeshare, that,

- A. is owned by persons, each of whom has an undivided interest in the land and a right to occupy a unit on a periodic basis for at least one week at a time, or
 - B. is leased by persons, for terms of at least 20 years, each of whom has a right to occupy a unit on a periodic basis for at least one week at a time,
- vii. a group home as defined in subsection 240 (1) of the *Municipal Act*,
 - viii. a care home, as defined in the *Tenant Protection Act, 1997*, that does not have seven or more self-contained units and that is not included in the commercial property class under paragraph 2 of section 5,
 - ix. land used for residential purposes on a seasonal basis, including campgrounds.
2. Land not used for residential purposes that is,
- i. farm land to which subsection 19 (5) of the Act applies for the taxation year for which the land is being classified, other than land in the farmlands property class or buildings prescribed under section 44,
 - ii. land used by a non-profit organization for child care purposes that is either,
 - A. land owned by the organization, or
 - B. land leased by the organization, other than land that would otherwise be in the commercial property class or the industrial property class,
 - iii. land owned by a religious organization other than land occupied by a tenant and used for a commercial activity,
 - iv. land owned and occupied by a non-profit service organization, a non-profit private club or a non-profit recreational sports club, other than land used as a golf course or ski resort,
 - v. land owned by a conservation authority, other than land occupied by a tenant and used for a commercial activity or land used as a golf course or ski resort,
 - vi. land used as a golf course, including buildings or structures used for the purpose of maintaining the golf course, but not including any other buildings and structures and the land used in connection with those other buildings or structures,
 - vii. land used as a driving range for at least four consecutive months a year but not including any buildings and structures and the land used in connection with those buildings or structures,
 - viii. land used as a ski resort, including ski-lifts and buildings or structures used for the purpose of maintaining ski hills or trails, but not including any other buildings and structures and the land used in connection with those other buildings or structures,
 - ix. vacant land principally zoned for residential development but not principally zoned for multi-residential development.

(2) Land described in subparagraph iv or v of paragraph 1 of subsection (1) is included in the residential/farm property class for a taxation year after 1998 only if the land was included in the residential/farm property class, under subparagraph iv or v, for the 1998 taxation year.

- (3) In subparagraph vii of paragraph 2 of subsection (1),
“driving range” means an outdoor practice area for driving golf balls.

MULTI-RESIDENTIAL PROPERTY CLASS

4. (1) The multi-residential property class consists of the following:

- 1. Land used for residential purposes that has seven or more self-contained units other than land included in the residential/farm property class under paragraph 1 of subsection 3 (1).
- 2. Vacant land principally zoned for multi-residential development.

(2) Land in the new multi-residential property class is not included in the multi-residential property class.

COMMERCIAL PROPERTY CLASS

5. The commercial property class consists of the following:

- 1. Land and vacant land that is not included in any other property class.
- 2. A care home, as defined in the *Tenant Protection Act, 1997*, to which that Act does not apply, that is operated with the intention of generating a profit and that does not have seven or more self-contained units.
- 3. If a portion of land is in the office building property class, any other portion of the land that is not included in any other property class.
- 4. If a portion of land is in the shopping centre property class, any other portion of the land that is not included in any other property class.

INDUSTRIAL PROPERTY CLASS

6. (1) The industrial property class consists of the following:

- 1. Land used for or in connection with,
 - i. manufacturing, producing or processing anything,
 - ii. research or development in connection with manufacturing, producing or processing anything,
 - iii. storage, by a manufacturer, producer or processor, of anything used or produced in such manufacturing, production or processing if the storage is at the site where the manufacturing, production or processing takes place, or
 - iv. retail sales, by a manufacturer, producer or processor, of anything produced in such manufacturing, production or processing if the retail sales are at the site where the manufacturing, production or processing takes place.
- 2. Vacant land principally zoned for industrial development.

- (2) The following are included in the industrial property class:

- 1. Land used to manufacture or transform electricity.
- 2. Land used for mining, quarrying or producing oil or gas or for extracting anything from the earth.
- 3. Shipyards and dry docks.
- 4. Elevators used to receive, store, clean, treat or transfer feed for livestock or grain.
- 5. A sewage or water treatment plant other than a plant owned by a commission as defined in subsection 27 (1) of the Act.

(3) A building used exclusively for office or administrative purposes is not included in the industrial property class unless it is attached to a building or structure included in the industrial property class.

(4) Land in the large industrial property class is not included in the industrial property class.

PIPE LINE PROPERTY CLASS

7. The pipe line property class consists of pipe lines within the meaning of subsection 25 (1) of the Act.

FARMLANDS PROPERTY CLASS

8. (1) The farmlands property class consists of land determined in accordance with this section to be farmland.

(2) Land used for farming, including outbuildings is farmland for a taxation year if the following requirements are satisfied:

1. A farming business, within the meaning of the *Farm Registration and Farm Organizations Funding Act, 1993*, is carried out on the land.
2. Subsection 19 (5) of the Act applies to the land for the taxation year.
3. The land is owned by,
 - i. an individual who is a Canadian citizen or has been lawfully admitted to Canada for permanent residence,
 - ii. a corporation that has issued and allocated shares to which are attached more than 50 per cent of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of the shareholders and that are owned by individuals described in subparagraph i, or
 - iii. a partnership of which more than 50 per cent of the income or loss of the partnership is allocated to partners who are persons described in subparagraph i or ii.
4. If the person carrying on the farming business was required to file a completed farming business registration form under the *Farm Registration and Farm Organizations Funding Act, 1993* in the year before the taxation year,
 - i. the person carrying on the farming business filed the form as required and was issued a registration number, and
 - ii. if the owner of the land is not the person carrying on the farm business, the owner applied to have the land classified as farmland and the application was made before September 1 in the year before the taxation year on a form provided by the Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs.
5. If paragraph 4 does not apply because an order was made under section 22 of the *Farm Registration and Farm Organizations Funding Act, 1993* that filing be waived, the owner of the land applied to have the land classified as farmland and the application was made before September 1 in the year before the taxation year on a form provided by the Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs. However, the owner is not required to apply if the owner is the person carrying on the farming business.
6. If paragraph 4 does not apply because the annual gross income of the farming business was less than the amount prescribed for the purposes of section 2 of the *Farm Registration and Farm Organizations Funding Act, 1993*, the owner of the land applied to have the land classified as farmland, the application was made before September 1 in the year before the taxation year on a form pro-

vided by the Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs and the requirements set out in subsection (3) are met.

(3) One of the following requirements must be met for the purposes of paragraph 6 of subsection (2):

1. In the opinion of the Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs, the annual gross income referred to in paragraph 6 of subsection (2) was for a year that was not a normal production year but, if it had been, the annual gross income would have been equal to or greater than the amount prescribed for the purposes of section 2 of the *Farm Registration and Farm Organizations Funding Act, 1993*.
2. The person carrying on the farming business owns the land and,
 - i. the farming business provided an annual gross income that is more than zero,
 - ii. there are at least 10 years such that each year is a year,
 - A. in which the owner or his or her spouse owned the land and carried on the farming business, and
 - B. for which either the owner or his or her spouse qualified under the farm tax rebate program established under O.C. 3033/90 in respect of the land or the land was in the farmlands property class, and
 - iii. the age or illness of the owner or his or her spouse or the death of the owner's spouse was the reason the annual gross income of the farming business was less than the amount prescribed for the purposes of section 2 of the *Farm Registration and Farm Organizations Funding Act, 1993*.
- (4) Land used for farming is farmland for a taxation year,
 - (a) if it is owned by a conservation authority and subsection 19 (5) of the Act applies to the land; or
 - (b) if it is owned by the Agricultural Rehabilitation and Development Directorate of Ontario.
- (5) For the 1998 taxation year, subsections (2) and (3) do not apply. For that taxation year, land, other than land owned by a conservation authority or the Agricultural Rehabilitation and Development Directorate of Ontario, is farmland if the owner or the owner's spouse qualified under the farm tax rebate program established under O.C. 3033/90 in respect of the land for the 1997 taxation year.

(6) In this section,

"annual gross income" means the annual gross income as determined under subsection 1 (2) of Ontario Regulation 723/93 under the *Farm Registration and Farm Organizations Funding Act, 1993*.

MANAGED FORESTS PROPERTY CLASS

9. (1) The managed forests property class consists of eligible land determined in accordance with this section to be managed forest land.

(2) Land that is covered by a forest, and including outbuildings used for forest operations, is eligible land if the following requirements are satisfied:

1. The land is owned by,
 - i. an individual who is a Canadian citizen or has been lawfully admitted to Canada for permanent residence,
 - ii. a corporation that has issued and allocated shares to which are attached more than 50 per cent of the voting rights

ordinarily exercisable at meetings of the shareholders and that are owned by individuals described in subparagraph i,

iii. a partnership of which more than 50 per cent of the income or loss of the partnership is allocated to partners who are persons described in subparagraph i or ii,

iv. a conservation authority, or

v. a trust established by a person described in subparagraph i or ii, a partnership described in subparagraph iii or a conservation authority, but only if 50 per cent or more of the beneficial interest in the trust property is held by those persons, partnerships or conservation authorities.

2. The forest including any area included under subsection (3) is at least four hectares in size.

3. The land is all or part of a single parcel of land or, if the land consists of land from more than one parcel, the forest on land in each parcel satisfies the requirement in paragraph 2.

4. Subject to subsection (3), the forest has, per hectare, at least,

i. 1,000 trees of any size,

ii. 750 trees that, at a height of $1\frac{1}{3}$ metres, are more than 5 centimetres in diameter,

iii. 500 trees that, at a height of $1\frac{1}{3}$ metres, are more than 12 centimetres in diameter, or

iv. 250 trees that, at a height of $1\frac{1}{3}$ metres, are more than 20 centimetres in diameter.

5. The land is not,

i. land for which a plan of subdivision has been registered, or

ii. licensed under the *Aggregate Resources Act* or zoned for aggregate extraction if that Act does not apply to the land.

(3) An area in a parcel of land that does not have enough trees to satisfy the requirement in paragraph 4 of subsection (2) forms part of the eligible land in the parcel if the area contributes to the objectives of the managed forest plan for the forest and if the total of such areas does not exceed 10 per cent of the forest on the land in the parcel that satisfies the requirement in paragraph 4 of subsection (2).

(4) Eligible land is managed forest land for a taxation year if the requirements set out in subsection (5) or (6) are met.

(5) The following requirements apply with respect to eligible land that was not managed forest land for the previous taxation year:

1. On or before August 31 of the previous taxation year, the owner of the eligible land must submit a completed application for the classification of the land as managed forest land to a designated government agent.

2. In the application, the owner must state that the land is eligible land.

3. In the application, the owner must agree,

i. to manage the forest in accordance with the approved managed forest plan,

ii. to allow a person selected by the Minister of Natural Resources to inspect the land and to inspect documents relating to the land to ensure that the forest is being managed in accordance with the approved managed forest plan and that the land remains eligible land, and

iii. to co-operate with the person described in subparagraph ii in the course of the inspection.

4. The application must be accompanied by a copy of an approved managed forest plan for the forest.

(6) The following requirements apply with respect to eligible land that was managed forest land for the previous taxation year:

1. Since the most recent previous application for the classification of the land as managed forest land was made, the land must have been managed in accordance with the managed forest plan and the owner must not have breached anything the owner agreed to in the previous application.

2. On or before August 31 of the previous taxation year, the owner of the eligible land must submit a completed application for the classification of the land as managed forest land to a designated government agent.

3. In the application, the owner must state that,

i. the land is eligible land and the owner wishes the land to continue to be managed forest land, and

ii. the requirement in paragraph 1 is satisfied.

4. In the application, the owner must agree,

i. to manage the forest in accordance with the approved managed forest plan,

ii. to allow a person selected by the Minister of Natural Resources to inspect the land and to inspect documents relating to the land to ensure that the forest is being managed in accordance with the approved managed forest plan and that the land remains eligible land, and

iii. to co-operate with the person described in subparagraph ii in the course of the inspection.

5. The owner must have an audit of the forest performed on or before August 31 of the previous taxation year unless the forest has been audited during the five years preceding the beginning of the current taxation year. Subject to subsection (8), this paragraph does not apply with respect to any of the first five taxation years for which the land is classified as managed forest land.

6. The audit must be performed by a managed forest plan approver, but not by the person who approved the managed forest plan then in effect.

(7) A managed forest plan that is approved under the Managed Forest Tax Rebate Program of the Ministry of Natural Resources for 1996 or 1997 shall be deemed to be an approved managed forest plan.

(8) An audit is required under paragraph 5 of subsection (6),

(a) for an application respecting the year 2001, if the approved managed forest plan for the forest is a managed forest plan approved under the Managed Forest Tax Rebate Program of the Ministry of Natural Resources for 1996;

(b) for an application respecting the year 2002, if the approved managed forest plan for the forest is a managed forest plan approved under that Program for 1997.

(9) An approved managed forest plan may be amended or replaced but the new or amended plan does not take effect until it is approved and a copy of the new or amended plan, as approved, is given to the designated government agent.

(10) If managed forest land changes owners, the new owner may meet the requirements of subsection (5) instead of subsection (6) for the first taxation year for which the new owner submits an application under this section but, even if the new owner does so, the requirement in paragraph 5 of subsection (6) still applies.

(11) The following rules apply for the purposes of the 1998 taxation year:

1. Subject to paragraph 2, the deadline for submitting applications and documents under subsection (5) is December 1, 1997 and not August 31, 1997.
2. If the eligible land is at least 500 hectares in size, the deadline for submitting an approved managed forest plan is August 31, 1998.

(12) In this section,

"approved managed forest plan" means a managed forest plan that is approved by a managed forest plan approver as having been prepared in accordance with the Ontario government publication published in 1997 titled "A Guide to... The Managed Forest Tax Incentive Program (MFTIP)";

"designated government agent" means a person described in the Ontario government publication published in 1997 titled "A Guide to... The Managed Forest Tax Incentive Program (MFTIP)" as a person to whom applications are to be sent;

"managed forest plan approver" means a person designated by the Minister as a managed forest plan approver.

NEW MULTI-RESIDENTIAL PROPERTY CLASS

10. (1) The new multi-residential property class applies within a municipality, the council of which is required to pass a by-law establishing tax ratios under section 363 of the *Municipal Act*, only if the council of the municipality has passed a by-law opting to have the new multi-residential property class apply within the municipality.

(2) The new multi-residential property class consists of land that would otherwise be in the multi-residential property class but that satisfies the following requirements:

1. The units on the land have been built or converted from a non-residential use pursuant to a building permit issued after the by-law adopting the new multi-residential property class was passed.
2. The units on the land were ready for occupation on or before the day as of which land is classified for the taxation year.

(3) Land ceases to be included in the new multi-residential property class after it has been classified as such for eight taxation years.

(4) The council of a municipality that passed a by-law opting to have the new multi-residential property class apply may pass a by-law opting to have the class cease to apply but such a by-law does not affect the classification of land for which a building permit has been issued before the by-law comes into force.

OFFICE BUILDING PROPERTY CLASS

11. (1) The office building property class applies within a municipality, the council of which is required to pass a by-law establishing tax ratios under section 363 of the *Municipal Act*, only if the council of the municipality has passed a by-law opting to have the office building property class apply within the municipality.

(2) The office building property class consists of the rentable area of an office building that would otherwise be in the commercial property class that exceeds 25,000 square feet.

(3) For the purposes of subsection (2),

"office building" means,

- (a) a building that is used primarily for offices;
- (b) the part of a building that, but for this section, would otherwise be classified in the commercial property class if that part of the building is used primarily for offices.

(4) If all of the land the office building is part of is in the commercial property class and the office building property class, the share of the assessed value that is attributable to the land described in subsection (2) shall be determined in accordance with the following:

$$\frac{\text{Share of assessed value}}{\text{of land}} = \frac{\text{Assessed value}}{\text{of land}} \times \frac{\text{Rentable area} - 25,000}{\text{Rentable area}}$$

Where,

"Share of assessed value" means the assessed value of the land in the office building property class;

"Assessed value of land" means the assessed value of the land;

"Rentable area" means the rentable area, measured in square feet, of the office building and other structures on the land.

(5) If part of the land the office building is part of is in a class of real property other than the commercial property class or the office building property class, the share of the assessed value that is attributable to the land described in subsection (2) shall be determined in accordance with the following:

$$\frac{\text{Share of assessed value}}{\text{of land}} = \frac{\text{Assessed value}}{\text{of land}} \times \frac{\text{Rentable area} - 25,000}{\text{Rentable area}}$$

Where,

"Share of assessed value" means the assessed value of the land in the office building property class;

"Assessed value of land" means the assessed value attributable to the part of the land that is in the commercial property class or that, but for this section, would otherwise be in the commercial property class;

"Rentable area" means the rentable area, measured in square feet, of the parts of the office building and other structures on the land that are in the commercial property class or that, but for this section, would otherwise be in the commercial property class.

(6) For the purposes of this section, the following shall be deemed not to be in the commercial property class:

1. A hotel as defined in the *Hotel Registration of Guests Act*.
2. A shopping centre within the meaning of subsection 12 (3).

(7) For the purposes of this section, rentable area shall be determined in accordance with the Standard Method for Measuring Floor Area in

Office Buildings, ANSI/BOMA Z65.1-1996, approved by the American National Standards Institute, Inc. on June 7, 1996 and published by the Building Owners and Managers Association International.

(8) The council of a municipality that passed a by-law opting to have the office building property class apply may pass a by-law opting to have the class cease to apply but such a by-law does not apply with respect to a taxation year unless the by-law is passed on or before the last day for passing a by-law opting to have the property class apply for that taxation year.

SHOPPING CENTRE PROPERTY CLASS

12. (1) The shopping centre property class applies within a municipality, the council of which is required to pass a by-law establishing tax ratios under section 363 of the *Municipal Act*, only if the council of the municipality has passed a by-law opting to have the shopping centre property class apply within the municipality.

(2) The shopping centre property class consists of the rentable area of a shopping centre that would otherwise be in the commercial property class that exceeds 25,000 square feet.

(3) The following apply for the purposes of subsection (2) :

1. "Shopping centre" means,

- i. a structure with at least three units that are used primarily to provide goods or services directly to the public and that have different occupants, or
- ii. a structure used primarily to provide goods or services directly to the public if the structure is attached to a structure described in subparagraph i on another parcel of land.

2. "Shopping centre" does not include any part of an office building within the meaning of subsection 11 (3).

(4) If all of the land the shopping centre is part of is in the commercial property class and the shopping centre property class, the share of the assessed value that is attributable to land described in subsection (2) shall be determined in accordance with the following:

$$\frac{\text{Share of assessed value}}{\text{of land}} = \frac{\text{Assessed value}}{\text{of land}} \times \frac{\text{Rentable area} - 25,000}{\text{Rentable area}}$$

Where,

"Share of assessed value" means the assessed value of the land in the shopping centre property class;

"Assessed value of land" means the assessed value of the land;

"Rentable area" means the rentable area, measured in square feet, of the shopping centre and other structures on the land.

(5) If part of the land the shopping centre is part of is in a class of real property other than the commercial property class or the shopping centre property class, the share of the assessed value that is attributable to land described in subsection (2) shall be determined in accordance with the following:

$$\frac{\text{Share of assessed value}}{\text{of land}} = \frac{\text{Assessed value}}{\text{of land}} \times \frac{\text{Rentable area} - 25,000}{\text{Rentable area}}$$

Where,

"Share of assessed value" means the assessed value of the land in the shopping centre property class;

"Assessed value of land" means the assessed value attributable to the part of the land that is in the commercial property class or that, but for this section, would otherwise be in the commercial property class;

"Rentable area" means the rentable area, measured in square feet, of the parts of the shopping centre and other structures on the land that are in the commercial property class or that, but for this section, would otherwise be in the commercial property class.

(6) For the purposes of this section, the following shall be deemed not to be in the commercial property class:

- 1. A hotel as defined in the *Hotel Registration of Guests Act*.
- 2. An office building within the meaning of subsection 11 (3).

(7) For the purposes of this section, rentable area shall be determined in accordance with the Standard Method for Measuring Floor Area in Office Buildings, ANSI/BOMA Z65.1-1996, approved by the American National Standards Institute, Inc. on June 7, 1996 and published by the Building Owners and Managers Association International.

(8) The council of a municipality that passed a by-law opting to have the shopping centre property class apply may pass a by-law opting to have the class cease to apply but such a by-law does not apply with respect to a taxation year unless the by-law is passed on or before the last day for passing a by-law opting to have the property class apply for that taxation year.

PARKING LOTS AND VACANT LAND PROPERTY CLASS

13. (1) The parking lots and vacant land property class applies within a municipality, the council of which is required to pass a by-law establishing tax ratios under section 363 of the *Municipal Act*, only if the council of the municipality has passed a by-law opting to have the parking lots and vacant land property class apply within the municipality.

(2) The parking lots and vacant land property class consists of the following land that would otherwise be in the commercial property class:

- 1. A parcel of land used exclusively for the parking of vehicles.
- 2. Vacant land.
- 3. Land that is a railyard, owned and used exclusively by a railway company, upon which no building or structure other than railway tracks is located.

(3) The council of a municipality that passed a by-law opting to have the parking lots and vacant land property class apply may pass a by-law opting to have the class cease to apply but such a by-law does not apply with respect to a taxation year unless the by-law is passed on or before the last day for passing a by-law opting to have the property class apply for that taxation year.

LARGE INDUSTRIAL PROPERTY CLASS

14. (1) The large industrial property class applies within a municipality, the council of which is required to pass a by-law establishing tax ratios under section 363 of the *Municipal Act*, only if the council of the municipality has passed a by-law opting to have the large industrial property class apply within the municipality.

(2) The large industrial property class consists of the following land that would otherwise be in the industrial property class:

- 1. One or more buildings on the same parcel of land that have a single occupant and that have an exterior measured area greater than 125,000 square feet.
- 2. If one or more building or buildings on the same parcel of land have more than one occupant, the parts of the building or build-

ings that have the same occupant and that have an exterior measured area greater than 125,000 square feet.

3. Grain elevators that have a storage capacity of 1,000,000 bushels or more.
4. Land, the assessed value of which is greater than the total assessed value of all other land in the municipality that has passed the by-law that is in the industrial property class or that, but for this section, would otherwise be in the industrial property class.

(3) For the purposes of this section,

“exterior measured area” means the exterior measured area of all floors including basements and mezzanines.

(4) The council of a municipality that passed a by-law opting to have the large industrial property class apply may pass a by-law opting to have the class cease to apply but such a by-law does not apply with respect to a taxation year unless the by-law is passed on or before the last day for passing a by-law opting to have the property class apply for that taxation year.

BUILDINGS, STRUCTURES THAT BECOME VACANT

15. (1) This section applies with respect to land if,

- (a) a building or structure has been built on the land;
- (b) no part of the building or structure is being used but at least part of the building or structure was used at some point since being built; and
- (c) the building or structure is not substantially unusable.

(2) For the 1998 taxation year, the most recent use of the land shall be deemed, for the purposes of classification under this Part, to continue.

(3) For the 1999 and subsequent taxation years, the land shall be classified in the property class in which it was classified for the previous taxation year.

MOBILE HOMES

16. Mobile homes used for residential purposes and the land they are on are included in the residential/farm property class and not in the multi-residential property class or the new multi-residential property class even if there are seven or more mobile homes on the land.

HOTELS

17. (1) A hotel is included in the commercial property class and not in any other property class.

(2) In this section,

“hotel” means hotel as defined in the *Hotel Registration of Guests Act*.

APPLICATION OF PART

18. This Part applies with respect to the 1998 and subsequent taxation years.

PART III SUBCLASSES OF REAL PROPERTY

FARM LAND AWAITING DEVELOPMENT

19. (1) Two subclasses for farm land awaiting development are prescribed for each of the following classes of real property:

1. The residential/farm property class.
2. The multi-residential property class.
3. The commercial property class.
4. The industrial property class.

(2) The first subclass for farmland awaiting development, for each class of real property, consists of land in the class of real property that satisfies the following requirements:

1. The land is used solely for farm purposes.
2. Subsection 19 (5) of the Act would have applied to the land in the absence of subsection 19 (5.4) of the Act and section 45 of this Regulation.
3. There is no building permit for construction on the land other than for a building or structure to be used solely for farm purposes, a residence described in subsection 19 (5) of the Act or a building prescribed for the purposes of that subsection.

(3) The second subclass for farmland awaiting development, for each class of real property, consists of land in the class of real property that would be in the first subclass except that there is a building permit, as described in paragraph 3 of subsection (2), for construction on the land.

VACANT LAND

20. (1) A subclass for vacant land is prescribed for each of the commercial property class and the industrial property class.

(2) The subclass for vacant land for the commercial property class consists of the following land in the commercial property class:

1. Vacant land.
2. Land that is a railyard, owned and used exclusively by a railway company, upon which no building or structure other than railway tracks is located.

(3) The subclass for vacant land for the industrial property class consists of vacant land in the industrial property class.

VACANT UNITS AND EXCESS LAND

21. (1) A subclass for vacant units and excess land is prescribed for each of the following classes of real property:

1. The commercial property class.
2. The industrial property class.
3. The office building property class.
4. The shopping centre property class.
5. The large industrial property class.

(2) The office building property class and the shopping centre property class are prescribed for the purposes of subparagraph i of paragraph 3 of subsection 8 (1) of the Act and the large industrial property class is prescribed for the purposes of subparagraph ii of paragraph 3 of subsection 8 (1) of the Act.

(3) The subclass for vacant units and excess land for each class of real property consists of the following land in the class of real property:

1. A portion of a building that, throughout the three-month period prior to October 1 in the previous taxation year was unoccupied and, throughout that period,

i. was physically separated from the occupied portions of the building and either,

A. was being offered for lease, publicly and in good faith, including being offered for lease by way of sub-lease or assignment of the lease, for immediate occupation for a term of three months or more, or

B. was subject to a lease, including a sub-lease or a lease that had been assigned, but was not yet occupied under the lease, sub-lease or assigned lease,

ii. was unfit for occupancy, or

iii. was undergoing repairs or renovations that prevented it from being occupied.

2. A portion of a parcel of land if the portion,

i. has not been developed in any way, other than to service the parcel of land,

ii. is not being used, other than for farming purposes, and

iii. is in excess of the municipal requirement for any existing development elsewhere on the parcel.

3. Land to which section 15 applies.

(4) The subclass for vacant units and excess land for the commercial property class also includes the following land in the commercial property class:

1. A portion of a parcel of land if the portion is a railyard, owned and used exclusively by a railway company, upon which no building or structure other than railway tracks is located.

22. (1) Despite section 21, land is not included in a subclass prescribed under that section unless a written application is made by the owner to the assessment commissioner, not later than November 1 in the previous taxation year, to have the land included in the subclass.

(2) An application shall include information showing that the land meets the requirements established under section 21 for inclusion in the subclass.

(3) No application is required for the 1998 taxation year.

APPLICATION OF PART

23. This Part applies with respect to the 1998 and subsequent taxation years.

PART IV EXEMPT CONSERVATION LAND

DETERMINATION OF CONSERVATION LAND

24. For the purposes of paragraph 25 of subsection 3 (1) of the Act,

“conservation land” means eligible land that is determined in accordance with this Part to be conservation land.

25. Land is eligible land for the 1998 taxation year if,

(a) it is identified on the list compiled by the Ministry of Municipal Affairs and Housing and titled “Private Lands Eligible for 1998 CLTIP” as that list read on November 15, 1997; or

(b) it is owned by a conservation authority and it is identified on the list compiled by the Ministry of Municipal Affairs and Housing and titled “Conservation Authorities for CL - 1998” including amendments to that list made on or before March 13, 1998.

26. Eligible land that is not owned by a conservation authority is conservation land if the following requirements are met:

1. On or before December 1, 1997, the owner must submit a completed application to the Minister of Municipal Affairs and Housing for designation of the eligible land as conservation land that is exempt from taxation.

2. In the application, the owner must agree,

i. not to undertake activities during the 1998 taxation year that are inconsistent with the land's status as conservation land,

ii. to allow a person selected by the Minister of Natural Resources to inspect the land, and

iii. to co-operate with the person described in subparagraph ii in the course of the inspection.

3. The owner must not undertake activities during the 1998 taxation year that are inconsistent with the land's status as conservation land and must not breach anything the owner has agreed to in the application.

27. Eligible land that is owned by a conservation authority is conservation land if the following requirements are met:

1. The conservation authority must not undertake activities during the 1998 taxation year that are inconsistent with the land's status as conservation land.

2. The conservation authority must allow a person selected by the Minister of Natural Resources to inspect the land and the conservation authority must co-operate with the person in the course of the inspection.

APPLICATION OF PART

28. This Part applies with respect to the 1998 taxation year.

PART V DISPUTES RELATING TO THE FARMLANDS PROPERTY CLASS

DEFINITIONS

29. In this Part,

“Administrator” means the Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs or the employee of the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs to whom the Minister has delegated his or her powers under this Part;

“Tribunal” means the Farm Organizations Accreditation Tribunal.

REQUESTS FOR RECONSIDERATION UNDER SECTION 39.1 OF THE ACT

30. (1) A person who has received a notice of assessment under the Act in respect of land that is not classified in the farmlands property class may request, under subsection 39.1 (1) of the Act, a reconsideration as to whether the land should be classified in the farmlands property class but such a request must be made to the Administrator and not the assessment commissioner.

(2) A request may not be made under subsection (1) after the expiry of the time limit for making a complaint to the Assessment Review Board under subsection 40 (2) of the Act.

(3) Section 39.1 of the Act applies with respect to a request described in subsection (1) with the following modifications:

1. References to the assessment commissioner or the assessor shall be deemed to be references to the Administrator.
2. If the Administrator is required to give notice of a settlement to the Assessment Review Board under subsection 39.1 (5) of the Act, the Administrator shall also give notice of the settlement to the assessment commissioner.
3. Section 31 applies, with necessary modifications, with respect to the application of section 40 of the Act under subsection 39.1 (8) of the Act.
4. If the current value of the land has not been determined in accordance with subsection 19 (5) of the Act for the taxation year, no settlement may be agreed to by the Administrator unless it is determined that the current value of the land should be determined in accordance with subsection 19 (5) of the Act either,
 - i. by a settlement under section 39.1 of the Act agreed to by the assessment commissioner, or
 - ii. by a decision by the Assessment Review Board under section 40 of the Act or a decision by the court on appeal from such a decision.

COMPLAINTS UNDER SECTION 40 OF THE ACT

31. The following apply with respect to a complaint under subsection 40 (1) of the Act that raises an issue as to whether land should be classified as land in the farmlands property class:

1. If the applicability of subsection 19 (5) of the Act to the land is in issue, the Assessment Review Board shall determine that issue and, if necessary as a result of that determination, redetermine the current value of the land. The application of subsection 19 (5) of the Act shall be deemed to be in issue if the current value of the land was not determined in accordance with that subsection.
2. If, after the determination under paragraph 1, there is still an issue as to whether the land should be classified as land in the farmlands property class, the Assessment Review Board shall refer the issue to the Tribunal.
3. The Tribunal shall hold a hearing to determine whether the land should be classified as land in the farmlands property class. Upon determining the issue, the Tribunal shall give the parties and the Assessment Review Board a copy of its decision.
4. The parties to the hearing by the Tribunal are as provided under subsection 40 (5) of the Act except that the Administrator is a party instead of the assessment commissioner. Subsection 40 (7) of the Act applies to the Tribunal but a party added by the Tribunal is a party only to the hearing by the Tribunal.
5. The Tribunal shall give notice of the hearing by the Tribunal to the parties at least 14 days before the date fixed for the hearing.
6. The Assessment Review Board shall determine any remaining issues in accordance with section 40 of the Act.
7. The decision of the Tribunal shall be deemed to be a decision of the Assessment Review Board for the purposes of subsection 40 (12) of the Act.
8. Subsection 40 (13) of the Act applies with respect to the Tribunal.

9. The Tribunal may state a case under section 43 of the Act with respect to issues referred to it.

10. Section 43.1 of the Act applies with respect to decisions of the Tribunal.

SPECIAL CONSIDERATION FOR 1998 IF NO APPLICATION

32. (1) For the 1998 taxation year, the Administrator, on a request described in subsection 30 (1), shall agree to a settlement classifying the land in the farmlands property class if,

- (a) the owner or the owner's spouse would have qualified under the tax rebate program described in subsection 8 (5) but no application was made before the applicable deadline; and
 - (b) in the Administrator's opinion, there are mitigating circumstances explaining why no application was made before the applicable deadline.
- (2) For the 1998 taxation year, the Tribunal, on a complaint described in section 31, shall make a determination that the land should be classified in the farmlands property class if,
- (a) clause (1) (a) is satisfied; and
 - (b) in the Tribunal's opinion, there are mitigating circumstances explaining why no application was made before the applicable deadline.

PART VI DISPUTES RELATING TO THE MANAGED FORESTS PROPERTY CLASS

DEFINITIONS

33. In this Part,

"Administrator" means the Minister of Natural Resources or the employee of the Ministry of Natural Resources to whom the Minister has delegated his or her powers under this Part;

"Commissioner" means the Mining and Lands Commissioner appointed under the *Ministry of Natural Resources Act*.

REQUESTS FOR RECONSIDERATION UNDER SECTION 39.1 OF THE ACT

34. (1) A person who has received a notice of assessment under the Act in respect of land that is not classified in the managed forests property class may request, under subsection 39.1 (1) of the Act, a reconsideration as to whether the land should be classified in the managed forests property class but such a request must be made to the Administrator and not the assessment commissioner.

(2) A request may not be made under subsection (1) after the expiry of the time limit for making a complaint to the Assessment Review Board under subsection 40 (2) of the Act.

(3) Section 39.1 of the Act applies with respect to a request described in subsection (1) with the following modifications:

1. References to the assessment commissioner or the assessor shall be deemed to be references to the Administrator.
2. If the Administrator is required to give notice of a settlement to the Assessment Review Board under subsection 39.1 (5) of the Act, the Administrator shall also give notice of the settlement to the assessment commissioner.
3. Section 35 applies, with necessary modifications, with respect to the application of section 40 of the Act under subsection 39.1 (8) of the Act.

4. If a settlement is agreed to that the land be classified in the managed forest property class, the person who requested the settlement shall be deemed to have requested the assessment commissioner, under section 39.1 of the Act, to re-determine the current value of the land in accordance with subsection 19 (5.2) of the Act.

COMPLAINTS UNDER SECTION 40 OF THE ACT

35. The following apply with respect to a complaint under subsection 40 (1) of the Act that raises an issue as to whether land should be classified as land in the managed forests property class:

1. The Assessment Review Board shall refer the issue as to whether the land should be classified as land in the managed forests property class to the Commissioner.
2. The Commissioner shall hold a hearing to determine whether the land should be classified as land in the managed forests property class. Upon determining the issue, the Commissioner shall give the parties and the Assessment Review Board a copy of its decision.
3. The parties to the hearing by the Commissioner are as provided under subsection 40 (5) of the Act except that the Administrator is a party instead of the assessment commissioner. Subsection 40 (7) of the Act applies to the Commissioner but a party added by the Commissioner is a party only to the hearing by the Commissioner.
4. The procedure that applies under the following provisions of the *Mining Act* with respect to matters under that Act shall apply, with necessary modifications, with respect to the hearing by the Commissioner under paragraph 2,
 - i. subsections 114 (2), (3) and (4),
 - ii. sections 115, 116, 118 to 122 and 125 to 128, and
 - iii. subsection 129 (1).
5. The Assessment Review Board shall determine any remaining issues in accordance with section 40 of the Act including any redetermination of the current value of the land necessary as a result of subsection 19 (5.2) of the Act becoming or ceasing to be applicable as a result of a change in the classification of the land.
6. The decision of the Commissioner shall be deemed to be a decision of the Assessment Review Board for the purposes of subsection 40 (12) of the Act.
7. Subsection 40 (13) of the Act applies with respect to the Commissioner.
8. The Commissioner may state a case under section 43 of the Act with respect to issues referred to it.
9. Section 43.1 of the Act applies with respect to decisions of the Commissioner.

SPECIAL CONSIDERATION FOR 1998 IF DEADLINE MISSED

36. (1) For the 1998 taxation year, the Administrator, on a request described in subsection 34 (1), shall agree to a settlement classifying the land in the managed forests property class if,

- (a) subsection 9 (5) has been complied with but paragraph 1 of subsection 9 (11) applied and the deadline under that paragraph was missed;

- (b) the land would have been classified as land in the managed forests property class if the deadline had not been missed; and
- (c) in the Administrator's opinion, there are mitigating circumstances explaining why the deadline was missed.

(2) For the 1998 taxation year, the Commissioner, on a complaint described in section 35, shall make a determination that the land should be classified in the managed forests property class if,

- (a) clauses (1) (a) and (b) are satisfied; and
- (b) in the Commissioner's opinion, there are mitigating circumstances explaining why the deadline was missed.

PART VII
DISPUTES RELATING TO CONSERVATION LAND

DEFINITIONS

37. In this Part,

"Administrator" means the Minister of Natural Resources or the employee of the Ministry of Natural Resources to whom the Minister has delegated his or her powers under this Part;

"Commissioner" means the Mining and Lands Commissioner appointed under the *Ministry of Natural Resources Act*.

REQUESTS FOR RECONSIDERATION UNDER SECTION 39.1 OF THE ACT

38. (1) A person who has received a notice of assessment under the Act in respect of land may request, under subsection 39.1 (1) of the Act, a reconsideration as to whether the land is conservation land but such a request must be made to the Administrator and not the assessment commissioner.

(2) A request may not be made under subsection (1) after the expiry of the time limit for making a complaint to the Assessment Review Board under subsection 40 (2) of the Act.

(3) Section 39.1 of the Act applies with respect to a request described in subsection (1) with the following modifications:

1. References to the assessment commissioner or the assessor shall be deemed to be references to the Administrator.
2. If the Administrator is required to give notice of a settlement to the Assessment Review Board under subsection 39.1 (5) of the Act, the Administrator shall also give notice of the settlement to the assessment commissioner.
3. Section 39 applies, with necessary modifications, with respect to the application of section 40 of the Act under subsection 39.1 (8) of the Act.
4. If a settlement is agreed to that the land is conservation land, the person who requested the settlement shall be deemed to have requested the assessment commissioner, under section 39.1 of the Act, to re-determine the current value of the land in accordance with subsection 19 (5.2) of the Act.

COMPLAINTS UNDER SECTION 40 OF THE ACT

39. Any person, including a municipality or school board, may make a complaint under subsection 40 (1) of the Act that land is or is not conservation land and the following apply with respect to such a complaint:

1. The Assessment Review Board shall refer the issue as to whether the land is conservation land to the Commissioner.

2. The Commissioner shall hold a hearing to determine whether the land is conservation land. Upon determining the issue, the Commissioner shall give the parties and the Assessment Review Board a copy of its decision.

3. The parties to the hearing by the Commissioner are as provided under subsection 40 (5) of the Act except that the Administrator is a party instead of the assessment commissioner. Subsection 40 (7) of the Act applies to the Commissioner but a party added by the Commissioner is a party only to the hearing by the Commissioner.

4. The procedure that applies under the following provisions of the *Mining Act* with respect to matters under that Act shall apply, with necessary modifications, with respect to the hearing by the Commissioner under paragraph 2,

i. subsections 114 (2), (3) and (4),

ii. sections 115, 116, 118 to 122 and 125 to 128, and

iii. subsection 129 (1).

5. The Assessment Review Board shall determine any remaining issues in accordance with section 40 of the Act including any redetermination of the current value of the land necessary as a result of subsection 19 (5.2) of the Act becoming or ceasing to be applicable as a result of the determination as to whether or not the land is conservation land.

6. The decision of the Commissioner shall be deemed to be a decision of the Assessment Review Board for the purposes of subsection 40 (12) of the Act.

7. Subsection 40 (13) of the Act applies with respect to the Commissioner.

8. The Commissioner may state a case under section 43 of the Act with respect to issues referred to it.

9. Section 43.1 of the Act applies with respect to decisions of the Commissioner.

SPECIAL CONSIDERATION FOR 1998 IF DEADLINE MISSED

40. (1) For the 1998 taxation year, the Administrator, on a request described in subsection 38 (1), shall agree to a settlement determining that the land is conservation land if,

(a) section 26 has been complied with except that the deadline in paragraph 1 of section 26 was missed;

(b) the land would have been conservation land if the deadline had not been missed; and

(c) in the Administrator's opinion, there are mitigating circumstances explaining why the deadline was missed.

(2) For the 1998 taxation year, the Commissioner, on a complaint described in section 39, shall make a determination that the land is conservation land if,

(a) clauses (1) (a) and (b) are satisfied; and

(b) in the Commissioner's opinion, there are mitigating circumstances explaining why the deadline was missed.

PART VIII ASSESSMENT OF PIPE LINES

DETERMINATION OF ASSESSED VALUE

41. (1) The assessed value of a pipe line shall be determined as follows:

1. The length of the pipe line in feet shall be multiplied by the applicable rate in Table 1, 2 or 3 of this Part. Table 1 applies to offshore pipe lines. Table 2 applies to plastic field gathering pipe lines and plastic gas distribution pipe lines. Table 3 applies to other pipe lines.

2. The amount determined under paragraph 1 shall be depreciated by reducing the amount by the applicable percentage in Table 4 of this Part.

3. After the reduction under paragraph 2, \$250 shall be added for each connection to an end user.

(2) If Table 1, 2 or 3 applies but the outside diameter of the pipe line is not included in the Table, the applicable rate for the purposes of paragraph 1 of subsection (1) is the rate for the closest outside diameter or range of outside diameter that is included in the Table.

APPLICATION OF PART

42. This Part applies with respect to the 1998, 1999 and 2000 taxation years.

TABLE 1
OFFSHORE PIPE LINES

| Outside Diameter (in inches) | Rate (in dollars per foot) |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1 | 2.20 |
| 1¼ to 1½ | 3.70 |
| 2 to 2½ | 6.00 |
| 3 | 9.60 |
| 4 to 4½ | 12.55 |
| 5 to 5⅝ | 16.00 |
| 6 to less than 8 | 19.30 |
| 8 | 27.35 |

TABLE 2
PLASTIC FIELD GATHERING PIPE LINES AND
PLASTIC GAS DISTRIBUTION PIPE LINES

| Outside Diameter (in inches) | Rate (in dollars per foot) |
|---------------------------------|-------------------------------|
| .5 | 1.85 |
| 1 | 2.20 |
| 1¼ to 1½ | 2.55 |
| 2 to 2½ | 3.30 |
| 3 | 5.30 |
| 4 to 4½ | 6.40 |
| 6 to less than 8 | 13.55 |
| 8 | 16.90 |

TABLE 3
PIPE LINES OTHER THAN PIPE LINES
TO WHICH TABLE 1 OR 2 APPLY

| Outside Diameter (in inches) | Rate (in dollars per foot) |
|---------------------------------|-------------------------------|
| ¾ to 1 | 5.45 |
| 1 ¼ to 1 ½ | 6.45 |
| 2 to 2 ½ | 7.55 |
| 3 | 10.85 |
| 4 to 4 ½ | 12.60 |
| 5 to 5 ⅝ | 14.40 |
| 6 to 6 ⅝ | 16.20 |
| 8 | 20.90 |
| 10 | 24.65 |
| 12 | 31.75 |
| 14 | 38.80 |
| 16 | 50.90 |
| 18 | 60.85 |
| 20 | 67.45 |
| 22 | 79.90 |
| 24 | 94.45 |
| 26 | 106.00 |
| 28 | 124.40 |
| 30 | 132.00 |
| 32 | 153.70 |
| 34 | 169.25 |
| 36 | 183.10 |
| 38 | 198.95 |
| 40 | 213.65 |
| 42 | 233.40 |
| 44 | 256.55 |
| 46 | 279.90 |
| 48 | 292.90 |

TABLE 4
DEPRECIATION RATES

| Year of Installation of Pipe Line | Percentage Reduction |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1925 or earlier | 80 |
| 1926 | 80 |
| 1927 | 79 |
| 1928 | 79 |
| 1929 | 78 |
| 1930 | 77 |

| Year of Installation of Pipe Line | Percentage Reduction |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1931 | 76 |
| 1932 | 76 |
| 1933 | 75 |
| 1934 | 75 |
| 1935 | 74 |
| 1936 | 74 |
| 1937 | 73 |
| 1938 | 72 |
| 1939 | 71 |
| 1940 | 71 |
| 1941 | 70 |
| 1942 | 70 |
| 1943 | 70 |
| 1944 | 69 |
| 1945 | 68 |
| 1946 | 67 |
| 1947 | 66 |
| 1948 | 66 |
| 1949 | 65 |
| 1950 | 65 |
| 1951 | 64 |
| 1952 | 63 |
| 1953 | 62 |
| 1954 | 62 |
| 1955 | 61 |
| 1956 | 61 |
| 1957 | 60 |
| 1958 | 59 |
| 1959 | 58 |
| 1960 | 58 |
| 1961 | 57 |
| 1962 | 57 |
| 1963 | 56 |
| 1964 | 56 |
| 1965 | 55 |
| 1966 | 54 |
| 1967 | 53 |
| 1968 | 53 |
| 1969 | 52 |
| 1970 | 51 |
| 1971 | 50 |
| 1972 | 49 |
| 1973 | 47 |

| Year of Installation of Pipe Line | Percentage Reduction |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1974 | 45 |
| 1975 | 42 |
| 1976 | 40 |
| 1977 | 37 |
| 1978 | 35 |
| 1979 | 32 |
| 1980 | 30 |
| 1981 | 27 |
| 1982 | 25 |
| 1983 | 22 |
| 1984 | 20 |
| 1985 | 18 |
| 1986 | 16 |
| 1987 | 14 |
| 1988 | 12 |
| 1989 | 10 |
| 1990 | 9 |
| 1991 | 7 |
| 1992 | 6 |
| 1993 | 4 |
| 1994 | 3 |
| 1995 | 2 |
| 1996 | 1 |

PART IX MISCELLANEOUS

PROCEDURE FOR SCHOOL SUPPORT APPLICATIONS

43. (1) An application under subsection 16 (3) of the Act shall be delivered personally or by mail to the assessment commissioner not later than November 1 in the year previous to the taxation year to which the application relates.

(2) This section applies with respect to the 1999 and subsequent taxation years.

OTHER BUILDINGS TO WHICH SUBSECTION 19 (5) OF THE ACT APPLIES

44. (1) A building is prescribed for the purposes of subsection 19 (5) of the Act if,

- (a) the building is used primarily to sell farm produce that consists of or includes produce from the farm lands the building is located on or to process such farm produce or manufacture anything from it; or

- (b) the building is used to manufacture wine from grapes grown on the farm lands the building is located on, even if the building is not used primarily for that purpose.

(2) This section applies with respect to the 1998 and subsequent taxation years.

SUBSECTION 19 (5.4) OF THE ACT—FARM LAND AWAITING DEVELOPMENT

45. (1) This section prescribes, for the purposes of subsection 19 (5.4) of the Act, circumstances in which subsection 19 (5) of the Act does not apply.

(2) Subsection 19 (5) of the Act does not apply to the following:

1. Land included in a plan of subdivision registered under the *Land Titles Act* or the *Registry Act*.
 2. Land in respect of which there is a building permit for construction on the land other than for a building or structure to be used solely for farm purposes, a residence described in subsection 19 (5) of the Act or a building prescribed for the purposes of that subsection.
- (3) For greater certainty,
- (a) paragraph 1 of subsection (2) applies with respect to a plan of subdivision even if the plan was registered before this section comes into force;
 - (b) paragraph 2 of subsection (2) applies with respect to a building permit even if the permit was issued before this section comes into force.

SUBSECTION 19 (5.2) OF THE ACT—CURRENT USE VALUATION

46. (1) For the purposes of subsection 19 (5.2) of the Act,

“conservation land” means land that is conservation land, as defined in section 24 of this Regulation, for the taxation year for which current value is determined under subsection 19 (5.2) of the Act;

“managed forest land” means land in the managed forests property class for the taxation year for which current value is determined under subsection 19 (5.2) of the Act.

(2) This section applies with respect to the 1998 and subsequent taxation years.

COMMENCEMENT

47. This Regulation shall be deemed to have come into force on December 1, 1997.

CHRIS HODGSON
Minister of Finance

Dated on June 11, 1998.

26/98

CORRECTION

Ontario Regulation 175/98 under the *Workplace Safety and Insurance Act*, 1997 published in the May 9, 1998 issue of *The Ontario Gazette*.

1. The heading to Schedule 1 should have read as follows:

Schedule 1

INDUSTRIES THE EMPLOYERS IN WHICH ARE
LIABLE TO CONTRIBUTE TO THE INSURANCE FUND

2. Subparagraph i of paragraph 8 under the heading Class I - OTHER SERVICES of Schedule 1 should have read as follows:

- i. Operation of the business of renting machinery and equipment with its warehousing or distributing, excluding boats, out-board motors and related equipment.

INDEX 26

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

| | |
|--|------|
| Parliamentary Notice—Royal Assent/Avis parlementaire—sanction royale | 1181 |
| Proclamation | 1182 |
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage | 1182 |
| Ontario Highway Transport Board..... | 1183 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution | 1184 |
| Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations | 1185 |
| Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de constitution délivrés) | 1185 |
| Co-operative Corporations Act (Certificates of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de modification de statut)..... | 1185 |
| Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Dissolution Issued)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de dissolution)..... | 1186 |
| Ontario Securities Commission/Commission des valeurs mobilières de l'Ontario | 1186 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé..... | 1188 |

| | |
|---|------|
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES | 1189 |
| NOTICE TO CREDITORS/AVIS AUX CRÉANCIERS | 1190 |
| PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS | 1190 |
| MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS | 1190 |
| SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF | 1191 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT | 1192 |

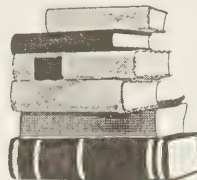
PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

| | | |
|--|---|------|
| Assessment Act | O. Reg. 270/98 | 1193 |
| Assessment Act | O. Reg. 282/98 | 1215 |
| Day Nurseries Act | O. Reg. 277/98 Loi sur les garderies Règl. de l'Ont. 277/98 | 1203 |
| District Social Services Administration Boards Act | O. Reg. 278/98 | 1207 |
| District Social Services Administration Boards Act | O. Reg. 280/98 | 1213 |
| Family Benefits Act | O. Reg. 271/98 | 1193 |
| Ontario Disability Support Program Act, 1997 | O. Reg. 273/98 | 1195 |
| Ontario Disability Support Program Act, 1997 | O. Reg. 275/98 | 1198 |
| Ontario Works Act, 1997 | O. Reg. 272/98 | 1194 |
| Ontario Works Act, 1997 | O. Reg. 274/98 | 1196 |
| Ontario Works Act, 1997 | O. Reg. 279/98 | 1211 |
| Planning Act | O. Reg. 269/98 | 1193 |
| Social Assistance Reform Act, 1997 | O. Reg. 276/98 | 1200 |
| Social Housing Funding Act, 1997 | O. Reg. 281/98 | 1213 |

SIMPLIFY YOUR LEGAL RESEARCH.

ISSUE 4



Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM

Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM gives you quick, easy access to the revised Statutes of Ontario, 1990, as amended to July 31, 1996 and Regulations made under the Statutes updated to **at least** July 31, 1996 with the following exceptions: regulations which have been revoked or have expired, and selected exclusions.

- Sixteen volumes on two compact discs in a user-friendly format
- Switch between English and French text with a single click of the mouse
- Search function lets you instantly find any word, phrase, chapter and section, or number
- Windows or Macintosh* compatible
- On-line help feature and telephone hotline for technical support
- Price for up to 10 concurrent users: \$325 plus tax
- Price for more than 10 concurrent users: \$487.50 plus tax

* Macintosh compatible with purchase of infobase manager software. Call Folio Corporation at 1-800-543-6546 for details.

To order, contact us in one of the following ways:

VISIT Publications Ontario bookstore, 880 Bay St.,
Toronto, or Access Ontario, Rideau Centre Mall,
Ottawa, Ontario

INTERNET [http://www.gov.on.ca/MBS/english/
publications/](http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/)

CALL (416) 326-5300 (locally) or 1-800-668-9938 (toll-free)

FAX the completed order form below to (416) 326-5317

Name: _____

Phone: _____

Organization: _____

Fax: _____

Address: _____

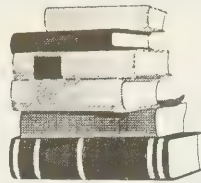
Method of Payment: ☐ VISA ☐ MasterCard Card #: _____ Expiry: _____

Minimum System Requirements:

| | |
|---------------------------|-----------------|
| 386 PC or higher | CD-ROM drive |
| 7 MB free hard disk space | MS-DOS 3.0 |
| 4 MB RAM | Windows 3.0 |
| IBM VGA compatibility | Mouse (recomm.) |

SIMPLIFIEZ VOS RECHERCHES JURIDIQUES.

QUATRIÈME
ÉDITION



Lois de l'Ontario et Règlements sur CD-ROM

Les **Lois de l'Ontario et les règlements sur CD-ROM** vous procurent un accès facile et rapide aux Lois refondues de l'Ontario de 1990, codifiées jusqu' au 31 juillet, 1996 et des règlements pris en application des lois jusqu' au 31 juillet, 1996 à l'exception de ceux qui sont abrogés ou périmés et certains autres qui sont exclus.

- Seize volumes sur deux disques optiques compacts offrant une grande convivialité.
- Il suffit de cliquer sur la souris pour passer du texte anglais au texte français et vice versa.
- La fonction de recherche permet de repérer instantanément n'importe quel mot, expression, chapitre, article ou chiffre.
- Compatible avec Windows ou Macintosh*.
- Service téléphonique de dépannage technique et fonction d'aide à accès direct.
- Prix pour un réseau d'un maximum de dix utilisateurs concomitants : 325 \$ (taxe en sus).
- Prix pour un réseau de plus de dix utilisateurs concomitants : 487.50 \$ (taxe en sus).

* Utilisable sur un Macintosh muni d'un logiciel de gestion d'infobase (renseignements : Folio Corporation, 1-800-543-6546).

Comment se procurer ce produit :

en personne à la librairie de Publications Ontario, 880, rue Bay, Toronto

ou à Accès Ontario, Centre commercial Rideau, Ottawa, Ontario

par téléphone au (416) 326-5300 ou au 1-800-668-9938 (interurbain sans frais);

Internet <http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/>; ou

par télécopieur au (416) 326-5317 (remplir le bon ci-dessous)

Nom : _____ Téléphone : _____

Société/organisme : _____ Télécopieur : _____

Adresse : _____

Mode de paiement : ☐ VISA ☐ MasterCard Numéro : _____ Expiration : _____

Exigences informatiques minimales :

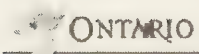
Ordinateur personnel 386

4 MO de mémoire vive

7 MO d'espace libre sur le disque dur MS-DOS 3.0

Unité de disque optique compact Windows 3.0

Compatibilité VGA IBM Souris recommandée

**Publications Ontario On-Line****Online Catalogue****New Releases****Shopping Cart****Checkout****Order Tracking****About POOL****Help**

NEW. FAST. CONVENIENT.

Now you can buy the
Ontario government publications
you need on the Internet

*legislation, statutes, regulations
reports, and much more*

POOL is the first system of its kind
that lets you browse the inventory, order
Ontario government publications
and pay for them on-line with your
VISA or MasterCard.

Delivery within Ontario in 3 to 4 working days

Welcome to the POOL Internet service

<http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/>

**Publications Ontario en direct****POD***Publications Ontario en direct***NOUVEAU. RAPIDE. PRATIQUE.****POD****Catalogue
en direct****Nouvelles
publications****Contenu
du panier****Casse****Commandes
précédentes****À propos
de POD****Aide**

**Vous pouvez maintenant acheter
les publications du gouvernement
de l'Ontario par le biais d'Internet.**

*lois, règlements, rapports
et bien d'autres documents*

POD est le premier système de ce genre
qui vous permette à la fois de consulter
le catalogue, de commander les publications
du gouvernement de l'Ontario et de les payer
en direct au moyen de votre carte
VISA ou MasterCard.

En Ontario, les commandes sont livrées
dans un délai de 3 à 4 jours ouvrables.

Bienvenue au service POD sur Internet

<http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/>



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Telephone 326-5310
Appel sans frais 1-800-668-9938



3 1761 11465749 7